petit futé

2019
2020

ALLEMAGNE

COUNTRY GUIDE



WWW.PETITFUTE.COM



miniloft.com

Mitte & Kreuzberg

L'unique appart hôtel
Nouveau site à Kreuzberg avec Café Nullpunkt



ÉDITION

Directeurs de collection et auteurs :
Dominique AUZIAS et Jean-Paul LABOURDETTE

Auteurs : Marie-Laure DE SAINT REMY, Nicolas KOUSSA, Nicolas LANDRU, Jean-Paul LABOURDETTE, Dominique AUZIAS et alter

Directeur Editorial : Stephan SZEREMETA

Rédaction Monde : Caroline MICHELOT, Morgane VESLIN, Pierre-Yves SOUCHET, Jimmy POSTOLLEC, Elvane SAHIN, Natalia COLLIER

Rédaction France : Elisabeth COL, Tony DE SOUSA, Mélanie COTTARD, Sandrine VERDUGIER

FABRICATION

Responsable Studio : Sophie LECHERTIER assistée de Romain AUDREN

Maquette et Montage : Julie BORDES, Sandrine MECKING, Delphine PAGANO, Laurie PILLOIS

Iconographie et Cartographie : Anne DIOT assistée de Julien DOUCET

WEB ET NUMÉRIQUE

Directeur Web : Louis GENEAU de LAMARLIERE

Chef de projet et développeurs : Nicolas de GUENIN, Adeline CAUX, Kiril PAVELEK

Intégrateur Web : Mickael LATTES

Webdesigner : Caroline LAFFAITEUR, Thibaud VAUBOURG

Community Traffic Manager : Alice BARBIER, Mariana BURLAMAQUI

DIRECTION COMMERCIALE

Responsable Régies locales : Michel GRANSEIGNE

Relation Clientèle : Vimla MEETTOO et Manon GUERIN

Chefs de Publicité Régie nationale : Caroline AUBRY, François BRIANCON-MARJOLLET, Perrine DE CARNE MARCEIN, Caroline PREAU

RÉGIE INTERNATIONALE

Chefs de Publicité : Jean-Marc FARAGUET, Guillaume LABOUREUR, Camille ESMIEU assistés de Claire BEDON

DIFFUSION ET PROMOTION

Directrice des Ventes : Bénédicte MOULET assistée d'Aissatou DIOP, Marianne LABASTIE, Sidonie COLLET

Responsable des Ventes : Jean-Pierre GHEZ assisté de Nelly BRION

Relations Presse-Partenariats : Jean-Mary MARCHAL

ADMINISTRATION

Président : Jean-Paul LABOURDETTE

Directrice des Ressources Humaines : Dina BOURDEAU assistée de Sandra MORAIS et Eva BAELEN

Directrice Administrative et Financière : Valérie DECOTTIGNIES

Comptabilité : Jeannine DEMIRDJIAN, Adrien PRIGENT et Christine TEA

Recouvrement : Fabien BONNAN assisté de Sandra BRIJLALL et Vinoth SAGUERRE

Responsable informatique : Briac LE GOURRIEREC

Standard : Jehanne AOUMEUR

PETIT FUTÉ ALLEMAGNE 2019-2020

LES NOUVELLES ÉDITIONS DE L'UNIVERSITÉ
18, rue des Volontaires - 75015 Paris
✆ 01 53 69 70 00 - Fax 01 42 73 15 24
Internet : www.petitfute.com
SAS au capital de 1 000 000€ -
RC PARIS B 309 769 966
Couverture : Vue de Église Saint-Jacques de Lübeck, Allemagne © Leonid Andronov - Fotolia
Impression : CORLET IMPRIMEUR - 14110 Condé-en-Normandie
Achevé d'imprimer : juin 2019
Dépôt légal : 19/06/2019
ISBN : 9782305015590

Pour nous contacter par email, indiquez le nom de famille en minuscule suivi de @petitfute.com
Pour le courrier des lecteurs : info@petitfute.com

WILLKOMMEN IN DEUTSCHLAND !

Pays de contrastes immenses, l'Allemagne est une terre d'une incroyable richesse. Son patrimoine, sa nature, sa culture, son artisanat et son industrie en font l'un des pays les plus influents en Europe et dans le monde. Empreint de traditions multi-séculaires, mais aussi instigateur d'une fervente modernité, l'Allemagne, au carrefour de l'Est et de l'Ouest est le nœud du continent européen. Elle est son moteur économique, la synthèse de son histoire et le centre de tous ses enjeux. L'Allemagne, mère de tellement de femmes et d'hommes de lettres, d'arts et de sciences, est densément parsemée de cités qui rivalisent de traditions, de beautés architecturales et de vie. Pays de villes libres, charismatiques, dynamiques, la contrée est parcourue par de superbes fleuves, couverte de massifs de collines, de basse et moyenne montagnes, de plaines agricoles et d'immenses forêts. Truffée de merveilleux châteaux et d'églises anciennes, l'histoire s'y lit un peu partout. Petites villes et villages séduisent, par leurs plantureuses maisons à colombages, leurs façades baroques ou Art nouveau, leurs églises en pierre ou en brique rouge, romanes ou gothiques...

L'Allemagne, sortie des pires heures de l'histoire de l'humanité, est aujourd'hui le pays du succès économique, du dynamisme, du bouillonnement. Les Allemands ont su se construire un cadre de vie mesuré et agréable, avec un urbanisme décent, rythmé par une culture populaire décontractée et débonnaire : détente autour d'une chope de bière, d'un stand à saucisse, cafés et bistrots, parcs investis par tous, loisirs verts... Aujourd'hui, les Allemands ont réinventé l'une des formes les plus séduisantes d'établissements, le « café-concept », à la fois personnalisé, esthétique, décontracté et abordable.

Le pays a aussi pour lui une offre culturelle exceptionnelle avec une grande qualité muséale, musicale et iconographique ; une gastronomie généreuse, moderne et ouverte aux influences extérieures ; une grande diversité, si l'on acte le contraste entre la conservatrice campagne bavaroise et les milieux alternatifs de Hambourg ou Berlin. On y trouvera les orchestres philharmoniques les plus rigoureux côtoyant les expérimentateurs sonores les plus avant-gardistes. Et cette tendance se retrouve dans tous les domaines, car l'Allemagne évolue entre une identité bien solide et une perpétuelle curiosité. Tellement connue pour son efficacité économique, ses voitures et ses exportations, l'Allemagne est encore trop méconnue pour le tourisme. C'est pourtant une destination de premier choix, avec beaucoup de trésors dans sa besace. Le voyageur y rencontrera un accueil professionnel et un excellent service dans le domaine touristique. L'Allemagne dispose d'un réseau de transports de premier choix et propose une large catégorie d'hébergements.

L'équipe de rédaction

PEFC
10-31-1510
Certifié PEFC
Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées.
pefc-france.org

IMPRIMÉ EN FRANCE

SOMMAIRE

INVITATION AU VOYAGE

Les plus de l'Allemagne 9
Fiche technique 11
Idées de séjour 14
Comment partir ? 19

DÉCOUVERTE

L'Allemagne en 20 mots-clés 30
Survol de l'Allemagne 37
Histoire 43
Politique et économie 52
Population et langues 61
Mode de vie 63
Arts et culture 69
Festivités 85
Cuisine allemande 93
Jeux, loisirs et sports 98
Enfants du pays 101

BERLIN ET BRANDEBOURG

Berlin 104
Quartiers 108
Se déplacer 115
Pratique 121
Se loger 122
Se restaurer 133
Sortir 150
À voir – À faire 157
Shopping 188
Sports – Détente – Loisirs 191
Brandebourg 192
Les environs de Berlin 196
Potsdam 196
Brandenburg an der Havel 202
Lehnin 204
Oranienburg 205
Rheinsberg 206
Neuruppin 207
Chorin 207
Templin 208
Königs Wusterhausen 208
Frankfurt an der Oder – Francfort-sur-Oder 208
Eisenhüttenstadt 208
Neuzelle 209
Spreewald 209
Lübbenau 209
Lübben 210
Burg 210
Cottbus 210
Fläming 211
Jüterbog 211
Kloster Zinna 212

ALLEMAGNE DU NORD

Mecklembourg-Poméranie occidentale 214
De Schwerin à Rostock 214
Schwerin 214
Wismar 218
Warnemünde 220
Rostock 222
Presqu'île de Fischland-Darss-Zingst 225
Fischland 225
Darss 225
Stralsund et sa région 225
Stralsund 225
Greifswald 228
Rügen 228
Le Mecklembourg intérieur 230
Güstrow 230
Waren an der Müritz 231
Neubrandenburg 231
Neustrelitz 232
Hambourg 233
Quartiers 234
Se déplacer 238
Pratique 239
Se loger 239
Se restaurer 246
Sortir 258
À voir – À faire 262
Balades 285
Shopping 286
Schleswig-Holstein 290
L'intérieur des terres 290
Lübeck 290

Travemünde *295*
Ratzeburg *295*
Mölln *296*
Lauenburg *297*
Eutin *297*
Plön *298*
Kiel *299*
Eckernförde *302*
Schleswig *302*
Flensburg *304*
Husum *304*
Îles de la Frise Septentrionale 306
Helgoland *306*
Sylt *308*
Föhr *308*
Wyk Auf Föhr *308*
Amrum *308*

BRÊME ET LES TROIS SAXE

Brême et Basse-Saxe 312
Brême et ses environs 312
Bremen – Brême *313*
Bremerhaven *324*
Basse-Saxe 327
Norderney *330*
Emden *330*
Lüneburg *331*
Celle *335*
Hannover – Hanovre *337*
Braunschweig *344*
Hildesheim *346*
Hameln *347*
Goslar *351*
Göttingen *353*

Saxe-Anhalt 357
Magdeburg *358*
Halle *360*
Wittenberg *366*
Lutherstadt Eisleben *368*
Dessau *368*
Törten *369*
Wörlitz *369*
Bernburg *370*
Köthen *370*
Naumburg *370*
Dornburg *372*
Quedlinburg *372*

Saxe 376
Dresden *377*
Pirna *409*
Bad Schandau *410*
Königstein *412*
Meissen *412*
Bautzen *414*
Görlitz *416*
Chemnitz *419*
Leipzig *420*
Torgau *457*
Grimma *458*

CENTRE ET OUEST

Thuringe et Hesse 462
Thuringe 462
Altenburg *462*
Iéna *464*
Weimar *466*
Erfurt *471*
Muhlausen *476*
Eisenach *477*
Hesse 482
Frankfurt am Main – Francfort-sur le-Main *482*
Wiesbaden *497*
Marburg *503*
Kassel *505*

Rhénanie et Sarre 507
Rhénanie du Nord-Westphalie 507
Münster *507*
Lüdinghausen *511*
Essen *511*
Düsseldorf *516*
Köln – Cologne *526*
Aachen – Aix-la-Chapelle *546*
Bonn *554*
Rhénanie-Palatinat 565
Koblenz *565*
Maria Laach *569*
Bingen *569*
Sankt Goar *570*
Boppard *572*
Parc naturel de Nassau *573*

Cochem 574
Bremm 574
Mainz – Mayence 574
Worms 580
Speyer 580
Trier 583
Sarre 590
Weiskirchen 590
Wadern 590
Losheim am See 591
Mettlach 591
Perl 592
Merzig 593
Völklingen 593
Saarbrücken 594

■ BADE-WÜRTEMBERG ■

Le nord du Pays de Bade 598
Mannheim 598
Heidelberg 600
Karlsruhe 608
Baden-Baden 611
Eberbach 619
Bad Wimpfen 620
Freudenstadt 621
Baiersbronn 622
Le sud du Pays de Bade 624
Freiburg im Breisgau – Fribourg-en-Brisgau 624
Villingen 632
Lörrach 633
Rottweil 635
Konstanz – Constance 637
Le sud de la Forêt-Noire 640
Triberg im Schwarzwald 640
Titisee-Neustadt 642
Feldberg 643
Schluchsee 644
Sankt Blasien 644
Bad Säckingen 644
Gutach 645
Todtnau 645
Le sud de la Souabe 646
Meersburg 646
Friedrichshafen 646
Sigmaringen 647
Burg Hohenzollern 648
Tübingen 648
Ulm 654
Stuttgart et le nord de la Souabe 659
Stuttgart 659
Marbach 668
Ludwigsburg 668
Schwäbisch Hall 668
Esslingen 670

■ BAVIÈRE ■

München - Munich 674
Quartiers 676
Se déplacer 680
Pratique 682
Se loger 682
Se restaurer 687
Sortir 695
À voir – À faire 697
Shopping 712
Sports – Détente – Loisirs 713
Haute-Bavière 714
Le Nord 714
Dachau 714
Erding 716
Freising 716
Ingolstadt 717
Neuburg an der Donau 719
L'Est 720
Chiemsee 720
Schwangau 721
Berchtesgaden 723
Altötting 726
Burghausen 727
Le Sud 728
Mittenwald 728
Garmisch-Partenkirchen 729
Murnau am Staffelsee 732
Tegernsee 734
Bad Wiessee 736
Rottach-Egern 736
L'Ouest 736
Starnberg 736
Berg 740
Seeshaupt 740
Bernried 740

Tutzing 740
Herrsching 741
Diessen 741
Andechs 742
Wörthsee 742
Basse-Bavière **743**
Landshut 743
Passau 745
Deggendorf 748
Straubing 749
Kelheim 750
Bodenmais 750
Haut-Palatinat **751**
Regensburg 751
Zwiesel 757
Silberberg 758
Amberg 759
Neumarkt 759
Schwandorf 759
Franconie **760**
Nürnberg – Nuremberg 760
Ansbach 768
Parc naturel d'Altmühltal 769
Eichstätt 770
Dinkelsbühl 771
Rothenburg ob der Tauber 772
Bad Windsheim 776
Würzburg 777
Veitshöchheim 781
Sulzfeld am Main 782
Iphofen 782
Bamberg 782
Erlangen 787
Pommersfelden 789
Ebermannstadt 789
Pottenstein 790
Gossweinstein 790
Buttenheim 790
Coburg 791
Bayreuth 792
Souabe **796**
Augsburg 796
Füssen 801
Lindau 803
Kaufbeuren 807
Oberstdorf 808
Bad Wörishofen 809
Memmingen 811
Donauworth 812
Nördlingen 813

PENSE FUTÉ

Pense futé **816**
S'informer **828**
Rester **832**
Index **836**

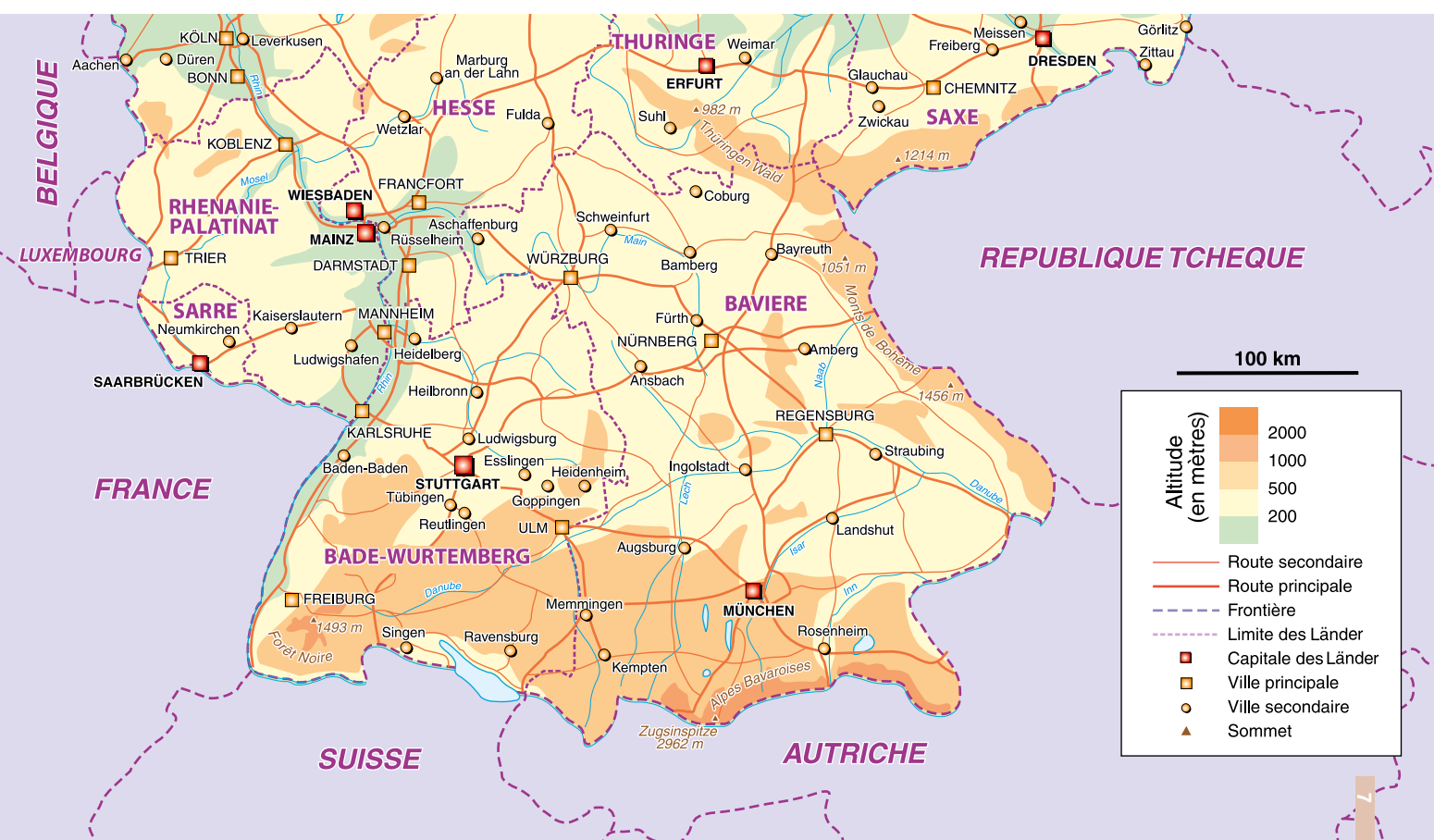


© LEWIS – SHUTTERSTOCK.COM

Place de l'église Frauenkirche, Dresde.

L'Allemagne

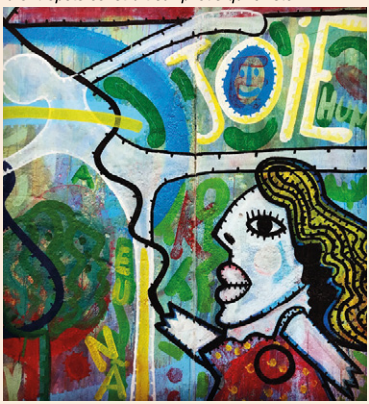

DANEMARK
Mer Baltique
Mer du Nord
SCHLESWIG-HOLSTEIN
Flensburg
Schleswig
Rendsburg
KIEL
Fehmarn
Oldenburg
Rügen
Stralsund
Pomeranian Bay
Greifswald
NEUMÜSTER
Itzehoe
LÜBECK
ROSTOCK
MECKLEMBOURG
POMERANIE
OCCIDENTALE
Cuxhaven
Elmshorn
Wismar
Güstrow
Wilhems
Haven
HAMBOURG
HAMBURG
SCHWERIN
Emden
BREMERHAVEN
Neubrandenburg
Leer
OLDENBURG
Neustrelitz
Weser
Lüneburg
Elbe
BREMEN
Wintenberge
BRANDEBOURG
Schwedt
Ems
BASSE-
SAXE
Uelzen
Neuruppin
Eberswalde
Aller
Niemburg
Stendal
Spree
Rathenow
BERLIN
Nordhorn
HANNOVER
Wolfsburg
Elbe
Brandenburg
POLOGNE
Osnabrück
Minden
BERLIN
PAYS-BAS
SAXE-ANHALT
Fürstenwalde
Herford
BRAUNSCHWEIG
POTSDAM
MÜNSTER
Hameln
Eisenhü-
ttenstadt
BIELEFELD
MAGDEBURG
Luckenwalde
Kleve
Halberstadt
RHENANIE DU
NORD-WESTPHALIE
Gütersloh
Goslar
COTTBUS
Weser
Lippe
Bernburg
Quedlinburg
DESSAU
Gelsenkirchen
Oberhausen
DORTMUND
Göttingen
Lauchammer
Hoyerswerda
DUISBURG
ESSEN
Bochum
Nordhausen
Halle
LEIPZIG
MÖNCHEN-
GLADBACH
DÜSSELDORF
KASSEL
Mulde
Elbe


BELGIQUE
LUXEMBOURG
FRANCE
SUISSE
AUTRICHE
REPUBLIQUE TCHEQUE
KÖLN
Leverkusen
Aachen
Düren
BONN
Rhine
Marburg an der Lahn
HESSE
Wetzlar
Fulda
KOBLENZ
Mosel
WIESBADEN
FRANCFORT
RHENANIE-PALATINAT
MAINZ
Rüsselheim
Aschaffenburg
TRIER
DARMSTADT
SARRE
Kaiserslautern
Neumkirchen
MANNHEIM
Ludwigshafen
Heidelberg
SAARBRÜCKEN
Heilbronn
KARLSRUHE
Ludwigsburg
Baden-Baden
Esslingen
STUTTGART
Heidenheim
Tübingen
Goppingen
Reutlingen
ULM
BADE-WURTEMBERG
FREIBURG
1493 m
Forêt Noire
Singen
Ravensburg
Danube
Memmingen
Kempten
Zugspitze 2962 m
Alpes Bavaroises
THURINGE
Weimar
ERFURT
Suhl
982 m
Thüringen Wald
Coburg
Schweinfurt
Main
WÜRZBURG
Bamberg
Bayreuth
1051 m
BAVIERE
Fürth
NÜRNBERG
Amberg
Ansbach
Monts de Bohême
Naab
1456 m
REGENSBURG
Straubing
Ingolstadt
Lech
Danube
Landshut
Augsburg
Isar
MÜNCHEN
Inn
Rosenheim
Meissen
Freiberg
DRESDEN
Görlitz
Zittau
Glauchau
CHEMNITZ
Zwickau
SAXE
1214 m
100 km
Altitude (en mètres)
2000
1000
500
200
Route secondaire
Route principale
Frontière
Limite des Länder
Capitale des Länder
Ville principale
Ville secondaire
Sommet



© CANADASTOCK - SHUTTERSTOCK.COM

La Speicherstadt historique d'Hambourg, véritable « ville dans la ville », est le plus grand complexe d'entrepôts construit sur pilotis qui existe.



© STÉPHAN SZEREMETA

Détail de l'East Side Gallery à Berlin.



© TRABANTOS - SHUTTERSTOCK.COM

La statue de Rolan sur la Markplatz à Brême.



© TAKASHI IMAGES - SHUTTERSTOCK.COM

L'Oktoberfest de Munich attire plus de six millions de fêtards, au programme : bières, spécialités bavaroises et musiques traditionnelles.

LES PLUS DE L'ALLEMAGNE

Se laisser surprendre...

... par un pays contrasté, aussi riche en traditions qu'il est avide de nouveautés. Celui-ci est doté de villes belles et vivantes et de paysages variés. En effet, mer et montagnes sont au rendez-vous. Son infrastructure touristique propose des établissements d'un excellent rapport qualité-prix.
Par son histoire, l'Allemagne est dotée d'un important héritage communiste. Elle est également caractérisée par une culture classique doublée d'une culture avant-gardiste dans bien des domaines de l'art contemporain. Organisatrice de la Coupe du monde de football en 2006 et victorieuse en 2014, l'Allemagne possède une nouvelle aura sur la scène internationale. Ce pays, très hospitalier, est riche en sites touristiques valant le déplacement. Lors d'une exploration, on peut découvrir une petite chapelle nichée au pied d'une colline, des ruelles Belle Epoque ou baroques dans une petite ville à l'écart des sentiers battus. L'Allemagne a toujours plus de charme, et réserve au visiteur une ribambelle de surprises. Ce pays, un peu à l'écart des flux touristiques, mérite largement le voyage !

La ville allemande

L'Allemagne a développé un concept urbain sensiblement différent de celui de ses voisins d'outre-Rhin. Verte, aérée, la ville allemande offre un cadre de vie confortable adapté au travail comme au repos et à la détente.
Elle est équipée de maints espaces verts, d'aires de jeu créatives, de bâtiments spacieux et bien aménagés… Les Allemands investissent dans leurs villes pour les rendre les plus agréables possible. Menée depuis 20 ans, la reconversion des anciens espaces industriels en lieux de détente et de culture est une opération, parfaitement réussie.
Chaque ville affiche une individualité propre, conservant ses traditions et offrant toujours une excellente qualité de séjour.

Un patrimoine riche

Des vestiges romains à l'architecture contemporaine en passant par le roman, le gothique, la Renaissance et surtout le baroque et le *Jugendstil* (Art nouveau), l'Allemagne est un pays particulièrement riche de patrimoines. Châteaux, bâtiments civils, églises, monastères, gares, passages commerçants, monuments, le pays est truffé des reliquats de son passé de culture et de prospérité. Malgré les sévères pertes subies pendant la Seconde Guerre mondiale, le pays a su réhabiliter (voire reconstruire) une part importante de ce qui fut assidûment érigé par des siècles de cultures aristocratique et bourgeoise. Plus récemment, les apports modernes (pour le meilleur ou le pire selon les goûts) sont loin d'être négligeables, et Berlin est une « zone test » d'architecture unique en Europe. Au-delà de toutes les conventions classiques, on tombera peut-être sous le charme d'un Essen très 1950-2010, d'une Hafen City ultra-contemporaine à Hambourg, ou d'un ensemble stalinien à Eisenhüttenstadt, tout autant que d'un Bamberg baroque ou que qu'un Rothenburg ob der Tauber à colombage.

Un pays vert et aménagé

31% du territoire allemand sont couverts de forêts ! Des grands espaces nordiques du Brandebourg, du Mecklembourg et de la Basse-Saxe au Harz, aux monts Métallifères, à l'Eifel et la Forêt-Noire, de la Suisse saxonne aux monts de Franconie et à la forêt de Thuringe, la forêt est un élément-clé du paysage mais aussi de la culture en Allemagne.
L'Allemagne est un pays vert dans ses espaces naturels, montagnes, collines ou plaines, mais aussi dans ses espaces urbains où les bois et les parcs ont toujours la part belle. Et les Allemands aiment la nature confortable et bien aménagée ; les forêts sont ainsi non seulement bien entretenues, mais aussi dotées de toutes les commodités qui ont souvent de quoi surprendre : bancs, poubelles, bien sûr cartes publiques, explications sur l'écosystème... Non seulement la verdure est là, mais elle est facile d'accès, équipée et souvent expliquée.

Un régionalisme très marqué

Les Allemands mettent souvent l'emphase sur l'autonomie des régions et leurs différences... Et ils n'ont pas tort, car des dialectes aux codes de comportement en passant par la gastronomie, l'architecture et le football, les régions allemandes sont bien différentes. Si dans certains pays, les différences régionales ont été largement amenuisées, l'histoire allemande et le système fédéral font qu'ici, elles s'entretiennent.

Un Bavarois se distinguera automatiquement d'un Bas-Saxon ou d'un Hambourgeois, et il en sera souvent fier ! Les villes aiment appuyer leurs spécificités locales, on aime imiter les accents, vanter les types de saucisse du cru ou la façon de se saluer... Entre un nord froid, rigoureux, discret, individualiste et « simple », et un sud à la bonne franquette, plus bruyant et paillard, parleur et paternaliste, selon le cliché, il est vrai qu'il y a des différences. Et il y a les « Wessis de l'ouest et les « Ossis » de l'Est, autre différence de taille ; chez les Ossis, il y a ceux du sud, les Saxons, et ceux du nord, les Prussiens.... Beaucoup plus diverse qu'on pourrait le croire de l'extérieur, l'Allemagne réserve des surprises, et il serait faux de penser connaître le pays en étant allé à Munich à laquelle la plupart des Allemands ne s'identifient pas, ou à Hambourg, à laquelle les Bavarois se sentiront étrangers...

Des musées de premier choix

L'Allemagne possède une grande offre culturelle, et l'objet de visite primordial des visiteurs, les musées, ne le dément pas. Musées d'Art, d'Histoire ou de Sciences, ils sont souvent très bien conçus, souvent révisés, et les approches les plus post-modernes structurent maintenant la plupart des expositions. Berlin, Munich, Dresde, Francfort, Cologne, Bremerhaven, Brême, Kassel ou Hanovre ; partout il y a des musées intéressants, riches et bien expliqués. Lorsqu'il n'y a pas d'étiquetage en anglais, des guides audio sont à disposition. De plus, les prix des entrées sont souvent très abordables.
Ces musées sont en outre conçus et pensés sous un angle très pédagogique. Au sein de ces institutions, il ne s'agit pas d'érudits voulant écraser le visiteur par leurs connaissances... Bien au contraire, on se met à la portée du néophyte, à l'image des musées anglo-saxons. Vous aurez l'occasion de visiter de nombreuses expositions interactives, de vous impliquer. On n'oublie jamais non plus les enfants et les familles, les expositions se mettant aussi à la portée des plus jeunes, en présentant le domaine en question sous un aspect ludique, expérimental et pédagogique. D'excellents musées, donc à visiter absolument.


© ANYAVANOVA

Mont du Château, Quedlinburg.

Une « Café-Kultur » très contemporaine

Passées les tavernes et auberges traditionnelles qui peuplent le pays depuis des siècles, les métropoles allemandes rivalisent aujourd'hui d'établissements de sortie modernes, tendance, confortables, aussi attractifs les uns que les autres : bars, cafés, salons de thé, clubs, restaurants, tous créatifs, axés sur la déco, résolument contemporaine. Car c'est un fait indéniable : les Allemands adorent sortir ; ils sont créatifs et rêvent de transformer leurs villes à l'image de leurs aspirations. Sous l'impulsion du « Moving Berlin », Hambourg, Francfort, Leipzig, Cologne, Dresde, Brême, bien d'autres – et même Munich la traditionnelle – se sont lancés dans une belle aventure urbaine : se créer des espaces de sortie à la hauteur de l'imagination des urbains d'aujourd'hui. Le « café-concept », issu du Berlin alternatif des années 1980, a essaimé et débouché sur toute une famille d'établissements aux frontières de genre souvent floues, mais dont l'idée principale est d'avoir une âme, d'être singulier, accueillant, chaleureux, tourné vers la qualité de vie. Ces cafés-bars-restaurants, où l'on peut aussi bien petit-déjeuner que passer la nuit à boire de la bière, boire un café en journée ou déjeuner à n'importe quelle heure, investissent dans des bâtiments anciens, insolites, anciennes usines, immeubles bourgeois, « blocs » communistes, et tout particulièrement dans ces quartiers Art nouveau qui sont typiquement aujourd'hui les quartiers « bobo » ou alternatifs. Bier-Börse (bourse à la bière), Café Cantonna, Unperfekthaus (maison imparfaite), Hotel Seeblick, autant de noms qui laissent deviner la créativité qui va derrière... Un vrai plaisir donc que de découvrir une créativité infinie dans tous ces établissements. Que ce soit un salon de thé, un restaurant, une pâtisserie, un bar ou un café, on les visite rien que par curiosité, ne serait-ce que pour se régaler du design ! Un véritable safari aux bistrots à faire en voyage ! L'inventivité allemande, et de bon goût en outre, est impressionnante.

Le drapeau de l'Allemagne



Le drapeau tricolore allemand fut adopté en 1949. Il évoque, selon certains, l'uniforme porté par les corps francs de Lützow, en guerre contre Napoléon entre 1813 et 1845. Pour d'autres, ce fut les fondateurs de la corporation d'étudiants de Iéna, ayant pour bannière le noir, le rouge et l'or, qui servirent d'exemple pour le drapeau actuel. Les couleurs de la corporation devinrent rapidement le symbole de la quête d'une unité nationale et d'une liberté politique. Mais le drapeau mit du temps à s'imposer. A l'époque des nazis, on y ajouta une croix gammée, puis sous la République démocratique allemande une faucille et un marteau. Il faut attendre la Réunification des deux Etats pour que le noir – rouge – jaune symbolisent de nouveau l'unité.

Argent

Monnaie

La monnaie allemande est l'euro.
Un euro est divisible en 100 centimes d'euro. Il existe des billets de 500, 200, 100, 50, 20, 10 et 5 euros, des pièces de 1 et 2 € ainsi que 50, 20, 10, 5, 2 et 1 centimes d'euro. Cette devise remplace le Deutsche Mark (DM) depuis le 1er janvier 2002
Le coût de la vie est un peu inférieur à la France. Les prix de la restauration outre-Rhin sont particulièrement plus doux. Le prix de l'essence est sensiblement équivalent. Si Berlin peut s'enorgueillir d'être la moins chère des capitales européennes, il existe toutefois des différences notables entre les *Länder*. Ces écarts varient en fonction de l'attrait touristique et du dynamisme de la région. En général, les Länder de l'Est sont moins chers que ceux du Sud ; ce n'est cependant pas nécessairement le cas pour l'hébergement, dont l'offre est moins fournie à l'est, et donc pas nécessairement bon marché.

Budget

- **Pour les petits budgets** (choisissant un hébergement en auberge de jeunesse et de la « petite » restauration), prévoir environ 45 € par jour et par personne, sans compter les visites et le transport (ajoutez 20 € quotidiens).
- **Les budgets moyens** (hôtel 2 ou 3-étoiles, repas corrects) se situent autour de 110 € par jour.
- **Les budgets conséquents** débutent vers 120 € par jour, sans limite supérieure, bien entendu.

L'Allemagne en bref

- **Nom du pays :** Allemagne.
- **Capitale :** Berlin.
- **Superficie du pays :** 357 027 km².
- **Langue officielle :** l'allemand standard, « Hochdeutsch ». Chaque région a son dialecte, plus ou moins proche du standard. En s'écoutant parler, les Allemands peuvent, en général, immédiatement reconnaître la région d'origine de leur interlocuteur. Ces dialectes sont également l'objet de nombreuses blagues !
- **Nature de l'Etat :** République fédérale (16 Länder).
- **Nature du régime :** démocratie parlementaire.
- **Chef du gouvernement :** Angela Merkel.
- **Population :** 83 millions d'habitants (décembre 2018).
- **Villes principales :** Berlin – 3 452 000 habitants, Hambourg – 1 746 000 habitants, Munich – 1 407 000 habitants, Cologne – 1 034 000 habitants, Francfort-sur-le-Main – 701 000 habitants, Stuttgart – 604 000 habitants, suivies du « club des 500 000 » : Düsseldorf, Dortmund, Essen, Brême, Leipzig, Dresde et Hanovre. (2014)
- **Densité :** 230 habitants au km² (une des plus fortes d'Europe).
- **Espérance de vie :** 81 ans.
- **Religion :** protestants (34 %), catholiques (34 %), musulmans (3,7 %), non affiliés ou autres (28,3 %).
- **PIB :** 3 677 milliards de dollars (2017).

Indicatifs régionaux

En Allemagne, chaque ville possède un indicatif. Vous trouverez ci-dessous ceux des villes les plus importantes.

- **Aachen (Aix-la-Chapelle) :** 0241.
- **Augsburg :** 0821.
- **Baden-Baden :** 07221.
- **Bad Homburg :** 06172.
- **Berlin :** 030.
- **Bonn :** 0228.
- **Brême :** 0421.
- **Chemnitz :** 0371.
- **Cologne :** 0221.
- **Cottbus :** 0355.
- **Darmstadt :** 06151.
- **Dresde :** 0351.
- **Düsseldorf :** 0211.
- **Erfurt :** 0361.
- **Essen :** 0201.
- **Francfort-sur-Main (ouest) :** 069.
- **Francfort-sur-Oder (est) :** 0335.
- **Gera :** 0365.
- **Halle :** 0345.
- **Hambourg :** 040.
- **Heidelberg :** 06221.
- **Hanovre :** 0511.
- **Karl-Stadt :** 09353.
- **Kiel :** 0431.
- **Koblenz :** 0261.
- **Leipzig :** 0341.
- **Magdebourg :** 0391.
- **Mannheim :** 0621.
- **Munich :** 089.
- **Neubrandenburg :** 0395.
- **Nuremberg :** 0911.
- **Potsdam :** 0331.
- **Rostock :** 0381.
- **Saal :** 038223.
- **Schwerin :** 0385.
- **Stuttgart :** 0711.
- **Wiesbaden :** 0611.

- **PIB/habitant :** 44 470 US$ annuels par tête (2017).
- **Taux d'inflation :** 1,37 % (2019).
- **Taux de chômage :** 5 % (2019).
- **Taux de croissance :** 1 % (2019).
- **Indice de développement humain** : 0,926 (2016, 4e mondial).
- **Fête nationale :** 3 octobre (jour de la réunification allemande).
- **Devise :** Unité, Droit et Liberté.

Téléphone

- **Code international :** + ou 00
- **France :** 33
- **Allemagne :** 49
- **Pour appeler de l'étranger vers l'Allemagne (sur un fixe) :** 00 + 49 + indicatif de la ville sans le zéro + numéro de correspondant (ex : pour téléphoner à Berlin 00 + 49 + 30 + 85 64 24 33).
- **Pour appeler de l'étranger vers l'Allemagne (sur un portable) :** 00 + 49 + numéro de correspondant sans le zéro (ex : 00 + 49 + 179 666 76).
- **Pour appeler d'Allemagne vers la France :** 00 + 33 + numéro de correspondant sans le zéro. (Ex : pour téléphoner à Lille : 00 + 33 + 3 20 27 54 43).
- **Pour appeler d'Allemagne en Belgique :** 00 + 32 + indicatif de la ville + numéro du correspondant.
- **Pour téléphoner d'Allemagne en Allemagne, d'une région à l'autre :** indicatif de la ville avec le zéro + numéro du correspondant (ex : pour téléphoner de Hambourg à Berlin : 030 + 85 64 24 33).
- **Pour appeler d'Allemagne en Allemagne, en local :** le numéro du correspondant (ex : pour téléphoner de Berlin à Berlin : 85 64 24 33).
- **Les numéros allemands** commençant par 0800 sont des numéros gratuits.
- **Les cartes téléphoniques** de Deutsche Telekom coûtent 5 € ou 10 € (vendues dans les postes, boutiques T-Punkt, bureaux de tabac et kiosques).
- **Pour trouver** numéros et adresses en Allemagne avec un service en allemand & 11 8 33.

Pour trouver numéros et adresses en Allemagne avec un service en anglais & 11 8 37.

Pour trouver numéros et adresses à l'étranger & 11 8 34.

Décalage horaire

Décalage horaire : pas de décalage horaire avec la France (GMT + 1h).

Formalités

Membre de l'Union européenne et de l'espace Schengen, l'Allemagne permet à tout citoyen de l'UE de séjourner ou résider sur son sol sans contrainte. Une pièce d'identité en cours de validité suffit. Le permis de conduire français est également valable sur le sol allemand.

Climat

Le climat de l'Allemagne est très variable selon les régions. Il s'agit globalement d'un climat tempéré de tendance océanique au nord et à l'ouest (avec beaucoup de pluie), continental à l'est et au sud (avec des températures assez basses en hiver), où règnent aussi des influences alpines. Le grand complexe de basses montagnes sur le centre-ouest du pays module sensiblement le climat selon inclinaison et altitude.

Les hivers durent de novembre à mars et sont raisonnablement froids et assez humides. Si vous voyagez lors de cette période, prévoyez une collection de parapluies et de vêtements chauds, gants et bonnets ! Les printemps sont souvent très beaux, doux et ensoleillés. Les étés sont frais à chauds, souvent à tendance orageuse dans le sud du pays ; les automnes sont souvent pluvieux et frais. C'est de mai à octobre que les températures sont les plus fortes. En été, les températures moyennes s'échelonnent de 20 °C à 30 °C, en hiver elles avoisinent le zéro.

Saisonnalité

L'hiver est froid au nord, à l'est et au sud. La région méridionale peut être très enneigée.. En revanche, les étés sont plus doux au sud et à l'est. Le nord du pays peut être plus frais. Il reçoit beaucoup de précipitations tout au long de l'année. Les automnes sont assez froids et pluvieux. Le printemps commence réellement en avril et peut être très ensoleillé. La période idéale pour voyager s'étend de mai à octobre : les printemps sont souvent très beaux. Les Allemands investissent les parcs et les quais, les villes se couvrent de terrasses attrayantes... L'été est bien sûr idéal, rarement caniculaire. Le début de l'automne (septembre-octobre) habille les forêts et les parcs de couleurs magnifiques. Celui-ci constitue une saison idéale pour voyager dans la campagne, le long des fleuves et dans les massifs montagneux. La période de l'Avent est exceptionnelle. En effet, les marchés de Noël, à travers l'ensemble de l'Allemagne, sont uniques. Ceux-ci, superbes, apportent un aspect magique et encore plus festif à cette période. Les Allemands savent célébrer Noël en grand ! Certains marchés de Noël valent le voyage.

Berlin

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
-3°/ 2°	-3°/ 3°	0°/ 8°	4°/ 13°	8°/ 19°	12°/ 22°	14°/ 24°	13°/ 23°	10°/ 20°	6°/ 13°	2°/ 7°	-1°/ 3°

Hambourg

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
-2°/ 2°	-2°/ 3°	-1°/ 7°	3°/ 13°	7°/ 18°	11°/ 21°	13°/ 22°	12°/ 22°	10°/ 19°	6°/ 13°	3°/ 7°	0°/ 4°

Munich

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
-5°/ 1°	-5°/ 3°	-1°/ 9°	3°/ 14°	7°/ 18°	11°/ 21°	13°/ 23°	12°/ 23°	9°/ 20°	4°/ 13°	0°/ 7°	-4°/ 2°

IDÉES DE SÉJOUR

Séjours courts

Week-end

Un séjour court en Allemagne permet de visiter une ville et ses environs, le temps par exemple d'un week-end prolongé. On peut ainsi sur 3 ou 4 jours associer un séjour dans une métropole et une excursion à la journée vers une attraction à proximité ou une ville plus petite, par exemple :

- **Leipzig et Halle.**
- **Munich et le château de Neuschwanstein.**
- **Dresde et la Suisse Saxonne.**
- **Cologne et Bonn.**
- **Hambourg et Lübeck.**
- **Francfort et Wiesbaden.**
- **Berlin et Potsdam.**
- **Nuremberg et Bamberg.**
- **Düsseldorf et la Ruhr.**
- **Brême et Bremerhaven.**
- **Europa-Park** si vous êtes en famille.
- **Baden Baden et Freiburg.**

Une semaine

Un séjour d'une semaine vous permettra d'explorer plus en profondeur une région. Nous vous proposons ici une semaine à la découverte des principales villes de l'Allemagne de l'Est.

- **Jours 1-2 : Dresde.** Découverte du fleuron architectural de la Saxe avec sa fascinante histoire de destruction et de reconstruction. Visite de la ville baroque et certains des plus prestigieux musées dont regorge la ville : le Zwinger, le Grünes Gewölbe ou l'Albertinum. Le soir, les quais de l'Elbe pour flâner et le quartier de Neustadt, propice à toutes les sorties.

- **Jour 3 : Leipzig.** Plus grosse ville de l'ex-RDA après Berlin, Leipzig est un musée d'histoire à ciel ouvert, où l'on y croise Renaissance, baroque, XIXe siècle bourgeois, communisme et réunification. Elle est truffée de monuments d'importance, comme l'église de Bach, la Thomaskirche, ou la baroque église Nikolaïkirche. Visite de la vieille ville, sur les traces de Goethe, Wagner ou Karl Liebknecht ; visite du musée Bach ou de celui de la Stasi, du monument de la Bataille des nations. Les rues commerçantes animées ou les immenses quartiers Belle Epoque sont autant d'agréables lieux de découverte, et il faut profiter des soirées animées des accueillants établissements de la Karl-Liebknecht-Strasse.

- **Jour 4 : Potsdam-Berlin.** Avant de gagner Berlin, effectuez un arrêt à Potsdam qui ne se trouve qu'à une demi-heure de la capitale allemande. Cette attrayante petite ville verte et entourée de lacs possède des quartiers intéressants ; mais c'est surtout le Versailles allemand, car elle abrite le château de Sanssouci, un grand classique, et son magnifique parc qu'on ira admirer. Sur les traces du cinéma allemand, il faudra visiter aussi le passionnant musée du Film. On peut se rendre à Berlin en soirée.

- **Jour 5 : Berlin au fil du Mur.** Pour prendre contact avec la déroutante capitale, on peut se lancer sur les traces de la séparation et de la réunification, en suivant les lieux clés du Mur qui sépara la ville pendant trois décennies. Vous pouvez partir de Bernauerstrasse, entre la Ackerstrasse et la Bergstrasse où un morceau du Mur est classé Monument historique. En face se trouve une galerie de photos sur le Mur. Rendez-vous ensuite à la East Side Galerie, sur Mühenstrasse pour voir plus de 1 km de Mur peint après sa chute par des artistes est et ouest-allemands. Puis, direction le musée du Mur, appelé Haus Am Checkpoint Charlie situé Friedrichstrasse. Direction la fameuse Brandenburger Tor à côté de laquelle le Mur passait, proche de l'avenue Unter den Linden et des mémoriaux de l'holocauste ou de la résistance allemande. Sur les traces de l'histoire, on peut gagner le cœur de l'ancien Berlin ouest, pour l'église du souvenir (Kaiser-Wilhlem-Gedächtniskirche) qui loge sur la Breitscheidplatz. Selon vos désirs, vous pourrez passer votre soirée dans le quartier bohème à la mode de Prenzlauer Berg ou dans le mythique Kreuzberg des alternatifs et de la vie turque de Berlin. A vous la chaleur des nuits berlinoises !

- **Jour 6 : Balade dans Mitte.** Alexanderplatz, entre la Spree et le Nikolaiviertel, est un peu le cœur de Berlin. C'est une place historique de Berlin et ancien centre-ville de Berlin-Est à l'architecture communiste. Ne manquez pas de voir le Marx-Engels-Forum et der Fernsehturm (la tour de télévision) haute de 365 m. Le minuscule quartier de Nikolaiviertel est un reliquat du Berlin historique, reconstruit à l'identique mais qui n'a pas perdu de son charme. Ses principaux centres d'intérêt : l'église Saint-Nicolas (Nikolaikirsche) ainsi que le surprenant hôtel de ville en brique rouge (das Rote Rathaus).

On peut ensuite visiter l'un des fameux musées de Museumsinsel ou le musée expressionniste du « Brücke » ou encore le « Kulturforum ».
Puis, une fois la nuit tombée, direction le quartier des artistes (Scheunenviertel) qui se situe entre Oranienburgerstrasse, Augutstrasse et Rosenthaler Strasse. Cours intérieures, petites ruelles, la vie bat son plein dans tous les recoins du quartier. A voir absolument : le centre culturel Tacheles. Cet ensemble d'immeubles est en fait une véritable cité d'artistes dans laquelle sont exposées sculptures, et peintures, sur fond de musique techno...

Jour 7 : Charlottenburg et Prenzlauer Berg. La visite de l'ancien quartier royal de Berlin débutera par son superbe château avec son parc romantique. Des musées attrayants y sont abrités. En face du château, vous trouverez plusieurs musées d'art dont le Berggruen Sammlung où sont exposées des œuvres de Picasso, Klee ou bien encore Matisse. Vous pouvez ponctuer votre journée par une balade dans Charlottenburg en prenant soin de passer par Savignyplatz et Steinplatz qui sont les rendez-vous des étudiants et intellectuels. Pour finir et par contraste, retour à Berlin-Est vers le quartier de Prenzlauer Berg avec sa charmante Kollwitz-Platz et ses lieux de sortie étudiants et alternatifs, légendaires.

Séjours longs

L'Allemagne en un mois

Sur un mois, nous vous proposons de vous concentrer en détail sur une partie du pays : par exemple le Sud et l'Ouest ou bien le Nord et l'Est. Le séjour proposé vous permettra de découvrir une large palette de la richesse de l'Ouest et du Sud du pays.

Jours 1-2 : Cologne et la vallée du Rhin. Votre séjour débute à Cologne, cité millénaire et grande métropole de la région. Atypique, la ville a traversé les siècles et les épreuves. Détruite à plus de 90 % pendant la guerre, elle s'est toujours maintenue fièrement, à l'image de ses habitants. Outre la célèbre eau de Cologne qui a fait la réputation de la ville, vous trouverez ici de quoi satisfaire votre passion pour l'histoire. A voir : la cathédrale Saint-Pierre-et-Sainte-Marie (datant de l'époque romaine, elle constitue le joyau de la ville). La maison de l'eau de Cologne (comment faire l'impasse !). Également des musées et galeries d'art en pagaille, Cologne étant par ailleurs la deuxième ville du monde pour ses galeries d'art contemporain.

Jours 3-5 : le Rhin, de Bonn à Coblence. Capitale de l'Allemagne pendant près de 40 ans, Bonn est une ville paisible qui a vu naître Beethoven. Vous pourrez visiter sa maison natale ainsi que la dernière demeure d'un autre compositeur célèbre : Robert Schumann. Ne pas manquer : le Kunstmuseum et le château de Godesburg (construit en 1210, emblème du romantisme rhénan). Puis en descendant vers Coblence, non loin d'Andernach, se dresse l'abbaye de Maria Laach, nichée dans la forêt qui entoure le Laacher See. Finissez votre journée à Coblence.

Jours 6-7 : la vallée de la Moselle. Au confluent de la Moselle et du Rhin, Coblence est une ville estudiantine, agréable, surtout si le ciel est clément ! Rendez-vous sur le *Deutsche Ek* (plate-forme offrant un superbe panorama sur les deux fleuves). Pour rejoindre Trèves, au cœur de la ravissante et viticole vallée de la Moselle, plusieurs possibilités ; le bateau est sans nul doute le moyen le plus romantique. Les paysages, où la vigne s'étend sur les vallées qui bordent la rivière, comptent parmi les plus beaux d'Allemagne. Une fois arrivé à la charmante Trèves, vous pourrez déguster les fameux vins. Plus ancienne cité d'Allemagne, elle est aussi la ville natale de Marx dont vous pourrez visiter la maison. S'y trouve, entre autres, la plus ancienne cathédrale d'Allemagne, fondée en l'an 320 par l'empereur romain, Constantin.

Jours 8-9 : Mayence. A 120 km de Trèves, Mayence est une destination d'intérêt. L'empereur Frédéric Barberousse et l'inventeur de l'imprimerie, Gutenberg, vivaient dans la ville des Princes électeurs, aujourd'hui capitale du Land de Rhénanie-Palatinat. A voir absolument : *Der Dom* (cathédrale) et *Dom Museum* (son musée). Bien évidemment, le *Gutenberg Museum* (musée Gutenberg) situé en plein centre-ville.

Jours 10-11 : Heidelberg. Avant de gagner la superbe ville étudiante de Heidelberg, passez par Worms pour visiter ses nombreux vestiges romains. Située sur les bords du Neckar, Heidelberg la baroque fut la muse de nombreux poètes. Clemens Brentano, Goethe, Victor Hugo y ont trouvé l'inspiration. Malgré les nombreux touristes qui arpentent son centre-ville, Heidelberg demeure une halte incontournable. Ne manquez pas son immense et célèbre château ainsi que la vieille université. Fondée en 1386, elle est la plus ancienne d'Allemagne. Nous vous suggérons également une délicieuse balade au nom évocateur de « chemin des philosophes ».

Jours 12-13 : Baden-Baden. Climat relativement doux, vignobles et vertes collines font du Land de Baden-Wurtenberg une destination touristique de choix. Votre porte d'entrée dans cette région sera la riche Baden-Baden. Cette ville a attiré de nombreuses têtes couronnées et demeure aujourd'hui la station thermale la plus chic d'Europe.

Ne renoncez pas au plaisir du bain (Friedrichsbad, Caracalla Thermen, Römische Bad-Ruinen). Plusieurs excursions possibles aux environs de Baden-Baden : Neuweier, Steinbach, Umweg, constituent les régions viticoles, (dégustation possible). A voir aussi : le château de Rastatt, parmi les plus anciens d'Allemagne.

Jours 14-16 : Stuttgart. Aux antipodes de Baden-Baden, Stuttgart est la ville moderne dans toute sa splendeur, mais la ville de Mercedes-Benz mérite un petit détour, ne serait-ce que pour voir la place du Château, sans doute la plus belle d'Allemagne. Les amateurs de belles voitures seront comblés en visitant les musées Porsche et Mercedes.

Jours 17-18 : Fribourg. Ancienne cité médiévale, située au cœur de la Forêt-Noire, Fribourg possède un patrimoine historique exceptionnel. Plusieurs édifices retiendront votre attention : *Münster* (cathédrale), le *Kaufhaus* (maison des marchands) ainsi que la *Basler Hof* (cour de Bâle). Les différents quartiers se prêtent à la flânerie, de la vieille ville aux quartiers résidentiels de Oberau ou Betzenhausen.

Jours 19-20 : Titisee. Proche de Fribourg, il existe un lac en pleine Forêt noire. Offrez-vous une journée de détente au bord du lac Titisee, son eau cristalline en fait un lieu de villégiature prisé par de nombreux Allemands. La Forêt-Noire regorge de chemins de randonnées, une journée nature plus active est donc parfaitement envisageable !

Jours 21-22 : Bodensee. Le superbe et vaste lac de Constance, avec sa confortable ville éponyme, à la frontière suisse et autrichienne, est un classique. Une fois l'île de Mainau visitée, prenez le bac pour rejoindre le village de Meersbug qui est un des plus beaux sites du lac. Terminez votre escapade sur le lac par Lindau, symbole du romantisme pour de nombreuses personnes, et qui vous souhaite la bienvenue en Bavière !

Jours 23-24 : Füssen. Incursion en Allgäu, qui est la partie occidentale de la Bavière. Truffée de lac, de plantureux villages et de vertes prairies des préalpes, elle est propice aux sauts de puces, avec ses superbes paysages et des sommets du tourisme allemand comme le château de Neuschwanstein, fruit de l'imagination délirante de Louis II de Bavière, ou le Hopfensee.

Jour 25-26 : Garmisch-Partenkirchen. Vous voilà désormais dans le cœur des Alpes bavaroises. A voir absolument les ruines du château de Werdenfels (site sauvage au-dessus duquel flotte une atmosphère mystique et envoûtante), le Zugpitze (sommet le plus élevé des Alpes allemandes), Linderhof (château et résidence royale, mariage réussi entre bijou architectural et beauté des paysages).

Jours 27-28 : Starnberg. Après les Alpes bavaroises, offrez-vous une journée détente dans la localité de Starnberg. Située en bordure du plus grand lac de la région (long de 20 km et large de 5 km), le panorama est tout simplement fabuleux ! En descendant vers Garmisch-Partenkirchen, faites une halte à Oberammergau qui est l'un des plus beaux villages de la vallée d'Ammer et qui tient sa renommée de ses sculpteurs sur bois.

Jours 29-30 : Munich. Réservez une journée entière à la visite de la ville. Avec une cinquantaine de musées, Munich constitue un passage obligé pour l'amoureux d'art comme pour le simple amateur. Art ancien ou moderne, à vous de choisir ! N'oubliez pas de goûter, en fin de journée, à la fameuse bière de Munich, ville célèbre également pour sa fête de la bière qui se déroule chaque année fin septembre, début octobre. Le deuxième jour, place au souvenir avec la visite du tristement célèbre camp de Dachau. Premier camp de concentration créé par Himmler, où plus de 30 000 prisonniers ont péri dans les antichambres de l'horreur. Vous pouvez alternativement entreprendre une excursion au superbe lac Chiemsee, avec le fameux château de Louis II Herrenchiemsee, imitation miniature de Versailles.

Le tour d'Allemagne en 40 jours

Pour une découverte relativement exhaustive de l'Allemagne, voici un séjour qui vous donnera l'occasion de découvrir tous les hauts lieux culturels, historiques ou naturels du pays.

Sud-Ouest de l'Allemagne : départ d'Aix-la-Chapelle (1 jour), puis Cologne (2 jours), Bonn (1 jour), Koblenz (1 jour), puis Stuttgart (2 jours), Ulm (1 jour), le lac de Constance (2 jours). Châteaux de Neuschwanstein (1 jour), Munich (3 jours), Nuremberg et Bamberg (2 jours), Bayreuth (1 jour).

Les nouveaux Länder : Dresde (2 jours), la Lusace (1 jour), Leipzig et Halle (2 jours), Wittenberg et Magdebourg (1 jour), Potsdam et le Brandenbourg (2 jours), Berlin (3 jours).

Le Nord : lacs de Mecklenbourg (1 jour), Stralsund et Rügen (2 jours), Darss (1 jour), Rostock (1 jour), Wismar (1 jour), Lübeck (1 jour), Hambourg (2 jours), côtes de la mer du Nord (2 jours), Brême (1 jour).

Séjours thématiques

La route romantique

Traversant la Bavière depuis la rivière Main jusqu'aux Alpes, de Würzburg à Füssen, voilà

la route la plus populaire d'Allemagne qui agite bien des imaginations. A travers le charmant Sud du pays, elle est ponctuée de nombreuses villes médiévales et passe les vallées fluviales, forêts et prairies pour se terminer par un superbe panorama alpin. La fameuse *Romantische Strasse* part de Würzburg en Bavière, entourée de ses vignobles ; elle suit la vallée du Tauber avec sa petite perle architecturale, Rothenburg. Via les régions de Ries, Lechfeld et Pfaffenwinkel, on traverse ensuite les villes de Dinkelsbühl et Augsburg pour atteindre Füssen, la ville la plus haute de Bavière. Les prolongations se terminent par la visite des deux célèbres châteaux de Louis de Bavière, Hohenschwangau et le bouquet final, Neuschwanstein.

Sur les traces des artistes et des penseurs

L'Allemagne a été un cœur battant de la culture classique européenne. Compositeurs, philosophes, écrivains, scientifiques, le pays cultive leur mémoire et sait rendre leur héritage toujours bien présent. Les villes saisissent toutes les opportunités de célébrer leurs hommes de culture, à travers les traces matérielles de leur histoire. On pourra partir à travers l'Allemagne à la découverte de leurs origines et lieux de vies, occasion de les connaître sous un angle différent comme de s'immerger dans le pays à travers son patrimoine culturel.
Pour un tel séjour, l' « Allemagne moyenne », c'est-à-dire le sud de l'ex-RDA (Saxe, Thuringe, Saxe-Anhalt) et la Hesse, est la destination qui offre la plus grande concentration de lieux de mémoire ; elle fut le plus bouillant foyer de culture aux XVIIIe-XIXe siècles.

- **Weimar :** un séjour à la Mecque du clacissisme allemand s'impose. La petite ville de Thuringe est un musée à ciel ouvert, cultivant les jours où sa cour accueillait Goethe, Schiller, Lizst, Nietzsche, mais aussi le fondateur du Bauhaus, Walter Gropius. Leurs noms sont à tous les coins de rue et les musées se bousculent pour étayer leur mémoire.

- **Leipzig et Halle :** les deux villes voisines peuvent se targuer d'avoir vu naître deux des plus grands compositeurs baroques, tous deux nés en 1695 : Haendel, né à Halle en Saxe-Anhalt, où l'on peut visiter sa maison-musée, et Bach, qui composa toute sa vie à Leipzig en Saxe, où se trouve aussi son excellent musée. Cette ville du livre et de l'archet était véritabement la capitale culturelle de l'Allemagne il y a un siècle, et Bach n'est pas le seul de ses enfants que l'on y découvrira. Les autres, qui y sont nés ou attardés, s'appellent Wagner, Leibniz, Mendelsohn-Bartholdy, Schumann, Max Beckmann, Goethe et Schiller encore, Mahler...

- **Wittenberg et Eisleben,** en Saxe-Anhalt, ont vu œuvrer et naître le fondateur de la réforme protestante, Luther. La première s'est entièrement dédiée à ce patrimoine et possède mémoriaux et musées qui aideront à s'imaginer le mûrissement des idées du réformateur. La deuxième permettra de voir ses maisons de naissance et de mort. Eisenach en Thuringe est une autre étape importante de sa vie, au cœur du château Wartburg.

- **Dresde :** la capitale saxonne fut autrefois un nid artistique, avant tout dans les beaux-arts. Même si la ville fait surtout sa publicité sur son héritage royal et baroque, on pourra se lancer sur les traces du mouvement expressionniste die Brücke, du romantique Caspar David Friedrich ou du nouveau réaliste Otto Dix, ou encore de l'artiste contemporain Gerhard Richter.

- **Francfort-sur-le-Main :** la métropole hessoise est une grande ville de culture ; si elle possède aujourd'hui l'une des scènes culturelles les plus passionnantes du pays, elle fut aussi la ville natale de Goethe, dont on peut visiter la maison, et vit œuvrer foule d'autres grands hommes de plume ou de pinceau.

- **Berlin** est un incontournable du modernisme allemand. Elle porte encore, parmi bien d'autres, l'héritage théâtral d'un Brecht au Berliner Ensemble, ou celui, pictural, de l'expressionnisme et de la nouvelle objectivité au musée du Brücke ou celui de Käthe Kollwitz.

- **Munich** est l'autre grande capitale artistique du pays. Elle fut notamment mère du mouvement expressionniste der Blaue Reiter, porté par Kandinsky et Franz Marc. Le musée Lenbachhaus expose bien des toiles des artistes qui ont porté cette révolution culturelle.

Suivre les fleuves à vélo

Le pays est remarquablement pourvu en pistes cyclables et en circuits de randonnées cyclistes très bien balisés, voire presque toujours indiqués. Il existe d'excellentes cartes des pistes cyclables et itinéraires proposés pour les vélos, par exemple dans la collection du club cycliste ADFC. On peut traverser le pays à vélo, de ville en ville ; certains itinéraires sont particulièrement agréables et adaptés à ce moyen de transport, comme par exemple suivre le cours des grands fleuves.

- **Le « Radweg »** (chemin de randonnée cycliste) du Rhin est un grand classique. Depuis les Chutes du Rhin en Suisse jusqu'à la frontière néerlandaise, le grand fleuve ouest-européen offre une grande diversité, baignant des cités fascinantes comme Mayence, Bonn, Cologne ou Düsseldorf, de délicieux paysages de plaines et de collines ou d'étonnants paysages industriels dans la Ruhr.

La portion entre Mayence et Coblence est idyllique, autour du fameux rocher de la Lorelei à St-Goarhausen. Le vélo est de loin le meilleur moyen de suivre le beau fleuve de près, et d'apprécier ses paysages tout en se déplaçant.

L'Elbe est l'autre grand fleuve allemand, qui baigne tout l'est du pays et se jette à Hambourg dans la mer du Nord. On peut partir de la Suisse saxonne et aller jusqu'au grand delta de Hambourg et Cuxhaven, en traversant des paysages superbes et variés, avec des écosystèmes protégés. La portion de la frontière tchèque à Meissen permet de découvrir les belles collines de la Suisse saxonne et des vignobles de Dresde. La biosphère de l'Elbe moyenne, si l'on va de Dessau à Magdebourg, puis au-delà jusqu'à Havelberg à travers l'Altmark, est un pays fascinant de cigognes et de plaine inondable, ponctué de riches visites, de ravissantes petites villes ou du complexe paysager de Wörlitz.

Les marchés de Noël

A partir du quatrième dimanche avant Noël jusqu'au 24 décembre, l'Allemagne se couvre de traditionnels et foisonnants marchés de Noël qui plongent le pays dans une féerie hivernale. Pour leurs stands multicolores, leurs décorations, leurs objets artisanaux, leurs sucreries, leurs vins chauds et leurs manifestations culturelles, ce voyage thématique sera bien rempli, d'autant que tous sont spécifiques. Comptez une huitaine de jours pour voir les plus célèbres : Francfort-sur-le-Main, Munich, Stuttgart, Nuremberg, Trèves, Fribourg, Göttingen, Leipzig et tous ceux des villes autour de Hanovre, qui valent le déplacement.

RDA et communisme

Un voyage à la découverte de ce qui fut depuis la fin de la seconde guerre mondiale jusqu'à la chute du Mur de Berlin en 1989 une Allemagne communiste, qui paraît si lointaine à présent, peut s'avérer passionnant. Un morceau d'Est dans l'Occident, une histoire si proche et pourtant déjà si enfouie, il y a beaucoup à découvrir. Sur les aspects répressifs du régime : à Berlin et à Leipzig aux musées de la Stasi ; à Bautzen en Saxe, au mémorial de la prison de Bautzen II ; sur les aspects les plus divers de la vie à cette époque à Leipzig au Zeitgeschichtliches Forum... Eisenhüttenstadt est un singulier exemple de ville planifiée à l'époque stalinienne, tandis que la Karl-Marx-Allee de Berlin, très soviétique, était l'avenue de prestige du régime Est-allemand. A Chemnitz, on verra une énorme tête de Karl Marx... Au-delà, bien des villes combinent charme et aménagement urbain version communiste, qui ne vaut pas nécessairement moins que son équivalent de l'Ouest. Rostock, Dresde, Halle, Erfurt ou Iéna sont autant d'autres villes qui offrent cette synthèse et commencent à cultiver « l'Ostalgie », nostalgie qui met en valeur la mémoire de certains éléments de la vie en RDA, des fameux cornichons du Spreewald aux effigies politiques.

L'Allemagne nocturne : sorties originales et bars concepts

La jeunesse allemande (et pas que la jeunesse) est friande de lieux aussi confortables qu'originaux pour sortir, socialiser la vie et boire ses traditionnelles bières... Moderne, conceptuelle, recherchée, la scène des bars et des clubs en Allemagne est un modèle dans toute l'Europe. A Berlin un bar où le prix de la bière dépend de son cours en bourse (au comptoir), à Francfort ou Cologne un bar design cherchant déco et musique originales, à Hambourg ou Dresde un bar alternatif combinant l'ambiance des squatts, des artistes et la consommation nocturne, à Leipzig une décontraction confortable dans un Kneipe à la fois populaire et bobo, à Munich l'étayement de la culture de la bière revisitée version moderne : la ville allemande, sereine et « gemütlich » (confortable), à besoin de son Kneipe (bar du coin). Créatifs, les tenanciers sont en quête perpétuelle de renouvellement et font évoluer les conceptions traditionnelles pour appliquer des concepts parfois exubérants et inattendus, mêlant la « Szene » fashion à une tradition populaire en perpétuelle évolution. Sous l'impulsion de Berlin, ça vaut la peine de faire le tour des villes allemandes autant pour tester toutes les sortes de bières régionales que pour goûter à la créativité pratique des Allemands.

Randonnée au vert

Pays urbain, l'Allemagne est aussi couverte de forêts et de paysages agréables, des Alpes bavaroises au littoral baltique en passant par un vaste ensemble de massifs de basse montagne. Randonner en Haute-Bavière, dans le Taunus, en Suisse saxonne, sur le fameux Rennsteig en Thuringe, dans l'Eifel et bien sûr en Forêt Noire, voilà à quoi se consacrent beaucoup d'Allemands. Le pays a une longue tradition, puisque les Romantiques allemands du XIXe siècle ont compté parmi les fondateurs des activités de plein air. Le pays est très bien balisé, l'aménagement (parkings, hébergements, renforcement du terrain à l'occasion) est efficace et, grande qualité, beaucoup de départs de chemins de randonnée sont accessibles en transports en commun ! Il existe nombre d'excellentes cartes de randonnée, par exemple dans la collection Kompass. Randonner en Allemagne est le plus adapté d'avril à octobre. En hiver, les pistes de ski de fond remplaceront les chemins balisés...

COMMENT PARTIR ?

PARTIR EN VOYAGE ORGANISÉ

L'offre est diverse et variée pour découvrir l'Allemagne. Randonnées dans les montagnes bavaroises et la Forêt-Noire, escapades citadines à Berlin ou Hambourg, séjours romantiques et culturels à Dresde (opéras, festivals, expositions) : les possibilités sont nombreuses. La destination se prête à plusieurs types de séjours, en liberté, à la carte ou accompagné par un guide. Quelques itinéraires combinent l'Allemagne avec des pays voisins. Compte tenu de la variété des offres et de la diversité des thématiques, les prix sont adaptés aux petits budgets, mais aussi à ceux qui sont à la recherche d'un séjour de charme. Il vous sera possible de trouver un week-end dans la capitale à partir de 270 €. Comptez entre 600 et 1 500 € pour une randonnée en Bavière ou dans la Forêt-Noire (8 jours). Les circuits culturels accompagnés varient entre 1 240 et 2 000 € (8 à 12 jours).

Spécialistes

ARTS ET VIE
251, rue de Vaugirard (15e)
Paris
✆ 01 40 43 20 21
www.artsetvie.com
info@artsetvie.com
Autres agences à Grenoble, Lyon, Marseille et Nice.
Depuis 50 ans, Arts et Vie, association culturelle de voyages et de loisirs, développe un tourisme ouvert au savoir et au bonheur de la découverte. L'esprit des voyages culturels Arts et Vie s'inscrit dans une tradition associative et tous les voyages sont animés et conduits par des accompagnateurs passionnés et formés par l'association. En Allemagne, de nombreux circuits sont proposés : « Allemagne du Sud et les trésors de l'Unesco » (9 jours), « Les villes hanséatiques » (9 jours) ou encore l'incontournable « Centenaire du Bauhaus » (8 jours).

CLIO
34, rue du Hameau (15e)
Paris
✆ 01 53 68 82 82
www.clio.fr
Agence ouverte du lundi au vendredi de 9h à 19h, le samedi de 10h à 18h.
Le tour-opérateur Clio, dont le nom est inspiré par la muse de l'histoire, vous emmène à la découverte de l'Allemagne à travers différents séjours et circuits. Parmi eux, « L'Allemagne hanséatique, Brême, Hambourg, Lübeck » (6 jours), « Berlin, Art et histoire » (4 jours) ou encore « Trésors de Bavière » (en 7 jours).



© SBORISOV - ISTOCKPHOTO

L'hôtel de ville de Hambourg et la rivière Alster.

EURIDICE OPÉRA
5, rue du 4 Septembre
Aix-en-Provence
✆ 04 42 91 33 91
www.euridice-opera.fr
contact@euridice-opera.fr
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 19h.
Euridice Opéra – Voyages Culturels est un tour-opérateur spécialisé dans la création de voyages lyriques, individuels et haut de gamme. Au départ de la France ou de l'étranger, un grand nombre de voyages vers les scènes les plus célèbres et les festivals lyriques les plus réputés sont sélectionnés. En Allemagne, des voyages à l'occasion de concerts et/ou festivals sont programmés tout au long de l'année dans différentes villes : Baden-Baden, Berlin, Cologne, Dresde, Hambourg, Salzbourg, etc. Tous les programmes des concerts sont disponibles sur le site Internet.

INTERMÈDES
10, rue de Mézières (6e)
Paris
✆ 01 45 61 90 90
www.intermedes.com
info@intermedes.com
M° Saint-Sulpice ou Rennes
Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 19h ; le vendredi de 9h à 18h ; le samedi de 9h30 à 16h de janvier à mars et de septembre à octobre.
Intermèdes propose des voyages d'exception et des circuits culturels sur des thèmes très variés : architecture, histoire de l'art, événements musicaux, Intermèdes est à la fois tour-opérateur et agence de voyages. Les voyages proposés sont encadrés par des conférenciers, historiens ou historiens d'art. Les groupes sont volontairement restreints pour plus de convivialité. Intermèdes propose également des voyages sur mesure.
De nombreuses escapades et séjours (plus de 20) sont proposées pour l'Allemagne, comme « Berlin avec une soirée à l'opéra » en 4 jours, le circuit combiné Dresde et Berlin en 5 jours, « 1919-2019, un siècle de Bauhaus – Circuit culturel de Weimar à Berlin » en 6 jours, et « Sur les pas de Martin Luther en Allemagne » en 7 jours.

VIA NOSTRA
36, route de Narbonne
Toulouse
✆ 05 61 55 24 80
www.vianostra.fr
info@vianostra.fr
Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 12h et de 14h à 18h30.
Via Nostra propose des voyages culturels au départ de Toulouse et de Paris accompagnés par des conférenciers. Via Nostra organise aussi des voyages sur mesure pour individuels et groupes constitués. En Allemagne, des échappées culturelles permettent au voyageur de découvrir « L'Allemagne Carolingienne et Ottonienne » en 6 jours et « Berlin ou l'extravagance culturelle » en 5 jours.

VOYAGEURS DU MONDE
55, rue Sainte-Anne (2e)
Paris
✆ 01 42 86 16 00
www.voyageursdumonde.fr
Du lundi au samedi de 9h30 à 19h.
Depuis plus de trente ans, Voyageurs du Monde construit pour vous un univers totalement dédié au voyage sur mesure et en individuel, grâce aux conseils pointus transmis par des spécialistes qualifiés sur leur destination de cœur ou d'origine. Vous bénéficiez de leur aide pour la préparation du voyage mais aussi durant toute la durée du voyage sur place. Tous les circuits peuvent être effectués avec des enfants car tout est question de rythme.

Réceptifs

REISE SERVICE INTERNATIONAL
Droysenstrasse 6
BERLIN
✆ +49 30 264 0451
www.reise-service-international.de
info@reise-service-international.de
U-Bahn Adenauerplatz
ou S-Bahn Berlin-Charlottenburg.
Agence réceptive existant depuis 1991.
Une équipe professionnelle et sympathique prête à répondre à vos attentes. De l'organisation complète d'un voyage à partir du vol jusqu'à la visite de musées ou autres découvertes culturelles, cette agence s'occupe vraiment de tout (vols, transferts de l'aéroport, hôtels, visites, location de voiture de vélo, etc.). Grâce à un conseil personnalisé, Reise Service International vous permet de réussir vos voyages, évènements ou séminaires en toute sécurité et sérénité. Que ce soit à Berlin en Allemagne en Europe, ou de par le monde, grâce à l'expérience ainsi que la fiabilité des partenariats qu'elle entretient depuis de longues années, cette agence vous offre le meilleur du « sur-mesure ».

WG GESUCHT
www.wg-gesucht.de
kontakt@wg-gesucht.de
Un des principaux sites d'annonces de colocations en Allemagne (le site est disponible en anglais, et les annonces... quelquefois).

Sites comparateurs

JETCOST
www.jetcost.com
contact@jetcost.com
Jetcost compare les prix des billets d'avion et trouve le vol le moins cher parmi les offres et les promotions des compagnies aériennes régulières et *low cost*. Le site est également un comparateur d'hébergements, de loueurs d'automobiles et de séjours, circuits et croisières.

QUOTATRIP
www.quotatrip.com
QuotaTrip est une nouvelle plateforme de réservation de voyage en ligne mettant en relation voyageurs et agences de voyages locales sélectionnées dans près de 200 destinations pour leurs compétences.
Le but de ce rapprochement est simple : proposer un séjour entièrement personnalisé aux utilisateurs. QuotaTrip promet l'assurance d'un voyage serein, sans frais supplémentaires.

PARTIR SEUL

En avion

Haute saison (de novembre à mars ; juillet, août et Noël) pour Berlin. A partir de 32 €.

Basse saison (d'avril à octobre, à l'exception de juillet et août) pour Berlin. A partir de 26 €.
Se rendre en Allemagne en avion est très simple. Les compagnies régulières comme Air France et la Lufthansa proposent des vols quotidiens pour l'Allemagne (Berlin, Munich, Düsseldorf, Francfort…). La destination est également bien desservie par les low-cost au départ de Paris et de plusieurs villes de province. Comptez 1h45 de trajet pour Berlin. A noter que la variation de prix dépend de la compagnie empruntée mais, surtout, du délai de réservation. Pour obtenir des tarifs intéressants, il est indispensable de vous y prendre très en avance. Pensez à acheter vos billets six mois avant le départ !

Principales compagnies desservant la destination

AIR FRANCE
✆ 36 54
www.airfrance.fr
Air France propose 5 vols directs et quotidiens de Paris à Berlin (durée de vol : 1h45).
Au départ de Paris, également plusieurs liaisons quotidiennes pour Brême (1h25), Düsseldorf (1h15 de trajet en direct), Francfort (1h25 de trajet en direct), Hambourg (1h35), Hanovre (1h30), Leipzig (1h35), Munich (1h35 de trajet en direct par Lyon), Nuremberg (1h25) et enfin Stuttgart (1h20 de trajet en direct).

EASYJET
www.easyjet.com
service.client@easyjet.com
La compagnie low-cost propose des vols directs pour Berlin au départ de Paris, Lyon, Nice, Bordeaux, Marseille, Toulouse, Biarritz et Montpellier. Comptez 80 à 150 € l'aller-retour. Nombreuses promotions.

EUROWINGS
✆ +49 180 6 320 320
www.eurowings.com
Des vols quotidiens au départ de Berlin-Tegel, *via* un stop au *hub* de Düsseldorf, desservent Paris, Lyon, Nice, Marseille et quelques destinations saisonnières.

LUFTHANSA
✆ 08 92 23 16 90
www.lufthansa.fr
Au départ de Paris, Lufthansa propose une douzaine de vols quotidiens directs vers plusieurs villes allemandes, principalement Francfort, Düsseldorf, Dresde, Berlin, Munich, Brême, Hambourg, Stuttgart et Cologne. D'autres villes de France sont desservies par la Lufthansa : notons par exemple le Lyon-Düsseldorf, le Marseille-Francfort ou le Bordeaux-Francfort.

Aéroports

AÉROPORT DE BEAUVAIS
✆ 08 92 68 20 66
www.aeroportparisbeauvais.com
service.clients@aeroportbeauvais.com

REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★ INOUBLIABLE

QuotaTrip, l'assurance d'un voyage sur-mesure

Une nouvelle plateforme en ligne de voyages personnalisés est née : QuotaTrip. Cette prestation gratuite et sans engagement joue les intermédiaires inspirés en mettant en relation voyageurs et agences de voyages locales, toutes choisies pour leur expertise et leur sérieux par Petit Futé. Le principe est simple : le voyageur formule ses vœux (destination, budget, type d'hébergement, transports ou encore le type d'activités) et QuotaTrip se charge de les transmettre aux agences réceptives. Ensuite, celles-ci adressent un retour rapide au voyageur, avec différents devis à l'appui (jusqu'à 4 par demande). La messagerie QuotaTrip permet alors d'échanger avec l'agence retenue pour finaliser un séjour cousu main, jusqu'à la réservation définitive. Un détail qui compte : un système de traduction est proposé pour converser sans problème avec les interlocuteurs locaux. Une large sélection d'idées de séjours créée à partir des fonds documentaires du Petit Futé complète cette offre. QuotaTrip est la promesse d'un gain de temps aussi bien dans la préparation du voyage qu'une fois sur place puisque tout se décide en amont.
En bref, avec ce nouvel outil, fini les longues soirées de préparation, le stress et les soucis d'organisation, créer un voyage sur-mesure est désormais un jeu d'enfant : www.quotatrip.com !

AEROPORT DE GENÈVE
✆ +41 22 717 71 11 – www.gva.ch

AÉROPORT DE PARIS-ORLY
✆ 39 50 – www.orly-aeroport.fr

AÉROPORT DE PARIS ROISSY-CHARLES-DE-GAULLE
✆ 39 50
www.parisaeroport.fr

AÉROPORT INTERNATIONAL DE BRUXELLES
Leopoldlaan
Zaventem (Belgique)
✆ +32 2 753 77 53
www.brusselsairport.be/fr
comments@brusselsairport.be

AÉROPORT MARSEILLE-PROVENCE
Marignane
✆ 0 820 811 414
www.marseille.aeroport.fr
contact@airportcom.com

BORDEAUX
✆ 05 56 34 50 50
www.bordeaux.aeroport.fr

LILLE-LESQUIN
✆ 0 891 67 32 10
www.lille.aeroport.fr

LYON SAINT-EXUPÉRY
✆ 08 26 80 08 26
www.lyonaeroports.com
communication@lyonaeroports.com

MONTPELLIER-MÉDITERRANÉE
✆ 04 67 20 85 00
www.montpellier.aeroport.fr
rh@montpellier.aeroport.fr

MONTRÉAL-TRUDEAU
✆ +1 514 394 7377
www.admtl.com

NANTES-ATLANTIQUE
✆ 0 892 568 800
www.nantes.aeroport.fr

QUÉBEC – JEAN-LESAGE
✆ +1 418 640 3300
www.aeroportdequebec.com

STRASBOURG
✆ 03 88 64 67 67
www.strasbourg.aeroport.fr
information@strasbourg.aeroport.fr

TOULOUSE-BLAGNAC
✆ 08 25 38 00 00
www.toulouse.aeroport.fr

Sites comparateurs

Certains sites vous aideront à trouver des billets d'avion au meilleur prix. Certains d'entre eux comparent les prix des compagnies régulières et *low-cost*. Vous trouverez des vols secs (transport aérien vendu seul, sans autres prestations) au meilleur prix.

EASY VOLS
✆ 08 99 19 98 79
www.easyvols.fr
Comparaison en temps réel des prix des billets d'avion chez plus de 500 compagnies aériennes.

MISTERFLY
✆ 08 92 23 24 25
www.misterfly.com
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 21h. Le samedi de 10h à 20h.



Vous rêvez
d'un **voyage**
sur mesure ?

QuotaTrip

Trouvez
les meilleures agences locales,
Sur + de
200 destinations !

www.quotatrip.com

Gratuit
& sans
engagement.

Recevez
et comparez
jusqu'à 4 devis.

Planifiez votre
voyage avec
l'agence choisie.

recommandé par petit futé

MisterFly.com est le nouveau-né de la toile pour la réservation de billets d'avion. Son concept innovant repose sur un credo : transparence tarifaire ! Cela se concrétise par un prix affiché dès la première page de la recherche, c'est-à-dire qu'aucun frais de dossier ou frais bancaire ne viendront alourdir la facture finale. Idem pour le prix des bagages ! L'accès à cette information se fait dès l'affichage des vols correspondant à la recherche. La possibilité d'ajouter des bagages en supplément à l'aller, au retour ou aux deux... tout est flexible !

OPTION WAY
✆ 04 22 46 05 23
www.optionway.com
contact@optionway.com
Par téléphone, du lundi au vendredi de 10h à 17h. Par e-mail, les lundi, mardi, mercredi, jeudi et samedi de 8h à 20h, le vendredi de 8h à 19h.
Option Way est l'agence de voyage en ligne au service des voyageurs. L'objectif est de rendre la réservation de billets d'avion plus simple, tout en vous faisant économiser. 3 bonnes raisons de choisir Option Way :

- **La transparence comme mot d'ordre.** Fini les mauvaises surprises, les prix sont tout compris, sans frais cachés.
- **Des solutions innovantes et exclusives** qui vous permettent d'acheter vos vols au meilleur prix parmi des centaines de compagnies aériennes.
- **Le service client,** basé en France et joignable gratuitement, est composé de véritables experts de l'aérien. Ils sont là pour vous aider, n'hésitez pas à les contacter.

En train

DB/SNCF EN COOPÉRATION
www.sncf.com/fr/offres-voyageurs/voyager-en-train/tgv-allemagne
Les TGV INOUI et ICE* de la coopération DB/SNCF proposent des liaisons quotidiennes et directes au départ de Paris, Strasbourg, Lyon, Marseille et à destination de Francfort, Stuttgart et Munich. A bord, de nombreux services sont à votre disposition : personnel trilingue, wifi sur la totalité du parcours, et des services spécifiques en 1re classe : service de vente de restauration à la place, presse internationale, service de réservation de taxis, vente de tickets de métro et accès aux Salons Grand Voyageur à Paris-Est et Strasbourg et aux DB Lounge à Francfort, Stuttgart, Mannheim et Munich.

* Train à grande vitesse allemand

Tarifs à partir de 29 €* en 2nde classe et 39 €* en 1re classe pour un Paris-Sarrebruck, Strasbourg-Francfort. Tarifs à partir de 39 €** en 2nde classe et 49 €** en 1re classe pour un Paris-Stuttgart, Lyon-Baden-Baden, Paris-Munich.

- **A destination de Francfort.** 6 allers-retours par jour dont 2 via Strasbourg en 3h38** et 4 via Sarrebruck en 3h48**.
Paris - Sarrebruck : 1h46**
Paris - Kaiserslautern : 2h34**
Paris - Mannheim : 2h58**
Paris - Francfort : 3h38**
- **A destination de Stuttgart et Munich.** 5 allers-retours par jour dont 4 allers-retours jusqu'à Stuttgart en 3h08** et un prolongé jusqu'à Munich en 5h41**. Paris-Karlsruhe : 2h30**. Paris-Stuttgart : 3h08**. Paris-Munich : 5h34**.
- **Francfort-Marseille.** 1 aller-retour par jour. Marseille-Francfort : 7h44**. Lyon-Francfort : 5h54**. Lyon-Baden-Baden : 4h18**.
- **En vente** dans les gares boutiques SNCF, bornes libre-service, par téléphone au 3635, auprès des agences de voyages agréées SNCF et sur www.oui.sncf. Télépaiement obligatoire par téléphone et sur internet.

* Prix à partir de 39 €, valable pour une personne pour un aller simple en 2nde classe ou 1re classe sur les trains TGV INOUI et ICE de la coopération DB-SNCF, certains jours et dans certains trains, sur une sélection de destinations en Allemagne depuis la France, dans la limite des places disponibles à ce tarif. Billets non échangeables et non remboursables. Offre non cumulable avec toute autre promotion en cours ou tarif réduit SNCF.
** Meilleurs temps de parcours avec TGV et ICE.

KELBILLET
www.kelbillet.com
Trouver un billet de train pas cher ? Acheter un billet à un autre voyageur ? Revendre un billet que vous ne pouvez utiliser ou vous faire rembourser ? KelBillet.com est un très bon plan. Ce site propose de nombreux billets pour voyager en France et en Europe.

TRAINLINE
www.trainline.fr
Un vrai bon plan qui permet d'acheter un billet de train en moins d'une minute. Il suffit de créer une première fois son profil de voyageur (nom, prénom, âge, carte SNCF) qui sera enregistré pour les recherches suivantes. La recherche/réservation du billet se fait ensuite très rapidement et regroupe les offres de la SNCF et d'autres compagnies européennes (Thalys, Eurostar, Deutsche Bahn, Renfe, Trenitalia…). Devenir le premier guichet du monde libre est le but affiché de ce site pratique et malin, de quoi vous mettre en confiance, non ?



© CANADASTOCK – SHUTTERSTOCK.COM

U-Bahn sur Oberbaum Bridge, Berlin.

■ **TROC DES TRAINS**
www.trocdestrains.com
Site consacré aux annonces pour l'achat de billets de train à petits prix, ni échangeables ni remboursables. Garanti sans enchères, sans frais et sans commission ! Le site contrôle la validité des billets de train proposés à la vente et indique la fiabilité du billet.

■ **ZEPASS**
www.zepass.com
Site qui propose à tous d'acheter ou de revendre des billets de train. L'achat de billet d'occasion permet de trouver des billets Prem's à la dernière minute pas cher. En outre, vous pouvez aussi revendre un billet de train. Il suffit de déposer son annonce : le billet est en vente en quelques minutes. Places de concert, de théâtre, de spectacles ou de manifestation sportive sont également vendues ou déposées sur ce site.

En voiture

Rejoindre l'Allemagne en voiture, c'est relativement simple et rapide. Pour aller à Berlin au départ de la capitale française, il faut compter 1 050 km, une dizaine d'heures de trajet et 12,60 € de frais de péage. Vous pouvez rejoindre facilement l'Allemagne en prenant l'autoroute du Nord, puis en passant par la Belgique.De Paris, voici quelques idées de distances : pour Cologne 490 km, pour Hanovre 770 km, pour Hambourg 900 km, pour Francfort 580 km, pour Stuttgart 620 km et enfin pour Munich 830 km. Calculez facilement votre itinéraire entre la France et l'Allemagne sur les sites www.viamichelin.fr ou www.mappy.fr. Le réseau routier est excellent.

Location de voitures

■ **ALAMO**
✆ 08 05 54 25 10
www.alamo.fr
Avec plus de 40 ans d'expérience, Alamo possède actuellement plus d'un million de véhicules au service de 15 millions de voyageurs chaque année, répartis dans 1 248 agences implantées dans 43 pays. Alamo met tout en œuvre pour une location de voiture sans souci.

SE LOGER

Il existe de nombreuses possibilités pour se loger en Allemagne, à des formules et prix très variés. Petit inventaire...

Hôtels

Les hôtels allemands, comme les établissements français, alignent leurs étoiles sur leur façade. Ceux au confort minimum ont en principe 2 étoiles (et coûtent entre 40 et 60 € la chambre double), le maximum étant 5 étoiles. Mais attention, certains 3-étoiles ont une déco vieillotte et usée qui peut (désagréablement) surprendre ! Faites un tour et visitez une chambre avant de vous décider.

◗ **Les hôtels garnis et les pensions** sont tenus par des familles – le standing et les prix sont en général un peu moins élevés que pour des hôtels classiques. Le prix de la chambre comprend en général le petit déjeuner.

Chambres d'hôtes

Elles s'appellent en Allemagne *Fremdenzimmer* ou *Gästezimmer*. Renseignez-vous aux offices de tourisme qui vous aideront à réserver et vous fourniront les listes. Moins chères que l'hôtel, les chambres chez l'habitant sont en principe confortables. Sur la route, elles sont indiquées par des panneaux : *Zimmer frei* (chambre libre) ou *Zimmer belegt* qui indique que toutes les chambres sont occupées.

Auberges de jeunesse

On trouve des auberges de jeunesse dans chaque ville, même petite (si elle est touristique). Pour les moins de 26 ans, la nuit coûte entre 20 € et 28 € (lits en dortoirs ou en chambres de 2 à 8 personnes), ce qui en fait un mode économique pour voyager. En général, les plus de 27 ans paient 4 € supplémentaires par nuit.
Attention cependant, la majorité des AJ vous demandera votre carte : si vous ne souhaitez pas l'acheter immédiatement, un système de points vous permet de l'acheter par étapes.
Parfois le petit déjeuner et la location des draps ne sont pas inclus dans le prix, mais le supplément demandé est alors très modique.

Les hostels : le modèle de l'auberge de jeunesse a été repris depuis quelques années par des établissements privés, qui ont donné un coup de jeunesse et de gaieté au principe : ce sont les « hostels », un modèle anglo-saxon très pratique pour voyager pas cher. Les globe-trotters du monde entier s'y retrouvent. Les hostels sont plus « easy go » que l'auberge de jeunesse : réception ouverte 24h/24, accès Internet avec des ordinateurs, déco vive et originale, éléments de culture rock'n'roll, salle centrale où l'on peut boire de la bière et raconter ses voyages jusque tard dans la nuit... Les prix sont bas, l'ambiance agréable, sonore... Et les murs pas toujours épais !

Campings

C'est le mode d'hébergement en général le plus économique. Mais la majorité des campings se situe en périphérie des villes : il est conseillé d'avoir son propre véhicule si on choisit ce mode de logement.
Certains campings louent des bungalows ; tous n'acceptent pas les caravanes. Le confort varie selon les endroits.
Comptez entre 5 et 8 € par personne et par nuit.

Bons plans

Les *Mitwohnzentrale*, des agences qui gèrent des chambres, appartements ou maisons à louer pour quelques nuits à quelques mois, sont assez répandues dans les grandes villes allemandes. Dans les lieux touristiques (ville ou campagne) existent aussi les *Ferienwohnung*, appartements équipés de salle de bains et cuisine et plutôt à destination des familles – en général pour des séjours de 3 nuits minimum. Les offices de tourisme en procurent des listes. Ils peuvent aussi se charger de vous trouver des chambres chez l'habitant qui ouvrent leurs portes lors de salons, comme à Hanovre par exemple. Enfin, les colocations (*WG* pour *Wohngemeinschaft*) sont très répandues chez les jeunes, et permettent de vivre avec des locaux et d'apprendre très vite la langue ; on en trouve par annonces, dans les journaux et les facs, ou par Internet.

BEDYCASA
6, Rue Foch
Montpellier
✆ 04 11 93 43 70
www.bedycasa.com
contact@bedycasa.com
Chez BedyCasa, pionnier de la location chez l'habitant, il est possible de louer une chambre, un appartement, une maison, une cabane (la liste est encore longue !) ou de trouver une famille d'accueil. BedyCasa propose aux voyageurs en quête d'échange une solution économique et sympathique.

BEWELCOME
www.bewelcome.org
Le système est simple : se faire loger partout dans le monde chez l'habitant, contacté auparavant *via* le site Internet. Avec leur carte interactive, les profils des « *welcomers* » s'affichent, avec leurs disponibilités. Certains font part de leurs projets de voyage afin de pouvoir être aidés par les membres du site. Pour un voyage solidaire !

COUCHSURFING
www.couchsurfing.com
Cette communauté de voyageurs en ligne, souvent des jeunes, des étudiants, permet d'entrer en relation avec des personnes du pays qu'ils visitent et de dormir chez l'habitant. Couchsurfing est le service d'hébergement gratuit en ligne regroupant le plus d'adhérents. Il suffit de s'inscrire sur le site pour accéder aux profils des locaux ou faire sa demande d'hébergement pour quelques jours voire quelques mois. En échange, vous pouvez par exemple inviter votre hôte à manger, lui offrir quelque chose de votre pays ou bien l'accueillir chez vous. Le site Internet met en place des systèmes de contrôle : notation des membres, numéro de passeport exigé à l'inscription, etc. Les participants ont accès à des hébergements volontaires dans plus de 200 pays. Il est recommandé de prendre le

temps d'échanger avec les personnes avant de décider de dormir chez elles, histoire de voir si vous avez des points communs...

EASYROOMMATE
www.easyroommate.com
Un site de colocation plutôt sympathique pour trouver une coloc' d'une durée plus ou moins longue (par semaine ou par mois) triée par pays. La bonne alternative pour ne pas rentrer dans une chambre d'hôtel morne, et vivre dans une maison ou un appartement avec des personnes qui rendront le séjour plus agréable.

HELPX
www.helpx.net
Des fermes biologiques, des ranchs, des B&B, des hôtels où l'étranger aide tout en bénéficiant (selon les pays et hôtes) de cours d'anglais, de randonnées à cheval, de repas selon le travail fourni. Un panel de lieux, partout dans le monde, où vivre durant une année ou moins, afin d'améliorer une langue ou vivre une expérience hors du commun pendant une année de césure. Le prix d'adhérent est symbolique, seulement 20 €, et permet d'accéder aux offres.

HOSTELBOOKERS
www.hostelbookers.com
Depuis 2005, cette centrale de réservation en ligne permet de planifier son séjour à prix corrects dans le monde entier. Afrique, Asie, Europe, Amérique… HostelBookers est spécialisé dans les logements peu onéreux (auberges de jeunesse ou *hostels*…) mais proposant des services et un cadre plutôt soignés. Pour chaque grande ville, le site propose une sélection pointue d'enseignes partenaires et vous n'aurez plus qu'à choisir l'adresse la plus pratique, la mieux située, ou tout simplement la moins chère. Une plate-forme bien pratique pour les baroudeurs.

LOVE HOME SWAP
www.lovehomeswap.com
info@lovehomeswap.com
Partir en vacances seul, en famille, ou avec un groupe d'amis sans payer le logement résume l'objectif du site. Échangez votre studio, appartement, maison, villa, château etc. contre une villa à Sidney ou une immense maison avec piscine à Miami. Tout est permis, mais il faut un échange qui convienne des deux côtés. Pour bénéficier de tous les avantages les frais d'adhésion sont de 80 US$ environ et donnent l'accès au site.

RENTXPRESS
✆ 01 82 88 44 999 – www.rentxpress.fr
Ce site permet de trouver un « chez soi » et ainsi de se sentir comme à la maison, en voyage d'affaires ou en vacances, lorsque l'hôtel peut paraître impersonnel. Plusieurs gammes de logements possibles. Idéal car les avis des précédents locataires sont notés.

TROC MAISON
✆ 05 59 02 02 02
www.trocmaison.com
Le slogan du site : « Échangez… ça change tout ». Un site pour échanger son logement (studio, appartement, villa…). Numéro 1 du troc de maison. Une aubaine quand on pense que 50 % du budget vacances des Français passe dans le logement. Propriétaire d'un appartement, trouvez l'échange idéal qui conviendrait au propriétaire de la maison désirée. Le choix est large : 40 000 offres dans 148 pays.

WORKAWAY
www.workaway.info
Ici, le système est simple : être nourri et logé en échange d'un travail. Des ranchs, des fermes, des maisons à retaper, des choses plus insolites comme un lieu bouddhiste à rénover. Une expérience unique en son genre.

SE DÉPLACER

Avion

Les transports intérieurs aériens sont nombreux : la compagnie la plus importante est la Lufthansa, mais il y a également les compagnies low-cost Germanwings et Air Berlin.

Bateau

On peut faire de nombreuses excursions sur les rivières et fleuves allemands. Pour des balades sur le Rhin, la Moselle ou le Main, la compagnie la plus importante est KD ; pour le Danube, c'est la compagnie Wurm und Köck. Attention, elles ne fonctionnent pas toujours en dehors de la haute saison (de mai à octobre). Renseignez-vous sur le site des compagnies maritimes.

Bus

Les villes allemandes ont un réseau dense de transports en commun, dont bien sûr de bus. Procurez-vous les plans de réseau aux offices de tourisme. Pour vos trajets entre les villes, vous pouvez contacter cette fédération de transporteurs, qui pourra vous fournir la liste des compagnies : RDA Internationaler Bustouristik Verband e.V.

Train

Le réseau ferroviaire allemand est excellent. Les trains desservent tout le pays jusqu'à la plus petite ville à l'écart des sentiers battus. Ils sont toujours à l'heure, ont des liaisons très régulières, et sont confortables. Chaque gare dispose de son département « service de réservations ». Son personnel, extrêmement efficace et rapide, vous permettra de planifier et poursuivre votre voyage. Des réductions sont offertes selon les horaires, et selon la fréquence de vos trajets, si vous êtes en famille, en groupe, ou voyageur solo ; renseignez-vous auprès du site de la Deustch Bahn. Pensez bien à être toujours en règle et à composter votre billet sur les petits trajets et écrire votre nom sur votre billet pour les trajets plus longs. Personne n'aime les fraudeurs, surtout en Allemagne ! Les contrôles ont lieu dans chaque train, une à plusieurs fois lors d'un voyage.

Il faut distinguer les Intercity (IC), équivalents de nos Corails et reliant les grandes villes du pays ; les Eurocity (EC), fonctionnant sur le même principe mais reliant l'Allemagne aux pays voisins ; les InterCityExpress (ICE), trains rapides équivalents des TGV – les lignes les plus rapides, roulant à 250 km/h ou plus, relient Francfort-sur-le-Main à Cologne, ou bien à Berlin – et encore les trains régionaux : IRE, RE, RB, etc. Enfin le Thalys relie Paris à Cologne et Düsseldorf ; la Deutsche Bahn et la SNCF se sont également rapprochées pour desservir (notamment de Paris) Sarrebruck, Francfort-sur-le-Main, Mannheim, Karlsruhe, Stuttgart et Munich.

DEUTSCHE BAHN
47, avenue de l'Opéra (2e), Paris
✆ 01 44 58 98 39 – www.dbfrance.fr

Bien pratique, une antenne de la Deutsche Bahn pour réserver des billets ou Pass pour des voyages illimités dans toute l'Allemagne pour plusieurs jours.

SNCF
✆ 36 35
www.voyages-sncf.com
Pour se renseigner, réserver ou acheter son billet via la SNCF, appelez le 36 35 (0,34 € TTC/min, hors surcoût éventuel), tous les jours de 7h à 22h ; ou le 0892 35 35 35 depuis l'étranger (même tarif).
Connectez-vous sur internet ou encore rendez-vous dans les gares, boutiques et agences agréées SNCF.

Voiture

Idéale pour des vacances en toute indépendance, la voiture peut cependant devenir un vrai boulet en ville ! La circulation dans les grandes villes est souvent difficile, et les zones piétonnes ou rues à sens unique pullulent ! Le mieux est alors de la laisser dans un parking, puis de se déplacer à pied ou en transport en commun. Respectez les limites de vitesse, les Allemands n'ont pas de sens de l'humour envers ceux qui se prennent pour des pseudos as du volant.

Pour les locations de voiture, voir la rubrique « Partir seul ». De nombreuses agences ont des antennes en Allemagne, dans les halls d'arrivée des aéroports ou dans les gares, notamment.

Taxi

Des stations de taxi sont installées dans les aéroports et les gares ou en centre-ville.

DÉCOUVERTE



Dans les rues de Dresde.

© TTSTUDIO – SHUTTERSTOCK.COM

L'ALLEMAGNE EN 20 MOTS-CLÉS

Alternativ

Auto, Bild-Zeitung, télé, famille, église, consommation… La société allemande est un savant compromis entre conservatisme et capitalisme. Face à cette formule consacrée par le miracle économique des années 1960, une certaine jeunesse, inspirée des mouvements de contre-culture anglo-saxons, a dans les années 1968 mis sur pied une solide scène « alternative ». Et depuis, chaque génération connaît des puissants détenteurs du flambeau de l'« Alternativ ». Comme les Allemands font les choses sérieusement en culture, on peut dire que c'est aussi le cas en contre-culture… Depuis les années 1970, beaucoup de villes ont vu se développer de véritables districts alternatifs, souvent des quartiers ouvriers sinistrés investis par la jeunesse gauchiste. Ils se focalisaient sur les squats, l'art, l'engagement politique et un certain hédonisme… De manière si organisée que ce qui a souvent disparu dans d'autres pays après la première vague, a duré en Allemagne. On trouve maintenant de véritables îles de vie alternative, qui s'accommodent des problèmes légaux et se débrouillent pour imposer leur existence à la société majoritaire. Saint-Pauli à Hambourg ou Kreuzberg ou à Berlin sont les vétérans mythiques de ce type de quartiers où punks et hippies sont rois.

La réunification, dans les années 1990, a donné une deuxième impulsion à cette scène qui a eu le loisir de s'étendre à la chienlit des villes de l'Est à moitié délaissées… Dresde (Neustadt), Leipzig (Connewitz) et surtout Berlin-Est (Prenzlauer Berg ou Friedrichshain) sont devenus de nouveaux lieux d'authenticité alternative, face à leurs pairs de l'Ouest qui entre temps s'étaient « boboïsés » … Mais la tendance aura aussi rattrapé l'Est, et aujourd'hui, si l'esprit et la culture alternative subsistent, la véritable action marginale des anarchistes prêts à s'engager dans la lutte armée s'est majoritairement transformée en quelque chose de plus légal, branché, une sorte d'autre consommation à vernis alternatif… Ce qui n'enlève rien à l'aspect très agréable de ces rues où la mode est différente d'ailleurs, tout comme le sont la façon de consommer et l'esprit des habitants. Les squats sont devenus des centres culturels de gauche et les bouis-bouis des bars branchés. Car désormais, pour une grande partie de la jeunesse allemande, c'est devenu un *must* d'être « alternativ » !

Aussiedler

L'Allemagne a perdu la Seconde Guerre mondiale, et on s'attriste rarement du sort des vaincus, surtout s'ils sont coupables de crimes de guerre. Si l'on s'y attarde néanmoins, on se rend compte de l'ampleur du désastre qu'a été la guerre pour l'Allemagne elle-même. En plus des villes détruites, de la ruine et de la misère, ce sont des millions d'Allemands qui ont perdu leurs foyers parce que les territoires où ils vivaient ont été perdus pour l'Allemagne, ou parce qu'ils en ont été chassés en fuyant devant l'armée rouge. Ce sont les « Aussiedler », les « colons de l'extérieur » rapatriés après 1945. Non seulement l'Allemagne avait un territoire beaucoup plus étendu en 1939 (il incluait presque la moitié de la Pologne actuelle et une partie des pays baltes), mais les Allemands étaient présents dans beaucoup de contrées d'Europe orientale, depuis le Moyen Âge (Tchéquie, Pologne, Slovaquie, pays baltes, Hongrie, Roumanie) ou plus récemment au XIXe siècle parce qu'ils avaient été appelés comme colons par les tsars (Russie, Ukraine, Moldavie, Caucase…). En 1945, les deux parties de l'Allemagne, mais surtout l'Ouest, devaient accueillir des millions de réfugiés, qui apportaient avec eux la perte de leur pays. Ils ont souvent exprimé des revendications irrédentistes jusque dans les années 1960, mais la dénazification imposait au gouvernement de les forcer à adopter un discours humble et éloigné des rhétoriques d'extrême-droite. Ceci est plus vrai encore depuis que l'Allemagne et les pays post-communistes sont officiellement réconciliés. Le « Bund der Vertriebene » « Union des Réfugiés », est un groupement politique important, mais il doit constamment policer son discours et lisser ses revendications.

La première génération d'Aussiedler (celle de 1944-45), aujourd'hui solidement établie dans l'Allemagne contemporaine, ont des origines territoriales très variées, qui de Prusse orientale, qui d'Estonie, de Silésie ou de Bohème. Mais le traumatisme n'a pas fini de poursuivre le pays : après l'ouverture du rideau de fer, des centaines de milliers de Russes, Kazakhs et Ouzbeks d'origine allemande, selon le code de la nationalité allemande, ont acquis la citoyenneté du pays et sont venus peupler les banlieues pauvres en qualité de ressortissants allemands… Et ce sont eux qui, aujourd'hui – plus que les immigrés

Faire / Ne pas faire

Faire

- **Attention au tri** et aux ordures en général. Les Allemands attachent de l'importance à la propreté et à l'écologie, et si l'on ne respecte pas les règles de base du pays, on risque de provoquer une hostilité certaine.
- **Rester calme** face aux conduites routières agressives. Les Allemands en ont souvent, ils sont pressés, et arriver vite sur l'autoroute en faisant des appels de phare pour qu'on laisse la place de doubler est chose commune. Il ne faut pas le prendre contre soi ; les codes locaux sont simplement parfois un peu « speed ».
- **Respecter les règlements.** Ce n'est pas qu'un cliché : les Allemands n'aiment pas qu'on outrepasse leurs règles. Ainsi, ne traversez pas à tout prix au feu rouge ou, dans les hôtels, veillez à ne pas passer outre certaines règles. Vous risqueriez de trouver de l'incompréhension et de la rigidité.
- **Donner un pourboire** d'entre 5 et 10% dans les cafés et les restaurants. Les serveurs comptent dessus et leur salaire et ce calcul est ôté de leur salaire. En Allemagne, on ne laisse pas de monnaie sur la table, on donne le pourboire en payant, ajouté à la note dans un même geste. Par exemple, si on vous demande 9 €, vous pouvez dire, en tendant un billet de 10 € : « Es stimmt so », (c'est bon ainsi), ou bien sur un billet de 20 : « Machen Sie 10 » (Faites 10).

Ne pas faire

- **Se vexer** si les gens ne vous affichent pas une politesse marquée dans les services. Les codes allemands imposent moins de sourires que les codes français, et il n'est pas du tout impoli en Allemagne de ne pas en esquisser. Une certaine froideur ne signifie pas pour autant de l'hostilité, et les signes extérieurs de cordialité sont simplement un peu différents.
- **Plaisanter sur le nazisme.** Dans ces moments-là, les Allemands n'ont pas d'humour. Le poids de l'histoire est traumatique et on comprendra que ce sujet les mette mal à l'aise.
- **Faire du charme insistant** à une Allemande. Les rapports de séduction ne sont pas les mêmes que dans les pays latins, et les Allemandes se sentent vite oppressées si on cherche à les séduire. En plus d'être quelque peu insultante, la méthode pourrait être contre-productive.
- **Tenter le coup** de vous garer sans payer (les auxiliaires de stationnement passent de façon assez systématique), de rouler au-dessus de 50 km/h en ville (les radars sont omniprésents) ou de traverser ostensiblement un passage piéton au rouge (n'importe quel agent de la loi vous verbaliserait). On ne plaisante pas avec la circulation !

de plus longue date comme les Turcs – posent le plus de problème d'intégration sociale, avec les fléaux qui vont avec : délinquance, désocialisation, drogues, etc.

Automobile

« L'autoroute, c'est la liberté » … Le chancelier Adenauer, dans les années 1960, promettait aux Allemands que bientôt aucun d'eux ne vivrait à moins qu'une poignée de kilomètres d'une entrée d'autoroute. En 2008, le marasme d'Opel était vécu comme une catastrophe nationale… Il faut dire que depuis l'après-guerre (sinon avant), le miracle économique allemand reposait en grande partie sur l'industrie automobile, n°1 sur le marché mondial… Entre celles qui sont restées au pays et celles qui ont été saisies après-guerre puis sont souvent revenues sous capitaux américains, beaucoup de grandes marques mondiales sont allemandes. Et une marque allemande est vue dans bien des pays comme une garantie de qualité. Mercedes, Opel, Audi, BMW, Volkswagen, Porsche…

A l'Est, presque chaque homme s'est attaché à son Trabant ou sa Wartburg, comme son frère de l'Ouest l'était à sa Porsche ou sa Mercedes… Car en plus de la prospérité et de la fierté économique, l'attachement à la voiture est profondément ancré dans les mœurs. Dans une société germanique tellement policée, l'absence de limitation de vitesse sur l'autoroute en fait un exutoire à beaucoup de frustrations, une aire de sentiment de puissance…

Et d'aucuns trouveront les Allemands au volant impatients et agressifs, fous de la vitesse, car effectivement, c'est là qu'ils se défoulent, se sentent libre… Ceci peut paraître en contradiction avec la profondeur du mouvement écologiste ou la présence très étendue du vélo. Mais c'est bien réel : lorsqu'il s'agit, comme on l'a vu lors des dernières crises, de faire des concessions sur la place de l'automobile dans la vie moderne, l'Allemagne réagit comme un pays industriel du XIXe siècle : c'est NEIN ! Les autorités tentent bien de trouver des compromis peu convaincants, comme les « Zones vertes » dans les villes, où seuls les véhicules les plus modernes sont acceptés, car moins polluants… Mais ceci ne pousse-t-il pas une fois de plus à consommer dans le domaine favori de l'économie nationale ?

Bières

Il y en a presque autant que de villes : chaque région, chaque localité a sa spécialité. Et ses habitants la consomment largement, sans nécessairement d'excès, mais régulièrement et sûrement. Blonde (Pils), de blé (Weizen), à la levure (Hefe), brune (Dunkel), noire (Schwarz), blanche (Weiss), avec de la limonade (Radler), du Coca-Cola (Diesel), l'étendue des possibilités est immense… Dans l'ensemble, les bières allemandes sont relativement fortes, amères et très gazeuses. Mais de la bière du prolétaire (Sternburg, Beck's) à toutes les formes traditionnelles (Gose – très fermentée, Hefeweizen – blanche à la levure, Kölsch – de fermentation haute et très peu amère, Helles – pâle, et une multitude de bières artisanales), les bières allemandes occupent un éventail très large de saveurs. La plupart des goûts seront satisfaits dans ce pays où cette boisson alcoolisée fait vraiment partie d'une esthétique du quotidien.

Bio

Bien avant la plupart des autres pays européens, le consommateur allemand « réfléchi » (et suffisamment à l'aise financièrement) avait mis une importance de taille à l'origine « bio » de ses produits. Si la société allemande de masse est dominée par la malbouffe des chaînes de discount (Aldi, Lidl, Penny Market), une bonne partie des classes moyennes supérieures a une approche assez hygiéniste de l'alimentation et de la consommation en générale. Le Bio est devenu un vrai marché, avec ses magasins, ses marques, même à présent au sein des magasins discount ! Dans la restauration, le Bio est une étiquette également souvent affichée. On dira peut-être que cela n'a plus rien d'original, mais l'Allemagne fut précurseur en la matière et le Bio est aujourd'hui une part intégrante de la culture germanique de consommation.

Enfants

Ils manquent cruellement ! L'Allemagne connaît une crise démographique sans précédent, et les experts rivalisent de pronostics sur la date prochaine où l'Allemagne, le pays d'Europe actuellement le plus peuplé (hors Russie), sera battue par la France, et obligée d'ouvrir ses frontières à l'immigration pour pouvoir faire tourner son économie ! Dans la société, ce phénomène se fait ressentir, et le baby-boom d'après-guerre, le troisième âge aujourd'hui, est la classe dominante, les retraités sont rois, les jeunes se sentent écrasés et pas assez représentés… Pourtant ce sont eux qui ne veulent plus faire d'enfants. Et ceci n'est pas sans raison historique. Au vu de la politique de soutien des naissances qu'avaient les nazis, il est tabou pour les autorités allemandes d'envisager de nouveau une telle politique sans risquer de s'aligner sur de mauvais souvenirs. Ainsi, il est très difficile pour une femme d'avoir un enfant et de poursuivre une carrière, car elle n'aura quasiment pas de soutien, sans parler de la quasi-absence de congés paternité ou aide donnée aux pères. Très peu de crèches, peu de pensions alimentaires… S'ensuit un climat général de société, où faire des enfants, de plus, entrave les plans de vie basés sur le travail et les loisirs. Pour certains sociologues, l'Allemagne vit une dépression collective, où l'enthousiasme national est tabou, car il risquerait de faire renaître de vieux fantômes. Quoi qu'il en soit, la situation est préoccupante, et les autorités tentent tant bien que mal de changer d'attitude, surtout à gauche. Car à droite, le sacro-saint modèle de l'homme au travail et la femme au foyer prévaut, mais les temps sont durs et les femmes doivent tout de même travailler, alors c'est la descendance qui en pâtit…
Il n'empêche que l'Allemagne est un pays très accueillant pour les familles avec des enfants, avec des infrastructures très confortables. Les enfants sont bien acceptés dans l'espace public et très souvent, cafés et restaurants sont spacieux et équipés de chaises hautes, de jeux... Car les Allemands qui ont des enfants n'hésitent pas à beaucoup sortir avec eux, même très petits.

Exportations

Le fer de lance de l'économie allemande ! Car, phénomène incroyable vue la taille du pays à l'échelle mondiale, l'Allemagne est le n° 2 planétaire des exportations – après la Chine, qui ne l'a dépassée que depuis 2009 ! Une véritable machine de guerre économique pour un pays hautement industriel. L'économie allemande est bouillonnante, elle est peuplée de PME, produit des biens de consommation, de l'alimentaire,



© CANADASTOCK – SHUTTERSTOCK.COM

Berchtesgaden et le mont Watzmann.

des voitures, des produits secondaires… Et les exporte. Les ports de Hambourg, Bremerhaven ou Kiel voient des centaines de milliers de cargos transiter tous les jours pour le monde entier ; les compagnies de transports routiers prospèrent et font de l'Allemagne la plaque tournante de la route en Europe. France, Espagne, Italie, Europe de l'Est, l'industrie allemande, par sa force exportatrice, impose ses produits à tous ses voisins. Et permet au pays, à comparaison de ceux qui ont misé sur le tertiaire ou le financier, de traverser la crise économique sans trop d'embûches.

Femmes

Contrairement à ce que l'on pourrait croire, l'Allemagne est un pays très patriarcal. Traditionnellement, les femmes sont assignées aux tâches ménagères et ne sont pas censées exercer des professions qualifiées – voire des professions tout court. Le modèle ouest-allemand de réussite, à son apogée dans les années 1960, était basé sur la femme au foyer et l'homme qui exerçait un métier lucratif. La RDA, avec l'idéologie socialiste, avait développé très tôt une parité institutionnelle qui a permis aux Allemandes de l'Est d'être plus indépendantes que leurs consœurs occidentales. Même si dans les faits, les attitudes machistes continuaient à primer, sous le régime de la double peine : leur travail et les enfants à plein temps. Il reste qu'aujourd'hui encore, dans les *länder* de l'Est, les jardins d'enfants et les crèches sont beaucoup plus nombreuses qu'à l'Ouest et continuent d'offrir aux femmes plus d'opportunités de mener de front famille et travail.
L'aspect patriarcal de la culture allemande a logiquement, à l'Ouest, mené à des mouvements féministes radicaux et tenaces. Depuis les années 1970, les Allemandes ont, plus peut-être que les autres Européennes, lutté pour l'égalité, la parité, et créé un tissu associatif et institutionnel adressé aux femmes. Paradoxalement, malgré un patriarcat structurel, voire politique (la CDU prêche encore le soutien aux femmes au foyer, notamment pour faire diminuer le taux de chômage…), les Allemandes sont souvent combattives et individuellement attentives à ce que justice leur soit faite… Et l'on ne s'étonnera pas alors de voir une femme diriger le pays, alors qu'il émane de ce même parti une politique familiale conservatrice !

Gemütlichkeit

Voilà un concept bien allemand ! Qui se traduirait par « confort » ou « bien-être matériel » … Toute une façon d'envisager la vie. La Gemütlichkeit, c'est se créer un espace matériel suffisamment confortable pour que l'on puisse être épicurien. Au contraire de l'hédonisme débridé, il s'agit de faire attention à ce que les conditions soient réunies et maintenues pour que l'on puisse vivre agréablement et décontracté. Ce sont des auberges, bars ou restaurants spacieux, confortables et sans stress, ce sont des jardins ouvriers fleuris et équipés de chaises longues et de tout ce qu'il faut pour y passer une journée sans souci, ce sont des villes vertes et aérées avec suffisamment de commerces de proximité et un stand à saucisses à deux pas du travail ; avec des pistes cyclables et de larges trottoirs… C'est tout ce que l'on appellerait « qualité de vie » qui permet de s'adonner à un quotidien empli de plaisirs. C'est aux antipodes d'être prêt à passer des heures dans un bouchon pour passer un week-end pittoresque…

Heimat

Cette idée bien germanique, à la fois la patrie, le chez-soi et le lieu des racines, est problématique depuis que le nazisme en a fait un culte. Les Allemands ont tendance à cultiver d'une manière romantique le « on est bien chez nous, avec notre folklore, nos traditions et nos autochtones ». Dans les villages, on aura souvent un « Heimat-Museum », le musée local, exposant et chérissant la région et ses spécificités. Mais la génération post-1968, qui a rejeté en bloc l'héritage des aînés tant associé au nazisme, a pris en grippe le kitsch des racines qui pouvait si vite dévier sur la haine de l'étranger. Elle s'est détournée de ce bucolisme qui prévalait encore dans les Heimat-Filme des années 1950. Aujourd'hui, le pays est un peu partagé en deux, avec une population rurale et certaines classes populaires qui cultivent encore la bonne fleur de chez eux (le Sud du pays, et particulièrement la Bavière), et une classe urbaine et « post-moderne » (le Nord, les régions urbaines et industrielles) qui honnit les relents de cette Allemagne suspecte à leurs yeux.

Kneipe

Le « Eckkneipe », le « bar du coin », est depuis longtemps le pilier de la culture ouvrière allemande, une sorte de pendant urbain de la « Gaststätte » ou « Stube » (auberge) de village. Parallèlement à cette institution traditionnelle, les citadins ont depuis plus de 30 ans développé une culture des bars bien particulière. Berlin en tête d'affiche a été le terrain de jeu de l'engouement pour les « bars concepts », l'envie de personnaliser, individualiser les formules, décorer avec soin et originalité. La jeunesse urbaine raffole de sorties en Kneipen qui soient représentatifs de son état d'esprit. Tendance, rétro, techno, punk, gothique, rock, alternatif, « intello » … Là où certains pays font valoir des formules de tradition, les Allemands innovent, souvent dans le sens d'un grand confort et d'une atmosphère chaleureuse. Fréquentés, dotés d'une clientèle d'habitués, les bars allemands des grandes villes sont souvent des lieux surprenants où il fait bon rester… Entourés de livres, machines à laver, d'images de mangas, d'affiches de propagande soviétique, pour ne citer que les moins originaux !

Mémoire

C'est la grande question nationale : comment oublier sans oublier. Depuis 50 ans, les historiens en tête tentent de gérer le traitement de la période nazie. Au cœur de l'attention internationale après l'holocauste, l'Allemagne a été contrainte de développer un mea culpa institutionnel, un professionnalisme du repentir et du devoir de mémoire. Se souvenir pour que jamais plus ça n'arrive. Mais les troisième, quatrième générations après les acteurs de l'époque nazie souhaiteraient aussi pouvoir vivre sans nourrir à chaque instant un immense sentiment de culpabilité face au monde entier, et ne pas payer pour les fautes de leurs arrière-grands-pères. Mais le sentiment est là, il est soutenu par une politique d'Etat. Quatre attitudes possibles : l'indifférence bon gré mal gré ; l'exercice consciencieux du devoir de mémoire et de culpabilité ; la haine de l'Allemagne, de ses origines, de ses ancêtres, ce que font les mouvements d'extrême-gauche (notamment le parti des « anti-Allemands » !) ; enfin rejet de l'idée de faute et revalorisation du passé nazi, ce que font les mouvements néo-nazis. Une problématique qui devrait s'amenuiser à mesure que l'eau coule sous les ponts, mais qui reste un problème de choix et d'équilibre entre la mémoire et l'oubli.

Multi-Kulti

Tout un slogan de l'Allemagne post-moderne issue de 1968 qui, aux antipodes du culte du « Heimat », prône une Allemagne libérée de son nationalisme ethnique, multiculturelle, ouverte et fière des apports de cultures étrangères liés à l'immigration. La question se pose autrement que par exemple en France. Car l'idée d' « être Allemand » est au départ purement ethnique, ne se négocie pas et n'est pas liée à des questions de citoyenneté ou de culture. Cette idée bien exclusive de la Nation – prête à succomber aux dérives racistes – est remise en question par une bonne partie du monde médiatique et intellectuel depuis 30 ans. On a développé alors en réaction l'idéologie du « Multi-Kulti ». Cette affection pour la diversité est particulièrement répandue dans la scène urbaine forte de foyers « alternativ ». Radio Multi-Kulti à Berlin, apologie de la différence à Brême, Hambourg, Francfort ou Leipzig, cette belle idée, avec ce qu'elle a de généreux et de naïf, n'est pourtant pas socialement très opérante pour les populations immigrées elles-mêmes, qui vivent le plus souvent dans des communautés assez repliées sur elles-mêmes, et qui voient sans doute d'un œil étonné ces Allemands venant vivre dans leurs quartiers pour cultiver la différence sur le sol allemand !

Organisation

Aux yeux du monde entier, l'aptitude à s'organiser serait la qualité principale des Allemands… Et effectivement, bien organiser tout type d'événement et ne rien laisser au hasard est une préoccupation primordiale des Allemands. Que

ce soit la production industrielle, l'aménagement urbain, les évènements culturels ou les sorties entre amis : on aime bien organiser. Le plaisir de l'organisation est même souvent une part importante du projet ! Ceci ne veut pas pour autant dire qu'en Allemagne, tout est mieux organisé qu'ailleurs. D'une part parce que l'obsession de tout prévoir entraîne parfois une rigidité peu apte à réagir aux imprévus, de l'autre, parce que le manque de centralisme dans la répartition des tâches fait que les différentes institutions ou différents organismes allemands se renvoient souvent la balle et s'emmêlent les pinceaux de manière récurrente… Ainsi, les parcours de déviation liés aux travaux publics sont souvent kafkaïens, comme peuvent l'être les changements de trains de la BVG, la compagnie de transports urbains de Berlin…

Prolo

En allemand, le « prolo » n'est pas seulement un ouvrier. « Proll » correspond plutôt au « beauf » hexagonal. Il s'agit de tout un mode de vie lié à la culture ouvrière et supposé être vulgaire et sans classe, décrié par les « non-proll » ! Etre *prollisch* en Allemand signifie boire beaucoup de bière, être lourd, rire bruyamment et faire des blagues vulgaires, avoir des loisirs polluants, avoir des attitudes machistes et/ou racistes, regarder les programmes télé abrutissants, chercher à avoir plus d'argent sans pour autant bien l'utiliser... Cernées par un prolétariat et post-prolétariat nombreux et peu éduqué, les classes allemandes cultivées ont en horreur ces masses de « beaufs » sans finesse ne jurant que par le football, la bière, le Bild-Zeitung et les vacances à Majorque. En voyant le comportement collectif d'une certaine classe d'Allemands, peut-être comprendrez-vous instantanément ce qui est entendu par le terme « Proll » …

Subkultur

La jeunesse allemande est animée par des volontés centripètes et sectaires ! Mode, comportement, attitude, centres d'intérêt, les jeunes Allemands aiment se reconnaître en une catégorie collective, se rapprochant de certains et se distinguant des autres… On a ainsi ses alliés, ses ennemis… Ainsi, les « subcultures » anglo-saxonnes ont eu un terreau propice en Allemagne depuis les années 1960. Et comme les Allemands font rarement les choses à moitié, les *Subkultur* sont parfois presque devenues des nouvelles catégories ethno-sociales qui persistent une fois jeunesse faite ! Punks, gothiques (*Gruftis* ou « ceux de la tombe »), rockeurs, rappeurs, elektros, skinheads, autonomes, hippies, néo-nazis, ces subcultures souvent liées à des musiques et tendances politiques divisent la jeunesse. Ceux qui ne se raccrochent à aucun de ces groupes sont souvent qualifiés de « Stinos » ou « Stinknormal » (sentant le normal). Dans un village, la moitié des adolescents peuvent décider de devenir Punk, l'autre moitié néo-nazie, et ils se feront la guerre… Cette catégorisation de l'espace collectif qui caractérise la jeunesse a tendance à se pérenniser plus tard : les Allemands aiment le groupe, le collectif, où chacun doit se plier à des règles collectives, mais peut aussi y apporter son grain de sel… Dans les milieux étudiants, la forte proportion des « W-G », colocations, avec souvent des règles communautaires, se prête à ceci. De même que, plus tard, le monde professionnel.

Technique

Les Allemands en sont férus ! Depuis le Moyen Âge (et même avant), le pays s'est construit sur un savoir-faire incroyablement développé des artisans. Extraction minière, fabrication, métaux, construction, le développement industriel constitue le noyau de la société allemande depuis des siècles. Les Allemands ont aménagé leur territoire, comme peu de peuples, autour d'activités industrielles poussées. Pas étonnant que la technique soit aussi au cœur des identités et de la culture, des passions et des loisirs, donc du tourisme. Les Allemands raffolent de visites d'usines, de manufactures, de mines, ils veulent savoir comment ça fonctionne… Et bien souvent, élaboreront des mécanismes savants pour agrémenter leur confort quotidien !

Turcs

Environ 1 700 000 citoyens turcs et, selon les estimations, plusieurs centaines de milliers de citoyens allemands d'origine turque : entre 2 et 4 millions de Turcs vivraient en Allemagne. Initialement « Gastarbeiter », « Travailleurs invités » dans les années 1960 après un accord conclu entre les deux pays ; devenus des résidents permanents du pays, les Turcs (appelés ainsi sans distinction, même si en réalité, une bonne partie d'entre eux sont des Kurdes de Turquie) forment la plus grande communauté d'étrangers et d'immigrés en général vivant en Allemagne, devant les Italiens (environ 500 000), les Polonais (plus de 350 000), les ex-Yougoslaves (autour de 600 000 entre Serbes et Croates) et les Grecs (300 000 environ). Présents dans le pays depuis 40 ans, ils sont une part entière du paysage urbain allemand, dominant largement certains quartiers des grandes villes. Kreuzberg à Berlin, Altona à Hambourg, ils sont très visibles notamment dans toutes les mégalopoles industrielles de l'ex-Allemagne de l'Ouest.

La question de leur intégration dans le pays ne va pas sans faire de remous. Au départ une communauté d'invités, les Turcs n'ont pas fait l'objet d'une politique d'intégration particulière (si ce n'est par l'école et l'apprentissage de la langue), le modèle initial était communautaire. Rarement assimilés, les Turcs d'Allemagne ont souvent, dans les quartiers où ils sont majoritaires, conservé un mode de vie assez traditionnel, notamment à Berlin. Les générations suivantes ont gardé un pied dans cette tradition, et mis l'autre dans la culture mondialisée du hip-hop. Ils ont rarement en revanche adopté la culture « allemande », et bien souvent, Allemands et Turcs se côtoient sans beaucoup se connaître. La visibilité de l'Islam, notamment par la construction de mosquées, est souvent mal accueillie par la société majoritaire (la construction à Cologne d'une mosquée importante a, ces dernières années, connu beaucoup d'entraves). Les médias nationaux reflètent encore peu la présence turque, ou souvent de manière négative. Le fait que la nationalité allemande n'a pas été attribuée aux *Gastarbeiter*, et que les enfants de Turcs ne l'acquièrent pas automatiquement, mais sur démarche particulière, ne favorise pas un processus d'intégration. Mais ces dernières années, le code et le concept même de nationalité allemande ont été vastement réformés, et bon gré mal gré, les Turcs font partie intégrante de l'Allemagne contemporaine ; l'intégration est en marche, même lentement. Et puis, que serait l'Allemagne désormais sans ses « Döner » ; ne dit-on pas que la formule kebab, d'origine turque, aurait été inventée à Berlin dans les années 1970 ? Les films de Fatih Akin reflètent bien les questions tournant autour de l'identité des Turcs d'Allemagne.

Vélo

Voilà la solution à la place prise par les voitures en ville et à la pollution qu'elles émettent ! Depuis plus de 30 ans, la bicyclette est une arme indispensable des résidents des villes allemandes souvent étendues, plates et espacées. Le deux-roues écologique a trouvé ses adeptes, et beaucoup d'Allemands (surtout les jeunes, il faut le dire) sont passionnés par l'engin et la technique qui l'accompagnent. Dans certaines villes, leur nombre est impressionnant. Münster est la reine allemande des vélos, on dit qu'il y en aurait au moins un par habitant… La politique a suivi très tôt : lobbying pour la création de pistes cyclables et autres infrastructures adaptées ; le pays est désormais vraiment paré. S'il y a parfois des luttes de classes entre les adeptes de l'auto et ceux du vélo, ce dernier apparaît aux yeux de beaucoup comme la solution de déplacement urbain à long terme. Seul hic : comme beaucoup en possèdent un, l'Allemagne n'a pas (encore) vu fleurir, comme en France, un système facile et économique de vélos en libre-service. Il y a les locations, mais ce n'est pas pareil…

Voisins

Avec une position centrale en Europe, l'Allemagne est, dans son histoire comme aujourd'hui, en permanence en relation complexe avec les peuples et pays voisins. Autrefois, cette position donnait à ses gouvernants des volontés expansionnistes ; aujourd'hui, le même constat pousse le pays plus que tout autre à soutenir le projet de construction européenne.

L'Allemagne lorgne avec romantisme vers le sud. La France, certes grande rivale, et l'Italie, objet de convoitise des siècles durant, sont pour les Allemands l'incarnation de la douceur de vivre et des bons produits. L'humiliation vécue face à la France (épisode napoléonien, première guerre mondiale) a été un moteur de deux siècles d'inimitié ; mais ce stade semble dépassé, et l'Hexagone n'est plus que rarement (sur des questions industrielles ou de politique spectacle), vécu comme un danger.

L'Autriche est une sœur rivale qui a fait son chemin. Il y a de la méfiance et du sarcasme entre les deux pays, l'Autriche reste néanmoins pour les Allemands le paradis alpin du tourisme, même si elle représente parfois une autre Allemagne mal élevée, où le conservatisme et les relents de populisme renvoient à de mauvais souvenirs.

La Suisse est également une extension du monde germanique riche et policé, propice aux vacances. Le Danemark, les Pays-Bas et le Luxembourg sont des voisins cordiaux, avec lesquels le déséquilibre démographique politique est important, mais dont les Allemands se sentent proches.

Enfin, il y a les voisins slaves, avec lesquels les relations sont les plus difficiles. Mille ans de conquêtes allemandes sur le monde slave, les atrocités commises en Pologne pendant la seconde guerre mondiale, les Allemands expulsés de Pologne ou de Tchéquie, et à présent les immigrés pauvres venus de ces pays et les mafias de l'Est subtilisant les belles voitures dans les rues des villes allemandes : les relations sont compliquées. Même si officiellement, tout est rentré dans l'ordre depuis 1990, la méfiance reste prédominante des deux côtés. En Allemagne de l'Est, c'est aux frontières tchèque et polonaise qu'il y a le plus de foyers néo-nazis… Les élites politiques multiplient les tentatives de rapprochement, comme la création des *Eurocities* de Görlitz/Zgorzelec ou Frankfurt/Slubice. Ces initiatives portent leurs fruits, même s'il faudra encore des générations pour dépasser les préjugés.

SURVOL DE L'ALLEMAGNE

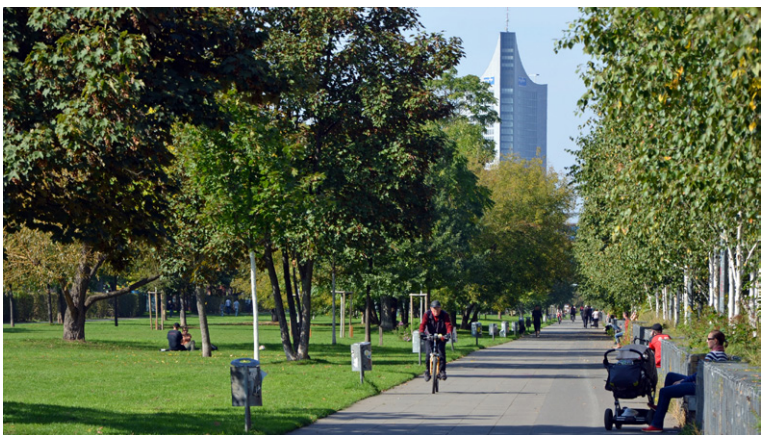
GÉOGRAPHIE

Située au cœur de l'Europe, l'Allemagne réunifiée occupe aujourd'hui une position géographique stratégique au carrefour des civilisations slaves, scandinaves et latines. Au nord, le pays est bordé par les mers Baltique et du Nord et par le Danemark. A l'est s'étendent les frontières avec la Pologne et la République tchèque. Au sud, l'Allemagne a une frontière commune avec deux pays germanophones, l'Autriche et la Suisse. A l'ouest, les autres pays voisins sont la France, le Luxembourg, la Belgique et les Pays-Bas.

La superficie de l'Allemagne est de 357 027 km². C'est le pays le plus peuplé de l'Union européenne, qui dispose de l'une des plus grandes densités de population : 230 habitants/km², (contre **108 habitants/km² en France par exemple). L'ensemble du territoire est fortement urbanisé.**

Géographiquement, l'Allemagne est un pays complexe. Le centralisme à la française, avec la prééminence de la capitale, n'existe pas. Il existe un grand nombre de villes importantes, certaines prévalant dans certains domaines, sans qu'une d'elles ne s'impose. Le polycentrisme est un des fondements de la géographie, de l'économie et de la culture de l'Allemagne. Il n'y a jamais eu de capitale unique dans le monde germanique. Ce polycentrisme se reflète à travers les aspects régionaux qui restent très vivaces. Ainsi, Berlin est la capitale politique, mais Francfort l'emporte sur les marchés financiers, Hanovre est la grande ville de foire, Cologne celle des médias, Hambourg et Munich sont deux autres centres importants, beaucoup plus forts économiquement que Berlin... Il y a un siècle, Leipzig faisait quasi fonction de capitale culturelle, rôle en partie repris par Francfort aujourd'hui... Le morcellement politique a pu paraître un inconvénient au moment de l'élaboration des grands Etats modernes du XVIe au XVIIe siècle. Certes, l'Allemagne a alors pris du retard sur ces derniers. Mais, aujourd'hui, les aspects positifs prédominent. Nombre de villes importantes sont d'anciennes capitales princières ; elles sont de nos jours de riches centres culturels.

L'Allemagne est aujourd'hui un Etat fédéral fondé sur une division administrative en 16 Etats fédérés ou *Länder*. Ces derniers sont le Bad Wurtemberg (Baden Württemberg), l'Etat libre de Bavière (Bayern), l'Etat-ville de Berlin, le Brandebourg (Brandenburg), l'Etat-ville de Brême (Bremen), l'Etat-ville de Hambourg (Hamburg), la Hesse (Hessen), le Mecklembourg-Poméranie occidentale (Mecklenburg-Vorpommern), la Basse-Saxe (Niedersachsen), la Rhénanie du Nord-Westphalie (Nordrhein-Westfalen), la Rhénanie-Palatinat (Rheinland-Pfalz), la Sarre (Saarland), l'Etat libre de Saxe (Sachsen), la Saxe-Anhalt (Sachsen-Anhalt), l'Etat libre de Thuringe (Thüringen) et enfin le Schleswig-Holstein.



© ANDREAS SCHMIDT – LTM

Lene-Voigt-Park, Leipzig.

Le relief allemand

Doux dans l'ensemble, le relief du pays part des plaines maritimes du Nord (marécageuses ou sablonneuses) pour rencontrer progressivement toute une série de massifs de basse à moyenne montagne qui, de l'Eifel aux Monts de Zittau en passant par le Taunus ou le Harz, donnent au pays des inclinaisons ondulées. En Bavière s'élèvent les premiers contreforts des Alpes qui donnent au pays ses points culminants.
Le pays est donc partagé entre trois domaines naturels : la zone montagneuse du Sud, la moyenne montagne (Mittelgebirge) et ses bassins et vallées, la grande plaine du Nord qui s'ouvre sur la mer du Nord et la Baltique. Des îles de la Frise du Nord jusqu'à la Suisse saxonne, les paysages sont variés…

A l'extrême sud du pays se trouve un ourlet alpestre du Piémont bavarois dans l'axe ouest-est. On y trouve l'Algäu, une région très humide drainée par l'Allier, les Préalpes calcaires de Bavière où culmine le Zugspitze (2 962 m), et les Préalpes de Salzbourg. C'est aussi dans cette région que la période de glaciation a laissé deux lacs majeurs : le Bodensee et le Chiemsee. Les plateaux bavarois s'étendent en pente douce vers la vallée du Danube.

Le massif de la Forêt-Noire domine le sud-ouest sur 6 000 km². Son point culminant est de 1 493 m. Il domine la faille du Rhin moyen. Cette région est composée de plusieurs plateaux entaillés de plusieurs cirques d'origine glaciaire. Les hautes terres portent des forêts et des prairies, alors que les basses terres présentent des cultures, notamment d'arbres fruitiers.
La zone rhénane est le siège du massif schisteux rhénan, qui se compose de plusieurs plateaux séparés par les vallées étroites des affluents du Rhin : la vallée de l'Hansrüch, du Westerwald, du Eifel et du Sauerland.

Au centre du pays s'élèvent ce que l'on appelle les Mittelgebirge, montagnes centrales, avec les massifs moyens du Weserbergland ou le Vogelsberg le long du bassin de la Weser, et le Harz, massif cristallin, le plus élevé des massifs allemands.

En Thuringe et dans le sud de la Saxe s'élève une autre série de massifs hercyniens :

La forêt de Thuringe (Thüringer Wald) a la forme d'une échine allongée mise en saillie par l'érosion. Elle se prolonge à l'est par le massif schisteux de Thuringe, nettement moins élevé. La forêt de Thuringe a été une importante région minière dès le Moyen Âge.

L'Erzgebirge porte bien son nom : monts métallifères. Cet ancien massif cristallin a été nivelé vers le nord. La montagne – points culminants : Fichtelberg (1 215 m), Keilberg (1 243 m) – forme un gigantesque plan incliné vers le nord. Jusqu'en 1945, on y a extrait beaucoup de charbon.

Le Vogtland forme la charnière entre la forêt de Thuringe et l'Erzgebirge. La région correspond à la zone de drainage de l'Elster. Plus à l'est se trouvent la vallée de l'Elbe et ses affluents qui ont taillé le grès en donnant des paysages pittoresques, ruiniformes, d'où l'appellation de Suisse saxonne, ou Sächsische Schweiz.

Le bassin de Thuringe est un bassin géologique et topographique coincé entre le Harz et la forêt de Thuringe. Ses bordures sont constituées par du grès bigarré. Une partie du bassin est une riche terre de labour. Le sous-sol est riche en sel.

Au nord, dans la grande plaine maritime à l'ouest de l'Elbe, on distingue différents milieux : des étendues de sable, dont la plus typique est la Lüneburger Heide, ou lande de Lunebourg, entre l'Aller et l'Elbe. A l'ouest de la Weser se trouvent de nombreuses tourbières (Moore). Les polders occupent près de 8 000 km², divisés en polders fluviaux autour de l'Elbe (Altes Land) et en polders marins. Ces derniers sont de riches régions agricoles où la lutte contre la mer du Nord est permanente. La Wattenmeer est la mer « continentale » entre la côte et les îles ; elle est à découvert deux fois par jour.

A l'est de l'Elbe se succèdent du nord au sud plusieurs espaces :

La Baltique (Ostsee) ne connaît pas de marées. Son littoral est plus simple ; les estuaires sont absents. A l'arrière, les moraines récentes forment des paysages de collines et de lacs. Le Mecklembourg est souvent appelé « le pays des mille lacs ».

Le Brandebourg est un pays de faible relief, mais où la superposition de surfaces sableuses et argileuses introduit des contrastes notoires. La Spreewald (forêt de la Spree) est l'exemple type de ce phénomène, d'où l'abondance des eaux. Les tourbières ne sont pas absentes, mais leur dispersion est plus grande et leur taille réduite.

Le sud de l'ex-RDA est occupé par une plaine qui correspond à un avant-pays montagneux. La « Baie saxonne » de Leipzig-Halle est un bassin d'accumulation, de même que le Niederlausitz (Basse-Lusace). C'est là que l'on trouve les gisements de lignites les plus importants d'Europe. Ce sont des régions agricoles riches où les paysages changent au fur et à mesure de l'extraction des lignites, à ciel ouvert, et de la reconversion de ces espaces en zones de récréation, avec notamment la transformation des anciennes mines en gigantesques lacs artificiels qui forment de nouveaux espaces de nature et de loisirs.

LES FLEUVES ALLEMANDS

Grâce au climat à tendance océanique au nord et à la proximité des Alpes au sud, les fleuves et les rivières d'Allemagne sont bien alimentés en eau. Les rivières ne sont jamais à sec.

- **Le Rhin** (Rhein, 1 238 km) est le plus grand fleuve navigable du pays. Il naît en Suisse, longe la frontière orientale franco-allemande en Bade-Würtemberg et traverse sur à peu près la moitié de son cours les Länder de Rhénanie-Palatinat et de Rhénanie du Nord-Westphalie. C'est le fleuve phare du pays, berceau de sa plus puissante civilisation médiévale, fort de villes d'histoire (Spire, Worms, Mayence, Wiesbaden, Coblence, Bonn, Cologne, Düsseldorf), d'un paysage romantique (notamment entre Saint-Goar et Coblence) et de mythes puissants (la Lorelei).

- **Le Danube** (Donau, 2 857 km), le plus grand fleuve d'Europe, coule dans le Baden Würtemberg et en Bavière. Dans sa portion allemande, il vient en seconde position comme fleuve navigable. Ses pentes sont fortes, il est donc moins propice à la navigation. Ulm, Inglostadt, Regensburg et Passau sont les principales villes allemandes sur ce fleuve qui y prend sa source (dans le Forêt-Noire à Donaueschingen) puis coule vers l'Autriche.

- **L'Elbe** (1 094 km), est le grand fleuve de la plaine du Nord-est. Coulant de sud-ouest en nord-est, il prend sa source à 1 400 m d'altitude dans les monts des Géants en République Tchèque, traverse la très élégante Suisse saxone et se jette dans la mer du Nord. Baignant l'ex-RDA (Saxe, Saxe-Anhalt et Brandebourg), puis la Basse-Saxe et Hambourg, il est un élément clé de la culture et de l'imaginaire de tout le Nord-Est du pays.
Il passe, entre autres, par les villes de Dresde, de Meissen, de Dessau, de Magdeburg, puis par la capitale du nord, Hambourg, où son débit est le plus important. Ses principaux affluents sont la Saale et la Havel. Dans la partie est du fleuve, sa navigation est limitée, mais son estuaire est un axe majeur de circulation, faisant au passage de Hambourg l'un des plus grands ports d'Europe.

- **La Weser** (451 km) est le grand fleuve d'Allemagne du nord, berceau de civilisation et décor des contes et légendes des frères Grimm. Ses sources sont le Werra dans la forêt de Thuringe et la Fulda dans le massif du Rhön (Hesse). La Weser, connue pour ses villes à colombage blanc typique de Basse-Saxe, se jette dans la mer du Nord. Elle coule du sud vers le nord, traversant Hameln, Minden, Brême puis Bremerhaven. Elle connaît son débit le plus fort à la hauteur de Brême, après que l'Aller y a afflué. Son débit est alors suffisant pour la rendre navigable.

- **L'Oder** (866 km) est l'une des clés géopolitiques de l'Allemagne, car avec son affluent la Neisse, il forme la célèbre ligne Oder-Neisse, frontière avec la Pologne imposée en 1945 après la défaite de l'Allemagne nazie et l'amputation des territoires situés à l'est de cette ligne. Né dans les monts de Bohème en République Tchèque, coulant un temps en Pologne, l'Oder s'écoule ensuite le long de la frontière du sud au nord, avant de redevenir exclusivement polonaise sur son estuaire à Szczecin où elle se jette dans la mer Baltique. Les villes principales situées sur l'Oder sont les cités de l'est Francfort-sur-l'Oder et Eisenhüttenstadt. Coulant aussi du sud au nord, la Neisse qui traverse la Lusace (Saxe et Brandebourg) forme avec elle une ligne continue de la frontière sud-et jusqu'à la Baltique.

- **Le Main :** né dans les monts du Franconie (Fichtelgebirge et Fränkische Alb), dans le Nord-Est de la Bavière, le Main arrose d'est en ouest tout le Sud-Est de l'Allemagne moyenne : la Franconie, via Bamberg, Schweinfurt et Würzburg, puis la Hesse et sa métropole Francfort, se jetant enfin dans le Rhin à Mayence. Le Main est le terroir principal du vignoble de Franconie, autour de Würzburg. Avec ses 527 km, le Main était, avant la réunification allemande, le plus long fleuve exclusivement ouest-allemand.

Il faut encore citer certains fleuves d'importance moyenne qui sont des berceaux d'histoire, de civilisation, et de vignobles, comme la **Moselle** (Rhénanie-Palatinat, Trèves et Colbence), la **Neckar** (Bade-Würtemberg, Stuttgart et Heilbronn) ou la **Saale** (Bavière, Thuringe et Saxe-Anhalt, Iéna et Halle).

CLIMAT

L'Allemagne est tantôt sous l'influence océanique avec des pluies hivernales et des étés tièdes et pluvieux (nord-ouest), tantôt sous l'influence continentale avec des chaleurs estivales et des froids hivernaux (nord-est et sud). L'ensemble du pays est dominé par un climat tempéré et marin, frais et nuageux.

Les régions côtières, mers du Nord et Baltique, connaissent des influences plus océaniques. En hiver, ces dernières peuvent prévaloir dans la moyenne montagne, ce qui explique la rareté de la neige, certaines années. Cependant, à l'est de l'Elbe, les hivers sont plus froids : l'Elbe peut geler, ce qui n'arrive jamais au Rhin.

En matière climatique, les années se suivent et ne se ressemblent pas. Mais l'on peut cependant dessiner une tendance générale : automne ensoleillé avec des matinées déjà froides ; vers la mi-octobre, survenue de cyclones qui peuvent prendre des allures de tempête ; premières arrivées d'air froid en janvier avec un ciel sans nuages et des températures négatives ; chutes de neige en février-mars et lente remontée des températures de fin mars à avril. Le début du mois de juin peut être marqué par des averses régulières qui se prolongeront au cours de l'été. Septembre est un mois aux températures particulièrement agréables et plutôt stables.

A titre indicatif, la moyenne des températures en janvier est de – 1 °C ; en juillet, de 17,9 °C. Au nord du pays, les températures minimales et maximales peuvent atteindre dans l'année de – 20 °C à 38 °C !

ENVIRONNEMENT – ÉCOLOGIE

Conscience écologique

Energies alternatives, protection des forêts, recyclage de produits industriels et de consommation… L'Allemagne a développé, dès les années 1970, une conscience écologique particulièrement forte. La protection de l'environnement (*Umweltschutz*) est une priorité inscrite dans la Constitution, et chaque land a un ministère en charge de l'environnement. Enfin, l'Allemagne se classe troisième dans le monde, derrière les Etats-Unis et le Japon, dans le domaine des technologies environnementales. Cette préoccupation politique est également celle d'une grande majorité de la population allemande. Ainsi, la vie quotidienne de chacun comprend des actes simples, mais qui, à un niveau individuel, marquent un réel engagement envers l'environnement : nombreux sont ceux qui préfèrent se déplacer, dans les villes, à vélo (à Berlin, quelques taxis circulent même à l'huile de cuisson !). Afin de protéger les forêts, les cahiers ou livres sont en majorité faits de papier recyclé. Chaque ménage allemand pratique le tri des déchets. Dans les supermarchés, les sacs plastiques sont payants, et depuis 1992, les consommateurs peuvent laisser l'emballage des produits achetés au magasin. Enfin, les bouteilles sont consignées (*Pfand*) afin de favoriser le recyclage du verre ou du plastique.

© UGIS RIBA – SHUTTERSTOCK.COM



Pont de la Bastei et vallée de l'Elbe en Suisse saxonne.

Enjeux environnementaux

L'Allemagne est un pays industriel qui lui aussi fait face à d'importants défis environnementaux. L'importance du marché et de l'automobile dans le pays est une question de premier plan qui n'a pas encore pu trouver son expression politique. Dans les villes, des zones d'environnements ont été créées, interdisant l'accès à certains véhicules, mais ces mesures ne prennent en compte que les émissions de certains gaz, et non la quantité de déchets produits par les véhicules. Les principales questions environnementales qui marquent la scène médiatique allemande sont, au-delà des transports, le climat, le traitement des déchets (et notamment les déchets nucléaires stockés par l'Allemagne dans la Lüneburger Heide), la sûreté des produits chimiques, la protection des eaux et de la couche d'ozone. Les organismes génétiquement modifiés ont fait l'enjeu d'un vaste débat en Allemagne : dans les sondages, les deux tiers des citoyens se déclarent peu favorables au « génie génétique vert », c'est-à-dire aux OGM. Il est d'ailleurs interdit de cultiver des OGM dans les champs allemands ; seules les expérimentations sont autorisées, mais sous haute surveillance. La bioéthique est un thème qui anime régulièrement des débats nationaux. La crise de l'ESB (la vache folle) avait conduit à la démission du ministre allemand de la Santé et celui de l'Agriculture. Depuis, le gouvernement est extrêmement prudent sur les questions de modifications génétiques. Enfin, un débat récurrent concerne l'impôt écologique, le « Ökosteuer », qui taxe pétrole et électricité consommés par les particuliers, mais également par les entreprises. Régulièrement, le gouvernement envisage de l'augmenter. Et régulièrement, il se rétracte devant les vives protestations. Certains sont d'ailleurs partis en guerre contre cet impôt, et les sites Internet anti-Ökosteuer fleurissent.

De manière générale, les préoccupations globales de l'Allemagne au niveau environnemental sont la transformation des infrastructures industrielles vers l'utilisation d'énergies renouvelables ou moins polluantes, et la reconversion des anciens espaces industriels fortement atteints par la pollution, notamment dans la Ruhr et dans l'ancienne RDA. Ce processus est mené avec un certain succès, qui sert de modèle à d'autres pays, notamment en Europe centrale.

PARCS NATIONAUX

Les parcs nationaux allemands sont au nombre de 16 et couvrent 1 047 800 hectares. Deux d'entre eux ont ouvert leur structure en 2014 et 2015.

- **Le Nationalpark Holsteinsches Wattenmeer** est le plus grand espace naturel maritime d'Europe centrale, qui s'étend de la frontière hollandaise au Danemark. On y découvre plus particulièrement de petites îles soumises aux grandes marées, ainsi qu'un énorme marais maritime abritant 3 200 espèces animales.

- **Le Nationalpark Hamburgisches Wattenmeer** (117 km²) se compose de trois îles caractéristiques : Neuwek, Scharhörn et Nigehôrn.

- **Le Nationalpark Niedersächsisches Wattermeer** (2 400 km²) regroupe une flore et une faune très diverses dans une zone allant de la rivière Ems à l'Elbe.

- **Le Nationalpark Müritz** (318 km²) se trouve dans les plateaux lacustres du Nord-Est, dans le Mecklenburg. Il est constitué de 130 lacs et de 660 km de piste. On y trouve des espèces animales endémiques. Ce parc démontre les relations symbiotiques dans une niche écologique d'Europe de l'Est. On y fait aussi beaucoup de vélo.

- **Le Nationalpark Vorpommersche Baddenlandschaft** (805 km²) est la plus grande zone protégée de la côte Baltique. Il est constitué de lagons et de forêts.

- **Le Nationalpark Unteres Odertal** (329 km² dont 105 km² sur le territoire polonais) longe le fleuve Oder sur 60 km des deux côtés de la frontière germano-polonaise. On y rencontre beaucoup d'oiseaux, dont notamment l'aigle de mer. Ce parc est aussi très intéressant en hiver.

- **Le Nationalpark Harz** (247 km²) est situé dans les montagnes centrales de l'Allemagne, en Basse-Saxe et en Saxe-Anhalt. Il s'agit d'un paysage granitique traversé de près de 1 000 km de chemins. C'est la deuxième plus grande forêt nationale. On y trouve la plus haute montagne du nord de l'Allemagne : le Brocken, qui culmine à 1 142 m. On y compte environ 300 jours de brume par an... Encore sauvage et riche en faune, cette région, un cœur historique du pays, a donné naissance à de nombreuses légendes. On y célèbre tous les ans la nuit de Walpurgis, avec la danse aux sorcières.

- **Le Nationalpark Hainich**, en Thuringe, est une ancienne zone militaire recyclée en parc national, à proximité des villes d'Eisenach et Mühlhausen. C'est une forêt sauvage et unique, qui est surnommée « la jungle au cœur de l'Allemagne ». C'est une des plus grandes forêts de hêtre d'Europe.

Le Nationalpark Sächsische Schweiz (93 km²) recouvre un paysage d'érosion sur le relief du crétacé, les gorges et les montagnes tabulaires des monts de grès de l'Elbe ou Suisse saxonne. Il est en collaboration proche avec le parc national de la Suisse de Bohême, frontalier, en République tchèque.

Le Nationalpark Bayerischer Wald (131 km²) se trouve au sud-est de l'Allemagne et s'étend sur 243 km². Accolée à la forêt de Bohême, c'est la plus grande zone boisée protégée : 95 % des montagnes sont couvertes d'arbres. Le dénivelé est de 840 m et il y a 200 km de routes aménagées pour le vélo.

Le Nationalpark Berchtesgaden (210 km²) est l'une des plus anciennes réserves des Alpes au sud-est de l'Allemagne. On y trouve des pins nains et des aigles dorés.

Le Nationalpark Jasmund (30 km²) est situé au nord-est de la péninsule de Jasmund, sur l'île de Rügen, sur la mer Baltique. Vous y découvrirez des falaises de craie et une forêt de hêtres rouges abritant une faune et une flore composées d'espèces rares.

Le Nationalpark Eifel (10 700 ha), situé dans les monts de l'Eifel qui s'étendent au sud de Cologne et d'Aix-la-Chapelle, est l'unique parc national de Rhénanie du Nord-Westphalie. C'est un espace de basse montagne, très valloné, avec de très belles forêts d'épicéas et de feuillus, des hauts plateaux, de la lande et de superbes vallées fluviales.

Le Nationalpark Kellerwald-Edersee (57,38 km²), couvre une zone de basse montagne en Hesse du Nord, dans le massif du Kellerwald autour du lac Edersee. Couvert de forêts de hêtres, il permet de protéger une partie du pays montagneux de la Hesse occidentale, poumon vert du *Land*.

Le Nationalpark Schwarzwald (10 062 ha), créé en 2014, offre enfin un espace protégé et réglementé à cette superbe chaîne de moyenne montagne qu'est la Forêt-Noire, l'un des plus célèbres massifs allemands. Situé dans le Bade-Würtemberg, sur deux zones non contiguës de la Forêt-Noire (l'une entre Achern et Freudenstadt et l'autre entre Bühl et Forbach), il protège les zones forestières et semi-alpines de la Forêt-Noire moyenne, dont le Schliffkopf et le Hoher Ochsenkopf. Un paradis pour la randonnée.

Le Nationalpark Hunsrück-Hochwald (10 141 ha) a été créé en 2015 sur le massif de moyenne montagne de l'Hunsrück qui borde la partie est de la vallée allemande de la Moselle, en Rhénanie-Palatinat et en Sarre. 16e et dernier-né des parcs nationaux d'Allemagne, montrant le dynamisme du pays en la matière, il couvre un pays mixte de terres agricoles et de forêts, autour de l'Idarwald et du Hochwald, à l'est de Trèves.

FAUNE ET FLORE

Faune

L'Allemagne abrite une faune riche en espèces sauvages. On croisera le plus souvent dans les forêts de grands mammifères comme les daims, les cerfs et les chevreuils.

Les sangliers sont très nombreux, tout comme les écureuils et les renards qui sont souvent habitués à la présence humaine. On trouve encore quelques chamois dans la région de la Suisse saxonne, et des castors aux alentours des fleuves comme l'Elbe et l'Oder dans la partie est du pays.

Dans cette même région vivent encore des chats sauvages ainsi que des loups. A la campagne, les lièvres, les blaireaux, les belettes et les souris ne sont pas rares. Sur les bords des mers du Nord et Baltique, il est courant de voir des mouettes, tandis que les aigles de mer sont en voie d'extinction. Les bas-fonds marins (Wattenmeer) sont d'excellents observatoires ornithologiques en bord de mer. L'Est regorge de faucons et de grues, et dans toutes les forêts du pays vous entendrez le chant des oiseaux, comme celui du pic-vert.

Flore

L'arbre et la forêt jouent un rôle fondamental dans la civilisation allemande. Elle a inspiré aussi de nombreux poètes et écrivains germanophones, épanchant leur mélancolie à travers de magnifiques descriptions bucoliques. La protection de l'environnement (Umweltschutz) est un thème important dans la vie des Allemands, d'où le rôle non négligeable des partis écologistes. Les forêts, où abondent champignons et fruits des bois, occupent 31 % de la superficie du pays. Les espèces d'arbres les plus représentées sont les conifères – le sapin de Noël est une tradition allemande ! – puis viennent les chênes et les hêtres. Le Waldsterben (la mort de la forêt), dû aux pluies acides, est devenu un drame national. D'importantes mesures de sauvegarde de la forêt ont été prises, surtout dans le Schwarzer Dreieck, « triangle noir » en matière écologique à la frontière germano-polono-tchèque. L'Allemagne est l'un des pays européens les plus concernés par la défense de la nature. Son territoire ne compte pas moins de 16 parcs nationaux, 14 réserves naturelles et 80 parcs régionaux.

HISTOIRE

Origines

Le territoire de l'Allemagne actuelle est peuplé de Celtes jusqu'en l'an 1000 avant J.-C. Les tribus germaniques (Chérusques, Teutons, Cimbres…) s'installent progressivement de part et d'autre du Rhin au détriment des Celtes dans les derniers siècles avant notre ère. Très vite, ils vont établir des rapports avec Rome, mais l'équilibre entre ces deux mondes s'avérera toujours précaire. Très rapidement, les Germains pénètrent en Italie.

Dès lors, des affrontements incessants auront lieu pendant plusieurs siècles.

Après la défaite du général Romain Varus en l'an IX après J.-C., un soulèvement militaire est durement réprimé par l'armée romaine de Germanicus qui dirige plusieurs offensives au cours desquelles le chef germain Arminius est battu. César n'envisage toutefois pas la conquête de la Germanie et s'établit sur la rive gauche du Rhin. Il fait construire une fortification continue (le limes) au confluent Main-Rhin jusqu'au Danube, assurant ainsi la protection des populations.

La Germanie romaine s'organise à l'intérieur du limes : l'agriculture et l'industrie se développent, l'activité économique des villes s'accroît, la construction de voies de circulation permet les déplacements fréquents.

A partir du IIe siècle, de nouvelles vagues de Germains – Quades, Marcomans – vont multiplier les invasions, franchir le limes et envahir l'Empire romain qui cesse toute résistance.

Après l'effondrement de l'Empire romain, les peuples germaniques créent des royaumes à travers toute l'Europe. Les Francs dominent le Nord-Ouest de l'Europe.

Au IXe siècle, toute la Germanie est incorporée à l'Empire franc et Charlemagne christianise les populations germaniques.

Les traités de Strasbourg, en 842, et de Verdun, en 843, consacrent la naissance d'un Etat allemand avec le royaume de Germanie comme l'un des trois héritiers de l'Empire carolingien.

Le Saint-Empire romain germanique

Le Saxon Otton Ier se fait sacrer roi à Aix-la-Chapelle et crée en 962 le Saint-Empire romain germanique qui durera jusqu'au XIXe siècle. Otton Ier et ses successeurs parviennent à dominer l'Italie, mais leur désintérêt des affaires allemandes va précipiter l'émiettement de la Germanie-Allemagne.

Parallèlement, les princes allemands conquièrent d'importants territoires à l'est, prenant des terres sur les princes slaves. Cest le début de « l'Ostkolonisation » qui initie un millénaire de conflits avec le monde slave.

La nouvelle dynastie franconienne développe sous Henri II (1039-1056) le « césaropapisme » : le besoin de contrôler Rome pour être empereur en Germanie, pour se faire intrôniser par le pape. Pendant plusieurs siècles, les rois germaniques mettront une vaine énergie à batailler en Italie, laissant l'Allemagne se morceler politiquement.

Henri IV (1056-1106) menant une lutte violente contre la papauté, la « Querelle des Investitures » (lutte entre le pape et l'empereur) va éclater en 1059 et prendra fin en 1122 avec le Concordat de Worms.

En 1077, Henri IV, qui reconnaît ses torts auprès du pape à Canossa, va causer un préjudice irréparable à la dignité impériale en imposant deux pouvoirs désormais égaux : l'empire et la papauté.

A la mort d'Henri V (1106-1125), l'empire va connaître une grave crise qui profite aux seigneurs féodaux.

En 1138 débute l'ère des Hohenstaufen avec Conrad, duc de Souabe. Son neveu Frédéric Ier Barberousse rétablit l'autorité impériale et limite celle du pape. Cependant, c'est sous son règne que débute l'effritement du territoire qui se poursuivra sous Frédéric II. Commence alors une longue période d'interrègne où domine l'anarchie.

Après l'instauration des Habsbourg, Rodolphe Ier de Habsbourg, élu à la tête de l'empire, va faire de sa maison la première puissance territoriale d'Allemagne. La Bulle d'Or instituée par Charles IV en 1356 fixe les règles de procédure des élections. Les Habsbourg deviendront empereurs héréditaires et maîtres de l'empire, lequel atteint son apogée avec Maximilien Ier (1493-1519) et, surtout, Charles Quint (1519-1556), mais la Réforme protestante, lancée en 1517 par le théologien Martin Luther brise l'unité du pays. La guerre de Trente Ans (1618-1648), qui voit s'affronter les catholiques et les protestants, se transforme en un conflit européen.

Les traités de Westphalie confirment cette division en morcelant l'Allemagne en 350 États, lâchement unis dans un Empire de plus en plus synonyme d'Autriche et peu efficient sur les autres États allemands.


© PATRICE VON COLLANI / WESTENDE1 / GRAPHIQOBSESSION

Château de la Wartbourg, Eisenach.

La dynastie protestante des Hohenzollern devient une puissance majeure du monde germanique au XVIIIe siècle ; elles obtiennent le titre de roi de Prusse en 1701, ayant ainsi un titre royal hors de l'Empire et un pied dans celui-ci avec le titre de Prince-Electeur de Brandebourg. La Prusse domine réellement l'Allemagne sous Frédéric II (1740-1786).
Les États allemands prennent part aux nombreuses guerres européennes (1792, 1796 et 1797).
Après l'épisode ravageur des guerres napoléoniennes qui anéantissent l'équilibre politique en Allemagne, le Saint-Empire romain germanique voit officiellement sa fin en 1806.

Le IIe Reich

Après la bataille d'Austerlitz, Napoléon Ier dissout le Saint-Empire et crée la Confédération du Rhin en excluant la Prusse. Le nationalisme allemand, avec l'appui de la Prusse, s'éveille contre le blocus continental dirigé par la France contre l'Angleterre. A la suite de la défaite de Napoléon Ier, le traité de Paris, signé en 1814, consacre la victoire de l'Allemagne et de ses alliés sur la France.
Le Congrès de Vienne, en 1815, donne une structure nouvelle à l'Allemagne : création de la Confédération germanique – en remplacement de la Confédération du Rhin – composée de 39 Etats autonomes dont la Prusse et l'Autriche, avec un seul organe, la Diète de Francfort. En 1833, la Prusse impulse la création du Zollverein, union douanière des Etats allemands qui n'inclut pas l'Autriche. L'espoir de nombreux Allemands qui pensaient à l'instauration d'un Etat unitaire et libéral est déçu. Le pays est alors traversé de mouvements nationaux et libéraux favorisés par la crise économique de 1847.
Une Assemblée nationale allemande, élue au suffrage universel en mai 1848, se réunit pour la première fois à Francfort. Très vite, des distorsions vont apparaître entre les partisans d'une « grande » Allemagne, avec l'Autriche, et ceux d'une « petite » Allemagne, sans l'Autriche. Ce sont les défenseurs de cette deuxième solution qui l'emportent.
La couronne impériale est proposée en 1849 au roi de Prusse Frédéric-Guillaume IV, qui la refuse.
L'essor économique de l'Allemagne, marqué par une forte industrialisation, est remarquable. Cette révolution industrielle, qui transforme le pays profondément, favorise l'émergence d'une puissante classe bourgeoise qui va s'affirmer politiquement.
Appelé au pouvoir par le roi de Prusse Guillaume Ier, Bismarck devient Premier Ministre en 1862. Il réalise l'unité allemande au profit de la Prusse.
Après avoir battu l'Autriche militairement à la bataille de Sadowa en 1866, il remplace la Confédération germanique par la Confédération de l'Allemagne du Nord qui regroupe tous les Etats allemands au nord du Main. La victoire de l'Allemagne sur la France en 1870 va créer un élan politique ; les Etats du sud se rapprochent de la Confédération de l'Allemagne du Nord pour fonder l'Empire allemand.
Celui-ci est proclamé dans la galerie des Glaces du château de Versailles le 18 janvier 1871 ; Guillaume Ier devient empereur d'Allemagne, Bismarck est nommé chancelier. Le traité de Francfort du 10 mai 1871 entérine la cession de l'Alsace-Lorraine à l'Empire allemand.
Bismarck poursuit l'unification de l'Allemagne tout en impulsant une dynamique économique et en mettant en place un ensemble de nouvelles structures monétaires, judiciaires et militaires.

CHRONOLOGIE

- **Entre 100 et 50 avant J.-C. >** Les peuples germaniques, installés en Scandinavie et dans le nord de l'Allemagne actuelle, s'installent progressivement dans l'espace de ce qui sera le territoire allemand.
- **58 avant J.-C. >** Conquête de la Germanie occidentale par les troupes de Jules César.
- **III-IVes siècles >** Incursions des peuples germaniques en Gaule, accompagnées de raids dévastateurs.
- **728 >** Les Francs, peuple germanique, ont assis leur pouvoir dans le Nord-Ouest de l'Europe. Charles Martel soumet la Bavière pendant sa campagne contre les Saxons, puis reconquiert la Frise (733).
- **740 >** Fondation de plusieurs évêchés en Bavière.
- **774 >** Evangélisation des Alamans et fondation sur le lac de Constance du premier monastère du territoire germanique (Reichenau).
- **771-814 >** Charlemagne, roi des Francs puis empereur d'Occident (voir Aix-la-Chapelle). Acte de fondation de l'Empire.
- **835 >** Raids vikings sur Hambourg.
- **843 >** Traité de Verdun et partage de l'Empire d'Occident entre Charles II le Chauve (ouest du Rhône et de la Meuse), Louis le Germanique (est du Rhin) et Lothaire Ier (Italie, Provence et est du Rhône).
- **911 >** Mort de Louis IV, dernier roi carolingien de Germanie. Pillage de la Souabe et de la Franconie par les Hongrois.
- **912 >** Conrad, duc de Franconie, roi de Germanie.
- **962 >** Couronnement d'Otton Ier, le Grand Empereur Romain Germanique, par le pape Jean XII qui lui octroie le droit d'intervenir dans les affaires du Saint-Siège.
- **1070-1075 >** Révolte des Saxons écrasée par l'empereur germanique Henri IV.
- **1076 >** Début de la querelle des Investitures : élection d'antipapes s'opposant à Henri IV.
- **1084 >** Henri IV est couronné empereur par l'antipape Clément III qu'il avait désigné en 1080.
- **1122 >** Concordat de Worms entre le pape Calixte II et Henri V mettant fin à la querelle des Investitures.
- **1134 >** Evangélisation et colonisation des territoires slaves à l'est de l'Elbe, base de la future Prusse.
- **1152 >** Frédéric Ier Barberousse succède à Conrad III comme empereur.
- **1254-1273 >** Grand Interrègne, période d'anarchie et dispute de la couronne entre plusieurs empereurs jusqu'à l'élection de Rodolphe Ier de Habsbourg.
- **1281 >** Fondation de l'organisation commerciale de la Hanse autour de la ville de Lübeck.
- **1356 >** Charles IV de Luxembourg promulgue la Bulle d'Or qui réglera les élections impériales jusqu'en 1806.
- **1415-1436 >** Guerre civile hussite déclenchée par la condamnation au bûcher de Jan Hus, prêtre et réformateur tchèque ayant soulevé les artisans et les paysans.
- **1437 >** Gutenberg invente les caractères mobiles.
- **XVe siècle >** Les Habsbourg instaurent leur dynastie, ils domineront le monde germanique pendant plus de quatre siècles.
- **1517 >** Luther, dans ses *Quatre-vingt-quinze thèses*, dénonce la vente des indulgences et déclenche la réforme.
- **1555 >** La paix d'Augsbourg accorde la liberté de conscience aux Luthériens.
- **1648 >** Traités de Westphalie mettant fin à la guerre de Trente Ans qui opposait la Suède, le Danemark (protestants), la France (catholique) et l'Allemagne des princes protestants et des princes catholiques.
- **XVIIIe siècle >** Les Hohenzollern, à la fois prince-électeurs en Brandebourg et rois en Prusse, se développent en puissance dominante du monde germanique, contestant aux Habsbourg impériaux la suprématie.
- **1806 >** Ecrasement de la Prusse à Iéna par Napoléon, puis défaite de l'Empire. Fin du Ier Reich.
- **1813 >** Fin de l'occupation française de l'Allemagne.
- **1815 >** Traité de Vienne qui entérrine la défaite française et la constitution d'une Europe dominée par l'Autriche.
- **1833 >** Création du Zollverein (union douanière), première « unification » allemande, autour de la Prusse et laissant l'Autriche à l'écart.
- **1866 >** Bataille de Sadowa, victoire militaire de la Prusse sur l'Autriche, marque de la domination totale des Hohenzollern sur le monde allemand.

19 juillet 1870 > Déclaration de guerre de la France contre la Prusse.

18 janvier 1871 > Guillaume Ier, roi de Prusse, est proclamé empereur d'Allemagne. Fondation du IIe Reich.

10 mai 1871 > Le traité de Francfort entérine la cession de l'Alsace et de la Lorraine à l'Empire allemand.

3 août 1914 > Début de la Première Guerre mondiale.

9 novembre 1918 > Révolte des marins de Kiel entraînant l'abdication de Guillaume II.

11 novembre 1918 > Armistice et fin de la Première Guerre mondiale.

Janvier 1919 > Ecrasement de la révolte spartakiste (socialistes extrémistes).

22 juin 1919 > Ratification du traité de Versailles qui entérine la défaite de l'Allemagne.

11 août 1919 > Vote de la Constitution de Weimar.

1929 > Pacte Briand-Kellog mettant la guerre hors la loi.

30 janvier 1933 > Hitler nommé chancelier, incendie du Reichstag le 27 février.

1er septembre 1939 > Invasion de la Pologne par l'Allemagne, début de la Seconde Guerre mondiale.

3 septembre 1939 > Déclaration franco-britannique de la guerre contre l'Allemagne.

7 mai 1945 > Capitulation allemande (suicide d'Hitler le 30 avril).

Août 1945 > La conférence de Potsdam partage l'Allemagne en quatre zones.

De novembre 1945 à octobre 1946 > Procès de Nuremberg.

Juin 1948 > Début du blocus soviétique de Berlin et pont aérien américain.

23 mai 1949 > Création de la RFA, république fédérale d'Allemagne.

7 octobre 1949 > Création de la RDA, république démocratique allemande.

1950 > Adhésion de la RDA au Comecon. Premier jumelage officiel franco-allemand entre Montbéliard et Ludwigsburg. Depuis, il y en a eu plus de 1 800.

17 juin 1953 > Soulèvement ouvrier en RDA. Adhésion de la RFA au Marché commun.

Mai 1955 > Adhésion de la RFA à l'OTAN.

13 août 1961 > Construction du mur de Berlin.

1963 > Signature du « traité entre la République française et la République fédérale d'Allemagne sur la collaboration franco-allemande » (traité de l'Elysée, qui confirme la réconciliation entre la France et la RFA).

21 octobre 1969 > Arrivée au pouvoir des sociaux-démocrates. Willy Brandt est élu chancelier.

3 septembre 1971 > Accord quadripartite garantissant le passage des ressortissants de RFA en RDA.

1973 > Admission des deux Allemagnes à l'ONU.

1982 > Retour à la chancellerie des chrétiens-démocrates après la victoire d'Helmut Kohl.

1984 > Cérémonies à Verdun en l'honneur des soldats français et allemands tués pendant les deux Guerres mondiales. Le chancelier Kohl et le président Mitterrand y assistent, main dans la main.

Novembre 1989 > Chute du mur de Berlin.

31 août 1990 > Signature du traité d'unification. Le 3 octobre, signature de l'accord « 2 + 4 », qui rétablit la souveraineté de l'Allemagne réunifiée.

1991 > Helmut Kohl est réélu chancelier. Transfert des principaux ministères et administrations de Bonn à Berlin.

Avril 1993 > Verdict de la cour constitutionnelle de Karlsruhe : les soldats allemands peuvent rejoindre les forces de l'ONU protégeant la Bosnie.

1996 > Dans toutes les grandes villes allemandes, manifestations contre le plan d'austérité de 50 milliards de marks, à la suite de la réunification.

1997 > Intervention des troupes allemandes en Bosnie-Herzégovine. C'est la première implication de l'armée allemande hors de son territoire depuis la Seconde Guerre mondiale.

1998 > Gerhard Schröder est élu chancelier.

23 mai 1999 > Johannes Rau (SPD) est élu président de la République fédérale.

25 juin 1999 > Le Bundestag vote la construction d'un mémorial de la Shoah à Berlin.

2001 > Mise en place de la réforme fiscale révolutionnaire de Gerhard Schröder, comportant un plan de réduction d'impôts jusqu'en 2005 et devant entrer en vigueur en 2002. Réforme des retraites en projet.

17 novembre 2001 > Envoi de troupes allemandes en Afghanistan après l'obtention de 336 voix sur 662 au Bundestag.

2002 (1er janvier) > Comme 11 autres pays de l'Union européenne, l'Allemagne met en circulation une nouvelle monnaie, l'euro, qui remplace le Deutsche Mark.

Septembre 2002 > Elections législatives. Gerhard Schröder reste chancelier d'Allemagne. Il engage de grandes réformes du système de santé et des retraites.

Le 22 janvier 2003 > Date du 40e anniversaire du Traité de l'Elysée. Ce traité d'amitié, conclu en 1963 par Charles de Gaulle et Konrad Adenauer, a scellé la réconciliation entre les deux pays. Le 22 janvier devient la « Journée franco-allemande ».

Printemps 2003 > Le chancelier allemand est le premier homme d'Etat à s'opposer aux Etats-Unis sur l'intervention en Irak. La grande majorité des Allemands le soutiennent.

6 juin 2004 > Gerhard Schröder est le premier chancelier allemand à participer aux journées de commémoration du « D-Day », le Jour J, anniversaire du débarquement allié en Normandie.

10 octobre 2005 > Après de longues et laborieuses négociations, le SPD, la CDU/CSU concluent un accord qui fera d'Angela Merkel la première chancelière du pays.

9 juin 2006 > Lancement de la Coupe du monde de football en Allemagne. Les Allemands finissent à la troisième place.

2008 > La crise financière touche l'Allemagne comme toutes les économies occidentales.

27 septembre 2009 > Nouvelle victoire de la CDU, alliée aux libéraux du FDP, au Bundestag. Angela Merkel entame son deuxième mandat de chancelière.

Juillet 2010 > Chute des marchés automobiles en Europe, qui met l'Allemagne en difficulté. La reprise consécutive met l'Allemagne en position dominante en Europe.

2011 > La reprise est confirmée, et l'Allemagne crée 70 000 emplois industriels dans l'année. Sa réussite économique en temps de crise lui donne un ascendant sans précédent au sein de l'UE.

Février 2012 > Après la démission de Christian Wulf, Joachim Gauck (sans parti) est élu 11e président de l'Allemagne fédérale. L'Allemagne, siège de la banque européene (à Francfort) est en tête des négociations européennes pour sauver la zone Euro menacée après la crise grecque. Elle signe le pacte fiscal européen et constitue le premier donateur du Fonds européen de Stabilité financière.

22 septembre 2013 > A l'issue des élections législatives qui donnent de nouveau la victoire à la CDU-CSU, mais sanctionne les libéraux de la FDP, Angela Merkel est élue pour son troisième mandat comme chancelière, à la tête d'une coalition CDU-CSU-SPD (socialistes).

13 juillet 2014 > La Mannschaft remporte, à Rio de Janeiro, sa quatrième Coupe du monde de football.

Mars 2015 > Le crash de l'A320 Barcelone-Düsseldorf de Germanwings au-dessus des Alpes françaises, faisant 150 morts, est une catastrophe pour toute l'Allemagne, remettant notamment en cause le statut de prestige de la Lufthansa, une des dernières grandes institutions nationales jouissant d'un prestige international, ainsi que la formation des pilotes.

2015 > En pleine crise migratoire, Angela Merkel décide que l'Allemagne accueillera 800 000 migrants. Mais la vague attendue est bien plus importante, plus d'un million de réfugiés arrivent en Allemagne si bien que le gouvernement est obligé de rétablir sa frontière avec l'Autriche en septembre 2015 afin de mieux contrôler le flux des arrivées.

19 décembre 2016 > En plein marché de Noël de la Breidscheidplatz, un camion-bélier fonce dans la foule laissant 12 morts et plus de 50 blessés. L'attaque est revendiquée par l'État Islamique. Le terroriste parvient à s'enfuir mais est tué à Milan, en Italie, après une cavale de quatre jours.

Février 2017 > Alors que Joachim Gauk, président de la République fédérale, renonce à briguer un second mandat, Frank-Walter Steinmeier est directement annoncé favori. Le 12 février 2017, il est largement élu avec 831 voix. Le 17 mars 2017, il est investi 12e président de la République fédérale.

Octobre 2018 > A la suite de lourdes défaites lors des élections en Bavière et dans le *land* du Hesse des conservateurs et des sociaux-démocrates, Angela Merkel annonce qu'elle quitte son poste de présidente de son parti, la CDU, et qu'elle ne briguerait pas un cinquième mandat en 2021.

Sa politique autoritaire va se heurter à une double opposition : celle des catholiques, contre lesquels il pratique le « Kulturkampf » qui limite et surveille les activités de l'église catholique, et celle des conservateurs protectionnistes. Mais il ne peut empêcher le développement d'un puissant parti socialiste.
Bismarck mène une politique de paix et d'alliances afin d'isoler la France. Sa grande maîtrise diplomatique fait de lui l'arbitre de la politique internationale. Il est renvoyé en 1890 par Guillaume II qui, entendant conduire seul les affaires, favorise l'expansion coloniale et une politique pangermaniste.

Première Guerre mondiale et République de Weimar

L'assassinat de l'archiduc héritier François-Ferdinand d'Autriche, le 28 juin 1914, à Sarajevo, n'a été que le déclic à l'origine du déclenchement de la Première Guerre mondiale dont les véritables causes étaient la puissance économique de l'Allemagne et l'état de tension entre les deux blocs de la Triple Alliance. A la fin de la guerre, en 1918, l'empereur abdique et se réfugie aux Pays-Bas. La Première Guerre mondiale s'achève par la défaite de l'Allemagne que le traité de Versailles du 28 juin 1919 condamne à la restitution de l'Alsace-Lorraine à la France. A ce moment, le régime monarchique est remplacé par une république.
A la suite de l'effondrement du régime impérial, le gouvernement provisoire, conservateur, doit faire front à la révolution spartakiste (prolétarienne) terriblement réprimée en 1919. Les leaders du Spartak, Karl Liebknecht et Rosa Luxemburg, sont assassinés.
Une Assemblée nationale constituante, élue en février 1919 et dont le siège est à Weimar, vote une nouvelle Constitution qui crée une fédération de 17 Länder autonomes dont Friedrich Ebert est le président. Celui-ci doit faire face au marasme économique, mais également à une grande instabilité politique.
Les conséquences du traité de Versailles, la misère générale, la progression du chômage et la crise mondiale qui s'amorce en 1930 favorisent la montée du nationalisme dont Hitler est le chef.

IIIe Reich et Seconde Guerre mondiale

Hitler est appelé à la chancellerie le 30 janvier 1933. Il devient président en 1934 à la mort de Hindenburg (second et dernier président de la république de Weimar), et le Reichstag lui donne les pleins pouvoirs. Il mène, à l'intérieur du pays, une politique dictatoriale en mettant en place une police redoutable, la « gestapo ». Il interdit tous les partis politiques, hormis le sien, le parti national-socialiste. Il élimine tous les opposants (les communistes après l'incendie du Reichstag) et persécute les juifs et les Tsiganes.
Il parvient à relancer l'activité économique grâce à une politique en matière d'emploi et d'armement. Sur le plan extérieur, récusant les clauses du traité de Versailles, il réoccupe la Rhénanie 1936, annexe l'Autriche en 1938 et la Tchécoslovaquie en 1938. L'agression de la Pologne provoque la Seconde Guerre mondiale. Grâce à un effort de guerre très important, les armées allemandes mènent au début du conflit des offensives victorieuses dans la plupart des pays d'Europe occidentale. Les pays conquis sont alors soumis à un régime d'occupation drastique qui provoque l'émergence de mouvements de résistance. Mais peu à peu, l'Allemagne subit des revers sur tous les fronts et ne peut venir à bout de la résistance de la Grande-Bretagne et de l'URSS, alliées aux Etats-Unis. Hitler se suicide le 30 avril 1945 et l'Allemagne capitule le 8 mai 1945.

L'Allemagne depuis 1945

Amputée d'importants territoires à l'est, l'Allemagne est divisée en février 1945, selon les accords de Yalta, en 4 zones d'occupation, avec, pour objectifs, le désarmement, la démilitarisation de l'Allemagne et l'élimination de toutes les organisations hitlériennes. En 1945, les criminels de guerre nazis sont jugés par un tribunal réuni à Nuremberg qui les accuse de crime contre la paix et l'humanité. Très vite, les politiques divergentes menées par les différentes zones d'occupation aboutissent à la crise et au blocus de Berlin par l'URSS. Cet état de fait a pour conséquence la partition de l'Allemagne en créant ainsi, le 23 mai 1949, à l'ouest, la République fédérale d'Allemagne (RFA), et le 7 octobre 1949, à l'est, la République démocratique allemande (RDA).

RFA

Le parti chrétien-démocrate (CDU) remporte les élections. Théodor Heuss, premier président de la République, nomme à la chancellerie Konrad Adenauer qui travaille au redressement économique de son pays, bénéficiant pour cela de l'aide du plan Marshall. Les accords de Paris de 1952 mettent fin à l'état de guerre entre l'Allemagne et les Etats alliés – Etats-Unis, France et Grande-Bretagne – qui, en 1955, proclament la RFA Etat souverain. Après ces accords, Adenauer adhère en 1955 à l'OTAN et en 1958 à la CEE. Mais la crise de Berlin, provoquée par l'URSS en 1958, a pour conséquence la construction du mur de Berlin en 1961.
Après plusieurs réélections, Adenauer quitte la chancellerie en 1963 et est remplacé par le

chancelier Ludwig Erhard (CDU), qui poursuit le redressement économique. A la suite d'une grave crise économique, Erhard, contraint de démissionner, est remplacé en 1966 par Kurt Georg Kiesinger (CDU), qui s'allie avec le Parti social-démocrate (SPD) pour former un gouvernement de « grande coalition ». Il maintient la politique menée par ses prédécesseurs et favorise les échanges commerciaux avec les pays de l'Est.
Le 1er juillet 1969, Gustav Heinemann, fervent partisan du rapprochement Est-Ouest, devient président de la République fédérale. A l'issue des élections législatives du 21 octobre 1969, Willy Brandt, président du Parti socialiste, est nommé chancelier de la République fédérale avec l'appui du Parti libéral (FDP).
Willy Brandt favorise le rapprochement avec l'Est en pratiquant l'Ostpolitik. Sa politique en faveur de la paix permet à la République fédérale d'adhérer, le 28 novembre 1969, au traité de non-prolifération des armes nucléaires. Mais il s'emploie surtout à renouer des relations avec la RDA. Le 19 mars 1970, Brandt rencontre à Erfurt Willi Stoph, Premier ministre de la RDA. Différents entretiens relatifs au renoncement à la force aboutissent à des traités. Le traité de Moscou, en août 1970, et le traité de Varsovie, en décembre 1970, reconnaissent les frontières existantes, notamment la ligne Oder-Neisse comme frontière de la Pologne. Ces traités sont ratifiés en 1972 par le *Bundesrat*.
Willy Brandt, qui doit démissionner à la suite d'une affaire d'espionnage – l'affaire Guillaume –, est remplacé le 16 mai 1974 par Helmut Schmidt (social-démocrate) alors que Walter Scheel succède à Heinemann. Schmidt, optant pour un système de péréquation obtient de ce fait la confiance des milieux financiers. Il renforce les relations entre la France et la RFA et favorise de fréquentes rencontres avec le président de la République française, Valéry Giscard d'Estaing. Toutefois, il est contesté par son propre parti ainsi que par les écologistes. Dans les années 1970, l'Allemagne de l'Ouest est aussi secouée autrement par la guerre idéologique. Des mouvements anarchistes, dans le sillon des révoltes étudiantes de 1968, multiplient les actes terroristes, à l'instar de la *Rote Armee Fraktion*, RAF, ou bande à Baader. Le pouvoir répond en renforçant l'autoritarisme et la surveillance d'Etat.
Une crise gouvernementale provoquant la démission des ministres, il est remplacé, le 1er octobre 1982, par Helmut Kohl, qui est réélu le 25 janvier 1987. Kohl renforce la politique en matière de sécurité et poursuit les démarches en vue de l'unification des deux Allemagnes. Il redonne confiance à l'économie. Le 1er juillet 1984, Richard von Weizsäcker est élu à la présidence de la République. Au cours de l'année


© STRUKTORY – SHUTTERSTOCK.COM

Le mémorial au Mur de Berlin, Bernauer Strasse.

1989, la RFA est confrontée à des difficultés sociales en raison de l'arrivée massive des réfugiés de la RDA.

RDA

Le 7 octobre 1949 naît la République démocratique allemande, dirigée par un parti unique, le Parti socialiste unifié (SED), sur le modèle soviétique. Otto Grotewohl devient chef du gouvernement. En 1953 éclatent des manifestations ouvrières, réprimées violemment par le gouvernement. En 1960, le premier secrétaire du SED Walter Ulbricht est nommé président du Conseil d'Etat en remplacement de Wilhelm Pieck. Afin d'enrayer l'émigration importante des habitants de la RDA vers la RFA, en 1961 est décidée la construction du mur de Berlin. Erich Honecker succède en 1971 à Walter Ulbricht à la tête du Parti socialiste unifié. Une politique d'ouverture est signée en 1972 entre les deux pays. En 1976, Erich Honecker succède à la présidence du Conseil d'Etat à Willi Stoph, qui lui-même avait succédé en 1973 à Walter Ulbricht. Honecker souhaite un rapprochement avec la RFA, mais supprime toute référence à l'unité allemande.
En 1989, les importantes manifestations de la population, qui exige plus de libertés, des réformes et le départ en nombre des Allemands de l'Est, déstabilisent le pouvoir en entraînant la démission de Honecker et de Stoph (revenu au pouvoir en 1989) et l'ouverture du Mur de Berlin. Les élections du 18 mars 1990 sont emportées par le Parti conservateur. Lothar de Maizière forme un gouvernement de coalition.


© AURÉLIEN CANIN

Mur de Berlin.

La réunification allemande

1er juillet 1990, l'union économique, monétaire et sociale intervient entre les deux pays. Le 31 août, le traité d'Union politique est signé établissant les frontières de l'Allemagne unie. En adhérant à ce traité, la RDA cesse d'exister en tant qu'Etat séparé. Les Länder est-allemands adhèrent à la RFA, et Berlin devient capitale.
L'unification de l'Allemagne est définitivement proclamée le 3 octobre 1990. La grande majorité des Allemands y est résolument favorable. Des élections pan-allemandes ont lieu le 2 décembre 1990. Elles sont largement gagnées par la coalition du CDU, le Parti libéral dirigé par Helmut Kohl. Le Parlement de la nouvelle RFA, dont le siège est transféré à Berlin en juin 1991, comporte deux Chambres : le *Bundestag*, composé de 656 membres élus au suffrage universel, et le *Bundesrat*, comprenant 73 membres désignés par les dirigeants des seize *Länder*. En 1994, Roman Herzog est élu chef de l'Etat. A l'intérieur du pays, la RFA entame alors le processus de mise à niveau entre l'Ouest et l'Est de l'Allemagne. Mais le « boom » économique escompté lors de la réunification du 3 octobre 1990 n'est pas tout à fait au rendez-vous. La relance espérée fait bientôt place à une stagnation puis à une récession, bien que la parité fixée entre les deux monnaies allemandes ait épargné le pays en 1990 et en 1991. Le pays a intégré les cinq *Länder* de l'ancien bloc communiste, mais a dû affronter les difficultés économiques et les récriminations des Allemands de l'Ouest qui se plaignent de payer trop d'impôts. Le chômage qui, jusqu'alors, avait relativement épargné l'Allemagne, fait son apparition de manière douloureuse, et les inégalités demeurent encore visibles entre l'Est et l'Ouest. A l'Est, pour une large part, ce sont les femmes et les hommes de la tranche 40-50 ans qui ont des difficultés à trouver du travail. Cependant, la situation évolue. Les transformations sont visibles, et l'Est n'est plus aussi « sauvage » que le clamaient les « aventuriers » de 1990. Au cours de l'été 2000, le chancelier Schröder effectue une tournée dans l'Est, pour tenter de se « réconcilier » avec les nouveaux *Länder*, qu'il avait négligés et critiqués pendant sa campagne, montrant ainsi plus de confiance dans leur développement économique.
Les élections de 2002 ont vu la victoire de Gerhard Schröder qui conserve son poste de chef du gouvernement. Pourtant c'est une victoire toute relative. Son parti, le SPD, connaît une baisse de confiance de ses électeurs après la promesse non tenue de faire baisser le nombre de chômeurs sous la barre fatidique de 3,5 millions. En fait, le chancelier allemand doit sa victoire à l'alliance de son parti avec le Parti écologiste.
L'Allemagne doit, de plus, faire face à un fort déficit public qui atteint 70 milliards d'euros, soit 3,5 % du PIB. L'Europe demande de faire baisser ce déficit jusqu'au niveau de 2,9 %, afin de respecter le pacte de stabilité européen.

Les années 2000

L'Allemagne d'aujourd'hui s'est éloignée de l'image d'Epinal de réussite économique flamboyante qu'elle entretenait jusqu'à ces dernières années. En 2003, le chômage atteint plus de 10 % à l'Ouest, et 17 % à l'Est : les inégalités entre les deux Allemagnes demeurent flagrantes,

ceci malgré les efforts financiers consentis pour redresser l'économie des nouveaux *Länder* (les transferts annuels s'élèvent à environ 65 milliards d'euros).
C'est cette situation qui a mis en difficulté la coalition rouge-verte de Gerhard Schröder, qui a pourtant réussi – de justesse – à gagner les élections de septembre 2002. Mais la réforme de santé publique et celle des retraites ont été peu appréciées par la population, et la situation économique semble encore aujourd'hui loin de se résorber… A l'image d'une crise plus largement mondiale. Les élections de 2002 ont permis à Schröder de rester en place, mais la défaite en Rhénanie du Nord-Westphalie du 22 mai 2005, généralement acquise au SPD, a obligé le chancelier à organiser des élections en automne 2005. Le 18 septembre, le SPD obtient 34,2 % des voix, un résultat qui contre une éventuelle formation d'une coalition CDU/CSU-FDP.
Conforté par cette victoire (somme toute relative), Gerhard Schröder s'imagine à nouveau à la tête du pays. Après de longues négociations, les deux grands partis se résignent à former une « grande coalition » de droite et de gauche, et Angela Merkel succède à Gerhard Schröder le 22 novembre 2005. Quant à l'ancien chancelier, il abandonne son poste de député au Bundestag. Un an plus tard, Angela Merkel tire un bilan positif de son gouvernement, mais elle estime également que celui-ci a encore de nombreux travaux à réaliser. Difficile, en effet, d'être satisfait avec 4 millions de chômeurs ; les difficultés sociales économiques aidant, consacrées par la crise économique de l'automne 2008, la grande coalition voit sa popularité chuter.
Plutôt heureux en matière de politique internationale, le bilan d'Angela Merkel est décevant sur le plan intérieur. De nombreuses réformes n'ont pas vu le jour, en raison de compromis entre les deux camps. La politique à mettre en œuvre en matière d'emploi est un des grands sujets de dispute de la coalition. En septembre 2009, les nouvelles élections législatives rompent définitivement le compromis entre droite et gauche. La CDU l'emporte de justesse grâce à l'appui du FDP, le Parti libéral, grand vainqueur de l'élection aux côtés des verts qui font une grande poussée. Guido Westerwelle, le leader du FDP, devient vice-chancelier et ministre des Affaires étrangères.

Les années 2010

L'année 2010 est une période de redressement économique pour le pays, après les difficiles heures qui ont suivi la crise de 2008. Le gouvernement poursuit le virage libéral entamé aux dernières élections législatives. Les défis sociaux, comme le chômage ou la baisse alarmante du niveau scolaire, restent plus que jamais d'actualité. Grâce à cette réussite, l'Allemagne prend un ascendant économique important au sein de l'UE. Le pays se met en tête des pays de la zone Euro pour lutter contre les différents défis qui la menacent (crise de la Grèce, du Portugal), et tente de mettre en place une série de mesures pour sauver l'Euro. En février 2012, Christian Wulff démissionne de la présidence du pays. Une élection anticipée est organisée. Joachim Gauck, un militant des droits civils sans parti, est élu onzième président allemand, soutenu par les partis principaux du pays.
L'Allemagne se confirme en ce début de décennie comme nouveau grand leader européen, grâce à son fulgurant redémarrage face à la crise, alors que la France, les pays d'Europe du Sud mais aussi le Royaume-Uni stagnent, voire s'enfoncent davantage dans la crise. Entre une stratégie économique intelligente, une main de fer pour l'international et un sens de la modération pour les questions de politique interne, ménageant ses ailes droite et gauche, Angela Merkel est sans surprise la grande gagnante de l'élection législative du 22 septembre 2013. La CDU-CSU remporte l'élection, distance la SPD, mais aussi les Verts, l'extrême-gauche et surtout ses alliés libéraux avec qui elle venait de gouverner depuis 2009 et qui ne retrouvent même pas de groupe au parlement. La politique d'austérité mâtinée de soutien à l'emploi et aux entreprises se poursuit et en 2013-2015, les chiffres de l'économie font de nouveau des bonds en avant : le chômage est au plus bas (6,5 %), l'inflation aussi (0,2 %), la croissance est elle au beau fixe. Mais l'*Erfolgsgeschichte* (*Success Story*) de Merkel commence à s'effriter en 2015, lorsque, durant la crise migratoire, elle décide d'accueillir 800 000 migrants. Ils seront en fait plus d'un million à pousser les portes de l'Allemagne. Si bien que le gouvernement décide de rétablir sa frontière avec l'Autriche en septembre 2015. Quelques voix s'élèvent contre cette accueil des réfugiés. Les attentats islamistes qui frappent le pays, dont celui de Berlin en décembre 2016, offrent aux détracteurs de Merkel des arguments servis sur un plateau d'argent.
Les résultats désastreux des conservateurs et des sociaux-démocrates aux élections en octobre 2018 dans le *land* de la Hesse, faisant suite à l'échec cuisant du parti en Bavière, poussent Angela Merkel à annoncer qu'elle renonce à diriger son parti, la CDU, et qu'elle ne briguera pas un cinquième mandat en 2021. C'est donc la fin de « l'ère Merkel ». Sa succession à la tête du pouvoir est ouverte.

POLITIQUE ET ÉCONOMIE

POLITIQUE

Structure étatique

L'Allemagne est une République fédérale composée de 16 *Länder* ayant chacun un gouvernement qui a la charge de l'enseignement, de la police, de la sécurité et de l'application des lois fédérales. Le pouvoir central de la Fédération est, quant à lui, responsable de la défense, de la politique étrangère, du système judiciaire, de la monnaie, de la politique douanière et commerciale, de la poste fédérale et des chemins de fer fédéraux.

Bien que le président de la République allemande (le Bundespräsident, Frank Walter Steinmeier) soit élu par les membres du Bundestag pour une période de trois ans, il n'a qu'un rôle représentatif.

Le véritable garant du pouvoir est le chef du gouvernement, le chancelier (le Bundeskanzler ou Kanzler, Angela Merkel). Il est élu tous les quatre ans lors des élections nationales pour l'attribution des sièges des députés, représentants locaux des différents partis au Bundestag. Ceux-ci désignent ensuite le chef du gouvernement. L'Assemblée a aussi son président : il s'agit actuellement de Wolfgang Schaüble.

Les *Länder* envoient leurs représentants élus par le peuple à la Chambre des députés (Bundesrat) composée de 130 députés élus pour 5 ans, pour choisir les membres du Sénat.

Le siège de ces différents composants de l'Etat allemand est la capitale du pays, Berlin.

Structure au niveau fédéral

- **L'Allemagne dispose d'un président fédéral (bundespräsident)** élu pour 5 ans par une Assemblée fédérale, composée des membres du Bundestag et d'un même nombre de représentants des *Länder*. Son rôle est symbolique et il ne détient essentiellement qu'un pouvoir de représentation.

- **Le chancelier (bundeskanzler)** est issu de la majorité sortante à chaque élection du Bundestag, tous les 4 ans. Les citoyens y élisent leurs députés, qui choisissent eux-mêmes leur chancelier, ou chef du gouvernement.
Le chancelier nomme ensuite les membres de son gouvernement.

- **Les lois** sont votées par le Bundestag (Parlement fédéral, constitué de 663 membres) et le Bundesrat (équivalent de notre Sénat français, il représente les intérêts des *Länder*).

- **Courant 2019,** le président fédéral est Frank-Walter Steinmeier (depuis le 19 mars 2017), le chancelier est Angela Merkel (CDU, depuis le 22 novembre 2005, réélue en 2009 à la tête d'une coalition CDU/CSU et FDP, en 2013 de nouveau à la tête d'une grande coalition, et plus récemment en 2017). Le président du Bundestag est Wolfgang Schäuble (CDU, depuis le 24 octobre 2017). Les prochaines élections législatives, qui désigneront dans la foulée un nouveau chancelier, se tiendront en 2021.

Au niveau des Länder

Chaque *Land* a sa propre constitution, et ses propres institutions : en général, une assemblée du land réunit des députés, élus par les électeurs du *Land*. Les députés élisent leur chef de gouvernement : il y a donc par exemple un « chancelier » de Bavière, comme il existe un « chancelier fédéral ». Celui-ci forme son gouvernement et ses ministres. Les *Länder* sont très indépendants, et ont en charge de grands domaines politiques (environnement, éducation, sécurité, etc.).

Partis

Partis représentés au Bundestag (parlement)

- **CDU (Christlich Demokratische Union)** est l'union chrétienne-démocrate, grand parti de la droite conservatrice

- **CSU (Christlich Sozial Union)** est l'union chrétienne sociale de Bavière, autre parti de la droite conservatrice.

- **F.D.P. (Freie Demokratische Partei)** est le parti de la droite libérale. Il a subi un extrême revers aux élections de 2013, après avoir été au pouvoir aux côtés de la CDU.

- **SPD (Sozialdemokratische Partei Deustchlands)** est le parti social-démocrate, équivalent du PS français.

- **Bündnis 90/Die Grünen** est l'alliance 90/les verts, écologistes allemands.

Die Linke, parti d'extrême-gauche, rassemble la PDS (successeur du KPD communiste, le parti unique de la RDA) et le WASG. Ce dernier a été créé en 2005 par des sociaux-démocrates et par des militants syndicalistes déçus par les politiques jugées trop libérales du gouvernement Shröder.

Partis minoritaires

NPD (Nationalistische Partei Deutchlands) est le parti d'extrême droite le plus radical. Il a fusionné en 2011 avec la DVU, sous le nom NPD – Die VolksUnion.

PRO : parti pour l'offensive de l'Etat de droit.

REP : Die Republikaner, extrême droite.

DVU : Deutsche Volksunion, extrême droite. Depuis la fusion avec le NPD, elle forme le plus grand parti d'extrême-droite en Allemagne, opérant actuellement sous le nom NPD – Die Volksunion.

Tendances

Les Länder du Nord-Est et du Sud-Ouest votent majoritairement à gauche. La Bavière et le reste du pays votent, en général, à droite.

Les alliances de gouvernement sont nécessaires au fonctionnement de la démocratie allemande, un seul parti obtenant rarement la majorité absolue. Traditionnellement, les coalitions se font entre le CDU, le CSU et le FDP (alliance noir-or, comme celle qui était au pouvoir entre 2009 et 2013). Traditionnellement, la gauche du SPD forme des alliances avec les Verts ou d'autres partis plus à gauche, comme aujourd'hui Die Linke. Il y a exceptionnellement, comme sous le premier mandant d'Angela Merkel ou sous son mandat actuel, des grandes coalitions SPD/CDU-CSU.

Enjeux actuels

Le pays subit en ce moment encore le contre-coup de l'unification des deux Allemagnes.

Le grand problème national, malgré la réussite économique, reste le chômage qui touche plus particulièrement l'est du pays, soit plus de 3 millions de chômeurs. Les aides sociales, les retraites financièrement trop lourdes et la politique interventionniste demandent des mesures qui exigent du temps pour être mises sur pied. Si cette politique semble montrer un succès solide depuis la crise économique de 2008 à laquelle l'Allemagne a bien résisté (le chômage baisse sans cesse depuis), elle engendre d'autres problèmes socio-économiques liés au travail à temps partiel et mal rémunérés. Des progrès ont néanmoins été faits depuis l'introduction en 2015 d'un salaire minimum (8,50 € brut de l'heure), cependant encore truffé d'exceptions nombreuses.

L'intégration des immigrés, et particulièrement des Turcs, par la naturalisation allemande de leurs ressortissants sur le territoire teuton, est une première en politique allemande. De la bonne marche de ce processus dépendront des éléments clés de la cohésion sociale, particulièrement dans les villes industrielles de l'Ouest.



© PETER ZOELLER DESIGN PICS GRAPHICOBSESSION

Le Maximilianeum, à Munich, où siège le Landtag de Bavière.

PERSONNALITÉS DU MONDE POLITIQUE ALLEMAND

Willy Brandt (1913-1992)

Il demeure la référence incontournable des sociaux-démocrates. Ce résistant allemand hostile au nazisme sut, au nom de son pays, assumer le passé allemand en s'agenouillant devant le Mémorial du ghetto de Varsovie. Il fut le maître d'œuvre de la politique du rapprochement avec l'Est au cours des années 1960 et 1970, et salua avec joie la réunification.

Konrad Adenauer (1876-1967)

Père fondateur de la droite allemande contemporaine, il reste la grande figure de l'Allemagne en reconstruction de l'après-guerre, le symbole aussi d'une continuité républicaine entre la république de Weimar et l'Allemagne moderne.

Helmut Kohl (1930-2017)

Celui qui fut l'un des artisans de la réunification allemande ou de l'élaboration du couple franco-allemand en Europe aux côtés de François Mitterrand est un colosse de la politique allemande. Leader de la CDU de 1973 à 1998, il est indissociable de tous les développements qu'a connue l'Allemagne fédérale depuis cette époque. Connu en outre pour son charisme, sa présence, son poids, et malgré la remise en cause de bien des points de sa politique et des scandales touchant la CDU sous sa direction, il reste une figure très populaire. Cette figure de proue d'une certaine droite allemande aura été le meneur de la prospérité ouest-allemande des années 1980 et de la fusion des deux Allemagnes. Il doit son retrait de la politique à la victoire des socialistes de Schröder en 1998 et aux problèmes socio-économiques apparus dans les pays dans les années 1990, que son gouvernement n'avait pas pu enrayer.

Gerhard Schröder (1944)

Cet autodidacte, ministre-président du *Land* de Basse-Saxe depuis 1990, était depuis longtemps le joker du Parti social-démocrate (SPD). Si la base du parti se méfiait de son bagout, de son amour des belles voitures, des femmes (4 mariages) et de ses bonnes relations avec le patronat, le grand public, lui, le plébiscitait régulièrement. Pugnace, bon orateur, on lui donnait cependant peu de chances face au charismatique Kohl. Pourtant, il est sorti vainqueur des élections de 1998.
Critiqué par de nombreuses personnes pour ses volte-face, il est pourtant arrivé à la tête de la puissante Allemagne. Réélu sur le fil en 2002 grâce à une coalition avec le parti écologiste et les communistes, il a engagé des réformes de fond dans le pays (retraites, sécurité sociale, emploi) et a pris position contre la politique américaine au sujet de la guerre en Irak en 2003. Confronté à la contestation de ses réformes sociales, le SPD a été sévèrement sanctionné lors des élections régionales. Schröder a donc été contraint d'organiser des élections anticipées à l'automne 2005. Les résultats obtenus par son parti ont empêché la formation d'une coalition CDU/CSU-FDP et ont convaincu Schröder de sa légitimité. Pourtant, après de longues discussions, une « grande coalition » voit le jour et l'ancien chef d'Etat, évincé par Angela Merkel, doit renoncer à la chancellerie. Le 23 novembre 2005, Gerhard Schröder démissionne de son mandat de député au Bundestag, pour mieux reprendre ses activités d'avocat et de conseil.

Oskar Lafontaine (1943)

Ministre-président du *Land* de Sarre de 1985 à 1998, président du Parti social-démocrate de 1995 à 1999, Oskar Lafontaine est l'homme du retour aux positions de gauche et à la combativité. Pacifiste épris d'écologie, partisan, en matière économique, du désengagement de l'Etat et de la modération salariale, proeuropéen, il est celui en qui Willy Brandt voyait « un mélange réussi de Napoléon et de Mussolini ». Il est nommé ministre fédéral des Finances dans le gouvernement Schröder en 1998, mais démissionne de son poste l'année suivante, jugeant la politique du gouvernement trop libérale. Il quitte le SPD en 2005 pour s'allier avec l'ancien Parti communiste est-allemand, le PDS, et le nouveau parti WASG. Cette nouvelle formation qui porte le nom de Linkspartei (parti de gauche), réussit à obtenir les 5 % de voix nécessaires pour rentrer au Bundestag. En 2005, il s'oppose au projet de Constitution européenne, et affirme sa proximité avec une certaine aile de la gauche française. Il soutient la création du Parti de Gauche lancé par l'ex-socialiste français Jean-Luc Mélenchon.

Wolfgang Schaüble (1942)

Avocat de formation, Wolfgang Schäuble, ministre de l'Intérieur pendant l'unification et rédacteur du traité de l'unification, fut un temps président du groupe parlementaire CDU-CSU au Bundestag. Personnage énergique, redoutable orateur facilement sarcastique, il a succédé à Helmut Kohl à la tête de la CDU en novembre 1998, après sept ans d'attente. Sur un fauteuil

roulant depuis 1990, après qu'un déséquilibré lui a tiré dessus, il a su cependant surmonter l'épreuve, à l'image d'un Roosevelt qu'il admire, et s'affirmer comme l'un des personnages clés de la scène politique allemande. Mis en difficulté avec Helmut Kohl dans l'affaire du financement de la CDU, il a laissé Angela Merkel accéder à la tête du parti. Homme important de la formation CDU/CSU, il récupère le poste de ministre fédéral de l'Intérieur en 2005, puis a pris, depuis 2009, le portefeuille des finances.

Angela Merkel (1954)

Angela Merkel est l'une des rares femmes politiques est-allemandes à avoir réussi à s'imposer en tête de la politique nationale. Originaire du Brandebourg, docteur en physique activiste des mouvements de libération dans les dernières années de la RDA, elle rallie finalement la CDU où elle gravit les échelons de la politique régionale, précisément dans Mecklenburg-Vorpommern où elle était représentante de l'Union chrétienne-démocrate (CDU) à Stralsund. A la suite de l'affaire des dépenses du parti de la CDU mettant en cause Helmut Kohl et Wolfgang Schäuble, elle a été élue en avril 2000 à la tête du parti des chrétiens-démocrates. Elle est la première femme à accéder à une telle fonction. Sous le chancelier Kohl, de 1991 à 1994, elle est ministre de la Famille et de l'Environnement. Cette femme de caractère a connu une irrésistible ascension, jusqu'à devenir la première chancelière d'Allemagne le 22 novembre 2005. De 2006 à 2018 (excépté en 2010), elle est classée comme étant la femme la plus puissante du monde par le magazine Forbes.
Quelque peu effacée dans un gouvernement de grande coalition, elle se révèle être une chancelière ferme et bon arbitre, tandis qu'elle trouve bien sa place dans la politique étrangère. S'étant quelque peu défaite de son image d'austérité et de rudesse à partir de sa campagne pour le poste de chancelier, elle est, depuis son entrée en fonction, majoritairement appréciée des Allemands, même par beaucoup de fermes opposants à la CDU ; au-delà des clivages politiques, elle fait souvent l'unanimité sur ses compétences et sa manière d'investir son poste. En revanche, la contestation vient à plusieurs reprises de l'intérieur de son parti. Malmenée par les ailes plus conservatrices de la CDU, elle parvient malgré tout à s'imposer pour l'élection parlementaire de 2009, qu'elle remporte avec l'alliance des libéraux. Elle est reconduite sur un second mandat de chancelière. Elle entame son 3e mandat en 2013 et bénéficie toujours du soutien de l'opinion publique, alors que des questions de politiques divisent la majorité et la mettent régulièrement en difficulté dans son propre camp. En 2017, elle débute un 4e mandat, mais suite à un revers important des conservateurs et des sociaux-démocrates lors des élections regionales en Bavière et en Hesse, Angela Merkel annonce qu'elle quitte son poste de présidente de son parti, la CDU, et qu'elle ne briguera pas un cinquième mandat en 2021.

Christian Wulff (1959)

Homme politique de la CDU de Basse-Saxe, connu pour sa modération et sa distance tenue envers toute polémique, il a été élu Président de la République Fédérale d'Allemagne le 30 juin 2010. Politicien sans histoires et populaire, il commence sa carrière comme plus jeune président allemand. 72 % des Allemands pensaient après son élection qu'il occuperait bien cette fonction avant tout représentative, qui, symboliquement, garantit l'unité du pays et du système politique national.

© SIEGFRIED STOLTZFUSS - IOINOTEC



Coupole du Reichstag.

L'Allemagne et l'Europe

Anéantie et ruinée au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, la RFA bénéficie de la manne financière du plan Marshall nécessaire à sa reconstruction. Progressivement, le pays se reconstitue et dynamise son secteur industriel, à tel point qu'à la veille de la réunification, l'économie allemande est à la troisième place mondiale. En 1998, Gerhard Schröder gagne les élections contre Helmut Kohl.

La coalition au pouvoir donne un nouvel élan aux relations avec les partenaires européens, notamment la France, et une autre Allemagne, pansant encore ses plaies mais très dynamique, prend son essor.

Sa politique étrangère s'affirme davantage, comme l'atteste l'intervention des troupes allemandes – la Bundeswehr – au Kosovo dans le cadre de l'OTAN. L'Allemagne joue la carte de l'élargissement de l'Union européenne à l'Est, notamment en investissant massivement chez ses voisins polonais, tchèques, slovaques ainsi qu'en Hongrie.

Misant sur un mark fort puis sur l'euro et plusieurs secteurs dynamiques (aéronautique, automobile, chimie…), l'Allemagne, malgré les coûts de la réunification, détient l'économie la plus prospère d'Europe.

En outre, la révélation de l'affaire concernant Helmut Kohl et le CDU a véritablement choqué et ébranlé les citoyens allemands dans leur confiance absolue envers leur ancien chancelier qu'ils respectaient presque comme leur père. Ainsi, l'Allemagne n'est plus ce pays à la politique transparente et ce gardien vertueux de la démocratie. Cependant, c'est une Allemagne apaisée et bien différente de celle des années 1980 qui est entrée dans le XXIe siècle.

Cette Allemagne est moins tourmentée par son passé, plus confiante, plus solide ; c'est une Allemagne fière de son économie, de sa culture et de son système politique démocratique, enfin et surtout, une Allemagne plus engagée au niveau international.

C'est dans cette optique que l'Allemagne et la France décident de se concerter sur les questions européennes, notamment au sujet de la Constitution européenne.

En effet, la scission, toute relative bien que réelle, des différents Etats européens concernant l'intervention américaine en Irak, a montré que, plus que jamais, le moteur franco-germanique devait être fort face aux aspirations concurrentielles des USA.

Au sein de la Communauté européenne, des dissensions se sont révélées entre le président de l'Union du second semestre 2003, Silvio Berlusconi, et l'Etat allemand. Suite à quelques propos désobligeants à l'encontre du peuple allemand (le chef du gouvernement italien a comparé l'eurodéputé allemand, Martin Schulz, à un gardien des camps nazis de cinéma et le sous-secrétaire italien à l'industrie, Stéfano Stéfani, a traité les Allemands « de blonds stéréotypés à la fierté hypernationaliste »), le chancelier Gerhard Schröder avait alors annulé ses vacances en Italie.

Cette légère altercation témoigne des sentiments ambivalents que nourrissent encore les nations

européennes à son égard. Quant à Angela Merkel, elle s'oppose à l'entrée de la Turquie dans l'Union européenne, préférant évoquer un « partenariat privilégié ». Si elle tient à entretenir ses relations avec le gouvernement français, la chancelière songe aussi à raffermir celles avec l'Europe centrale et l'Europe de l'Ouest. La présidence allemande de l'UE au premier semestre 2007 a permis l'adoption au Conseil européen de juin d'un accord politique pour la réforme des institutions et initié des progrès sur les dossiers environnementaux et énergétiques visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre de 20 % d'ici 2020 et à élever à 20 % de l'énergie consommée la part des énergies renouvelables.

Depuis 2008, le couple franco-allemand, emmené jusqu'en 2012 par un couple Merkel-Sarkozy, s'est efforcé de mettre sur pied une politique d'austérité et de rigueur budgétaire pour tenter de sauver l'Euro et de contrer les crises majeures de la zone, comme la crise grecque. A travers accords et desaccords, cette période a surtout vu s'affirmer l'hégémonie industrielle de l'Allemagne en Europe et sa volonté de maintenir une stabilité monétaire dans l'UE, ce qui n'est pas sans créer des tensions avec les autres pays de l'union, notamment industriels et victimes colatérales de son succès (France, Italie).

L'Allemagne et le reste du monde

Les questions d'ordre international ont été d'une grande importance. Les rapports avec les USA et la guerre en Irak ont été un point majeur de la campagne de Schröder qui a été le premier à s'opposer à l'action américaine.

Mme Merkel reste fidèle aux principes qui ont guidé la politique allemande vis-à-vis de l'Irak : absence d'engagement sur le terrain, priorité aux efforts de réconciliation nationale. La diplomatie allemande s'est également impliquée dans le dossier iranien, en étroite concertation avec ses partenaires européens (France, Royaume-Uni) et les Etats-Unis, la Chine et la Russie. L'Allemagne, dont la contribution financière et politique (processus de Bonn) à la stabilisation de l'Afghanistan est considérable, y a renforcé son engagement militaire : le Bundestag a voté en octobre 2008 la prolongation de la mission allemande dans la FIAS, élevant son plafond d'emploi de 1 000 hommes.

Le gouvernement allemand désire aussi renforcer sa relation privilégiée avec la France. Ainsi il a été convenu qu'un groupe de travail serait mis en place pour que toute proposition relative aux lois ou aux institutions européennes soit approuvée par les deux pays. Ce moteur de la constitution européenne s'emploie principalement aux questions de la libre circulation des individus dans l'espace européen : constitution d'Europole (collaboration des autorités policières européennes ; harmonisation des droits pénaux matériels et contrôle des frontières extérieures). Notons aussi que l'installation d'un bataillon franco-allemand dans les environs de Strasbourg voulue par Nicolas Sarkozy et Angela Merkel en février 2009 est un symbole fort de confiance entre les deux pays. Les blessures de la Seconde Guerre mondiale sont définitivement refermées, malgré des méfiances réciproques d'ordre économique.



© AUTHOR'S IMAGE

La chancellerie fédérale.

- **En politique intérieure,** c'est toujours la reconstruction de l'Est et surtout sa dynamisation économique qui reste l'enjeu de ces vingt dernières années. Les nouveaux länder sont plus touchés par le chômage et les *Länder* de l'Ouest continuent de financer la reconstruction.
- **L'émergence de groupes néo-nazis** virulents, collatérale à la crise économique à l'Est est devenue un problème structurel, puisque ces groupes ne disparaissent pas avec l'intégration progressive et l'amélioration de la situation économique. Dans certaines régions, la violence d'extrême-droite alliée au hooliganisme footballistique est un problème de taille. Si depuis quelques années, le phénomène skinheads/néo-nazis est en régression, leur présence se confirme à travers les partis politiques de l'extrême-droite (NPD et DVU, Pegida) qui s'enracinent dans certaines régions.
- **La reconversion des industries** et le glissement d'une économie secondaire vers une économie tertiaire sont les défis majeurs des politiques allemandes du début du XXIe siècle, avec au sein de ces questions, celles de l'emploi et de la cohésion sociale.
- **Surfer sur la réussite économique nationale** sans se désolidariser de son rôle majeur dans la construction européenne, tel est le dilemme dans lequel sont prises les élites politiques de l'Allemagne contemporaine.

ÉCONOMIE

L'Allemagne est aujourd'hui la 4e puissance économique du monde après les Etats-Unis, la Chine et le Japon. Son PIB est le plus important de l'Union européenne. Aujourd'hui l'un des pays les plus riches du monde. La République fédérale d'Allemagne, en ruines au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, aura dû tout recommencer et reconstruire pour parvenir à cette prospérité.

Principales ressources

La majorité des emplois allemands sont créés par les PME/PMI. Ce sont ces entreprises qui assurent plus de la moitié de la richesse du pays. Parmi celles-ci, l'emploi artisanal a une importance capitale car ce secteur est en relation très étroite avec les poids lourds de l'exportation allemande : l'industrie automobile, la construction mécanique et l'électrotechnique. Les points forts de l'économie allemande, aux côté de sa puissance exportatrice, reposent sur sa forte spécialisation industrielle, dans les domaines mentionnés, mais aussi en chimie ou dans la production de biens de consommation.

Le secteur des services représente environ 64 % des actifs, le secteur industriel 33 % et le secteur agricole 2,8 %.

Place du tourisme

Le tourisme est un secteur important de l'activité économique allemande, employant

© LEONS – SHUTTERSTOCK.COM



Château Zwinger, Dresde.

La France et l'Allemagne en économie

Il existe une très forte relation entre les entreprises allemandes et les entreprises françaises. Ainsi on compte plus de 1 000 sociétés hexagonales de l'autre côté du Rhin, représentant un chiffre d'affaires de plus de 50 milliards d'euros. Le plus bel exemple est la création de l'entreprise pharmaceutique Aventis, qui résulte de la fusion du français Rhône-Poulenc, et de l'allemand Hoechst. Quantité de produits allemands sont achetés tous les jours par les Français ; du tube de crème Nivea à l'eau de Cologne n° 4711, des fraises Haribo aux biscuits Bahlsen, des surligneurs Schwan Stabilo au tube de colle UHU Stic, des sparadraps Hansaplast à la lessive Persil, de la voiture Volkswagen à la perceuse Bosch… Une chose est sûre : les Français consomment largement allemand ! La balance commerciale traduit en valeur cette tendance. Ainsi, en 2007, si les exportations françaises vers l'Allemagne représentaient 65 milliards d'euros, les importations en provenance d'Allemagne totalisaient 94 milliards d'euros. La France et l'Allemagne représentent pour chacun le premier fournisseur et le premier client. Ce partenariat a nécessité de renforcer les relations entre les deux pays, en plus des Conseils des ministres franco-allemands. D'une manière moins protocolaire, plus directe et plus continue, et ce depuis le sommet européen de Nice, des mini-sommets réunissent chancelier, président et ministres des Affaires étrangères. Trente-deux sommets en format dit « Blaesheim » ont eu lieu depuis leur mise en place par le président Chirac et le chancelier Schröder, dont six avec Angela Merkel et Nicolas Sarkozy ; tradition qui s'est perpétuée avec le couple Merkel/Hollande.

Enfin, des relations à l'échelle des collectivités locales frontalières se développent au point de former des aires économiques transfrontalières communes qui peuvent compter plus d'un million d'habitants comme à Strasbourg-Ortenau.

quelque 2,8 millions de personnes (secteurs de l'hôtellerie et de la restauration) pour un chiffre d'affaire d'environ 140 milliards d'Euros. Le secteur est en plein essor actuellement, avec des augmentations significatives d'année en année, le pays améliorant continuellement son image.

Environ 78,8 millions d'étrangers ont visité l'Allemagne en 2014 ; les touristes Français sont 2,8 millions, ce qui les place au 8e rang en ce qui concerne l'origine géographique des touristes du pays. Ils sont loin derrière les Néerlandais et les Américains.

Les destinations privilégiées des touristes en Allemagne sont avant tout le *Land* de Bavière, qui attire le plus, avec ses quelque 65 millions de visiteurs par an, répartis principalement entre la ville de Munich, la région alpine, les lacs et les châteaux célèbres. Le Bade-Württemberg est second au classement, suivi par le land de Rhénanie du Nord-Westphalie. Les derniers lands du classement sont la Saxe-Anhalt, la Sarre et le land de Brême bon dernier (injustement d'ailleurs, car la ville est très attirante ; mais elle est éloignée d'autres zones importantes de tourisme).

La ville reine du tourisme allemand, la plus visitée du pays, reste Berlin avec 11 millions de touristes par an. Munich est en seconde position (6,95 millions de visiteurs par an), suivie de près par Hambourg (5 millions).

Enjeux actuels

La situation stagnante de l'économie allemande des années 1990, due à la crise mondiale comme à la difficile intégration de l'Allemagne de l'Est, a poussé le gouvernement Schröder, dès 2002, à adopter de nombreuses réformes radicales, pionnière des mesures d'austérité si répandues en Europe actuellement. Restrictions sur l'assurance-maladie et l'assurance chômage, assouplissement des lois sur les licenciements, mesures en faveur des PME : Gerhard Schröder a demandé à ses citoyens de « faire des sacrifices » ; il a mis l'Allemagne (paradoxe pour un homme de gauche) sur la voie de réformes libérales visant à délester l'Etat-providence.

Les trois gouvernements Merkel ont depuis tenté de poursuivre ce virage, avec des allers-retours liés aux désaccords internes aux forces politiques au pouvoir (socialistes et conservateurs, puis libéraux et conservateurs) et aux aléas de la conjoncture. La crise de l'automne 2008 a ramené le gouvernement vers un soutien politique de l'économie, orientation de nouveau abandonnée après la première réélection de Merkel et la place prise par Westerwelle et ses libéraux. Aujourd'hui, grâce à l'effet engendré par ces mesures sur la macro-économie, l'Allemagne a non seulement une des économies les plus saines de la zone UE, mais surtout la plus grande puissance industrielle.

Grâce à l'euro, grâce à un système qui met à contribution une production à moindre coût en Europe de l'Est et une distribution à grande échelle dans tous les pays de la zone et grâce à une implantation dans des secteurs qui ne connaissent pas la crise (machines industrielles, voitures de luxe), enfin grâce à un tissu de PME varié et dynamique, l'Allemagne écrase les autres industries de la zone. Productiviste, l'économie allemande est l'une des dernières en Europe occidentale à ne pas avoir désindustrialisé, et ressent des effets moindres de la crise impactant le capitalisme tertiaire et financier.
Pour autant, cette santé économique à un coût social important : développement des emplois précaires et des situations de précarité en générale, taux de pauvreté qui reste fort, pouvoir d'achat limité. Le système tel qu'il existe ne donne pas réellement de perspective d'amélioration en la matière, et la grande classe moyenne allemande issu du miracle économique des années 1960-1970 s'est largement paupérisée.
En matière de santé, le système allemand est particulièrement coûteux. Depuis l'arrivée d'Angela Merkel au pouvoir, les gouvernements successifs n'ont eu de cesse de faire augmenter les cotisations pour parvenir à mieux financer l'assurance sociale – accentuant au passage la baisse du pouvoir d'achat pour les Allemands. D'autres réformes ont été lancées : fiscalité des entreprises (l'impôt sur les bénéfices a été ramené en 2008 à 26,37 %), réforme des retraites également (l'âge de la retraite passera de 65 à 67 ans entre 2012 et 2029). Cette dernière réforme permet de soutenir les caisses fortement mises à mal par le vieillissement de la population allemande.
L'Allemagne doit également s'atteler à un autre défi intérieur : réduire les écarts considérables existant encore entre ses nouveaux *Länder* (ex-Allemagne de l'Est) et ses anciens. En effet, malgré un rattrapage entamé en 1991 mais stoppé en 1995, aujourd'hui, le PIB par habitant ne représente à l'Est que 40 % du niveau ouest-allemand. Avec près de 20 % de la population et 30,3 % du territoire allemand, l'ex-RDA ne représente que 14,5 % du PIB allemand et seulement 5 % de la production industrielle totale du pays. Et malgré la perte de près de 2 millions d'habitants depuis la réunification, qui aurait dû libérer des postes, le taux de chômage de l'ex-RDA est bien supérieur à celui constaté à l'Ouest. L'introduction d'un salaire minimum (longtemps revendiqué par la gauche et refusé par la droite) de 8,5 € brut par heure et dans toutes les branches, depuis janvier 2015, doit participer à baisser ces disparités. Un emploi équivalent pouvait jusqu'alors être rémunéré de 15 € de l'heure à Munich et de 4 € de l'heure à Leipzig… Une tendance que la loi sur le salaire devrait harmoniser, sans pour autant régler des problèmes économiques structurels dans les « déserts économiques » de l'est.

Les Birkenstock®, le succès au pied…

Certains les considèrent comme les « chaussures les plus laides du monde ». Et pourtant, les Birkenstock®, célèbres sandales allemandes, ont été vues dans tous les grands défilés de haute couture ! Mais elles sont également très à la mode chez les bobos parisiens…

La Birkenstock®, c'est un succès planétaire pour une petite entreprise familiale devenue grande, dont le chiffre d'affaires s'élève à 250 millions d'euros… Depuis 1774, la famille Birkenstock, aujourd'hui installée à Vettelschoss (en Rhénanie-Palatinat), fabrique des chaussures… Mais c'est l'ancêtre Konrad qui, en 1897, eut l'idée de génie : creuser les semelles intérieures de chaussures, afin de les adapter à la voûte plantaire.

Commence alors un juteux commerce de semelles, qui se transforme en 1964 en commerce de chaussures. Car le petit-fils de Konrad a décidé de créer sa ligne ; et c'est en 1973 que naît le modèle le plus connu de la marque : Arizona, la sandale à deux brides. Symbole contestataire et écolo des Allemands soixante-huitards, portées avec ou sans chaussettes, près de 8,5 millions de Birkenstock® sont aujourd'hui vendues chaque année dans le monde. Extrêmement confortables, censées durer toute une vie, les Allemands en restent, bien entendu, les plus friands : il suffit, pour s'en convaincre, d'arpenter les rues du pays en regardant les pieds des passants…

POPULATION ET LANGUES

Les Allemands

Jusque récemment, le fait d'être allemand était une question de sang : le droit à la citoyenneté découlait strictement d'une ascendance allemande. La loi s'est récemment assouplie et modernisée pour permettre d'intégrer politiquement la part importante des immigrés présents dans le pays, mais aussi à cause des fantômes du nazisme qui a été une dérive de cette compréhension ethnique de la Nation. Malgré tout, les Allemands ont majoritairement une conception de leur identité basée sur le peuple, plus que sur l'Etat, les institutions ou le territoire. La langue allemande, sa culture, certaines traditions et la mentalité qui en découle, mais surtout l'ascendance, voilà ce qui définit aux yeux de beaucoup le fait d'être allemand.

A travers l'histoire, les Allemands ont rarement été unifiés dans un Etat fort et centralisateur. En revanche, ils ont été présents comme communauté sur un territoire beaucoup plus large que celui de l'Allemagne actuelle. Rapatriés d'Europe centrale et orientale après la Seconde Guerre mondiale, beaucoup d'Allemands ont des origines hors de d'Allemagne. Ceci a entériné une approche de la nation plus ethnique qu'institutionnelle ou territoriale.

Pour se démarquer entièrement de l'idéologie du III[e] Reich, beaucoup d'historiens et scientifiques allemands ont œuvré, depuis 1945, à élaborer un concept moins étroit de l'« être allemand », favorisant une approche plus culturelle et sociologique, permettant de construire la Nation allemande aussi avec ses membres « ethniquement » non allemands : dans le passé, Juifs et Slaves, aujourd'hui, Turcs, Polonais et immigrés de tous horizons.

Immigration

L'Allemagne compte plus de 7 millions d'étrangers sur son territoire, soit 8,5 % de sa population totale. Les Turcs sont majoritaires, avec 2 millions de ressortissants, suivis par les Yougoslaves et les Italiens. Le débat sur l'immigration a fait rage début 2002, date de l'adoption d'une nouvelle loi sur l'immigration.

Celle-ci prévoit en effet une immigration « orientée » : les entreprises pourront faire appel à des travailleurs étrangers pour occuper des postes auxquels aucun Allemand n'aura postulé. De plus, les personnes hautement qualifiées pourront, dès le départ, se voir offrir un permis de séjour de longue durée. Cette loi impose des obligations d'intégration comme l'apprentissage de la langue mais garantit également la naturalisation au bout de 7 ans. Depuis 2005, les réfugiés issus des zones de guerre bénéficient également de ce dispositif, rien qu'en 2015, l'Allemagne a accueilli 890 000 demandeurs d'asile. Nombreux sont ceux qui rappellent les besoins du pays en termes de nouveaux habitants : les prévisions indiquent en effet que sans l'immigration, la population de l'Allemagne devrait chuter de 82 à 58 millions en 2050 ! Et un tiers des habitants aurait alors plus de 60 ans…

Minorités ethniques

L'Allemagne reconnaît trois minorités ethniques vivant sur son territoire. Ce sont des communautés historiques et anciennes, d'où l'octroi de ce statut. Il s'agit des Frisons, ancien peuple germanique vivant en Frise. En Allemagne, la Frise orientale, au nord-ouest du pays, et la Frise septentrionale, au nord-ouest de Hambourg sur la péninsule du Jutland, constituent la Frise historique. Il faut leur ajouter la Frise occidentale aux Pays-Bas. Les locuteurs du frison, en Allemagne, ne dépassent pas les 12 000 individus entre la Frise du nord et de l'est. Les Danois du Schleswig-Holstein sont reconnus comme minorité, ainsi que les Sorabes, peuple slave descendant des peuples slaves conquis par les Allemands au Moyen Âge, dans le Brandebourg et en Saxe, en Lusace.

La langue allemande

La langue officielle est l'allemand, langue germanique (comme l'anglais, le néerlandais et les langues scandinaves). Elle est issue des langues parlées par les peuples installés sur le territoire de la Germanie depuis la basse-Antiquité (comme les Francs, les Allamands, les Saxons, les Bavarois...).

Au XVI[e] siècle, une langue commune, le *Hochdeutsch* (allemand littéraire) est créée sous l'impulsion des chancelleries, des imprimeurs et de Luther, traducteur de la Bible. Le *Hochdeutsch* devient la langue standard de toute l'aire linguistique allemande. Elle l'est aujourd'hui encore.

La langue allemande s'est exprimée dans une littérature riche et diverse. Philosophie, poésie, prose, théâtre, sciences, les intellectuels en ont fait à travers les siècles une langue riche et précise, entre autre grâce à son aspect « agglutinant » permettant de créer des mots à rallonge.

Ainsi, on peut créer toutes sortes de mots à l'infini. Le plus célèbre est : *Rindfleischetikettierungsüberwachungsaufgabenübertragungsgesetz*, il signifie « loi sur le transfert des obligations de surveillance de l'étiquetage de la viande bovine ». Les Allemands qualifient ces constructions de « vers solitaires ».

En Allemagne, on parle allemand ! Mais parle-t-on partout le *Hochdeutsch*, ou littéralement le « haut allemand » ? Non, en fait quasiment nulle part. C'est la langue des médias, de la politique, des relations officielles ; mais partout, il existe des dialectes et accents régionaux plus ou moins faciles à comprendre, comme par exemple le saxon, le souabe, le berlinois, le hessois... En général, on divise l'allemand en trois grands ensembles dialectaux. Le *Mitteldeutsch*, parlé dans la partie centrale de l'Allemagne (de la Saxe au Rhin : Saxe, Thuringe, Franconie, Thuringe, Rhénanie, Palatinat), dont est issu le *Hochdeutsch*, a des dialectes aux accents sont souvent prononcés, mais dont la grammaire et le vocabulaire sont proches de l'allemand standard. Ce dernier a en effet été construit à partir de dialectes d'Allemagne moyenne, principalement saxons. L'*Oberdeutsch*, ou haut allemand, parlé dans le Sud (Bavière, Souabe, mais aussi Autriche et Suisse), est plus éloigné du *Hochdeutsch* et les variétés dialectales peuvent être très prononcées. On reconnaît les dialectes oberdeutsch au « r » souvent roulé. Il se distingue principalement en dialectes alémaniques (Suisse, ouest de l'Autriche, Alsace, pays de Bade, Souabe, Ouest de la Bavière) et bavarois (Sud de la Bavière, Autriche). Enfin, tous les dialectes du nord de l'Allemagne sont qualifiés de *Niederdetusch* (ou Plattdeutsch). Ce sont les dialectes historiques du nord de la Saxe-Anhalt, de la Prusse (Brandebourg et territoires de l'est), du Mecklembourg-Poméranie, du Schleswig-Holstein, de Basse-Saxe, de Hambourg et de Brême. Un standard de cette variété fut la langue officielle de la Hanse ; il a depuis disparu, supplanté par le Hochdeutsch. Certaines régions « Platt » ont presque entièrement perdu le dialecte (comme les régions de Hanovre ou Hambourg, que les Prussiens ont cherché à « germaniser » en imposant le *Hochdeutsch* très fortement), tandis que d'autres, plus rurales (la côte baltique ou la Frise) l'ont plus gardé.

En plus de ces trois groupes, il existe le frison, encore parlé dans certaines parties de la Frise et qui s'apparente au néerlandais. En Lusace, la minorité ethnique des Sorabes est encore vivante culturellement. Elle possède deux variétés dialectales et orthographiées de cette langue slave, l'une proche du tchèque et orthographiée comme le tchèque, l'autre plus apparentée au polonais et suivant l'orthographe polonaise. Dans le nord du Schleswig-Holstein, où réside une importante minorité danoise, certaines écoles donnent des cours également en danois.

Les immigrés de longue date sont généralement devenus germanophones, mais les langues communautaires (le turc notamment) sont encore largement pratiquées en famille ou au sein de la communauté.



© ILOLAB – SHUTTERSTOCK.COM

Balade dans les rues de Munich.

VIE SOCIALE

Éducation

Le système éducatif allemand, partant comme l'un des plus performants du monde, fait face aujourd'hui à de nombreuses difficultés. L'uniformisation aux normes européennes et le résultat cinglant de certaines enquêtes, au résultat desquels l'Allemagne avait une place médiocre parmi les pays européens, ont récemment fait déchanter un système qui se targuait pourtant de son effectivité. Inégalités flagrantes et inadaptation d'un nombre d'élèves de plus en plus important, tels sont les défis que le pays doit désormais relever en terme d'éducation.

L'éducation en Allemagne est du ressort des Etats fédérés, si bien qu'il existe parfois des différences entre les *Länder*. Cependant, on peut citer quelques traits caractéristiques du système scolaire.

L'école est obligatoire à partir de l'âge de 6 ans jusqu'à 13 ans. Ainsi, l'Allemagne affiche un taux d'analphabétisme inférieur à 1 %, figurant parmi les plus faibles du monde.

Entre l'âge de 3 et 5 ans, les enfants ont la possibilité d'aller à l'école maternelle, ou *Kindergarten*. A 6 ans, on entre à l'école primaire, ou *Grundschule*, et on y reste pendant quatre ans. Suivent deux années d'orientation pendant lesquelles l'élève devra choisir entre diverses formes de collège selon ses goûts et ses aptitudes.

Il devra alors s'orienter, pour quatre années, vers des études plutôt théoriques ou plutôt pratiques. Les cours commencent tôt le matin et finissent en général en début d'après-midi, vers 14h ou 15h. Le temps libre est ainsi bien souvent consacré à l'épanouissement personnel de l'enfant, à travers des activités sportives, artistiques ou musicales.

L'organisation du collège est particulièrement hiérarchique et élitiste dans les faits, ce qui est au cœur des critiques actuelles adressées au système éducatif. Il existe en effet cinq formes de collège différentes qui répartissent les élèves principalement selon leur niveau, et offrent des perspectives d'avenir variables.

Les trois premières formes de collèges sont la *Hauptschule* (école principale), la *Realschule* (école pratique) et une formule combinée de *Hauptschule* et *Realschule*. Les élèves qui ont été à l'un de ces trois collèges peuvent ensuite effectuer un apprentissage et/ou entrer dans une *Berufschule* (lycée professionnel) pour trois ans.

Les deux autres formes de collège sont la Gesamtschule, qui combine tous les types de formation, puis le *Gymnasium*, le lycée général qui recueille les meilleurs élèves.

Le *Gymnasium* (collège et lycée d'enseignement général) prépare à l'Abitur (baccalauréat), qui permet d'étudier à l'université. Les Allemands passent généralement leur baccalauréat à l'âge de 19 ans et achèvent ainsi leurs études secondaires.

Quelle que soit la forme des études secondaires suivies, l'apprentissage d'au moins une langue étrangère est obligatoire. La première langue étrangère étudiée est l'anglais. Ensuite, la langue la plus parlée est l'espagnol, en concurrence avec le français.

Les universités allemandes figurent parmi les meilleures et les plus anciennes d'Europe. Celles de l'ex-Allemagne de l'Est ont subi de profonds remaniements au sein du personnel enseignant depuis 1990, en raison de l'orientation marxiste-léniniste de nombreuses filières et cours universitaires. Bon nombre de ces universités connaissent encore des difficultés pour acquérir une reconnaissance formelle au niveau national ; cependant, les professeurs d'université sont majoritairement originaires de l'ex-Allemagne de l'Ouest.

L'Allemagne abrite une spécificité historique encore bien vivante : celle des villes-universités. Il s'agit de villes de taille moyenne (Freiburg et Heidelberg dans le Bade-Würtemberg, Göttingen en Basse-Saxe), voire de faible talle (Marburg et Giessen en Hesse, Greifswald en Mecklembourg-Poméranie orientale), dont l'université est l'une des voire l'activité principale. Ces « Universitätstädte » peuvent être peuplées jusqu'à 70 % d'étudiants (*Giessen*) et représenter 40 % de l'activité économique de la localité. En dehors de ces villes, certaines grandes villes ont, comme en France, un caractère universitaire très poussé : Cologne, Leipzig, Würzburg, Erfurt, Mayence, Ratisbonne, Münster, Iéna, Bonn, Paderborn, Francfort-sur-l'Oder (université germano-polonaise), Rostock, Potsdam…

Le secteur de l'enseignement supérieur est aujourd'hui en pleine restructuration, l'Allemagne s'alignant sur la norme européenne selon le processus de Bologne. Avant une uniformisation finale de l'enseignement supérieur à l'échelle européenne, le système actuel est, selon les universités, à mi-chemin entre l'ancien et le nouveau système. Initialement, la durée minimale des études était de huit ou neuf semestres répartis en général sur quatre à cinq années, souvent plus. En moyenne, les étudiants allemands passaient sept ans à l'université et finissent leurs études vers l'âge de 28 ans. Désormais, les études, alignées sur la licence et le master, seront plus restrictives et ne permettront plus aux étudiants allemands d'allonger leur temps d'étude et organisant leurs semestres à la carte comme c'était le cas. Outre la formation théorique, le système allemand met particulièrement l'accent sur l'acquisition d'expériences préprofessionnelles à l'aide de nombreux stages ou de petits boulots.
Les différents examens universitaires préparés sont actuellement la *Zwischenprüfung* (équivalent de la licence), puis le *Magister* ou *Diplom* (équivalent de la maîtrise), ou le *Staatsexamen* (examen d'Etat) pour les juristes et les futurs enseignants du primaire et du secondaire, et enfin le Master (l'équivalent des anciens DEA et DESS français).
Il est également possible de s'engager dans la voie de la recherche universitaire en préparant un *Doktortitel* (doctorat).

Niveau de vie

L'Allemagne est un des pays les plus riches au monde, ce qui n'empêche pas le fossé entre riches et pauvres de se creuser toujours plus. Le revenu moyen net des ménages est d'environ 30 000 € à l'Ouest et 23 000 € à l'Est : il existe donc bien, encore, une différence notable entre l'ex-RFA et l'ex-RDA.
Depuis 1973, la pauvreté ne cesse d'augmenter en Allemagne. Les populations les plus exposées à la pauvreté sont les chômeurs, les personnes à faible qualification, les familles monoparentales, les familles nombreuses et les immigrés qui sont menacés d'exclusion sociale. En ex-RDA, les disparités villes-campagnes ont atteint le même niveau qu'en ex-RFA.
Quant aux nombres des bénéficiaires de l'aide sociale, il a quadruplé depuis 1973 dans les anciens *Länder* et doublé en ex-RDA depuis 1991 : 2,88 millions d'individus répartis sur 1,5 million de ménages, reçoivent une aide (3,5 % de la population). Plus de 1 million de jeunes de moins de 18 ans vivent de l'aide sociale.
En revanche près de deux millions de ménages ont gagné le double du revenu moyen. Et le nombre des millionnaires représente 0,043 % de l'ensemble des contribuables…

Habitat

La très grande majorité des Allemands (88 %) vit en zone urbaine : 29,1 % des ménages vivent dans une maison individuelle, le reste en appartement. Enfin, un ménage d'actifs sur deux est propriétaire de son logement.
Depuis quelques années, on enregistre une nette augmentation de la taille des logements. Un ménage vit sur un espace de 83,6 m² en moyenne, c'est-à-dire sur plus de 2,2 m de plus que 10 ans auparavant. Chaque habitant dispose en moyenne de presque 38 m², mais il y a de nettes différences entre les nouveaux et les anciens *Länder*.

Familles

En Allemagne, les célibataires représentent 37 % de la population, les personnes mariées 45 %, et les veufs ou divorcés 18 %. L'âge du premier enfant pour les mères est de 29,7 ans, en recul constant depuis plusieurs années. Les couples sans enfants et les familles monoparentales représentent un tiers des ménages. 14,17 % ont un enfant, 11,14 % deux et seulement 4,22 % en ont trois ou plus.

Place des femmes

Contrairement à ce qu'on pourrait croire, l'Allemagne est loin d'être un pays paritaire... Certes le machisme n'est pas flagrant dans la rue, et les Allemandes peuvent compter sur les acquis du virulent féminisme des années 1960 et 1970 dans les rapports homme-femme. Mais la structure de la société est foncièrement patriarcale, et le modèle ouest-allemand traditionnel, soutenu encore aujourd'hui par la CDU, est fondé sur l'image d'un foyer impliquant un homme à salaire important et d'une femme s'occupant des enfants et de la maison. Le manque de politique de soutien des naissances en Allemagne force bien souvent les femmes à choisir entre la maternité et leur carrière. Les inégalités sur le marché du travail, et notamment en terme de salaires, sont importantes, au détriment des femmes.
Dans la sphère politique, le pays a pourtant fait beaucoup d'efforts ; 30,9 % du personnel politique est féminin, ce qui est une bonne moyenne pour l'Europe (mais loin d'être la meilleure). Un système de quotas en ce sens a été introduit par la plupart des partis ; l'ascension d'Angela Merkel est la preuve que la réussite d'une femme en politique est bien

possible en Allemagne. Reste que globalement et en dehors du politique, le pays est encore loin de s'être constitué les outils de l'égalitarisme, ce malgré la combativité de beaucoup d'Allemandes.
La situation des Allemandes de l'Est est assez particulière : elles sortent d'un système en principe égalitariste et doivent affronter le modèle patriarcal ouest-allemand, certes en évolution. Elles ont en outre été plus que les hommes frappées par le chômage qui sévit en ex-RDA.
A noter que la prostitution est reconnue par l'Etat allemand depuis le 1er janvier 2002. Les prostituées ont dorénavant le droit à la couverture sociale et peuvent prétendre aux prestations chômage, maladie et retraite. De plus, elles ont le droit de signer un contrat de travail leur permettant le libre choix de la clientèle et des services fournis.
En janvier 2019, à Berlin, un vote symbolique pour les femmes a été fait. Désormais, à partir du 8 mars, plus personne n'ira travailler ce jour-là. En effet, Berlin vient de faire de cette journée internationale du droit des femmes un jour férié. La ville, considérée comme une des plus dynamiques en Allemagne, par ce geste, exprime un véritable symbole. En Allemagne, comme en France, à niveau égal de diplôme et d'expérience, pour un même job, les femmes sont moins bien payées que les hommes, et le « plafond de verre » existe bien encore.
Toujours à Berlin, les autorités ont fait un nouveau geste envers les femmes. Celles qui prendront les transports en commun paieront leur billet à un tarif 21 % moins élevé que les hommes.
Pourquoi 21 % ? Ce chiffre est équivalent à la différence de salaire entre les hommes et les femmes à diplôme égal et même niveau d'expérience... Sa retraite ? elle sera inférieure de 52 %. En France, dans le même contexte, le salaire d'une femme est inférieur de 24 % à celui d'un homme. Ces chiffres laissent bien songeur...

Santé et retraites

Voilà deux domaines situés au cœur des préoccupations politiques depuis l'époque Schröder. Jusqu'à nos jours, la tradition sociale en Allemagne était forte : un système de protection sociale assurait la prise en charge des malades et le remboursement des médicaments. Or, devant l'explosion des dépenses publiques, creusant un déficit déjà supérieur aux taux autorisés au sein de l'UE, une profonde réforme a été adoptée par le gouvernement Schröder. En 1996, la réforme Seehofer introduit la concurrence entre les caisses maladies et développe un mécanisme de compensation. Des forfaits par pathologie participent également au financement des hôpitaux. En 2002 le déficit des caisses maladies était toujours élevé à 3,4 milliards d'euros. En 2004 des tickets modérateurs comme un forfait de 10 € maximum par trimestre font leur apparition. Mais il n'est pas dû lorsque le patient consulte préalablement son médecin traitant. Ce forfait vise à réduire le nomadisme des patients. Les tickets modérateurs sur les médicaments et sur le forfait d'hospitalisation reste à la charge des patients. Enfin le taux de cotisation des retraités est aligné sur celui des actifs. En 2005 la réforme exclut de l'assurance minimum les prothèses dentaires, les lunettes et les indemnisations d'hospitalisation pour maladie comme pour maternité. Les caisses maladies se voient obligées d'équilibrer leur compte en contractant des emprunts si nécessaires. Enfin le financement de l'assurance maladie s'appuiera désormais sur une cotisation conforme au salaire, à parité entre le salarié et l'employeur. La concurrence n'est donc pas introduite au niveau de l'assurance maladie. Les mécanismes collectifs de financement sont renforcés et les services couverts obligatoires définis au niveau national.
Comme pour le domaine de la santé, celui des retraites est confronté à un vieillissement de la population qui remet en cause la pérennité du traditionnel « contrat entre générations » (Generationenvertrag). Jusqu'alors, la population active assurait la retraite des personnes âgées. Ce système, qui a fait ses preuves en période de prospérité économique, est aujourd'hui au bord de l'effondrement. L'Allemagne souffre en effet d'une telle crise de la natalité que, pour sauver le système actuel des retraites, il faudrait doubler le taux de cotisation. Le plan de réforme des retraites, avec notamment le relèvement de l'âge de la retraite de 65 à 67 ans, est comme en France au cœur d'un vif débat. La réforme doit être définitivement entérinée au cours de la prochaine décennie.

Est et Ouest

Malgré les énormes transformations, il est encore trop tôt pour parler aujourd'hui d'une Allemagne véritablement unie.
Il n'est pas « politiquement incorrect » de parler « d'Est » et « d'Ouest », même si la séparation physique entre les deux régions n'existe plus. Les différences entre l'Est et l'Ouest persistent, si bien que certains affirment que « le mur existe encore dans les têtes ».
Certes, peu d'Allemands de l'Est souhaitent sérieusement un retour en arrière, malgré quelquefois un sentiment « d'Ostalgie » – jeu de mots, exprimant une certaine nostalgie vis-à-vis de la RDA.

Vous rencontrerez rarement une personne qui remette en cause les libertés acquises avec la réunification. Contrairement à ce que l'on pourrait croire, les Allemands de l'Est étaient bien plus disposés à la réunification du pays que les Allemands de l'Ouest.
Mais, l'isolement aidant, on s'imagine toujours que tout est tellement mieux ailleurs et que le paradis est « de l'autre côté ». Pour bon nombre d'Est-Allemands, le choc culturel et économique a été grand. Guère préparés à la compétition qui règne dans le monde capitaliste, beaucoup trouvent le système actuel particulièrement dur et regrettent parfois la sécurité de l'emploi et le système social de la RDA. Le sentiment d'avoir été systématiquement « colonisés » par l'Ouest, sans pouvoir aussi donner des éléments positifs de l'Est au nouveau système, avec en outre un remplacement systématique des élites locales par du personnel de l'Ouest, est bel et bien présent.
En Allemagne de l'Est, les grands « perdants » sont finalement les femmes et les individus appartenant aujourd'hui à la tranche d'âge des 35-50 ans. Les premières sont aujourd'hui massivement touchées par le chômage, alors qu'autrefois 96 % d'entre elles avaient un travail.
Quant aux seconds, ils se sont fréquemment retrouvés après la réunification avec des expériences professionnelles et des diplômes généralement non reconnus et dévalorisés sur le nouveau marché du travail.
Ils ont bien souvent dû mettre à jour leurs connaissances en suivant diverses formations aux résultats plus ou moins fructueux. D'ailleurs, une migration du travail, mal endiguée par les élites politiques, a été un fléau poussant d'immenses régions au dépeuplement. 4 des 16 millions d'Allemands de l'Est travaillaient à l'Ouest à la fin des années 1990.
Les grands « gagnants » au changement sont les retraités – qui perçoivent aujourd'hui de généreuses pensions de retraite – et les jeunes générations qui, de manière générale, ont bien su s'adapter au nouveau système. Chez eux, la distinction Est/Ouest est d'ailleurs de moins en moins présente...

MŒURS ET FAITS DE SOCIÉTÉ

Le concept de Nation

- **Couleurs du drapeau national :** noir, rouge et or en bandes horizontales.
- **Hymne national :** la troisième strophe du « Chant des Allemands », texte d'August Heinrich Hoffmann von Fallersleben (1798-1874), musique de Joseph Haydn (1732-1809).
- **Fête nationale :** 3 octobre, jour de l'unité allemande.

La nation allemande n'est une et unie que depuis une quinzaine d'années : la question du sentiment d'identité nationale s'est reposée avec acuité après la réunification allemande dans les années 1990. Le peuple allemand était vu, pour la première fois depuis des décennies, comme une entité unique, à la fois politiquement, économiquement et socialement. Pourtant, aujourd'hui encore, les Allemands cultivent avant tout une identité régionale : ils se sentent bavarois, hessois, berlinois, etc., avant d'être allemands. De plus, une distinction est encore souvent établie entre Ossis et Wessis (allemands de l'Est et de l'Ouest). Car les inégalités persistent, et les parcours personnels si différents, les vies au sein de deux systèmes politiques opposés, ne peuvent s'oublier si vite.
Les Allemands sont-ils fiers de leur identité nationale ? Depuis 50 ans, cette question récurrente dans les débats nationaux soulève des réactions très émotionnelles, à la fois de la part des politiques et des citoyens. L'Allemand moyen est déchiré entre la honte des actes perpétrés sous le régime nazi et la fierté de la culture allemande, de ses découvertes et ses réussites.
Selon une enquête réalisée récemment, seuls 30 % des Allemands se déclarent « fiers de l'être », 35 % s'en réjouissent sans en être particulièrement fiers. Mais ils font une distinction nette entre ce dont ils peuvent être fiers ou non : « de notre système politique et de notre Constitution » affirment 70 % des Allemands, « de nos réussites économiques » déclarent quelque 80 % d'entre eux, « de l'art et de la littérature en Allemagne » pensent 75 % des personnes interrogées.
La honte des Allemands d'avoir le nazisme et l'holocauste comme héritage collectif (et souvent familial) explique l'extrême réticence à exposer leur fierté pour leur pays et à exprimer un sentiment national. Mais de nouvelles générations naissant, la réussite économique aidant, les drapeaux allemands ressortent de plus en plus d'année en année, sans complexe et avec de moins en moins de crainte d'être amalgamé avec le nationalisme nazi. La coupe du monde de football de 2006, jouée en Allemagne, a été une étape importante pour cette nouvelle « décomplexion ».



© JOYFULL – SHUTTERSTOCK.COM

Munzgasse, rue commerçante de Dresde.

Valeurs

Les Allemands sont très pointilleux au sujet du racisme. Leur vigilance est à l'image du sentiment de culpabilité qui les habite après soixante ans de démocratie côté RFA, d'antifascisme comme base politique en RDA, et de devoir de mémoire pratiqué dans les deux Allemagne. Malgré la présence depuis les années 1980 de mouvements néo-nazis (minoritaires mais bien visibles dans certaines régions défavorisées de l'Est), nostalgiques du IIIe Reich et auteurs régulièrement d'actes xénophobes, Adolf Hitler représente, pour la quasi-totalité des Allemands, l'incarnation du mal absolu.

L'un des traits socioculturels les plus représentatifs des Allemands est leur sens civique et leur respect des règles. Ainsi l'obligation du tri sélectif des déchets ménagers a été très vite et tout naturellement acceptée.

Les Allemands sont convaincus de l'importance de l'écologie. Les organisations comme Greenpeace sont très populaires : les « commandos verts » sont souvent actifs, notamment lorsqu'il s'agit d'empêcher le transport des déchets nucléaires pour leur traitement dans les usines françaises (ils s'allongent alors sur les rails de chemins de fer), ou quand il faut protéger la forêt. Cet intérêt se traduit aussi par la prise en considération de l'écologie dans les institutions politiques. Ainsi, l'Allemagne entend développer l'énergie géothermique pour assurer les besoins d'une société moderne : de l'eau est envoyée dans le sous-sol à bonne profondeur pour avoir une température adéquate et la vapeur remonte à la surface faisant ainsi tourner des turbines génératrices d'électricité. Cela n'empêche pas que peu d'Allemands seront prêts à renoncer à leur automobile, élément sacro-saint de la vie nationale...

Un cliché avéré : le sens pratique est une valeur importante, et le fait de savoir construire son environnement quotidien est quelque chose d'apprécié et de recherché. Ainsi, les Allemands (hommes et femmes) sont souvent bricoleurs, ils aiment construire leur propre maison ou arranger leur appartement ou leur jardin à leur goût, décorer, pratiquer la mécanique, la menuiserie... Les métiers d'artisans sont souvent bien considérés, et le maître à bord sera souvent le *Hausmeiseter*, l'homme à tout faire qui répare les soucis matériels du quotidien... Tout ceci a sans doute une histoire, car les Allemands ont été historiquement recrutés dans les différents Etats où ils ont vécus comme artisans, agriculteurs, constructeurs, colons... Et la complexité des métiers allemands dès le Moyen Âge s'est véhiculée jusqu'à nos jours.

Courtoisie

Les codes de politesse en Allemagne sont sensiblement moins formels qu'en France. Ainsi, nul besoin de faire des tonnes de sourires et courbettes, ni de rechercher des dizaines de formules de politesse. Simplement, les Allemands se saluent (sans se faire la bise, connotée « amoureux », les amis se serrent dans les bras) et peuvent assez variablement se dire *Guten Tag* ou *Hallo*, voire se tutoyer même dans les rapports d'inconnu à inconnu, notamment entre personnes d'une même génération.

En revanche, la notion d'intimité est plus développée que dans des pays plus méridionaux, aussi les Allemands sont sensibles à ne pas être dérangés dans leur sphère, ni par le bruit, ni par une présence physique trop proche, ni par des questions trop indiscrètes. De même, les contacts directement visuels dans la rue sont moins appuyés que dans les cultures latines.

Rapport au corps et vie matrimoniale

S'ils sont peut-être un peu plus discrets et moins démonstratifs que d'autres sur leur vie sexuelle, les Allemands sont très décomplexés de ce côté-là. La sexualité n'est plus ni un tabou, ni dépendante, si ce n'est dans certains milieux très religieux, d'institutions sociales comme le mariage ou l'approbation de la famille. Les jeunes Allemands sont libérés ; ils vivent souvent en célibataire jusqu'à 30 ans environ. Puis, nombreux se marient, en partie pour alléger leurs impôts, très élevés pour les célibataires. Les mariages se font à la mairie et à l'église, avec la famille et les amis.

La vente de pilules est bien sûr autorisée, et des distributeurs de préservatifs sont installés dans les rues, les bars ou dans les lieux de passage. Les Français ont en Allemagne la réputation d'être de sacrés dragueurs, ce qui provoque le sourire charmé des Allemandes et la curiosité agacée des Allemands ! Les Françaises ont également la côte, et l'accent de la langue de Molière fait craquer bien des cœurs…

Bien des visiteurs sont étonnés par la décontraction affichée par beaucoup d'Allemands vis-à-vis du corps, héritée des mouvements de libération du corps et de culture physique des deux derniers siècles. Les Allemands ont souvent un rapport naturaliste décomplexé (et souvent moins sexuel qu'on pourrait le penser) à la nudité. Les plages FKK (nudistes) abondent sur la côte, et au bord d'un lac, personne ne s'émoustillera à en voir certains se déshabiller entièrement pour nager. Dans les villes thermales, de nombreux bains publics imposent la nudité... Pour beaucoup de Français, il faudra faire un effort d'adaptation culturelle !

RELIGION

Dans la société allemande, le rôle joué par la religion est beaucoup plus important qu'en France. Les moyens financiers des Eglises allemandes sont également supérieurs. La séparation de l'Eglise et de l'Etat n'existe pas. Depuis la Réforme, église catholique et église évangélique (luthérienne), se partagent l'influence sur la société, à part à peu près égale, très variablement selon les régions. Après une histoire difficile, les églises s'entendent et ont un statut égal de droit.

Chaque citoyen doit déclarer à l'administration allemande son appartenance religieuse et, s'il en a une, payer un impôt spécial prélevé par l'Etat, qui le reverse ensuite à l'Eglise concernée. Les Eglises disposent d'une presse indépendante (le plus vieil organe de presse allemand est le service de presse évangélique), et entretiennent des jardins d'enfants, des écoles, des orphelinats, et des hôpitaux. Grâce à quoi, elles exercent une forte influence sur la vie citoyenne des Allemands.

Le débat le plus brûlant, qui a agité l'Allemagne ces dernières années, concernait la question de l'entretien préliminaire à la demande d'avortement, que pratiquait l'Eglise catholique en Allemagne. A la demande du pape Jean-Paul II, ces centres sociaux catholiques de conseil ont dû cesser de délivrer des certificats de « discussion et réflexion pré-avortement », condition préalable à l'opération hospitalière.

Le 19 avril 2005 un événement considérable survient du Vatican. Un Allemand est élu pape, successeur de Jean-Paul II : le cardinal Joseph Alois Ratzinger. L'ancien prêtre diocésain de Ratisbonne et l'ancien archevêque puis cardinal de Munich et de Freising prend le nom de Benoît XVI.

La Réforme a représenté un grand tournant dans l'histoire allemande. Elle a divisé la société et les régions allemandes pendant quatre siècles, avec tout d'abord une hégémonie catholique sous l'impulsion de l'Empereur, puis une domination protestante, sous le leadership de la Prusse.

La population allemande rassemble 31,4 % de catholiques et 30,8 % de protestants. Pour schématiser, le Nord du pays est protestant et le Sud catholique (la Bavière en premier lieu), avec un certain nombre de régions mixtes ; mais les deux églises sont présentes partout. En ex-RDA, on retrouve principalement le protestantisme traditionnel, avec la Saxe et la Thuringe en partie catholiques ; mais l'héritage communiste a fortement déraciné la religion, et la population est en grande majorité athée.

En outre, on compte en Allemagne 4 % de musulmans, principalement Turcs, dont l'acceptation dans le paysage religieux ne se fait pas toujours sans heurts, à l'image des remous déclenchés par la construction d'une mosquée à Cologne ces dernières années. Il exite moins de 1 % de juifs ainsi qu'une assez forte communauté orthodoxe, composée d'immigrés de Russie et d'autres pays d'Europe de l'Est.

ARTS ET CULTURE

ARCHITECTURE

L'architecture allemande est exemplaire des tendances historiques et stylistiques qu'ont connues l'Europe, avec successivement le roman, le gothique, la Renaissance, le baroque, le rococo, le classicisme, le romantisme, l'Art nouveau, le modernisme et le post-modernisme...
Le patrimoine médiéval parvenu jusqu'à nos jours est avant tout roman. Le roman allemand est généralement de facture imposante et massive, comme le montrent les cathédrales impériales de Spire, Mayence ou Worms. Les empereurs ont aussi laissé des marques civiles de Roman, comme dans le Harz et notamment la résidence de Goslar.
Le gothique a fleuri assez tardivement en Allemagne, aux XIVe-XVe siècles ; mais il a laissé une série de joyaux, comme les cathédrales de Cologne, Ulm ou Magdebourg. Le gothique nordique, dans la zone baltique, dans le sillage du pouvoir politique de la Hanse, a des traits bien distinctifs avec ses hautes constructions de brique rouge.
La période Renaissance a donné jour à la construction ou l'aménagement d'une grande série de châteaux. Le goût, adapté des développements en Italie, allait vers les couleurs vives, les ornements, et le développement de l'architecture profane aux côtés de la religieuse. L'émancipation de la bourgeoisie se lit aussi à travers l'érection de nombre d'hôtels de ville Renaissance particulièrement travaillés.

Walter Gropius, père du Bauhaus (1883-1969)

Gropius est un nom internationalement connu, car c'est celui du fondateur du mouvement phare des années 1920 en architecture et design, le Bauhaus. Berlinois d'origine, Walter Gropius a suivi des études d'architecture à Berlin puis Munich.

Dès 1910, à l'âge de 27 ans, il dirige son propre cabinet, duquel il révolutionnera l'esthétique industrielle. Sa nouvelle conception architecturale est essentiellement basée sur la rationalisation, qui inspirera toute l'architecture moderne. Il développe des toits-terrasses, des murs-rideaux, la préfabrication et la standardisation. En 1914, il expose à Cologne un projet d'usine expérimentale (bureaux du Deutscher Werkbund). Car pour Gropius, les bâtiments industriels anonymes, tels que les usines et les silos, ont une monumentalité et une force « comparables aux pyramides égyptiennes et aux temples grecs ». A la veille de la Première Guerre mondiale, Gropius est déjà reconnu pour avoir tenté de fusionner une conception classique de l'architecture avec la monumentalité des nouveaux édifices du monde industriel.

En 1919, il fonde à Weimar le Bauhaus ; Gropius y enseigne une architecture basée sur la pluridisciplinarité et l'expérimentation. Il s'essaie d'ailleurs à concevoir en 1927 un « théâtre total », synthétisant toutes les salles de spectacle existantes, assorti d'une scène tournante. Mais la montée du nazisme, qui voit dans le Bauhaus un art décadent, pousse Gropius à fuir l'Allemagne en 1934. Il s'installe alors en Angleterre, puis aux Etats-Unis. Il y enseigne à Harvard, puis fonde en 1946 « The Architects Collaborative » : c'est à ce groupement que l'on doit, entre autres, l'ambassade américaine à Athènes ou le Panam Building à New York.

Mais Gropius effectue un retour dans son pays d'origine, avec l'immeuble d'habitation pour l'exposition Interbau, dans le quartier Hansa de Berlin (1955-1957), et le vaste plan de reconstruction pour un quartier d'habitation de cinquante mille personnes, souvent appelé Gropiusstadt (1959-1964). Il participe également à la conception du bâtiment des Archives du Bauhaus à Berlin, qui sera construit après sa mort, survenue en 1969. Gropius reste aujourd'hui encore une des figures essentielles de l'architecture moderne du XXe siècle.

LES 100 ANS DU BAUHAUS : UN REGARD VERS LE FUTUR

« Nous n'avons rien appris, nous avons seulement affirmé notre caractère » précisait l'architecte allemand Katt Both en évoquant ses études au Bauhaus à Dessau. Le ton est donné. Comment mieux décrire cette école d'art allemande ?

Nous sommes en 1919, à Weimar. Walter Gropius, architecte allemand, fusionne les écoles des Arts décoratifs et des Beaux-Arts sous le nom de « Das Staatliche Bauhaus Weimar ». Un courant artistique est né. Il est révolutionnaire dans l'univers de l'architecture ; celui-ci s'articule autour d'une idée principale : lors de la conception d'un bâtiment ou d'un objet, on réfléchit à « l'unité entre l'art et la technique ». L'abstraction géométrique et le fonctionnalisme seront désormais les bases des futurs projets. L'harmonie doit être intégrée dans la nouvelle conception de l'habitat. Des lignes simples dans l'architecture, un mobilier sobre et fonctionnel doivent s'intégrer dans le paysage urbain et le design intérieur. Ce nouveau mouvement constitue la pierre angulaire de l'architecture moderne, à l'échelle internationale. L'art doit désormais faire partie de la vie quotidienne et s'adresser à chaque classe de la société.

Cette nouvelle école d'art allemande donnera naissance à un nouveau concept, l'esthétique industrielle. L'école du Bauhaus est réputée pour ses travaux et réalisations en architecture. Elle l'est moins dans sa contribution à la mise au point des objets d'usage quotidien.

Pour la première fois, ces artistes ont réfléchi à travers l'art appliqué, à la fois à la beauté et à l'utilité de ces objets dont vous vous servez souvent. Pensez-y, par exemple, en prenant une tasse de thé... Marianne Brandt, une des élèves de l'école, conçut pour la première fois une « théière avec filtre intégré ». Cet objet devint dès lors un des symboles du Bauhaus. Cette artiste géniale lança également une collection de lampes à la mode « intemporelle » ! Voilà donc une des applications concrètes des idées qui virent le jour au sein de ce nouveau mouvement.

Partez donc visiter la petite ville de Dessau. Au cours de votre exploration, vous verrez de nombreux bâtiments portant la signature de ce mouvement d'avant-garde qui donna le coup d'envoi du modernisme à tous les niveaux. A Weimar, un nouveau musée a ouvert ses portes. Celui-ci est entièrement dédié aux créations artistiques du Bauhaus.

Songez que l'influence de ce mouvement persiste encore à travers les objets et les bâtiments qui vous entourent aujourd'hui !

La base de l'enseignement du Bauhaus est, selon son fondateur, de « contribuer au développement d'un habitat moderne, de l'appareil électroménager le plus simple au logement complet ».

Un peu d'histoire. En 1919, Walter Gropius et son école s'installent d'abord à Weimar. On y enseignait la peinture, l'architecture, la peinture, et toutes les disciplines artisanales. En créant cette école, Walter Gropius s'inspirait des loges

© CINEMATOGRAPHER - SHUTTERSTOCK.COM



Le bâtiment du Bauhaus à Dessau, conçu par Walter Gropius.

médiévales. Celles-ci réunissaient l'ensemble des artistes spécialistes d'un domaine, comme des architectes, des sculpteurs, tous types d'artisans. L'idée principale de l'architecte était de créer une formation synthétisant tous les arts, de favoriser l'union de l'art et de l'artisanat.

Le Bauhaus sous toutes ses formes... Ainsi y sont fondés les ateliers de métal, où Marianne Brandt créa sa ligne de lampes, l'atelier de poterie, l'atelier de menuiserie et de meubles. On y crée des fauteuils ergonomiques qui seront standardisés, et les premiers fauteuils démontables en contreplaqué.
L'atelier de textile, où toutes les techniques sont enseignées, puis de tissage exclusivement, donnera naissance à la création de tissus pour meubles en tubes d'acier de Breuer.
L'atelier de verre et de peinture murale rassemblant les émailleurs, les mosaïstes, les décorateurs et les peintres sur verre permettront la création des vitraux et tableaux de verre réalisés par Albers.
Enfin l'atelier de peinture permet la création de jouets en bois, la peinture sur bâtiments et les peintures murales. Le peintre Kandinsky y formulera ses théories sur les relations entre les formes et la couleur.
Quelques années plus tard, on y mit au point des papiers peints. Ce sont les premiers papiers peints unis. Dès 1929, ceux-ci seront produits à l'échelle industrielle, à l'origine d'une des réussites commerciales du Bauhaus.
L'atelier de théâtre et l'atelier de danse sont également créés. En 1926, ce dernier atteint une réputation de niveau international et attire un grand nombre d'artistes avant-gardistes venus de l'ensemble de l'Europe pour y participer. Parmi eux, Kandinsky, Paul Klee, Oscar Schlemmer, Johannes Iten, Marcel Breur animèrent quelques-uns des ateliers.
L'école est avant-gardiste non seulement dans le domaine artistique, mais également humaniste. Elle avait une ambition sociale. On y prône la parité entre les hommes et les femmes.. C'est ainsi que la petite ville de Törten, composée de bâtiments fonctionnels conçus pour la classe ouvrière, vit le jour.
En 1932, la montée du nazisme entraîna la dissolution de l'école du Bauhaus. Son directeur fit alors transférer l'école à Berlin.

Lumières, suivies de nuit noire... et lumières de nouveau. Les élections de 1924 ayant porté les forces d'extrême droite au pouvoir en Thuringe, l'école du Bauhaus, de crainte d'être poussée à la fermeture, déménagea à Dessau-Rossau. Cette ville constituait un véritable creuset d'inspirations et d'échanges d'idées permettant à ces artistes de mettre au point leurs nouveaux concepts d'aménagement intérieur.



© CLAUDIO DIVIZIA - SHUTTERSTOCK.COM
L'entrée du Bauhaus.

Le 12 avril 1933, année marquée à tout jamais d'une pierre noire, les nazis prenaient le pouvoir en Allemagne. L'école fut alors forcée de fermer définitivement ses portes.
« J'ai trouvé dans le Bauhaus l'expression la plus parfaite d'un art dégénéré » affirma, en 1935, un de ces monstres, Joseph Goebbels.
On voulut tuer le corps physique, mais l'obscurantisme de l'époque ne réussit jamais à anéantir toutes ces idées géniales nées des esprits encore plus géniaux de ces artistes au regard tourné vers le futur. Ils sont encore bien vivants de nos jours, immortalisés dans leurs créations. L'école constitua une rampe de lancement de toutes les créativités d'aujourd'hui. Certains des artistes ont transmis, à travers leur exil, leurs idées aux quatre coins du monde. Certains ont fui aux Etats-Unis. Leur passage s'inscrivit à tout jamais dans l'allure de certains gratte-ciel...
En 2019, on célèbre le centenaire du Bauhaus. De très nombreux événements culturels ont lieu tout le long de cette année. De nouveaux musées sont inaugurés à Weimar, Berlin et Dessau.

Les XVII[e] et XVIII[e] siècles ont été de propices siècles de baroque en Allemagne, surtout dans les parties catholiques du pays : le baroque, arme idéologique du camp catholique Habsbourg, était un instrument redoutable, tandis que les régions protestantes en retenaient certains aspects sous une forme plus austère, et plus civile que religieuse. Le mouvement rococo a particulièrement brillé dans le Sud de l'Allemagne, à l'exemple du château de Brühl. Dresde est un exemple exceptionnel d'ensemble baroque à la fois séculaire et religieux.

Au milieu du XVIII[e] siècle, surtout dans les régions prussiennes, le classicisme (ou néo-classicisme) s'impose, notamment en Prusse. C'est l'époque du développement de Berlin, et de son attribution, sur les plans de l'architecte Schinkel, d'une série de bâtiments représentatifs, monumentaux, ancrés dans le rationalisme qui puise ses références dans l'antiquité.

Le prolifique XIX[e] siècle est celui du romantisme. Les élites allemandes redécouvrent leur histoire, leur passé, le glorifient, et cela se traduit en architecture par l'historicisme, le néo-roman, néo-gothique, néo-médiéval, néo-renaissance... Beaucoup de ruines de châteaux sont redécouvertes et on tente de reconstruire les monuments à l'identique, ou selon l'image que l'on se fait du Moyen Âge. Le Wartburg à Eisenach en Thuringe, est un exemple frappant de cette tendance.

A l'orée des années 1870, avec la fondation du II[e] Reich, le style architectural développé en soutien idéologique de l'empire est appelé Gründerzeit, c'est-à-dire « temps des fondations ». Il s'agit d'un néo-classicisme, orienté vers les symboles nationaux et fondé sur les valeurs de la bourgeoisie dominante. A l'époque de l'industrialisation, ce style a pu s'exprimer tant sur les bâtiments profanes des villes (typiquement, les immeubles et les villas) que sur des usines ou des bâtiments publics.

Au début du XX[e] siècle, le Gründerzeit aboutit au Jugendstil, l'Art nouveau, qui le conteste en même temps qu'il le complète. Très présent dans l'architecture urbaine en Allemagne, le Jugendstil développe les courbes, l'excentricité, la rupture avec les modèles architecturaux rationalistes, en même temps qu'il met l'accent sur les symboles politiques et nationaux.

Les années 1920 sont celles de mouvements avant-gardistes, de l'Art déco à l'expressionnisme. Le plus emblématique est celui du Bauhaus, développé par l'architecte Walter Gropius à Dresde, Berlin et Dessau principalement. Il s'agit d'une architecture fonctionnelle, minimaliste et cubiste, mêlant architecture, abstrait et pensée sociale.

Après des décennies d'architecture politique nazie puis communiste à l'Est, et de constructions fonctionnelles et modernistes (au goût souvent critiqué qui donne souvent une mauvaise réputation aux villes modernes allemandes) jusque dans les années 1980, les années 1990 de la réunification ont été, à l'image de Berlin, celles du post-modernisme et d'expérimentations en tout genre. Le verre et les métaux sont venus souvent remplacer le béton.

Axel Schultes et Helmut Jahn sont d'importants représentants allemands du post-modernisme, pratiqué sans complexe à Berlin (comme au quartier du gouvernement) par des myriades d'architectes de tout horizon.

© FLAVIO VALLENARI



Les magnifiques fresques sur les façades à Constance.

Soulignons enfin l'architecture d'habitation rurale, si typique en Allemagne. Elle repose principalement sur le colombage, donnant ces maisons plantureuses faites d'armatures en bois apparentes contenant des murs souvent peints de chaux. Selon les régions, les caractéristiques peuvent sensiblement différer ; le Nord est le règne de la brique rouge (reprise aussi dans les constructions contemporaines) ; le Sud, le royaume du colombage pur, tandis que les régions montagneuses font place à des revêtements d'ardoises ou de schistes.

CINÉMA

Fort de l'héritage des années 1920, sous l'égide de l'Universum Film Aktiengesellschaft (UFA), et des années 1970 dotées du Nouveau Cinéma Allemand, le cinéma allemand est d'une grande qualité générale et connaît dans les années 2000 un renouveau riche en productions à la fois populaires et de qualité.

L'expressionnisme

Dans les années 1920, des cinéastes allemands ont créé l'expressionnisme cinématographique, si emblématique avec ses images muettes pleines de contrastes, d'ombres, de décors extravagants ; ainsi *Nosferatu le vampire* (1922) de Friedrich Wilhelm Murnau, *Le Docteur Mabuse* (1922) et *Metropolis* (1925) de Fritz Lang, ou encore *Le Cabinet du Docteur Caligari* de Robert Wiene, qui illustrent de manière éclatante la richesse du cinéma allemand des années 1920. La veine expressionniste se tarissant, elle sera remplacée par un courant réaliste, caractérisé notamment par les films de Georg Wilhelm Pabst (*Loulou*, 1929) et de Joseph von Sternberg (*L'Ange bleu*, 1930). L'avènement de Hitler en 1933 provoque l'exil de l'élite culturelle. Le cinéma n'est pas épargné, et seuls les films qui, d'une manière ou d'une autre, font l'apologie du régime ont droit de cité. Les deux exemples les plus significatifs en sont *Le Juif Süss* (1940) de Veit Harlan et *Les Dieux du Stade* (1938) de Leni Riefenstahl, ce dernier ayant été tourné au moment des Jeux olympiques de Berlin.

Le Nouveau cinéma allemand

Après la seconde guerre mondiale, l'Allemagne est séparée. Bien que soumis à la censure et à la commande idéologique, le cinéma est-allemand donne des productions souvent d'une grande qualité, comme les films de Wolfgang Staudte (*Les Assassins sont parmi nous*, 1946), de Frank Beyer, qui parvint même à réaliser des critiques du régime comme *La Trace des pierres* (1966), ou de Konrad Wolf (*Le Ciel partagé*, 1964). Les années 1970 connaissent principalement des divertissements fades, mais les années 1980 connaissent une vague de films dissidents – la plupart du temps interdits de diffusion. A l'Ouest, la production d'après-guerre est globalement navrante, dominée par des divertissements commerciaux de piètre qualité. Il faudra attendre le milieu des années 1960 pour voir émerger une génération de nouveaux auteurs révoltés par un système de production favorisant la diffusion du cinéma hollywoodien au détriment du cinéma d'auteur national ; c'est le Nouveau cinéma allemand. Ses principaux représentants ont tous développé un cinéma très personnel, à l'instar de leurs modèles français de la Nouvelle vague, et Volker Schlöndorff a réalisé des films d'une grande finesse psychologique, comme *Les Désarrois de l'élève Törless* (1966), adapté d'un roman de Robert Musil, *L'Honneur perdu de Katharina Blum* (1975) ou encore *Le Tambour* (1979). Werner Herzog donna la pleine mesure de son talent dans trois films majestueux, *Aguirre la colère de Dieu* (1972), *Nosferatu, fantôme de la nuit* (1978) et *Fitzcarraldo* (1982), où l'on remarque le brillant Klaus Kinski, son acteur fétiche. Dans une veine plus sociale et militante, plus provocante également, Werner Rainer Fassbinder (1945-1982) livra quantité de chefs-d'œuvre sombres, parmi lesquels *Le Marchand des quatre-saisons* (1971), *Tous les autres s'appellent Ali* (1973) et *Le Mariage de Maria Braun* (1978), sans oublier la dizaine d'épisodes télévisés, inspirés du célèbre roman d'Alfred Döblin, *Berlin Alexanderplatz*. Il a mis en avant des actrices brillantes, telles que Hannah Schygulla ou Barbara Sukowa.

Wim Wenders a atteint une grande perfection formelle avec *L'Ami américain* (1977) où figure le grand acteur Bruno Ganz ; *Paris, Texas* (1984), *Les Ailes du désir* (1987), *The Million Dollar Hotel* (2000), et *Land of Plenty* (2004). Il reste une référence incontournable. Bien qu'installé désormais à Hollywood, il demeure la figure de proue d'un cinéma où recherche formelle, mémoire et figures de l'imaginaire ne cessent de se croiser.

Margarethe von Trotta a tenté de porter à l'écran la cause féministe allemande, notamment dans *Les Années de plomb* (1981) et *Rosa Luxembourg* (1986), plus récemment *Rosenstrasse* (2003). Ces auteurs, souvent peu connus du grand public en Allemagne, ont donné ses lettres de noblesse au cinéma allemand et lui ont assuré une reconnaissance internationale.

Les Berlinales

Tous les ans, au mois de février, Berlin vit à l'heure du 7e art.

Fondé en 1951, ce festival résulte tout d'abord du désir de tourner la page peu reluisante de la Seconde Guerre mondiale. Les pays alliés européens désirant que l'ancienne capitale du IIIe Reich devienne une fenêtre sur le monde libre : les Berlinales seront donc les premières festivités de ce genre à réunir un jury international. Quelques décennies plus tard, le Festival international du film de Berlin est devenu l'une des plus importantes manifestations cinématographiques, avec le Festival de Cannes et celui de Venise.

Une grande partie des dix journées est consacrée aux « Perspectives du cinéma allemand », (découverte des nouveaux talents, réalisateurs, monteurs, scénaristes ou acteurs). Le « Festival enfants » propose une sélection de films et de courts-métrages d'animation, destinés aux enfants à partir de quatre ans et jugé par un jury composé d'adolescents. Le vainqueur remporte l'Ours de cristal. La « Compétition Panorama » s'intéresse, quant à elle, au cinéma d'auteur qui met en évidence des sujets emblématiques des pays des participants. Enfin, le « German Cinema », récompense les jeunes réalisateurs allemands. Depuis 2003, une nouvelle catégorie fait partie de la compétition : la « Berlinal talent campus », qui, sous la bienveillante direction d'un tuteur (par exemple, pour la première année, Wim Wenders, Spike Lee ou Stephen Frears), permet la rencontre de tous les jeunes talents qui font vivre le cinéma. Parmi les œuvres célèbres récompensées de l'Ours d'or du festival, citons *Le Salaire de la peur,* de Henry-Georges Clouzot (1953), *Rain Man*, de Barry Levinson (1989), *L'Appât*, de Bertrand Tavernier (1995), *Sense and Sensibility*, de Ang Lee (1996). Le jury de 2015 a attribué son Ours d'Or à *Taxi Téhéran* de Jafar Panahi.

www.berlinale.de (anglais disponible).

Le renouveau

L'Allemagne réserve peu de moyens financiers pour son cinéma et de nombreux réalisateurs allemands sont contraints de s'expatrier. De plus, bon nombre de réalisations allemandes sont financées par la France et les Etats-Unis. Ce qui n'empêche pas l'émergence de talents, dont Percy Adlon avec *Bagdad Café* (1987) tourné aux Etats-Unis. Les réalisateurs qui manquent de moyens pour mettre en œuvre leur projet se tournent alors vers la télévision, comme Edgar Reitz, avec *Heimat* (1981-1984). Depuis la fin des années 1990, le cinéma allemand connaît un renouveau quantitatif qui, cette fois, remporte l'adhésion massive du public, à l'instar du film de Tom Tykwer joué à Berlin, *Cours, Lola, cours !* (1998). Wolfgang Becker a remporté tous les succès en 2003, avec son *Good Bye Lenin*, qui a reçu de nombreux prix, dont celui du meilleur film à Berlin. Début 2007, le film de Florian Henckel von Donnersmarck, *La Vie des autres*, rafle un nombre impressionnant de récompenses dont le César 2008 du meilleur film étranger et l'Oscar du meilleur film en langue étrangère.

Le théâtre allemand

Au théâtre, pendant l'entre-deux-guerres, Bertolt Brecht fut une figure majeure. Son *Opéra de quat'sous* (1928), mis en musique par Kurt Weill, est une violente critique de la montée du nazisme ; tandis que *Mère Courage et ses enfants* (1941), *Maître Puntila et son valet Matti* (1940) ou bien *La Vie de Galilée* (1943) et *Le Cercle de craie caucasien* (1948) exercent encore aujourd'hui une grande influence sur les scènes. Les années 1990 ont vu le renouveau du théâtre dramatique allemand. Les auteurs et les metteurs en scène, comme Thomas Ostermeier ou Heiner Müller, s'affirment contre l'académisme des structures allemandes et s'ouvrent aux questionnements identitaires en racontant des histoires très personnalisées. La veine postmoderne est aujourd'hui foisonnante, et nombre de projets d'avant-garde sont mis en place sur les scènes de Berlin, Francfort, Cologne ou Hambourg, mettant l'Allemagne en tête de fil d'une certaine scène expérimentale.

Dans les années 2000, de nombreux auteurs ont émergé, qui bénéficient également d'un bon succès. Ainsi Fred Kelemen, Andreas Kleinert, Andreas Dresen ou Fatih Akin, qui prend pour toile de fond les Turcs d'Allemagne pour la réalisation de films puissants comme *Head-on* (Gegen die Wand), 2004… Christian Petzold (*Jerichow*, 2009) écrit les pages d'un nouveau cinéma social allemand. Les comédies de bonne facture, souvent sur le thème de la réunific tion allemande ou des contrastes est-ouest, foisonnent également depuis plus de dix ans.

Malgré un manque initial d'infrastructures, le cinéma allemand semble avoir trouvé le foisonnement d'un cinéma national capable de traiter de thèmes de société importants et en mesure d'attirer un public de plus en plus nombreux.

LITTÉRATURE

Deux œuvres majeures sont à l'origine de la littérature allemande. Il s'agit du *Chant de Hildebrand* (IXe siècle) et de l'*Epopée des Niebelungen* (fin du XIIe siècle). Mais il faut attendre la Réforme et, précisément 1534, pour lire le premier texte rédigé en allemand moderne : la traduction de la Bible par Luther. Le XVIIe siècle est peu prolifique en littérature, mis à part le roman picaresque de Grimmelshausen, intitulé *Les Aventures de Simplicius Simplicissimus*. En revanche, le XVIIIe siècle illumine l'Europe. Deux mouvements se partagent la vie intellectuelle : l'Aufklärung, où prévalent piétisme et raison, et le Sturm und Drang, en réaction au premier. Gœthe en est le porte-parole. La révolte et la liberté sont mises en avant, ainsi qu'un rappel aux exigences de la sensibilité, si souvent délaissées par le siècle des Lumières. A Johann Wolfgang von Goethe (1749-1832) et Friedrich von Schiller (1759-1805) s'oppose donc un courant plus philosophique représenté par Gottfried Wilhelm Leibniz (1646-1716) et Emmanuel Kant (1724-1804), ainsi que par le dramaturge Gotthold Ephrain Lessing (1729-1781). De Goethe, qui, à l'heure actuelle, est considéré comme le plus grand écrivain de langue allemande, il faut lire *Les Souffrances du jeune Werther* (1774) et *Faust* (1808), son chef-d'œuvre. Issu du Sturm und Drang, le romantisme fut pour de nombreux écrivains de langue allemande la forme d'expression la plus adéquate entre la fin du XVIIIe siècle et le milieu du XIXe siècle. Lyrisme et quête d'infini s'y donnent libre cours. Johann Paul Friedrich, dit Jean-Paul, Friedrich Novalis, Heinrich von Kleist, Friedrich Hölderlin ou Ernst Theodor Wilhelm Hoffmann en sont les chantres à des degrés divers. Dans la deuxième moitié du XIXe siècle, un regain de politisation de la vie littéraire prend une forme réaliste qui se développe sous la plume d'Heinrich Heine et de Wilhelm Busch. Plus tard, sous l'influence des écrits philosophiques de Karl Marx et d'Arthur Schopenhauer, le courant littéraire naturaliste connaît son heure de gloire avec Gerhart Hauptmann (*Les Tisserands*). A l'instar des autres domaines artistiques, la littérature allemande du XXe siècle est d'une prodigieuse richesse. Rainer Maria Rilke et Hugo von Hofmannsthal sont encore sous l'influence du siècle finissant. Thomas Mann (*Docteur Faustus, La Montagne magique…*), Stefan Zweig (*Amok, La Confusion des sentiments*) ou Robert Musil (*L'Homme sans qualités*), eux, sont de plain-pied dans leur époque où la psychanalyse freudienne élargit considérablement les champs d'interprétation. De nombreux auteurs connaissent le succès. Parmi les plus brillants, on peut citer Arthur Schnitzler (*La Ronde*), Léo Perutz (*La Neige de Saint-Pierre*), les expressionnistes, Alfred Döblin (*Berlin Alexanderplatz*) et Frank Wedekind (*La Boîte de Pandore*), Hermann Hesse, dont certains romans deviennent des livres cultes dans les années 1970 (*Le Loup des steppes, Le Jeu des perles de verre*), ou encore Hans Henny Jahnn (*Fleuve sans rive*) et la troublante et émouvante Anna Seghers (*Les morts restent jeunes*).

Au lendemain de la guerre, une nouvelle génération d'auteurs, ayant à faire front à l'après-Auchwitz et à la reconstruction, se constitue autour du Groupe 47.

Ceux qui figurent aujourd'hui parmi les piliers de la littérature allemande en ont fait partie, comme Heinrich Böll (*L'Honneur perdu de Katharina Blum*), Günter Grass (*Le Tambour*) – qui a obtenu pour ce livre le prix Nobel de littérature en 1999 –, Hans Magnus Enzensberger (*Le Bref Eté de l'anarchie*) et Martin Walser (*Mi-temps)*. Le poète Paul Celan (*Pavot et Mémoire*), qui passa la dernière partie de sa vie à Paris, est aujourd'hui considéré comme le plus grand poète de langue allemande de la fin du XXe siècle.

De leur côté, Peter Handke (*La Femme gauchère, Le Poids du monde*) et Arno Schmidt (*Soir bordé d'or*) s'attachent à travailler davantage le langage, comme objet formel et parfois ludique. En Suisse et en Autriche, il convient de souligner l'importance des textes de Friedrich Dürrenmatt (*La Visite de la vieille dame*) et du très caustique et génial Thomas Bernhard (*Maîtres anciens, Le Naufragé*, etc.). En 2000, le jeune Benjamin Lebert fit sensation outre-Rhin, avec son *Crazy*, narrant les questionnements et tribulations d'un adolescent comme les autres… ou pas ?

QUELQUES GRANDS NOMS DE LA LITTÉRATURE ALLEMANDE

Heinrich Böll (1917-1985). Cet auteur humaniste et caustique, ironique à souhaits et précurseur d'une certaine gauche qui allait donner naissance au mouvement vert, est l'un des plus grands auteurs allemands de la deuxième moitié du XXe siècle. Conscience de l'Allemagne, dans le contexte tendu de la guerre froide, critique sociale et engagement, voilà ce que l'homme a tenté d'introduire dans sa littérature, par ailleurs riche, précise, souvent drôle. Satyre de la bourgeoisie catholique de Cologne, de l'autorité, des politiciens, il s'est illustré dans *L'Honneur perdu de Katharina Blum* (1974), qui le consacrera prix Nobel de littérature, l'acide et humoristique *La Grimace* (1964) ou *Portrait de groupe avec dame* (1971).

Bertolt Brecht (1889-1956). Auteur dramaturge de génie connu par tous et partout pour ses pièces : *Opéra de quat'sous*, *Mère Courage et ses enfants*, *Le Cercle de craie caucasien*… Le but de son théâtre épique était de développer l'esprit critique chez le spectateur. En effet, il veut développer chez le public, par le détour des techniques scéniques (décors, lumières), une prise de conscience des luttes des classes et de la politique de l'époque. Son objectif est d'immerger le public dans la réflexion, ne lui laissant aucunement le loisir de se divertir. Originaire de la petite bourgeoisie, il rencontre en 1923 sa future femme, Helene Weigel. C'est en 1928 qu'il rencontre pour la première fois le succès, avec son *Opéra de quat'sous*, réalisé avec Kurt Weill. Mais l'arrivée de Hitler et des nazis au pouvoir le contraint à fuir l'Allemagne en 1933. Il continue alors d'écrire aux Etats-Unis : *Grand'Peur*, *Misère du IIIe Reich* en 1938, puis *La Résistible Ascension d'Arturo Ui* en 1941. De retour en Europe après la guerre, il s'installe à Berlin en 1948, où il crée avec son épouse le Berliner Ensemble. Brecht participera également à l'écriture du scénario du film de Fritz Lang : *Les bourreaux meurent aussi*.


© 360B - SHUTTERSTOCK.COM

Statue de Bertolt Brecht par Fritz Cremer, Berlin.

Goethe (1749-1832). Johann Wolfgang von Goethe est sans aucun doute le plus grand écrivain allemand. Par l'étendue et la variété de ses connaissances, par ses dons de poète, de romancier, de critique, il rappelle les grands génies de la Renaissance. Son premier drame, *Götz von Berlichingen* (1774), et son roman *Les Souffrances du jeune Werther* (1774) portent la marque du mouvement littéraire Sturm und Drang : le héros romantique se révolte contre les dieux et contre l'ordre social. A cette période appartient la première version de *Faust* (dit *Urfaust*, 1773-1775). Installé à la cour de Weimar en 1775, Goethe, sans négliger les forces « démoniaques », exprime une sorte de consentement à l'ordre universel. *Iphigénie en Tauride* (en prose, 1779 ; en vers 1787), *Egmont* (1787), *Torquato Tasso* (1789), marquent ce tournant. Il écrit ensuite un roman, *Les Années d'apprentissage de Wilhelm Meister* (version définitive, 1796) et une épopée bourgeoise (*Hermann et Dorothée*, 1797). En 1808, il publie la première partie de son *Faust*, pièce qui rend sa célébrité universelle, et en 1809 les *Affinités électives*, roman autobiographique.

Günter Grass (1927-2015). Volontiers bourru, les dents perpétuellement serrées sur sa pipe, Günther Grass est un monument national allemand autant que ses romans, qui font rarement moins de 600 pages. Survivant du Groupe 47 qui tenta, avec Heinrich Böll, de fonder une nouvelle littérature allemande sur les ruines du nazisme (*Le Tambour*, écrit en 1959), Grass fut longtemps engagé aux côtés du SPD du temps de Willy Brandt. Depuis la réunification – qu'il considère comme une erreur politique et historique – il se complaît dans des imprécations amères contre l'unité allemande et l'Allemagne de Kohl (*Une vaste affaire*, 1995). En 1999, il reçut le prix Nobel pour son ouvrage *Le Tambour*. Günther Grass



© ANIBAL TREJO - SHUTTERSTOCK.COM

Statue de Goethe, Berlin.

vit toujours à Berlin. En août 2006, il a révélé son ancienne appartenance aux Waffen-SS. Souhaitant le cacher, il avait prétendu avoir servi dans la Flak. Cette révélation tardive, peu de temps avant la publication de son dernier ouvrage, a été fortement critiquée en Europe.

Hermann Hesse (1877-1962). Romancier et poète, auteur allemand le plus traduit au monde après les frères Grimm, Hesse est né à Calw. Tout d'abord libraire et antiquaire à Bâle (entre 1895 et 1902), il décide en 1904 de s'installer dans une ferme inoccupée, à Gaienhofen, au bord du lac de Constance, pour y mener son activité d'écrivain. Hermann Hesse a obtenu son premier grand succès en 1904 avec le roman *Peter Camenzind*, puis ce fut *Unterm Rad* (*L'Ornière*), une de ses œuvres à caractère autobiographique les plus importantes. *Der Steppenwolf* (*Le Loup des steppes*), *Siddharta* et bien sûr *Das Glasperlenspiel* (*Le Jeu des perles de verre*), l'œuvre de la maturité, lui valurent une renommée littéraire internationale. En 1946, il a reçu la consécration du prix Nobel de littérature. De son vivant déjà, ses livres étaient traduits dans plusieurs langues. Il mourut en Suisse, à Montagnola, en 1962.

Thomas Mann (1875-1955). L'un des plus grands écrivains allemands, pour certains le plus grand en ce qui concerne le maniement de la langue. Son œuvre romanesque profonde et humaniste, novatrice en ce qui concerne les genres littéraires et méticuleuse en ce qui concerne le fond, le rapport des individus à une société, a été l'emblème des préoccupations existentielles de la première moitié du XXe siècle. *Mort à Venise* (1912) ou *La Montagne magique* (1924) sont des monuments de littérature allemande.

Heiner Müller (1929-1995). Au bon accueil de sa première pièce en 1957 succédèrent pour Müller des années de cache-cache avec le pouvoir est-allemand, qui ne prirent fin que dans les années 1970, avec le début de son succès en République fédérale et en France. Couvert d'honneurs en RDA, mais conservant son franc-parler (il protesta officiellement contre le bannissement en 1976 du chanteur contestataire Wolf Biermann), c'est un personnage complexe, fasciné par le destin de l'Allemagne, les rapports entre pouvoir et liberté individuelle. Ses pièces les plus connues sont *Le Briseur de salaires* (1956), *La Bataille* (1974), *Quartett* (1980), *Hamletmachine* (1977).

Friedrich Nietszche (1844-1900). Créateur des concepts du surhomme et de la volonté de puissance, ce philosophe allemand ne connut qu'une reconnaissance posthume. Ses écrits nombreux remettent notamment en question la culture moderne et furent malmenés en raison essentiellement d'une récupération de sa pensée par la propagande nazie. On se souvient notamment d'*Ainsi parlait Zarathoustra, Ecce homo, Le Gai Savoir* et *L'Antéchrist.*

MÉDIAS LOCAUX

ARTE
www.arte.tv
Arte est l'icône même de l'amitié franco-allemande. Fondée en 1990 par accord étatique entre la France et l'Allemagne, cette chaîne de télévision est entièrement co-gérée par les rédactions des deux pays. Elle est parfaitement bilingue et sa programmation cherche à populariser la culture des deux pays ainsi que trouver un équilibre entre la sensibilité des publics des deux pays.

BAYERN.DE
www.bayern.de
direkt@bayern.de
Site du Parlement de Bavière. Un très bon site en allemand, français et autres langues pour découvrir l'histoire, la politique, l'économie, les médias, l'administration ou encore les médias de Bavière. La version allemande étant toutefois la plus riche, il est préférable de maîtriser un minimum la langue de Goethe.

DÉCOUVERTE ALLEMAGNE
decouverteallemagne@free.fr
Un site non-institutionnel et en français qui vous permet de découvrir la Bavière sous différents aspects.

DER SPIEGEL
www.spiegel.de – spiegel@spiegel.de
Le « Miroir » est le magazine hebdomadaire d'investigation le plus célèbre, basé à Hambourg. Vendu à près d'un million d'exemplaires, c'est un des titres de presse les plus influents du pays. Révélateur de nombreuses affaires politiques et engagé à plusieurs reprises dans des opérations décisives de défense de la liberté de la presse, le *Spiegel* a grandement contribué à façonner le paysage médiatique allemand contemporain. Sa version en ligne, *Spiegel Online*, est le site d'information le plus utilisé par les Allemands.

DIE WELT
www.welt.de
kundenservice@welt.de
Die Welt, le « Monde », est l'un des plus grands quotidiens allemands. Il est édité à Hambourg. Tirant son inspiration du *Times*, il se caractérise par une pagination aérée et riche en photographies. De ligne conservatrice, il s'adresse à un lectorat plutôt populaire et de classes moyennes. Son édition du dimanche, *Welt am Sonntag*, est très prisée.

DIE ZEIT
www.zeit.de
kontakt@zeit.de
Un hebdomadaire d'information et d'analyse de l'information, l'un des médias les plus pertinents du pays. En allemand.

FRANKFURTER ALLGEMEINE ZEITUNG
www.faz.net
info@faz.net
Le « FAZ », célèbre journal édité à Francfort, importante cité médiatique du pays, est l'un des plus grands quotidiens nationaux aux côtés du *Süddeutsche Zeitung*. Il se tire à 377 000 exemplaire tous les jours. De tendance conservatrice, mais ne dépendant d'aucun parti, c'est un quotidien de réputation sérieuse, intellectuelle, voire austère, avec une pagination petite et contenant peu d'images. Il est particulièrement respecté pour ses pages traitant de l'économie.

GERMANY.TRAVEL
www.germany.travel
office-france@germany.travel
Site de l'office du tourisme allemand. La meilleure porte d'entrée pour l'Allemagne, avant d'aller plus en détail.

HAMBURG-TOURISM
www.hamburg-tourism.de
info@hamburg-tourism.de
Le site de l'office du tourisme de Hambourg. Très détaillé, réservations et achats de tickets et de la Hamburg card. En français.

LDBV
Alexandrastraße 4
✆ +49 89 21 29 11 11
www.ldbv.bayern.de
service@geodaten.bayern.de
Sur ce site, vous trouvez tous types de cartes et plusieurs liens annexes. Une mine d'informations pour professionnels et particuliers.

LEIPZIGER VOLKSZEITUNG (LVZ)
www.lvz.de
leserservice@lvz.de
La LVZ est le grand quotidien d'information de Leipzig et sa région. Equivalent d'un *Ouest-France, Dauphiné Libéré* et autre *Progrès*, il est vendu à presque 185 000 exemplaires tous les jours et fait la pluie et le beau temps dans l'actualité de la ville. C'est le seul quotidien proprement leipzigois.

LE PETIT JOURNAL
www.lepetitjournal.com
guillaume.heritier@lepetitjournal.com
Le journal des Français à l'étranger présente l'actualité de Berlin. Excellente mine d'infos pour résidents et voyageurs de passage.

MAGAZINE DEUTSCHLAND
www.deutschland.de
Le plus grand magazine international en ligne sur l'Allemagne, en partie soutenu par le ministère des Affaires étrangères, qui présente quantité d'articles, d'analyses et des débats sur l'Allemagne, sa société, les questions européennes, des pages culturelles, de l'économie, des sciences...

MEDIENTAGE MÜNCHEN – JOURNÉES DES MÉDIAS
Liebigstraße 39
✆ +49 89 689 990
www.medientage.de
info@medientage.de
U-Bahn Lehel
Fin octobre.
La grand-messe nationale et même internationale des médias en Allemagne. Incontournable pour les professionnels du secteur.

MERKUR
www.merkur-online.de
info@merkur.de
Pages en ligne du quotidien bavarois *Merkur*. Il traite aussi bien des informations nationales, qu'internationales ou bavaroises, en fonction des villes et des régions.

MITTELDEUTSCHER RUNDFUNK (MDR)
Altenburger Strasse
www.mdr.de
publikumsservice@mdr.de
Fondée peu après la réunification allemande, en 1992, la MDR est un grand groupe médiatique régional allemand qui rayonne à travers toute la Saxe, la Saxe-Anhalt et la Thüringe. Regroupant 9 stations de radio et une chaîne de télévision, la MDR siège à la fois dans les bureaux de la City-Hochhaus (parfois appelée « MDR-Turm ») et dans la Media-City du Südvorstadt pour ce qui est des lieux de production.

NDR
✆ +49 404 115 60
www.ndr.de
info@ndr.de
Le Norddeutscher Rundfunk est la grande station de télévision et de radio d'Allemagne du Nord. Plus qu'un média régional, c'est l'un des plus grands médias allemands, regardé partout dans le pays, en dehors du Nord. Il est basé à Hambourg et possède des rubriques spécifiquement consacrées à Hambourg. Son site Internet est fourni. Mais en allemand…

POP FRONTAL
www.popfrontal.de
livebusinessnetwork@popfrontal.de
Le site Internet qui référence tous les concerts en Allemagne.

SÄCHSISCHE ZEITUNG
www.sz-online.de
sz.dresden@ddv-mediengruppe.de
Ce vénérable journal est le quotidien saxon par excellence. Politique, société, économie, faits divers et petites annonces, en version papier à acheter dans les kiosques à journaux ou à lire en ligne (en allemand).

SPIEGEL ONLINE
Brandstwiete 19
www.spiegel.de
spiegel@spiegel.de
L'un des magazines allemands les plus populaires, le Miroir, *Spiegel*, qui a un site très bien actualisé et très efficace. En Allemand seulement...

SUEDDEUTSCHE ZEITUNG
www.sueddeutsche.de
redaktion@sueddeutsche.de
Site en allemand du *Sueddeutsche Zeitung*, l'un des grands quotidiens nationaux ; à la fois fiable, sérieux, aéré, et d'une relative neutralité politique.

UNION DES FRANÇAIS DE L'ÉTRANGER DE BAVIÈRE
Zitzelsbergerstrasse 9
✆ 00498975075115
ufebaviere@hotmail.fr
L'UFE Bavière est la représentation bavaroise de l'Union des Français de l'Etranger dont le siège est à Paris. Outre la mission d'assurer la défense des droits et des intérêts des Français de l'étranger sa mission est d'aider les expatriés et les entreprises à bien réussir leur installation en Bavière.



MUSIQUE

Ce guide ne suffirait pas à rendre compte de la richesse et de la diversité de la musique allemande, qui a notamment été l'un des gisements majeurs de la musique classique européenne. Au Moyen Age, trouvères (*Minnesänger*) et maîtres chanteurs (*Meistersinger*) donnent le ton en s'inspirant principalement de la poésie courtoise française, puis en développant la polyphonie.
Aux XVe et XVIe siècles, au cours de la Réforme, la musique Renaissance acquiert en Allemagne des lettres de noblesse grâce aux chorales religieuses.

Le baroque

L'intériorisation propre à la foi protestante – dans laquelle les représentations picturales de la religion sont bannies) jouera un grand rôle dans le développement de la musique baroque allemande.

- **Heinrich Schütz (1585-1672)** est l'un des premiers grands noms du baroque allemand. L'orgue prend alors une importance de plus en plus grande.

- **Dietrich Buxtehude (1637-1707), puis Johann Pachelbel (1635-1706),** premier grand maître de l'école organiste allemande.

- **Bach.** Le XVIIIe siècle sera sans conteste le siècle d'or de la musique germanique, avec comme chef de file Jean-Sébastien Bach (1685-1750). Compositeur génial et infatigable, Bach écrit nombre de concertos, de cantates et autres pièces instrumentales ou vocales, dont les *Concertos brandebourgeois* (1717-1723), le *Clavier bien tempéré* (1722), la *Messe en* si *mineur* (1733), ou encore les *Variations Goldberg* (1741).

- **Georg Friedrich Haendel (1685-1759),** le plus italien des musiciens allemands, et qui établira sa gloire en Angleterre (dont il choisira la nationalité).

- **Georg Philipp Telemann (1681-1767),** en son temps le plus admiré en Allemagne.

Le classicisme

- **Christoph Willibald Glück (1714-1787),** qui réformera l'opéra dans le sens d'une simplification et d'un réalisme propres à satisfaire le goût nouveau d'une bourgeoisie montante, ont considérablement contribué à cet épanouissement musical.

- **Felix Mendelssohn Bartholdy (1809-1847)**, auteur du fameux *Songe d'une nuit d'été*, a été un grand novateur de la musique romantique ;

- **Beethoven.** A la fin du XVIIIe siècle, le classicisme atteint une puissance d'expression inégalée avec Ludwig van Beethoven (1770-1827), le second grand maître de la musique allemande. Joseph Haydn lui dira : « Vous me faites l'impression d'un homme qui a plusieurs têtes, plusieurs cœurs, plusieurs âmes. » La *Neuvième Symphonie*, le *Concerto de l'Empereur* et les *Sonates* figurent parmi ses chefs-d'œuvre.

- **Carl Maria von Weber (1786-1826),** avec Beethoven, annoncent le romantisme.



© JESUS FERNANDEZ – SHUTTERSTOCK.COM

Parade pendant l'Oktoberfest, Munich.

Le romantisme

Robert Schumann (1820-1856) et Johannes Brahms (1833-1897) – incarnent de la manière la plus brillante ce style musical qui devient dans les esprits la musique germanique par excellence.

Richard Wagner (1813-1883) porte ce romantisme allemand à son apogée, avec son impressionnante ambition d' « art total ». Il crée en effet le drame intégral national, où se côtoient musique, poésie, théâtre et danse ; travaillant les mythes germaniques, explorant des domaines inédits de la musique, il composa quelques-uns des opéras les plus célèbres du répertoire allemand, notamment *Tannhäuser* (1845), *Lohengrin* (1848) et *Parsifal* (1882). Par la suite, sa philosophie et l'aspect messianique de son œuvre, dont Friedrich Nietzsche fut l'un des plus fervents admirateurs, furent l'objet de nombreuses interprétations contradictoires et douteuses, notamment entre 1933 et 1944.

Le XXe siècle

Carl Off (1895-1982). La production musicale germanique du XXe siècle est également fort riche. On notera le flamboyant *Carmina Burana*.

Richard Strauss (1864-1969). On retiendra bien sûr les compositions de l'expressionniste Richard Strauss, et celles de Kurt Weill (1900-1950), dont le répertoire est joué sur les plus grandes scènes du monde – il composa, aux côtés de Bertold Brecht, parmi les plus pertinentes des chansons allemandes.

Karlheinz Stockhausen (1928-2007), élève de Darius Milhaud et d'Olivier Messiaen, influencé par Pierre Boulez, fut le chef de file de ce que l'on appelle le « sérialisme », mouvement jouant un rôle considérable dans la création contemporaine.

La variété

En matière de musique pop, rock ou techno, des groupes comme Can, Tangerine Dream, Kraftwerk ou Scorpions peuvent être considérés aujourd'hui comme des précurseurs.

Dans la veine rock, l'Allemagne est prolifique. Les anarchistes de Ton Steine Scherben, autour du chanteur Rio Reiser, ont porté haut la révolte politique des années 1970. Nina Hagen a marqué les esprits par ses exubérances de cantatrice punk ; le groupe Nena s'est fait connaître dans le monde entier en 1984 avec *99 Luftballons* et, bien qu'il n'ait plus fait beaucoup parler de lui depuis, est toujours actif. Dans le heavy metal, citons Die Tote Hosen ou le sulfureux et très célèbre Rammstein. Dans un autre genre, on trouve Die Prinzen – anciens petits chanteurs du célèbre chœur de Bach des Thomaner –, qui se lance dans le rock en chantant un grand succès à l'Est : *Du muss ein Schwein sein in dieser Welt* (« Tu dois être un salaud dans ce monde-là »).

En pop, plus récemment, alors que Tokio Hotel a récemment entraîné l'engouement de l'Europe et du monde entier, Die Fantastischen Vier est un excellent groupe de hip-hop, tandis qu'Elements of Crime représentent un courant plus intimiste de la chanson-rock, et que Seed est un groupe de ragga de dimension internationale.

En jazz, Albert Mangelsdorff, Barbara Dennerlein et Klaus Doldinger ont acquis une réputation mondiale. La diversité des styles musicaux, caractéristique de la fin des années 1990, est également perceptible chez Selig (grunge), H-Blockx (hip-hop) et Jazz-kantine (jazz-rap). Enfin, le nouveau mélange des genres musicaux se révèle fort productif, avec des groupes comme 2raumwohnung (pop mélangée à de la lounge). Une vague musicale revient à la mode en ce moment ; partout on passe la session de Deutsche Schlager (variété, souvent de mauvais goût), ou des musiques disco des années 1960-1970, qui connaissent un succès fou et que tout le monde chante à pleine voix.

Ludwig van Beethoven

Le grand compositeur est né à Bonn en décembre 1770, d'une famille de musiciens. Son grand-père était chef d'orchestre de la cour des Electeurs, au temps de Clemens August. Son éducation musicale débuta très tôt. Les idées de Kant et de Schiller influencèrent sa vision de la création artistique. En 1792, il partit pour Vienne, où il rencontrera brièvement Mozart. Que dire de Beethoven sinon qu'il est un des plus grands compositeurs allemands, celui qui « composait pour les générations futures ». Incompris parfois du public de son temps, il a bouleversé tous les équilibres harmoniques. Il est, entre autres, l'auteur de 9 symphonies, 32 sonates pour piano, 16 quatuors et d'un opéra, *Fidelio*.

Quelques figures marquantes

Johann Sebastian Bach (1685-1750). Si l'orgue n'avait pas existé, il l'aurait inventé. Issu d'une famille de musiciens, il fut initié dès son plus jeune âge à la pratique du violon par son père, et à la maîtrise de l'orgue par l'organiste de l'église de sa ville natale, Einsenach. Virtuose à dix-huit ans, il devient l'organiste de l'église d'Armstadt. Irascible par perfectionnisme, homme de foi sévère envers les autres comme envers lui-même, il se veut, au travers de son art, le serviteur de Dieu. Son œuvre se partage entre des commandes pour les églises, notamment pour l'église Saint-Thomas de Leipzig, et pour les différentes cours qui composent le pays (qui sera plus tard l'Allemagne). Comme en témoignent ses innombrables sonates, cantates, oratorios, fugues et toccatas (dont la célèbre *Toccata* et *Fugue en ré mineur*), son œuvre est empreinte d'une profonde spiritualité qui se communique à tous ceux qui l'écoutent. Si sa science inégalée du contrepoint et de l'harmonie en font l'aboutissement d'un siècle et demi de musique tonale, en même temps que la synthèse des traditions musicales du nord et du sud de l'Europe, la richesse et les audaces de son inspiration annoncent aussi quelques-uns des futurs développements du langage musical.

Richard Wilhelm Wagner (1813-1883). Véritable révolutionnaire dans l'âme, ce compositeur, né à Leipzig dans une famille brisée par les guerres napoléoniennes, a pour première passion le théâtre, qu'il découvre grâce à son père adoptif. C'est seulement à l'âge de quinze ans qu'il commence à s'intéresser à la composition musicale, pratiquement sans aucune technique acquise, en écoutant Mozart et Beethoven. Il aborde la vie musicale active à vingt ans. Sa vie sera marquée par un sentiment révolutionnaire qui se traduira aussi bien sur le plan de sa vie sociale que dans son œuvre. Dès son plus jeune âge, en 1830, il est déjà connu pour être un agitateur à Leipzig, après la révolution de Juillet en France, et, en 1849, il participe à la révolution qui éclate dans la ville de Dresde.
Toutes ses créations refléteront cette tendance de son esprit : ce sont ses idées sur la vie qui seront développées dans les compositions de ce grand réformateur de la musique, que son inspiration va mener aux frontières de l'atonalité. Véritable poète de la musique, il conçoit l'opéra comme un spectacle total où se conjuguent tous les arts, et ses chefs-d'œuvre que sont *Le Vaisseau fantôme* (1839), *La Walkyrie* (1855), *Siegfried* (1856), le cycle de *L'Anneau des Nibelungen* et *Le Crépuscule des dieux* (1868) et *Parsifal* (1882) font partie de la mythologie de l'histoire de la musique. Par ailleurs, Wagner a posé les bases de la direction d'orchestre telle qu'elle est encore pratiquée aujourd'hui.

Kraftwerk. Si la musique électronique avait un aïeul, il s'appellerait Kraftwerk. Ce groupe, créé en 1970 à Düsseldorf par Ralf Hüter et Florian Schneider, va démocratiser la musique à base de composants informatiques, grâce notamment à des titres comme *Radioactivity* (un emblème de la question du nucléaire en Allemagne) ou *Trans-Europe Express*. Ils iront même jusqu'à se faire représenter par des robots sur la pochette de leur album *The Man Machine* et pendant leur concert. Leur esprit européen est très développé : leurs albums mêlent l'allemand, le français et l'anglais (comme dans la chanson *Numbers* de l'album *Computer World*). Après avoir passé plusieurs années dans l'ombre, Kraftwerk fait à nouveau parler de lui à la fin des années 1990 avec *Expo 2000*, et dans les années 2000 avec les albums *Tour de France Soundtracks* (2003), *The Catalogue* (2004) et *Minimum-Maximum* (2005). Le groupe a également été à l'origine de la création d'une application smartphone Kilng Klang Machine, qui permet de créer et générer des sons.

Einstürzende Neubauten. En 1980, lors du Festival of Genial Dilettantes au Moon de Berlin, un groupe monte sur scène sans avoir de projet précis ni musical ni textuel, sa principale préoccupation étant l'utilisation du chaos. Les

Que rapporter de son voyage ?

L'artisanat allemand atteint son summum au moment de Noël, quand les marchés exposent typiquement des reliques du folklore local. Il s'agit de beaucoup d'objets de décorations en bois, très beaux, souvent axés sur des mécanismes, des figurines de crèches par exemple. De même, les jouets en bois sont des produits distingués des habiles ébénistes allemands. Dans le Sud du pays, en Bavière notamment, les habits folkloriques jouent encore un rôle important et sont volontiers portés lors de célébrations. Ces emblématiques costumes constituent bien sûr un stock important des magasins de souvenir... A Cologne, il pourra s'agir de costumes du célèbre carnaval.

A Berlin, à Dresde ou Leipzig, des reliques de l'époque communiste, des chapeaux d'uniforme ou des effigies marxistes, constituent une belle nébuleuse de souvenirs...

« Immeubles neufs en effondrement » vont s'affairer depuis à produire le son du désordre tout au long d'albums aux noms évocateurs comme, par exemple, *Haus der Luge* (la maison du mensonge) ou *Tabula Rasa*. La raison de leur succès ? Un mélange d'instruments conventionnels et de divers objets transformés en percussions insolites. Devenus rapidement un groupe phare de la musique industrielle, ils se servent de la production de sons comme d'une matière malléable que l'on doit appréhender à travers les circonstances sociales comme l'influence d'une société industrielle inhumaine. Dans les années 1990, leur musique s'est apaisée, tout en conservant ce qui avait fait leur succès. Le groupe s'est également intéressé au théâtre pour lequel il a créé quelques composition.

Rammstein. Groupe de métal de l'ex-Allemagne de l'Est né en 1994, Rammstein a fait parler de lui en 1997 avec son deuxième album. Il a su séduire un public allemand, puis européen avec ses concerts spectaculaires. Restait à conquérir le public américain ! Cette conquête se fera sans adaptation : grâce à leurs chansons en allemand, les Berlinois gagnent les Etats-Unis. Leur musique, à base de métal et d'électronique, est influencée par le hard rock, la pop et la techno. En 2006, Rammstein est le groupe allemand qui a vendu le plus d'albums à l'étranger.

Tokio Hotel. Qu'on aime ou qu'on déteste, le groupe fondé en 2001 a au moins eu le mérite d'avoir été l'ambassadeur de la langue allemande à l'international. Ainsi, l'hebdomadaire *Der Spiegel* estime que les inscriptions en allemand première langue dans les collèges français ont connu un véritable essor lorsque le groupe était à son apogée.

PEINTURE ET ARTS GRAPHIQUES

Tandis qu'en Italie, en France et en Hollande, la peinture médiévale est un art lié à de grands artistes, il faut -malgré de superbes réalisations ecclésiales gothiques – attendre le XVIe siècle pour qu'apparaissent les premiers grands noms de peintres allemands, avec les maîtres Albrecht Dürer (1471-1528), Matthias Grünewald (1460-1528), Lucas Cranach l'Ancien (1472-1553), Hans Holbein le Jeune (1497-1543) et Albrecht Altdorfer (1480-1538). Ces peintres Renaissance, marqués par un sens aigu du tragique, mêlèrent avec une incroyable précision dessins et peintures, sur un fond d'imaginaire religieux où les exigences de la Réforme ne le cédaient en rien à un intense souci de réalisme. Les XVIIe et XVIIIe siècles seront surtout des périodes fastes pour la sculpture. Au XIXe siècle, on retiendra principalement les falaises, le vent et les nuages de Caspar David Friedrich (1774-1840), de loin la figure la plus importante de la peinture romantique allemande. Au XXe siècle, l'Allemagne développera des mouvements originaux capables d'entraîner toute l'Europe dans son sillage. Dans la première partie du siècle, elle devient le berceau de nombreuses avant-gardes.

L'école expressionniste, un mouvement très axé sur les mouvements et les couleurs, est le mouvement le plus notable. Inspiré par le Norvégien Edvard Munch (1863-1944) et par Vincent Van Gogh (1853-1890), ce courant qui rompt avec tout ce qui avait été conçu jusqu'alors, sera le mieux représenté par deux écoles : Die Brücke (le Pont) et Der Blaue Reiter (le Cavalier bleu). Le premier compta dans ses rangs Ernst Ludwig Kirchner, Erich Heckel et Otto Müller, de 1905 à 1913 ; le second, créé en 1911 à Munich, à l'initiative de Wassily Kandinsky et de Franz Marc, comptait également August Macke, Gabriele Münter et Paul Klee. Il faut encore citer l'école expressionniste d'Allemagne du Nord, la mieux représentée par Emil Nolde.

La Nouvelle Objectivité. A une période où les menaces de la crise économique et la montée du nazisme se précisaient, Otto Dix (1891-1969) fut le symbole d'une nouvelle approche picturale, plus réaliste, trouvant sa source dans la vie sociale, la Nouvelle Objectivité (Neue Sachlichkeit). Georg Grosz, Max Beckmann et Käte Kollwitz sont d'autres noms marquants de ce mouvement qui a su utiliser les modes d'expression expressionnistes à des fins de commentaires sociaux. A l'arrivée de Hitler au pouvoir, la majeure partie de ces artistes dut émigrer en France ou aux Etats-Unis. Nombre d'entre eux en profitèrent pour changer de nationalité. « L'art dégénéré », qui fit l'objet d'une exposition en 1936, n'avait désormais plus sa place en Allemagne. Dès la fin des années 1950, de nouveaux artistes entrent en scène, dont certains ont encore pour référence l'expressionnisme ; c'est le cas du Groupe Zebra. D'autres, au contraire, privilégient une conception de l'artiste et de son œuvre en relation directe avec le public ; Joseph Beuys (1921-1986) en est la tête de proue. Aujourd'hui, la peinture contemporaine allemande perpétue cette tradition d'innovation. Ainsi, Georg Baselitz, Sigmar Polke ou Gerhard Richter figurent parmi les artistes les plus cotés du marché, les deux derniers étant des transfuges du réalisme socialiste, clé de voûte de la peinture officielle dans l'ex-République démocratique allemande.

© AUTHOR'S IMAGE



Morceaux du Mur de Berlin sur Potsdamer Platz.

Quelques artistes contemporains

Georg Baselitz (1938). En renversant les figures de ses tableaux, il veut attirer l'attention davantage sur le fait pictural lui-même que sur le motif, qu'il s'agisse d'animaux, d'un nu ou d'une crucifixion. Figure de proue des Nouveaux Fauves, dont les tableaux se vendent à prix d'or (jusqu'à 1,5 million d'euros), Baselitz se situe dans la tradition de la peinture expressionniste. C'est aussi un grand collectionneur d'art africain. Il vit et travaille dans son château de 100 pièces de Derneburg, près de Hilsdesheim en Basse-Saxe.

Jürgen « Strawalde » Böttcher (1931). L'un des rares peintres de l'ex-RDA dont la carrière artistique ait survécu à la fin de l'Etat est-allemand. Contrairement à son élève A. R. Penck, Böttcher est resté jusqu'au bout en RDA où, interdit d'exposition, il avait fait une seconde carrière comme réalisateur de films documentaires (environ 40 films). Ses tableaux : des paysages d'Arcadie à l'encre de Chine, sombres et beaux ; des tableaux plus grands, colorés, où sont montés des morceaux du Mur de Berlin. Il vit et travaille à Berlin.

Rebecca Horn (1944). Après des études à Hambourg et Londres, Rebecca Horn se fait connaître à la fin des années 1960 par des performances : elle barde le corps féminin de plumes, de sangles, d'éventails, imagine des machines à faire circuler le sang. Plus tard, elle produit des objets, sculptures ou installations, dans la lignée des surréalistes et de Man Ray. Elle tourne des films. Continuatrice de l'œuvre de Beuys, la féminité en plus, elle expose dans les plus grands musées du monde. Enseigne aux Beaux-Arts de Berlin.

Jörg Immendorff (1945-2007). Il enseigna à Francfort, à l'Ecole du musée Städel. Ancien maoïste, puis candidat alternatif aux élections locales, il mit au-dessus de son bistrot-restaurant De Wache, des ateliers à la disposition de jeunes peintres fauchés. Contrairement aux précédents, Immendorff privilégia un trait très sûr et méticuleux. Son thème de prédilection fut longtemps la division de l'Allemagne (série Café Deutschland), avant de s'élargir.

Markus Lüpertz (1941). Il partage son temps entre ses domiciles de Berlin et de Düsseldorf, où son titre de recteur de la très réputée Ecole des Beaux-Arts l'autorise à se faire appeler Votre Magnificence. Prince des peintres pour la grande presse, Lüpertz, boxeur et éleveur de bull-terriers à ses moments perdus, peint de grandes toiles rageuses, dans une veine post-expressionniste, à grands coups de pinceau, légers et vifs. Il a également publié des recueils de poésie.

A. R. Penck (1939-2017). Natif de Dresde, A. R. Penck (de son vrai nom Ralf Winkler) put exposer dès 1961 à l'Académie des Beaux-Arts de Dresde, tout en demeurant exclu des études artistiques. La veille de la construction du Mur de Berlin, il rendit visite à l'ouest à Georg Baselitz, mais regagna le soir Berlin-Est où, bien que considéré comme asocial, il put exposer dès 1964. Ses peintures, qui développent autour de personnages filiformes une sorte de vocabulaire archaïque très coloré, le font connaître à l'Ouest, où il a son marchand. Installé définitivement à l'Ouest en 1980, il est mort à Zurich.

Neo Rauch (1960). Cet artiste est-allemand, de Leipzig, est devenu un incroyable phénomène de mode auprès des galeristes américains, puis du monde entier... Auteur d'un art monumental, qui reprend certains traits du réalisme socialiste et le même au surréalisme pour critiquer et déconstruire l'histoire dans une approche post-moderne, il synthétise sans doute une certaine conscience de la réunification allemande, l'exotisme du passé communiste et la déconstruction du monde pour des acheteurs qui s'arrachent ses toiles pour des sommes éloquentes. Professeur à Leipzig, il est devenu l'icône d'une véritable école de Leipzig, dans son sillage, très cotée.

FESTIVITÉS

Janvier

FASCHING – CARNAVAL
MUNICH
www.fasching-fastnacht-karneval.de
A partir du 6 janvier jusqu'au Mardi gras, Munich vit au rythme du carnaval et des bals masqués. Le point d'orgue des festivités est la danse traditionnelle des femmes déguisées sur la place du marché le jour du Faschingsdienstag.
Le carnaval met Munich en pleine effervescence. Les enfants se mettent à la recherche d'un beau déguisement, les grands enfants se chercheront plutôt un masque de bal. Le clou du spectacle : les « Weissen Feste », les fêtes blanches au bar Max Emanuel (ambiance disco dans un local entièrement décoré de blanc, les costumes des invités doivent aussi l'être). Le jour du Mardi gras, ne pas manquer la danse des femmes, « Marktweiber », à partir de 11h sur la célèbre place du Marché.

Février

ISPO
Messe München, Messegelände
MUNICH ✆ +49 899 491 1388
www.ispo.com
visitorservice@ispo.com
U-Bahn : Messestadt West
Début février.
Foire-expo consacrée aux nouvelles innovations et technologies du sport, notamment d'hiver.

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE BERLIN (BERLINALE)
Potsdamer Platz
www.berlinale.de
info@berlinale.de
Début février.
Pendant une dizaine de jours en février. La Berlinale, couronnée par l'Ours d'or, figure parmi les festivals de cinéma les plus prestigieux au monde et les stars s'y bousculent. En parallèle de la cérémonie sont diffusés chaque année plus de 300 films du monde entier.

F.RE.E : LE SALON DU VOYAGE
Messe München
Messegelände
MUNICH
www.free-muenchen.de
projektleitung@free-muenchen.de
U-Bahn Messestadt West
En février.
Les constructeurs présentent au public les derniers-nés des camping-cars, caravanes, bateaux de luxe. C'est le salon du voyage d'exception, le plus grand d'Allemagne du Sud.



© STÉPHAN SZEREMETA

Festival de Berlin.

■ **INHORGENTA**
Messe München
Messegelände
MUNICH
✆ +49 899 491 1398
www.inhorgenta.com
info@inhorgenta.de
U-Bahn Messestadt West
En février.
Salon international de l'horlogerie, la bijouterie et pierres précieuses.

■ **MÜNCHEN NARRISCH – MUNICH EN FOLIE**
✆ +49 89 2339 6500
www.muenchen-tourist.de
tourismus@muenchen.de
Mardi gras.
Pendant la saison du carnaval munichois en février on compte des centaines de bals – du traditionnel bal « noir et blanc » au bal masqué classique. Les festivités de München Narrisch (« Munich en folie ») se déroulent dans la zone piétonne le dimanche du Faschingssonntag, le lundi du Rosenmontag ainsi que le mardi du Faschingsdienstag avec musique, costumes et danses. Une des plus belles attractions du carnaval se déroule le Mardi gras, sur la place du Marché des Victuailles avec la « Danse des bonnes femmes du marché » à 11h du matin. Cet événement se déroule chaque année et toujours sur trois jours, le dimanche et le lundi précédant Mardi gras, et bien sûr Mardi gras est le clou du spectacle.

Mars

■ **FEIERWERK FESTIVAL**
Hansastrasse 39-41
MUNICH
✆ +49 897 248 80
www.feierwerk.de
kultur@feierwerk.de
Programmation musicale et concerts toute l'année.
Feierwerk soutient et promeut de jeunes musiciens et artistes munichois. Programmation de musique et concerts toute l'année.

■ **FRÜHLINGSDOM**
Heiligenfestfeld
HAMBOURG
www.hamburger-dom.de
De mi-mars à mi-avril.
De mi-mars à mi-avril se déroule l'un des trois « Hamburger Dom », « cathédrale de Hambourg » de l'année. Il s'agit de la fête traditionnelle de la ville, très célèbre en Allemagne, et très visitée. Stands, marchés, musique, amusements, manèges, environ 260 exposants et meneurs d'activités ludiques sur 160 000 m², qui prennent place sur l'espace du Heiligenfestfeld à Sankt-Pauli, une grande place prévue à cet effet. La fête remonte au XIV[e] siècle, quand des marchands venaient s'établir autour de la cathédrale pour des foires. Lorsque la cathédrale fut détruite au début du XIX[e] siècle, on garda les forains à qui l'on donna de nouveaux espaces, jusqu'à ce qu'ils viennent définitivement monter leurs stands sur le Heiligengeistfeld.

Avril

■ **BALLETTFESTWOCHE – SEMAINE DU BALLET**
MUNICH
✆ +49 892 185 1711
www.staatsoper.de
En avril.
Une semaine de ballet au Bayerische Staatsoper.

■ **OSTEREIERSUCHEN – CHASSE AUX ŒUFS**
Hellabrunn Tierpark
MUNICH
Les dimanche et lundi de Pâques.
Littéralement « à la recherche des œufs de Pâques » : petits et grands s'amusent à dénicher les œufs cachés dans le parc animalier d'Hellabrunn.



Mai

AUER DULT – FOIRE À L'ANTIQUAILLE
Mariahilfplatz
MUNICH
✆ +49 892 338 2805
www.auerdult.de
tourismus@muenchen.de
U-Bahn Frauhoferstraße ou S-Bahn München Rosenheimer Platz
La Auer Dult ou foire à l'antiquaille a lieu 3 fois par an (première semaine de mai, première semaine d'août et troisième d'octobre) à Munich. Info : Tourismusamt München.
Environ 300 000 personnes déambulent chaque année parmi les stands de l'Auer Dult. A la fois fête foraine, marché, exposition d'objets artisanaux, brocante, foire aux livres anciens, grande messe de la dégustation (avec ses imbiss divers et variés), cet événement connaît un succès exceptionnel.

BAYERN RUNDFAHRT – TOUR DE BAVIÈRE
www.bayern-rundfahrt.com
info@bayern-rundfahrt.com
Courant du mois de mai.
Les Allemands aiment la petite reine, et il n'est de ce fait aucunement surprenant de les voir s'intéresser à leur propre compétition régionale : le Tour de Bavière.
La configuration du *Land* permet effectivement de varier les plaisirs et attire nombre de professionnels de la pédale à chaque nouvelle édition.

CONCERT D'ORGUE
PASSAU
✆ +49 851 955 980
tourist-info@passau.de
De mai à octobre, bien se renseigner auprès de l'office du tourisme pour connaître les dates exactes.
L'orgue du Dom St Stephan est une merveille qu'il convient non seulement de visiter mais surtout et encore plus d'écouter. Il y a quelques grands concerts qui sont donnés pendant une période de l'année (hormis la trêve hivernale), si vous le pouvez, arrangez-vous pour vous y rendre et faire coïncider une représentation avec votre visite à Passau.

FRONLEICHNAM – FÊTE-DIEU
MUNICH
La fête-Dieu a toujours lieu 60 jours après le dimanche de Pâques. Au plus tôt le 21 mai, au plus tard le 24 juin.
Le deuxième jeudi du mois après la Pentecôte, jour de processions dans une atmosphère très joyeuse dans le centre-ville.

FRÜHLINGSFEST – FÊTE DU PRINTEMPS
Theresienwiese
MUNICH
✆ +49 896 975 9393
www.fruehlingsfest-muenchen.bayern
vms@muenchner-volksfeste.de
De mi-avril à début mai.
Un parc d'attractions et différentes brasseries sous chapiteau invitent à la fête sur le Theresienwiese pour célébrer l'arrivée du printemps.

LANGE NACHT DER MUSIK – LONGUE NUIT DE LA MUSIQUE
MUNICH
Fin avril-début mai.
Une programmation dans toute la ville de concerts en tous genres.

NYMPHENBURGER SOMMER
Schloss Nymphenburg
MUNICH
✆ +49 895 481 8181
www.nymphenburger-sommer.de
kontakt@ink-kulturmanagement.de
De fin mai à fin juillet.
Concerts de musique classique dans le splendide salon Hubertus du château de Nymphenburg.

BMW OPEN BY FWU TAKAFUL
Aumeisterweg 10
MUNICH
✆ +49 89 322 0903
www.bmwopen.de
info@bmwopen.de
De fin avril à début mai. Pour plus d'informations, se renseigner sur le site Internet.
Tournoi de tennis sur terre battue avec à l'affiche quelques cadors du circuit international.

Juin

AUTOMATICA
Messe München
Messegelände
MUNICH
✆ +49 89 94911538
www.automatica-munich.com
info@automatica-munich.com
U-Bahn Messestadt West
En juin.
Automatica : salon des nouvelles technologies, du high-tech et de la communication.

ANNIVERSAIRE DE LA VILLE DE MUNICH
Marienplatz
Chaque année fin juin.
Pour la célébration de la naissance de Munich, la ville se pare de couleurs et l'on pourra se laisser tenter par la dégustation de spécialités fines sur la Marienplatz.

■ **FESTIVAL BACH**
Thomaskirchhof 15-16
LEIPZIG
✆ +49 341 9137 300
www.bachfestleipzig.de
bachfest@bach-leipzig.de
Deuxième semaine de juin.
Attendu chaque année autour de la deuxième semaine de juin, le Festival Bach, le *Bachfest*, est le plus grand festival de musique de toute la Saxe. Evènement de dimension internationale, il rend hommage pendant une dizaine de jours au compositeur Leipzigois le plus prestigieux. En l'honneur de Jean-Sébastien Bach qui dirigea le chœur et l'orgue de la Thomaskirche, et qui accessoirement composa ses plus grandes œuvres dans la *Messestadt*. De nombreux concerts, gratuits et payants, sont joués par les meilleurs orchestres dans la plupart des salles de concerts de la ville et lieux culturels, au premier rang desquels la Thomaskirche. Les autres grands lieux de musique leipzigois sont mis à contribution (quelque 30 lieux en tout) : l'Opéra, la Gewandhaus, la Nikolaikirche, le théâtre Schauspielhaus. Plusieurs concerts gratuits ont également lieu, sur le Markt ou sur l'Augustusplatz le plus souvent. C'est chaque année l'occasion de rejouer les œuvres les plus célèbres du maître du baroque allemand, mais aussi de découvrir des morceaux moins connus ; le Bachfest contribue aussi à révéler les interprètes les plus brillants de la musique de Bach. Le Festival Bach élargit souvent les thèmes, multiplie les sources en jouant les œuvres de compositeurs contemporains ou héritiers du maître et décline les approches, avec des concerts de Bach revus dans une version jazz par exemple.

■ **FESTIVAL HÄNDEL - HÄNDEL FESTSPIELE**
Gosse Nikolaistrasse 5 (Händel Haus)
HALLE
✆ +49 345 565 27 06
www.haendelfestspiele.halle.de
festspiele@haendelhaus.de
Tous les ans, le festival Händel est un excellent festival consacré au grand compositeur de la cour d'Angleterre au XVIII[e] siècle, originaire de Halle. Les spectacles sont de la meilleure qualité. Celui de clôture se tient souvent en plein air, dans le cratère d'un volcan, à l'extérieur de la ville. Il faut réserver ses places bien à l'avance. Ce festival a lieu fin février-début mars ou en juin, selon les années.

■ **FILMFEST MÜNCHEN – FESTIVAL DU FILM DE MUNICH**
✆ +49 89 381 9040
www.filmfest-muenchen.de
info@filmfest-muenchen.de
Fin juin.
Internationale Filmwochen : fin juin, début juillet pour les amoureux du 7[e] art, ne pas manquer le festival du cinéma de Munich !

■ **LANDSHUTER HOCHZEIT 1475**
LANDSHUT
✆ +49 871 229 18
www.landshuter-hochzeit.de
info@landshuter-hochzeit.de
28 juin-21 juillet. Tous les quatre ans, prochaine manifestation programmée de juin à juillet 2021.
Journées médiévales à Landshut. Avec plus de 2 000 participants, le point central des journées est ponctué par la reproduction du mariage entre la fille du roi de Pologne et le fils du duc de Landshut en 1475 suivi d'un tournoi. L'union qui fut célébrée à Saint-Martin eut une grande répercussion pour tout le duché. La manifestation, « Die Förderer », existe depuis 1903.

■ **STREETLIFE FESTIVAL**
MUNICH
www.streetlife-festival.de
Mi-juin et mi-septembre.
Ce festival a lieu à la mi-septembre et mi-juin : groupes musicaux et musique en tout genre dans les rues de Munich.

■ **TOLLWOOD-FESTIVAL**
Olympiapark Süd
MUNICH
www.tollwood.de
info@tollwood.de
Fin juin à fin juillet.
Stands consacrés au théâtre, à la musique, aux arts culinaires et shopping original à côté de l'Olympiapark.

Juillet

■ **CHRISTOPHER STREET DAY – BERLIN PRIDE**
Courbierestraße 6
✆ +49 30 23628632
www.csd-berlin.de
community@csd-berlin.de
En juillet. Consultez le site Internet.
Assortie de soirées et d'événements en commémoration des émeutes de 1969 dans la Christopher Street à New York, cette fête qui se déroule en juillet marque le début de la libération gay. Extravagance, originalité et *outting* sont de mise. En fin de journée, tout le monde danse au son des DJ's et peut reprendre des forces aux stands de boissons et de *curry wurst*, qui partagent l'espace avec les associations.

■ **AUDI SOMMERKONZERTE**
INGOLSTADT
www.audi.de/sommerkonzerte

A partir du 24 juin juqu'à fin juillet.
Audi offre aux habitants et visiteurs d'Ingolstadt l'occasion de bénéficier d'un grand événement culturel de musique classique mais aussi quelques audaces musicales, avec la venue de grands noms de la scène. Les concerts se déroulant tout le mois de juillet, et l'on notera la participation de l'académie de la chorale d'Audi. La manifestation s'enracine dans la durée puisqu'elle a été initiée en 1990 et ne semble pas s'essoufler.

■ COLOGNE PRIDE
Beethovenstrasse 1
✆ +49 221 16 909 88
www.colognepride.de
office@colognepride.de
La fête a lieu en général pendant 15 jours, à partir du 22 juillet (dernier jour, parade de la CSD).
La Cologne Pride, anciennement Christopher Street Day Cologne, est la Gay Pride la plus importante d'Allemagne et une des plus importantes d'Europe. Chaque année au moins de juin, et pendant une semaine, tous les acteurs économiques et politiques de la ville participent au défilé ou aux célébrations organisées en parallèle. Le défilé a déjà atteint le chiffre d'un million de participants.

■ BAYREUTHER FESTSPIELE – FESTIVAL DE BAYREUTH
Festspielhügel 1-2
✆ +49 921 787 80
www.bayreuther-festspiele.de
info@bayreuth-tourismus.de
En juillet-août. Billets de 14 à 225 €. Billets uniquement en pré-vente en ligne, par téléphone, courrier ou sur place. Pas de vente à l'office de tourisme.
L'un des événements musicaux les plus prestigieux au monde, cette petite ville le célèbre chaque année depuis 1876 ! L'hommage est rendu au grand compositeur Richard Wagner avec les meilleurs orchestres de la planète. Etant donné l'engouement suscité par ce festival qui attire plus de 500 000 personnes à Bayreuth, mieux vaut s'y prendre des mois à l'avance (au moins !) pour effectuer ses réservations. Le festival a lieu en juillet-août.

■ BELL'ARTE MUSIKALISCHER
Schillerstrasse 36
MUNICH
✆ +49 898 116 191
www.bellarte-muenchen.de
info@bellarte-muenchen.de
Pendant tout le mois de juillet et pendant les 10 premiers jours d´août.
Été musical « Bell'Arte Musikalischer » dans le Brunnenhof (cours de la fontaine) au Palais de la résidence.

■ CHRISTOPHER STREET DAY MÜNCHEN
MUNICH
www.csd-munich.de
alex@csdmuenchen.de
Une semaine lors de la première quinzaine de juillet.
Le Christopher Day de Munich, équivalent de la Gay Pride, est un des rassemblements gay et lesbien les plus importants du pays. Il se déroule pendant une semaine chaque année début juillet. De nombreux rendez-vous culturels et festifs sont organisés en marge du défilé.


© BDRSB17

Carnaval de Fribourg-en-Brigsau.


© LANGE NACHT DER MUSEEN

La longue nuit des musées, Munich.

■ **CLASSIC OPEN AIR**
Gendarmenmarkt
BERLIN
www.classicopenair.de
info@classicopenair.de
En juillet (généralement en début de mois), pendant quatre jours.
De grands noms du classique participent au concert d'ouverture de cette manifestation qui siège, prestige oblige, dans un des plus beaux endroits de Berlin. Ce sont ensuite les orchestres de Berlin qui l'investissent, ainsi que des solistes venant de toute l'Europe. Un grand moment en perspective pour tous les fans de classique.

■ **KLASSIK AM ODEONSPLATZ**
Odeonsplatz
MUNICH
www.klassik-am-odeonsplatz.de
philharmoniker@muenchen.de
U-Bahn Odeonsplatz
Mi-juillet.
Des concerts de l'Orchestre philharmonique de Munich sur la place de l'Odéon.

■ **STIMMEN FESTIVAL**
LÖRRACH
✆ +49 76 21 940 890
www.stimmen.com
info@burghof.com
Tous les ans la 2e quinzaine de juillet.
Le Stimmen-Festival, comprenez le « festival des voix », est un grand nom de l'été dans la région de Bâle. De l'autre côté de la frontière, des stars internationales rendent hommage à cet « instrument humain » qu'est la voix.

Août

■ **AUER DULT (JAKOBIDULT)**
Mariahilfplatz
MUNICH
Fin juillet à début août.
La brocante de l'année sur la Mariahilplatz.

■ **HOHES FRIENDENSFEST – FÊTE DE LA PAIX**
AUGSBURG
✆ 0821 324 3262
friedensstadt@augsburg.de
Traditionnellement le 8 août.
La Augsburger Hohes Friedensfest ou Fête de la Paix est assez particulière pour être mentionnée : elle est le seul jour férié consacré à une ville en Allemagne. Elle se déroule le 8 août pour commémorer la perte de liberté des protestants de la ville. Mais c'est aussi le symbole de la réconciliation entre les deux communautés (protestante et catholique).

■ **LANGE NACHT DER MUSEEN – LA LONGUE NUIT DES MUSÉES**
MUNICH
✆ +49 893 061 0041
www.muenchner.de
museumsnacht@muenchner.de
Mi-octobre.

Les musées de la ville proposent des visites nocturnes et présentent des expositions inédites.

PLÄRRER FOLK FESTIVAL
AUGSBURG
www.augsburgerplaerrer.de
info@plaerrer-volksfest.de
Deux fois par an, au printemps et à la fin de l'été.
En pleine belle saison, Augsburg tient à rappeler au monde et à ses propres résidents que Munich n'est pas la seule détentrice d'une fête de la bière. Moins connue il est vrai que son homologue et rivale, celle d'Augsburg ne démérite aucunement en ce qui concerne tout le barnum autour de cette fête où la bière coule sans discontinuer dans les gosiers et dans les toilettes. Un grand moment festif qui a l'avantage d'être plus accessible qu'à Munich pour le touriste occasionnel. Le festival a lieu deux fois par an, fin avril-début mai et fin août-début septembre.

Septembre

1. KÖLNER OKTOBERFEST
Südstadion
Vorgebirgstrasse 76
COLOGNE
✆ +49 221 3 68 66 86
www.koelner-oktoberfest.de
info@koelner-oktoberfest.de
De septembre à octobre.
À Cologne, on aime la bière et on adore faire la fête. Pas étonnant, donc, qu'il y ait aussi un Oktoberfest au bord du Rhin, avec des saucisses, de la bière et de la musique folklorique, bref avec tout ce qui fait battre le cœur d'un vrai Bavarois, aussi bien que d'un vrai Rhénan et d'un vrai Colonais.

BERLINER FESTWOCHEN
Budapester Strasse 50
BERLIN
www.berlinerfestspiele.de
info@berlinerfestspiele.de
Fin août et les trois premières semaines de septembre.
L'été culturel se clôt par un mois entier de représentations, de concerts et d'événements à thème. Au programme : musique classique, troupes de théâtre venues du monde entier dans des endroits prestigieux, comme la Philharmonie ou le Konzerthaus. Le festival de jazz de Berlin a lieu aussi dans ce cadre-là.

ÉVÉNEMENTS – CCN MARATHON DE BERLIN
Hanns Braun Strasse
www.bmw-berlin-marathon.com
info@scc-events.com
Le grand marathon de Berlin se tient tous les ans à la fin septembre.

FESTIVAL BEETHOVEN
BONN
✆ +49 228 20103 45
www.beethovenfest.de/home
info@beethovenfest.de
Septembre-octobre.
La cité rhénane ne pouvait pas ne pas célébrer son fils génial. Chaque année en septembre-octobre, le festival Beethoven est un événement musical majeur.

KUNSTWOCHENENDE – WEEK-END DE L'ART CONTEMPORAIN
MUNICH
✆ +49 89 292 015
www.muenchner-galerien.de
muenchner-galerien@ngi.de
Septembre.
En septembre, pour les 65 galeries d'art contemporain munichoises, Open Art sert de coup de départ destiné à l'inauguration de la nouvelle saison après la pause estivale. Les galeries et leurs expositions sont ouvertes au public pendant deux jours.

MUZIKFEST BERLIN
Philharmonie de Berlin
www.berlinerfestspiele.de
info@berlinerfestspiele.de
S- et U-Bahn Potsdamer Platz.
Courant septembre.
Un très grand festival de musique classique, à retrouver dans la salle mythique du Philharmonie. Des orchestres et chorales venus du monde entier se donnent alors rendez-vous avec à chaque fois une thématique différente.

OKTOBERFEST – FÊTE DE LA BIÈRE
Theresienwiese
MUNICH
www.oktoberfest.bayern
onlineredaktion@oktoberfest-live.de
De mi-septembre au premier dimanche d'octobre.
Oktoberfest (fête de la bière) au Theresienwiese (Wiesn). L'avant-dernier samedi de septembre, la plus grande fête populaire du monde ouvre ses portes. Défilé costumé à travers la ville le dimanche.

Octobre

AUER DULT (KIRCHWEIHDULT)
Mariahilfplatz
MUNICH
Une semaine en octobre.
La brocante automnale de Munich : 300 stands sur la Maria-Hilf-Platz consacrés aux antiquités et aux objets hétéroclites : le paradis des chineurs.

■ **INGOLSTÄDTER JAZZ TAGE – JOURNÉES INGOLSTADTIENNES DU JAZZ**
✆ +49 841 305 46600
www.ingolstaedterjazztage.de
jazztage@ingolstadt.de
De mi-octobre à mi-novembre.
Presque 30 ans que le jazz a investi Ingolstadt, et le public est toujours au rendez-vous pour ce moment automnal.

Novembre

■ **CARNAVAL ALLEMAND**
Du 11 novembre à la fin février.
Très populaire et très fêté, le carnaval allemand se déroule du 11 novembre à la fin février. Cette période est appelée Närrische Zeit, ou temps des extravagances, où tout est permis… On en profite pour se déguiser avec les costumes les plus fous. Si c'est à Mayence et à Cologne que le carnaval est le plus joyeusement fêté – avec moult bières et gros éclats de rire –, retransmis à la télévision, le Fasching (à l'Est et en Bavière) ou Karneval (à l'Ouest), est célébré à travers tout le pays. Il atteint son apogée la première et la dernière semaine, où des concours de déguisements sont organisés.

■ **JÜDISCHE KULTURTAGE**
Fasanenstrasse 79-80
BERLIN
www.juedische-kulturtage.org
kaempfe@fmusic.de
En novembre, pendant une à deux semaines. Événements payants et gratuits au programme.


© SAIX – ISTOCKPHOTO

Marché de Noël de Nuremberg.

A partir de mi-novembre. Ce festival de deux à trois semaines témoigne de la nouvelle vie juive à Berlin et de la place que la communauté a retrouvée. Au travers d'événements comme concerts, films, discussions et *workshops*, les jours culturels juifs se proposent de dresser un portrait de la scène artistique juive locale, mais invitent également de nombreux ensembles et troupes de l'étranger. Ces journées ne sont évidemment pas réservées aux membres de la communauté juive.

■ **MÜNCHNER BÜCHERSCHAU**
MUNICH
www.muenchner-buecherschau.de
info@buchhandel-bayern.de
Mi- ou fin novembre.
Les éditeurs munichois, bavarois et internationaux présentent leurs programmes d'édition.

■ **SPIELART – FESTIVAL DE THÉÂTRE**
MUNICH ✆ +49 892 805 607
www.spielart.org
info@spielmotor.de
Fin octobre à mi-novembre. Tous les deux ans (prochaine édition en 2019).
Le festival du théâtre de Munich.

Décembre

■ **CHRISTKINDLMÄRKTE – MARCHÉ DE NOËL**
Marienplatz, MUNICH
Fin novembre à fin décembre.
Sur la Marienplatz et sur la Rotkreuzplatz à Haidhausen.

◗ **Autre adresse :** Rotkreuzplatz.

■ **SILVESTERPARTY**
Brandenburger Tor, BERLIN
www.silvesterparty.in
info@silvesterparty.in
31 décembre.
Entre concerts géants, feux d'artifice et animations, c'est la fête dans les alentours de la porte de Brandebourg ! Chaque Nouvel An, ce monument est un point de chute apprécié des Berlinois qui passent au moins une fois dans la soirée, pour voir ce qui s'y passe. Attention néanmoins, l'usage excessif de feux d'artifice peut mener à des troubles, ne convient donc pas forcément à des enfants.

■ **WINTER-TOLLWOOD**
MUNICH
www.tollwood.de
info@tollwood.de
Fin novembre à fin décembre.
Winter-Tollwood : sur la Theresienwiese, concerts, représentations théâtrales, une atmosphère de Noël avant l'heure.

CUISINE ALLEMANDE

Il faut dire deux choses. D'une part, la gastronomie traditionnelle allemande est franche et généreuse, souvent savoureuse même si pas nécessairement diététique. Les plats en sauce sont légion, souvent à base de porc, et accompagnés de pommes de terre ou de choux/choucroute. Le terroir allemand est riche chaque région a ses propres spécialités culinaires, que l'on retrouve dans tous les Kneipe ou restaurants traditionnels. Quasiment chaque ville a sa ou ses propres bière(s) et de nombreuses régions, surtout dans l'ouest et le sud, sont viticoles et proposent de délicieux vins, notamment blancs. Un voyage à travers l'Allemagne gastronomique permet de ne pas s'ennuyer devant son assiette…

La deuxième chose à dire est que l'Allemagne urbaine d'aujourd'hui est hédoniste, cosmopolite, ouverte sur le monde, et que les cafés et restaurants proposent une palette extrêmement variée de mets issus des cuisines allemandes, européennes et internationales, souvent très créatifs, toujours d'un bon rapport qualité prix. En somme : on mange très bien en Allemagne, de Kneipe et café et de restaurant en Stübe, sans nécessairement ne plonger que dans la cuisine proprement allemande. Sans parler des cuisines ethniques, très répandues et souvent très qualitatives. Les établissements turcs, du kebab aux véritables restaurants, sont très nombreux et vont de la restauration rapide aux choses les plus raffinées ; il en est de même pour les italiens, les grecs ou les asiatiques.

Pour en revenir à la cuisine traditionnelle : malgré les particularismes régionaux, on retrouve des plats typiques. Les Spätzle, pâtes aux œufs d'Allemagne du sud, les kasseler Rippen (côtes de porc fumées), l'Eisbein (jarret de porc, plutôt berlinois), la Currywurst (saucisse épicée sauce curry), les Schnitzel (bien souvent viennoises, ce sont des escalopes panées), le Sauerbraten (bœuf mariné), les Matjes (harengs marinés) ou le Goulasch (surtout dans l'est du pays) comptent parmi les plats traditionnels. Pour accompagner les plats de viandes, deux légumes reviennent sous différentes formes mais régulièrement : la pomme de terre (Kartoffel) et le chou (Kohl). Les premières sont déclinées sous forme de bratkartoffeln (pommes de terre sautées aux lardons) ou de Knödel (boulettes de pommes de terre ou parfois de pain).

PRODUITS CARACTÉRISTIQUES

Bade-Württemberg.

Spätzle : sortes de pâtes aux oeufs, qui peuvent être cuisinées avec des sauces différentes, emblématiques de la Souabe.

Maultaschen : enormes raviolis farcis, souvent aux épinards et à la viande, qui ont de quoi tenir au ventre pendant les longues journées de l'hiver souabe !

Laugenbretzel : le plus authentique des bretzels, cette pâtisserie salée typique du monde sud-germanique, une brioche qui remédie aux petits creux...

Basse-Saxe.

Kleine Frikadellen mit Bohnenragout : petite fricadelle de viande de porc hachée au ragoût de haricots verts.

Rindfleisch mit Meeretisch-Rosinen-Sauce : rôti de bœuf, sauce raifort et raisins secs.

Bavière.

Weisswurst : le boudin blanc est une spécialité bavaroise, mais il faut savoir qu'on ne la consomme pas après midi, c'est un sacrilège ! Avis aux amateurs de petits déjeuners...



© OLA_P

La Forêt-Noire est une spécialité de la Rhénanie du Nord-Westphalie.

Leberkäs : cet autre casse-dalle sud-allemand est une sorte de pain de viande au lard, au corned-beef et aux oignons, que l'on trouve dans tous les kiosques à saucisse de Munich et de Bavière...
Scwheinhaxn : jambon rôti, souvent cuisiné avec de la choucroute et des pommes de terre, un classique bavarois...
Obatzder : un plat typique de la Bavière rurale : une sauce piquante au fromage, cumin et oignons, épaisse, mangée le soir en tartine sur du pain complet...

Berlin.
Kohlrouladen Berliner Art : roulé de chou vert fourré à la volaille et aux petits oignons.
Buletten : boulettes de viande hachée mélangée à de la mie de pain et des oignons, le tout dans une sauce tomate.
Berliner Pfannkuchen : beignets berlinois fourrés à la confiture ou à la compote de prunes.

Brandebourg.
Kartoffelpuffer : sortes de crêpes aux œufs et pommes de terre.
Kartoffel-Gurken-Salat Spreewälder Art : salade de pommes de terre, accompagnée de concombre et de saucisses persillées.
Brandenburgische Brötchen : macarons meringués aux amandes.

Brême.
Grünkohl : chou vert frit à l'oignon et aux pommes de terre, accompagné de boudin blanc.

Hambourg – Schleswig-Holstein.
Hamburger Aalsuppe : soupe d'anguille à la mode hambourgeoise, accompagnée de petits légumes et de pommes.
Currywurst : saucisse découpée, accompagnée de sauce au curry.
Nombreux plats à base de poisson ou de crevettes.

Mecklembourg-Poméranie Occidentale.
Mecklemburger Schinken : jambon dans sa croûte de pâte à pain.
Gans Mecklemburger Art : oie rôtie fourrée aux pommes et aux raisins de Corinthe, sur un lit de chou rouge et de marrons chauds.
Barsche in Weingelee : perche à la gelée de vin, assaisonnée de sauce rémoulade.

Saxe – Saxe-Anhalt.
Sächsische Zwiebelfleisch : cuisse de porc grillée à la sauce à l'oignon.
Leipziger Allerlei : potée de légumes à base de carottes, de chou-fleur, d'asperges, de petits pois et de morilles.
Sächsicher Kartoffelkuchen : gâteau de pommes de terre sucré et citronné.
Sans oublier les trois sortes d'entrées les plus populaires.
Leberknodelsuppe : soupe de quenelles de foie de veau.
Wurstsalat : salade de saucisses de Strasbourg avec des poireaux et des oignons ;
Et enfin salade de *rollmops* avec des oignons et des cornichons aigres-doux.

Thuringe.
Ne manquez en aucun cas la dégustation de la *Thüringer Bratwurst* : saucisse grillée de Thuringe, l'une des meilleures d'Allemagne. A accompagner de moutarde douce.
Sauerbraten : sans être uniquement thuringien, on en fait des folies dans cette partie de l'Allemagne, et on le prépare particulièrement bien... c'est tout simplement une poêlée de bœuf (voire d'autre viande) avec du chou rouge, et surtout des Klösse (boules de pomme de terre) ou d'autres chous.
Thüringer Karpfen : carpe grillée accompagnée de tomates, de poivrons et d'oignons.
Mohnkuchen Thüringer Art : gâteau aux graines de pavot et sucre glace.

Spécialités du cru

Saucisses

Laissez-vous donc surprendre par les saucisses allemandes ! Et prévoyez large, car il en existe près de 1 500 variétés différentes… La *weisswurst*, souvent dégustée au petit déjeuner, est une sorte de boudin blanc. La *leberwurst*, au foie, est suffisamment tendre pour être tartinée. La *bratwurst*, souvent grillée, est la plus courante dans les assiettes allemandes. Enfin, vous trouverez des *bockwurst*, *plockwurst*, *bierwurst*, *schinkenwurst*, *wienerwurst*, sans compter la *brägenwurst*, la *zungenwurst*, la *frankfurterwurst*…

Pain

Avec près de 200 sortes de pains différents, tous absolument exquis, l'Allemagne a de quoi faire en la matière. Au petit déjeuner, pour faire des sandwichs, le pain est omniprésent : il est blanc (*weissbrot*), noir (*schwarzbrot*), aux céréales (*vollkornbrot*), complet, au sésame… Au petit déjeuner, les *brötchen* (petits pains) ont la cote.

PARCE QUE VOUS ÊTES
UNIQUE...

... VOUS RÊVIEZ D'UN GUIDE
SUR MESURE





© I love photo_shutterstock.com

A VOUS DE JOUER !

mypetitfute
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

HABITUDES ALIMENTAIRES

La journée allemande est rythmée par quatre repas.

- **Le petit déjeuner (*Frühstück*),** qui comprend du fromage, de la charcuterie, des œufs, du muesli, ainsi que pain, beurre et confiture. Si vous êtes à l'hôtel, ces copieux petits déjeuners vous permettront facilement de sauter le repas de midi !

- **Entre 12h et 13h, le déjeuner (*Mittagessen*)** est traditionnellement un repas chaud, même si les coutumes alimentaires se transforment, notamment dans les grandes villes où les personnes actives réduisent le temps consacré à ce repas.

- **En fin d'après-midi vient l'heure du goûter (*Kaffe und Kuchen*),** comportant café, thé et pâtisseries. On a ici un goût très prononcé pour les pâtisseries.

- **Enfin, à 19h est servi le dîner (*Abendbrot*),** habituellement froid. Il consiste en salades, en tartines en tout genre, de fromage, de charcuteries, etc.

Les Allemands du Nord sont souvent surnommés *Fischköpfe* – tête de poisson – par leurs compatriotes du Sud, car leur consommation en crevettes, harengs, saumons, thons, truites, anguilles et poissons en tout genre constitue un écart considérable par rapport à la traditionnelle alimentation nationale, plutôt orientée vers le porc. Si vous allez sur la côte de la mer du Nord, goûtez absolument aux délicieux *Brötchen mit Nordseekrabben*. Ce sont de petits pains fourrés de minuscules crevettes.

RECETTES

Eisbein mit Sauerkraut (cuisse de porc à la choucroute)

Une spécialité culinaire typiquement germanique ! Elle est interdite à ceux qui font un régime…

- **Ingrédients pour 4 personnes :** pour les cuisses de porc : 4 portions de cuisse de porc (environ 2 kg), 3 l d'eau, du sel, 2 oignons, 2 feuilles de laurier-sauce, 4 grains de poivre, 5 piments, 1 pincée de sucre. Pour la choucroute : 60 g de saindoux de porc, 500 g de choucroute, 1 oignon, 5 clous de girofle, 1 feuille de laurier-sauce, 1 pincée de sucre.

- **Préparation :** laver les cuisses de porc à l'eau froide, puis les faire cuire dans de l'eau bouillante préalablement salée. Eplucher les oignons et les couper grossièrement en dés. Les ajouter aux cuisses de porc avec les épices. Laisser cuire à feu doux pendant environ une heure et demie. Environ 45 min après, préparer la choucroute. Verser environ 2 cuillerées à soupe de saindoux tiède dans la choucroute. Eplucher l'oignon et le piquer de clous de girofle.



© ALEXRATHS – ISTOCKPHOTO

Repas traditionnel bavarois.

L'ajouter au mélange avec la feuille de laurier et le sucre. Faire mijoter le tout. Après 40 à 45 min, le chou est confit à point. Le déposer sur une assiette. Retirer les cuisses de porc de leur bouillon, les laisser égoutter et les disposer sur la choucroute. Ça y est, c'est prêt ! Accompagnez ce plat d'une bonne bière. Bon appétit !

Filet de poisson berlinois

Ingrédient : 800 g de filets de sole, 2 grosses pommes, 2 oignons, 100 g de lard maigre, sel et poivre.

Préparation : prenez les filets de sole, rincez-les et séchez-les dans du papier absorbant. Débitez les filets en gros dés à l'aide d'un couteau dentelé, salez, poivrez légèrement, puis laissez reposer pendant 20 min.
Pendant ce temps, pelez et épépinez les pommes et coupez-les en tranches. Epluchez les oignons et hachez-les finement. Faites rissoler le lard maigre dans une poêle. Ajoutez les filets, remuez bien pendant une dizaine de minutes, puis retirez et conservez au chaud ; placez les tranches de pommes dans la poêle. Quand une de leurs faces est brun doré, retournez-les et ajoutez-y les oignons jusqu'à obtenir une teinte ambrée. Dressez les dés de poissons dans des assiettes préchauffées et disposez par-dessus les morceaux de pommes et d'oignons. Servez immédiatement.

Sauce verte de Francfort

Ingrédients : cerfeuil, ciboulette, estragon, livèche, persil, oseille, mélisse, aneth ; 1 pot de yaourt ; 1 pot de crème liquide ; 2 à 3 œufs durs ; 2 gousses d'ail hachées ; 1 cuillère à soupe de jus de citron ; 1 cuillère à café de moutarde ; 4 cuillères à soupe de vinaigre de vin ; 4 cuillères à soupe d'huile de tournesol ; 2 cuillères à soupes d'oignon haché ; 2 cornichons ; poivre blanc, moulu frais ; sel.

Préparation : laver les herbes et les couper très fines, passer les ensuite avec l'oignon dans un saladier et arroser avec le vinaigre. Laisser agir pendant 30 min. Casser les œufs. Mélanger la crème liquide et le yaourt avec les œufs, le sel, le poivre et la moutarde et rajoutez sans arrêter de remuer peu à peu l'huile et les cornichons très fins. Hacher l'ail et mélanger tous les ingrédients. La sauce verte se mange avec des pommes de terre (à l'eau ou sautées), des œufs durs, des légumes mais elle est excellente avec du bœuf au court-bouillon.

Jambonneau berlinois

Ingrédients : 500 g de jambonneau ; 600 g de choucroute ; 5 grains de genièvre ; 1 pomme de terre ; 350 g de carottes ; 2 pommes ; sel ; sucre ; persil.

Préparation : le jambonneau doit être moitié cuit et coupé en petits morceaux. Cependant faire cuire la choucroute, les pommes de terre râpées, les carottes et pommes râpées 15 min. Rajouter la viande et faire cuire encore 15 min. Saler, sucrer et saupoudrer à la fin avec persil. Servir avec des pommes de terre à l'eau.

Forêt-Noire

Ingrédients : 7 jaunes d'œufs et 7 blancs ; 180 g de sucre ; 125 g de farine ; 100 g d'amandes moulues ; 1 bocal de cerises au sirop ; 6 cm^3 de kirsch ; 2 paquets de sucre vanillé ; 5 cuillères à soupe d'eau froide ; 50 g de cacao ; 3 cuillères à soupe de gelée de cerises ; 3 grandes feuilles de gélatine ; 3/4 l de crème liquide + copeaux de chocolat.

Préparation : battre en crème les jaunes, l'eau et les 2/3 du sucre. Ajouter le reste en pluie. Battre les blancs en neige. Y mélanger la farine, le cacao et les amandes. Mélanger ensuite tous les ingrédients. Verser dans un moule et cuire 50 à 60 min à 180 °C.
Couper le gâteau en trois parties. Etaler la gelée sur le dessus du premier fond de biscuit. Egoutter les cerises et en garder 12 ainsi que le jus. Cuire 1/8 l de jus et y incorporer la gélatine ramollie pour la faire fondre. Mélanger ensuite la gélatine, les cerises et 1/3 du kirsch. Battre la crème liquide en chantilly avec le sucre vanillé. Poser le mélange aux cerises sur le premier fond. Recouvrir d'un peu de chantilly. Poser dessus le 2e biscuit humidifié au kirsch et recouvrir de chantilly. Poser dessus le 3e biscuit imbibé. Recouvrir le gâteau de crème chantilly. Décorer avec le reste de crème, les cerises et les copeaux de chocolat.

Lebkuchen

Ces « gâteaux de vie » sont originaires de la ville de Nuremberg. On les déguste pendant la période de l'Avent.

Préparation : placez dans un récipient 200 g de sucre, 200 g d'amandes en poudre, 20 g d'orange confite et 20 g de citron confit, 50 g de farine, 1 pointe de couteau de levure chimique, 1 zeste râpé d'un citron non traité, une pincée de sel, 1 paquet de sucre vanillé, 1 cuillère à café de cannelle, 3 œufs, 2 cuillères à soupe de rhum. Vous pouvez également y ajouter pas plus d'une cuillère à café de coriandre, de cardamome, de muscade, de piment ou de clou de girofle. Mélangez le tout jusqu'à obtention d'un pâte lisse et souple. Déposez une noisette de pâte sur des oublies d'environ 4 cm de diamètre (une oublie est une sorte de pain azyme, rond et très fin, comme une hostie). Enfournez-les pendant 20 min à 175 °C et nappez-les ensuite avec un glaçage au chocolat au café ou au sucre.

JEUX, LOISIRS ET SPORTS

L'athlétisme, le handball, le canoë, le cyclisme, l'équitation, le football, la gymnastique, le hockey sur glace, la natation, le patinage, le tennis, le water-polo… Les Allemands sont très sportifs. 14,5 millions d'entre eux sont affiliés à des fédérations, la plupart étant inscrits dans un club de sport, ou pratiquant régulièrement une ou deux disciplines. Il n'est pas rare de voir une horde de nageurs ou de coureurs envahir piscines et stades dès 7h ou 8h du matin.
Dans la plupart des Länder, les élèves des écoles, des collèges et des lycées finissent les cours entre 13 et 15h. Ils ont ainsi souvent du temps à consacrer à la culture sportive. En témoigne le grand nombre de champions originaires de l'Etat fédéral. Le sport préféré des Allemands reste le football, et le rang de l'équipe nationale au niveau mondial le justifie ! Cet engouement sort renforcé par les performances de l'équipe allemande lors des Coupes du monde de 2006, 2010 et 2014, ainsi que des coupes d'Europe 2008 et 2012.
L'un des sports les plus typiques d'Allemagne est le handball, invention du pays. Il est largement pratiqué, et les compétitions nationales et locales sont d'un excellent niveau. Le basket ball est aussi largement pratiqué, avec de très bons clubs (Magdebourg par exemple). L'ex-RDA a produit d'excellents athlètes et nageurs, masculins comme féminins, et la tradition, bien que n'ayant plus rien à voir avec le foisonnement (du à un extrême soutien politique) des années 1980, est encore présente.

DISCIPLINES NATIONALES

Aux Jeux olympiques d'été 2016 à Rio, l'Allemagne termine 5e avec 42 médailles dont 17 médailles d'or, notamment en aviron, grande spécialité du pays, au canoë-kayak, au lancer de disque et en équitation.

Cyclisme

Le cyclisme est l'un des sports favoris des Allemands. Deux coureurs sortent du lot. Erich Zabel, professionnel de 1992 à 2008, ses 214 victoires et tout son palmarès font de lui une légende de la petite reine. Jan Ullrich, grand battant et vainqueur du Tour de France, a lui aussi un grand nombre de victoires dans les mollets. Ses scandales de doping ne lui ont pas enlevé la sympathie du public, due tant à ses performances sportives qu'à son attitude désinvolte face aux contraintes du métier (bon vivant, il n'hésitait pas à participer à des fêtes ou à ne pas suivre le régime ascétique de règle à la veille de compétitions). L'équipe féminine de la course de vitesse par équipe remporte la médaille d'or aux J.O. de Londres en 2012.

Football

Comme dans beaucoup de pays, le football est le sport national. La légendaire *Mannschaft* (« équipe ») est la sélection nationale la plus titrée du monde après l'équipe du Brésil. Lors du Mondial 1990, l'international anglais Gary Lineker dira même avec humour, après une défaite aux portes de la finale contre l'Allemagne : « Le football est un sport simple : 22 hommes courent après un ballon pendant 90 minutes et, à la fin, les Allemands gagnent ». Il faut dire que le pays compte nombre de joueurs de talent et sait créer des équipes fortes de qualités morales qui leur a souvent permis d'éliminer des équipes techniquement supérieures à la leur. Franz Beckenbauer, le plus respecté de tous les anciens joueurs du pays, a sans doute fait partie de la plus brillante équipe que l'Allemagne ait connue. Lorsqu'elle était constituée de l'axe Maier – Beckenbauer – Netzer – Gerd Müller, la Mannschaft a réellement connu ses heures de gloire, en gagnant notamment l'Euro 1972 puis la Coupe du monde 1974.
En 2006, le Mondial de football sur le sol allemand fut un événement majeur et euphorique. Depuis, la nation entière s'est jetée dans un engouement débordant pour le football ; jeunes et vieux de toutes générations et tous milieux se sont fait supporters. Dotée d'une équipe de qualité, l'Allemagne a pour l'occasion ressorti les drapeaux qu'elle hésitait à brandir depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale. Entre les mains de Jürgen Klinsmann, la Mannschaft a de plus su casser son image d'école austère, raflant la troisième place. L'Allemagne remporte la Coupe du monde 2014 au Brésil face à l'Argentine (1-0). Le pays compte quelques clubs parmi les meilleurs du monde. Le plus grand représentant en est le FC Bayern de Munich, qui a gagné quatre fois la Champion's League et deux Coupes intercontinentales. Sans oublier le Werder de Brême, le Bayer Leverkusen et le Borussia Dortmund.

Formule 1

La course automobile est l'un des sports dans lesquels les Allemands se sont toujours illustrés, depuis les balbutiements de la discipline. A la pointe de l'industrie automobile, le pays donne une place particulièrement importante à la voiture, et les sports automobiles y sont naturellement très populaires. Outre les prestigieux engins de course de Porsche, Mercedes ou BMW, l'Allemagne connaît des pilotes hors norme, à l'image de son grand champion Michael Schumacher.

Tennis

Un autre sport populaire en Allemagne est le tennis. Le pays a produit de formidables champions.
Les plus connus sont Boris Becker (surnommé Boom Boom pour sa force de frappe), vainqueur 3 fois de Wimbledon, 2 fois de l'Open d'Australie et 1 fois de l'US Open ; l'impressionnante Steffi Graf, dont le palmarès est l'un des plus, sinon le plus prestigieux du tennis féminin (22 titres en tournoi du Grand Chelem dont un Grand Chelem, les quatre tournois majeurs remportés en 1988, n° 1 mondial pendant 378 semaines) ; ainsi que Michael Stich, vainqueur du tournoi de Wimbledon en 1991. Malgré une culture tennistique assurée par ces anciens champions, l'Allemagne connaît actuellement une baisse de sa représentation sur les courts. En 2017, le n° 1 allemand, Alexander Zverev, ne pointait le bout de sa raquette qu'à la 20e place du classement ATP.

Handball

Avec le Danemark, l'Allemagne est l'un des berceaux du handball. Il est encore aujourd'hui l'un des sports les plus pratiqués, aussi bien chez les hommes que chez les femmes. Son championnat est l'un des plus réputés au monde et son équipe nationale masculine se classe régulièrement parmi les meilleures. En 2016, la Deutsche Handballbund remporte le championnat d'Europe face à l'Espagne (24-17)

ACTIVITÉS À FAIRE SUR PLACE

La verdoyante Allemagne dispose de plus de 132 000 km de sentiers qui invitent à la pratique des randonnées. Ainsi, vous pouvez, par exemple, traverser les Alpes bavaroises, de Allgaü au lac Königsee, pendant une période de 14 jours, et contempler les plus beaux paysages de Bavière (www.oberbayern-tourismus.de en allemand). Dans la même région, vous pouvez en profiter pour cheminer sur la route du sel et du verre dans une zone comprise entre le Danube, la forêt de Bohême et la frontière autrichienne, dans le plus grand bois « fermé » d'Europe centrale (www.oberbayern-tourismus.de en allemand).

- **Les amateurs de randonnées** à travers les forêts trouveront 23 000 km de sentiers dans la Forêt-Noire et sur la route « Westweg » qui relie les 280 km séparant Pforzein de Baste, entre les vallées du Danube et du Rhin. C'est une région très riche où croissent diverses espèces de plantes de la période glaciaire (www.westweg.de en allemand).



© TRABANTOS – SHUTTERSTOCK.COM

Baignade dans l'Isar, Munich.


© TOMML

Ski de fond.

Le Sauerland compte 160 km de sentiers pédestres entre le village de Brillon jusqu'au pied des montagnes Westerwald (www.rothaarsteig.de en allemand). Il y a enfin tous les massifs du sud de l'ex-RDA, très riches en chemins de randonnée et relativement moins courus que leurs rivaux de l'Ouest. Il s'agit de la forêt de Thuringe, du Harz et de la Suisse Saxonne, accompagnée des Monts Métallifères. En hiver, l'Allemagne pullule de régions propices à la randonnée et aux sports de glisse. Les Alpes et la Forêt-Noire, mais aussi la moyenne montagne : le Rhön, la forêt de Thuringe, le Fichtelgebirge, les Monts Métallifères, le Sauerland, le Jura souabe, l'Allgäu, le Harz, l'Eifel, la Suisse franconienne, la forêt bavaroise sont des sites propices aux sports d'hiver. On y pratique du ski alpin et du ski de fond, des randonnées balisées et aussi des sports de patinoire comme le curling. Mis à part les montagnes et les forêts, l'autre richesse naturelle de l'Allemagne sont ses fleuves et ses rivières qui gardent encore une belle authenticité (www.vikingrivercruises.com).

Il est possible de participer à des croisières fluviales le long de la vallée moyenne du Rhin (www.k-d.de ou www.Bingen-Ruedesheimer.com), le long du Danube (www.donauschiffahrt.com), de l'Elbe (www.saechsische-dampfschiffahrt.de), de l'Oder et de la Saar (www.hausbooturlaub.de). En hiver, ces croisières sont plus rares....

Les lacs sont un autre atout du pays, pour pratiquer tous les sports d'eau. Dans le Mecklembourg, dans le Brandebourg ou dans la Suisse du Holstein, encore sur les nouveaux lacs artificiels de Saxe, ils sont dotés de bases nautiques et permettent de pratiquer voile, canoë, aviron, etc. Les lacs et rivières favorisent bien entendu la pêche. Carpe, brochet, perche, sandre, poisson-chat, anguille, truite de rivière et de lac, saumon, les eaux allemandes sont riches.... Mais attention ! La pêche est très réglementée : il vous faudra un permis de pêche national, que l'on trouve aisément en mairie et en sous-préfecture, ainsi qu'une autorisation du propriétaire ou du gérant. Prenez garde à la date de fermeture de la saison de pêche (www.vdsf.de).

Balade à cheval. Dans ce pays vert, rien de plus facile que d'organiser une petite balade ou en une grande expédition à cheval sur les plages de sable de la mer Baltique, à travers des forêts ou le long des rivières et des lacs. C'est à coup sûr une des meilleures façons de découvrir le pays. Vous pouvez contacter, pour planifier votre itinéraire, le Deutche Reiterliche Vereinigug ✆ (02581) 63620. Quoi de plus fantastique que de découvrir un pays à cheval et de se livrer à l'ivresse de grands galops sur les plages ou en pleine nature ! Rien que de la liberté !

En hiver, des stations de ski et de sports de glisse, comme le patin à glace, prospèrent dans le Sud du pays, que ce soit le ski alpin dans l'une des neuf stations des Alpes bavaroises, à l'extrême sud, ou le ski nordique dans les six stations de la Forêt-Noire et des massifs de moyennes montagnes. Des pistes de randonnées balisées sont également aménagées pour les balades en raquettes.

Si ce n'est à cheval, que ce soit donc à bicyclette ! Chaque ville allemande met à disposition un « vélib » local et il y a pléthore de boutiques proposant des locations de vélos et des pistes cyclables proposant des possibilités infinies de balades et de randonnées à vélo, en ville ou dans la campagne... Oubliez donc un temps la voiture pour un deux-roues sans moteur ! Vous aurez ainsi différentes perspectives de votre voyage et de l'Allemagne.

ENFANTS DU PAYS

Franziska van Almsick (1978)

Bien qu'originaire de la défunte RDA, Franziska van Almsick, qui vit à Treptow à Berlin-Est, n'a rien des lourdes athlètes que l'on envoyait jadis conquérir des médailles dans les bassins de natation. Coqueluche des médias pour son talent et sa gaieté, posant pour des maillots de bain et des lignes de vêtements, elle est devenue la première star du sport allemand : quadruple médaille en nage libre et relais aux jeux Olympiques de Barcelone en 1992 (deux-médailles d'argent et de bronze), six titres aux championnats d'Europe de 1993 et à ceux de 1995. Cependant, les maigres résultats des jeux Olympiques de Sydney de 2000 lui avaient fait perdre un peu la cote, la plupartdes espoirs allemands étant misés sur elle. Elle fit un vrai come-back en 2002, en remportant 5 médailles d'or aux championnats européens de natation de Berlin, malgré un déplacement des vertèbres l'année précédente. Elle échouait lors des jeux Olympiques d'été de 2004 à Athènes, mais remportait une médaille olympique avec le relais 4 x 200 m nage libre.

Steffi Graf (1969)

La petite Allemande de Brühl, star absolue de l'Allemagne sportive des années 1980, a vu son étoile pâlir par la suite en raison des frasques amoureuses de son père et de cachotteries fiscales remettant en question son image d'Allemande modèle, même si son père est largement à l'origine de ses déboires. Mais son palmarès est toujours impressionnant. Après un total de 368 semaines à la tête mondiale du tennis, dont 186 semaines consécutives, elle est la cinquième joueuse (tous sexes confondus) à avoir remporté le Grand Chelem, à savoir le tournoi de Wimbledon, les Opens d'Australie et des USA, ainsi que le tournoi de Roland-Garros. En ayant, en plus, remporté une finale olympique, elle gagne le premier Grand Chelem d'or de l'histoire du tennis. Cette joueuse emblématique a décidé en 1999 d'arrêter la compétition. Mariée à André Agassi, elle a eu deux enfants. Si elle a quitté les courts, elle fait encore parler d'elle. Elle est la fondatrice de l'association caritative Children for tomorrow. Elle est aussi l'ambassadrice du WWF. Parallèlement à ses activités humanitaires, elle a créé sa propre ligne de vêtements.

Jürgen Habermas (1929)

Cet enfant de Düsseldorf, dernier survivant de « l'école de Francfort », l'un des grands mouvements de sociologie des années 1960-1970 dont les principaux représentants furent Theodor Adorno et Max Horkheimer, ce grand penseurdes sciences sociales n'a eu de cesse de plaider pour la démocratie et le libéralisme en mêlant étrangement pragmatisme et matérialisme dialectique. Philosophe inclassable bien que fermement ancré à gauche, il a souvent créé la surprise en faisant la synthèse avec des idées de droites et d'horizons les plus divers. Il a toujours souhaité que l'unité de la nation allemande se fasse par l'adoption d'un patriotisme constitutionnel qui tourne le dos à la vieille notion d'appartenance par les seuls liens du sang. Il reste l'un des grands esprits de l'Allemagne contemporaine.



© TAKASHI IMAGES – SHUTTERSTOCK.COM

Oktoberfest, le festival de la bière, Munich.

Karl Lagerfeld (1933-2019)

Cette star de la haute couture, designer, photographe, styliste, qui dirigea la maison Chanel à Paris depuis 1983 jusqu'à sa mort, ainsi que la maison Fendi à Rome, est hambourgeois d'origine. Il grandit dans la cité hanséatique avant de venir s'établir à Paris en 1954 et de devenir l'un des couturiers les plus en vue de la capitale française, au départ pour la marque Woolmark. Il fut ensuite directeur artistique de la maison de Jean Patou ; free-lance, il fut l'un des créateurs du prêt-à-porter. Chloé et H&M sont d'autres marques pour lesquelles il a innové.

Claudia Schiffer (1970)

1,80 m, mensurations 90, 62, 91, le top-model le plus célèbre au monde a défilé pour les plus grands : Versace, Ralph Lauren, Yves Saint Laurent… Karl Lagerfeld a fait d'elle son égérie pendant plusieurs années. Et comme beaucoup de mannequins, elle a produit ses propres cassettes vidéo de remise en forme : Perfectly Fit. Aujourd'hui, approchant la quarantaine, Mme Schiffer fait toujours la une des journaux people allemands, est ambassadrice de l'Unicef, et s'occupe de ses deux enfants. Etant la meilleure publicité (voire produit d'exportation) pour son pays, on a pu par exemple la voir en Angleterre vanter les mérites de sa langue : « Learn German and look good ». Apprenez l'allemand, et soyez beau…

Patrick Süskind (1949)

L'allure d'un éternel étudiant, sarcastique et secret, Patrick Süskind partage son temps entre Munich, Paris et les environs de Carcassonne. Scénariste de séries télévisées à succès (*Kir Royal*), il est l'auteur d'un best-seller mondial avec *Le Parfum* (1986, 7 millions de livres vendus à travers le monde, vingt-huit traductions, une adaptation cinématographique en 2006). Süskind écrit peu (*La Contrebasse, Le Pigeon*), mais le succès est toujours à la clé. Il déteste les médias.

Martin Walser (1927)

Ecrivain-clé de la fin du XXe siècle, il eut longtemps des sympathies communistes, mais la gauche lui reproche de lorgner vers les sirènes du nationalisme depuis qu'il s'est déclaré, en 1978, partisan de la réunification allemande et a salué celle-ci quand elle est intervenue. En 2002, dans *Mort d'un critique*, Martin Walser s'en prend au critique littéraire allemand le plus célèbre, Marcel Reich-Ranicki, rescapé du ghetto de Varsovie. Suite à cette affaire, Martin Walser est accusé d'antisémitisme. Il est l'auteur de romans et de pièces de théâtre, et le peintre sarcastique de destins inconsistants et dramatiques. On pourra lire avec profit *La Maison des cygnes* (1980) et *Au-delà de l'amour* (1976).

Wim Wenders (1945)

Cet enfant de Düsseldorf est le plus américain et le plus européen des cinéastes allemands. Il est l'un des derniers grands survivants de la nouvelle vague allemande des années 1970, le Nouveau cinéma allemand, avec Werner Herzog et Volker Schlöndorff. Il se distingue par une photographie exigeante, un art du montage et un tempo particulier et des thèmes variés, ainsi que par une grande place laissée à la musique, comme le montre sa collaboration avec Ry Cooder pour *Paris, Texas* (1984, pour lequel il reçut la Palme d'or du festival de Cannes) et *Buena Vista Social Club* (1998). Ses autres grands films, épris d'une grande recherche formelle, sont *Alice dans les villes* (1973), *Au fil du temps* (1976), *L'Ami américain* (1977), *Les Ailes du désir* (1987), *Lisbonne Story* (1995), *The End of Violence* (1996), *The Million Dollar Hotel* (2000), *Land of Plenty* (2004), *Don't Come Knocking* (2005), *Rendez-vous à Palerme* (2008). En 2002 il reçut le prix Robert Bresson à la Mostra de Venise pour l'ensemble de son œuvre, festival qu'il présidera en 2008. En 2011, il réalise le premier film d'auteur en 3D, *Pina*, un documentaire sur la défunte danseuse et chorégraphe allemande Pina Bausch, une œuvre très saluée. En 2014, Wim Wenders dirige et tourne un documentaire Le *Sel de la terre* (*The Salt of Earth*) en coopération avec le photographe brésilien Juliano Ribeira Salgado. Celui-ci, axé sur la biographie du photographe parcourant le monde pour en couvrir les « crises » politiques et économiques, est absolument passionnant, et particulièrement poignant lorsqu'on le suit au Biafra, entre autres. Ce documentaire décrochera le César du meilleur film documentaire en 2015. En 2018, il tourne un documentaire sur le pape François *Pope Francis, A man of his word* (*Le Pape François, un homme de parole*). Son film *Submergence* sorti en 2017 lui permettra d'être nominé au festival de San Sebastian. *Miso Soup*, son dernier film en date, est sorti en 2018.

Depuis 1996, il dirige l'académie européenne du cinéma basée à Berlin. Son objectif est de mettre en valeur et d'aider les productions cinématographiques européennes à travers la cérémonie annuelle des Europeans Films Awards. Il enseigne également à la Hoschule fur Bildende Kunste à Hambourg.

BERLIN
ET BRANDEBOURG



Château de Charlottenburg, Berlin.

© SERGEY KOHL – SHUTTERSTOCK.COM

BERLIN



Berlin est une ville en permanente mutation, créative, hétérogène, vivante. D'un côté, l'euphorie d'une économie de marché hyperactive, de l'autre, des communautés de vie qui s'improvisent autour des grands idéaux libertaires et qui oscillent entre revendications, créations et plaisirs éphémères. Berlin est la capitale d'une Allemagne réunifiée, et donne toujours l'impression d'inachevé avec son énorme diversité architecturale et un urbanisme désordonné. C'est enfin une ville moderne et multiculturelle qui est résolument tournée vers le futur. Cette cité unique est à découvrir à travers ses cafés, ses monuments, ses grandes avenues commerçantes et sa vie nocturne. En parcourant ses rues et en explorant ses monuments, on découvre chaque page de son histoire. Depuis l'île des Musées qui recèle quelques-uns des plus impressionnants trésors de l'Antiquité en passant par les palais baroques de Charlottenburg et Sanssouci jusqu'aux lieux de mémoire du XXe siècle, vous verrez toute la beauté, l'extravagance et la cruauté du passé. Un passé lourd, marqué par deux conflits mondiaux, l'horreur des camps, la partition de la ville, et une lente et laborieuse réunification ; et pourtant, Berlin est plus vibrante que jamais... Vous serez sans doute nombreux à revoir vos préjugés selon lesquels la bienséance allemande est le fruit d'une discipline rigoureuse. Autant de découvertes qui vous feront vite réaliser que vous évoluez dans un formidable espace en changement perpétuel, qui ne peut pas s'apprivoiser avec un guide dans les mains, mais avec de bonnes jambes…

Histoire

Fondée officiellement en 1237, Berlin se développe autour d'une île de la Spree et du quartier actuel de Mitte. Elle se transforme en une importante cité commerçante médiévale. Elle fut habitée par des gentilshommes, des rois et des empereurs, et le nombre de châteaux et de monuments prestigieux qui y furent construits ne cessa d'augmenter. Point de départ du IIIe Reich, elle connut la guerre et ses bombardements ainsi que l'occupation soviétique. Divisée en quatre zones par la suite, Berlin devint ensuite un symbole, celui de la séparation entre les blocs de l'Est et de l'Ouest. Elle est maintenant la ville-symbole de la réunification allemande. Elle est née de Berlin et de Cölln, à l'origine des villages de pêcheurs peuplés par la tribu slave des Wendes, son nom aurait une étymologie d'origine slave et viendrait probablement du terme sorabe pour « grillage de pêcheurs ». Les Allemands ascaniens sont alors au pouvoir, le plus connu d'entre eux, Albert l'Ours, aurait quelque chose à voir avec le symbole de Berlin, soit un ours. De cette période médiévale, il ne reste que peu de monuments à l'exception de la Marienkirche sur l'Alexander Platz. Berlin n'entre dans l'Histoire qu'à la fin du XVe siècle, lorsqu'elle fut choisie comme capitale de la Marche de Brandebourg par la dynastie des Hohenzollern. Berlin devient essentiellement protestante au XVIe siècle. Mais la Réforme aura aussi été un des éléments déclencheurs de la guerre de Trente Ans (1618-1648). Complètement dévastée, l'Allemagne connaît la famine et près de la moitié de la population berlinoise disparaît. Le prince électeur de Brandebourg et duc de Prusse, Frédéric Guillaume de Hohenzollern, prend la reconstruction en main, étendant son pouvoir sur une ville ruinée. Il met en place un nouvel Etat unique au pouvoir centralisé, aux frontières agrandies par les traités de Westphalie en 1648, en développant sa capitale Berlin et en accueillant de nombreux étrangers, notamment les huguenots français chassés de France par la révocation de l'édit de Nantes. Sous son fils Frédéric Ier, promu roi de Prusse, la ville s'agrandit avec l'aménagement de nouveaux quartiers et s'embellit avec la construction de monuments prestigieux. A la mort du petit-fils de celui-ci, Frédéric le Grand, en 1786, Berlin est une grande capitale politique européenne et la Prusse un Etat moderne au sens de l'absolutisme éclairé. Cependant, les guerres napoléoniennes anéantiront la ville, les soldats français s'y installeront pendant deux ans. La fin de l'occupation en 1808 laisse derrière elle une ville ruinée. Après les guerres de libération de 1813 à 1815, Berlin connaît l'industrialisation du XIXe siècle. Rien qu'entre 1850 et 1870, la population triple. Les ouvriers commencent à s'entasser dans des conditions sanitaires exécrables dans les Mietkaserne, ces immeubles construits à la va-vite pour les héberger dans les quartiers périphériques. La ville s'enrichit grâce à ses activités industrielles, les réformes économiques vont bon train. Sous l'influence de Bismarck, l'artisan de l'unification allemande, seront réaménagées les avenues de Berlin, sur le modèle haussmannien. Après la Première Guerre mondiale, Berlin perd son statut de capitale au profit de Weimar. Mais elle est au

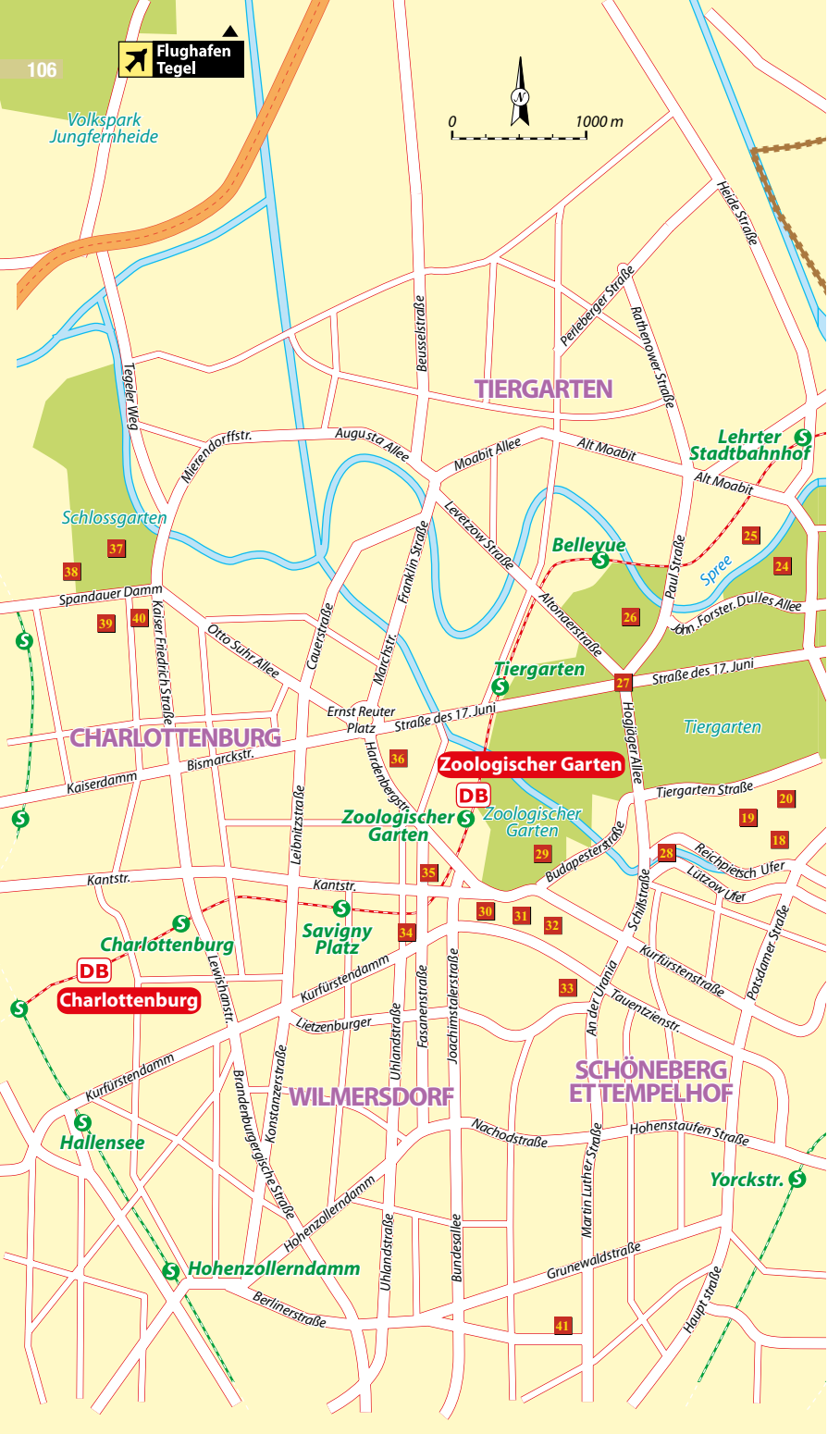
Les immanquables de Berlin et du Brandebourg

- **Schloss Charlottenburg.** Ancienne demeure de la reine et joyau baroque situé dans un quartier très agréable.
- **Kaiser Wilhelm Gedächniskirche.** Métaphore pétrifiée des atrocités de la guerre, cette église émeut dès le premier abord.
- **Gemäldegalerie.** Véritable panthéon de la peinture européenne, cette pinacothèque recèle de chefs-d'œuvre du XIIIe au XVIIIe siècle.
- **Neue Nationalgalerie.** Découvrez l'expressionnisme allemand et les plus grands artistes internationaux au sein de ce bâtiment fonctionnaliste.
- **Reichstag.** Montez dans la nouvelle coupole du Parlement, tout en verre, signée Norman Foster. Elle est le symbole de l'histoire moderne allemande. Prenez soin de réserver votre billet plusieurs jours en avance.
- **Gendarmenmarkt.** La plus belle place de Berlin, avec ses églises jumelles et les terrasses ensoleillées en été.
- **Pergamonmuseum.** Musée spectaculaire consacré aux antiquités grecques, romaines, babyloniennes et islamiques. C'est ici que vous découvrirez, entre autres, l'authentique porte d'Ishtar, l'une des entrées de la cité mythique de Babylone. Elle fut transportée du site de Babylone en Irak par les pseudos archéologues au début du siècle dernier... pour être remontée dans ce musée ! A ne pas manquer, donc.
- **Le Museum für Asiatische Kunst- musée des Arts asiatiques**, installé au Humboldt Forum. Ce musée rassemble de très riches collections d'œuvres originaires d'Asie centrale, d'Asie du Sud, des pays du Sud-Est asiatique, de Chine et du Japon. Ce sont des pièces uniques, certaines exceptionnelles.
- **Alexanderplatz.** Vitrine du régime communiste de la RDA, l'« Alex » est redevenue le centre neurologique de tout Berlin.
- **Potsdam** et son château de Sanssouci, le Versailles allemand. Un site magnifique, à ne pas manquer !
- **Le Spreewald,** charmant dédale de canaux, un marais poitevin allemand, à visiter en barque. Une excellente manière de découvrir Berlin sous un autre angle.
- **Zoologisher und Aquarium.** Le zoo, d'une très grande richesse, et l'aquarium de Berlin, à l'ouest du parc de Tiergarten, sont incontournables pour les familles et les enfants, pour admirer la beauté des animaux venus des quatre coins du monde.

centre des luttes politiques entre droite dure et gauche insurrectionnelle et connaît de sanglants affrontements. Des millions d'Allemands sont dans la misère. Dès 1924 pourtant, l'Allemagne connaît un miracle économique et développe une politique de réconciliation européenne. Le Grand Berlin est formé en 1921 par le rattachement de l'agglomération à plus de 60 villes et villages environnants. La ville compte alors plus de 4 millions d'habitants et connaît un rayonnement culturel des plus importants. Il s'agit des Goldene Zwanziger, les « années dorées ». Mais la crise de 1929 augmente radicalement le nombre de chômeurs et la misère replonge sur la ville. Le IIIe Reich refait de Berlin la capitale de l'empire allemand. Après la Seconde Guerre mondiale, en 1945, plus de 30 % de la ville sont détruits. La ville devient alors une cité partagée en quatre zones d'occupations entre la France, la Royaume-Uni, les États-Unis et l'URSS.

Les deux Berlin

En 1947, les Soviétiques décident de mettre en place un blocus du Berlin contrôlé par les Occidentaux, qui dura presque une année. La population de Berlin manque de tout. Après quelques semaines, l'ancienne capitale commence à être ravitaillée grâce au pont aérien avec les États-Unis via l'aéroport de Tempelhof. La séparation de la ville entérinée, Berlin-Ouest devient une enclave, en territoire est-allemand, de la RFA qui prend la ville de Bonn comme capitale, tandis que Berlin-Est devient la capitale d'une RDA centralisée.


106
Flughafen Tegel
Volkspark Jungfernheide
0
1000 m
TIERGARTEN
Tegeler Weg
Mierendorffstr.
Beusselstraße
Perleberger Straße
Rathenower Straße
Heide Straße
Augusta Allee
Moabit Allee
Alt Moabit
Lehrter Stadtbahnhof
Schlossgarten
Levetzow Straße
Franklin Straße
Bellevue
Paul-Straße
Spree
Altonaestraße
Otto Suhr Allee
Cauerstraße
Marchstr.
Tiergarten
Straße des 17. Juni
Ernst Reuter Platz
CHARLOTTENBURG
Bismarckstr.
Hardenbergstr.
Zoologischer Garten
DB
Hofjägerallee
Tiergarten
Kaiserdamm
Leibnitzstraße
Zoologischer Garten
Budapesterstraße
Tiergarten Straße
Reichpietsch Ufer
Lützow Ufer
Kantstr.
Savigny Platz
Schlüterstraße
Charlottenburg
DB
Charlottenburg
Lewishanstr.
Kurfürstendamm
Fasanenstraße
Joachimstalerstraße
An der Urania
Kurfürstenstraße
Potsdamer Straße
Tauentzienstr.
Lietzenburger
Uhlandstraße
SCHÖNEBERG ET TEMPELHOF
WILMERSDORF
Konstanzerstraße
Brandenburgische Straße
Nachodstraße
Hohenstaufen Straße
Hallensee
Martin Luther-Straße
Yorckstr.
Hohenzollerndamm
Uhlandstraße
Bundesallee
Grunewaldstraße
Hauptstraße
Berlinerstraße
37
38
39
40
25
24
26
27
36
35
34
30
31
32
33
28
29
20
19
18
41



Monuments et sites remarquables

1. Hackescher Höfe
2. Mémorial du Mur
3. Nouvelle Synagogue
4. Musée d'Art contemporain
5. Musée national d'Histoire
6. Île aux musées
7. Nikolai Kirche
8. Rotes Rathaus
9. Fernsehturm
10. Cathédrale Sainte-Edwige
11. Gendarmen Markt
12. Märkisches Museum
13. East Side Gallery
14. Musée juif de Berlin
15. Haus am Checkpoint Charlie
16. Martin Gropius Bau
17. Staatsbibliothek
18. Neue Nationale Galerie
19. Gemäldde Galerie
20. Philarmonique
21. Parizer Platz
22. Porte de Brandebourg
23. Reichstag/Bundestag
24. Haus der Kulturen der Welt
25. Chancellerie
26. Bellevue Palace
27. Colonne de la Victoire
28. Bauhaus Museum
29. Zoo de Berlin
30. Gedächniskirche
31. Breitscheidplatz
32. Europa Center
33. KaDeWe
34. Centre de la Communauté juive
35. Theater Des Westens
36. Maison Tacheles
37. Château de Charlottenburg
38. Musée de la Préhistoire
39. Collection Berggruen
40. Mémorial aux juifs assassinés d'Europe
41. Mairie de Schöneberg

Au matin du 13 août 1961, les Berlinois se réveillent sur une vision d'effroi : un réseau de barbelés et chevaux de frise sépare dorénavant les secteurs occidentaux et soviétiques. L'opération, « Muraille de Chine », décidée par Walter Ulbricht vise à endiguer l'exode des ressortissants de la RDA vers la RFA. La tension monte entre les Occidentaux et le pacte de Varsovie. Les Alliés mobilisent leurs forces le long du no man's land. Chacun s'observe en chien de faïence, mais les Occidentaux assistent impuissants à la construction du Mur. Kennedy se rend le 2 juin 1963 pour constater la fracture. Certaines personnes profitent encore des failles du dispositif pour fuir à l'Ouest. Le régime est-allemand peaufinera au cours des années suivantes l'amélioration de la surveillance de la frontière.A partir de 1972, le Mur devient infranchissable. Il coupe la ville en deux sur 45 km et sépare l'enclave occidentale de la RDA sur 120 km. Les seuls points de passage entre l'Est et l'Ouest se résument au Checkpoint Charlie et à celui qui est situé à proximité de la gare Friedrichstraße. La tentative de franchir le Mur coûtera la vie à 79 personnes entre 1961 et 1989.

Réunification et nouvelle capitale fédérale

Début novembre 1989, la RDA connaît une effervescence sans précédent depuis le dernier soulèvement ouvrier du 17 juin 1953. Le 9 novembre 1989, le Conseil des ministres de la RDA décide l'ouverture du Mur de Berlin et des frontières. Dans l'euphorie générale, des milliers de Berlinois des deux parties de la ville se retrouvent sur le Mur pour célébrer la fin de 28 années de séparation. Les dernières troupes d'occupation quittent Berlin en 1994. C'est une nouvelle République fédérale d'Allemagne qui commence en 1990, agrémentée de six nouveaux *Länder* dont Berlin. Le déménagement du gouvernement fut voté en 1991.

QUARTIERS

Mitte et Wedding ★★★★

Cœur historique de la ville, Mitte est le quartier est le symbole de la ville réunifiée depuis la chute du Mur. Fortement marqué par l'architecture communiste avec des monuments majeurs tels que l'Alexanderplatz, la tour de télévision ou le palais de la République, c'est surtout le rendez-vous incontournable des touristes qui viennent ici pour la multitude de ses monuments et points d'intérêt, de l'île aux Musées en passant par le symbole de la ville : la porte de Brandenburg.

Friedrichstadt et Unter den Linden

A l'entrée de Mitte se trouve la porte de Brandenburg, Brandenburger Tor, posée sur la Pariser Platz où fleurissent tout autour les ambassades. La jolie avenue Unter den Linden (« Sous les Tilleuls ») prend son départ ici. Elle relie la porte de Brandenburg à l'Alexanderplatz et elle est vraiment un résumé de l'histoire allemande, depuis la dynastie des Hohenzollern jusqu'au III[e] Reich. Si vous décidez d'éviter les musées, vous ne la parcourez qu'en peu de temps, en y admirant les façades, mais si vous êtes curieux et avez soif de connaissance, c'est l'endroit de passage obligé. Sur l'avenue même se trouvent la Humboldt-Universität, la Bebelplatz où les nazis brûlèrent tous les livres qu'ils considéraient comme subversifs, le Deutsche Staatsoper et le musée de l'Histoire allemande.

En son milieu, Unter den Linden est coupé par la Friedrichstraße, le principal axe nord-sud du centre-ville et l'artère centrale de l'ancien (et nouveau) centre commercial de la ville, Friedrichstadt. Il faut découvrir ses bâtiments avant-gardistes (quartier 205 et 206) et les magasins chics de l'avenue la plus chère de Berlin. A son extrémité, un monument de tout autre sorte : le Chekpoint Charlie, l'ancien point de passage entre l'Est et Ouest.

Le centre du quartier est formé par la place Gendarmenmarkt, un des lieux historiques les plus impressionnants de la ville. De part et d'autre trônent les deux cathédrales du dôme français et du dôme allemand qui abritent respectivement le musée des Huguenots et le musée des Questions de l'histoire allemande. Au centre de la place, le Konzerthaus, où réside l'orchestre symphonique de Berlin.

Museuminsel (l'île aux Musées)

Au bout de l'avenue Unter den Linden, juste avant l'Alexanderplatz et ses bâtiments à l'architecture soviétique, émerge une île. Cette île est le berceau de Berlin, là ou la ville a vu le jour, il y a plus de 800 ans, et où elle a fait son histoire. Divisée en deux par la Werderstraße, d'un côté se trouve la Museum Insel (l'île des Musées) et de l'autre la Fischer Insel (île des Pêcheurs), aujourd'hui un quartier résidentiel. L'île aux Musées renferme pour sa part le Pergamon Museum, un des lieux les plus visités, qui recèle des pans entiers de cités antiques comme une porte de la Babylone antique, la

légendaire Porte d'Ishtar ; le Bode Museum ; le Neues Museum ; la Alte Gemäldegalerie et le Altes Museum avec son célèbre buste de Nefertiti. L'île est surplombée par le Berliner Dom. En face, la Schlossplatz clôt l'avenue Unter den Linden : c'est ici que se trouvait, avant la guerre, la résidence de l'empereur. Depuis la guerre froide, un des pires vestiges de la RDA y avait pris sa place : le palais de la République, un bloc empesté par l'amiante et démoli en 2008. Depuis 2013, la ville a entrepris de reconstruire le palais Schlossplatz tel qu'il était au XIXe siècle en projetant également d'y intégrer tout un espace culturel.

Alexanderplatz

Lorsque vous venez de la Museumsinsel, vous apercevez d'abord le forum de Marx et Engels, avec les statues monumentales des deux pères fondateurs du communisme. Derrière, l'énorme Alexanderplatz s'offre à vous, avec sa mairie rouge et sa tour de la Télévision (le bâtiment le plus haut d'Allemagne). Au sud de cette place massive au charme soviétique contestable, le Nikolaiviertel est le seul quartier de toute la ville qui ait encore préservé son aspect médiéval. Bien que détruit pendant la Seconde Guerre mondiale, il a été reconstruit dans les années 1980 dans son état original. Bien desservie par les transports, la place demeure également un bon point de départ pour sillonner les quatre coins de Berlin.

Hackescher Markt et Scheunenviertel

Au nord de l'Alexanderplatz, on débouche sur le Hackescher Markt, la place de Mitte où convergent tous les branchés de la ville. Autour de la station de S-Bahn, des cafés se nichent dans les arcades et les *Hackeschehöfe*, les cours intérieures aménagées, forment une chaîne dans tous les pâtés de maisons récemment rénovés. Ici, cafés, bars, salons de coiffure, cinémas, boutiques de jeunes créateurs berlinois se succèdent, pour un aperçu de la vie bohème chic du quartier.

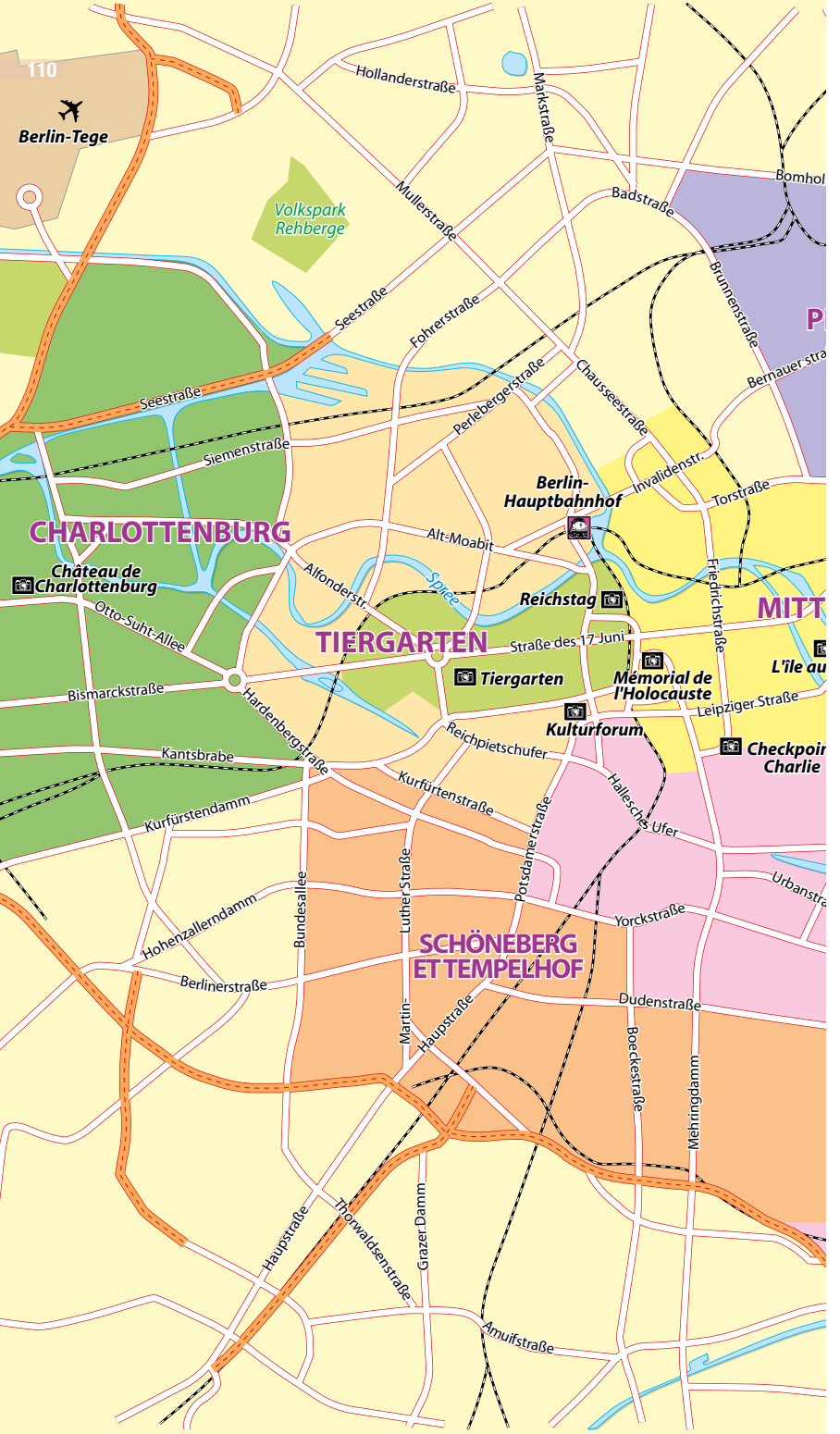
A ne pas rater non plus, l'Oranienburger Straße et le Scheunenviertel. La zone a hérité de ce nom de « quartier des Granges », à la chute du Mur alors que la rue était laissée aux squatters. Cependant, la situation actuelle est tout autre : en effet, la Oranienburger Straße cultive toujours son aspect bohème, mais tout est rénové, occupé par des boutiques, des cafés et des bars…
Etant donné que le quartier est resté longtemps bon marché et ouvert aux squatters, il est devenu et est resté le quartier chaud de Berlin : un endroit où l'on peut ouvrir et fermer à volonté galeries ou clubs, où il reste toujours quelque chose à découvrir. Hormis les quelques prostituées qui sillonnent le trottoir la nuit venue, la rue est devenue très *clean*. Par ailleurs, la Nouvelle Synagogue avec son superbe dôme doré a donné le déclic à une nouvelle installation de la communauté juive à Berlin, et la symbolique juive est redevenue une composante essentielle de ce quartier.

Prenzlauer Berg ★

Ce quartier, qui se trouvait à l'Est du Mur, fut après la réunification le terreau d'une nouvelle vie artistique bohème, désargentée, spontanée et pleine de charme. Aujourd'hui, les façades ont été rénovées, les rues assainies et une nouvelle classe moyenne, qui travaille essentiellement dans le secteur de la communication, s'y est installée avec ses enfants bien peignés et son amour du yoga. Prenzlauer Berg a vu sa vie nocturne décliner au milieu des années 2000 ; ici, on se promène avec une poussette, on mange des glaces bio et on fait son pain soi-même, tout en jonglant avec un job dans une start-up. Adieu squats et galeries d'art improvisées ! Pourtant, Prenzlauer Berg ne manque vraiment pas de charme, avec ses places fleuries et ses restaurants un peu élégants. On y trouve même encore quelques pépites : ici une librairie-café, là un bar de la RDA, un cinéma d'art et d'essai minuscule...

La Schönhauser Allee commence au métro Senefelderplatz, et ici, déjà, on peut observer les anciennes fabriques qui se succèdent sur l'allée et qui pour la plupart ont été recyclées en salles de concerts ou en club. Toutes les rues qui partent à droite de l'allée sont riches en cafés, clubs, et boutiques, et il faut au moins voir la Husemannstraße qui rejoint la Kollwitzplatz. Cette rue adorable, récemment restaurée est un enchaînement de magasins et de cafés très chaleureux et mène à la Kollwitzplatz, un des cœurs les plus authentiques de la ville. Dédiée à la peintre socialiste Käthe Kollwitz, la place a vu beaucoup de grandes décisions prises en son sein, puisque les dirigeants de l'Est y ont siégé jusque dans les années 1980, mais aujourd'hui, à part une statue de Kollwitz, il ne reste rien de politique. Partant de la place, longez ensuite la Knaackstraße, qui mène à la Wasserturm, un château d'eau autour duquel se trouvent une synagogue, un square et de nombreux cafés, qui font l'un des coins les plus fréquentés du quartier.

A voir aussi dans Prenzlauer Berg : la Kastanienallee, qui fait concurrence à la Schönhauser Allee avec ses boutiques, Mauerpark et son marché aux puces le dimanche, le Ernst-Tählmann-Park et son buste de Ernst-Tählmann dans la plus pure tradition soviétique, et le Planetarium Zeiss, bâti à la gloire des astronautes soviétiques.


110
Berlin-Tege
Hollanderstraße
Markstraße
Bomhol
Volkspark
Rehberge
Müllerstraße
Badstraße
Brunnenstraße
Seestraße
Fohrerstraße
Seestraße
Perleberger Straße
Chausseestraße
Bernauer stra
Siemenstraße
Berlin-
Hauptbahnhof
Invalidenstr.
Torstraße
CHARLOTTENBURG
Alt-Moabit
Château de
Charlottenburg
Alfonderstr.
Spree
Reichstag
Otto-Suht-Allee
TIERGARTEN
Straße des 17 Juni
Friedrichstraße
Tiergarten
Mémorial de
l'Holocauste
Bismarckstraße
Hardenbergstraße
Leipziger Straße
Kulturforum
Reichpietschufer
Kantsbrabe
Kurfürstendamm
Kurfürtenstraße
Hallesches Ufer
Potsdamerstraße
Urbanstra
Yorckstraße
Hohenzallerndamm
Bundesallee
Luther Straße
SCHÖNEBERG
ET TEMPELHOF
Berlinerstraße
Dudenstraße
Martin-
Haupstraße
Boeckestraße
Mehringdamm
Haupstraße
Thorwaldsenstraße
Grazer Damm
Amulfstraße


Les quartiers de Berlin
Welßer See
Hansastraße
Michelangelostraße
India-Gandhi-Straße
RENZLAUER BERG
Schönhausserallee
Prenzlauerallee
Greifswalderstraße
Kniprodestraße
Storkower Straße
Landsberger Allee
Volkspark Friedrichshain
Mollstraße
Fernsehturm
FRIEDRICHSHAIN
Petersburgerstr.
Karl-Marx-Allee
Panorama Bar
Frankfurter Allee
Muhlenstraße
Warschauerstraße
Boxhagenerstr.
Hauptstraße
Skalitzerstraße
Rummelsburger See
KREUZBERG ET NEUKÖLLN
Treptower Park
Köpenicker Landstraße
Köpenicker Chaussee
Spree
Volkspark Hasenheide
Karl-Marx-Straße
Neue Krugallee
Sonnerallee
Hermannstraße
Dammweg
Oberlandstraße
N
0 km
1 000
2 000
3 000
4 000 m

Friedrichshain ★★

Friedrichshain est l'un des coins les plus alternatifs de Berlin. Son passé de l'Est apporte un héritage architectural fait de hangars ou de bâtiments industriels et de grandes avenues dessinées sous l'ère communiste. Le quartier a néanmoins su se réinventer et utiliser les vestiges du passé pour devenir l'un des plus populaires de la ville, notamment pour sa vie nocturne. F'hain, c'est sombre, gris et rectiligne mais indéniablement agréable. La vie de quartier avec ses magasins branchés, cafés et marchés s'est également développée autour de la Boxhagener Platz et le Volkspark Friedrichshain n'a rien à envier aux autres espaces verts de la ville. Le quartier est bordé à l'est par Mitte, au niveau d'Alexanderplatz, au sud par Kreuzberg, derrière la East Side Gallery, au nord par Prenzlauer Berg et, très loin à l'est, par Friedrichsfelde. Contrairement aux autres quartiers de Berlin, c'est vers l'est et non vers le centre que Friedrichshain se développe.

Le centre du quartier, si tant est qu'il y en ait un, se trouve à l'est de Warschauer Strasse, entre le S-Bahn Warschauer Strasse au sud et le U-Bahn Frankfurter Tor au nord. La Boxhagener Strasse, en diagonale, est la rue centrale. C'est ici que Friedrichshain ressemble sur certains points à son voisin du nord Prenzlauer Berg : Simon-Dach-Strasse est bordée de bars très fréquentés par les étudiants, le marché aux puces du dimanche de Boxhagener Platz fait venir les jeunes couples et les parents de Berlin-Est, et les boutiques de fringues de Kopernikusstrasse rivalisent avec celles de Kastanienallee. Mais ici, le visible côtoie l'invisible. A deux pas des bars « ordinaires » de Simon-Dach Strasse-se trouve, sur Revaler Strasse, un des complexes les plus alternatifs de Berlin, dans une ancienne gare de triage, le RAW Tempel. C'est notamment grâce aux nombreuses lignes de S-Bahn qui traversent le quartier qu'on retrouve encore, dans d'anciens hangars ferroviaires, des squats et des clubs éphémères.

Au nord de ce centre-quartier se trouve Frankfurter Allee, une grande avenue commerçante sans grand intérêt. A l'est commence la très majestueuse et très communiste Karl-Marx-Allee (KMA) qui continue jusqu'à Alexanderplatz. Témoin d'une époque révolue, la KMA, qui nous plonge dans l'univers des villes soviétiques, s'est progressivement dotée d'une nouvelle identité en accueillant des bars et des restaurants branchés. Au nord de cette avenue, les blocs d'immeubles s'enchaînent les uns après les autres, sans commerces, jusqu'au parc de Friedrichshain, qui fait office de frontière avec Prenzlauer Berg. Cette partie du quartier est triste, sombre, a priori dénuée d'intérêt. Mais les espaces vidés, au milieu de nulle part, sont parfois transformés en lieux d'expression artistique, telle la Villa, sur Landsberger Allee, devenu un des clubs éphémères les plus branchés de Berlin, aujourd'hui fermé.

Au sud du quartier, les restes du mur de Berlin, la East Side Gallery, longent la Spree jusqu'à Ostbanhof. De nombreux *Strandbars* ouvrent en été derrière ce mur. Plus à l'est, autour du S-Bahn Ostkreuz, c'est le nouveau bastion pour ceux qui considèrent Simon-Dach-Strasse trop commerciale. C'est là qu'il faut aller pour trouver les nouveaux bars, restos et clubs alternatifs. Contrairement à Mitte ou à Prenzlauer Berg, Friedrichshain se visite mal à pied. Les distances sont grandes, d'autant plus grandes que les blocs d'immeubles sont interminables. Préférez le vélo pour faire le tour du quartier.

Kreuzberg et Neukölln ★★

Kreuzberg, quartier mythique de Berlin, ne faillit toujours pas à sa réputation après des années d'engouement : il est coloré, punk, queer, fou, joyeux, compliqué et mixte. Mais c'est Neukölln, ancien quartier pauvre et mal-famé, qui, aujourd'hui, n'en finit pas de se métamorphoser pour devenir le quartier le plus à la mode de la capitale allemande.

Kreuzberg appartenait à Berlin-Ouest. Pendant de longues années, le quartier est donc clôturé au nord et à l'est par le mur de Berlin. Le Landwehrkanal était la frontière fluviale entre les deux Berlin. Peu attractif car très proche du mur, il est laissé pour compte par le reste de la ville et devient un lieu assez décadent, où communautés de squatters, punks et anarchistes élisent domicile. La plupart des immigrants turcs s'y installent également, attirés par les loyers, qui y sont les plus bas de Berlin. Pendant les années 1970 et 1980, l'air de Kreuzberg était donc plein de vapeurs de haschich, de pop et de discours politiques de gauche. Après 1990, toute la scène alternative sortit de son trou pour investir les quartiers de l'Est comme Mitte et Prenzlauer Berg et Kreuzberg perdit un peu de son esprit radical. Si une partie de Kreuzberg, autour de la Bergmannstrasse et de Südstern, s'est franchement embourgeoisée à coup de supermarchés bio et de ravalements de façade, le versant turc, punk et bohème de Kreuzberg est bien vivant du côté de Schlesiches Tor, de Kottbusser Tor et du Görlitzerpark. « La petite Istanbul » reste un lieu de rencontres particulièrement chaleureux, ponctué de bars et de clubs très vivants et authentiques.

Neukölln. Au sud de Landwherkanal, ce quartier en pleine renaissance n'était autrefois habité que par des ouvriers et des immigrés turcs et arabes. Dès la fin des années 2000, les artistes et les étudiants effrayés par les loyers en augmentation de Kreuzberg et de Prenzlauer Berg s'empressèrent d'investir les rues désertes de Neukölln. Le quartier était en réalité un village (le village de Neukölln), dont la réputation mal famée était légendaire au XIX[e] siècle. Au nord, près du canal, le quartier surnommé Kreuzkölln (contraction des deux quartiers de Kreuzberg et Neukölln) est très à la mode. A la fois turc et familial, bohème et bucolique, il rappelle l'ambiance de Kreuzberg. Au sud de la Sonnenallee, immense avenue ponctuée de restaurants et boutiques tenus par des membres de communautés arabes, un quartier plus récent a vu le jour, le *Weserkiez*, avec sa multitude de bars branchés et ses boutiques de créateurs. Aujourd'hui, c'est Rixdorf, un adorable village du XVII[e] siècle tout au bout de la Sonnenallee, qui s'embourgeoise à la vitesse de la lumière. Neukölln est désormais l'un des quartiers les plus chers de Berlin.

Treptow. A l'est de Neukölln et au sud de Kreuzberg s'étend le petit quartier de Treptow. Encore très en friche, il garde un visage un visage industriel et désert, mais il est aussi très vert. On y va notamment pour l'Arena, cette gare transformée en complexe de clubs et plages urbaines, et pour le Treptower Park, à l'embouchure du Landwehrkanal et de la Spree.

Schöneberg et Tempelhof ★

Quartier tampon entre le Charlottenburg bourgeois à l'ouest et le Kreuzberg populaire à l'est, Schöneberg, le quartier gay de Berlin, est aujourd'hui à l'Ouest ce que Prenzlauer Berg est à l'Est : bobo, bio et agréable. Ses habitants sont plutôt aisés et jouissent d'une excellente qualité de vie dans ce quartier agréable et bien desservi. Couples trentenaires, homos et hétéros, se retrouvent dans les cafés et restaurants internationaux autour de Nollendorfplatz, et, plus au sud, sur la très commerçante Akazienstrasse ainsi qu'au marché de Winterfeldplatz. Les bonnes tables sont légion. Le KaDeWe, le paradis du shopping, est juste en face et le Ku'damm et Potsdamer Platz sont à quelques minutes à vélo. Difficile aujourd'hui d'imaginer la longue histoire alternative qu'a connue Schöneberg : quartier des cabarets dans les années 1920 (c'est là que se déroule *Adieu à Berlin* de Christopher Isherwood, le roman qui a inspiré la comédie musicale *Cabaret*), Schöneberg est aussi, depuis cet âge d'or, le centre gay de Berlin. Dans les années 1930, il était connu sous le nom de *Rote Insel* (l'île rouge), car c'était le bastion de la résistance allemande à la montée du pouvoir de Hitler. A la fin de la guerre, c'est à Schöneberg que s'est installé le centre administratif de Berlin-Ouest, notamment sous l'influence du charismatique Willy Brandt. Avant la chute du Mur, Schöneberg était aussi le quartier de Bowie, de Nick Cave et d'Iggy Pop, du punk anarchiste. A la réunification, la plupart de ces immeubles datant du début du XX[e] siècle furent rénovés, favorisant ainsi la venue d'artistes et de cadres berlinois. La gentrification était en cours. Aujourd'hui, Schöneberg est un quartier plutôt cher et sophistiqué et attire moins les jeunes artistes que les quartiers de l'Est. Le quartier est bordé par Tiergarten au nord et au nord-ouest, Kreuzberg au sud-est et Charlottenburg à l'ouest. Il a une forme de rectangle, avec Kurfürstenstrasse au nord, Hauptstrasse au sud, Potsdamer Strasse à l'est et Bundesallee à l'ouest.

Tempelhof, quant à lui, demeure assez calme et résidentiel. On retient tout de même l'ancien aéroport, véritable symbole de Berlin, devenu aujourd'hui un immense espace où l'on se rend à la fois pour son footing mais aussi, l'été venu, faire de longs barbecues. On peut aussi visiter le terminal.

Le centre du quartier est situé dans la partie nord de Schöneberg, autour de Nollendorfplatz (U-Bahn Nollendorfplatz). C'est aussi le centre du quartier gay, concentré autour de la Motzstrasse. Ainsi, les nombreux bars, boîtes et même hôtels gay coexistent avec des cafés bobo : le drapeau gay orne de nombreux établissements et fenêtres d'immeubles. Le centre commercial KaDeWe, le Bon Marché de Berlin, se trouve juste à côté.

Plus au sud, on retrouve la Winterfeldplatz, connue pour son marché, ouvert les mercredi et samedi. C'est d'ailleurs le plus charmant marché de Berlin avec ses airs de marché provençal, ses artisans et ses produits frais. Tout le quartier s'y retrouve pour faire ses courses et profiter des cafés environnants pour flâner.

En continuant au sud, on trouve l'autre partie de Schöneberg, autour de Hauptstrasse, qui regorge de petits bars, et Kleistpark, qui abritait le premier jardin botanique de Berlin avant qu'il ne fût détruit pendant la guerre. Akazienstrasse, qui devient la Goltzstrasse au sud, est une rue très agréable avec de nombreux cafés, boutiques et restaurants. Encore plus au sud, en continuant Akazienstrasse, on retrouve la mairie de Schöneberg, devenue célèbre depuis que John F. Kennedy y a déclaré en 1961 « Ich bin ein Berliner ». Un quartier vraiment charmant, qu'on peut facilement parcourir à pied ou à vélo, idéalement le samedi, jour de marché.

A l'est de Schöneberg, à la frontière de Kreuzberg, s'étend l'immense Tempelhof, l'ancien aéroport transformé en parc depuis 2008 ; c'est l'un des lieux emblématiques du quartier. Autour du parc, quelques épiceries pour se ravitailler en bière, mais rien de plus à signaler. L'attraction principale reste le parc, qui draine des milliers de gens dans cette zone autrefois oubliée.

Tiergarten ★★★

Tiergarten est le quartier de Berlin qui entoure le parc du même nom. C'est justement parce qu'il est lié au plus grand parc de la ville que ce quartier n'a pas d'identité propre, ni de centre. C'est une jonction entre les deux côtés de Berlin et il reste néammoins un point de passage crucial avec le Kulturforum et le quartier de Potsdamer Platz au sud du parc et la Hauptbahnhof, la plus grande gare ferroviaire d'Europe, au nord. Il est bordé par Mitte à l'est, Charlottenburg à l'ouest et Schöneberg au sud. Le parc du Tiergarten prend la partie nord du quartier. Charlottenburg commence à l'ouest du parc.

Potsdamer Platz et Potsdamer Strasse, qui descend vers le sud, font la jonction avec Schöneberg. Bien qu'historiquement le quartier appartînt à la partie ouest de Berlin, Tiergarten est aujourd'hui administrativement rattaché à l'arrondissement de Mitte. Du coup, les sites et les points d'intérêt du quartier sont dispersés. Il n'y a pas de centre ou de vie commerçante active. Peu de restaurants, de lieux de sortie ou de shopping recommandés dans ce quartier, mis à part autour de Potsdamer Platz. Un quartier de passage pour beaucoup, qui regorge de lieux incontournables.

Le Tiergarten est le poumon vert de Berlin, le plus grand parc de la ville et une jonction entre Mitte à l'est et Charlottenburg à l'ouest. Avec 3 km de longueur et 1 km de largeur, l'ancienne réserve de chasse des princes électeurs est aussi un point de repère essentiel. La Brandenburger Tor est située à l'extrémité est, le zoo de Berlin et le Ku'damm au sud-ouest, la Potsdamer Platz au sud-est et la Hauptbahnhof au nord-est. Le parc est traversé par la grande avenue du 17 Juin, une des allées les plus prestigieuses de la ville. Après la chute du Mur, le Tiergarten était le point de ralliement de la Love Parade. Et en toute saison, bronzage en été et patinage en hiver, tout Berlin se retrouve autour de ses points d'eau, comme le Neuer See, le Rousseau Island ou le English Garden.

Au sud du parc, mais toujours dans le même quartier, la Potsdamer Platz est l'incarnation d'un Berlin moderne. Gratte-ciel, fast-food, *shopping centers* : la société de consommation dans ce qu'elle fait de pire. Le Sony Center, siège européen de la marque, est toutefois une merveille architecturale. Berlin prend ici des airs de New York. Hommes d'affaires pressés, *shoppers* en masse et touristes s'y retrouvent quotidiennement dans ce fourmillement humain.

Mais c'est aussi un des quartiers qui compte le plus grand nombre de musées et de galeries avec son Kulturforum, situé juste derrière la Potsdamer Platz. Il constitue un des pôles culturels principaux de la ville avec la Neue Nationalgalerie, installée dans un cube de verre dessiné par Mies van der Rohe, la légendaire Philharmonie, la bibliothèque nationale sans oublier la fameuse Gemäldegalerie. Le quartier diplomatique, le Diplomatenviertel, avec ses belles ambassades et ses allées bordées d'arbres, se situe autour du Kulturforum.

Au nord du parc, la Hauptbahnhof, la gare centrale, impose son style et s'intègre dans un des plus grands chantiers d'urbanisme d'Europe, qui verra naître tout une nouvelle zone d'activités avec bureaux, immeubles et même une marina. Ce quartier, Moabit, est à suivre car de nombreux changements s'y opèrent, motivés par la présence de la gare centrale.

Charlottenburg ★★★

Ancienne ville indépendante, Charlottenburg fut rattachée à Berlin lors de la création du Grand Berlin en 1920. Le quartier a la réputation d'être un quartier bourgeois, avec des rues calmes, ombragées et entourées de petits parcs ou de squares. En effet, le passant pourra observer une multitude de bâtiments *Jugendstil* (Art nouveau), tout en ornements, avec de grandes fenêtres, qui abritent des plafonds hauts et de vastes chambres. Avant la chute du Mur, Charlottenburg représentait Berlin pour la plupart des touristes. Bien qu'il n'ait pas le charme déjanté de l'est, Charlottenburg n'est pas à délaisser lors d'un week-end à Berlin. D'abord parce que, selon beaucoup de Berlinois, c'est finalement le « vrai » Berlin que l'on y voit, celui qui n'a pas été changé par la guerre ou le communisme. Ensuite, parce qu'on commence à repérer des soubresauts architecturaux et culturels, notamment autour du zoo, qui rappellent que dans les années 1960, c'était le quartier le plus branché de Berlin-Ouest.

Autour du château

Situé au nord de la Kantstrasse, le château vaut le détour : son intérieur versaillais est

impressionnant, et le superbe parc qui s'étend au-delà abrite la résidence personnelle de la princesse Sophie-Charlotte, un vrai bijou. En outre, c'est dans le château que se situe le musée de la Préhistoire et en face se trouve le Berggruen Museum, une superbe collection d'art moderne (Picasso, Matisse, Klee...) installée dans une jolie villa.

Kurfürstendamm

Un peu plus loin commence Kurfürstendamm (ou Ku'damm), une allée à trois voies, qui n'a été pendant des siècles qu'une route de passage entre l'assemblée et la cour royale. Sous Bismarck, elle est devenue, à la fin du XIX[e] siècle, une allée bordée de villas. Il ne reste plus beaucoup de ces habitations aujourd'hui, à part la Literaturhaus sur Fasanenstrasse et la Villa Grisbach, car le Ku'damm est très vite devenu une avenue marchande, et les immeubles ont peu à peu remplacé les maisons. Une grande partie de celles-ci ont été détruites pendant la Seconde Guerre mondiale, ce qui explique la cohabitation de bâtiments superbes et d' « horreurs » d'après-guerre. Mais ces derniers tendent aussi à disparaître pour faire place à des constructions contemporaines aux formes futuristes… qui jurent tout autant, mais que voulez-vous, Berlin est la ville des contradictions !

Sur le Ku'damm, on trouve aussi bien les couturiers les plus chics que les magasins les plus ringards, les bonnes vieilles *Bierstube* que les restaurants raffinés. L'église du Souvenir, l'Europa-Center et différents centres commerciaux entourent Breitscheidplatz, que se partagent les portraitistes et les skaters, et juste à côté se trouve le parc zoologique, la gare, mais aussi Budapester Straße, avec ses fast-foods et ses magasins de souvenirs. L'allée est longue de 3,5 km et ses multiples rues adjacentes sont pleines de bons plans. Ainsi, les charmants quartiers de la Kantrasse et de la Savignyplatz attenantes surprennent par leur atmosphère à la fois chic, intello et décontractée.

A voir aussi dans Charlottenburg : le Palais des congrès (Messegelände), qui organise une fois par an la semaine verte, la Grüne Woche : le rendez-vous des produits naturels du monde entier ; le stade olympique, Olympisches Stadion, où l'on organise des concerts et qui est le stade officiel du Herta BSC, le club de football le plus populaire à Berlin ; enfin, le mémorial aux Victimes du fascisme : la Gedenkstätte Plötzensee.

SE DÉPLACER

L'arrivée

Avion

En attendant l'ouverture programmée du nouvel aéroport international Berlin-Brandenburg en octobre 2020, Berlin continue d'être accessible en avion par deux aéroports, selon la compagnie que vous aurez empruntée. Les compagnies *low cost* ont choisi Schönefeld, tandis que les grandes compagnies nationales continuent à privilégier l'aéroport de Tegel.

BERLIN BRANDENBURG AIRPORT
✆ +49 180 5000 186
www.berlin-airport.de
pressestelle@berlin-airport.de
18 km au sud-est de Berlin. Ouverture pas avant 2020.
Initialement prévue pour 2010 puis 2012, l'ouverture du nouvel aéroport international de Berlin a été repoussée en 2020 (encore à confirmer précisément), après avoir rencontré tout une série de difficultés. Avec une capacité de 45 millions de passagers (27 millions la première année), ce sera l'un des plus grands aéroports d'Europe. Couvrant une superficie de 1 470 hectares, il absorbera le site de l'ancien aéroport de Schönefeld qui donc n'existera plus sous ce nom. Quant à Tegel, initialement prévu à la fermeture, il demeure l'aéroport des compagnies régulières jusqu'à nouvel ordre. Pour rejoindre le centre-ville en transports en commun, il faudra prendre le S-Bahn à « Flughafen Berlin Brandenburg ». L'Airport Express, qui relie déjà l'aéroport de Schönefeld au centre-ville, partira toutes les 15 minutes de la gare centrale en direction de l'aéroport, pour un trajet de 30 minutes.

TEGEL AIRPORT
Flughafen Berlin-Tegel
✆ +49 30 60911150
www.berlin-airport.de
pressestelle@berlin-airport.de
Situé au nord-ouest de Berlin, dans le quartier de Reinickendorf, c'était depuis les années 1970 le principal aéroport berlinois. Toujours actif du fait du retard de l'ouverture de l'aéroport de Brandenburg, les Berlinois ont par l'intermédiaire d'un vote exprimé leur désir de garder cet aéroport qui était promis à la fermeture.

- **Le bus TXL** dessert le centre-ville et Alexanderplatz en 25 minutes. Fréquence : toutes les 5 à 10 minutes. Tarif : 2,70 €, réduit : 1,70 €.
- **Pour rejoindre Berlin-Ouest**, le X9 vous déposera au Kurfürstendamm et à Zoologischer Garten (compter 25 à 35 minutes de trajet). Fréquence : toutes les 5 à 10 minutes. Tarif : 2,70 €, réduit : 1,70 €.
- **En taxi**, comptez 20 € pour rejoindre le centre-ville.

■ **SCHÖNEFELD AIRPORT**
Flughafen Berlin-Schönefeld
✆ +49 30 609 11150
www.berlin-airport.de
pressestelle@berlin-airport.de
Aéroport utilisé par les compagnies *low cost*, Schönefeld. Un aéroport d'ailleurs réduit à sa plus simple expression. Plus ou moins un hangar amélioré... De celui-ci, pour rejoindre le centre-ville en transport, on peut prendre :

- **le S-Bahn**, ligne S-9, à Flughafen Berlin Schönefeld, qui passe par le centre-ville et va jusqu'à Spandau. Egalement la ligne S-45 qui va jusqu'à la gare de Südkreuz. Fréquence : toutes les 20 minutes. Tarif : 3,30 €, réduit : 2,40 €. L'arrêt du train se trouve à 400 m de l'aéroport.
- **les bus** 171 et X7, au départ du Terminal A, express jusqu'à la station de métro Rudow. De là, on prend le U-Bahn, ligne U-7, pour le centre-ville. Tarif : 3,30 €, réduit : 2,40 €.
- **l'Airport Express**, lignes RE7, RB22 et RB14, qui dessert les gares citadines de Zoo, Hauptbahnhof, Friedrichstrasse, Alexanderplatz, Ostbahnhof et Hauptbahnhof. Fréquence : toutes les 30 minutes. Tarif : 3,30 €, réduit : 2,40 €.
- **Taxi.** Un trajet entre l'aéroport et le centre-ville coûte en moyenne 35 à 40 €.

Train

■ **DEUTSCHE BAHN**
✆ +49 180 6 10 11 11
www.bahn.de
reiseportal@bahn.de
C'est la compagnie ferroviaire publique. Bien que le réseau ferroviaire allemand soit ouvert à la concurrence, la DB reste l'entreprise ferroviaire la plus importante d'Europe après celle de Russie, sur le plan du chiffre d'affaires comme des prestations. Elle gère notamment les trains internationaux, les trains régionaux et les trains de banlieue berlinois (S-Bahn). Des points de vente et d'information existent un peu partout dans Berlin, en particulier dans les grandes gares.

■ **GARE FERROVIAIRE HAUPTBAHNHOF**
www.bahnhof.de
kundenbetreuung@s-bahn-berlin.de
S- et U-Bahn : Hauptbahnhof.
La gare centrale est impressionnante, que ce soit par les connexions ferroviaires qui y prennent place ou par son architecture. Construite selon les plans de l'architecte Meinhard von Gerkan et inaugurée en 2006, elle est reliée aux autres modes de transports en commun. Trois lignes de bus la desservent, elle est placée sur la ligne centrale de S-Bahn (S5, S7, S9), la ligne de métro (U55) et les lignes de Tramway (M1, 5, 8, 10). La gare centrale de Berlin est aussi un centre commercial d'importance.

■ **GARE FERROVIAIRE OSTBAHNHOF**
www.bahnhof.de
kundenbetreuung@s-bahn-berlin.de
S- et U-Bahn Ostbahnhof.
Comme dans les autres gares, des taxis sont à disposition à la sortie, et la gare de l'Est est, elle aussi, située sur cette ligne centrale de S-Bahn (S3, S5, S7, S9). Divers bus la desservent.

■ **GARE FERROVIAIRE SPANDAU-BERLIN**
www.bahnhof.de
kundenbetreuung@s-bahn-berlin.de
S et U-Bahn Spandau
A moins de loger dans l'ouest de la ville, mieux vaut éviter de descendre à Spandau ; il s'agit encore de Berlin, certes, mais la gare est très éloignée du centre. Elle est desservie par les lignes U-7 et S-5.

■ **GARE FERROVIAIRE ZOOLOGISCHER GARTEN**
www.bahnhof.de
kundenbetreuung@s-bahn-berlin.de
S- et U-Bahn Zoologischer Garten.
Héritage de son statut de gare principale de Berlin-Ouest, la gare de « Zoo » continue d'être très bien desservie par les transports en commun. Elle est située sur les lignes 2 et 9 de U-Bahn et sur la ligne centrale de S-Bahn (S5, S7, S9). Vous trouverez également de nombreuses lignes de bus sur l'esplanade de la Hardenbergerplatz ainsi que des taxis.

Bus

■ **BERLINLINIENBUS**
www.berlinlinienbus.de
Billets à partir de 9,90 €.
Cette compagnie de bus, dont la maison-mère n'est autre que la Deutsche Bahn, dessert plus de 300 destinations en Allemagne et en Europe. Avec 35 lignes dans tout le pays, on peut facilement rejoindre Berlin au départ de toutes

les grandes villes d'Allemagne. Comptez 25 € et 3h pour rejoindre Hambourg, par exemple. Depuis la France, comptez environ 90 € et une nuit de voyage pour un aller simple au départ de Paris.

■ **EUROLINES**
www.eurolines.fr
Au départ de Paris, comptez une nuit (de 19h à 9h le lendemain) pour rejoindre Berlin. Tarifs : de 80 à 170 €. Mieux vaut prendre l'avion, souvent au même prix et bien plus rapide.

■ **GARE ROUTIÈRE – ZENTRALER OMNIBUS BAHNHOF**
Masurenallee 4-6
www.iob-berlin.de
info@iob-berlin.de
U-2 : Kaiserdamm.
La gare routière internationale (Zentraler Omnibus Bahnhof, ou ZOB) est située à côté de la Tour de la Radio (Funkturm), au début de Neue Kantstraße (Charlottenburg).

◗ **Métro.** Si vous souhaitez rejoindre le centre-ville, la station de métro la plus proche est Kaiserdamm (U-2, directe jusqu'à Zoo, Stadtmitte ou Alexanderplatz). Vous devez alors suivre le sigle U et remonter le boulevard Messedamm vers le nord.

◗ **RER.** La station de S-Bahn Messe Nord ICC est plus proche, et vous met directement sur le Ring (la ligne circulaire de S-Bahn).

◗ **Bus.** Enfin, quelques lignes de bus passent devant la gare : M49, 139 et 218. Toutes rejoignent le centre-ville.

◗ **Taxi.** Comptez 17 € pour rejoindre le centre-ville.

Voiture

■ **ALLROUND AUTOVERMIETUNG**
Kaiser-Friedrich-Straße 86
✆ +49 30 3480600
www.allround-autovermietung.com
charlottenburg@allround.de
A partir de 29 € pour 1 jour et 100 km inclus, 49 € pour 1 jour avec kilométrage illimité, selon le modèle. Dès 189 € pour 7 jours à 1 500 km.
Agence de location de voitures basée à Berlin, plusieurs types de véhicules.

■ **MITFAHRGELEGENHEIT – COVOITURAGE**
www.blablacar.fr
Un bon plan, pas cher et sympathique pour voyager en Allemagne (et notamment à Berlin) ? Le covoiturage ! Très répandu dans le pays, il permet de voyager pour une somme modique, tout en rencontrant des gens. Vive l'économie de partage !

■ **SIXT LOCATION DE VOITURE**
Budapester Strasse 45
✆ +49 180 6 25 25 25
www.sixt.de
res-fr@sixt.com
La grande compagnie allemande aux prix très compétitifs et aux conditions avantageuses (pas besoin de prépayer et annulation gratuite, par exemple).

◗ **Autres adresses :** Aéroport de Tegel • Europaplatz 1 (Hauptbahnhof) • Leipziger Strasse 104 (Mitte).

En ville

Très bien desservie, Berlin dispose d'un réseau de transports très étendu.
Pour vous déplacer en ville, plusieurs possibilités s'offrent à vous : le métro (U-Bahn), le RER (S-Bahn), le bus et le tramway. Vous pourrez utiliser le même ticket pour vous déplacer à la fois dans le métro, le réseau de trains urbains (S-Banh), en bus, également en tram.

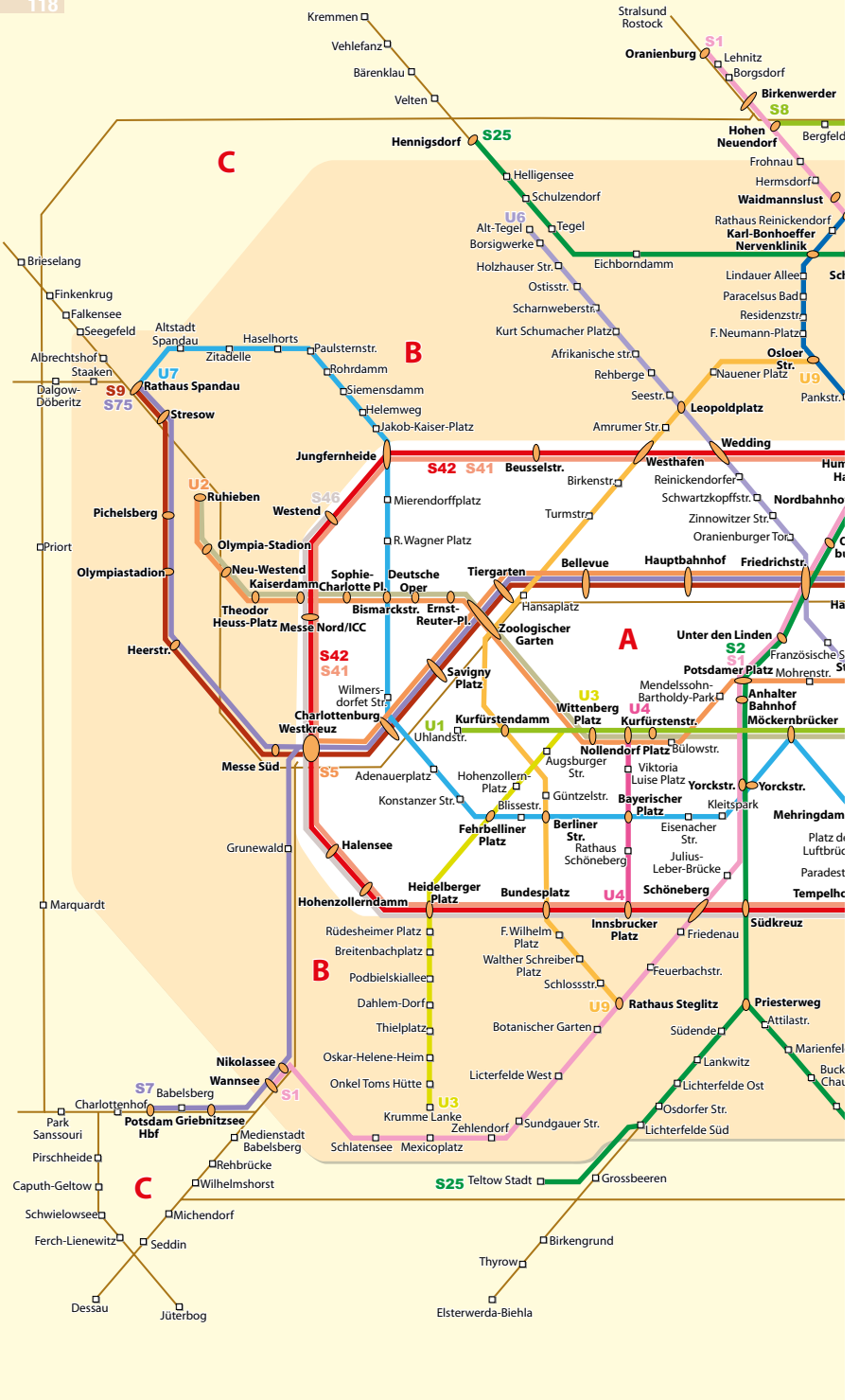
◗ **Les stations de U-Bahn** sont signalées par un « U » blanc sur fond bleu, et le métro circule de 4h à 1h du matin. On compte 9 lignes avec une fréquence de passage de chaque train entre 3 et 5 min.Toutes les lignes sauf la U4 circulent toute la nuit le vendredi et le samedi soir ainsi que les jours fériés à une fréquence de 15 minutes.

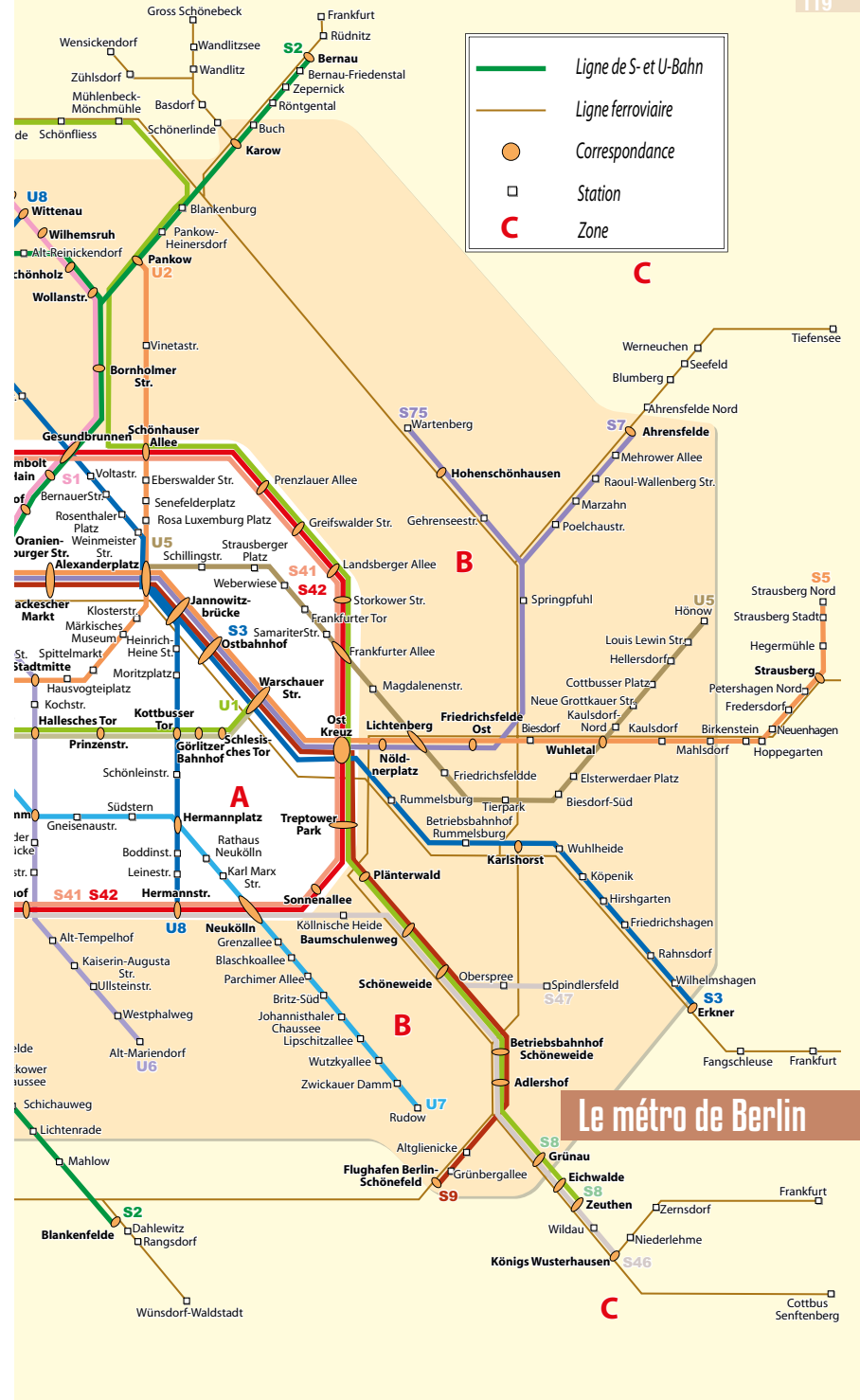
◗ **Les stations de S-Bahn** sont signalées par un « S » blanc sur fond vert. Les lignes centrales du S-Bahn, qui traversent la ville d'est en ouest (et vice-versa), vous permettront également de traverser très rapidement la ville entière, en pouvant vous arrêter à des points cruciaux (Zoo, Gare centrale, Alexanderplatz…).

◗ **Les bus** circulent de 4h30 à 1h du matin et certaines lignes circulent toute la nuit, il s'agit alors de Nachtbus qui passent environs toutes les demi-heures et suivent les lignes de stations de métro. Les numéros de ligne de bus de nuit sont précédés d'un « N ». Certains bus ont un « M » devant leurs numéros, il s'agit de bus express qui passent plus souvent.

◗ **Quant aux tramways,** ils circulent uniquement dans l'est de la ville et ont parfois un « M » devant leurs numéros.

◗ **Le Ringbahn** est un RER qui fait le tour de la ville à la limite de la zone A. Il est très pratique car plus rapide que le métro. Pensez-y lors de vos déplacements. Les deux lignes circulaires font le même trajet mais chacune dans un sens. Dès lors, pour vous repérer, regardez le sens de la flèche sur le panneau d'indication du quai, elle indique le sens dans lequel tourne le Ring.


Kremmen
Vehlefanz
Bärenklau
Velten
Stralsund Rostock
S1
Oranienburg
Lehnitz
Borgsdorf
Birkenwerder
S8
Hohen Neuendorf
Bergfeld
Hennigsdorf
S25
C
Frohnau
Hermsdorf
Waidmannslust
Helligensee
Schulzendorf
U6
Alt-Tegel
Tegel
Rathaus Reinickendorf
Karl-Bonhoeffer Nervenklinik
Borsigwerke
Holzhauser Str.
Eichborndamm
Brieselang
Lindauer Allee
Finkenkrug
Paracelus Bad
Ostisstr.
Residenzstr.
Falkensee
Scharnweberstr.
Seegefeld
Kurt Schumacher Platz
F. Neumann-Platz
Altstadt Spandau
Haselhorts
Zitadelle
Paulsternstr.
B
Afrikanische str.
Osloer Str.
Albrechtshof
Rohrdamm
Rehberge
Nauener Platz
U9
Staaken
U7
Siemensdamm
Seestr.
Leopoldplatz
Dallgow-Döberitz
S9
S75
Rathaus Spandau
Helemweg
Amrumer Str.
Stresow
Jakob-Kaiser-Platz
Wedding
Jungfernheide
S42
S41
Beusselstr.
Westhafen
Birkenstr.
Reinickendorfer
U2
Ruhieben
S46
Schwartzkopffstr.
Nordbahnho
Pichelsberg
Westend
Mierendorffplatz
Turmstr.
Zinnowitzer Str.
Oranienburger Tor
Priort
Olympia-Stadion
R. Wagner Platz
Olympiastadion
Neu-Westend
Kaiserdamm
Sophie-Charlotte Pl.
Deutsche Oper
Tiergarten
Bellevue
Hauptbahnhof
Friedrichstr.
Theodor Heuss-Platz
Bismarckstr.
Ernst-Reuter-Pl.
Hansaplatz
Messe Nord/ICC
Zoologischer Garten
A
Unter den Linden
S2
S1
Heerstr.
S42
S41
Savigny Platz
Potsdamer Platz
Mohrenstr.
Wilmers-dorfer Str.
U3
Mendelssohn-Bartholdy-Park
Anhalter Bahnhof
Wittenberg Platz
U4
Charlottenburg
Kurfürstendamm
Kurfürstenstr.
Möckernbrücker
U1
Uhlandstr.
Westkreuz
Nollendorf Platz
Bülowstr.
Augsburger Str.
Messe Süd
S5
Adenauerplatz
Hohenzollern-Platz
Viktoria Luise Platz
Yorckstr.
Yorckstr.
Konstanzer Str.
Güntzelstr.
Bayerischer Platz
Kleistpark
Blissestr.
Mehringdam
Berliner Str.
Eisenacher Str.
Fehrbelliner Platz
Grunewald
Halensee
Rathaus Schöneberg
Julius-Leber-Brücke
Heidelberger Platz
Bundesplatz
U4
Schöneberg
Tempelho
Hohenzollerndamm
Innsbrucker Platz
Südkreuz
Marquardt
Rüdesheimer Platz
F. Wilhelm Platz
Friedenau
Breitenbachplatz
B
Walther Schreiber Platz
Feuerbachstr.
Podbielskiallee
Schlossstr.
Priesterweg
Dahlem-Dorf
U9
Rathaus Steglitz
Thielplatz
Botanischer Garten
Südende
Attilastr.
Oskar-Helene-Heim
Marienfel
Nikolassee
Lankwitz
Licterfelde West
Onkel Toms Hütte
Wannsee
S7
Babelsberg
S1
Lichterfelde Ost
U3
Osdorfer Str.
Charlottenhof
Krumme Lanke
Sundgauer Str.
Park Sanssouri
Potsdam Griebnitzsee Hbf
Zehlendorf
Lichterfelde Süd
Medienstadt Babelsberg
Schlatensee
Mexicoplatz
Pirschheide
Rehbrücke
S25
Teltow Stadt
Grossbeeren
Caputh-Geltow
Wilhelmshorst
C
Schwielowsee
Michendorf
Birkengrund
Ferch-Lienewitz
Seddin
Thyrow
Dessau
Jüterbog
Elsterwerda-Biehla


Ligne de S- et U-Bahn
Ligne ferroviaire
Correspondance
Station
Zone
C
Gross Schönebeck
Frankfurt
Rüdnitz
Wensickendorf
Wandlitzsee
S2
Bernau
Zühlsdorf
Wandlitz
Bernau-Friedenstal
Zepernick
Mühlenbeck-Mönchmühle
Basdorf
Röntgental
Schönfliess
Schönerlinde
Buch
Karow
U8
Wittenau
Blankenburg
Wilhelmsruh
Pankow-Heinersdorf
Alt-Reinickendorf
Pankow
U2
Wollanstr.
Vinetastr.
Bornholmer Str.
Gesundbrunnen
Schönhauser Allee
S1
Voltastr.
Eberswalder Str.
Prenzlauer Allee
Bernauer Str.
Senefelderplatz
Rosenthaler Platz
Rosa Luxemburg Platz
Greifswalder Str.
Weinmeister Str.
U5
Schillingstr.
Strausberger Platz
Oranienburger Str.
Alexanderplatz
Weberwiese
S41
S42
Landsberger Allee
Jannowitzbrücke
Klosterstr.
Märkisches Museum
Heinrich-Heine St.
S3
Ostbahnhof
Samariter Str.
Storkower Str.
Frankfurter Tor
Frankfurter Allee
Spittelmarkt
Stadtmitte
Moritzplatz
Hausvogteiplatz
Kochstr.
Warschauer Str.
U1
Kottbusser Tor
Hallesches Tor
Prinzenstr.
Görlitzer Bahnhof
Schlesisches Tor
Magdalenenstr.
Ost Kreuz
Lichtenberg
Nöldnerplatz
Schönleinstr.
Südstern
Gneisenaustr.
Hermannplatz
Boddinstr.
Leinestr.
Rathaus Neukölln
Karl Marx Str.
Hermannstr.
Treptower Park
Plänterwald
Sonnenallee
Köllnische Heide
Baumschulenweg
Neukölln
Grenzallee
Blaschkoallee
Parchimer Allee
Britz-Süd
Johannisthaler Chaussee
Lipschitzallee
Wutzkyallee
Zwickauer Damm
U7
Rudow
Alt-Tempelhof
Kaiserin-Augusta Str.
Ullsteinstr.
Westphalweg
Alt-Mariendorf
U6
Schichauweg
Lichtenrade
Mahlow
Blankenfelde
S2
Dahlewitz
Rangsdorf
Wünsdorf-Waldstadt
S75
Wartenberg
Hohenschönhausen
Springpfuhl
Gehrenseestr.
Poelchaustr.
Marzahn
Raoul-Wallenberg Str.
Mehrower Allee
S7
Ahrensfelde
Ahrensfelde Nord
Blumberg
Seefeld
Werneuchen
Tiefensee
B
Friedrichsfelde Ost
Biesdorf
Kaulsdorf
Kaulsdorf-Nord
Wuhletal
Louis Lewin Str.
Hellersdorf
Hönow
U5
Cottbusser Platz
Neue Grottkauer Str.
Elsterwerdaer Platz
Biesdorf-Süd
Tierpark
Friedrichsfelde
Rummelsburg
Betriebsbahnhof Rummelsburg
Karlshorst
Wuhlheide
Köpenik
Hirschgarten
Friedrichshagen
Rahnsdorf
Wilhelmshagen
S3
Erkner
Fangschleuse
Frankfurt
S5
Strausberg Nord
Strausberg Stadt
Hegermühle
Strausberg
Petershagen Nord
Fredersdorf
Neuenhagen
Hoppegarten
Birkenstein
Mahlsdorf
Betriebsbahnhof Schöneweide
Adlershof
Schöneweide
Oberspree
Spindlersfeld
S47
Altglienicke
Flughafen Berlin-Schönefeld
Grünbergallee
S8
Grünau
Eichwalde
S9
S8
Zeuthen
Zernsdorf
Wildau
Niederlehme
Königs Wusterhausen
S46
Frankfurt
Cottbus
Senftenberg
C
Le métro de Berlin

BVG – RESEAU DE TRANSPORTS EN COMMUN BERLINOIS

✆ +49 30 194 49
www.bvg.de
info@bvg.de
Les prix s'appliquent au réseau entier (RER, métro, bus et tramway). Ils sont calculés selon la répartition géographique, divisée en trois zones principales :

- **la zone A** englobe le centre-villede Berlin et inclut le Ring-Bahn, la ligne de RER qui fait le tour de la ville.
- **la zone B** englobe les localités situées à l'extérieur du Ringbahn, jusqu'aux frontières de la ville.
- **la zone C** inclut le Grand Berlin, jusqu'à 15 km autour de la ville (Potsdam est donc incluse).

Généralement, un ticket AB suffit pour emprunter tous les modes de transport et accéder à tous les points d'intérêt de la ville. Si vous souhaitez vous déplacer jusqu'à Potsdam, il vous faudra prendre un ticket ABC pour atteindre la ville en S-Bahn, et reprendre des tickets pour les transports de Potsdam même. Veillez à circuler en règle, car les contrôles sont fréquents.

- **Aller simple.** Les tickets pour un trajet simple AB coûtent 2,80 € (1,70 € pour les enfants de 6 à 14 ans). Comptez 3,30 € et 2,40 € pour un trajet ABC.
- **Kurzstrecke.** Ce billet économique permet de parcourir 3 stations en S-Bahn et en U-Bahn et 6 stations en tram ou en bus, sans changement. Il coûte 1,70 € (réduit : 1,30 €).
- **Le billet pour les vélos.** Il est possible de prendre son vélo avec soi dans le S-Bahn et le U-Bahn, moyennant ce ticket supplémentaire qui coûte 1,90 € (1,20 € pour un Kurzstrecke). Attention, ce billet ne remplace pas votre ticket personnel : il s'y ajoute.
- **Tickets à la journée (Tageskarte)**. Ils coûtent 7 € (réduit : 4,70 €) et donnent le droit de circuler jusqu'à 3h le lendemain matin.
- **La carte pour les petits groupes (Kleingruppenkarte)** coûte 17,80 € et permet de voyager en groupe de trois à cinq personnes pendant 24 heures.
- **La carte à la semaine** coûte 30 € et permet de circuler durant 7 jours.
- **Ticket touristique.** Il existe aussi la Welcome Card qui, en plus de donner droit à des réductions pour certains théâtres, opéras ou salles de concerts, permet de circuler dans Berlin. Elle coûte 19,90 € pour 48 heures, 28,90 € pour 72 heures et 36,90 € pour 5 jours.

FAT TIRE BIKE RENTAL

Travelpoint Tours GmbH
Panoramastrasse, 10178 Berlin 1 a
✆ +49 30 24047991
www.berlinfahrradverleih.com
berlin@fattiretours.com
Tarif de la location pour des bicyclettes standards de ville : 14 € le premier jour, 12 € le deuxième jour et 10 € le troisième jour. Plans de la ville, cadenas et casques fournis. Vélos pour enfants aux mêmes tarifs. Vélos de trek : 18 € le premier jour, 14 € le deuxième jour et 12 € le troisième jour. CB acceptées.
En plus de louer des vélos, l'agence propose aussi des visites guidées entrecoupées de fréquents arrêts pour prendre le temps de commenter les monuments et vues sur la ville. Si à la fin de votre périple à vélo vous n'étiez pas vraiment convaincu que ce soit la meilleure manière de découvrir Berlin, l'excursion est offerte ! Des vélos et casques adaptés aux enfants sont à disposition.

- **Autre adresse :** Zoologischer Garten.

RENT A SCOOTER

Friedrich str. 210
✆ 030 2403 7865
Station KochstraBe, proche de Check Point Charlie.
Ouvert de 9h à 20h du 1er avril au 30 septembre et de 10h à 19h du 1er octobre au 31 mars. Prix



de la location d'un scooter pour 24h : 29 € (pour 100 km). Prix au week-end du vendredi à partir de 16h au lundi à 10h : 79 € (pour 300 km). Même prix à la semaine du lundi à partir de 16h au vendredi à 13h (500 km). Location également de vélos et de tandems.

S-BAHN – TRAIN DE BANLIEUE
www.s-bahn-berlin.de
kundenbetreuung@s-bahn-berlin.de
C'est l'équivalent du RER parisien. Il traverse Berlin en s'arrêtant à quelques grandes stations et relie les banlieues de la ville. Les stations de S-Bahn sont signalées par un S blanc sur fond vert. Les lignes centrales du S-Bahn, qui traversent la ville d'est en ouest (et vice versa), vous permettront de traverser très rapidement la ville entière, en pouvant vous arrêter à des points cruciaux (Zoo, Hauptbahnhof, Alexanderplatz, etc.). Le Ringbahn est un RER qui fait le tour de la ville à la limite de la zone A. Il est très pratique, car plus rapide que le métro. Pensez-y lors de vos déplacements. Les deux lignes circulaires font le même trajet, mais chacune dans un sens. Dès lors, pour vous repérer, regardez le sens de la flèche sur le panneau d'indication du quai : elle indique le sens dans lequel tourne le Ring.

PRATIQUE

Tourisme – Culture

OFFICE DE TOURISME – HAUPTBAHNHOF
Europaplatz 1
✆ +49 30 250025
S-Bahn Hauptbahnhof
Ouvert tous les jours de 8h à 22h.
L'office de tourisme est situé à la sortie de la gare centrale Hauptbahnhof. Très pratique pour obtenir une carte dès la descente du train !

OFFICE DE TOURISME – NEUES KRANZLER ECK
Kurfürstendamm 22
✆ +49 30 250025
U-Bahn : Kurfurstendamm.
Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 20h.
Cet office de tourisme est situé sur Kurfürstendamm, l'une des plus grandes avenues commerçantes de Berlin. Brochures, plans et personnel polyglotte.

OFFICE DE TOURISME – PORTE DE BRANDENBURG
Pariser Platz
✆ +49 30 250025
information@visitberlin.de
S-Bahn : Berlin Branderburger Tor.
Ouvert tous les jours de 9h30 à 18h, jusqu'à 19h d'avril à octobre.
Infos générales sur la ville, cartes, brochures, avec de la documentation en français. Le personnel est polyglotte. On peut aussi y acheter la Welcome Card et s'y procurer les tickets de différentes attractions.

OFFICE DE TOURISME – TOUR DE LA TELEVISION
Panoramastraße 1a
✆ +49 30 250025
S et U-Bahn Alexanderplatz
Ouvert tous les jours de 10h à 16h.
Facile à repérer, cet office de tourisme est situé au pied de la Tour de la Télévision sur Alexanderplatz. Mêmes services que dans les autres offices de tourisme berlinois.

Réceptifs

REISE SERVICE INTERNATIONAL
Droysenstrasse 6
✆ +49 30 264 0451
Voir page 20.

Représentations – Présence française

AMBASSADE ET CONSULAT DE FRANCE
Pariser Platz 5
✆ +49 30 590039100
https://de.ambafrance.org/
S & U-Bahn Brandenburger Tor.
Entrée publique Wilhelmstrasse 69. Section consulaire ouverte du lundi au vendredi de 9h à midi, le mercredi de 14h à 16h30.

INSTITUT FRANÇAIS DE BERLIN
Kurfürstendamm 211
✆ +49 30 885 9020
www.institut-francais.fr
info.berlin@institutfrancais.de
U-Bahn Uhlandstraße
Accueil ouvert le lundi de 9h à 18h, fermeture entre 13h et 14h, et le samedi de 11h à 15h.
La salle de lecture a des horaires différents (généralement de midi à 19h). Cet institut abrite une médiathèque, une bibliothèque, de nombreuses manifestations culturelles (lectures, conférences, rencontres). Accueille aussi le Cinéma Paris-Berlin.

Moyens de communication

Les bureaux de poste sont jaunes, comme en France, et toujours remplis de monde quand on y va, comme en France. Les tarifs y sont plus élevés (compter 0,65 € pour une carte postale vers la France et 0,70 € pour une lettre). On trouve des timbres dans les bureaux de poste (ouverts en général jusqu'à 18h), dans des distributeurs de timbres (rares), dans des kiosques (parfois) ou chez certains marchands de cartes postales. Les boîtes aux lettres sont jaunes et en destination de la France, glissez votre courrier dans la fente « Andere Postleitzahlen ».

Santé - Urgences

■ **DOCTEUR CHRISTOPHER MARCHAND**
Pestalozzistraße 57A
✆ +49 30 323 8222
www.hausarzt-marchand.de
dr@hausarzt-marchand.de
Ouvert le lundi et jeudi de 8h30 à 12h et de 16h à 18h, le mardi de 8h30 à 12h et de 16h à 20h, les mercredis et vendredis de 8h30 à 12h.
Médecin généraliste ayant étudié à Paris. Il est médecin conseil auprès de l'ambassade de France.

■ **CHARITÉ MITTE**
Charitéplatz 1
✆ +49 30 450 531 000
www.charite.de
Entrée des urgences au 65/66 Luisenstraße. C'est le plus grand hôpital universitaire de Berlin, regroupé sur trois campus.

■ **SOS MÉDECINS**
✆ +49 31 00 31
En cas d'urgence, vous pouvez demander à un médecin (*Notarzt*) de venir vous voir. La visite vous coûtera environ 50 €, elle peut vous être remboursée par votre caisse d'assurance maladie en France.

Adresse utile

■ **DER POLIZEIPRÄSIDENT IN BERLIN – BUREAU PRINCIPAL DE POLICE**
Platz der Luftbrücke 6
✆ +49 30 4664 0
Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 18h.

SE LOGER

Pour se loger à Berlin, ce ne sont pas les établissements qui manquent ! Entre les auberges de jeunesse de plus en plus nombreuses, les *Mitwohnzentralen* (agences proposant des chambres ou appartements à louer) ou les hôtels, les possibilités sont nombreuses. Seuls problèmes (et de taille), les prix sont souvent élevés et les établissements les plus abordables complets ! Notez que la ville est très vaste, c'est pourquoi il est préférable de choisir un hébergement dans le centre de Berlin. Réservez à l'avance (si possible deux semaines avant) et essayez d'éviter les périodes de congrès, foires et salons (*Messe* en allemand) pendant lesquels les prix augmentent encore !

Locations

■ **FERIENWOHNUNGEN 24**
Bielefelderstraße 11a ✆ +49 30 893 1395
www.ferienwohnung-24-berlin.com
anfrage@ferienwohnung-24-berlin.com
Prix en fonction du type de logement, de l'emplacement et du nombre d'hôtes.
Cette entreprise de location d'appartements offre là encore un choix très varié. Vous trouverez tout, du petit studio jusqu'à la résidence estivale pour 15 personnes dans les différents quartiers de la ville.

■ **OH-BERLIN.COM**
✆ +33 1 76 542 573
www.oh-berlin.com
Ce site Internet, simple d'utilisation, vous permet de réserver un logement à Berlin très facilement. L'agence dispose d'un grand choix de plus de 600 appartements, d'hôtels et de chambres d'hôtes. Il donne des informations précises sur chaque propriété, vous permettant de trouver exactement ce que vous recherchez. Pensez au système de filtre qui permet de paramétrer vos choix en fonction des besoins : endroit où vous voulez vous loger, budget, équipements et aménagements souhaités... Les réservations peuvent aussi être faites en ligne (*via* Booking.com), ou par téléphone et toutes sont sécurisées à 100 %.

Centrales de réservation - Réseaux

■ **AGENTUR WOHNWITZ**
Holsteinische Strasse 55
✆ +49 30 861 8222
www.wohnwitz.com
info@wohnwitz.com
U-Bahn Blissestr. Bus 104, 101, 115.
Agence ouverte du lundi au vendredi de 10h à 18h.
Cette agence loue des appartements pour des durées supérieures à 1 mois uniquement. Selon

la situation géographique de l'appartement, les prix varient de 300 € par mois pour une colocation (WG en allemand) à 1 500 € par mois pour un 4-pièces.

■ **FINE + MINE**
Prenzlauer Allee 52
✆ +49 30 235 5120
www.fineandmine.de
office@fineandmine.de
S- et U-Bahn Prenzlauer Allee
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h avec un personnel international et agréable.
Agence qui s'occupe de vous aider dans vos démarches pour trouver un appartement ou mettre en location le vôtre si l'envie vous prend de vouloir bouger pendant quelques mois et retrouver votre *home sweet home* à votre retour.

Mitte et Wedding

Bien et pas cher

■ **THREE LITTLE PIGS HOSTEL BERLIN**
Stresemannstrasse 66
✆ +49 30 263 958 80
www.three-little-pigs.de
info@three-little-pigs.de
Lits en dortoirs à partir de 17 €, chambre simple à partir de 31 € et chambre double à partir de 42 €. Plusieurs catégories de chambres disponibles. Petit déjeuner buffet à 6 €.
La construction de ce bâtiment commence en 1907 et reçoit à l'époque des voyageurs et des ouvriers, au cœur d'une église qui proposait alors une chambre. Transformé et rénové plusieurs fois, il est aujourd'hui devenu une auberge de jeunesse. Idéalement placé à 700 mètres du Potsdamerplatz, l'auberge est entourée de sites touristiques célèbres. Le soir, le quartier de Kreuzberg et sa scène « alternative » vous invite à découvrir discothèques, concerts, des expositions et des évènements multiculturels. La cour intérieure de cet hôtel garantit des nuits au calme ; dans cet ancien couvent, on entend même le chant des oiseaux ! Une bonne adresse pour les petits budgets. Plusieurs services proposés dont location de vélo, wifi et salles de réunion.

Confort ou charme

■ **COSMO HOTEL**
Spittelmarkt 13
✆ +49 30 585 822 22
www.cosmo-hotel.de
info@cosmo-hotel.de
U-Bahn Spittelmarkt.
Compter entre 99 et 230 € pour une chambre double.
Pour son emplacement, comme pour la qualité de ses services, cet hôtel design est, depuis son ouverture en 2010, l'une des meilleures options pour un séjour dans le cœur historique de Berlin. Une décoration élégante mélant les teintes épices et les éclats argentés caractérisent les 84 chambres et suites de l'hôtel, hyper confortables, qui disposent généralement d'une vue intéressante. Le restaurant est réputé et le petit déjeuner excellent, les produits sont certifiés bio et de provenance régionale. Enfin, le staff saura vous informer sur les lieux de visite à ne pas louper.

■ **HÔTEL AMANO**
Auguststrasse 43 ✆ +49 30 80 94 150
www.amanogroup.de
info@hotel-amano.com
U-Bahn Rosenthaler Platz.
Chambre double de 70 à 170 €, appartement de 90 à 190 €. Tarifs dégressifs en fonction de la durée du séjour.
Hôtel design, l'hôtel Amano dispose de 117 chambres et 50 appartements de 70 à 100 m². Si les appartements sont grands et spacieux, les chambres, bien que très bien équipées, paraissent un peu petites. Mais on ne peut pas se plaindre avec des prestations dignes d'un 4-étoiles pour le prix d'un 3-étoiles. La terrasse offre une vue sur tout Mitte et, avec son espace pétanque et sa balançoire, c'est un excellent *playground* pour tous. Le bar de l'hôtel est rapidement devenu un bar de quartier apprécié. Location de DVD, Playstation, vélo. Wi-fi.

■ **HÔTEL MANI**
Torstrasse 136
✆ +49 30 530 280 80
www.amanogroup.de
mani@amanogroup.de
U-Bahn Rosenthaler Platz.
Chambre double à partir de 75 €. Petit déjeuner.
Petit frère de l'hôtel Amano, du groupe du même nom, l'hôtel Mani avec ses 63 chambres bénéficie lui aussi d'un emplacement de choix, au cœur du Mitte branché et nocturne. La décoration est moderne dans des tons bruns. Le restaurant dispose d'une belle terrasse et propose une cuisine méditerranéenne. Un bon rapport qualité-prix.

■ **MEININGER HOTEL – MITTE HUMBOLDTHAUS**
Oranienburger Straße 67-68
✆ +49 30 31879816
welcome@meininger-hotels.com
Dortoir (lit à partir de 12 €), chambre simple à partir de 46 €, double à partir de 27 € par personne. Petit déjeuner non inclus (6,90 €). Wi-fi gratuit. Bar, location de vélos.

En plein cœur historique de Berlin, cet hôtel séduit par son calme, malgré le grand nombre de chambres. Une petite cour permet aux hôtes de se relaxer. Les salles communes sont décorées de fresques représentant l'histoire du scientifique Humboldt, qui vivait sur ce site. On profite avec plaisir des vastes chambres, aux couleurs acidulées. Les salles de bains sont neuves, et la propreté irréprochable. Et pour couronner le tout, les prix sont très abordables ! Le personnel, très chaleureux, pourra vous aider dans votre visite de la ville.

■ MINILOFT MITTE

Hessische Strasse 5
✆ +49 30 8471090
info@miniloft.com
U-Bahn Naturkundemuseum.
Du plus petit au plus grand : Compact (30 m²), Classic (42 m²), Introverted (40 m²) et Extroverted (45 à 49 m²) ; de 95 à 240 € selon la saison et le taux d'occupation.
Coup de cœur ! Une adresse idéale pour ceux qui veulent se sentir chez eux à Berlin. Répartis dans deux bâtiments, en plein Mitte, à cinq minutes de la Hauptbahnhof et des restos et galeries du quartier, ces 14 minilofts à la décoration très épurée ont de grandes baies vitrées et sont parfaitement équipés (cuisine, salon, TV, wifi). Préférez les Introverted et Extroverted pour leur style industriel, les Compact et Classic pour leur calme.
Le bâtiment a reçu plusieurs prix d'architecture ! L'originalité du parking mérite aussi un coup d'œil. À noter qu'une nouvelle adresse a ouvert ses portes en 2018 dans le quartier de Kreuzberg que nous vous invitons également à découvrir !

◗ **Autre adresse :** Friedrichstrasse 23.

Luxe

■ RADISSON BLU HOTEL

Karl-Liebnecht Straße 1
✆ +49 30 238280
www.radissonblu.com/hotel-berlin
info.berlin@radissonblu.com
U- et S-Bahn Alexanderplatz.
Chambre double à partir de 105 € en réservation à l'avance ou 157 € en standard. Plusieurs formules disponibles. Restaurant et bar. Wifi. Spa et aquarium.
Amoureux des fonds marins, et passionnés de plongée, cet établissement est pour vous ! Ce bel hôtel moderne, est idéalement placé, tout près de l'Alexanderplatz et de l'île aux Musées, avec vue sur la Spree. Ici, on pénètre dans un univers aussi luxueux que futuriste, doté d'un gigantesque aquarium que l'on aperçoit dans le hall d'entrée, surplombant la réception. Près de 2 500 poissons tropicaux que l'on peut apprécier assis dans son fauteuil à l'Aqua Dom Lounge ou même depuis sa chambre puisque quelques-unes donnent sur l'aquarium. Les chambres sont d'un design très sobre, et l'étendue des services proposés (piscine, spa, salles de conférence…) font de cet hôtel l'un des plus plaisants de Berlin, dans sa catégorie.

■ HÔTEL ADLON

Unter den Linden 77
✆ +49 30 22 610
www.kempinski.com
hotel.adlon@kempinski.com
S & U-Bahn Brandenburger Tor.
Chambre double à partir de 250 €. Petit déjeuner, restaurant, bar, parking, wi-fi.
Hôtel mythique de Berlin, où descendaient Marlene Dietrich ou encore Charlie Chaplin, l'Adlon est un lieu chargé d'histoire. Rendez-vous à la mode des années 1920-1930, nid d'amour où les diplomates emmenaient leurs maîtresses et repaire d'espions pendant la guerre froide, l'Adlon raconte en filigrane l'histoire de Berlin. L'hôtel fut restauré après la chute du Mur, puis repris par Kempinski. Chambres luxueuses et traditionnelles (ce n'est pas un hôtel design), magnifique spa et piano-bar où il fait bon siroter une coupe de champagne.

■ TITANIC DELUXE BERLIN

Französische Straße 30
✆ +49 030 20143700
deluxeberlin@titanic-hotels.de
U-Bahn Französische Strasse.
Hôtel composé de 208 chambres, business, deluxe, superior deluxe, junior suite et différentes suites. Tarifs à partir de 140 € pour une chambre classique à 840 € pour une suite.
Ce magnifique hôtel a ouvert ses portes en février 2015 après de long travaux de restauration. Le résultat est magnifique : façade, accueil, salle de restaurant, bar, tout ici n'est que luxe et volupté. Chaque chambre propose une décoration unique inspirée de l'histoire de ce bâtiment, ancien entrepôt des costumes de l'opéra (quelques pièces de théâtre y furent mêmes jouées pour les membres de la famille royale). Afin de satisfaire les plus gourmands, un restaurant servant entre autre des spécialités turques, un bar à cocktail ainsi qu'un café où se bousculent les viennoiseries, accueillent le voyageur affamé avec raffinement et sourire. Un espace bien être de 1 800 m² propose un véritable hammam turc, un spa et un sauna. Une équipe très professionnelle prodigue toute une palette de soins et de massages tous plus agréables les uns que les autres. Rien de tel pour oublier le stress du quotidien. Une adresse où les plus exigeants seront comblés... un *must* !



miniloft.com

Mitte & Kreuzberg

L'unique appart hôtel
au centre de Berlin

Prenzlauer Berg

Bien et pas cher

GENERATOR HOSTEL BERLIN
Storkower Strasse 160
✆ +49 30 4172400
www.generatorhostels.com
berlin@generatorhostels.com
S-Bahn Landsberger Allee
Environ 10-20 € la nuit en dortoir. Environ 25-30 € la nuit en chambre double, triple ou quadruple. Wi-fi gratuit dans le lobby de l'hôtel.
Très économique, cet hostel est situé au nord-est de la ville, le long du Ring. Un peu excentré tout de même, mais placé au pied du S-Bahn Landsberger Allee, vous vous rendrez facilement dans les endroits qui bougent tels que Schönhauser Allee, Ostkreuz ou Neukölln. Les plus de cet hostel sont : sûreté (casiers individuels et sécurité dans l'hostel), propreté (récent et très bien entretenu), convivialité (bar & *happy hour*, soirées DJ, à thème ou soirées sports) et culture (tours de la ville). Idéal pour les *backpackers* et les budgets moyens !

Autre adresse : Oranienburger Straße 65, Mitte.

HÔTEL PENSION STREUHOF
Streustrasse 123
✆ +49 30 92901901
www.hotel-streuhof.de
info@hotel-streuhof.de
Tram M4 arrêt Antonplatz,
ou S-Bahn Greifswalder Strasse.
Chambre simple à partir de 39 €, double à partir de 54 €. Chambre trois lits à partir de 74 €, quatre lits 84 €, cinq lits 94 €, six lits 104 €. Suite de deux chambre à partir de 89 € pour 1 à 3 personnes.
Situé dans un bâtiment traditionnel de Berlin, ce petit hôtel idéal pour les petits budgets dans le district oriental de Prenzlauer Berg/Weissensee est bien situé pour qui veut rejoindre rapidement les centres nerveux d'Alexanderplatz et Hackescher Markt. Situé dans une rue calme, l'Hôtel Pension Streuhof, propriété de gestion familiale, propose des chambres lumineuses et spacieuses avec salle de bains privée et TV par satellite gratuitement.

Confort ou charme

HOLIDAY INN BERLIN CITY CENTER EAST PRENZLAUER BERG
Prenzlauer Allee 169
✆ +49 30 446610
www.hi-berlin.com
info@hi-berlin.com
S- et U-Bahn Prenzlauer Allee.
Chambre simple à partir de 60 €. Séjour gratuit pour les enfants jusqu'à 17 ans restant dans la chambre des parents. Repas gratuits pour les enfants jusqu'à 12 ans.
Idéalement situé sur la Prenzlauer Allee, donnant ainsi accès aux nombreux bars et restaurants branchés de Prenzlauer Berg. Hôtel fidèle aux standards de sa chaîne avec des chambres fonctionnelles et confortables. Cela convient également bien aux familles avec des offres spéciales pour les enfants. Enfin, au niveau des transports, le tramway vous permet de parcourir le quartier et de rejoindre facilement l'Alexanderplatz, où le Ring vous donne accès à tout Berlin !

HOTEL KASTANIENHOF
Kastanienallee 65 ✆ +49 30 443 050
www.kastanienhof.berlin
info@kastanienhof.berlin
U2 Senefelder Platz, U8 Rosenthaler Platz,
Tram 12 et M1 Zionskirchplatz.
Chambre simple à partir de 50 €, double dès 70 ou 98 € (pour les plus vastes), suite 4 personnes à partir de 90 €. Petit déjeuner buffet à 11 €. Demi-pension au restaurant Ausspanne (cuisine moderne allemande) à 25 € (entrée-plat ou plat-dessert).
Dans un quartier sympa en bas de la Kastanienallee, l'emplacement de cet hôtel est d'autant plus stratégique que vous pouvez rejoindre l'Alexanderplatz en un trajet de tramway. Depuis trois générations maintenant, la famille Hauptmann veille au bien-être de ses convives. Les chambres sont douillettes, l'accueil bienveillant et l'atmosphère familiale à souhait. Entre les murs de l'établissement, les souvenirs d'antan raisonnent au gré de peintures, de cartes et de photographies du Berlin d'autrefois. Mais n'imaginez pas pour autant que l'ensemble est vieillot ! Les chambres sont régulièrement retapées, la salle du petit déjeuner a été intégralement rénovée début 2016, et l'hôtel accueille même le chaleureux restaurant de spécialités allemandes Ausspanne !

MEININGER HOTEL BERLIN ALEXANDERPLATZ
Schönhauser Allee 19
✆ +49 30 98321074
sp@meininger-hotels.com
U-Bahn Senefelderplatz.
Dortoir (lit à partir de 10 €), chambre simple à partir de 42 €, double à partir de 25 € par personne. Petit déjeuner non inclus (6,90 €), location de vélos (12 €), déjeuner à emporter (4,50 €), animaux acceptés (10 €), wifi gratuit. Bar, location de vélos.
Une adresse idéale, qui concilie confort, modernité et petits prix. Cette chaîne d'hôtels joue une carte citadine et sympa. L'hôtel de



www.kastanienhof.berlin | info@kastanienhof.berlin | Berlin.Hotel.Kastanienhof

Prenzlauer Berg est idéalement situé à la sortie du métro, à quelques centaines de mètres de la Kulturbrauerei, de Kastanienallee, la rue principale du quartier, et de l'incontournable Mauerpark, où se déroule le célèbre marché aux puces du dimanche. Les chambres, dans des tons acidulés, ont une décoration épurée. Tous les équipements sont récents, le petit déjeuner continental est inclus, ainsi que le wi-fi. Visites guidées de Berlin, cuisine partagée et personnel très accueillant.

Luxe

■ ACKSELHAUS & BLUE HOME

Belforter Straße 21
✆ +49 30 44337633
www.ackselhaus.de – info@ackselhaus.de
U-Bahn Senefelderplatz.
Chambre/studio de 120 à 340 €. Frigo dans les chambres. Accès wi-fi.
Ces luxueux apparts-hôtels regroupés sur deux immeubles qui se jouxtent, en plein centre de Prenzlauer Berg, invitent à la détente et au repos : les chambres, toutes personnalisées et regroupées autour d'un thème (le cinéma, la mer, l'Afrique, la Chine…) sont parfaitement équipées et d'une rare élégance. La décoration est soignée jusque dans le jardin patio de la cour. Le tout à proximité des nombreux bars et restaurants du quartier mais dans une rue d'une tranquillité toute appréciable. Un petit restaurant, le Club del Mar, propose un petit-déjeuner. Wi-fi dans toute la maison. *La dolce vita* à Berlin !

■ MYER'S HOTEL

Metzer Strasse 26
✆ +49 30 97 808888
www.myershotel.de
info@myershotel.de
U-Bahn Senefelderplatz.
Simple à partir de 91 €, double à partir de 110 €, sans le petit déjeuner. Restaurant, bar et sauna.
Paisible, dans un immeuble du XIXe siècle rénové en 2000, cet hôtel propose des chambres, de la simple à la suite, dans un cadre romantique, situé au cœur de Prenzlauer Berg. Le petit déjeuner, excellent, se prend dans le salon, sur la terrasse ou le jardin, à rajouter au prix de la chambre. Vous pouvez également profiter de son espace bien-être, doté d'un sauna.

Friedrichshain

■ AGA'S HOTEL & RESTAURANT

Rhinstrasse 42
✆ +49 30 54980288
www.agashotel.de
info@agashotel.de
S-Bahnhof Friedrichsfelde Ost
Cet hôtel est composé de 90 chambres (individuelles à partir de 31 €, doubles à partir de 39 €, suite familiale à partir de 69 €). Wi-fi gratuit.
En persan, « Agas », signifie « seigneur » et désigne souvent l'homme respecté d'un village ou d'une ville. Ce grand hôtel se targue donc de recevoir ses voyageurs en grand seigneur ! Il se compose d'une belle salle de restaurant, de trois salles de conférence équipées, et jouit d'un partenariat avec un salon de massage à deux pas. Les chambres sont spacieuses, lumineuses et toutes équipées de télévisions, wi-fi et salle de bains privative. Le matin un buffet copieux pour le petit déjeuner vous permettra de prendre des forces pour une belle journée de découverte. Le soir un restaurant propose une carte variée avec notamment des plats perso-allemands. Un bon rapport qualité-prix.

■ EASTERN COMFORT

Mühlenstrasse 73 ✆ +49 30 66763806
www.eastern-comfort.com
captn@eastern-comfort.com
U-Bahn Schlesisches Tor
ou Warschauer Straße
17 € en dortoir et en chambre double de 45 à 75 €, selon sa taille. Possibilité de camper (16 € la nuit). Petit déjeuner à 8 €, laverie, accès Internet. Wi-fi gratuit. Location de vélo 12 € par jour.

Cet ancien paquebot s'est reconverti en hôtel de charme amarré sur la Spree. Comme pour une vraie croisière, vous aurez le choix entre la première et la seconde classe, avec douches individuelles ou communes. Vous pouvez même y planter votre tente ou dormir à la belle étoile sur le pont. Enfin, pour les frileux qui appréhendent l'hiver sur un bateau : chauffage central et cheminée dans la pièce commune. Même si vous n'y logez pas, passez-y boire un verre sur le pont, où la vue sur l'Oberbaumbrücke est imprenable. Nous soulignons également son emplacement idéal pour partir à la découverte des clubs et bars de Friedrichshain et Kreuzberg.

■ **PLUS HOTEL**
Warschauer Pl. 6 ✆ +49 30 311698820
www.plushostels.com/de/plusberlin
info@humancompany.com
S- et U-Bahn Warschauer Straße
Lit en dortoir à partir de 18 €, chambres privatives : simple à 70 €, double à 85 €, triple à 105 € et familiale pour 4 personnes à 125 €.
Au cœur du quartier de Warschauer Straße, entre Kreuzberg et Friedrichshain, cette auberge de jeunesse très moderne est le pied-à-terre parfait pour profiter de la vie nocturne du quartier. On retrouve aussi la fameuse East Side Gallery à 2 minutes à pied. L'établissement propose des chambres en dortoir et privatives de différentes tailles. Chose rare, il dispose d'une piscine intérieure et d'un sauna. Étant donné l'effervescence des alentours, cette auberge ne convient pas forcément aux familles accompagnées d'enfants.

Kreuzberg et Neukölln

Bien et pas cher

■ **DIE FABRIK**
Schlesische Straße 18
✆ +49 30 6117116
www.diefabrik.com
info@diefabrik.com
U-Bahn Schlesisches Tor.
Chambre simple à partir de 38 €, double à 52 €, 17 € en dortoir (de 4 à 8 lits). L'hôtel dispose également de chambres pour 3 et 4 personnes.
Douches et toilettes sur le palier. Aménagé dans une ancienne usine désaffectée rénovée en 1995, cet hôtel, qui fonctionne à l'énergie solaire, propose des chambres spacieuses, claires et calmes. Minibars, télévision et téléphone ont été bannis de cet établissement ultra-écolo. L'endroit est tellement charmant qu'on aurait plutôt tendance à le qualifier d'hôtel alternatif que d'auberge de jeunesse ! Il possède ce charme typique des bâtiments en briques de Kreuzberg avec sa cour intérieure aménagée. Vous pourrez prendre vos repas à un prix modeste dans le Fabrik Café qui donne sur la rue. Emplacement stratégique s'il en est : l'hôtel est à Schlesisches Tor, quartier en plein essor regorgeant de clubs et de bars, à la limite entre Kreuzberg et Friedrichshain.

■ **MOTEL PLUS BERLIN**
Silbersteinstrasse 30-34
✆ +49 30 68408680
www.motelplus-berlin.de
info@motelplus-berlin.de
S-Bahn et U-Bahn Berlin-Neukölln.
Chambre simple à partir de 55 € en haute saison, chambre double à partir de 66 € en haute saison. Wi-fi gratuit. Petit-déjeuner à 9 €.
Bon rapport qualité-prix pour cet hôtel qui offre tout le confort moderne et des chambres agréables et décorées avec simplicité. Situé à Neukölln, dans un *Kiez* turc et charmant où se sont exilés beaucoup d'artistes, c'est une adresse intéressante pour tous ceux qui veulent voir ce quartier en mutation et explorer ses bars déglingués et joyeux. Dommage, donc, que le design plutôt froid ne reflète pas plus l'ambiance unique du quartier dans lequel l'hôtel est installé.

Confort ou charme

■ **EASY LODGES**
Columbiadamm 160
✆ +49 30 69807841
www.easy-lodges.com
info@easylodges.de
U-Bahn Boddinstrasse.
Chambre simple à partir de 39 €, double à partir de 49 €. Chambres familiales à partir de 59 € et 69 € (3 et 4 personnes). Petit déjeuner 6 €.
Dormir dans le parc de Tempelhof, sur le site de l'ancien aéroport mythique de la ville, c'est possible ! Entre camping et hôtel, ces petits bungalows sont une idée très originale pour voir la facette la plus fantaisiste de Berlin. Parfait au printemps et en été, surtout muni d'un vélo qui vous mènera dans les coins les plus charmants et les plus fous de Neukölln. Attention : le confort est réduit au strict nécessaire, on est plus proche du village de vacances que de l'hôtel de charme. L'établissement convient particulièrement bien aux familles avec la capacité de ses chambres et les différents événements organisés sur place.

■ **HÜTTENPALAST**
Neukölln, Hobrechtstraße 66
12047 - Berlin
✆ +49 30 37305806
www.huettenpalast.de
info@huettenpalast.de
U-Bahn Hermannplatz
Compter 69 € la nuit en caravane ou cabine, et 85 € en chambre double classique (70 € pour une seule personne). Petit déjeuner à

10,50 €. Nécessaire à thé et café à disposition gratuitement. Animaux acceptés dans les chambres, location de vélos, wi-fi gratuit.
Pour une expérience originale et pour découvrir Neukölln, le nouveau quartier tendance au sud de Kreuzberg, le Hüttenpalast propose de passer la nuit dans un camping-hôtel pour le moins original. Dans deux grandes salles couvertes en rez-de-chaussée, vous pourrez dormir dans une adorable caravane relookée ou dans une cabane. L'espace à l'intérieur de ces modules amusants est plutôt restreint, mais on adore leur côté insolite ! Les sanitaires communs sont bien entretenus. Pour les moins audacieux, l'établissement propose aussi des chambres d'hôtel classiques, ainsi qu'un café-restaurant végétarien. Jardin aménagé pour l'été. A découvrir pour une expérience unique !

■ **MINILOFT KREUZBERG**
Friedrichstrasse 23
✆ +49 30 847 109 0 – info@miniloft.com
U-Bahn Kochstrasse/Checkpoint Charlie.
Entre 100 et 270 € la nuit, appartements pouvant accueillir jusqu'à 6 personnes.
Surfant sur le succès de leur première adresse de Mitte, les architectes et propriétaires Britta et Matthew ont finalement lancé un Miniloft dans le quartier de Kreuzberg, idéalement situé à proximité des sites touristiques les plus populaires. La philosophie reste la même, se sentir chez soi pendant son séjour avec un sentiment d'indépendance, le tout dans un décor design hautement travaillé. Le confort est au rendez-vous et les appartements peuvent accueillir jusqu'à 6 personnes, l'idéal pour les familles.

◗ **Autre adresse :** Hessische Strasse 5.

Luxe

■ **ESTREL BERLIN**
Sonnenallee 225
✆ +49 30 6831 0 – www.estrel.com
S-Bahn Sonnenallee.
Chambre à partir de 120 € (selon la saison). Restaurants et bars, centre de conférence et de spectacles, spa et fitness center (massages à partir de 25 €).
Abrité dans un bâtiment remarquable aux airs futuristes, l'Estrel est une institution à Berlin car l'établissement, en plus de proposer des chambres, organise ses propres événements sur le modèle des hôtels de Las Vegas. Niveau qualité, les chambres sont spacieuses et offrent un niveau de confort impeccable. Plusieurs restaurants et bars ainsi qu'un spa sont à disposition et vous retrouvez tous les services dignes d'un établissement de ce rang. Le grand hall d'accueil est décoré d'œuvres d'art contemporain en tout genre, ce qui rend le lieu encore plus intéressant.

■ **RIEHMERS HOFGARTEN**
Yorckstraße 83
✆ +49 30 78098800
www.riehmers-hofgarten.de
info@riehmers-hofgarten.de
U-Bahn Mehringdamm.
Animaux acceptés. Facilités pour personnes handicapées. Chambre simple à partir de 131 €, chambre double à partir de 141 €, appartements à 175 €.
Dans un très bel immeuble du Kreuzberg « bobo », plutôt calme et familial, se trouve cet hôtel qui a été entièrement décoré par des artistes contemporains. Il porte le nom de l'architecte Wihlelm Riehmer qui est à l'origine de cet ensemble de bâtiments, symbole du Gründerzeit, embellie économique de la fin du XIXe siècle – une architecture classique contraste agréablement avec l'intérieur design de l'hôtel. Les chambres sont spacieuses et bien équipées (TV, douche, W.-C.). Au niveau des alentours, on retrouve plusieurs parcs très agréables pour se promener et une belle diversité de bars et de restaurants pour occuper vos soirées.

Schöneberg et Tempelhof

■ **ACAMA HOTEL + HOSTELS**
Tempelhofer Ufer 8-9
✆ +49 30 25930480
www.acamaberlin.com
kreuzberg@acamaberlin.com
U-Bahn Möckernbrücke ou Hallesches Tor.
Chambre double à partir de 30 € en basse saison, dortoir à partir de 15 €. Réduction jusqu'à 15 % en réservation directe. Wi-fi gratuit uniquement dans les parties communes. Petit déjeuner non inclus (7,50 €).
Propre, tranquille et confortable, cet établissement propose un bon rapport qualité-prix (en chambre privative ou dortoir) dans un quartier où les tarifs sont plutôt élevés. Beaucoup de bars et restaurants aux environs.

■ **CAMPINGPLATZ AM KROSSINSEE**
Wernsdorfer Straße 38, Köpenick
✆ +49 30 6758687
www.campingplatz-berlin.de
anfrage@campingplatz-berlin.de
S-Bahn Grünau, puis prendre le tram numéro 68 jusqu'à Schmöckwitz (dernier arrêt) et enfin le bus 733 jusqu'à l'arrêt Intercamping.
Tente à partir de 7,50 € par personne, bungalow pour deux personnes à partir de 165 € pour deux nuits, en basse saison.
À 29 km du centre et ouvert toute l'année, ce camping en plein milieu de la forêt accueille campeurs et caravanes, loue des bungalows et possède un restaurant ouvert d'avril à octobre. Le lac de Krossinsee est situé à 50 mètres.

■ **PATRICK HELLMANN SCHLOSSHOTEL**
Brahmsstraße 10 ✆ +49 30 8958430
www.schlosshotelberlin.com
info@schlosshotelberlin.com
Bus 115 Roseneck/Hohenzollerndamm.
Chambres à partir de 180 €, suites à partir de 260 €. Restaurant, bar, fitness centre et spa.
Adresse très luxueuse un peu excentrée du centre de Berlin mais bien connectée aux quartiers de Schöneberg et Charlottenburg. Privilégiez cet établissement si vous cherchez un peu de tranquillité et un service sur mesure après de longues journées à visiter la capitale. Le jardin est un havre de paix et le centre de bien-être possède tout ce qu'il faut pour vous offrir un moment de détente parfait. Les chambres sont d'un grand confort et d'une décoration grandiose, digne d'un château.

Tiergarten

Bien et pas cher

■ **HÔTEL TAGUNGSHAUS TIERGARTEN**
Körnerstrasse 1 ✆ +49 30 2616096
www.tagungshaus-gis.de
hotel@tagungshaustiergarten.de
U-Bahn Kurfürstenstraße
ou Mendelssohn-Bartholdy-Park
Chambre simple à 52 €, double à 75 €. Wi-fi gratuit.
Petit établissement indépendant à l'écart des grandes avenues du quartier, et une des rares adresses bon marché. Les chambres sont claires et bien équipées (TV, douche, W.-C.). Accueil sympathique et attentionné.

Confort ou charme

■ **ARTE LUISE KUNSTHOTEL**
Luisenstrasse 19 ✆ +49 30 284480
www.luise-berlin.com
info@luise-berlin.com
U-Bahn Bundestag ou Oranienburger Tor
ou S-Bahn et U-Bahn Friedrichstrasse.
Chambre simple de 49 à 70 €, double de 79 à 110 € (salle de bains sur le palier), ou simple de 79 à 115 €, double de 99 à 210 € (salle de bains privative), selon la saison.
Au cœur de Berlin, près du Reichstag et de la nouvelle gare centrale, cet hôtel extravagant mérite le détour. Les bâtiments existants sont déjà intéressants en eux-mêmes. L'annexe en verre donnant sur le quartier gouvernemental contraste harmonieusement avec le bâtiment principal, monument historique datant de 1825. Au rez-de-chaussée de cette annexe, une salle est dédiée aux expositions et manifestations. Le principe du Luise Kunsthotel est simple mais innovant : chaque chambre est décorée par un artiste différent, de préférence reconnu. C'est dès lors à chaque fois une pièce unique dont vous aurez l'entière jouissance durant votre séjour.

■ **NOVOTEL SUITES BERLIN CITY POTSDAMER PLATZ**
Anhalter Strasse 2 ✆ +49 30 200560
www.suitenovotel.com
h3745@accor.com
S-Bahn Anhalter Bahnhof
Tarif unique pour 1 ou 2 personnes : de 100 à 119 € la nuit. Animaux acceptés pour 10 €.
Les 229 suites chaleureuses de 30 m², meublées de façon moderne, sont vraiment agréables et bien équipées (télévision, téléphone, Internet, micro-ondes, bouilloire, réfrigérateur, coffre-fort, salle de bains avec baignoire et douche, W.-C. séparés). Vous trouverez une boutique gourmande, un espace forme, un espace affaires (Internet haut débit gratuit, accès wifi), un bar ainsi qu'un parking couvert privé. Chaque jeudi, l'hôtel offre un massage de 10 minutes aux clients.

Luxe

■ **MARRIOTT BERLIN**
Inge-Beisheim-Platz 1
✆ +49 30 22 00 00
www.marriott.com
berlin@marriotthotels.com
S- et U-Bahn Potsdamer Platz.
Environ 200 € la chambre double.
Idéalement placé sur Potsdamer Platz, non loin de la porte de Brandenburg et Checkpoint Charlie, l'hôtel Marriott vous offre une parfaite expérience du mode de vie américain. D'un style contemporain chic allié à une élégance classique, le confort sera au rendez-vous après une journée de visites ou une journée de travail. Les chambres sont spacieuses et offrent pour la plupart une vue magnifique sur Berlin. L'hôtel met à disposition un espace Fitness Gym ouvert 24h/24 et 7 jours/7, piscine et sauna pour une détente maximale ou encore la possibilité d'un jogging en plein air sur Tiergarten à deux pas de l'hôtel. Un espace Executive dédié aux voyageurs d'affaires vous proposera un service petit déjeuner, snacks, *open bar* et wi-fi gratuit tout au long de la journée. Le restaurant de l'hôtel Midtown Grill vous ravira aussi par ses compositions culinaires et vous permettront de profiter au mieux de Berlin dans un cadre et un service de qualité.

■ **THE MANDALA HOTEL**
Potsdamer Straße 3
✆ +49 30 590050000
www.themandala.de
welcome@themandala.de
U-Bahn et S-Bahn Potsdamer Platz
Chambre double à partir de 190 € la nuit, Suites à partir de 225 €. Petit déjeuner à 30 €, 15 €

de 6 à 11 ans, gratuit en dessous de 5 ans. Wi-fi inclus. Spa, bar, restaurant (2-étoiles Michelin) et médecin à disposition 24h/24.
Un emplacement de choix juste en face du Sony Center pour cet hôtel élégant et raffiné qui, comme son nom l'indique, vous accueille dans une ambiance très zen. Les 157 chambres disposent de tout le confort digne d'un 5 étoiles avec un coin salon équipé d'un lecteur DVD et une petite cuisine. Le spa propose une gamme de soins très complète et le restaurant Facil est gratifié de deux étoiles. Excellent service.

Charlottenburg

Bien et pas cher

CAMPINGPLATZ GATOW
Kladower Damm 213-217
Kladow ✆ +49 30 3654340
www.dccberlin.de – info@dccberlin.de
Prendre le bus express X34 ou le bus 134, arrêt General-Steinhoff-Kaserne.
A partir de 7,50 € par personne.
Camping calme ouvert toute l'année et accueillant tentes et caravanes. Accessible en bus, mais le plus simple est tout de même d'avoir une voiture pour se déplacer dans les environs. Attention, comme tous les campings de Berlin, celui-ci est très excentré.

PENSION AM SAVIGNYPLATZ
Kantstraße 22 ✆ +49 30 50181736
www.am-savignyplatz-hotel.de
info@am-savignyplatz-hotel.de
S-Bahn Savignyplatz.
Simple de 35 à 65 €, double de 45 à 85 €, triple de 55 à 105 € selon la saison.
L'hôtel est situé dans le *Kiez* le plus charmant et le plus vivant de Charlottenburg, à proximité de nombreux cafés, restaurants et clubs. Le bâtiment a été récemment restauré, l'intérieur modernisé et équipé d'un mobilier contemporain. Les 11 chambres disposent toutes d'une douche, toilettes et TV. Amoureux de la nature, demandez la chambre avec petit jardin ! Une chambre est également adaptée aux personnes souffrant d'allergies (acariens, poussière, etc.) L'hôtel dispose de son propre parking et les animaux de compagnie sont les bienvenus. Si vous recherchez une chambre confortable, moderne et bon marché à Charlottenburg, avec en prime un service chaleureux, c'est la bonne adresse !

HAPPY GO LUCKY
Stuttgarter Platz 17
✆ +49 30 327 090 72
www.happygoluckyhotel.com
info@HappyGoLuckyHotel.com
U-Bahn Wilmersdorfer Straße.
A partir de 10 € par personne.
Une auberge de jeunesse dotée de chambres pimpantes, d'une cuisine commune, d'une salle pour prendre ses repas et d'un solarium. La réception est ouverte 24h/24 et l'auberge offre de nombreux services : sèche-cheveux, coffre-fort, location de vélo, wi-fi gratuit dans les parties communes... Une bonne adresse pour les voyageurs à petit budget qui souhaitent loger à proximité du boulevard Kurfürstendam. Faites simplement abstraction de la façade peinturlurée en orange criard et décorée de smileys...

Confort ou charme

ABBA BERLIN HOTEL
Lietzenburger Strasse 89
✆ +49 30 8871860
www.abbaberlinhotel.com/fr
berlin@abbahoteles.com
U-Bahn Savignyplatz.
Chambre simple à partir de 93 €, double à partir de 107 €. Petit déjeuner inclus.
Un établissement que l'on affectionne à Charlottenburg. Et s'il n'a rien à voir avec le groupe suédois, force est de constater qu''il cultive le doute jusque dans le nom de son restaurant (Abba Mia !). Dès le hall, le ton est donné : charme, quiétude et modernité avec des chaises design rouge carmin inoubliables. Dans les 214 chambres, tout est impeccable, le lit, vaste et confortable, la pièce accueillante et lumineuse, la salle de bains toute équipée et étincelante : tout ce qu'il faut pour vous faire passer un très agréable séjour. Équipe fort sympathique qui plus est, à découvrir.

ELLINGTON HOTEL BERLIN
Nürnbergerstrasse 50-55
✆ +49 30 683150
www.ellington-hotel.com
contact@ellington-hotel.com
U-Bahn Wittenbergplatz
Chambres à partir de 85 €, selon la saison et le type (simple, double et suite). Petit déjeuner à 20 € par personne.
Ce bâtiment classé est un vaste hôtel *design* idéalement placé à proximité du Ku'damm et du zoo. Parmi les 285 chambres proposées, un large éventail de possibilités s'offre à vous, la plus petite catégorie mesurant tout de même 16 m². Partout, le judicieux alliage de bois et de blanc apporte douceur et luminosité. Côté cuisine, le restaurant Duke, ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 23h, a une fois encore été chaudement recommandé par le guide Gault & Millau en 2016. L'hôtel propose une variété d'offres spéciales qui conviendront à chaque catégorie de voyageurs pouvant combiner par exemple une chambre et des réductions aux Galeries Lafayette, des places de concert ou encore un accès au spa. Consultez les offres sur le site.

HECKER'S HOTEL
Grolmanstraße 35
✆ +49 30 88900
www.heckers-hotel.com
info@heckers-hotel.de
U-Bahn Uhlandstrasse
Chambre simple à partir de 89 €, chambre double à partir de 99 €. Offres 3 nuits au prix de deux sur le site. Parking couvert. Wifi gratuit partout dans l'hôtel.
Un hôtel 4-étoiles installé depuis 1964 dans la partie ouest de Berlin, entre Savignyplatz et Kurfürstendamm (à environ 50 mètres). A quelques pas des commerces, des galeries d'art, de nombreux cafés et restaurants, du Reichstag, des théâtres et des salles de concerts, cet hôtel est donc un excellent point de chute pour sillonner la ville. Les 69 chambres et suites, modernes, confortables et très bien insonorisées, disposent de tout l'équipement nécessaire pour un séjour agréable. Au petit déjeuner vous attend un beau buffet avec salade de fruits frais, viennoiseries et autres charcuteries. Pour les repas, le restaurant Cassambalis, adjacent à l'hôtel, propose de nombreuses spécialités méditerranéennes. L'hôtel dispose aussi d'une belle terrasse qui permet, les jours de beau temps, de prendre un verre en appréciant la vue sur les toits berlinois. Personnel souriant et aux petits soins. Une bonne adresse dans l'un des quartiers les plus luxueux de la capitale.

PENSION PETERS
Kantstraße 146
✆ +49 30 312 2278
www.pension-peters-berlin.de
info@pension-peters-berlin.de
S-Bahn Savignyplatz et U-Bahn Uhlandstraße
A partir de 60 € pour la chambre simple, 79 € pour la chambre double, et 86 € la chambre familiale. Petit déjeuner à 8 €. Wi-fi et café gratuits. Animaux bienvenus pour 10 €.
Cette petite pension de 34 chambres offre une ambiance familiale et amicale. Elle est idéalement située, à deux pas du Ku'damm. Les chambres, très lumineuses pour certaines, sont décorées avec goût et une chambre charmante de 30 m² est proposée aux familles. La décoration, justement, est en partie réalisée avec des œuvres de jeunes artistes locaux. Des petites expositions sont d'ailleurs parfois organisées dans l'établissement. Le patron, Christopher, parle parfaitement français et sa compagne suédoise parle anglais couramment.

SMART STAY
Wilmersdorfer Straße 148
✆ +49 30 36411120 – www.smart-stay.de
berlincity@smart-stay.de
U-Bahn Bismarckstrasse.
Dortoir 8 personnes : à partir de 11 € ; 6 places : à partir de 12 € ; 4 places : à partir de 14 €. Chambre simple : 39 €, double : 49 €. Petit-déjeuner non inclus (6,90 €). Bar, accès wifi gratuit. Location de vélos.
Un hôtel-auberge qui allie confort et prix raisonnables, au cœur de Charlottenburg. C'est assez rare pour être noté. Et quand l'établissement est d'une telle qualité, on applaudit. Les chambres sont très propres, et sobrement décorées ; les lits sont confortables, et les salles de bains ont été refaites à neuf. Le petit déjeuner est un plaisir, avec charcuterie, pâtisseries et fruits. Quant à l'accueil, il est plutôt jeune et chaleureux. Une très bonne adresse !

Luxe

HÔTEL PALACE BERLIN
Budapester Strasse 45
✆ +49 30 25020
www.palace.de – hotel@palace.de
U-Bahn et S-Bahn Zoologischer Garten.
Comptez de 165 à 250 € (chambre standard, supérieure et deluxe) la nuit ; à partir de 300 € pour une suite junior. Différentes offres proposant notamment des entrées au zoo, des locations de vélos... Wi-fi gratuit.
Hôtel grandiose et très chic de 278 chambres dont 40 suites, toutes équipées et à la pointe de la technologie. Cet hôtel est situé en plein centre de Berlin, non loin de la fameuse rue commerçante Kurfürstendamm. Un bel hôtel spacieux et luxueux, recommandable pour la qualité de ses services individualisés. A l'heure du dîner, le restaurant gastronomique Bon Dia propose un large choix à la carte et un menu raffiné avant de découvrir le bar House of Gin et ses 150 variétés de gin. Vous pourrez


© ALDORADO10 - ISTOCKPHOTO
Berlin.

profiter gratuitement de la piscine et du bain à bulles. Un sauna est également accessible avec un supplément. Pour les plus sportifs, une salle de fitness est disponible et relativement bien équipée. Situé près des restaurants, des boutiques et des théâtres, l'hôtel est un excellent point de chute pour une visite de quelques jours à Berlin. A quelques minutes à pied de KaDeWe, de la Gedächtniskirche et du parc zoologique.

■ **25 HOURS BIKINI HOTEL**
Budapester Strasse 40
✆ +49 30 1202210
www.25hours-hotels.com
bikini@25hours-hotels.com
U-Bahn et S-Bahn Zoologischer Garten
Chambre double à partir de 115 €. Wi-fi gratuit. Restaurant, bar, sauna.
Perché au-dessus du concept mall ultrabranché Bikini Berlin, cet hôtel dernier cri est décidément une réussite. La vue plongeante sur le zoo voisin et sur le Tiergarten est à couper le souffle. La décoration de l'hôtel et des chambres joue la carte de la modernité et de l'humour, entre épure et cabane dans la jungle. Accueil souriant et sympathique, petit déjeuner exquis que l'on prend suspendu au-dessus de la forêt de Tiergarten, étourdi par les cris des singes et le chant des oiseaux. Un endroit idéal pour voir le soleil se lever sur une facette de Berlin plutôt inattendue. Le Monkey Bar, au dernier étage, est très fréquenté par la jeunesse dorée du quartier.

SE RESTAURER

Bien que leur cuisine ne fasse pas partie des plus fines au monde, les Berlinois attachent énormément d'importance à la nourriture, surtout lorsqu'elle est *lecker* « délicate » ou « appétissante ». Ainsi, on trouvera à Berlin toutes sortes de restaurants et de toutes les nationalités. Il serait impossible de recenser toutes les tables intéressantes, et nous nous contenterons ici de vous en proposer quelques-unes dans les quartiers les plus attrayants.

Mitte et Wedding

Sur le pouce

■ **DADA FALAFEL**
Linienstraße 132
✆ +49 30 27596927
U-Bahn Oranienburger Tor
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à minuit, le week-end jusqu'à 2h du matin. Compter 2 à 5 € par portion.
Situé dans la zone la plus touristique de Mitte, cette petite enseigne est une aubaine pour s'offrir une pause pendant votre visite, dans un cadre assez soigné. On y sert divers sandwichs mais comme son nom l'indique, la spécialité de Dada, c'est le falafel. Et pour beaucoup, ce serait même le meilleur de la ville. A accompagner d'un yaourt salé à la menthe.

■ **LUNA DE ISTANBUL**
Hackescher Markt
Neue Promenade 7
✆ +49 30 56975678
S-Bahn Hackescher Markt.
Ouvert tous les jours de midi à minuit. Compter 3 à 7 € par portion.
Un des meilleurs döner kebabs de Berlin, en plein Mitte, idéal pour une pause entre deux visites. Les produits sont frais, le service est ultra-sympathique et efficace... Tout pour plaire !

Bien et pas cher

■ **ALTES EUROPA**
Gipsstraße 11
Mitte
✆ +49 30 28093840
www.alteseuropa.com
U-Bahn Weinmeisterstrasse
ou Rosenthaler Platz.
Ouvert tous les jours de midi à minuit. Plats principaux autour entre 7 et 16 €.
Merveilleuse cuisine allemande, simple et bien faite, dans un décor de Vieille Europe (c'est le nom de ce restaurant) qui rappelle les cafés viennois des romans de Stefan Zweig. Intérieur boisé qui pourrait presque rappeler les « troquets à la française » ou petite terrasse sous les arbres, choisissez votre ambiance. Service très sympathique.

■ **CAFÉ PFÖRTNER**
Uferstrasse 8-11, Wedding
✆ +49 30 50369854
www.pfoertner.co
kontakt@pfoertner.com
U-Bahn Pankstraße ou Nauener Platz
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 23h, le samedi de 11h à 23h. Plats autour de 13 €.
Bio et branchée, cette cantine de Wedding sert une cuisine inventive à base de produits locaux et s'amuse à mélanger les genres : le curry thaïlandais et les edamame à la pêche côtoient le tartare de bœuf. Mais le véritable coup de génie de ce resto est d'avoir ouvert une arrière-salle dans un vieux bus redécoré de quelques tables chinées aux puces. Une idée faite de bric et de broc très amusante, qui rappelle le Berlin fantaisiste des années 1990.

■ **CHIPPERFIELD KANTINE**
Joachimstraße 11
✆ +49 30 33844430
kantine@lokal-berlin.com
U-Bahn Rosenthaler Platz.
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 17h l'hiver, 19h l'été. Plats entre 4 et 15 €.
Adresse plutôt branchée, Kantine propose le petit déjeuner et le déjeuner dans une atmosphère design créée par David Chipperfield. Le menu change régulièrement en fonction de la saisonnalité, vous y trouverez principalement une cuisine allemande et méditerranéenne.

■ **CHIPPS**
Jägerstrasse 35
✆ +49 30 36444588
www.chipps.eu
happy@chipps.de
U-Bahn Hausvogteiplatz.
Ouvert tous les jours de 9h à 23h. Comptez 6 à 10 € pour un petit déjeuner, 10 € pour un déjeuner.
Ouvert en 2010 par le roi de la nuit berlinoise, Cookies, Chipps est un resto-cantine ouvert du petit déjeuner au dîner avec un menu plutôt original. Les petits déjeuners sont immenses et évoquent ceux des *diners* américains (pancakes, pain perdu, œufs Bénédicte) et leurs plats sont inventifs, utilisant toutes sortes de légumes. Tout comme son grand frère Cookies Cream, le Chipps est végétarien.

■ **COM VIET**
Münzstrasse 3
Mitte
✆ +49 30 24085251
U-Bahn et S-Bahn Alexanderplatz,
U-Bahn Weinmeisterstrasse.
Ouvert du lundi au vendredi de midi à 23h, le samedi jusqu'à minuit. Plats autour de 5 €.
Seul survivant du Mitte déglingué et désert des années 1990-2000, Com Viet fait figure d'olibrius dans le paysage hipster du quartier de la mode, autour de la station de métro Weinmeisterstrasse. Authentique restaurant vietnamien, il propose une cuisine simple, fraîche et incroyablement économique pour le coin. Idéal pour les petites bourses comme pour les amateurs de vraie cuisine vietnamienne.

■ **DOLORES**
Rosa-Luxemburg-Strasse 7
✆ +49 30 28099597
www.dolores-online.de
info@dolores-berlin.de
S-Bahn et U-Bahn Alexanderplatz,
U-Bahn Weinmeisterstrasse.
Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 22h et le dimanche de 13h à 22h. Compter 5 à 7 € pour un burrito.
Immigration américaine oblige, le burrito, cet astre de la cuisine tex-mex, a fait son trou à Berlin avec plus ou moins de bonheur. Si la plupart des restaurants « mexicains » de la ville sont à déconseiller, ce *fast-food* propose quant à lui des burritos aussi frais et délicieux qu'en Californie. Pour les autres, il y a aussi des soupes et jus de fruits frais. Pratique, rapide et roboratif.

■ **TADSCHIKISCHE TEESTUBE**
Oranienburger Strasse 27
Mitte
✆ +49 30 2041112
www.tadshikische-teestube.de
info@tadshikische-teestube.de
S-Bahn Oranienburger Strasse.
Ouvert en semaine de 16h à 23h et le week-end de midi à 23h. Repas entre 12 et 18 €.
Le Tadschikische Teestube et son décor magique sont un *must*, que les passionnés d'Orient-Express et autres destinations de l'autre bout du monde ne devront pas manquer. Assis sur des coussins voluptueux autour d'une table basse en bois, on déguste un samovar accompagné de ses confiseries russes traditionnelles, ou un plat aux saveurs orientales. L'été, la terrasse de la cour intérieure s'apparente à un petit havre de paix.

■ **YAROK**
Tortstrasse 195
✆ +49 176 64734775
www.yarok-restaurant.de
yarok1204@gmail.com
U-Bahn Oranienburger Tor.
Ouvert tous les jours de 14h à 23h. Plats entre 5 € et 13 €.
Au détour de la Tortstrasse, tout droit sorti de Damas, se situe le restaurant Yarok. Son nom vient de l'hébreu, symbolisant la solidarité entre les différents peuples du Moyen-Orient, et signifie « vert », couleur traditionnelle de l'islam. Du côté du menu, Yarok offre une large gamme de salades et de plats typiques. A ne surtout pas rater, les *Mix-teller*, ou assiettes mixtes, constituées d'un assortiments de ce que la Syrie fait de meilleur : houmous, falafel et compagnie. L'ambiance est chaleureuse et le service agréable. Avant de continuer votre escapade berlinoise, il faut absolument goûter le thé à la menthe, un véritable délice qui vous réchauffera en hiver et vous désaltérera en été.

Bonnes tables

■ **LA BONNE FRANQUETTE**
Chausseestrasse 110
✆ +49 30 94 40 53 63
www.labonnefranquette.de
essen@labonnefranquette.de
U-Bahn Naturkundenmuseum.

Ouverture du mardi au vendredi pour le déjeuner de midi à 14h, du lundi au samedi de 18h à minuit. Comptez entre 25 et 45 € le menu.
Si les parfums de la cuisine bien de chez nous vous manquent, cette brasserie à la française est idéale pour un dîner même tardif. François et Jana vous reçoivent dans un cadre original, mélange de baroque et de contemporain, pour un voyage culinaire aux quatre coins de la France. Tatin d'échalotes au bleu, foie gras mi-cuit et terrine maison pour la mise en bouche, puis côte de veau, gratin dauphinois, ou gambas et Saint-Jacques poêlées et leur risotto au potiron pour mettre vos papilles en ébullition. Une carte de dessert rondement confectionnée par le chef, le tout accompagné d'un excellent vin choisi parmi une carte étoffée. Une adresse sympa pour passer un bon moment, à la bonne franquette !

■ BRASSERIE GANYMED
Schiffbauerdamm 5
✆ +49 30 28599046
www.ganymed-brasserie.de
reservierung@ganymed-brasserie.de
U-Bahn Friedrichstrasse ou Oranienburger Tor.
Ouvert tous les jours de 12h à 1h. Entrées à partir de 9 €, plats de 14 à 35 €, plateaux de fruits de mer à partir de 59 €. Menus trois plats : 28,50 € ou 49,50 €.
Dans une salle décorée de boiseries sombres et de stuc élégant aux accents dorés, l'excellente brasserie française Ganymed est idéalement située à deux pas de la Friedrichsstraße dans le quartier Berlin-Mitte, à quelques mètres seulement du théâtre Berliner Ensemble.

◗ **Autre adresse :** Weinbar – Schiffbauerdamm 5 – ✆ +49 30 2758 2158 – Ouvert tous les jours de 17h à minuit.

■ CAVALLINO ROSSO
Hannoversche Straße 2
✆ +49 30 27908314
www.cavallinorosso.de
rolandgiorgio@gmx.de
U-Bahn Oranienburger Tor.
Ouvert du lundi au vendredi de midi à 14h30 et de 17h30 à minuit, le samedi de 17h à minuit. Plats de 13 à 30 €.
Depuis 2005, Giorgio et Roland revisitent la cuisine italienne avec une certaine créativité. Le Nord de l'Italie et le Sud Tyrol sont particulièrement mis à l'honneur à travers des innovations culinaires qui attirent une clientèle parfois huppée, notamment les personnalités politiques des environs. Parmi les spécialités que l'on vous recommande, les raviolis à la truffe, le carpaccio ou encore la mousse de grappa, le tout agrémenté d'un vin du Piémont. Nous vous conseillons de réserver à l'avance.

■ COOKIES CREAM
Friedrichstraße 158 ✆ +49 30 27492940
www.cookiescream.com
U-Bahn Friedrichstrasse
et Französische Strasse.
Ouvert du mardi au samedi à partir de 18h30. Dîner complet entre 30 et 40 €.
Situé au dessus du fameux club du même nom, le Cookies Cream est sans aucun doute un des meilleurs restaurants végétariens de Berlin... et, sans conteste, l'un des plus branchés. Grande salle haute de plafond, décor design et épuré, cuisine ouverte. Goûtez à leurs exquis raviolis au parmesan et à la sauge.

■ FLAKES CORNER CAFE
Neue Promenade 8 ✆ +49 30 83215577
www.flakes-corner.com/berlin
S-Bahn Hackescher Markt.
Ouvert tous les jours de 10h à 18h.
Voici un concept intéressant, un bar à céréales ! Dans un décor très coloré, surfant sur la mode des années 1990, on retrouve une large sélection de céréales en provenance de plusieurs pays. C'est l'occasion de se replonger dans l'enfance ou simplement de varier les plaisir en faisant l'impasse sur le petit déjeuner allemand le temps d'un bol de céréales.

■ LAFAYETTE GOURMET
Friedrichstrasse 76 ✆ +49 30 209480
www.galerieslafayette.de/gastronomie
berlin@galerieslafayette.de
U-Bahn Französische Straße
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 20h. Plats autour de 15 à 20 €.
Le sous-sol des Galeries Lafayette de Berlin dispose de plusieurs stands où il fait bon déjeuner comme à Paris ou au bord de l'Atlantique. Les produits sont frais et raffinés ; les vins, évidemment, sont choisis avec minutie. Le burger du stand des viandes est particulièrement réussi.

■ MAXIMILIANS RESTAURANT
185-190 Friedrichstraße
✆ +49 30 20 45 05 59
www.maximilians-berlin.de
U-Bahn Stadtmitte ou Mohrenstraße.
Restaurant bavarois ouvert tous les jours de 11h à minuit (sauf le 24 décembre au soir). En semaine et au déjeuner, formule plat + dessert à 6,95 €. A la carte, compter en moyenne 25 € pour un repas complet sans boisson.
Ce restaurant typiquement bavarois présente l'avantage d'allier l'utile à l'agréable : non seulement on peut y tester les spécialités de Bavière, mais également celles de Berlin, à un prix somme toute abordable et dans une ambiance très conviviale. Saucisses, rôtis mais également poissons et plats végétariens sont au menu, de quoi régaler les plus tatillons.

■ **RESTAURANT SPHERE**
Panoramastraße 1A
En haut de la Tour de la Télévision
✆ +49 30 2475750
www.tv-turm.de/fr
reservierung@tv-turm.de
S- et U-Bahn Alexanderplatz
Ouvert 363 jours par an. De mars à octobre, de 9h à minuit ; de novembre à février, de 10h à minuit. Dernière admission au restaurant à 23h ; dernière ascension de la tour à 23h30. Plats de 15 à 30 € en moyenne.
Si la Tour de la Télévision figure clairement parmi les monuments les plus célèbres de la capitale, sa table, elle, perchée à 207 mètres au-dessus de la ville, est plus méconnue. Croyez-nous, l'expérience mérite pourtant le détour ! Confortablement installé — idéalement au plus près des baies vitrées pour mieux profiter du spectacle —, on effectue en une heure une lente rotation à 360°. Par temps dégagé, le panorama s'étend au loin jusqu'à 60 kilomètres ! Mais ne vous laissez pas distraire, car ce qui est dans l'assiette mérite que l'on s'y attarde : au menu notamment, une bonne cuisine locale de Berlin et de Brandebourg, ainsi que des spécialités saisonnières et internationales. Le week-end, on vous sert également un petit déjeuner et le bar propose différent types d'offres comme des *afterworks*.

Luxe

■ **TIM RAUE**
Rudi-Dutschke-Strasse 26
✆ +49 30 25937930
www.tim-raue.com
office@tim-raue.com
U-Bahn Kochstrasse /
Checkpoint Charlie.
Ouvert le mardi de 19h à 21h, du mercredi au samedi de 12h à 13h et de 19h à 21h. Menu déjeuner à partir de 48 €, boissons non incluses, menu dîner à partir de 128 € boissons non incluses. Réservation à l'avance indispensable.
Tim Raue, deux étoiles au Michelin et coqueluche de la gastronomie made in Berlin, est un chef star à la Jamie Oliver. Il possède plusieurs restaurants à Berlin, dont certains, temporaires, eurent un succès fulgurant. Cette adresse est essentiellement dédiée à une cuisine ultramoderne inspirée par les saveurs d'Asie. S'il existe bien un menu végétarien, ce sont cependant la viande, le poisson et les fruits de mer qui sont au cœur de la cuisine aérienne de Raue, qui se targue toutefois de renoncer au sucre blanc et au lactose, selon les principes de l'alimentation asiatique. Vegans, passez votre chemin : Tim Raue ne propose pas de menu adapté à vos exigences. Comme dans tous les restaurants de ce standing, une réservation très à l'avance est absolument indispensable.

Prenzlauer Berg

Pause gourmande

■ **KAUF DICH GLÜCKLICH**
Oderbergerstrasse 44
✆ +49 30 44352183
www.kaufdichgluecklich.de
U-Bahn Eberswalder Straße.
Ouvert du lundi au vendredi de 10h30 à 1h et le week-end de 10h à 1h. Prix des gaufres et des glaces entre 2,50 et 4 €.
La terrasse la plus éclectique de la rue. Normal, l'originalité de ce salon de thé repose sur le fait qu'il vende aussi des vêtements et des meubles – ceux, justement, sur lesquels vous êtes assis. Libre à vous de repartir donc avec votre chaise. D'où un mobilier extrêmement dépareillé et en constant renouvellement. Mais vous pouvez aussi simplement venir y déguster les gaufres et les glaces maison et y boire un bon café. D'autres adresses existent dans Berlin où les gaufres se mêlent à la vente de vêtements. Service au bar. Des journaux sont à votre disposition. C'est l'endroit idéal pour passer son dimanche après-midi, avant ou après une virée shopping au marché aux puces de Mauerpark.

Bien et pas cher

■ **BIBIM**
Danziger Strasse 36
✆ +49 30 44319306
U-Bahn Eberswalder Strasse,
Tram M2 et M10 arrêt
Husemannstrasse.
Ouvert tous les jours (sauf mardi) de 17h à 23h. Plats autour de 11 €.
De l'avis de la rédaction, c'est de loin le restaurant coréen de Berlin le plus authentique. Sans effet de manches, cet établissement discret propose des bibimbaps absolument parfaits et des entrées exquises (ne ratez surtout pas les *Zucchinipuffer*). Ambiance tranquille et loin de la *hype* bruyante des barbecues coréens qui fait rage à Berlin.

■ **CAFE NAUGARDER**
Naugarder Str. 45
✆ +49 30 41936820
S-Bahn Greifswalder Straße
Ouvert tous les jours de 6h à 19h.
Sans prétention de prime abord, ce petit café est le rendez-vous des habitants du quartier et de quelques touristes égarés. On est loin de la

hype des autres cafés de Prenzlauer Berg mais la simplicité de l'endroit, la gentillesse du gérant et la variété des produits ont font une valeur sûre. Parmi les points positifs, une grande et belle terrasse pour les dimanches ensoleillés, des prix abordables et un mix de pâtisseries allemandes et turques, de quoi se différencier des autres cafés.

HA-AN SUSHI

Kastanienallee 18
✆ +49 30 60969173
www.ha-an.de
info@ha-an.de
U-Bahn Eberswalder Straße
Ouvert tous les jours de midi à minuit. Compter entre 10 et 15 € pour un repas.
Très belle adresse de la Kastanienallee où la concurrence entre les restaurants asiatiques est pourtant rude. Dans un décor aux allures de jardin japonais, on y déguste d'excellents sushis à des prix abordables. Une soupe maison est offerte au début en attendant votre commande. On y propose également quelques spécialités vietnamiennes.

KONNOPKE IMBISS

Schönhauser Allee 44B
✆ +49 30 4427765
www.konnopke-imbiss.de
info@konnopke-imbiss.de
U-Bahn Eberswalder Straße.
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 20h et le samedi de 11h30 à 20h. Fermé le dimanche et les jours fériés. Plats autour de 2 ou 3 €.
Si Curry 36 se vante de vendre la meilleure currywurst de Berlin, nous lui préférons Konnopke, plus authentique. Cet *Imbiss* ouvrit en 1960 sous les rails du métro aérien : c'était alors la première fois que les Allemands pouvaient manger une currywurst à Berlin-Est. Max Konnopke, illustre vendeur de saucisses qui commença sa carrière en 1930, dessina lui-même les plans de cette petite baraque plutôt *design*, probablement la plus connue de Berlin. Impossible d'échapper à une petite queue, à toute heure de la journée, pour la mythique *currywurst* (saucisse avec une sauce curry). A déguster accompagnée de frites, sur une table haute, coude-à-coude avec un ouvrier couvert de peinture et une *executive* en tailleur bleu marine.

MARIA BONITA

Danziger Strasse 33
www.mariabonita.de
maria.bonita.wright@gmail.com
U-Bahn Eberswalder Straße,
Tram M2 et M10 Husemannstraße
Ouvert tous les jours de midi à 23h. Tacos et burritos entre 6,50 € et 9,50 €.
Ouvert par trois jeunes restaurateurs, un Mexicain, un Américain et un Australien, le Maria Bonita dit non au Deutsch-Mex au profit d'une véritable *street food* mexicaine : on n'est pas à Oaxaca mais, pour Berlin, on s'en approche. Fréquenté aussi bien par les expatriés anglo-saxons que les locaux, c'est le dépaysement garanti dans ce tout petit resto-comptoir. *Ceviches*, *tacos carnitas*, *tacos camarone* et *burritos* nous rappellent bien les saveurs de là-bas. Le tout arrosé d'une Corona bien fraîche. Chaque semaine, on vous propose également une spécialité différente comme les *quesadilla medianoche*. Probablement le meilleur taco de Berlin.

NOVEMBER CAFE

Husemannstrasse 15
✆ +49 30 4428425
www.cafe-november.de
mail@cafe-november.de
U-Bahn Eberswalder Strasse.
Ouvert du lundi au vendredi à partir de 14h, samedi et dimanche à partir de 10h. Plats autour de 6 €.
Si vous passez à Berlin en période estivale et que vous logez à Prenzlauer Berg, faites étape au November cafe pour un petit déjeuner, un déjeuner rapide, une pâtisserie ou un verre. Sa grande terrasse ombragée attire une clientèle variée, on y retrouve toutes les générations. Les brunchs du dimanche sont réputés. En soirée, l'atmosphère reste celle d'un café-brasserie : il ne faut pas espérer danser sur les tables.

PRATER GARTEN

Kastanienallee 7-9
Prenzlauer Berg
✆ +49 30 4485688
www.pratergarten.de
info@pratergarten.de
U-Bahn Eberswalder Straße
Biergarten ouvert d'avril à septembre, tous les jours à partir de midi. Restaurant ouvert toute l'année, du lundi au samedi à partir de 18h et le dimanche à partir de midi.
Le plus ancien *Biergarten* de Berlin, sur la très courue Kastanienallee, a toujours ses fidèles. Assis au coude-à-coude autour de longues tables de bois, les étudiants commencent leur soirée quand les jeunes parents avec leur poussette et les ouvriers du quartier boivent la dernière bière de la journée. Le restaurant vous accueille dans un style typiquement germanique avec ses boiseries. On peut également y déguster une cuisine allemande et autrichienne ainsi que des spécialités de saison comme de l'oie rôtie. N'hésitez pas à consulter le site Internet pour savoir quelle surprise on vous réserve !

TAKUMI NINE
Pappelallee 19
Entrée dans la Raumerstrasse,
au coin de la rue
✆ +49 30 44355222
www.takumininеberlin.de
info@takumi-nine.com
U-Bahn Eberswalder Strasse,
Tram M12 Raumerstrasse.
Ouvert du mardi au vendredi de 12h à 15h et de 18h à 23h, le samedi et le dimanche de 13h à 22h. Ramen autour de 11 €.
Les ramen, ces délicieuses soupes de nouilles japonaises, sont à la mode à Berlin. Ce tout petit restaurant, ouvert début 2016, en propose de très bonnes pour un prix correct. Si les ramen de Cocolo (à Mitte et Kreuzberg) restent sans doute les plus savoureuses de la capitale allemande, ce nouvel établissement, tout à fait correct, est une option intéressante pour un déjeuner léger et rapide à Prenzlauer Berg, à deux pas de l'agréable Helmoltzplatz.

THE BIRD
Am Falkplatz 5
✆ +49 30 51053283
www.thebirdinberlin.com
thebirdreservations@gmail.com
S- et U-Bahn Schönhauser Allee
Ouvert du lundi au jeudi de 18h à 23h, le vendredi de 16h à minuit, le samedi et le dimanche de midi à minuit. Burger entre 10 € et 15 €. Steaks entre 6 € et 8 € les 100 g.
Incontestablement les burgers les plus appréciés de Berlin. On leur voue même un certain culte. Niché dans un quartier résidentiel de Prenzlauer Berg, ce bar-resto américain attire bien au-delà du quartier pour ses steaks, ses *chicken wings*, ses club sandwiches, mais surtout la quinzaine de burgers maison qu'ils proposent. Déco de pub du Wisconsin à mi-chemin entre le *diner* et le *sports bar* : ce n'est pas l'endroit où demander la main de votre fiancée.

W – DER IMBISS
Kastanienallee 49
Autre adresse : Nollendorferstr. 10,
10777 Berlin
✆ +49 30 4435 2206
www.w-derimbiss.de
info@w-derimbiss.de
U-Bahn Senefelder Platz,
Tram M1 et 12 arrêt Zionskirchplatz.
Ouvert du dimanche au jeudi de midi à 22h, vendredi et samedi de midi à 23h. Plats entre 5 € et 20 €.
Un *Imbiss* pas comme les autres, comme en témoigne son patron canadien excentrique, Gordon. Ici, point de döner ou de *Currywurst* mais des *naans* (le pain indien), des bols de riz ou la soupe du jour. Le restaurant se revendique d'un mélange de végan, mexicain, indien et italien. Entre les naan pizzas et les burritos, tout est un mélange de saveurs. Egalement des assiettes mixtes pour les plus gourmands et curieux d'entre vous ! Tout simplement excellent, simple et différent à la fois. Essayez aussi les boissons un peu alternatives, notamment l'Appel High : un jus de pomme avec des algues hyperprotéinées.

YUMCHA HEROES
Weinbergsweg 8
✆ +49 30 76213035
www.yumchaheroes.com
info@yumchaheroes.com
U-Bahn Rosenthaler Platz.
Ouvert tous les jours de midi à minuit. Dim sum à la carte entre 5,50 € et 7 €.
Ce restaurant de *dim sum*, ces exquis raviolis de Hong-Kong à la vapeur, est vite devenu un *must* de Prenzlauer Berg. Fréquenté par une clientèle bobo de Mitte et de Prenzlauer Berg, c'est un spot parfait avant une virée dans les bars du quartier. Ne vous attendez pas à une adresse chinoise authentique, ici c'est le design berlinois qui prime.

Autre adresse : Duncker Str. 60

Bonnes tables

AGNI
Prenzlauer Allee 145
✆ +49 30 55065578
S-Bahn Prenzlauer Allee
Ouvert du lundi au jeudi de 16h à 23h, du vendredi au dimanche de 12h à 16h puis de 17h à 23h. Plats à partir de 7 €.
Certains s'accordent qu'il s'agit du meilleur restaurant indien de Berlin. Au-delà des spéculations en tout genre, Agni est assurément de qualité. La cuisine y est délicieuse et généreuse, les prix abordables. Une chose est sûre à Berlin, si vous recherchez un restaurant indien, orientez-vous vers ce type d'adresse en dehors des circuits touristiques de Kreuzberg où les enseignes sont légion mais où la qualité laisse souvent à désirer.

AUSSPANNE
Kastanienallee 65
✆ +49 30 44305199
www.deutsches-restaurant.berlin
ausspanne@kastanienhof.berlin
U2 Senefelderplatz, U8 Rosenthaler Platz,
Tram 12 et M1 Zionskirchplatz
Ouvert tous les jours dès 16h. Carte snack de 2,50 à 7 € l'après-midi. Le soir, plats traditionnels allemands plus cossus.
Attenant à l'hôtel familial Kastanienhof, et pour autant ouvert à tous, le Ausspanne a ouvert



ses portes en avril 2016. Amateurs de cuisine allemande, c'est ici que ça se passe ! Tous les soirs, on y déguste à prix très raisonnables des plats traditionnels bien maîtrisés, concoctés par le chef André Pilz. Au menu, par exemple, foie de veau à la berlinoise mitonné avec oignons, pommes et pommes de terre en purée : l'une des spécialités les plus prisées lors de notre dernière visite. L'accueil de la famille Hauptmann et de son équipe est aux petits soins : une adresse à découvrir, que l'on séjourne ou non au Kastanienhof.

GUGELHOF

Knaackstraße 37
A l'angle de la Kollwitzplatz
✆ +49 30 4429229
www.gugelhof.de
gugelhof@t-online.de
U-Bahn Senefelderplatz
Ouvert du lundi au vendredi de 17h à 23h, le week-end de 10h à 23h. Plats aux alentours de 15 €, 30 € pour les menus.
Ce restaurant de Kollwitzplatz est renommé pour ses spécialités alsaciennes et allemandes. Si bien qu'en arrivant même à 16h pour dîner, toutes les tables sont déjà réservées. Si vous parvenez à obtenir une place, testez alors le *Bäckehoffe*. Il s'agit de divers morceaux de viande, marinés pendant une journée avec des légumes et des pommes de terre dans un plat spécial en céramique, un régal ! Pour accompagner le tout, la maison dispose d'une carte de vins rhénans des plus impressionnantes. L'ancien maire de Berlin, Klaus Wowereit, aime y dîner et Gerhard Schröder y a emmené Bill Clinton. Ouvrez donc bien grand vos mirettes, vous pourriez y croiser Angela Merkel...

I DUE FORNI

Schönhauser Allee 12
Prenzlauer Berg
✆ +49 30 440 17 333
U-Bahn Senefelderstrasse.
Ouvert tous les jours de midi à minuit. Compter 10 à 15 € par repas.
Une pizzeria/trattoria italienne qui fait fureur chez les Berlinois depuis de longues années. D'ailleurs, c'est une mini-chaîne autrefois ouverte par une bande de punks italiens, qui possèdent deux autres adresses, l'une à Kreuzberg, sur le canal, et l'autre à Friedrischain. Dans le vaste espace qui fait office de salle de restaurant, l'ambiance est animée, surtout le week-end. Les serveurs italiens, envoient les pizzas avec une rapidité (et une agilité) toute romaine. Et le résultat est fameux ! En plus de la grande salle, une terrasse est ouverte l'été. Le vin de la maison est infect, investissez plutôt dans une bonne bouteille. Attention : restaurant très bruyant.

KOCHU KARU

Eberswalderstrasse 35
Prenzlauer Berg
✆ +49 30 80938191
www.kochukaru.de
info@kochukaru.de
U-Bahn Eberswalderstrasse.
Ouvert du mardi au samedi de 18h à 23h30, le dimanche de 17h à 23h. Tapas de 10 à 16 €.
Nouvelle coqueluche de la scène gastronomique de Prenzlauer Berg, ce restaurant est né de la rencontre d'une chanteuse coréenne et d'un chef espagnol. Le fruit de cet amour exotique est une carte qui met au goût du jour les recettes traditionnelles de la Corée du Sud sous forme de tapas. Porc épicé, salade de poulpe et de chorizo, bœuf mariné sauce soja, le menu fait la part belle à la cuisine fusion. En dessert, optez pour les pancakes à base de patate douce, spécialité de la maison. Si le service est irréprochable, la carte des vins impeccable et la qualité de la cuisine indéniable, on peut regretter que les portions soient étonnamment maigres. On reste clairement sur sa faim, même après avoir dépensé une petite fortune en tapas de luxe !

SOUTHERN VITTLES
Lychener Str. 6
✆ +49 1522 9420749
info@southernvittles.de
U-Bahn Eberswalder Strasse.
Ouvert du mardi au vendredi de 17h à 23h, le week-end de 10h à 15h et de 17h à 23h. Plats entre 5 et 20 €.
Véritable coup de cœur de la rédaction, le Southern Vittles est une adresse unique à Berlin. Craig, le gérant, véritablement passionné de cuisine et riche d'une expérience l'ayant conduit de Las Vegas à la Nouvelle-Zélande en passant par le Danemark, vous propose une cuisine authentique du Sud des Etats-Unis. Bien loin des clichés des *fast-foods*, les plats sont bien élaborés et absolument savoureux. Parmi les incontournables, le Chicken & Waffles et les Ribs vous mettront tout de suite dans l'ambiance. Quant à Craig, il se fera un plaisir de vous orienter dans vos choix si vous expérimentez cette cuisine pour la première fois.

STANDARD SERIOUS PIZZA
Templiner Str. 7
✆ +49 30 48625614
www.standard-berlin.de
hello@standard-berlin.de
U-Bahn Senefelderplatz
Du mardi au vendredi de 18h à minuit, le samedi et dimanche de 13h à minuit. Pizzas de 8 € à 16,50 €.
Un restaurant italien à la fois très branché dans son style et sa décoration (Prenzlauer Berg oblige) et authentique dans la qualité de ses pizzas, dans le pure style napolitain. Réservation conseillée, grosse capacité d'accueil si vous êtes en groupe. Le prix des pizzas est toutefois plus cher que la moyenne et la carte reste assez restreinte.

UMAMI
Knaackstraße 16 ✆ +49 30 288 60 626
www.umami-restaurant.de
info@umami-restaurant.de
U-Bahn Senefelderplatz.
Ouvert tous les jours de midi à 23h. Plats entre 8 et 15 €.
Très bonne adresse coréenne. Au cœur de Prenzlauer Berg, au pied de la *Wasserturm*, le Umami propose une excellente cuisine allant du célèbre Banh Bao Burger et ses frites de patate douce aux Veggie Pots en tout genre. Pour agrémenter tout ça, un large choix de jus frais et de cocktails aux herbes, parfait pour un repas détox ! Côté ambiance, on ne peut qu'apprécier sa large terrasse l'été ou sa grande salle boisée le reste du temps. Il existe également une autre adresse dans Kreuzberg, dans la très animée Bergmannstrasse.

Autre adresse : Bergmannstraße 97

ZUM SCHUCHTERJUNGE
Danziger Str. 9
✆ +4930 4427654
www.zumschusterjungen.com
info@zumschusterjungen.com
U-Bahn Eberswalder Str.
Ouvert tous les jours de midi à minuit. Plats entre 10 et 20 €.
Bienvenue dans ce temple de la cuisine allemande authentique. Rouladen, Schnitzel ou encore Sauerbraten, vous retrouvez tous les classiques de l'art culinaire allemand dans un décor de vieille taverne. Même si le concept du restaurant n'est naturellement pas novateur, on y apprécie néanmoins la chaleur et la convivialité aussi bien du lieu que du personnel. Vieux de plus de 100 ans, on y retrouve une clientèle de touristes et de locaux, tous à la recherche de la « cuisine de maman » comme le veut le slogan du restaurant « Futtern wie beim Muttern ». Nous recommandons de réserver à l'avance, sur le site ou par téléphone.

Luxe

CHEZ MAURICE
Bötzowstrasse 39
✆ +49 30 4250506
www.chez-maurice.com
chezmaurice@gmx.de
Trams M5, M6 et M10 arrêt Arnswalder Platz.
Ouvert du mardi au dimanche de midi à minuit, le lundi de 18h à minuit. Plats autour de 25 à 30 €.
Cette excellente table française propose une cuisine de très grande qualité (les bons restaurants français ne sont pas légion à Berlin !), dans un décor qui rappelle les grandes brasseries parisiennes. Vins, fromages et saucisson à emporter sont également en vente dans le restaurant. De quoi improviser un apéro bien de chez nous dans votre chambre d'hôtel.

SKYKITCHEN
Landsberger Allee 106
✆ +49 30 4530532614
www.skykitchen.berlin
restaurant@skykitchen.berlin
S-Bahn Landsberger Allee.
Ouvert du mardi au samedi de 18h à 23h, le dimanche de 11h à 15h. Menus de 47 € à 67 €, boissons non incluses. Menu déjeuner le dimanche 39 €.
Non seulement la vue sur Berlin, depuis ce restaurant haut perché, est extraordinaire, mais on adore l'attitude simple et directe du chef étoilé Alexander Koppe et de son équipe. Ici, le client n'est pas seulement roi, il est un invité de cette « famille » bien berlinoise qui cuisine simplement, mais avec un talent rare. Tous les ingrédients sont irréprochables et proviennent de la région et Koppe s'applique à adapter ses

plats selon les intolérances alimentaires ou les préférences de ses clients. Une élégance simple et sans prétention qui fait un bien fou dans le paysage de la haute gastronomie, celle-ci se prenant parfois un peu trop au sérieux...

Friedrichshain

Bien et pas cher

■ **ANASTASIA**
Samariterstraße 13
✆ +49 30 42025382
www.anastasia-berlin.de
info@anastasia-berlin.de
U-Bahn Samariterstraße.
Ouvert tous les jours de 9h à 1h. Plats entre 6 € et 16 €.
Tenu par l'ancien chef cuisinier du président du Kazakhstan, Anastasia propose une cuisine russe traditionnelle. Mais on y va surtout pour impressionner ses convives tant le décor est majestueux.

■ **IL RITROVO-CUCINA CASALINGA POPOLARE**
Gabriel-Max-Straße 2
✆ +49 3029364130
S-Bahn Ostkreuz.
Ouvert tous les jours de midi à minuit. Plats entre 8 et 15 €.
Décidément, les restaurants italiens ne manquent pas à Friedrichschain. Chez Il Ritrovo, la jeunesse branchée du quartier se donne rendez-vous pour déguster de délicieuses et conséquentes pizzas dans une ambiance aux allures de cantine populaire. L'endroit paraîtra bruyant pour certains, il semble alors plus judicieux de privilégier ce lieu pour partager un moment festif entre amis.

■ **LISBOA BAR**
Krossener Strasse 20
✆ +49 30 93621978
www.lisboa-bar-berlin.de
lisboa-bar-am-boxi@gmx.de
U-Bahn Samariterstrasse,
tram M10 Simplonstrasse.
Ouvert tous les jours de midi à 22h. Comptez 15 à 20 € par personne avec le vin.
Les tapas portugaises n'ont pas grand-chose à voir avec les tapas espagnoles, mais elles sont tout aussi délicieuses. Chorizo flambé, pruneaux cuits au jambon cru, beignets frits de morue... Dans ce café très chaleureux, la cuisine est authentique et servie avec le sourire. On s'attarde volontiers dans cette échoppe conviviale, un verre de rouge portugais rond et velouté à la main, jusqu'à la fermeture du bar. L'été, une petite terrasse permet de profiter de l'ambiance animée de la Boxhagener Platz.

■ **RISTORANTE VIRA**
Warschauer Strasse 66
✆ +49 30 60059059
www.pizza-vira.de
info@pizza-vira.de
U-Bahn Frankfurter Tor,
Tram M10 Grünberger Strasse/
Warschauer Strasse.
Ouvert tous les jours de 10h à 1h. Plats environ 6 €.
Pâtes, pizzas et salades authentiques dans cette *osteria* italienne, servies par une équipe jeune et nonchalante mais fort sympathique. On se sert soi-même d'un verre de vin et on s'installe à une des grandes tables couvertes de nappes à carreaux pour un repas convivial dans ce quartier animé. Ambiance chaleureuse. Bonne option également pour manger sur le pouce avant d'aller arpenter les bars de Warschauer.

Bonnes tables

■ **SPUD BENCER**
Gubener Strasse 41
✆ +49 30 53155629
S-Bahn et U-Bahn Warschauer Strasse.
Ouvert tous les jours de 18h à 23h, le week-end à partir de 18h. Plats principaux autour de 12 €, burgers de 7,50 à 14 €. Grand choix de plats végétariens.
Ouvert par Nicolas et Gaël, deux cuistots français qui font la part belle aux produits frais et authentiques, ce restaurant propose une cuisine simple et bien de chez nous : filet de bœuf sauce au poivre vert, confit de canard et cuisses de grenouille. Mais c'est surtout pour ses burgers de qualité que l'on vient chez Spud Bencer. Ceux-ci sont servis sur de petites planches et accompagnés de frites maison exquises. Le Canaille, au foie gras et au chutney de figues, est un régal absolu. Jolie sélection de vins opérée par les maîtres des lieux. Le week-end, l'ambiance vire rapidement à la fiesta dans ce restaurant chaleureux également pourvu d'une salle de concert avec bar en entresol.

Kreuzberg et Neukölln

Sur le pouce

■ **MARKTHALLE NEUN**
Eisenbahnstraße 42, Kreuzberg
✆ +49 30 577094661
www.markthalleneun.de
info@markthalleneun.de
U-Bahn Schlesisches Tor
ou Görlitzer Bahnhof
Ouvert du lundi au samedi de 8h à 20h, le dimanche de 10h à 17h. Streetfood le jeudi de 17h à 22h.

Cette belle et grande halle du XIXe siècle accueille un marché tous les jours, sauf le dimanche. Le week-end, on y trouve aussi des producteurs bio, mais ce qui fait la célébrité de ce marché, c'est avant tout son événement hebdomadaire du jeudi de 17h à 22h : Streetfood Thursday, soit des dizaines de stands de nourriture du monde entier qui s'installent sous la halle et attirent des hordes de gourmands. Il y a foule, mais c'est incontournable à Berlin. Nombreux événements et marchés à thèmes, très appréciés des *foodies* (marché mexicain, dégustation de vins...).

Bien et pas cher

AMRIT

Oranienstraße 202-203
✆ +49 30 280 454 82
http://www.amrit.de
U-Bahn Görlitzer Bahnhof.
Ouvert tous les jours de minuit à 1h, vendredi et samedi fermeture plus tardive. Plat à partir de 7 €.
Fiez-vous à votre nez et laissez-vous porter par les effluves épicées et sucrées de la cuisine indienne qui se dispersent agréablement dans la Oranienstraße depuis le Amrit. Rendez-vous favori des habitués du quartier, il est conseillé de réserver pour les heures de pointe et déconseillé de s'y rendre pour un dîner en amoureux. Pour toutes les autres occasions, Amrit fait l'affaire et propose, dans une ambiance simple mais toujours très amicale, une carte très complète faisant le tour de toutes les spécialités indiennes. Les propriétaires possèdent également le Mirchi (Oranienstraße 50) pour ceux qui préfèrent les saveurs asiatiques, nouilles et cuisine au wok !

Autres adresses : Oranienburger Strasse 45, Mitte. • Winterfeldtstrasse 40, Schöneberg.

AZZAM

Sonnenallee 54
Neukölln
✆ +4930 60977541
U-Bahn Rathaus Neukölln.
Ouvert tous les jours de 8h à minuit. Plats entre 2 et 6 €.
La meilleure adresse de Neukölln pour déguster, à prix incroyablement doux, des spécialités libanaises et arabes. Dans ce restaurant convivial et bruyant, où les cuistots font le pain dans de grands fours de terre cuite sous vos yeux, les portions de houmous nourrissent une famille entière et les soupes roboratives aux haricots blancs sont parfaitement épicées. Les assiettes (Azzam Teller), très généreusement garnies, sont un véritable patchwork de toutes les saveurs de ce que ce restaurant a de meilleur à offrir. Un régal, seul ou à plusieurs !

CAFÉ RIX

Karl-Marx-Straße 141
Neukölln
✆ +49 30 6869020
www.caferix.de
info@caferix.de
U-Bahn Karl-Marx Straße
Ouvert tous les jours de 10h à minuit. Buffet brunch : 10,90 €. Plats entre 5 et 15 €.
Voici un lieu extraordinaire pour bruncher avec style le dimanche. Situé dans une vieille salle de spectacle toujours en fonction (le théâtre Heimathafen Neukölln), le restaurant jouit d'un charme sans égal, avec ses moulures défraîchies, sa lumière dorée et ses serveurs en livrée. Pour le brunch, on a accès un grand buffet très varié, couvert de douceurs sucrées et salées. L'été, le jardin est ouvert à la clientèle, qui y profite de l'air berlinois. Une adresse secrète dans le Neukölln branché.

CHUTNIFY

Pflügerstrasse 25
Neukölln
✆ +49 30 25893100
www.chutnify.com
hello@chutnify.com
Bus 171, 194 et M29 arrêt Pflügerstraße,
U-Bahn Schönleinstraße
Ouvert du lundi au vendredi de 18h à 23h, le week-end de midi à 23h. Plats autour de 10 €.
La bonne cuisine indienne est une rareté à Berlin. Cet exquis petit restaurant, absolument authentique, est l'exception qui confirme la règle ! Du *thali* (assiettes mixtes) aux *masala dosai* (crêpes salées indiennes), vous dégusterez ici des plats parfaitement épicés dans un décor digne d'un wagon du Darjeeling Limited.

Autre adresse : Sredzkistrasse 43, Prenzlauer Berg.

COCOLO RAMEN XBERG

Paul-Lincke-Ufer 39-40
Kreuzberg
✆ +49 30 98339073
www.kuchi.de
mail@kuchi.de
U-Bahn Kottbusser Tor.
Ouvert du lundi au samedi de midi à 23h, le dimanche de 18h à 23h. Ne prend pas les réservations. Ramen autour de 9 €.
Les meilleurs ramen de Berlin, dans un charmant restaurant logé au bord du Landwerkanal. Il vous faudra toujours faire la queue pour obtenir une table, mais l'attente n'est pas longue, les plats étant servis rapidement. On partage sa table avec d'autres gourmets en buvant un saké ou une tasse de thé vert autour d'une lourde table de bois, dans un décor industriel-naturel très branché.

GÖZLEME
Karl-Marx Strasse 35, Neukölln
✆ +49 30 6134134
U-Bahn Hermannplatz.
Ouvert tous les jours de 10h à minuit. Gözleme à partir de 3 €.
Le snack turc n'est pas que le *döner*. D'ailleurs, ici, on n'en fait pas. Au cœur du quartier turc, la spécialité de ce snack, ce sont les *gözleme*, des petits pains fourrés (fromage, épinards, viande...). Ce déjeuner sur le pouce, très économique, devrait vous caler jusqu'au prochain repas !

HAMY CAFÉ
Hasenheide 10, Neukölln
✆ +49 30 61625959
www.hamycafe.de
info@hamycafe.de
U-Bahn Hermannplatz.
Ouvert tous les jours de midi à minuit. Plats de 3 à 10 €.
La cantine de tous les habitants de Neukölln ! Cet exquis petit restaurant vietnamien propose deux plats à l'ardoise qui changent tous les jours, toujours disponibles en version végétarienne, et quelques phos et salades à la carte. Le service est ultra rapide, la cuisine fraîche et parfumée, les prix imbattables. Dégustez votre curry de poulet aux légumes assis à l'une des grandes tables conviviales sur la terrasse, ou à l'intérieur, pour admirer les cuistots qui s'affairent dans la cuisine ouverte. Un *must*.

HOAI NAM
Skalitzer Strasse 103
Kreuzberg
✆ +49 30 87 33 80 72
www.hoainam.de
info@hoainam.de
U-Bahn Görlitzer Bahnhof.
Ouvert tous les jours de midi à minuit. Plats entre 5 € et 7 €.
Un des meilleurs snacks « viet moderne », difficilement repérable. Minuscule, en face de la station Görlitzer Banhof, on ne sert ici que deux plats différents (un végétarien, l'autre avec de la viande) qui changent tous les jours. Economique et vraiment délicieux.

MAE CHAROEN THAI IMBISS
Sonnenallee 134, Neukölln
✆ +49 30 56829381
www.sonnenallee-thai.food.blog
U-Bahn Karl-Marx-Strasse.
Ouvert tous les jours de 11h30 à 23h. Fermé le dernier samedi du mois. Plats autour de 5 €.
Dans une Sonnenallee prise d'assaut par les restaurants turcs et arabes, ce thaïlandais minuscule à l'enseigne bleue est bien discret, mais a su se faire remarquer de tous les vrais gastronomes du quartier. Authentiques, cuisinés et servis par une armada de Thaïlandaises adorables et bourrues, les plats de Mae Charoen sont à tomber par terre... et l'addition aussi légère que les saveurs de votre assiette. Deux tables en terrasse, une seule à l'intérieure : attendez-vous à faire la queue ou emportez votre déjeuner dans un des parcs avoisinants !

MAREDO STEAKHOUSE
Charlottenstraße 57
✆ +49 30 209 452 30
www.maredo.de
info@maredo.com
U-Bahn Stadtmitte.
Ouvert tous les jours de 11h30 à minuit. Plat de viande entre 15 et 20 €.
Le concept de cette chaîne est simple : tout tourne autour de la viande de bœuf argentine. Et ça marche ! La viande est toujours bien préparée et délicieuse, les salades qui accompagnent les plats sont copieuses, et l'ambiance est chaleureuse. Les carnivores seront aux anges !

Autres adresses : Potsdamer Platz 1 • Rathausstraße 23. • Unter den Linden 36.

ROAMERS
Pannierstrasse 64, Neukölln
roamersberlin.tumblr.com
info@roamers.cc
U-Bahn Hermannplatz.
Ouvert du mardi au vendredi de 9h30 à 19h, le samedi et le dimanche de 10h à 19h.
Oeufs au plat, brouillés ou en omelette... Ce charmant petit café les sert tous parfaitement saisis sur de grandes plaques de métal, accompagnés de salades d'herbes fraîches et de cocktails de jus de fruits maison, parfumés par de longues branches de romarin et de menthe. Branché, sain et exquis. Venez tôt, le terrain est vite en surpopulation !

RON TELESKY CANADIAN PIZZA
Dieffenbachstraße 62
Kreuzberg
✆ +49 61621111
www.rontelesky.de
ronteleskypizza@gmail.com
U-Bahn Schönleinstraße ou Südstern.
Ouvert le lundi de 15h à 22h, du mercredi au vendredi de 12h30 à 22h, le samedi et le dimanche de 13h30 à 22h. Parts de pizza à partir de 2,80 €.
On descend quelques marches et on pourrait réellement se croire dans une pizzeria branchée perdue au fin fond du Canada. Avec un décor à part, ce petit établissement prépare d'excellentes pizzas (géantes) aux noms saugrenus (Back to The Future, Jacques Cartier ou Niagara Pesto) et aux ingrédients aussi variés qu'originaux : mangue, patate douce... sans oublier du sirop d'érable en guise de dressing !

SEEROSE
Körtestraße 38, Kreuzberg
✆ +49 30 69815927
www.seerose-berlin.de
info@seerose-berlin.de
U-Bahn Mehringdamm
Ouvert du lundi au samedi de 10h à minuit, le dimanche de 11h à 23h. Végétarien. Entre 4 € et 12 €.
Grand buffet végétarien de qualité à consommer dans un décor charmant, mélange d'épicerie et de bistro. On s'assoit autour de trois grandes tables de bois avec les autres clients et on y déguste des salades, des boulettes de légumes, différents plats chauds comme des lasagnes aux légumes, mais également, parfois, du poisson. Dans le rayon épicerie, on peut se procurer tout ce qu'il faut pour se faire un petit festin bio !

TAQUERIA TA CABRON
Skalitzer Strasse 60, Kreuzberg
✆ +49 30 32662439
U-Bahn Schlesisches Tor
Ouvert du lundi au jeudi de 13h à 23h, le vendredi et le samedi de 13h à minuit. Comptez moins de 10 € par personne pour 3 tacos.
Au Mexique et en Californie, une *taqueria* est un petit resto qui sert exclusivement des tacos, dont la tortilla est souvent faite à la main. Cette taqueria de Kreuzberg est probablement l'endroit le plus authentique du quartier pour déguster des tacos, une rareté à Berlin (on ne peut pas dire que les Allemands raffolent des épices). Quatre tables seulement, toujours prises d'assaut par la jeunesse américaine et sud-américaine, mais aussi par les gens du quartier, tentés par ces mini-*döners* à la mexicaine.

Bonnes tables

3 SCHWESTERN
Mariannenplatz 2, Kreuzberg
✆ +49 30 600 318 600
www.3schwestern-berlin.de
info@3schwestern-berlin.de
U-Bahn Görlitzer Bahnhof
Ouvert du lundi au vendredi de midi à 1h, le samedi et le dimanche de 11h à 1h. Compter 10 à 25 € par plat le soir, autour de 10 € au déjeuner.
Niché au milieu du petit parc de Mariannenplatz, dans ce qui ressemble à un château fort, ce charmant resto-bar-Biergarten-galerie propose des plats allemands et européens, simples et bien préparés, dans un cadre très agréable. L'été, la terrasse arrière offre un vrai coin de verdure. Dans le jardin attenant, le cinéma *Freiluftkino Kreuzberg* en plein air propose des projections de films au coucher du soleil. Une jolie adresse, plutôt romantique, où emmener votre âme sœur ou... vos parents.

AUSTRIA
Bergmannstrasse 30, Kreuzberg
✆ +49 30 6944440
www.austria-berlin.de
info@austria-berlin.de
U-Bahn Gneisenaustrasse
Ouvert le lundi de 18h à minuit, du mardi au dimanche de midi à minuit. Plats entre 8 et 20 €.
Cet authentique restaurant autrichien est sans prétention et sert une cuisine impeccable dans un décor alpin de boiseries et de lourdes tables brunes. Situé dans la très dynamique Bergmannstrasse, on se croirait dans le Tyrol une fois entré. Le *Schnitzel* (escalope de porc ou de veau panée) y est exquis. On y retrouve naturellement tous les classiques de la cuisine autrichienne tels que le *tafelspitz* ou l'*apfelstrudel*. Belle sélection de vins blancs.

BARAKA
Lausitzer Pl. 6
✆ +4930 6126330
U-Bahn Görlitzer Bahnhof
Ouvert tous les jours de 11h à minuit. Plats entre 10 et 20 €.
Berlin est célèbre pour sa diversité culinaire. Baraka vous ouvre les portes des délices de l'Orient. Dans un magnifique décor de bazar, on y savoure une délicieuse cuisine d'Afrique du Nord, du couscous au tajine en passant par une rafraîchissante fatouche. On ne reste pas non plus insensible à l'accueil chaleureux du personnel. Un véritable dépaysement à des prix très abordables au vu de la générosité des plats.

BAR RAVAL
Lübbener Strasse 1, Kreuzberg
✆ +49 30 53167954
www.barraval.de
hola@barraval.de
U-Bahn Schlesisches Tor
Ouvert du lundi au jeudi de 18h à 23h, du vendredi au dimanche de 18h à minuit. Tapas entre 4 € et 7 €. Repas complet autour de 20 €, boissons non incluses.
Ce restaurant espagnol très couru est une initiative de Daniel Brühl, le célèbre acteur de *Goodbye Lenin*, un Berlinois aux origines espagnoles. La cuisine ouverte permet d'observer les créations du jour du chef Atilano Gonzales (affichées sur l'ardoise). Décoration épurée et sans chichis. Belle carte des vins. Mention spéciale aux patatas bravas et à la pata negra à tomber par terre.

CEVICHERIA
Dresdener Strasse 120, Kreuzberg
✆ +49 30 55624038
www.cevicheria-berlin.com
info@cevicheria-berlin.com
U-Bahn Kottbusser Tor.

Ouvert le lundi de 13h à 22h, du mardi au jeudi de 12h à 22h, le vendredi de 12h à 23h, le samedi de 14h à 23h. Comptez 25 à 30 € par personne.
Avis aux amateurs de *ceviche*, ces délicieuses marinades de poisson au citron vert, au lait de coco ou aux épices, ce restaurant péruvien de Kreuzberg est une excellente adresse. Branché, avec ses murs aux couleurs éclatantes, il ne dispose cependant que de quelques tables et il est conseillé de réserver à l'avance, surtout le week-end.

■ CHAN – ASIAN MARKET FOOD
Paul-Lincke-Ufer 42
✆ +49 369533322
info@chan-berlin.com
U-Bahn Kottbusser Tor
Ouvert du lundi au vendredi de midi à minuit, le week-end de 13h à minuit. Plats autour de 10 €/12 €.
Idéalement situé le long du canal, au calme, malgré la proximité des bars agités de Kreuzberg, le restaurant Chan s'impose comme une des meilleures alternatives du quartier pour les amateurs de cuisine thaï. Une carte très variée, des plats généreux et un cadre agréable (notamment la terrasse) font de cet endroit un lieu particulièrement apprécié des riverains.

■ GORGONZOLA CLUB
Dresdener Strasse 121
Kreuzberg
✆ +49 30 6156473
www.gorgonzolaclub.de
info@gorgonzolaclub.de
U-Bahn Kottbusser Tor ou Moritzplatz.
Ouvert du dimanche au jeudi de 18h à minuit, le vendredi et le samedi de 18h à 2h. Plats entre 8 € et 15 €.
Cet élégant restaurant italien, qui jouxte le bar Würgeengel dans lequel il faudra absolument vous rendre ensuite pour boire un cocktail, est une des plus jolies adresses de Kreuzberg. La cuisine y est authentique et délicieuse, servie avec une gentillesse et un soin plutôt rares. Atmosphère calme et voluptueuse, parfaite pour un dîner romantique ou un début de soirée paisible.

■ KAFFEE FAHRRAD LOKAL A.HORN
Carl-Herz-Ufer 9
✆ +49 30 60059888
www.kaffee-ahorn.de
U-Bahn Prinzenstrasse.
Ouvert tous les jours à partir de 9h. Formules petit-déjeuner entre 4 et 10 €, salades aux environs de 10 € et plats autour de 15 €.
Encore une belle adresse le long du canal. Petit havre de paix, ce café vous accueille aussi bien pour un petit-déjeuner que pour un dîner. Ambiance tamisée à l'intérieure et belle terrasse extérieure, parfois animée par un musicien de rue. Au niveau de la carte, une belle liste de focaccia et de bagels pour une pause gourmande ainsi que quelques pâtisseries comme des cheesecakes et *carrot cakes*. La carte des plats chauds offre des variantes selon la saison. On retrouve un mix de spécialités allemandes et italiennes telles que des *spätzle* ou des raviolis.

■ LONG MARCH CANTEEN
Wrangelstraße 20
Kreuzberg
✆ +49 178 8849599
www.longmarchcanteen.com
info@longmarchcanteen.com
U-Bahn Görlitzer Bahnhof.
Ouvert tous les jours de 18h à minuit. Compter 5 à 11 € par dim sum, menu de 25 à 40 €.
Très en vogue, ce grand restaurant chinois nous plonge dans l'univers magique et rétro du film hong-kongais *In the mood for love* avec ses longues tables de bois sombre, ses lumières basses, son fumoir élégant et sa clientèle discrète et à la mode. Dans ce cadre raffiné, les menus de dim sum ne dépareillent pas, servis dans leurs paniers en bambous et accompagnés avec bonheur, si on le souhaite, d'un verre de crémant ou de champagne français.

■ ORA
Oranienplatz 14
✆ +49 30 54861070
www.ora-berlin.de
U-Bahn Kottbusser Tor.
Ouvert du lundi au vendredi de midi à 1h, le week-end à partir de 9h30. Plats aux alentours de 15 €.
Adresse pleine de classe située dans le calme de la Orianienplatz, à quelques pas du tumulte de Kottbusser Tor, Ora est une ancienne pharmacie qui offre un cadre pittoresque aux allures de brasserie. Côté menu, on se régale avec une cuisine de saison et des produits triés sur le volet. On y propose des spécialités allemandes comme des terrines, des fruits de mer (vous avez bien lu !) ou encore les incontournables Maultauschen, toujours avec un esthétisme très recherché. Les portions sont toutefois légères en comparaison d'autres restaurants allemands mais le goût est quant à lui bien présent.

■ WELTRESTAURANT MARKTHALLE
Pücklerstraße 34
Kreuzberg
✆ +49 30 6175502
www.weltrestaurant-markthalle.de
info@weltrestaurant-markthalle.de
U-Bahn Görlitzer Bahnhof.
Ouvert du lundi au vendredi dès midi, le samedi et le dimanche à partir de 10h. Menu plat du jour + soupe ou dessert 8,50 €.

Véritable institution dans le quartier, le Weltrestaurant Markthalle, installé ici depuis plus de 100 ans, a su fidéliser sa clientèle. Le cadre y est pour beaucoup et le mélange de simplicité et de chaleur dégagée par les boiseries lui confère beaucoup de charme. Toute la journée, la Markthalle propose des plats simples et équilibrés. On peut y petit-déjeuner tous les jours jusqu'à 15h ! Un menu du jour est également proposé chaque jour et à toute heure. La spécialité de la maison est le Schnitzel.

Luxe

■ **SOLAR**
Stresemannstrasse 76
Kreuzberg
✆ +49 163 7652700
www.solarberlin.com
info@solarberlin.com
S-Bahn Anhalter Bahnhof.
Ouvert tous les jours de 18h à 2h, le samedi et le dimanche de 18h à 3h.
A la lisière entre le Kreuzberg bobo et la Potsdamer Platz, ce restaurant installé tout en haut d'un affreux bâtiment de béton est une surprise exquise. On y accède par un ascenseur de verre d'où la vue sur la ville illuminée, le soir, est déjà saisissante. Au premier étage de cet établissement se situe le restaurant, dont les prouesses culinaires mériteraient bien une distinction officielle ; au second, un bar-lounge fréquenté essentiellement par la nouvelle classe d'affaires berlinoise. Un DJ, installé dans une cabine qui monte et descend entre les deux étages, joue une électro lounge un peu superflue à notre goût. C'est surtout le restaurant que l'on aime, pour sa carte de vins formidable (c'est aussi le seul restaurant de Berlin à servir un Sekt qui ait – presque – le goût d'un vrai champagne, pour un coût moindre) et pour ses émulsions, ses poissons très frais, ses délicates créations végétariennes et ses viandes parfaitement travaillées et saisies. Vue à 360 degrés sur la ville. Attention : plutôt bruyant, surtout le week-end.

Schöneberg et Tempelhof

Pause gourmande

■ **WINTERFELDT SCHOKOLADEN**
Goltzstrasse 23
✆ +49 30 23623256
www.winterfeldt-schokoladen.de
post@winterfeldt-schokoladen.de
U-Bahn Nollendorfplatz
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 20h, le samedi de 9h à 18h et le dimanche de midi à 19h.
Situé dans une ancienne pharmacie (l'inscription « Apotheke » est intacte à l'extérieur), ce salon de café et de chocolat est pour le moins original : les chocolats sont placés dans les anciens tiroirs qui contenaient des médicaments. Les plus gourmands se laisseront vite tenter par les différentes variétés de chocolat que l'on peut déguster à l'unité. Parfait pour accompagner votre café ! On vient surtout pendant le marché de Winterfeldtplatz le samedi, ou à l'heure du brunch le dimanche.

Bien et pas cher

■ **BERKIS**
Winterfeldtstrasse 45
✆ +49 30 77900402
www.berkis.de
info@berkis.de
U-Bahn Nollendorfplatz
Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à minuit, le dimanche à partir de 13h. Gyros et souvlakis à partir de 3,50 €. Plat de viande et poisson à partir de 9,50 €.
A Berlin, le goût des vrais gyros et des souvlakis *made in Athens* est chez Berkis. Service chaleureux et débonnaire, comme dans toute bonne *taverna* grecque. Un véritable rayon de soleil.

■ **DA JIA LE**
Goebenstrasse 23
✆ +49 30 21459745
www.dajiale-berlin.de
dajiale.berlin@gmail.com
U-Bahn Yorckstraße ou Bülowstraße
Ouvert tous les jours de 12h à 23h. Plats de 5,90 à 10,90 €.
Perdu sur un boulevard plutôt laid, entre des HLM de béton, cet humble restaurant chinois vaut pourtant le détour si l'on aime les spécialités de la Chine du Nord. Les amateurs reconnaîtront tout de suite l'authenticité de ces plats parfaitement préparés et épicés. Les prix sont extrêmement raisonnables pour la qualité de la cuisine.

Bonnes tables

■ **RENGER-PATZSCH**
Wartburgstrasse 54
✆ +49 30 7842059
www.renger-patzsch.com
info@renger-patzsch.com
U-Bahn Eisenacher Strasse.
Ouvert tous les jours de 18h à 23h30. Menu le soir à partir de 32 €, plats autour de 14 €.
Cette belle brasserie allemande traditionnelle, sobre et élégante, est dotée d'une magnifique terrasse sur laquelle les habitants du quartier se jettent dès les premiers rayons de soleil de

l'année. Cuisine simple, familiale et authentiquement allemande, sans chichis, mais préparée avec un soin admirable.

■ **TRATTORIA DEL CORSO**
Hauptstrasse 70
✆ +49 30 85401459
www.trattoriadelcorso.de
info@trattoria-del-corso.de
S+U Innsbrucker Platz.
Ouvert tous les jours de midi à 1h. Plats autour de 12 €.
Restaurant italien plein de charme offrant notamment une belle terrasse à l'abri des regards. Les pizzas y sont de qualité et plutôt généreuses. La spécialité, une pizza gigantesque à savourer à deux dont chaque part propose des ingrédients différents. Au milieu se trouve l'assaisonnement à base d'une charcuterie savoureuse et de rucola. N'oubliez pas votre verre de grappa offert par la maison pour digérer le tout.

Luxe

■ **MARTHA'S**
Grunewaldstrasse 81
✆ +49 30 78006665
www.marthas.berlin
info@marthas.berlin
U-Bahn Eisenacher Strasse.
Ouvert du lundi au dimanche de 18h à 22h30, bar ouvert très tard. Environ 50 € à la carte.
Cette excellente adresse, très appréciée de la clientèle huppée-décontractée de Schöneberg, propose une cuisine toujours très fraîche, créative et de saison, présentée avec raffinement dans l'assiette. Le décor design et la superbe carte de vins (l'une des plus belles de Berlin) font de Martha's un restaurant moderne et chic où il fait bon s'attarder au comptoir jusqu'à l'heure de fermeture – celle-ci étant laissée à l'appréciation du barman.

Tiergarten

Bien et pas cher

■ **COA**
Potsdamerplatz 5
✆ +49 30 23005462
www.coa.as – berlin@coa.as
U- et S-Bahn Potsdamerplatz.
Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 23h, le week-end à partir de midi. Plats entre 6,50 et 9 €.
Un vaste restaurant minimaliste aux couleurs vert anis et chocolat pour une cuisine fusion inventive qui surfe sur la tendance des plats sains, légers et savoureux. Saveurs plutôt asiatiques avec une sélection de woks, nouilles sautées, dims-sums, salades mélangeant le salé et le sucré le tout accompagné de lassi ou de jus frais. Portions généreuses, mais cuisine plutôt légère.

■ **JOSEPH-ROTH-DIELE**
Potsdamer Straße 75
✆ +49 30 26369884
www.joseph-roth-diele.de
info@joseph-roth-diele.de
U-Bahn Kurfürstenstraße
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 23h, cuisine ouverte de 11h à 22h. Plats de 5 à 13 €, bières de 2,10 à 3,80 €, bouteille de vin à partir de 18 €. Cartes de crédit non acceptées.
Le « comptoir » de l'écrivain Joseph Roth semble tout droit sorti de l'un de ses romans sur la Vieille Europe. Toujours plein, ce petit café-bistro, avec ses nappes à carreaux et ses piles de livres le long des murs, est un havre de paix dans ce quartier animé au sud de Potsdamer Platz. On y trouve des vieillards lisant le journal, des jeunes familles qui profitent des prix défiant toute concurrence, et des rêveurs qui griffonnent quelques vers sur du papier en buvant du café. La cuisine est simple, classique, très correcte et les prix sont plus que raisonnables : laissez-vous tenter par leurs délicieux *Spätzle*, leurs *Schupfnudeln,* ou même par un *Goulash*... Et en dessert, essayez le Kalter Hund (chien froid), une fine tranche de gâteau au chocolat typiquement berlinois.

■ **MAULTASCHEN MANUFAKTUR**
Yorckstraße 45
✆ +49 30 767 24 666
www.maultaschen-manufaktur-berlin.de
info@maultaschen-manufaktur.de
S et U-Bahn Yorckstrasse.
Ouvert du lundi au samedi de 17h à 23h. Plats à partir de 10 €.
Une petite merveille dans ce quartier relativement peu accueillant, à la jonction de Mitte et de Tiergarten. Ici, Uli la cuisinière et Horst le serveur souriant tiennent « la fabrique de *Maultaschen* », avec ses spécialités souabes (Allemagne du Sud-Ouest) : cela ressemble à des raviolis et la légende raconte qu'ils auraient été inventés par des moines qui souhaitaient manger de la viande pendant le carême, viande qu'ils auraient dissimulée dans ces raviolis. Les Maultaschen sont servis avec une salade mixte et une *Kartoffelsalat* (salade de pommes de terre) faite maison. L'endroit, avec ses murs vert d'eau et ses longues banquettes en bois, est fort sympathique. La bière pour accompagner le tout sera bien évidemment la Rothaus, de Souabe, en bouteille ou en pression. Le soir, il est conseillé d'arriver tôt pour être sûr d'avoir une table.

Bonnes tables

CAFÉ AM NEUEN SEE

Dans le parc de Tiergarten,
au bord du lac Neuer See
Lichtensteinallee 2
✆ +49 30 2544930
www.cafeamneuensee.de
info@cafeamneuensee.de
Bus 100, 106, 187 et 200 arrêt Nordische Botschaften/Adenauer Stiftung.
Ouvert tous les jours de 9h à minuit. Plats autour de 10 €. Biergarten du lundi au vendredi à partir de 10h, le week-end à partir de 11h.
Au cœur du parc luxuriant de Tiergarten, cette guinguette à l'allemande est l'un de nos coups de cœur à Berlin. Le grand Biergarten s'étend au bord du lac Neuer See sur lequel on peut, selon la saison, canoter paisiblement en louant une barque juste en face du restaurant. La cuisine est bonne et simple : flammekueches, grillades, salades bien fraîches et spécialités allemandes. L'hiver, installez-vous devant le feu de bois pour siroter un thé à la menthe et au gingembre bien chaud, en regardant la neige tomber sur le lac.

MOMMSENECK HAUS DER 100 BIERE

Alte Potsdamer Straße 1
✆ +49 30 25296635
www.mommseneck.de
mail@mommseneck.de
U-Bahn et S-Bahn Potsdamer Platz.
Ouvert tous les jours de 11h jusqu'à tard (cuisine jusqu'à 23h). Plats de 10 à 20 €.
Depuis plus de 100 ans, le Mommseneck est ouvert à tous les amateurs de bières et de cuisine allemande. Il est situé dans une rue parallèle au Kurfürstendamm et sa clientèle se compose souvent de gens chic et de touristes, mais les plats copieux valent le détour : foie de veau, roulades de choucroute, *schnitzel*. N'oubliez pas non plus de goûter à l'une des 100 bières venant de tous les coins de l'Europe centrale.

Luxe

5 CINCO BY PACO PÉREZ

Das Stue Hotel
Drakestrasse 1
✆ +49 30 3117220
www.5-cinco.com
stay@das-stue.com
Bus 200 arrêt Corneliusbrücke.
Ouvert du mardi au samedi de 18h30 à 22h. Entre 60 et 120 € par personne avec le vin.
Avec cette superbe adresse à la lisière du parc de Tiergarten, le chef Paco Pérez exporte à Berlin ses recettes de fruits de mer, testées avec succès dans son restaurant Miramar (deux étoiles) sur la plage de Llança, en Espagne. Coquilles Saint-Jacques, homards et caviar sont à l'honneur dans ces assiettes à la créativité bouillonnante qui valent une étoile à ce restaurant prestigieux. Décor design de béton, de tentures et de carrelage chic, sans oublier les marmites de cuivre étincelantes pendues toutes ensemble comme une sculpture contemporaine au milieu de la salle à manger.

PARIS-MOSKAU

Alt Moabit 141
✆ +49 30 3942081
www.paris-moskau.de
S- et U-Bahn Hauptbahnhof.
Ouvert en semaine de midi à 15h et de 18h à minuit, le samedi et le dimanche de 18h à 1h. Plats de 20 à 30 € à la carte, menu à partir de 66 €, boissons non incluses.
Ancien poste d'aiguillage des chemins de fer prussiens, cette charmante maison à colombages échappa miraculeusement aux destructions de la Seconde Guerre mondiale. Elle abrite un restaurant depuis la Première Guerre mondiale et est devenue, en 1987, le célèbre Paris-Moskau, une adresse appréciée de la grande bourgeoisie ouest-berlinoise. Dans l'assiette, l'inspiration est franco-allemande (rien de très russe sur cette carte), les plats sont légers, délicats, servis avec soin. Jolie carte de vins allemands. L'été, le Biergarten est très agréable.

Charlottenburg

Bien et pas cher

ROGACKI

Wilmersdorferstrasse 145
✆ +49 30 343 8250
www.rogacki.de
info@rogacki.de
U-Bahn Bismarckstrasse.
Ouvert du lundi au mercredi de 9h à 18h, le jeudi de 9h à 19h, le vendredi de 8h à 19h et le samedi de 8h à 16h. A partir de 7 €.
La maison Rogacki est réputée depuis trois quarts de siècle pour vendre les meilleurs

poissons de la ville, mais aussi des charcuteries et des saucisses artisanales excellentes. Plus de 5 000 spécialités sont proposées dans le magasin, vous pourrez en déguster quelques-unes dans le petit *Imbiss*, au coin. Si vous préférez les *Wurst*, l'*Imbiss* propose aussi des *Weisswurst* en provenance directe de Munich avec la moutarde faite maison qui est devenue légendaire chez les Bavarois expatriés à Berlin.

Bonnes tables

DIE STULLE
Carmerstraße 10
✆ +49 30 31179403
www.die-stulle.com
info@die-stulle.com
S-Bahn Savignyplatz
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 19h, le week-end de 10h à 19h. Plats aux alentours de 10 €.
Petite adresse très sympathique dans Charlottenburg, offrant une belle diversité d'assiettes pour le petit déjeuner, toutes plus belles et appétissantes les unes que les autres. Dans le calme de ce quartier, on ne peut que apprécier un long dimanche sur la terrasse à déguster un brunch entre amis. Possibilité de réserver en ligne pour s'assurer une place.

FRANCUCCI'S RISTORANTE
Kurfurstendamm 90
✆ +49 30 32764793
www.francucci.com
info@francucci.com
U-Bahn Adenauer Platz.
Ouvert tous les jours de midi à 1h du matin. Plats entre 12 € et 34 €.
La population du quartier fait confiance à la famille Francucci depuis 1962 (propriétaire également de l'Universum Lounge en face, mais aussi du restaurant italien haut de gamme Ciao, non loin, sur Kurfurstendamm 156). Les pâtes sont excellentes (toutes fraîches, choisissez-les en vitrine), mais on vient surtout pour le bifteck florentin et leur côte de bœuf, dont la réputation n'est plus à faire. Bonne adresse sympathique.

A NEVER EVER ENDING LOVE STORY
Bleibtreustr.5
S-Bahn Savigny Platz
Ouvert tous les jours de 9h à 15h30.
Petit café plein de charme de la Bleibtreustraße, ce café accueille une clientèle jeune et branchée qui aime venir déguster les onctueux œufs brouillés, agrémentés aux choix de fromage, charcuterie ou saumon. Les pancakes sont également très appréciés et viennent couronner un brunch réussi. L'endroit est plutôt calme en semaine, attention par contre pendant le week-end, il peut rapidement être bondé.

LE PIAF
Schloßstraße 60
Charlottenburg
✆ +49 30 3422040
www.le-piaf.de
info@le-piaf.de
U-Bahn 2 Sophie-Charlotte-Platz ou
U7 Bismarckstrasse.
Ouvert du mardi au samedi de 17h à 23h30. Entrées autour de 12 €, plats autour de 20 €.
Depuis son ouverture en 1996 au cœur de Berlin-Ouest, à quelques pas du château, le Piaf ne cesse de collectionner les premières places : « restaurant préféré des Berlinois » et « plus belle terrasse de la capitale ». Dans un cadre de brasserie Art déco, Claude vous accueille avec passion autour d'une cuisine traditionnelle et sans chichis. Foie gras, confit de canard, tarte flambée vous feront la cour, à accompagner d'un verre de riesling. A l'ardoise, chaque mois, des spécialités et des curiosités d'une région à découvrir témoignent blanc sur noir de la richesse du vieux terroir français. Un « hymne à l'amour »... Tous les plats sont préparés avec des produits frais de la région. Cerise sur le gâteau, la magnifique terrasse vous attend pour rendre ces moments culinaires encore plus inoubliables. Une adresse à découvrir absolument.

Luxe

MARKUS SEMMLER
Sächsische Straße 7
✆ +49 30 89068290
www.semmler-restaurant.de
reservierung@kochkunst-ereignisse.com
U-Bahn Adenauerplatz ou Spichernstrasse.
Ouvert du mercredi au samedi à partir de 18h. Menu à partir de 69 € sans le vin.
Une étoile pour le restaurant très chic, sobre et moderne du chef allemand Markus Semmler. La fraîcheur et la qualité des ingrédients sont au cœur de cette cuisine très élaborée. Un joli fumoir est à disposition des clients.

LES SOLISTES
Dans l'hôtel Waldorf Astoria
Hardenbergstrasse 28
✆ +49 30 8140000
U-Bahn et S-Bahn Zoologischer Garten.
Ouvert du mardi au samedi de 7h à 22h30. Compter entre 75 et 115 €.
Le chef-star Pierre Gagnaire a ouvert ici une adresse qui ne fait pas honte à son enseigne parisienne. La qualité et la créativité de cette cuisine française, dans l'écrin design du Waldorf Astoria, sont indéniables. Décoré d'une étoile, c'est l'un des meilleurs restaurants de Berlin, toutes catégories confondues.

SORTIR

Fêtards de tous les pays, unissez-vous ! Il n'y a que peu de villes en Europe qui peuvent concurrencer Berlin quand il s'agit de faire la fête. Entre des milliers de petits bars-cafés-bistros, des cocktails-bars en soirée, les boîtes, les music-halls, les opéras, les théâtres ou encore les complexes culturels (tout en un), vous aurez vraiment l'embarras du choix. En été, les Strandbars s'installent au coin des rues : quelques chaises longues, un *imbiss* qui vend de la bière et des *wurst*, et c'est parti !

Cafés – Bars

Mitte et Wedding

LUST
Torstrasse 225, Mitte
✆ +49 170 8813088
www.lust-bar.com
lustberlin@gmail.com
U-Bahn Oranienburger Tor.
Ouvert du mardi au samedi à partir de 18h.
Rendez-vous d'une jeunesse branchée du quartier et d'une clientèle d'expatriés créatifs français, ce bar à la décoration vintage et industrielle très élégante, mais sans affectation, est une adresse de choix à Mitte pour boire un verre de vin en écoutant une belle bande-son électro. La carte, du chablis au cahors en passant par le riesling, est choisie avec le plus grand soin et fait de ce bistrot moderne un bar à vins digne de ce nom (chose rare à Berlin). Bières, alcools forts et champagnes sont également au menu, sans oublier une petite carte sympa de finger food (tartes flambées, plateaux de charcuterie et de fromage). Romuald, le jeune propriétaire de cette adresse sympathique, réserve un accueil chaleureux à chacun.

STRANDBAR MITTE
Monbijoustrasse 3, Mitte
✆ +49 30 28385589
www.strandbar-mitte.de
S-Bahn Friedrichstrasse ou Hackescher Markt.
Ouvert de mai à septembre, de 10h à 6h du matin.
Ce bar, situé le long de la Spree, face au splendide Bode Museum sur l'île des Musées, déplie ses chaises longues dès le mois de mai. Représentations de théâtre en plein air à proximité et piscine pour les plus petits. Tous les soirs, au bord de l'eau et sous les lampions, la danse est à l'honneur : tango argentin, salsa, swing, chacha, il y en a pour tous les goûts. Clientèle variée, de 17 à 77 ans. Extrêmement fréquenté par beau temps, il faut jouer des coudes pour commander au bar !

Prenzlauer Berg

THE BARN ROASTERY
Schönhauser Allee 8
www.thebarn.de
info@thebarn.de
U-Bahn Rosa-Luxemburg-Platz
Ouvert le lundi au vendredi de 8h30 à 18h et le week-end de 10h à 18h.
Cette « grange » est un temple dédié au café. On se délecte de ses saveurs dans une ambiance presque monacale. A l'inverse de beaucoup d'établissements berlinois, les enfants ne sont pas les bienvenus (trop bruyants), les ordinateurs non plus (trop nocifs). Ici, on se recueille autour d'un bon café – on fait une véritable pause. La déco, toute en bois principalement, rappelle ce retour aux choses simples, à la nature. Pour les inconditionnels du café.

WOHNZIMMER
Lettestraße 6 ✆ +49 30 4455458
http://www.wohnzimmer-bar.de
froehlicherabend@wohnzimmer-bar.de
U-Bahn Eberswalder Straße
Ouvert tous les jours à partir de 14h.
Un des cafés les plus agréables du quartier avec son décor de salon de grand-mère, si propre à Berlin. L'été, la terrasse fait l'unanimité chez les promeneurs, idéalement placée en face d'un square. A l'intérieur, murs argentés, sofas moelleux et ambiance tamisée sont de mise. Petit à petit, le Wohnzimmer se remplit pour se transformer en antichambre de la nuit festive.

Friedrichshain

SÜSS WAR GESTERN
Wühlischstraße 43
✆ +49 176 24412940
S-Bahn Ostkreuz
Ouvert du lundi au samedi à partir de 19h. Entrée payante le week-end après 22h (entre 3 € et 5 €).
Difficile de définir ce lieu, à la fois bar et club, mêlant les styles et les ambiances, une soirée au Süss War est généralement réussie. Tout commence par un verre entre amis en début de soirée, confortablement installés sur un canapé avec un fond de musique house et sans que vous vous en rendiez compte, voilà que les videurs enlèvent les canapés pendant que vous vous adonnez à une partie de Super Nintendo. Place au *dancefloor* et petit à petit, ce sont d'autres salles qui ouvrent avec au programme musique électro, hits des années 1990, karaoké et encore plus de jeux vidéo. Vous ne saurez plus où donner de la tête et vous ne demanderez qu'à revenir !

YAAM
Schillingbrücke
www.yaam.de
info@yaam.de
S-Bahn Ostbahnhof ou Warschauerstraße.
Ouvert tous les jours. Consulter la programmation pour connaître les horaires des différents événements.
Après de multiples déménagements, le Yaam s'est établi en mai 2014 à Friedrichshain, en face de la gare de l'Est et au bord de l'eau et dans un décor surprenant. Le concept du Yaam est simple : offrir un terrain de jeu et de détente pour tous les habitants de Berlin en manque de *roots* et de *sunshine*, sans distinction aucune. On y retrouve les habitués : rastas, petites familles, jeunes venus en *after-party* pour *chiller* sur des airs de ragga et de hip-hop, enfants qui accompagnent leurs parents et qui sont pris en charge pour des activités sportives. La palette de distractions est grande et la *soul-food* délicieuse, l'ambiance est à la ganja et au *sound-system* jamaïcain.

Kreuzberg et Neukölln

Ä
Weserstrasse 40
Neukölln
✆ +49 177 4063837
www.ae-neukoelln.de
wirtschaft@ae-neukoelln.de
U-Bahn Rathaus Neukölln
Ouvert tous les jours à partir de 17h.
C'est un des premiers bars du quartier à avoir ouvert, à l'époque où la Weserstrasse n'était qu'une simple rue résidentielle, et Neukölln un quartier de travailleurs. Ambiance typiquement berlinoise avec ses meubles de récup et sa grande diversité de bières. Rendez-vous intime ou grande tablée d'amis, tout le monde y trouve son compte. Consultez le programme, des *music live* sont organisés certains soirs.

KLUNKERKRANICH
Au dernier étage du centre commercial
Neukölln Arkaden
Karl-Marx-Strasse 66
Neukölln
✆ +49 30 666666
www.klunkerkranich.org
markt@klunkerkranich.org
U-Bahn Rathaus Neukölln
Ouvert tous les jours de midi à 2h. Entrée : 3 € après 16h.
C'est l'un de nos coups de cœur dans Neukölln. Ce *rooftop* est tout à fait indécelable depuis la rue, et c'est bien ce qui le rend si attrayant. On entre dans un centre commercial tout ce qu'il y a de plus standard, on prend l'ascenseur jusqu'à l'étage P5, on sort dans un parking et de là, on suit la jeunesse. En arrivant, on découvre un lieu étonnant, à la fois plage, jardin potager, bar en plein air et salle de concert ! La vue à 360 degrés sur la ville est magnifique. Idéal pour un *drink* au coucher du soleil, pendant les beaux jours.

LOOPHOLE
Boddinstraße 60
Neukölln
www.loophole-berlin.com
Ouvert du lundi au samedi à partir de 20h.
Minuscule salle de concert assez « destroy » mais bon enfant, où la scène expérimentale berlinoise fait ses armes, de la pop indé à la darkwave en passant par l'électro folk et toutes les variantes possibles du post-punk. Ici, vous êtes vraiment au cœur du Neukölln underground.

LUGOSI
Au coin de la Manteuffelstrasse
Reichenbergerstrasse 152
Kreuzberg
www.lugosi-berlin.de
U-Bahn Görlitzer Bahnhof.
Ouvert tous les soirs à partir de 19h.
Il est vrai que ce bar sombre et épuré a des allures de repaire de hipsters un peu hostiles, mais ne vous arrêtez pas à cette image, car l'ambiance y est finalement plus décontractée qu'il n'y paraît. Les barmans ont le sourire, le service est rapide, et on apprécie l'éclairage tamisé, qui apporte à l'ambiance du lieu. Prix des consommations élevés pour le quartier.

MADAME CLAUDE
Lübbener Straße 19
Kreuzberg
✆ +49 30 47032236
www.madameclaude.de
contact@madameclaude.de
U-Bahn Schlesisches Tor.
Ouvert tous les jours dès 19h.
Création française connue dans tout le Berlin underground, le bar Madame Claude a investi une ancienne maison close dans le quartier de Schlesisches Tor. Le *drinking-dining room* se joue littéralement des lois de la gravité, les meubles sont « scotchés » au plafond et c'est au sol que l'on retrouve moulures et luminaires. Une (très petite) salle est dédiée aux performances scéniques où DJ et formations électro-rock ou acoustiques livrent leur opus devant une trentaine de personnes. Le mercredi soir, Madame Claude prend rendez-vous avec sa clientèle pour ses Music Blind Tests alors que le dimanche, les plus audacieux se lancent sur scène pour un Open Mic. Le bar est équipé d'une table de ping-pong et d'un baby-foot. Bonne ambiance assurée !

■ **ROOM 77**
Graefestraße 77
Kreuzberg
✆ +49 30 31102260
www.room77.de
info@room77.de
U-Bahn Schönleinstr.
Ouvert tous les jours à partir de 17h.
Canapés, tables basses, bougies et boules à facettes en font un lieu confortable sans être cosy. Idéal pour boire un verre et déguster les spécialités de Johnny, le patron texan. Au menu : hamburger, tapas et pancakes et les portions sont telles que vous serez obligé de demander à votre voisin pour vous aider à finir votre assiette, voilà de quoi nouer des liens !

■ **SILVERFUTURE**
Weserstraße 206
Neukölln ✆ +49 30 75634987
www.silverfuture.net
kontakt@silverfuture.net
Ouvert tous les jours de 17h à 2h, jusqu'à 3h le week-end.
Des murs roses, une boule à facettes, des boissons sans sophistication et des boas de plumes fluo : bienvenue dans la petite antre *queer* du cœur de Neukölln. La musique est entraînante et chacun se laisse aller à l'extravagance et au flirt dans un esprit d'ouverture et de tolérance sexuelle. Politiquement engagé dans la cause LGBTQ, le SilverFuture défend une nuit berlinoise libre, décontractée et loin des yeux du monde moderne. Ici, on ne prend pas de photos avec son portable pour s'exhiber sur les réseaux sociaux, c'est interdit : préférez vous faire tirer le portrait dans la petite cabine photo, fabriquée avec trois bouts de carton, qui trône sur le comptoir.

■ **SOLAR**
Stresemannstrasse 76
Kreuzberg
✆ +49 163 7652700
www.solarberlin.com
info@solarberlin.com
S-Bahn Anhalter Bahnhof.
Ouvert tous les soirs à partir de 18h. Plats de 5 à 33 €.
En bas, une série d'HLM, avec leur porte d'entrée délabrée, un Lidl et un coiffeur turc. A gauche, une porte noire se distingue des autres. A l'entrée, une dame d'âge mûr, qui fait office de physio et de maître d'hôtel, vous accueille, vous donne un ticket contre sacs et manteaux et vous appelle l'ascenseur. Quelques secondes plus tard, un autre monde. Magnifique vue sur tout Berlin (là, regardez, c'est votre hôtel), ambiance *house lounge*, bons cocktails et clientèle internationale toujours prête à s'amuser. Le Solar fait également restaurant avec une carte internationale.

Schöneberg et Tempelhof

■ **MISTER HU**
Golzstraße 39
✆ +49 30 2172111
www.misterhu.de
info@misterhu.de
U-Bahn Eisenacherstraße.
Ouvert tous les soirs à partir de 18h.
Monsieur Husen, écrivain trash et figure culte, est le propriétaire de ce bar branché décoré de bleu et de vert, confortable et sombre à souhait. On y vient pour y fumer le cigare, boire un cocktail, ou plus modestement une bière, et s'amuser, mais dignement ! Mister Hu est le genre de bar que l'on conseille aux petits groupes tranquilles et aux couples qui cherchent un nid pour boire un cocktail coloré.

■ **ZOULOU BAR**
Hauptstraße 4
✆ +49 30 70094737
www.zouloubar.de
info@zouloubar-berlin.de
U-Bahn Kleistpark.
Ouvert tous les jours de 20h à 5h, le vendredi et le samedi jusqu'à 6h.
De nombreux cocktails à prix raisonnables et l'une des meilleures réputations de la ville. Le Zoulou Bar, petit local funky et relax, tant apprécié pour sa simplicité que pour son ouverture d'esprit, attire un public mixte, constitué d'étudiants et de toutes sortes de gens excentriques. Entre 22h et 2h du matin, vous n'aurez pas trop de place pour vous exprimer, car le bar est généralement bondé, mais passé cette heure d'affluence, vous pouvez prendre vos aises et dès 4h du matin, flirt et delirium sont de mise.

Tiergarten

■ **CAFÉ EINSTEIN**
Kurfürstenstraße 58
✆ +49 +4930263 91 90
www.cafeeinstein.com
office@cafeeinstein.com
U-Bahn Nollendorferplatz
Ouvert tous les jours de 8h à minuit. Cuisine jusqu'à 23h.
Offrez-vous une petite excursion dans le Berlin des années 1920. Situé dans une zone résidentielle en plein milieu de la ville, ce café ressemble beaucoup aux grands établissements européens que l'on peut trouver à Vienne, Prague ou Budapest. Asseyez-vous donc, prenez le temps de feuilleter un des nombreux journaux et n'hésitez pas à commander un *Melange* viennois (café crème) ou un café retourné (*Verkehrter*).

Charlottenburg

■ **QUASIMODO**
Kantstraße 12
✆ +49 30 31804560
www.quasimodo.de
info@quasimodo.de
S-et U-Bahn Zoologischer Garten.
Ouvert du jeudi au samedi à partir de 21h.
Légèrement en retrait et surélevé par rapport à la rue, Quasimodo est une véritable institution. Sa terrasse est une invitation à la discussion et au bon vivre. Très ensoleillée, elle attire tout le quartier jusque tard dans la nuit et, lorsque le temps ne s'y prête pas, la grande salle vitrée prend le relais. Bref, le Quasimodo n'est pas un simple café, c'est un lieu de rendez-vous et de transit vers le club de jazz ou le cinéma attenant. La grande salle brasse un public très varié dans une atmosphère cinéphile et imprégnée de blues, et, entre les affiches de Keith Haring et la vieille caméra qui trône dans la salle, les Berlinois s'adonnent à leur occupation favorite : boire de la bière ou des *Weinschorle*, tout en refaisant le monde !

Clubs et discothèques

Mitte et Wedding

■ **ANITA BERBER**
Pankstrasse 17 / Pankeweg
Wedding
✆ +49 1511 1578769
anitaberber@t-online.de
S- et U-Bahn Wedding
Ouvert le vendredi et le samedi dès 23h.
Cette adresse très pointue et underground de Wedding est, comme beaucoup de lieux nocturnes à Berlin, à la fois un bar et un club où mixent des DJs locaux très au fait. Mais c'est aussi un espace de création pour des artistes visuels et des *performers*. L'endroit est baptisé Anita Berber en l'honneur d'une danseuse cocaïnomane berlinoise des années 1920 ; en effet, son atmosphère décadente et sombre évoque bien la folie des années *Cabaret*.

■ **CLÄRCHENS BALLHAUS**
Auguststraße 24
Mitte
✆ +49 30 2829295
www.ballhaus.de
reservierungen@ballhaus.de
U-Bahn Rosenthaler Platz.
Ouvert tous les jours à partir de 11h. Restauration de 12h30 à 23h.
Voici un lieu qui ne manque pas de charme, avec sa façade fatiguée qui, contrairement au reste de la rue, n'a pas été ravalée. Cette magnifique salle de bal vieille de plus de cent ans continue à attirer les danseurs. A partir de la fin de matinée, jusqu'à tard dans la nuit, on y voit défiler des couples de tous les âges, ou des groupes d'amis, qui viennent esquisser quelques pas de valse, de swing ou de tango, en buvant une pinte ou un verre de riesling. Véritable ambiance de thé-dansant le dimanche ! Le petit jardin sur la rue ainsi que la cour intérieure sont aussi une halte agréable, où l'on peut grignoter ou simplement boire une bière. Si vous n'aimez pas danser, sachez que le Clärchens Ballhaus est aussi un très bon restaurant allemand.

Prenzlauer Berg

■ **KAFFEE BURGER**
Torstraße 60
✆ +49 30 280 464 965
www.kaffeeburger.de
tanzwirtschaft@kaffeeburger.de
U-Bahn Rosa Luxemburg Platz
Ouvert tous les jours à partir de 21h. Concerts à 22h, DJ set à partir de minuit.
Cette *Tanzwirtschaft* (société de danse) date de Mathusalem, en tout cas de la RDA ! Ici, il n'y a pas de place pour les m'as-tu-vu, c'est plutôt le contraire et s'en est presque rafraîchissant. Le programme du Kaffee Burger est pour le coup hétéroclite au possible : lectures, musique en tout genre, combats de boxe... Le grand rendez-vous du Kaffee Burger reste la Russendisko, soirée bimensuelle très courue où la faune berlinoise vient se déhancher sur des rythmes de l'Est.

Friedrichshain

■ **URBAN SPREE**
Revaler Straße 99
✆ +49 30 74078597
www.urbanspree.com
contact@urbanspree.com
S- et U-Bahn Warschauer Straße
Ouvert tous les jours à partir de midi.
Bar, club, salle de concerts réputée, galerie d'art, Biergarten et atelier d'artistes : Urban Spree symbolise parfaitement le complexe Raw Tempel et plus généralement l'esprit festif et artistique de Friedrichshain. Monté par l'équipe française de l'ancien HBC qui, à la fin des années 2000, organisait déjà de nombreuses performances courues de toute la scène underground berlinoise, cet établissement est le lieu des soirées les plus folles. Excellents DJs, lectures et performances intéressantes, marchés d'art selon le calendrier et, l'été, un jardin idéal pour prendre un drink et goûter à la cuisine des différents *food trucks* installés sur le terrain. Une programmation variée qui ravira tous les amateurs d'art urbain.

■ **BERGHAIN – PANORAMA BAR**
Am Wriezener Bahnhof
✆ +49 30 29 36 02 10
www.berghain.de – support@berghain.de
S-Bahn Ostbahnhof
Entrée à partir de 23h. Tarif autour de 15 €, en fonction des soirées (consulter la programmation à l'avance).
Le Berghain ? Le meilleur club techno au monde, doté d'un *sound-system* absolument exceptionnel, d'une architecture massive et des meilleurs DJ's de la planète. Rien que ça. La queue immense qui s'allonge devant la porte de ce temple de l'électro est donc tout à fait compréhensible. Depuis plusieurs années, les physios, menés par le terrible et célébrissime Sven, avec ses tatouages tribaux et ses mille piercings, ont durci leur attitude. Leurs décisions, parfaitement imprévisibles, tombent comme un couperet : tu rentres, ou pas. Le Berghain est ainsi devenu le Graal de tous les jeunes touristes à Berlin, une obsession, une lubie internationale. A l'intérieur, pas de retenue, tout le monde se lâche, sur la piste de danse bien sûr, mais aussi dans les *backrooms*, des pièces sombres où il vaut mieux ne pas voir de trop près ce qui s'y passe, à moins de vouloir y participer. Ceux qui préfèrent pourront se rabattre sur le Panorama Bar, qui offre une des plus belles vues sur la ville, dans un décor marin très relaxant. L'*after* du dimanche est de bon ton chez les jeunes couples mariés ou avec enfant qui se libèrent pour aller se déhancher vers 14h, quand les *clubbers* sont sur la piste depuis 24h ou plus.

Kreuzberg et Neukölln

■ **BOHNENGOLD**
Reichenbergerstasse 153, Kreuzberg
✆ +49 30 78958410
booking@bohnengold.de
U-Bahn Kottbusser Tor
Ouvert lundi et mardi de 18h à 2h, mercredi et jeudi de 18h à 5h, le week-end de 18h à 7h.
Un bar/club qui oscille entre soirée fiévreuse sur le dance-floor et papotage incessant avec les copains. On y écoute du disco (parfois) et de l'électro, on boit des cocktails (tout le temps) et comme souvent à Berlin, on a l'impression d'être dans l'appart d'un ami, entre vieilles breloques et lampes old school. On peut très facilement être tenté par une partie de Baby-foot entre le bar et le *dance-floor*. Pour faire simple, le Bohnengold, c'est la mise en bouche idéale pour une nuit berlinoise endiablée.

■ **CLUB DER VISIONÄRE**
Am Flutgraben, Treptow
www.clubdervisionaere.de
U-Bahn Schlesisches Tor,
S-Bahn Treptower Park
Ouvert du lundi au vendredi à partir de 15h et dès midi le week-end. Horaires à consulter selon la programmation.
Presque aussi incontournable que le Berghain ou le Watergate, ce petit club situé le long du canal de Kreuzberg est à privilégier aux beaux jours, en *before* ou en *after*, puisque l'on peut profiter d'une terrasse flottante sur la rivière. Ambiance et musique plutôt *chill out*, pas forcément l'idéal pour danser.

■ **GRETCHEN**
Obentrautstrasse 19-21, Kreuzberg
✆ +49 30 25922702
www.gretchen-club.de
gretchen@gretchen-club.de
U-Bahn Mehringdamm ou Hallesches Tor.
Jours d'ouverture variables, consulter le site Internet pour le programme.
Installé dans les anciennes écuries de la garde prussienne, le Gretchen est un repaire de clubbers berlinois, recherché autant pour sa musique que pour son cadre d'exception. Côté son, l'électro est à l'honneur, dans toute sa diversité, avec aussi bien des concerts de DJ du label Ninja Tune que du jazz ou encore de la musique africaine.

■ **PRINCE CHARLES**
Prinzenstraße 85f, Kreuzberg
www.princecharlesberlin.com
info@princecharlesberlin.com
U-Bahn Moritzplatz
Ouvert du jeudi au samedi à partir de 19h ou 23h selon les soirées. Programme en ligne. Entrée payante.
Un club plutôt hip-hop (chose rare à Berlin). On y passe aussi de l'électro ainsi que de la musique commerciale à l'image de ses différentes salles. La clientèle est jeune, aisée et infatigable et l'ambiance est détendue. Le *Biergarten* organise même des soirées barbecue l'été. Manque un peu d'originalité, mais rencontre un certain succès. Nous conseillons de consulter régulièrement la programmation pour trouver l'ambiance qui vous correspond le mieux.

Spectacles

Mitte et Wedding

■ **ACUD MACHT NEU**
Veteranenstraße 21, Mitte
✆ +49 30 44359499
www.acudmachtneu.de
julie@acudmachtneu.de
U-Bahn Rosenthaler Platz,
Tram M12 et M1 Zionskirchplatz.
Entrée autour de 5 € en général (sauf cinéma, concert et quelques soirées). Consulter la programmation sur le site Internet.

L'un des rares clubs de Mitte à échapper à la déferlante branchée et qui reste campé sur ses aspirations culturelles. Dirigé par une association, l'Acud élabore des programmes intéressants et variés et ouvre ses portes à toutes sortes d'événements : projections de films, vernissages d'expo, concerts, pièces de théâtre. Sans se laisser enfermer, l'Acud part dans toutes les directions, invite des DJ, dans une ambiance détendue. Une cantine est également à votre disposition.

■ B-FLAT

Dircksenstr. 40, Mitte
✆ +49 30 2833123
www.b-flat-berlin.de
mail@b-flat-berlin.de
U-Bahn Rosenthaler Platz ou Weinmeisterstrasse.
Ouvert tous les soirs à partir de 20h. Compter entre 8 et 12 €. Les jam sessions du mercredi sont gratuites.
Cet endroit est la preuve qu'un club de jazz ne doit pas forcément s'installer dans une cave enfumée. Au contraire, au B-Flat, la scène est en vitrine, côté rue, et elle swingue tous les soirs de la semaine. Sa programmation éclectique est rarement décevante, alternant harmonieusement noms prestigieux et stars locales. Le B-Flat accueille aussi des soirées tango le dimanche.

■ DEUTSCHES SYMPHONIE ORCHESTER BERLIN

Charlottenstraße 56, Mitte
✆ +49 30 20298711
www.dso-berlin.de
tickets@dso-berlin.de
U-Bahn Französische Strasse.
La caisse est ouverte du lundi au vendredi de 9h à 18h. Plusieurs catégories de places avec prix de départ aux alentours de 10 €.
Créé dans les années 1960 pour offrir leur chance aux débutants talentueux, l'orchestre symphonique allemand est le sans domicile fixe parmi les orchestres berlinois. Il se produit dans diverses salles, avec une prédilection toute particulière pour la Philharmonie qui offre un son incomparable aux plus grands de la musique classique, mais aussi parfois dans des endroits plus insolites. Mais quelle que soit le lieu, les représentations de l'orchestre symphonique sont un *must* que les fans de musique classique ne devraient pas manquer.

■ DEUTSCHES THEATER

Schumannstraße 13a, Mitte
✆ +49 30 28441225
www.deutschestheater.de
service@deutschestheater.de
S- et U-Bahn Friedrichstraße, U-Bahn Oranienburger Tor.
Box-office ouvert du lundi au samedi de 11h à 18h30, et le dimanche et les jours fériés de 15h à 18h30.
Créé en 1883, le théâtre s'était donné pour mission de présenter des œuvres classiques accessibles à tous. Dirigé entre 1905 et 1930 par Max Reinhardt, ce dernier en révolutionne la mise en scène, donnant un nouvel engouement au théâtre allemand. Depuis, le Deutsche Theater est resté un lieu de référence pour les fans de Gœthe, Schiller, Shakespeare et autres dinosaures du théâtre classique. A côté des classiques, on trouvera aussi des pièces de dramaturges contemporains comme Dürrenmath ou Dario Fo. Certaines pièces sont sous-titrées en anglais.

■ KONZERTHAUS BERLIN

Gendarmenmarkt 2
Mitte
✆ +49 30203092101
www.konzerthaus.de
kontakt@konzerthaus.de
U-Bahn Stadtmitte
Ouvert du lundi au vendredi de 12h à 19h, le dimanche et les jours fériés de 12h à 16h. Possibilité de visites guidées en anglais et allemand.
C'est le pendant classique de la Philharmonie et le deuxième temple de la musique classique à Berlin, situé sur la plus belle place de la ville. Dès le XVII[e] siècle, un théâtre est construit sur cette place, pourtant déjà occupée par deux églises – comble de la provocation. Le bâtiment est construit par l'architecte de la Porte de Brandenburg, Langhaus. Il est détruit dans un incendie et remplacé par une construction de Schinkel en 1821. Les bombardements de 1943 en viendront à bout, mais le bâtiment sera reconstruit à l'identique (avec des améliorations technologiques) en 1979. C'est surtout sous la direction de Kurt Sanderling que l'orchestre prend son essor et la première place parmi les orchestres de l'ancienne RDA. Dans l'ambiance rétro et délicieusement mélancolique de la petite et de la grande salle, on assiste religieusement aux prestations des musiciens, et, pour les turbulents, le Musikclub programme des rencontres musico-littéraires et organise des représentations pour enfants.

■ KOMISCHE OPER

Behrenstraße 55-57
Mitte
✆ +49 30 47997400
www.komische-oper-berlin.de
karten@komische-oper-berlin.de
U-Bahn Französische Strasse.
Ticket à partir de 10 €. Box-office ouvert une heure avant la représentation. Réservations par téléphone également.

Bien qu'il soit très sobre à l'extérieur, le Komische Oper (Opéra comique) est resplendissant à l'intérieur, avec son style baroque et richement décoré. Fondé par Walter Felsenstein, il jouit d'une très bonne réputation. Verdi, Puccini, Strauss y ont une bonne place à côté d'opérettes et de pièces de théâtre musicales. Si l'Opéra comique présente ses pièces en langue allemande, des surtitrages sont disponibles en quatre langues (dont le français). L'établissement dispose également d'un ballet, créé en 1966, résolument orienté vers les danses contemporaines.

■ **STAATSOPER THEATER**
Unter den Linden 7
Mitte
✆ +49 30 20 35 40
www.staatsoper-berlin.de
tickets@staatsoper-berlin.de
U-Bahn Französische Straße
Guichet ouvert tous les jours de midi à 19h.
C'est l'Opéra le plus vieux de Berlin : Frédéric le Grand en confia la construction à Georg Wenzeslaus von Knobelsdorf avec l'intention d'en faire son Opéra de cour. Depuis 1743, les génies de la musique, ont foulé sans interruption les marches de l'Opéra : Felix Mendelssohn-Bartholdy, Meserbeer, Richard Strauss, Otto Klemperer et bien d'autres. Le répertoire y est classique accompagné de deux festivals : un à Pâques, qui présente une nouvelle mise en scène d'un opéra de Wagner et un en automne, en association avec le Berliner Philharmonische Orchester, et qui s'intitule le Mozart Fest (Fête de Mozart). Après quelques années de fermeture pour des rénovations nécessaires et un déménagement au Schillertheater à Charlottenburg, l'Opéra retrouve son adresse historique.

Kreuzberg et Neukölln

■ **NEUKÖLLNER OPER**
Karl-Marx-Straße 131-133
Neukölln
✆ +49 30 6889070
www.neukoellneroper.de
info@neukoellneroper.de
U-Bahn Karl-Marx-Strasse.
Box-office ouvert du mardi au vendredi et les jours de représentation de 15h à 19h.
A côté des grands opéras, celui-ci fait figure d'ovni : situé dans le quartier autrefois populaire et ouvrier de Neukölln, ce théâtre a su s'imposer aux moyens de créations moins connues. La fourchette des genres est très large : musiques de chambre expérimentales, grands opéras romantiques, music-hall, opérettes ; il y en a pour tous les goûts, histoire d'ouvrir les portes de l'opéra à tout le monde.

Schöneberg et Tempelhof

■ **SCHEINBAR**
Monumentenstraße 9
✆ +49 30 7845539
www.scheinbar.de
werner@scheinbar.de
U-Bahn Kleistpark.
Ouvert du mercredi au samedi dès 20h30.
Un cabaret branché et contemporain, dans une ancienne boutique de Schöneberg : ambiance maison garantie et scène riquiqui. Y sont représentées les nouvelles têtes du genre, mais la troupe permanente est aussi excellente et le contact avec les artistes est si proche parfois qu'on se croirait entre amis. Les soirées *open stage* sont les plus attirantes : c'est alors au public (dans lequel se glissent des artistes confirmés) de se lancer sur la scène. Non seulement c'est le plus drôle et le plus expérimental des cabarets, mais en plus, c'est le moins cher !

■ **UFA-FABRIK**
Viktoriastraße 10-18, Tempelhof
✆ +49 30 755030
www.ufafabrik.de
info@ufafabrik.de
U-Bahn Ullsteinstraße.
Ouvert tous les jours de 10h à 19h, le dimanche de 14h à 19h, et certains soirs en fonction du programme.
Ce qui était au départ un petit centre culturel offrant aux jeunes désœuvrés des possibilités de logement et surtout une scène pour s'exprimer est devenu un forum culturel international, un lieu d'échange et de développement de nouvelles énergies et un point central dans la vie du quartier et de la ville. On vient en effet des quatre coins de Berlin pour assister à un concert, une pièce de théâtre, pour amener ses enfants au jardin d'enfants, à l'école libre, à l'école du cirque ou encore à la ferme, ou tout simplement pour boire un café.

Tiergarten

■ **BERLINER PHILHARMONIKER – PHILHARMONIE**
Herbert-von-Karajan-Straße 1
Kulturforum
✆ +49 30 25488999
www.berliner-philharmoniker.de/en
kartenbuero@berliner-philharmoniker.de
U- et S-Bahn Potsdamer Platz
Box-office ouvert du lundi au vendredi de 15h à 18h, et le week-end de 11h à 14h. Billets de 7 € (debout en fosse) à 230 €. Joignable au téléphone du lundi au vendredi de 9h à 16h.
Les Berliner Philharmoniker sont depuis cent ans la tête d'affiche parmi les orchestres de Berlin. Fondée en 1882, la Philharmonie a vu

se succéder les dirigeants les plus illustres, mais c'est en 1955 qu'elle acquiert un statut mondial, à la nomination d'Herbert von Karajan à sa direction. L'aménagement acoustique y est exceptionnel. On peut également visiter les lieux lors de tours guidés, en allemand ou en anglais. Des journées portes ouvertes sont parfois organisées, l'occasion de découvrir les différentes salles et de profiter de concerts en tout genre.

■ **BLUEMAX THEATER – BLUE MAN GROUP**
Marlene-Dietrich-Platz 4
✆ +49 18054444
U- et S-Bahn Potsdamer Platz.
Consulter le site Internet pour connaître les dates de représentations.
Le Bluemax Theater présente un choix important de spectacles, notamment musicaux. Nous vous conseillons absolument de venir voir la performance du Blue Man Group internationalement réputé après leurs tournées mémorables à New York, Boston, Chicago ou encore Orlando, pour s'arrêter tout près de Postdamer Platz. C'est un incontournable en matière de show musical, le groupe emmène le public dans un voyage drôle, intelligent et visuellement superbe. Soutenu par un orchestre, le Blue Man Group à travers des rythmes contemporains utilise des instruments inhabituels spécialement développés pour ce show pour créer un son unique et réellement envoûtant. A ne pas rater.

■ **HAUS DER KULTUREN DER WELT – MAISON DES CULTURES DU MONDE**
Dans le parc de Tiergarten
John-Foster-Dulles-Allee 10
✆ +49 30 39787175
www.hkw.de
info@hkw.de
Bus 100 arrêt Haus der Kulturen der Welt, U-Bahn Bundestag.
Information et réservation du lundi au samedi de 14h à 18h.
Véritable carrefour des musiques du monde qui a pour objectif de promouvoir l'art du tiers-monde, à travers de nombreux concerts. Le festival de jazz de Berlin a lieu ici tous les ans en novembre. Le Café Global, qui se situe dans la Maison des cultures du monde, propose aussi des concerts. Beaucoup de soirées gratuites également.

Charlottenburg

■ **DEUTSCHE OPER**
Bismarckstraße 35
✆ +49 30 3438401
www.deutscheoperberlin.de
info@deutscheoperberlin.de
U-Bahn Deutsche Oper.
Box-office ouvert du lundi au samedi de 11h à 19h (ou 1h30 avant le début de la performace), le dimanche de 10h à 14h.
Le décalage entre l'idée que l'on se fait d'un opéra et l'apparence extérieure du Deutsche Oper est frappante. Là où l'on pense trouver un lieu féerique et baroque, on fait face à un bâtiment moderne et transparent, très fonctionnel. Détruit pendant la guerre, c'est la forme que lui a donnée dans les années 1960 l'architecte Fritz Bornemann. Le foyer et ses fenêtres gigantesques ainsi que l'orientation générale de l'Opéra se veulent résolument modernes. On y reprend des thèmes classiques de Verdi, Mozart, Wagner, mais aussi des œuvres du XXe siècle et des œuvres oubliées, que l'Opéra se charge de revaloriser. Une grande maison dans le paysage lyrique européen. Ballets très réputés.

■ **SCHAUBÜHNE**
Kurfürstendamm 153
Am Lehniner Platz ✆ +49 30 890023
www.schaubuehne.de
ticket@schaubuehne.de
U-Bahn Adenauerplatz.
Théâtre privé grandement subventionné, la Schaubühne compta pendant longtemps parmi les plus grands théâtres du monde. Créé en 1962, ce théâtre de gauche privilégiant la critique sociale fut logiquement impliqué dans la mouvance des années 1968, le théâtre connut son heure de gloire avec Peter Stein. Sous sa houlette, de grandes pièces classiques virent leur interprétation révolutionnée. En 2004, sous la direction de Thomas Ostermeier, le théâtre a évolué vers une scène de théâtre contemporaine, sans renier pour autant le classique, le tout de standing international.

À VOIR – À FAIRE

Le jeudi soir, les musées nationaux de Berlin ouvrent plus longtemps (jusqu'à 22h) et sont gratuits de 18h à 22h.
Les musées participant à cette action sont : le Berggruen, le musée de la Photographie, le musée d'Art contemporain de la Hamburger Bahnhof, les musées de la Museuminsel, les musées de Dahlem ainsi que ceux du Kulturforum. La Lange Nacht der Museum a lieu fin août, une session de rattrapage est organisée fin janvier. La majorité des musées de Berlin sont ouverts alors de 18h à 2h du matin aux personnes munies d'un ticket spécifique (aux environs de 12 €).

Visites guidées

ALTERNATIVE BERLIN TOURS ★★

✆ +49 162 8198264
www.alternativeberlin.com
info@alternativeberlin.com
Tour gratuit à 11h, 13h et 15h tous les jours. Rendez-vous devant la Tour de la Télévision, Alexanderplatz. Le guide est rémunéré uniquement par les pourboires. D'autres tours avec différentes thématiques sont payants.
Découvrez la capitale allemande sous ses angles les plus insolites ! Art urbain (avec rencontre avec les artistes et pratique de quelques techniques de graff'), « Alternative Nightlife », Berlin la nuit, Green City Tour ou encore Craft beer Tour : tout autant de visites qui vous laisseront d'étonnants souvenirs. Un tour gratuit est organisé tous les jours, en plus des tours payants, mené par des guides motivés et passionnants.

BERLIN CITY TOUR

Bessemerstrasse 84
✆ +49 30 683 026 41
www.berlin-city-tour.de
info@berlin-city-tour.de
Départs toutes les 20 minutes, de 9h à 16h. 3 types de trajets proposés : classique, Mur et quartiers est, quartiers ouest. Chaque trajet dure environ 1h45, avec des commentaires en anglais et en allemand. Adulte : 22 €, réduit : 20 €, enfant : 11 €, avec la Welcome Card : 16 €.
L'incontournable bus touristique à étages pour découvrir, si possible le nez au vent, les principaux centres d'intérêt de la ville. Pratique si vous êtes là pour seulement quelques jours, vue l'immensité de Berlin, mais assez impersonnel. Possibilité de monter et descendre du bus toute la journée, pour visiter plus en profondeur certaines attractions. Différents thèmes sont disponibles.

BERLIN ON BIKE ★★

Knaackstrasse 97, Kulturbrauerei (Hof 4)
✆ + 49 30 43 73 9999
www.berlinonbike.de
contact@berlinonbike.de
U-Bahn Eberswalder Straße
4 tours guidés par semaine proposés en français : « L'essentiel » le vendredi à 15h et le samedi à 11h ; « Berlin alternatif » le samedi à 15h ; et « Mur de Berlin » le dimanche à 11h. Durée : 3h30. Réservation obligatoire. Départs avec un minimum de 4 personnes. Tarifs 27,50 € par adulte (ou 22,50 € si vous avez votre propre vélo), 22,50 € par enfant. Location brute à 10 € par jour. Tours privés sur demande.
En famille ou entre amis, et si le vélo devenait un moyen d'arpenter la ville pour en découvrir ses moindres recoins ? Avec une flotte de 600 vélos et une dynamique équipe de guides, francophones pour certains, Berlin on Bike a développé des parcours guidés vraiment sympa aux quatre coins de la capitale. Accessibles à tout âge, ils vous dévoileront sans doute un autre visage de Berlin, que vous optiez pour l'itinéraire « L'Essentiel », pour le circuit « Berlin Alternatif » ou bien pour celui consacré au « Mur de Berlin ». Avec peu de pentes, peu d'embouteillages, pas moins de 620 km de pistes cyclables, et du matériel bien entretenu, vous voilà entre de bonnes mains : ne reste plus qu'à ouvrir yeux et oreilles !

BERLIN UNTERWELTEN – MONDES SOUTERRAINS DE BERLIN ★

Brunnenstraße 105
✆ +49 3049910517
www.berliner-unterwelten.de
Dans la station de métro Gesundbrunnen.
D'avril à octobre de 9h à 16h (le weekend et jours fériés à partir de 10h), novembre de 10h à 16h, de décembre à février de 10h à 16h du jeudi au lundi, mardi et mercredi de 10h à 14h,

Les différentes cartes de réduction

- **La Welcome Card :** la nouvelle formule de la Welcome Card, le Pass de l'office de tourisme de Berlin, est adaptable à vos souhaits. Elle couvre soit les zones AB, soit ABC (donc le S-Bahn jusqu'à Potsdam inclus) du réseau de transports berlinois. Valable pour deux jours (16 ,90 € pour la zone AB, 18,90 € pour les trois zones) ou trois jours (22,90 € les deux zones, 24,90 € les trois zones). Carte de réduction pour certains musées, mais attention, pas pour tous. Pour un pass trois jours + le Museum Pass, c'est 34 ou 36 € selon le nombre de zones. Le pass 5 jours vous coûtera de 29,90 à 34,90 €.
- **Le Museum Pass :** idéal pour un marathon de musées. Pour 19 € (9,50 € pour les enfants ou étudiants), vous aurez accès à 55 musées ou collections de Berlin pendant trois jours consécutifs. La liste est disponible à l'adresse suivante : www.berlin-tourism.de/museumspass. A ce prix-là, la carte est un vrai bon plan et rentabilisée à partir de trois musées. Vous pouvez vous la procurer à l'entrée des musées participants à l'initiative ainsi qu'à l'office de tourisme.

mars de 10h à 16h. Entrée de 12 à 15 €. Visites guidées en anglais ou en allemand. Âge minimum requis selon le tour.
Une association qui propose une vision résolument *undergound* de la ville ! Visites insolites et thématiques de Berlin, souvent en souterrain, telles que les visites « Métro, bunker et Guerre froide »... Un musée à voir également. Une exposition sur le mythe de Germania, le projet de ville imaginé par Hitler et Speer, est également proposée.

■ BSM EXCURSION
✆ +49 331 601 0890
www.bsm-excursion.de
info@fluxus-plus.de
10 € par personne, minimum 6 personnes. Uniquement des groupes, pas d'individuels. Visite en français ou anglais possible réservation à l'avance, groupe à partir de 15 personnes 140 €.
Visites thématiques à la demande, par des historiens, des architectes, des historiens de l'art… Possibilité de créer des visites uniques selon vos propres intérêts. Groupes et individuels. Très personnalisé. Par exemple, on peut souhaiter découvrir le nouveau Berlin avec un architecte. A pied, en bus, voire en bateau. Parmi les visites régulières : La Ville interdite, Les Villas et les Casernes, La Colonie russe Alexandrowka, Neuer Garten, Le parc et le château de Sanssouci, Les Vignobles, Le Neues Palais, L'église de la Paix.

■ FAHRRADSTATION ★
Leipziger Straße 56
✆ +49 180 5108000
www.fahrradstation.com
info@fahrradstation.de
15 € pour une visite guidée.
Cette compagnie de location de vélos offre également des visites guidées en français de Berlin. Pas mal quand on a peu de temps, car on couvre une bonne partie de la ville à vélo.

■ MONICA GRUBER
Pariser Straße 17
✆ +49 171 144 2660
www.monica-gruber.de
info@monica-gruber.de
U-Bahn Hohenzollernplatz
Tour de 3 heures à 150 € en anglais, allemand ou italien.
L'actrice Monica Gruber propose de vous guider avec humour et sincérité à travers les différents visages de Berlin, de Potsdam au château de Sanssouci. Elle vous parlera de l'histoire de la ville et s'arrêtera sur la célèbre Potsdamer Platz où elle récitera un texte de l'écrivain allemand Erich Kastner. Berlin devient alors sa scène, et son public ressent vraiment sa passion pour la ville.

■ STERN UND KREISSCHIFFAHRT ★
Puschkinallee 15
✆ +49 30 5363600
www.sternundkreis.de
info@sternundkreis.de
S-Bahn Treptower Park.
Croisière aux durées variables selon les circuits : entre 2 heures et 3 heures 30, tarifs : entre 6 et 24 €. Réduction avec la WelcomeCard.
Une balade en bateau sur la Spree, qui permet de découvrir Berlin sous un aspect différent. Plusieurs circuits sont organisés : historiques au cœur de la ville ou plus champêtres sur la Spree et jusqu'au lac Müggelsee. Très agréable.

■ TRABI-SAFARI-TOURS ★
Zimmerstraße 97
✆ +49 30 30 20 10 30
www.trabi-safari.de
berlin@trabiworld.com
U-Bahn Kochstrasse.
Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Tours entre 49 € et 79 € par personne.
Cette compagnie vous propose une visite très « ostalgique » : parcourez la ville pendant une heure (ou plus en fonction des thématiques) au volant d'une mythique Trabant made in DDR. Malheureusement, l'opération est victime de son succès et les prix sont devenus exorbitants.

■ VIVE BERLIN ! ★★★
Potsdamer Platz 10
✆ +49 178 1369312
https://www.viveberlintours.de/en
contact@berlinestanous.com
S-Bahn Potsdamer Platz
Gratuit pour les moins de 13 ans, réduit : 12 €, adultes : 16 €. Possibilité de tour privé.
Une coopérative d'historiens, spécialistes du tourisme, politologues, et architectes propose des visites guidées quotidiennes de Berlin. Divers thèmes au programme : les Incontournables, de Potsdamer Platz au Reichstag ; Prenzlauer Berg, Kreuzberg-Friedrichshain, les quartiers de Berlin ; Berlin-Est et la RDA ; le Troisième Reich et la période nazie ou encore le Street Art... Les tours sont en français, anglais, allemand, espagnol, portugais ou italien. Des visites guidées en français ont lieu tous les jours. On peut faire une visite à pied, en vélo ou en voiture. Chaque tour dure trois heures et demie heures et présente des aspects différents de la ville, artistique, historique, ou un « zoom » sur la vie quotidienne des Berlinois. Il est possible de réserver en ligne sur leur site web (conseillé en période de vacances). Consultez le site Internet pour connaître les horaires. On peut également réserver un guide pour une visite privée, un groupe ou une école.

Mitte et Wedding ★★★★

ALEXANDERPLATZ ★★

Alexanderplatz
Mitte
S- et U-Bahn Alexanderplatz

L'*Alex*, comme la nomment les Berlinois, tient son nom du tsar Alexandre Ier. Simple place de marché au XVIIe siècle, vitrine du régime communiste de la RDA après la Seconde Guerre mondiale, elle était autrefois le centre de Berlin-Est. A cette époque, elle a notamment été immortalisée par le fameux roman d'Alfred Döblin *Berlin Alexanderplatz*. Aujourd'hui, elle est le centre névralgique de Berlin, surtout sur le plan des transports. Composée de bâtiments à l'imposante façade, elle est actuellement l'objet d'un vaste plan de restructuration très ambitieux et onéreux, ralenti pour l'instant par la baisse d'activité économique de la ville. L'Alexanderplatz abrite le plus grand centre commercial de Berlin, l'Alexa. L'hiver, la place se transforme en marché de Noël avec notamment une patinoire.

Ne manquez pas de regarder de près l'horloge universelle Urania. Inaugurée en 1969 et rénovée en 1997, elle mesure 10 mètres de hauteur et donne l'heure actuelle des principales villes de chaque fuseau horaire. Elle compte 24 faces, chacune correspondant à un fuseau horaire. Au-dessus de l'horloge trône une représentation du système solaire.

ALTE NATIONALGALERIE ★★★

Ile aux Musées (Museumsinsel)
Bodestraße 1-3
Mitte
✆ +49 30 266424242
www.smb.museum
S-Bahn Hackescher Markt.
Entrée sur le Lustgarten, derrière l'Altes Museum. Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 20h. Entrée : 12 € (adulte) et 6 € (réduit). Gratuit avec le Museumspass ou le Ticket Museumsinsel en vente à la caisse.

La Alte Nationalgalerie offre une très belle collection de peintures et de sculptures et se consacre exclusivement au XIXe siècle, entre réalisme, classicisme, romantisme et impressionnisme avec un accent particulier mis sur les artistes allemands et français. Au premier étage, le réalisme est à l'honneur, avec les grands maîtres allemands de cette époque (surtout Menzel et sa célèbre toile *Intérieur d'une chambre avec balcon*, à découvrir absolument, et Waldmüller), mais aussi avec les plus importants artistes internationaux comme Courbet et Constable. Les tableaux du deuxième étage sont bien différents, avec leurs touches impressionnistes et idéalistes. Ne manquez pas les sculptures de Rodin. Une salle tout entière est consacrée aux Français, de Manet en passant par Monet jusqu'à Cézanne. A ne pas manquer non plus : *L'Ile des morts* de Böcklin, tableau qui a inspiré de nombreux artistes du XXe siècle et qui est considéré comme une des attractions majeures du musée. Mais aussi une riche collection de peintures de Max Liebermann, célèbre artiste berlinois. Enfin, le troisième étage est entièrement consacré au romantisme et au symbolisme, avec une part belle donnée à Caspar David Friedrich et Anselm Feuerbach qui voient leurs carrières respectives racontées à travers leurs œuvres. Trois étages qui offrent donc une collection impressionnante des plus grands peintres et sculpteurs issus des courants artistiques majeurs du XIXe siècle. Le bâtiment dessiné par Heinrich Strack et August Stüler et inauguré en 1876, avec ses intérieurs ornés de marbres et de somptueuses décorations de stuc, est un écrin de choix pour cette superbe collection. De l'extérieur, il rappelle les temples romains et vient s'ajouter aux autres merveilles architecturales de l'île aux Musées. Notez également que le musée propose des expositions temporaires qui font souvent l'objet d'un focus sur un artiste ou un style en particulier, n'hésitez donc pas à consulter la programmation du musée à l'avance.

ALTES MUSEUM – ANCIEN MUSÉE ROYAL ★★

Ile des Musées (Museumsinsel)
Am Lustgarten
Mitte
✆ +49 30 266424242
www.smb.museum
kommunikation@smb.spk-berlin.de
S-Bahn Hackescher Markt ou Alexanderplatz
Entrée sur le Lustgarten. Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 20h. Entrée : 10 €, réduit : 5 €, gratuit avec le Museumpass et le ticket Museumsinsel.

Karl Friedrich Schinkel a construit cet imposant bâtiment directement inspiré de la Grèce antique. Ouvert en 1830, l'Ancien Musée royal présentait à peu près tout ce qui se trouve actuellement sur l'île des Musées. Il accueille aujourd'hui uniquement les collections d'arts grec et romain. Une aile toute neuve est également réservée à l'art étrusque. Au rez-de-chaussée, on peut voir à travers les différentes salles une belle collection de sculptures en pierre et en bronze et de vases, mais aussi quelques bijoux et objets de la vie quotidienne. Parmi les pièces d'exception notons la présence du célèbre buste de Périclès ou le buste de Brutus du Capitole.

L'ÎLE AUX MUSÉES - MUSEUMSINSEL ★★★★



© TURTIX - SHUTTERSTOCK.COM

Le Bode Museum accueille une importante collection d'art byzantin, de sculptures, et de médailles.



© M DOGAN - SHUTTERSTOCK.COM

Détail architectural de l'Alte Nationalgalerie.



© RAWEMSH - SHUTTERSTOCK.COM

Exposition du Neus Museum.



© HELISSA GRUNDMANN - SHUTTERSTOCK.COM

Vue sur le Lustgarten depuis le Berliner Dom.

BERLINER DOM – CATHÉDRALE DE BERLIN ★★

Ile des Musées (Museumsinsel)
Am Lustgarten, Mitte
✆ +49 30 8785685
www.berlinerdom.de – info@berlinerdom.de
S- et U-Bahn Friedrichstraße
ou S- et U-Bahn Alexanderplatz
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 20h et le dimanche de midi à 20h (une heure plus tôt en hiver). Entrée 7 €, réduit 5 €. Audioguide en français 4 €.
Les premières traces d'une église remontent à 1465, lorsque la chapelle Saint-Erasme du palais royal de Cölln est élevée au rang de collégiale. Dès cette époque, l'église est appelée *Dom* (cathédrale). Eglise luthérienne sous Martin Luther en 1539, elle devient église calviniste en 1613, puis elle est remaniée en 1745 à la demande de Frédéric le Grand. Schinkel y apporte ensuite quelques transformations en 1822. En 1893 le bâtiment est détruit et une nouvelle cathédrale luthérienne est reconstruite dans le style baroque, Renaissance tardive par Julius Raschdorff. Terminée en 1905, le résultat est somptueux. L'endroit vaut le détour pour son petit musée et le dôme, que l'on peut visiter. De là-haut, on a droit à un magnifique panorama sur Unter den Linden et le quartier de Mitte.

BODE MUSEUM ★★★

Ile des Musées (Museumsinsel)
Am Kupfergraben, Mitte
✆ +49 30 266424242 – www.smb.museum
kommunikation@smb.spk-berlin.de
S-Bahn Hackescher Markt, S-
et U-Bahn Friedrichstraße
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 20h. Entrée : 12 €, réduit : 6 €, gratuit avec le Museumpass ou le ticket Museumsinsel. Audioguides (allemand et anglais) compris dans le billet.
Le Bode Museum est un des musées incontournables de Berlin. L'histoire du christianisme y est largement représenté sous différentes formes et périodes. Des pièces et des œuvres incroyables en provenance d'Allemagne, d'Italie ou encore d'Égypte garnissent cette collection. On retrouve également une magnifique collection de l'artiste Donatello dont la célèbre *Pazzi Madonna*. L'art africain y trouve aussi sa place avec des sculptures et des masques, parfois mis en comparaison directe avec l'art européen. Le musée possède 3 collections bien distinctes.

La collection de sculptures s'étend du Moyen Age au XVIII[e] siècle et comporte notamment de nombreuses œuvres de sculpteurs italiens tels que Della Robbia, Canova, Donatello ou encore Mino da Fiesole. Le musée présente également de très belles œuvres allemandes, françaises et flamandes, des sculptures en ivoire et en bois, des sculptures religieuses, des portraits...

La collection d'art byzantin présente un bel échantillon de l'art paléochrétien jusqu'à post-byzantin, avec notamment une magnifique collection d'œuvres d'art provenant de l'ensemble du monde méditerranéen. Icônes, statuettes, gravures, sculptures forment cet ensemble unique en Allemagne.

Enfin la collection des médailles constitué au départ par celles des princes électeurs présente plus de 500 000 pièces et fait partie des plus importantes au monde. On peut admirer notamment une belle série de pièces antiques depuis les débuts de la frappe des monnaies ainsi que près de 25 000 médailles.

BRANDENBURGER TOR – PORTE DE BRANDEBOURG ★★★★

Pariser Platz, Mitte
Bus 100, S- et U-Bahn
Berlin Brandenburger Tor
C'est la seule survivante des 14 portes de Berlin et sans doute le monument le plus connu de la ville. Elle fut construite entre 1788 et 1791 sur le modèle du propylée d'Athènes dans un style néoclassique, d'après les plans de l'architecte Carl Langhans, et en honneur du roi Frédéric Guillaume II de Prusse. Elle est surmontée d'une sculpture de la déesse de la Victoire, Niké, montée sur un char tiré par quatre chevaux, œuvre célèbre de Schinkel. La porte de Brandebourg était exclusivement réservée au passage des empereurs germaniques, ce qui n'empêcha pas Napoléon d'y passer, lorsqu'il marcha sur la Prusse lors de ses vastes campagnes militaires européennes. D'ailleurs, profitant de sa victoire, l'Empereur fera retirer le fameux quadrige qui coiffe la porte pour le ramener à Paris en guise de symbole. Sa chute et celle de son empire, quelques années plus tard, sera l'occasion pour la Prusse de récupérer son bien et de nommer la place, où se trouve la porte de Brandenbourg, *Pariser Platz* en référence au traité de Paris, mettant fin au règne de Napoléon. Pendant la Seconde Guerre mondiale, elle souffrit de dommages importants notamment durant la Bataille de Berlin, mais elle fut restaurée en 1957. Symbole de la division des deux Allemagne jusqu'en 1989 étant donné sa position au milieu d'un *no man's land* dont des soldats est-allemands assuraient la garde, elle représente aujourd'hui le symbole de la réunification à l'image des dizaines de milliers de personnes qui se sont réunis en 1989 pour faire pression sur le Mur et ainsi percer le rideau de fer. Riche de son héritage historique, le lieu est souvent le théâtre de visites officielles de dirigeants étrangers. Devant la porte, au-delà de la Pariser Platz et de ses

nombreuses ambassades, commence l'Unter den Linden, l'un des plus célèbres boulevards de Berlin, alors que de l'autre côté commence une autre artère importante, la Straße des 17. Juni, menant à un autre symbole de Berlin, la Colonne de la Victoire, *Siegessäule.*

■ DALI MUSEUM – DIE AUSSTELLUNG AM POTSDAMER PLATZ ★

Leipziger Platz 7, Mitte
✆ +49 700 32542375
www.daliberlin.de – info@daliberlin.de
U- et S-Bahn Potsdamer Platz.
Ouvert tous les jours de midi à 20h, en juillet et août de 10h à 20h. Fermé le 24 décembre. 12,50 €, réduit 9,50 €.
Les publicités légèrement racoleuses pour cette exposition permanente ne laissent pas présager de sa très grande qualité. En effet, ce sont des centaines d'oeuvres graphiques de Dali qui sont exposées ici dans une scénographie sobre et fort bien agencée. Ne cherchez pas les célèbres peintures du maître espagnol, l'expo s'attache surtout à mettre en lumière le travail (absolument génial) d'illustrateur de Salvador Dali. Celui-ci, en effet, illustra avec une créativité et une technique époustouflante des chefs-d'oeuvre classiques, de *Don Quichotte* à *Alice au Pays des Merveilles*, en passant par la *Divine Comédie* de Dante ou le célèbre *Faust* de Goethe. Grand admirateur de Freud, Dali le surréaliste explorait, à travers son œuvre extrêmement prolifique, les profondeurs de l'inconscient. Demandez absolument à faire la visite guidée, les œuvres exposées ne sont assorties d'aucune explication.

■ DDR MUSEUM ★★

Directement sur le fleuve Spree,
en bas sur le quai.
Karl-Liebknecht-Strasse 1, Mitte
✆ +49 30 847123731
www.ddr-museum.de
besucherbetreuung@ddr-museum.de
S-Bahn Hackescher Markt.
Ouvert tous les jours de 10h à 20h, et le samedi jusqu'à 22h. Entrée 9,80 €, réduit 6 €. Tarif en ligne 8,50 € par adulte et 5,50 € par enfant. Gratuit pour les moins de 6 ans.
Ce Musée de la RDA a ouvert ses portes en 2007. Très vite, c'est devenu l'un des musées les plus visités de Berlin. Son exposition permanente retrace la vie quotidienne en RDA de façon ludique et détaillée. Les présentations sont assez interactives : on peut par exemple se retrouver au volant d'une Trabant, s'installer dans le salon d'un appartement des années 1970, écouter les témoignages des habitants... Outre cette mise en scène divertissante, le musée relate également les exactions commises par le gouvernement soviétique. On peut ainsi entendre les interrogatoires d'un prisonnier de la Stasi. Une bonne visite pour se projeter dans une époque finalement pas si lointaine.

■ DENKMAL FÜR DIE ERMORDETEN JUDEN EUROPAS – MÉMORIAL AUX JUIFS ASSASSINÉS D'EUROPE ★★★★

Cora-Berliner-Straße 1
Entre la Potsdamer Platz
et la porte de Brandebourg
✆ +49 30 26394311
www.stiftung-denkmal.de
besucherservice@stiftung-denkmal.de
U-Bahn et S-Bahn Brandenburger Tor.
Ouvert d'avril à septembre du mardi au dimanche de 10h à 20h, d'octobre à mars du mardi au dimanche de 10h à 19h. Fermeture : 1er janvier et du 24 au 26 décembre. Entrée gratuite.
Difficile de décrire l'étrange impression que l'on ressent en se promenant à travers cette forêt de pierres toutes irrégulières qui donne cette étrange sensation de vertige, de désorientation et d'angoisse profonde. Au total, 2 731 stèles composent le site. Situé au centre de Berlin et pensé par l'architecte new-yorkais Peter Eisenman, ce lieu se veut être le témoin de la reconnaissance officielle des crimes commis par les nazis contre les juifs. Il ne s'agit pas d'un lieu qui énumère les horreurs : c'est bien plus une réflexion sur le côté indicible et inimaginable de ce qui s'est passé dans les camps de la morts entre 1941 et 1945. Une exposition un peu plus explicative sur le thème de la Shoah est accessible dans le sous-sol du mémorial. En face du Mémorial pour les juifs assassinés d'Europe s'élève depuis mai 2008 un autre lieu de mémoire destiné aux victimes homosexuelles. Un peu plus loin vers le Reichstag s'élève depuis 2012 le mémorial des Sinti et Roms.


© ANIBAL TREJO / SHUTTERSTOCK.COM

Mémorial aux juifs assassinés d'Europe.

■ **DEUTSCHES HISTORISCHES MUSEUM** ★★
Unter den Linden 2
Mitte
✆ +49 30 203040
www.dhm.de
info@dhm.de
S-Bahn Hackescher Markt
Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Entrée : 8 €, réduit 4 €, gratuit jusqu'à 18 ans.
Les textes sont uniquement en anglais ou en allemand et aucun audioguide en français. Embarquez-vous pour un périple à travers le passé mouvementé des terres allemandes. Et cela dans un lieu hautement historique, car le Zeughaus qui accueille le musée d'Histoire allemande a un long passé : initié par Friedrich II en 1695, il est le plus vieux bâtiment d'Unter den Linden et un des plus beaux édifices baroques de toute l'Allemagne. Sur 10 000 m² et sur deux étages, l'histoire allemande est retracée depuis le IXe siècle à travers des thèmes politiques, sociaux et économiques. Le principe de l'exposition est de situer l'histoire allemande dans la perspective européenne et mondiale – les visiteurs prendront aussi du plaisir à découvrir la richissime collection de ce musée.

◗ **Au premier étage,** vous commencerez par la préhistoire et des fouilles archéologiques du sud de l'Allemagne pour passer ensuite rapidement sur l'époque romaine et les premiers siècles du Moyen Age. La plus belle pièce de cette partie de l'expo est le célèbre tableau de Charlemagne peint par Dürer. Puis vous découvrirez le temps de la Réforme, avec les premières imprimeries, les pamphlets et les caricatures. Plongez après cela dans l'époque traumatisante de la guerre de Trente Ans et le siècle des Lumières. Comprenez comment les guerres napoléoniennes ont fait naître le sentiment national allemand, tout en admirant de splendides robes très bien conservées de l'époque. Grâce aux nombreux tableaux et aux premières photos, vous pourrez revivre les plus grands moments de l'unification de l'Allemagne par Bismark et vous étonnez des rêves mégalomanes de l'empereur Guillaume II.

◗ **La suite de l'exposition au rez-de-chaussée** est consacrée au XXe siècle, avec tout d'abord la république de Weimar et la lutte acharnée entre les parties, qui est représentée grâce aux affiches politiques de l'époque. Vient alors janvier 1933 et l'avènement de la terreur nazie. La partie de l'expo consacrée à la dictature et la Seconde Guerre mondiale est des plus effroyables et se termine dans les ruines de l'après-guerre et la partition de l'Allemagne. Grâce aux premiers téléviseurs et aux voitures Volkswagen, vous allez assister au miracle économique des années 1950 et aux mouvements sociaux de 1968. Et, enfin au bout du chemin, la réunification, comme fin (provisoire) d'une histoire lourde, riche, magnifique. Et si toutes ces informations ne vous suffisent toujours pas, vous pourrez approfondir certains sujets dans des salles thématiques au sous-sol. Prévoyez naturellement une plage horaire assez conséquente pour cette visite.

◗ **A voir également :** l'aile conçue par I.M. Pei, l'architecte de la Pyramide du Louvre, et qui abrite les expositions temporaires.

■ **DEUTSCHES SPIONAGEMUSEUM – MUSÉE DE L'ESPIONNAGE** ★★
Leipziger Platz 9
Mitte
✆ +49 30 398 200 45 1
www.deutsches-spionagemuseum.de
info@deutsches-spionagemuseum.de
U- et S-Bahn Potsdamer Platz
Ouvert tous les jours de 10h à 20h. Entrée : 12 €, réduit 8 €.
Sur plus de 3 000 m² d'espace, le Musée de l'Espionnage offre un aperçu unique du monde de l'espionnage international. À travers des objets rares et une technologie de pointe, le visiteur découvre les méthodes astucieuses des espions et agences de renseignement internationales. Des éclaireurs bibliques à nos jours, en passant par d'intéressantes escales en période de guerre froide, immergez-vous dans l'exposition multimédia interactive : voici un voyage dans le temps hors du commun, dans un lieu qui plus est chargé d'histoire. Déchiffrez des codes secrets, défiez le parcours de rayons laser et découvrez avec stupeur tout de ce que la NSA et Facebook savent de vous… Au total, le musée rassemble une collection de plusieurs centaines d'objets uniques, dont la fameuse machine Enigma.

■ **DIE MAUER – ASISI PANORAMA** ★
Friedrichstrasse 205
Mitte
✆ +49 341 3555340
www.asisi.de
service@asisi.de
U-Bahn Kochstrasse/Checkpoint Charlie.
Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Entrée 10 €.
Depuis septembre 2012, une nouvelle attraction a été installée sur le site de Checkpoint Charlie. Un grand panorama circulaire permet de se représenter le mur tel qu'il était dans les années 1980. On se tient alors au centre du cercle pour apercevoir une vue à 360 degrés sur la ville, reconstituée grâce à des photos 3D, pendant un hiver de la guerre froide. L'effet est plutôt réussi, mais le prix reste assez élevé pour une attraction qui ne dure finalement que quelques minutes.

ERLEBNIS EUROPA – EUROPA EXPERIENCE ★

Unter den Linden 78
✆ +49 30 2280 2900
www.erlebnis-europa.eu
frage@erlebnis-europa.eu
U- et S-Bahn Brandenburger Tor.
Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Entrée libre.
Inauguré en mai 2016, cet espace de découverte de l'Europe et de ses institutions s'est tout naturellement installé en plein centre-ville de Berlin, à deux pas de la porte de Brandebourg. Rendez-vous avec une exposition interactive et accessible au plus grand nombre et à tout âge. Installez-vous confortablement dans le cinéma à 360° et faites connaissance avec les différents acteurs des institutions européennes. Une visite ludique disponible en 24 langues, chaudement recommandée pour tout comprendre sur l'Union européenne.

FERNSEHTURM – TOUR DE LA TÉLÉVISION ★★

Alexanderplatz, Mitte
✆ +49 30 2423333
www.tv-turm.de
info@tv-turm.de
U- et S-Bahn Alexanderplatz
Ouvert de mars à octobre de 9h à minuit, et de novembre à février de 10h à minuit. Entrée 15,50 €, 9,50 € pour les enfants, gratuit pour les moins de 4 ans. Billet VIP (pour ne pas faire la queue) à partir de 19,50 € (disponible sur Internet).
Construite à la fin des années 1960, alors que la guerre froide était à son point le plus critique, la tour de la Télévision, forte de ses 365 m de hauteur, devait être un symbole du dynamisme et de la modernité du régime communiste. Pour autant, ce sont des Allemands de l'Ouest qui en avaient inventé le principe et des Suédois qui l'ont construite, ce qui fut assez difficile à plaider. Aujourd'hui, on s'est habitué à la présence de ce monstre en plein centre-ville, et ceux qui visitent Berlin l'utilisent même comme un repère très pratique pour s'orienter. Le *must*, c'est de grimper au sommet (enfin presque puisque la plateforme d'observation se trouve en fait à 203 m que l'on atteint en 40 secondes !). On peut prendre un café ou dîner dans le restaurant, qui tourne sur lui-même, tout en admirant une vue à 360 degrés de la ville.

GENDARMENMARKT ★★★

Gendarmenmarkt, Mitte
U-Bahn Stadtmitte.
La place du Marché des gendarmes est considérée comme la plus belle place de Berlin. Elle date du XVII[e] siècle et est l'œuvre de Georg Christian Unger, à l'époque où Berlin n'était encore que le village de Friedrischstadt. Son nom fait référence aux régiments de Frédéric-Guillaume I[er] (Gens d'armes). Se dressent ici symétriquement les deux cathédrales, l'allemande et la française, celle-ci abritant le musée des Huguenots, qui se réfugièrent en Prusse au XVII[e] siècle pour fuir la persécution religieuse en France. Les deux églises se visitent. L'empereur Frédéric le Grand décida d'y ajouter une salle de spectacle, qui deviendra plus tard la magistrale salle de concerts, le Konzerthaus. La statue se trouvant au milieu de la place est à effigie du poète allemand Friedrich Schiller. Les embellissements s'enchaînent donc à travers les siècles pour conférer à la capitale une place incontournable au niveau architectural, mais la Seconde Guerre mondiale apportera son lot de dégâts. La RDA lance alors un projet de reconstruction (1977-1983) pour lui redonner ses lettres de noblesse. Elle retrouve son nom d'origine en 1991 après avoir été renommée Platz der Akademie en 1950. En été, prenez le temps de faire une pause et de boire un café sur une des terrasses. Consultez également les événements qui s'y produisent car des *open-air* de musique classiques sont fréquemment organisés. En hiver, laissez-vous envahir par la magie du marché de Noël avec ses chorales, son vin chaud et autres spécialités.

HUMBOLDT BOX

Schlossplatz 5, Mitte
✆ +49 30 29 02 78 24 8
www.humboldt-box.com
info@humboldt-box.com
S-Bahn Hackescher Markt,
U-Bahn Klosterstraße
Ouvert tous les jours de 10h à 18h, de décembre à février et de 10h à 19h de mars à novembre. Entrée : 4 €.
Devant la cathédrale de Berlin se dresse un bâtiment qui paraît franchement anachronique sur l'île des Musées. Structure de verre, de plastique et d'acier réalisée par un trio d'architectes berlinois, la Humboldt Box a été inaugurée en juin 2011. Elle est baptisée en hommage au célèbre explorateur et scientifique Alexander Von Humboldt et constitue une première réalisation dans la rénovation du secteur. Le projet qui occupera le site d'ici cinq ans sera le Forum Humboldt, qui réunira le château de Berlin (actuellement en rénovation), ainsi que le musée des Cultures extra-européennes, la bibliothèque centrale et régionale de Berlin et la collection historique scientifique de l'Université Humboldt. La Humboldt Box sera démontée lorsque le Forum Humboldt sera totalement achevé. En attendant, elle abrite sur 5 niveaux et 3 000 m² des salles d'exposition, de réunions, un centre de documentation sur la reconstrution du château de Berlin, ainsi qu'un café et un restaurant offrant une vue panoramique sur la ville.

■ **MAGICUM – BERLIN MAGIC MUSEUM** ★

Große Hamburger Str. 17
✆ +49 30 288 75 635
www.magicum-berlin.de
info@magicum-berlin.de
Ouvert tous les jours de 10h à 20h. Entrée : 9,50 € par adulte, 7,50 € par enfant, entre 24 € et 29 € pour les familles. Spectacle de magie tous les week-ends et pendant les vacances (se renseigner) : 5 € ou 10 € en sus.
Originaires des arts de la scène, Auguste Gischler et Rob Brown se sont finalement tournés vers la magie, qu'ils affectionnaient de longue date, et gèrent aujourd'hui avec brio cet adorable petit musée. Antre de la magie, le Magicum se compose d'une série d'ateliers interactifs adapté à tous les âges ; les objets présentés quant à eux, sont les propres trouvailles des propriétaires, dénichées au fil de leurs voyages aux quatre coins du monde. Dès le premier atelier, on vous enseignera le lâcher-prise pour faire chanter un vaste bol rempli d'eau : pas si facile ! Puis y sont abordés les thèmes de l'alchimie, de l'astrologie, des sorcières, ou encore des superstitions. En fin de visite, place aux jeux déroutants ! Si vous faites le déplacement le week-end ou en période de vacances scolaires, ne manquez pas non plus le spectacle de magie... Abracadabra !

■ **MARIENKIRCHE – EGLISE SAINTE-MARIE** ★

Alexanderplatz
Mitte
✆ +49 30 2423600
www.marienkirche-berlin.de
tickethotline@marienkirche-berlin.de
S- et U-Bahn Alexanderplatz.
Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Messe du dimanche à 10h30. De mai à octobre, récital le jeudi et le vendredi à 13h30, le samedi à 16h30. Entrée libre.
La Marienkirche, construite en 1270, est l'un des rares souvenirs du Moyen Age que compte la ville (avec l'église Saint-Nicolas dans le quartier voisin de Nikolaiviertel). On y découvre une superbe fresque représentant une *Danse macabre*, peinte aux environs de 1485 et représentant toutes les classes de la population berlinoise dansant avec la Grande Faucheuse, rappel des vanités de ce monde et de la fin identique pour tous. Les amateurs de musique organique ne rateront sous aucun prétexte les concerts de musique qui s'y donnent au son d'orgues du XVIII[e] siècle. Cette église a également contribué à la chute du régime communiste, car elle fut l'un des premiers centres de discussion de citoyens (les églises étaient les seuls endroits en RDA où l'on pouvait s'exprimer librement).

■ **MUSEUM HAUS AM CHECKPOINT CHARLIE – MUSÉE DU MUR** ★★★

Friedrichstraße 43-45, Mitte
✆ +49 30 2537250
www.mauermuseum.de
U-Bahn Kochstraße/Checkpoint Charlie ou Stadtmitte
Ouvert tous les jours de 9h à 22h. Entrée 14,50 €, réduit 9,50 €. Audioguide 5 €. Permission pour prendre des photos 5 €.
Halte obligatoire pour tous ceux qui s'intéressent à l'histoire du Mur et à la Guerre froide. Ce musée, ouvert peu de temps après la construction du Mur par la RDA en octobre 1962, jouxtait à l'époque le passage appelé Checkpoint Charlie, seul point de liaison entre l'Est et l'Ouest au cœur de la ville et sa célèbre pancarte mentionnant dans toutes les langues des protagonistes de l'époque que « Vous quittez le secteur américain ». Son fondateur, Rainer Hildebrandt a mis en place ce projet pour symboliser son combat contre l'injustice de ce mur et une aspiration à la liberté pour les milliers d'individus et de familles séparées qui ont malgré tout fait preuve de courage pour braver cet interdit. L'exposition retrace l'histoire de la construction du Mur et son développement, présente les documents authentiques qui la sous-tendent, et surtout les ingénieuses tentatives d'évasion qui ont jalonné son existence ainsi que celles ayant connu un destin plus tragique. Ce musée tourne principalement autour des témoignages de dizaines de personnes ayant fui ou tenté de fuir la RDA. Les explications sont en français, cependant on peut regretter la scénographie désuète, qui n'a quasiment pas changé depuis l'ouverture du musée. Néanmoins, le musée tente de se renouveler en faisant le parallèle entre le Mur de Berlin et les différentes situations similaires qui persistent dans le monde ou ont existé dans le passé. Il se veut un véritable testament et un symbole en faveur des droits de l'Homme. On y trouve notamment une exposition sur la lutte non armée pour plus de liberté, de Gandhi à Walesa, avec un grand nombre de faits historiques intéressants. Pour ceux qui veulent économiser sur le prix du ticket d'entrée, la ville de Berlin a mis en place une série de panneaux d'explications historiques juste au pied du musée, en allemand et en anglais. Cela ne remplace pas le musée, mais l'essentiel y est condensé. En outre, pour compléter votre quête de savoir sur le Mur de Berlin, d'autres lieux, à travers la ville, sont également riches d'informations sur son histoire.

■ **NATURKUNDEMUSEUM – MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE** ★★

Invalidenstraße 43, Mitte
✆ +49 30 20938591
www.naturkundemuseum-berlin.de
U-Bahn Naturkundemuseum

Ouvert du mardi au vendredi de 9h30 à 18h, le week-end et les vacances de 10h à 18h. Entrée : 8 €, réduit : 3 €.
Ce musée divertissant et didactique fera le bonheur des petits et des plus grands. Longtemps fermé pour rénovation, le musée d'histoire naturelle s'enorgueillit d'une pièce unique au monde : placé dans le hall central et haut de plus de 15 m, le squelette d'un branchiosaure y est exposé au côté de ses collègues (dont un allosaure et un stégosaure). Au-delà de cette attraction spectaculaire, vous pourrez également faire un voyage dans le temps et dans l'espace dans la partie qui explique la genèse du système solaire et l'évolution des espèces dans l'aile ouest du musée. Dans l'aile est, les salles sont réservées aux squelettes et aux animaux empaillés, toutes espèces confondues.

■ NEUES MUSEUM ★★★

Ile des Musées (Museumsinsel)
Bodestrasse 1-3, Mitte
✆ +49 30 266424242 – www.smb.museum
kommunikation@smb.spk-berlin.de
S-Bahn Hackescher Markt.
Ouvert tous les jours de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 20h. Entrée : 12 €, réduit : 6 € ; inclus dans le Museumpass et le Ticket Museumsinsel. Audioguides compris dans le prix.
Collections égyptiennes et préhistoriques exceptionnelles.
Le bâtiment n'avait pas servi depuis plus de 70 ans. Construit au XIXe siècle par Friedrich August Stüler, il avait été gravement endommagé durant la Seconde Guerre mondiale avant de faire l'objet d'une totale rénovation et de rouvrir ses portes au public en octobre 2009. Il a été réaménagé par l'architecte David Chipperfield afin de lui redonner sa splendeur passée tout en modernisant les lieux pour une meilleure mise en valeur des collections. Celles-ci sont dispersées sur 4 étages.

◗ **Le rez-de-chaussée et les deux premiers étages** présentent la collection égyptienne et de papyrus regroupée pour la première fois dans un même lieu. Commencée en 1828, elle s'est considérablement enrichie au XIXe siècle, grâce à des donations diverses, et surtout entre 1911 et 1914, où de nombreuses pièces ont été trouvées sur le site de l'ancienne capitale des pharaons à Amarna. La collection est magnifique, composée de pièces superbes et en très bon état, on y trouve plus de 2 500 pièces (statues, objets d'artisanat) datant pour la plus ancienne de 3 000 ans av. J.-C. ainsi que des pièces d'architecture monumentales.
Le cœur de la collection réside dans les œuvres d'art du XIVe siècle av. J.-C., provenant de l'ère du pharaon Aménophis IV, plus connu sous le nom d'Akhenaton. Ce personnage central de l'histoire égyptienne avait introduit le monothéisme dans son royaume et, pour la première fois dans l'histoire de l'humanité, opté pour une représentation réaliste des hommes. Le buste de sa femme, Néfertiti, en est la meilleure illustration : c'est une pièce magnifique, découverte en 1900 par des archéologues allemands, et qui depuis n'a pas été une seule fois restaurée. Resplendissante, la reine est représentée avec une coiffe qui indique sa noble provenance. Le buste de son époux, Akhenaton, surnommé le roi hérétique en partie à cause de ses nouvelles croyances, est quant à lui très abîmé. Vous pourrez également contempler une momie et plusieurs sarcophages, ainsi qu'une belle collection de bijoux et papyrus, la porte de Kalabscha et la salle aux colonnes de la pyramide du roi Sahourê. Parmi les vestiges des autres civilisations, on retient aussi la remarquable statue en bronze du jeune garçon de Xanten, qui fait référence aux banquets donnés par les Romains et qui tient son nom de la ville allemande située sur le Rhin.

◗ **Le dernier étage,** quant à lui, est dédié à la Préhistoire et la protohistoire. Des objets provenant des différents périodes de l'âge de pierre à l'âge de bronze en Europe (700 av. J.-C.) qui comprennent de fabuleuses verreries. Puis des pièces datant du pré-Moyen Age et ses influences mérovingiennes et carolingiennes, à quoi s'ajoutent les trouvailles slaves de la vieille Prusse. Une salle est également consacrée aux pièces archéologiques retrouvées ici même à Berlin. On y trouve également l'autre grande attraction du musée, à savoir le chapeau d'or (*Goldenhut*), pièce datant de près de 1 000 ans av. J.-C. qui recèle encore beaucoup de secrets.

■ NEUE SYNAGOGE – NOUVELLE SYNAGOGUE ★★

Oranienburger Straße 28-30, Mitte
✆ +49 30 88028451
www.cjudaicum.de
office@centrumjudaicum.de
S-Bahn Oranienburger Tor
ou Hackescher Markt
Ouvert de 10h à 18h (15h le vendredi). Fermé le samedi. Entrée musée 5 €, réduit 4 €. Visite du dôme 3 €, réduit 2,50 €.
La splendide synagogue de Berlin, construite au XIXe siècle, s'est refait récemment une beauté, après avoir connu le délabrement pendant le IIIe Reich. Elle rayonne désormais de son dôme d'or sur toute l'Oranienburger Straße, dans un quartier où la communauté juive redevient de plus en plus présente. Ne vous laissez pas impressionner par les policiers qui la surveillent, et n'hésitez pas à découvrir l'exposition permanente à l'intérieur de cet édifice religieux qui présente des reliques de l'ancienne synagogue, mais aussi de la documentation sur la communauté avant et pendant le IIIe Reich, ainsi qu'un mémorial dans le jardin.

NIKOLAIVIERTEL – QUARTIER SAINT-NICOLAS ★

Propststrasse 9
Mitte
U-Bahn et S-Bahn Alexanderplatz,
U-Bahn Klosterstraße

Le cœur historique et médiéval de Berlin se trouve autour de la Nikolaikirche, une église datant de 1220. (L'église se visite du lundi au jeudi de 8h à 16h, et le week-end de midi à 16h.) C'est là aussi que les exécutions publiques avaient lieu jusqu'au XIXe siècle, supplices en prime. Sérieusement endommagé par la Seconde Guerre mondiale, le gouvernement est-allemand décida de reconstituer le quartier à l'occasion du 750e anniversaire de la ville, d'où l'air un peu artificiel de ces quelques rues, à proximité de la démesurée et froide Alexanderplatz. Quelques maisons d'époque jalonnent cependant les rues et donnent une atmosphère agréable à ce micro-quartier composé d'à peine plus de 50 maisons. Faites un détour par l'Ephraim Palais (ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h), riche demeure rococo qui appartenait au banquier royal Veitel Heine Ephraim. Tout près, le Knoblauchhaus (Maison de l'ail) constitue un bel exemple d'architecture bourgeoise du XIXe siècle. Sous le titre « Un Logement bourgeois au Biedermeier », un appartement d'époque y a été aménagé au 1er étage. Le 2e étage est réservé aux expositions temporaires.

Le quartier est aussi connu pour ses nombreux cafés et de nombreuses boutiques d'artisanat, assez touristiques.

PERGAMONMUSEUM – MUSÉE DE PERGAME ★★★★

Ile des Musées (Museumsinsel)
Bodestraße 1-3
Mitte
✆ +49 30 20905577
www.smb.museum
kommunikation@smb.spk-berlin.de
S-Bahn Hackescher Markt.

Ouvert tous les jours de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 20h. Entrée : 12 €, réduit : 6 €, inclus dans le Museumpass et le ticket Museumsinsel. Audioguide en français gratuit.

Ce grand bâtiment à colonnades est l'énorme réplique du célèbre autel de Pergame et enferme en son sein le Pergamonmuseum, sans doute le plus connu des musées berlinois. Fondé en 1930, suite à des fouilles orchestrées à Olympe, à Pergame, à Samos et dans d'autres sites antiques, il est considéré aujourd'hui comme un des plus importants musées archéologiques du monde.

L'autel de Pergame, œuvre mythique de l'art hellénistique, est au centre du complexe. Tout autour, des fresques représentent le combat final entre les dieux et les géants et donnent un aspect gigantesque de la nature de cette merveille de l'architecture grecque. Sur la gauche, on peut découvrir pièces spectaculaires de l'art grec avec d'immenses colonnes ioniques, doriques et corinthiennes exposées dans des salles contiguës, ainsi que de très belles statues datant du Ve siècle av. J.-C. jusqu'au IVe siècle apr. J.-C., des copies de statues grecques ainsi que des sculptures romaines. La salle où se trouve l'autel a fait l'objet de récentes rénovations avec une réouverture prévue pour 2023.

La collection d'art du Moyen-Orient (Vorderasiatisches Museum) présente de nombreuses pièces rapportées par les archéologues allemands notamment de Syrie, de Turquie et d'Irak. Elle s'étale dans 14 salles, qui recouvrent les zones d'influence de Babylone, d'Assyrie et de beaucoup d'autres. Entre 1888 et 1939, les fouilles allemandes dans la région étaient en effet très nombreuses, de telle manière que le Pergamonmuseum possède aujourd'hui, avec le Louvre et le British Museum, la plus importante collection d'art provenant du Moyen-Orient. L'une des œuvres majeures est la voie processionnelle royale, la porte d'Ishtar et la façade du trône du roi Nabuchodonosor Ier datant de l'époque Babylonienne. L'ensemble a été reconstruit approximativement grâce aux centaines de morceaux trouvés. Une autre salle est entièrement consacrée à Babylone. Vous y trouverez plus d'informations sur cette ville mythique, ainsi que de nombreux documents, des bijoux et des objets artisanaux. Au centre de la salle, une maquette détaillée donne une idée de la topographie de la ville légendaire. Autre pièce impressionnante, la porte du marché de Millet donne une notion du raffinement de l'art en Asie mineure au cours de l'Antiquité. C'est le plus grand monument jamais reconstitué en intérieur. La collection d'objets en provenance du Moyen-Orient ne s'arrête cependant pas là. C'est un vrai voyage à travers le temps qui vous est alors proposé : visitez les reconstitutions des temples et palais d'Assyrie, les tombes de la plus ancienne ville du monde, Uruk, ainsi que les joyaux architecturaux de l'Iran antique.

Le musée d'art islamique, au premier étage, possède des objets du VIIIe au XIXe siècle et comprend des pièces d'arts omeyyades, abbassides, almoravides, safavides, moghuls et ottomanes. Le fer de lance de cette partie du musée fut un présent d'un sultan turc à l'empereur allemand, et pas des moindres : la façade de la citadelle de Mshatta. La famille impériale allemande semble s'être pris d'intérêt pour cet art, car au fil des années s'ajoutèrent de nombreuses pièces et tapis. Durant la



© STIFTUNG HAUS DER GESCHICHTE / CHRISTOPH PETRAS

Palais des Larmes.

Seconde Guerre mondiale, de nombreux trésors disparurent malheureusement dans les flammes, entre autres, une partie de la porte de Mshatta. Aujourd'hui, la collection compte plusieurs milliers de pièces, venant d'une zone très vaste qui va de l'Espagne à l'Inde, mais dont les points forts sont les arts du Proche-Orient, y compris l'Egypte et l'Iran. Emouvante dans le contexte actuel, la somptueuse chambre d'Alep (*Aleppo-Zimmer*) est un vestige syrien du XVII[e] siècle, une salle de réception tout en bois rouge peint de scènes de la Bible, où un riche marchand chrétien recevait sans distinction aucune ses amis musulmans et juifs.

Les arts plastiques sont présents grâce à la collection Louis Henri de Polier, avec des enluminures et des miniatures de livres, pièces remarquables de l'art indo-persan.

ROTES RATHAUS – HÔTEL DE VILLE DE BERLIN ★

Rathausstrasse 10
✆ +49 30 90262411
www.berlin.de
S- et U-Bahn Alexanderplatz.
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h. Entrée libre.

L'Hôtel de Ville de Berlin, qui siège sur l'Alexanderplatz, est un monument marquant : il date de 1860 et a été construit en brique. Il fut pendant le régime communiste la mairie de la capitale berlinoise et récolta le surnom de Rotes Rathaus (« Mairie rouge »), non seulement à cause de sa couleur mais aussi de ses orientations politiques ! Depuis la chute du Mur et la réunification, la mairie est celle de la ville dans son intégralité, et les administrés de l'Ouest, qui siégeaient auparavant dans la mairie de Schöneberg, ont emménagé dans ces locaux historiques en 1991. Outre la splendeur de la bâtisse, une fresque représentant l'histoire de la ville jusqu'à nos jours est à découvrir sur sa façade.

TRÄNENPALAST – PALAIS DES LARME ★★

Reichstagufer 17
Dans l'ancienne gare de Friedrichstraße
✆ +49 30 46777790
www.hdg.de/berlin
berlin@hdg.de
S-Bahn et U-Bahn Friedrichstraße.
Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 19h. Les samedis, dimanches et vacances scolaires de 10h à 18h. Gratuit. Visite environ 1h. Visites guidées le week-end.

Ancienne gare et *checkpoint* entre Berlin-est et Berlin-ouest, la station Friedrichstraße porte depuis la fin de Seconde Guerre mondiale le nom de *Palais des Larmes* en raison du grand nombre de séparations douloureuses dont elle a été témoin entre 1961 et 1989. Lieu chargé d'émotion et d'histoire, le bâtiment a été rénové en 2011 pour devenir un mémorial. Tout au long de la visite de l'exposition permanente baptisée « Expérience de frontière – vie quotidienne dans l'Allemagne divisée », les drames et témoignages personnels trouvent une grande place : objets et souvenirs d'époque, reconstitution du *checkpoint*, vidéos d'entretiens avec des témoins... Une manière de mieux saisir l'influence que le Mur a eu sur la vie de milliers de Berlinois dans ce lieu qui illustre mieux que tout autre le traumatisme de la division de l'Allemagne.

TOPOGRAPHIE DES TERRORS ★★★

Niederkirchnerstraße 8, Mitte
✆ +49 30 254 509 50
www.topographie.de – info@topographie.de
U- et S- Bahn Potsdamer Platz.
U-Bahn Kochstraße.
Ouvert tous les jours de 10h à 20h, 18h en hiver. Entrée libre. Fermé le 24 et 31 décembre ainsi que le 1er janvier.
La « Topographie de la Terreur » est un mémorial situé sur un terrain vague où trônait un Palais Princier. Ce lieu est capital dans l'histoire du IIIe Reich car c'est ici, au centre de ce que fut jadis le quartier gouvernemental nazi, que siégeaient les institutions les plus redoutées de la machine nazie : la *Geheime Staatspolizei* (Gestapo), le *Reichsführer-SS* et son état-major, le *Sicherheitsdienst* (services de sécurité des SS) ainsi que le *Reichssicherheitshauptdienst* (direction de la sécurité du Reich). Dans ce petit espace, une concentration de pouvoir et de terreur exceptionnelle d'où partirent toutes les grandes décisions d'Hitler : holocauste, camps de concentration et de travail forcé, germanisation de l'Est... C'est d'ici que s'est propagée et imposée la peste brune. Les bâtiments de l'époque ont été bombardés par les Alliés puis intégralement rasés afin de prévenir d'éventuels rassemblements néo-nazis sur les ruines. Aujourd'hui, l'endroit a donc changé de visage : il ne reste de cette époque que les fondations en pierre du bâtiment longées désormais par une immense chronologie des années 1930 (montée en puissance du nazisme) aux années 1960 (dénazification et procès). Un nouveau bâtiment présente de nombreuses archives sur les mécanismes des institutions nazies et leurs conséquences directes sur les populations.

VOLKSPARK REHBERGE

Volkspark Rehberge, Windhuker Strasse 52A
Wedding
U-Bahn Rehberge
Avant que le Mur ne tombe, Wedding était le quartier favori des Berlinois de l'Ouest en quête de provincialisme, de balades romantiques et de *Kaffee und Kuchen* (« café et gâteau », le goûter allemand). Le Volkspark se situe entre l'aéroport et le quartier résidentiel, c'est donc un petit parc très agréable, décoré de jolies cascades et très fréquenté par les voisins de quartier et leurs chiens. A faire si vous êtes dans le quartier.

Prenzlauer Berg ★

GEDENKSTÄTTE BERLINER MAUER – MÉMORIAL AU MUR DE BERLIN ★★★

Bernauer Straße 111
✆ +49 30 467986666
www.berliner-mauer-gedenkstaette.de
U-Bahn Bernauer Straße, S-Bahn Nordbahnhof.
Centre de documentation ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, plate-forme d'observation du Mur ouverte tous les jours de 8h à 22h. Entrée libre.
Ne manquez pas de monter dans la tour qui surplombe le Mur de Berlin, pour obtenir une vue d'ensemble. C'est ici, bien mieux qu'à l'East Side Gallery, que l'on se rend compte de ce à quoi le Mur ressemblait vraiment avant sa chute en 1989. Le Mur que l'on connaît, séparant l'Est de l'Ouest, n'est pas très haut, mais il était doublé à l'Est d'un « mur de protection ». Entre ces deux murs se trouvait la *Todesstreife* (zone de mort), une bande de terrain vide. La tour de garde qui la surplombe à Bernauer Strasse est originale. La *Todesstreife*, véritable gifle aux droits de l'Homme, était minée et gardée par des chiens et des mitraillettes automatiques.
La Bernauer Strasse est l'un des symboles les plus forts de la division des deux Allemagnes. Lorsque le Mur est construit en une nuit en 1961, il passe au milieu de la rue, séparant brutalement et sans appel familles, amis, amants et voisins. Les habitants de l'Est peuvent alors encore apercevoir l'Ouest des fenêtres de leurs immeubles, si bien que des dizaines de personnes tenteront de sauter des fenêtres et des toits, de l'autre côté du mur... jusqu'à que chaque fenêtre soit murée, puis qu'un grand nombre de bâtiments devant le Mur, côté Est, soient tout simplement rasés.
Bernauer Strasse est aussi le lieu où fut prise la célèbre photo du soldat est-allemand, Conrad Schumann, sautant par-dessus les barbelés avant de s'enfuir à l'Ouest.
Après la réunification, la ville de Berlin a donc choisi ce secteur pour le transformer en mémorial. Un mur symbolique de béton, identique en tous points au Mur détruit le 9 novembre 1989, est reconstitué à partir des tiges de métal que l'on aperçoit encore en descendant la rue. La chapelle de la Réconciliation (détruite en 1985) est reconstruite, et un centre de documentation, où l'on trouve des renseignements sur le Mur et les tentatives d'évasion, est ajouté. On peut y voir la « Fenêtre du souvenir », présentant plusieurs personnes assassinées par la police frontalière de l'Est alors qu'elles tentaient de s'évader (136 morts à Berlin).

KULTURBRAUEREI ★

Knaackstraße 97
✆ +49 30 44352170
www.kulturbrauerei.de
U-Bahn Eberswalder Straße.
Ouvert tous les jours et tous les soirs en fonction du programme.
Le vaste bâtiment en briques de la Kulturbrauerei est un véritable dédale pour noctambules. Cette ancienne brasserie Schultheiss, qui servait

d'entrepôt pour meubles en RDA et menaçait de s'effondrer après la chute du Mur, s'est depuis reconvertie. Il faut dire qu'il y en a pour tout le monde : cinéma, club, salle de concerts, théâtre, salle de sport, agence de visites guidées (notamment le très bon Berlin on Bike), musée de la RDA. Si vous n'avez pas le temps de tester la programmation, un simple arrêt devant l'imposante façade est possible.

■ MUSEUM IN DER KULTURBRAUEREI ★

Knaackstraße 97, Kulturbrauerei
✆ +49 30 467777911
www.hdg.de
berlin@hdg.de
U-Bahn Eberswalderstrasse.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, et le jeudi jusqu'à 20h. Entrée libre.
Depuis 2013, ce petit musée, installé dans la Kuturbrauerei, raconte la vie quotidienne en RDA au moyen d'expositions permanentes et temporaires. L'association qui gère ce musée s'occupe également de l'exposition permanente du « Palais des Larmes » (*Tränenpalast*) à Friedrichstrasse. Une belle entrée en matière pour ceux qui sont curieux d'en savoir plus sur la RDA et Berlin-Est. L'entrée gratuite n'en est que plus attractive.

Friedrichshain ★★

■ GEDENKSTÄTTE HOHENSCHÖNHAUSEN – PRISON DE LA STASI ★★★

Genslerstraße 66
Hohenschönhausen
✆ +49 30 98608230
www.stiftung-hsh.de
Tram 5 Freienwalder Straße.
Ouvert tous les jours de 9h à 18h. Visite guidée en anglais tous les jours à 10h30, 12h30 et 14h30. Entrée 6 €, réduit 3 €.
Si ce musée est loin, il vaut vraiment le coup si vous voulez plonger dans l'univers du célèbre film *La Vie des autres* de Florian Henckel von Donnersmarck. Avec cette visite de la prison secrète de la Stasi, on pénètre dans l'ancien quartier général de la police politique, « le bouclier et l'épée du Parti ». Les services secrets du Parti communiste au pouvoir en RDA y enfermaient leurs opposants. Dans les années 1980, on estime que 91 000 employés de la Stasi surveillaient la population, aidés de 189 000 « collaborateurs » non officiels. La prison fut en fonction pendant 44 ans, de la fin de la Seconde Guerre mondiale à la Chute du Mur. Ici ont été retenus, dans des conditions psychologiques abominables, des opposants politiques au régime soviétique. Durant la visite, on vous explique notamment comment se passaient les interrogatoires, quels étaient les moyens de pression sur les prisonniers... La visite est, de plus, parfois commentée par d'anciens prisonniers, ce qui la rend encore plus poignante. En fin de visite, ne manquez pas l'exposition permanente qui propose une chronologie des conditions de vie sous le régime est-allemand avec une pléiade de documents historiques et de portraits de cadres historiques du Parti. Des expositions thématiques sont également proposées de manière ponctuelle.

■ KARL-MARX-ALLEE ★★

Karl-Marx-Allee
U-Bahn Alexanderplatz, Strausberger Platz, Weberwiese ou Frankfurter Tor
La plus grande et la plus célèbre avenue d'Allemagne ! Sur plus de 7 km, la KMA est un parfait exemple d'architecture stalinienne et le témoin d'un passé soviétique à Berlin. Le régime communiste à la tête de la RDA de 1949 à 1990 y faisait défiler son armée chaque année. Très commerçant à cette époque, le boulevard abrite aujourd'hui essentiellement des appartements gigantesques, ainsi que quelques cafés et restaurants à proximité de l'Alexanderplatz. Le long de cette immense avenue, prenez un verre au Café Sybille (Karl-Marx-Allee 72), café mythique de la RDA. La librairie Karl-Marx-Buchhandlung (Karl-Marx-Allee 78), transformée aujourd'hui en salon littéraire, fut le décor de la dernière scène du film *La Vie des autres*. Enfin, le Kino International (Karl-Marx-Allee 33) et le Café Moskau (Karl-Marx-Allee 34) sont des réussites architecturales des années 1960 qui détonnent avec la laideur du décor de ce boulevard consacré à la grandeur du communisme.

■ OBERBAUMBRÜCKE ★★

U-Bahn Schlesisches Tor
Un des plus beaux ponts de la ville, d'architecture néogothique à deux étages. Reliant le quartier de Friedrichshain à celui de Kreuzberg, le pont est devenu un symbole de l'unité allemande : avant novembre 1989, ces deux quartiers étaient séparés par le Mur. Aujourd'hui, c'est le cadre idéal pour un coucher de soleil avec vue sur la Fernsehturm. Le week-end, le flux de fêtards se rendant de part et d'autre de la Spree pour écumer les bars et les clubs y est impressionnant.

■ STASIMUSEUM – MUSÉE DE LA STASI ★★

Ruschestraße 103, Lichtenberg
✆ +49 30 5536854
www.stasimuseum.de
info@stasimuseum.de
U-Bahn Magdalenenstraße
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h et le week-end et jours fériés de 11h à 18h. Entrée 6 €, réduit 4,50 €, -12 ans 3 €. Exposition en allemand. Visite guidée en anglais sur réservation. Paiements en liquide seulement.

Ce musée se penche sur l'histoire du ministère de la Sécurité d'Etat (l'impitoyable *Ministerium der Staatssicherheit*, d'où son diminutif « Stasi »). On peut y voir le bureau du dernier chef du ministère, Erich Mielke, ainsi qu'une exposition expliquant les méthodes de travail de la Stasi – exposition en allemand mais des visites en anglais sont organisées. La dernière partie rend hommage à de nombreux opposants, dissidents et non conformistes qui ont souffert de la dictature. On y retrouve également plusieurs objets de l'époque qui permettent de mieux appréhender ce qu'était la vie quotidienne en RDA.

TIERPARK ★

Am Tierpark 125
Lichtenberg
✆ +49 30 515310
www.tierpark-berlin.de
info@zoo-berlin.de
U-Bahn Tierpark
Ouvert tous les jours de l'année : du 1er janvier au 25 février de 9h à 16h30, du 26 février au 25 mars de 9h à 18h, du 26 mars au 23 septembre de 9h à 18h30, du 24 septembre au 28 octobre de 9h à 18h, du 29 octobre au 31 décembre de 9h à 16h30. Entrée 14 €, enfants 7 €, réduit 9 €.

Ce parc zoologique est moins riche et diversifié que celui de Zoologischer Garten, mais son concept est très original : 8 500 animaux, des lions, des éléphants et beaucoup d'autres se partagent le jardin (élaboré par le même architecte que celui du zoo : P.-J. Lenné) avec cette spécificité que l'on ne distingue pas de barrières, ni de protections entre les animaux et nous. En fait, les parcelles sont délimitées par des fosses remplies d'eau que l'on remarque une fois à côté, et qui donnent l'impression que les animaux se promènent en toute liberté, ce qui change un peu des vitres de protection et des prisons pour animaux.

EAST SIDE GALLERY ★

Mühlenstraße
www.eastsidegallery-berlin.com
info@eastsidegallery-berlin.com
S-Bahn Ostbahnhof ou Warschauer Straße
Mur à ciel ouvert.

C'est la plus célèbre des galeries berlinoises... car elle est en plein air et a pour support le Mur de Berlin ! Long d'un 1,3 km, ce segment de Mur peint qui longe la Mühlenstraße est un souvenir unique que vous ne retrouverez nulle part ailleurs dans la ville. C'est aussi le plus long segment de Mur encore debout. En 1989, juste après la chute du Mur, des dizaines d'artistes viennent peindre la partie est du Mur, qui était restée inaccessible jusqu'alors. Projet totalement spontané, c'est toute la joie et l'euphorie du moment qui s'expriment sur ce mur. Malheureusement, le temps fait son travail et les peintures s'effritent. De nombreux touristes ont, en outre, jugé nécessaire de s'immortaliser par un graffiti aux côtés de Brejnev et de Honecker, ce qui n'arrange pas les choses…

La ville ravale régulièrement le Mur, mais l'impulsion narcissique des petits malins qui souhaitent laisser leur nom sur ce monument historique semble plus forte que le respect de l'Histoire européenne.

Kreuzberg et Neukölln ★★

DEUTSCHES TECHNIKMUSEUM ★★

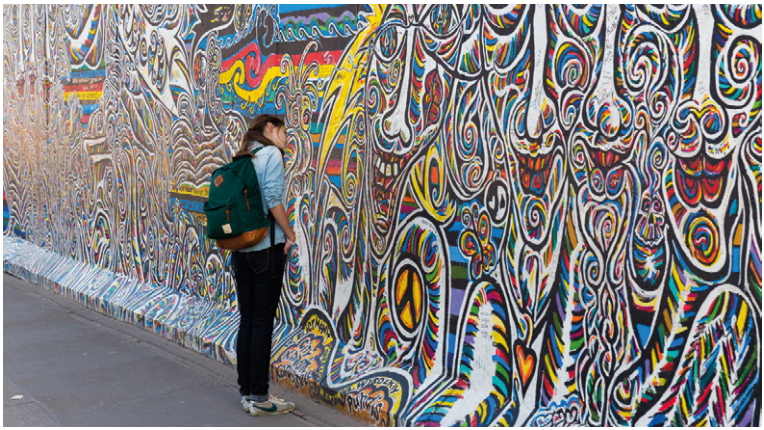
Trebbiner Straße 9
Kreuzberg
✆ +49 30 902540
www.sdtb.de
U-Bahn Möckernbrücke
ou Gleisdreieck
Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 17h30, et les samedi, dimanche et jours fériés de 10h à 18h. Entrée : 8 €, réduit 4 €, gratuit avec le Museumspass.

Facile à reconnaître de loin avec son avion sur le toit et sa rose sur la pelouse au bord de l'eau, le musée de la Technique offre à ses visiteurs une surface de plus de 50 000 m² consacrée aux belles inventions humaines. Découvrez de vieilles locomotives et avions, suivez l'évolution des ustensiles de cuisine modernisés, puis des ordinateurs, radios-réveils, moteurs diesel, etc. De plus, chaque partie de l'exposition propose des activités ludiques et de nombreux modèles historiques sont remis en activité, pour le plus grand plaisir des visiteurs qui peuvent faire leur propre expérience d'imprimerie ou encore leurs premiers pas sur un plateau de télé. A ne pas rater non plus, à quelques pas du bâtiment principal, dans la Möckernstraße au n° 26 : le Science Center Spectrum qui, grâce à plus de 150 expériences sur les phénomènes de l'acoustique, de l'optique et de la radioactivité, se propose de répondre à vos questions les plus existentielles, du genre : pourquoi le ciel est-il bleu ?

FRIEDRICHSHAIN-KREUZBERG MUSEUM ★

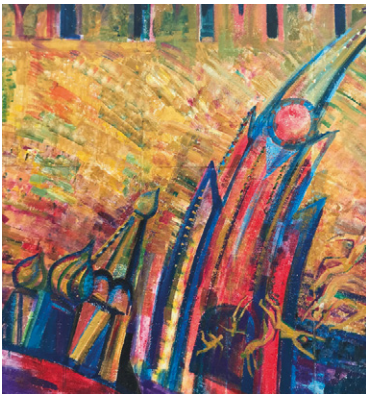
Adalbertstraße 95a
Kreuzberg
✆ +49 30 50585233
www.fhxb-museum.de
info@kreuzbergmuseum.de
U-Bahn Kottbusser Tor
Ouvert du mardi au vendredi de midi à 18h, le week-end de 10h à 18h. Entrée gratuite.

EAST SIDE GALLERY ★★★



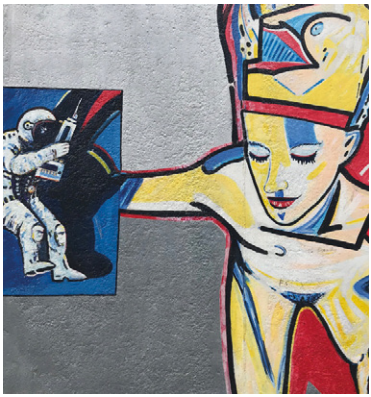
© SEMMIX PHOTO - SHUTTERSTOCK.COM

L'East Side Gallery est une véritable galerie d'art à ciel ouvert.



© STEPHAN SZEREMETA

Des artistes du monde entier laissent leur empreinte sur ce fragment du Mur.



© STEPHAN SZEREMETA

Les œuvres sont régulièrement restaurées.



© STEPHAN SZEREMETA

Symbole de réconciliation et de paix.

Kreuzberg et Friedrichshain, quartiers des contestataires et des « multi-kulti », est un melting-pot qui ne se comprend qu'au regard de son histoire et de son évolution. C'est ce que se propose de faire le musée de Friedrichshain-Kreuzberg en offrant au public des archives et les conseils qui vont avec pour s'y retrouver, mais aussi des expositions ponctuelles sur l'histoire du développement des quartiers avec pour points forts l'immigration, l'industrialisation, une exposition permanente sur l'imprimerie et les maisons d'édition et un musée pédagogique pour enfants et jeunes. Vous y trouverez également une exposition permanente sur la ville et l'immigration au 2e étage. De plus, le bâtiment en lui-même porte son histoire (c'était une ancienne fabrique de tissus) et son environnement est très vivant (café, pelouse et terrains de jeux l'entourent). Bref, c'est un bon point de départ pour découvrir Kreuzberg.

■ JÜDISCHES MUSEUM ★★★

Lindenstraße 9-14
Kreuzberg
✆ +49 30 25993300
www.jmberlin.de
info@jmberlin.de
U-Bahn Hallesches Tor.
Ouvert tous les jours de 10h à 20h. Entrée 8 €, réduit 3 €, gratuit avec le Museumspass. Fermé durant les fêtes juives, mais pas pour le chabbat.
Le nom du projet conçu par l'architecte Daniel Libeskind, un chantre de l'architecture déstructurée, est « Entre les lignes », et il est vrai que bien peu de bâtiments en disent autant avec si peu de mots. A vrai dire, une grande partie du musée n'est pas à proprement parler un musée, puisqu'on y contemple des installations où trois axes architecturaux (*Exil*, *Holocauste* et *Continuité*) font froid dans le dos. Ainsi, au sous-sol, un labyrinthe mène d'un côté à la salle d'expositions temporaires, d'un autre à l'effrayante tour de l'holocauste et enfin au jardin de l'exil et de l'émigration, surplombé de 49 colonnes dissymétriques marquant la désorientation. L'ensemble du bâtiment surprend par ses diagonales et parallèles, et par ses espaces vides qui symbolisent les cicatrices de l'Histoire. Depuis 2001, une exposition installée au dernier étage est certes consacrée à l'histoire et à la culture juive allemande du IXe siècle à nos jours, mais le plus impressionnant reste ces espaces vides et expressifs qui prennent en charge le devoir de mémoire. Le site lui-même représente une étoile de David explosée, dont les différentes branches partent du terrain en direction des habitations de figures juives importantes de l'histoire allemande, comme Heinrich Heine, Arnold Schöneberg et Walter Benjamin. Cela forme autour du lieu une toile qui s'étend à tous les points de la ville et de son histoire.

■ MEMORIAL SOVIETIQUE ★★

Treptower Park
Treptow
S-Bahn Treptower Park
Entrée libre 24h/24.
Au plus profond de la forêt de Treptower Park surgit soudain un véritable décor de science-fiction. Après une allée de cyprès, qui rappelle que nous sommes ici pour honorer la mémoire des morts, on tombe sur une imposante statue de la Mère Patrie pleurant ses enfants. Une double porte de marbre rouge aux contours futuristes donne alors sur des rangées de stèles à l'effigie de Staline, de Lénine et des soldats de l'armée soviétique, qui se succèdent des deux côtés d'une vaste allée. Celle-ci mène à une monumentale statue de héros militaire foulant la croix nazie aux pieds. Ce monument situé dans le parc est dédié à tous les combattants de l'Armée rouge tombés pendant la Seconde Guerre mondiale. Il fut érigé en 1949, sur ordre de l'Armée soviétique. C'est aussi un cimétière qui accueille 4800 soldats de l'Armée rouge. Au total, 740 000 soldats soviétiques sont morts au combat pendant le conflit.

■ RAMONES MUSEUM

Oberbaumstraße 5
Mitte
✆ +49 17610438908
www.ramonesmuseum.com
mail@ramonesmuseum.com
S-Bahn Oranienburgerstraße
Ouvert tous les jours de 10h à 22h. Entrée 3,50 €.
Musée privé provenant de la collection particulière d'un Allemand, Flo Hayler, qui a consacré beaucoup de son temps et de son argent à collecter à travers le monde ces objets sur le groupe de punk-rock The Ramones. Le musée est surtout destiné aux passionnés de musique et de collections qui découvriront plus de 300 objets, du tee-shirt à la guitare en passant *of course* par les vinyles ! Le musée possède également un bar, l'occasion de partager des anecdotes sur le groupe autour d'un verre.

■ SEHITLIK MOSCHEE – MOSQUÉE SEHITLIK ★★★

Columbiadamm 128
Neukölln
✆ +49 30 6921118
www.sehitlik-camii.de
info@sehitlik-camii.de
U-Bahn Platz der Luftbrücke,
Bus 104 Friedhöfe Columbiadamm
Prendre le Columbiadamm sur votre gauche en sortant du métro, 10 minutes de marche.
Sans doute la mosquée la plus intéressante et la plus belle des quartiers de Kreuzberg et Neukölln, la Sehitlik Moschee se visite sur rendez-vous, à travers un tour guidé du bâtiment.

Un détour qui vaut vraiment le coup si vous parlez allemand, voire turc, car des fidèles de la mosquée se feront un plaisir de vous recevoir gratuitement autour d'un thé à la menthe, pour disserter sur la religion musulmane et ainsi développer vos connaissances sur la question avant de vous faire visiter ce haut lieu de culte. Cet endroit a véritablement pour vocation la découverte et l'échange, ce qui en fait, en plus d'un sanctuaire religieux, un centre culturel ouvert à tous ayant également des fonctions sociales au sein de la communauté locale. Il s'agit de la deuxième plus grande mosquée du pays et elle est l'œuvre de l'architecte Hilmi Şenalp, également à l'origine d'autres édifices religieux musulmans à travers le monde (Japon, Turkménistan...). Sa construction a été réalisée entre 1999 et 2005. Le style s'inspire naturellement de l'empire ottoman (XVIe-XVIIe siècles) avec entre autres des minarets, des coupoles et des calligraphies islamiques. Derrière l'édifice principal, vous pourrez découvrir le petit cimetière musulman, aménagé au XIXe siècle (le plus ancien du pays) par un ambassadeur ottoman à la cour de Prusse, et qui évoque fortement certains quartiers résidentiels d'Istanbul. C'est également d'ici que le nom de la mosquée provient, *Şehitlik* signifiant cimetière en turque.

Schöneberg et Tempelhof ★

■ ALLIIERTENMUSEUM – MUSÉE DES FORCES ALLIÉES ★★

Clayallee 135
Dahlem
✆ +49 30 8181990
www.alliiertenmuseum.de
info@AlliiertenMuseum.de
U-Bahn Oskar-Helene-Heim
Ouvert de 10h à 18h tous les jours, sauf le lundi. Entrée libre.

Les forces alliées américaine, anglaise et française ont déterminé le sort du Berlin-Ouest de l'après-guerre et se sont inscrites dans l'histoire de la ville et du pays de manière indélébile. Durant le pont aérien de 1948, par exemple, elles ont alimenté la ville pendant un an, puis déterminé tous les accords concernant le statut de la ville et ce jusqu'à la réunification. C'est donc avec beaucoup de regrets que les Berlinois de l'Ouest les ont vus partir en 1994, et cela méritait bien un musée, érigé en mémoire des militaires qui ont dirigé la ville. Il a réinvesti l'ancien cinéma américain, situé dans la cité militaire américaine, et propose surtout de la documentation sur le pont aérien et l'enclavement de la ville. Mais on y retrouve aussi toutes sortes d'engins et d'uniformes des armées alliées.

■ BOTANISCHER GARTEN – JARDIN BOTANIQUE ET MUSÉE ★★

Königin-Luise-Straße 6-8
Dahlem ✆ +49 30 83850100
www.botanischer-garten-berlin.de
mail@bgbm.org
S-Bahn Botanischer Garten.
Le jardin est ouvert tous les jours de 9h à 20h, le musée jusqu'à 19h. Consultez le site Internet pour les dates et horaires exceptionnels. Entrée : 6 €, réduit : 3 €. L'entrée permet l'accès au musée comme au jardin. Musée seul : 2,50 €, réduit : 1,50 €.

Ce paradis bucolique au sud de Berlin existe depuis plus de 300 ans. Mais en 1646, c'est dans le Kleistpark (Potsdamer Straße) que l'on commença à collectionner les plantes du monde entier et c'est seulement à la fin du XIXe siècle que l'on déménagea le jardin vers Dahlem. Ce n'est donc pas moins de 20 000 espèces florales que l'on peut voir grandir et s'épanouir dans le jardin. Le plus impressionnant, ce sont les énormes serres qui accueillent et mettent en condition des plantes et des fleurs exotiques. Donc, si le climat chaud et humide de l'Amazonie ne vous effraie pas, faites un détour par la Viktoriahaus où vous pourrez admirer les roses d'eau royale d'Amazonie, tandis que les pragmatiques pourront admirer et apprendre l'usage médicinal des plantes. Au cœur du jardin botanique, le musée délivre quant à lui les secrets des plantes. Des fossiles indiquent l'évolution des plantes à travers les âges, des sections expliquent l'emploi que l'on peut faire du riz, du tabac, du coton et du chanvre. On peut découvrir également des plantes retrouvées dans des tombes égyptiennes et romaines, et d'autres plantes et curiosités venues du monde entier et de tous les âges. Le musée n'est plus en très bon état, mais il vaut un arrêt pour encore plus de précisions sur cette institution qui fait partie intégrante de la Freie Universität Berlin.

■ DAVID-BOWIE-HAUS

Hauptstrasse 155
U-Bahn Kleistpark
Ne se visite pas. Repérable aux gerbes de fleurs déposées devant l'immeuble depuis la mort de l'artiste en 2016.

En 1976, David Bowie loue un appartement deux-pièces au premier étage de ce bâtiment, somme toute très commun. Il a comme voisin un inconnu répondant au nom d'Iggy Pop. Bowie s'enfuit à Berlin pour s'éloigner de la drogue (ce qui paraît un peu paradoxal) et pour enregistrer de nouvelles chansons. Il y restera trois ans. Il produira notamment les albums *Low* et *Heroes*, aux studios Hansa. Les deux musiciens avaient leurs habitudes au 157 de la même rue, un bar nommé Neues Ufer. C'était le premier bar ouvertement homo du quartier.

DOMÄNE DAHLEM – MUSÉE-FERME EN PLEIN AIR

Königin-Luise-Straße 49
Dahlem
✆ +49 30 6663000
www.domaene-dahlem.de
lummel@domaene-dahlem.de
U-Bahn Dahlem-Dorf.
Ouvert tous les jours de 10h à 18h, le samedi de 8h à 14h. Entrée 5 €, tarif réduit 3 €.
Musée vivant au cœur de Dahlem, le Domäne est le premier au hit-parade des visites pour enfants, mais les plus âgés y trouveront également leur bonheur. Vous y découvrirez l'histoire du village de Dahlem, l'histoire de l'agriculture et de la consommation à Berlin, la politique agricole de l'ancienne RDA et de la République fédérale, ainsi que les rassurantes perspectives de l'agriculture bio ! De plus, le samedi de 8h à 13h et le mercredi de midi à 17h, vous pouvez aller faire vos courses au marché bio. Des visites guidées sont également possibles.

HAUS AM WALDSEE

Argentinische Allee 30
Zehlendorf, au sud-est de Grunewald
✆ +49 30 8018935
www.hausamwaldsee.de
info@hausamwaldsee.de
U-Bahn Krumme Lanke
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 19h.
Logée dans une vieille villa de Zehlendorf, cette galerie ouverte en 1946 présenta pendant de longues années tous les artistes qui avaient été bannis par les nazis, dont Käthe Kollwitz, Hermann Blumenthal et Max Ernst. Mais, depuis les années 1980 et après avoir accompli sa mission de réhabilitation, la galerie innove avec des expositions d'artistes contemporains internationaux. Depuis, c'est l'un des hauts lieux de Berlin en matière d'art contemporain. Le week-end, des ateliers pour enfants y sont organisés. Des travaux de rénovation ont été opérés jusqu'en juin 2018, consultez le site Internet pour découvrir les nouveautés.

HAUS DER WANNSEE KONFERENZ – MAISON DE LA CONFÉRENCE DE WANNSEE

Am Grossen Wannsee 56-58
Wannsee, au sud de Grunewald
✆ +49 30 8050010
www.ghwk.de
info@ghwk.de
S-Bahn Wannsee, puis bus 114 jusque l'arrêt Haus der Wannsee Konferenz
Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Entrée libre.
Les hauts gradés du IIIe Reich se retrouvèrent ici le 20 janvier 1942, pour élaborer les grandes lignes de la solution finale. Cette conférence de Wannsee est désormais documentée dans cette maison de l'horreur qui a été reconvertie en lieu de mémoire. Une exposition permanente de photographies concernant la conférence et ses conséquences s'y est installée, et on y organise aussi des visites en français.

KAMMERGERICHT – CHAMBRE D'APPEL

Elssholzstrasse 30-33
Schöneberg
✆ +49 30 90150
www.kammergericht.de
info@berlin.de
U-Bahn Kleistpark.
A l'ouest du Kleistpark, le siège de la Cour constitutionnelle de Berlin est un imposant bâtiment néobaroque qui fut jusqu'en 1990 le siège du Conseil des Alliés. Sous le IIIe Reich, les nazis y installent un tribunal du peuple, le *Volksgerichtshof*. Il est notamment connu pour avoir abrité le procès des participants à l'attentat manqué contre Hitler en 1944 aussi connu sous le nom d'opération Walkyrie.

MAX LIEBERMANN VILLA AM WANNSEE

Colomierstraße 3
Wannsee, au sud de Grunewald
✆ +49 30 80583830
www.liebermann-villa.de
info@liebermann-villa.de
S-Bahn Wannsee puis bus 114
arrêt Colomierstraße.
Ouvert tous les jours sauf mardi de 10h à 18h en été (d'avril à septembre) et de 11h à 17h en hiver (d'octobre à mars). Entrée 8 €, tarif réduit 5 €.
Dans cette charmante villa en bordure du lac de Wannsee, Max Liebermann, l'un des chefs de file de la peinture impressionniste allemande, a peint ses plus beaux tableaux. Vous retrouverez ceux-ci exposés au premier étage, tandis que les salles du rez-de-chaussée retracent la vie du peintre. Une visite agréable dans un cadre rafraîchissant.

MUSEUM EUROPÄISCHER KULTUREN – MUSÉE DES CULTURES EUROPÉENNES

Lansstraße 8 / Arnimallee 25
Dahlem
✆ +49 30 266426802
www.smb.museum
kommunikation@smb.spk-berlin.de
U-Bahn Dahlem-Dorf.
Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 17h, et les samedis et dimanches de 11h à 18h. Entrée 8 €, réduit 4 €.
Ce n'est qu'en 1999 que le Musée des cultures européennes a vu le jour et ce, après la réunion de deux collections, celles du Museum für Völkerkunde, et la collection européenne des musées européens de Berlin. L'objectif du musée est donc de présenter à travers divers phéno-

mènes culturels européens les différences ethniques, régionales et nationales entre les pays de ce continent. Sur deux étages, le musée présente deux grandes parties : la première est consacrée au rôle des images depuis le Moyen Age dans le quotidien des Européens, et la deuxième partie aux lieux de réception de l'image – privé, public, religieux. Le musée montre clairement que les cultures européennes n'existent pas indépendamment les unes des autres et qu'elles se sont influencées mutuellement par les voyages, le commerce et la communication.

■ MUSEUM FÜR ASIATISCHE KUNST – MUSÉE DES ARTS ASIATIQUES ★★

Matthaikirchplatz
Dahlem
✆ +49 30 266424242
www.smb.museum
kommunikation@smb.spk-berlin.de
U-Bahn Dahlem-Dorf.
Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h et le samedi et le dimanche de 11h à 18h. Entrée 8 €, réduit 4 €, museumpass. Visite de l'ensemble des musées dans le Humboldt forum : 16 €.
Ce musée, désormais installé au Humboldt forum dans le quartier de Mitte, mérite largement une visite. Il possède des collections exceptionnelles. C'est une présentation du monde culturel indo-asiatique, et de son évolution s'étirant du IVe siècle à nos jours. Vous découvrirez des pièces uniques originaires de Chine, du Japon, d'Asie du Sud-Est, d'Asie centrale (Pakistan, Népal, Bangladesh) et de l'Asie du Sud (Indonésie, Inde et Sri Lanka). Entre de multiples merveilles et de véritables chefs-d'œuvre, vous pourrez admirer les superbes et célèbres statues de l'art ghandara venue d'Afghanistan et du Pakistan. Elles symbolisent les rencontres des civilisations occidentales et orientales, par la suite syncrétisées à travers l'art. Un art fascinant témoignant des échanges commerciaux entre l'Orient et l'Occident dès le début de l'ère chrétienne. Ceux-ci furent perpétués par les fameuses routes de la soie. On présente les peintures bouddhistes datées du IVe siècle ornant autrefois les parois des grottes de Mogao, non loin de Dunhuang, dans l'est de la Chine. Elles marquaient une étape sur un des itinéraires des routes de la soie, conduisant à Xian. L'art rupestre de ces grottes constitua une des pierres angulaires influençant le style artistique religieux en Asie du Sud-Est. Elles furent pillées à très grande échelle par des soi-disant explorateurs occidentaux au début du XXe siècle, et ramenées en Europe et aux Etats-Unis jusque dans les années 1920. Egalement de somptueuses pièces nées de l'art bouddhiste témoignant de l'indianisation de l'Asie du Sud-Est. Ces influences religieuses furent permises par les voyages des moines bouddhistes entre l'Asie du Sud-Est, l'Inde et le Sri Lanka, et le royaume de Java. Ils avaient pour mission de ramener les écritures sacrées de la religion hindoue et des reliques de Bouddha sur leur terre natale. De magnifiques pièces de l'artisanat japonais, des superbes laques, fresques, peintures et céramiques du Sud-Est asiatique sont exposées, tout comme des porcelaines Ming, Song et des dynasties successives de l'Empire du Milieu, des tenues traditionnelles et des kimonos japonais, des sculptures, et enfin une statuaire bouddhiste hindoue : ce serait trop long de tout décrire ici... Une visite incontournable, donc. De passionnantes expositions sont organisées très régulièrement. Des ateliers sont organisés pour les familles et les enfants.

■ PARK AM GLEISDREIECK ★★

Möckernstraße 26
✆ +49 307009060
U-Bahn Gleisdreick.
Ce superbe parc a ouvert en 2013 sur le site d'une ancienne garde de triage. Il couvre 26 hectares sur lesquels tous les plaisirs de la nature en pleine ville sont permis, ou presque : pique-nique, barbecue, jogging, promenade à pied ou à vélo, multiples aires de jeux pour les enfants sont à l'honneur dans cette oasis de verdure au cœur de la ville. Le skatepark est très apprécié des jeunes Berlinois. On y trouve également un bar qui propose des terrains de beach-volley et une grande terrasse pour venir profiter du soleil.

■ SCHWULES MUSEUM – MUSÉE GAY ★★

Lützowstraße 73
✆ +4930 69599050
www.schwulesmuseum.de
kontakt@schwulesmuseum.de
U-Bahn Nollendorf Platz.
Ouvert tous les jours, sauf le mardi, de 14h à 18h, jusqu'à 19h le samedi. Entrée 7,50 €, réduit 4 €.
C'est le plus grand musée du monde dédié à l'histoire gay. C'est aussi le premier à avoir ouvert ses portes. Ce sont des bénévoles qui s'en occupent grâce à des donations privées, et l'accent est avant tout mis sur la documentation : la bibliothèque et les archives du troisième étage comportent plus de 800 livres, 3 000 périodiques, d'innombrables collections de photographies, de posters, de films vidéo et de cassettes audio que l'on peut emprunter. Au rez-de-chaussée se trouve le musée à proprement parler qui abrite des expositions temporaires de tableaux, photos, vidéos, sculptures...

TEMPELHOFER FELD ★★★

Tempelhofer Damm
✆ +4930 700906616
www.tempelhoferfreiheit.de
info@tempelhof-projekt.de
U-Bahn Tempelhof
Ouvert toute l'année, horaires variables selon la saison. Entrée libre.
Construit en 1923 puis réaménagé sous le IIIe Reich par l'architecte Albert Speer pour soutenir l'effort de guerre à travers l'implantation de camps de prisonniers, l'aéroport est surtout connu pour avoir été la base aérienne des avions alliés en 1948. Le blocus de Berlin par les Soviétiques le rendra célèbre avec le pont aérien instauré par les Américains et les Britanniques. Tempelhof, qui fut l'un des premiers aéroports d'Europe, a cessé tout trafic aérien en 2008, de moins en moins de vols étaient en effet opérés, les compagnies aériennes préférant les autres options que sont Tegel et Schönefeld. Depuis 2010, il a retrouvé une seconde jeunesse en devenant un immense parc urbain où se presse le tout-Berlin dès les premiers rayons de soleil. Ici, on oscille entre pelouses et pistes de décollage dans un espace encore plus vaste que Central Park ! C'est un endroit magique, typiquement berlinois et apprécié de tous peu importe l'âge ou la classe sociale. Les locaux se sont appropriés tranquillement les lieux. Ici, on croise un potager partagé ; là, c'est un mini-golf imaginé par des artistes fous, ou l'ancien hall des arrivées, transformé en lieu d'expo. On verra même un ancien avion de l'US Air Force ! Pique-nique, barbecue ou partie de frisbee, toutes les occasions sont bonnes pour s'y réunir et partager un moment. Les pistes sont également devenues le terrain de jeu des vélos, rollers ou autres *longbards*. En 2014, les Berlinois ont su défendre leur parc. La mairie avait prévu un projet immobilier visant à construire une bibliothèque et des logements sur le pourtour du parc. Le 25 mai 2014, un référendum local a repoussé cette proposition qui impliquait de privatiser cette grande « prairie urbaine ». Tempelhof restera tel qu'il est. De par son histoire et l'attachement porté par les Berlinois, ce parc devrait vraisemblablement rester un symbole de la ville. Avec la crise migratoire, ce sont aussi des centaines de réfugiés qui vivent dans des boxes situés sur le site de l'aéroport.

Tiergarten ★★★

BAUHAUS-ARCHIV – MUSÉE DU BAUHAUS ★★

Klingelhöferstraße 13-14
✆ +49 30 2540020 – www.bauhaus.de
bauhaus@bauhaus.de
U-Bahn Nollendorfplatz.
Ouvert du mercredi au lundi de 10h à 17h. Entrée mercredi, jeudi et vendredi : 7 € (réduit 5 €), 8 € les samedis, dimanches et lundis (réduit 4 €). Gratuit avec le Museumspass.
C'est le chef de file et fondateur du Bauhaus, Walter Gropius, qui a élaboré les plans du bâtiment dans lequel se trouvent le musée et les archives. Au-delà des documents, on peut aussi y admirer des sculptures, des objets, des céramiques, des gravures, bref tout ce qui est sorti de l'atelier Bauhaus entre 1919 et 1933, avant d'être banni par les nazis. Considéré comme la plus grosse collection d'œuvres sur le Bauhaus, le musée n'en reste pas moins assez petit et même si qualité prime sur quantité, on aurait aimé voir quelques pièces supplémentaires surtout au vu du prix de l'entrée. L'audioguide en revanche offre de très intéressantes explications et permet de compléter ses connaissances. Enfin, pour les plus passionnés, une salle de documentation informatique complète la visite.

Autre adresse : Bauhaus-Archiv im Haus Hardenberg, Knesebeckstraße 1-2

DENKMAL FÜR DIE IM NATIONALSOZIALISMUS ERMORDETEN SINTI UND ROMA EUROPAS – MÉMORIAL AUX TZIGANES VICTIMES DU NAZISME ★

Scheidemannstraße
S-et U-Bahn Brandenburger Tor.
Ce monument a été inauguré en 2012 à proximité du Reichstag pour honorer la mémoire des 500 000 Sinti et Roms assassinés par les Nazis. Le monument prend la forme d'une fontaine ronde ; en son centre se dresse une stèle sur laquelle une fleur fraîche est déposée chaque jour. L'ensemble a été dessiné par l'architecte israélien Dani Karavan.

DEUTSCHE KINEMATHEK – MUSÉE DU CINÉMA ★★

Potsdamer Straße 2
✆ +49 30 3009030
www.deutsche-kinemathek.de
info@deutsche-kinemathek.de
U- et S-Bahn Potsdamer Platz.
Ouvert tous les jours sauf le mardi de 10h à 18h, et le jeudi jusqu'à 20h. Horaires variables les jours fériés. Entrée 8 €, réduit 5 €. Gratuit le jeudi de 16h à 20h.
Depuis 1962, année de sa fondation, la cinémathèque allemande a rassemblé une grande documentation (films, objets, photos, documents, instruments, scripts, etc.) dont une partie est désormais exposée ici. L'entrée, qui permet de mettre le pied dans l'univers du cinéma, est peut-être la pièce la plus réussie de l'exposition. Un jeu de miroirs reflète à l'infini des scènes de films allemands cultes et l'on se retrouve projeté au cœur des images. Une belle manière de pénétrer les coulisses de l'industrie

du rêve. Promenez-vous dans les salles dédiées aux grandes stars des années 1920, comme Oskar Messter, Guido Seeber, Asta Nielsen, et bien sûr Marlène Dietrich à qui est dédiée une grande chambre où sont exposés certains de ses costumes. Découvrez ensuite l'heure de gloire des studios de la UFA, avec leurs productions expressionnistes. Vous pourrez ainsi voir des extraits du visionnaire *Cabinet du Docteur Caligari* et revivre les scènes clés de *Metropolis*, film avec lequel Fritz Lang a signé un des moments les plus importants de l'histoire du cinéma. Mais l'apogée de la production cinématographique allemande a connu une brusque rupture avec la prise de pouvoir des nazis en 1933. Le musée retrace cette période noire du cinéma allemand, au cours de laquelle beaucoup des grands metteurs en scène se sont exilés pour échapper à la censure. De nombreux documents et photos sont exposés, et le musée montre les films de Leni Riefenstahl, la réalisatrice attitrée d'Hitler, connue pour son impressionnante maîtrise de la caméra et des techniques de montage. La dernière partie de l'exposition est consacrée à l'après-guerre et aux nouvelles techniques d'image – dommage que cette partie soit expéditive. Pour compléter votre visite, vous pourrez également passer au musée de la Télévision allemande et au petit musée des Effets spéciaux. Des expositions temporaires sont également proposées et le cinéma l'Arsenal au sous-sol propose des rétrospectives très intéressantes pour les plus cinéphiles.

GEDENKSTÄTTE DEUTSCHER WIDERSTAND – MÉMORIAL DE LA RÉSISTANCE ALLEMANDE ★★

Stauffenbergstraße 13-14
Potsdamer Platz
✆ +49 30 26995000
www.gdw-berlin.de
sekretariat@gdw-berlin.de
S-Bahn and U-Bahn Potsdamer Platz.
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, jeudi jusqu'à 20h et le week-end de 10h à 18h. Entrée libre.

On sait trop peu que l'Allemagne comptait dans ses rangs de véritables héros de la Résistance au nazisme. Ce musée fort bien documenté leur rend justice et leur donne un visage.

En 1944, sous la direction de l'officier de la Wehrmacht Claus von Stauffenberg (dont le nom a rebaptisé la rue du Mémorial), l'opération Valkyrie vise à assassiner Hitler et à renverser le régime nazi. Malheureusement, celle-ci échoue et les 600 militaires ayant participé à l'opération furent persécutés, quand ils ne furent pas, tout simplement, exécutés presque sur le champ. Mais la Résistance allemande a aussi le visage tendre des étudiants de la Weisse Rose et ceux des Chrétiens, des sociaux-démocrates, des artistes (Marlene Dietrich, Käthe Kollwitz) ou des intellectuels (Albert Einstein) qui eurent le courage de se regrouper et de s'opposer au régime. Un audioguide en français est proposé gratuitement, des visites sont également disponibles (inscription sur requête au moins 6 semaines à l'avance). Une exposition bouleversante, installée dans les anciens quartiers militaires de l'armée nazie. Dans la belle cour qui accueille le visiteur, Stauffenberg sera fusillé en 1944 avec certains de ses compagnons d'infortune.

GEMÄLDEGALERIE ★★★★

Matthäikirchplatz 8
Kulturforum, Potsdamer Platz
✆ +49 30 266424242
www.smb.museum
kommunikation@smb.spk-berlin.de
Bus M48 et M85 arrêt Kulturforum,
U- et S-Bahn Potsdamer Platz.
Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 20h, le week-end de 11h à 18h. Entrée 10 €, réduit 5 €. Billet Kulturforum 12 €, réduit 6 €, gratuit avec le Museumspass.

Commencée en 1830, la collection de la Gemäldegalerie a été fondée essentiellement sur les acquis des princes électeurs, puis de Frédéric le Grand, et ne cessa de s'agrandir depuis. Le musée couvre les périodes allant du XIII[e] au XVIII[e] siècle à travers les peintures des plus grands artistes du Vieux Continent. En 1904, on l'installa dans les locaux plus grands du Bode Museum. La séparation de la ville en 1945-1948 scella également la division de la gigantesque collection d'art de l'Etat allemand : une partie resta sur l'île aux Musées, l'autre trouva refuge dans les nouveau locaux de la Gemäldegalerie.

Quelles œuvres ! Avec plus de 72 galeries et autres petites salles pour une réserve de près de 1 000 pièces, ce musée est unique et vous pourrez découvrir une collection digne des meilleures pinacothèques d'Italie et de toute l'Europe.

Commencez par exemple par les salles 1 à 4, qui contiennent l'art médiéval allemand à son apogée. Continuez alors pour admirer les chefs-d'œuvre de l'art germanique de la Renaissance, avec des tableaux de Dürer, Lucas Cranach et Hans Holbein. Dans les salles 5 à 8, vous aurez l'occasion de voir quelques-unes des plus belles œuvres de l'art flamand. Entre Hals, Van der Weyden, Van Dyck, Vermeer, Van Eyck et Breughel, vous ne saurez plus où donner de la tête et des yeux. Dans votre parcours à travers l'histoire de l'art du Nord de l'Europe, vous pourrez ensuite voir les tableaux de Rubens. A l'arrière, regroupé autour de la salle 10, un des fleurons de la collection : 17 œuvres de Rembrandt, exposées sous une lumière particulière pour mettre en valeur les contrastes et les couleurs.

Après une brève excursion dans les heures de gloire de la peinture galante anglaise (Gainsbourough et Reynolds) et française (Watteau, De La Tour, Chardin), la deuxième partie de la visite est consacrée au sud de l'Europe : à partir de la salle 23, vous aurez notamment l'occasion de voir quelques-uns des plus importants tableaux de l'espagnol Diego Vélasquez. Mais la part belle est néanmoins donnée aux maîtres italiens du XIIIe au XVIIIe siècle. Loin du froid et de la pluie berlinois, vous vous sentirez transposé au-delà des Alpes, en découvrant par exemple le savoir-faire inégalé de l'Ecole vénitienne et de ses plus grands représentants : Titien, Le Tintoret, Véronèse, Canaletto… Enfin, pour terminer cette visite grandiose, vous aurez l'occasion d'admirer l'œuvre de ceux qui, il y a cinq siècles, ont révolutionné l'art : les peintres toscans de la Renaissance. Dans les salles 32 à 41, le panthéon des peintres italiens semble être réuni : Masaccio, Fra Angelico, Pietro della Francesca, Mantegna, Botticelli et Raphael. A noter également que le musée s'est doté, depuis 2017, d'un hall central qui sert de point d'ancrage à d'autres œuvres exposées temporairement. Ce hall sert aussi d'orientation aux visiteurs pour aller découvrir les différentes collections et périodes artistiques. Et pour ne rater aucune information pertinente, n'oubliez pas de vous munir d'un audioguide (disponible uniquement en anglais et allemand).

HAMBURGER BAHNHOF MUSEUM FÜR GEGENWART – MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN HAMBURGER BAHNHOF ★★★

Invalidenstraße 50-51
✆ +49 30 266424242
www.smb.museum
kommunikation@smb.spk-berlin.de
S- et U-Bahn Hauptbahnhof.
Ouvert du mardi au jeudi de 10h à 18h (le jeudi jusqu'à 20h), le samedi et le dimanche de 11h à 18h. Entrée 14 € (avec expositions temporaires), réduit 7 €. Entrée gratuite le premier jeudi du mois de 16h à 20h.

Cette ancienne gare de train, construite en 1846, est désormais un musée national d'art contemporain majeur dans le paysage européen. Oeuvre de l'architecte Friedrich Neuhaus, elle est désormais la seule gare de style néoclassique à Berlin – les autres ayant été détruites. Après sa fermeture en 1884, elle commence à accueillir différentes expositions. Dans les années 1920, les environs de la Hamburger Bahnhof (la gare de Hamburg) comprennent le plus d'hôtels et le plus grand nombre de touristes. Dans un Berlin en plein essor économique, cette gare est le symbole du brassage qui s'effectue à Berlin. Puis viennent la Seconde Guerre mondiale et les bombardements. En 1945, la gare est fermée, pour partir en fumée en 1959. Il n'en restait plus que le pan de l'entrée, mais le miracle de la réunification et surtout des millions investis en quelques années ont permis de reconstruire la gare, qui a été rouverte en fanfare, en 1997, et dédiée à l'art contemporain. Elle se voit de loin, car elle est en permanence éclairée par une installation fluorescente sur sa façade. De nombreuses expositions temporaires y sont organisées, mais on peut également visiter une exposition permanente de la collection Marx pour l'art contemporain. Celle-ci est divisée en trois parties : dans le hall central du musée-gare sont exposées des œuvres de Bruce Naumann et d'Anselm Kiefer. A gauche, vous pourrez admirer la section pop art de la collection Marx, avec de nombreux tableaux d'Andy Warhol (entre autres le fameux portrait gigantesque de Mao Zedong) et Keith Haring. L'aile ouest du musée, située derrière la librairie König, est divisée entre une section de sculptures dominée par les travaux monumentaux de Joseph Beuys et les œuvres volontairement kitsch de Jeff Koons, et une deuxième section consacrée à l'excentrique artiste new-yorkais Matthew Barney et son célèbre cycle de vidéos intitulé *Cremaster*. Le musée est complété par les Rieckhallen, qui se trouvent derrière la gare à proprement parler et où l'on peut découvrir des objets utilisés lors de différentes expositions et des artistes complètement déjantés comme Paul McCarthy. Une annexe moderne a été ajoutée récemment au bâtiment. Au-delà du musée, on trouve aussi une librairie qui propose une large variété d'ouvrages (en allemand et anglais), dont certains en lien direct avec les collections exposées ainsi qu'un restaurant offrant une belle terrasse le long du canal.

HAUS DER KULTUREN DER WELT – MAISON DES CULTURES DU MONDE ★★

Dans le parc de Tiergarten
John-Foster-Dulles-Allee 10
✆ +49 30 39787175
www.hkw.de – info@hkw.de
Bus 100 arrêt Haus der Kulturen der Welt, U-Bahn Bundestag.
Ouvert uniquement pendant les événements. Voir le programme sur le site Internet. Tarification selon les expos et les événements.

Fondée par le gouvernement fédéral et le Sénat de Berlin, elle joue depuis 1989 un rôle essentiel dans la vie culturelle berlinoise, et surtout dans le développement et l'expansion de l'art venant de pays en voie de développement. La maison organise de très grandes expositions consacrées aux arts contemporains africains, indiens,

asiatiques et le tout est à chaque fois accompagné de films, de conférences, de lectures, de concerts et de rencontres avec les artistes. On y fête également le nouvel an respectif des différentes confessions, on y organise des barbecues musicaux… Renseignez-vous sur ce qui s'y passe, vous regretterez sinon de n'avoir pas vu un des lieux les plus multiculturels et ouverts de Berlin, ainsi que ce que l'on a coutume d'appeler l'« Huître enceinte » (*Die Schwangere Auster*), un palais des congrès à la forme convexe, offert par les Américains pour contribuer au renouveau international de Berlin.

■ KUNSTGEWERBEMUSEUM – MUSÉE DES ARTS DÉCORATIFS ★★

Tiergartenstraße 6
Kulturforum
✆ +49 30 266424242
www.smb.museum
kommunikation@smb.spk-berlin.de
U-Bahn ou S-Bahn Potsdamer Platz.
Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h, le samedi et le dimanche de 11h à 18h. 8 €, réduit 4 €. Inclus dans le Museumspass et le billet Kulturforum (12 €, réduit 6 €).
Le musée des Arts décoratifs est le plus ancien musée du Kulturforum et il possède une magnifique collection composée d'objets qui s'étend du Moyen Age à l'Art déco. Sur 4 étages, vous y trouverez une grande diversité d'arts et de techniques : sculptures en ivoire, bijoux, tapisseries, meubles, vaisselles, céramiques ou pièces d'argenterie, rien n'est oublié. Le sous-sol notamment présente une intéressante rétrospective de meubles design du XXe siècle. Seul petit défaut, les cartels et autres panneaux explicatifs ne sont qu'en allemand ! Depuis les rénovations qui ont eu lieu de 2012 à 2015, c'est l'étage de la mode qui a pris un sacré coup de jeune. Magnifiques robes et costumes de toutes les époques et une belle section dédiée aux stylistes modernes.
A noter pour les passionnés qu'il existe une très belle annexe au musée présentant des pièces du XVIe au XVIIIe siècle dans le château de Köpenick au sud-est de la ville. Pour s'y rendre, S-Bahn S47, arrêt Spindlersfeld.

■ KULTURFABRIK MOABIT ★

Lehrter Strasse 35, Moabit
✆ +49 30 397 50 56
www.kulturfabrik-moabit.de
Bus 123 arrêt Kruppstrasse.
Le café est ouvert tous les jours de 17h à 1h, jusqu'à 3h le week-end. Le bureau du lundi au jeudi de 10h à 16h.
Dans le quartier de Moabit, peu privilégié au niveau artistique, ce centre culturel installé dans les bâtiments d'une ancienne usine est une perle rare. Il regroupe de nombreuses initiatives artistiques. Le Filmrauchpalast est l'ancêtre des lieux ; seul cinéma du quartier, il offre des projections gratuites en été. Le théâtre a fait son apparition dans les bâtiments, des concerts sont aussi organisés avec l'association Slaughterhouse. Enfin, le café propose des retransmissions de matchs de foot et des expos.

■ NEUE NATIONALGALERIE ★★★

Potsdamer Straße 50
Kulturforum, Potsdamer Platz
✆ +49 30 266 42 42 42
U-Bahn Potsdamer Platz.
Attention, le musée est fermé pour travaux depuis le 1er janvier 2015, et ce pour une durée de 4 ans. Nous n'avions pas encore de précisions sur la date exacte de réouverture à l'heure de la rédaction de ce guide (en 2019).
Ce que la Gemäldegalerie est aux amateurs d'art classique, la Neue Nationalgalerie l'est à ceux qui aiment l'art du XXe siècle. Avant sa fermeture provisoire en 2015 pour travaux de rénovation, elle était connue pour ses expositions temporaires parmi les plus prestigieuses au monde. Depuis début 2008, l'élégant bâtiment dessiné par Mies Van Rohe fut divisé en deux parties : la partie supérieure était toujours consacrée aux expositions temporaires. Le sous-sol accueillait l'impressionnante collection permanente de la Nationalgalerie. Collection tellement importante qu'elle était divisée en deux avec, chaque année, un roulement. On pouvait y découvrir les plus grands artistes internationaux (Dalí, Magritte, Modigliani) côtoyant les grands noms allemands : œuvres du mouvement expressionniste Die Brücke, les gravures ironiques de George Grosz, les tableaux visionnaires d'Oskar Kokoschka, des études géométriques de Paul Klee, ainsi que les célèbres portraits d'Otto Dix.


© KARNZZ – FOTOLIA

Sculpture des Molecule Man réalisée par Jonathan Borofsky.

PANORAMAPUNKT ★

Potsdamer Platz 1
✆ +49 30 25937080
www.panoramapunkt.de
info@panoramapunkt.de
S- et U-Bahn Potsdamer Platz.
Ouvert de 10h à 20h en été, jusqu'à 18h en hiver. Dernier départ de l'ascenseur 30 minutes avant la fermeture. 7 € par adulte, 6,50 € en tarif réduit et 17,50 € pour une famille (2 adultes + max. 4 enfants de moins de 15 ans). Panoramacafe ouvert de 11h à 19h en été, de 11h à 17h en hiver.
Situé aux 24e et 25e étages de la tour Kollhof, Panoramapunkt offre une perspective sur toute la ville et ses sites majeurs. Situé à 103 m d'altitude, accessible par l'ascenseur le plus rapide d'Europe (20 secondes pour atteindre le sommet), le Panoramapunkt devient un point d'intérêt de taille à Berlin. En plus d'une vue sur nombre de monuments comme la porte de Brandebourg, la tour de la Télévision, le mémorial de l'Holocauste ou encore la cathédrale de Berlin, le site invite à venir découvrir son exposition permanente en plein air, « Berliner Blicke auf dem Potsdamer Platz », avec à l'honneur un pan du Mur de Berlin, qui retrace l'histoire de la PotsdamerPlatz. Vous pourrez également admirer le coucher de soleil ou la vue ou, au cours de la journée, au Panoramacafe proposant douceurs, snacks et boissons.

PARC DE TIERGARTEN ★★

Straße des 17. Juni
S-Bahn Bellevue ou Tiergarten.
Véritable forêt au cœur de la ville, vous y trouverez de multiples aires de jeux, des endroits charmants au bord de l'eau pour parler d'amour et d'autres douceurs, des lieux de rencontre gays ainsi que deux cafés en plein air : le Café Am Neuen See (le CAN'S pour les intimes) qui accueille un public jeune, conscient de la mode et de l'importance d'être vu et le Englischer Garten, un rendez-vous obligé pour tous les amateurs de jazz en été. En outre, sur les avenues qui coupent le parc s'organisent de nombreuses manifestations, comme le marché aux puces de l'avenue du 17-Juin, artère principale du parc, qui a lieu tous les week-ends.

POTSDAMER PLATZ ★★★

Au sud-est du parc de Tiergarten
S- et U-Bahn Potsdamer Platz.
Avant la Seconde Guerre mondiale, cette place était un des centres de convergence les plus importants d'Europe, mais les événements et l'Histoire l'ont engloutie (bombardements alliés, répression à base de chars, etc.) et ont entravé son renouveau pendant des dizaines d'années, jusqu'à ce que le Mur tombe. En effet, la place se situait pile sur la ligne de démarcation entre Berlin-Est et Berlin-Ouest, dans un no man's land fait pour décourager les plus téméraires qui souhaitaient s'évader du bloc communiste. En 1989, cette bande de terre entre les deux murs fut immédiatement reprise en main, le but étant de faire disparaître l'ancienne cicatrice entre les deux Berlin. Renzo Piano et Christoph Kohlbecker participent, entre autres, au grand projet de reconstruction. Subventionnée par Sony et Daimler, c'est une cité surréaliste qui est sortie de ces 68 000 m² de terre, le tout dans un matériau nouveau spécialement conçu pour la place, dans des teintes cuivrées, et les immeubles se succèdent dans des perspectives tout simplement vertigineuses. On se croirait à Gotham City, tant tout semble sorti directement de l'imaginaire d'un illustrateur. Autour du centre de la place, qui accueille de multiples boutiques dans des galeries marchandes et de nombreux restaurants et bars, se trouvent les constructions les plus impressionnantes de la ville : le Sony Center (qui rappelle le mont Fuji et change de couleurs pendant la nuit), les tours Daimler et Debis, le Stella Musical (qui présente les superproductions du moment), mais aussi une discothèque.
Ce qui fut le plus grand chantier d'Europe et du monde est désormais fini, et le résultat est à couper le souffle. C'est une place d'une très grande photogénie ; malheureusement, les urbanistes semblent avoir oublié d'y mettre de la vie... Quartier d'affaires et de tourisme, la Postdamer Platz s'est couverte de centres commerciaux sans âme et si la Berlinale, en février, lui donne un semblant d'atmosphère, celle-ci reste très aseptisée le reste de l'année.

REICHSTAG ★★★

Platz der Republik
www.bundestag.de
mail@bundestag.de
U-Bahn Bundestag.
Il est impératif de réserver plusieurs jours à l'avance sa visite. Pour éviter les files d'attente, et aussi par mesure de sécurité, un système de réservation par Internet a été mis en place. Différents jours et horaires vous seront proposés. Tous les jours, visite guidée de 8h à minuit (dernière admission à 21h45), toutes les 90 minutes. Entrée gratuite. Consulter le site pour les jours de fermeture exceptionnelle.
« Dem deutschen Volke » (« Au peuple allemand »), peut-on lire sur le fronton de ce symbole de l'histoire allemande du XXe siècle. Construit entre 1884 et 1894 dans le plus pur style de la grande Renaissance italienne, le Reichstag était le siège de l'Assemblée (*Reich*) durant le Second Empire germanique (1871-1918), puis pendant la république de Weimar (1918-1933). Il devint ensuite le lieu d'une intrigue, dont on ne connaît toujours pas les composantes exactes, mais toujours est-il

que le bâtiment prit feu en 1933 (prétendument après un attentat anarchiste, mais tout laisse à penser que Hitler lui-même organisa l'incendie pour en accuser les communistes). Durant la Seconde Guerre mondiale, le Reichstag fut copieusement bombardé et ne fut complètement restauré qu'en 1970. En 1999, lorsque l'administration allemande se décide à réinvestir la capitale historique de l'Allemagne et ses bâtiments, Christo (qui refit également une beauté au Pont-Neuf à Paris) emballe le Reichstag d'un tissu argenté. Déballé depuis, l'édifice est à nouveau devenu le siège du parlement allemand (*Bundestag*) et sa coupole tout en verre, signé Sir Norman Foster, est la métaphore même de la transparence qui doit régner dans une assemblée élue au suffrage universel. Démocratie oblige, le Reichstag est désormais ouvert au public qui peut allègrement escalader la coupole pour contempler la vue exceptionnelle qu'elle offre sur Berlin. Pour enrichir la visite, un audioguide est mis gratuitement à disposition.

■ SIEGESSÄULE – COLONNE DE LA VICTOIRE ★★★

Grosser Stern
Straße des 17. Juni
S-Bahn Bellevue ou Tiergarten.
Plateforme ouverte d'avril à octobre de 9h30 à 18h30 en semaine, jusqu'à 19h le week-end. De novembre à mars de 10h à 17h en semaine, jusqu'à 17h30 le week-end. 3 €, réduit 2,50 €.
Avec ses 69 m de hauteur et son ange doré qui lève vers le ciel une couronne de laurier, la colonne de la Victoire se voit de loin, bien qu'elle siège en plein cœur du Tiergarten. Construite entre 1865 et 1873 par l'architecte Heinrich Strack pour commémorer les victoires des campagnes prussiennes contre le Danemark, l'Autriche et la France, elle fut initialement érigée en face du Reichstag sur l'actuelle Platz der Republik. Côté symbole, sa statue en or (Goldelse) qui pointe au sommet, représente Victoria, déesse de la Victoire. Quant aux mosaïques et fresques, elles donnent un aperçu de la volonté d'unification orchestrée par l'Empereur Guillaume Ier et Otto von Bismarck (chancelier).
Elle fut déplacée en 1938 par les architectes d'Hitler menés par le célèbre Albert Speer, en plein projet de la nouvelle et utopique capitale Germania, au Tiergarten et elle devait former le centre géométrique des intersections entre les nouveaux axes nord-sud et est-ouest. Elle est devenue un des symboles les plus représentatifs de Berlin, non pas grâce à son passé et sa signification originelle, mais plutôt grâce à des apparitions médiatiques, comme dans le film de Wim Wenders, *Les Ailes du désir* ou encore dans de nombreux clips vidéo, comme celui de U2 (*Stay*, en 1993). Barack Obama y tient également un discours en 2008, préférant le lieu à la Porte de Brandenbourg. Le monument est aussi relié à la communauté gay de Berlin, en effet un magazine célèbre nommé *Siegessaule* y fait clairement référence. Cette colonne tient donc une place importante dans l'histoire de la ville et elle semble plus que jamais unifier tous les Berlinois. Il est aussi intéressant d'ajouter à cela que la statue n'a subi aucun dégât pendant la guerre, contrairement à l'essentiel de la ville. Si vous n'avez pas le vertige et êtes en bonne forme, vous pouvez gravir le long escalier à l'intérieur de la colonne pour atteindre une petite plateforme sous l'ange doré (trajet déconseillé pour les personnes à mobilité réduite). La vue panoramique sur Berlin est probablement plus belle encore que depuis la Tour de Télévision (Fernsehturm)...

■ SOWJETISCHES EHRENMAL IM TIERGARTEN – MÉMORIAL AUX VICTIMES SOVIÉTIQUES ★

Straße des 17. Juni 4
✆ +49 180 5807737
U-Bahn Bundestag.
Seul monument dédié aux Russes dans l'ouest de la ville, ce mémorial situé dans la partie nord de la Straße des 17. Juni, au coin de la Entlastungstraße, est une pièce impressionnante, composée d'une statue de bronze représentant un soldat de l'Armée rouge, deux chars T34 et les restes de marbre de la chancellerie d'Hitler. Le mémorial a été érigé en 1945. Près de 2 500 soldats y sont enterrés.
Il posa quelques problèmes aux gouvernements militaires alliés : situé dans le secteur britannique, il était surveillé en permanence par les Anglais et la police ouest-allemande, censés protéger le monument et les deux soldats russes placés ici en permanence. Aujourd'hui, l'accès est libre, plus de vopos, de MP ou de Polizei qui entravent la vue et l'on peut venir y lire les inscriptions russes ou admirer les deux chars soviétiques plantés là. La légende dit que ce sont les deux premiers chars russes à être entrés dans Berlin en mai 1945.

Charlottenburg ★★★

■ BERGGRUEN MUSEUM – MUSÉE D'ART MODERNE ★★★

Schlossstraße 1
✆ +49 30 266424242
www.smb.museum
kommunikation@smb.spk-berlin.de
U-Bahn Sophie-Charlotte-Platz
ou Richard-Wagner-Platz
Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h, et le week-end de 11h à 18h. Entrée 10 €, réduit 5 € (inclus la collection Scharf-Gerstenberg).

Né en 1914 à Berlin et émigré en 1936 aux Etats-Unis pour fuir l'Allemagne nazie où il embrassa une carrière de journaliste spécialisé dans l'art avant de travailler au San Francisco Museum of Arts, Heinz Berggruen est un des marchands et collectionneurs d'art les plus talentueux de notre temps. Après avoir ouvert une galerie à Paris sur la place Dauphine, après la guerre, il se consacre entièrement à ses collections qu'il n'a de cesse d'enrichir au fil des ans. En 1996, il décide de revenir à Berlin en offrant à la ville l'œuvre de sa vie : sa collection, une des plus conséquentes au monde, avec son impressionnante sélection d'artistes modernes de Picasso à Laurens, en passant par Braque, Klee, Matisse et Giacometti. On appréciera particulièrement une de ses célèbres sculptures représentant un chat. Elle vient s'ajouter aux collections d'art moderne de la Neue Nationalgalerie. Sous le titre « Picasso et son temps » (*Picasso und seine Zeit*) la collection de peintures et de sculptures comprend plus de 120 œuvres du peintre andalou dont le célèbre *Les Demoiselles d'Avignon* qui fait notamment l'objet d'une étude. Mais vous trouverez aussi de nombreuses pièces de Paul Klee, dont l'évolution de 1917 à 1940 est illustrée surtout par des œuvres de petit format. Autour de Picasso et de Klee, les toiles de Matisse, de Van Gogh, mais aussi de l'art africain, comme pour montrer l'influence des arts premiers sur les surréalistes, complètent cette exposition qui donne un aperçu à la fois extrêmement varié mais aussi profondément significatif de l'évolution de ces artistes très ancrés dans leur temps. Le musée a été rénové et s'est agrandi en 2013 pour accueillir notamment un magnifique jardin aux abords du bâtiment. Ce musée demeure un très bel hommage à cet enfant de Berlin qui à travers ses voyages, ses influences et sa passion de l'art moderne a compilé une époustouflante collection de chefs-d'œuvre (peintures et sculptures) des plus grands artistes de leur génération.

■ BRÜCKE-MUSEUM ★★

Bussardsteig 9
Dahlem
✆ +49 30 8312029
www.bruecke-museum.de
bruecke-museum@t-online.de
Bus 115 Finkenstrasse,
U-Bahn Dahlem-Dorf.
Ouvert du mercredi au lundi de 11h à 17h. Fermé le mardi. Entrée 6 €, réduit 4 €. Gratuit avec le Museumspass.

C'est un musée hors des sentiers battus que nous proposons ici, situé au sud-ouest de Charlottenburg, dans le district de Dahlem. Dédié au mouvement Die Brücke, un collectif d'artistes constitué en 1905 et qui a introduit l'expressionnisme en Allemagne, ce petit musée est un lieu pour connaisseurs, documentant grâce à des huiles, des pastels et des sculptures, l'évolution du groupe. Schmidt-Rottluff, Kirchner, Pechstein ne sont que quelques-uns des noms dont les œuvres font partie de cette collection haute en couleur.

■ C/O BERLIN ★★

Dans l'Amerika Haus
Hardenbergstraße 22
✆ +49 30 28444160
www.co-berlin.com
info@co-berlin.org
U- et S-Bahn Zoologischer Garten.
Ouvert tous les jours de 11h à 20h. Entrée 10 €, tarif réduit 6 €.

Autrefois situé dans l'ancien bâtiment de la Poste royale à Mitte, ce haut lieu de la photographie à Berlin fut forcé de déménager à Charlottenburg en 2014. Victime d'une gentrification massive, le quartier de Mitte était en effet devenu trop cher pour abriter cette institution culturelle tant aimée des Berlinois... Artistes de renommée internationale ou jeunes talents, la visite est un passage obligé pour les amateurs de photographie. Hyper branché.

■ KAISER-WILHELM-GEDÄCHTNISKIRCHE – ÉGLISE DU SOUVENIR ★★★

Breitscheidplatz
✆ +49 30 2185023
www.gedaechtniskirche.com
info@gedaechtniskirche-berlin.de
U-Bahn Zoologischer Garten
ou Kurfürstendamm.
L'église est ouverte tous les jours de 9h à 19h, et la tour du lundi au samedi de 10h à 18h, dimanche de midi à 17h30. Possibilité de visite guidée gratuite (en allemand, voire en anglais sur demande) tous les jours entre 10h15 et 15h15 pour une durée de 30 minutes.

Construite entre 1891 et 1895, cette église néoromantique a été érigée en mémoire de l'empereur Guillaume Ier. Lors d'un bombardement allié pendant la Seconde Guerre mondiale, en 1943, elle fut presque intégralement détruite, à l'exception du porche d'entrée et de la base du clocher. En 1951, les Anglais décident de la garder en l'état, tout en consolidant ses ruines et en y ajoutant une nef, un transept et un chœur modernes. Le projet est imaginé par l'architecte Egon Eierman. Les vitraux sont réalisés par Gabriel Loire. Autre détail symbolique, sa croix est faite de clous qui proviennent de la cathédrale de Coventry, détruite par les bombardiers nazis. Son surnom d'« église cassée » et son allure étrange en

font l'une des églises les plus spectaculaires de Berlin. La Kaiser Wilhelm Gedächtniskirche est aujourd'hui un symbole des horreurs de la destruction et un monument qui exhorte au pacifisme. Un lieu d'histoire bouleversant à visiter absolument.

■ GEDENKSTÄTTE PLÖTZENSEE – MÉMORIAL DE PLÖTZENSEE ★

Hüttigpfad
Au nord de Charlottenburg
✆ +49 30 3443226
www.gedenkstaette-ploetzensee.de
sekretariat@gdw-berlin.de
U-Bahn Turmstraße ou S-Bahn Beusselstraße.
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, le jeudi jusqu'à 20h, le week-end et les jours fériés de 10h à 18h. Fermé du 24 au 26 décembre, le 31 décembre et le 1er janvier. Entrée gratuite.
C'est ici qu'étaient internés et condamnés à mort les prisonniers politiques du régime nazi. Depuis 1952, le site est devenu un Mémorial. On peut arpenter le terrain des exécutions et découvrir une petite exposition sur les Résistants allemands. Pas de visite guidée possible. A l'entrée du camp, une urne remplie de terre en provenance des camps de concentration tient lieu de symbole pour toutes les victimes. Si vous voulez savoir à quoi sert désormais la prison : c'est une maison de correction pour jeunes délinquants…

■ MUSEUM FÜR FOTOGRAFIE & HELMUT NEWTON STIFTUNG – MUSÉE DE LA PHOTOGRAPHIE & FONDATION HELMUT NEWTON ★★

Jebensstraße 2
✆ +49 30 266424242
www.smb.museum
kommunikation@smb.spk-berlin.de
U-Bahn et S-Bahn Zoologischer Garten.
Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 19h et le jeudi jusqu'à 20h. Entrée 10 €, réduit 5 €, gratuit avec le Museumspass.
Le musée de la photographie regroupe toutes les œuvres photographiques des Musées nationaux de Berlin. Des expositions temporaires issues des collections des musées se succèdent. Elles illustrent toute la richesse du fonds. C'est aussi le siège de la Fondation Helmut Newton qui présente la vie et l'œuvre du célèbre photographe à travers une exposition permanente au rez-de-chaussée et une exposition temporaire au 1er étage. Le génie allemand, décédé en 2004, bien que résidant à Monaco ou à Los Angeles, avait légué un an avant de s'éteindre toute son œuvre à sa ville natale, Berlin ! La collection présente est donc vertigineuse.

■ OLYMPIASTADION – STADE OLYMPIQUE ★★

Olympischer Platz 3
Westend
✆ +49 30 2546900
www.olympiastadion-berlin.de
U- et S-Bahn Olympia Stadion
Ouvert tous les jours en dehors des manifestations de 9h à 16h de novembre à mars, de 10h à 19h d'avril à octobre (jusqu'à 20h en août). Entrée 8 €, tarif réduit 5,50 €. Des visites guidées d'une heure sont organisées à partir de 11 €.
Elaboré par Werner March en 1936, pour les Jeux olympiques de Berlin, le stade était censé mettre en valeur la propagande aryenne mais cela ne lui fut pas permis, et c'est l'Afro-Américain Jesse Owens qui repartit avec les honneurs : un échec cuisant pour Hitler ! Le stade en lui-même est effectivement très impressionnant. Le mieux est encore d'aller y voir un concert (on n'est pas obligé de s'asseoir), mais les fans de foot ne pourront pas ignorer un match du Hertha BSC, le club de Berlin dont l'Olympia Stadion est le foyer. Le stade a été intégralement rénové pour accueillir la finale de la Coupe du monde 2006. Une visite s'impose pour tout amateur de sport mais aussi d'histoire. N'hésitez pas non plus à consulter le calendrier des matchs du Herta, le prix des billets étant relativement abordable.

■ SCHLOSS CHARLOTTENBURG – CHÂTEAU DE CHARLOTTENBURG ★★★★

Schlosspark Charlottenburg
Luisenplatz et Spandauer Damm 20-24
✆ +49 30 9694202
www.spsg.de
U-Bahn Sophie-Charlotte-Platz ou Richard-Wagner-Platz
Ouvert tous les jours sauf le lundi de 10h à 17h30 d'avril à octobre, jusqu'à 17h le reste de l'année. Entrée pour le château uniquement 10 €, réduit 7 €. Entrée pour tout le site 17 €, réduit 13 €.
Frédéric III bâtit cette humble résidence de vacances pour la reine Sophie-Charlotte en 1695, qui, en s'agrandissant sans cesse, devint par la suite un château et par la même occasion la plus vieille résidence des Hohenzollern.
Au-delà de l'aspect historique et de la beauté architecturale du bâtiment, une longue promenade à travers le jardin est également des plus agréables.

◗ **Ancienne aile.** C'est la section centrale du lieu, qui est aussi la plus vieille et la plus authentique (une grande partie du château a été endommagée lors des bombardements en 1945), tourne autour des chambres des premiers résidents, Sophie-Charlotte et son mari.

Nouvelle aile. L'autre attraction du château est l'aile ouest, l'ancien quartier général de Frédéric le Grand, où l'on peut découvrir sa collection de peintures datant du XVIIIe siècle. Au rez-de-chaussée de cette partie se trouve une autre collection consacrée aux romantiques allemands, comme Caspar David Friedrich et l'inévitable Schinkel, qui a également donné son nom à un pavillon dont il fut l'initiateur, le Schinkel Pavillon, une résidence d'été bâtie en 1825. On y découvre tout un éventail de son œuvre : sculptures, peintures, esquisses et porcelaines. Le Schinkel Pavillon accueille aussi des expositions temporaires d'art contemporain.

Le pont Hohe Brücke, dans le parc, vous offre un magnifique panorama sur le château, propice aux plus belles photos. Un autre pavillon, le Belvédère, une maison de thé construite en 1788 par Langhans, architecte de la porte de Brandenburg, propose une belle collection de porcelaines du XVIIIe et du XIXe siècle (entre autres les fameuses porcelaines KLM), et ce sur trois étages.

Le mausolée du château abrite les tombes de la reine Louise, de Frédéric-Guillaume III, de Guillaume Ier et de l'impératrice Augusta.

SILENT HEROES MEMORIAL CENTER ★★

Stauffenbergstr. 13-14
✆ +49 3026 39 23 822
www.gedenkstaette-stille-helden.de
info@gedenkstaette-stille-helden.de
S- et U-Bahn Potsdamer Platz
Ouvert du lundi au mercredi et vendredi de 9h à 18h, le jeudi jusqu'à 20h, le dimanche et jours fériés de 10h à 18h. Entrée libre.
Ce musée, qui prend la forme d'un centre d'archives, propose une exposition permanente qui réunit des rapports, photos et documents vidéo et audio racontant les témoignages de Justes, ces citoyens, « héros silencieux », qui se sont révoltés contre la persécution des juifs et les ont aidés à survivre, notamment en les cachant. On y retrace les expériences réussies et ratées mises en place par ces hommes et ces femmes qui étaient déterminés à ne pas rester les témoins des plans génocidaires du régime nazi. Des récits souvent méconnus, ce qui confère à ce musée un rôle extrêmement important de devoir de mémoire ainsi que d'hommage à ces courageux individus qui ont risqué leurs vies pour en sauver d'autres.

TEGELER SEE – LAC DE TEGEL ★★

Tegeler See
Tegel
U-Bahn Alt Tegel
A la limite entre la ville et la région de Brandenburg se trouve au nord de Berlin l'un des endroits les plus romantiques et naturels de la ville : le lac de Tegel. Une promenade s'impose, même si cela dure bien 3 heures ! Le mieux est de se rendre à la station de métro de Alt Tegel, le terminal de la U6 au nord. De là, engagez-vous dans l'allée piétonne qui vous fait traverser le vieux village de Tegel et vous mène jusqu'aux abords du lac : les glaciers, pizzerias, snacks et autres *imbiss* qui jalonnent cette allée vous permettront de prendre des forces avant la balade. Arrivé au lac, vous tomberez sur la Greenwich Promenade qui s'étend du port jusqu'au nord du lac où se trouve le Grosser Malchsee. De là, vous pourrez longer le Schwarzer Weg (en asphalte) qui est dissimulée par des arbres, ce qui cache la belle vue, ou alors repiquer sur la gauche pour rejoindre la rive et rejoindre la presqu'île où se trouve la villa Borsig, une belle villa du début du XIXe siècle.
Si vous désirez faire un saut sur les autres îles qui jalonnent le lac, c'est-à-dire les îles Valentinswerder, Baumwerder et Maienwerder, rendez-vous à Tegelort tout au sud du Schwarzer Weg. On y prend le ferry, qui fait une boucle avant de vous ramener au point de départ, à savoir de l'autre côté de la rive, toutefois plus au sud, à Saatwinkel. Là, vous pourrez vous restaurer ou encore prendre un autre ferry qui mène à l'île dénommée Reiswerder, qui offre un bel endroit pour se baigner. Si vous êtes arrivé à ce point, bravo, vous avez fait le tour du lac de Tegel ! Pour rejoindre la station de métro de Alt Tegel, remontez la Bernauer Straße à pied, ou avec le bus 133.

THE STORY OF BERLIN ★

Kurfürstendamm 207-208
✆ +49 30 88 72 01 00
www.story-of-berlin.de
info@story-of-berlin.de
U-Bahn Uhlandstraße
Ouvert tous les jours de 10h à 20h (entrée jusqu'à 18h). Entrée 12 €, réduit 9 €.
L'histoire de Berlin est ici revisitée de manière très interactive. 7 000 m² y sont consacrés, le tout divisé en 20 salles à thème, dont la scénographie est très travaillée. C'est un voyage virtuel dans l'espace et le temps de la ville que nous propose ce musée insolite, et le résultat est plutôt réussi. Depuis la création de Berlin jusqu'au IIIe Reich, les passages clés, comme l'autodafé, sont reconstitués à l'aide de différents médias, de sons, lumières et vidéos. On veut nous montrer l'histoire en marche. Le parcours commence par un court film qui reprend les grands points de l'Histoire, avant de nous guider vers une chronologie grandeur nature. Au final, l'expérience n'est pas toujours très subtile, mais l'ensemble reste très visuel.



© ZOLTAN TARLACZ – SHUTTERSTOCK.COM

Zoo de Berlin.

Le plus important espace du musée se trouve en réalité sous terre, dans le bunker anti-atomique que l'on peut visiter (en tour guidé) une fois par heure : ne manquez pas ce lieu extraordinaire, qui fut conçu pour abriter plus de 3 500 personnes. Il ne fut jamais utilisé en tant que tel et accueille désormais des soirées branchées... Ah, Berlin !

■ VOLKSPARK JUNGFERNHEIDE

Volkspark Jungfernheide
Heckerdamm
Siemensstadt
U-Bahn Jakob-Kaiser-Platz.

Aménagé dans les années 1920, ce grand espace vert situé au sud de Tegel Airport est plutôt agréable. Il comprend un lac qui dispose de plages artificielles très fréquentées l'été. C'est l'endroit idéal pour piquer une tête pendant les chaleurs berlinoises d'août, mais aussi pour les joggers, qui pourront s'aventurer dans les bois et les parcours mis à leur disposition. En revanche, ceux qui sont sensibles au bruit l'éviteront, car le voisinage de l'aéroport induit des va-et-vient aériens fréquents ; le public étant plutôt jeune et agité, la plage devient parfois le théâtre d'altercations de toutes sortes.

■ ZOO ET AQUARIUM (ZOOLOGISCHER GARTEN UND AQUARIUM) ★★★

Hardenbergplatz
✆ +49 30 254010
www.zoo-berlin.de
info@zoo-berlin.de
U-Bahn et S-Bahn Zoologischer Garten.

Le zoo est ouvert de novembre à février de 9h à 16h30, 18h en mars et octobre, 18h30 d'avril à septembre. L'aquarium tous les jours de 9h à 18h. Tarif pour le zoo 15,50 €, enfant 8 €.

Situé à l'ouest du vaste parc Tiergarten, ce parc zoologique est le plus vieux des zoos allemands et compte parmi les plus riches au monde : 1 400 espèces animales y vivent – chacune disposant d'une cage et d'un jardin particulier. C'est un des endroits les plus visités de la ville. Il faut dire que les nombreuses publicités starifiant celui qui est devenu l'animal préféré des Berlinois, l'ours Knut, y sont sans doute pour beaucoup ! Né fin 2006, cet ourson polaire a été médiatisé pour être le premier à naître en captivité depuis 30 ans. Malheureusement, Knut est mort prématurément le 19 mars 2011. Bien sûr, on y voit aussi d'autres animaux comme des okapis, des hippopotames nains, des zèbres, des phacochères, des antilopes, des gorilles, des girafes et toutes sortes d'autres animaux, oiseaux, reptiles, etc. Tant que vous y êtes, rendez-vous à l'aquarium mitoyen qui offre un large aperçu de la grande bleue, à travers une sélection de poissons exotiques, de requins-citron et crocodiles à longues dents. L'insectarium du troisième étage renferme mantes religieuses, serpents venimeux… Les grands amateurs de plongée et du monde marin en général seront ravis de découvrir l'aquarium et de faire une plongée virtuelle. Des requins-citrons, dans un aquarium ! Ils ne se laissent pas admirer facilement lors d'une plongée lors d'une virée au cœur du Pacifique, alors profitons-en... Le zoo de Berlin est une étape à ne pas bouder, pour peu que vous aimiez les animaux ou que vous souhaitiez flâner une après-midi.

SHOPPING

Bons plans

■ **FLOHMARKT AM BOXHAGENER PLATZ**
Boxhagener Platz, Friedrichshain
U-Bahn Samariterstraße.
Le dimanche de 10h à 18h.
L'atmosphère du *Flohmarkt* (marché aux puces) de cette place de Friedrichshain a quelque chose d'idyllique. Beaucoup de familles, des marchands essaimés vendant chaussettes tricotées main, des collections de vinyles impressionnantes ou encore des livres en tous genre. D'autres auront juste étalé une couverture par terre avec quelques vieux appareils électroménagers. Vous y trouverez un grand nombre de vestiges de la RDA.

■ **HUMANA**
Frankfurter Tor 3, Friedrichshain
✆ +49 30 4222018
www.humana-second-hand.de
info@humana-second-hand.de
U-Bahn Frankfurter Tor
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 20h.
Ce mégastore de la fripe installe des succursales un peu partout dans la ville, et c'est pour la bonne cause puisque les bénéfices sont reversés à des associations caritatives. Celui de Frankfurter Tor est le plus grand et s'étale sur quatre étages. Vous trouverez ici de tout, des tissus d'ameublement aux manteaux en fourrure, des chaussons pour bébé aux vestes en cuir. Au dernier étage se trouve un rayon trend où se repère tout ce qui peut être considéré comme à la mode.

Mitte et Wedding

Artisanat - Déco - Maison

■ **BOCONCEPT**
Friedrichstrasse 63
✆ +49 30 20004220
www.boconcept.com
germany@boconcept.com
U-Bahn Stadtmitte.
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h.
Un magasin de design danois superbe, implanté à plusieurs endroits dans Berlin. Bibliothèques, canapés, tables basses, cadres photo, lampes, on peut y meubler intégralement sa maison. Et si vous n'êtes là que pour quelques jours, faites-y simplement un tour pour le plaisir des yeux – et sachez que BoConcept existe également en France.

◗ **Autre adresse :** Strausberger Platz 19 – Friedrichshain.

■ **O.F.T. (OHNE FRAGE TOLL)**
Chausseestrasse 131b
✆ +49 30 60506052
www.ohnefragetoll.de
livingberlinmitte@yahoo.de
U-Bahn Oranienburger Tor.
Ouvert du lundi au vendredi de 13h à 20h.
Amoureux du vintage, voici votre caverne d'Ali Baba ! Chaussures, vêtements et accessoires, de fabuleuses lampes de designers et toutes sortes d'objets des années 1960, 1970 et 1980 chinés à travers l'Europe par Marita Schwalm, la propriétaire des lieux.

Bijouterie

■ **TUKADU**
Rosenthaler Strasse 46-47
✆ +49 30 2836770
www.tukadu.com
info@tukadu.com
U-Bahn Weinmeister Straße
et S-Bahn Hackescher Markt.
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 20h.
Ici, on confectionne soi-même des colliers, des bracelets, des bagues, des boucles d'oreilles et tout ce que vous pourrez imaginer porter, grâce aux multitudes de perles et d'accessoires qui sont vendus. Roberta Oehmigen, qui dirige la boutique depuis des années, y vend également ses propres collections qui sont renversantes et toutes plus originales les unes que les autres.

Bon plan

■ **O.F.T. VINTAGE**
Chausseestrasse 131 A-B
✆ +49 171 685 7777
www.ohnefragetoll.de
livingberlinmitte@yahoo.de
Ouvert du lundi au vendredi de 13h à 20h, et le samedi de 13h à 18h.
Styliste et amoureuse du *vintage*, Marita Schwalm propose dans sa boutique un beau panel de vêtements, chaussures, maroquinerie, objets déco et même mobilier des années 1950 aux années 1980 : de quoi vraiment régaler les passionnés !

Cadeaux

■ **MILKBERLIN**
Alte Schönhauser Str.13
✆ +49 3060503156
www.milkberlin.com
info@milkberlin.com
U-Bahn Rosa Luxemburg Platz.
Vente en ligne uniquement.

Tous faits main et uniques, les sacs Milkberlin n'ont en commun que leur originalité. Pourtant les formes ne varient pas vraiment, chaque sac est plus ou moins rectangulaire, les bandoulières en toile sont larges et robustes, les couleurs vives, et ce ne sont finalement que les motifs qui sont diversifiés, pour s'adapter au goût unique de chaque acheteur. Plus de magasin physique, vente en ligne uniquement.

■ **TEDDY'S**
Propststrasse 4
Nikolaiviertel
✆ +49 30 2478244
www.teddy-laden.de
info@teddy-laden.de
U-Bahn Alexanderplatz.
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h, samedi et dimanche de 11h à 18h.
C'est la petite boutique incontournable pour se rapporter un *teddy bear* en peluche, ou l'un des nombreux ours peints de Berlin que l'on croise également dans la rue en format un peu plus encombrant. La boutique, un peu vieillotte, est toutefois agréable et les prix restent corrects. Une adresse sympa pour les amateurs.

Librairie

■ **KAUF'S IM KILO**
Dans les arcades du S-Bahn
Dircksenstraße 140
✆ +49 30 24 72 32 18
S-Bahn Hackescher Markt.
Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 20h, le samedi et le dimanche jusqu'à 18h.
Pour 3 € le kilo, on y trouve de vrais trésors, par exemple une édition des œuvres de Boileau de 1855, en français !
Mais les livres en français ne constituent pas l'essentiel de ce bouquiniste et antiquaire, situé dans un grand hangar sous le S-Bahn, à conseiller à tous les amoureux des livres.

■ **ZADIG – LIBRAIRIE FRANÇAISE**
Linienstrasse 141
✆ +49 30 280 999 05
www.zadigbuchhandlung.de
info@zadigbuchhandlung.de
U-Bahn Oranienburger Tor
Ouvert le lundi de 14h à 19h, du mardi au vendredi de 11h à 19h et le samedi de 11h à 18h.
Cette petite librairie française engagée se situe au cœur de l'ancien quartier des squats devenu touristique et bourgeois, et tente vaillamment de résister aux assauts de la gentrification. Vous y trouverez les grands classiques littéraires, mais vous pourrez aussi y dénicher des ouvrages plus pointus sur Berlin, des petites éditions indépendantes et des sérigraphies. Un large éventail de romans, bandes dessinées, et livres pour enfants sur la capitale allemande est à votre disposition. Ne pas s'orienter sur des ouvrages pouvant être trouvés en France, le prix n'en sera que plus élevé.

Marchés

■ **KUNST- UND NOSTALGIEMARKT**
Entre les Bode et Pergamonmuseum
Zeughaus
Ile aux Musées (Museumsinel)
S-Bahn Hackescher Markt.
Samedi et dimanche de 11h à 17h.
Forcément ce marché, de par sa position et sa marchandise, est très touristique et a perdu de son charme, mais il reste agréable, si on se trouve dans le quartier. De moins en moins de stands pour collectionneurs et de plus en plus d'artisanat. En sortant d'une visite de musée, vous pouvez vous y promener tranquillement et peut-être tomber sur une affaire avant de vous rendre en face de l'île aux Musées où vous trouverez un large choix de cafés et de restaurants.

Mode – Sport

■ **HUT UP**
Auguststraße 49, Mitte
✆ +49 30 28386105
www.hutup.de
office@hutup.de
U-Bahn Rosenthaler Platz.
Ouvert du mardi au samedi de 11h à 19h.
La créatrice berlinoise Christine Birkle, qui connaît un succès international. Dans son showroom elle présente certaines de ses créations actuelles et ses classiques à base de feutre, outre ses chapeaux, ce sont avant tout ses sacs à main qui séduiront les plus coquettes. Bien sûr, la fourchette de prix est large, mais il faut compter au moins 100 € pour un chapeau ou un sac.

Prenzlauer Berg

■ **FRAU TULPE**
Veteranenstrasse 19
✆ +49 30 44327865
www.frautulpe.de
tania@frautulpe.de
U-Bahn Rosenthaler Platz.
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 20h et le samedi de 11h à 18h.
Véritable coup de cœur pour cette petite boutique de tissus aux motifs pop colorés d'une grande originalité. Un paradis pour les couturières qui auront aussi le choix des matières. Pour les autres, différents objets tels que housses de coussins, trousses et sacs sont déjà réalisés.

Kreuzberg et Neukölln

BAGAGE
Bergmannstrasse 13
✆ +49 30 6938916
www.bag-age.de
info@bag-age.de
U-Bahn Gneisenaustraße
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 19h.
En passant par la Bergmannstrasse, ne ratez pas ce petit magasin rempli à craquer de sacs en tout genre. Si l'on privilégie ici le sportswear avec des besaces ou des sacs à dos, il y a également de très beaux sacs en cuir de toutes les couleurs et des portefeuilles et porte-monnaie assortis.

HARDWAX
Dans la 2e cour au 3e étage
Paul-Lincke-Ufer 44
✆ +49 30 61130111
hardwax.com
mail@hardwax.com
U-Bahn Schönleinstraße.
Ouvert du lundi au samedi de midi à 20h.
C'est un des magasins de disques techno les plus complets d'Europe, où l'on trouve toutes les sauces du moment, mais aussi des CD produits par la maison de disque de Hard Wax. A noter également : le bac Strange Musics…

TÜRKISCHER MARKT
Entre le pont le Kottbusser Damm
et la Reuterstrasse
Maybachufer
Neukölln
www.tuerkenmarkt.de
U-Bahn Kottbusser Tor.
Le mardi et le vendredi de 11h à 18h30.
Ce marché le long du canal de Kreuzberg est certainement le plus pittoresque, le plus bruyant et le plus visité de Berlin. Les produits sont surtout destinés à la communauté turque du quartier, mais cela fait le bonheur des Berlinois qui adorent les produits frais et les épices. N'hésitez pas à goûter les diverses pâtes à tartiner, mélangeant ail, épinards, fromage de chèvre, elles sont délicieuses.

Schöneberg et Tempelhof

KADEWE
Tauentzienstrasse 21-24
Schöneberg
✆ +49 30 21210
www.kadewe.de
info@kadewe.de
U-Bahn Wittenbergplatz.
Ouvert du lundi au jeudi de 10h à 20h, le vendredi jusqu'à 21h et le samedi de 9h30 à 20h.
Ouvert en 1907, ce temple de la consommation est le plus grand d'Europe et l'on y trouve absolument tout : vêtements, accessoires, maquillage, sacs, vaisselle, jouets... Mais c'est surtout pour son épicerie que ce magasin est connu. 7 000 m² de surface de vente, 33 000 produits, 400 sortes de pain et 1 200 saucisses différentes, quelques chiffres évocateurs qui expliquent facilement la domination du KaDeWe en matière d'épicerie fine. Viandes, gibier, poisson, fromage, produits conditionnés, vous trouverez de tout et pourrez même goûter aux produits qui vous intéressent : de nombreux stands de dégustation çà et là, et ne manquez pas l'étage gastronomie qui propose chaque jour des plats différents de toute provenance.
Pensez à montez jusqu'au jardin d'hiver sous la coupole du toit pour avoir une vue jusqu'au Reichstag. Pour la petite histoire, le KaDeWe était un mythe pour les Berlinois de l'Est qui, lorsqu'ils obtenaient un permis d'une journée, venaient embrasser du regard l'opulence capitaliste. Une propagande efficace contre le communisme...

WINTERFELDMARKT – MARCHÉ DE WINTERFELDT
Winterfeldplatz
U-Bahn Nollendorfplatz.
Le mercredi de 8h à 14h et le samedi de 8h à 16h.
C'est une expérience dont il ne faut pas se passer lorsque l'on vient à Berlin, donc n'hésitez pas à vous mêler à la faune locale et multiculturelle qui achète ses fruits et légumes, son fromage et ses fleurs sur une des places les plus sympathiques de la ville. Tout le quartier est alors en ébullition, les cafés sont pleins à craquer et les stands se font dévaliser pendant que des musiciens de rue poussent la chansonnette !

Tiergarten

BERLINER TRÖDELMARKT STRASSE DES 17. JUNI
Straße des 17. Juni
✆ +49 30 26550096
www.berlinertroedelmarkt.com
S-Bahn Tiergarten.
Les samedis et dimanches de 10h à 17h.
C'est l'un des marchés aux puces les plus fréquentés de Berlin.
Il se divise en deux : d'un côté, un marché aux puces classique avec toutes sortes de babioles et autres ramasse-poussière, plutôt antiquités que réelle brocante et, de l'autre côté, un marché d'art et d'artisanat où des artistes mais aussi des graphistes ou des bricoleurs vendent leurs œuvres.

Charlottenburg

STEIFF
Kurfürstendamm 38
✆ +49 30 88625006
www.steiff.com
de.service@steiff.com
U-Bahn Uhlandstrasse.
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 20h, le samedi jusqu'à 19h.
Faites à la main, les peluches avec le *Knopf im Ohr* (le bouton dans l'oreille) sont des « amis pour la vie » – et heureusement, vu leur prix ! Ce sont de véritables petits bijoux faits à la main, loin des ours *made in China* et des doudous synthétiques. Du chat à la panthère, du phoque au chimpanzé, il y en a pour tous les goûts et de toutes les tailles... Les grands et les petits se feront un plaisir de découvrir la galerie, qui fait aussi boutique. Si presque tous les animaux du monde ont leur peluche chez Steiff, c'est l'ours qui a fait la renommée de cette vieille maison traditionnelle allemande.

Autre adresse : LP12 Mall of Berlin, Leipziger Platz 12, 10117 Berlin.

PLANET HEADQUATERS
Schlüterstraße 35
✆ +49 30 8852717
www.planetwear.de
U-Bahn Uhlandstrasse ou Adenauerplatz.
Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 19h30 et le samedi de 11h30 à 18h.
Toujours un peu en avance sur la mode, la boutique Planet est loin, bien loin des boutiques commerciales du Ku'damm et de celles underground de Mitte. Ce qui explique que même la scène fashion de Mitte se déplace jusqu'à Charlottenburg pour trouver dans cette boutique de quoi s'habiller. Et il y a le choix !

SPORTS – DÉTENTE – LOISIRS

BADESCHIFF – ARENA
Eichenstraße 4
Treptow
✆ +49 30 533 203 0
info@arena.berlin
S-Bahn Treptower Park,
U-Bahn Schlesisches Tor
Ouvert de mai à septembre tous les jours de 8h à minuit. Entrée 5,50 €.
Entre les entrepôts de l'Arena, ancienne gare ferroviaire transformée en lieu de fête, on trouve la piscine la plus cool de Berlin : le Badeschiff. C'est une sorte de péniche, dont le pont est une piscine. On y fait trempette en plein été, avant d'aller se faire bronzer sur la petite plage le long de la Spree, en buvant des cocktails.

HAMAM TURKISCHES BAD
Mariannestrasse 6
Kreuzberg
✆ +49 30 6151464
www.hamamberlin.de
info@hamamberlin.de
U-Bahn Kottbusser Tor
Du mardi au dimanche de 15h à 20h. 18 € pour 3 heures, soins à partir de 14 €.
Un endroit magique, où l'on s'assoit dans des alcôves surplombées d'une coupole de verre et où l'on se baigne dans des eaux chaudes. Ce lieu réservé aux femmes voit se mélanger femmes turques, *teenagers* et femmes d'affaires.
On y boit du thé, et l'on peut s'y faire masser. Le hamam se situe dans la Schoko-Fabrik, une ancienne fabrique de chocolat devenue le siège d'un collectif de femmes.

LIQUIDROM
Möckernstrasse 10
✆ +49 30 258007820
www.liquidrom-berlin.de
info@liquidrom-berlin.de
S-Bahn Anhalter Bahnhof.
Ouvert du dimanche au jeudi de 10h à minuit, le vendredi et le samedi de 10h à 1h. Forfait 2 heures pour 19,50 €. Tarif journée 29,50 €. Massage à partir de 35 €.
Le spa incontournable à Berlin. En plus des différents types de saunas (ne pas manquer celui aux sels de l'Himalaya) et hammams, on trouve une superbe piscine équipée en chromothérapie dans l'eau de laquelle on entend la musique assurée par des DJs zen. En plus des traditionnels breuvages, on peut manger *Bagel,* salades et *Flammekuchen.*

STADTBAD MITTE
Gartenstraße 5
Mitte
✆ +49 30 30880910
S-Bahn Nordbahnhof,
U-Bahn Rosenthaler Platz.
Ouvert du lundi au mercredi de 6h30 à 22h, le jeudi de 6h30 à 14h, le vendredi de midi à 22h, le samedi de 14h30 à 21h, le dimanche de 10h à 17h. Consulter le site pour les horaires exceptionnels.
Piscine, sauna et bains romano-russes dans un superbe bâtiment à l'allure soviétique.

BRANDEBOURG

Berlin est une capitale tentaculaire et hégémonique, une sorte d'île urbaine au milieu du véritable « désert » allemand. C'est le jour et la nuit entre la fougueuse métropole et sa région, une vaste étendue de forêts et de lacs parsemée de bourgades endormies. Pourtant, les deux sont indissociables, et visiter ses environs est sans doute le meilleur miroir pour saisir l'essence de la grande cité...

Parmi la jeunesse allemande, le Land de Brandebourg (Brandenburg en Allemand) n'a pas la meilleure des réputations. Elle s'amuse à appeler la région le « pays des trois mers » : la mer de sable (Sandmeer), la mer de forêt (Waldmeer) et la mer du rien (jeu de mot : « plus rien », en Allemand « nichts mehr », qui sonne comme « nichts meer », « mer du rien ».) Il y a un chansonnier contemporain qui chante « Il y a des pays où il se passe quelque chose… Et il y a le Brandebourg. »

Certes, la région est une vaste étendue de forêts sablonneuses et de champs, frappée par la dépopulation, et ses petites villes sont pour le moins assoupies. A croire que Berlin happe toutes les énergies de la région, aidée par l'exode qui touche toutes les provinces de l'Est. Mais si le bilan économique et social du Brandebourg n'est pas au beau fixe, cela ne doit pas perturber le visiteur auquel se présente le fascinant spectacle de ces paysages verts et lacustres qui parsèment cette contrée curieusement sauvage, qui naguère fut le cœur de la Prusse. Il y a de nombreuses excellentes raisons d'y entreprendre des excursions, d'autant que la plupart d'entre elles sont faisables en restant basé à Berlin.

Tout d'abord, il y Potsdam. C'est un Versailles allemand. C'est aussi une ville dynamique et passionnante, à plusieurs facettes.

Ensuite, il y a la nature, tout cet espace recouvert de forêts, fleuves, lacs et de marais, à l'image du Spreewald, qui compte les communes les plus vastes et en même temps les moins peuplées du pays. L'eau et le vert y ont tous les droits.

Enfin, il y a des joyaux architecturaux, les monastères cisterciens en brique rouge, les églises, murs d'enceintes, hôtels de ville, gothiques ou Renaissance, les châteaux baroques ou classiques hérités des maîtres de la Prusse et de superbes villes presque oubliées, comme Brandenburg sur l'Havel ou Cottbus…

Hérité des « marches » (Mark), territoires colonisés par les princes allemands aux XIIe et XIIIe siècles, fortement empreint des grandes propriétés rurales des « Junkers » prussiens, le Brandebourg est devenu le noyau de l'Etat prussien, puisque à partir de 1618, les Hohenzollern, princes-électeurs de Brandebourg (territoire membre du Saint-Empire) héritaient du duché de Prusse (extérieur au Saint-Empire). Le prince-électeur Frédéric-Guillaume Ier bâtit de cette union un Etat puissant, si bien que son fils Frédéric III put se faire reconnaître roi de Prusse.

Ses descendants devaient prendre l'ascendant sur les autres Etats allemands, jusqu'à devenir les empereurs du IIe Reich. Berlin-Potsdam allait devenir le centre de toutes les Allemagnes.

La Marche de Brandebourg, ainsi qu'elle est encore appelée, est constitué d'une multitude de petits terroirs qui ont conservé leurs caractéristiques et un certain air de frontière. D'ailleurs, la région est redevenue une frontière depuis 1945, le long de l'Oder et de la Neisse, avec la Pologne. A l'ouest de Berlin, autour de la ville Brandenburg, il y a le marécageux Havelland le long de la rivière Havel, aux multiples méandres. Au nord se trouvent le Prignitz, le Ruppin et l'Uckermark, qui annoncent déjà le Mecklembourg. C'est un territoire de forêts et de lacs, qui possède des petits trésors architecturaux comme Rheinsberg, le monastère de Chorin, ou les petites villes d'Angermünde et Templin.

A l'est, le Barnim, l'Oderbruch et le Lebus entre Francfort-sur-l'Oder et Berlin, présentent une campagne agréable, avec notamment la collineuse Suisse de la Marche, malgré des villes en béton fortement industrialisées à l'époque communiste.

Au sud-ouest, se trouvent la Zaucha, avec le monastère de Lehnin, le Teltow et le Fläming, région qui fut longtemps saxonne et représente est un paysage de transition avec l'Allemagne moyenne. Elle possède des sites d'intérêt, comme la petite ville de Juterbog et le monastère de Zinna.

Au sud-est, le clou du Brandebourg : la Niederlausitz (Basse-Lusace), région un peu à part, avec un fort héritage slave, bohémien et saxon. Avec en son cœur Cottbus, à l'appui quelques superbes ensembles architecturaux comme le monastère de Neuzelle ou la petite ville de Luckau, elle abrite, avec la Haute-Lusace saxonne, la minorité slave sorabe. Sa cerise est le Spreewald, labyrinthe de canaux, paradis des promeneurs en barque et des célèbres cornichons !

L'ALLEMAGNE DE L'EST

L'Allemagne de l'Est est cette partie de l'Allemagne tombée sous domination soviétique à la fin de la Seconde Guerre mondiale, puis unifiée en une démocratie populaire, la République Démocratique d'Allemagne, RDA (en Allemand DDR, Deutsche Demokratische Republik). Elle a été rattachée à la République Fédérale d'Allemagne après la chute du communisme, pour former les « nouveaux Länder ». Il s'agit bien d'une deuxième Allemagne, qui a tant en commun avec l'ouest allemand par une histoire millénaire partagée, mais aussi tant de différences. Elle est héritière d'un régime communiste et d'une évolution socio-culturelle qui fut à part pendant un demi-siècle.

Elle comprend deux grandes aires géographiques que le destin communiste a liées, qui sont toutes deux de premier plan dans la formation de l'Allemagne et de sa culture.

La vision d'un glacis socialiste homogène fait trop souvent oublier, aux yeux des Allemands eux-mêmes, la richesse de ces terres de patrimoine qui sont plus que jamais à redécouvrir.

L'Allemagne moyenne (Saxe, Thuringe, sud de la Saxe Anhalt et du Brandebourg) a été du XVIe au XXe siècle le berceau de la culture classique et de la modernité en Allemagne. La partie la plus développée des pays allemands, fut celle de Luther et de la Réforme, de Goethe et des Lumières, des compositeurs, de la révolution industrielle du XIXe siècle, et des combats idéologiques. C'est l'un des terreaux allemands les plus riches de culture, ponctué de villes qui furent illustres il y a un ou deux siècles, telles Weimar, Leipzig ou Dresde.

Le deuxième ensemble (nord du Brandebourg et de la Saxe-Anhalt, Mecklembourg-Poméranie occidentale), de la basse Allemagne ou Allemagne nordique, fut l'ouest de l'ancienne Prusse.

Ce sont les seuls résidus de la Prusse qui se trouvent encore dans l'Etat Allemand. Ils sont issus des marches de l'Ostkolonisation, que les princes allemands ont conquis tardivement, aux XIIe-XIIIe siècles, sur les Slaves. Cette empreinte et le caractère rural hérité des grandes propriétés des junkers prussiens se font encore bien sentir. Cette région, autour d'un Berlin centralisateur, est faite de grandes étendues, les moins peuplées d'Allemagne, règne de la forêt et des landes, qui ont peu connu l'industrialisation. Elles sont aussi le cœur, plus on monte au nord, de la brillante culture de la Hanse, cette organisation politico-commerciale des villes allemandes de la Baltique au Moyen Âge. Elles recèlent de joyaux de l'architecture en brique rouge, dont les beautés gothiques viennent agrémenter des petites villes qui furent naguère des ports majeurs (Stralsund, Greifswald, Rostock). La côte de la Baltique est un des paradis des vacances allemandes, et de loin la côte la plus agréable du pays.

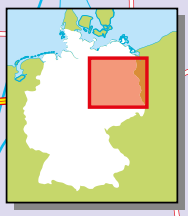
En traversant ce qui fut la RDA, on sera impressionné de trouver autant de lieux quelque peu léthargiques qui se targuent de la naissance d'un Nietzsche ou d'un Bach. On y trouvera de magnifiques églises romanes ou gothiques, des palais ou jardins baroques, des expérimentations modernistes tels le Bauhaus de Dessau, et des myriades de villes dont la structure historique a en général été mieux conservée qu'à l'ouest. Ces petites villes, bien que souvent entachées d'un manque de dynamisme, gravement touchées par l'exode (4 millions d'Est-Allemands vivent à présent à l'Ouest), sont moins marquées que leurs sœurs occidentales par les expériences en béton des années 1960-1970, les centres commerciaux, les autoroutes et les complexes industriels. Elles méritent plus qu'une fausse image de grisaille communiste et de jeunesse désœuvrée néo-nazie. Si certains clichés se confirmeront parfois, la plupart de ces préjugés sont à désosser. Le touriste ne se fera sans doute pas trucider par des skinheads et il découvrira un authentique nid des merveilles du patrimoine allemand. La rencontre avec l'héritage socialiste sera un plus plutôt qu'un handicap. Et puis il y a des poches insoupçonnées de dynamisme, comme à Dresde et à Leipzig, qui connaissent l'une des croissances les plus fulgurantes d'Europe et sont des gisements de cultures jeune et alternative.

Autrefois cœur de l'Allemagne, cette région diverse et complexe devint la limite orientale, méprisée par l'ouest. La différence entre « Ossi » (Allemand de l'Est) et « Wessi » (Allemand de l'Ouest) s'amenuise d'une génération à l'autre, mais elle reste encore marquée. Aussi l'on ne pourra pas prétendre comprendre ou admirer l'Allemagne si l'on n'a pas effectué un vrai séjour dans l'un de ses principaux berceaux.

REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★ INOUBLIABLE


MECKLEMBOURG-
POMÉRANIE OCCIDENTALE
Parchim
Waren
Müritz
Darss
A24
Ludwiglust
Pritzwalk
Wittstock
Rheinsberg
Perleberg
Danennberg
Wittenberge
Kyritz
A24
BASSE-SAXE
Neuruppin
Salzwedel
ALTMARK
Rathenow
Stendal
Nauen
HAVELLAND
SAXE-ANHALT
A10
Brandenburg
an der Havel
Kloster
Lehnin
Wolfsburg
Burg
Helmstedt
A2
MAGDEBOURG
A14
Wörlitz
Lutherstadt
Wittenberg
Quedlinburg
Dessau
Bernburg
HARZ
Köthen
Törten
Aschersleben
Bitterfeld
Nordhausen
Sanger-
hausen
Lutherstadt
Eisleben
HALLE
Eilenburg
LEIPZIG
Bad Frankenhausen
THÜRINGE
Merseburg
A14



Autoroutes
Routes importantes
Routes secondaires
Frontières
Limites régionales
Agglomération
Capitale
Villes principales
Villes importantes
Villes secondaires

0 20 km

Neubrandenburg
A20
Pasewalk
Neustrelitz
Prenzlau
A11
Templin
Schwedt
UCKER- MARK
Neuhäsen
Löwenberg
Chosin
Eberswalde
Oranienburg
Bernau
Oder
Odra
Brandebourg
BERLIN
POLOGNE
A10
Fürsten-
walde
Francfort
-sur-l'Oder
POTSDAM
A10
Königs Wusterhausen
BRANDEBOURG
Beeskow
Eisenhüttenstadt
Odra
Luckenwalde
Neuzelle
MÄRKISCHE HEIDE
Kloster Zinna
Guben
Jüterbog
A13
Lübben
Burg
Lübbenau
Luckau
Cottbus
Forst
A15
Herzberg
Torgau
Lauch-
hammer
Senftenberg
Bad Muskau
Bad Hoyerswerda
Riesa
A13
SAXE

LES ENVIRONS DE BERLIN

Le Brandebourg offre de très beaux sites à explorer depuis Berlin, beaucoup d'entre eux étant accessibles en S-Bahn depuis la capitale. Le Versailles prussien, Potsdam, est un incontournable de la région, qui possède d'ailleurs de très beaux paysages lacustres, ses 1001 lacs étant une immense base-arrière de loisirs pour les Berlinois. Un territoire à explorer à la belle saison... et en bateau ! Plus à l'est, les rives de l'Oder sont frontalières avec la Pologne ; elles offrent de belles plongées sur ce que fut la RDA, à Eisenhüttenstadt, ville stalinienne planifiée, ou encore à Francfort-sur-l'Oder.

POTSDAM ★★★★

Potsdam est la capitale du Land de Brandebourg, admirablement construite sur un méandre du fleuve Havel. Avec ses 152 000 habitants, c'est la seule ville importante à proximité de Berlin. Elle en est d'ailleurs inséparable, intégrée dans le fonctionnement de la métropole. Autrefois, Berlin s'étendait naturellement au sud vers les « îles de Potsdam ». La séparation allemande a tracé une frontière entre Berlin-Ouest et Potsdam. Mais aujourd'hui, la plaie se referme et Potsdam redevient un pôle de l'agglomération berlinoise, voire sa « ceinture riche ». Verte et truffée de sites passionnants, elle est aussi vivante et universitaire.

C'est une étape obligée du tourisme berlinois. Comparable à Versailles pour Paris, c'est la ville du palais de Sanssouci, l'ancienne résidence d'été des empereurs prussiens, joyau du rococo qui possède l'un des plus beaux parcs d'Allemagne. Très bien reliée à Berlin par le S-Bahn, elle constitue une destination week-end favorite des Berlinois, par les charmes de son centre, ses parcs et ses lacs.

Fondée au milieu du XIII[e] siècle, la bourgade de Potsdam ne prit de l'importance qu'à partir des années 1660, quand le prince-électeur de Brandebourg Frédéric-Guillaume, père du premier roi de Prusse, élut le lieu comme résidence secondaire. Dès lors, Potsdam allait aux côtés de Berlin devenir la résidence des rois de Prusse, une vitrine de l'absolutisme éclairé. Château, jardins, parcs et églises allaient devenir le symbole de la puissance prussienne et des Lumières que les despotes patronnaient. Le règne le plus décisif fut celui de Frédéric le Grand au XVIII[e] siècle. A Potsdam, un Voltaire à la clé, le monarque porta baroque et rococo prussiens à leur apogée par l'aménagement du site de Sanssouci.

L'abolition de la monarchie a fait perdre de son importance à Potsdam, mais la ville restait au XX[e] siècle un lieu symbolique, comme en témoigne la tenue de la conférence de Potsdam du 17 juillet au 2 août 1945 entre les vainqueurs de la Seconde Guerre mondiale. Bien que Potsdam ait subi des destructions pendant la guerre, le cœur de la vieille ville est très bien restauré et le rococo « frédéricien » est aujourd'hui encore omniprésent. Potsdam est le plus grand ensemble allemand figurant sur la liste du patrimoine de l'Unesco. Potsdam peut se visiter en une journée. Etant donné que Sanssouci est riche en découvertes, il est préférable de se lever tôt le matin pour avoir le temps de tout voir, le château, le parc, mais aussi la vieille ville et Babelsberg. Venir entre avril et octobre est le meilleur choix, car les jardins y sont au summum de leur splendeur.

Transports

En transports en commun. Depuis Berlin, les S-Bahn S7 et S5 qui passent par toutes les stations centrales se rendent directement à Potsdam Hauptbahnhof, leur terminus. Il faut compter 25 minutes depuis Berlin Hauptbahnhof, d'où partent aussi nombre de trains régionaux pour Potsdam. La gare est à deux pas du centre-ville et non loin du parc de Sanssouci.

En voiture, prenez l'autoroute A115 et sortez à Potsdam Babelsberg.

Pratique

OFFICE DE TOURISME POTSDAM

Dans la gare de Potsdam Hauptbahnhof
Babelsberger Strasse 16
✆ +49 331 27 55 88 99
tourismus-service@potsdam.de
Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 18h.
L'office de tourisme propose des cartes très détaillées sur les visites à faire à Potsdam et on peut y acheter une Welcome Card.

Orientation

Le centre de Potsdam se concentre au nord-ouest de la gare principale (Hauptbahnhof), sur la rive gauche de la Havel, qui s'y rétrécit d'un lac à l'autre, immédiatement au sud du lac Tiefer See. La ville historique s'étend selon un plan aux axes perpendiculaires, au nord du vieil hôtel de ville (Altes Rathaus) et de la Nikolaikirche. Les axes centraux sont du sud au nord la Friedrich-Ebert-Strasser (du musée du Film à la porte Nauenertor) et d'est en ouest la Brandenburger Strasse (de la Bassinplatz à la Brandenburger Tor), axe commerçant piéton

majeur. Dans le nord-est de la vieille ville se dresse le curieux Quartier hollandais, le long de la Leiblstrasse.

Le complexe du palais de Sanssouci s'étend sur des hectares, directement au nord-ouest du centre-ville. On traverse le parc pour accéder à son aller centrale, la Mauberallee.

Le quartier d'izbas russe d'Alexandrowka se trouve 1 km au nord du centre, si l'on continue la Friedrich-Ebert-Strasse au-delà de la Nauener Tor, principalement autour de la Puschkin-Allee.

Au sud-est du centre et donc à l'est de la gare s'étend le grand quartier résidentiel de Babelsberg. Dans la partie nord-ouest, soit sur la rive est du lac Tiefer See, on trouve le très agréable Babelsberger Park. Plus à l'est, au sud de la ligne de S-Bahn entre les stations Babelsberg et Griebnitzstrasse, se tient le quartier du cinéma et les studios de Babelsberg, le long de l'August-Bebel-Strasse.

Se loger

CAMPINGPLATZ KLADOW
Krampnitzerweg 111-117
Kladow
✆ +49 30 365 2797
www.dccberlin.de/kladow
kladow@dccberlin.de
Prendre le bus express jusqu'à Alt Kladow puis le bus 234 jusqu'à Krampnitzer Weg Selbitzer Straße et enfin suivre les panneaux indicateurs.
Tente : 7,50 € par personne. Offres spéciales sur le site Internet.
Ce camping a l'avantage d'être proche du lac de Glienicker, avis aux amateurs de baignades. Restauration à disposition avec horaires variables selon la saison.

HOTEL AM GROSSEN WAISENHAUS
Lindenstraße 28-29
✆ +49 33 160 107 80
www.hotelwaisenhaus.de
post@hotelwaisenhaus.de
Chambre simple à partir de 75 €, double dès 85 €, suite à partir de 139 €, petit déjeuner inclus.
Calme et néanmoins très central, ce bel hôtel moderne installé dans un bâtiment du XIXe siècle qui fut jadis un orphelinat a ouvert ses portes en mars 2011. Simple et confortable, il bénéficie de parquet dans les chambres, d'une connexion wifi gratuite et d'un superbe buffet de petit déjeuner.

NH POTSDAM
Friedrich-Ebert-Straße 88
✆ +49 33 123 170
www.nh-hotels.de/hotel/nh-potsdam
nhpotsdam@nh-hotels.com
A partir de 76 € la chambre simple ou double. Petit déjeuner à 22 €.
Un hôtel moderne, confortable et très bien situé sur l'axe principal de la vieille ville de Potsdam. La chaîne NH possède de nombreux établissements dans toute l'Allemagne, sur une gamme à peu près équivalente aux hôtels Ibis. A l'arrière d'un immeuble XIXe, l'hôtel est aménagé dans des locaux modernes. La décoration néo-classique épurée est agréable, les chambres sont dotées de tous les équipements qu'on attendrait : accès wi-fi, sèche-cheveux, mini-bar… Un espace de *wellness* avec sauna et bain à remous est accessible et l'hôtel dispose d'un restaurant avec terrasse.

SANSSOUCI HOLIDAYS
Hegelallee 17
✆ +49 33 129 5492
www.sanssouci-holidays.de
sanssouci-Holidays@t-online.de
Chambre simple 50 €, chambre double 55 €, chambre pour 3 ou 4 personnes 80 €. Petit déjeuner 6 €.
Agréable petite pension située en plein centre de la ville, à deux pas du château et du parc de Sanssouci. Les chambres sont équipées de douche et W.-C., de la télévision, d'un minibar et d'une petite kitchenette. Pour tous ceux qui veulent prendre leur temps pour visiter les nombreux monuments de la ville. Très bon rapport qualité-prix et bonne capacité d'accueil pour petits groupes ou familles.

Se restaurer

ALTER STADTWÄCHTER
Schopenhauerstraße 31
✆ +49 33 190 3741
www.alter-stadtwaechter.de
stadtwaechter@aol.com
Ouvert du mardi au samedi de 11h à 23h, le dimanche jusqu'à 23h. Compter de 9,50 à 13,90 € par plat.
Restaurant de tradition juste derrière la porte de Brandenburg de Potsdam, à proximité du parc de Sanssouci. Les plats proposés sont typiques : beaucoup de viandes avec néanmoins une variété de plats végétariens. Menu à midi très bon marché.

DRACHENHAUS
Maulbeerallee 4a
✆ +39 33 150 538 08
www.drachenhaus.de
info@drachenhaus.de
Ouvert tous les jours pour le déjeuner de 11h à 19h d'avril à octobre et du mardi au dimanche de midi à 18h de novembre à mars. Menus de 42 à 75 €.

Ce restaurant jouit d'un cadre exceptionnel dans le parc Sanssouci. Prisé des groupes au déjeuner, il se prête surtout à un dîner romantique, que ce soit en terrasse, si le temps le permet, ou dans l'une des salles élégantes. La carte propose des formules déclinant des plats allemands et internationaux raffinés préparés avec des produits frais. Les patisseries sont faites maison et pour le vin vous bénéficiez des conseils d'un sommelier. Egalement des soirées à thèmes avec concert et spectacle.

Sortir

FILMCAFÉ
Breite Straße 1A
✆ +49 331 201 9996
www.filmcafe-potsdam.de
restaurant@filmcafe-potsdam.de
Ne vous laissez pas tromper par le nom, ceci n'est pas un énième café « du cinéma » avec des photos de stars. Il s'agit d'un étonnant bar à narguilé, qui partage les locaux du musée du Cinéma (d'où le nom). Après une longue journée de visite, prenez place sur un pouf, sirotez un thé à la menthe et goûtez aux mezze ou aux pâtisseries libanaises faites maison.

VAN GOGH
Kurfürstenstrasse 1
✆ + 49 33 120 04 568
www.vangogh-potsdam.de
barkeeper@vangogh-potsdam.de
Ouvert du mardi au samedi à partir de 20h.
Le meilleur bar à cocktails de la ville avec 40 compositions à la carte !

À voir – À faire

ALTSTADT (VIEILLE VILLE) ★★★
De loin déjà, on reconnaît le centre de la ville, grâce au dôme de la St-Nikolaikirche de l'architecte Schinkel qui siège sur la place de l'unité, au milieu de bâtiments des années 1960-1970. Un peu plus loin, le surprenant Altes Rathaus (ancienne mairie) de Potsdam, aujourd'hui un centre d'art (Kulturhaus Potsdam), frappe par l'originalité de son style et de sa tour qui servait de prison dans le temps.

Le Hans-Otto-Theater, non loin de là, choque, lui, semblable à une centrale nucléaire. Juste à côté, le parc du Vieux-Marché (*Alter Markt*) couvre les ruines du premier château de Potsdam. Mais ce n'est que dans la Yorck et la Wilhelm-Raab-Strasse que l'on peut vraiment commencer à palper l'histoire de Potsdam et admirer ses constructions baroques.

Sur la place Am neuen Markt, un petit palace : le « Kabinetthaus » où naquit Friedrich-Wilhelm II. Le centre baroque de la ville, construit à l'origine pour les personnes appartenant à la cour, est délimité par la Schopenhauerstrasse, la Hebbelstrasse, la Charlottenstrasse et la Hegel Allee.
Les constructions de la vieille ville ont été élaborées pour la plupart entre 1732 et 1742, et la meilleure façon de découvrir le quartier est de remonter la Brandenburger Strasse, une rue piétonne qui se clôt sur une porte qui a elle aussi le nom de Brandenburger Tor.

Le quartier hollandais, le Holländisches Viertel, a été fondé par Frédéric-Guillaume Ier pour loger les artisans hollandais employés aux grands chantiers de la ville. Il se situe entre la Gutenbergstrasse, la Friedrich-Ebert-Strasse, la Hebbelstrasse et la Kurfürstenstrasse. On y construisit à l'époque une centaine d'immeubles en brique rouge, qui pour la plupart ont été détruits pendant la guerre, mais ce qu'il en reste au coin de la Mittelstrasse et de la Benkerstrasse a été très bien restauré. Quartier de squatters dans les années 1990, c'est maintenant un paradis du tourisme, un lieu de shopping et de « Kaffee und Kuchen ». C'est l'un des quartiers les plus étonnants de la ville, avec des airs d'Amsterdam.

BABELSBERG FILMPARK ★★★★
Grossbeerenstrasse
✆ +49 331 721 2738
www.filmpark-babelsberg.de
info@filmpark.de
Le parc se trouve entre la Rudolf-Breitscheid-Strasse, la August-Bebel-Strasse et la Grossbeerenstrasse, au sud de la ligne de S-Bahn entre les stations Babelsberg et Griebnitzsee. On y accède par la Grossbeerenstrasse, en l'ayant descendue d'environ 500 m depuis la station Babeslberg. Depuis le musée du Film ou Potsdam Hauptbahnhof, prendre les bus 601, 619 ou 690.
Parc d'attractions ouvert du 15 avril au 31 octobre de 10 à 18h. Tarif : adulte 22 €, réduit 18 €.
On peut se promener librement dans le parc cinématographique, mais avec des restrictions. Pour une visite plus approfondie, prenez rendez-vous avec les studios pour une visite guidée. Pour les amateurs de divertissements, le parc d'attractions associé est une sorte de petit Futuroscope avec projections, cinémas dynamiques 3D, jeux dans des décors de film, légendes de l'audiovisuel allemand, etc. Ces visites ne sont pas données. Si ce que l'on veut en apprendre réellement sur l'histoire de Babelsberg, mieux vaut visiter le musée du Film.
Si l'on a le temps, se promener dans Babelsberg, le plus grand quartier de Potsdam, est fort

agréable. Le parc de Babelsberg, au nord de la station de S-Bahn (au bout de la k. Liebknecht-Strasse), sur le Tiefer See, est charmant. Il contient un joli château, des dépendances, et le campus universitaire est très vivant pendant l'année. A l'ouest du parc cinématographique, juste au sud de la gare Potsdam Hauptbahnhof (à droite quand on descend la A. Einstein-Strasse), s'élève l'ancien Parlement d'Allemagne de l'Est, le Brauhausberg, connu à l'époque sous le nom de Kremlin. Il y a le aussi Telegraphenberg, un petit mont surplombé d'un observatoire astronomique portant le nom d'Einstein, situé tout près d'un petit lac charmant, le Griebnitzsee.

■ FILMMUSEUM ★★

Breite Straße 1A
dans la Breite Strasse
✆ +49 331 271 8112
www.filmmuseum-potsdam.de
ticket@filmmuseum-potsdam.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée : 5 € (réduit : 4 €).
Voici l'un des musées les plus intéressants de Potsdam, indissociable du Parc cinématographique de Babelsberg. C'est sans doute le meilleur musée du cinéma d'Allemagne. Il contient une documentation inégalable sur le cinéma allemand de 1895 à nos jours et se trouve en plein centre de Potsdam, dans les magnifiques anciennes écuries des rois de Prusse. Le matériel fourni vient directement des studios de l'UFA de Babelsberg, et l'on peut y découvrir des costumes, des plateaux de cinéma, des écrans de projection ainsi qu'un café et une salle qui organise des événements et des rencontres sans équivalent à Berlin.

■ HISTORISCHE MÜHLE – MOULIN HISTORIQUE ★

Maulbeerallee 5
✆ +49 331 55 06 851
www.historische-muehle-potsdam.de
info@historische-muehle-potsdam.de
Ouvert tous les jours d'avril à octobre de 10h à 18h, le week-end le reste de l'année de 10h à 16h, fermeture en décembre.
Dernier rescapé de la quarantaine de moulins à vent que comptait la cité au temps de Frédéric II, ce moulin de technique hollandaise fut construit entre 1787 et 1791 et a servi jusqu'en 1858. Il fut classé monument historique dès 1861. Endommagé par un incendie en 1945, il fut restauré en 1993 pour les 1 000 ans de la ville et équipé d'un nouveau broyeur. En plus de pouvoir profiter de l'agréable vue, les visiteurs pourront également découvrir une exposition qui explore l'histoire du moulin et le voir en action ! Des pains réalisés avec la farine de Sanssouci sont en vente à la boutique du musée.

■ MARMORPALAIS – PALAIS DE MARBRE ★

Neuer Garten
✆ +49 331 969 4246
www.spsg.de
info@spsg.de
Ouvert de janvier à mars de 10h à 16h et jusqu'à 17h en avril, le week-end seulement, de mai à octobre du mardi au dimanche jusqu'à 17h30. Entrée : 6 €, réduit 5 €.
Romantiquement situé sur une terrasse au bord du lac, le Palais de Marbre était la résidence d'été de Frédéric II. Construit entre 1787 et 1792, c'est le tout premier édifice néoclassique d'Allemagne. L'intérieur renferme de nombreuses cheminées en marbre et d'anciennes sculptures. On se croirait en Italie !

■ NEUER GARTEN ★

Am Neuen Garten 8
www.potsdam-park-sanssouci.de
kontakt@potsdam-park-sanssouci.de
Ouvert tous les jours de 6h à 21h. Entrée libre.
Juste à l'ouest d'Alexandrovka, sur les rives du Heiliger See (le Saint Lac), se trouve l'un des complexes paysagers typiques de Potsdam : le Neuer Garten, « nouveau jardin ». Après la mort de Frédéric le Grand, son successeur Frédéric-Guillaume II se fit construire une résidence d'été qui devait rompre avec le rococo des réalisations de son père. Le romantisme est annoncé dans ce style classique, « historicisant » et à la recherche d'exotique. Les monuments principaux du jardin sont le charmant *Marmorpalais* (palais de Marbre) qui surplombe le Heiliger See, construit en 1789-1791, et le Schloss Cecilienhof, la dernière addition impériale au complexe de Potsdam en 1913-1917 dans un style de cottage anglais. C'est dans le Cecilienhof qu'eut lieu la conférence de Potsdam le 17 juillet 1945, où Staline, Truman et Attlee signèrent la division de l'Allemagne. La salle de conférence est restée intacte, on peut la visiter avec un guide. Une aile du bâtiment s'est transformée en hôtel de luxe, restaurant et salon de thé.

■ RÖMISCHE BÄDER – BAINS ROMAINS ★★

Park Sanssouci
✆ +49 331 96 94 225
www.spsg.de
info@spsg.de
Ouvert de mai à octobre, du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée 5 €.
Issus de la collaboration fructueuse à Potsdam des architectes Karl Friedrich Schinkel et Ludwig Persius, ces quatre bâtiments adoptent le style des plus élégantes villas italiennes. En plus des bains, on y trouve la maison du jardinier, le pavillon de thé et une jolie galerie d'arcades.

RUSSISCHE KOLONIE ALEXANDROWKA – COLONIE RUSSE ALEXANDROVKA ★★★

Russische Kolonie
www.alexandrowka.de
info@alexandrowka.de
Ouvert tous les jours sauf mercredi de 10h à 18h. Entrée : 3,50 €, réduit : 3 €.
La colonie russe Alexandrovka, immédiatement au nord, est une autre curiosité de Potsdam. Entre la Puschkinallee et Am Schragen s'étend ce qui fut un village russe construit en 1826 sous l'impulsion de Friedrich Wilhelm III, et qui accueillait des artistes et des musiciens russes, dont on peut encore lire les noms sur les maisons. Dans un espace vert, on peut remonter une rue d'Izbas, ces maisons russes en bois traditionnelles, toutes richement décorées. On peut gravir la colline jusqu'à l'église orthodoxe Alexandre Nevski, qui date de 1826-1829 et vous ferait croire quelques instants que vous vous trouvez dans l'Oural.

SCHLOSS CECILIENHOF ★★

Am Neuen Garten
✆ +49 331 969 4244
www.spsg.de
info@spsg.de
Ouvert d'avril à octobre de 10h à 18h du mardi au dimanche, visite guidée ou avec audioguide et de novembre à mars jusqu'à 17h. Visite guidée uniquement sur cette période. Entrée 8 €, réduit 6 €.
Ce fut la résidence d'été du dernier prince héritier Hohenzollern avant l'abdication de son père Guillaume II en 1918. Mais Schloss Cecilienhof est surtout connu pour la conférence de Potsdam qui eut lieu ici le 17 juillet 1945 et où Staline, Truman et Attlee signèrent la division de l'Allemagne et la répartition des terres vaincues. La salle de conférence est restée telle que, et une aile du bâtiment s'est transformée en hôtel de luxe.

SCHLOSS CHARLOTTENHOF ★★

Geschwister-Scholl-Straße 34a
✆ +49 331 969 42 00
www.spsg.de
info@spsg.de
Ouvert de mai à octobre du mardi au dimanche de 10h à 17h30. Entrée 6 €, réduit 5 €.
Au sud-ouest de Sanssouci, ce petit palais néo-classique fut la résidence d'été du prince héritier Frédéric Guillaume IV. Il fut construit sur la base d'une ancienne ferme par l'architecte Karl Friedrich Schinkel.

SCHLOSS NEUE KAMMERN – LES NOUVELLES CHAMBRES ★★

Maulbeerallee 2
✆ +49 331 969 4200
www.spsg.de
info@spsg.de
Ouvert du mardi au dimanche de mai à octobre de 10h à 17h30. Entrée 6 €, réduit 5 €.
Frédéric le Grand fit transformer cette ancienne orangerie située à côté du Nouveau Palais en une somptueuse résidence pour ses invités de marque. Les sept suites privées (Kavalierszimmer) sont parées de pierres et d'or et constituent une magnifique illustration du style rococo.

SCHLOSS SANSSOUCI – PALAIS DE SANSSOUCI ★★★★

Maulbeerallee
✆ +49 331 969 4200
www.spsg.de
Accès par la Schopenhauer-Strasse, à deux pas du centre de Potsdam.

© TYPO-GRAPHICS



Château de Cecilienhof.

Parc gratuit, fermeture à la tombée de la nuit. Palais de Sanssouci ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h30 d'avril à octobre, de 10h à 17h de novembre à décembre et de 10h à 16h30 de janvier à mars. Entrée 12 €, réduit 8 €.
Le palais et le parc de Sanssouci sont l'attraction majeure de Potsdam. C'est là le plus bel ensemble royal en Allemagne, le summum des baroque et rococo prussiens. C'est LA réalisation du monarque des Lumières allemandes, protecteur de Voltaire, Frédéric II le Grand, un site unique et d'une richesse rare !

Le palais, prototype du rococo « frédéricien », est une petite merveille, avec ses superbes lignes, sa forme en demi-cercle selon une géométrie en zigzag et en pente, ses façades orangées et ses plantations de vignes, figuiers et orangers. Intimiste, pré-romantique, Sanssouci exprime toute une conception du monde. Il fut bâti entre 1745 et 1747 par l'architecte Georg Wenseslaus von Knobelsdorff. Le nom du château reflète la francophilie du roi (le français était la langue officielle de la cour prussienne au XVIII[e] siècle) comme son état d'esprit (vivre avec insouciance). Voltaire, parmi quantité d'autres hôtes prestigieux, prit en charge la bibliothèque et écrivit des pages importantes de son œuvre, avant que son mécène et lui ne se brouillent à jamais. L'intérieur (dont une visite vaut vraiment la peine) comprend des incontournables : la salle de marbre (où avaient lieu les rondes philosophiques), la salle de concert. Juste à côté du château se trouve un pavillon qui est considéré comme ce qui fut le premier musée allemand : la galerie de peinture baroque. Il rassemble entre autres les œuvres du Caravage et de maîtres hollandais. Vingt ans après la réalisation de Sanssouci, Frédéric le Grand fit construire entre 1763 et 1769 le Neues Palais, plus à l'ouest, qui exprime une nouvelle étape dans l'idéologie frédéricienne : massif, puissant, c'est le château d'un roi victorieux. C'est une réalisation fanfaronne, selon les termes du roi lui-même, baroque, qui contraste avec l'intimisme de Sanssouci.

Le parc est superbe. Il répond à un souci pointilleux d'architecture globale, tout comme Versailles. Le clou en est les jardins en terrasse qui ouvrent l'accès au parc depuis le château. Il y a trois étages de terrasses, séparées en deux parties par un escalier de 120 marches. Le parc en lui-même est la tête de proue du baroque allemand, avec ses superbes gazons, ses bois, ses fontaines, ses statues de marbre et çà et là ses bâtiments tous plus prestigieux. Ainsi vous découvrirez une gigantesque Orangerie dans le style de la Renaissance italienne, la Spielfestung (la forteresse des Jeux) construite par Guillaume II pour son fils, mais aussi la chinesisches Teehaus (la maison de thé chinoise) avec sa collection de porcelaines de Chine et de Mayence et les bains romains, construits par Schinkel et Persius.

■ CHINESISCHES TEEHAUS – PAVILLON CHINOIS ★★★

Am Grünen Gitter ✆ +49 33 196 94 225
www.potsdam-park-sanssouci.de
kontakt@potsdam-park-sanssouci.de
Ouvert du 1[er] mai au 30 octobre, du mardi au dimanche de 10h à 18h. 5 € l'entrée. Dernière entrée 30 minutes avant la fermeture.
Pendant ses séjours au Palais Sanssouci, Frédéric II appréciait l'intimité et l'atmosphère du pavillon chinois. Construit entre 1754 et 1757, il représentait une échappatoire pour le dirigeant, fort occupé par ses responsabilités. Il faut dire qu'au XVIII[e] siècle, l'Extrême-Orient et son raffinement nourrissaient les fantasmes de l'aristocratie, ce qui a engendré un engouement sans précédent pour ces « chinoiseries » chères à leurs contemporains. Le pavillon du Palais Sanssouci en est un exemple plutôt bien réussi : colonnes harmonieuses, intérieur décoré par des bibelots en porcelaine du XVIII[e] et une magnifique fresque représentant une scène de vie chinoise peinte en trompe-l'œil architectural.

■ NEUES PALAIS VON SANSSOUCI – NOUVEAU PALAIS DE SANSSOUCI ★★★

Park Sanssouci
www.spsg.de
Ouvert de janvier à mars de 10h à 16h30, d'avril à octobre jusqu'à 17h30 et de novembre à décembre jusqu'à 17h (fermé le mardi). Entrée 8 €, réduit 6 €.
Situé à l'ouest du parc à 1 km du château, le palais offre son imposante architecture au premier coup d'œil. Construit entre 1763 et 1769 pour célébrer la puissance prussienne victorieuse après le guerre de Sept Ans, le dernier et plus majestueux palais baroque fut réalisé selon les plans des architectes Büring, Manger et Gontard. Le palais ne fut jamais résidence principale, il servait pour le roi de résidence secondaire où il organisait de grandes réceptions et où il recevait ses hôtes. Frédéric II occupait occasionnellement dans le château ses appartements se situant dans l'aile ouest (visite guidée possible uniquement pour cette partie). A ne pas louper, le salon rocaille avec ses décors en coquillage ou la galerie de Marbre. Laissé à l'abandon à la mort du roi, le palais ne fut réutilisé qu'au XIX[e] siècle par Frédéric III et la princesse Victoria, puis par Wilhem II et la princesse Augusta. Les innovations telles qu'ascenseurs et salles de bains datent de cette époque ! En face du palais se trouvent deux bâtiments du même style. Ce sont les communs autrement dit les cuisines, chambres des servants et des gardes, aujourd'hui appartenant à l'université de Potsdam.

■ **PARK SANSSOUCI** ★★★★
www.potsdam-park-sanssouci.de
kontakt@potsdam-park-sanssouci.de
Entrée gratuite. Il faut bien compter une journée complète si l'on veut visiter le jardin et les différents bâtiments du parc. Astuce : il est possible de louer un vélo depuis la gare et de rejoindre certaines parties du parc par ce biais.
Petit conseil de départ : préférez venir entre mai et octobre, car de nombreux monuments du parc sont fermés entre novembre et avril. C'est Friedrich Wilhelm II, neveu de Frédéric II, qui fut à l'initiative de l'aménagement du parc de Sanssouci, d'un style radicalement opposé à la bâtisse elle-même. Profitez alors de votre passage pour visiter un des beaux parcs d'Europe : commencez par le château de Sanssouci et descendez les jardins en cascade jusqu'à la grande fontaine. Puis longez le ruisseau pour arriver au Chinesisches Teehaus (la maison de thé chinoise) avec sa fabuleuse architecture et ses magnifiques sculptures dorées (ouvert de mai à octobre, du mardi au dimanche et de 10h à 17h30). Retrouvez le ruisseau et continuez sur votre gauche pour arriver aux bains romains (Römische Bäder), une imitation de villa romaine construite par Schinkel et Persius (ouvert du 1er mai au 31 octobre de 10h à 17h30, du mardi au dimanche). Derrière cet hommage à l'Antiquité, vous retrouverez un clin d'œil de Schinkel aux traits purs de la Renaissance avec le Schloss Charlottenhof, qui contient des reproductions de statues classiques (ouvert du 1er mai au 31 octobre, de 10h à 17h30, du mardi au dimanche). Sur votre gauche, prenez alors le sentier qui vous mènera, à travers des prés fleurissants, au Neues Palais. Même s'il n'a pas le prestige de son voisin, le Nouveau Palais vaut le détour, ne serait-ce que pour les chaussons que vous devrez enfiler à l'entrée. De là, prenez l'énorme allée principale du parc. Après un kilomètre, vous lèverez les yeux sur votre gauche pour découvrir l'immense Orangerie, dont l'architecture évoque les plus beaux palais de Toscane (ouvert de mai à octobre, de 10h à 17h30, du mardi au dimanche). Empruntez les petites ruelles autour de la Historische Mühle (moulin historique) pour regagner le château de Sanssouci.

■ **ORANGERIESCHLOSS – CHÂTEAU DE L'ORANGERIE** ★★
An der Orangerie 3–5
✆ +49 331 969 42 00
info@spsg.de
Entrée 6 €, réduit 3 €.
Construit de 1851 à 1864 à la demande de Frederick William IV, ce château est à voir pour son architecture Renaissance, ses statues en marbre, son belvédère et sa salle Raphaël, pourvus de copies des œuvres du peintre.

■ **BILDERGALERIE – GALERIE DE TABLEAUX** ★★★
Park Sanssouci
✆ +49 331 969 4181
www.potsdam-park-sanssouci.de
kontakt@potsdam-park-sanssouci.de
Ouvert du 1er mai au 31 octobre, de mardi à dimanche et de 10h à 17h30. Entrée 6 €, réduit 5 €.
Frédéric II, grand amateur d'art, avait fait construire Sanssouci pour y accrocher les œuvres qu'il avait acquises à travers l'Europe. Lorsqu'il s'aperçut que son petit château de plaisance ne suffisait plus pour offrir de la place à toutes ses pièces, il fit édifier, par Johann Bühring, la Bildergalerie, le premier musée allemand de l'histoire conçu à cet effet. Outre de nombreuses copies d'œuvres célèbres on y trouve quelques tableaux de maîtres : Van Dyck, Rubens et la plus fameuse d'entre elles : *L'Incrédulité de saint Thomas* du Caravage.

BRANDENBURG AN DER HAVEL ★★

La ville de Brandenburg sur la Havel fut le centre historique de la Marche de Brandebourg lors de sa colonisation par les margraves de la dynastie des Ascaniens, Albrecht l'Ours et ses descendants, au XIIe siècle. La ville, comme la majorité des localités de la région, a été fondée à l'emplacement d'un site slave. Brandenburg donna son nom à la région, car elle en fut l'évêché principal. Elle a bien vite été surpassée par Berlin et Potsdam pour tomber dans une tranquille léthargie (pour ne pas dire une évidente dépression depuis la chute de la RDA). Mais elle surprendra le visiteur par la beauté de ses reliques médiévales. Si vous voulez vous lancer sur les traces du Moyen Age nordique et de ses superbes bâtisses en brique rouge, n'allez pas plus loin. Le site très lacustre, étalé sur plusieurs îles et berges de la sinueuse Havel, est pittoresque. La nature environnante attire beaucoup de visiteurs. En dehors de ses précieux vestiges et de son bel emplacement, la petite Brandenburg n'est toutefois pas une ville idéale pour séjourner : elle est inanimée… Aussi mérite-t-elle davantage une excursion journalière depuis Berlin.

Transports

- **En train.** Brandenburg est bien desservie en trains régionaux depuis Berlin.
- **En voiture,** prendre l'autoroute A2 en direction de Magdebourg et sortir à Brandenburg.

PARC DE SANSSOUCI



© MEUNIERD - SHUTTERSTOCK.COM

Le Palais de Sanssouci surplombe des terrasses de vignes.



© OMERS - SHUTTERSTOCK.COM

Le château de l'Orangerie s'inspire des palais romains.



© CLAUDIO DIVIZIA - SHUTTERSTOCK.COM

La grande fontaine du parc.



© MARIA GOLOVANKO - SHUTTERSTOCK.COM

L'une des nombreuses pépites architecturales du Parc de Sanssouci.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Neustädtischer Markt 3
✆ +49 3381 796360
www.stg-brandenburg.de
touristinfo@stg-brandenburg.de
Ouvert du lundi au samedi, de 9h à 20h, et de mai à septembre le week-end de 10h à 15h.

Orientation

La petite vieille ville se répartit en trois quartiers historiques : l'Altstadt, sur la rive droite de la Havel, à l'ouest ; la Neustadt, sur la plus grande île au centre, et l'île de la cathédrale, *Dominsel*, sur une petite île au nord de la Neustadt. La gare principale se situe au sud-est de celle-ci (à quelque 500 m), sur la rive droite de la Havel. Tout se fait très bien à pied.

Se loger

SORAT HOTEL BRANDENBURG
Altstädtischer Markt 1
✆ +49 33 815 970
www.sorat-hotels.com
brandenburg@sorat-hotels.com
Chambres à partir de 55 €. Petit-déjeuner buffet à 11 €. Parking à 10 € par jour.
L'hôtel ne peut être mieux situé : sur la vieille place du marché. L'accueil est chic, mais à des prix somme toute raisonnables. Il y a au rez-de-chaussée un très bon restaurant, le Havelland Salon.

À voir – À faire

ALTSTADT – VIEILLE VILLE
Bäckerstr. 14
www.brandenburg-altstadt.de
martin@diealtstaedter.de
Ce qui était le premier cœur de la ville médiévale a bien conservé son caractère historique. Lorsqu'on arrive de la Neustadt, le premier bâtiment dans la Ritterstrasse, côté gauche, est la Frey Haus, belle maison médiévale dans laquelle est installé le musée de la ville. A deux pas au nord se trouve le Markt. En son centre, l'un des principaux monuments de Brandenburg : l'Altstädter Rathaus, magnifique bâtisse de brique rouge. L'ancienne mairie date des années 1470-1480 et sa tour fut rajoutée en 1826. Le célèbre Roland de Brandenburg date au moins du XV[e] siècle. (Un Roland est dans l'Allemagne médiévale une statue de chevalier symbolisant les droits et privilèges des villes). Il trônait devant la mairie de la Neustadt, puis fut installé ici en 1946 après la destruction de cette dernière. Un peu plus au nord-est, face à la Dominsel, s'élève l'église Saint Gotthard, dont la partie la plus ancienne est romane (la tour date de 1166). La structure principale de l'église est en gothique tardif (milieu du XV[e] siècle). Le clou de l'église est le « groupe de la croix triomphant », en gothique tardif (1463), qui représente Jésus sur la croix avec la Vierge et Marie-Madeleine. Entre l'église Saint-Gotthard et l'ancienne mairie, se trouve sur la Rathenower Strasse une maison à colombages qui est sans doute la plus vieille école de la ville (1552).

DOM ST. PETER UND PAUL – CATHÉDRALE SAINTS-PIERRE-ET-PAUL
Bäckerstr. 14
www.brandenburg-altstadt.de
martin@diealtstaedter.de
C'est pour sa cathédrale que Brandenburg est la plus réputée. Celle-ci s'élève, imposante et élégante, sur le site le plus anciennement habité de la ville, une île de la Havel. La cathédrale Saint-Pierre et Paul est un joyau du gothique en brique rouge nord-allemand. Entamée en 1162, elle a été fortement remodelée en style gothique à la fin du XIV[e] siècle. Une tour fut ajoutée au XIX[e] siècle sur la façade orientale. L'intérieur vaut le déplacement. Attardez-vous sur l'ancien autel, « autel de Bohême », richement peint ; encore sur la statue de la Vierge criant ou des pères bénédictins. L'entrée du Dommuseum est payante mais riche en art religieux médiéval.

NEUSTADT – VILLE NOUVELLE
Neustadt
Après avoir traversé le pont liant la Dominsel à la Neustadt, vous ne pouvez manquer la « tour de la porte des moulins », Mühlentorturm, seule rescapée de celles qui ponctuaient autrefois le mur d'enceinte de la Neustadt (la ville aristocratique au Moyen Age, planifiée par les Margraves), détruit au XIX[e] siècle. Toute de brique rouge, elle est octogonale et date de 1411. La Neustadt a beaucoup souffert des bombardements de 1944-1945 ; son hôtel de ville a été anéanti. Mais il reste un monument important : la Katharinenkirche. C'est aussi une réalisation en brique rouge, finement décorée à l'extérieur comme à l'intérieur. Fondée en 1200, elle date principalement du XIV[e] siècle et de la Renaissance, l'intérieur comportant d'importants éléments baroques.

LEHNIN

Cette petite bourgade brandebourgeoise, située à une dizaine de kilomètres au sud-est de Brandenburg, abrite un site historique majeur, le monastère Kloster Lehnin, représentant du gothique du nord en brique rouge, qui mérite un détour.

ABBAYE DE LEHNIN – KLOSTER LEHNIN

Klosterkirchplatz 20
✆ +49 3382 768 841
L'entrée au monastère (fondation protestante) est gratuite. Horaires de visite : avril-octobre 10h-16h la semaine, 10h-17h le samedi et 13h-17h le dimanche. De novembre à mars : 10h30-15h30 la semaine et samedi, 13h-16h le dimanche. L'entrée au musée coûte 3 €, 2 € tarif réduit. Ouvert de 10h à 17h du lundi au samedi, 13h-17h le dimanche.
Aucun rapport avec Lénine. Le Brandebourg est connu pour les monastères cisterciens qui, durant l'Ostkolonisation dès la fin du XII[e] siècle, se sont implantés pour évangéliser la Marche dont ils sont devenus l'une des forces politiques majeures. Parti de France, l'ordre cistercien avait rayonné dans toute l'Europe au XII[e] siècle, sous l'impulsion du charismatique Bernard de Clairvaux. Une idéologie chrétienne neuve et intrépide était ce qu'il fallait aux seigneurs allemands qui colonisaient de nouvelles terres vers l'Est.
Kloster Lehnin, au cœur de la Zaucha, est le plus ancien des monastères cisterciens de la Marche de Brandebourg, fondé en 1180. Il est aujourd'hui occupé par une fondation luthérienne. Même si ce n'est pas le plus beau des monastères, une halte s'impose, tant pour l'atmosphère austère que pour les bâtiments à admirer. En première ligne, la sobre église Sainte-Marie, en brique rouge, considérée comme l'un des joyaux du genre. De nombreuses dépendances ont conservé une apparence médiévale (l'entrepôt à grain, la Maison des fauconniers, la Maison Sainte-Elisabeth) et un musée, situé dans l'ancien bâtiment administratif baroque (Amtshaus) retrace l'histoire de Kloster Lehnin. L'ancienne abbaye, avec celle de Zinna, accueille chaque année le Festival de musique médiévale Musica Mediaevalis.

Accès : si l'on est motorisé, Kloster Lehnin se situe à proximité de l'autoroute Berlin-Hanovre (A2), entre Potsdam et Brandenburg (sortie Lehnin). Il est à 25 km de Potsdam, 20 km de Brandenburg. On peut également s'y rendre en bus depuis Potsdam Hauptbahnhof, bus 580 direction Lehnin Busbahnhof ; depuis Brandenburg Hauptbahnhof, bus 554 même direction.

SEEHOF NETZEN

Am See, 51
✆ +49 33 82 76 70
www.seehof-netzen.de
post@seehof-netzen.de
Comptez 66 € la chambre simple et 89 € la double, petit déjeuner compris.
Ce charmant petit hôtel familial et champêtre de 32 chambres est très recherché pour sa situation au bord du lac. Les chambres sont claires et le restaurant chaleureux propose une bonne cuisine régionale. Réservation indispensable.

ORANIENBURG

Oranienburg est quasiment une banlieue de Berlin, à son extrême périphérie nord. Détruite pendant la guerre et économiquement déprimée, la ville elle-même ne présente que peu d'intérêt. Mais elle contient deux sites importants qui font revivre une partie gracieuse et une partie horrible de son passé.

SCHLOSSMUSEUM ORANIENBURG – CHÂTEAU-MUSÉE D'ORANIENBURG ★★

Schlossplatz 1
✆ +49 33 01 537 437
www.spsg.de – info@spsg.de
Depuis la gare, rejoindre la Bernauer Strasse au nord, puis la descendre à gauche ; traverser la rivière, le château est juste sur la rive opposée.
Ouvert d'avril à octobre de 10h à 17h30, fermé le lundi. De novembre à décembre, du mardi au vendredi de 10h à 16h et le week-end jusqu'à à 17h. De janvier à mars, du mardi au dimanche de 10h à 16h. Visite guidée : 6 €, réduit : 5 €.
Effigie plus brillante du passé allemand, le château d'Oranienburg fait partie de ces prestigieuses constructions de l'aristocratie prussienne ; il s'agit du plus ancien château baroque du Brandebourg. Avec ses élégantes façades blanches, ses proportions harmonieuses, son emplacement sur la Havel et son parc charmant, c'est une excursion prisée des Berlinois.
Un château de chasse existait sur ces lieux depuis le XIII[e] siècle, mais Oranienburg est l'œuvre de la femme du Prince-électeur de Brandebourg Frédéric-Guillaume I[er], Louise-Henriette d'Oranien (d'où le nom du château et de la ville). Amoureuse des arts et du faste, la princesse fait transformer le bâtiment en 1652 un château de style hollandais (la princesse était d'origine néerlandaise). C'est l'architecte Johann Gregor Memhardt qui en est le père. En 1688, sous Frédéric III, le fils de Louise-Henriette, Oranienburg atteint son apogée : le roi fait encore transformer le château en une bâtisse baroque, qui devait être une pionnière du genre en Prusse. Au début du XVIII[e], Oranienburg était considéré comme le plus beau château de Prusse… puis rois et princes agrandissent encore le complexe et l'agrémentent d'un jardin. Au gré de son histoire mouvementée, Oranienburg a encore été une manufacture de coton, une école, une caserne SS… Le château a subi de lourdes pertes lors des bombardements de 1944-1945 ; mais son extérieur a été entièrement restauré en 1954, et l'intérieur rénové en 1997.

KZ SACHSENHAUSEN ★★★

Straße der Nationen 22
✆ +49 33 01 20 02 00
www.stiftung-bg.de
info@stiftung-bg.de
S1 jusqu'à Oranienburg, puis 15 minutes de marche le long de la Straße des Friedens, à gauche sur la Straße der Einheit et enfin le long de la Straße der Nationen où se trouve l'entrée du camp.
Ouvert du 15 mars au 14 octobre tous les jours de 8h30 à 18h. Du 15 octobre au 14 mars de 8h30 à 16h30. Fermé le lundi pendant la période hivernale. Entrée libre. A l'entrée sont mis en vente des plans des lieux ainsi que des brochures dont une en français. Audioguide en français disponible (les explications sont remarquables).
Les camps de concentration – qui font partie intégrante de la période noire de l'histoire allemande – ont pour la plupart été convertis en lieux de mémoire. Cette ancienne brasserie fut dès 1936 employée à interner les opposants au régime de Hitler que l'on appelait alors les *Schutzhäftlinge*, ceux qu'on enfermait par « mesure de sécurité ». Les premiers d'entre eux furent surtout des communistes ou des démocrates auxquels s'ajoutèrent avec le temps les asociaux, les homosexuels et les juifs. Par la suite, des dizaines de milliers de prisonniers de guerre furent assassinés dans la station Z et de nombreuses expériences inhumaines furent menées sur les détenus : on peut ainsi découvrir avec horreur des abat-jour en chair humaine. Lorsque l'imminence de la chute du régime fut évidente, les SS évacuèrent le camp avec 33 000 détenus en direction de la mer Baltique où ils devaient être embarqués et noyés. Près de 6 000 d'entre eux moururent en route tandis que les autres furent sauvés *in extremis* par les Alliés. Dans le camp lui-même, 6 000 prisonniers assistèrent à la libération. Mais l'horreur ne s'arrêta pas en si bon chemin : dès la capitulation allemande, la police secrète russe réinvestit le camp pour y emprisonner les détenus de guerre et les opposants au régime communiste. A la tombée du Mur, on découvrit à la suite de fouilles 10 000 cadavres de prisonniers. Dès 1961, le camp en partie restauré fut ouvert au public en guise de mémorial aux victimes du régime nazi avec à son entrée l'inscription « Arbeit macht frei » (Le travail rend libre), le *leitmotiv* macabre que l'on retrouve dans tous les camps de concentration. La grande place qui se trouve directement après l'entrée servait à la parade du matin et à l'exécution des prisonniers ; juste derrière elle, deux baraquements sont ouverts au public : l'un a été transformé en musée et l'autre en salle de cinéma dans lequel on projette un film sur l'histoire du camp à chaque heure. L'horreur et l'impensable sont ici palpables et peuvent être très dérangeants pour les âmes sensibles.

OFFICE DU TOURISME

Bernauer Strasse 52
✆ +49 330 1704833
www.oranienburg-erleben.de
info@oranienburg-erleben.de
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 18h.

RHEINSBERG

Le château de Rheinsberg est l'un des plus beaux du Brandebourg. Il est situé sur un superbe lac, au cœur d'un étonnant village portuaire de

© MEIJNERD - SHUTTERSTOCK.COM



KZ Sachsenhausen, ancien camp de concentration, Oranienburg.

vacances, fait de maisons récentes inspirées de l'architecture traditionnelle et disposées en série, mais qui dégagent néanmoins une certaine authenticité. La région, le Ruppin, vaut le détour, pays très rural de lacs et forêts. Assez éloigné de Berlin, Rheinsberg peut tout de même faire l'objet d'une excursion à la journée, ou mieux encore d'une halte en direction du nord.

■ **SCHLOSS UND PARK RHEINSBERG – CHÂTEAU ET PARC DE RHEINSBERG**
✆ +49 33931 72 60
schloss-rheinsberg@spsg.de
Ouvert d'avril à octobre : 10h-18h, fermé le lundi ; de novembre à mars : le week-end 10h-17h. Tarifs : 8 €, 6 € réduit, visite guidée uniquement.
Au cœur de la ville, sur la place du marché et au bord du lac, c'est le château du jeune Frédéric II de Prusse. Superbement situé sur le lac de Rheinsberg, il a été en partie l'œuvre du grand architecte Georg von Knobelsdorff, l'auteur de Sanssouci. Résidence secondaire royale en 1740, il est l'un des beaux exemplaires du rococo frédéricien. Le jardin rococo est jonché de ruines, d'obélisques, de grottes et de fontaines. Certaines pièces du château sont ouvertes toute l'année, ainsi que le mémorial à l'écrivain satiriste Tucholsky, persécuté par les nazis.

NEURUPPIN

Cette petite ville au cœur du Ruppin vaut le détour, par exemple si l'on est en route vers la mer Baltique. Elle est facilement accessible en train depuis Berlin ou depuis l'autoroute Berlin-Rostock A24. La ville natale de l'écrivain Theodor Fontane et de l'architecte Karl Friedrich Schinkel a été complètement brûlée en 1787, et reconstruite autour de places carrées, qui font d'elle l'un des meilleurs exemples de ville préclassique planifiée en Allemagne. Elle a été préservée des destructions de la Seconde Guerre mondiale.

◗ **A voir essentiellement :** le mur d'enceinte de la ville, presque entièrement conservé ; la *Klosterkirche*, église-couvent du XIII[e] siècle ; le *Tempelgarten*, jardin du XIX[e] avec nombre de bâtiments néoclassiques et orientalistes ; encore la chapelle Siechenkapelle. Il est intéressant de visiter le musée de Neuruppin, qui contient des exemplaires des célèbres Bilderbogen, « images d'Epinal » du graphiste Gustav Kühn. Ce sont des journaux faits de dessins, visant à expliquer l'histoire aux paysans analphabètes.

CHORIN

Le village de Chorin, dans la région de l'Uckermark, est connu pour sa superbe abbaye cistercienne. L'Uckermark est peut-être la région la plus sauvage d'Allemagne, elle possède les communes les plus étendues et les moins densément peuplées du pays, couvrant d'immenses espaces de lacs et de forêts. Proche de Berlin et pourtant si éloignée de tout…

À voir – À faire

◗ **À proximité de Chorin,** il n'est pas inintéressant d'aller faire un tour dans la petite ville d'Angermünde (17 km, sur la B2) agréable et riche en bâtiments de brique rouge. Plusieurs églises, la place du marché Renaissance et les petites ruelles médiévales agrémentent cette tranquille bourgade. On peut aussi aller directement aller à Angermünde en train depuis Berlin (55 minutes).

■ **KLOSTER CHORIN – ABBAYE DE CHORIN**
Klosterruine Chorin
✆ +49 33366 703 77
www.kloster-chorin.org
info@kloster-chorin.org
Horaires : d'avril à octobre 9h-18h ; de novembre à mars de 10h à 16h. Tarifs : 4,50 €, réduit 2,50 €.
Voici le fleuron de l'architecture cistercienne en brique rouge du Brandebourg, l'excursion à entreprendre pour une abbaye majestueuse perdue au milieu des lacs et forêts. Le complexe monastique étant désaffecté et partiellement en ruine, l'atmosphère des lieux, dans son superbe cadre, n'en est que plus romantique. L'abbaye se trouve au milieu d'une réserve naturelle, au bord de l'Amtssee où l'on peut faire de bonnes balades. Transformée en musée, on y retrace méticuleusement la vie et les techniques de construction des cisterciens.
Le début de la construction remonte à 1273. A la fin du Moyen Âge, c'était l'une des abbayes cisterciennes les plus puissantes d'Allemagne. Lorsque le prince électeur du Brandebourg se convertit au protestantisme en 1542, elle fut sécularisée. Lors de la guerre de Trente ans, elle fut pillée à plusieurs reprises puis incendiée. C'est seulement au XIX[e] siècle, sous la conduite du célèbre architecte berlinois Karl Friedrich Schinkel, que furent prises les premières mesures de conservation. L'église principale est élancée, spacieuse et finement décorée à l'extérieur. Lors de la visite (on peut quasiment accéder à toutes les parties des monuments, même aux greniers), on découvrira les techniques de fabrication des briques utilisées par les moines, dans des fours situés au sous-sol, directement sous les bâtisses. L'été, on y organise désormais le festival musical de Chorin qui donne lieu à d'excellents concerts.

TEMPLIN

Cette charmante petite ville de l'Uckermark (qui a vu grandir la chancelière Angela Merkel) a subi des bombardements pendant la Seconde Guerre mondiale, mais a conservé de beaux monuments anciens : l'intégral mur d'enceinte avec ses tours, portes et maisons de garde. Il fait 1 750 m de long et 7 m de haut. Il y a aussi l'hôtel de ville baroque, et de nombreuses maisons à colombage. En outre, pas de tours en béton ou d'usines délabrées, le tout est très campagnard. Templin est en plein cœur d'une région de lacs et semble perdue au milieu de nulle part. C'est une excellente base pour randonner au bord des lacs (Templiner See, Fährsee, Lubbesee, Roddelinsee) ou faire du bateau, bref, apprécier les vacances à l'allemande.

KÖNIGS WUSTERHAUSEN

Juste à la porte sud de Berlin se trouve Königs Wusterhausen, très facilement accessible en S-Bahn (Ringbahn S-46), l'un des espaces verts les plus appréciés des Berlinois.
Forêts et lacs font du « KaWE » (abréviation de *Königs Wusterhausen*) un lieu idyllique, ponctué de villages (et d'auberges), comme ceux de Schmöckwitz ou Zeuthen.

- **On peut y visiter le château de Frédéric-Guillaume Ier,** dans lequel il se rendait pour pratiquer son sport préféré : la chasse.
- **On peut voir la tour de télécommunications**, haute de 210 m, dans laquelle se situe le Sender-und-Funktechnikmuseum (musée des Télécommunications).

FRANKFURT AN DER ODER – FRANCFORT-SUR-ODER

Frankfurt an der Oder – à ne pas confondre avec sa grande sœur de l'Ouest, Frankfurt am Main – est une célèbre ville-frontière. Autrefois centre marchand important sur la route de ce qui fut naguère l'Est de l'Allemagne, elle s'est pendant un demi-siècle retrouvée dans un cul-de-sac, séparée de son ancienne banlieue par la frontière polonaise qui passe désormais sur l'Oder. Ses anciens faubourgs rive droite sont devenus une ville polonaise, Slubice. Depuis la chute du communisme, plus encore depuis l'entrée de la Pologne dans l'UE, cette bizarrerie a permis à ces deux villes d'être, comme quelques autres de la frontière de l'Oder, un modèle de future « eurocity », ville européenne transnationale. Sans avoir encore atteint l'idéal d'une seule ville appartenant à deux pays différents, le couple Francfort/Slubice a mis en place un grand nombre de politiques communes qui ont un franc succès. La fondation de l'université européenne Viadrina à Francfort contribue, dans la même logique, à « désenclaver » la ville et à revivifier la frontière. Si l'on s'intéresse à l'architecture communiste et à la configuration de la frontière (on passe en Pologne par un pont), Francfort-sur-Oder est une ville passionnante. Si l'on a un goût plus classique, détruite à 90 % pendant la guerre et relookée au goût socialiste, il y a peu de chance que Francfort vous séduise. Mais on aura une pensée pour son passé prestigieux : l'université fondée en 1506 compta parmi ses illustres étudiants Thomas Müntzer, Alexander et Wilhelm von Humboldt, le romantique Heinrich von Kleist. La principale attraction de la ville demeure le musée Kleist, au numéro 7 de la Faberstrasse, près du « Rathaus », fort intéressant.

ZUR ALTEN ODER

Fischerstraße 32 ✆ +49 33 55 56 220
www.zuraltenoder.de
info@zuraltenoder.de
Chambre simple 49 €, double 59 €, petit déjeuner compris.
Dans un bâtiment centenaire, ce charmant petit hôtel de 29 chambres aux couleurs pimpantes et à la décoration personnalisée est de loin la meilleure option de la ville.

EISENHÜTTENSTADT

Pour faire un pas de plus sur les traces du communisme, n'allez pas ailleurs. La « ville des aciéries » est un pur produit de l'industrialisation stalinienne des années 1950 en RDA. Ville planifiée, elle est un témoin unique en Allemagne de la conception urbaniste stalinienne. Construite initialement comme Stalinstadt, celle-ci fut réunie à d'autres communes en Eisenhüttenstadt en 1961. A l'époque communiste, l'industrie fonctionnant, le niveau de vie de la ville était plutôt élevé. Mais la chute du régime a provoqué la montée du chômage, et le nombre d'habitants est passé de 53 000 à 32 000. C'est une ville fantôme peu réjouissante… Mais encore une fois, observer une ville planifiée des années staliniennes est une curiosité et peut-être réviserez-vous certains clichés en regardant les fastueuses façades néoclassiques de la Strasse der Republik ou du Friedrich Wolf Theater.
A l'ouest de la gare, autour de la Strasse der Republik et du canal Oder-Spree, se trouve la ville planifiée. A l'est, la partie la plus ancienne de la ville qui préexistait à la ville planifiée (mais elle est de moindre intérêt).

HÔTEL FÜRSTENBERG

Gubener Strasse 12 ✆ +49 3364 754 40
www.hotel-fuerstenberg-oder.de
info@hotel-fuerstenberg-oder.de

A partir de 65 € la chambre simple, 74 € la double ; appartement à 72 €. Petit déjeuner : 9,50 €
Situé au calme, à 3 minutes à pied de la vieille ville.

OFFICE DE TOURISME
Lindenallee 25
✆ +49 3364 413 690
www.tor-eisenhuettenstadt.de
tor-eisenhuettenstadt@t-online.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h, le mardi et le jeudi de 14h à 18h.

NEUZELLE

Neuzelle est une tranquille petite ville de la vallée de l'Oder, qui abrite l'une des plus belles abbayes du Brandebourg.

ABBAYE DE NEUZELLE – KLOSTER NEUZELLE
Stiftung Stift Neuzelle
Stiftplatz 7
15898 Neuzelle
✆ +49 3365 28 140
info@stift-neuzelle.de

Visites guidées de l'église baroque de Neuzelle : 7,50 €. Tarif cloître et église : 10 €. Tarif d'entrée sans visite guidée : 5 €.
Kloster Neuzelle possède la plus célèbre église baroque du Brandebourg, et pour cela mérite largement une visite. Voici encore une abbaye cistercienne fondée au XIII[e] siècle, le complexe ayant été construit entre 1300 et 1330. Mais tout a brûlé durant la guerre de Trente Ans. Ce fut alors l'occasion de reconstruire l'abbaye dans un flamboyant style baroque sud-allemand, unique dans la région. La construction eut lieu de 1655 à 1658. On s'étonnera de ce fastueux style contre-réforme dans un Land réputé haut lieu du luthérianisme. Mais Neuzelle, appartenant historiquement à la Basse-Lusace et non au Brandebourg, était depuis sa fondation saxonne et donc restée catholique après la réforme. Elle ne devient prussienne qu'après le Congrès de Vienne au XIX[e] siècle et, forcée par l'Etat protestant, fut la dernière paroisse cistercienne sécularisée sur le sol allemand.
L'église Sainte-Marie est un festival de baroque : couleurs, colonnes tourbillonnantes, soleils dorés, angelots de marbre, des tonnes d'ornements…

SPREEWALD

Le Spreewald (forêt de la Spree) est un des espaces naturels favoris des Berlinois et des Allemands de l'Est. C'est une sorte de marais poitevin allemand, où les calmes rivières Spree et Malxe se divisent en une multitude de canaux, étangs et bras morts, bordés d'espaces ruraux et très verts. Fort des traditions sorabes, le Spreewald est une zone touristique de premier ordre, où on loue des maisons de vacances, fait de la barque et mange des cornichons ! Car le Spreewald Gurke, imprégné de l'humidité du coin, est une célébrité est-allemande au cœur de « l'Ostalgie ». Lorsque la fabrication industrielle de ces cornichons est venue à cesser après la chute de la RDA, des millions d'Est-Allemands se sont sentis en deuil. Le film *Goodbye Lenin* à l'appui, le cornichon est devenu tellement culte que des investisseurs privés ont relancé la production, qui a un succès fou. Nous vous conseillons une excursion en barque dans le Spreewald.

LÜBBENAU

C'est le centre touristique du Spreewald. Située à 82 km de Berlin, Lubbenau mérite son succès : elle est une adorable bourgade. En sorabe, on l'appelle Lubnjow. Elle se situe en bordure de la biosphère du Spreewald, classée au patrimoine de l'Unesco. La ville a basé la majorité de son économie sur le secteur du tourisme. La région offre une bonne escapade pour un week-end aux Berlinois, rejoignant ainsi les autres touristes venus des quatre coins d'Allemagne.
Cette affluence a au moins un côté positif : l'offre hôtelière est très large, tout comme l'ensemble de l'infrastructure touristique. On loue aisément des barques pour explorer les canaux rejoignant la Spree. Vous pourrez ainsi échapper aux hordes pour naviguer au fil de l'eau, dans la forêt.

Transports

Depuis Berlin, suivre l'A13 en direction de Dresde, sortie Lübbenau. En train depuis Berlin Hauptbahnhof : 1h10 de trajet.

Pratique

SPREEWALD INFORMATION
Bahnhofstraße 15, Burg
✆ +49 35 603759560
www.spreewald-info.com
info@spreewald-info.de
L'office de tourisme du Spreewald siège à Lübbenau.

Sports – Détente – Loisirs

■ **BOOTSHAUS KAUPEN**
Kaupen 1
✆ +49 3542 2750
www.bootshaus-kaupen.de
kaupen@t-online.de
Ouvert de mars à octobre.
Location de canoë et de *paddle* et promenade en barque. Logements à disposition sur place.

LÜBBEN

■ **BOOTSVERLEIH GEBAUER**
Lindenstrasse 18
✆ +49 3546 7194
www.spreewald-bootsverleih.de
mail@spreewald-bootsverleih.de
D'avril à octobre exclusivement, tous les jours de 9h à 18h30, jusqu'à 18h en octobre.
Location de kayak et de vélo.

BURG

Plus petite ville encore, Burg est un troisième centre du Spreewald. Elle fut autrefois un centre de navigation sur la Spree. Burg est accessible en bus depuis Cottbus, Lübben ou Lübbenau. Pour allier au plaisir de l'eau et de la forêt celui de l'architecture, allez jusqu'à la petite ville de Luckau, au sud-ouest de Lübben (sur la B87 en direction de Leipzig), qui est la plus belle du Spreewald. Un riche héritage historique, une belle place de marché et un mur d'enceinte fort bien conservé. Luckau est accessible en bus depuis Lübben.

COTTBUS ★★

Cottbus (*Chosebuz* en sorabe) est la capitale de la Basse-Lusace. Avec ses 110 000 habitants, Cottbus est la ville la plus dynamique et la plus grande du Brandebourg après Potsdam. La vieille ville a souffert de la guerre, mais elle possède encore des bâtiments médiévaux, baroques et classiques, qui sont assez bien mis en valeur. Les rues vivantes du centre-piéton (phénomène rare dans le Brandebourg) font de Cottbus un séjour agréable. Cottbus est aussi le centre culturel des Sorabes de Basse-Lusace ; avant la guerre, la majorité de la population était slave. On sent encore la présence de la minorité dans la ville. Au cours de son histoire, Cottbus, mentionnée pour la première fois au XIIe siècle mais sans doute bien plus ancienne, a souvent changé d'influence (saxonne, bohémienne, brandebourgeoise, saxonne de nouveau, puis prussienne). On peut aisément ressentir cette position de carrefour.

Transports

■ **BAHNHOF COTTBUS – GARE**
Vetschauer Strasse 14
La gare est située aux portes du centre-ville.

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME**
Berliner Platz 6 ✆ +49 355 754 20
www.cottbus-tourismus.de
cottbus-service@cmt-cottbus.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h. D'avril à septembre le samedi de 9h à 13h.

Lusace, terre des Sorabes

La Lusace (Laustiz), divisée en Basse-Lusace (Niderlausitz) brandebourgeoise et Haute-Lusace (Oberlausitz) saxonne est une région à part en Allemagne.

Les Slaves de l'Ouest qui s'étaient établis entre l'Elbe et l'Oder au haut Moyen Âge et qui avaient été vaincus, expulsés ou assimilés par les seigneurs allemands durant l'Ostkolonisation ont maintenu leur culture dans cette petite région jouxtant la Pologne. Les Sorabes (ou Wendes ou Serbes de Lusace) sont encore 60 000 (dont 30 000 locuteurs de langues sorabes) en Lusace ; ils ont le statut de minorité et des institutions pour maintenir leur identité. En grande majorité catholiques, ils célèbrent leurs fêtes religieuses d'une manière qui n'est pas sans rappeler celle des Polonais, avec processions et costumes. Ne vous étonnez pas des inscriptions bilingues des noms de rue ou de village, protection des minorités oblige !

Par ailleurs, baignée par l'Oder et la Spree, la Basse-Lusace possède de beaux paysages boisés, jonchés de charmants villages, même si d'importants territoires, au sud de Cottbus, ont été saccagés par l'exploitation minière à ciel ouvert de l'époque communiste. Ce paysage est actuellement en reconversion puisque les trous béants laissés par les mines, désormais fermées, sont comblés d'eau pour créer de gigantesques lacs qui sont déjà destinés aux loisirs et sports d'eau.

Se loger

■ **COTTBUS JUDENHERBERGE**
Klosterplatz 2-3 ✆ +49 355 225 58
www.jh-cottbus.de
jugendherberge@cmt-cottbus.de
Entre 18 et 29 € la chambre simple selon l'âge (moins et plus de 27 ans) et le type de pension (petit déjeuner, demi-pension ou pension complète).
Auberge de jeunesse entourée d'arbres, sur une place tranquille du centre-ville.

À voir – À faire

Dans la ville, ne manquez pas le théâtre municipal, Stadttheater (Schillerplatz), Art nouveau, une réussite du genre. La porte sud de la ville, la Spremberger Tor du XIII[e] siècle, est la mascotte de la ville. Un peu à l'extérieur de la ville, on peut visiter l'élégant Branitzer Park, un parc paysager romantique (1845) avec château et pyramide.

■ **ALTMARKT**
Altmarkt
La place du marché de Cottbus possède des accents silésiens et saxons, de par sa structure et ses maisons bariolées à la façade arrondie. C'est un superbe ensemble baroque fort coloré, avec de jolies constructions bourgeoises des XVII[e] et XIX[e] siècles.

■ **KUNSTMUSEUM DIESELKRAFTWERK – MUSÉE D'ART**
Am Amtsteich 15
✆ +49 355 49494040
www.museum-dkw.de
info@museum-dkw.de
Entrée 5 €, réduit 4 €. Ouvert du mardi au dimanche de 10 à 18h.
Etonnamment situé dans une ancienne centrale thermique d'architecture expressionniste, cet excellent musée est résolument investi dans l'art contemporain. Les expositions, changeantes, sont centrées sur les notions de paysage, d'environnement, de nature et d'espace.

■ **SCHLOSSKIRCHE – ÉGLISE DU CHÂTEAU**
Spremberger Straße
Construite sous le nom de l'église Sainte-Catherine en 1419, elle fut détruite à plusieurs reprises par des incendies. Au XVIII[e] siècle, la présence des Huguenots influa notamment sur la mise en place de la sacristie.

FLÄMING

Le Fläming, microrégion à la lisière de la Marche, fut une zone tampon entre le Brandebourg prussien et nord-allemand et la Saxe, région d'Allemagne moyenne. Il appartint longtemps aux archevêques de Magdebourg, avant de devenir définitivement prussien au XIX[e] siècle. Si l'on aime la belle architecture, il est conseillé de rejoindre Leipzig ou Dresde depuis Berlin non par l'autoroute, mais par la nationale B101, à travers cette région rurale ; il faut notamment visiter Jüterbog et l'abbaye de Zinna. Si l'on est en train, c'est encore plus simple : il suffit de s'arrêter à la gare de Jüterbog qui est sur la ligne Berlin-Leipzig.

JÜTERBOG ★★

Le centre du Fläming, ville prospère du Moyen Âge qui appartenait aux archevêques de Magdebourg, n'a quasiment pas été touché par la Seconde Guerre mondiale. Elle possède une vieille ville de caractère. Pour l'anecdote, l'étrange nom Jüterbog vient du Slave et est dérivé de « Jutro », matin, et « Bog », dieu. La ville, à l'époque des Slaves, aurait été un centre de culte païen.

Transports

Accès : depuis Berlin par la B101 en voiture. Trajet : 1h30. En train : entre 45 min et 1h.

À voir – À faire

■ **RATHAUS – HÔTEL DE VILLE**
Marktplatz
Le magnifique hôtel de ville, gothique et en brique rouge, est l'un des plus beaux hôtels de ville médiévaux d'Allemagne du Nord. Ses ornements sont superbes. Il date principalement des XV[e] et XVI[e] siècles.

■ **STADT MAUER – MURS D'ENCEINTE** ★
Peu après la fondation de Neubrandenbourg, en 1248, s'est fait jour la nécessité de construire un mur d'enceinte pour protéger la ville des invasions. Détruite presque totalement durant la Seconde Guerre mondiale, cette muraille de 7 m de haut en brique rouge a été restaurée assez fidèlement, si bien qu'aujourd'hui encore, de belles balades sont à entreprendre à ses pieds. Point d'orgue de la découverte, les quatre portes de la ville. Tours, portes et maisons fortes, on retrouve un beau témoignage du Moyen Âge dans le nord du vieux centre. La ville peut se vanter d'avoir réussi à sauvegarder de nombreux éléments de ses anciennes fortifications ; notamment une partie du mur d'enceinte, qui possède trois tours en lice remarquables. Pour les découvrir, on démarre de la Münzturm pour rejoindre la Spremberger Turm, 1200 m plus loin.

NIKOLAIKIRCHE – ÉGLISE SAINT-NICOLAS ★

Grosse Strasse

L'église Saint-Nicolas, véritable symbole de la ville, est un fleuron du gothique tardif. Sur une base de trois nefs, elle est construite entre les XIIIe et XVIIIe siècles. Les escaliers des tours peuvent être montées mais il faudra alors gravir les 1 500 marches ! De là haut, vous pouvez profiter d'une indescriptible vue panoramique sur la ville. Se trouve également dans l'église, dans le beau baptistère, un ancien retable gothique et un orgue majestueux, qui est un organe Wagner à l'origine, au début du XXe siècle, mais qui a été reconstruit par RUHRMANN. La taille de l'église et la magnifique peinture sont un témoignage impressionnant de l'ancienne prospérité de la ville.

KLOSTER ZINNA ★★

La ville de Kloster Zinna a été fondée par Frédéric le Grand au XVIIIe siècle autour de l'abbaye. Malheureusement, le roi fit détruire une partie des bâtiments de l'abbaye pour utiliser le matériau de construction… L'abbaye, avec celle de Lehnin, accueille chaque année le festival de musique médiévale Musica Mediaevalis.
En été, il y a un autre festival de musique, classique, assez célèbre : les Kloster-Zinna-Sommermusiken, de juin à août. (www.kloster-zinna-sommermusiken.de).

KLOSTER ZINNA – ABBAYE DE ZINNA ★★

Kloster Zinna ✆ +49 33 72 439 505
www.kloster-zinna.net
Visite extérieure et de l'église gratuite. Musée ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Entrée : 5 €.
Une autre grande des abbayes cisterciennes du Brandebourg ! A 8 km de Jüterbog, sur la B101 et joignable en bus depuis Jüterbog. L'abbaye de Zinna a été fondée en 1170, l'année de mort d'Albrecht l'Ours, le conquérant de la Marche. Elle a prospéré dans les siècles suivants, avant d'être sécularisée en 1553. Zinna témoigne d'une transition architecturale : l'église est en pierre (Allemagne moyenne), tandis que les bâtiments abbatiaux sont une perle d'architecture gothique en brique rouge (nord). Ils abritent du reste un musée qui contient de belles fresques médiévales, des objets d'art, et qui retrace la vie des cisterciens. On peut aussi voir le processus de fabrication d'une célèbre liqueur aux herbes, la « Zinnaer Klosterbruger ».

PENSION HARZMANN

Kloster Strasse 13 ✆ +49 3372 404 644
www.pension-harzmann.de
info@pension-harzmann.de
Chambres simples/doubles avec petit déjeuner de 30 € et 56 €. On peut louer un vélo pour 6 €.
Juste en face de l'abbaye, sympathique si l'on se plaît à séjourner ici ou avant de reprendre la route.

ALLEMAGNE DU NORD



Sur le Fischmarkt
se trouve la Fischauktionshalle, Hambourg.

© BORG ENDERS – FOTOLIA

MECKLEMBOURG-POMÉRANIE OCCIDENTALE

Le « Mecklenburg-Vorpommern », avec sa côte de la mer Baltique, ses îles, ses forêts et ses lacs, est l'une des régions les plus sauvages d'Allemagne. Confins nord-est de l'ex-RDA, ancien pays rural des propriétaires fonciers prussiens chanté par les romantiques, plus anciennement encore cœur de la Hanse, côte ouverte sur la Scandinavie et l'Europe orientale, c'est une région nordique, maritime et chargée de mystère pour plus d'un Allemand. Historiquement, le land regroupe les régions historiques du duché de Mecklembourg (l'ouest et le sud du land) et la partie occidentale de l'ancienne Poméranie, dont la partie orientale appartient aujourd'hui à la Pologne. Depuis la Renaissance, ces deux territoires étaient fortement sous influence prussienne. Ils formaient ensuite l'un des cœurs occidentaux de l'Etat prussien, avant d'en être sevrés par la perte de la Prusse pour l'Allemagne après 1945, et d'être incorporés à l'Etat est-allemand. Si le paysage est aujourd'hui encore empreint de la léthargie héritée de la RDA, avec bien des monuments laissés pour compte et des infrastructures relativement sous-développées, le nord du land est à présent en plein cœur du boom touristique de la nouvelle Allemagne. C'était déjà le lieu de vacances par excellence pour les Allemands de l'Est à l'époque communiste. De nos jours, la région des lacs mecklembourgeois et la côte Baltique sont l'arrière-cour de loisirs des Berlinois qui s'y précipitent à chaque week-end ensoleillé ; l'été, les bords de mer deviennent une petite côte d'azur nordique. Les néo nazis sont devenus quasi invisibles, sans doute convaincus par les revenus mirobolants que les touristes ont apportés… C'est que la Mecklembourg-Poméranie possède sans doute la plus belle côte de toute l'Allemagne. Intérêt touristique non des moindres : les anciennes villes hanséatiques de ce land sont les mieux conservées de tout le pays. Les « grandes villes », Schwerin et Rostock, sont comblées de monuments admirables et chargés d'histoire.

DE SCHWERIN À ROSTOCK

La route de Schwerin, la capitale admnistrative du *Land* de Mecklenburg-Vorpommern, à Rostock, sa capitale économique, passe par la superbe ville historique de Wismar et par la côte de la Baltique, particulièrement belle autour de Bad Doberan. Entre le Schweriner See et la Baltique, l'eau est omniprésente, tandis que l'arrière-pays alterne forêts et champs dans un paysage légèrement vallonné.

SCHWERIN ★★

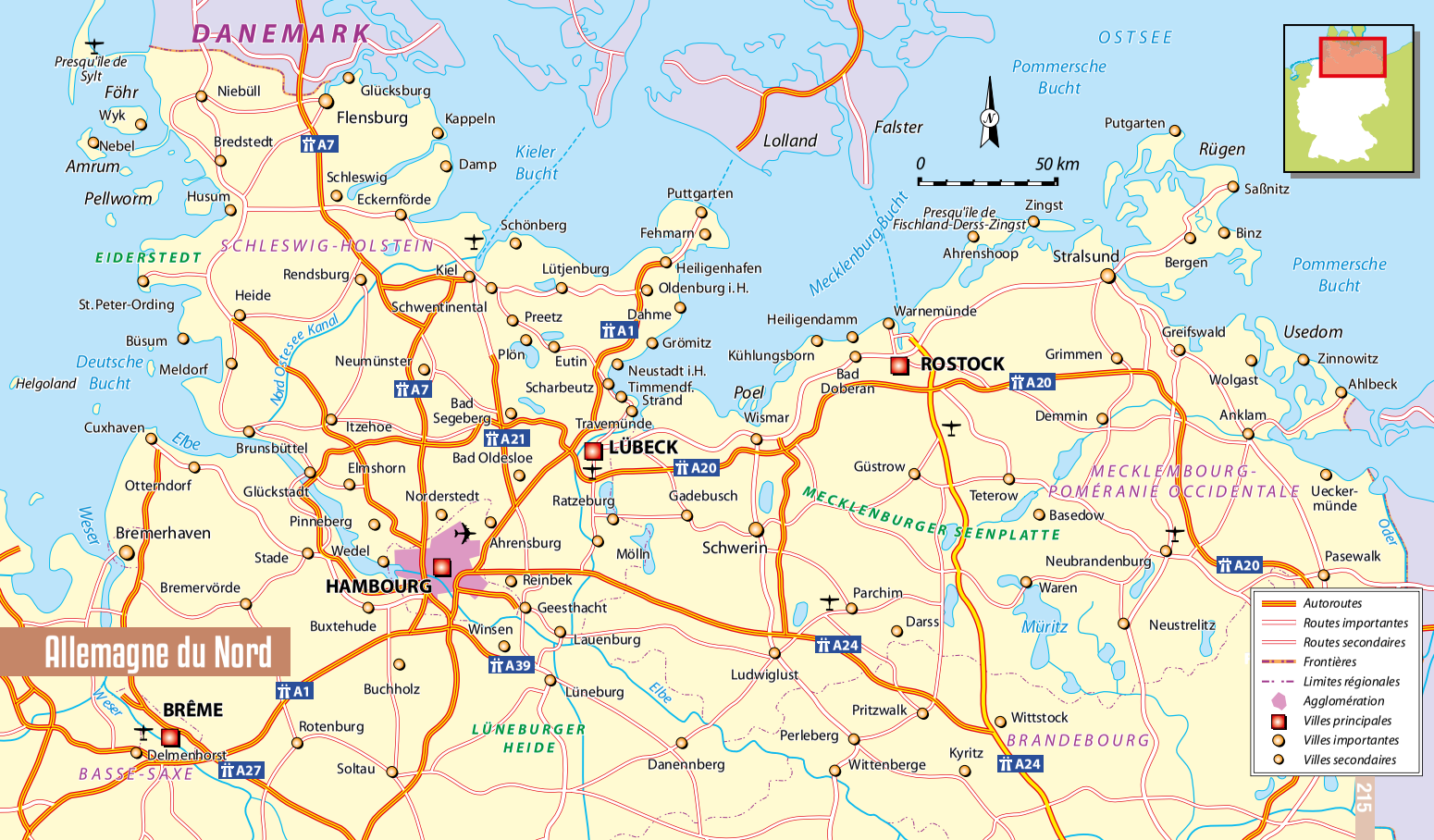
Schwerin, l'élégante capitale du Meclenburg-Vorpommern et deuxième plus grande ville du Land, est éclectique et riche en monuments, à l'image de son célèbre et superbe Château-Résidence. Elle est joliment située sur les rives du Schweriner See et du Pfaffenteich, et possède 12 lacs, nous rappelant à chaque instant son visage nordique. Avec 100 000 habitants, Schwerin est la plus petite capitale d'un land allemand. Son château est l'attraction principale de la ville, et c'en est une excellente. Le lac, l'excentrique jardin et la bâtisse éclectique sont une bonne raison de passer un après-midi à Schwerin, voire d'y passer la nuit. En 1018 est mentionnée pour la première fois une place forte slave qui se trouvait déjà sur l'île où fut édifié le château. En 1160, le duc de Saxe, Henri le Lion, fonda Schwerin. La ville devint peu de temps après siège de l'évêché et comté de Schwerin, puis se développa jusqu'à devenir, au XVI[e] siècle, la capitale culturelle du Mecklembourg. Après une période moins brillante pendant laquelle la cour des grands-ducs de Mecklembourg fut transférée à Ludwiglust, Schwerin redevint, au début du XIX[e] siècle, le centre incontesté du Mecklembourg et la résidence de ses Grand-Ducs. L'architecte de la cour, Georg Adolf Demmler, la dota alors de nombreuses constructions prestigieuses.

Transports

Comment y accéder et en partir

- **Accès.** Autoroute A24 entre Berlin et Hambourg, sortie Hagenow en direction de Schwerin.

■ **HAUPTBAHNHOF – GARE FERROVIAIRE**
Am Grunthalplatz
Sur cette place, qui mérite un coup d'œil pour sa silhouette socialiste, se trouve également la gare routière avec des bus pour Wismar et Güstrow.


DANEMARK
Presqu'île de Sylt
Föhr
Wyk
Nebel
Amrum
Pellworm
Niebüll
Glücksburg
Flensburg
Kappeln
Bredstedt
A7
Schleswig
Damp
Husum
Eckernförde
Kieler Bucht
Schönberg
EIDERSTEDT
SCHLESWIG-HOLSTEIN
Rendsburg
Kiel
Lütjenburg
Heide
St.Peter-Ording
Schwentinental
Preetz
Dahme
A1
Büsum
Deutsche Bucht
Meldorf
Neumünster
A7
Plön
Eutin
Grömitz
Neustadt i.H.
Timmendf. Strand
Scharbeutz
Bad Segeberg
Nord Ostsee Kanal
Helgoland
Cuxhaven
Itzehoe
Travemünde
A21
Elbe
Brunsbüttel
Bad Oldesloe
LÜBECK
A20
Elmshorn
Otterndorf
Glückstadt
Norderstedt
Ratzeburg
Gadebusch
Pinneberg
Ahrensburg
Weser
Bremerhaven
Stade
Wedel
Mölln
Schwerin
HAMBOURG
Reinbek
Bremervörde
Geesthacht
Buxtehude
Winsen
Lauenburg
A39
A24
Buchholz
Lüneburg
Ludwiglust
A1
BRÊME
Rotenburg
LÜNEBURGER HEIDE
Elbe
Pritzwalk
Delmenhorst
A27
BASSE-SAXE
Soltau
Danennberg
Perleberg
Wittenberge
Kyritz
A24
BRANDEBOURG
Wittstock
Puttgarten
Fehmarn
Heiligenhafen
Oldenburg i.H.
Mecklenburg Bucht
Lolland
Falster
Presqu'île de Fischland-Derss-Zingst
Ahrenshoop
Zingst
Stralsund
Heiligendamm
Warnemünde
Kühlungsborn
Bad Doberan
ROSTOCK
A20
Wismar
Poel
Grimmen
Greifswald
Bergen
Putgarten
Rügen
Saßnitz
Binz
Usedom
Zinnowitz
Wolgast
Ahlbeck
Anklam
Demmin
Güstrow
Teterow
Basedow
MECKLENBURGER SEENPLATTE
MECKLEMBOURG-POMÉRANIE OCCIDENTALE
Ueckermünde
Oder
Pasewalk
Neubrandenburg
A20
Waren
Müritz
Neustrelitz
Parchim
Darss
OSTSEE
Pommersche Bucht
Pommersche Bucht
0
50 km
Allemagne du Nord
Autoroutes
Routes importantes
Routes secondaires
Frontières
Limites régionales
Agglomération
Villes principales
Villes importantes
Villes secondaires
215

Se déplacer

■ **TAXI MERZ MATTHIAS**
Wallstraße 66
✆ +49 385 7778779
www.taxi-merz-schwerin.de
info@taxi-merz.de

Pratique

■ **DEUTSCHE BANK**
MarienPlatz 1-2
✆ +49 385 518 60
www.deutsche-bank.de
customer.care@db.com
Ouvert le lundi et le vendredi de 9h à 16h, le mardi et le jeudi de 9h à 18h et le mercredi de 9h à 14h.

■ **LANDESPOLIZEI – COMMISSARIAT DE POLICE**
An den Wadehängen 29
✆ +49 385 7570

■ **OFFICE DU TOURISME**
(place du marché)
Am Markt 14 ✆ +49 385 5925 214
www.schwerin.com
info@schwerin.info
Ouvert toute l'année du lundi au vendredi, de 9h à 18h ; le week-end de 10h à 16h.

Orientation

Schwerin est toute petite et très concentrée, tout se fait très bien à pied. La vieille ville s'étend entre deux plans d'eau : le Pfaffenteich et le Schweriner See. La gare principale se trouve à deux pas de la rive ouest du Pfaffenteich ; le château s'élève sur un îlot du Schweriner See relié par pont à la berge des deux côtés. Les rues principales de la vieille ville partent du Markt.

Se restaurer

■ **DAS MARTINS**
Lübecker Straße 19
✆ +49 385 565 977
www.das-martins.com
info@das-martins.de
Ouvert du lundi au vendredi de 11h à minuit. Plats à partir de 6,90 €, jarret de porc avec choucroute à partir de 10,90 €.
Dans une rue calme du centre-ville. C'est la 4e génération d'aubergistes. La plus grande spécialité demeure le jarret de porc.

■ **FRIEDRICH'S**
Friedrichstrasse 2
✆ +49 385 555 473
www.restaurant-friedrichs.com
info@restaurant-friedrichs.com
Ouvert tous les jours de 11h à minuit. Plats de 8,50 à 18,90 €.
Sans doute le plus beau point de vue sur le plan d'eau du Pfaffenteich. Installé dans la superbe demeure classique de Kücken, le célèbre compositeur du XIXe siècle, le restaurant déploie délicatesse et menus relativement abordables.

■ **LUKAS**
Großer Moor 5
✆ +49 385 565935
www.restaurant-lukas.de
reservierung@restaurant-lukas.de
Ouvert de janvier à mars du mardi au samedi de 11h30 à 22h et le dimanche de 11h30 à 16h ; d'avril à décembre, tous les jours de 11h30 à 22h. Plat à partir de 15 €. Plat du jour à 6,90 € (uniquement le midi).
Ici, on ne sert que du poisson local et ça se ressent aussi bien dans l'assiette que dans le service : de la fraîcheur ! Pour les plus petites bourses, le plat du jour le midi offre un excellent rapport qualité-prix, avec chaque fois plusieurs choix : volaille, poisson ou végétarien.

À voir – À faire

◗ **De la place de l'Alter Garten, en remontant la Schlossstrasse, on passe devant le Altes Palais,** grosse maison à colombages de 1799, habitée autrefois par les membres de la cour. Plus loin, les bâtiments classiques construits par l'architecte Demmler abritent à présent les ministères du Land.

◗ **Prendre ensuite sur la Schusterstrasse pour arriver au Markt,** le centre historique de la vieille ville. Il est animé de nombreux marchés et possède plusieurs belles maisons bourgeoises. La vue est imprenable sur la cathédrale. Faites un détour, juste derrière le Markt à l'est, par le joli Schlachter Markt.

◗ **Au bord du Pfaffenteich,** qui est un joli petit étang en plein centre de la ville, se trouve l'Arsenal. Cette immense bâtisse blanche, construite entre 1840 et 1844 dans un style anglais mêlant gothique et Renaissance, accueille désormais le ministère de l'Intérieur.

◗ **La Puschkinstrasse** débouche sur une place où se trouve l'église Saint-Nikolai, bel édifice du tout début du XVIIIe siècle. Sur quelques demeures, comme dans les esprits de certains habitants, les traces de quarante années de socialisme d'Etat sont encore présentes.

■ **DOM – CATHÉDRALE**
Am Dom 4
www.dom-schwerin.de
dom-schwerin@kirchenkreis-wismar.de
Ouvert de mai à septembre, du lundi au samedi de 10h à 17h, le dimanche de 12h à 17h, fermé

Les immanquables de l'Allemagne du Nord

Bienvenue au plat pays, royaume de la pluie, de la mer, des éoliennes et des champs de colza ! C'est bien un portrait romantique, quelque peu mélancolique, plein de contrastes qu'on peut dresser de cette aire culturelle à part entière, si différente de l'Allemagne méridionale et de l'Allemagne moyenne. Car au-delà du mauvais temps et de la platitude, on découvrira tour à tour des métropoles qui sont des grands ports industriels à l'atmosphère profonde, des petites villes qui arborent une belle architecture en brique rouge, des petits ports de pêche, des plages et des îles séduisantes, des lacs et des forêts à perte de vue. La Basse-Allemagne, ce sont des atmosphères chaleureuses qu'on découvre une fois brisée la première glace nordique, une ambiance intime et des lumières métalliques, c'est une identité culturelle à part entière, celle de la Hanse et du « Plattdeutsch », qui était une langue vivante et officielle jusqu'à l'époque classique ; ce sont des délicieux plats à base de poissons. A travers l'est et l'ouest, l'Allemagne du Nord a gardé sa marque à part. On aimera l'insolite et le post-moderne dans la bouillonnante ville de Hambourg, le plus grand port d'Allemagne, qui est aussi diverse qu'attrayante. On aimera le cachet des vieilles villes de Lübeck, Lüneburg, Stralsund ou Wismar, les paysages lacustres du Holstein et du Mecklembourg et la beauté des îles sauvages de Rügen, Darss-Zingst ou de la Frise septentrionale. Et les stations balnéaires de Travemünde ou Warnemünde.

- **Le cosmopolitisme festif de Hambourg**, avec le pittoresque quartier portuaire de Sankt-Pauli, son quartier rouge de la Repperbahn, ainsi que la myriade de bars et cafés des quartiers alternatifs ou branchés.
- **Darss**, Rügen et Hiddensee, îles et presqu'îles préservées de Poméranie occidentale, doublées d'une véritable côte d'azur nordique tout le long du littoral baltique.
- **Lübeck**, ancienne capitale de la Hanse, et son incroyable richesse architecturale.
- **Stralsund, Greifswald et Wismar**, perles du gothique en brique rouge du nord, parmi les plus belles villes côtières d'Allemagne.
- **La Cité des Entrepôts de Hambourg**, le plus grand complexe d'entrepôts du monde, ses canaux et ses grands bâtiments de brique, doublée d'un quartier futuriste, la Hafen-City.
- **Les lacs et forêts** du Mecklembourg central, espace naturel préservé où trouver la paix au cœur de la nature.
- **Lüneburg**, ses maisons à colombages et ses terrasses de café.
- **La ville-basse** de Lauenburg, petit port fluvial situé sur l'Elbe.
- **Le port et le centre ville** coloré de Husum, petite capitale de la Frise septentrionale.
- **Les dunes et la lumière** des îles de la Frise septentrionale, baignées par la mer du Nord.

à 16h le reste de l'année. Comptez 1 € pour pouvoir grimper dans la tour (ça vaut largement l'escalade).
La cathédrale gothique achevée en 1248, avec un très bel autel datant de 1440, constitue avec le château le principal monument de la ville. Elle compte parmi les plus belles constructions gothiques en brique du Nord de l'Allemagne. Depuis la Réforme, elle est consacrée au culte luthérien.

GALERIE ALTE UND NEUE MEISTER

Alter Garten 3 ✆ +49 385 59 580
www.museum-schwerin.de
h.otto@museum-schwerin.de
Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 17h. Entrée : 8,50 €, 6 € tarif réduit.
La galerie des anciens et des nouveaux maîtres, un beau petit musée des Beaux Arts. Intéressante collection de peintures flamande et hollandaise des XVI[e] et XVII[e] siècles. Des expositions d'art contemporain sont par ailleurs présentées.

SCHLOSS MUSEUM – MUSÉE DU CHÂTEAU

Lennestrasse 1
✆ +49 385 525 2920
www.museum-schwerin.de
info@museum-schwerin.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h (17h en basse saison). Entrée : 8,50 € et 6,50 € en tarif réduit (visites guidées à 11h30 et 12h30).
Le château de Schwerin est un beau représentant de l'historicisme romantique. Avec son architecture originale, ses pièces fastueuse, son mobilier du XIX[e] siècle et sa collection de porcelaines de Meissen et de Berlin. Son intérieur vaut le coup d'œil.

■ **SCHLOSS SCHWERIN – CHÂTEAU DE SCHWERIN** ★★
Lennéstraße 1
✆ +49 385 5252 920
www.museum-schwerin.com
info@schloss-schwerin.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h de mi-octobre à mi-avril, jusqu'à 18h le reste de l'année. Adulte : 8,50 €, réduit : 6,50 €.
Ancienne résidence des ducs et grands-ducs de Schwerin, cet édifice aux styles multiples se trouve sur une île. Son apparence actuelle est l'œuvre de l'architecte Demmler qui le transforma dans les années 1843-1857 sur le modèle du château de Chambord. De nombreuses tours ornent le corps central et cinq côtés où l'on remarque des éléments gothique, baroque et Renaissance. Le château de Schwerin est l'un des meilleurs exemples d'architecture éclectique en Allemagne, et les détails de ses façades sont vraiment passionnants. Il sert désormais de siège au Parlement du *Land*. Cependant, une partie importante est transformée en musée dans lequel on peut voir, outre une collection d'objets d'art, les plus belles salles du château. Cela vaut la peine de faire le tour du château, car à l'arrière se trouve un magnifique jardin éclectique, le Burggarten qui sert souvent de cadre à des spectacles. Si l'on traverse le pont après l'île du château (à l'opposé du centre-ville), on trouvera un autre jardin, plus grand et aéré, mais moins excentrique, le Schlossgarten.

WISMAR ★★

Ce petit port baltique de 45 000 habitants est placé avec sa consœur Stralsund au patrimoine mondial de l'Unesco. Et ne l'a pas volé : il offre à ses hôtes un festival de couleurs avec des façades ocre, vertes, rouges et roses qui lui donnent un véritable cachet. Restaurée après des années d'abandon et malgré d'importantes destructions, c'est une vraie vitrine d'architecture des époques de la Hanse et de la domination suédoise. Cet aspect peut lui donner un caractère un peu artificiel et d'aucuns trouvent qu'elle manque un peu de vie authentique.
Quoi qu'il en soit, elle regorge de trésors architecturaux, depuis l'église Saint-Georges jusqu'au Vieux-Port, par-delà les ruelles pavées et les fortifications qui rappellent l'époque où Wismar était l'une des plus grandes cités de la Hanse, maîtresse du commerce du Nord, parmi les plus riches villes d'Europe.
Existant au moins depuis le XIIe siècle, en porte-à-faux entre princes slaves, saxons et danois, Wismar est fondée en tant que ville allemande en 1226 par Heinrich Borwin Ier, prince de Mecklembourg. La ville se développe formidablement au XIIIe siècle en tant que membre de la Hanse, association commerciale et militaire des villes allemandes de la Baltique. Wismar y fleurit et s'enrichit, jusqu'au déclin de la structure et aux catastrophes de la Guerre de Trente Ans. Les Suédois prennent alors possession du nord du Mecklembourg et d'une partie de la Poméranie, la « Poméranie suédoise », Wismar restera suédoise de 1648 à 1815. L'« Alter Schwede » a laissé des traces bien visibles à Wismar, à l'image de cette emblématique maison bourgeoise située sur la place du marché. De nombreux symboles disséminés çà et là telles les pièces d'un puzzle permettent d'appréhender le passé de la ville, lorsqu'elle arborait les couleurs jaune et bleu. La ville retrouve ensuite le duché de Mecklembourg puis l'Allemagne à partir de 1871. Elle subit de lourdes destructions pendant la guerre, mais son quartier gothique et l'église Sainte-Marie furent reconstruits à l'identique. Peu développée depuis l'ère industrielle, Wismar a aussi de la sorte conservé son caractère historique. Les destructions de la guerre et de l'époque communiste ont à présent été palliées. Avec son histoire et son architecture très bien valorisées pour le tourisme, la ville accueille chaque année des dizaines de milliers de visiteurs. Pour ajouter un frisson, n'oublions pas que c'est là que – dans les films de Murnau puis de Werner Herzog – Nosferatu le vampire et ses rats de la Peste entrèrent en navire dans le monde civilisé...

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME**
Lübsche Straße 23 a
✆ +49 3841 194 33
www.wismar.de – touristinfo@wismar.de
Ouvert tous les jours de 9h à 18h.
Brochures disponibles en français.

■ **POLIZEI – COMMISSARIAT**
Rostocker Strasse 80
✆ +49 3841 2030

Se loger

■ **ALTSTADT PENSION WISMAR**
Dahlmannstrasse 4
✆ +49 3841 228 939
www.altstadt-hotel-wismar.de
info@altstadt-hotel-wismar.de
En basse saison, 37,90 € la chambre simple, 66 € la double. En haute saison 49,60 € la chambre simple, 83,20 € la double. Petit déjeuner inclus. Prix intéressants hors saison lorsqu'on réserve à l'avance : à partir de 25 € la chambre simple et 45 € la double.
Ancienne et ravissante villa à l'intérieur bourgeois, chambres d'un certain cachet. Pas très cher et

assez bien situé en bordure de la vieille ville. Une bonne option ; un peu bruyant pour les chambres donnant sur la Dahlmannstrasse.

■ **HOTEL SCHWEDENHAUS**
Sella-Hasse-Straße 11
✆ +49 3841 327 40
www.hotel-schwedenhaus-wismar.de
39 € la chambre simple en basse saison, 49 € en haute saison ; 69 € la chambre double. Petit déjeuner inclus. Wi-fi disponible dans les chambres.
Un hébergement économique, intéressant surtout si l'on est en voiture : dans la ville moderne, à 20 min à pied au sud de la vieille ville, les chambres sont réparties dans des petits immeubles en bois de type suédois – tout d'ailleurs vient rappeler la Suède qui un temps était maîtresse de Wismar. La formule est assez basique et sans charme particulier (le tout est entouré d'immeubles en béton des années 1980 !) mais correct, calme, et il reste souvent des places quand les autres options bon marché sont complètes.

■ **PENSION « CHEZ FASAN »**
Bademutterstrasse 20a
✆ +49 3841 213 425
www.unterkunft-pension-wismar.de
Chambre simple à 30 €, double à 55 €. Petit déjeuner : 7,50 € par personne. Demi-pension : 24 € par personne.
Dans une belle maison, à la façade jaune et au toit en brique rouge, se trouve cette pension familiale, confortable et centrale, pas chère et bien placée à quelques mètres de la place du marché. Réservez à l'avance, elle est prise d'assaut.

Se restaurer

■ **CAFE HEGEDE**
Am Markt 5
✆ +49 3841 225 999
www.cafehegede.de
info@cafehegede.de
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 19h, le week-end à partir de 9h. Snacks à partir de 5,20 €, salades et plats à moins de 11 €.
L'un des restaurants les mieux situés de Wismar, sur la place du marché, où la vie locale bat son plein. La terrasse est bondée en été, à la fois pour la vue et pour la « popote ». Ici, on goûte à la cuisine de grand-mère, avec cette mention spéciale pour les desserts.

■ **LILA BÄCKER**
Hinter dem Rathaus 1
✆ +49 3841 225132
www.lila-world.com
info@unserheimatbaecker.de
Ouvert du lundi au vendredi de 6h30 à 18h, le samedi de 6h30 à 17h et le dimanche de 8h à 12h.
Malgré que ce soit une chaîne présente un peu partout dans le nord-est de l'Allemagne, Lila Bäcker a réussi à garder l'esprit convivial des petites boulangeries allemandes. Idéal pour un petit déjeuner, ou un repas sur le pouce, on s'installe dans l'arrière-salle typique de ce genre d'établissement en Allemagne.

■ **STADT HAMBURG RESTAURANT**
Am Markt 24
✆ +49 3841 239 250
www.weinwirtschaft-wismar.de
Ouvert tous les jours, tenez-vous bien, dès 6h30 jusque minuit ! Plats entre 12 et 25 €.
Soixante couverts sont à disposition dans cette cave à bière riche en histoire. Produits mecklembourgeois mais aussi méditerranéens préparés avec raffinement.

À voir – À faire

Déambuler dans les petites rues très bien refaites de la vieille ville constitue l'attraction principale de Wismar. Flâner et apprécier l'élégance de l'architecture, voilà l'activité n° 1 des visiteurs de la ville.

■ **MARKTPLATZ – PLACE DU MARCHÉ** ★
Am Markt
La place du marché de Wismar est la plus grande de toute l'Allemagne du Nord. On verra bien le faste passé des marchands de la ville en observant leurs demeures cossues. Notons particulièrement l'Alter Schwede (le vieux Suédois), une demeure gothique en brique rouge, la plus ancienne maison de Wismar. C'est aussi un modèle du genre, avec son pignon à étage et sa façade percée de fenêtres. Son nom qui date du XIXe est en mémoire de la présence suédoise de la ville, même si la maison lui est antérieure. Un autre bâtiment impressionnant est le Rathaus de style classique qui date de 1817. Il occupe presque tout un côté de la place. Aujourd'hui, dans la cave du Rathaus, on peut visiter l'exposition permanente intitulée « Wismar, images d'une ville », qui retrace l'histoire du bâtiment et de la ville en général. Il faut également mentionner le pavillon Renaissance Wasserkunst, à 12 angles, qui approvisionnait la ville en eau jusqu'à la fin du XIXe siècle.

■ **ALTER HAFEN – VIEUX PORT**
C'est l'endroit où ressentir l'air hanséatique de la ville. Il a en partie perdu son caractère historique, mais quelques constructions comme le Baumhaus (XVIIIe) ou les 2 têtes de Suédois, en réalité des têtes d'Hercule baroques en témoignent. Surtout, c'est l'endroit le plus animé de la ville, où prendre un bain de foule en mangeant un brötchen au hareng.

Itinéraire sur la côte en direction de Rostock

Si vous êtes en voiture, pour vous rendre à Rostock depuis Wismar (60 km environ), il peut être intéressant de passer par la nationale B105 ou même par la petite route de délestage qui longe la côte, plutôt que l'autoroute, pour prendre contact avec la côte mecklembourgeoise. Sur cette route, trois étapes intéressantes. Kühlungsborn est une ancienne station balnéaire de la Baltique. Elle est très vivante et possède nombreux restaurants et pensions. Heiligendamm, qui est la plage de Bad Doberan, est la plus ancienne station balnéaire d'Allemagne : elle fut fondée en 1793 par les princes du Mecklembourg. Elle accueillit le G8 en 2007. On peut s'y rendre de Bad Doberan par le petit train à vapeur Molli. Lieu de cure, surnommée la « ville blanche » au bord de la mer, l'atmosphère y est calme et assoupie. Les bâtiments thermaux sont empreints d'un charme ancien. Quant à Bad Doberan, sa cathédrale gothique en brique rouge construite entre 1294 et 1368 mérite une visite. On peut combiner cet itinéraire à une visite de Warnemünde.

NIKOLAÏ KIRCHE – ÉGLISE SAINT-NICOLAS

Hinter dem Chor
www.kirchen-in-wismar.de
Encore un chef-d'œuvre du gothique tardif en brique rouge, typique des villes hanséatiques. Placée sous la protection de Saint-Nicolas, elle est l'église des marins et des voyageurs… Avec ses 37 m de hauteur, la nef de l'église Saint-Nicolas est la quatrième plus grande d'Allemagne. L'imposant édifice sortit de terre au XIVe siècle. Il subit quelques dommages suite à un ouragan en 1703 et une partie des murs fut reconstruite en style baroque. Elle est aujourd'hui une église luthérienne-évangélique, placée sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco en 2002.

SCHABBELHAUS – MUSÉE DE LA VILLE

Schweinsbrücke 8
✆ +49 3841 282 350
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 16h. En juillet et août tous les jours de 9h à 18h, en septembre et octobre et en avril et juin du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée 8 €, réduit 4 €, gratuit pour les enfants en dessous de 14 ans.
Le musée retrace l'histoire de la ville et en rassemble des trésors. Il est situé dans une superbe maison Renaissance, à pignon et en brique, d'un marchand nommé Schabbel. Excellent musée, très pédagogique pour les enfants. Le musée présente les 800 ans d'histoire de la ville dans deux maisons historiques.

HEILIGEN GEIST KIRCHE – ÉGLISE DU SAINT-ESPRIT

Lübsche Strasse/Neustadt
www.kirchen-in-wismar.de
Un petit trésor, cette ancienne église d'hôpital datant du XIVe siècle. Elle possède un magnifique autel et des fresques d'abside incroyablement bien conservées.

WARNEMÜNDE

Warnemünde (« Embouchure de la Warnow ») est la prestigieuse station balnéaire de Rostock, là où depuis près de deux siècles les Berlinois se rendent au premier week-end de libre. Le passé huppé de Warnemünde a laissé des traces, et c'est peut-être la plus élégante station de la Baltique allemande, avec ses villas bourgeoises et ses maisons à pignon sur le port/canal. Elle est un lieu de baignade et d'excursion populaire très prisé en été. En dehors de la pleine saison, l'endroit ne manque pas de charme et constitue une étape agréable : si vous êtes à Rostock, allez-y ! Ancien village de pêcheurs, Warnemünde fait partie de Rostock depuis le XIVe siècle, avant de devenir une station prestigieuse au XIXe. Le port/canal (Alter Strom) qui mène à la plage et à la jetée est le centre névralgique du tout-Warnemünde, vous trouverez côté rue tous les restaurants que vous souhaitez, côté port des fast-foods à base de poisson installés dans des bateaux. Le but de toute excursion à Warnemünde est une promenade sur la jetée, puis sur la longue plage. Promenez-vous aussi dans les charmantes petites rues du « village ». En saison surtout, les hôtels sont hors de prix, donc pour les petits budgets mieux vaut se loger à Rostock. Hors saison, vous pourrez peut-être négocier des prix assez bas.

Transports

A 8 km au nord de Rostock. On peut y accéder très facilement par la route ou par le train.

■ **NEUER STROM**
Le Neuer Strom est le gros bras de la Warnow, situé à l'est de l'Alter Strom, de l'autre côté de la presqu'île de la gare. C'est le port de passagers actuel, le véritable front de mer de Warnemünde. Du Cruise Center, ouvert en 2005, partent tous les bateaux pour Rostock, Hambourg, Berlin par les canaux, Gdynia en Pologne, Treleborg en Suède, Gedser au Danemark ou encore Helsinki en Finlande.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Am Strom 59
✆ +49 381 548 000
www.rostock.de
touristinfo@rostock.de
A 100 m de la gare
de Warnemünde, sur la gauche.
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h, le week-end de 10h à 15h (de mai à octobre) ; du lundi au vendredi de 10h à 17h, le samedi de 10h à 15h (de novembre à avril).

Se loger

■ **HOTEL AM ALTEN STROM**
Am Strom 60 ✆ +49 381 548 230
www.hotel-am-alten-strom.de
info@hotel-am-alten-strom.de
Chambre simple/double : 50 €/60 €, avec petit déjeuner.
Etablissement de charme au cœur de Warnemünde, à quelques pas des cliquetis des bateaux de pêche.

■ **PENSION ZUM KATER**
Alexandrinenstrasse 115-116
✆ +49 381 548 210
www.zum-kater-warnemuende.de
kontakt@zum-kater-warnemuende.de
En parallèle de la rue principale « Am Strom », au bord d'une jolie place de village. A partir de 60 €/82 € la chambre simple/double hors saison, mais 79 €/114 € en saison.
Pension très chère, mais c'est normal à Warnemünde ; elle est spacieuse, rénovée et confortable.

■ **OSTSEEPENSION**
John-Brinckmann-Strasse 3
✆ +49 381 519 2832
www.ostseepension-warnemuende.de
pensionwarnemuende@web.de
Chambre simple/double 44/59 € hors saison, 54/74 € en saison, avec petit déjeuner.
Située en centre-ville, une des pensions les moins chères de Warnemünde mais très convenable pour autant.

Se restaurer

■ **SPARRE**
Friedrich-Franz-Str. 01
✆ +49 381 44 050 34
www.baeckerei-sparre.de
mail@sparre.de
Ouvert du lundi au samedi de 6h à 18h, le dimanche de 7h à 18h.
Une petite boulangerie qui sert de très bonnes pâtisseries dans sa minuscule salle en arrière-boutique. Belle vue sur la place de l'Église, à deux pas de la promenade du port.

■ **TEEPOTT**
Seepromenade 1
✆ +49 381 548 4588
www.teepott-restaurant.de
kontakt@teepott-restaurant.de
Ouvert tous les jours de 11h à 23h. Compter entre 10 et 15 € le plat.
Vue imprenable sur la mer Baltique, au bord de la plage. Restaurant très smart qui rend hommage aux poissons. On déguste notamment des filets de dorade.

À voir – À faire

■ **ALEXANDRINENSTRASSE**
Cette très jolie rue du centre est bordée de maisons anciennes et typiques, avec leur colombage apparent et leurs toits bas et très pentus. Elle s'étend du nord au sud sur la rive gauche de l'Alter Strom, parallèlement au quai.

■ **ALTER STROM**
Des deux bras de la Warnow, l'Alter Strom est le canal historique au bord duquel la vieille ville s'est construite. Aujourd'hui, il est véritablement le cœur de la ville, avec restaurants, cafés, stands de *fischbrötchen* et magasins établis de part et d'autre de ses quais. La rive gauche, Am Strom, est la rue la plus commerçante et touristique de la ville, noire de monde les dimanches de la belle saison.

■ **STRAND – PLAGE** ★
Warnemünde Strand
La très belle plage de Warnemünde s'étire d'est en ouest, au nord du centre-ville, à l'ouest de l'embouchure de la Warnow. Elle est annoncée par le phare qui garde l'entrée du port, d'où part la très romantique Seepromenade, boulevard piéton qui borde la plage. Le monument le plus visible est le très grand Hôtel Neptun, haut de 64 mètres, construit en 1971 et alors fierté du régime communiste. La plage de Warnemünde fait 5 km de long. Culture allemande oblige, la plage est également fréquentée par les naturistes.

ROSTOCK ★★

Ville traversée par la rivière Warnau qui se jette dans la Baltique, Rostock est l'ex-premier port de l'ex-RDA. C'est aussi la plus grande ville du *Land* de Mecklembourg-Poméranie-occidentale : elle comptait 250 000 habitants avant la chute du Mur de Berlin, environ 247 000 après, chiffre stable compte tenu du nombre d'Allemands de l'Est passés à l'Ouest pour chercher un emploi. Ville vivante qui ne manque pas de charme malgré les importantes destructions que son centre a connues au cours du XXe siècle, la cité peut faire l'objet d'un séjour agréable. C'est un incontournable si l'on veut sentir l'âme de la côte Baltique. L'histoire de la ville est, une fois de plus, marquée par la Hanse : les premiers marchands allemands s'installèrent sur le site d'une ancienne colonie slave (XIIIe siècle) et la ville parvint à son apogée commerciale aux XIVe et XVe siècles. Elle constituait un centre intellectuel important, notamment à la suite de l'édification de la première Université de l'Europe du Nord en 1419. Avec la fin de la guerre de Trente ans et la disparition définitive de la Hanse (1699), la ville devint un port allemand de taille moyenne, dépassé de loin par Hambourg et Kiel. Avec les quatre bombardements britanniques qui anéantirent en quelques heures environ 50 % de la ville, Rostock connut à la fin de la seconde guerre mondiale les heures les plus noires de son histoire. La nouvelle Allemagne démocratique et socialiste cherchera à rendre à la ville son rôle de grand port industriel, notamment par la construction d'importants chantiers navals. Accompagnant la reconstruction, de nouvelles cités ont surgi dans la proche banlieue de Rostock, sur la route de Warnemünde, issues de l'urgence de l'après-guerre. Celle de Lütten Klein est l'un des plus vastes grands ensembles en béton de l'ex-RDA. La réunification allemande sonnera des heures difficiles pour Rostock, chômage à la clé. La ville a été marquée par les « événements » de l'été 1992, lorsque des bandes néonazies incendièrent le foyer des demandeurs d'asile de Lichtenhagen, soutenues par des centaines de riverains excédés par le voisinage de ces familles en transit. Les manifestations pacifiques à la bougie, organisées pour protester contre cette flambée de violence, se sont également rendues célèbres. Mais rassurez-vous, si le problème des néonazis touche encore Rostock comme beaucoup de villes est-allemandes qui possèdent des grands ensembles en béton, cette période douloureuse appartient déjà au passé et la ville file des jours tranquilles. Loin de l'image dégagée par ces problèmes, Rostock est même la ville la plus vivante d'Allemagne de l'Est après Leipzig, Dresde et bien sûr Berlin. Résolument tournée vers la modernité, la cité profite allègrement du développement touristique de la côte Baltique de l'ex-RDA.

© RO2K69



Vue sur la ville de Rostock.

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME**
Universitätsplatz 6
✆ +49 381 381 2222
www.rostock.de
touristinfo@rostock.de
Ouvert de novembre à avril du lundi au vendredi de 10h à 17h et le samedi de 10h à 15h ; de mai à octobre du lundi au vendredi de 10h à 18h, le samedi et dimanche de 10h à 15h.
L'office du tourisme vend la « Rostock Card » qui donne droit à la gratuité des transports en commun, et à de nombreuses réductions dans les musées et visites guidées de la ville.

Se loger

■ **STEIGENBERGER HOTEL SONNE**
Neuer Markt 2
✆ +49 381 49730
info@steigenberger.com
Chambre simple ou double à partir de 89 €. Promotions hors saison.
Etablissement d'une chaîne allemande d'hôtels standing, le Steigenberger Sonne est une très bonne option pour résider au cœur de la vieille ville en tout confort. Les 112 chambres et 9 suites sont très confortables, lumineuses et bien équipées. L'hôtel propose de nombreux services, comme le *room service*, achat de billets ou organisation de croisières. Sauna et

espace *wellness*, bar à cigare, bar à vin, salle de fitness... Un établissement très complet.

■ **SUBRAUM HOSTEL**
Doberaner Straße 21
✆ +49 381 1276 5433
www.hostel.subraum.coop
hostel@subraum.coop
Lit dans un dortoir à partir de 14 €.
Quatre dortoirs de 6 à 18 lits dans une immense maison où se trouvent également des salles de réception et un bar qui organise régulièrement des évènements. Une équipe très sympathique, des lits confortables, une salle de bain et une cuisine propres. Que demander de plus à ce prix modique ?

■ **ZIMMERVERMIETUNG OLAF FERTIG**
Doberaner Strasse 145
✆ +49 381 201 8700
olafszimmer@gmail.com
Chambres simples et doubles à 38 €/58 € hors saison et 45 €/70 € en été.
Une adresse centrale, derrière la gare. Prix raisonnables pour ces chambres confortables et assez calmes. A noter que l'accueil est sympathique.

Se restaurer

Sur le pouce

■ **BISTRO PORTOLA**
Kröpeliner Straße 26
✆ +49 381 490 32 85
www.portola.de
info@portola.de
Ouvert du lundi au samedi de 8h à 20h, fermé le dimanche. Plat à partir de 4,50 €.
Un grill à l'allemande avec les incontournables saucisses : *currywurst*, *bratwurst*, *weisswurst*... mais aussi *fish and chips* et burgers.

■ **CAFÉ CENTRAL**
Leonhardstrasse 22
✆ +49 381 490 4648
www.cafes-in-rostock.de/central/
Ouvert tous les jours de 9h à 2h. Du Frühstück à la française au goulasch, prix autour de 5 €.
Un café agréable à deux pas de la vieille ville, dans le quartier étudiant de la Kröpeliner-Tor-Vorstadt, à côté de la Doberaner Platz. Le café est toujours animé. Prix tout doux. Ambiance jeune et étudiante.

Bien et pas cher

■ **BURWITZ LEGENDAR**
Neuer Markt 16
✆ +49 381 37 566 733
a.pries@burwitz-legendaer.de
Ouvert tous les jours de 9h à minuit, jusque 1h le week-end. Entre 8 et 15 € le plat principal.
Installée face à l'hôtel de ville, cette sympathique auberge propose une décoration un tantinet vieillotte, mais authentique et hospitalière ; il y a quelque chose de chez « Oma » (mamie). Cuisine mijotée avec tact, goûtez par exemple le filet de sandre.

■ **HOPFENKELLER**
Kröpeliner Strasse 18
✆ +49 381 203 6247
www.am-hopfenmarkt.com
info@am-hopfenmarkt.de
Ouvert toute la semaine dès 11h. Plats modérés, entre 9 et 15 €.
Située en centre-ville, dans un passage, cette cave abrite un restaurant bien allemand. Nombreuses spécialités dont la purée maison ornée de 50 cm de *Bratwurst*.

■ **VAPIANO**
Neuer Markt 9
✆ +49 381 375 77930
www.vapiano-rostock.de
Ouvert tous les jours de 11h à 22h. Plats à partir de 8 €.
Avec un premier restaurant ouvert en 2002 à Hambourg, Vapiano compte aujourd'hui une soixantaine d'enseignes à travers l'Allemagne. Sa réussite tient à son concept simple mais efficace ! Le client va directement commander son plat au cuisinier et paye avec une sorte de carte de crédit reçue en arrivant. Des plats de très bonne qualité pour un prix plus que raisonnable : pâtes fraîches, pizzas, risottos, salades...

Bonnes tables

■ **RATSKELLER**
Rathaus Neuer Markt 1
✆ +49 381 5108 460
www.rathausarkaden-rostock.de
info@rathausarkaden-rostock.de
Ouvert le lundi de 17h à minuit, du mardi au jeudi de midi à minuit, le vendredi de 12h à 1h, le samedi de 10h30 à 2h et le dimanche de 11h à minuit. Menus aux environs de 25 € environ.
Belles caves de l'hôtel de ville datant du XIIIe siècle, où l'on déguste de bons plats traditionnels. Un luxe authentique !

■ **RESTAURANT ZUR KOGGE**
Wokrenter Straße 27
✆ +49 381 493 4493
www.zur-kogge.de
kontakt@zur-kogge.de
Ouvert du lundi au vendredi à partir de 16h, le samedi à partir de 12h. Comptez de 6 à 20 € le plat.
Un typique de la Baltique, cadre agréable, en harmonie avec le port. Spécialités de poissons.

■ **ZWANZIG12**
Schnickmann Strasse 14
✆ +49 381 877 33660
www.zwanzig12.de
info@zwanzig12.de
Ouvert du lundi au jeudi de 11h30 à 22h, vendredi et samedi de 11h30 à 23h, dimanche de 10h à 14h et de 15h à 22h. Plats entre 10 € et 23 €.
Ce restaurant marie bien tradition et modernité. Les vieilles poutres en bois apparentes s'harmonisent au bar ouvert au milieu de la salle. On peut tester des créations originales comme les pâtes au foie, poire caramélisée, cranberries et sauce coco.

À voir – À faire

Le vieux Rostock a été en grande partie détruit durant la Seconde Guerre mondiale ; cependant, bon nombre de monuments ont été reconstruits à l'identique et le tracé traditionnel des rues a été repris pour les nouveaux bâtiments. Si elle n'est pas magnifique, la vieille ville conserve un certain charme, d'autant qu'elle est encore et toujours le centre commerçant et vivant de Rostock – et de toute la côte ! La visite de certains monuments et des musées peuvent être d'un grand attrait.

◗ **Une idée de circuit :** partez de la Schröderplatz (à l'ouest de la vieille ville), de la Köpeliner Tor, ancienne tour d'enceinte. Remontez la Kröpeliner Strasse, l'artère piétonne vivante de Rostock qui possède de belles maisons à pignon typiquement hanséatiques. Vous passez, sur votre droite, devant l'abbaye Kloster zum Heiligen Kreuz, dont l'église gothique (XIVe) vaut le détour. L'abbaye abrite le musée d'Histoire et de la Culture. Puis vous passez devant l'Université et sur la jolie Universitätsplatz aux belles maisons hanséatiques. Sur votre droite toujours, la Barock Saal, belle bâtisse baroque comme son nom l'indique qui accueille des concerts. Derrière celle-ci, l'abbaye Michaelis-Kloster. Continuez jusqu'au Ziegen Markt (marché aux chèvres), où se trouve la Marienkirche qu'il faut à tout prix visiter. Du Neuer Markt, voyez le superbe Hôtel de Ville (XVIIIe), puis remontez la Steinstrasse jusqu'à une autre tour d'enceinte, la Steintor. A l'angle de la Wattstrasse se trouve la Ständehaus (maison des assemblées), un exemple de style « historicisant » néogothique du XIXe siècle. Redescendez jusqu'au Neuer Markt pour prendre la Grosse Wasser Strasse et vous enfoncer dans ce qui était la partie la plus ancienne de Rostock mais dont bien des bâtiments anciens ont été détruits depuis la guerre. Le quartier est cependant charmant et plus calme que l'ouest de la vieille ville. Sur la Lohgerberstrasse, vous trouvez la jolie Nikolaikirche. Descendez la rue jusqu'au charmant Alter Markt et son église St.Petri. Puis remontez la rue Amberg pour trouver le Kloster St.Katharinen. Traversez enfin l'avenue Am Strande et remontez-la pour vous rendre sur le port qui est un peu plus loin à l'ouest.

■ **DAS SCHIFFFAHRTSMUSEUM – MUSÉE DE LA MARINE**
Schmarl-Dorf 40
✆ +49 381 1283 1364
www.schifffahrtsmuseum-rostock.de
schifffahrtsmuseum@iga2003.de
Ouvert tous les jours de 9 à 18h en juillet et août, du mardi au dimanche de 9h à 18h d'avril à juin et en septembre, de 10h à 16h d'octobre à avril. Adulte : 4 €, enfant 7-14 ans 2,50 €. Gratuit pour les moins de 6 ans.
L'évocation de la mer à travers des maquettes de bateaux (anciens et plus récents), de nombreuses peintures et surtout la reconstitution impressionnante de détails d'une cabine de commandement. Un pull rayé bleu et blanc sur les épaules, et vous vous sentez déjà l'âme d'un grand capitaine !

■ **KULTURHISTORICHES MUSEUM – MUSÉE D'HISTOIRE ET DE LA CULTURE**
Klosterhof 7
✆ +49 381 203 590
kulturhistorisches.museum@rostock.de
Ouvert tous les jours, sauf lundi de 10h à 18h. Entrée libre.
L'abbaye gothique de l'ordre des Cisterciens fut fondée en 1270 par la reine Margaret du Danemark et subsista jusqu'à la Réforme, après quoi elle fut transformée en institution pour dames de la noblesse. L'église n'a pas de tour, et répond ainsi aux critères de construction des cisterciens. Si vous ne visitez pas le musée, promenez-vous dans le jardin, près des fortifications.

■ **ST MARIENKIRCHE – ÉGLISE SAINTE-MARIE**
Bei der Marienkirche 2
✆ +49 381 510 897 11
www.marienkirche-rostock.de
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 16h, le dimanche de 11h15 à 12h15 d'octobre à avril ; du lundi au samedi jusqu'à 18h, le dimanche jusqu'à 17h de mai à septembre.
Commencés au XIIIe siècle, les travaux durèrent jusqu'à l'écroulement de l'édifice alors presque terminé, en 1398. Elle fut reconstruite sur le modèle des cathédrales françaises. A l'intérieur, on peut voir de belles orgues baroques et une superbe horloge astronomique datant de 1472.

PRESQU'ÎLE DE FISCHLAND-DARSS-ZINGST

Un trajet sur la petite presqu'île de la côte de Poméranie, composée des trois terres distinctes de Fischland, Darss et Zingst, est aux yeux de beaucoup la plus belle excursion que l'on puisse faire sur la côte Baltique allemande. Petite bande de terre entre mer et baie, paysages idylliques, atmosphère bucolique, petits villages de toits de chaume, dunes et petites falaises, plages parfaites : effectivement, c'est la destination première si l'on veut aller sur la côte. La presqu'île fait 45 km de long et est reliée au continent à deux endroits : sur l'isthme de Fischland, et par pont entre Zingst et Barth. On peut donc très bien faire un circuit. Ancienne terre de pêcheurs de la Baltique, Fischland-Darss-Zingst (autrefois 3 îles qui ont progressivement été reliées) n'a attiré l'attention qu'au XXe siècle lorsque la mode des villes balnéaires est apparue en Europe et qu'un groupe de peintres romantiques en quête d'authenticité y ont élu leur lieu de création, comme en France à Barbizon.

En voiture, lorsqu'on vient de Rostock, on accède à la presqu'île depuis la petite ville de Ribnitz-Damgarten ; quand on vient de Stralsund, depuis Barth. Il y a des bus qui font le tour de la presqu'île ; on peut les prendre depuis Rostock, Ribnitz, Stralsund ou Barth.

FISCHLAND

Lorsqu'on vient de Rostock, la première étape est le petit village de Wustrow, le plus grand du Fischland, situé du côté de la baie de Saal (Saaler Bodden). Les toits en chaume, le petit port, tout est déjà idyllique. On peut monter au sommet du clocher de l'église néogothique (en brique), cela offre un magnifique panorama sur toute la région, la mer et la baie.

Mais le clou de la presqu'île est le village mythique d'Ahrenshoop, perle du Fischland. C'est le village choisi par le peintre Paul Müller-Kaempff en l'an 1900 pour établir une Künstlerkolonie, une colonie d'artistes qui, pendant des années, n'ont eu de cesse de peindre paysages et chaumières. Ils furent vite suivis d'écrivains et de musiciens… Et on les comprend : Ahrenshoop est aussi charmant que tranquille (quoique moins l'été quand tous les touristes s'y précipitent) et, côté mer Baltique, il a l'une des plus belles plages de la côte, avec ses célèbres mini-falaises. Ahrenshoop était aussi un mini-Saint-Tropez à l'époque de la RDA, Berthold Brecht ou Anna Seghers, sans parler des apparatchiks de haut rang, y séjournaient régulièrement.

Le n°18 de la Dorfstrasse était l'atelier de Müller-Kaempff. Le Kunstkaten (Strandweg 1) est un espace d'exposition où travaillent aujourd'hui des peintres assidus du coin. Cela vaut la peine de s'y arrêter, il y a souvent des expositions intéressantes. Explorer le côté baie comme le côté mer est idyllique à Ahrenshoop, et n'oubliez surtout pas de vous rendre sur la plage à hauteur des petites falaises, c'est l'un des plus beaux paysages de la région.

DARSS

Sur Darss, s'il y a moins de cachet que sur le Fischland, il y a aussi souvent moins de monde, et de belles balades à faire. Depuis Perow, jolie petite station balnéaire, jusqu'au Darsser Ort (à l'angle nord-ouest de la péninsule) et son phare par exemple.

A Perow, on peut visiter le Darss Museum (Waldstrasse 48), qui porte sur le paysage et la géomorphologie de la presqu'île. Côté baie, Darss abrite une magnifique église en bois.

STRALSUND ET SA RÉGION

La Poméranie occidentale, autour de Stralsund, possède une histoire assez différente du Mecklembourg voisin. Incluse pendant des siècles au reste de la Poméranie (aujourd'hui polonaise), liée au monde slave, longtemps restée sous domination suédoise, elle affiche de ce fait un faciès sensiblement plus scandinave et oriental. Pour le visiteur, la région est très attirante autant pour ses villes, Stralsund et Greifswald en premier lieu, détentrices d'un incroyable patrimoine, que pour ses superbes plages et pour ses fascinants paysages côtiers. L'île de Rügen, très rurale et sauvage, est sans doute avec sa petite voisine Hidensee le clou paysager de la Baltique allemande, avec ses falaises, ses dunes et ses prairies.

STRALSUND ★★

Surnommée « Perle de la Baltique » Stralsund est avec Wismar l'une des plus belles villes du littoral allemand. Elle partage avec cette dernière l'appartenance au patrimoine mondial de l'Unesco. Nous irions même jusqu'à dire qu'il s'agit peut-être de la plus belle ville littorale d'Allemagne…

Ce port hanséatique majeur a conservé bien des aspects de son prestige historique même s'il a subi quelques destructions au cours de la Seconde Guerre mondiale. Elle est superbement située sur le détroit du Strelasund et entourée de plans d'eau ; ses ruelles, ponctuées de magnifiques façades de maisons à pignon, ses constructions en gothique de brique, sont un régal pour les yeux. De plus, Stralsund est la base idéale pour accéder à Rügen…

Histoire

La ville a écrit ses premières pages d'histoire au XIII[e] siècle. A l'époque, Stralsund devint une cité portuaire et marchande de premier plan. Aucune autre ville de la région ne possédait meilleur accès vers le nord, l'est et l'ouest, mais, revers de la médaille, elle faisait l'objet de toutes les convoitises, et aussi de toutes les attaques. Elle devint membre de la Hanse et fleurit aux XIV[e]-XV[e] siècles, pour être la deuxième ville la plus influente de l'organisation après la ville mère Lübeck. Après l'affaiblissement de la Hanse et la guerre de Trente ans, Stralsund devint suédoise pendant plus de 200 Ans, ce qui devait laisser bien des traces dans son architecture. Elle échoua au XIX[e] siècle à la Prusse, pour rester définitivement allemande. Aujourd'hui, ses remparts en brique rouge sont toujours visibles et le plan de rues est immuable, balisé par des places de marché, des églises, des cloîtres et des maisons bourgeoises. A cette atmosphère, il faut ajouter les tons pastel des façades aux premiers rayons de soleil, les promenades le long des sentiers côtiers, et la vue fantastique sur l'île de Rügen, la plus grande des îles allemandes.

Transports

■ **HAUPTBAHNHOF – GARE CENTRALE**
Tribseer Damm 6
La gare est située en face
de la vieille ville, à l'ouest,
de l'autre côté du pont Tribseer Damm.
Trains pour Berlin, Greifswald, Rostock, et Rügen.

■ **TAXIS**
Parkweg 1 ✆ +49 3831 491313
www.taxi-in-stralsund.de
info@taxi-in-stralsund.de

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME**
Alter Markt 9 ✆ +49 3831 246 90
www.stralsund.de
info@stralsundtourismus.de
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 17h et samedi de 9h à 14h.

Orientation

◗ **La vieille cité de Stralsund** est bâtie sur la rive gauche du Strelasund, bras de mer de la Baltique qui sépare l'île de Rügen du continent. A l'ouest et au sud, trois étangs séparés par des digues séparent la vieille-ville du reste de l'agglomération ; à l'est, elle est coupée du port (lequel donne directement sur le Strelasund) par un canal, le Querkanal. Elle est ainsi quasiment ceinte par les eaux. Le centre du vieux Stralsund est l'*Alter Markt* ; au sud-ouest, le *Neuer Markt* est une autre place importante. Une nébuleuse de ruelles relie les deux places ; l'axe majeur, piéton et commerçant, est la rue Ossenreyerstrasse.

◗ **Un grand pont-digue,** le Tribseer Damm, mène à l'ouest vers la gare ferroviaire et le quartier périphérique Tribseer Vorstadt, principalement résidentiel.

◗ **Au sud-est de la ville,** deux gigantesques pont, le Rügendamm (1936) et le Rügenbrücke (2007) relient Stralsund à l'île de Rügen, par route et par voie de chemin de fer.

Se loger

■ **JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE**
Strandstrasse 21
✆ +49 3831 490 289
www.stralsund.jugendherbergen.de
jh-stralsund@jugendherberge.de
23,50 € pour les juniors, 29,90 € pour les seniors, petit déjeuner inclus. 31,50 € et 38,90 € en pension complète.
Chambres de 2 à 6 lits, cafétéria, salle de jeux, le tout sur un lit de verdure, dans un quartier un peu excentré de Stralsund.

■ **PENSION HAFENBLICK**
Semlowerstraße 31
✆ +49 3831 303 080
www.pension-hafenblick.de
info@pension-hafenblick.de
Chambre simple à partir de 40 €, double à partir de 60 €. Petit déjeuner inclus.
En plein centre, dans une belle maison datant du XVI[e] siècle. Excellent accueil.

Se restaurer

■ **GASTMAHL AM SUND**
Seestrasse 2
✆ +49 3831 306209
Ouvert tous les jours de 11h à 23h. Comptez de 8 à 20 € le plat.
Le Gastmahl am Sund sert une excellente cuisine de la côte allemande, avec spécialités

de poissons (le hareng est à l'honneur), salades marinées, aspics et charcuteries. Situé sur le port, un peu en retrait de l'agitation de la ville, il dispose d'une atmosphère séduisante, que les locaux décrivent comme typique de l'époque de la RDA. Authenticité, charme et bonne cuisine à des prix très raisonnables sont autant d'arguments pour ce beau petit établissement.

■ **NUR FISCH – DAS FISCHBISTROT**
Heilgeiststrasse 92
✆ +49 3831 306609
www.fischwerk-ruegen.de
info@fischwerk-ruegen.de
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 16h, le samedi de 11h à 16h. Plats entre 7 et 17 €.
Tout est dans le nom du restaurant, Nur Fisch, que du poisson ! Il est ici cuisiné à toutes les sauces : burger de thon, fricadelles de poisson, morue grillée...

À voir – À faire

Se promener au gré des rues : voilà ce qu'il faut faire avant tout à Stralsund. En partant de l'Alter Markt (Vieux Marché), il faut admirer l'Hôtel de Ville, qui contient une halle magnifique (que l'on peut traverser), et surtout visiter l'église Nikolaikirche. Voyez aussi la Commandantenhus, bleu-mauve, construction suédoise du XVIII[e] siècle où siégeait l'Etat-major suédois. Au nord du Vieux Marché, ne manquez pas la superbe Wulflamhaus, sans doute la plus ancienne maison bourgeoise d'Allemagne du Nord (en gothique de brique, XIV[e] siècle) ; voyez aussi la maison bourgeoise n° 1 de la Mühlenstrasse. La Badenstrasse contient de belles maisons de l'époque suédoise, dont au n°17 le Meyerfeldtsches Palais, ancien palais du gouvernement suédois. Un peu plus au nord se trouvent le Johanniskloster et la tour du mur d'enceinte Kniepertor.
A l'ouest, descendre la Schillstrasse le long du mur d'enceinte. Faites un tour dans la Mühlenstrasse qui abrite de magnifiques maisons à pignon. Puis rejoindre de nouveau l'Alter Markt et atteindre la très vivante Ossenreyerstrasse, sur la droite l'Appolonienmarkt en direction du Neuer Markt. Sur la Mönchstrasse, vous trouverez l'Abbaye Sainte-Catherine qui abrite le musée de la Mer et le Musée culturel historique. Sur le Neuer Markt s'élève l'immense Marienkirche qui est cependant plus belle de l'extérieur que de l'intérieur. Remontez sur l'Appolonienmarkt et continuez tout droit, vous passerez devant la belle église Jacobikirche. En continuant tout droit, vous aboutirez au charmant port. Sur l'île du port se trouve désormais l'Ozeaneum.

■ **KULTURHISTORISCHES MUSEUM – MUSÉE D'HISTOIRE**
Mönchstrasse 25-28
✆ +49 3831 253 617
www.stralsund-museum.de
museum@stralsund.de
Ouvert tous les jours de 10h à 17h. Fermé le lundi du 1[er] novembre au 31 janvier. Entrée : 6 €, tarif réduit : 3 €.
Le musée a quelques beaux retables du Moyen Age et d'intéressantes reconstitutions de pièces meublées des XVIII[e] et XIX[e] siècles. Il n'est pas des plus passionnants, mais il se trouve dans le beau Katharinenkloster, cloître fondé par les dominicains en 1251.

■ **NIKOLAIKIRCHE**
Badenstraße
✆ +49 3831 292 286
www.nikolai-stralsund.de
hst-nikolai-kirche@pek.de
Ouvert en avril et octobre du lundi au samedi de 10h à 18h, le dimanche de 12h à 16h ; en mai et septembre du lundi au samedi de 9h à 18h, le dimanche de 12h à 16h ; de juin à août du lundi au samedi de 9h à 19h, le dimanche de 12h à 16h ; de novembre à mars du lundi au samedi de 10h à 16h, le dimanche de 13h à 16h. Entrée payante du lundi au samedi : 3 €, don accepté le dimanche.
La plus ancienne église paroissiale de la ville (1276) est une magnifique effigie du gothique en brique. Elancée comme toutes les églises de la région, pour que les marins les voient de loin, elle a un superbe intérieur décoré d'éléments maritimes.

■ **OZEANEUM** ★★
Hafenstrasse 11
✆ +49 3831 2650 610
www.deutsches-meeresmuseum.de
info@ozeaneum.de
Ouvert tous les jours de 9h30 à 20h de juin à septembre, jusqu'à 18h d'octobre à mai. Adulte : 17 €, réduit : 12 €, enfant de 4 à 16 ans : 8 €.
Ce musée-parc d'attraction, unique en Allemagne, est un immense zoo aquatique futuriste qui contient 8 700 m² d'espace d'exposition, 39 aquariums et 7 000 animaux. Il a ouvert ses portes en juillet 2008 et est actuellement la fierté du tout Stralsund. En dehors du côté spectacle, c'est un incontournable pour qui s'intéresse au monde de la mer, qui se veut à la pointe des expositions, conférences et activités liées à la découverte du monde maritime. Elu musée européen en 2010 ! Une visite immanquable donc pour les familles, les passionnés du monde marin et de plongée.

■ **RATHAUS – HÔTEL DE VILLE**
Am Markt
www.stralsund.de – info@stralsund.de
Symbole de la ville, le Rathaus, dont la construction débuta au XIII[e] siècle, compte parmi les plus belles constructions profanes du Nord de l'Allemagne et du gothique en brique. Avec sa magnifique façade percée de fenêtres en brique rouge et son élégante halle/passage intérieur, c'est un monument phare de la ville.

GREIFSWALD ★★

35 km au sud de Stralsund, Greifswald (54 000 habitants) est un autre fleuron de l'architecture hanséatique. Elle est miraculeusement sortie indemne de la guerre et constitue la seule ville hanséatique allemande d'importance conservée intacte. C'est aussi une ville universitaire de tradition ; elle a vu naître et étudier le peintre romantique Caspar David Friedrich… On la trouvera sans doute (un peu) moins charmante que Stralsund. La beauté de ses monuments ocre, rouges, bleus, blancs est incontestable, mais la ville historique est plus petite, moins foisonnante et peut faire l'objet d'un séjour moins long. Mais si l'on n'a pas été lassé par Stralsund et que l'on éprouve le besoin de plus d'architecture gothique de brique ou de maisons à pignon, une visite s'impose à tout prix.

Transports

A 30 min de Stralsund en train ou en voiture.

À voir – À faire

Le centre-ville, au sud du Ryck (le canal), où se trouve d'ailleurs le charmant port, est petit et concentré et peut faire l'objet d'une exquise balade de 1 à 2 heures. Certains monuments sont incontournables. Il s'agit des trois grandes églises gothiques de brique rouge, Dom St. Nikolai, St. Marien et St. Jacobi (toutes trois du XIII[e] siècle). Sur le Markt, il ne faut pas manquer le magnifique Rathaus à façade ocre, gothique et baroque, ni les maisons gothiques aux numéros 11 et 15. Il ne faut pas non plus manquer les ruines de l'abbaye d'Eldena, détruite lors de la guerre de Trente Ans. Enfin, il faut voir l'Université baroque (1747, Domstrasse) qui est aujourd'hui encore la plus grande de Poméranie et constitue le centre d'une vie estudiantine fort animée. L'artère commerçante de la ville est la Schuhhagenstrasse, le long de laquelle évolue la plupart des monuments d'importance.

RÜGEN ★★★

La traversée du bras de mer, le Strelasund, séparant Stralsund de Rügen, ouvre sur un univers reculé, maritime et nordique. D'une superficie de 926 km², Rügen est la plus grande île allemande de la mer Baltique. Elle est considérée comme la plus belle. En effet, elle se caractérise par des falaises blanches, et de superbes caps sauvages. Rügen est au cœur de la culture romantique allemande : au XIX[e] siècle, Caspar David Friedrich y peignit ses célèbres falaises de craie. La chute du Mur a attiré les hordes touristiques. Lors des week-ends, en été en particulier, les lieux sont pris d'assaut.

Transports

En voiture, le pont entre Stralsund et Rügen peut être très encombré en été.
On peut se rendre à Bergen am Rügen en train et se déplacer sur l'île en bus aisément. Il y a de nombreux départs de bus depuis Stralsund pour la plupart des lieux importants de Rügen.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Bahnhofstrasse 15 - Bergen auf Rügen
✆ +49 3838 807 780
www.ruegen.de
info@ruegen.de

Se loger

Les pensions et surtout les chambres chez l'habitant foisonnent sur Rügen : à vous de guetter le panneau « Zimmer frei » (chambres disponibles, alors que *belegt* signifie occupé). Leur qualité est à peu de chose près partout la même, c'est-à-dire assez bonne. Les prix restent tout à fait abordables et sont généralement semblables (20 à 40 €/personne hors saison, 30/50 € en saison).

À voir – À faire

Le « continent » de Rügen

Le cœur de l'île proprement dit est en réalité un espace rural, composé de champs et de villages et relativement préservé du tourisme. Les paysages n'y sont pas spectaculaires, mais une traversée n'est pas désagréable.

◗ **Sur cette île principale** se trouve Bergen am Rügen, la plus grosse ville et capitale administrative de Rügen. La ville, qui a d'ailleurs une configuration agréable, une atmosphère tranquille, ne possède pas d'attraction touristique majeure. Elle contient cependant une belle église romano-gothique, la Marienkirche, et de jolies maisons à colombage.

◗ **Le centre du tourisme** sur le « continent » de Rügen est plutôt l'étonnante Puttbus. A l'époque

suédoise, au début du XIXe siècle, un prince a fait ériger cette curieuse ville de résidence de style classique. Tous les bâtiments sortis de terre sont blancs et possèdent harmonie et colonnades. Palais, orangerie, écuries, théâtre, église : l'ensemble, vaut bien le détour.

- **À proximité** du très authentique petit port de pêche de Lauterbach, possède une atmosphère paisible et agréable.

- **Le sud-est de l'île** se rétrécit, alors que sa côte jonchée de plages de sable fin héberge la station balnéaire la plus prestigieuse et la plus connue de Rügen : Binz. Son emplacement est pittoresque, ses villas élégantes rappelant un passé très mondain, sa jetée en bois romantique et ses prix fort élevés. Mais pour vivre l'élégance d'une station du nord à une taille modérée, il n'y a pas mieux.

- **3 km au sud-est de Binz** se trouve le curieux château de chasse de Granitz, construit en 1836 par le bâtisseur de Puttbus, Prince Wilhelm Malte de Puttbus, au sommet d'un mont de 107 m. C'est une construction assez fantaisiste qui offre de magnifiques panoramas sur l'île.

La presqu'île de Jasmund

Elle est séparée du corps de Rügen par un isthme entre la mer et les baies de Jasmund.

- **L'isthme accueille une curiosité : Prora.** Les nazis, plus exactement l'organisation pour la jeunesse Kraft durch Freude (la force par la joie) y ont construit un gigantesque centre balnéaire pour la jeunesse nationale-socialiste : c'est un bâtiment en béton à 6 étages et de 4,5 km de long étendu entre la route et la plage. La construction s'élève encore le long de l'isthme.

- **Sassnitz** est le port principal de Rügen, de là partent les bateaux pour la Scandinavie et les Pays Baltes.

- **Jasmund** est réputée pour son parc national où se trouvent les fameuses falaises de craie peintes par Friedrich. L'ensemble des falaises s'appelle Stubbenkammer, dont la principale est le Königsstuhl (« Chaise de l'Empereur »), où se situe l'un des plus célèbres tableaux de Friedrich. C'est un must d'une visite à Rügen, le paysage est grandiose et une randonnée y est idéale. On peut se garer au village de Hagen (parking payant) pour marcher 5 km à travers bois. L'entrée au Königsstuhl (où se trouve aussi un musée du parc national) est payante de 9 à 19h en saison, de 10 à 17h hors saison (6 €), mais cela en vaut la peine. On peut aussi arpenter sans payer d'autres sommets (le Victoria-Sicht par exemple), et descendre un chemin-escalier pittoresque jusqu'à la fine plage au pied des falaises.

La presqu'île de Wittow

C'est la partie la plus sauvage de Rügen, où règne une atmosphère de bout du monde. L'isthme séparant Jasmund et Wittow a les plus belles plages de l'île.

- **Le but d'un voyage à Wittow** est le Cap Arkona, le point le plus au nord de Rügen qui domine le large de la Baltique de ses 50 m de haut. On peut aller se garer à Putgarten, un charmant village, et marcher (ou prendre le petit train) jusqu'au cap. Au cap se trouvent un célèbre phare et le Burgwall, les ruines de la forteresse slave qui s'élevait ici jusqu'au XIIe siècle. Il faut surtout descendre jusqu'à l'idyllique village de Vitt (que les véhicules motorisés ne peuvent pas atteindre), fait de maisons traditionnelles au toit de chaume, et qui possède une charmante petite chapelle.

- **On peut ensuite poursuivre** la visite de Wittow jusqu'au petit port de Wiek, d'où partent en saison quelques bateaux pour l'île Hiddensee. Pour des trajets en bateau plus courts, on peut rejoindre le « continent » de Rügen avec une traversée en bac (en voiture ou à pied) et aller à Schaprode, d'où partent le plus de ferries.

L'île de Hiddensee

Cette île au nord-ouest de Rügen est célèbre dans toute l'Allemagne pour ses plages, et surtout celles de nudistes (FKK), qui occupent une bonne partie de l'île (mais elles ne le sont pas toutes, qu'on se rassure !). C'est peut-être la plus belle île allemande de la Baltique… Cette mince bande de terre (125 m de large), interdite aux véhicules, est quasi uniquement constituée de dunes ; si l'on a le temps, une belle excursion à faire à Rügen. L'été, certes, Hiddensee est envahie de touristes et de baigneurs. Le plus joli village d'Hiddensee est Kloster, avec de charmantes chaumières et une église. Kloster, Vitte et Neuendorf sont desservis en bateau ; Neuendorf est le plus pratique (fréquence et temps, depuis Schaprode et Stralsund). Louer un vélo pour découvrir Hiddensee est une bonne idée (5 € la 1/2 journée à peu près).

- **Accès :** en bateau depuis Schaprode : de 10 à 14 fois par jour toute l'année, 1/2 heure – 45 min (13,70 € pour Neuendorf/15,90 € Vitte). Depuis Wiek, en saison seulement, 2 à 3 fois par jour, 1 heure environ (14 € aller-retour), De Stralsund, en saison seulement, 2 à 3 fois par jour, 1h30 environ (17,20 €). Pour les horaires, consulter le site (www.reederei-hiddensee.de).

- **Hébergement :** à Vitte, Kloster ou Neuendorf, presque chaque habitant fait pension ! Vous pouvez faire des réservations sur www.seebad-hiddensee.de (site en allemand, anglais ou suédois !)

LE MECKLEMBOURG INTÉRIEUR

Le Mecklembourg intérieur, bas plateau lacustre, est une toute autre région que la côte Baltique. Rurale, moins touristique, moins développée et moins modernisée depuis la chute du mur, elle n'en offre pas moins de magnifiques paysages de lacs et forêts bien dépaysant pour qui vient de plus au Sud. Autour du lac Müritz, le plateau lacustre mecklembourgeois est cependant une arrière-cour des Berlinois qui viennent y passer leurs week-ends et y possèdent souvent un bateau ; il vaut toujours mieux s'y rendre en semaine.

GÜSTROW

Güstrow impressionne par ses maisons en colombage et ses imposantes bâtisses gothiques en briques. Cette petite ville de 41 000 habitants doit aussi son charme à son château du XVIe siècle. Sa situation centrale privilégiée, entourée de lacs majestueux, fait de la cité une base idéale pour rayonner dans le Mecklembourg. Les côtes de la mer Baltique ne se trouvent qu'à 40 km, Rostock à 60 km sans oublier les bonnes liaisons de transport vers la ville de Hambourg.

Pratique

OFFICE DU TOURISME
Franz – Parr – Platz 10
✆ +49 3843 681 023
www.guestrow-tourismus.de
info@guestrow-tourismus.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 19h, le week-end de 10h à 17h.

Se loger

CAMPINGPLATZ AM KRAKOWER SEE
Windfang 1
✆ +49 38457 5060
www.campingplatz-krakower-see.de
info@campingplatz-krakower-see.de
5,50 € par adulte, 3 € la tente et 2,50 € la voiture.
Un très joli camping idylliquement placé au bord du lac.

JUGENDEHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE
Schabernack 70
✆ +49 3843 840 044
www.jugendherberge.de
jh-guestrow@jugendherberge.de
22,50 €/28,40 € la nuit pour juniors/seniors toute l'année, petit-déjeuner inclus. 30,50 €/37,40 € en pension complète.
Dans les bois à l'orée de la ville, et au départ d'un sentier cycliste.

Se restaurer

GASTSTÄTTE ZUR POST
Pferdemarkt 38
✆ +49 3843 682 856
www.zurpost-guestrow.de
info@zurpost-guestrow.de
Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 22h, le week-end de 11h30 à 15h. Plats entre 12 et 20 € environ.
Dans ce bar qui fut autrefois le relais des diligences, on sert des plats traditionnels, pour la plupart à base de porc et de pommes de terre.

À voir – À faire

DOM – CATHÉDRALE
domplatz
www.dom-guestrow.de
guestrow-dom@elkm.de
Cet édifice de belle stature resta en construction pendant plus de 100 ans et fut achevé au début du XIVe siècle. Il contient un bel autel sculpté et la célèbre statue de Ernst Barlach, Der Schwebender (le moine planant). Guide gratuit en français qui retrace l'histoire de l'église et de ses très riches décorations.

ERNST BARLACH MUSEEN
Gertrudenplatz 1
✆ +49 3843 630 01
Ouvert tous les jours, sauf lundi de 10h à 17h, dernière entrée à 16h30. Entrée 6 €, réduit 4 €. L'entrée vaut également pour l'atelier du sculpteur Ernst Barlach, situé un peu en dehors de la ville.
Barlach, sculpteur chef de file du mouvement expressionniste, vécut à Güstrow de 1910 à 1938, date de sa mort. Ces deux petits musées donnent un bon aperçu de son œuvre originale et profonde.

SCHLOSS GÜSTROW – CHÂTEAU DE GÜSTROW
Franz-Parr-Platz 1
✆ +49 3843 7520
Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 17h. Même prix pour l'exposition permanente et les collections spéciales. Entrée 6,50 €, réduit 4,50 €. Combo pour les deux : entrée 10,50 €, réduit 8,50 €.
Ce château Renaissance a tout le charme de l'Europe du Sud en plein milieu de l'Allemagne du Nord ! Sa collection abrite une impressionnante variété d'objets médiévaux, l'une

des plus importantes de cette partie du pays : autels, sculptures, ornements, tous viennent des églises, couvents et monastères de la région. On peut notamment observer la plus vieille statue de la Vierge de tout le Mecklembourg. Le château fut construit au XVIe siècle et fit office de siège pour le duc Ulrich de Mecklenburg.

WAREN AN DER MÜRITZ

La Müritz est le deuxième plus grand lac d'Allemagne et l'un des séjours favoris des Berlinois. Ses rives majestueuses et sauvages offrent de superbes paysages lacustres. Outre les activités aquatiques, c'est une région idéale pour faire du vélo ; il existe une multitude de voies le long du lac et à travers bois. On s'arrête à la petite capitale de la région, Waren an der Müritz, qui possède, outre son joli petit port de plaisance, de belles maisons à colombage. La ville constitue une charmante base pour visiter la région et profiter du lac et des forêts.

Pour arranger circuits et hébergement, on peut consulter le site : www.tour-de-mueritz.de (en allemand).

Se loger

Notamment en raison des vacanciers berlinois, les prix hôteliers sont assez élevés sur la Müritz. En été, le plus simple est de faire du camping (ils abondent sur le lac).

CAMPINGPLATZ ECKTANNEN

Fontantestrasse 66
✆ +49 39 91 66 85 13
www.camping-ecktannen.de
info@camping-ecktannen.de
Au sud de la ville de Waren.
De 4,50 € à 6 € par personne (en basse/haute saison), 3 ou 4 € pour une tente, 2,50 ou 3,50 € pour une voiture.
Un charmant camping à l'entrée du parc national de la Müritz, superbement situé sur le lac, à proximité de la ville de Waren.

HOTEL KLEINES MEER

Alter Markt 7
✆ +49 3991 64 80
www.kleinesmeer.de
info@kleinesmeer.com
Chambre simple/double à partir de 85 €/124 € avec petit déjeuner en basse saison.
Un peu de luxe : en plein centre de Waren, à deux pas de la Müritz, un hôtel chic à l'excellent standing.
Malchow est une autre petite ville agréable, nichée sur le Fleesensee et entourée de lacs. Elle donne un bon aperçu de la région. On peut facilement s'y arrêter depuis l'autoroute A19 Rostock-Berlin.

Se restaurer

ALTSTADT CAFÉ – MECKLENBURGER

Neuer Markt 19 ✆ +49 3991 666 073
Ouvert tous les jours de 7h à 18h.
Une petite boulangerie possédant une salle de dégustation relativement grande. On se pose près de la cheminée dans de confortables fauteuils, ou près de la fenêtre pour observer la vie sur la place principale de la ville. Choix de cafés et de pâtisseries allemandes habituelles.

NEUBRANDENBURG

Neubrandenbourg, 90 000 habitants et un centre-ville pas plus étendu qu'au XIXe siècle, lorsqu'elle comptait 6 000 âmes. Malheureusement, Neubrandenburg a été presque totalement rayée de la carte durant la Seconde Guerre mondiale et cette ancienne citadelle du sud du Mecklembourg s'est reconstruite avant tout extra-muros, dans des grands ensembles en béton. Accroissement démographique oblige, les barres d'immeubles ont pris le dessus sur les vieilles pierres, détériorant violemment le paysage. Toutefois, quelques vestiges du cœur historique valent encore le coup d'œil.

HOTEL WEINERT GARNI

Ziegelbergstrasse 23 ✆ +49 395 581 230
www.hotel-weinert.de
info@hotel-weinert.de
Chambre double à partir de 65 €, simple à 50 €, petit déjeuner compris.
L'hôtel est calme et peut s'enorgueillir d'avoir une belle qualité d'accueil. A 5 min à pied du centre-ville.

MARIENKIRCHE – ÉGLISE SAINTE-MARIE

Konzertkirche
www.konzertkirche-nb.de
Depuis plus de sept siècles, la monumentale église Sainte-Marie demeure l'édifice le plus significatif de Neubrandenbourg. Elle est connue de toute l'Allemagne grâce à une gigantesque scène mobile qui se déploie à l'occasion des concerts. Inaugurée en 2001, elle peut accueillir les plus grandes formations musicales.

STADTMAUER – MUR D'ENCEINTE

Friedlander Tor
Peu après la fondation de Neubrandenbourg, en 1248, s'est fait jour la nécessité de construire un mur d'enceinte pour protéger la ville des invasions. Détruite presque totalement durant la Seconde Guerre mondiale, cette muraille de 7 m de haut en brique rouge a été restaurée assez fidèlement, si bien qu'aujourd'hui encore, de belles balades sont à entreprendre à ses pieds. Point d'orgue de la découverte, les quatre portes de la ville.

NEUSTRELITZ

Contrairement à la plupart des villes de la région, Neustrelitz n'est pas née au Moyen Age mais au XVIIIe siècle. C'est en 1733, sous l'impulsion du duc Adolf-Friedrich III que cette ville du sud du Mecklembourg a vu le jour au cœur d'une forêt, aux confins du lac Zierkersee. Neustrelitz, qui compte 23 000 habitants aujourd'hui, a conservé une grande partie de son patrimoine, et elle baigne dans une atmosphère calme et plaisante. Le temps où elle était résidence ducale ressurgit presque à chaque angle de rue. Le château et son orangerie, le théâtre, mais aussi les dizaines de statues du parc nous plongent dans l'histoire. La singularité architecturale de Neustrelitz, c'est en outre ces huit artères du centre-ville qui dessinent une étoile autour de la place du marché carrée.

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME**
Strelitzer Str. 1 ✆ +49 3981 253 119
www.neustrelitz.de
touristinformation@neustrelitz.de
Ouvert de mai à septembre du lundi au vendredi de 9h à 17h, et le week-end de 10h à 13h30 ; ouvert le reste de l'année du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h à 16h30.

Se loger

■ **HOTEL AM SCHLOSSGARTEN**
Tiergartenstrasse 15 ✆ +49 3981 245 00
www.hotel-schlossgarten.de
info@hotel-schlossgarten.de
Chambre simple/double 50/69 € hors saison, 60/94 € en saison avec petit déjeuner.
Dans le centre-ville, à 200 m du château. Cette charmante maison fut la résidence des ducs du Mecklembourg.

■ **PENSION LUISENSTUBE**
Seestrasse 8 ✆ +49 3981 200 777
www.luisenstube.de
kontat@luisenstube.de
Chambre simple de 35 € à 49 €, double de 54 € à 122 € avec petit déjeuner, selon la saison.
Adresse centrale, entre la place du marché et le Zierkersee. Cette maison du XIXe siècle est restaurée avec goût.

Se restaurer

■ **BOOTSHAUS**
Useriner Strasse 1
✆ +49 3981 239 860
www.bootshaus-neustrelitz.de
info@bootshaus-neustrelitz.de
Ouvert tous les jours de 11h à 20h30. Plats régionaux et allemands entre 8 et 20 €.
Excellent restaurant à poissons, en centre-ville, au bord du lac Zierker See.

À voir – À faire

■ **SCHLOSSPARK – PARC DU CHÂTEAU** ★
Une immense étendue de verdure au cœur de la ville, au bord du Zierker See et non loin du parc animalier. C'est dans ce décor de conte que l'on prend toute la mesure de Neustrelitz. On découvre au premier plan le château des ducs (Residenzschloss), réduit à néant par les bombardements de 1945 mais reconstruit après guerre, presque fidèlement. Autour de ce monument se dressent des statues néoclassiques, des fontaines jaillissantes et des allées d'arbres étonnantes. Le parc abrite également l'Orangerie de style classique ainsi qu'une galerie du souvenir dédiée à la reine Louise de Prusse. Epouse de Friedrich Wilhelm III, cette native du Mecklenbourg-Strelitz donna naissance à la fin du XVIIIe siècle à Wilhelm Ier, futur empereur d'Allemagne.

■ **SLAWENDORF – VILLAGE SLAVE**
Franzosensteg
✆ +49 3981 238 132
WWW.slawendorf-neustrelitz.de
info@slawendorf-neustrelitz.de
Ouvert de mai à septembre du lundi au vendredi de 10h à 17h. Entrée 4 €, enfant 2 €.
Depuis le VIIe siècle, et jusqu'au milieu du XIIe siècle, de nombreuses tribus slaves étaient installées dans le Mecklembourg, en témoigne l'influence slave des noms de certaines villes. En mémoire de ce passé, une reconstitution de village slave a été créée en 1994 sur les berges du lac. Les visiteurs peuvent découvrir les maisons, l'artisanat et même les bateaux de ce peuple qui a tant marqué l'histoire allemande. Pour les petits creux, un barbecue sert de délicieux sandwichs au lard.

■ **STADTMUSEUM – MUSÉE DE LA VILLE**
Schloss Strasse 12-13
✆ +49 3981 2390 999
www.kulturquartier-neustrelitz.de
info@kulturquartier-neustrelitz.de
Ouvert de mai à septembre tous les jours de 10h à 18h ; d'octobre à avril du lundi au vendredi de 10h à 16h, et le dimanche de 13h à 17h.
Ce musée retrace l'histoire de Neustrelitz du temps où elle était la résidence des ducs du Mecklembourg. Il s'arrête plus largement sur le passé d'une entité administrative aujourd'hui disparue : le Mecklembourg-Strelitz.

HAMBOURG



La réunification de l'Allemagne et de l'espace baltique ont promis à Hambourg à un grand avenir commercial et culturel. Et la cité saisit réellement sa chance. Capitale de l'Allemagne du Nord (Norddeutschland), Hambourg est une cité prospère, dynamique, vouée au vent et à la mer. Cité libre et hanséatique qui constitue un Land indépendant, elle est la deuxième ville d'Allemagne : 755,3 km² et 1 787 408 habitants (la région de Hambourg en compte 2,8 millions). Elle se situe sur l'Elbe, environ 100 kilomètres avant que celle-ci ne se jette dans la mer du Nord. Vous y trouverez de l'eau, beaucoup d'eau, et des ponts, beaucoup de ponts : Hambourg est la ville européenne où l'on en trouve le plus (2 400). C'est aussi une ville verte. Ses dimensions de capitale et son rythme provincial en font une cité très attachante.

Ce n'est pas un hasard si cette ville à la lumière déjà nordique est celle de Johannes Brahms. Ses richesses mélodiques s'accordent au ciel, dans lequel de lourds nuages sont poussés à des vitesses folles. Capitale de l'import-export, Hambourg est riche, façonnée par un commerce depuis toujours florissant. Mais celui-ci entraîne également dans son sillon dureté, bouleversements et inégalités. Il y a, à côté de l'opulence, la pauvreté, les légions de désœuvrés, les marins qui boivent leur solitude, la prostitution et les quartiers HLM misérables. Ils sont en nombre, habités de populations issues de l'immigration, en grande partie turque ; selon une enquête, bien des enfants des cités n'ont jamais vu le Jungfernstieg, l'avenue du centre de Hambourg... Ville de contraste, Hambourg l'est par son port. Plaque tournante du commerce et centre névralgique de la région, il implique une façon de vivre et de sentir. Si Hambourg est cette « porte ouverte sur le monde » (Tor zur Welt), c'est son port qui en constitue la charnière, baigné de cette vie populaire et nocturne chantée dans toutes les langues, pour le meilleur et pour le pire.

Sur le plan touristique, Hambourg peut certes regretter la disparition d'une grande partie de sa vieille ville dans les bombardements de la Seconde Guerre mondiale, mais elle est si riche en architecture et en cultures de toute sorte ; des activités portuaires aux quartiers alternatifs de Sankt-Pauli en passant par les élégants quartiers de villas bourgeoises, elle est multiface. Elle abrite des trésors miraculeusement conservés, des ruelles charmantes là où on ne les attend pas, des musées riches et une scène de spectacle et des sorties des plus dynamiques. Bars, cinémas, théâtres, Hambourg bouge. Elle offre des contrastes de choix, en plus d'un cosmopolitisme rare en Allemagne qui lui confère des dizaines d'aspects différents, en perpétuel renouvellement et toujours à explorer.

Histoire

Vers 810 est édifiée une mission de christianisation, bientôt un évêché. « Hammaburg » est construite sur l'embouchure de l'Elbe. En 1188, Adolphe III de Holstein-Stormarn construit la « nouvelle ville ». Il laisse un groupe d'entrepreneurs devenir les propriétaires de la zone qui se trouve aujourd'hui autour du Nikolaifleet (dans la vieille ville). En 1189, l'empereur Frédéric Barberousse accorde à la ville la liberté de commerce et de douane jusqu'à la mer du Nord. Ce jour reste fêté chaque année comme jour anniversaire du port. En 1216, réunion de la vieille ville épiscopale et de la ville nouvelle, Hambourg obtient le droit de cité. Elle adhère à la ligue de la Hanse, communauté de villes ayant pour but le commerce et sa protection, en 1321. En 1588 est fondée dans la ville la première bourse allemande. En 1664, la ville voisine d'Altona, aux mains des Danois, devient un concurrent économique. Ces hostilités prennent fin en 1768. Après l'épisode napoléonien, Hambourg adhère à la Confédération germanique en 1815. En 1842, un immense incendie détruit un tiers de la ville. En 1881-1888 est construit le port libre ; la ville adhère à l'Union douanière allemande. On construit la Speicherstadt, le plus grand complexe d'entrepôts du monde. En 1911, inauguration du premier tunnel sous l'Elbe. Hambourg est le troisième port du monde, après New York et Londres. En 1937, sous le régime nazi, est adoptée la loi du Grand Hambourg qui intègre à la ville les cités voisines, entre autres Altona, Wandsbeck, Harbourg. A Neuengamme près de la ville, les nazis construisent un camp de concentration dans lequel périront 55 000 personnes. Durant la guerre, 80 % des installations portuaires, 50 % des logements et 40 % de l'industrie sont détruits, notamment après l'opération aérienne Gomorrhe du 24 juillet 1943. En 1952, Hambourg obtient une nouvelle constitution en tant que *Land* indépendant de la RFA. Dernières des grandes constructions, le nouveau tunnel sous l'Elbe et l'immense Köhlbrandbrücke, le plus haut pont suspendu d'Allemagne, sont inaugurés en 1974.

QUARTIERS

Centre (Vieille ville, Speicherstadt et Hafencity) ★★★★

Le centre-ville de Hambourg s'étend entre le Binnenalster (l'Alster intérieur) et l'embouchure de l'Elbe, dans laquelle l'Alster se jette, aujourd'hui via des canaux. C'est la ville historique qui s'est développée depuis le haut Moyen Age jusqu'au XIXe siècle.

Principalement, on distingue dans le centre-ville deux zones distinctes : l'Altstadt (vieille ville) et la Neustadt (nouvelle ville). Cette distinction provient du développement de deux villes séparées au Moyen Age, l'Altstadt en possession des archevêques, et la Neustadt contrôlée par les ducs du Holstein. C'est l'émancipation de la bourgeoisie de ces deux villes adjacentes au détriment du pouvoir des archevêques et des ducs à la fin du XIIe siècle qui créa véritablement Hambourg, cité libre gouvernée par un conseil municipal. Aujourd'hui, la distinction topographique est restée.

L'Altstadt s'étend à l'est du canal Alsterfleet, avec le Rathaus, le Niklolaifleet, les églises Katharinenkirche et Petrikirche. C'est ici que se concentre le plus la vie du centre-ville, avec boutiques, centres commerciaux, cafés et restaurants.

La Deichstrasse, qui a préservé ses monuments historiques, est l'un des centres de sorties gastronomiques de la ville. Le Jungfernstieg (« boulevard des vierges »), qui s'étale devant l'Alster et son jet d'eau, est une sorte de vitrine de la ville, tout comme les Alsterarkaden, les célèbres arcades.

La Neustadt s'étend à l'ouest du canal Alsterfleet, jusqu'au Wall de l'ouest, jusqu'aux quais de St Pauli au sud. C'est une partie plus discrète du centre-ville, moins commerçante et plus résidentielle, qui est riche en coins attrayants.

En sont emblématiques la Michaelikirche, la place Grossneumarkt et la place Gänsemarkt (marché des oies), ou encore les Krameramtstuben.

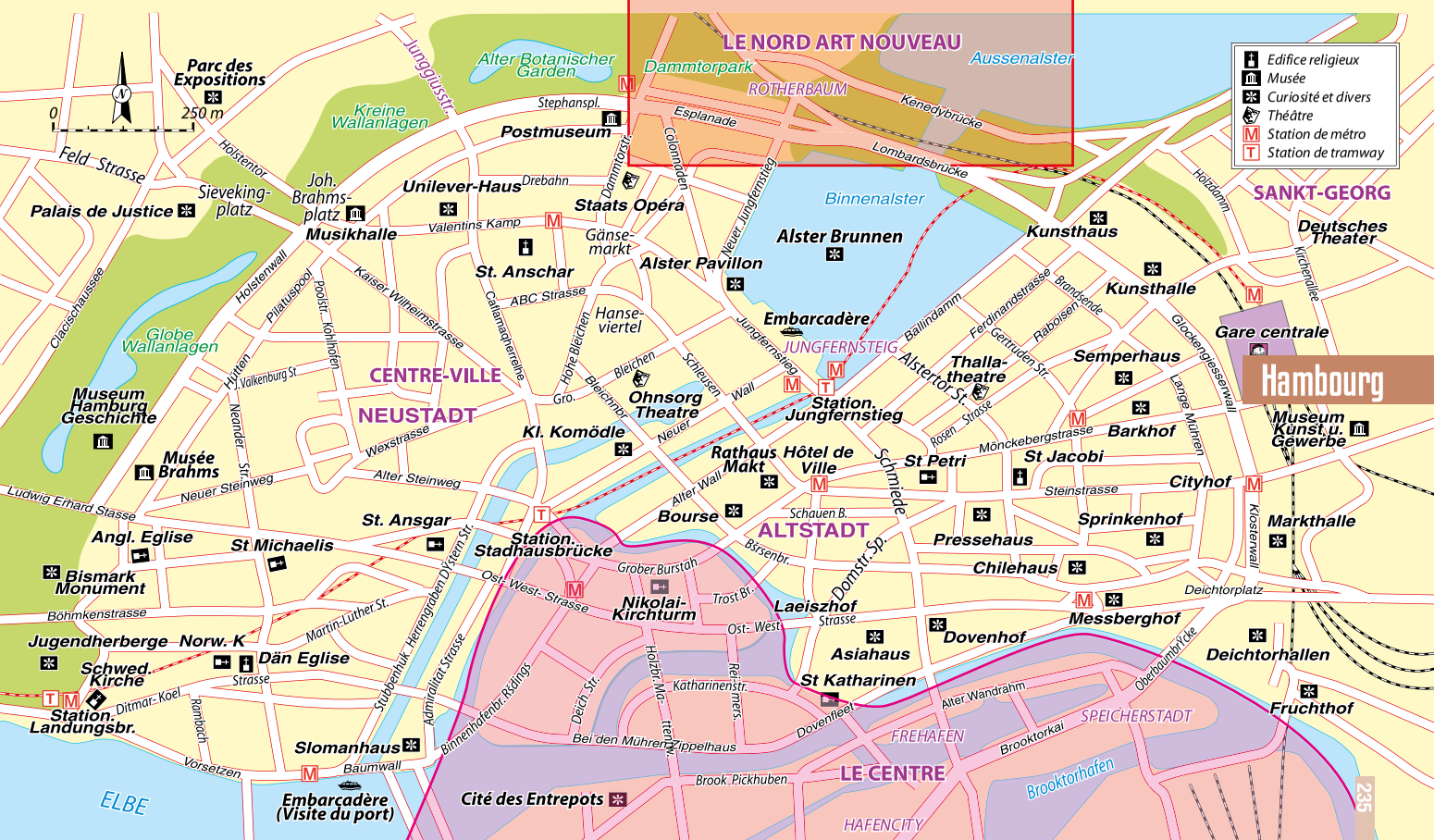
L'ancien faubourg de Sankt-Georg fait aujourd'hui partie du centre. A l'est de l'Altstadt, c'est pour ainsi dire le quartier de la gare. Quartier pendant longtemps mal famé, celui des prostituées, des junkies et des immigrés paupérisés (notamment du bloc de l'est au début des années 1990), il s'est lentement gentrifié, pour être aujourd'hui une extension, certes plus pauvre, du centre-ville. Pratique par sa position centrale, agréable malgré sa réputation et une certaine population marginale qui y vit encore le soir, c'est souvent là qu'on trouvera l'hébergement bon marché.

La Speicherstadt est en réalité une construction unique au monde. La « cité des entrepôts » est une ville dans la ville sur 26 hectares ; c'est le plus grand complexe d'entrepôts construit sur pilotis qui existe. En bordure de centre-ville, ces immeubles-entrepôts en briques furent érigés sur deux canaux en 1883, comme une partie du port de Hambourg, dans un style architectural très unifié. C'est ici que l'on débarquait et stockait les marchandises acheminées à Hambourg, d'où deux entrées à chaque entrepôt : une sur le canal, une sur la rue. Depuis 1991, cet ensemble impressionnant est sous protection patrimoniale. Aujourd'hui, il est en partie utilisé comme vitrine du port, puisque nombre de sociétés d'import-export y exposent leurs produits, notamment les marchands de tapis – Hambourg est le plus gros centre de commerce de tapis orientaux au monde. S'y trouvent le musée des Épices, l'attraction Miniatur Wunderland, ainsi que le Musée de la Douane et le Musée International de la Marine.

Hafencity. En prolongement direct de la Speicherstadt (qui en fait administrativement partie), Hafencity est une vision futuriste de Hambourg et de sa conversion à la postmodernité. Sur les docks au sud de la Speicherstadt, la ville utilise l'espace pour la construction d'un quartier nouveau, d'habitations et d'activités. Sa construction a commencé en 2003 et elle doit s'achever vers 2025. C'est le projet d'urbanisme le plus important que connaît actuellement l'Union européenne.

Quelques monuments en sont déjà emblématiques : l'Elbphilharmonie (salle philharmonique ouverte en janvier 2017), avec ses formes élancées et légèrement dissymétriques, ou le Cruise Centre, nouveau terminal maritime de croisière.

Pour le moment, les rues de ce quartier du futur sont encore dépeuplées en dehors des horaires de bureau. La nouvelle ville semble avoir été pensée autour d'un consumérisme classique et d'une course à la rentabilité ; en dépit de la présence d'écoles, d'une université, d'un parc et de quelques cafés génériques, Hafencity peine largement à convaincre les Hambourgeois, qui préfèrent continuer à vivre dans les immeubles anciens d'Ottensen ou du Schanzenviertel...


LE NORD ART NOUVEAU
Edifice religieux
Musée
Curiosité et divers
Théâtre
Station de métro
Station de tramway
0
250 m
Parc des Expositions
Alter Botanischer Garten
Dammtorpark
ROTHERBAUM
Aussenalster
Kenedybrücke
Lombardsbrücke
Junggiusstr.
Kreine Wallanlagen
Stephanspl.
Postmuseum
Esplanade
Colonnaden
Dammtorstr.
Feld Strasse
Holstentor
Sieveking-platz
Joh. Brahms-platz
Unilever-Haus
Drebahn
Staats Opéra
Gänse-markt
Binnenalster
Alster Brunnen
Neuer Jungfernsteg
Palais de Justice
Musikhalle
Valentins Kamp
Holstenwall
Platuspool
Poolstr.
Kohlhofen
Kaiser Wilhelmstrasse
St. Anschar
ABC Strasse
Caffamacherreihe
Hanse-viertel
Alster Pavillon
Embarcadère
JUNGFERNSTEIG
Jungfernsteig
Alsterufer
Ballindamm
Ferdinandstrasse
Gertruden Str.
Brandende
Raboisen
Kunsthaus
Kunsthalle
SANKT-GEORG
Deutsches Theater
Kirchenallee
Holzdamm
Gare centrale
Hamburg
Semperhaus
Thalla-theatre
Glockengiesserwall
Lange Mühren
Museum Kunst u. Gewerbe
Barkhof
Mönckebergstrasse
Rosen Strasse
Schleusen
Wall
Station Jungfernstieg
Ohnsorg Theatre
Bleichen
Bleichenbr.
Hohe Bleichen
Gro.
Globe Wallanlagen
Clacischaussee
Hütten
Valkenburg St.
CENTRE-VILLE
NEUSTADT
Museum Hamburg Geschichte
Neander Str.
Wexstrasse
Kl. Komödle
Neuer
Rathaus Makt
Hôtel de Ville
St Petri
St Jacobi
Cityhof
Steinstrasse
Musée Brahms
Neuer Steinweg
Alter Steinweg
Ludwig Erhard Stasse
Alter Wall
Schmiede
Bourse
Schauen B.
St. Ansgar
Station Stadhausbrücke
ALTSTADT
Sprinkenhof
Markthalle
Klosterwall
Angl. Eglise
St Michaelis
Bismark Monument
Grober Burstah
Bsrsenbr.
Pressehaus
Chilehaus
Domstr. Sp.
Ost-West-Strasse
Nikolai-Kirchturm
Trost Br.
Laeiszhof
Messberghof
Deichtorplatz
Böhmkenstrasse
Martin-Luther Str.
Jugendherberge
Norw. K
Schwed. Kirche
Dän Eglise
Strasse
Ost-West Strasse
Asiahaus
Dovenhof
Deichtorhallen
Ditmar-Koel
Rambach
Station Landungsbr.
Stubbenhuk
Herrengraben
Admiralitat Strasse
Binnenhafenbr.
Rsdings
Deich St.
Katharinenstr.
St Katharinen
Alter Wandramm
Oberbaumbrücke
Fruchthof
SPEICHERSTADT
Slomanhaus
Vorsetzen
Baumwall
Bei den Mühren
Zippelhaus
Dovenfleet
FREHAFEN
Brooktorkai
Brooktorhafen
ELBE
Embarcadère (Visite du port)
Cité des Entrepots
Brook
Pickhuben
LE CENTRE
HAFENCITY
235

Quartiers rouges (Sankt-Pauli-Port, Schanze et Karolinenviertel) ★★★

Sankt-Pauli est, après le centre-ville, le quartier phare de Hambourg. Quartier rouge, le Kiez (« quartier ») est aussi le quartier cool, jeune, alternatif, des bars ; en somme, c'est un peu le quartier de toutes les folies. Son architecture est assez bien conservée. Le quartier possède de jolies rues de la Belle Epoque et ressemble parfois à un village bucolique. Les quais, sur l'Elbe, sont parmi les plus attrayants de la ville.
Jusqu'à aujourd'hui, la Reeperbahn est l'avenue légendaire des établissements érotiques, mais aussi des cafés-théâtres, cabarets, scènes de musique… Autour des rues au sud de la Reeperbahn, Taubenstrasse, Kastanienallee et Davidstrasse, c'est un véritable quartier de la soif. Les bars pullulent aux côtés des établissements érotiques et des maisons closes. Mais Sankt-Pauli n'est pas que dépravation : aux côtés de cette industrie se sont installés les artistes, les alternatifs, et bien des bobos… Le quartier au nord de la Reeperbahn est un quartier plus alternatif, peuplé d'étudiants, de fêtards, de marginaux, avec des établissements plus individuels, siège de la jeunesse hippie de Hambourg. Plus au sud, sur les quais, la Hafenstrasse fut un quartier de squats dans les années 1970 ; édulcorés, ces squats sont devenus tout simplement des lieux d'habitation colorés et alternatifs d'anciens soixante-huitards.
Le Schanzenviertel et le Karolinenviertel sont, depuis quelques années, l'équivalent du Kreuzberg ou du Neukölln berlinois : anciens quartiers mal famés, ils sont aujourd'hui très courus et mélangent une certaine punk attitude à un boboïsme de bon aloi.
Enfin, les docks de Sankt-Pauli sont la meilleure ouverture de la ville sur l'Elbe, le port et le monde maritime. Le marché aux poissons du Fischmarkt, avec sa halle aux poissons ainsi que les pontons de débarquement (Landungsbrücken), anciens docks transformés en vitrine maritime de la ville avec départ des excursions en bateaux, restaurants et bateaux à visiter, comptent parmi les incontournables de Hambourg.

L'énorme port de Hambourg est en réalité étendu tout le long de l'estuaire de l'Elbe, principalement sur la rive gauche au niveau de la ville. Sa partie centrale s'étend en réalité juste en face de Sankt-Pauli, sur l'autre rive, et on peut y accéder à pied depuis l'Alter Elbtunnel qui part des Landungsbrücken, ou en bateau depuis ces mêmes Landungsbrücken. Pour le visiteur béotien, une visite en bateau ou un accès à pied depuis le tunnel donnera déjà un bon aperçu.

Le quartier portugais s'étend sur quelques rues autour de la Dietmar-Koel-Straße. C'est un petit coin de Sankt-Pauli bien différent de l'agitation du Reeperbahn, avec ses innombrables pasteleria où l'on déguste café et pastel de nata, restaurants traditionnel portugais et boutiques de charme. Dans les années 1960 et 1970, les immigrants portugais se sont installés dans ces rues alors mal famées et bradées : aujourd'hui, ce quartier plein de charme est l'un des plus courus de la ville. Bien qu'il soit encore un peu touristique, on y trouve encore de très bonnes adresses gastronomiques.

Schanzenviertel est le quartier alternatif de Hambourg par excellence, rappelant beaucoup l'ambiance de certains quartiers berlinois comme Prenzlauer Berg. Cet ancien quartier ouvrier qui s'étend à l'ouest des grands abattoirs et logeait une partie de la population qui y travaillait a été dès les années 1970 investi par la vague de squatteurs, anarchistes, gauchistes, libertaires et bohèmes qui faisaient une apparition fracassante dans le paysage social de la RFA d'alors.
Contrairement à d'autres quartiers devenus sérieusement bobos depuis, le « Schanze » a gardé un côté alternatif marqué, bien visible au look de sa population, de ses établissements, de ses graffitis et slogans d'extrême gauche qui peuplent ses murs. Son ancien théâtre, le Rote Flora, devenu un lieu de squat recouvert d'affiches, est aussi son centre politique d'où partent toutes les manifestations. Dans de belles rues d'architecture Belle Époque, le charme particulier du quartier peut toucher aussi bien ceux qui ont une affinité pour ce type de mouvement que le visiteur *lambda* amateur de belles ambiances et d'originalité. Schanzenviertel constitue un lieu agréable de promenade à la recherche des œuvres de street-art qui peuplent ses murs. Le quartier s'étire à l'ouest de la station Sternschanze. Le « Kiez », avec ses bars et ses magasins de contre-culture, s'étale principalement sur les rues Suzannenstrasse, Schulterblatt et Bortelstrasse et offre de nombreuses adresses incontournables pour sortir. On peut aussi voir dans ce quartier l'ancienne frontière qui séparait Hambourg de la ville d'Altona.

Karolinenviertel. Au nord-est de Sankt-Pauli, entre le stade et les stations d'U-Bahn Feldstrasse, Messehallen (espaces de foire) et Sternschanze, s'étend le curieux petit quartier de Karolinenviertel. À l'est des anciens abattoirs, le Karolinen est le fils du Schanze et

sa prolongation directe, façonné tel qu'il est plus tardivement, dans les années 1970. Du coup, ce quartier alternatif plus contemporain est de facture différente, moins politique, plus fashion, plus trademark et sorties underground que repère de squatteurs engagés. Longtemps un quartier immigré à fort accent turc, il est devenu depuis quelques années le nouveau quartier alternatif-branché, plus à l'abri des regards que Sankt-Pauli, mais très tendance dans la veine alternative allemande. C'est un quartier où l'on trouve de nombreuses adresses branchées pour se restaurer.

Quartiers de l'Elbe (Altona et Elbchaussee) ★★

Altona est le plus gros quartier historique de Hambourg avec le centre-ville et Sankt-Pauli, et s'étend à l'ouest de ce dernier. Historiquement, Altona était une ville concurrente érigée au XVII[e] siècle par le royaume du Danemark, battue puis assimilée à la commune de Hambourg (en 1937 seulement). Elle a toujours gardé un esprit d'indépendance et fonctionne un petit peu comme une ville à part, avec son centre et sa « banlieue », proposant qui plus est une ambiance assez différente de celle de Hambourg-ville. Altona possède un intéressant musée, consacré à la navigation et à des aspects de l'ethnographie régionale. Le front d'Elbe est agréable et débouche, à la lisière de Sankt-Pauli, sur l'attrayant Fischmarkt (marché aux poissons) et sa halle aux poissons (Fischmarkthalle) qui connaît une vie improbable les dimanches matin. On aime flâner sur le beau parc de bord d'Elbe qu'est l'Altonaer Balkon ou carrément sur les quais le long de la Kaistrasse ou du Neumühlen, avec au cœur le port de pêche d'Altona, le Fischereihafen.

Ottensen est un petit quartier bohème plein de verdure d'Altona, authentique et alternatif, très apprécié des Hambourgeois depuis quelques années. Librairies, caves à vins et salons de thé côtoient restaurants intimes et bars branchés.

L'Elbchaussee est la grande artère qui, depuis les portes d'Altona, descend l'estuaire de l'Elbe sur sa rive droite à travers les beaux quartiers. Panorama de l'Elbe, c'est le fil conducteur de cette succession de quartiers résidentiels qui occupent tout le nord-ouest de l'agglomération hambourgeoise, cossu et prospère.

Övelgönne est un beau quartier résidentiel vert et plein de charme, en prolongation directe d'Altona sur les quais de l'Elbe. L'un des beaux quartiers les plus prisés de la ville, il abrite la fameuse plage sur l'Elbe, Elbstrand, qui attire un public nombreux dès les beaux jours venus, ainsi que le port « historique », le Museumshafen Övelgönne.

Othmarschen, plus à l'ouest encore le long de l'Elbchaussee, est l'un des emblématiques quartiers résidentiels de Hambourg. Il abrite le fameux Jenischpark, une très belle visite à faire dans l'ouest hambourgeois.

Blankenese, plus à l'ouest encore, s'étend sur les rives de l'Elbe toujours sur la royale Elbchaussee qui serpente au milieu de fastueuses demeures. En bus, prendre le 48, S-Blankenese. On peut également s'y rendre en bateau. Ancien village de pêcheurs, il est devenu depuis la fin du XIX[e] siècle une des zones les plus prisées de la bourgeoisie hambourgeoise, et de fastueuses demeures y ont été construites. Le Strandweg le long de l'estuaire est très agréable, en été notamment. Blankenese, c'est le quartier parfait pour une escapade hors du tumulte du centre et une balade champêtre au milieu des parcs et de la verdure, sans jamais s'éloigner du port et de l'Elbe. Des bords de l'Elbe, de Blankenese, on aperçoit la construction d'Airbus, juste en face... Impressionnant !

Nord Art nouveau (Rotherbaum, Eimsbüttel et Eppendorf) ★★

Les quartiers « Gründerzeit » du nord de Hambourg sont idéaux pour se loger : confortables, élégants, ils abritent des établissements qui proposent des prestations qualitatives meilleur marché que dans les quartiers plus centraux. En transports en commun, le centre est toujours très accessibles, tandis qu'on y découvrira la vie plus typiquement hambourgeoise que dans le centre ou qu'à Sankt Pauli.

Est résidentiel (Uhlenhorst, Hohenfelde, Hamm et Eibek) ★

De Hohenfelde à Wandsbek, l'est de Hambourg étale des quartiers résidentiels caractérisés par leur architecture moderne – ils furent en grande partie reconstruits après la guerre –, des artères larges et aérées, de nombreux espaces verts. Sur les rives de l'Alster, Hohenfelde et Uhlenhorst affichent des rues élégantes marquées par de nombreuses villas et immeubles d'architecture Gründerzeit, Art nouveau, similaires à celles de Rotherbaum ou de Harvestehude. Uhlenhorst est devenu un quartier plus animé avec de nombreux restaurants et boutiques. L'ancien village de Winterhude se situe à la lisière d'Eppendorf et se concentre essentiellement autour de la rue Mühlenkamp, truffée de boutiques, cafés et restaurants.

Le quartier affiche un charme bucolique avec ses canaux de l'Alster, l'Osterbekkanal et le Goldbekkanal, sur lesquels on peut canoter pendant les beaux jours. Les rives de l'Alster sont, de manière générale, élégantes et bourgeoises, abritant une partie de la population la plus aisée de la cité hanséatique. Barmbek, Eilbek, Hamm et Wandsbek sont de vastes quartiers résidentiels où vivent en majorité des classes moyennes, plus populaires par endroits. Il y a peu de sites à y visiter, mais on y trouve çà et là des adresses intéressantes, notamment hôtelières.

SE DÉPLACER

L'arrivée

Avion

FLUGHAFEN HAMBURG-FUHLSBÜTTEL – AÉROPORT DE HAMBOURG
Flughafen Hamburg ✆ +49 4050750
www.hamburg-airport.de
L'aéroport de Hambourg est situé à seulement 8,5 km au nord du centre-ville. On rejoint ainsi très facilement la gare centrale depuis l'aéroport par la ligne de S-Bahn 1 (25 minutes) et par bus. Cette proximité rend les arrivées à Hambourg agréables et pratiques. L'aéroport de Hambourg a d'ailleurs été classé en 2019 dans le Top 10 des meilleurs aéroports du monde dans un classement réalisé par le site edreams.com. Ce classement annuel est fondé sur les avis des voyageurs au cours de l'année passée. Il se retrouve ainsi aux côtés de prestigieux et célèbres aéroports comme celui de Singapour ou London Heathrow.

Train

HAUPTBAHNHOF – GARE CENTRALE
Glockengiesserwall 14
Trains internationaux. En service depuis 1906, elle est reliée aux autres modes de transports en commun. Elle est très bien desservie par quatre lignes de métro et six lignes de S-Bahn (équivalent du RER) faisant de cette gare la deuxième plus fréquentée d'Europe après Paris-Nord. Il n'existe pas de train direct pour Paris. De la gare centrale, on pourra se rendre dans toutes les villes des environs, Lübeck, Lüneburg, Kiel ou entamer un *road-trip* allemand en se rendant à Berlin, située seulement à 1h45 de train.

Bus

ZENTRALER OMNIBUS BAHNHOF – GARE ROUTIÈRE Z.O.B.
Adenauerallee 78
✆ +49 40 24 75 76
www.zob-hamburg.de
info@zob-hamburg.de
Accueil de la clientèle tous les jours de 5h30 à 23h.
Gare de bus située à 5 min de la gare centrale. On pourra y prendre des bus vers Lübeck, Kiel ou Lüneburg.

Voiture

AVIS
Aéroport de Hambourg
✆ +49 4050752314
telesales@avis.de
Ouvert de 7h à 23h.
Locations de voiture à l'aéroport de Hambourg.

HERTZ HAMBURG-ALTONA BAHNHOF
DB Reisezentrum
Paul-Nevermann-Platz 15
✆ +49 40300609960
www.hertz.de
customer-relations-ge@hertz.com
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h.
Locations de voiture Hertz depuis la gare d'Altona à Hambourg.

En ville

HVV (HAMBURGER VERKEHRS VERBUND)
Steinstrasse 27
✆ +49 4019449
www.hvv.de – info@hvv.de
Le ticket à l'unité dans la zone centrale Hambourg AB coûte entre 1,60 € et 2,20 € selon la durée du trajet et les changements effectués. Le ticket valable 9 heures coûte 6,40 €, le ticket journée (24 heures) 7,70 €. Hamburg Card pour une personne : 10,50 € pour 1 jour, 19,90 € pour 2 jours, 25,90 € pour 3 jours, jusqu'à 41,90 € pour 5 jours.
Métro (U-Bahn), « RER » (S-Bahn), bus et ferry ; le réseau de transports en commun de Hambourg est fiable et très efficace. Les transports circulent toute la nuit. Ils sont relativement chers, mais il existe heureusement des forfaits avantageux : aux côtés du forfait journée, la Hamburg Card est un bon *deal*. En plus du nombre illimité de déplacements, cette formule donne droit à des entrées gratuites dans 11 musées et des réductions jusqu'à 30 % pour la visite guidée du port, de la ville.

PRATIQUE

■ **ASKLEPIOS KLINIK SANKT-GEORG**
Lohmühlenstrasse 5
✆ +49 4018188511 – www.asklepios.com
zentrale@asklepios.com
Les hôpitaux publics de Hambourg s'appellent Asklepios, Esculape. Il y en a dans plusieurs quartiers ; le plus proche du centre se trouve à Sankt-Georg.

■ **HAMBURGER TOURIST INFORMATION – OFFICE CENTRAL DU TOURISME**
Kirchenallee
Dans la gare centrale (Hauptbahnhof)
✆ +49 4030051701
www.hamburg-tourism.de
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 19h, le dimanche de 10h à 18h.
L'office du tourisme procure de la documentation gratuite, ainsi que des plans de la ville. On peut également y acheter la Hamburg Card, qui offre des réductions intéressantes dans beaucoup de musées, mais aussi dans des restaurants, ainsi que la gratuité des transports (à acheter également en ligne ou sur les automates des transports en commun de la HVV).
On peut y réserver des hôtels ou organiser des visites guidées ou des excursions en bateau. Vous pouvez aussi télécharger l'application Hamburg App pour vous accompagner partout !

◗ **Autre adresse :** Sur les Landungsbrücken ; dans l'aéroport.

■ **POLIZEI HAMBURG – COMMISSARIAT DE POLICE**
Bruno-Georges-Platz 1
✆ +49 40428650
www.hamburg.de/polizei
U1 Alsterdorf.
Le commissariat central de la police fédérale à Hambourg.

SE LOGER

Locations

■ **APARTMENTHAUS HAMBURG**
Gärtnerstraße 60-62 ✆ +49 4040194524
www.apartmenthaushamburg.de
info@apartmenthaushamburg.de
U3 Hoheluftbrücke.
Prix à partir de 69 € la nuit pour une personne, 89 € pour deux personnes, 250 € pour quatre. Prix à la semaine avec rabais. Wi-fi inclus.
Dans le très agréable quartier de Eimsbüttel, l'Apartmenthaus est un immeuble entier qui propose des appartements meublés de différentes tailles, très confortables et idéaux pour un séjour à la semaine ou sur quelques jours. De 22 à 68 mètres carrés, les appartements peuvent accueillir de 2 à 6 personnes. Ils ont cuisine et salle de bains modernes et tout équipées, proposent en plus tout l'équipement nécessaire pour des enfants. L'Apartmenthaus fonctionne en partie comme un hôtel, puisqu'il propose une réception ouverte en semaine de 8h30 à 18h et le samedi et le dimanche de 10h à 14h. Wifi accessible dans les chambres, poste d'ordinateur disponible à la réception.

■ **OBERHOUSE APARTMENTS**
Oberstraße 140, Harvestehude
✆ +49 4041333900 – www.oberhouse.net
info@oberhouse.net
U1 Klosterstern ou U3 Hoheluftbrücke.
Les prix dépendent du type d'appartement et de la durée de location, il faut les demander directement sur le site ou par téléphone.
Dans le joli quartier de Harvestehude, entre Rotherbaum et Eppendorf, l'Oberhouse de l'Oberstrasse propose des appartements confortables, lumineux et modernes. Tous possèdent un petit balcon. Chaque appartement propose une cuisine et une salle d'eau tout équipées, hi-fi stéréo, télévision et wifi. L'immeuble met également à la disposition des locataires un sauna et un *lounge* avec bibliothèque. Le ménage hebdomadaire est inclus.

Centrales de réservation – Réseaux

■ **BED AND BREAKFAST PRIVATZIMMER**
Markusstrasse 9
✆ +49 404915666
www.bed-and-breakfast.de
hamburg@bed-and-breakfast.de
Entre 24€ et 182 € par personne et par nuit selon les chambres choisies, avec le petit déjeuner.
Cette agence propose des locations (chambres et appartements) à Hambourg et dans les environs de la ville. Les hébergements sont proposés par des particuliers souhaitant rentabiliser une chambre ou un appartement vide, système identique aux maisons d'hôtes en France ou à Airbnb.

Centre (Vieille ville, Speicherstadt et Hafencity)

Bien et pas cher

■ **GENERATOR HOSTEL HAMBURG**
Steintorplatz 3
St. Georg
✆ +49 40226358460
www.generatorhostels.com
hamburg@generatorhostels.com
U- et S-Bahn Hauptbahnhof Süd.
Plusieurs types de chambres, comptez 15 € par personne pour une nuit en dortoir et à peu près 80 € pour une chambre double. Possibilité de choisir des dortoirs exclusivement féminins.
Auberge de jeunesse très branchée et réputée à Hambourg. Le Generator Hostel est situé en plein cœur du quartier Sankt-Georg et à quelques pas des attractions touristiques de la ville, notamment des grands musées, et surtout juste en face de la gare centrale. Un lieu historique où les Beatles auraient même enregistré quelques morceaux dans leur jeunesse. Si modernité et propreté sont ici les maîtres mots, les services gratuits comme l'accès au wifi, les draps et des chambres avec salle de bains privée sont également un atout majeur. L'auberge dispose aussi d'un bar dans lequel elle organise de conviviales soirées à thèmes et même d'une galerie d'art.

■ **SUPERBUDE ST. GEORG**
Spaldingstraße 152
St.Georg
✆ +49 40 3808780
www.superbude.de
stgeorg@superbude.de
Hauptbahnhof à 800 mètres.
Chambre double à partir de 65 €. Petit-déjeuner : 9,90 €.
Deuxième adresse de la chaîne Superbude, à St.Georg. Si le quartier proche de la gare centrale et des voies ferrées est moins agréable et plus bruyant que celui de notre adresse coup de cœur à St.Pauli, le concept de l'hôtel est le même et la localisation très centrale est bien pratique pour les visites. On retrouve toujours cette convivialité assez exceptionnelle, cet accueil amical et une décoration fun, très colorée et étonnante. Dans cette adresse, le style est plus urbain et industriel : des portes containers peuplent les chambres, des planches de skate servent d'étagères... On peut d'ailleurs louer des skateboards à la réception. Le petit-déjeuner est toujours aussi délicieux, copieux et chaleureux. Cette adresse très centrale est donc à privilégier pour visiter plus facilement le centre historique et se promener le long de l'Alster, accessibles à pied.

■ **PRIZEOTEL HAMBURG-CITY**
Högerdamm 28
HafenCity
✆ +49 4212222100
www.prizeotel.com/hotel-hamburg
hello@prizeotel.com
U1 Steinstrasse.
Chambre simple/double à partir de 59/64 €. Petit déjeuner 11 €.
Un hôtel pour le moins original, à la fois bon marché et design. La déco colorée, fun et jeune de l'établissement, de la réception aux placards en passant par les couloirs, est assez hallucinante, faisant du Prizeotel une sorte d'auberge de jeunesse stylée à l'extrême. Situé entre les voies de chemin de fer et la voie rapide, l'établissement est loin d'avoir un emplacement de rêve, mais il est à quelques minutes à pied de la gare centrale comme du centre-ville. Flashy et fréquenté par la jeunesse à sac à dos, c'est une option bon marché, idéale pour les petits budgets.

Confort ou charme

■ **25HOURS HOTEL HAFENCITY**
Überseeallee 5
HafenCity
✆ +49 402577770
www.25hours-hotels.com
hafencity@25hours-hotels.com
U4 Überseequartier.
Chambre double à partir de 106 €. Wifi, sauna, salle de fitness. Vélo et voiture Mini (pour 4 heures de route) à disposition. Petit-déjeuner 18 €, inclus dans certains tarifs en ligne.
Ce n'est pas par hasard que le PDG de la chaîne hôtelière allemande 25hours a été sacré hôtelier de l'année en 2017 : chacun de ses établissements est un véritable terrain de jeux, une ode au voyage et à l'escapade. Le 25hours HafenCity nous épate avec sa décoration follement créative inspirée du port de Hambourg, des marins et de la mer ; rien d'étonnant puisque nous sommes en pleine HafenCity industrielle ! Ainsi, le lobby est logé dans un container, les chambres sont des cabines douillettes où l'on a bien envie de se reposer après une longue journée de visite. Les fauteuils de cuir seventies, les tons orangés et le bois de caisses de marchandises, les papiers peints couverts de tatouages de mauvais moussaillons ne sont que l'entrée en matière d'un plat de résistance franchement ludique ; il faut découvrir cet hôtel dans ses moindres recoins, laisser parler son âme d'enfant et se jeter sur le baby-foot au premier étage, sur les disques psyché ou rock de la salle à vinyles, sur la librairie en libre-service ou encore sur les thés gracieusement offerts dans le salon commun. Et que dire du

généreux petit-déjeuner servi chaque matin au sein du restaurant Heimat, de la boutique pleine de souvenirs, des concerts gratuits du week-end où se produisent de chouettes groupes locaux ou encore de l'attitude conviviale et toujours souriante du personnel ? Cet hôtel regorge de surprises ; une occasion à ne pas manquer !

■ **HENRI**
Bugenhagenstraße 21
Altstadt
✆ +49 405543570
www.henri-hotel.com
hello@henri-hotel.com
U3 Mönckebergstrasse.
Chambre simple/double à partir de 98/118 €, suite à partir de 138/158 €, petit déjeuner non inclus. Wifi gratuit.
Un bel hôtel tout neuf, à l'esprit moderne, branché et sympathique. La décoration design est ludique, les chambres sont grandes et très confortables. Idéalement situé dans la vieille ville, à deux pas de la gare centrale, il permet de découvrir de nombreuses attractions touristiques à pied. On aime la réception pourvue d'une cuisine où l'on se sert soi-même et les beaux livres d'art et de photographie que l'on feuillette en buvant son café, confortablement installé dans le lobby. Un excellent rapport qualité-prix !

■ **WEDINA**
Gurlittstraße 23
St.Georg
✆ +49 40 2808900
www.hotelwedina.de
info@hotelwedina.de
Hambourg Hauptbanhof.
Chambres de tailles différentes, comptez 125 € pour une taille S et jusqu'à 205 € pour les plus grandes. Location de vélos pour 12 €/jour. Petit-déjeuner buffet : 14,50 €. Parking : 18 €/nuit.
Un vrai coup de cœur pour cet hôtel design, moderne et chaleureux où la littérature occupe une place centrale. En effet, le Wedina possède une grande bibliothèque dans son bâtiment principal où vous retrouverez de nombreuses premières éditions dédicacées, grâce à un intelligent partenariat mis en place avec la Literaturhaus de Hambourg. Les 54 chambres de l'hôtel sont déclinées dans quatre maisons différentes : la maison rouge, la verte, la jaune et la bleue.
Dans ces bâtiments, on retrouve des chambres allant de la chambre simple jusqu'au duplex, le plus souvent avec balcons ou petits jardins. Chaque chambre est à la couleur de son bâtiment et le style y est toujours soigné, avec une décoration tantôt branchée, tantôt rétro, tantôt épurée à la scandinave. Le petit-déjeuner proposé par l'hôtel se compose essentiellement de produis bio et faits maison, il peut être pris dans le jardin de l'hôtel, très agréable pendant l'été. L'hôtel a d'autres avantages, notamment sa localisation, à deux pas de l'Alster et de la gare centrale, ou la location de vélos sur place pour explorer la ville comme les locaux, sur deux roues.

■ **HOTEL WÄLDERHAUS**
Am Inselpark 19
✆ +49 40 302 15 61 00
raphaelhotelwaelderhaus.de
info@raphaelhotelwaelderhaus.de
S3 Wilhelmsburg.
Chambre simple à partir de 74 €, chambre double à partir de 94 €. Petit déjeuner non inclus, 14 € par personne. Wifi gratuit.
Quelques stations de métro au sud de la gare centrale, l'Hotel Wälderhaus (maison des bois en allemand) incarne un concept inédit mais auquel il faudrait souhaiter le meilleur avenir. Entièrement alimenté par des énergies renouvelables et presque tout bâti de bois, l'hôtel accueille ses hôtes dans des chambres paisibles nommées chacune selon une espèce d'arbre unique.
La surprise, c'est que vous trouverez planté dans votre chambre l'arbre en question ! Au rez-de-chaussée, un petit musée interactif sensibilise les plus jeunes à la conservation de la faune et de la flore locales, et le petit déjeuner propose de nombreux produits bio.

Luxe

■ **FAIRMONT HOTEL VIER JAHRESZEITEN**
Jungfernstieg 9-14
Neustadt
✆ +49 4034940
www.fairmont.com
hamburg@fairmont.com
U-Bahn et S-Bahn Jungfernstieg.
Chambre à partir de 265 €, à partir de 315 € avec petit déjeuner. Suite à partir de 380 € sans petit déjeuner. Wi-fi inclus.
Le « quatre saisons » de Fairmont est le nec plus ultra de l'hôtellerie hambourgeoise, reconnu comme l'un des meilleurs hôtels au monde et ouvert depuis 1897. Un bâtiment néoclassique magnifique dressé face à l'Alster, à l'endroit le plus prestigieux de la ville. Des vues imprenables ; l'intérieur est beau de part en part, élégance et classe règnent dans chaque chambre et dans chaque service. La « crème de la crème », comme les Allemands aiment à dire. L'hôtel dispose d'un sublime spa que vous pouvez découvrir en choisissant un « room + spa package ».

HÔTEL ATLANTIC KEMPINSKI

An der Alster 72-79
St. Georg
✆ +49 4028880
www.kempinski.atlantic.de
hotel.atlantic@kempinski.com
S- et U-Bahn Hauptbahnhof Nord.
Chambre superior à partir de 170 €, deluxe à partir de 200 €, junior suite à partir de 300 €, sans le petit déjeuner.
Hôtel mythique de la cité hanséatique, c'est aussi l'un des mieux situés et des plus élégants de Hambourg. Faisant face au lac de l'Alster, qu'il domine d'un large immeuble de cinq étages, ses chambres offrent des vues magnifiques. Son intérieur grandiose, avec ses ornements et sa décoration néoclassique respirent une grandeur bourgeoise de la Belle Epoque. Il est à la fois prestigieux, luxueux et impeccable. Udo Lindenberg, chanteur de rock et star de la variété allemande, y a élu domicile depuis plus de vingt ans.

JUFA HÔTEL HAMBOURG HAFENCITY

Versmannstraße 12-14
HafenCity
✆ +49 40 794167660
www.jufa.eu
hamburg@jufa.eu
HafenCity Universität.
Chambre double à partir de 139 €. Des chambres familiales à partir de 166 €. Parking : 15 €/24h. Location de vélos. Poussettes mises à disposition gratuitement à la réception. Réception ouverte 24h/24.
Un hôtel tout neuf à Hambourg en plein cœur du nouveau quartier de HafenCity, donnant directement sur l'Elbe et le port, à 20 min à pied de la Philharmonie. Le Jufa se définit comme un hôtel « pour tous », présentant de nombreux avantages pour les enfants et les familles. Il propose par exemple des chambres pour 3, 4 ou 5 personnes, des aires de jeux spécialement conçues pour les enfants autour du thème de la mer et des pirates et des poussettes en accès libre à la réception. Le bateau de pirates en bois qui accueille les clients devant l'hôtel met tout de suite dans l'ambiance. La décoration de l'hôtel est originale, chaque étage représentant une route maritime et chaque chambre un port de celle-ci. Ainsi, on retrouve dans chaque chambre une carte indiquant où se situe la ville portuaire symbolisée par cette dernière, de quoi approfondir ses connaissances en géographie. Le restaurant offre une belle terrasse sur l'Elbe pour les repas ou le petit-déjeuner, idéale en été, et le buffet est conçu exprès pour que les enfants puissent se servir comme des grands. Et pour les fans de comédies musicales, un quai de ferry devant l'hôtel pourra vous emmener directement à la salle de spectacle, juste en face. *Ahoy* !

THE GEORGE HOTEL HAMBURG

Barcastrasse 3, St. Georg
✆ +49 402800300
www.thegeorge-hotel.de
U1 Lohmühlenstrasse.
125 chambres dont les prix varient à partir de 131 € pour une chambre sans vue sur l'Alster, 151 € avec vue. Les suites commencent à 215 €. Le Basic Package permet de profiter d'un week-end (2 nuits) à partir de 331 € en chambre individuelle et 448 € en chambre double avec petit-déjeuner et un menu surprise au restaurant pour 2.
Cet hôtel standing, élégant et moderne, a une excellente situation, face au lac de l'Alster, dans la partie la plus élégante de Sankt-Georg. Il se situe à 5 minutes de la gare centrale. Hôtel d'une grande élégance, ses chambres sont confortables et impeccables. Bar, restaurant et clubs privés, tous sont très distingués. La vue depuis le 6e étage sur l'Alster est imprenable. Pour quelques euros de plus, avoir une chambre qui donne de ce côté-là est vraiment un plus. L'hôtel aux accents *british* offre également un centre de bien-être, une bibliothèque ou encore un bar au style marocain.

THE WESTIN HAMBOURG

Platz der Deutschen Einheit 2
HafenCity
✆ +49 40 8000 100
www.westinhamburg.com
info.westinhamburg@westin.com
Baumwall (Elphilharmonie).
Chambre classique à partir de 160 € la nuit. Chambre deluxe à partir de 200 € la nuit. Chambre avec panorama, comptez au moins 250 € la nuit.
Le Westin n'est autre que l'hôtel au cœur de l'emblématique bâtiment de l'Elbphilharmonie. On y accède soit par l'entrée extérieure principale, soit à l'intérieur même du hall central. Il possède 244 chambres et suites. Y dormir, c'est avoir la chance de séjourner dans ce monument architectural majestueux qui rythme désormais la vie de la ville et de vivre un moment derrière la façade vitrée éblouissante de l'Elbphilharmonie. Une expérience recommandée pour les amateurs d'architecture moderne. La plupart des chambres ont des vues grandioses sur toute la ville, le port et HafenCity... L'hôtel possède aussi un espace fitness ouvert 24h/24 et un espace spa de 1 300 m². Du grand luxe ! Le chic absolu : avoir des places pour le concert du soir, sortir de la salle et se rendre directement dans le lobby de l'hôtel sans repasser par la case départ.

Quartiers rouges (Sankt-Pauli-Port, Schanze et Karolinenviertel)

Bien et pas cher

■ **PYJAMA PARK SCHANZENVIERTEL**
Bartelsstraße 12
Sternschanze ✆ +49 4038078142
www.pyjama-park.de
schanzenviertel@pyjama-park.de
S- et U-Bahn Sternschanze.
Chambre en dortoir à partir de 22 €. Chambre double à partir de 74 €. Wifi gratuit.
Des prix très bas en dortoir et un rapport qualité-prix extraordinaire pour le quartier : cette auberge de jeunesse super branchée, décorée sur le thème de la jungle, est idéale pour découvrir Sternschanze, le Karolinenviertel et Sankt-Pauli. Les chambres doubles sont à des tarifs intéressants également.

■ **SUPERBUDE ST. PAULI**
Juliusstraße 1-7
Schanzenviertel ✆ +49 40807915820
stpauli@superbude.de
S-Bahn et U-Bahn Sternschanze.
Chambre double à partir de 65 € par nuit, chambre à trois lits à partir de 85 € par nuit, chambre à quatre lits à partir de 100 € par nuit, petit déjeuner non inclus. Petit-déjeuner : 9,90 € par personne. Wifi gratuit.
Cet hôtel ludique et chaleureux est idéal pour se loger au cœur du Schanzenviertel branché. Y dormir représente une expérience incroyable à Hambourg ! Tout y est parfait, du personnel accueillant jusqu'aux gaufres du petit-déjeuner sans oublier le cadre original et unique. On a l'impression d'être dans une grande coloc, la réception est ouverte 24h/24, un frigidaire permet de se servir de boissons en tout genre même au milieu de la nuit, les espaces communs sont conviviaux et agréables pour se poser un moment au milieu des livres et des magazines d'art. On est loin de la froideur de certains hôtels standardisés ou de la décoration nordique un peu froide. Au contraire, la décoration farfelue des chambres est pleine de peps, elle invite à la fête et à la bonne humeur et fait vraiment la différence : tong détournée en porte-papier toilette, rideaux orange pétant, caisse de bière Astra comme tabouret, tête de lit en filet de pêche, murs recouverts d'articles de la presse hambourgeoise... Une déco mélangeant donc récup' et style industriel branché, faite de clins d'œil sympas. Le petit déjeuner servi en buffet autour d'une grande table commune vaut également le détour. On y trouve de tout et surtout un gaufrier en accès libre et une pâte à gaufres délicieuse pour se régaler dès le réveil. Au Superbude, on s'amuse, on profite et en plus on est au cœur du quartier de la fiesta hambourgeoise ! Gros dormeur ? Rassurez-vous, les chambres sont très calmes et bien insonorisées... et le check-out est à midi. Un gros coup de cœur pour cet hôtel à prix très doux, qui possède d'ailleurs une seconde adresse dans le centre, à St. Georg.

◗ **Autre adresse :** Superbude St. Georg, Spaldingstrasse 152.

Confort ou charme

■ **CITYHOTEL MONOPOL**
Reeperbahn 48-52
St. Pauli ✆ +49 40311770
www.smartcityhotels.com
U3 St. Pauli, S-Bahn Reeperbahn.
Chambre simple/double à partir de 69/79 € hors week-end. Chambre simple/double à partir de 89/119 € du vendredi au dimanche. Petit-déjeuner buffet : 12,50 € par personne. Wifi gratuit. Nombreuses offres spéciales en ligne.
Un hôtel branché de la chaîne Cityhotel, situé au beau milieu du Reeperbahn, au cœur du Quartier rouge, des bars et des shows. C'est un établissement design, fréquenté par des artistes et quelques vedettes locales. La décoration est tendance et moderne, l'hôtel est très bien tenu, les chambres sont agréables et n'ont rien d'un hôtel de passe, même dans ce haut lieu de dépravation qu'est le Reeperbahn ! Les chambres qui donnent sur le Reeperbahn sont toutefois bruyantes...

■ **DAS FEUERSCHIFF**
City Sporthafen (sur la base de loisirs)
Vorsetzen, St. Pauli
✆ +49 40362553
www.das-feuerschiff.de
lv13@das-feuerschiff.de
U3 Baumwall.
Chambre simple/double entre 85 et 120 €, avec petit déjeuner.
Voilà un hébergement original : cet ancien bateau de pompiers a été transformé en bar-restaurant ; on a également converti six de ses cabines en chambres d'hôtel. On peut donc dormir dans la cabine du capitaine et de l'équipage, on ne peut mieux dans l'ambiance maritime de Hambourg. Il y a parfois des concerts jusque 23h-minuit. En dehors, c'est un lieu calme à souhait. Réserver à l'avance, vu le nombre limité de chambres.

■ **HOTEL HAFEN HAMBURG**
Seewartenstraße 9 ✆ +49 40311130
www.hotel-hafen-hamburg.de
info@hotel-hafen-hamburg.de
S-Bahn et U-Bahn Landungsbrücken.
Chambres de 80 à 200 € par chambre, petit déjeuner 20 € par personne. Wifi gratuit.

Cet immense hôtel surplombe le port de Sankt-Pauli, au-dessus des Landungsbrücken et à deux pas de la Neustadt. Avec 380 chambres spacieuses, bien équipées, confortables et modernes, ce grand bâtiment a l'avantage d'une hôtellerie efficace et très professionnelle, et d'une superbe vue (si l'on a une chambre de ce côté-là) sur l'estuaire de l'Elbe et le port. C'est l'une des meilleurs offres hôtelières pour être en contact presque direct avec ce dernier.

Luxe

■ MÖVENPICK HÔTEL

Sternschanze 6, Sternschanze
✆ +49 40 3344110
hotel.hamburg@movenpick.com
Situé à quelques mètres de la station de métro Sternschanze.
Chambres à partir de 140 € la nuit. Possibilité de louer des vélos dans l'hôtel pour 12 € par jour. L'hôtel dispose d'un parking privé.
L'originalité de cet hôtel réside dans son bâtiment, unique. C'est en fait un ancien château d'eau en briques rouges, construit en 1910 et rénové depuis. C'est l'endroit idéal pour passer une nuit dans un lieu chargé d'histoire. On le repère de loin, dominant le Sternschanzenpark de sa haute taille et servant de porte d'entrée à ce quartier vivant et animé, à deux pas de la station de métro. C'est un hôtel de grand confort, possédant un restaurant, un bar, des salles de conférences, un espace fitness et un spa pour se détendre après une longue journée de visites. L'intérêt de ce bâtiment tout en est hauteur est aussi qu'il offre des chambres avec une vue superbe sur toute la ville. A travers les fenêtres de l'hôtel, parfois un peu petites pour une telle vue, on aperçoit même l'Elbphilharmonie, somptueuse... Toutes les chambres sont insonorisées et disposent d'un accès gratuit au wifi et la climatisation.

Quartiers de l'Elbe (Altona et Elbchaussee)

■ COMMERZ

Lobuschstrasse 26 ✆ +49 40391387
www.hotel-commerz-hamburg.de
S-Bahn Altona.
Chambre simple/double à partir de 42/62 €, petit déjeuner compris. Wifi dans le lobby.
Un hôtel simple, discret et assez bon marché, dans un joli immeuble Jugendstil au centre d'Altona. La décoration est simple, mais les chambres sont correctes et bien tenues.

■ GASTWERK

Beim Alten Gaswerk 3
Bahrenfeld ✆ +49 40890620
www.gastwerk-hotel.de
info@gastwerk-hotel.de
A 2 km au nord d'Altona, à 500 m à l'est de la station de S-Bahn Bahrenfeld.
5 catégories de chambres : atrium, business-loft, loft, junior suite et suite allant de 130 à 400 €. Petit déjeuner 19 €. Wifi gratuit. Location de vélo : 12 € par jour.
L'hôtel Gastwerk est une ancienne usine à gaz (Gaswerk en allemand ; « Gast » veut dire hôte, d'où le jeu de mots...) qui a été réhabilitée afin d'en faire un établissement moderne et chaleureux faisant partie des Design Hotels. Situé à 10 minutes en bus de la gare d'Altona et à 25 minutes du centre-ville dans le quartier de Bahrenfeld, l'hôtel Gastwerk offre un séjour dans des chambres spacieuses et confortables et la possibilité de se relaxer dans le Spa, tout cela dans une ambiance orientale avec sauna et bain à vapeur. Une formule très originale !

■ HOTEL SCHANZENSTERN ALTONA

Kleine Rainstrasse 24-26
Ottensen ✆ +49 4039919191
www.schanzenstern-altona.de
info@schanzenstern.de
S-Bahn Hamburg-Altona.
Chambre simple à partir de 50 €, double à partir de 75 €, triple à partir de 80 €, quadruple à partir de 90 € (prix par chambre). Certaines chambres peuvent accueillir jusqu'à 8 personnes. Wifi gratuit.
Cet établissement coloré et joyeux est idéalement situé en plein quartier branché d'Ottensen, dans une rue toutefois très tranquille. Il est aménagé dans un immeuble moderne, avec un étage entier adapté pour les personnes handicapées. Des appartements pour de nombreux vacanciers (jusqu'à 8 personnes par chambre) sont disponibles, ce qui peut être une alternative plaisante à l'auberge de jeunesse, si vous voyagez en famille ou en groupe. L'hôtel dispose d'un restaurant bio au rez-de-chaussée.

■ HÔTEL LOUIS C. JACOB

Elbchaussee 401-403
Nienstedten (juste avant Blankenese)
✆ +49 40822550 – www.hotel-jacob.de
jacob@hotel-jacob.de
Ferry arrêt Teufelsbrück
ou bus 36 arrêt Sieberlingstrasse.
Chambre simple/double à partir de 185/385 €, suite à partir de 305 €. Petit-déjeuner : 35 €.
L'un des meilleurs établissements de Hambourg au bord de l'Elbe, ce grand hôtel marie le luxe d'un palace au charme d'une maison aristocratique où l'on se sent immédiatement à son aise. La belle demeure baroque est riche d'une histoire des plus fantaisistes. Elle appartenait en 1780 au pâtissier Nikolaus Paridom Burmester, qui aimait tant tirer des boulets de son canon qu'il se fit sauter par accident devant sa maison. Sa veuve tomba amoureuse d'un paysagiste, le Français Daniel Louis Jacques, qu'elle épousa et

avec qui elle fonda un restaurant en 1791. A la fin du XVIII[e] siècle, la demeure fut transformée en hôtel. Les plus grandes stars, de Maria Callas à Robert Redford, qui y célébra son mariage, y ont séjourné. Les chambres sont décorées dans un style traditionnel plein de délicatesse et le personnel est bien celui d'un palace, souriant, chaleureux, toujours prêt à rendre service. Un petit spa avec sauna, bain à bulles et, bien entendu, des massages sur demande sont disponibles pour les clients. Dans la cave cylindrique en brique, qui servait autrefois de chambre réfrigérée, on peut déguster des crus raffinés et découvrir d'excellents vins de la vallée de l'Elbe. Le petit-déjeuner est exceptionnel : hareng nordique, miel portugais, jus, fruits de la passion, œufs minute, thé servi au sablier... Le restaurant de l'hôtel, décoré de deux étoiles Michelin, est, quant à lui, un véritable moment de grâce culinaire.

Nord Art nouveau (Rotherbaum, Eimsbüttel et Eppendorf)

HOTEL FRESENA IM DAMMTORPALAIS

Moorweidenstraße 34
✆ +49 404104892
www.hotelfresena.de
hamburg@hotelfresena.de
S-Bahn Theodor-Heuss-Platz.
Chambre simple à partir de 89 €, chambre double à partir de 129 €, chambre à quatre lits à partir de 199 €. Petit déjeuner et wifi inclus.
Ce charmant hôtel est situé juste en face du jardin Planten und Blomen, dans Rotherbaum, à 5 minutes à pied de la station de S-Bahn Dammtorbahnhof. Son emplacement est très agréable et assez proche du centre. L'hôtel se situe au 3[e] étage d'une maison traditionnelle à l'architecture magnifique et propose 22 chambres confortables toutes bien équipées. L'ambiance y est chaleureuse ; la salle du petit déjeuner est lumineuse et accueillante.

QUARTIER

Weidenstieg 9b
Eimsbüttel ✆ +49 4032841551
www.quartier-im-quartier.de
kontakt@quartier-im-quartier.de
U2 Christuskirche.
Chambre simple à partir de 65 €, double entre 75 € et 85 €. Wi-fi inclus. Pas de petit-déjeuner, mais thé et café gratuits à toute heure. Check-in à partir de 12h et jusqu'à 21h seulement, check-out à 11h maximum.
Cette sympathique chambre d'hôtes immaculée, logée dans un agréable entresol à deux pas d'une station de métro, est parfait pour découvrir le quartier bobo et bucolique d'Eimsbüttel. Attention, il ne s'agit pas d'un hôtel : ici, il n'y a que quatre chambres et deux salles de bains séparées, et on rencontre ses voisins de chambre dans une atmosphère intime et familiale. Les tarifs restent les mêmes toute l'année, ce qui en fait sans doute l'une des meilleures affaires de Hambourg en haute saison. L'été, la terrasse de ce joli petit établissement est d'ailleurs fort plaisante.

SCHLAFLOUNGE

Vereinsstraße 54B
Eimsbüttel ✆ +49 40 38688357
www.schlaflounge.de
info@schlaflounge.de
Arrêt de métro : Christuskirche ou Schlump.
Chambre simple : 65 € la nuit. Chambre double : à partir de 89 € la nuit. Wifi gratuit. Petit-déjeuner : 10 € par personne.
Un petit hôtel charmant au sein d'un bel immeuble Art déco et au cœur d'un quartier tranquille, typique et très vert. Il est situé à deux pas du quartier branché et alternatif d'Hambourg : le Sternschanze. A quelques minutes à pied de l'hôtel, on trouve un grand nombre de cafés, restaurants et bars. Les chambres sont sobres mais agréables et lumineuses avec un mobilier de qualité et du parquet au sol. Les produits du petit-déjeuner viennent directement du marché et des commerçants voisins. Une bonne alternative pour se loger dans un quartier vivant et dynamique, tout en restant au calme.

THE FONTENAY

Fontenay 10
Rotherbaum ✆ +49 40 60566050
info@thefontenay.de
Arrêt de métro U1 : Hamburg Dammtor.
Bus 109 : arrêt Fontenay.
S-Bahn (S1) : arrêt Jungfernstieg.
Chambre classique à partir de 320 € la nuit. Chambre deluxe à partir de 355 € la nuit. Suites à partir de 750 € la nuit.
Le nouveau plus bel hôtel de Hambourg selon les habitants ! Un hôtel de grand luxe sur 14 000 m², situé au bord de l'Alster, au milieu de la verdure, avec une vue imprenable et surtout une architecture contemporaine soignée, reflet du dynamisme architectural du Hambourg d'aujourd'hui. Le bâtiment tout en courbes et ondulations est constitué de trois ailes circulaires reliées entre elles. Il a été imaginé par l'architecte Jan Störmer, originaire de la ville. Le motif du cercle traverse aussi l'intérieur de l'hôtel où aucun mur n'est parallèle à un autre. On y trouve notamment une piscine intérieure et une extérieure avec vue sur l'Alster, plusieurs restaurants, un espace fitness et un spa sur le toit de 1 000 m². Dans les chambres, très vastes : parquet en bois de chêne venu directement de l'abbaye de Fontenay en France, objets design, œuvres d'art originales...

Est résidentiel (Uhlenhorst, Hohenfelde, Hamm et Eibek)

■ **ASPRIA HAMBURG UHLENHORST**
Hofweg 40
✆ +49 40899550160
U3 Mundsburg.
Chambre double à partir de 185 €. Spa, piscine, salle de fitness, wifi inclus. Petit déjeuner 16 €. Package « relax & the city » : deux nuits dans une chambre double, petit-déjeuner, spa, dîner 3 plats, soin au spa pour 515 € pour deux personnes.
Un hôtel de grand standing conçu comme un club exclusif, avec piscine intérieure et extérieure, jardin, restaurant, chambres tout confort, salle de fitness, spa...

■ **PENSION SONNTAG**
Neubertstraße 24a
Hohenfelde
✆ +49 40245860
www.pensionsonntag.de
info@pensionsonntag.de
U3 Uhlandstrasse.
Chambre simple/double à partir de 43/55 €. Le petit déjeuner coûte 5 €.
Une pension au bon rapport qualité/prix au cœur du quartier résidentiel de Hohenfelde, logée dans une belle villa Gründerzeit. Les sept chambres de cet immeuble de cachet sont simples mais très agréables. Les hôtes se partagent deux salles de bains et un WC. L'Aussenalster se trouve à moins d'un kilomètre de la pension, agréable pour les marches matinales.

SE RESTAURER

Centre (Vieille ville, Speicherstadt et Hafencity)

Sur le pouce

■ **BISTRO HANSEATIC**
Kehrwieder 9a
Speicherstadt ✆ +49 1234567890
www.bistro-hanseatic.de
info@bistro-hanseatic.de
U3 Baumwall.
Ouvert du lundi au vendredi de midi à 17h, le samedi de midi à 18h et le dimanche de midi à 16h. Plat du jour entre 7 et 9,80 €.
Fish & Chips, *currywurst*, pâtes et plat du jour, cette cafeteria toute simple propose des plats idéaux pour se requinquer au cours d'une marche dans la Speicherstadt. Le plus de l'établissement : sa formidable baie vitrée sur le quai Kehrwieder du canal qui sépare l'Altstadt de la cité des entrepôts. Une vue formidable, une ambiance portuaire, une nourriture de bistrot qui évoque les cafeterias de n'importe quel terminal maritime. À deux pas des sites principaux de la Speicherstadt, c'est aussi un endroit tout trouvé pour boire une bière ou un café.

Bien et pas cher

■ **DANIEL WISCHER**
Steinstrasse 15a
Altstadt ✆ +49 4032525795
www.danielwischer.de
info@danielwischer.de
U- et S-Bahn Hauptbahnhof.
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 16h. Plats principaux autour de 12 €.
Un restaurant de poissons traditionnel et culte de Hambourg que l'on vous recommandera souvent. Son mobilier est presque à la mode tant il a oublié de l'être. La cuisine (un classique : poisson frit et salades de pommes de terre) est généreuse, simple et très bonne. Un restaurant populaire qui vaut le coup d'œil, très bien situé au cœur de l'Altstadt. Il existe plusieurs adresses dans la ville.

■ **GASTHAUS AN DER ALSTER**
Ferdinandstraße 65-67
Altstadt ✆ +49 40327209
www.gasthaus-anderalster.de
info@gasthaus-anderalster.de
U3 Mönckebergstrasse.
Ouvert tous les jours de 11h à minuit. Formule déjeuner à 5,90 €, plats principaux autour de 15 € le soir.
Une énorme carte de plats traditionnels allemands tout aussi énormes, des bières à n'en plus finir, tout cela dans un cadre d'un kitsch extraordinaire. On est accueilli par un automate de grand-mère cousant sur sa vieille machine à pédale et au fond de la salle trône un orgue de barbarie datant de 1931. Le jour filtre peu par les petits rideaux de crochet, mais peu importe : l'Allemagne est dans l'assiette et à l'intérieur de cette brasserie pas branchée pour un sou, authentique et sympathique.

■ **MISS SOFIE**
Am Kaiserkai 59a
HafenCity ✆ +49 176 21534267
www.misssofie.eu
info@misssofie.eu
U3 Baumwall.
Ouvert tous les jours de 11h30 à 19h. Pas de CB.

Une adresse très agréable en été, ou quand le temps s'y prête, pour se poser sur les quais, face au port, avec une bonne glace ou un rafraîchissement avant une visite de la Philharmonie. Les parfums des glaces sont savoureux et les portions généreuses.

NAGEL

Kirchenallee 57
St. Georg
✆ +49 40247121
www.restaurant-kneipe-hamburg.de
info@restaurant-kneipe-hamburg.de
U- et S-Bahn Hauptbahnhof.
Ouvert tous les jours de 10h à minuit, le vendredi et le samedi de 10h à 1h du matin. La cuisine ferme une heure avant la fermeture. Plats principaux autour de 10 €.
Juste en face de la gare, c'est une très bonne *Bierstube*, une brasserie à la bonne franquette, dans une ambiance pur jus avec ses poutres apparentes et son mobilier rustique. On y mange bien pour une poignée d'euros. Cuisine allemande traditionnelle et excellente bière brassée sur place. Le solide *Bauernfrühstück* (petit déjeuner du fermier) permettrait presque de jeûner le reste de la journée.

OBERHAFEN KANTINE

Stockmeyerstraße 39
Oberhafen
✆ +49 40 32809984
oberhafenkantine-hamburg.de
U1 Meßberg.
Ouvert du mardi au samedi de 12h à 22h et le dimanche de 12h à 17h. Plats entre 9 et 20 €. Assiette de spécialités allemandes : 29,50 €. Pas de CB.
Un immanquable à Hambourg ! Oberhafen Kantine est une adresse très réputée, coincée depuis 1925 entre la voie ferrée et le canal. C'est un lieu unique, une petite maison sous un pont ferroviaire, bancale, au sol et aux tables un peu penchés, qui mérite le détour rien que pour son cadre. De la fenêtre à l'étage on voit passer les trains et on a parfois l'impression qu'ils vont percuter la maison. On se croirait dans un décor de film, pas loin de la maison des *Triplettes de Belleville*. Un de nos coups de cœur, où l'on est même retournés deux fois, car en plus du cadre insolite, la cuisine est bonne et le service épatant et très prévenant. C'est une cantine simple, authentique et conviviale où l'on partage sa table et où l'on fait des rencontres. Une adresse avec un vrai cachet, loin des restaurants à la décoration aseptisée et lisse, une expérience à part entière. Pour être sûr de ne pas manquer quoi que ce soit, choisissez l'assiette de spécialités allemandes ou sinon tournez-vous vers les boulettes ou le *Labskaus* tout aussi typiques et copieux. Les burgers sont aussi succulents. Et pour ne pas vous gâcher le repas, n'oubliez pas de réserver avant et de retirer de l'argent au préalable, le premier distributeur étant en effet à 20 min à pied.

ZUM SPÄTZLE

Wexstraße 31
Neustadt
✆ 04035739516
www.zumspaetzle.de
kontakt@zumspaetzle.de
S1, S2 ou S3 Stadthausbrücke.
Ouvert du lundi au samedi de 12h à 22h. Le dimanche de 10h à 22h. La cuisine reste ouverte jusqu'à 21h30. Plats de spätzle à partir de 8,90 €. Dessert à 4,90 €.
Comme son nom l'indique, chez Zum Spätzle, on sert les *Spätzle*, ces fameuses petites pâtes fraîches traditionnellement cuisinées dans le sud de l'Allemagne. C'est une bonne adresse, non loin du centre historique, pour tester d'autres spécialités allemandes que celle du nord et découvrir ce plat généreux et typique. Attention, la salle est toute petite, n'hésitez pas à réserver ! En ouvrant la carte, vous pourrez en savoir plus sur l'origine de ce plat célèbre et surtout sur la provenance des ingrédients utilisés. Un point fondamental pour Elizabeth, la fondatrice, qui a grandi dans une ferme de Haute-Souabe, en Bavière, et qui privilégie donc les fabrications traditionnelles et choisit des produits des régions alentour. Il y a de nombreuses déclinaisons de *Spätzle* et la possibilité le plus souvent de les choisir avec ou sans viande. Les portions sont très copieuses pour un prix réduit. On les déguste accompagnés d'un Fritz Kola hambourgeois ou d'un Apfelschorle bien frais.



© DEJAN STANIC MICKO – SHUTTERSTOCK.COM

Hamburger, la spécialité locale !

■ **O-REN ISHII**
Kleine Reichenstraße 18
Altstadt
✆ +49 4034838749
U1 Messberg.
Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 18h. Plats entre 9 et 11 €.
Ce joli restaurant vietnamien aux murs violets a tapé dans l'oeil des gens du coin, avec ses plats authentiques, parfumés et frais à prix très doux. Idéal pour déjeuner, mais il faut souvent faire la queue pour obtenir une table : les actifs du quartier en ont fait leur cantine.

Bonnes tables

■ **ALEX**
Alsterpavillon
Jungfernstieg 54
✆ +49 4035018715
www.dein-alex.de
Restauration en buffet ou classique entre 15 et 30 €.
Une adresse touristique on ne peut mieux placée dans le superbe et historique Alsterpavillon, doté d'une somptueuse baie vitrée avec vue plongeante sur le lac. Cuisine internationale banale (quoique correcte) et surtaxée, mais il faut payer le prix de l'emplacement… C'est l'endroit idéal pour prendre un verre ou faire une pause au bord de l'Alster sur son immense terrasse (chauffée en hiver). Un lieu de rencontre et de rendez-vous apprécié des Hambourgeois.

■ **ALT-HAMBURGER AALSPEICHER**
Deichstrasse 43
Altstadt
✆ +49 40362990
www.aalspeicher.de
U3 Rödingsmarkt.
Ouvert tous les jours, sauf le mardi, de 12h à 15h et de 17h à 22h. Plats entre 15 et 25 €.
Si vous aimez l'anguille (Aal), voici LE spécialiste hambourgeois. C'est un restaurant emblématique de la charmante Deichstasse, logé dans une belle demeure à la façade verte datant du XVIII[e] siècle, au bord du Nikolaifleet. La cuisine est excellente, nombreuses spécialités de la mer du Nord, poissons et fruits de mer. Une très bonne adresse qui existe déjà plus de 30 ans !

■ **CAFÉ PARIS**
Rathausstraße 4
Altstadt
✆ +49 4032527777
www.cafeparis.net
info@cafeparis.net
U3 Rathaus.
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 23h30 et le week-end de 9h30 à 23h30. Croque-monsieur 7,80 €, tartare 25,50 €. Plat du jour autour de 12 € au déjeuner.
Cette vaste brasserie « typiquement parisienne » installée dans d'anciens abattoirs évoque les toiles de Toulouse-Lautrec et de Renoir ! Sa voûte et ses murs sont pavés de carrelage peint et l'on fait le tartare à votre table, comme à Paris. Croque-monsieur, blanquette de veau toute simple et petit quart de Mâcon côtoient ici des vins à 300 € la bouteille et des plats plus élaborés. La cuisine est bonne (quoiqu'un peu salée) et la formule-déjeuner est très abordable. L'ambiance est formidablement sympathique.

■ **CÖLLN'S**
Brodschrangen 1-5
Altstadt
✆ +49 0 40 4920 6115
coellns.de
coellns@mutterland.de
Arrêt : Rathaus.
Restaurant ouvert du mardi au samedi de 9h à 23h et le lundi et le dimanche de 9h à 18h. Plats autour de 15 €. Salades et soupes autour de 10 €.
Cölln's est un restaurant historique et bien connu de Hambourg, situé au cœur de la vieille ville, à deux pas du Rathaus. Il existe depuis 1760, ce qui fait de lui le plus ancien bar à huîtres d'Allemagne ! Le restaurant se compose de différents petits salons particuliers, superbes et donnant au lieu une atmosphère très intime, un peu secrète. On y faisait à l'époque de la négociation et des échanges commerciaux. Les murs sont recouverts de 3 000 carreaux répertoriés, peints à la main. Le personnel est agréable, souriant, et le patron parle même français. Il se fera d'ailleurs un plaisir de vous expliquer la carte et les plats typiques dans la langue de Molière. Chez Cölln's on déguste des spécialités allemandes modernes comme le fameux Labskaus ou le Königsberger Klopse. Qu'on soit plutôt hareng ou boulettes, Cölln's est l'endroit parfait pour tester les plats typiques et incontournables d'un bon séjour à Hambourg.

■ **HEIMAT KÜCHE + BAR**
dans l'hôtel 25hours Hafencity
Überseealle 5
✆ +49 40257777840
www.heimatkuecheundbar.de
heimat.hafencity@25hours-hotels.com
U4 Überseequartier.
Ouvert tous les jours de midi à minuit. Cuisines ouvertes jusqu'à 22h30. Entrées autour de 8 €, plats principaux autour de 25 €.
L'équipe de la chaîne hôtelière 25hours n'en finit pas de nous surprendre avec cette table épatante, logée au rez-de-chaussée de l'hôtel HafenCity. La vue sur le port industriel et les

terrains vagues de la HafenCity en construction est de bon aloi, tout comme la décoration originale et branchée, qui mixe plusieurs éléments évocateurs de Hambourg, comme les tapis persans, le bois de bateau et les containers. Mais c'est surtout dans l'assiette que ce restaurant, qui porte bien son nom de Heimat (pays natal), nous bluffe véritablement. Les recettes typiquement allemandes et autrichiennes sont interprétées avec brio, comme cette Frittatensuppe (fort bouillon de bœuf agrémenté de lanières de crêpes salées) parfaitement exécutée, ou les plats de gibiers qui rappellent le Tyrol de Sissi. Le risotto au vin rouge et au speck de montagne est à se damner et on aime à l'arroser d'un verre de vin italien parfaitement sélectionné par la maison. Une table exquise, à la fois branchée et sans prétention, qui mérite bien un détour par ce quartier encore un peu en friche de la ville.

■ MATSUMI

Colonnaden 96
Neustadt
✆ +49 40343125
www.matsumi.de
matsumi.hamburg@me.com
U1 Stephansplatz.
Ouvert du mardi au samedi de 12h à 14h et de 18h30 à 23h. La dernière commande se fait à 21h30. Comptez 30 à 40 € pour un repas complet.
Ce restaurant japonais traditionnel, très réputé à Hambourg, sert des classiques parfaitement exécutés dans un décor nippon. Le saké et la glace au matcha y sont particulièrement exquis.

■ MUSICA É

Großer Grasbrook 9
HafenCity
✆ +49 4030066222
www.musicae-hamburg.de
info@musica-e.hamburg.de
U4 Überseequartier.
Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 15h et de 17h à 22h30, samedi et dimanche de 12h à 23h. Déjeuner entre 8 et 15 €, pizza 9,90 €, dîner autour de 30 €. Réservations par téléphone et par e-mail.
Dans un quartier d'affaires et touristique comme celui de la HafenCity et de la Speicherstadt, on ne s'attend pas nécessairement à tomber sur cet Italien authentique et véritablement délicieux. Si le décor *business* manque un peu de charme, les pâtes sont parfaitement *al dente*, les pizzas croustillantes (les meilleures de HafenCity, ex-æquo avec Rudolph's) la cuisine ouverte laisse échapper des parfums méditerranéens et les sauces ne sont pas plombées par cet excès d'huile qui est le tort récurrent des restaurants italiens à l'étranger. Service sympathique et cuisine impeccable, parfaits pour un déjeuner tout près de la nouvelle Elbphilarmonie. Les locaux ne s'y sont pas trompés et le restaurant, dont la devanture est pourtant sans attrait, est pris d'assaut le week-end. Pensez à réserver.

■ RUDOLPH'S

Poggenmühle 5
HafenCity
✆ +49 4018297789
www.rudolphs-hamburg.de
helga@rudolphs-hamburg.de
U1 Messberg.
Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 23h, le samedi de 13h à 23h. Pizzas autour de 10 €, plats de viande et de poisson autour de 24 €.
La meilleure pizza de HafenCity (avec son concurrent Musica E) est bien chez Rudolph's. Une pâte légère, fine, moelleuse et des assaisonnements parfaits font la réputation de cette table italienne qui propose même une option sans gluten et sans lactose pour les intestins sensibles. Posé au bord de l'eau, avec vue sur la Speicherstadt, ce restaurant familial ne manque pas de charme, même si la décoration mi-moderne mi-rustique est un peu déroutante. A la carte, des plats authentiquement italiens, du risotto aux *vitello tonnato*, des antipasti, mais aussi des cocktails très réussi et une belle sélection de vins. Une adresse sûre et très appréciée des Hambourgeois.

■ WASSERSCHLOSS

Dienerreihe 4
Speicherstadt
✆ +49 40558982640
www.wasserschloss.de
mail@wasserschloss.de
U1 Messberg.
Ouvert tous les jours de 9h à 22h. Le comptoir à thé est ouvert de 10h à 19h. Plats entre 14 et 25 €.
Sur une presqu'île de la Speicherstadt, dans une petite maison de brique rouge qui servait autrefois à surveiller les vents pour la navigation marchande, ce restaurant absolument charmant utilise le thé dans nombre de ses plats. Et pour cause : la Speicherstadt est depuis longtemps l'un des points de débarquement des marchands de thé du monde entier et le restaurant jouxte un adorable magasin de thé, dans lequel il vous faudra bien évidemment aller faire un tour. Côté cuisine, la fantaisie rencontre ainsi des plats tout simples, du pot-au-feu au burger en passant par le filet de sandre aromatisé au thé vert. C'est bon et la sensation d'être posé au cœur de la Speicherstadt, surplombant le sable gris et les canaux et entouré par les hauts entrepôts de brique rouge, vaut vraiment le détour.

Luxe

HAERLIN

Dans l'hôtel Fairmont Hotel Vier Jahreszeiten
Neuer Jungfernstieg 9-14, Neustadt
✆ +49 4034943310
www.restaurant-haerlin.de
gastronomie.hvj@fairmont.com
U2 Gänsemarkt.
Ouvert du mardi au samedi de 18h30 à 21h30. Menu de 145 à 185 €, boissons non incluses.
Ce restaurant absolument exceptionnel est un régal pour les yeux autant que pour les papilles. Il est installé dans le cadre voluptueux de l'hôtel Fairmont Vier Jahreszeiten, au bord du bassin de l'Alster, sur lequel la vue est éblouissante. Les créations culinaires françaises du chef Christoph Rüffer lui valent tous les honneurs : deux étoiles au Michelin, 19 points au Gault-et-Millau et d'innombrables titres de meilleur restaurant de Hambourg en 2014 et 2015. On vient donc de loin pour goûter à cette cuisine intense et sensuelle. Une expérience unique, soulignée par une sélection de vins d'un raffinement extrême.

TSCHEBULL

Dans le grand magasin Levantehaus
Mönckebergstrasse 7, Altstadt
✆ +49 4032964796 – www.tschebull.de
restaurant@tschebull.de
U3 Mönckebergstraße.
Ouvert du lundi au samedi de 12h à 23h30. La cuisine ferme à 21h30. Menu déjeuner à partir de 24,50 €, menu du soir à partir de 49,90 €.
Le luxe savoureux, généreux et raffiné à la fois de la cuisine autrichienne... à des prix raisonnables, ce qui ne gâche rien ! Les classiques du petit pays alpin, comme le Wiener Schnitzel (escalope viennoise panée), le Fiaker (goulasch de bœuf à l'autrichienne) ou le Tafelspitz (pot-au-feu à la viennoise) sont ici parfaitement exécutés. Ils croisent des plats plus légers, modernes et créatifs inspirés des ingrédients traditionnels autrichiens. Clientèle plutôt branchée dans un cadre contemporain et chic.

Quartiers rouges (Sankt-Pauli-Port, Schanze et Karolinenviertel)

Sur le pouce

KIEZ CURRY

Querstrasse 2
✆ +49 4063673829
kiezcurry.de – post@kiezcurry.de
S-Bahn Reeperbahn.
Ouvert du mardi au jeudi de 17h à minuit, le vendredi et le samedi de 17h à 5h du matin. Currywurst à partir de 3,50 €.
Die coole Currywurst vom Kiez ; « la saucisse au curry fraîche du quartier » ! Ça veut tout dire : cet *Imbiss* (stand de fast-food) à tête de mort rappelle qu'on est en plein dans le quartier cool de Sankt-Pauli, à la mentalité anarchiste, ouvert tard, qui nourrit les plus dépravés, et il rappelle aussi que pour certains c'est à Hambourg, et non à Berlin, que la *Currywurst*, saucisse grillée au ketchup et curry, aurait été inventée. Pratique et typique pour les creux sur le pouce aux heures les plus tardives.

Pause gourmande

KANDIE SHOP

Wohlwillstraße 16, St. Pauli
✆ +49 4032039448
U3 Feldstrasse ou St. Pauli.
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h, le samedi de 9h à 18h, le dimanche de 10h à 18h.
Kandie Shop, c'est toute l'irrévérence de Sankt-Pauli : du bon café et de bons petits gâteaux, comme dans les salons de thé branchés du Schanzenviertel, mais sans cet irritant décor pastel que l'on trouve dans tout Hambourg, dès qu'il s'agit de servir du thé et des biscuits. Non, ici, on boit son *latte* dans un gobelet qui détourne le logo de Starbucks (Kandiebucks Coffee) et on mange son muffin dans un décor rock n'roll de lumières de Noël et d'art ramassé dans la rue. L'enseigne de cette minuscule échoppe un peu foldingue sur les bords dit tout dès qu'on l'aperçoit dans la rue : le nom de Kandie Shop détourne le logo de Barbie, et au-dessus de la vitrine, des ghetto-blasters sont encastrés dans la façade.

Bien et pas cher

BRÜCKE 10

St. Pauli-Landungsbrücken 10, St.Pauli
✆ 040 33 399 339 – www.bruecke10.com
info@bruecke10.com
S1, S2, S3 Landungsbrücken.
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 22h et le dimanche de 9h à 22h. Fischbrötchen autour de 4 €. Pas de CB.
Brücke 10, avec ses délicieux *Fischbrötchen*, sa vue et sa localisation, directement sur les quais, est un incontournable ! Celui qui n'a jamais dégusté le célèbre sandwich au hareng et aux oignons face aux grues du port, avec le cri des mouettes comme fond sonore, ne peut pas dire qu'il connaît Hambourg. Brücke 10 est l'endroit parfait pour essayer cette spécialité venue des marins. D'ailleurs, l'adresse est toujours bondée, preuve de sa qualité. On peut prendre les sandwichs à emporter ou les déguster sur les quelques tables du restaurant, face à l'Elbe, accompagnés d'un petit verre de vin blanc ou d'une bière Astra. Le plus célèbre des *Fischbrötchen* est le Bismark, au hareng

mariné, simple et très bon, mais vous pouvez aussi opter pour du crabe, ou des crevettes... Il y en a pour tous les goûts et, ici, on ne lésine pas sur la quantité de poisson. Le lieu vaut autant le détour que les petits pains... L'activité du port juste en face, les bateaux qui passent, l'animation sur les quais créent une atmosphère unique et donnent un aperçu de la ville très caractéristique... Inoubliable !

■ JIM BURRITO'S

Schulterblatt 12, Schanzenviertel
✆ +49 4030225690
U- et S-Bahn Sternschanze.
Ouvert tous les jours de midi à 23h. Burritos et quesadillas entre 3 et 7,50 €.
Certes, les burritos n'y sont pas aussi délicieux qu'à Los Angeles, mais s'il fallait choisir le meilleur *tex-mex* de la ville, ce serait sans doute celui-ci. Les prix sont très raisonnables et les murs couverts de photos de lutteurs mexicains dans leurs habits de lumière sont vraiment sympa. Un peu trop hype sans doute, Jim Burrito est toujours plein à craquer à l'heure du déjeuner. Il vous faudra patienter gentiment avant de pouvoir tester le burrito à la sauce au chocolat...

■ KARO FISCH

Feldstraße 32, Karolinenviertel
✆ +49 40 88237532
karofisch.wixsite.com
U3 Feldstraße.
Ouvert tous les jours de 12h à 23h. Filets de poisson au gril entre 7,50 € et 9,50 €.
Un petit restaurant de poisson du côté de Karolinenviertel, juste à côté du métro et en face du Dom. Karo Fisch n'est peut-être pas l'adresse devant laquelle on se retournerait à première vue, mais à tort... D'ailleurs les locaux, eux, ne s'y trompent pas et y viennent nombreux le soir pour déguster un bon filet de poisson frais dans une bonne ambiance, sans chichis. La salle est simple, sans décoration particulière, ce qui compte ici c'est avant tout le poisson, présenté dans le comptoir vitré de la cuisine, juste avant d'être préparé. Tout est fait devant nous, le service est rapide et on mange très bien. Différents poissons grillés sont proposés à la carte : saumon, thon, lieu, rouget... Ou on peut aussi opter pour un *Fischfrikadellen*, très apprécié des habitués. Le poisson est tendre, savoureux, bien assaisonné et, surtout, il est servi avec des petits légumes fameux et des frites bien craquantes. Une belle assiette copieuse donc, et de qualité. On se régale, ça sent bon, l'atmosphère est détendue et le service agréable. Une cantine qui nous a particulièrement plu pour sa simplicité, son authenticité, la fraîcheur de ses produits, ses belles assiettes et surtout son côté sans prétentions, très appréciable au milieu des adresses parfois un poil trop bobos du quartier.

■ LUIGI'S

Ditmar-Koel-Straße 21
St. Pauli, quartier portugais
✆ +49 4041281718
www.luigis-hamburg.de
info@luigis-restaurants.de
S-Bahn et U3 Landungsbrücke.
Ouvert tous les jours de 11h30 à 23h45. Pizza autour de 12 €.
Sans aucun doute, cette pizzeria est bien l'une des favorites des Hambourgeois... et des touristes. Toujours bourrée à craquer, il faut attendre 5 à 10 minutes au moins avant de pouvoir trouver une table. Et, certes, l'endroit est loin d'être le petit italien romantique où l'on demande la main de sa dulcinée : ici, c'est bruyant, bordélique et... bref, sacrément méditerranéen ! Les pizzas ont beau être exquises, on soupçonne le succès légendaire de Luigi's d'être du à son ambiance plutôt folklorique... et au Limoncello et autres liqueurs offertes après le dîner.

■ MAHARAJA

Detlev-Bremer-Straße 25-27
St. Pauli
✆ +49 4030093466
www.maharaja-hamburg.de
maharajahh@gmx.de
U3 St. Pauli.
Ouvert du lundi au vendredi de midi à minuit, le samedi, le dimanche et les jours fériés de 14h à minuit. Formule déjeuner (de midi à 15h) 7 €, plat principal autour de 13 €.
A l'unanimité, l'Indien préféré des Hambourgeois ! Avec son décor de guirlandes oranges et jaunes, ses images de Krishna et Ganesh et ses lumières clignotantes, il pourrait avoir l'air d'un attrape-touristes, mais il n'en est rien. Cet excellent restaurant indien pratique la cuisine selon les préceptes de la médecine ayurvédique ; les plats sont donc aussi bons pour votre santé qu'ils vous régalent !

■ TRATTORIA CENTO LIRE

Karolinenstraße 12
Karolinenviertel
✆ +49 4041359177
www.trattoriacentolire.de
centolire@t-online.de
U2 Messehallen.
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 15h30 et de 18h à 1h. Plats principaux entre 12 et 15 €.
Ambiance foldingue et surtout follement sympa chez Antonio, cet Italien facétieux et bavard qui vous fait le service à moitié en italien, en mélangeant toutes les langues de la clientèle. La cuisine est très correcte et à prix doux, mais c'est surtout pour l'ambiance furieusement méditerranéenne que l'on fréquente cette adresse encore plutôt confidentielle, squattée par les gens du quartier.

■ **PASTALOZZI**
Reimarusstraße 10
St. Pauli, quartier portugais
✆ +49 4031791709
www.pastalozzi-hamburg.de
info@pastalozzi-hamburg.de
U3 et S-Bahn Landungsbrücken.
Ouvert du lundi au vendredi de midi à 15h et de 18h à 23h, le samedi de 17h à 23h. Plats à la carte le soir autour de 15 €, formule déjeuner autour de 7 €.
Un Italien dans le quartier portugais ? Pourquoi pas, puisque celui-ci est tout à fait délicieux ? Moins hype que son voisin Luigi's, mais plus authentique et moins touristique ! Entre les œuvres d'art au mur, le service haut en couleur, les hommes d'affaires italiens qui crient au téléphone et les Allemands qui se sentent chez eux, on est à l'aise, nous aussi. Une bonne assiette de pâtes vraiment *al dente*, à la sauce tomate maison, gorgée d'ail et de citron ensoleillé, un espresso bien serré, un doigt d'Amaretto... et nous voilà comme à Brooklyn, du temps des restos italiens du *Parrain* !

Bonnes tables

■ **BISTRO CARMAGNOLE**
Juliusstraße 18
Schanzenviertel
✆ +49 4040186115
www.carmagnole.kr
camille@carmagnole.de
S- et U-Bahn Sternschanze.
Ouvert du mardi au dimanche de 18h à 22h. Comptez entre 30 et 40 € le dîner.
Si ce bistro français est couru de toutes les fashionistas de Hambourg, il n'en est pas moins délicieux et authentique. Idéalement situé au cœur du Schanzenviertel, dans la Juliusstrasse à la vie nocturne animée, Carmagnole est le point de départ idéal d'une soirée délurée. Entrecôtes et cœurs d'artichaut ouvrent le bal avec un cocktail exquis ou un quart de Bordeaux, et l'on finit la nuit dans l'une des boîtes de Sankt-Pauli...

■ **HAPPENPAPPEN**
Feldstraße 36
Karolinenviertel
happenpappen.de
veganverliebt@gmail.com
U3 Feldstraße.
Ouvert du mardi au vendredi de 12h à 22h, le samedi de 10h à 22h et le dimanche de 10h à 17h. Plats du jour entre 8 et 10 €.
Happenpappen, c'est LE resto végétarien à tester à Hambourg. Une cantine pour les amoureux de légumes et de produits frais. Le midi, c'est bondé et on se partage donc les quelques tables en bois qui composent le décor. La décoration est en parfait accord avec l'esprit du lieu : moderne, branchée et avec des plantes partout. On commande au comptoir, la carte change tous les jours et se compose de plats du jour faits maison, 100 % végétariens. Les boissons, smoothies, jus ou limonades sont également maison. On fait son choix parmi des salades, des *bowls*, des burgers... Les desserts sont tous végans, et pour la plupart également sans gluten. Pour le déjeuner, un plat suffit largement, car même si les assiettes ne contiennent ni viande ni poisson, elles restent très copieuses. Les plats mêlent astucieusement des légumes de saison variés avec de très bonnes sauces, juste relevées comme il faut... Chez Happenpappen, impossible de regretter la viande.

■ **NAU**
Ditmar-Koel-Straße 13
St. Pauli, quartier portugais
✆ +49 4031784850
www.nau-hh.de
hallo@nau-hh.de
S-Bahn et U3 Landungsbrücken.
Ouvert tous les jours de 15h30 à minuit. Plats principaux entre 14 et 26 €.
Chapeau bas pour ce restaurant au cœur du charmant quartier portugais : authentique, copieux, servi dans une ambiance chaleureuse, il ne joue pas la carte portugaise dans sa décoration (seules de jolies photos en noir et blanc rappellent que l'on est à une table lusitanienne). Les murs pourpres et le décor sobre laissent toute la place au contenu de votre assiette pour vous séduire et vous faire chaud au cœur, avec cette daurade royale et sa sauce verte aux parfums d'été, ces médaillons d'agneau qui font chanter les papilles et tiennent au corps, ce biscuit roulé à l'orange avec une boule de glace à la noix qui vous donne envie d'étendre les jambes sous la table et de jeter votre serviette avec contentement, avant de vous servir d'un doigt de grappa portugaise. Un régal familial, simple, consistant, sans chichis, aux saveurs subtiles et ensoleillées. Les plats sont amenés par un serveur facétieux et attentif à vos envies. Notre adresse préférée dans le quartier portugais.

■ **RESTAURANT CUNEO**
Davidstrasse 11
St. Pauli
✆ +49 4031258
www.cuneo1905.de
info@cuneo1905.de
S-Bahn Reeperbahn, U3 St. Pauli.
Ouvert tous les jours, (sauf dimanche) de 18h à 1h. Plats entre 12€ et 25 €.
En plein cœur du quartier « chaud », ce restaurant très à la mode voit se retrouver nombre de célébrités de Hambourg. Les Beatles s'y

rendaient parfois ! Issu d'une tradition de traiteurs italiens, il sert d'excellents produits transalpins, avec un choix de vins particulièrement alléchant, depuis 1905. Bien que situé au cœur de la rue de la soif, l'établissement est distingué, on combine donc les deux ambiances, c'est sans doute pour ça que le Tout-Hambourg en raffole… Le cosmopolitisme à la hambourgeoise.

Luxe

■ **CLOUDS**
Reeperbahn 1
St. Pauli
✆ +49 4030993280
www.clouds-hamburg.de
restaurant@clouds-hamburg.de
U3 St. Pauli.
Ouvert du lundi au dimanche de 17h à 23h, du lundi au vendredi pour le déjeuner également, de 11h30 à 14h. Plats principaux autour 25 à 30 €, entrées entre 9 et 18 €. Comptez 60 € par personne pour un repas avec un cocktail ou du vin.
Logé au dernier étage des célèbres *Tanzende Türmer*, les hautes « tours dansantes » de verre au début du Reeperbahn, ce restaurant jouit d'une vue à couper le souffle sur Hambourg. Romantique, moderne, hype et business à la fois, il est élégant et branché dans l'assiette comme dans ses fauteuils *design*. La cuisine est fine et plutôt légère – même si les frites à la truffe sont une de leur spécialité – le service est sympathique et l'ambiance tamisée est parfaite pour profiter des lumières de la ville et du port, plusieurs centaines de mètres plus bas. Ne faites pas l'impasse sur leurs excellents cocktails... et mention spéciale à la décoration coquine et bon enfant des toilettes du restaurant.

Quartiers de l'Elbe (Altona et Elbchaussee)

Bien et pas cher

■ **CODOS**
Bahrenfelder Str 156
Ottensen
✆ +49 40 30750539
S-Bahn Hamburg Altona.
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h, le samedi de 10h à 18h et le dimanche de 11h à 17h. Pas de CB en dessous de 10 €. Cafés autour de 3 €.
Une adresse typique du quartier d'Ottensen qui fourmille de petits cafés très tendance et tous plus charmants les uns que les autres. Celui-ci se trouve sur une très jolie place du quartier. Il offre aux amateurs de café un décor typiquement scandinave : décoration de blanc et de bois éclatante, atmosphère cosy. Comme beaucoup d'adresses à Hambourg, on retrouve des déclinaisons véganes au lait d'avoine ou de soja et les grands classiques du café servis dans de belles tasses bleues qui tranchent avec la blancheur des lieux. Un bon point pour leur initiative d'offrir une réduction pour ceux qui amènent leur propre tasse à emporter. Les serveurs sont jeunes, souriants, disponibles. On peut accompagner son café soit d'une viennoiserie, soit d'un gâteau, souvent préparés sans gluten. Les *cheesecakes* sont délicieux, aériens et fondants. Ils se mangent tout seuls, même si on n'a pas vraiment faim. Un gros coup de cœur pour la version aux myrtilles. Il existe une autre adresse à Karolinenviertel.

◗ **Autre adresse :** Bartelsstraße 26.

■ **MIKKELS**
Kleine Rainstraße 10
Ottensen
✆ +49 40 76995072
www.mikkels.de
mail@mikkels.de
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h et le dimanche de 10h à 18h. Pour un gâteau et une boisson, comptez à peu près 5 €.
Encore une adresse du quartier d'Ottensen où l'on pourrait rester toute la journée tant le cadre y est agréable et réconfortant. C'est peut-être l'un des cafés les plus mignons du coin. Il existe depuis 7 ans déjà et pourrait servir d'illustration pour la définition du *hygge* (ce mot danois décrivant une atmosphère confortable, un sentiment de bien-être). La salle est chaleureuse avec sa décoration toute de bois, ses fleurs, ses cousins moelleux. La carte est très fournie et tout est évidemment fait maison et fraîchement préparé... Des gaufres, des *scones*, de la brioche, des muffins... dur de faire son choix tant tout a l'air alléchant. L'hiver on opte pour l'un des nombreux cafés proposés et l'été pour un frappé. On commande au comptoir où l'on peut voir les gâteaux du jour pour se décider plus facilement. On peut aussi y bruncher le dimanche. Le moelleux chocolat-framboise est vraiment succulent avec son cœur fondant fruité.

■ **OTTO'S BURGER**
Schanzenstrasse 58
Schanzenviertel
✆ +49 4064839815
www.ottosburger.com
info@ottosburger.com
Ouvert du lundi au jeudi de 11h30 à 22h30, le vendredi et le samedi de 11h30 à 23h et le dimanche de 11h30 à 22h. Burger à partir de 8,50 €.

Un resto de burgers très à la mode, qui utilise des ingrédients issus de l'agriculture locale. Les cheeseburgers et bacon burgers classiques côtoient des créations plus fantaisistes, comme le burger au quinoa et aux légumes, ou le burger à la mayonnaise aux truffes. Pour des frites plus originales, on peut opter pour des frites de patates douces, absolument exquises. Plus de vingt bières artisanales au menu pour arroser ce repas rapide et consistant, que l'on dévore dans un cadre moderne et branché, bien entendu !

Autres adresses : Grindelhof 33 • Lange Reihe 40.

STRANDPERLE

Övelgönne 60
Övelgönne
✆ +49 408801112
www.strandperle-hamburg.de
info@strandperle-hamburg.de
Ferry 62 arrêt Övelgönne, bus 112 arrêt Neumühlen/Övelgönne.
Ouvert tous les jours de 10h à 23h en été ; le vendredi, le samedi et le dimanche dès 10h en hiver. Hot-dog : 6,50 €, sandwich au hareng : 3,90 €.
« La perle de la plage » est un petit restaurant qui se limite à une terrasse (couverte l'hiver) sur le sable et quelques plats plutôt allemands : *currywurst*, harengs, burger de poisson... Mais tout y est frais, l'ambiance est agitée et follement sympathique, le sable et l'Elbe offrent un spectacle merveilleux pour les yeux. Sans doute le restaurant de bord de mer préféré des Hambourgeois.

TIDE TREIBHOLZ & FEINKOST

Rothestraße 53
Ottensen
✆ +49 40 41111499
www.tide.dk
frank@tide.dk
S1, S2, S3 Hamburg-Altona.
Ouvert du lundi au samedi de 8h à 18h. Gâteaux à partir de 3 € la part. Viennoiseries à partir de 1,50 €.
Une autre petite adresse adorable du quartier d'Ottensen, dans une jolie rue tranquille. Cet agréable café offre tout ce qu'il faut pour commencer une journée en douceur. Il possède un banc charmant et quelques tables à l'extérieur pour profiter des premiers rayons du soleil au milieu de la verdure. La décoration à l'intérieur est simple, *cosy*, avec un joli carrelage à carreaux. On a l'impression d'être à la maison, il y a même des jeux et quelques livres pour les enfants et une douce musique. Pour le petit-déjeuner, il y a du choix : délicieux cafés, croissants, pains au chocolat, *cheesecakes* et gâteaux faits maison le jour-même.

Bonnes tables

EISENSTEIN

Friedensallee 9, Ottensen
✆ +49 403904606
www.restaurant-eisenstein.de
mail@restaurant-eisenstein.de
S-Bahn Hamburg-Altona.
Ouvert tous les jours de midi à 1h. Cuisine ouverte du lundi au samedi de midi à 16h puis de 18h à 23h. Brunch le dimanche de 10h à 15h, dîner de 17h à 23h. Pizzas servies du lundi au jeudi de midi à 23h, le vendredi et le samedi jusqu'à minuit, le dimanche de 13h à 23h. Déjeuner autour de 11 €, pizzas autour de 13 €, plats de viande ou de poisson autour de 24 €.
Une belle adresse au cœur du quartier branché d'Ottensen, installée dans un ancien atelier de construction navale tout en brique. L'atmosphère rappelle les livres de Jules Verne ou des scènes du film Metropolis. Cette table sympathique propose des plats allemands traditionnels, mais légers, ainsi que des pizzas cuites au feu de bois. Celles-ci sont encore meilleures dégustées sur la terrasse animée, dans la cour intérieure, pendant les beaux jours.

FISCHEREIHAFEN RESTAURANT

Grosse Elbstrasse 143, Altona
✆ +49 40381816
www.fischereihafenrestaurant.de
info@fischereihafenrestaurant.de
S-Bahn Hamburg Königstrasse.
Ouvert tous les jours de 11h30 à 22h, le vendredi et le samedi jusqu'à 22h30. Plat principal entre 17 et 50 €. Menu pour le dîner à partir de 46 €.
Depuis 1981, cet élégant restaurant « du port de pêche », au bord de l'Elbe, offre une vue superbe sur l'estuaire, en proposant naturellement des spécialités de poissons de la mer du Nord et des fruits de mer de grande qualité. Il y a même un bar à huîtres ! Une véritable institution pour les amateurs de poisson, très réputée à Hambourg. En effet, elle est souvent citée comme la meilleure adresse pour déguster du poisson dans la ville.

KLEINE BRUNNENSTRASSE 1

Kleine Brunnenstraße 1
✆ +49 40 39907772
www.kleine-brunnenstrasse.de
S1 Hamburg-Altona.
Ouvert du lundi au vendredi de midi à 15h et tous les soirs de la semaine de 18h à plus de minuit (nourriture chaude servie jusqu'à 22h). Prix des entrées compris entre 11 et 16 €, plat principal entre 19 et 26 €. Menu surprise en 3 plats 42 €, 4 plats 49 € et 5 plats 56 € (respectivement 21 €, 26 € et 31 € à rajouter pour l'accompagnement mets-vins). Réservations uniquement par téléphone.

Ce petit joyau qui a ouvert ses portes en 2005 est une véritable institution dans le quartier branché de Hambourg Ottensen. Il propose une cuisine raffinée, en grande qualité, sans fioritures, dans une atmosphère détendue et conviviale. Les plats, qui mélangent inspiration française et touches créatives cosmopolites, sont préparés par une équipe de chefs passionnés et le propriétaire, Andreas, qui est aussi aux fourneaux, attache une importance toute particulière à l'utilisation de produits frais de saison ainsi que de nombreux ingrédients du coin, tels que le fromage de chèvre du Schleswig-Holstein ou les asperges des *Länder* voisins. Une petite mention pour sa délicieuse huile d'olive, primée par le *Gourmet magazine* en 2016. L'établissement propose une jolie sélection de vins, issus pour la plupart de vignerons biodynamiques d'Allemagne et d'Europe ainsi qu'un délicieux choix de rieslings « Grosse Gewächse » et de vins naturels. Au total 80 couverts répartis en moitié entre la salle intérieure et l'adorable terrasse extérieure, idéale pour profiter du soleil. Les clients du restaurant bénéficient d'une réduction de 10 % sur les billets du théâtre Altona situé juste à côté, avec le mot de passe : « Restaurant Kleine Brunnenstrasse ». Il en est de même pour le menu en trois plats, au prix de 39 € sur présentation des billets pour une représentation le jour-même à 20h. Plus qu'un restaurant, c'est un véritable état d'esprit, une philosophie, qui mêle avec brio simplicité et haut niveau culinaire, notre coup de cœur dans le quartier !

Luxe

■ JACOBS RESTAURANT

Elbchaussee 401
Blankenese
✆ +49 40822550
www.jacobs-restaurant.de
restaurant@hotel-jacob.de
Bus 36, 39 et 286 arrêt Sieberlingstrasse.
Ouvert du mercredi au vendredi dès 18h30, fin de service à 21h30, le samedi et le dimanche de 12h30 à 14h et de 18h30 à 21h30 (fin de service, fermeture du restaurant à minuit). Menu de 102 à 148 €, boissons non incluses.
Le chef Thomas Martin vient de Mannheim mais a fait ses classes en France, une influence que l'on retrouve dans sa carte qui marie les spécialités de la mer aux viandes légères. A la tête du restaurant de l'hôtel de luxe Louis C. Jacob depuis 1997, il sert des créations aux saveurs véritablement subtiles, dans un cadre absolument enchanteur au bord de l'Elbe. Le restaurant est décoré avec le même raffinement sobre et le même soin du détail que l'hôtel et le service est tout à fait digne des deux étoiles qui récompensent l'une des meilleures tables d'Hambourg.

■ LANDHAUS SCHERRER

Elbchaussee 130, Ottensen
✆ +49 408801325
www.landhausscherrer.de
info@landhausscherrer.de
Bus 36 arrêt Hohenzollernring (Süd).
Du lundi au samedi de midi à 15h et de 18h30 à minuit. Le soir, menus entre 98 € et 219 €.
Tout simplement l'un des meilleurs restaurants allemands, de l'avis de nombreux gourmets. C'est cher, mais la cuisine est de grande classe et la cave exceptionnelle (15 000 bouteilles). Le chef Heinz Wehmann est indéniablement l'un des maîtres de la cuisine allemande contemporaine. Un incontournable d'un séjour gastronomique à Hambourg.

■ PETIT AMOUR

Spritzenplatz 11, Ottensen
✆ +49 4030746556
www.petitamour-hh.com
mail@petitamour-hh.com
S-Bahn Hamburg-Altona.
Ouvert du mercredi au samedi de 18h à 23h. Menu à partir de 115 €, plats principaux autour de 45 € à la carte.
C'est bien l'amour de la cuisine française et allemande de la meilleure qualité qui anime le chef Boris Kasprik et le sommelier Mathias Mercier. Ces deux as de la jeune gastronomie hambourgeoise officient dans ce petit restaurant élégant, moderne et intime, à la décoration chic et sans effets de manche. La tourte à la poularde de Bresse rencontre le foie gras aux champignons sauvages, le velouté à la dieppoise croise les coquilles Saint-Jacques aux truffes. Audacieux, confidentiel, exquis.

Nord Art nouveau (Rotherbaum, Eimsbüttel et Eppendorf)

Pause gourmande

■ HENK & HENRI

Lehmweg 46, Eppendorf
✆ +49 1724588989
www.henkundhenri.de
info@henkundhenri.de
U3 Eppendorfer Baum.
Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 17h, le samedi de 10h à 16h.
Cette ravissante boutique-café d'Eppendorf est une *Keksmanufaktur*, une biscuiterie artisanale où l'on trouve en effet des biscuits tous plus exquis les uns que les autres, aux décors fantastiques et très originaux. On peut aussi déguster des *Zimtschnecke* (pains à la cannelle en forme de pains aux raisins) tout juste sortis du four avec une tasse de thé ou de café, sous le grand lustre de cristal, assis à une belle table de bois.

■ **KAFFEERÖSTEREI BURG**
Eppendorfer Weg 252, Eppendorf
✆ +49 4042102040
www.kaffeeroesterei-burg.de
info@kaffeeroesterei-burg.de
U3 Eppendorfer Baum.
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 19h, le samedi de 9h à 18h.
Le magasin de Jens Burg, petit torréfacteur hambourgeois, est le même bric à brac chaleureux que dans son musée-café de la Speicherstadt. Ici, on peut acheter du café torréfié sur place – le choix est énorme ! La boutique abrite aussi une épicerie fine avec des produits du monde entier, des thés et des confitures, mais aussi des cafetières et des théières, des objets décoratifs... C'est aussi, avec ses chocolats et ses confiseries, un paradis de sucreries artisanales !

■ **KONDITOREI-CAFE LINDTNER**
Eppendorfer Landstrasse 88
Eppendorf
✆ +49 404806000
www.konditorei-lindtner.de
info@konditorei-lindtner.de
U1 et U3 Kellinghusenstrasse.
Ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 19h30, le dimanche de 10h à 19h.
Un salon de thé allemand classique. Kitsch garanti, tartes à la crème rococo ! Cet endroit très authentique n'a jamais cessé d'être à la mode. De délicieuses tartes à l'abricot et quantités d'autres pâtisseries fines.

Bien et pas cher

■ **CASA DE ARAGON**
Eppendorfer Weg 240
Eppendorf
✆ +49 404202903
www.casadearagon.de
info@casadearagon.de
U3 Eppendorfer Baum.
Ouvert du lundi au samedi dès 17h30 et jusqu'à minuit. Plats autour de 10 €.
Les restaurants espagnols sont très nombreux à Hambourg. Celui-ci propose des spécialités de poissons grillés, des charcuteries et des paellas excellentes à des prix abordables, dans le quartier huppé d'Eppendorf.

■ **DORIS DINER**
Grindelhof 43,Rotherbaum
✆ +49 40637973873
U1 Hallerstrasse.
Ouvert du dimanche au jeudi de 10h à minuit, le vendredi et le samedi de 10h à 1h du matin. Burger de 7,90 € à 11,90 €, salade autour de 8 €, tacos 8,50 €.
Cet amusant *diner* à l'américaine vous plonge dans un épisode de Happy Days : jukebox, burgers, tabourets et banquettes de skaï rouge. Très fréquenté par les étudiants de l'université voisine, ce restaurant propose des burgers, des tacos mexicains, des salades, des oeufs *huevos rancheros* et des fajitas pour se croire en Californie. Rien de bien fin, mais plutôt réjouissant !

■ **MAYBACH**
Heussweg 66
Eimsbüttel
✆ +49 404912333
www.maybach-eimsbuettel.de
kontakt@maybach-eimsbuettel.de
U2 Osterstrasse.
Ouvert du lundi au vendredi à partir de 11h30 et le samedi et le dimanche à partir de 12h. Plat du jour à 6,50 €, petit déjeuner à 7,50 €, Currywurst à 7,90 €, salade Caesar 11,80 €. Buffet petit-déjeuner à 11,20 €.
Ce « café-restaurant-piranhabar » est une institution de Eimsbüttel. Son *Biergarten* en terrasse à la belle saison est très agréable. Sa salle est chaleureuse, combinant les aspects d'un bistrot traditionnel et d'un bar jeune et moderne. On vient y prendre le généreux petit-déjeuner buffet, y déguster un très bon plat du jour inspiré des cuisines allemande et européennes, pour des prix raisonnables, y boire des bières dans la décontraction ambiante. Taverne, resto et troquet, le Maybach est une excellente adresse festive pour se plonger dans l'esprit du quartier.

Bonnes tables

■ **TASSAJARA**
Eppendorfer Landstrasse 4
Eppendorf
✆ +49 40483801
www.tassajara.de
info@tassajara.de
U3 Eppendorfer Baum.
Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 23h. Formule déjeuner à 9,50 €, compter entre 25 et 30 € à la carte.
Installé dans le quartier d'Eppendorf depuis 1976, ce restaurant est une véritable institution pour tous les végétariens de Hambourg. S'il ressemble à un restaurant indien élégant, à la carte, on trouve une cuisine européenne et asiatique mixte, aux descriptions qui font franchement saliver : rouleaux de côtes de bettes, de pleurotes, de céleri-branche et de tofu mariné au saké accompagnés de riz sauvage, crêpes à la pâte d'amande flambées au Grand Marnier... De la vraie cuisine végétarienne et vegan, inventive, saine et délicieuse, cuisinée selon les principes de la médecine ayurvédique et de la macrobiotique. L'ambiance intime, avec ses murs rouges, ses chaises de bois et de paille, ses tissus indiens et ses toiles modernes aux

couleurs éclatantes, est un cadre idéal pour un repas végétarien de grande qualité. Service charmant et attentif.

Luxe

■ **BUTCHER'S**
Milchstrasse 19, Rotherbaum
✆ +49 40446082
www.butchers-steakhouse.de
contact@butchers-steakhouse.de
U1 Hallerstrasse.
Ouvert tous les jours de midi à 15h et de 18h à 23h. Comptez 60 € par personne minimum, boissons non incluses.
Végétariens, passez votre chemin. Ici, le bœuf est roi ! Les murs rouge sang et le crâne de vache western sculpté sont là pour vous le rappeler... Du *T-bone* au *rib eye* en passant par le burger, ici, on ne sert que le meilleur de la viande de Hambourg, dans une ambiance chic et testostéronée. Au coin du feu, on déguste sa pièce de viande et des entrées inspirées par la haute cuisine américaine avec un verre d'excellent rouge allemand ou californien.

Est résidentiel (Uhlenhorst, Hohenfelde, Hamm et Eibek)

Pause gourmande

■ **DELZEPICH EIS**
Winterhuder Weg 67, Uhlenhorst
U3 Mundsburg.
Ouvert tous les jours de midi à 18h30. Glace à partir de 1 €.
Ici, pas de boules mais de larges cuillerées à l'italienne posées à même le cornet, pour des glaces artisanales généreuses et créatives. Les parfums, qui changent tous les jours, sont aussi surprenants qu'exquis : croquant au sésame, pancake au sirop d'érable, litschi, miel, rhubarbe, sureau et on en passe !

■ **FRAU LARSSON**
Peter-Marquard-Strasse 13
Winterhude
✆ +49 4076979357
www.fraularsson.de
info@fraularsson.de
U3 Borgweg.
Ouvert tous les jours de 10h à 18h.
Cet adorable café suédois, situé sur une place charmante avec un terrain de jeux pour enfants, fait l'unanimité dans le quartier de Winterhude. Tarte aux amandes, pains roulés à la cannelle, gâteaux à la carotte... tous ces délices scandinaves sont à l'honneur et le café est évidemment excellent ! Très bon petit déjeuner suédois et une carte de déjeuner appétissante également.

Bien et pas cher

■ **CASA NOVA**
Hofweg 22, Uhlenhorst
✆ +49 402205622
www.casanova-hamburg.de
info@casanova-hamburg.de
U3 Mundsburg.
Ouvert du lundi au vendredi de 11h à minuit, le samedi de 17h à minuit, le dimanche de midi à 23h. Soupe 4,50 €, pizzas et pâtes entre 8 et 10 €.
Ce charmant bistro italien est très apprécié des gens du quartier, en particulier pour ses pizzas. Les plats traditionnels italiens de viande et de poisson y sont également très authentiques. Les prix sont modestes et l'ambiance, familiale et chaleureuse.

■ **SPEISEWIRTSCHAFT OPITZ**
Mundsburger Damm 17, Hohenfelde
✆ +49 402290222
www.restaurant-opitz.de
info@speisewirtschaft-opitz.de
U3 Uhlandstrasse ou Mundsburg.
Ouvert du lundi au dimanche de midi à 22h30. Déjeuner autour de 7,50 €, plats à la carte autour de 15 €.
Sur les bords verdoyants de l'Alster, cette adresse en entresol ne paie pas forcément de mine. C'est en réalité une bonne table allemande, rustique et populaire, où l'on sert des spécialités hambourgeoises et des classiques, comme le *Schnitzel* avec ses concombres en salade et ses pommes de terres sautées ou le *Labskaus*. Une bonne manière de découvrir la cuisine locale, sans chichis, dans un décor tout ce qu'il y a de plus *deutsch*.

Bonnes tables

■ **KLEINER SPEISESAAL**
Dorotheenstrasse 33, Winterhude
✆ +49 4030330331
www.kleinerspeisesaal.de
U3 Sierichstrasse.
Ouvert du lundi au vendredi de midi à 22h, le samedi de 16h à 22h30. Plats principaux autour de 15 €.
Cette petite table a tout d'une grande ! La carte, à base de produits frais uniquement, change tous les jours pour proposer une cuisine allemande locale, mais complètement revisitée, comme ce thon en croûte de sésame et aux légumes saisis au wok, le bœuf aux asperges (cuit saignant, ce qui est rare en Allemagne...) L'élégance et le raffinement d'une cuisine créative et légère, à prix très doux. Avec ses jolies nappes blanches, sa terrasse ensoleillée et son atmosphère de bistro de la vieille Europe, le restaurant ne manque pas de charme non plus.

■ **LITERATURHAUSCAFÉ**
Schwanenwik 38
Uhlenhorst
✆ +49 402201300
www.literaturhauscafe.de
hallo@literaturhauscafe.de
U3 Mundsburg.
Ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 23h30, le dimanche de 9h30 à 18h. Pâtes autour de 13 €, plats de viande et de poisson entre 15 et 36 €.
Au cœur de la Maison de la littérature (Literaturhaus), dans un immeuble Belle Epoque tout à fait renversant, cette grande brasserie a un charme fou avec son plafond richement décoré de stuc, ses lustres de cristal et ses grandes fenêtres qui donnent sur un jardin. Sa terrasse est d'ailleurs très agréable pendant les beaux jours. On y propose une cuisine moderne et européenne : cochon de lait régional accompagné de frites de patates douces, pintade au jus de truffe et prunes avec légumes frais du marché et mousseline de pommes de terre... un véritable régal, servi par des garçons en tenue.

Luxe

■ **TRÜFFELSCHWEIN**
Mühlenkamp 54, Winterhude
✆ +49 4069656450
www.trueffelschwein-restaurant.de
info@trueffelschwein-restaurant.de
U3 Borgweg.
Ouvert du mardi au samedi de 18h à minuit. Menus de 99 € à 139 €, boissons non incluses.
Dans un décor minimaliste mais chaleureux se cache une adresse hautement gastronomique. Le Trüffelschwein (le « cochon truffier »), décoré d'une étoile Michelin, se consacre à une cuisine européenne moderne et très raffinée : raviolis de homard, jambon ibérique aux coings, truffes et céleri, lotte de mer à la soubressade... Kirill (aux fourneaux) et Jana (à la cave) Kinfelt, le jeune couple derrière cette adresse élégante mais sans prétention, réserve un accueil charmant à ses clients, souvent des habitués qui ont eu le bonheur de dénicher cette truffe... pardon, cette pépite gastronomique du quartier de Winterhude !

SORTIR

Cafés – Bars

Centre (Vieille ville, Speicherstadt et Hafencity)

■ **ARKADEN-CAFÉ**
Alsterarkaden 9-10, Neustadt
✆ +40 403576063
S- et U-Bahn Jungfernstieg.
Ouvert tous les jours de 9h à 19h.
Voilà l'un des endroits phares de Hambourg. Ce café a installé sa terrasse de manière optimale, sous les arcades, le long du canal, face au Rathausmarkt. C'est d'ici que l'on peut admirer les plus belles vues sur l'Altstadt, tout en dégustant de délicieux cafés ou chocolats. Les *Torte*, gâteaux allemands pleins de crème, sont d'excellente qualité. L'intérieur est également attrayant ; au sous-sol, une étonnante salle possède des hublots donnant sur le canal... On a alors l'impression d'être dans un bateau.

■ **CAFÉ CONDI**
Dans le Fairmont Hotel Vier Jahreszeiten
Neuer Jungfernstieg 9, Neustadt
✆ +49 4034943315
www.hvj.de/de/cafe_condi.php
hamburg@fairmont.com
Neustadt, dans l'hôtel Vier Jahreszeiten.
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 18h30. Pour le petit-déjeuner : du lundi au vendredi de 6h15 à 11h et le week-end de 7h à 11h30.
Un café très élégant dans l'hôtel de luxe des quatre saisons ; un intérieur de style Biedermeyer, un excellent petit déjeuner et de très bons gâteaux avec vue sur l'Alster. Raffiné et classe.

■ **CAFÉ PRÜSSE**
An der Alster 47, St. Georg
✆ +49 40246058
www.cafepruesse.de
info@citycatering-hamburg.de
U1 Lohmühlenstrasse.
Ouvert seulement du 1er avril au 31 octobre, du lundi au vendredi de 11h à 5h30, le samedi et le dimanche de 10h à 5h30. L'hiver, ouvert seulement sur réservation.
Sur la rive de l'Aussenalster côté Sankt-Georg, un joli petit café en terrasse, au milieu des bateaux, pour profiter de l'ambiance lacustre. Le café est logé sur une minuscule île reliée à la côte par un ponton. Un cadre tout à fait charmant pour déguster un latte macchiato ou un verre de vin. Attention, ce café ferme ses portes en hiver et ne rouvre que le 1er avril de chaque année.

■ **PIANOBAR**
Hamburg Marriott Hotel
ABC-Strasse 52
Neustadt
✆ +49 4035050
www.pianobar-hamburg.de
U2 Gänsemarkt.

Ouvert tous les jours de 9h à 2h du matin.
Un piano-bar feutré dans l'hôtel Marriott, sur une agréable placette de la Neustadt. Avant tout fréquenté par la clientèle de l'hôtel de luxe et par les milieux *posh* de la ville, il possède une belle atmosphère et c'est une réussite du genre. Primetime de 17h à 20h, piano toute la soirée.

Quartiers rouges (Sankt-Pauli-Port, Schanze et Karolinenviertel)

20UP
Dans l'Empire Riverside Hotel
Bernhard-Nocht-Strasse 97
St. Pauli
✆ +49 403111970470
S-Bahn Reeperbahn ou Landungsbrücken.
Ouvert du dimanche au jeudi de 18h à 2h du matin, le vendredi et le samedi de 18h à 3h du matin.
Au 20e étage de l'Empire Riverside Hotel, ce bar feutré d'hôtel de luxe moderne possède une épatante baie vitrée, qui embrasse tout l'estuaire de l'Elbe et le port. A fréquenter pour sa vue merveilleuse. Bons cocktails.

CAFÉ GEYER
Hein-Köllisch-Platz 4
St. Pauli / Altona
✆ +49 4023936122
www.cafegeyer.de
info@cafegeyer.de
S-Bahn Reeperbahn.
Ouvert tous les jours de 10h à 1h.
Ce très sympathique café qui fait l'angle d'une place piétonne, verte et plaisante, a une configuration originale. Il est doté d'imposantes colonnes carrelées et son intérieur a des airs Art déco. Café et snacks, gâteaux et toute la panoplie d'un *Kneipe*. Le soir, le café se transforme en bar agréable.

CAFÉ MIMOSA
Clemenz-Schultz-Strasse 87
St. Pauli
✆ +49 4032037989
www.cafemimosa.de
cafe.mimosa@gmx.de
U3 St. Pauli.
Ouvert du mercredi au dimanche de 10h à 19h.
Un café « bobo » très agréable, spacieux, avec une belle déco rétro, de hauts plafonds néoclassiques, une grande salle avec lustres et tables en bois, aux couleurs rouges, blanches et dorées. Une plus petite salle sert pour des tablées plus intimes ; canapés, fauteuils très confortables et jeux de société sont à disposition. Le petit déjeuner est servi jusque tard dans l'après-midi. Large choix de jus, thés, cafés, sodas, gâteaux, tartes… On y passerait volontiers toute la journée !

Quartiers de l'Elbe (Altona et Elbchaussee)

AALHAUS
Eggerstedtstraße 39, Altona
S-Bahn Holstenstrasse.
Ouvert du lundi au jeudi de 18h à 2h, le vendredi de 18h à 4h, le samedi de 13h à 4h, le dimanche de 13h à minuit.
Ce petit bar d'Altona Nord est discret et a tout le charme d'un vrai rendez-vous des gens du quartier. Le jour, on y vient avec son journal et son chien, ou pour affronter son voisin aux échecs sur les petites tables de bois. Le soir, on vient écouter des groupes locaux qui se produisent sur la toute petite scène, au fond, ou pour fumer une cigarette au bar et converser avec les artistes du coin, à la lueur d'un globe terrestre lumineux. Si le temps est beau, on vide des bières sous les lampions, quand la maison ouvre son Biergarten dans le square, en face, dès les premiers rayons de soleil printanier.

TORREFAKTUM – KAFFEERÖSTEREI
Bahrenfelder Strasse 237
Ottensen
✆ +49 4039893770
torrefaktum.de
info@torrefaktum.de
S-Bahn Hamburg-Altona.
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 19h, le samedi de 10h à 18h et le dimanche de 11h à 18h.
Il paraîtrait qu'on y boit (et qu'on y fait !) le meilleur café d'Altona. Torréfié sur place – les parfums répandus dans tout le café sont exquis – il est souvient bio et équitable et se laisse parfaitement accompagner de biscuits et de cookies, ou encore de petits sandwiches faits maison. Vous êtes conquis ? Vous pouvez repartir avec un paquet de café sous le bras, car l'enseigne commercialise ses torréfactions.

Nord Art nouveau (Rotherbaum, Eimsbüttel et Eppendorf)

THE BOILERMAN BAR
Eppendorfer Weg 211
Eppendorf
✆ +49 40334753780
www.boilerman.de
bar@boilerman.de
U3 Hoheluftbrücke.
Ouvert du lundi au samedi de 18h à 2h, le dimanche de 18h à minuit.
La spécialité de la maison, c'est le *highball* (ou long drink) et le barman en chef, Jörg Meyer, en a fait sa spécialité. Pour ne rien laisser au hasard, il a fait importer des machines à glaçons du Japon, qui produisent des glaçons en forme de boules de la taille requise. Clientèle branchée et légèrement m'as-tu-vu.

Est résidentiel (Uhlenhorst, Hohenfelde, Hamm et Eibek)

■ **BERGLUND**
Gertigstrasse 14, Winterhude
www.berglund-bar.com
berglundbar@gmail.com
U3 Borgweg.
Ouvert du dimanche au mercredi de 18h à 1h, le vendredi et le samedi de 18h à 3h.
Le Berglund est le salut de Winterhude, le seul endroit qui allie excellents cocktails, atmosphère et musique dans ce quartier désert la nuit. Ambiance élégante et *fifties*.

Clubs et discothèques

■ **ANGIE'S NIGHTCLUB**
Spielbudenplatz 27/28
St. Pauli
✆ +49 4031778816
info@tivoli.de
S-Bahn Reeperbahn, U3 St. Pauli.
Ouvert le vendredi et le samedi à partir de 22h et jusqu'à 4h du matin au moins.
L'une des adresses légendaires de Sankt-Pauli pour des nuits de concerts pop, rock ou funk. Un club très réputé avec une excellente sélection de musiciens. On danse toute la nuit sur le grand *dancefloor* de cette boîte qui a construit, avec d'autres, le mythe du Reeperbahn.

■ **FABRIK**
Barnerstrasse 36
Ottensen
✆ +49 40391070
www.fabrik.de
info@fabrik.de
S-Bahn Altona.
Entrée à partir de 10 €. Début des concerts à 21h.
Véritable centre culturel à Altona, cette ancienne usine à la façade rose est la scène de tous les styles musicaux, toujours de qualité. Le public est détendu et pas m'as-tu-vu pour un sou.

■ **GROSSE FREIHEIT 36**
Grosse Feiheit 36
St. Pauli
✆ +49 40317777811
www.grossefreiheit36.de
S-Bahn Reeperbahn.
Ouvert du mercredi au samedi de 22h à 6h30 du matin.
Voici le nec plus ultra du *clubbing* de Sankt-Pauli. Cette grande enseigne, qu'on ne peut manquer avec sa guitare électrique géante suspendue au-dessus de la rue, est née de la fusion de plusieurs clubs légendaires, dont les fameux Kaiserkeller et Star-Club où jouèrent les Beatles. Le complexe comprend 3 salles : la Saal, plus grande salle, le Kaiserkeller, un rock-club, et la Galerie 36, un bar à cocktail avec sa baie vitrée donnant sur la rue. Les événements sont multiples ; DJ et concerts, soirées aux thèmes les plus variés, du hip-hop au punk en passant par le funk, industriel, *gothic*, *wave*… Le Kaiserkeller est plus spécialisé pop-rock, avec beaucoup de musiciens de qualité, quand la Saal est plus réservée au *clubbing* pur, où les meilleurs DJ et les groupes les plus en vue se succèdent. Un monstre des soirées hambourgeoises.

■ **INDRA**
Grosse Freiheit 64
St. Pauli
✆ +49 17624202105
www.indramusikclub.com
booking@indramusikclub.com
S-Bahn Reeperbahn.
Ouvert du mercredi au dimanche de 21h à 2h.
Ce club légendaire où les Beatles firent leurs premiers pas à Hambourg, au symbole de l'éléphant, ne vit pas seulement sur sa légende. Cette excellente salle de la Grosse Freiheit joue du funk, blues, rock, et accueille de très bons musiciens. Les boeufs sont spontanés, la programmation est toujours de qualité, variée et recherchée. Un très bon club.

Spectacles

Centre (Vieille ville, Speicherstadt et Hafencity)

■ **DEUTSCHES SCHAUSPIELHAUS**
Kirchenallee 39-41
✆ +49 40248710
www.schauspielhaus.de
kontakt@schauspielhaus.de
U2 et U4 Hauptbahnhof.
Billetterie ouverte du lundi au samedi de 10h à 19h. Entre 8 et 50 € la place.
L'une des scènes nationales les plus renommées d'Allemagne, le Deutsches Schauspielhaus est au cœur de la vie culturelle hambourgeoise depuis 1900. Avec sa grande salle pouvant accueillir 1831 spectateurs, il était déjà à l'époque le symbole d'un développement artistique puissant, dans une ville portuaire en pleine expansion économique et industrielle. D'abord théâtre privé, puis nationalisé par les nazis, il retrouva toute sa force critique et intellectuelle dans les années 1960. Dirigé par Ivan Nagel de 1972 à 1979, il ouvre ses portes aux metteurs en scène d'avant-garde, accueillant ainsi Jérôme Savary, Luc Bondy, Claus Peymann ou encore Wilfried Minks, provoquant un enthousiasme immodéré chez les jeunes spectateurs : en 1976, un tiers des spectateurs a moins de

25 ans. Sous la direction du metteur en scène Peter Zadek, le Deutsches Schauspielhaus connaît son heure de gloire de 1985 à 1989. Cette scène majeure dans le paysage théâtral allemand et international est abritée dans un écrin digne d'un opéra, construit dans un style néo-baroque par l'architecte Ferdinand Fellner.

■ ELBPHILHARMONIE

Platz der Deutschen Einheit 1
HafenCity
✆ +49 4035766666
www.elbphilharmonie.de
vermietung@elbphilharmonie.de
U3 Baumwall.
La billetterie se situe au rez-de-chaussée de la Philharmonie. Elle est ouverte de 11h à 20h tous les jours.
Depuis son inauguration en janvier 2017, la très attendue nouvelle Philharmonie de Hambourg connaît un succès fulgurant. Les concerts se jouent à guichet fermé et il vous faudra sans doute vous armer de patience (et de chance !) pour réussir à arracher une place. Il faut dire que son acoustique prodigieuse, due à une structure du Japonais Yasuhisa Toyota est déjà réputée dans le monde entier. Elle surprend par sa sécheresse (une partie de la critique musicale lui a reproché d'être une « acoustique de studio ») ; conçue pour la musique moderne et contemporaine, elle permet en effet d'entendre les moindres détails d'une composition, mais n'est pas toujours adaptée à la musique ancienne – on n'y entendra sans doute pas de chant grégorien. Dans la Grande Salle, on se sent comme dans un cocon et cette dernière est organisée de telle sorte qu'on ne se trouve jamais situé à plus de 30 mètres du chef d'orchestre, l'immersion est donc totale ! La programmation dépasse les limites de la musique classique et l'on pourra également y découvrir du jazz, du folk ou des spectacles pour enfants. Assister à un concert dans la Grande Salle, peu importe le style musical, reste une expérience inoubliable et magique !

■ HAMBURGISCHE STAATSOPER (OPÉRA NATIONAL DE HAMBOURG)

Grosse Theaterstrasse 25
Neustadt
✆ +49 40356868
www.hamburgische-staatsoper.de
U1 Stephansplatz.
Entre 10 et 150 € la place.
L'opéra de Hambourg, l'un des meilleurs d'Allemagne, a des mises en scènes excellentes, dans un style souvent postmoderne qui revisite le répertoire musical classique. C'est l'apanage de la bourgeoisie de la ville ; pourtant, le prix des place commence à 10 € ! Le ballet de Hambourg est dirigé quant à lui par le chorégraphe-star John Neumeier.

■ HANSA THEATER

Steindamm 17, St. Georg
✆ +49 40241414
www.hansa-theater.de
S-Bahn et U-Bahn Hauptbahnhof.
C'est le plus vieux théâtre allemand de variétés. Du cabaret, des attractions diverses telles qu'acrobates, magiciens, etc. Un *must* de la vieille époque, typique du style de divertissement hambourgeois qui règne à Sankt-Georg et Sankt-Pauli.

■ LAEISZHALLE

Johannes-Brahms-Platz 1
Neustadt
✆ +49 40357666
www.elbphilharmonie.de
tickets@elbphilharmonie.de
U2 Gänsemarkt.
Les représentations ont lieu presque tous les jours, à 20h.
C'est la grande salle classique de Hambourg, un peu détrônée depuis l'ouverture de l'Elbphilharmonie, avec laquelle elle fonctionne désormais de pair. On peut y entendre l'excellent orchestre symphonique de la Radio nord-allemande (NDR) et le Hamburger Symphoniker. De style néo-baroque, elle fut fondée par l'armateur F. Laeisz et inaugurée en 1908 ; le bâtiment est superbe et vaut vraiment le coup d'œil, de l'extérieur comme de l'intérieur.

■ THALIA THEATER

Alstertor, Altstadt
✆ +49 4032814444
www.thalia-theater.de
petra.mai@thalia-theater.de
U3 Mönckebergstrasse.
Places de 7,50 € à 38 €.
Fondé en 1843, le théâtre Thalia est une véritable institution culturelle dans le monde germanophone. Jusque dans les années 1980, cette scène privée, nationalisée en 1937, était plutôt le symbole d'une bourgeoisie cultivée et intellectuelle. Sous la direction de Jürgen Flimm, dans les années 1980, le Thalia cultive une audace nouvelle, invitant des metteurs en scène comme Thomas Langhoff ou Robert Wilson, dont les comédies musicales écrites avec Lou Reed et Tom Waits sont un succès fulgurant. Aujourd'hui, le théâtre est dirigé par Joachim Lux, qui a su s'attacher de grands noms du théâtre contemporain, tels que Luk Perceval et Jan Bosse. C'est, de loin, la meilleure scène contemporaine de Hambourg, avec des créations osées et pleines de vie, l'emploi de jeunes talents à la mise en scène comme à l'écriture et une force de renouvellement constante. Le Thalia dispose d'une seconde salle dans le quartier d'Altona, le « Thalia in der Gaußstraße », qui est plus expérimentale encore.

Quartiers rouges (Sankt-Pauli-Port, Schanze et Karolinenviertel)

STAGE OPERETTENHAUS
Spielbudenplatz 1
St. Pauli
✆ +49 40311170
www.stage-entertainment.de
events@stage-entertainment.de
U3 St. Pauli.
A partir de 35 € la place.
La maison d'opérette est l'un des classiques du divertissement de Sankt-Pauli. Scène de tradition entourée de sex-shops et de bars, elle date de 1841. Avec 1 389 places, elle propose aujourd'hui des comédies musicales populaires, inspirées du registre de Broadway.

SANKT-PAULI THEATER
Spielbudenplatz 29-30
St. Pauli
✆ +49 4047110666
www.st-pauli-theater.de
t.collien@st-pauli-theater.de
S-Bahn Reeperbahn.
Le plus ancien théâtre de Hambourg est l'une des antres du divertissement de Sankt-Pauli et de la ville. Il joue des pièces plutôt comiques, des one-man-show et des spectacles de boulevard. Les plus grandes stars du show-business allemand y passent. Il y a également parfois des concerts et de la danse, le tout dans le style de divertissement qui va si bien au quartier.

SCHMIDT THEATER & SCHMIDTS TIVOLI
Spielbudenplatz 27-28
St. Pauli
✆ +49 4031778899
www.tivoli.de
info@tivoli.de
S-Bahn Reeperbahn.
La billetterie du théâtre Schmidt est ouverte tous les jours de 11h à 19h.
Encore une scène très populaire de la Spielbuden platz (la « place des Stands de jeu »), spécialiste du théâtre de boulevard et de divertissement. De la grande comédie dans le style Reeperbahn.

KNUST
Neuer Kamp 30
✆ + 49 40 87 97 62 30
www.knusthamburg.de
info@knusthamburg.de
Arrêt de métro : Feldstraße.
Concerts tous les soirs.
Le Knust, c'est un peu Le Point Ephémère de Hambourg ; une salle de concert *trendy* pour découvrir la musique allemande alternative et les nouveaux talents émergents. Situé dans les anciennes halles en brique du marché et des abattoirs, c'est un lieu musical historique très typique, à la croisée de Karolinenviertel, St. Pauli et Sternschanze. Un endroit idéal pour siroter une bière en musique lors des concerts qui ont lieu tous les soirs et qui mélange tous les styles musicaux. On discute, on danse, on boit un verre et on fait des découvertes musicales étonnantes. A l'intérieur, on retrouve l'ambiance feutrée des clubs de jazz parisiens mêlée à celle un peu underground des bars berlinois. Un *must* !

THEATER IM HAFEN
Nordelbstrasse 6 ✆ +49 40421000
Sur l'île de Steinwerder face au Niederhafen. Ce bâtiment moderne situé dans le port industriel a un emplacement quelque peu insolite... au cœur du port ! On le voit de partout avec son architecture de verre. Salle de spectacle commerciale construite en 1994, on y donne, depuis 2001, la comédie musicale Disney *König der Löwen (Le Roi Lion)*. C'est le théâtre classique et emblématique pour les comédies musicales de la ville, il faut d'ailleurs rappeler que Hambourg est la troisième plus grande métropole après New York et Londres pour les comédies musicales. Depuis certains hôtels, des navettes fluviales vous emmèneront directement au théâtre.

À VOIR – À FAIRE

Visites guidées

ALSTERSCHIPPERN – EXCURSION EN BATEAU SUR L'ALSTER ★★
Jungernstieg, Anleger 3 et 4
✆ +49 403574240
www.alstertouristik.de
info@alstertouristik.de
U-Bahn et S-Bahn Jungfernstieg.
Tour Alster : basse saison du 30 mars au 30 avril de 10h à 18h, toutes les demi-heures. Et du 8 octobre au 28 octobre, départ à 10h et 17h, à 11h et 16h départ pour 30 min. Haute saison du 1er mai au 7 juillet de 10h à 18h, toutes les demi-heures. Tour d'hiver d'Alster : du 29 octobre au 31 décembre départ tous les jours à 10h30, 12h, 13h30, 15h, 16h, 16h30, 17h30 et 18h. Du 1er janvier au 29 mars, départ tous les jours à 10h30, 12h, 13h30 et 15h. Adulte 16 €, enfants jusqu'à 16 ans 8 €, tarif familial (2 parents et jusqu'à 4 enfants) 40 €. Attention, les balades sont principalement en allemand.

On peut faire une belle excursion en bateau sur l'Alster ou sur les canaux, depuis les pontons situés sur le Binnenalster, directement sur le Jungfernstieg. Voilà une manière très agréable de découvrir la ville et son rapport avec l'eau et de se rendre compte de l'ampleur de ce lac intérieur. On apercevra depuis l'eau de nombreux bâtiments de Hambourg comme la tour de la TV, le Rathaus et tous les clochers de la ville. C'est une balade très reposante et apaisante au milieu de la verdure. La visite est guidée par le pilote du bateau (le plus souvent uniquement en allemand).
On y apprend que l'Alster a une profondeur de seulement 2,5 mètres (3 mètres au plus profond). Ou encore, qu'en été, il y a plus de 200 cygnes sur le lac, qui sont ensuite mis à l'abri pour l'hiver. Ils sont l'un des symboles de la ville. Il existe même un proverbe à leur sujet : « Si les cygnes sur l'Alster vont bien, Hambourg ira bien ». Pas étonnant qu'on prenne tant soin de ces beaux oiseaux…

■ DIALOG IM DUNKELN ★★★

Alter Wandrahm 4
✆ +49 403096340
www.dialog-im-dunkeln.de
info@dialog-im-dunkeln.de
U1 Messberg.
Visites guidées du mardi au vendredi de 9h à 18h, samedi de 10h à 19h, dimanche et jours fériés de 10h à 17h. Visites guidées de 90 minutes : 21 € tarif normal, 15,50 € tarif réduit, 12,50 € pour les moins de 13 ans. Mieux vaut réserver à l'avance.
C'est une formule assez hallucinante que propose ce vendeur d'expérience initiatique ! Le temps d'une visite guidée, on vous plonge dans la perspective d'un non-voyant, et l'on vous bande les yeux pour vous guider à effectuer des gestes quotidiens et à vous mouvoir dans la ville et sur un bateau. Les guides du « dialogue dans le noir » vous aident alors à avoir confiance et à ressentir les choses par vos autres sens. Dans le local, on organise également des « dinners in the dark ».

■ HAMBURG BY RICKSHAW

Holstenglacis 6
✆ +49 171 70 42 639
www.hamburg-by-rickshaw.de
pedalo-ritter@gmx.de
Visites guidées de la ville en pousse-pousse tout au long de l'année le week-end et en fin d'après-midi. Tours en allemand, anglais, russe et prochainement en français. City tour : 60 € la première heure puis 49 € l'heure suivante. Forfait journée (dimanches et jours fériés) entre 420 et 500 € (pour 2 personnes). Tous les prix et offres sur le site Internet. Réserver directement et à l'avance par mail ou par téléphone.
Cette mini-entreprise (10 véhicules au total) créée et gérée par Bernd, un professeur d'histoire passionné, vous propose de sillonner la ville confortablement installé à bord d'un pousse-pousse ! Visites thématiques, circuits découverte, les visites guidées peuvent êtres personnalisées et des arrêts réguliers sont effectués aux différents endroits clés de la ville. L'entreprise offre la possibilité pour des petits groupes privés (à partir de 4 personnes) de profiter de visites spécifiques d'une heure sur des sujets tels que l'architecture, l'ingénierie, la musique classique ou encore la politique locale. Que les plus frileux se rassurent, les véhicules sont couverts et un plaid vous sera prêté pour rester bien au chaud et admirer la ville en toute sérénité.

■ HAMBURG CITY CYCLES

Bernhard-Nocht-Strasse 89-91
✆ +49 4074214420
hhcitycycles.de
info@hhcitycycles.de
S-Bahn Landungsbrücken ou Reeperbahn, U3 Landungsbrücken ou St Pauli.
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 18h. Tour classique à 26 € par adulte et 13 € par enfant, vélo, panier et casque inclus. Location de vélos classiques 14 € la journée et 9 € les 4 heures.
Cette petite agence de St Pauli fondée par deux amis vous propose de découvrir la ville à vélo, des berges sableuses de l'Elbe jusqu'au centre ville. Ne vous laissez pas impressionner par la durée des tours ! L'objectif ici, c'est de s'installer à une terrasse entre chaque étape, de déguster un café et un Franzbrötchen et de faire connaissance avec les autres membres du groupe. Bien entendu, il vous est également possible de louer un vélo et de faire votre propre balade.

■ ST. PAULI TOURIST OFFICE ★★★

Wohlwillstraße 1
St. Pauli
✆ +49 4098234483
www.pauli-tourist.de
info@pauli-tourist.de
U3 St. Pauli.
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h. Visite guidée de deux heures dans St. Pauli en anglais, d'avril à novembre, tous les vendredis et samedis à 18h30. 20 € par personne. Le point de rencontre est à l'office du tourisme.
Le quartier de Sankt-Pauli est une véritable légende à la fois punk, immorale, honnête et créative. Rien de tel que de découvrir ses rues, ses bars et ses secrets avec de vrais Paulianers ! C'est ce que proposent l'office du tourisme de Sankt-Pauli, sans doute le seul office de tourisme au monde qui ait une tête de mort pour logo.

VISITE DU PORT DE HAMBOURG ★★★

Départ aux Landungsbrücken
U-Bahn Landungsbrücken.
Environ 12 € par personne pour une excursion d'1 heure à 1 heure 30.
Voilà l'une des activités les plus intéressantes à avoir dans la cité hanséatique et le meilleur moyen d'appréhender l'immensité du port, défilant sans fin pendant la promenade. Avoir depuis l'eau un aperçu de ce géant qui gère plus de 375 000 tonnes de marchandises par jour, avec un système aujourd'hui en grande partie télécommandé, de cette interface de l'import-export allemand, est une expérience qui vaut le détour. Observer de près les containers et les chantiers navals de Blohm & Voss, la raffinerie de Shell, comprendre les systèmes d'écluses, voir les cargos déchargés, observer la HafenCity depuis l'Elbe et la Speicherstadt depuis ses canaux, voilà une richesse à portée de main si l'on s'embarque sur l'un des nombreux bateaux qui proposent les visites. On se sent tout petit ! Les départs sont nombreux, les bateaux aussi. Il y en a environ toutes les 30 minutes ; on achète le billet directement auprès du capitaine. Il n'y a qu'à se fier aux écriteaux : « Hafenrundfahrt » Les capitaines commentent généralement la visite en allemand, parfois en anglais. On peut aussi bénéficier parfois d'une documentation en anglais avec les différents points à voir pendant la balade ou d'un téléphone avec des explications en anglais selon la localisation.

Centre (Vieille ville, Speicherstadt et Hafencity) ★★★★

AFRIKAHAUS ★★

Große Reichenstraße 27, Altstadt
✆ +49 4035769652
U1 Messberg, U3 Rathaus.
Soudain, un fier guerrier africain se dresse devant vous avec sa lance et son bouclier. Il garde l'Afrikahaus, l'un des fameux *Kontorhäuser* (immeubles de bureaux construits à la fin du XIXe siècles) du cœur du vieux Hambourg. Construite en 1899 pour l'entreprise C. Woermann par l'architecte Martin Haller, elle illustre le thème du commerce avec l'Afrique de l'Ouest. Dans la vaste cour intérieure pavée de mosaïque blanche, deux énormes éléphants de bronze encadrent l'entrée du bâtiment. Des palmiers de fer forgé ornent la grille du portail qui donne sur la rue et la façade extérieure est décorée de carreaux formant des motifs géométriques inspirés par l'artisanat africain. L'Afrikahaus est un monument historique protégé depuis 1972 ; aujourd'hui, elle abrite toujours plusieurs bureaux d'entreprises. Elle appartient toujours à la famille Woermann.

ALSTERARKADEN – ARCADES DE L'ALSTER ★

Alsterarkaden, Altstadt
U3 Rathaus, S-Bahn Jungfernstieg.
Ces arcades sont une image emblématique de Hambourg. Bâties au bord du canal Alsterfleet en face du Rathausmarkt, juste avant le Jungfernstieg, elles arborent d'élégantes formes néoclassiques. Elles furent une partie intégrante de la reconstruction de la Rathausmarkt après sa destruction par l'incendie de 1842 et avaient pour objectif d'imiter la place Saint-Marc de Venise et ses arcades. Elles abritent cafés et boutiques élégantes et constituent une sorte de vitrine de Hambourg.

ALSTERPAVILLON ★

Jungfernstieg 54, Altstadt
S-Bahn et U-Bahn Jungfernstieg.
Surplombant légèrement le grand bassin de l'Alster sur le Jungfernstieg, avec sa porte encadrée de palmiers, l'élégante silhouette moderne de l'Alsterpavillon évoque le luxe tel qu'on le concevait dans les années 1950. Le bâtiment actuel fut en effet construit en 1952-1953, selon les plans de l'architecte Ferdinand Streb. Il abrite l'Alex, un restaurant d'une chaîne allemande assez bon marché. L'histoire du pavillon de l'Alster remonte toutefois à la fin du XVIIIe siècle : le premier Alterpavillon ouvre ses portes en 1799, il abrite le café du Français Augustin Lancelot de Quatre Barbes. Au milieu du XIXe siècle, le Jungfernstieg devient un lieu de promenade et de villégiature ; le café est agrandi. En 1875, l'architecte hambourgeois Martin Haller le rénove à nouveau. Pendant des siècles, le café ne désemplit pas ; sous le Troisième Reich, il est connu pour être le repaire des amateurs de swing, une musique considérée comme décadente par les nazis, ce qui lui vaudra le surnom de *Judenaquarium*, « aquarium des Juifs ». En 1942, le pavillon est détruit par un bombardement ; il est reconstruit dans les années 1950 et devient le bâtiment que nous connaissons. C'est aujourd'hui un lieu de rencontre privilégié des Hambourgeois avec son immense terrasse.

BUCERIUS KUNST FORUM – FORUM D'ART BUCERIUS ★★★

Rathausmarkt 2
Altstadt
✆ +49 403609960
www.buceriuskunstforum.de
info@buceriuskunstforum.de
U3 Rathaus, S-Bahn Jungfernstieg.
Ouvert tous les jours de 11h à 19h, jusqu'à 21h le jeudi. Entrée 9 €, réduit 6 € et 6 € tous les lundis.
Inaugurée en 2002, cette galerie accueille deux à trois expositions temporaires d'art par an.

Financé par la fondation du journal *Die Zeit* et créé par Gerd Bucerius, dont il porte le nom, en 2002, ce « forum d'art » est d'excellent niveau et ses expositions sont toujours très courues. Se renseigner sur le programme du moment. De grandes monographies, comme celles de Picasso, Bosch, Modersohn-Becker ou Kirchner, attirent les foules. Photographie américaine, peinture Renaissance, icônes russes, expressionnisme allemand... Ces expositions successives peuvent donner une idée de la diversité des thèmes et des approches. De plus, de nombreux événements, lectures, débats, conférences et animations ont lieu sur le Forum. Attention : entre deux expositions, le musée peut être fermé au public.

■ DEICHTORHALLEN – HALLES DE DEICHTOR – MAISON DE LA PHOTOGRAPHIE ★★

Deichtorstrasse 1-2
✆ +49 40321030
www.deichtorhallen.de
mail@deichtorhallen.de
U1 Steinstrasse.
Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 18h. Ouvert jusqu'à 21h chaque premier jeudi du mois (sauf les jours fériés). Entrée 15 €, réduit 7 €. Gratuit pour les moins de 18 ans.
Ces anciennes halles aux fleurs ont été superbement rénovées pour créer une surface d'exposition de 6 000 m², entièrement consacrée à l'art et la photographie contemporaines. C'est actuellement l'un des grands centres d'exposition d'art contemporain allemands, qu'il faut à tout prix visiter si l'on est intéressé par le genre. Se tenir informé de l'exposition du moment sur le site Internet.

■ CHILEHAUS – MAISON DU CHILI ★★

Fischertwiete 2
✆ +49 40349194247
U1 Messberg.
Cette immense bâtisse de brique sombre est sans doute l'exemple le plus célèbre et le plus impressionnant de l'architecture des Kontorhäuser (maisons de comptoir, bureaux partagés par plusieurs entreprises) de Hambourg. Il possède dix étages et contient toujours actuellement des bureaux. C'est l'immeuble le plus ancien du quartier des affaires de la ville. Il fut construit par l'architecte Fritz Höger entre 1922 et 1924. Il fut ainsi nommé parce que son commanditaire, Henry B. Sloman, armateur, avait fait fortune en commerçant avec le Chili. Il était à l'époque l'homme le plus riche de Hambourg. C'est un somptueux exemple d'architecture expressionniste allemande et le symbole d'une longue tradition commerciale hanséatique. Pour sa construction, il a fallu, entre autres, 4,8 millions de briques,


© KAMERAJADE – FOTOLIA

Chilehaus.

750 wagons de ciment, 2 800 fenêtres... Pour contempler ce bâtiment de la meilleure façon, rendez-vous à l'angle des rues Burchardstrasse et Pumpen, vous y découvrirez alors la véritable proue du « navire », produite par sa couronne et vous prendrez conscience des angles spectaculaires du bâtiment qui enjambe la rue Fischertwiete. La Chilehaus est au centre d'un ensemble de bâtiments qui font également partie du Kontorhausviertel (quartier abritant bureaux et entreprises) conçu dans les années 1920 par les architectes Fritz Höger et Fritz Schumacher. La Chilehaus, comme le reste du quartier, a été classée au patrimoine mondial de l'Unesco en 2015.

■ DEUTSCHES ZOLLMUSEUM – MUSÉE DES DOUANES ★★

Alter Wandrahm 16
Speicherstadt
✆ +49 4030087611
www.museum.zoll.de
museum@zoll.de
U1 Messberg.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Entrée 2 €, gratuit pour les enfants jusqu'à 17 ans.
Ce musée, émanation de l'office national des douanes, présente le rôle et les techniques des douanes, bien sûr solidement implantées dans le port géant de Hambourg. Règlements, armes, astuces des contrebandiers, ce musée à la présentation moderne et ludique nous plonge dans un point névralgique du commerce international.

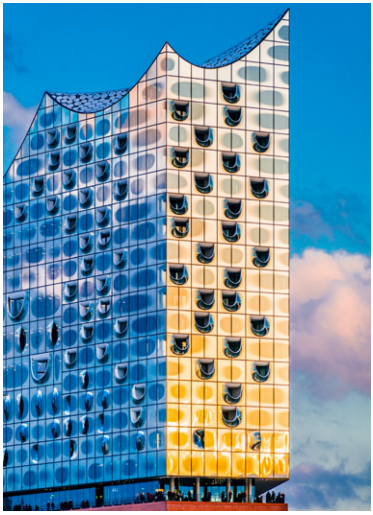
ELBPHILHARMONIE ★★★★

Platz der Deutschen Einheit 1
HafenCity
✆ +49 4035766666
www.elbphilharmonie.de
vermietung@elbphilharmonie.de
U3 Baumwall.
Plaza ouverte de 9h à minuit tous les jours. Entrée gratuite, réservation en ligne à l'avance 2 €. Visite guidée d'une heure en allemand la semaine, en anglais le week-end : 13 € par personne.

Monument phare du projet urbain de la HafenCity, l'Elbphilharmonie est désormais le monument emblématique de l'architecture moderne hambourgeoise. Elle domine le fleuve de toute sa hauteur (110 mètres) et scintille tel un vaisseau de verre face au port de Hambourg avec ses 1 100 fenêtres. Elle est nommée « La Vague » ou encore « Le Phare de la modernité » et amène un nombre grandissant de touristes amateurs de musique ou d'architecture jusqu'à Hambourg. En tant que visiteur, il est impossible de ne pas tomber sous son charme. Son architecture mêlant subtilement un ancien entrepôt de brique rouge en forme de trapèze, caractéristique de la ville, et cette vague vitrée ondulante est impressionnante, captivante. On l'aperçoit d'un peu partout et il est impossible d'en détacher le regard. Quand le soleil tombe sur cette structure de verre, lui donnant un effet miroitant un peu magique, c'est encore plus beau. Toute l'Elphilharmonie s'illumine alors. Lorsqu'on y pénètre pour la première fois, un sentiment indescriptible d'exaltation s'empare de nous. A l'intérieur, « le tube », un escalier mécanique de 80 mètres de long, légèrement incurvé et décoré de paillettes, happe les visiteurs et les emmène jusqu'à la Plaza, un des plus beaux lieux de la ville ! Cette Plaza, à 37 mètres du sol, offre une plateforme circulaire accessible à tous gratuitement, idéale pour admirer Hambourg, le port et ses innombrables grues et la HafenCity. Chaque jour, près de 15 000 visiteurs s'y pressent. La vue est saisissante, encore plus sublime au coucher du soleil quand le ciel devient rose et que les vitres reflètent les derniers rayons se posant sur les grues du port en face. Le port immense s'étale devant nos yeux qui le surplombent avec ses containers, ses bateaux, sa fumée…

Hambourg est à nos pieds, la Philharmonie brille au-dessus de nos têtes et cette vue est peut-être la plus belle pour appréhender cette ville de contrastes. En faisant le tour à 360° de cette Plaza, on peut voir à la fois le port moderne et les quais de Sankt Pauli, le quartier des entrepôts, et tous les clochers de la vieille ville. Une sublime balade suspendue à laquelle il est très difficile de s'arracher. On a l'impression, quand on regarde en bas, d'être sur le pont d'un immense paquebot prêt à se lancer sur l'Elbe en direction de la mer et de faire nos adieux à Hambourg. La Plaza offre un spectacle grandiose, déjà inoubliable, même sans assister ensuite à un concert. Il faut aussi contempler les superbes portes de verre ondulé qui permettent l'accès à la Plaza. On est à la fois dedans et dehors, grâce à ces vitres peu opaques qui laissent déjà apercevoir le port et ses grues. On peut aussi déguster un verre face au point de vue ou faire un tour à la boutique. Cette dernière propose un nombre incalculable d'objets dérivés autour de la forme si caractéristique du bâtiment : l'Elbphilharmonie dans une boule à neige, en moule à sablés… Mais aussi des cartes postales splendides !

Revenons un peu sur l'histoire du bâtiment qui a enfin ouvert ses portes en janvier 2017 après une attente interminable de sept ans. L'idée de la Philharmonie a été proposée par Alexander Gérard en 1999, ce dernier pensait en effet qu'il était impossible de construire une simple à tour à l'entrée du quartier futuriste d'HafenCity et qu'il fallait quelque chose pour le public. Cela tombe bien puisque Hambourg est une ville de musique mais qu'elle n'a pas encore de Philharmonie. Cette dernière sera conçue d'après les plans du cabinet d'architecture suisse Herzog & de Meuron (Tate Modern de Londres, Allianz Arena de Munich, stade olympique de Pékin). Leur premier dessin en forme de vague fut le bon. Pour mener à bien le projet, il a fallu surélever l'endroit de 10 mètres de briques, construire le « tube » incurvé de 80 mètres de long, stabiliser le bâtiment avec des piliers, emmener les vitres


© FOTO-SELECT - SHUTTERSTOCK.COM

L'Elbphilharmonie.

jusqu'en Italie pour les incurver et imaginer des amortisseurs pour ne pas faire entrer les bruits extérieurs de la ville. Un projet colossal qui a finalement coûté 10 fois plus cher que prévu, ce qui lui vaut par certains habitants le surnom de « tombe des millions ».
Fierté du monde de la musique classique en Allemagne, la fameuse salle de concert, quant à elle, dispose de 21 000 places. C'est le joyau de cet édifice auquel on accède par des escaliers faits de chênes français. La grande salle est une sorte de cocon apaisant et chaleureux, éblouissant de lumière et isolé de tous les bruits parasites. Son acoustique exceptionnelle est notamment due à une structure de murs et de plafonds appelée « Weisse Haut » (peau blanche) constituée de panneaux uniques de fibre de gypse et de papier recyclé, qui projette le son jusqu'aux moindres recoins de la salle. Cette merveille est l'œuvre de l'acousticien japonais Yasuhisa Toyota. Elle est construite sur le principe de Weinberg, la scène est disposée au centre et les gradins sont aménagés en terrasses autour d'elle comme un anneau. Grâce à ce procédé, aucun spectateur ne se trouve à plus de trente mètres du chef d'orchestre. Elle accueille également un orgue impressionnant de 4 765 tubes ! La programmation musicale y est variée et éclectique, la Philharmonie se voulant une « Maison pour Tous ». On pourra évidemment y écouter de la musique classique mais aussi du jazz, des musiques du monde ou encore de la musique pop ou folk et assister à des spectacles pour les enfants. L'Elbphilharmonie a aussi donné naissance à sa propre formation instrumentale.
Contrairement à ce que l'on croit, elle n'est pas qu'une salle de concert et contient aussi plusieurs restaurants, une boutique, un hôtel et 44 appartements privés.
L'Elbphilharmonie allie parfaitement l'eau et la musique, le commerce et la culture et s'inscrit sans hésiter parmi les plus beaux monuments pour la musique du monde et reste et restera notre coup de cœur à Hambourg.

■ GÄNGEVIERTEL ★★

Valentinskamp 39
Neustadt
www.das-gaengeviertel.info
info@das-gaengeviertel.info
U2 Gänsemarkt.
Le « quartier des passages couverts » a des allures de squat berlinois avec ses graffitis, ses peintures murales, ses œuvres d'art brut disséminées dans les rues et les cours intérieures. En 2009, un collectif de deux-cent artistes réussit à sauver ces petites maisons d'ouvriers historiques de la destruction en les occupant. Dans ces lieux abandonnés, ils trouvent l'espace nécessaire pour créer et échanger mais aussi organiser des fêtes, des concerts, des spectacles d'avant-garde. Aujourd'hui, la ville négocie le futur du quartier avec ce collectif qui s'est doté d'une association. Un bel exemple d'action citoyenne.

■ GÄNSEMARKT – MARCHÉ AUX OIES ★

Neustadt
U2 Gänsemarkt.
Le « marché aux oies » est sans doute la place la plus élégante de la Neustadt. En forme de triangle, sa configuration actuelle a été réalisée au XVII[e] siècle ; mais, détruite pendant la Seconde Guerre mondiale, elle a été reconstruite à l'identique en 1955. En son cœur, elle comporte un monument pour l'écrivain Gotthold Lessing. Elle est bordée de jolis immeubles d'allure baroque et néoclassique. Avec cafés, terrasses et passages commerçants, c'est un endroit attrayant et très vivant en journée.

■ GREENPEACE AUSSTELLUNG – EXPOSITION GREENPEACE ★

Hongkongstraße 10
HafenCity
www.greenpeace.de
ausstellung@greenpeace.de
U4 Überseequartier ou HafenCity Universität.
Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 17h. Entrée libre.
Au rez-de-chaussée des quartiers généraux de Greenpeace, cette exposition gratuite rappelle les victoires passées de la célèbre ONG écologiste internationale, aussi bien qu'elle avertit des dangers actuels qui menacent notre planète bleue. Ludique, l'expo permet de plonger (un peu) das les méthodes de travail des activistes de Greenpeace. Ne ratez pas les bannières au centre de l'exposition qui, à l'aide d'une manivelle, nous racontent en vidéo les batailles gagnées par l'association depuis sa fondation en 1971 à Vancouver, au Canada. De nombreux jeux entraînent les enfants dans le monde de l'écologie (agriculture, nettoyage des océans, protections des forêts...) pour peu que les parents veuillent bien traduire : l'exposition est exclusivement en allemand et en anglais.

■ HAFENCITY INFOCENTER ★

Kesselhaus
Am Sandtorkai 30
Speicherstadt
✆ +49 4036901799
www.hafencity.com
buehler@hafencity.com
U3 Baumwall, U4 Überseequartier.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, visites guidées de la HafenCity le samedi à 15h et de mai à septembre le jeudi à 18h.

Ce centre d'exposition, très bien fait, explique en détail, avec (d'excellentes) maquettes, croquis, photos, cartes et guides à l'appui, ce que sera la HafenCity en cours de construction actuellement à Hambourg, laquelle devrait marquer la vie de la ville pour plus de 10 ans encore. Il est en fait installé dans l'ancienne chaufferie de la cité des entrepôts. On comprendra mieux avec cette visite la teneur et l'ampleur de ce gigantesque projet urbain. C'est l'endroit idéal pour appréhender le futur de la ville et imaginer Hambourg dans les prochaines années. On y découvre les bâtiments déjà réalisés et ceux encore en projet. L'Infocenter est le point de départ de visites guidées de la City en chantier. Vous pourrez aussi y déguster un café et un délicieux *Franzbrötchen* tout en contemplant les maquettes.

HAMBURGER KUNSTHALLE – MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE HAMBOURG ★★★★

Glockengiesserwall
St. Georg
✆ +49 40428131200
www.hamburger-kunsthalle.de
info@hamburger-kunsthalle.de
U-Bahn et S-Bahn Hauptbahnhof Nord.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, jusqu'à 21h le jeudi. Tarif normal : 14 €, réduit : 8 €. Entrée le jeudi entre 17h30 et 21h : 8 €. Jusqu'à 17 ans, entrée gratuite.

Le musée des Beaux-Arts de Hambourg, abrité par un énorme bâtiment central de brique rouge typique du néoclassicisme nord-allemand, est l'un des plus grands musées d'art du pays. Il se compose en réalité de trois bâtiments. Il fait l'objet d'une des visites les plus enrichissantes de la cité hanséatique. Il contient des trésors de peinture et de sculpture du XVe siècle jusqu'à aujourd'hui, un panorama complet et rare de l'histoire artistique. C'est la force du musée, réunir autant d'époques artistiques dans un même lieu. Il offre un voyage passionnant et chronologique à travers les différents mouvements artistiques et sait aussi mettre en valeur la production artistique de la ville. C'est un musée très pédagogique qui permet de comprendre parfaitement les liens entre chaque mouvement, les renversements entre chaque époque.

Il faudrait facilement une journée pour voir toutes les œuvres de ce superbe musée. Si vous avez le temps, suivez simplement la chronologie et l'excellente scénographie du musée, extrêmement bien faite, qui vous emmènera à travers les époques, de l'art religieux jusqu'à l'art contemporain. Sinon, voici un petit résumé de ce qu'il ne faudra pas manquer pendant votre visite. Quoi qu'il arrive, respectez toujours l'ordre chronologique.

On commencera par la salle des Anciens Maîtres, consacrée à l'imagerie religieuse où l'on pourra contempler les retables et triptyques de l'église Saint-Pierre de Hambourg. Un peu plus loin, il ne faudra surtout pas manquer la salle consacrée au romantisme allemand, où l'on s'arrêtera un moment devant les célèbres chefs-d'œuvre de Caspar David Friedrich (*Le Voyageur au-dessus de la mer de nuages* ou *La Mer de glace*). Le musée propose également une belle collection expressionniste, mouvement artistique très important en Allemagne. La salle consacrée à l'impressionnisme est très belle et continent quelques chefs-d'œuvre. Les visiteurs français et les amateurs d'impressionnisme seront sans doute pris d'émotion devant la célèbre *Nana* d'Edouard Manet et les toiles de Monet (comme le *Waterloo Bridge*), Renoir, Degas ou Cézanne. L'art moderne est formidablement bien représenté avec une collection d'œuvres de Max Liebermann, Franz Marc, Edvard Munch, Ernst Ludwig Kirchner, Paul Klee, dont le superbe *Poisson d'or* frétille sous le toit de ce musée incontournable. On verra aussi des mobiles de Calder et des sculptures de Giacometti. Arrêtez-vous aussi devant *Les Fenêtres simultanées sur la ville* de Delaunay ou les œuvres de Kandinsky ou Fernand Léger.

On finit cette partie par une salle sur le surréalisme avec des toiles de Magritte, Ernst, Desnos ou encore Dali. On passe ensuite, par les sous-sols, dans le Cube, un bâtiment récent construit en 1997 pour abriter l'art contemporain. Même l'architecture du bâtiment s'accorde aux œuvres exposées, union superbe du lieu et de son contenu ! On y trouve des artistes majeurs comme Gerhard Richter, Bruce Nauman, Georg Baselitz ou Rosemarie Trockel. Dans cette partie, l'art sort des tableaux et prend la forme d'installations conceptuelles. C'est la déconstruction, point final de cette balade à travers les siècles. Si vous avez le temps, le musée possède encore une particularité étonnante, une galerie de 9 salles appelée « Transparent Museum » qui permet de mieux comprendre le travail des conservateurs et de se rendre compte de tout le processus qui a eu lieu avant que l'on puisse découvrir ces œuvres. On y découvre entre autres comment élaborer les collections, comment distinguer un faux avec le cas concret d'un tableau de Chirico ou encore comment présenter les œuvres dans les salles.

En quelques heures, on a traversé l'histoire artistique, de l'art religieux des retables jusqu'à l'art contemporain composé de néons dans un même musée. Cela permet une vraie comparaison directe de l'évolution des styles et surtout de s'interroger autour de ces questions éternelles : qu'est-ce que l'art ? Qu'est-ce que le beau ? Incontournable !

HARRYS HAMBURGER HAFENBASAR ★

Am Sandtorkai 60-62
Speicherstadt
www.hafenbasar.de
kontakt@hafenbasar.de
U3 Baumwall, U4 Überseequartier.
Ouvert du printemps à l'automne. Consulter le site Internet pour les horaires d'ouverture.
Une boutique délirante, autrefois installée à Sankt-Pauli, qui est devenue une sorte de musée de l'étrange, un cabinet de curiosités. On y trouve tout et n'importe quoi. En 1952, Harry Rosenberg, un ancien marin, ouvre un petit magasin pour collectionneurs de timbres et de pièces de monnaie, qu'il décore avec des objets exotiques et des souvenirs rapportés de ses années dans la marine. Bientôt, les clients se mirent à acheter ces étranges artefacts, puis Rosenberg décida de faire de la boutique une sorte de musée fantaisiste, dont le prix d'entrée baisserait si l'on achetait un objet. Sa fille Karin prit le relais en 1996. En 2011, un ancien médecin ORL reprit « l'affaire », qui est désormais installée dans la Hafencity. On peut toujours y acheter les objets exposés. Depuis la mort de son dernier propriétaire, la boutique-musée est dirigée par une association.

HANSABRUNNEN – FONTAINE HANSA ★

Hansaplatz, St. Georg
S- et U-Bahn Hauptbahnhof Nord.
C'est la fontaine de tous les rendez-vous dans Sankt-Georg. Haute de 17 mètres, elle fut créée en 1878 par le sculpteur Engelbert Peiffer. Elle représente quatre personnages qui ont marqué l'histoire vue de Hambourg : l'empereur romain Constantin, Charlemagne, l'archevêque Ansgar, qui évangélisa le nord de l'Europe depuis Brême et Hambourg, et le comte Adolphe III de Schauenburg et de Holstein, qui donna à Hambourg sa puissance séculaire. Au-dessus d'eux trône Hansa, figure de la liberté qui rend hommage à la Hanse, l'union commerciale qui fit la richesse de la cité.

HAUPTKIRCHE SANKT KATHARINEN – ÉGLISE SAINTE-CATHERINE ★★

Katharinenkirchhof 1
www.katharinen-hamburg.de
kontakt@katharinen-hamburg.de
Altstadt, entre Nikolaifleet et Zollkanal.
Cette belle église, avec sa tour du XIIIe siècle, est le bâtiment le plus ancien du centre de Hambourg. Principalement une construction gothique en briques rouges du XVe siècle, c'est l'une des églises les plus importantes de la ville, et la plus proche du port. Le clocher à bulbe qui coiffe la tour est de style baroque et date du XVIIe siècle. Détruite presque entièrement en 1943, elle fut entièrement reconstruite dans les années 1950.

HAUPTKIRCHE SANKT JACOBI – ÉGLISE SAINT-JACQUES ★★★

Jakobikirchhof 22
✆ +49 403037370
www.jacobus.de
info@jacobus.de
U1 Mönckebergstrasse.
A l'entrée de l'église, munissez-vous du guide dépliant gratuit en français pour visiter l'église.
L'église Saint-Jacques est l'une des cinq *Hauptkirchen* de Hambourg, l'une des grandes églises historiques de la ville. Exemple du gothique nordique de pierre rouge, l'église que nous connaissons aujourd'hui fut érigée comme une église à trois nefs entre 1350 et 1400, mais son existence est mentionnée pour la première fois en 1255. Une quatrième nef fut ajoutée au XVe siècle. Elle a perdu un peu de son caractère historique avec les destructions de la Seconde Guerre mondiale, mais a cependant été réhabilitée conformément à son style original et constitue l'un des plus beaux monuments religieux historiques de la ville. L'église Saint-Jacques se trouve sur le chemin de Compostelle ; catholique jusqu'à la Réforme de Martin Luther, elle devient une paroisse protestante en 1529, date de la conversion de Hambourg au protestantisme. L'église Saint-Jacques vaut vraiment le détour pour son orgue, pour sa chaire de marbre sculpté et pour ses magnifiques retables. L'église contient vingt autels.

- **Le retable de l'autel de la Trinité**, au centre du chœur, est sculpté dans le chêne et presque entièrement recouvert d'or. Il date de 1518 environ et représentent les joies de la vie de la Saint-Vierge, qui est la patronne de Hambourg.
- **Le retable de l'autel Saint-Pierre**, à droite du chœur, dans la première nef (le baptistère), représente la Vierge avec l'Enfant Jésus. Elle est entourée de Saint-Pierre et de Sainte-Gertrude. Ce retable date de 1508.
- **L'orgue.** Plus de 4 000 tuyaux constituent ce très bel orgue réalisé par Arp Schnitger en 1693 et en font l'un des orgues les plus importants de la période baroque en Europe. Il fut restauré intégralement entre 1983 et 1993 ; c'est aujourd'hui le plus grand orgue baroque d'Europe du Nord qui ait pu être conservé. Des concerts d'orgue sont régulièrement donnés dans l'église, notamment tous les jeudis à 16h30. Situé entre la chapelle Nord et la chapelle Sud, l'orgue est souligné par 34 scènes bibliques du peintre hambourgeois Otto Wagenfeldt au XVIIe siècle.
Leurs tonalités brunâtres montrent des influences de Rembrandt et de Rubens. Ce peintre local n'a pas connu la notoriété et son œuvre semble s'être limitée à des commandes pour la ville de Hambourg

- **Les vitraux du chœur et du baptistère datent de 1961** ; ils sont une création de l'artiste allemand Carl Crodel. Dans le chœur, ils représentent les grandes fêtes liturgiques (Noël, Pâques, Vendredi Saint, Pentecôte...). Dans le baptistère, ils illustrent le thème du baptême
- **La somptueuse chaire d'albâtre, de marbre et de grès sculpté**, au pied du premier pilier de la nef nord, est l'œuvre du sculpteur Georg Baumann et date de 1610. Les scènes qui ornent la chaire représentent l'Annonciation, la Naissance du Christ, la Mise en croix, la Résurrection et l'Ascension. La porte de la chaire est sculptée sur le thème de la Foi
- **Une sculpture en bois à l'effigie de saint Jacques** se trouve à gauche du chœur. Le saint est reconnaissable à son accoutrement de pèlerin. Cette sculpture date de la fin de la période baroque.

HAUPTKIRCHE SANKT MICHAELIS – ÉGLISE SAINT-MICHEL ★★★

Englische Planke 1
Neustadt
✆ +49 40376780
www.st-michaelis.de
info@st-michaelis.de
S-Bahn Stadthausbrücke.
Ouvert de mai à octobre de 9h à 20h et de novembre à avril de 10h à 18h. Dernière entrée 30 min avant la fermeture. Entrée gratuite dans l'église, mais payante dans le clocher : adultes 5 €, enfants entre 6 et 15 ans 3,50 €. Entrée dans la crypte avec projection du film sur Hambourg : adultes 4 €, enfants de 6 à 15 ans 2,50 €.
Cet édifice imposant est l'église baroque la plus importante d'Allemagne du Nord, l'église la plus célèbre de Hambourg et l'un des symboles de la ville. Elle est surnommée affectueusement « Der Michel » par les habitants. C'est aussi l'une des cinq églises luthériennes principales de Hambourg et la plus grande de la ville avec 2 500 sièges. Elle fut construite entre 1647 et 1669, puis retravaillée et reconstruite plusieurs fois par la suite à cause de la foudre, des incendies et des bombardements. C'est un bâtiment baroque en brique rouge, haut de 27 mètres pour sa partie centrale, et de 132 mètres pour sa tour. On peut gravir les 453 marches de cette dernière pour obtenir l'un des meilleurs panoramas sur la ville. Une vue grandiose sur l'Elbe et le port qui permet de comprendre Hambourg et sa façade portuaire. Voir les grues et les containers depuis là-haut vaut vraiment le détour ! Cette tour à horloge est la plus large de ce genre en Allemagne, avec 8 mètres de diamètre. L'intérieur de l'église est richement décoré et mérite le détour pour ses dimensions. Il est éblouissant de blancheur, vaste et lumineux. Brahms y a été baptisé et confirmé. Les cinq orgues de l'église sont impressionnants. Ils comptent parmi les plus grandes installations d'Allemagne. Il faut la visiter en semaine vers 10h ou 21h, et le dimanche vers 12h pour entendre le trompettiste de Saint-Michel qui, depuis plusieurs siècles, joue un air dans chaque direction cardinale. C'était jusqu'en 1861 le signal qui prévenait de l'ouverture et la fermeture des portes de la ville.

INTERNATIONALES MARITIMES MUSEUM HAMBURG – MUSÉE INTERNATIONAL DE LA MARINE ★★

Kaispeicher B
Koreastraße 1
HafenCity
✆ +49 4030092300
www.imm-hamburg.de
info@imm-hamburg.de
U4 Überseequartier.
Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Site Internet, documentation imprimée et audioguides disponibles en français. Entrée 13 €, réduit 9,50 €.
Cet énorme musée, installé dans l'un des entrepôts de brique de la Speicherstadt, permet de tout apprendre et de tout comprendre de la marine, la navigation, la fabrication des voiles et des coques, le sauvetage, les phares, la pêche, les radars, les croisières, les batailles navales, les cargos, les fonds marins, les sciences de la mer... Neufs « ponts » nous entraînent à la découverte de cet univers passionnant, dans une scénographie théâtralisée très agréable et ludique. Au premier étage (Deck 1), la reproduction du célèbre Queen Mary en Lego ne devrait pas seulement amuser les enfants ! Petits et grands peuvent s'essayer à la navigation grâce au simulateur de pilotage d'un cargo. Dans l'atelier des maquettes de bateau, on peut réparer soi-même son bateau miniature grâce aux outils gracieusement prêtés par le musée, ou admirer d'adroits messieurs grisonnants venus bichonner leurs chers esquifs. Si vous avez peu de temps, filez au 8e étage, où se trouve la chambre des trésors, qui recèle de magnifiques modèles de bateaux tout en argent, en ivoire ou en ambre. Une des curiosités du musée est justement la petite collection de modèles de bateaux fabriqués par des prisonniers de guerre français au début du XIXe siècle. A fond de cale, à partir des restes d'os de leur nourriture de prisonniers, les malheureux marins tuaient le temps en fabriquant ces petites merveilles, dont il ne reste plus qu'une centaine d'exemplaires dans le monde.

JUNGFERNSTIEG – CHEMIN DES VIERGES ★★★

Jungfernstieg
Altstadt
U1, U2 U4 et S-Bahn Jungfernstieg.

Le « chemin des vierges » sépare l'Altstadt du Binnenalster, l'Alster intérieur. C'est l'avenue d'apparat de Hambourg, la plus célèbre de la ville. Construite sur une digue, elle fut, en 1838, la première rue d'Allemagne à être asphaltée. A cette époque, elle devint également l'avenue de prestige de la ville, où la bourgeoisie aimait à parader, en bord d'Alster. Cette promenade est bordée de boutiques de luxe, de palaces et de restaurants. Notez que tous les immeubles ont exactement la même taille et que rien ne vient troubler l'harmonie de cet ensemble architectural, pas même une publicité ou un néon agressif : les commerçants ont l'ordre de se tenir à des enseignes en lettre dorées et discrètes. Le soir, lorsque les boutiques s'illuminent, la vue sur le Jungfernstieg et le lac miroitant au coucher du soleil est absolument imprenable. Installez vous de l'autre côté de la rive, sur le pont Lombardsbrücke, pour jouir du spectacle et faire quelques clichés inoubliables.

■ KAFFEEMUSEUM BURG – MUSÉE DU CAFÉ ★

St. Annenufer 2
Speicherstadt ✆ +49 4055204258
www.kaffeemuseum-burg.de
info@kaffeemuseum-burg.de
U1 Messberg.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Visite guidée de 50 minutes avec dégustation de plusieurs cafés du mardi au vendredi à 10h, 12h, 14h et 16h et toutes les heures le samedi et le dimanche. 10 € par personne, réduit 8 €. Gratuit pour les moins de 11 ans.
Ce curieux petit musée plein de charme, caché dans la cave voûtée du sous-sol d'un entrepôt de la Speicherstadt, regroupe une collection unique d'objets retraçant l'histoire du café. Boîtes en fer blanc des années 1950, services en porcelaine de grand-mère et anciennes publicités vous feront voyager dans le temps et découvrir le travail nécessaire à la culture, la récolte et à la transformation de ces fèves si convoitées. Outils et machines, torréfacteurs et moulins, filtres et pichets, bibelots et vaisselle témoignent de la variété offerte par le café. Dans ce décor bon enfant très bien documenté, vous apprendrez tout sur l'or noir des marchands de Hambourg et vous pourrez goûter aux crus de cafés torréfiés à l'étage, dans la boutique-café du musée, où officie un expert si réputé qu'on chuchote qu'il ferait sans doute le meilleur café de Hambourg ! Possibilité de visites guidées (se renseigner au préalable pour les tours en français).

■ KOMPONISTENQUARTIER ★

Peterstrasse 29-39
Neustadt ✆ +49 4041913086
www.komponistenquartier.de
U3 St. Pauli, S-Bahn Stadthausbrücke.
Ouvert du mardi au dimanche de 10 à 17h. Entrée 9 € pour tous les musées, tarif réduit 7 €.
Le KomponistenQuartier est en fait le regroupement de six musées en un seul, dont le célèbre musée Brahms ouvert depuis 1971. Ils sont hébergés dans les jolies maisons de brique rouge reconstituées de la Peterstrasse. Ils offrent un panorama complet de l'histoire musicale de Hambourg, du baroque à l'époque moderne. On y trouve donc le musée Telemann, le musée Carl Philipp Emmanuel Bach, le musée Adolf Hasse, le musée Fanny et Felix Mendelssohn, le musée Brahms et le musée Gustav Mahler. On peut donc aussi bien y retrouver des compositeurs célèbres qu'y faire des découvertes musicales, au milieu de superbes instruments, de vieilles partitions, de reconstitutions et de photographies historiques de la ville.
Brahms, grand compositeur romantique (1833-1897), qui tint tête au mouvement wagnérien et laissa derrière lui une œuvre magistrale, est l'un des fils les plus célèbres de la ville. C'est dans cette ville que le musicien vécut et il fut baptisé dans l'église Saint-Michel. Son musée retrace sa vie musicale et intime à travers des effets personnels, des manuscrits et du mobilier d'époque. Un charmant petit musée qui laisse aussi plonger dans le Hambourg de la deuxième moitié du XIX[e] siècle. On découvre aussi avec émotion les premières partitions écrites par le compositeur. Dans chaque musée, il y a la possibilité d'écouter des morceaux des différents musiciens grâce à de nombreuses bornes. A chaque fois, la vie du compositeur est présentée en lien étroit avec l'histoire de la ville et de ses monuments musicaux. Des présentations vidéo viennent dynamiser la visite et synthétisent bien les multiples informations. N'hésitez pas à demander un livret en anglais pour pouvoir profiter au mieux des différentes salles où les panneaux ne sont qu'en allemand.

■ KRAMERAMTSSTUBEN ★★

Krayenmamp 10
www.krameramtsstuben.de
info@krameramtsstuben.de
S-Bahn Stadthausbrücke.
En dessous de la Michaeliskirche, cet ensemble de maisons du XVII[e] siècle est l'un des rares à avoir été préservé. Ce sont d'anciennes maisons bourgeoises, où les veuves des membres de la guilde des épiciers étaient logées par la municipalité. Les belles façades à colombage en brique abritent aujourd'hui des galeries, restaurants et magasins d'artisanat, ainsi qu'un petit musée qui laisse visiter l'intérieur de l'une de ces maisons. Entièrement muséifiée, cette rue est le dernier exemple d'habitations civiles dans une cour du vieux Hambourg.

■ **MAHNMAL SANKT-NIKOLAI - MÉMORIAL SAINT-NICOLAS** ★★

Willy-Brandt-Straße 60
Altstadt
✆ +49 40371125
www.mahnmal-st-nikolai.de
info@mahnmal-st-nikolai.de
U3 Rödingsmarkt.
Ouvert de mai à septembre de 10h à 18h, d'octobre à avril de 10h à 17h. Entrée (musée et vue) : 5 €, réduit 4 €, enfants 3 €.
Autrefois l'une des églises principales de Hambourg, Sankt-Nikolai fut ravagée par les bombardements de 1943 qui détruisirent 70 % de la ville. Après-guerre, la ville la laissa en l'état pour en faire un mémorial de la guerre et de la destruction, un peu comme l'Eglise du Souvenir de Berlin. C'est un lieu saisissant, où l'on voit les ruines de l'église néogothique adossées à la tour qui tient encore, ainsi que quelques pans de mur, peuplés d'espace et de quelques œuvres d'art commémoratives, simples et belles. Une statue représente un homme qui pleure, effondré sur les ruines. Dans la crypte, une exposition relate la destruction de ce qui était la plus haute église de la ville avec sa tour de 147 mètres. Clou de la visite : la tour a été aménagée en plateforme panoramique. On peut prendre un ascenseur transparent pour s'élever à une vitesse vertigineuse jusqu'à une plateforme à une hauteur de 76 mètres et embrasser une vue magistrale sur Hambourg et le port. Sankt-Nikolai synthétise en quelque sorte l'histoire tragique de la ville et sa reconversion « postmoderne ». C'est un des lieux historiques forts de Hambourg.

■ **MINIATUR WUNDERLAND** ★★★

Kehrwieder 2, Block D
Speicherstadt
✆ +49 403006800
www.miniatur-wunderland.de
U3 Baumwall.
Ouvert lundi, mercredi et jeudi de 9h30 à 18h, mardi et samedi jusqu'à 21h, vendredi jusqu'à 19h et dimanche de 8h30 à 20h. Entrée : 15 €, 7,50 € pour les jeunes de moins 16 ans, gratuit pour les enfants de moins de 1 mètre !
Hambourg, ville des superlatifs ! Voici, au sein de la Speicherstadt, le plus grand chemin de fer miniature du monde ! Plus de 930 trains miniatures circulent sur 12 km de rails entortillés, avec une ribambelle de maquettes de bâtiments (3 600 maisons et ponts), personnages (215 000), éléments naturels et autres accessoires devant les yeux étonnés ou émerveillés des visiteurs, dirigés par un système informatique de plus de 45 ordinateurs. Dans cette cité surdimensionnée, voici l'antre de la surenchère du miniature.
La collection et l'espace du « pays des merveilles » s'accroît sans cesse, et cette démesure fait d'elle l'une des attractions les plus visitées de ce pays féru de technique. À travers les quelque 1 300 espaces d'exposition de cet ancien entrepôt de la Speicherstadt, vous pourrez passer des heures à admirer les maquettes virtuoses et remplies d'animations qui sont autant de décors reproduisant un cadre typique de la Suisse, de l'Autriche, de l'Allemagne, de l'Italie, de l'Ouest américain, de Las Vegas, de la Scandinavie, d'un aéroport : les décollages et atterrissages d'avions sont véritablement le clou de l'exposition ! A elle seule, la construction de l'aéroport miniature a coûté 4 millions d'euros, ce qui justifie le prix des billets d'entrée. En plus de sa dizaine de maquettes existantes, l'exposition s'agrandira bientôt de la France ou encore de l'Angleterre dans les années à venir. Un projet titanesque, qui connaît un succès fou.

■ **MUSEUM FÜR HAMBURGISCHE GESCHICHTE – MUSÉE D'HISTOIRE DE HAMBOURG** ★★★

Holstenwall 24
Neustadt
✆ +49 40428132100
www.hamburgmuseum.de
info@hamburgmuseum.de
U3 St. Pauli.
Ouvert du mercredi au vendredi de 10h à 17h, jusqu'à 18h le samedi et le dimanche. Entrée 9,50 €, tarif réduit 6 €.
Pourquoi le Reeperbahn s'appelle-t-il Reeperbahn ? Quelle est l'histoire de la communauté juive à Hambourg ? Comment vivait-on dans la cité hanséatique au XVIII[e] siècle, ou dans les années 1950 ? Cet imposant bâtiment néoclassique de brique rouge, construit en style historicisant par l'architecte Fritz Schuhmacher à la fin du XIX[e] siècle sur les anciennes fortifications de Hambourg, abrite le musée de la ville. Ce dernier montre, à travers objets, cartes, panneaux, maquettes et photographies, l'histoire de la ville, de son développement et son rôle à travers les âges. Il développe la thématique du port et du commerce. Les maquettes de la ville selon les siècles qu'elle a traversés sont particulièrement impressionnantes. On y rencontre aussi le modèle réduit du réseau ferroviaire de la ville. C'est le musée idéal pour saisir comment la ville missionnaire de Hambourg est devenue la fière ville hanséatique et pour comprendre toute l'histoire du développement de la ville de Hambourg depuis ses débuts, vers 800, jusqu'à nos jours. Une fantastique balade à travers l'histoire dans l'un des plus beaux musées de Hambourg avec sa cour ouverte.

■ MUSEUM FÜR KUNST UND GEWERBE – MUSÉE DES ARTS DÉCORATIFS ★★

Steintorplatz 1
St. Georg
✆ +49 40428542732
www.mkg-hamburg.de
service@mkg-hamburg.de
S- et U-Bahn Hauptbahnhof.
Fermé le lundi. Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h et le jeudi jusqu'à 21h. Tarif normal 12 €, réduit 8 €.

Avec approximativement 500 000 objets répartis sur plus de 4 000 ans de l'histoire de l'humanité, le musée des arts décoratifs est l'un des musées d'arts les plus influents d'Europe. Ouvert en 1877 dans un palais de style néo-Renaissance, il est le témoin de l'incroyable créativité des êtres humains. La collection s'étend des arts les plus anciens à nos contemporains que ce soit en Europe, dans le monde Musulman ou encore dans l'Extrême-Orient. Dans plus de 10 000 m², le MKG dévoile une collection extraordinaire : art graphique, poster, photographie, nouveaux médias, design, mode, instruments de musiques ou encore la céramique. Le tout à travers les différentes époques : Antiquité, Moyen Age, Renaissance, baroque, classicisme, Art nouveau… C'est un musée très vaste où l'on pourrait facilement passer un après-midi. Il faut compter au moins deux heures pour avoir un bel aperçu des collections à travers les époques.

Voici un petit résumé des éléments à ne pas manquer. Tout d'abord, la partie sur l'Antiquité et la Renaissance possède une scénographie moderne et pédagogique. Les objets sont superbement mis en valeur dans des cercles de lumière et sur des fonds colorés. Le musée possède une très belle collection de vases antiques et d'objets égyptiens qui vaut un petit détour. Dans la partie sur la Renaissance, ne manquez pas la reproduction très fidèle et instructive d'un cabinet de curiosités ou encore la galerie des statues. Dans la partie sur le classicisme et le baroque, il faut voir la chambre style Louis XVI reproduite par un riche marchand de Hambourg. Au deuxième étage, dans la partie Art nouveau, faites un tour par la salle sur le primitivisme 1900 et l'expressionnisme où vous pourrez voir un magnifique masque de danse expressionniste et des tenues de danse uniques. Ne manquez pas également la cantine orange du siège social du journal *Spiegel* réalisée en 1969 par le designer danois Verner Panton, véritable icône du pop art et du design psychédélique dans les années 1960.

Le musée des arts et métiers de Hambourg a réussi le prodige de connecter les arts et les époques, le passé et le présent et de les présenter d'une manière pédagogique, immersive et très visuelle. Les reconstitutions sont nombreuses et permettent de comprendre immédiatement le style d'une époque, un type de design… On peut également citer les excellentes expositions temporaires consacrées au tatouage, au film d'animation, aux déchets plastique, aux icônes de la mode comme Coco Chanel ou Alexander McQueen, ou encore à Mai 68... Des expositions temporaires à la scénographie toujours moderne et vivante basée sur des écrans, des vidéos pour une expérience totale. Tous ces éléments réunis ont permis au MKG de se hisser parmi les musées les plus fréquentés de Hambourg.

■ NIKOLAIFLEET ET DEICHSTRASSE ★★★

Deichstrasse
Altstadt
U3 Baumwall.

La Deichstrasse, qui borde le canal Nikolaifleet, est l'une des rares rues à avoir entièrement survécu aux destructions de la Seconde Guerre mondiale. Elle est constituée principalement de maisons d'habitation et d'anciens comptoirs construits après le grand incendie de 1842. De charmantes façades en colombage de briques rouges, une rue intime, des passages donnant sur le canal et permettant d'admirer les mêmes constructions de l'autre côté, la Deichstrasse offre une ambiance agréable, truffée de cafés et restaurants. Vitrine sur un Hambourg révolu, elle apparaît pour autant peu muséifiée (contrairement au Krameramtsstuben), et ses établissements sont de qualité. C'est l'un des lieux de la ville qui a le plus d'atmosphère.

■ PASSAGES MARCHANDS

Neustadt et Altstadt
S- et U-Bahn Jungfernstieg.

L'Altstadt et surtout la Neustadt de Hambourg sont truffées d'élégants passages marchands, véritables dédales à travers la ville qui permettent de « trabouler » et qui rendent l'activité du shopping particulièrement attrayante. Constructions historiques datant principalement du XIX[e] siècle, certains ont gardé un charme ancien, d'autres, plus modernes, ont néanmoins gardé ce principe de court-circuiter la rue tout en faisant les vitrines, voire des achats. Ils sont tous élégants et prospères, et même si l'on ne veut rien acheter, c'est en quelque sorte une autre ville que l'on découvre en cherchant à les emprunter.

- **Le Mellin-Passage**, néo-baroque et Art nouveau, en bordure des Alsterarkaden, est particulièrement élégant et ne doit pas être manqué.
- **Le Gänsemarkt-Passage**, plus moderne, n'en est pas moins élégant (entre le Jungfernstieg et la rue Colonnaden).

Le Hanseviertel, entre la rue Grosse Bleichen et la Poststrasse, est un centre commercial également très élégant, dans un superbe bâtiment de brique. Dans le même genre, à proximité, se trouve l'**Alte Post Galleria**, dans l'ancienne poste, imposant bâtiment néo-Renaissance de brique rouge.

L'Europa Passage est un centre commercial agréable entre Ballindamm et Mönckebergstrasse, réputé pour son allure futuriste et moderne.

Il y a encore le tout lumineux Axel-Springer-Passage entre la Caffamacherreihe et la Kaiser-Wilhelm-Strasse.

Enfin, la gare Hauptbahnhof est aussi une sorte de gigantesque passage marchand…

PETERSTRASSE ★

Peterstraße 37
Neustadt. U-Bahnhof Sankt Pauli.
Cette rue a été reconstruite en imitant les maisons d'habitat des XVII[e]-XVIII[e] siècles, sous l'égide de l'entrepreneur hambourgeois Alfred Töpfer, parrain de nombreuses entreprises de mécénat, en 1967-1970. On peut voir des façades de maisons à galbe de brique rouge. L'ensemble est harmonieux, mais peut paraître un peu artificiel. Cette rue est située dans le Komponisten-Quartier, consacré aux différents musiciens qui ont marqué l'histoire musicale de Hambourg.

PETRIKIRCHE – ÉGLISE SAINT-PIERRE ★★

Bei der Petrikirche 2
✆ +49 403257400
www.sankt-petri.de
info@sankt-petri.de
U3 Rathaus, S-Bahn Jungfernstieg.
Ouvert lundi, mardi, jeudi et vendredi de 10h à 18h30, mercredi de 10h à 19h, samedi de 10h à 17h, dimanche de 9h à 20h. Entrée libre.
Cette belle et haute église de brique rouge à l'allure austère s'impose immédiatement lorsqu'on gravit les marches de la sortie de métro Rathaus. Fondée au début du XI[e] siècle, c'est la plus ancienne paroisse protestante de la ville de Hambourg, construite sur le site d'une église préexistante. Bien plus chaleureuse à l'intérieur qu'à l'extérieur, l'église actuelle date de 1849 - elle fut intégralement reconstruite après le Grand Incendie de 1842. Notez le plafond parsemé d'étoiles sous la haute voûte gothique, ses deux orgues modernes, et la belle madone de Münsterland en plâtre, qui date de 1470. La vue depuis le clocher est imprenable, mais il vous faudra gravir 544 marches (l'église Saint-Michel, pourvue d'un ascenseur, est plus adapté aux mauvais marcheurs). Notez les poignées de porte en bronze à tête de lion sur la porte ouest ; elles datent de la construction du clocher (1342). De nombreux concerts de musique religieuse, de grande qualité, sont organisés dans l'église.

PLANTEN UN BLOMEN – PLANTES ET FLEURS ★★

Marseiller Strasse
St. Petersburger Strasse
plantenunblomen.hamburg.de
S-Bahn Dammtor
ou U-Bahn Stephansplatz.
« Plantes et Fleurs » en dialecte bas-allemand. Ces jardins urbains répartis sur plus de 47 hectares, faisant partie de la suite de parcs qui furent érigés au XIX[e] siècle sur les fondations des anciennes fortifications de la ville, et qui ceinturent ainsi le centre-ville, sont verts et très agréables. Le premier arbre y est planté en 1821 et n'a pas cessé de se développer depuis. Il y a entre autre un jardin d'herboristes et un jardin japonais. Le jardin est également réputé pour son activité nocturne puisque c'est ici que se déroulent à la belle saison les *Wasserlichtkonzerte*, de superbes concerts et spectacles d'eau, tous les jours à 22h de mai à août, à 21h en septembre. Vivement recommandé !

PROTOTYP ★

Shanghaiallee 7
HafenCity
✆ +49 4039996968
www.prototyp-hamburg.de
info@prototyp-hamburg.de
U4 Überseequartier
ou HafenCity Universität.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée 10 €, 4,50 € pour les enfants de 4 à 14 ans.
Encore un musée étonnant dans le périmètre de la Speicherstadt : Prototyp est un musée de l'automobile qui présente une cinquantaine de véhicules de collection rares. Beaucoup de modèles sont très anciens, et la plupart d'entre eux sont des constructions de Porsche. L'accent est mis sur les voitures de sport. Il retrace également le destin des pilotes et des concepteurs qui ont rendu les sports automobiles populaires.

RATHAUS ★★

Rathausmarkt 1
U Rathaus.
L'hôtel de ville est ouvert tous les jours. Des visites guidées en français et en anglais y sont organisées avec des départs toutes les heures : 5 €.
L'hôtel de ville de Hambourg est de style néo-Renaissance. Il fut construit entre 1886 et

1897 par Martin Haller et impressionne par ses dimensions et sa tour de 112 mètres de haut. Il a servi à remplacer l'ancien hôtel de ville, détruit pendant l'incendie de 1842. Il est le siège des autorités de la Ville-Etat de Hambourg et abrite à la fois le Parlement et le Sénat. Il repose en fait sur un sol marécageux et 4 000 piliers de chêne sont nécessaires pour le soutenir. Il ne compte pas moins de 637 pièces, décorées richement de dorures et de marbre. Il a été construit en grès venu directement de Dresde.

Sur sa façade on peut distinguer, parmi les nombreuses statues qui la décorent, Charlemagne et Barberousse (ce dernier tient le document ayant servi à faire de Hambourg un port franc) ainsi que tous les empereurs de la ville, notamment Otto Ier ou encore Napoléon. On distingue aussi sur la façade le blason des différentes villes hanséatiques, les armoiries des sénateurs et les symboles des différentes corporations. La sculpture d'un grand oiseau domine. Bien qu'il semble représenter un aigle, c'est en fait un phœnix, symbolisant la renaissance de Hambourg après l'incendie. Si l'on reproche aujourd'hui à la Philharmonie d'avoir coûté dix fois plus cher que prévu, il faut savoir qu'à l'époque, l'hôtel de ville, lui, avait alors coûté vingt fois plus cher !

On peut entrer librement dans le hall de l'hôtel de ville, sans subir aucun contrôle, c'est d'ailleurs une des caractéristiques de Hambourg, cette liberté de circuler. Il y a souvent des expositions dans le hall et l'on pourra aussi y voir des fontaines, construites en 1897. Elles furent les premières fontaines d'eau potable de la ville. Dans l'hôtel de ville, il y avait aussi le chauffage et même la climatisation grâce à une fontaine extérieure refroidissant les pièces par des souterrains. Cette fontaine est celle d'Hygieia, dans la cour d'honneur de l'hôtel de ville. Elle représente la déesse de l'hygiène ayant vaincu le dragon du choléra. Dans sa main, elle tient donc un bol d'eau pure... Cette sculpture rend hommage aux quelque 8 600 victimes de l'épidémie de choléra qui frappa Hambourg en 1892.

Sur les murs du hall on peut voir les visages des différents députés, leurs noms et… leurs métiers ! En effet, et c'est l'une des spécificités de l'organisation politique de Hambourg, les députés continuent à travailler. Ils viennent seulement deux fois par mois à l'hôtel de ville, le mercredi.

Le reste du temps, ils poursuivent leur carrière. C'est un système historique, à l'époque les commerçants travaillaient à la Bourse, juste en face, et passaient ensuite du commerce à la politique en quelques mètres. Une belle leçon d'histoire et de politique.

■ RATHAUSMARKT – PLACE DE LA MAIRIE ★

Rathausmarkt
Altstadt
U3 Rathaus.

Cette immense place rectangulaire où se trouve le Rathaus, siège de la mairie et du Sénat, est en quelque sorte le cœur de la ville. En effet, elle est située entre l'Alstadt, le centre historique, Neustadt, le Binnen-Alster. Outre les nombreux magasins, commerces et restaurants qui la borde, la place doit aussi sa beauté à son magnifique hôtel de ville, un bâtiment rouge de style néo-Renaissance aux dimensions démesurées, construit entre 1886 et 1897. Il est devenu le symbole de la puissance de la ville. Spacieuse, la place accueille souvent des événements tels que le cinéma en plein air pendant l'été, le marché de Noël en décembre mais aussi des festivals de musique ou des foires. La place en elle-même est plus ancienne que le bâtiment. Suite au grand incendie de 1842, le centre a été détruit et il a donc fallu reconstruire la ville. C'est à cette époque que l'on a construit les arcades et les escaliers de l'Alster que l'on aperçoit depuis la place. On a ouvert à cette époque la place sur l'eau et on l'a redessinée pour en faire une place moderne. Le but des architectes était en fait de créer un équivalent hambourgeois de la place Saint-Marc.

■ RUES, PONTS ET CANAUX DE L'ALTSTADT ★★

Altstadt
U3 Rathaus ou Rödingsmarkt.

Plutôt bien reconstruites après les bombardements de la Seconde Guerre mondiale, les ruelles de l'Altstadt, le long des canaux Alsterfleet, Bleichenfleet et Nikolaifleet, sont charmantes et propices à y flâner. Dans les rues Cremon, Katharinenstrasse, Reimerstwiete, Steintwietenhof et bien sûr Deichstrasse se trouvent quelques maisons préservées des XVIIe et XVIIIe siècles. Il est agréable d'emprunter les ponts sur les canaux : Michaelisbrücke, Pulverturmsbrücke, Ellerntorsbrücke, Bleichenbrücke…

■ SPEICHERSTADTMUSEUM ★★

Am Sandtorkai 36
Speicherstadt
✆ +49 40321191
www.speicherstadtmuseum.de
info@speicherstadtmuseum.de
U3 Baumwall.

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 17h, le samedi, le dimanche et les jours fériés de 10h à 18h. De novembre à février, ouvert du lundi au dimanche de 10h à 17h. Entrée 4 €, réduit 2,50 €, enfants 2 €, gratuit pour les moins de 6 ans.

Ballots de caoutchouc, sac de cafés, échantillons d'outils, cacao pur et épices : la recette du succès du Speicherstadtmuseum ! Situé dans un authentique bâtiment de briques rouges datant de 1888, le musée présente une collection d'objets typiques récoltés dans les entrepôts de la région. Des photos et des cartes sont là aussi pour illustrer les changements socio-économiques du XXe siècle et du développement du commerce international. Parmi les sujets abordés : l'architecture des docks, le commerce du thé et du café ou encore les bateaux cargos ! Une boutique de souvenirs ainsi qu'un petit restaurant complètent la visite qui promet d'être très enrichissante.

■ SPEICHERSTADT – QUARTIER DES ENTREPÔTS ★★★★

Speicherstadt
U3 Baumwall, U1 Messberg.

Nul doute que la « cité des entrepôts » soit un des lieux les plus fascinants de Hambourg. Cet ensemble d'immenses entrepôts de briques rouges, alignés en tracé de rues sur 370 000 m², a été construit entre 1883 et 1927. Montée sur un million de pilotis en chêne, la Speicherstadt et ses immenses bâtisses rouges offre un spectacle admirable au cœur de la ville. Ce quartier à part entière a été construit sur 26 hectares et sur plusieurs îles reliées entre elles par sept canaux. On s'y balade entre rues, canaux et ponts.

Cette cité dans la cité, située dans l'ancienne zone franche du port, forme le plus grand complexe d'entrepôts du monde. Il est à présent classé monument historique et a intégré le patrimoine de l'Unesco en juillet 2015. C'est là que se sont entassées initialement les denrées du premier grand port industriel de Hambourg, avant les développements de la deuxième moitié du XXe siècle. Débouché du café, des épices, la Speicherstadt est devenue depuis une dizaine d'années une fenêtre touristique de la ville et un lieu à la mode. Les musées se sont multipliés, les cafés ont ouvert. On y retrouve notamment le Miniatur-Wunderland ou le Hamburg Dungeon.

A présent que la municipalité donne à la Speicherstadt une « petite » sœur, la HafenCity, la Speicherstadt est plus que jamais une synthèse entre histoire et postmodernisme emblématique de la ville. Pendant longtemps, il n'a pas été possible d'y habiter à cause des crues violentes et très fréquentes ; mais la construction récente de ponts élevés, qui permettent un accès pour les secours en cas de danger, a rendu possible l'aménagement d'habitations et d'hôtels au dernier étage de certains des entrepôts. Une partie des lieux est également occupée par des bureaux. Quoiqu'il en soit, les entrepôts n'ont pas perdu leur fonction utilitaire pour le moment, puisque 40 % d'entre eux sont toujours employés comme tels.

On peut voir les bâtiments depuis les canaux lors d'une visite du port, et se promener sur le Kehrwieder Brook et le Santorkai, bourré d'entrepôts de tapis orientaux qu'on peut visiter gratuitement. Rendez-vous également sur le Poggenmühlen-Brücke, où deux canaux se rejoignent, pour contempler la plus belle vue du quartier sur le château d'eau de la Speicherstadt et l'Elbphilharmonie. Une expérience saisissante dans ce quartier furieusement emblématique de la ville.

■ SPICY'S GEWÜRZMUSEUM – MUSÉE DES ÉPICES ★★

Am Sandtorkai 32
Speicherstadt
✆ +49 40367989
www.spicys.de
mail@spicys.de
U3 Baumwall.

Ouvert tous les jours, même les jours fériés, de 10h à 17h. Entrée 5 €, incluant un sachet de poivre, 2 € de 4 à 14 ans incluant un sachet d'ours en gélatine.

Au deuxième étage d'un entrepôt, ce petit musée est l'un des meilleurs moyens de sentir à la fois le but et la teneur de la Speicherstadt, à travers une pierre d'angle de sa fonction : les épices ! Le musée vaut d'abord le coup pour percer le mystère du décor historique de la cité des entrepôts ; on aura une vue de l'intérieur d'une de ces petites pièces murées de briques et dotées d'un plancher en bois qui donnent sur le canal et sur le Sandtorkai. Ensuite, il expose toute sorte d'épices qu'on peut toucher, sentir et dont on retrace l'origine et l'utilisation. Foisonnant, convivial, le musée manque peut-être d'un peu plus de synthèse dans la présentation des produits ; mais il est intuitif et sensuel et plonge le visiteur dans ce monde si représentatif de l'activité de Hambourg. A la sortie du musée se trouvent des épices issues du commerce hambourgeois à acheter ; elles sont variées et très bonnes, nous conseillons quelques achats !

■ SPRINKENHOF ★★★

Burchardstrasse / Burchardplatz
Altstädter Strasse
U-Bahn Steinstrasse.

Le Sprinkenhof, au cœur du « Kontorhausviertel » (le quartier des maisons de comptoir), est un impressionnant *Kontorhaus* ou maison de comptoir. Ce type de bâtiment, inspiré du modèle nord-américain, est une sorte de grand immeuble rationnel visant à abriter des bureaux ; il fut la substance des centres de villes améri-

caines comme New York, de la fin du XIXe siècle aux années 1930. A Hambourg et dans toutes les villes portuaires du nord de l'Europe, cette architecture cherchant la hauteur et l'efficacité, très propice au développement des entreprises commerciales, a eu un franc succès. On créa un quartier entier de ces « comptoirs » au début du XXe siècle autour de la Burchardplatz. La Sprinkenhof, qui date de 1927-1943, est un impressionnant bâtiment qui abrite trois cours ; ses fenêtres blanches sérielles marquent ses façades de brique et pourraient presque donner le tournis ! Elle abrite bureaux et entreprises.

■ UNILEVER – HAUS ★

Strandkai 1
HafenCity
✆ +49 4034932529
U4 Überseequartier.
Caractéristique des efforts architecturaux, sociaux et environnementaux à Hambourg aujourd'hui, cette haute tour abrite le siège de l'entreprise alimentaire Unilever. Bâtie au cœur de la Hafencity entre 2007 et 2009 d'après les plans des architectes Behnisch, elle est un superbe exemple d'architecture contemporaine durable : loin d'accueillir seulement des bureaux, elle est un lieu de vie et de passage urbain, dans lequel on peut faire ses courses ou boire un café. Les consommations énergétiques liées à la vie des bureaux Unilever servent donc ainsi les besoins des commerces et des citadins. L'utilisation des panneaux de verre permet d'utiliser la lumière naturelle au maximum, d'aérer et de conserver la chaleur dans le bâtiment. La terrasse donne sur l'Elbe et le panorama est magnifique.

Quartiers rouges (Sankt-Pauli-Port, Schanze et Karolinenviertel) ★★★

■ ALTER ELBTUNNEL – ANCIEN TUNNEL DE L'ELBE ★★★

Landungsbrücken
St. Pauli
S-Bahn et U3 Landungsbrücken.
On le sait rarement : il est possible d'aller à pied du quai de Sankt-Pauli au port de Steinwerder sur l'autre rive de l'Elbe... En passant sous l'Elbe justement ! Spécialistes des entreprises démesurées, les Allemands avaient bâti le premier tunnel fluvial sous l'Elbe entre 1907 et 1911. Il consiste en réalité en deux tubes de 24m de profondeur, qui font 426 m de long et 6 m de diamètre ; depuis la halle des Landungsbrücken, située entre le quai 6 et le quai 7, on peut y descendre par les escaliers ou par l'un des ascenseurs qui peuvent descendre et monter piétons et voitures. Prouesse technique de l'époque, le tunnel acheminait autrefois principalement les ouvriers et dockers vers les chantiers navals et les cargos ; avec la transformation des techniques industrielles sur le port (l'introduction des containers notamment) et la construction de nouveaux ponts ainsi que du nouveau tunnel autoroutier sous l'Elbe en 1975, l'Alter Elbtunnel est à présent plus orienté vers une utilisation touristique. Chaque année, environ 300 000 voitures, 65 000 vélos et 700 000 piétons l'empruntent. On peut l'utiliser 24h/24 gratuitement à pied ou à vélo ; en voiture, l'accès est limité à présent du lundi au vendredi, de 5h30 à 13h dans le sens des Landungsbrücken à l'île de Steinwerder, et de 13h à 20h dans l'autre sens. Les cyclistes, lorsqu'il y a ces règles de circulation, doivent conduire dans le sens autorisé ou bien descendre de vélo. Rien que pour l'expérience, mais aussi pour l'élégante décoration de carrelage Art nouveau ayant pour thème la faune aquatique et les bords de mer, cela vaut vraiment la peine d'y descendre. On descend grâce à l'un des quatre immenses ascenseurs et on se retrouve ensuite rapidement de l'autre côté de l'Elbe, sans même vraiment s'en rendre compte. On a l'impression d'avoir emprunté un simple tunnel de métro parisien alors qu'on était en fait sous l'eau… Depuis l'autre rive de l'Elbe, le panorama est exceptionnel ! On aperçoit Saint-Michel, St Pauli et ses façades colorées et surtout l'Elbphilharmonie, somptueuse. Une expérience unique à 24 mètres sous les mers, idéale pour changer de point de vue sur la ville !

■ BEATLES-PLATZ – PLACE DES BEATLES ★

A l'intersection du Reeperbahn et de la Grosse Freiheit
Beatles-Platz
St. Pauli
S-Bahn Reeperbahn.
Ce monument-mémorial, discret, a été érigé en 2008 à la mémoire du groupe culte du Sankt-Pauli des années 1960, en même temps qu'on nommait cette petite place « Beatles-Platz », à l'entrée de la Grosse Freiheit où les Beatles se produisirent dans différents clubs. La sculpture en acier représente en fait cinq Beatles, John Lennon, Paul McCartney et George Harrison et une silhouette hybride d'un batteur pouvant représenter ou Pete Best ou Ringo Starr. Un peu plus loin, une cinquième silhouette rend hommage au bassiste originel du groupe, Stuart Stucliffe. Ils sont représentés presque transparents, la sculpture en acier ne dessinant que leurs contours. Elle les figure sur scène, en pleine action, sur un grand disque « LP » matérialisé au sol.

DAVIDWACHE
Spielbudenplatz 31
St. Pauli
www.davidwache-hamburg.de
S-Bahn Reeperbahn.
Ce commissariat de police est l'un des plus célèbres d'Allemagne ! Il sert en effet de décor à de nombreuses séries policières, dont le pays est féru et grand producteur. Si l'on suit des séries allemandes, on le reconnaîtra peut-être. Pete Best et Paul McCartney y ont même passé la nuit ! Evidemment, il ne se visite pas, sauf si l'on a besoin des services de police... Il est le plus petit district d'Europe avec un peu moins d'un kilomètre carré et 14 000 habitants.

GROSSE FREIHEIT ★★
Grosse Freiheit
St. Pauli
S-Bahn Reeperbahn.
Perpendiculaire au Reeperbahn, la Grosse Freiheit (« grande liberté », elle porte bien son nom) est l'autre artère du divertissement érotique de Hambourg. On ne sait plus où donner des yeux avec les enseignes, vitrines et affiches colorées et insolites. C'est ici que se trouvent les principaux clubs de musique du quartier, devenus légendaires depuis que les Beatles les ont arpentés dans les années 1960 (dans le Indra Musikclub et le Star Club). Pour l'histoire, la rue a été nommée « Grande Liberté » après que la liberté de culte fût accordée aux non-luthériens en 1610, on peut dire que depuis, la rue a bien profité de son nom et a jouit de sa liberté dans les sens les plus extrêmes du terme.

HAFENSTRASSE ★★
Hafenstrasse
St. Pauli
U- et S-Bahn Landungsbrücken.
Dans les années 1980, les rues en bord des quais de Sankt-Pauli consistaient en grande partie en logements ouvriers insalubres et désaffectés. Des groupes militants d'extrême gauche ont commencé autour de 1981-1982 à y établir des squats. Avec de vraies occupations d'appartements, il y avait en réalité de nombreuses locations associatives effectuées à bas prix auprès de la ville de Hambourg. Quoiqu'il en soit, la Hafenstrasse est devenue un endroit mythique des alternatifs en Allemagne, foyer de contre-culture, d'opposition au régime politique, de confrontations avec les forces de l'ordre, de revendications politiques mais aussi artistiques… Dans la Bernhard-Noch-Strasse et la Hafenstrasse, les alternatifs qui se sont établis là, surtout entre 1984 et 1995, ont développé un mode de vie à leur envie, bien voyant de l'extérieur : tags, graffitis, peinture bariolée des bâtiments, vie en collectivité, revendication visuelle de partis pris idéologiques, constructions bizarres, amour de l'insolite et de l'anti-conformisme… Au début des années 1990, la police resserrait son étau sur les occupants des lieux, avec pour motif la recherche de terroristes membres de la Rote Armee Fraktion. De nombreux conflits éclatèrent. Depuis la fin des années 1990, la situation de la Hafenstrasse s'est développée dans un sens plus riche de compromis entre les habitants et les autorités. Les squats se sont peu à peu légalisés et organisés en amicales et associations. Aujourd'hui, ce sont 12 immeubles de la Hafenstrasse qui appartiennent aux amicales des alternatifs. En s'y promenant, on se rend vite compte aux façades multicolores et à l'aménagement des jardinets du mode de vie alternatif des gens de la rue. Le collectif inclut également le numéro 26 de la Bernhard-Nocht-Strasse. Si l'on s'intéresse au militantisme et à la vie des groupes alternatifs, les gens de la Hafenstrasse sont avenants et prompts à parler de leur cause.

HERBERTSTRASSE
Herbertstrasse
St. Pauli
S-Bahn Reeperbahn.
A Hambourg, l'exhibition de l'érotisme est autorisée publiquement, mais la prostitution en vitrine ne l'est pas, comme elle l'est aux Pays-Bas. La cité hanséatique a trouvé une solution à ce « problème » : fermer tout une rue au grand public. La Herbertstrasse est une rue où s'alignent les vitrines de prostituées ; l'accès en est interdit aux mineurs et aux femmes. Un portail la cache des regards des rues adjacentes, et il faut se faufiler à travers pour y pénétrer. Une manière comme une autre de sauver les apparences, dans une ville protestante qui ne mélange pas la chèvre et le chou.

LANDUNGSBRÜCKEN ★★★
Landungsbrücken
St. Pauli
S-Bahn et U-Bahn Landungsbrücken.
Ces anciens embarcadères, « pontons de débarquement », ont fière allure avec leur bâtiment d'entrée en tuf de style néoclassique. Ce dernier débouche sur des pontons accrochés à la terre ferme qui furent construits comme lieu de débarquement des bateaux. Aujourd'hui, même s'il existe d'autres terminaux à plusieurs endroits du port, les Landungsbrücken sont devenus en quelque sorte la façade maritime de Hambourg, avec des terminaux de ferries, et la présence de bateaux historiques et de tourisme amarrés ici. Le long des pontons se succèdent les échoppes

et stands de vente de sandwiches au poisson ou de chopes de bière. Il y a plusieurs bateaux-restaurants et c'est d'ici qu'on pourra partir faire du bateau sur le port, sur l'Elbe ou plus loin encore en croisière. On y trouve entre autres les terminaux des bateaux de la HAPAG qui desservent plusieurs destinations sur la mer du Nord. On peut y prendre pour le prix d'un ticket de transport la ligne 62 qui emmène jusqu'à l'île de Finkenwerder au milieu du port pour une petite balade sur l'Elbe sans se ruiner. Très animés en journée, les Landungsbrücken retiennent au mieux l'ambiance portuaire de Hambourg, et nous conseillons vivement d'aller y flâner, même si l'on ne veut pas y prendre le bateau.

■ MARKTSTRASSE ★★

Marktstrasse
Karolinenviertel
U2 Messehallen et U3 Feldstrasse.
Depuis quelques années, la scène alternative de Hambourg s'est déportée dans le Karolinenviertel, quartier immigré à la forte présence turque. Fonctionnant comme un petit village à l'écart, ce quartier à l'architecture « Gründerzeit » agréable s'est transformé en un espace urbain coloré rempli de magasins hippies et alternatifs, ses murs sont couverts de graffitis et les bars décontractés sont nombreux. La Marktstrasse est l'artère principale de ce petit bouillonnement, et il est aussi agréable qu'étonnant d'y évoluer en constatant le sérieux avec lequel les Allemands alimentent leurs scènes alternatives. Cafés, bars et boutiques design à foison.

■ MS CAP SAN DIEGO ★★

Sur le Niederhafen ; prolongation
des Landungsbrücken,
techniquement partie du centre-ville.
Überseebrücke
✆ +49 40364209
www.capsandiego.de
info@capsandiego.de
U- et S-Bahn Landungsbrücken,
U3 Baumwall.
Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Entrée 7 €, réduit 4 €, enfants de moins de 14 ans 2,50 €.
Encore un superlatif hambourgeois : le *MS Cap San Diego* est le plus gros bateau-musée civil du monde en état de naviguer ! C'est le dernier rescapé de six énormes cargos construits en 1960 à Hambourg ; transformé en musée, on peut le visiter de la coque au pont 7 jours sur 7 ! En plus de se visiter intégralement, il propose aussi des cabines pour passer la nuit, des salles de conférence… Il navigue sur l'estuaire une fois l'an, le 10 septembre, pour fêter son anniversaire.

■ PIANOFORTE FABRIK

Schulterblatt 58
Hamburg-Sternschanze.
Cette ancienne usine de fabrication de pianos, existant depuis 1873, est un beau bâtiment commercial en brique, typique de l'architecture industrielle de Hambourg. Il y a toujours eu beaucoup d'ateliers de fabrication de pianos à Hambourg, notamment dans le quartier de Schanzenviertel. Vous pouvez pénétrer dans la cour et faire un tour au milieu des anciennes remises où vous verrez aussi l'immense cheminée pour la vapeur. N'hésitez pas à y faire un petit crochet si vous vous baladez dans le quartier.

■ REEPERBAHN ★★

Reeperbahn 19
www.reeperbahn-hamburg.com
reeperbahn-hamburg@gmx.de
Sankt-Pauli.
La Reeperbahn est le Pigalle et le Broadway de Hambourg. Cette avenue, surgie lors de l'urbanisation de Sankt-Pauli au XIXe siècle, est une apothéose du divertissement érotique ; sur plus de 600 m se succèdent de part et d'autre de l'avenue cabarets érotiques, peep-shows, sex-shops, cinémas X, théâtres coquins, bars en tout genre et quelques établissements « normaux » noyés dans le tout… La Reeperbahn est un paradis de la débauche et de la luxure, toute une avenue mise sur pied pour amuser les marins, sous l'égide bienveillante des autorités libérales de la cité nordique. Comme aux Pays-Bas, les Hambourgeois préfèrent légaliser et faire du commerce. Au vu de la taille du port, Sankt-Pauli s'est doté d'un Quartier rouge sur mesure. Assez impressionnant, la fête sur la Reeperbahn et les rues alentours continue jusque vers les 8 heures ou 9 heures du matin, de sorte que même si l'on est matinal, on pourra croiser des noctambules pas bien frais qui viennent de finir leur bizutage dans le quartier de la soif…
Quoique l'on pense de ce type de quartier, la Reeperbahn est unique en son genre, un immense spectacle vivant à vivre et contempler de l'œil que l'on veut. Si l'on veut sortir à Hambourg, on croisera de toute façon la route des prostituées et des sex-shops, car le quartier est aussi celui des clubs et des concerts et sa scène alternative se mêle aussi curieusement aux entrepreneurs du sexe… Au numéro 1, vous pourrez contempler les « Tours dansantes » de l'architecte Hardi Teherani qui marquent l'entrée de la Reeperbahn. On raconte qu'il pensait en les imaginant à un couple dansant le tango, d'où leur forme brisée et pliée étonnante. Elles mesurent 75 et 85 mètres et sont de verre et d'acier.

■ **U-434** ★★
St. Pauli Fischmarkt 10, St. Pauli
✆ +49 4032004934
www.u-434.de – info@u-434.de
Ferry ligne 62, S-Bahn Reeperbahn.
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 20h, dimanche de 11h à 20h. Entrée 9 €, enfants de 6 à 12 ans 6 €, seniors 7 €.
Cet ancien sous-marin soviétique a été transformé en musée, et il vaut le coup d'œil car il s'agit du plus grand sous-marin au monde non équipé d'arme nucléaire… On peut le visiter de fond en comble et découvrir toutes les techniques du genre tout en plongeant au cœur de la guerre froide.

Quartiers de l'Elbe (Altona et Elbchaussee) ★★

■ **ALTONAER RATHAUS – HÔTEL DE VILLE D'ALTONA** ★
Platz der Republik 1
Altona
S-Bahn Königstrasse ou Hamburg-Altona.
Cet énorme bâtiment blanc néoclassique fut, jusqu'en 1938, l'hôtel de ville de la ville indépendante d'Altona. Que les nazis l'incorporent à la ville de Hambourg à cette date est symboliquement un échec pour cette commune, concurrente de Hambourg pendant des siècles avant d'être intégrée à la ville. Devant la façade nord, vous pouvez admirer la statue équestre de l'empereur Guillaume Ier, une œuvre du sculpteur Gustave Eberlein qui date de 1898. La mairie d'Altona fut d'abord une gare ferroviaire lors de son inauguration en 1844, époque de la domination danoise d'Altona (1640-1864). En 1898, la gare fut transformée en hôtel de ville sous la direction de l'architecte Emil Brandt.

■ **ALTONAER MUSEUM** ★★
Museumstrasse 23, Altona
✆ +49 404281350
www.altonaermuseum.de
info@altonaermuseum.de
S-Bahnhof Hamburg-Altona.
Ouvert du mercredi au vendredi de 10h à 17h, le samedi et le dimanche de 10h à 18h. Entrée 8,50 €, réduit 5 €.
Le musée d'Altona s'attache à conserver la culture et les arts d'Allemagne du Nord, en particulier Altona, le Schleswig Holstein et les zone côtières de la Baltique allemande. Il présente notamment une riche collection d'objets et d'oeuvres liés à la navigation, à l'artisanat et au folklore. Les clous de ce superbe musée dédié à l'Allemagne du Nord sont les collections ayant trait à la culture des campagnes et des petites villes.

◗ **Heine-Haus,** Elbchausse 31 : cette belle villa néoclassique ayant appartenu au banquier Salomon Heine (1767-1844) est à présent une annexe du musée d'Altona, abritant des expositions temporaires, conférences et concerts.

◗ **Jenisch Haus,** Baron-Voght-Strasse 50 : une autre annexe du musée d'Altona, cette villa fut imaginée par le célèbre architecte Karl Friedrich Schinkel et par Franz Gustav Forsmann entre 1831 et 1834. Elle présente une collection de meubles et d'artisanat de l'époque de sa construction, ainsi que des expositions temporaires au deuxième étage.

■ **ALTONAER VOLKSPARK** ★
August-Kirch-Strasse 19
Altona
S-Bahn Stellingen (Arenen),
bus M3 arrêt Trabrennbahn Bahrenfeld.
C'est le plus grand parc de Hambourg, où bien des citadins viennent passer leur dimanche. Il possède d'immenses prairies et des bois. Très fleuri au printemps, il possède un grand nombre d'espèces, dont des milliers de dahlias dans le célèbre « Dahliagarten » attenant. Un endroit très agréable inhérent au mode de vie allemand : la ville, mais verte et détendue.

■ **CHRISTIANSKIRCHE** ★
Klopstockstrasse 4
Altona
S-Bahn Hamburg-Altona ou Königstrasse.
Derrière l'hôtel de ville, en plein centre d'Altona, l'église principale du quartier date du XVIIIe siècle. Elle est construite en brique rouge ; elle offre également un joli coup d'œil dans le jardin municipal. Son intérieur à une nef est sobre mais élégant. Son toit et son intérieur ont été détruits pendant la Seconde Guerre mondiale. Elle possède le plus ancien carillon encore jouable d'Allemagne composé de 42 cloches.

■ **DIE PALMAILLE** ★
Palmaille, Altona
S-Bahn Königstrasse.
Cette rue très célèbre fut conçue en 1638 et constitue l'un des ensembles les plus anciens d'Altona. Elle est à présent bordée de nombreuses villas néoclassiques du XIXe siècle, qui forment un ensemble élégant et imposant au-dessus de l'Elbe. Elle est d'ailleurs considérée comme l'un des exemples les plus frappants d'ensemble urbain néoclassique en Europe du Nord. Il faut donc y faire un tour. L'Altonaer Balkon, derrière la Palmaille et la Klopstock-Strasse, forme un joli espace de verdure qui domine l'Elbe et offre un très beau point de vue sur le port. On vient s'y promener, y courir, faire du vélo ; le coup d'œil et l'ambiance méritent un détour.

ELBCHAUSSEE ★★

Elbchaussee
Altona
Ottensen – Othmarschen –
Flottbek – Blankensee.
Sur près de 10 km, cette immense artère qui est la prolongation du Palmaille d'Altona suit la rive de l'Elbe à travers les faubourgs résidentiels de l'est de Hambourg. Elle est bordée par de nombreux parcs charmants : Schröders Park, Hindenburg-Park, puis le célèbre Jenischpark, et longe également l'ancien village de pêcheurs d'Övelgönne. On peut l'emprunter en voiture, en bus ou à vélo, ce qui permet de saisir l'étendue de la villégiature de l'estuaire de l'Elbe. Ce sont des quartiers verts, agréables, aux élégantes villas bourgeoises, et la vue sur l'Estuaire est toujours séduisante. Cet immense aménagement du XIXe siècle offre de belles promenades au cœur de l'extension bourgeoise de la cité hanséatique.

ELBSTRAND ★★

Övelgönne
Altona, en contrebas de l'Elbchaussee.
Bus 112 ou ferry ligne 62.
A Övelgönne, le port d'Altona, se trouve la seule réelle plage municipale de Hambourg. Sa situation est fort jolie, et très appréciée des Hambourgeois qui viennent s'y prélasser aux beaux jours ou y promener leur chien, quelle que soit la saison. Elle offre un beau panorama sur l'estuaire. Les grues débarquant les containers, de l'autre côté du fleuve, sont un spectacle rare, à la poésie industrielle et mélancolique. Sur le sable, on peut s'arrêter à l'un des bars et restaurants de plage pour boire un café ou un verre de vin, déjeuner ou dîner, en hiver comme en été. La plage est bordée de charmantes petites maisons de bord de mer du début du XXe siècle ; en montant l'Himmelsleiter (l'échelle céleste), des escaliers urbains qui mènent à travers l'ancien village d'Övelgönne, on découvre des villas cossues avec vue imprenable sur l'Elbe.

ERNST BARLACH HAUS – MAISON D'ERNST BARLACH ★★

Dans le parc Jenischpark
Baron-Voght-Strasse 50a
Altona
✆ +49 40826085
www.barlach-haus.de
info@barlach-haus.de
S-Bahn Klein Flottbek.
Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 18h. Entrée 7 €, réduit 5 €, gratuit pour les moins de 18 ans.
En 1902, un industriel mécène, Hermannn Reemtsma, qui possédait un terrain dans le nord du parc actuel, commanda à l'architecte cubiste Werner Kallmorgen un bâtiment pour abriter les œuvres de son ami, le sculpteur expressionniste Ernst Barlach (1870-1938), également peintre et concepteur. Kallmorgen élabora une maison cubique blanche, conceptuelle et futuriste pour l'époque. En 1962, cet espace privé fut ouvert au public et transformé en musée, entièrement consacré aux œuvres de Barlach. On peut y admirer quelques-unes de ses sculptures, peintures et dessins les plus célèbres. Le bâtiment minimaliste, qui contraste parfaitement avec la Jenisch-Haus classique, est un écrin de choix pour l'oeuvre de Barlach.

FISCHMARKT – MARCHÉ AUX POISSONS ★★★

Große Elbstraße 9
Altona
www.fischmarkt-hamburg.de
info@fischmarkt-hamburg.de
S-Bahn Reeperbahn,
ligne de ferry 62 arrêt Altona (Fischmarkt).
Tous les dimanches, d'avril à octobre de 5h à 9h30 et de novembre à mars de 7h à 9h30. La fête dans la halle aux poissons (entrée gratuite mais brunch payant) commence un peu avant et se termine un peu après.
Les quais de l'Elbe de Sankt-Pauli et d'Altona se transforment tous les dimanches matin en un gigantesque marché aux poissons (en réalité polyvalent, on y trouve aussi tous les étals des marchés classiques). Le poisson étant une marchandise très périssable, les marchands ont obtenu la permission exceptionnelle de travailler le dimanche à l'époque, jusqu'à 10h pour pouvoir assister à la messe. C'est l'endroit le plus fréquenté de la ville à cette heure-ci. C'est un spectacle authentique, pittoresque, qui synthétise on ne peut mieux l'esprit de Hambourg : vendeurs à la criée hurlant leurs offres du jour, poissons frais tout juste pêchés en mer du Nord, musique live et petit-déjeuner en sortant des boîtes de nuit du Reeperbahn… Sur le Fischmarkt (techniquement à Altona, mais attenant à Sankt-Pauli) se trouve la très belle Fischauktionshalle, la halle de vente aux enchères des poissons, un joli monument datant de 1896. Inaugurée par l'empereur Guillaume II, elle fut détruite par les bombardements alliés en juillet 1943 et reconstruite après-guerre. Longue de 100 m, elle n'abrite aujourd'hui plus le marché en lui-même : celui-ci s'étend sur le Sankt-Pauli Fischmarkt. Mais elle abrite la fête qui va avec ! A partir de 4h30 du matin en été (6h en hiver), des groupes de rock se succèdent, la bière coule à flot, et l'on peut bruncher sur les terrasses intérieures pour saisir cette incroyable fête qui bat son plein, alors qu'à l'extérieur la foule s'accumule pour acheter les poissons. Un *must* de Hambourg !

GROSSE ELBSTRASSE ★★

Grosse Elbstrasse, Altona
S-Bahn Königstrasse.
La Grosse Elbstrasse, qui part du Fischmarkt à la lisière de Sankt-Pauli et s'étend jusqu'au port de pêche Fischereihafen, est la façade maritime d'Altona. En dessous de l'Altonaer Balkon, elle offre une jolie promenade sur l'estuaire et possède un certain charme, avec, ça et là, des poissonneries. Aux deux extrémités de la Grosse Elbstrasse se trouvent deux sites incontournables de Hambourg : côté St. Pauli, le Fischmarkt avec son marché aux poissons et sa belle halle construite au XIXe siècle, côté Övelgönne, l'Elbstrand, une plage de sable blond faisant face aux grues et aux containers du port. Entre les deux, le Fischereihafen, le port de pêche, est également très agréable pour manger un morceau ou boire un verre en journée. On pourra également aller admirer la vue depuis le balcon du futuriste Dockland.

HAGENBECKS TIERPARK ★★

Lokstedter Grenzstraße 2
Au nord d'Altona
✆ +49 40540001
www.hagenbeck.de
info@hagenbeck.de
U2 Hagenbecks Tierpark.
Ouvert tous les jours à partir de 9h à 18h (19h été, 16h30 hiver). Adulte : 20 € pour le parc animalier, 14 € pour l'aquarium tropical, 30 € pour l'ensemble. Pour les enfants (4 à 16 ans) : 15, 10 et 21 €.
C'est cher, mais on peut y passer la journée. Un des premiers parcs zoologiques d'Europe, fondé en 1907 par Carl Hagenbeck, grand explorateur devant l'Eternel. « Hambourg n'a pas de zoo, Hambourg a Hagenbeck » est la formule consacrée pour ce parc sans grillages ni barreaux où vivent environ 2 000 animaux, sans doute un peu moins malheureux que dans un zoo classique.

JENISCH-HAUS – MAISON DE JENISCH ★★

Dans le parc Jenischpark
Baron-Voght-Strasse 50
Altona
✆ +49 40828790
www.jenisch-haus.de
info@altonaermuseum.de
S-Bahn Klein Flottbek.
Ouvert le lundi de 10h à 18h, du mercredi au vendredi de 11h à 17h et samedi et dimanche de 11h à 18h. Entrée 6,50 €, réduit 4 €, gratuit pour les moins de 18 ans.
Le parc paysager est en réalité la dépendance de son monument phare : la Jenisch-Haus. Le sénateur hambourgeois Marin Jenisch acquit ce terrain en 1828, alors entièrement entouré de champs et de bois, et se fit bâtir une maison de campagne par une de ses relations, le célèbre architecte prussien Karl Friedrich Schinkel qui laissa tant de monuments à Berlin (dont la célèbre Neue Wache). Avec son style monumental et néoclassique bien à lui, Schinkel érigea une superbe villa. Jenisch transforma également le terrain dépendant en un parc paysager, concept alors très en vogue parmi les élites allemandes éprises de romantisme. Espace préservé comme parc au moment de l'urbanisation d'Othmarschen, la villa et son parc constituent un cadre de promenade très bucolique. Il y a un jardin paysager, des verreries ; la maison se visite, avec ses intérieurs Biedermeyer, rococo et néoclassiques. Les expositions temporaires sont variées et de grande qualité ; photogra-

© KAMERAAUGE – FOTOLIA



Jenisch Haus.

phie, peinture contemporaine... Le musée de la Jenisch-Haus est en effet une dépendance du Musée d'Altona (Altonaer Museum).

■ MUSEUMSHAFEN ÖVELGÖNNE – MUSÉE EN PLEIN AIR D'ÖVELGÖNNE ★

Anleger Neumühlen, Övelgönne
✆ +49 4041912761
www.museumshafen-oevelgoenne.de
Ligne de ferry 62 ou bus 112 arrêt Lawaetzhaus.
Ouvert tous les jours, entrée libre.
Le petit port d'Övelgönne, à proximité de la plage, est comme un petit musée à ciel ouvert, avec sa vingtaine de bateaux régionaux historiques amarés qui offrent une panoplie des types de bateaux utilisés sur les mers du Nord et Baltique. Il fait bon se promener sur le ponton entre les bateaux de ce lieu atypique pour la ville hanséatique, qui respire le charme et la tranquillité. Outre qu'on peut y déjeuner sur un bateau-restaurant, on pourra y admirer des bateaux atypiques comme le brise-glace de Stettin, autrefois port de Berlin, aujourd'hui Szczecin en Pologne. Övelgönne est l'un des endroits les plus charmants sur l'Elbe. Aux alentours du port, petites maisonnettes et chemins pavés donnent un air bucolique et ancien à ce joli bord d'estuaire.

■ TREPPENVIERTEL ★★★

Colline de Süllberg
entre les rues Am Kiekeberg et Strandweg
Blankenese
S-Bahn Hamburg-Blankenese.
Dans l'ancien village de pêcheurs de Blankenese, un quartier des plus charmants s'étend entre les rues Am Kiekeberg et Strandweg. Plus de 5 000 marches dévalent la colline de Süllberg jusqu'à la rive de l'Elbe bordée d'arbres hauts et fiers, un véritable décor de contes de fées, quelle que soit la saison. C'est dans ce quartier que les riches marchands du XIX[e] siècle construisirent leurs résidences de villégiature. Les maisons de style Gründerzeit (milieu du XIX[e] siècle) et les parcs bordent les marches infinies de ce « quartier de l'escalier » (Treppenviertel) et les bords du fleuve sont ponctués d'hôtels de charme qui rappellent les plus belles plages de Proust à Balbec, notamment le Strandhotel Blankenese, au pied des 170 marches de l'escalier de la plage, qui est un véritable bijou Art nouveau à la façade blanche, datant de 1902. Perdez-vous dans ce petit quartier, observez chacune des maisons, toutes différentes, certaines en brique, d'autres colorées, certaines plus modernes... Leur décoration fourmille de détails amusants : pancartes insolites, ancres de bateaux, statue de marin attendant devant une demeure. Elles ont aussi de petits jardins charmants et fleuris, très bien entretenus. Savourez aussi la vue plongeante sur l'Elbe. Vous pourrez par exemple prendre la Bremers Weg qui offre une très belle vue d'ensemble. C'est un quartier plein de contrastes : en face des belles maisons adossées à la colline, on découvre le port industriel, ses containers, ses Airbus et ses grues. En descendant le Treppenviertel, on arrive à Strandtreppe, la plage de Blankenese. Même si elle n'est pas naturelle, elle permet une balade agréable les pieds dans le sable avec le bruit des oiseaux. Les couchers de soleil y sont superbes !
Treppenviertel, et plus généralement Blankenese, est l'endroit idéal pour une jolie balade un jour ensoleillé, loin de l'agitation du centre de Hambourg ou pour un pique-nique champêtre. C'est un lieu dépaysant et reposant. Il faut y passer au moins une après-midi si l'on séjourne à Hambourg car c'est une autre facette de la ville, tout aussi importante et typique !

Nord Art nouveau (Rotherbaum, Eimsbüttel et Eppendorf) ★★

■ ALSTERPARK – PARC DE L'ALSTER ★★

Fährdamm, Harvestehuder Weg
Rotherbaum
U1 Hallerstrasse.
Ouvert 24h/24.
L'Alster, ce lac intérieur créé à partir de l'endiguement de la rivière Alster depuis le Moyen Âge, donne à Hambourg des petits airs genevois. Séparé en deux par les ponts Lombardsbrücke et Kennedybrücke, il se nomme Binnenalster (intérieur) dans la vieille ville, et Aussenalster (extérieur) en dehors. Autour de l'Aussenalster, les bourgeois du XIX[e] siècle se firent ériger de superbes villas entourées d'arbres ; puis l'accès aux rives leur fut interdit et les espaces verts tout autour du lac furent déclarés « Alsterpark » en 1952. Ce sont de très jolis rivages avec des arbres centenaires, qui constituent un espace vert précieux à la ville, où nombre viennent y pratiquer des sports quotidiens : vélo, jogging, mais aussi voile et rame.
Sur la rive gauche, côté Rotherbaum, le parc se nomme en réalité Alstervorland ; côté Sankt-Georg, il s'appelle Alsterpark. Au nord, dans la prolongation de l'Alstervorland, se trouve l'Eichenpark.
L'ensemble vaut une jolie balade ; le mieux est d'y accéder par le Fährdamm, depuis l'Alsterchaussee de Rotherbaum.
On notera surtout le jardin japonais avec ses cerisiers le long de l'eau, côté Rotherbaum. Chaque année, l'ambassadeur du Japon y célèbre la fête des cerisiers en fleurs avec des feux d'artifice.

GEOLOGISCH-PALÄONTOLOGISCHES MUSEUM – MUSÉE DE GÉOLOGIE ET DE PALÉONTOLOGIE ★

Bundestrasse 55
Rotherbaum
✆ +49 40428385009
U2 et U3 Schlump.
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h. Entrée libre.
Le département de géologie et de paléontologie de l'université de Hambourg a mis au point un petit musée très instructif abordant les thématiques essentielles de ces deux disciplines qui cherchent à reconstituer l'évolution de la terre et de la vie. Les pièces du musée sont liées aux études régionales, l'accent est mis sur la géologie de l'Allemagne du Nord et de certains phénomènes particuliers (l'ambre de la mer Baltique par exemple). Un joli petit musée universitaire. Un peu difficile si vous ne parlez pas l'allemand toutefois.

MINERALOGISCHES MUSEUM – MUSÉE DE MINÉRALOGIE ★

Grindelallee 48
Rotherbaum
✆ +49 40428382058
www1.museen.uni-hamburg.de/mineralogie
jochen.schlueter@uni-hamburg.de
U2 Schlump, U1 Hallerstrasse.
Ouvert le mercredi de 10h à 18h, le dimanche de 10h à 17h. Entrée libre.
Ce musée participe d'une petite série proposée par l'université de Hambourg. Comme le musée géologique-paléontologique, celui-ci est géré par l'institut de minéralogie. Il présente, sur 500 m², 1 500 articles minéraux (or, argent, diamants) dont une météorite de fer de 424 kg et l'un des plus grands groupes de cristaux d'antimonite au monde. Le musée est bien agencé et explique la formation et la classification des minéraux.

MUSEUM FÜR VÖLKERKUNDE HAMBURG – MUSÉE ETHNOLOGIQUE DE HAMBOURG ★★

Rothenbaumchaussee 64
✆ +49 404288790
www.voelkerkundemuseum.com
info@mvhamburg.de
U1 Hallerstrasse.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h et le jeudi jusqu'à 21h. Tarif plein 8,50 €, tarif réduit 4 €, gratuit pour les moins de 18 ans.
Ce musée ethnologique, qui expose les pièces et vestiges des cultures anciennes, possède un fonds assez riche, mais souffre d'une image et d'une scénographie inégale, tantôt vieillotte, tantôt moderne et enchanteresse. Un gros bonus cependant pour les explications en français dans de nombreuses salles (notamment celles dédiées aux Indiens d'Amérique). Le musée dispose d'un grand et vaste café dans lequel il fait bon prendre une pause-café.

- **La section des Indiens d'Amérique du Nord** est très ludique pour les enfants, le musée abrite des tipis dans lesquels on peut entrer, des poupées traditionnelles Katsina, des masques et de très beaux costume traditionnels.
- **L'exposition permanente « Africa's top models »** traite des idéaux de beauté africains, un sujet presque jamais abordé par la culture occidentale. On y voit notamment trois cabines, conçues comme un peep-show, qui mettent à nu les préjugés coloniaux qui persistent lourdement dans notre culture. Chapeau bas !
- **L'exposition permanente « Un rêve de Bali » (*Ein Traum von Bali*)** présente, autour de la reproduction d'une maison balinaise, une belle collection d'objets : gamelans, marionnettes de théâtre d'ombres...
- **La reproduction d'une rue dans un village Maya** est distrayante et ludique avec son école, ses commerces, ses habitations.
- **L'exposition permanente des masques du Pacifique (*Masken der Südsee*)**, superbement scénographiée et sonorisée, est un vrai voyage dans les îles qui donne des frissons, à ne surtout pas rater !
- **La maison Raru de Nouvelle-Zélande** est sans doute le clou du musée. Maison de « rencontres » traditionnelle maori, elle fut offerte par la Nouvelle-Zélande au musée il y a plus de cent ans, où elle invite toujours les visiteurs à s'asseoir sous ton toit. Retirez vos chaussures, installez vous sur une natte et goûtez le silence extraordinaire qui y règne.

ZOOLOGISCHES MUSEUM – MUSÉE DE ZOOLOGIE ★★

Martin-Luther-King-Platz 3
Rotherbaum
✆ +49 40428383880
info-cenak@uni-hamburg.de
U2 Schlump.
Du mardi au dimanche de 10h à 17h. Entrée libre.
Emanation du « Centrum für Naturkunde », ce musée zoologique, de même que les musées géologique et minéralogique, a été monté dans le cadre de l'université de Hambourg. C'est peut-être le meilleur des trois ; il possède environ 10 millions d'objets zoologiques ! Sont exposés sur 2 000 m² une myriade d'animaux naturalisés, des squelettes, des reconstitutions et le clou de l'exposition : la mascotte du groupe méditique NDR, Antje le morse. Un spectacle assez étonnant, une curiosité à voir – et une énorme base de données scientifiques.

Est résidentiel (Uhlenhorst, Hohenfelde, Hamm et Eibek)

BLAUE MOSCHEE – MOSQUÉE BLEUE

Schöne Aussicht 36
Uhlenhorst
✆ +49 40221220
www.izhamburg.de
info@izhamburg.com
U3 Mundsburg.
Ouvert tous les jours de 9h à 20h.
Posée au bord de l'Aussenalster, cette superbe mosquée turquoise est la quatrième mosquée la plus ancienne d'Allemagne et l'un des plus grands centres islamiques d'Europe. Construite en 1960, son architecture moderne respecte cependant tous les principes de construction traditionnelle d'une mosquée. Elle est ouverte à tous ; que vous soyez musulman ou non, il vous sera possible de la visiter en respectant le silence des fidèles, en retirant vos chaussures et, pour les dames, en couvrant vos cheveux.

LITERATURHAUS – MAISON DE LA LITTÉRATURE

Schwanenwik 38
Uhlenhorst
✆ +49 4022702011
www.literaturhaus-hamburg.de
info@literaturhaus-hamburg.de
U3 Mundsburg.
Cette magnifique villa blanche de la fin du XIX[e] siècle trônant face au lac abrite la maison de la littérature, une institution culturelle de Hambourg. Elle abrite bibliothèque, librairies, café, salles de conférences, associations culturelles, et délivre un programme passionnant de lectures, récitations et débats. Une porte d'entrée sur les cercles intellectuels de la cité hanséatique.

MÉMORIAL DU CAMP DE CONCENTRATION DE NEUENGAMME

Jean-Dolidier-Weg 75
Neuengamme, au Sud-est de Hambourg
✆ +49 40428131500
www.kz-gedenkstaette-neuengamme.de/
info@kz-gedenkstaette-neuengamme.de
Gare de Neuengamme,
S-Bergedorf, bus 227.
Du lundi au vendredi de 9h30h à 16h, samedi et dimanche de 12h à 19h (été) ou 17h (hiver).
Construit en décembre 1938 par les SS dans une ancienne fabrique de tuiles, ce camp de travail, où périrent environ 55 000 prisonniers, ne se trouve qu'à quelques kilomètres de Hambourg. Il fut fermé en 1945. Les explications sont également disponibles en français. Ce musée honore la mémoire des disparus et constitue un outil pédagogique crucial en Allemagne.

MUSEUM DER ARBEIT – MUSÉE DU TRAVAIL

Wiesendamm 3 ✆ +49 40 428 1330
U- et S-Bahn Barmbek.
Ouvert le lundi de 10h à 21h, du mardi au vendredi de 10h à 17h, et le samedi et le dimanche de 10h à 18h. Entrée : 8,50 €, réduit 5 €. Gratuit pour les moins de 18 ans.
Documents et objets se rapportant au quotidien du travailleur, depuis les temps les plus reculés jusqu'à la mécanisation et à l'industrialisation de Hambourg, pour une approche critique. Les anciennes machines d'imprimeries sont particulièrement impressionnantes. Excellentes expositions temporaires.

BALADES

On saisira très bien l'atmosphère du centre dans une balade à pied en partant du Jungfernstieg, boulevard élégant qui passe au bord du lac Binnenalster et de l'Alsterpavillon, un café traditionnel fréquenté par Heinrich Heine au XIX[e] siècle.

En le remontant vers le nord, on tombera sur la place Gänsemarkt qui a assez bien conservé son cachet historique, où se retrouvent les jeunes gens du Hambourg d'en haut, pour se préparer aux sorties chics.

On pénètre ensuite dans le cœur de la vieille ville en descendant la ABC-Strasse, puis la Poststrasse, avec leurs élégants passages commerciaux et leurs boutiques de luxe. Entre la Poststrasse, la Hohe Bleichen et la Grosse Bleichen, s'étire le Hanse-Viertel, dédale de galeries marchandes luxueuses. C'est là le temple du shopping à Hambourg, en même temps que l'un des rares rescapés de la vieille cité, avec ses belles façades à colombages rénovées.

On peut descendre la Grosse Bleichen jusqu'au Bleichenbrücke, en bord de canal, en ayant un œil sur les façades historiques.

En descendant un peu le Bleichenbrücke, on ira prendre la rue Neuer Wall, l'autre grande artère des boutiques de luxe qui contient de nombreuses façades intéressantes.
En rejoignant la Poststrasse, on peut tourner à droite pour rejoindre le spacieux Rathausmarkt, la plus grande place du centre-ville avec son imposant hôtel de ville.

SHOPPING

Centre (Vieille ville, Speicherstadt et Hafencity)

Cadeaux

■ **ELBUFER**
Ditmar-Koel-Strasse 32
✆ +49 403196961
elbufer.de
info@elbufer.de
S-Bahn et U3 Landungsbrücken.
Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 18h, le samedi de 10h à 16h.
A l'entrée du quartier portugais et à deux pas des quais, cette échoppe de souvenirs a davantage des allures de petit musée maritime... où les maquettes sont disponibles à l'achat. De splendides modèles réduits de bateaux y sont exposés, certains produits en série, d'autres parfaitement uniques, en bouteille ou non. Les adeptes de navigation ou de décoration vintage y trouveront également toutes sortes d'instruments, des baromètres aux boussoles jusqu'aux vieux gouvernails ! Quelques vitrines plus loin, une seconde boutique propose des souvenirs plus classiques.

Centres commerciaux

■ **ALSTERHAUS**
Jungfernstieg 16-20
Alstadt
✆ +49 40359010
www.alsterhaus.de
service@alsterhaus.de
S-Bahn Jungfernstieg.
Ouvert tous les jours de 10h à 21h.
Logé dans un ancien entrepôt de cinq étages construit en 1897, ce grand magasin de luxe est l'équivalent du Bon Marché parisien. Parfumerie, mode, maroquinerie, décoration et cosmétiques, on trouve tout dans ce temple du raffinement. De nombreuses bonnes tables s'y trouvent aussi, dont Yoshi, un restaurant japonais très réputé et Billy the Butcher, un bar à burger du plus grand chic.

■ **UNILEVER – HAUS**
Strandkai 1
HafenCity
✆ +49 4034932529
U4 Überseequartier.
Le siège allemand du troisième plus grand groupe de vente de consommation courante au monde, le trust anglo-néerlandais Unilever est en soi un point d'intérêt architectural, et l'un des monuments phares de la HafenCity. Conçu par les Behnisch Architekten, il possède la forme d'un paquebot tout de velle, transparent et économe en énergie. Le rez-de-chaussée consiste en des boutiques entièrement consacrées aux gammes de produits d'Unilever, notamment ceux de séries limitées. Il y a également un café avec une très belle vue sur l'Elbe.

Galerie d'Art

La Fleetinsel, un petit quartier du centre-ville, est en train de se développer comme le pôle de l'art contemporain et des galeries à Hambourg. Entre Stadthausbrücke et Ludwig-Erhardstrasse, l'Admiralitätstrasse est au cœur de ce micro-quartier.

■ **GALERIES DU N.71**
Admiralitätstrasse 71
Neustadt
U3 Rödingsmarkt.
Le n° 71 de la rue principale de la Fleetinsel concentre cinq galeries d'art et de photographie, qui sont au cœur du marché de l'art de ce quartier emblématique.
La Produzentengalerie est l'une des plus célèbres d'entre elles.

Librairie

■ **FELIX JUD BUCHHANDLUNG**
Mellin Passage
Neuer Wall 13, Altstadt
✆ +49 40343409
www.felix-jud.de
kontakt@felix-jud.de
U- et S-Bahn Jungfernstieg.
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h30, le samedi de 10h à 16h.
Dans le très chic Mellin Passage, Felix Jud est un libraire et antiquaire de grande qualité. Livres d'art, livres anciens, objets anciens, dans une boutique très belle époque élégante et raffinée. Le magasin date de 1923.

Mode - Sport

■ **LADAGE & OELKE**
Neuer Wall 11
Neustadt
✆ +49 40341414
www.ladage-oelke.de
kontakt@ladage-oelke.de
U- et S-Bahn Jungfernstieg.
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 19h, le samedi de 10h à 18h.

Les galeries hambourgeoises

Le Hanse-Viertel, un réseau de galeries de boutiques de classe en plein cœur du centre-ville, se targue de porter haut la tradition commerçante de Hambourg. Dans une version moderne et revisitée des immeubles historiques, les magasins de qualité se succèdent dans un décor élégant qui incite à la flânerie.

Habillement de luxe dans ce magasin traditionnel de Hambourg, du sur-mesure et une élégance assurée : tweed, kilts, costumes, robes de soirée, pantalons de velours... Vêtements et chaussures de grande classe, intemporels, avec un petit côté *british*.

■ **PETRA TEUFEL**
Hohe Bleichen 13
Neustadt
✆ +49 403786160
www.petrateufel.de
info@petrateufel.de
U- et S-Bahn Jungfernstieg.
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 19h, le samedi de 11h à 18h.
Depuis 1988, cette boutique fait la pluie et le beau temps sur la mode hambourgeoise. Design, création exclusive, les plus grandes maisons de couture et les meilleures marques de prêt-à-porter se retrouvent dans ce magasin haut-de-gamme : Alexander Wang, Balmain, Wool and the Gang, Simone Ricker, Balenciaga, Isabel Marant...

■ **SECONDELLA**
Hohe Bleichen 5
Neustadt
✆ +49 40352931
www.secondella.de
shop@secondella.de
U- et S-Bahn Jungfernstieg.
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 19h, le samedi de 10h à 18h.
Secondella est la première adresse de Hambourg pour les vêtements de mode et de luxe d'occasion.
Original et l'occasion de faire d'excellentes affaires. Le magasin revend notamment des vêtements de défilés qui n'ont donc servi qu'une fois...

Panier gourmand

■ **MUTTERLAND**
Poststraße 14-16
Altstadt
✆ +49 40 35004360
www.mutterland.de
kommunikation@mutterland.de
U2 Gänsemarkt.
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 20h et le samedi de 9h à 20h.
Mutterland est une chaîne bien connue de *delikatessen* à Hambourg. Il existe plusieurs adresses dans la ville, à la fois épicerie fine et petit café pour certaines. On y trouve tout ce qu'il faut pour faire de beaux cadeaux qui se mangent ou pour ramener des petits plaisirs gourmands en France. Les emballages sont toujours soignés et le choix est impressionnant. Beaucoup de plaisirs sucrés allemands, et même hambourgeois : chocolats, gâteaux typiques, confitures, thés, cafés... Mais aussi quelques alcools et plaisirs salés. Tout en faisant ses achats, on peut déguster de très bons *Franzbrötchen*, cette viennoiserie typique à la cannelle. La version au chocolat, pour les plus gourmands, est délicieuse.

Quartiers rouges (Sankt-Pauli-Port, Schanze et Karolinenviertel)

Artisanat – Déco – Maison

■ **LOCKENGELÖT**
Marktstrasse 114
Karolinenviertel
✆ +49 4089001326
www.lockengeloet.com
info@lockengeloet.com
U2 Messehallen, U3 Feldstrasse.
Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 19h, le samedi de 11h à 18h.
Cet atelier-boutique d'upcycling transforme tout pour la maison : des bidons colorés deviennent des meubles de rangement, des vinyls deviennent des porte-papier-toilettes, de vieux livres à la couverture illustrée sont agrémentés de crochets pour les clefs ou les torchons. Tout est fait à Hambourg – de chouettes cadeaux à rapporter dans vos valises !

■ **MINIMARKT**
Bartelsstraße 37
Schanzenviertel
✆ +49 4023518442
www.minimarkt.com
mail@minimarkt.com
S- et U-Bahn Sternschanze.
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 19h.

Dans cette jolie boutique de déco scandinave, on trouve de la vaisselle en verre, en bois et en porcelaine, des bougeoirs, des bougies parfumées aux senteurs subtiles, des couvertures à motifs géométriques branchés... Le tout dans des couleurs plutôt douces. Le coin enfant est particulièrement sympa. On adore les pin's dinosaure et le bateau pirate en laine !

■ **SENATOR WATRIN**
Marktstraße 29, Karolinenviertel
✆ +49 4043184753
www.senatorwatrin.de
info@senatorwatrin.de
U2 Messehallen, U3 Feldstrasse.
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 20h, le dimanche de midi à 19h.
Cet incroyable bric-à-brac, où l'on trouve les objets les plus fous, est l'oeuvre de Monsieur Watrin, qui se considère comme un collectionneur et artiste plutôt que comme un brocanteur. De la rue, par la porte étroite qui mène à l'entresol, on imagine mal quelle caverne d'Ali Baba se tient là. Pourquoi Senator ? Parce que Monsieur Watrin a eu, par le passé, quelques velléités politiques, avant de se retirer dans la Markstrasse pour y fonder cette échoppe qui a tout d'une galerie d'art déjantée.

Bijouterie

■ **SIMONE OVERBERG**
Ditmar-Koel-Straße 22
St. Pauli, quartier portugais
✆ +49 17623924631
www.simone-overberg.de
simone_overberg@web.de
S-Bahn et U3 Landungsbrücke.
Ouvert du mardi au vendredi de 12h30 à 19h, le samedi de 12h à 16h.
Cette créatrice hambourgeoise fabrique des bijoux précieux et semi-précieux au design audacieux et moderne. De nombreuses pièces sont inspirées par la mer, comme la collection Octopus' garden qui marie perles, argent et émail, d'autres par Hambourg, comme ces ancres à porter en pendentif ou en manchettes.

Cadeaux

■ **THE ART OF HAMBURG**
Ditmar-Koel-Strasse 19
St. Pauli, quartier portugais
✆ +49 4041424419
www.the-art-of-hamburg.de
service@the-art-of-hamburg.de
U3 et S-Bahn Landungsbrücken.
Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 19h et le samedi de 10h à 20h.
Un magasin de souvenir original *made in Hamburg*, et de grande qualité ! Design, inventivité et authenticité, cette boutique produit des objets à l'effigie de la cité hanséatique, du plus classique au plus original, fabriqués par des artistes.

Marchés

■ **MARCHÉ DU FISCHMARKT**
Sankt-Pauli-Fischmarkt, St. Pauli
www.fischmarkt-hamburg.de
info@fischmarkt-hamburg.de
Ligne de ferry 62 ou S-Bahn Reeperbahn.
Tous les dimanches, d'avril à octobre de 5h à 9h30, de novembre à mars de 7h à 9h30.
Le marché aux poissons de Sankt-Pauli / Altona est le grand événement du dimanche matin à Hambourg ! Il réunit plus de 70 000 visiteurs chaque dimanche. Marché aux poissons traditionnel, par extension marché tout court avec des dizaines de stands, c'est l'occasion de voir (et goûter si vous pouvez cuisiner) les beaux poissons de la mer du Nord, ainsi qu'un tas d'autres spécialités régionales.

■ **MARKTZEIT ST. PAULI**
Neuer Kamp 31, St. Pauli
✆ +49 17624023496
www.marktzeit.com – info@marktzeit.com
U3 Feldstrasse.
Tous les samedis de 10h à 18h, du 30 mai au 30 septembre.
Pendant estival du Marktzeit Altona à Ottensee, qui se déroule, lui, pendant les mois d'hiver, ce marché bobo en plein air est couvert de stands où il fait bon grignoter entre amis : tacos mexicains, délices vegans, liqueurs, charcuteries italiennes... inspiré des *neighbourhood markets* de Melbourne et de New York, le Marktzeit est un lieu de rencontre pour déguster des spécialités artisanales et écouter des groupes locaux.

Mode - Sport

■ **TASCHENDEALER**
Kleiner Schäferkamp 44, Sternschanze
✆ +49 40 59466970
taschendealer.com – info@leonca.de
U2, U3 Schlump.
Ouvert le lundi et le vendredi de 10h à 18h, le mardi, le mercredi et le jeudi de 11h à 19h et le samedi de 11h à 17h. Sac à dos à partir de 135 €. Sac en toile à partir de 69 €.
Une boutique typique du quartier alternatif de Sternschanze. Chez Taschendealer on trouve des sacs de toutes les tailles et de toutes les formes mais qui ont tous un point commun, et pas des moindres ! En effet, ils sont tous fabriqués à partir de matériaux de récupération : pneus, chambres à air, bâches, tuyaux... Une marque d'*upcycling* donc et des sacs branchés au look un peu vintage et surtout uniques. Vous pouvez

aussi faire confectionner votre sac sur mesure dans leur atelier, directement à Hambourg. Une belle idée de cadeau éthique et un peu insolite !

Autre adresse

SEX-SHOPS DU REEPERBAHN

Reeperbahn, Sankt-Pauli.
Evidemment, pour ramener le souvenir le plus authentique du Kiez, il faut se glisser dans un sex-shop. Parmi les innombrables qui se succèdent sur le Reeperbahn (il n'y a presque que ça !), on trouve aussi des effigies pornographiques aux motifs de Sankt-Pauli, voir des T-shirts de l'équipe de Sankt-Pauli, portant la célèbre tête de mort. Erotisme, souvenirs et football font bon ménage sur le Reeperbahn.

Quartiers de l'Elbe (Altona et Elbchaussee)

HUMMELCOMIC

Dans l'Altonaer Fischfabrik
Warnstedtstrasse 12b, Altona / Stellingen
✆ +49 402804530
www.hummelcomic.de
info@hummelcomic.de
S-Bahn Langenfelde.
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h30, le 1er samedi du mois de 10h à 18h.
Un superlatif à la hambourgeoise et une inventivité à l'allemande : cette ancienne usine de poissons a été reconvertie en plus grand magasin de vente de BD en Allemagne ! Plus de 10 000 articles sont à trouver dans ce bâtiment en brique, sur une surface de 200 m² ! Un magasin original, pour découvrir le monde de la BD allemande (mais il y en a aussi dans d'autres langues).

KAUFMANNSLADEN

Bahrenfelder Strasse 203, Ottensen
✆ +49 404904792
www.kaufmannsladen.de
S-Bahn Hamburg-Altona.
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 19h, le samedi de 9h à 16h.
Dix-sept ans que Dragan Jankovecki vend des épices, du miel régional, des bougies artisanales allemandes, des ustensiles de bois et de la vaisselle polonaise, le tout à des prix plus que raisonnables. Huit ans que son magasin a déménagé dans le quartier d'Ottensen. Pourtant, il ne flotte pas le moindre soupçon de boboïsation sur cette échoppe qui commence à être cernée de restos et de bars courus par les hipsters. Une boutique de rêve pour tous les gastronomes, où l'on trouve assurément n'importe quelle épice mais aussi des légumineuses au poids, des noix, des confitures.

MARKTZEIT ALTONA

Dans la Fabrik, Barnerstraße 36
Ottensen
✆ +49 15205284607
www.marktzeit.com
info@marktzeit.com
S-Bahn Hamburg-Altona.
Tous les samedis de 9h30 à 15h, du 1er octobre à fin avril.
Envie de tacos, de dim sum de Mongolie, de confitures à la française, de saucisson italien ou de délicates créations végétariennes allemandes... tout cela en même temps, et encore plus : des savons artisanaux, des vêtements pour enfants faits à Hambourg ? Rendez-vous tous les samedis d'hiver au Marktzeit dans la Fabrik, à Ottensen. Ce marché couvert, inspiré des *neighbourhood markets* de Melbourne et de New York, est idéal pour grignoter d'un stand à l'autre sans casser sa tirelire. Des concerts sont même organisés dans la halle. L'été, le Marktzeit a lieu tous les samedis à St. Pauli, devant la Rindermarkthalle.

VOM FASS

Blankeneser Bahnhofstrasse 23
Blankenese ✆ +49 4018114592
www.hamburg-blankenese.vomfass.de
h.kruse@vomfass-blankenese.de
S-Bahn Hamburg-Blankenese.
Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 18h30, le samedi de 9h30 à 14h.
Dans cette boutique originale, huiles en tout genre (olive, sésame, amande douce, à la truffe, aux herbes, au citron...), spiritueux et vinaigres sont vendus « à la pression ». Les précieux liquides sont conservés dans de grandes jarres en terre cuite, on choisit sa bouteille ou son flacon de verre et l'on se sert soi-même. Les prix sont très abordables.

Nord Art nouveau (Rotherbaum, Eimsbüttel et Eppendorf)

ANITA HASS

Eppendorfer Landstraße 60
Eppendorf
✆ +49 40465909
www.anitahass.com
customercare@anitahass.com
U1 et U3 Kellinghusenstrasse.
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 19h, le samedi de 11h à 18h.
Sans doute la boutique de mode la plus vénérée de Hambourg, Anita Hass officie depuis les années 1970. Ses trois échoppes côte à côte dans une rue chic d'Eppendorf sont le rendez-vous de marques de prêt-à-porter de luxe féminin comme Acne, Isabel Marant, Céline, Miu Miu, Missoni, Anine Bing...

SCHLESWIG-HOLSTEIN

Pour un étranger, les paysages du Schleswig-Holstein auront quelque chose d'inhabituel : absence de relief, vents puissants qui entraînent ces immenses éoliennes blanches, la lumière nordique qui rend le sable plus blanc et la mer encore plus grise, une poésie et un charme qui ne vous échapperont pas. Le Schleswig-Holstein est le pays de ces paysages nordiques, mais aussi celui de l'industrie et des routes encombrées, aussi il faut bien choisir où l'on va.
Le Holstein, région directement au nord de Hambourg, est l'arrière-cour de la métropole, quelque peu dénaturée par l'intense trafic Hambourg-région et son manque de dynamisme. Les petites villes industrielles et économiquement mal en point n'y sont pas des plus gaies. Mais les étendues de forêts et la campagne sont très charmantes. Quant au Schleswig, la partie nord de la péninsule, plus rural, il fut longtemps danois et évoque la Scandinavie, dans les paysages, l'architecture ou par la minorité danoise qui vit dans la région de Flensburg. Ce sont les deux côtes qui seront vraiment aptes à fasciner le visiteur. Elles constituent un but privilégié pour les Allemands lorsque l'été arrive, aussi nous vous conseillons, si vous désirez savourer l'aspect romantique et sauvage des paysages, de vous y rendre plutôt en mai ou en septembre-octobre. Car le but d'un voyage en Schleswig-Holstein sera avant tout la beauté bleu-gris de ces côtes : celle de la Baltique, qui a de très belles plages et une nature attrayante. Elle est aussi ponctuée de superbes villes qui méritent un voyage (Lübeck, mais aussi Schleswig ou Flensburg). La côte de la Mer du Nord a été plus bétonnée, mais elle est pittoresque aux alentours de Husum et des îles de Frise du Nord. A l'intérieur, nous conseillons surtout la « Suisse du Holstein », voir Eutin et Plön, magnifique campagne lacustre préservée de l'industrialisation, ponctuée de châteaux et de charmants villages.

L'INTÉRIEUR DES TERRES

Sur le continent, le Holstein et le Schleswig s'étendent sur le commencement de la péninsule du Juteland qui plus au nord devient danois, cette presqu'île qui sépare la mer du Nord à l'ouest de la mer Baltique à l'ouest. La position stratégique de ce « pays des deux mer » a été pour beaucoup dans le succès commercial et politique de Lübeck, ancienne capitale de la Hanse, qui est aujourd'hui l'une des plus belles villes d'Allemagne du Nord, avec son patrimoine considérable. Elle a été aussi pour beaucoup dans le développement de Kiel, autrefois principal port militaire de la Prusse, puis de l'Allemagne unifiée.
Aujourd'hui encore, Kiel est une métropole et le troisième port du pays, après Hambourg et Bermerhaven. La région abrite aussi des villes côtières de moindre importance, mais pleines de charme, comme Husum en Frise orientale ou Schleswig, très marquée par son histoire scandinave.
A Flensburg, vous aurez déjà un peu l'impression d'être au Danemark, tandis que le parc naturel de la Suisse du Holstein, région de lacs, forêts et bocages, abrite des petits trésors comme Eurin ou Plön. Vous y découvrirez aussi d'autres charmantes petites villes prises entre eaux et forêts, comme la pittoresque Ratzeburg ou Mölln, la ville de Till d'Espiègle.

LÜBECK ★★★

Lübeck, l'ancienne capitale de la Hanse, cette puissante organisation commerciale de l'Allemagne médiévale, est sans conteste la plus belle cité historique du Schleswig-Holstein. Dotée d'une imposante vieille ville, tenant d'œuvres majeures du gothique nordique à briques rouges, Lübeck est en outre une cité vivante et agréable.
Son histoire est à part ; à la tête de la Hanse, elle ne connut pas d'équivalent en Europe du Nord pendant deux siècles (XIVe et XVe), tant en puissance qu'en prospérité. Et elle ne s'est pas privée de le montrer, faisant bâtir un monument prestigieux après l'autre. Elle a été inscrite par l'Unesco sur la liste du patrimoine mondial ; c'est l'une des villes d'Allemagne où l'on trouve le plus de variété dans les styles et les époques, du Moyen Age au classicisme et du gothique à la Renaissance. La ville a été en partie détruite au cours des bombardements de la seconde guerre mondiale mais son centre a été relativement préservé, et pour les parties endommagées, les autorités se sont efforcées de reconstruire pierre par pierre les beautés de la cité hanséatique.
Lübeck est un grand centre touristique où les visiteurs sont très nombreux pendant la pleine

saison, phénomène d'autant plus visible que la vieille ville est petite (environ 1 km sur 2). Il est donc plus intéressant de s'y rendre au printemps ou au mois de septembre.

Histoire

En 1159, Henri le Lion fonda Lübeck, située au confluent de la Trave et de la Schwartau En 1226, l'empereur Frédéric II lui attribua le statut de ville impériale libre. Dès lors, elle connut une prospérité commerciale lui permettant de prendre la tête de la Hanse. Une bonne centaine de villes rejoindront la ligue. En 1370, sa victoire contre les Danois et la paix de Stralsund qui s'ensuivit portèrent Lübeck à son apogée. La capitale du Nord devint la plaque tournante du commerce entre la Baltique et l'Europe de l'Ouest.

A partir du XVIe siècle, la puissance de la Hanse, incapable de faire face aux nouvelles formes de commerce issues des grandes découvertes, entama un long déclin. Le dernier conseil des villes membres eut lieu en 1669. De 1806 à 1813, les troupes françaises occupèrent Lübeck et la région. En 1866, la ville devint membre de la Confédération d'Allemagne du Nord. En 1871, lors de la création de l'Etat allemand, Lübeck retrouva son autonomie.

En 1937, suite aux réformes de l'État national-socialiste, Lübeck redevint membre de la province prussienne du Schleswig-Holstein. Le dimanche des Rameaux de l'année 1942 fut le jour de l'unique bombardement aérien que la ville subit. Dans la nuit du 28 au 29 mars, un cinquième de la ville fut détruit par l'aviation anglaise. Lübeck, devenue un port de ravitaillement de la Croix-Rouge, fut par la suite épargnée par les destructions. A partir de 1949, la ville procéda aux reconstructions fidèles des bâtiments détruits. Un travail colossal et une réussite incontestable.

Transports

De Hambourg à Lübeck : autoroute A1 direction Lübeck (60 km). Sortez à Lübeck-Zentrum et suivez Stadtmitte, vous pénétrez alors dans la vieille ville par la Holstentor.

HAUPTBAHNHOF – GARE CENTRALE
Hauptbahnhof
A deux pas de la vieille ville, à l'ouest juste de l'autre côté des deux bras de la Trave.

ZENTRALER OMNIBUS BAHNHOF – GARE ROUTIÈRE
Hauptbahnhof
Départ des bus pour Travemünde, la station balnéaire de Lübeck (lignes A et B).

Pratique

COMMISSARIAT DE POLICE
Mengstrasse 20
✆ +49 4511316145

DEUTSCHE BANK
Kohlmarkt 7
✆ +49 4511490
www.deutsche-bank.de
customer.care@db.com
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h.

DEUTSCHE POST – POSTE NATIONALE ALLEMANDE
Königstrasse 55
Ouvert le lundi de 9h à 13h, du mardi au vendredi de 9h à 18h et le samedi de 9h à 13h.



© JULIETTE MANTELET

Les petits passages de Lübeck.

■ **TOURISTINFORMATION LÜBECK – OFFICE DU TOURISME**
Holstentorplatz 1
✆ +49 4518899700
www.luebeck-tourismus.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h, le samedi de 10h à 15h.
Réservation de pensions et d'hôtels, brochures, informations sur les points d'intérêt à visiter et sur la station balnéaire de Travemünde. Demandez-leur un plan en français pour 1 € ! Il propose une balade très complète qui vous permettra de ne rien manquer de la ville et de ses charmes nombreux.

Se loger

■ **AUBERGE DE JEUNESSE « ALTSTADT »**
Mengstrasse 33
✆ +49 4517020399
www.luebeck-altstadt.jugendherberge.de
jgh-luebeck@djh.de
Lit en dortoir 24,70 € par personne, chambre double 59,40 € par nuit.
Petite auberge de jeunesse bien tenue et surtout très bien située, au cœur de la vieille ville.

■ **CVJM ALTSTADT-HOSTEL**
Grosse Petersgrube 11
✆ +49 451399410
www.cvjm-luebeck.de
sleepin@cvjm-luebeck.de
A partir de 24,50 €/personne en dortoir.
En plein centre de la ville, géré par l'organisation protestante pour la jeunesse DJH. Pas besoin de la carte officielle DJH (ni d'être protestant !)

Se restaurer

Bien et pas cher

■ **CAFE ERDAPFEL**
Markt 1
✆ +49 45158698390
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 20h, le dimanche de 12h à 19h. Compter 13 € pour un plat et une boisson.
Joliment situé sur la vieille place du marché, ce petit restaurant est une aubaine pour les végétariens et les vegans. La pomme de terre (*Erdapfel* dans certains dialectes allemands) est évidemment au cœur de ces plats simples et délicieux. L'été, la terrasse est très agréable.

■ **FANGFRISCH**
An der Untertrave 51
✆ 0451 39686609
www.fangfrisch-luebeck.de
service@fangfrisch-luebeck.de
Ouvert du mardi au jeudi de 12h à 21h, le vendredi et le samedi de 12h à 22h et le dimanche de 12h à 21h. Tartines entre 7,50 et 14 €. Plats entre 10 et 20 €.
Une super adresse pour les amateurs de poisson ! On peut prendre sur place ou à emporter. La serveuse est adorable. La petite salle est cosy, moderne et chaleureuse avec ses murs en pierre, ses bougies et ses gros coussins moelleux. Dans l'assiette, on déguste des filets de poisson ou des tartines de pain noir avec différentes garnitures. La tartine aux crevettes est délicieuse, elle fait penser aux célèbres *smørrebrød* danois ! Les saveurs s'accordent parfaitement entre les crevettes, le pain noir, les tomates et les œufs. C'est beau et c'est bon !

■ **POTTER'S**
An der Obertrave 9
✆ +49 45175102
www.potters-restaurant.de
info@potters-restaurant.de
Ouvert tous les jours de 11h à 23h. Plats principaux autour de 15 €.
Face aux embarcadères, ce petit restaurant possède une superbe terrasse au bord de la Trave. Il est idéalement situé, à une minute de la célèbre Holstentor. On y sert de bons plats traditionnels comme le *Schnitzel* ou le *Labskaus*, des salades ou encore du poisson dans des proportions généreuses.

Bonnes tables

■ **CAFÉ NIEDEREGGER**
Breite Strasse 89
✆ +49 0451 53 01 126 127
www.niederegger.de
datenschutz@niederegger.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 19h, le samedi de 9h à 18h et le dimanche de 10h à 18h.
Ce café, juste en face de l'hôtel de ville, est une institution de Lübeck. Il fut fondé par le chef pâtissier Johann Georg Niederegger en 1806. Il faut venir y prendre le goûter dans une atmosphère apaisante et déguster leur célèbre gâteau aux noix, leurs tartes ou leur cappuccino à la pâte d'amande. Vous pourrez aussi y faire des emplettes et découvrir un petit musée sur l'histoire du *marzipan*.

■ **RESTAURANT HISTORISCHER WEINKELLER UND KARTOFFELKELLER**
Kohberg 6-8
✆ +49 45176234
www.historischer-weinkeller-hl.de
info@historischer-hl.de
Ouvert du lundi au jeudi de 11h30 à 23h, le vendredi et le samedi de 11h30 à 23h30 et le dimanche de 11h30 à 22h. Attention, la cuisine

ferme une heure et demie avant. Menu entre 25 et 35 €.
Sous ce superbe hospice se trouvent des caves ouvertes au consommateur. Les caves voûtées historiques en brique rouge sont splendides ! La première s'est spécialisée dans la pomme de terre, la seconde dans la dégustation de vin.

■ **RESTAURANT SCHIFFERGESELLSCHAFT**
Breite Strasse 2
✆ +49 45176776
www.schiffergesellschaft.com
vorstand@schiffergesellschaft.com
Ouvert tous les jours de 10h à minuit. Plats de 15 à 30 €.
Un des restaurants les plus célèbres de Lübeck, à voir à tout prix ! Cette ancienne maison des armateurs date de 1538. Elle est splendide ! Les repas sont servis dans une salle qui n'est éclairée que par des bougies et lanternes, à la décoration maritime très authentique. Spécialités culinaires du Holstein très réputées.

À voir - À faire

Lübeck, c'est avant tout le charme de sa vieille ville idéale pour les promenades à pied. Arpentez l'Altstadt, au gré de ses superbes rues à l'architecture hanséatique. La Breite Strasse est son cœur, du superbe Rathaus Markt jusqu'au Koberg. Ne manquez pas les très belles cours et les passages qui partent de l'Engelsgrube, (mais vous êtes convié au silence, voire à l'absence, entre 12 et 15h). Une flânerie sur les quais en face de la Holstentor, An der Obertrave et An der Untertrave, est vivement conseillée ; c'est un lieu vivant de toutes les promenades et où les visiteurs viennent prendre leur temps en terrasse ou sur les pelouses environnantes.

■ **BUDDENBROOKHAUS – CENTRE THOMAS & HEINRICH MANN** ★★
Mengstrasse 4
✆ +49 4511224192
www.buddenbrookhaus.de
museen@luebeck.de
Ouvert tous les jours d'avril à fin décembre, de 10h à 18h. En janvier, ouvert du mardi au dimanche de 11h à 17h. De février à mars, ouvert tous les jours de 10h à 17h. Entrée : 7 €, réduit 3,50 €. Enfant et adolescent jusqu'à 18 ans : 2,50 €.
Lübeck est la ville de la famille Mann (propriétaire de cette maison de 1841 à 1914), et c'est dans cette demeure que l'illustre écrivain Thomas Mann a grandi et a situé le début de l'action du roman *Buddenbrooks* (Prix Nobel de littérature 1929). Son frère Heinrich est également l'un des grands écrivains allemands du XX[e] siècle. La maison a été achetée par la ville qui en a fait une demeure-musée où sont rassemblés témoignages, photographies, archives de la famille de lettres.

■ **DOM ZU LÜBECK – CATHÉDRALE DE LÜBECK** ★★★
Mühlendamm 2-6
✆ +49 45174704
www.domzuluebeck.de
Il s'agit du plus vieux monument de la ville, l'un des plus beaux aussi, chef-d'œuvre du gothique de brique rouge. La première pierre fut posée par Henri le Lion en 1173 et l'ensemble roman fut achevé en 1230, mais transformé dans le style gothique aux XIII[e] et XIV[e] siècles. Ses deux gigantesques tours sont impressionnantes, elles mesurent 120 m de haut. L'intérieur est sobre, un immense crucifix de 17 mètres, réalisé par le peintre et sculpteur allemand Bernt Nokte (1477), vient habiller et dominer la nef. De beaux retables du XV[e] siècle peuvent également être observés sur des piliers, à la croisée du transept.

■ **HOLSTENTOR** ★★★★
Holstentorplatz 1
www.museum-holstentor.de
kasse.ht@luebeck.de
Ouvert de janvier à fin mars, du mardi au dimanche de 11h à 17h. D'avril à fin décembre, ouvert tous les jours de 10h à 18h. Entrée 7 €, réduit 3,50 €, gratuit pour les moins de 6 ans, 2,50 € pour les moins de 18 ans.
La plus connue et la plus belle des portes de Lübeck. Elle date du Moyen Age (1464-1478) et c'est l'une des mieux conservées d'Allemagne. Le bâtiment est constitué de deux tours à toits coniques en ardoise et d'une aile centrale dans laquelle se trouve la porte d'entrée arrondie. Les murs fortifiés des tours ont plus de 3,50 m d'épaisseur. Vous pourrez constater qu'elle est fortement penchée, en raison du sol sableux qui a donné du fil à retordre aux constructeurs dès le début des travaux ; le résultat est néanmoins superbe. Aujourd'hui, ces remparts abritent également un musée moderne et très bien fait sur l'histoire de la ville (explications en anglais et en allemand) avec une exposition intitulée « La puissance de la Hanse » présentant le pouvoir du commerce. La porte fut équipée au Moyen Âge de 30 canons ! Mais ces derniers n'ont en fait jamais servi...
Sur sa droite, il ne faudra surtout pas manquer les superbes greniers à sel, six bâtiments en briques situés sur les rives de la Trave. On commencera la balade dans Lübeck par cette porte, emblème de la ville, qui offre un premier aperçu de son architecture caractéristique, puis on se dirigera vers les greniers à sel et le centre historique.

HEILIGEN-GEIST-HOSPITAL – HOSPICE DU SAINT-ESPRIT ★★★

Koberg

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h, jusqu'à 16h en hiver. Entrée gratuite.

Superbe bâtisse dont la construction remonte à la fin du XIIIe siècle, cet hospice a été fondé par les frères hospitaliers du Saint-Esprit. On y soignait dès le Moyen Âge les malades et les personnes âgées. Sa façade en brique qui donne sur la très belle place du Koberg se compose de trois pignons agrémentés de quatre fines tourelles. Il est difficile de la manquer. L'hospice était l'un des points de départ du pèlerinage de Compostelle, avec l'église Saint-Jacques. Le hall gothique – ancienne église – est remarquable et l'on peut jeter un coup d'œil dans une ancienne « cabine » servant de chambre aux nécessiteux. La perspective qui s'ouvre sur l'intégralité de la salle d'hospice est impressionnante. Ne manquez pas les peintures des XIIIe et XIVe siècles qui décorent la halle. Il fait partie des hospices médiévaux les mieux conservés d'Allemagne.

MARIENKIRCHE – ÉGLISE SAINTE-MARIE ★★

Marienkirchhof

Une belle église gothique en brique rouge, typique de l'architecture de la Baltique, c'est un chef-d'œuvre du genre. Sa construction a commencé à la fin du XIIe siècle et a duré une centaine d'années, la destruction sous les bombardements de 1942, elle, n'a duré que quelques minutes. Elle fut minutieusement reconstruite durant l'après-guerre. Les tours du XIVe siècle mesurent 125 m de haut et offrent une belle ascension pour les plus courageux. La récompense est de taille puisqu'on y profite d'une vue remarquable sur la ville. L'horloge astronomique et le carillon à 36 cloches sont également très réputés. Les différentes parties de l'église renferment de nombreux trésors artistiques, dont beaucoup, malheureusement, ont brûlé dans le grand incendie de 1942. Les vitraux, intégralement détruits pendant les bombardements, ont été remplacés dans les années 1960. Notez particulièrement :

- **Le retable d'Anvers** en bois doré est un véritable chef-d'oeuvre datant de 1518. Il représente des scènes de la vie de la Vierge.
- **Les fonds baptismaux de bronze** de Hans Apengeter, datant de 1337. Il peut contenir 406 litres.
- **La vierge à l'enfant de Darsow**. Cette sculpture date de 1420. Elle survécut à l'incendie de 1942 mais fut extrêmement endommagée ; elle fut restaurée en 1989 grâce à la récupération de centaines d'éclats de pierre.

MUSEUM BEHNHAUS DRÄGERHAUS – MUSÉE BEHNHAUS-DRÄGERHAUS ★★

Königstrasse 9-11

✆ +49 1805929200

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h, de janvier à mars de 11h à 17h. Entrée : 7 €, réduit 3,50 €, enfants de moins de 18 ans 2,50 €, gratuit pour les moins de 6 ans.

Beau petit musée logé dans deux splendides maisons de négociants aux airs d'hôtels particuliers et abritant une collection de peintures du XVIIIe au XXe siècle, très joliment scénographiée. De beaux tableaux de l'expressionnisme allemand.

RATHAUS – HÔTEL DE VILLE ★★

Breite Strasse 62

✆ +49 4511220

www.luebeck.de

info@luebeck.de

Visite du lundi au vendredi à 11h, midi et 15h.

Edifié entre le XIIIe et le XVIe siècle, le superbe hôtel de ville fait la fierté de Lübeck. Il réunit des styles différents, du gothique au Renaissance et fut un modèle pour les autres villes hanséatiques de la Baltique. Le fronton sud constitue la partie la plus ancienne du bâtiment (1230), dont la façade fut retravaillée en 1435, notamment avec la percée de deux ouvertures en forme de cercle qui atténuent la pression du vent. Il contraste par ses briques noires avec la couleur rouge dominante du reste de la ville. A l'intérieur, on trouve la superbe salle d'audience, ancien tribunal.

SANKT ANNEN MUSEUM ★

St.-Annenstrasse 15

✆ +49 4511224137

www.st-annen-museum.de

mq@luebeck.de

Ouvert du mardi au dimanche de janvier à mars de 11h à 17h, d'avril à fin décembre de 10h à 17h. Tarif : 7 €, réduit 3,50 €, moins de 18 ans 2,50 €, gratuit pour les moins de 6 ans.

Dans un beau couvent du début du XVIe siècle, c'est l'un des meilleurs musées allemands d'art médiéval (du XIIe au XVe siècle) provenant en partie des églises et bâtiments détruits lors de la Seconde Guerre mondiale. Étonnante collection d'autels et de triptyques, la plupart ayant été offerts par les chapelles, églises et couvents de la région. En plus de ces objets religieux, on retrouve également des pièces d'orfèvreries, d'argenterie, de métal, de porcelaine ou de faïence provenant des manufactures de l'Allemagne du Nord. Ensuite, une partie est réservée aux décors des intérieurs des riches marchands de la ligue hanséatique. Enfin, une collection de photographies commence doucement à se constituer, entamée en 1920 par l'un des

premiers conservateur du musée, elle compte aujourd'hui notamment plus de 200 photos d'Albert Renger-Patzsch, photographe allemand porte-drapeau du mouvement de la Nouvelle Objectivité.

Shopping

- **Le Marzipan** (massepain) de Lübeck : c'est excellent, mais il faut vous méfier des imitations ; le meilleur est celui de Nierderegger (Breite Strasse 89) qui existe depuis 1806.
- **Du vin français** vieilli dans les caves de Lübeck avant la mise en bouteilles ! Cela s'appelle le Rotspon (mot du bas-allemand qui signifie « bois rouge », appellation qui s'explique par la couleur des fûts dans lesquels on conservait le vin rouge). Spécialité à déguster dans le Historischer Weinkeller ou dans l'Hospiz-Weinstube (caves de l'hospice Saint-Esprit).

TRAVEMÜNDE ★★

A l'embouchure de la Trave à une vingtaine de kilomètre au nord-est de Lübeck, Travemünde est le port sur mer de la cité hanséatique. Devenue station balnéaire très prisée au XIX[e] siècle, c'est aujourd'hui un havre de villégiature doté d'une immense et belle plage. Le moyen le plus agréable d'y accéder est sans aucun doute le bateau. De Travemünde, les ferries partent sans relâche en direction de la Scandinavie, et, si la cité balnéaire possède encore bien des charmes, il ne faut pas avoir peur d'aimer les foules pour y aller en été...

VILLA WELLENRAUSCH

Kaiserallee 5
Travemünde Strand
✆ +49 0 4502 86110
www.villa-wellenrausch.de
info@villa-wellenrausch.de
Arrêt : Travemünde Strand.
Chambre simple/double entre 78 et 118 €, junior suite à partir de 138 €. Petit-déjeuner : 10 €.
Ce petit hôtel, à 150 m de la grande plage de Travmünde, constitue une étape charmante. Il se situe dans une jolie maison blanche historique, très typique du bord de mer, et à l'intérieur, la décoration maritime fait s'alterner le blanc et le bleu, couleurs de la Villa. C'est une adresse conviviale et familiale, où l'on se sent un peu comme à la maison avec sa cheminée dans le hall chaleureux et son personnel accueillant et attentionné... L'hôtel propose des chambres et des appartements. Les chambres sont vastes avec le plus souvent un balcon et un petit coin salon. Elles disposent d'une TV à écran plat, de hauts-parleurs Bluetooth, d'une station d'accueil et surtout d'une tablette sur laquelle vous trouverez des films, des journaux et les conseils des propriétaires sur les restaurants du coin. Le petit-déjeuner, copieux et succulent, mélange des propositions classiques à des variantes plus baltiques comme du hareng ou du saumon. Il est servi dehors ou dans le jardin d'hiver, selon la saison. Le soir, vous pourrez aller prendre un verre au bar de l'hôtel, très agréable. Attention, c'est un hôtel réservé aux adultes ! Le lieu idéal, donc, pour un week-end en couple 100 % repos au bord de la Baltique.

WEINWIRTSCHAFT

Außenallee 10
Travemünde Strand
✆ +49 0 4502 30 70 847
www.weinwirtschaft-travemuende.de
weinwirtschaft.tra@a-rosa.de
Arrêt : Travemünde Strand.
Ouvert du lundi au vendredi de 16h à 22h et le samedi et le dimanche de 12h à 22h. Plats entre 18 et 30 €. Menu du jour : 39 €.
Weinwirtschaft est une adresse où bon vin et bonne nourriture se rejoignent dans une atmosphère chaleureuse. Comme de nombreuses adresses à Travemünde, ce restaurant appartient à un hôtel. Il propose une carte intéressante et ludique découpée selon les différentes régions d'Allemagne. Pour chaque région : des propositions d'entrées et de plats, ainsi que des vins conseillés pour aller avec. On peut y manger aussi bien des *Spätzle* que du hareng. C'est le restaurant idéal pour les amateurs de vin qui souhaitent découvrir les vins d'Allemagne, ou pour ceux qui ne maîtrisent pas encore parfaitement l'accord mets-vins. Les plats sont savoureux, revisitant la cuisine allemande traditionnelle de façon légère et subtile. Le pain maison est aussi délicieux et le restaurant propose en plus un superbe plateau de fromages avec une grande variété et des accompagnements alléchants : noix, petits confits divers...

RATZEBURG ★

Aux confins du Schleswig-Holstein et aux portes du Mecklembourg, cul-de-sac pendant la séparation des deux Allemagnes, Ratzeburg est une jolie petite ville nichée sur une île au milieu des lacs, reliée aux rives par de minces bandes de terre. Elle est marquée par la superbe silhouette de sa cathédrale entourée d'eau, héritée de son puissant évêché.
Ratzeburg est au cœur des lacs du Naturschutzpark Lauenburgische Seen (parc naturel des lacs du Lauenburg) et constitue une bonne base pour randonner au bord des lacs ou faire du bateau.

Transports

A environ 25 km de Lübeck, accessible en train (environ 40 min).

■ **FAHRRADVERLEIH SCHLOSSWIESE**
Schlosswiese 3
✆ +49 4541 44 66
Location de vélos à Ratzeburg.

Pratique

■ **TOURIST-INFORMATION RATZEBURG – OFFICE DU TOURISME DE RATZEBURG**
Rathaus
Unter den Linden 1
✆ +49 45418000886
www.inselstadt-ratzeburg.de
info@ratzeburg.de
De mai à début octobre : du lundi au vendredi de 9h à 17h ; le samedi, le dimanche et les jours fériés de 11h à 16h. De début octobre à fin avril : du lundi au vendredi de 9h à 16h.
Informations sur les excursions depuis Ratzeburg, les festivités et les hébergements.

À voir – À faire

■ **RATZEBURGER DOM – CATHÉDRALE DE RATZEBURG** ★
Ratzeburger Dom
www.ratzeburgerdom.de
domkirchgemeinde@Ratzeburgerdom.de
C'est l'une des plus vieilles d'Allemagne, indéniablement le clou de Ratzeburg. C'est une superbe bâtisse romane nordique de briques rouges, une occurrence rare. Sa construction débuta vers 1160-1170 et se termina avec le porche sud de style roman tardif en 1220. De multiples influences se croisent et se complètent dans l'architecture de la cathédrale comme dans ses décorations intérieures.

◗ **En sortant de la cathédrale,** longez le bâtiment par la gauche pour arriver au superbe cloître (Kloster) et au jardin, dans lequel on peut voir une belle sculpture d'Ernst Barlach (un mendiant marchant avec des béquilles).

MÖLLN ★

Située non loin de Ratzeburg, Molln voisine de nombreux lacs de petite taille et du canal reliant l'Elbe à Lübeck. Un personnage célèbre, attirant les touristes, y serait né. Il s'agit de Till Eulenspiegel, alias Till l'Espiègle, personnage légendaire, sorte de bouffon impertinent affublé d'un costume bariolé et d'un couvre-chef orné de grelots.
L'office de tourisme soutient, si on se base sur sa documentation, que ce personnage a bien existé : il serait né en 1300 et mort en 1350 sur place, comme en atteste la pierre tombale à l'extérieur de la Nikolaikirche. Dans tous les cas, la ville dotée de maisons à colombages et en brique rouge cernées d'eau mérite une excursion.

Transports

Environ 10 km de Ratzeburg et 35 km de Lübeck. Egalement accessible en train (40 minutes).

■ **SCHIFF UND BOOT MORGENROTH– LOCATION DE BATEAUX**
Seestrasse 47b
✆ +49 45423888
Ouvert d'avril à octobre de 13h à 17h30 selon le temps (appeler le numéro si les propriétaires ne sont pas sur place). De mai à août, ouvert du lundi au vendredi de 11h à 20h et le week-end de 11h à 21h. A partir de 7 € la demi-heure pour une barque jusqu'à 34 € pour deux heures en bateau à moteur.
Cette location de barques, canoës, kayaks, pédalos et petits bateaux à moteurs à prix très abordable fera votre bonheur le temps d'une excursion sur le lac de Mölln, dans une nature idyllique.

Pratique

■ **TOURIST-INFORMATION MÖLLN – OFFICE DU TOURISME**
Am Markt 12
✆ +49 45427090
www.moelln-tourismus.de
info@moelln-tourismus.de
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 17h, le samedi et le dimanche de 11h à 16h. Pour les vélos : de 6 € pour 3 heures à 81 € pour 21 jours.
Situé dans l'ancien hôtel de ville, qui abrite un musée d'Histoire de la ville. L'office de tourisme met à disposition des voyageurs un service de location de vélos très bien fait et abordable. Idéal pour se balader dans cette région verte.

Se loger

■ **HOTEL WALDHALLE**
Waldhallenweg
✆ +49 454285880
www.waldhalle.info
info@waldhalle.de
Chambre simple/double 83/110 €. Buffet petit déjeuner 5 € par personne.
Excellent rapport qualité-prix pour ces chambres confortables, parfaitement équipées et charmantes au cœur de la forêt, dans un hôtel qui dispose aussi d'un très bon restaurant.

■ **JUGENDHERBERGE TILL EULENSPIEGEL**
Am Ziegelsee 2
✆ +49 45422601
www.moelln.jugendherberge.de
moelln@jugendherberge.de
Lit en dortoir à partir de 25 €, chambre simple/double à partir de 35/62 €.
Idéale pour des vacances sportives ou nature, cette auberge de jeunesse bien tenue permet à toutes les bourses de passer un bon moment au bord du lac de Ziegelsee.

■ **PENSION SEESCHLÖSSCHEN**
Auf den Dämmen 11
✆ +49 45423737
www.seeschloesschen-moelln.de
info@seeschloesschen-moelln.de
Chambre simple/double à partir de 39/68 € en basse saison. Petit déjeuner et wifi inclus.
Un hôtel romantique, idéalement situé au bord du lac, dans une maison Gründerzeit datant de 1907 et bourrée de charme. Le jardin fleuri, qui mène à la rive du lac, est véritablement divin l'été. Pour un séjour bucolique !

LAUENBURG

On peut poursuivre une exploration au sud de Lübeck jusqu'au petit port fluvial de Lauenburg, situé sur l'Elbe. Elle eut un rôle historique important, dernière cité contrôlant le cours de l'Elbe avant Hambourg. La ville haute est moderne, peu engageante ; mais la cité basse est une remarquable ville Renaissance avec maisons à colombage de brique aux gentes colorées. Elle est située directement au bord l'Elbe. On peut se rendre à la ville haute et y descendre par les chemins en escalier, ce qui offre un superbe panorama. Les quelques rues de la minuscule vieille ville (étalée le long de l'Elbstrasse) et son église sont incroyablement bien préservées. On admirera une maison après l'autre, les ornements colorés et inscriptions dorées de ces demeures bourgeoises rivalisant de créativité. Les magasins « bobos », d'art ou de design, s'y multiplient ; les lieux sont en passe d'être entièrement réinvestis, après des décennies de laisser-aller. On peut, à travers de petits passages, accéder à la rivière et avoir un magnifique point de vue. Si vous êtes en voiture, traversez le pont pour accéder à l'autre rive (dans la petite ville de Hohnstorf/Elbe) et admirez la vieille ville de loin qui témoigne de ce que devait être un port fluvial allemand de la Renaissance.

Transports

On accède à Lauenburg en voiture par la B209 depuis Lübeck (80 km), à 40 km de Mölln ; mais on peut aussi s'y arrêter en allant de Hambourg (50 km) à Lübeburg (35 km), en passant par la même route. Les trains depuis les deux villes sont fréquents (1 heure de Lübeck, 45 minutes de Hambourg).

EUTIN

Au cœur de la Holsteinische Schweiz, la « Suisse du Holstein », ainsi appelée à cause de ses idylliques paysages lacustres et forestiers, Eutin est une charmante petite ville thermale de 17 000 habitants située entre deux lacs (Grosser Eutiner See et Kleiner Eutiner See – le grand et le petit). Sa place du marché est agréable, son château et son parc à l'anglaise sont très élégants. On peut y faire une pause, ne serait-ce que pour honorer la mémoire du compositeur Carl Maria von Weber qui y naquit en 1786 (maison natale dans la Lübecker Strasse, au n° 48). Ajoutons que cette cité participe au grand festival de musique classique du Schleswig-Holstein et qu'avec un peu de chance vous pourrez assister aux très beaux concerts qui sont donnés en juillet et en août.

Transports

A 40 km de Lübeck. Accessible en train depuis Lübeck (1/2h) ou Hambourg.

Pratique

■ **TOURIST INFO EUTIN – OFFICE DU TOURISME**
Markt 19
✆ +49 452170970
www.eutin-tourismus.de
poststelle@eutin.de
Basse saison de décembre à mi-mai : du lundi au vendredi de 10h à 18h et le samedi de 10h à 13h. Moyenne saison de mi-mai à fin juin et de septembre à mi-octobre : du lundi au vendredi de 9h à 18h et le samedi de 10h à 14h. Haute saison de début juillet à fin août : du lundi au vendredi de 9h à 18h et le samedi et le dimanche de 10h à 14h.
Un office de tourisme où l'on peut également effectuer une réservation de chambres ou planifier des balades dans la région.

Se loger

■ **CAMPINGPLATZ PRINZENHOLZ**
Am Kellersee
✆ +49 45215281
www.nc-prinzenholz.de
info@nc-prinzenholz.de
Ouvert du 1er mai au 30 septembre, à partir de 5 €/tente, 6 €/personne.
Sympathique camping situé au bord du lac Keller (Kellersee).

■ **SEESCHLOSS AM KELLERSEE**
Leonhard-Boldt-Straße 19
www.greenline-hotels.de
info@greenline-hotels.de
Chambre double/simple à partir de 60/99 €. Wifi et petit-déjeuner inclus.
Dans une très belle maison au bord du lac Kellersee, un hôtel tout confort doté d'un personnel absolument charmant. Demandez une chambre avec vue sur le lac !

Se restaurer

■ **BRAUHAUS EUTIN**
Markt 11 ✆ +49 4521766777
www.brauhaus-eutin.de
info@brauhaus-eutin.de
Ouvert tous les jours de 11h30 à 21h30. Plats principaux autour de 13 €.
Cette taverne brasse elle-même sa bière. On peut la boire au mètre : ce qui correspond à 13 verres ! Si, entre deux gorgées, vous avez le temps de manger quelque chose, commandez des *Kartoffelpuffer mit Apfelmuss* (galettes de pommes de terre avec de la compote de pommes) qui sont ici très bonnes et bon marché !

À voir – À faire

■ **SCHLOSS EUTIN – CHÂTEAU D'EUTIN** ★★★
Schlossplatz 5 ✆ +49 452 170 950
www.schloss-eutin.de
info@schloss-eutin.de
Ouvert seulement de mars à décembre. Ouvert tous les jours de 11h à 17h, jusqu'à 18h en juillet et en août. Adultes : 8 €, réduit : 4 €, enfant 6-18 ans : 2 €. Gratuit pour les moins de 6 ans.
Le château d'Eutin est l'un des plus beaux du Holstein. Il arbore une élégante architecture baroque de brique rouge et possède un parc romantique remarquable. S'il a été fondé au XII[e] siècle, il fut remanié par les évêques d'Eutin à la fin du XVII[e] siècle, selon des plans inspirés par les châteaux suédois de l'époque. On peut se promener librement dans le parc, visiter ses intérieurs richement meublés et décorés, ou encore découvrir les expositions temporaires de beaux-arts qu'il propose.

PLÖN ★

À peine 11 000 habitants mais cette minuscule bourgade de la Suisse du Holstein est pourtant très prisée par les vacanciers. Ce n'est pour ainsi dire qu'un îlot au milieu des immenses lacs, ce qui ne la rend que plus pittoresque. Ses jolies petites ruelles, sa silhouette et sa rive du Grosser Plöner See en font le but le plus attrayant d'une excursion en Suisse du Holstein.

Transports

A 15 km d'Eutin, également accessible en train (40 minutes depuis Lübeck).

À voir – À faire

■ **GROSSER PLÖNER SEE** ★★
Grosser Plöner See
De nombreuses excursions nautiques sont organisées sur le superbe Grosser Plöner See. Programme à l'office du tourisme (Kurverwaltung, Schwentinehaus).

■ **SCHLOSS PLÖN – CHÂTEAU DE PLÖN** ★
Schloss ✆ +49 45228010
www.fielmann-akademie.com
info@fielmann-akademie.com

© GABRIELE ROHDE – FOTOLIA



Plön.

Le centre du village est surplombé par le château construit en 1633. De l'église Saint-Nikolai (seconde moitié du XIXe siècle, style néogothique), prenez la petite rue pavée Schlossberg qui y monte. Très belle vue sur le lac depuis la terrasse du château.

KIEL

Kiel, la plus grande ville du Schleswig-Holstein (244 000 habitants), est abritée au fond du « fjord de Kiel », hautement stratégique. Ce qui fut le plus important port militaire nazi a été ravagé par la Seconde Guerre mondiale : 80 % de la ville furent anéantis... La ville a été reconstruite, dans les phases les moins heureuses de l'architecture contemporaine. La beauté n'est pas nécessairement au rendez-vous.
Mais Kiel est un port dynamique et une ville affairée, on aimera peut-être s'imprégner quelques heures de son ambiance, façonnée par le port. On l'utilisera peut-être pour se rendre en Scandinavie ou dans les pays baltes par voie maritime. Kiel abrite aussi quelques musées intéressants. Peut-être passerez-vous par là lors de la « Kieler Woche », la plus grande course de voile au monde, qui a lieu chaque année en juin.

Transports

AÉROPORT DE KIEL
Bölckerstrasse 100
✆ +49 431329190
www.airport-kiel.de
info@airport-kiel.de
Liaisons intérieures pour Franckfort, Main ou encore Cologne.

Depuis Kiel Hauptbahnhof, prendre les bus 501 ou 502 (direction Strande Bad), environ 25 minutes.

TAXIS
Am Kiel-Kanal 11
✆ +49 431680101
www.taxikiel.de
info@taxikiel.de

Pratique

TOURIST-INFORMATION KIEL – OFFICE DU TOURISME DE KIEL
Andreas-Gayk-Strasse 31
✆ +49 431679100
www.kiel-sailing-city.de
info@kiel-sailing-city.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 18h, le samedi de 10h à 14h (d'octobre à avril) et de 10h à 15h (de mai à septembre).

Se loger

CAMPINGPLATZ FALCKENSTEIN
Palisadenweg 171
✆ +49 431392078
www.campingkiel.de
falckenstein1@aol.com
Compter 6 €/personne. Wifi payant.
Assez loin si vous ne possédez que vos pieds pour vous déplacer. Situé à 14 km de la gare centrale. Terrain agréable.

DJH JUGENDHERBERGE KIEL
Johannesstrasse 1
✆ +49 431731488
www.kiel.jugendherberge.de
kiel@jugendherberge.de
23,50 € par personne en dortoir, 62 € par nuit en chambre double, 34 € par nuit en chambre simple, avec petit déjeuner.
Située sur la rive est (Ostufer) de la baie de Kiel, dans le quartier populaire et coloré de Gaarden. Le bus (lignes 4, 24, 34, 64) permet de s'y rendre en 10 minutes de la gare.

ROMANTIK HOTEL KIELER KAUFMANN
Niemannsweg 102
✆ +49 43188110
www.kieler-kaufmann.de
info@kieler-kaufmann.de
Chambre simple/double à partir de 122/165 € avec petit déjeuner, wi-fi et piscine.
Certainement l'un des plus beaux hôtels de Kiel. Situé au cœur d'un parc, à deux pas de la baie de Kiel, dans un quartier noble et vert, il est décoré avec énormément de goût et possède tout le service et le confort d'un établissement de luxe. Sa piscine intérieure est très agréable.

HOTEL RUNGE
Elisabethstrasse 16
✆ +49 431733396
www.hotel-runge.de
info@hotel-runge.de
Chambre simple/double à partir de 52/85 €. Petit déjeuner inclus.
Dans le quartier de Gaarden, une adresse pas trop chère et correcte.

Se restaurer

Bien et pas cher

DAS WIRTSHAUS
Holstenstraße 88-90
Vorstadt
✆ +49 431 2400004
www.wirtshaus-kiel.de
Ouvert du lundi au vendredi de 11h à minuit et le samedi et le dimanche de 10h à minuit. Plats autour de 12,50 €.

Sur une place piétonne agréable de Kiel, cette taverne typiquement allemande offre une ambiance conviviale et festive pour un dîner ou pour un verre, notamment l'été avec sa terrasse façon *biergarten*. Sur la carte, on trouve des plats allemands de la Bavière comme un *goulasch* à la bière bavaroise, un *schnitzel* de Munich et bien sûr des *spätzle*. Une cuisine rustique et authentique qui conviendra parfaitement aux solides appétits. Le service est très sympathique et y est assuré en tenues traditionnelles bavaroises. Pendant la célèbre fête de la bière, il s'y tient des soirées spéciales : *Wunderbar* !

■ **FORSTBAUMSCHULE**
Düvelsbeker Weg 46
✆ +49 431333496
www.forstbaumschule.de
info@forstbaumschule.de
Ouvert tous les jours de 10h à 1h du matin. Plats : environ 12 €.
Nombreuses variétés de bière, bons plats allemands et internationaux. Au milieu d'un parc, un *biergarten* très agréable qui rappelle Munich ! Une adresse appréciée des locaux.

■ **MANUFACTUR**
Saarbrückenstraße 3
Südfriedhof
✆ +49 175 9700323
www.manufactur-kiel.de
info@manufactur-kiel.de
Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 20h, fermé le samedi. Ouvert le dimanche de 11h à 20h. Pas de CB. Plats entre 4 et 20 €.
Un petit restaurant de rue avec une simple terrasse à l'extérieur et quelques tables. C'est l'endroit pour déguster des grillades, des burgers ou un délicieux *currywurst*, copieux et bien assaisonné. Une bonne adresse pour les amateurs de bonnes viandes et un arrêt pratique pour une halte le midi par beau temps. C'est un fast-food amélioré avec des menus du jour, des produits frais, des plats faits devant vous et surtout de belles assiettes bien garnies.

■ **PETER PANE**
Wall 2-12
Altstadt
✆ +49 431 98654848
www.peterpane.de
kiel@peterpane.de
Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 23h. Compter 15 € pour un burger, des frites, une boisson et un dessert.
Une chaîne de burgers que l'on retrouve dans de nombreuses villes allemandes et qui fera parfaitement l'affaire pour un soir où vous êtes en panne d'inspiration et où vous avez simplement envie de manger un bon burger sans trop dépenser. La salle est donc décorée sur le thème de Peter Pan avec une décoration en bois et feuillage qui rappelle l'univers du célèbre dessin animé, et la carte se présente sous forme de vieux grimoire. Dans cette dernière carte, une page entière est dédiée aux burgers végans et végétariens. Le service est un peu long, n'hésitez pas à interpeler les serveurs, un peu débordés, car l'adresse est prise d'assaut par les plus jeunes. Les burgers sont copieux et savoureux, tout ce qu'on leur demande...

Bonnes tables

■ **JAMES & THE COOK**
Eckernförder Strasse 59
✆ +49 43197996161
www.james-and-the-cook.de
info@james-and-the-cook.de
Ouvert le jeudi et le vendredi à partir de 17h, le samedi et le dimanche à partir de 11h. Menu tour du monde : 36 € ou 45 €.
Une cuisine inventive et moderne (soupe au lait de coco et au curry accompagnée de brochettes de veau en entrée, steaks de crocodile...) pour un tour du monde gustatif. Plats de grande qualité avec une belle carte de vins et de spiritueux. Le nom du restaurant vient de l'explorateur James Cook et appelle à l'exotisme.

■ **FIEDLER**
Am Alten Markt
Altstadt
✆ +49 431 26094455
cafe-fiedler.de
info@cafe-fiedler.de
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h30, le samedi de 9h à 18h30, le dimanche de 10h à 18h. Compter 7 € pour un chocolat chaud et une part de gâteau.
Fiedler est une enseigne bien connue à Kiel, fondée il y a près de 100 ans, à la fois chaleureuse et cosy au coin de la jolie rue Danoise. Le chocolat chaud est délicieux, puissant et accompagné d'une crème chantilly maison fondante. Un grand choix de gâteaux à la fois beaux et bons, que l'on choisit dans la vitrine alléchante. On peut aussi y savourer une glace en été ou encore du massepain. Voilà de quoi faire une pause gourmande réconfortante !

■ **KIELER BRAUEREI**
Alter Markt 9
✆ +49 431906290
www.kieler-brauerei.de
info@kieler-brauerei.de
Ouvert du lundi au jeudi de 10h à 23h, le vendredi et le samedi de 10h à 1h du matin et le dimanche de 10h à 22h30. Excellents plats du Holstein à partir de 10 €.
Ce restaurant plein d'ambiance (on y danse souvent sur les tables !) est logé dans une

La mer à Kiel

Pour se baigner dans la mer Baltique, les Kielois se rendent à Strande, Dänisch Nienhof ou Schilksee, où se trouve également le Centre olympique édifié pour les Jeux de 1972 et qui sert encore chaque année lors de la Kieler Woche en juin. Pour accéder à ces plages, il faut quitter Kiel en direction du Centre olympique et d'Altenholz. Celle de Dänisch Nienhof est l'une des favorites. L'endroit est effectivement charmant. On peut aller au centre de la localité, puis descendre à pied au milieu des bois vers la plage (Strandstrasse).

Laboe. A une vingtaine de kilomètres de Kiel, par la rive est (Ostufer), Laboe est la station balnéaire la plus prisée des Kielois. Le Marine-Ehrenmal est un mémorial pour les marins allemands, dressé sur une plage de sable fin de la station. Il est ouvert de 9h à 18h en été, en hiver de 9h à 16h. Est également présent un sous-marin transformé en musée technique.

HÖRNBRÜCKE – PONT DE LA CORNE ★
Schwedenkai 1
Hornbrücke
www.kiel.de
Le Hörnbrücke est un pont pliant en N d'une portée de 25,5 m composé de trois sections, inauguré en 1996. L'accès en est réservé exclusivement aux cyclistes et aux piétons. Il s'ouvre pour céder la place à la navigation une douzaine de fois dans la journée, pour des périodes d'un quart d'heure. C'est la liaison la plus courte entre la gare et la rive est du port intérieur. L'achèvement du pont a été plusieurs fois retardé et a connu des dysfonctionnements techniques qui lui valurent le surnom de « Klappt-Nix-Brücke », pont non pliant. En franchissant le « fjord », c'est le meilleur moyen de sentir l'âme maritime de ce grand port.

SCHIFFAHRTSMUSEUM-MUSÉE DE LA MARINE ET DU PORT ★★
Wall 65
✆ +49 4319013428
www.kiel.de
Stadt-undSchifffahrtsmuseum@kiel.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h et les jeudis jusqu'à 20h. Entrée gratuite.
Une fenêtre passionnante sur Kiel, son passé et la mer. Histoire de la pêche, de la navigation, du port et de la construction navale à Kiel, sur plus de 700 m² de surface d'exposition, dans l'ancienne halle aux poissons.

brasserie artisanale. On peut donc observer la fabrication de la bière maison au sous-sol. La cuisine est typique du Holstein, roborative et généreuse. Une adresse festive !

À voir – À faire

Un coup d'œil au centre-ville, même s'il n'est pas des plus beaux : Alter Markt et les rues qui partent de la place, dont la longue Holstenstrasse qui est la rue piétonne commerçante. L'Europa-Platz est le point de ralliement de la jeunesse, située à proximité de la grande et sobre Rathaus Platz occupée par le monumental hôtel de ville et l'opéra.

KUNSTHALLE ZU KIEL – FORUM D'ART DE KIEL ★★
Düsternbrooker Weg 1
✆ +49 4318805756
www.kunsthalle-kiel.de
buero@kunsthalle-kiel.de
Bus 32, 33, 41, 42, 43, 61, 62.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, jusqu'à 20h le mercredi. Adulte : 7 €, réduit : 4 €.
Belle collection de toiles expressionnistes, tableaux d'Emil Nolde de l'« école expressionniste du nord ». De bonnes expositions temporaires. Dehors, traversez la rue et dirigez-vous vers la belle promenade en bord de mer (Kiel-Linie, longue de plusieurs kilomètres).

KIELER AQUARIUM – AQUARIUM DE L'INSTITUT OCÉANOGRAPHIQUE ★★
Düsternbrooker Weg 20
✆ +49 4316001637
www.aquarium-kiel.de
aqki1@aquarium-kiel.de
Entrée sur la Kiel-Linie, du côté de la baie. Ouvert tous les jours de 9h à 18h. Adultes 3 €, réduit 2 €, gratuit pour les moins de 5 ans.
Cet institut est un modèle du genre. Si vous ne vous intéressez qu'à l'attraction principale – les phoques – vous pouvez vous contenter de les observer du côté de la Kiel-Linie.

■ **RATHAUS – HÔTEL DE VILLE** ★
Fleethörn 9
Trônant sur la Rathausplatz, cette imposante bâtisse datant de 1907-11 de style néo-renaissance est immanquable, avec sa tour qui imite le campanile de la place St-Marc à Venise. Monumental, c'est à présent l'unique hôtel de ville de Kiel, l'ancien hôtel de ville Renaissance ayant été détruit pendant la Seconde Guerre mondiale.

■ **STADTGALERIE KIEL**
Andreas-Gayk-Strasse 31
✆ +49 4319013400
www.foerderverein-stadtgalerie-kiel.de
Ouvert mardi, mercredi et vendredi de 10h à 17h, le jeudi de 10h à 19h, et le samedi et dimanche de 11h à 17h. Entrée gratuite.
Le « quartier de la culture » abrite une galerie municipale d'art contemporain. L'ensemble architectural est discutable, mais vaut le coup d'œil. Les expositions d'art contemporain aux thématiques sociales sont intéressantes et gratuites.

■ **THEATER KIEL – OPÉRA ET THÉÂTRE DE KIEL**
Rathausplatz 4 4
✆ +49 431901901
www.theater-kiel.de
kartenservice@theater-kiel.de
Avec l'hôtel de ville, l'opéra est l'autre monument imposant de la Rathausplatz. Il fut construit en 1905-1907 dans le style néo-classique.

ECKERNFÖRDE

A mi-chemin entre Kiel et Schleswig, il faut s'arrêter à la jolie station balnéaire d'Eckernförde. Il y a un cachet certain dans sa vieille ville faite de petites maisons de pêcheurs dont certaines ont plus de 200 ans (Kieler Strasse). L'hôtel de ville date du XVI[e] siècle, le petit port, avec son pont de bois, est charmant. Il y a une plage agréable, bref, toutes les raisons de s'arrêter, voire de venir exprès à la demi-journée.

Transports

A 30 kilomètres au nord de Kiel, 25 minutes en train.

SCHLESWIG

Une agréable étape que cette petite cité riche en histoire, située au fond de son fjord (le Schlei) au paysage reposant et déjà scandinave. Elle a gardé de jolies vieilles rues, dont le quartier du Holm, aux maisons à galbe, basses et colorées, de type scandinave. La cathédrale et le château sont des monuments d'envergure. Pour gâcher l'authenticité, il n'y a que l'immense « Tour Viking », élevée en 1973, à côté de ce qui a été l'emplacement de la capitale viking Haithabu... Schleswig abrite des musées régionaux passionnants (mais étonnement chers !).

Histoire

A l'époque carolingienne, Schleswig – nom danois Haithabu – située alors du côté sud du Schlei, constituait un centre du commerce viking. Après avoir connu des périodes fastes, notamment aux XVI[e] (le duc de Holstein y édifia le château de Gottorf dans lequel il résida) et XVII[e] siècles, Schleswig intégrée à l'Empire allemand ne pouvant concurrencer ses rivales de Lübeck et de Kiel, redevint la petite cité provinciale qu'elle n'a plus cessé d'être.

Transports

■ **FAHRRADVERLEIH SPLETTSTÖSSER – LOCATION DE VÉLOS**
Bismarckstrasse 13
✆ +49 4621 241 02
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h, le samedi de 10h à 12h30.

■ **HAUPTBAHNHOF – GARE CENTRALE**
Bahnhofstraße
Quartier de Friedrichsberg, à 3 km du centre rive sud du Schlei, à proximité du château. Trains pour Hambourg (1h30), Kiel (50 min), Husum (35 min) toutes les heures.

■ **ZOB – GARE ROUTIÈRE**
Königstrasse 6
✆ +49 4621 251 39
Bus en direction de Kiel, Husum, Flensburg et Rendsburg.

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME**
Plessenstrasse 7
✆ +49 4621 850 056
www.ostseefjordschlei.de
schleswig@ostseefjordschlei.de
Ouvert de juin à septembre du lundi au vendredi de 10h à 18h, les samedis et dimanches de 10h à 14h. En octobre et de mars à mai du lundi au vendredi de 10h à 18h, les week-ends de 10 à 14h. De novembre à mars du lundi au vendredi de 10 à 16h.
Renseignements sur tous les sites d'intérêt de la ville mais surtout sur les environs. Voile, plongée : la région est placée sous le signe de l'univers marin.

Au bord du fjord

La rive sud de la Schlei comporte moins de villages que la rive nord, elle n'en est que plus charmante. On peut traverser d'une rive à l'autre avec des bacs qui officient toute la journée, à Missunde (sud du Schlei). A 15 km de Schleswig, sur la route de Kiel, prenez sur la gauche en direction de Kosel, puis en direction de Missunde où l'on arrive à la Schlei, direction Fähre (bac). Pensez au vélo !

Se loger

■ **BED & BREAKFAST AM DOM**
Töpferstrasse 9
✆ +49 4621 485 991
www.bb-schleswig.de
info@bb-schleswig.de
Chambre simple à partir de 80 €, double à partir de 98 €. Petit déjeuner inclus.
En pleine vieille ville, superbe maison très bien aménagée. Un endroit cher mais idyllique.

■ **JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE**
Spielkoppel 1 ✆ +49 4621 238 93
www.schleswig.jugendherberge.de
schleswig@jugendherberge.de
A partir de 24,60 € la nuit en dortoir, petit déjeuner compris. 30 € en pension complète.
Située dans la ville nouvelle (Neustadt), elle est à mi-chemin entre la vieille ville et le château de Gottorf.

Se restaurer

■ **RESTAURANT SENATOR KROOG**
Rathausmarkt 9-10
✆ +49 4621 222 90
www.senatorkroog.de
info@senatorkroog.de
Ouvert en semaine de 11h à 14h30 et de 17h à 23h, le week-end de 10h à 23h. Fermé le mercredi. Plat du jour autour de 15 €, plats à partir de 10,50 €.
Restaurant de tradition (depuis 1884), délicieuses spécialités de poissons aux alentours dans un superbe cadre.

■ **ZUR SCHLEIMÖWE**
Süderholmstrasse 8
✆ +49 4621 243 09
www.schleimoewe.de
Ouvert tous les jours de 11h à 14h et de 17h à 22h. Filets de Matjes (hareng) entre 8 et 15 €, plats de poissons et de fruits de mer.
« La mouette du fjord », dans le charmant quartier du Holm, quartier historique des pêcheurs, est un petit restaurant où l'on ne mange que du poisson frais. Ce restaurant loue également des appartements familiaux.

À voir – À faire

L'intérêt principal de Schleswig : parcourir le quartier de la vieille ville avec la cathédrale et la place de l'Hôtel de Ville (XVIIIe siècle), et surtout le Holm, juste au sud de la place. Ce très ancien quartier fut celui des pêcheurs (Holm signifie île en danois), il en reste encore une vingtaine aujourd'hui, et c'est sans doute le plus pittoresque du genre en Allemagne. Au centre de la place longée par la Süderholmstrasse, jolie petite chapelle du XIXe siècle et cimetière des pêcheurs.

■ **ARCHÄOLOGISCHES LANDESMUSEUM – MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE**
Schlossinsel 1
✆ +49 4621 813 222
service@schloss-gottorf.de
Ouvert d'avril à octobre du lundi au vendredi de 10h à 16h, le week-end jusqu'à 17h. Entrée libre.
Un des plus grands musées préhistoriques d'Allemagne. Il retrace l'histoire du Schleswig-Holstein de la préhistoire au temps des Vikings. Sa pièce maîtresse : un navire du IVe siècle.

■ **CHÂTEAU DE GOTTORF ET MUSÉE RÉGIONAL DU SCHLESWIG-HOLSTEIN** ★
Schloßinsel 1
✆ +49 4621 813 222
www.schloss-gottorf.de
service@landesmuseen.sh
Ouvert d'avril à octobre de 10h à 17h en semaine, jusqu'à 18h le week-end ; de novembre à mars de 10h à 16h en semaine, jusqu'à 17h le week-end. Adulte : 9 €, réduit : 7 €.
Résidence ducale à partir de 1268, nichée dans une île qui n'en est plus tout à fait une, c'est le plus important château de Schleswig-Holstein. Le bâtiment visible aujourd'hui date des XVIe et XVIIe siècles. A voir, la très belle salle gothique Königshalle et la chapelle (XVIe siècle) qui contient des ornements baroques. On peut les visiter à part, sinon on peut les voir en visitant le Musée régional du Schleswig Holstein situé dans le château. Collection médiévale et expositions temporaires. L'entrée est chère.

■ **KLOSTER SAINT-JOHANNIS – COUVENT SAINT-JEAN-BAPTISTE**
Am St. Johanniskloster 8
✆ +49 4621 242 36
www.st-johannis-kloster.de
f.u.m.gehrmann@t-online.de
Visites guidées uniquement, contacter le prieuré au bureau du monastère entre 10h et 12h30 le mardi et le mercredi ou téléphoner au 06 42 12 42 36.
Ancien couvent de bénédictines du XII[e] siècle situé au bout de la jolie Süderholmstrasse, transformé après la Réforme en une fondation pour dames nobles. Une magnifique cour abrite de belles maisons.

■ **ST. PETRI DOM – CATHÉDRALE SAINT PIERRE** ★
Norderdomstraße
✆ +46 219 895 95
La construction de la cathédrale Saint-Pierre débutait en 1120. Cet ouvrage gothique en brique comporte une tour de style néogothique (fin XIX[e] siècle) de 112 m de haut. On peut monter à la tour gratuitement et avoir une superbe vue sur la ville et le fjord.

■ **WIKINGER MUSEUM HAITHABU – MUSÉE VIKING DE HAITHABU** ★★
Am Haddebyer Noor 5
✆ +49 4621 813 222
www.schloss-gottorf.de/haithabu
service@schloss-gottorf.de
D'avril à octobre ouvert tous les jours de 9h à 17h, de novembre à mars ouvert du mardi au dimanche de 10h à 16h. Entrée 5 €, gratuit pour les enfants de moins de 1,20 m.
Musée inauguré en 1985, dédié à la colonie viking installée sur cette rive du Schlei. Belle reconstitution, résultat des fouilles entreprises sur le site. Intéressant pour avoir une idée de la vie quotidienne de l'époque, des acteurs incarnent le rôle des Vikings ; intéressant pour les familles !

FLENSBURG

Flensburg est la ville la plus septentrionale d'Allemagne, à la frontière danoise. On y sera encore plus dépaysé qu'ailleurs en Allemagne du Nord, d'autant qu'elle abrite une importante minorité danoise ; la ville est du reste bilingue. Aux oreilles allemandes, le nom de la ville n'est pas sympathique, puisque c'est le centre de la police routière allemande, là d'où sont envoyées les amendes : perdre des points sur son permis se dit en argot « perdre un point à Flensburg ». On la surnomme aussi « Rumstadt » en raison de son ancien commerce de rhum, très prospère, avec les Caraïbes au XVIII[e] siècle. Mais Flensburg possède une jolie architecture ; sa vieille ville XVIII[e]-XIX[e] siècles, qui s'étend le long de l'eau, est agrémentée de maisons de marchands et d'églises gothiques. Son port est agréable et offre de pittoresques vues sur la vieille ville. La cité se concentre sur l'artère vivante, Holm/Grosse Strasse, et les jolies places qui l'entrecoupent, le Südermarkt et le Nordermarkt. La côte et l'arrière-pays baltiques, à l'est de Flensburg, sont assez sauvages, agréables à explorer et parfaits pour des circuits en vélo.

Transports

A 35 km au nord de Schleswig. Une demi-heure de train.

HUSUM

La toute petite « capitale » (20 000 habitants) de la Frise septentrionale (Nordfriesland), sur la côte de la mer du Nord, est une ravissante ville. Son centre est coloré et plein d'une atmosphère coquette, son port est sans doute le plus joli parmi les petites villes de la mer du Nord allemande. C'est la patrie du poète romantique Theodor Storm (1817-1888), chantée dans le plus célèbre poème de l'artiste, « Die graue Stadt am Meer », « La Ville Grise sur la Mer ». Loin d'être grise, Husum est la meilleure étape si l'on va sur les îles de Frise septentrionale. On s'y régalera des célèbres crevettes (Nordseekrabben), vendues dans les légendaires « Fischbrötchen », petits pains aux poissons et crevettes.

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME**
Grossstrasse 27
✆ +49 4841 898 70
www.husum-tourismus.de
info@husum-tourismus.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h et le samedi de 10 à 16h.
Réservation de chambres.

Se loger

■ **THEODOR STORM HOTEL**
Neustadt 60-68
✆ +49 4841 896 60
www.bw-theodor-storm-hotel.de
info@bw-theodor-storm-hotel.de
A partir de 84 €/114 € la chambre simple/double, avec petit déjeuner.
Idéalement situé entre château, vieille ville et port, cet hôtel fait partie de la chaîne Best Western. Le bâtiment fut autrefois occupé par une banque avant de devenir une brasserie, dont l'activité est toujours liée à celle de l'établissement. 50 chambres tout confort vous y attendent.

L'expressionnisme nordique en Frise

Les « Künstlerkolonie » étaient une spécialité des artistes allemands du début du XXe siècle. Plusieurs villages de campagne où ils avaient élu domicile et ateliers sont devenus de véritables centres d'émulation artistique. Plusieurs peintres décidaient de créer une école, retirés de la vie urbaine et près des objets paysagers, comme à Worpswede près de Brême ; ou bien des disciples suivaient un maître. En Frise septentrionale, le petit hameau de Seebüll à côté de Neukirchen est devenu un lieu-clé de l'expressionnisme nord-allemand, sous l'impulsion d'Emil Nolde qui y vécut de 1926 à sa mort entouré de sa femme et de ses émules.

■ **NOLDE MUSEUM – MUSÉE NOLDE** ★
Seebüll 31
NEUKIRCHEN
✆ +49 4664 983 930
www.nolde-stiftung.de
info@nolde-stiftung.de
A 54 km au nord de Husum. Accès (en voiture) : de Niebüll (14 km), aller en direction de Klanxbüll sur la L8, puis prendre à droite la L6 en direction de Neukirchen. Seebüll est indiquée dans Neukirchen.
Ouvert de mars à novembre tous les jours de 10 à 18h. Entrée : 8 €, 3 € réduit. Gratuit pour les enfants en dessous de 12 ans. Ticket famille 16 €.
Au nord de Niebüll, dans le village de Neukirchen, en pleine campagne nord frisonne, se trouve la propriété créée par le peintre expressionniste Emil Nolde dans les années 1920, qu'il nomma Seebüll. Le Musée Emil Nolde mérite une visite tant pour la beauté de la propriété que pour la collection des magnifiques toiles de l'artiste. Une bonne occasion de s'imprégner des lumières nordiques que les expressionnistes nord-allemands ont tenté de fixer. Ateliers interactifs et coins peinture pour les enfants.

Se restaurer

■ **GASTHOF DRAGSETH**
Zingel 11 ✆ +49 4841 779 995
www.dragseths.de
info@dragseths-gasthof.de
Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h et à partir de 17h. Plats de 14,20 à 22,50 €. Plat du jour à 6,70 €.
Cette auberge serait la plus vieille de Husum, le décor est très soigné et la cuisine excellente. Goûtez le Grüner Hering mit Bratkartoffeln (hareng vert frit avec des pommes de terre), il n'existe pas plus traditionnel dans le Nord de l'Allemagne.

À voir – À faire

Il faut flâner dans la romantique « Graue Stadt am Meer », au gré des rues bordées de maisons de pêcheurs. On peut débuter par la place du marché Am Markt et l'Hôtel de ville dont le corps principal date du début du XVIIe siècle. L'église Marienkirche date du début du XIXe siècle. Au numéro 9, on trouve un panneau : « Ici naquit Theodor Storm ». Pour le plus grand profit de la ville, celui-ci déménagea souvent : au n° 31 de la Wasserreihe, une superbe ruelle, se trouve la maison où il vécut de 1866 à 1880. aujourd'hui musée consacré au poète (*ouvert d'avril à octobre, du mardi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 17h, du samedi au lundi de 14h à 17h. Le reste du temps, les mardis, jeudis et samedis de 15h à 17h*). Promenez-vous sur le port, qui se situe sur un petit débouchant sur la Mer du Nord ; contournez le bateau exposé des anciens chantiers navals, pour aller admirer la silhouette de la vieille ville. Le soir, c'est sur le port que tout se passe à Husum.

■ **SCHLOSS HUSUM – CHÂTEAU D'HUSUM** ★
König-Friedrich V.-Allee
✆ +49 04841 2545
www.museumsverbund-nordfriesland.de
info@museumsverbund-nordfriesland.de
Ouvert du mardi au dimanche de mars à octobre de 11h à 17h ; de novembre à février le week-end uniquement. Adulte : 5 €, réduit : 2 €. Gratuit pour les moins de 5 ans (accès au musée des marionnettes inclus).
Ce château a été édifié par le duc Adolf de Holstein-Gottorf entre 1577 et 1582 dans le style de la Renaissance hollandaise. En plus d'un centre culturel où sont organisées des expositions temporaires, le château abrite également le Poppenspäler Museum, un musée de théâtre de marionnettes.

ÎLES DE LA FRISE SEPTENTRIONALE

Si l'on aime les paysages maritimes de dunes, les îles de la Frise du Nord sont un paradis. Devenant une véritable côte d'Azur allemande en été, elles sont le reste de l'année solitaires et pittoresques, entourées par l'ombrageuse mer du Nord. Agitée, porteuse de pluie et de tempête, celle-ci contraste avec la paisible Baltique qui a souvent l'air d'un immense lac.

Les îles les plus importantes sont, du nord au sud, Sylt, la plus chic et la plus chère, Föhr, la plus verte et la plus grande, et Amrum, la plus jolie et la plus sauvage. Au sud se trouvent quelques îles plus petites. Ces trois îles contenteront largement ceux qui aiment à marcher dans les dunes ou le long des plages, se baigner ou encore, la meilleure activité locale : faire du vélo (on en trouvera à louer dans les localités et à proximité des embarcadères, même à la mauvaise saison). Amrum et Sylt possèdent d'immenses plages de sable blanc.

Si vous n'avez pas le temps d'entreprendre une traversée, depuis Husum, vous pouvez aller (en voiture ou en bus) sur la presqu'île de Nordstrand qui possède des paysages similaires à ses cousines du Nord. C'est à 10 km à peine de Husum.

HELGOLAND ★

Cette île perdue en mer du Nord à 43 kilomètres de la côte peut faire l'objet d'une petite aventure. Rien que le débarquement en barque, par mer agitée, peut laisser des souvenirs. Et puis des heures de bateau pour atterrir sur ce petit bout de falaise frappé par les lames.

Helgoland a un statut à part, bien qu'elle fasse partie du Land de Schleswig-Holstein. Ce n'est plus vraiment l'Allemagne, mais ce n'est nulle part ailleurs. Si l'on cherche la tranquillité des îles, mieux vaut aller dans celles de Frise de l'Ouest ou du Nord. En revanche, pour contempler d'en haut la grande Bleue, pour prendre conscience de ce à quoi tient l'histoire et pour baigner dans l'esprit shopping des jeunes et surtout moins jeunes Allemands, il n'y a pas mieux.

Helgoland est l'unique île allemande de pleine mer. Surélevée, faite de falaises de grès rouge, elle domine la mer d'environ 50 m. On viendra à Helgoland pour se promener sur les crêtes. Aussi pour s'y baigner, sur le deuxième îlot formant l'archipel, Düne, qui accueille chaque année des dizaines de milliers de baigneurs. Autre caractéristique : l'île vit essentiellement de son statut de duty free. Pour cette raison, des hordes de consommateurs s'y précipitent dès la belle saison pour acheter en masse et ramener ce qu'ils peuvent sur le continent (de l'alcool notamment…), ce qui donne à la petite ville de Helgoland une atmosphère pas toujours agréable.

Histoire

Helgoland a connu la plus violente explosion du monde ; elle a été à moitié dynamitée (on voulait la rayer entièrement de la carte) car elle a une position géostratégique de choix, contrôlant le passage en mer du Nord entre Allemagne, Grande-Bretagne et Danemark. Peuplée de paisibles pêcheurs frisons, elle fut sans cesse l'enjeu de combats pour un contrôle de la mer, par les Vikings, Danois, archevêques de Brême, princes de Holstein ou pirates (dont le légendaire Klaus Störtebeker qui en fit son fief).

En 1807, les Anglais en prennent le contrôle, paralysant toute la façade allemande de la mer du Nord, au grand dam de l'Empire allemand naissant.

Ce n'est qu'en 1890, Anglais et Allemands parviennent à se mettre d'accord en échangeant Zanzibar et Helgoland. Les romantiques allemands ont récupéré ce qu'ils considéraient comme une part intégrante de l'Allemagne ; les activités balnéaires se développent. Et l'Allemagne fait de l'île une tête de pont de sa puissance militaire lorgnant sur l'Angleterre qui regrettera son échange en 1914-18.

En 1939-45, Helgoland joue un rôle important dans les bombardements sur la Grande-Bretagne. A la fin de la guerre, les Anglais décident de faire disparaître cet îlot encombrant.

Après avoir fait évacuer les autochtones, le 18 avril 1945, 1 000 avions anglais lanceront pendant 104 minutes 7 000 bombes sur l'île, plus 9 000 bombes sous-marines, en tout 6 700 tonnes d'explosif, record jusque là inégalé. Mais les tonnes de béton des bunkers que les nazis avaient coulé et le grès compact tiendront bon, et si une partie de l'île est balayée, le socle a survécu.

En 1952, les familles autochtones pourront regagner l'île, tandis que le souvenir de l'explosion est l'un des plus douloureux de la mémoire collective allemande.

Transports

Comment y accéder et en partir

On accède à Helgoland en ferry. La liaison principale est le port de Cuxhaven en Basse-

Saxe. Hors hiver, d'avril à octobre, départs de Büsum en Schleswig-Holstein (comptez de 3 à 4 heures de traversée) et du port de Bermerhaven (plus long). Bateaux également au départ de Hamburg Kiel. En été, on peut rejoindre Helgoland depuis les îles de Frise orientale (Wangerooge ou Norderney) et septentrionale (Sylt, Wyk et Amrum).

■ **HELGOLINE**
Bei der Alten Liebe 12, Cuxhaven
✆ +49 4721 350 8284
www.helgoline.de
info@helgoline.de
Tous les jours à la belle saison, environ tous les deux jours en hiver : 2 heures 30 de trajet ; 57,80 € l'aller-retour dans la journée (jouable) ; 43,40 € l'aller simple. Aller-retour 83,30 € au départ de Hambourg.
Départs de Cuxhaven, aussi en hiver (c'est alors la seule liaison pour Helgoland), et de Hambourg. 3h45 en aller simple. Fast ferries et bateaux plus lents meilleur marché.

◗ **Autre adresse :** Lung Wai 27.

■ **REEDEREI WARRINGS**
Neue Straße 9
WYK AUF FÖHR
✆ +49 4464 949 50
www.reederei-warrings.de
info@reederei-warrings.de
Pour les départs en bateau de Bremen, Bremerhaven et Wilhelmshaven.

Se déplacer

◗ **On arrive en bateau** sur la Hauptinsel au débarcadère, directement à l'entrée de la bourgade. L'Oberland est indiqué par des panneaux (à 10 minutes de marche) : le ferry qui fait sans cesse la navette pour Düne en part aussi.

◗ **A Helgoland,** aucun véhicule n'est admis (sauf cas spéciaux) et tout est faisable à pied.

Pratique

Les commerces, poste, banques... sont tous concentrés dans la toute petite ville de la Hauptinsel.

◗ **Conseil futé :** prenez de quoi vous couvrir même en été, le vent de la mer du Nord peut être glacial par tous les temps !

■ **OFFICE DE TOURISME**
Lung Wai 28
✆ +49 4725 8137 0
www.helgoland.de
info@helgoland.de
Horaires d'hiver : ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 11h30 et 13h à 16h, le samedi de 12h à 14h30, fermé le dimanche. De mi-mars à octobre : ouvert du lundi au vendredi de 9h à 11h et de 12h30 à 16h, le week-end et les jours fériés de 11h à 15h.
L'office présente les îles, propose des visites guidées, des excursions, des infos logistiques, des locations de chambres d'hôtel, en pension, des bungalows, des appartements…

Orientation

◗ **L'île principale (Hauptinsel)** d'Helgoland est constituée de deux niveaux principaux : la basse terre (Unterland) et la haute terre, l'Oberland, le but des promenades. On peut grimper en haut de **l'île** par un escalier, ou.. un ascenseur. Seul le sud-est de l'Oberland est construit, le reste est fait de dunes. Le sud de l'Unterland abrite la bourgade (1 300 habitants), le débarcadère et le port (en partie gagné sur la mer) ; le nord est aménagé en station balnéaire, avec piscine, cure, etc. En son extrémité se trouve la Nordstrand, plage interdite à la baignade.

◗ **Quant à la seconde île, Düne,** c'est un îlot de sable plat prisé pour sa plage.

Se loger

Helgoland possède un nombre impressionnant d'hôtels et de pensions. Il y aurait plus de 1 000 lits sur l'île destinés aux touristes ! Il faut toujours réserver à l'avance. On peut utiliser les services de l'office de tourisme dans cet objectif. Si vous êtes en groupe, optez pour la location, permettant d'avoir des prix avantageux.

■ **CAMPING AUF DER DÜNE**
Insel Düne
✆ +49 4725 7695
En saison/hors saison, 8/7 € par tente, plus 6 € par personne. Les prix augmentent selon la taille de la tente. Haute saison de mi-juin à mi-septembre.
Le camping se trouve sur l'îlot de Düne. Il est souvent plein à la belle saison, pour devenir un paradis ou un enfer des vacances plage. Il vaut mieux réserver par téléphone.

■ **HAUS STADT DRESDEN**
Dr. Lindemann Strasse 527
Unterland
✆ +49 4725 490
www.helgolandpension.de
A partir de 24 € par personne si l'on reste 3 nuits ; à partir de 28 € pour une nuit, donc 56 € pour une chambre double.
Chez un couple de retraités, petite pension familiale en chambre simple ou double dans une maison de la localité.

■ **HOTEL MEERESBLICK**
Am Falm 305, Oberland
✆ +49 4725 81 11 80
www.meeresblick-helgoland.com
info@meeresblick-helgoland.com
Chambre simple/double à partir de 50 €/78 € avec petit déjeuner.
Un hôtel dont le luxe est surtout d'être établi au bord de la falaise et d'avoir des vues imprenables.

À voir – À faire

Helgoland est toute petite et cernée par la mer, encore et toujours, somptueuse et magnifique... Deux activités prédominent : nager et marcher !

■ **OBERLAND**
Oberland
Faites le tour de la Hauptinsel, surtout de « l'Oberland », qui offre de magnifiques vues. Au cap nord-ouest, l'attraction principale est la Lange Anna, la mascotte de l'île. Il s'agit d'une falaise de 47 m de haut et lourde vraisemblablement de 25 000 tonnes, qui se détache du reste de l'île et tient seule comme une épée, de préférence à marée haute, la marée basse dévoilant la digue en béton la protégeant. Montez jusqu'au Pinneberg, le point culminant, avec 63,1 m. Au sud-ouest, à côté de la partie habitée de l'Oberland, le phare au milieu des dunes est une autre emblème de la ville.

■ **DÜNE**
Düne
La petite île de Düne, à côté de la Hauptinsel, est le paradis de la baignade, avec sa superbe plage. On goûtera ainsi pleinement aux plaisirs des vacanciers allemands. Certaines plages sont parfois fréquentées par les adeptes de la tenue d'Eve.

SYLT

Sylt est la plus grande des îles frisonnes, la plus accessible aussi grâce à la digue-pont par laquelle on peut y accéder en voiture. Avec son paysage de dunes, qui culmine au *Roter Kliff*, petite succession de falaises rouges, et ses très belles plages, ainsi que ses stations balnéaires renommées, elle attire de nombreux visiteurs allemands, danois et internationaux à la belle saison.

Transports

◗ **Pour aller sur Sylt,** rattachée au continent, on peut prendre un train (possibilité de transporter une voiture) à partir de Niebüll (45 kilomètres au nord de Husum par la route nationale B5 ou en train). Les tarifs pour les véhicules étant assez élevés, mieux vaut laisser la voiture sur le continent et se déplacer sur place à pied ou à vélo

FÖHR

Première île au large de Dagebüll, Föhr est une île ovale d'environ 82 km². Quelque 8 000 habitants y vivent. On y vient pour ses jolies plages de sable, ses bocages propices à l'élevage bovin, ses moulins à vent et ses villages authentiques. La plus habitées des îles frisonnes est particulièrement accueillante et vivante en été, notamment à Wyk, sa « capitale ».

■ **FERRIES DE DAGEBÜLL**
Dagebüll
Les ferrys partent de Dagebüll (45 km au nord de Husum). Dagebüll-Wyk sur Föhr (45 minutes, 16 € aller-retour) ; Dagebüll-Wittdün sur Amrum (90 minutes, 19 €), Wyk-Wittdün (60 minutes, 10 € aller-retour).
Pour se rendre à Föhr ou à Amrum

WYK AUF FÖHR

■ **WYKER DAMPFSCHIFF-REEDEREI**
Hafenstrasse 20
✆ +49 4681 800
www.faehre.de
info@faehre.de
La compagnie de ferries spécialisée pour les traversées vers Wyk auf Föhr depuis Dagebüll, mais aussi vers Wittdün auf Amrum.

AMRUM

Située à l'ouest de Föhr, composée à 1/3 de dunes, Amrum est la plus sauvage des îles frisonnes.
On y vient pour la beauté sauvage du paysage de dune et pour ses très authentiques maisons aux toits de chaume.

BRÊME
ET LES TROIS SAXE

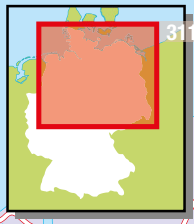


Opéra Semper de Dresde.

© S-F – SHUTTERSTOCK.COM


0
40 km
Pellworm
Husum
Schleswig
Eckernförde
Kieler Bucht
Schönberg
SCHLESWIG-HOLSTEIN
EIDERSTEDT
St. Peter-Ording
Rendsburg
Kiel
Lütjenburg
Heide
Schwentinental
Preetz
Oldenburg i. H.
Helgoland
Büsum
Eutin
Grömitz
MER DU NORD
Deutsche Bucht
Meldorf
Nord-Ostseekanal
Neumünster
Plön
Neustadt i. H.
Scharbeutz
Ostfriesische Inseln
Bad Segeberg
Timmendorf Strand
Travemünde
Cuxhaven
Elbe
Itzehoe
Brunsbüttel
LÜBECK
Norderney
Langeoog
Wangerooge
Spiekeroog
Otterndorf
Elmshorn
Bad Oldesloe
Weser
Glückstadt
Norderstedt
Ratzeburg
Juist
Norden
Borkum
OSTFRIESLAND
Wilhelms-haven
Bremerhaven
Pinneberg
Ahrensburg
Stade
Wedel
Mölln
Aurich
Wittmund
Nordenham
Bremervörde
HAMBOURG
Reinbek
Varel
Buxtehude
Geesthacht
Emden
Brake
Winsen
Lauenburg
Zeven
Westerstede
Buchholz
Lüneburg
Leer
Oldenburg
BRÊME
Rotenburg
LÜNEBURGER HEIDE
Papenburg
Delmenhorst
Elbe-Seitenkanal
PAYS-BAS
Soltau
Uelzen
Cloppenburg
Verden
Haren
Bad Fallingbostel
Vechta
BASSE-SAXE
Meppen
Sulingen
Quakenbrück
Nienburg
Celle
Nordhorn
Diepholz
Lingen
Weser
Langenhagen
Burgdorf
Gifhorn
Bad Bentheim
Ems
Mittelland Kan.
Osnabrück
Stadthagen
HANOVRE
Wolfsburg
Rheine
Minden
Peine
BRAUNSCHWEIG
Helmstedt
Herford
Bad Oeynhausen
Hildesheim
Coesfeld
Bielefeld
Hameln
Wolfenbüttel
Münster
Lemgo
Salzgitter
Detmold
Gütersloh
Einbeck
Goslar
RHÉNANIE-DU NORD-WESTPHALIE
Höxter
Wernigerode
Lippstadt
Clausthal-Zellerfeld
HARZ
Hamm
Paderborn
Gelsenkirchen
Soest
Warburg
Göttingen
Oberhsn.
Nordhausen
DORTMUND
Brilon
Duderstadt
ESSEN
Bochum
Iserlohn
KASSEL
Hagen
Arnsberg
Korbach
Eschwege
WUPPERTAL
SAUERLAND
Mülhausen
DÜSSELDORF
Fritzlar
THÜRINGE
Leverkusen
Gummersbach
Olpe
Bad Hersfeld
Gotha
COLOGNE
HESSE
Siegen
Eisenach
Hürth
Siegburg
Marburg
Alsfeld
Arnstadt
St Augustin
Schmalkalden
BONN
Lauterbach
Bad Honef
Meiningen
Wetzlar
Gießen
Bad Neuenahr-Ahrweiler
WESTERWALD
Dornburg
Marburg
VOGELSBERG
Fulda
Suhl
Coblence
Bad Nauheim
Mayen
Limburg
Friedberg
EIFEL
SPESSART-RHÖN
Königstein
Bad Neustadt

Brême et les trois Saxe



Lolland
Falster
Mecklenburg Bucht
Puttgarten
Fehmarn
Heiligenhafen
Dahme
Heiligendamm
Kühlungsborn
Warnemünde
Bad Doberan
ROSTOCK
Wismar
Poel
Zingst
Ahrenshoop
Stralsund
Rügen
Saßnitz
Binz
Bergen
Pommersche Bucht
Greifswald
Usedom
Zinnowitz
Wolgast
Ahlbeck
Grimmen
Demmin
Anklam
Uecker-münde
Güstrow
Teterow
MECKLEMBOURG-POMÉRANIE OCCIDENTALE
Gadebusch
MECKLENBURGER SEENPLATTE
Basedow
Schwerin
Neubrandenburg
Pasewalk
Parchim
Waren
Müritz
Neustrelitz
Darss
Ludwiglust
Elbe
Pritzwalk
Wittstock
Templin
UCKER-MARK
Schwedt
Perleberg
Danennberg
Wittenberge
Kyritz
Löwenberg
Neuhäsen
POLOGNE
Neuruppin
Eberswalde
Salzwedel
Oranienburg
Bernau
Oder
ALTMARK
Stendal
Rathenow
Nauen
BERLIN
Havel
HAVELLAND
SAXE-ANHALT
POTSDAM
Fürsten-walde
Francfort (Oder)
Brandenburg an der Havel
Königs Wusterhausen
Kloster Lehnin
Burg
BRANDEBOURG
Eisenhüttenstadt
Beeskow
Luckenwalde
Neuzelle
MAGDEBOURG
MÄRKISCHE HEIDE
Guben
Jüterbog
Lübben
Burg
Elbe
Wörlitz
Quedlinburg
Dessau
Lutherstadt Wittenberg
Lübbenau
Luckau
Bernburg
Cottbus
Forst
Aschersleben
Köthen
Törten
Bitterfeld
Herzberg
Lauch-hammer
Senftenberg
Sanger-hausen
Torgau
Bad Muskau
HALLE
Lutherstadt Eisleben
Saale
LEIPZIG
Eilenburg
Bad Hoyerswerda
Bad Frankenhausen
Merseburg
Riesa
Elbe
SAXE
Sömmerda
Naumburg
Grimma
Meißen
Radebeul
Bautzen
Görlitz
Apolda
Zeitz
Döbeln
DRESDE
Löbau
ERFURT
Iena
Weimar
Altenburg
Freital
Pirna
Zittau
Freiberg
Bad Schandau
Gera
CHEMNITZ
Glauchau
Annaberg-Buchholz
Illmenau
Zwickau
Saafeld
Aue
THURINGER WALD
Plauen
Klingenthal
Eisfeld
RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

A10 A11 A12 A13 A14 A15 A17 A20 A24 A38 A72 A9

Autoroutes
Routes importantes
Routes secondaires
Frontières
Limites régionales
Agglomération
Capitale
Villes principales
Villes importantes
Villes secondaires

BRÊME ET BASSE-SAXE

Le quart nord-ouest de l'Allemagne est un vaste territoire, arrière-pays côtier ; c'est aussi le moins touristique du pays. La région est majoritairement plate, peu peuplée, et possède peu de villes (Brême et Hanovre sont les seules grandes villes). Les Allemands de la région n'en sont pas moins très accueillants. Le Nord-Ouest dispose d'une excellente infrastructure routière et ferroviaire. En outre, les Länder de Basse-Saxe (le deuxième plus vaste d'Allemagne) et de la ville libre de Brême (le plus petit) possèdent bon nombre d'attractions qui répondront largement aux attentes des visiteurs s'éloignant des circuits touristiques habituels. Outre la beauté de leur architecture, les villes possèdent de superbes monuments, que ce soit des châteaux médiévaux ou de superbes cathédrales, sans oublier de passionnants musées. On découvre, dans les centres-villes, de véritables petites merveilles. La région est essentiellement rurale, faite de grandes étendues, avec des paysages de lande, de forêt, de fleuves, et de marais. La côte de la mer du Nord, moins sauvage que celle de la Baltique, possède aussi sa part de magie. La diversité est au rendez-vous, des splendides îles de la Frise orientale aux montagnes du Harz, en passant par la riante vallée de la Weser, la forêt de Lüneburg et la rayonnante ville de Brême. Du côté de l'architecture, le « colombage » Renaissance de la vallée de la Weser, décor typique des contes des frères Grimm, est légendaire, et le gothique en brique du nord a ici aussi laissé des joyaux. De Göttingen à Celle, Goslar et Lüneburg, en passant par les trésors de Brême, la Basse-Saxe n'est pas en reste de trésors architecturaux.

BRÊME ET SES ENVIRONS

Brême est l'une des trois villes allemandes, avec Hambourg et Berlin, à posséder le statut de Land, et les Brêmois n'en sont pas peu fiers. Le *Land* de Brême est constitué de deux entités territoriales qui ne se touchent pas : la ville de Brême et sa banlieue, située au commencement de l'estuaire de la Weser, ainsi que son port, Bremerhaven, situé 60 km plus au nord sur le débouché l'estuaire dans la mer du Nord (654 000 habitants en tout). Le territoire intermédiaire appartient à la Basse-Saxe. Gardant tous les débouchés fluviaux du centre de l'Allemagne de l'Ouest, Brême sur la Weser, grande métropole du nord-ouest du pays, s'est développée sur un commerce florissant sur la mer du Nord, auquel elle se consacre encore – elle est après Hambourg la deuxième plateforme d'exportation maritime du pays. Elle fut aussi la clé de la puissance de l'église dans le nord de l'Europe, avec son archevêché qui partit évangéliser toute l'Europe du Nord. Fondé en 845, ce dernier connut son apogée sous le puissant Adalbert de Brême. Ironiquement, Brême est d'ailleurs aujourd'hui l'un des bastions du luthéranisme nord allemand... De cette grande histoire, Brême a hérité d'un patrimoine somptueux, comme en témoignent la place de l'hôtel de ville et la cathédrale gothique. Grande ville-port industrielle, Brême est une ville attrayante, belle et foisonnante, dotée d'un patrimoine riche et varié, vivante, étudiante, culturellement dynamique. Curieusement, Brême est la grande ville d'Allemagne la moins visitée des étrangers. Mais elle doit sans doute ce statut à sa position géographiquement excentrée des grands pôles d'attraction touristique (Berlin-Hambourg, Munich, Cologne), et au fait que le nord est souvent victime de préjugés injustes. Car la belle cité sur la Weser, ne serait-ce que par son incroyable place centrale, a vraiment beaucoup à offrir au visiteur.

La cité, riche du commerce nouée avec la Scandinavie suite à la christianisation menée par les archevêques brêmois, sut ensuite protéger son commerce en devenant l'un des membres phares de la Hanse en 1358. Sa prospérité à la veille de la guerre de Trente Ans était immense. Elle déclina à la Renaissance, alors que la porte sur le monde n'était plus la mer du Nord et qu'en Allemagne, la puissance venait de l'Est. Au XIXe siècle, l'industrialisation a rapidement poussé la ville à construire son port à l'autre bout de l'estuaire. Mais cette importance a également attiré les bombes qui ont dévasté la ville en 1945. Malgré une destruction importante de la vieille ville, la place du marché a bien résisté et a été réhabilitée avec brio, de même que le quartier des pêcheurs (Schnoor). Si le reste du centre est assez marqué par les constructions modernes et les centres commerciaux, le quartier Belle Epoque ceignant la vieille ville – où se concentre

La Bande des Quatre

Connaissez vous les contes des frères Grimm ? Dès 1800, ces linguistes et philologues voyagèrent de village en village en Allemagne et compilèrent les contes et légendes populaires qu'on leur racontait lors de leur passage. En 1812, ils firent publier les fameux *Contes pour enfants et du foyer.* Un deuxième tome fut publié en 1815. Ces recueils rassemblent ainsi, entre autres, les contes de *Cendrillon,* du *Petit chaperon rouge*, d'*Hansel et Gretel,* de *La Belle au bois dormant,* de *Raiponce*, de *Blanche neige*... Il y figure aussi celui des *Musiciens de Brême*.

C'est l'histoire d'un âne, d'un chien, d'un coq et d'un chat. L'âne, usé et fatigué, ne pouvait plus être utile au meunier à qui il appartenait. Ce dernier comptait en faire un dernier usage en lui prenant sa peau. L'âne y tenant, il prit la fuite. Il rêvait de devenir musicien à Brême. Il mit donc le cap sur cette ville. En chemin, il croisa un chien. Celui-ci, devenu trop vieux pour la chasse, n'avait dès lors plus aucune utilité pour son maître, qui comptait bien s'en débarrasser. Comme l'âne comptait se faire engager à l'orchestre municipal de Brême, il proposa au chien de l'accompagner. Sur la route, ils rencontrèrent un chat. Celui-ci, trop vieux aussi, était désormais incapable de chasser les souris. Il était donc devenu hors d'usage pour sa maîtresse. Plus loin, ils croisèrent le chemin d'un coq, qui lui non plus ne remplissant plus son rôle était programmé pour finir sa vie dans une soupe le lendemain. Ensemble, ils prirent le chemin de Brême. Arrivés dans une forêt, ils aperçurent une maison peuplée par des brigands. Ceux-ci faisaient des agapes autour d'une table bien garnie. Affamés, l'âne, chevauché par le chien, lui-même par le chat, surmonté par le coq, prirent d'assaut la maison et surgirent par la fenêtre en aboyant, brayant, miaulant et hurlant. Les brigands furent si effrayés par cette apparition qu'ils prirent la fuite. Au petit matin, une deuxième tentative d'un des brigands de reprendre possession des lieux fut reçue par un accueil et un concert de cris d'animaux. L'intrus, terrorisé par les yeux de braise du chat qu'il prit pour ceux du diable, et les attaques des autres nouveaux occupants, prit ses jambes à son cou. Il confia alors au chef des brigands qu'il était persuadé que la demeure était désormais occupée par une sorcière. Les voleurs ne revinrent alors plus jamais. Les animaux, quant à eux, se trouvèrent alors « si bien dans cette maison qu'ils ne voulurent plus en sortir ».

Devenue l'emblème de Brême, leur statue est installée à l'angle de l'hôtel de ville. Un âne monté par un chien, un chat et un coq, ce n'est pas commun ! Vous les croiserez déclinés sous toutes les formes : statues, gâteaux, porte-clés, doudous, cartes postales, magnets...

De mai à septembre, à midi pile, on vous racontera l'histoire sur la place de l'hôtel de ville (Bremen Markt).

en réalité la vie brêmoise – a été en grande partie préservé. On l'appelle « le quartier ». Il offre des rues à taille humaine jalonnées de très belles maisons à l'architecture XIX[e] siècle. S'il n'y a qu'un seul voyage à entreprendre dans le nord-ouest allemand, c'est assurément à Brême. L'exploration de la ville en vaut la peine : beauté des monuments historiques, chaleur de l'accueil, ambiance, charme des quartiers, passionnants musées, le visiteur sera comblé !

BREMEN – BRÊME

Brême-ville est une grande cité qui possède pourtant la tranquillité des petites. Son centre est compact et les quartiers vivants adjacents en sont proches. C'est une ville vivante, ultra dynamique et pleine de ressources. Son centre, une page d'histoire en soi, est doté de splendides monuments.

Brême peut répondre aux attentes de chacun. Elle possède des musées passionnants. C'est une ville verte aussi, elle est cernée de parcs. S'étirant le long du fleuve Weser, elle permet de vivre au fil de l'eau dès que reviennent les beaux jours. Des bars et restaurants jalonnent ses rives et l'on peut y faire quelques croisières. Pour le touriste, la majestueuse grande place historique Am Markt, symbole de la ville et de sa puissance passée, sera un point d'intérêt incontournable, aux côtés du petit quartier du Schnoor, rassemblant de charmantes maisons de pêcheurs. Le Viertel, connu aussi tout simplement sous le nom de « quartier », est bordé de belles demeures datées du XIX[e] et du début XX[e] siècle.

Il rassemble un grand nombre de restaurants, de cafés et de boutiques. Brême est également très riche en musées. On a un large choix entre les musées dédiés à l'art moderne, aux peintures classiques, aux sciences, à l'océanographie, à l'ethnologie, à l'aéronautique, à la botanique, à la zoologie, ou encore à l'automobile. On peut même visiter l'usine fabriquant la bière locale. Son parc s'étire derrière l'universum, musée dédié aux sciences. Pour qui veut découvrir la vibrante vie nocturne, il faudra rester un peu dans la ville et se laisser immerger, notamment dans l'estudiantin quartier d'Ostertor. Éloignée d'à peine 60 km de la mer du Nord, Brême avait autrefois un port marchand, en lien direct avec la mer, avant que celui-ci ne s'ensable. Elle reste néanmoins sous le signe de l'eau. C'est une ville également tournée vers son fleuve, la Weser.

L'été, le quartier de Schlachte, le long de la rivière Weser, est jalonné de bars et de restaurants. On peut se rendre aussi dans le district de Vegesack où est arrimé encore le dernier voilier ayant navigué ou encore sur les docks de Ubeerseestadt transformés en résidences, bureaux ou boutiques. La promenade au bord de la Weser est bordée d'anciens entrepôts voisinant les bars et les boutiques branchées. Elle porte en elle toute l'identité de l'Allemagne du Nord qui n'a pas abandonné la langue basse-allemande (Plattdeutsch). La ville hanséatique est sans doute la plus agréable de toutes les grandes villes d'Allemagne du Nord, et si elle est devancée par la profusion et le cosmopolitisme de Hambourg, elle offre aussi un visage plus paisible et détendu, plus humain. Pour sympathiser, n'hésitez pas à parler du club de football Werder Bremen, un des meilleurs clubs allemands et européens…

Transports

Comment y accéder et en partir

Brême se situe à 120 km de Hambourg, à 130 km de Hanovre et à environ 400 km de Berlin.

Elle se trouve au cœur d'un réseau routier important, reliant l'autoroute A1 (Hambourg Osnabrück Rhineland) et l'autoroute A27, (Cuxhaven Bremerhaven Hanovre). La circulation est particulièrement difficile le vendredi soir et en période estivale. Attention, Brême est indiquée comme HB (Hansestadt Bremen). Pour vous rendre dans le centre, prenez HB Zentrum, puis Stadtmitte.

■ **BREMEN FLUGHAFEN – AÉROPORT DE BRÊME**
Flughafen Allee 20 ✆ +49 421 559 50
www.airport-bremen.de
contact@airport-bremen.de
Tram ligne 6, bus ligne 52.
A 3,5 km de la ville. Vols vers Paris-Charles de Gaulle, Toulouse, Amsterdam, Girone, Istanbul, Majorque, Stuttgart, Bruxelles, Francfort, Split, Vilnius, Londres.

◗ **Le tram nº 6** relie l'aéroport au centre-ville (arrêt Domsheide). Départ toutes les 10 min pendant la journée, toutes les 20 min à partir de 20h. Compter 10 min de trajet jusqu'au centre-ville, 15 min jusqu'au Centre des Congrès, arrêt suivant celui de la gare.

Excursions sur la Weser, jusqu'à Bremerhaven

■ **CROISIÈRES**
Schlachte 2
✆ +49 421 338 989
www.hal-oever.de
info@hal-oever.de
Excursions sur la Weser, jusqu'à Bremerhaven. L'été, Brême prend une autre dimension. Elle devient marine. Sa promenade, le long du fleuve, est jalonnée de bars et de restaurants. Si vous avez un pied marin, vous pourrez dîner, déjeuner ou bruncher au fil de l'eau en croisière. De nombreux bateaux-restaurants offrent tout type de cuisine et tout type de formules. De nombreuses mini-croisières sont proposées, avec divers thèmes. Départ à l'embarcadère Martini de mars à octobre, le service de bateaux s'arrête en hiver. En haute saison, des bateaux font la liaison jusqu'à Bremerhaven, le village des artistes Worpsede, Odenburg, Hoya, Verden... D'autres bateaux font la liaison entre divers quartiers de Brême. Un ferry propose un service régulier jusqu'à une petite île posée sur le fleuve pour aller au café Sand. Vous serez presque au bord de la mer ! Renseignez-vous sur le site de la compagnie maritime ou auprès de l'office de tourisme.

LES IMMANQUABLES DE BRÊME ET LES TROIS SAXE

Les *Länder* de Brême, de Basse-Saxe, de Saxe-Anhalt et de Saxe forment une parfaite diagonale à travers le pays (nord-ouest/sud-est) qui part des îles de Frise orientale à la frontière néerlandaise jusqu'au « triangle » frontalier de Zittau, aux frontières polonaise et tchèque. Ce regroupement n'a rien d'une réalité humaine ou géographique cohérente aujourd'hui, l'univers nord-allemand de Brême n'ayant pas grand-chose en commun avec la Suisse saxonne si *Mitteleuropa* ou avec un Magdebourg très tourné vers Berlin. Mais nous les avons regroupés pour deux raisons. La première, c'est la facilité de traitement : cette diagonale sépare géographiquement le cœur de l'Allemagne du Nord (de Berlin à Hambourg) du cœur de l'Allemagne moyenne (Rhénanie, Hesse et Thuringe). La seconde, c'est que cette grande zone diagonale est l'héritage direct, certes divisé, des anciens Saxons, cet ancien peuple germanique qui a contribué à former le peuple allemand. Entre le IXe et le XIIe siècle, époque décisive dans la constitution de l'Allemagne comme nation, la Saxe était un grand-duché, tenu à son âge d'or par Henri le Lion, grand rival de Frédéric Barberousse. Il regroupait tous les territoires où les Saxons étaient installés : terres des origines de Basse-Saxe et Saxe-Anhalt jusqu'à l'Elbe (plus des parties du Schleswig-Holsein), dont le Harz était le cœur, auxquelles s'ajoutaient les « marches », territoires colonisés sur les peuples slaves, à l'est de l'Elbe, sans cesse en expansion, qui allaient devenir l'actuelle Saxe, le nord-est de la Thuringe et la région de Halle. Il y avait donc la « Basse-Saxe », historiquement germanique, et la « Haute-Saxe », la nouvelle Saxe conquise sur les Slaves. Les vicissitudes de l'histoire (la défaite d'Henri le Lion et le démantèlement par Frédéric Barberousse de son grand-duché) allaient faire de la « nouvelle Saxe » la seule détentrice d'une autonomie politique, du titre de Duché et du nom de Saxe. Notre chapitre regroupe donc deux régions très différentes, toutes deux héritées du Duché de Saxe du haut Moyen Age. D'une part, Brême (ville libre) et le land de Basse-Saxe avec Hanovre comme capitale, *Länder* de l'ouest, qui appartiennent culturellement à l'Allemagne du Nord. De l'autre, deux *Länder* de l'ex-Allemagne de l'Est : la Saxe, héritière du Royaume de Saxe, avec Dresde et Leipzig, et la Saxe-Anhalt, entité complète faite de l'Anhalt (Dessau, Bernburg, Köthen), du Harz (anciennes terres impériales), de régions saxonnes annexées au XIXe siècle par la Prusse (Halle et Magdeburg) ainsi que d'une partie de l'ancien Brandebourg, l'Altmark. En dehors de cette dernière, la Saxe-Anhalt et la Saxe appartiennent au monde de l'Allemagne moyenne.

- **Dresde,** la « Florence de l'Elbe » et ses joyaux de l'architecture baroque légués par les rois de Saxe.
- **Brême**, ville du nord palpitante, avec sa splendide place centrale.
- **Leipzig,** ancienne capitale intellectuelle, ville du livre, de la musique et des foires, qui bouillonne de projets en tout genre et possède une trépidante vie nocturne.
- **Göttingen,** belle étape au centre de l'Allemagne, avec ses rues à colombages et son atmosphère étudiante.
- **La Suisse saxonne**, paradis des alpinistes, un paysage étonnant de piton de grès dressés sur les méandres de l'Elbe.
- **Les îles de Frise orientale**, paradis de nature avancé dans la mer du Nord, avec leurs dunes, leurs plages, leurs chevaux…
- **La Haute-Lusace** et ses superbes villes historiques, Bautzen et Görlitz, avec sa minorité sorabe (slaves d'Allemagne) et sa campagne endormie.
- **Le Harz**, massif de montagne plein de mystère, avec ses sorcières, ses châteaux médiévaux et les belles petites villes de Quedlinburg, Goslar ou Wernigerode.
- **Meissen et le château baroque de Moritzburg** sorti d'un conte de fées, belles réalisations léguées par les monarques saxons.
- **La Lüneburger Heide**, immense espace de lande et de forêts, avec les superbes villes à colombages de Lüneburg et de Celle. Celles-ci valent largement le détour.
- **Dessau-Wörlitz**, offrant un incroyable royaume des jardins paysagers sur le cours de l'Elbe, patrimoine mondial de l'Unesco, ainsi que des constructions avant-gardistes du Bauhaus.
- **La vallée de la Weser**, patrie des contes de fées allemands, avec ses villes Renaissance à colombages : Hameln ou Minden.
- **Worpswede**, village de peintres au cœur des marécages de la région de Brême.
- **Bremerhaven.** Si la ville ne séduit pas de prime abord par sa beauté, elle n'en possède pas moins des musées passionnants qui méritent le détour. Elle est empreinte de l'atmosphère apaisante d'une ville au bord de la mer.

■ **HAUPTBAHNHOF – GARE CENTRALE**
Bahnhofsplatz 15
Tarif de 26 € aller-retour pour Hanovre avec un train régional (meilleur marché).
Trains toutes les heures pour Hanovre (1 heure 10), Bremerhaven (entre 45 min et une heure), Hambourg (1 heure), Cologne (3 heures), mais aussi pour Copenhague, le sud de l'Allemagne et un train de nuit pour Paris.

◗ **Depuis la gare,** le centre-ville se rejoint aisément à pied en 15 min de marche environ. Compter 5 min de trajet en tram ou en bus jusqu'à l'arrêt Domsheide, à côté du Rathaus (place du marché, Am Markt).

◗ **Le bus du « City tour »** démarre son circuit depuis la gare.

■ **ZENTRALER OMNIBUS BAHNHOF – GARE ROUTIÈRE**
Hauptbahnhof
Sur la même place que la gare centrale, à 15 min à pied du centre. Les bus longue distance partent et arrivent de cette gare. Renseignements sur les tarifs et les destinations sur le site www.eurolines. fr

Se déplacer

■ **BSAG – TRANSPORTS EN COMMUN**
Flughafendamm 12
✆ +49 421 55960
www.bsag.de
info@bsag.de
Ticket à l'unité : 2,75 €. Erlebnis card en vente à partir de 9,90 €, pour un adulte et deux enfants pendant une journée. L'office de tourisme propose plusieurs formules.
Réseau de transports urbains : bus et tramway.

◗ **L'office de tourisme met en vente un pass, l'Erlebenis card,** permettant de prendre les bus et les trams gratuitement et de bénéficier d'une réduction sur les tarifs des trains régionaux et les entrées des musées, les visites guidées, les croisières sur la Weser... Il existe plusieurs formules, renseignez-vous auprès de l'office de tourisme.

■ **LOCATION DE BICYCLETTES ADFC RADSTATION**
Bahnhofsplatz 14 a
✆ +49 421 5177 8822
Ouvert en saison (de juin à septembre) du lundi au vendredi de 10h à 18h. Samedi de 10h à 14h.
Brême étant jalonnée d'espaces verts, et en outre dénuée de reliefs, elle est idéale pour être explorée à vélo. Un grand nombre de boutiques spécialisées et d'hôtels en ville proposent des locations de bicyclettes

◗ **Autre adresse :** Lahnstrasse 33.

Pratique

Tourisme – Culture

■ **OFFICE DE TOURISME**
Langenstraße 2-4
✆ +49 421 3080010
www.bremen-tourism.de
info@bremen-tourism.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 18h30, le samedi de 9h30 à 17h. Dimanche de 10h à 16h. Office de tourisme à la gare centrale : excellent service aussi ! Du lundi au vendredi 9h30-18h30, samedi et dimanche 9h30-17h.
Excellent service au sein de cet office de tourisme. Une équipe dynamique et très réactive vous guidera dans vos demandes avec une pléthore de prospectus proposant tout un listing d'hôtels, de restaurants, une présentation des musées et des expositions en cours, et propose des tours organisés à pied ou en bus (ces derniers vous permettant d'avoir une idée de la configuration de la ville). On met à votre disposition des adresses pour les locations de vélos, des itinéraires à faire en vélo. Une documentation dévoile toute la logistique des déplacements en ville, une autre expose le large choix des croisières proposées sur la Weser en été...
L'office de tourisme organise aussi des visites guidées de l'intérieur de l'hôtel de ville, classé au patrimoine de l'Unesco. Ce dernier se visite d'ailleurs uniquement en visite guidée. Il possède aussi une antenne à la gare, juste avant la sortie.

Représentations – Présence française

■ **INSTITUT FRANÇAIS DE BRÊME**
Contrescarpe 19
✆ +49 421 339 440
https://bremen.institutfrancais.de
info.bremen@kultur-frankreich.de
Ouvert du lundi au mercredi de 9h à 13h et de 15h à 19h, jeudi de 9h à 13h et de 14h à 19h, vendredi de 9h à 13h, fermé le week-end. Attention les horaires peuvent être variables.
En plus des cours de langue, l'Institut français organise des événements culturels, des conférences, des projections de films. Sa médiathèque met à disposition des visiteurs francophones un très large choix de documents.

Argent

■ **BREMER LANDESBANK**
Sparkasse. Am Brill 1-3,
Domshof 26
✆ +49 421 3320
www.bremerlandesbank.de
kontakt@bremerlandesbank.de

Ouvert du lundi de 9h à 16h, le mardi et le jeudi de 9h à 18h, le mercredi et le vendredi de 9h à 13h, le jeudi de 8h30 à 18h. Fermé samedi et dimanche.

Moyens de communication

■ **DEUTSCHE POST – POSTE**
Obernstr. 5-25
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 20h.

Adresse utile

■ **STATION DE POLICE**
Burgermeister-Smidt-Str. 78
✆ +49 421 949 5850
www.gdp.de
Ouvert du lundi au mercredi 8h-16h, jeudi 8h-15h30, vendredi 8h-15h. Fermé le week-end.

Orientation

Simple comme bonjour : le centre est entouré d'un côté par une ceinture routière (rues Bürgermeister Schmidt, Am Wall) doublée d'une ceinture verte (Wallanlagen), de l'autre par la Weser.
Au départ de la gare, vous pouvez aisément déambuler à pied au centre-ville, sur les quais de la Weser. Les musées les plus proches du centre sont le Kunsthalle Museum et le musée sur Bottcherstrasse, le Paula Modersohn-Becker Museum.

◗ **En plein cœur du centre** se trouve la place Am Markt (marché tous les jours sauf dimanche) avec les monuments principaux de la ville, et, tout autour, de nombreuses rues piétonnes, grands magasins et passages. En été, les quais de la Weser constituent une partie animée du centre, propices à la flânerie.

◗ **Au sud-est de cette place,** on trouve le Schnoorviertel, le plus ancien quartier de Brême avec ses maisons à gable de marchands et de pêcheurs des XVIe, XVIIe et XVIIIe siècles. Il a été réinvesti pour le tourisme et paraît quelque peu artificiel ; mais l'architecture (miniature à côté des constructions plus tardives) vaut une balade.

◗ **Un peu plus à l'est,** apparaît le quartier d'Ostertor : à la fois zone d'habitation élégante et lieu privilégié de la vie nocturne, la rue Ostertorsteinweg et les rues voisines abritent une multitude de bars et de restaurants.

◗ **Au nord,** derrière la gare centrale, sur une immense place (An der Weide) sont rassemblés le musée des télécommunications (Rundfunkmuseum), la halle municipale (Stadthalle) où ont lieu compétitions sportives et foires, la patinoire (Eislaufhalle, ouverte d'octobre à avril) et le Centre culturel des Abattoirs. Enfin, au-delà de la rue Hollerallee, débute le grand parc (Bürgerpark) qui date de la fin du XIXe siècle.

◗ **Au sud,** sur l'autre rive se trouve Neustadt, quartier traditionnellement ouvrier, avec une forte population immigrée, mais aussi beaucoup d'étudiants venus profiter des prix moins élevés, mais aussi des charmes de ces rues vivantes et d'architecture plaisantes. C'est ici qu'on mange les plus délicieux « Rollo », sorte de kebab roulé à pain plat, inventé dans les quartiers populaires de Brême !

Se loger

Nous conseillons de réserver à l'avance, car le parc hôtelier de Brême est relativement restreint, et cher.
Les tarifs pratiqués par les hôtels sont très fluctuants, et peuvent passer du simple au double selon la saison, le taux d'occupation, le jour de la semaine, ou encore la présence d'un salon.

Bien et pas cher

■ **HANSE CAMPING**
Hochschulring 1
✆ +49 421 3074 6825
www.hansecamping.de
info@hansecamping.de
Bus n° 28 depuis l'Université jusqu'à l'arrêt Campingplatz.
Très joli terrain de camping ouvert toute l'année. Tarifs pour une tente entre 4 et 7 € selon la taille, 12 € par personne.
L'intérêt de ce terrain de camping ? Il est dans la forêt municipale, près d'un lac et tout de même dans la ville. En voiture, le centre est à un quart d'heure. Il est en outre tout proche des pistes cyclables.

■ **JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE**
Kalkstrasse 6
✆ +49 421 163 820
bremen.jugendherberge.de
bremen@jugendherberge.de
À partir de 35 €, petit déjeuner compris. Parking (dans la rue) : 2,60 € par jour.
Très proche du centre-ville, sur les bords de la Weser, cette auberge de jeunesse est assez agréable et offre des prestations tout à fait honorables. En prenant le tram n° 1 au départ de la gare centrale (Hauptbanhof), vous ne pourrez pas rater ce bâtiment en forme de cube et au look branché avec sa façade en verre agrémentée de carrés jaunes et orange. Il possède une terrasse sur le toit, bien agréable en été.

■ **TOWNSIDE HOSTEL BREMEN**
Am Dobben 61-62
✆ +49 421 780 15
www.townside.de
info@townside.de
Chambres doubles entre 45 et 68 € en haute saison. Lit en dortoir entre 14 et 25 € par personne. Petit déjeuner : 5,50 €.
Une carte du monde à l'entrée plante l'ambiance. Cet « hostel », auberge de jeunesse revisitée façon gaie et dans le vent, possède une cinquantaine de lits. Accueillant les voyageurs à sac à dos du monde entier, elle est très bienvenue dans une ville au parc hôtelier tellement cher. Située dans le quartier branché d'Ostertor/Steintor, à deux pas des bars et de la vie nocturne comme diurne, les chambres sont à la fois propres, bien entretenues, fonctionnelles et agréables. Elles sont proposent un excellent rapport-qualité prix, surtout à Brême. C'est ici que vous échangerez des infos pratiques avec d'autres voyageurs pour continuer votre route ou avoir une nouvelle idée de voyage et d'exploration du bout du monde....

Confort ou charme

■ **BEST WESTERN HOTEL ZUR POST**
Bahnhofsplatz 11
✆ +49 421 3059 851
http://hotel-zurpost-bremen.de
info@zurpost.bestwestern.de
Chambres simples à partir de 100 €, doubles à 120 €, petit déjeuner compris.
Cet hôtel, juste en face de la gare, très bien situé, permet de se rendre dans le centre-ville en moins de quinze minutes à pied. Les chambres sont confortables et claires. L'hôtel dispose d'un restaurant proposant des spécialités tyroliennes. En face du lobby, le salon de thé (où l'on prend son petit-déjeuner) propose de délicieux chocolats chauds, des douceurs (chocolats et bonbons) et de très bons gâteaux.

■ **HOTEL CLASSICO**
Hinter dem Schütting 1A
✆ +49 421 244 00 867
www.hotel-classico-bremen.de
info@hotel-classico-bremen.de
Chambres simples à partir de 88 €, doubles à 125 €, petit déjeuner compris.
C'est ici que vous entendrez battre le cœur de Brême. Situé sur la place de l'hôtel de ville, le Rathaus, l'hôtel ne peut pas être plus au centre. Il est difficile de décrire les chambres, elles sont toutes différentes, et ont un décor très original : claires, au plancher de bois, ornées d'effigies de personnages historiques, elles ouvrent presque toutes sur la place. L'établissement est d'ailleurs victime de son succès, prenez-y vous à l'avance pour réserver votre chambre.
Pour accéder à la petite pièce faisant office de réception, vous traverserez un restaurant-salon de thé bondé lui aussi. Et pour cause, le restaurant propose des plats traditionnels à des prix très abordables. Vous ne manquerez pas non plus les gâteaux faits maison tous les jours, de vraies œuvres d'art. On s'est donné du mal pour le décor du restaurant, orné de vieux pots à pharmacie et de machines à café. Il dispose d'une terrasse en été.

■ **HOTEL EDEL WEISS**
Bahnhofspl. 8
✆ +49 421 146 88
www.edelweiss.de
info@edelweiss.de
Chambres simples de 76 € en basse saison à 120 € en haute saison. Chambres doubles de 96 € en basse saison à 145 € en haute saison. Petit déjeuner 14 €.
Situé juste en face de la gare, cet hôtel ne manque pas d'originalité. Si l'entrée ne paie pas de mine, par son escalier qui donne sur la rue, vous serez vite agréablement surpris. Le thème est donné : la montagne. Le décor de la réception est très chaleureux avec son plancher de bois clair. Les chambres reproduisent une atmosphère des alpages, ceux du Tyrol ; des photos de montagnes, comme celles du Cervin, donnent une ambiance de cocon. Les chambres à l'atmosphère montagnarde sont très confortables. Un doudou version *Teddy bear* vous attend sur le lit, aussi hospitalier que le personnel de la réception. L'hôtel dispose d'un restaurant proposant une cuisine tyrolienne donc, toujours dans cette ambiance vivante de chalet montagnard.

■ **STAR INN HOTEL BREMEN COLUMBUS BY QUALITY**
Bahnhofsplatz 5-7
✆ +49 421 301 20
www.starinnhotels.com
bremen.colombus@starinnhotels.com
Chambres simples de 69 à 130 € en haute saison. Chambres doubles de 79 à 165 € en haute saison. Attention, les prix peuvent monter jusqu'à 200 € en haute saison ou en période de forte affluence (congrès...). Petit-déjeuner à 16 €.
L'hôtel, situé également en face de la gare, offre un très bon emplacement, à environ 10 min à pied du centre-ville. Les chambres sont fonctionnelles et de décoration standard. L'établissement est d'un bon rapport qualité-prix en période de basse saison mais il est largement surévalué en haute saison.

■ **SWISSOTEL BREMEN**
Hillmannplatz 20
✆ +49 421 62 000 243
www.swissotel.com/bremen
bremen@swissotel.com

Chambres doubles à 121 € en basse saison, le double en haute saison. Chambres simples à 115 € en basse saison, le double en haute saison. Petit-déjeuner à 19 €.
On ne risque pas de rater ce gros bâtiment couleur brique à la forme elliptique à mi-chemin entre la gare et le centre-ville. Le lobby est original, doté de son large hall central et de son escalier, cerné de son café et des bureaux de la réception. Les chambres sont classiques, lumineuses, très confortables. Celles donnant sur le parc sont plus chères : la vue est certes jolie mais pas exceptionnelle au point de justifier la différence de tarifs. Un bon emplacement, également, vous serez très proche du centre-ville et des musées centraux, en 5 min à pied.

Luxe

■ **DORINT PARK HÔTEL BREMEN**
Im Bürgerpark
✆ +49 421 34080
reservierung.bremen@dorint.com
Chambre simple à partir de 116 €, double à partir de 134 €. Petit déjeuner : 25 €.
C'est LE palace de Brême. Une superbe résidence, une situation exceptionnelle (dans le Bürgerpark) et une réputation à soutenir. Chambres au décor composé de meubles classiques, moquette épaisse, atmosphère feutrée et très cosy. Vues sur le parc ou le lac. Décor raffiné et service haut de gamme. L'établissement possède un espace spa et bien-être de 1 200 m², avec piscine extérieure, bain à remous… Également un café, un *lounge*, un restaurant et une terrasse extérieure avec grill en été. Compte tenu de la très grande fluctuation des prix du parc hôtelier à Brême, consultez les tarifs sur leur site en ligne, vous pourrez avoir de bonnes surprises et vous offrir un séjour cocooning. L'hôtel est à 15 min à pied du centre.

Se restaurer

Sur le pouce

Si vous voulez manger sur le pouce type kébab, goûtez une curiosité des « Dönerbude » de Brême : le Rollo ! Il a (sans doute) été inventé ici ; c'est un mélange entre une chawarma, une pizza turque et un döner, qui peut être rempli de viande, salade, thon, fromage... Très nourrissant et pas bien cher !

■ **AMBIENTE LITERATUR CAFE**
Osterdeich 69a
✆ +49 421 498 9508
www.Cafe-Ambiente.de
info@cafe-ambiente.de
Ouvert tous les jours de 9h à 1h. Petit déjeuner buffet : 19,50 €.
Le long de la Weser, un bâtiment construit en 1929 qui, au premier abord, ne paie pas de mine. Descendez quelques marches et vous verrez ! Vue sur la Weser par de grandes baies vitrées, et très belle terrasse en été. Une bonne adresse pour prendre un petit déjeuner buffet mais qui vous servira également à midi, et qui propose un brunch le week-end. Comme son nom l'indique, le café dispose de livres, et organise des manifestations culturelles comme des expositions, des représentations théâtrales et des concerts. Le menu change tous les mois et la nourriture est bio.

■ **VENGO DIE GEMÜSCKÜCHE**
Ostertorsteinweg 91
✆ +49 421 8978 5243
www.vengo-bremen.de
info@vengo-bremen.de
Ouvert du lundi au mercredi de 11h à 21h, du jeudi au samedi de 11h à 22h. Soupes à partir de 4 €, plats principaux à 9,90 €, curry et dal (plat incontournable népalais) à 8,90 €.
De la restauration rapide avec des produits de première fraîcheur, bio et 100 % végétariens. Au menu : soupes, pâtes et curry. Quelques spécialités comme l'aubergine farcie ou la crêpe asiatique aux brocolis et aux poivrons. Plats pour les adeptes de la nourriture végane, *salad bar*, menu hebdomadaire composé de deux potages et deux plats au choix, et des pâtisseries.

Bien et pas cher

■ **ALEX' BRASSERIE**
Pelzerstrasse 8
✆ +49 421 163 3980
Ouvert toute la semaine de 9h à minuit. Entre 5 et 17 €, que vous veniez pour le Frühstück ou pour le déjeuner.
En centre-ville, cette brasserie possède un très bel espace à la déco de type brasserie parisienne. Banquette et fauteuils rouges, plafond travaillé, et délicieux petits plats à des prix doux. Cuisine allemande et européenne. Coins pour enfants dans le restaurant, un point intéressant pour les voyageurs en famille

■ **EDEL WEISS**
Bahnhofsplatz 8
✆ +49 421 242 780 94
www.edelweiss-bremen.de
info@edelweiss-bremen.de
Ouvert du lundi au vendredi de 12h à minuit et le week-end de 11h à minuit. Plat à partir de 9 €.
Une auberge typiquement bavaroise installée à Brême, on y trouve tout ce que l'on peut espérer dans ce genre d'établissement : saucisses, *leberkäse* mais aussi quelques options végétariennes comme les spätzles à l'oignon.

Batucada, Samba, version germanique

Qui dit carnaval brésilien pense aux écoles de samba carioca, ou venues des quatre coins du Brésil, le tout sous un air tropical et dans une ambiance imprégnée des volutes marines venues des plages voisines de Leblon, Ipanema ou Copacabana à Rio. Eh bien non ! Cette fois nous sommes sous le ciel d'Allemagne, à Brême. C'est un des plus gros carnavals d'Europe qui a lieu chaque année au cours de la deuxième quinzaine de février... Et quel carnaval ! Organisé chaque année depuis 1986, année de naissance de la première école de samba allemande, cet événement célèbre la fin de l'hiver et la venue du printemps. On fête donc en grande pompe la sortie de l'ombre et des froides nuits hivernales pour se mettre en route vers la lumière et la chaleur du printemps. A l'image du carnaval de Venise, les masques portés symbolisent une entorse à la routine, veulent choquer les habitudes et permettre de sortir des sentiers battus. Le carnaval compte de nos jours plus de 1 000 participants, rassemble des groupes originaires des plus grandes villes allemandes, de Suisse, d'Autriche et des Pays-Bas. Pendant huit jours, on admire les défilés, les spectacles, un carnaval pour les enfants aussi, et le dernier jour, on organise un grand bal. Le cœur bat au rythme des percussions de la batucada et on se laisse emporter par l'ambiance. Difficile de rester de glace lorsque les notes de musique brésilienne rentrent par tous les pores de la peau... On peut consulter le site www.karnaval-bremer.de pour plus d'infos.

RATSKELLER
Am Markt 1 ✆ +49 421 32 16 76
www.ratskeller-bremen.de
info@ratskeller-bremen.de
Ouvert du lundi au samedi de 11h à minuit. A midi, plat du jour entre 8 et 20 €.
Saviez-vous que chaque hôtel de ville en Allemagne possède en sous-sol un restaurant ? Celui-ci serait en fonction depuis 1405 sans discontinuer. Son cadre mérite une visite. Une superbe salle est ornée d'un plafond de voûtes en ogive. Ce restaurant propose une cuisine allemande. Son débit de boisson, ouvert donc depuis le Moyen Age, dispose d'une carte de vins très riche, à vous de choisir !

TEESTUEBCHEN IM SCHNOOR
Wüstestätte 1 ✆ +49 421 32 38 67
www.teestuebchen-schnoor.de
office@teestuebenshen-schnoor.de
Ouvert du mardi au samedi de 10h à 19h, lundi et dimanche de 10h à 18h. Plats entre 10 et 25 €.
Installé dans une maison à colombages, le restaurant court sur les cinq étages. L'établissement, tenu par trois femmes quinquagénaires, sert de nombreux plats locaux et de délicieuses pâtisseries. Les végétariens y trouveront leur compte aussi. Le lieu fait également salon de thé et propose une centaine de références de ce breuvage pour les amateurs. Décor très chaleureux, excellent accueil.

Sortir

En été, et lors des beaux jours, pour les sorties diurnes, les quais de la Weser en centre-ville, la Schlachte, sont très agréablement aménagés et emplis de terrasses de cafés tous plus accueillantes les unes que les autres. Plaisant en soirée également. Mais c'est le quartier d'Ostertor, appelé aussi simplement Das Viertel, qui est LE quartier, centre de la scène alternative et estudiantine, le long de l'Ostertorsteinweg, qui s'anime et s'agite à la nuit tombée. Brême devient alors une ville bouillonnante, branchée, fêtarde... Dans une veine plus bourgeoise et touristique, le Schnoorviertel est également animé de jour comme de nuit.

À voir – À faire

BECK'S BREWERY
✆ +49 421 30 800 10
https://becks.de/
Visites guidées en anglais du lundi au samedi à 15h. Temps de la visite : 3 heures environ. Age requis : 16 ans minimum. Portez des chaussures fermées et confortables. Tarif : 13,90 € par personne. Point de rendez-vous : Becke and Haake Beck visitor's center (tram 1, 2 ou 3, arrêt à la station Am Brill). Pour réserver votre visite, contactez l'office de tourisme ou passez par son site en ligne. D'autres visites en allemand ou en anglais ont lieu à d'autres moments de la journée.
Envie d'une bonne petite bière bien fraîche après une bonne journée de visite ? L'office de tourisme de Brême organise une visite guidée de la brasserie de la marque Beck et Haasebeck. Des silos à la salle de brassage jusqu' à l'embouteillage, la fabrication de la bière n'aura plus de secrets pour vous. Clou de la visite : la dégustation pour goûter le produit fini avec pas moins sept sortes de bière.

Verden

A 38 km au sud de Brême. Trains toutes les demi-heures, temps de trajet : 28 minutes.
Cette petite ville sur l'Aller, juste avant que celle-ci ne se jette dans la Weser, est l'une des mieux préservées de la région ; elle a conservé un caractère rural et tranquille. Verden possède de jolies maisons à colombage le long de la Grosse Strasse, du Markt et de la Domstrasse. Elle est joliment étalée le long de la rivière qu'il faut absolument traverser pour avoir une vue sur la vieille ville dominée par l'immense silhouette de sa cathédrale (dom). Cette bâtisse gothique de briques rouges du XIVe siècle fut le siège d'un évêché du IXe au XVIIe siècle et mérite une visite.

Worpswede

A 18 km de Brême. 55 minutes en train de Brême Hauptbahnhof. Départ environ toutes les deux heures. La gare de Worpswede se trouve à 1 km de l'office de tourisme. Au départ de la gare routière de Brême, à côté de la gare, le bus 670 se rend en 50 minutes à Worpswede très régulièrement (départ toutes les deux heures le week-end).
A la demi-journée, une belle visite que cette « Künstlerkolonie », colonie d'artistes, fondée en 1889 par des peintres en quête de bucolique, de paix et de lumière. C'est là une bonne occasion, en même temps que la peinture, de découvrir l'intrigante campagne brêmoise, humide et marécageuse.
Otto Modersohn, Fritz Mackensen, l'architecte et peintre Heinrich Vogeler et quelques autres artistes dont plus tard Paula Modersohn-Becker, l'épouse d'Otto, s'installèrent dans ce petit village perdu au milieu des « moor » (marais), pour former une communauté qui eut son heure de gloire dans les dernières années du XIXe siècle. Leur ami, Rainer Maria Rilke, consacra un ouvrage à leur colonie. Le village a religieusement conservé ce patrimoine ainsi que son environnement. La visite de la colonie et des expositions des toiles de ces peintres pré-expressionnistes et expressionnistes est un classique. Le village vaut aussi le coup d'œil. Beaucoup de constructions, dont la gare, sont signées Vogeler. On déplorera néanmoins les aspects sensiblement surfaits et peu créatifs de la muséification du lieu, d'ailleurs pris d'assaut les week-ends. Avis aux amateurs d'authenticité, mieux vaut alors s'abstenir...

- **Le Barkenhoff** est aujourd'hui le musée Heinrich Vogeler, rassemblant de nombreux tableaux avec une approche thématique de son œuvre.
- **La Grosse Kunstschau** est un autre musée d'art exposant les œuvres des peintres ayant choisi Worpswede comme lieu de création.

■ **KUNSTHALLE**
Bergstr. 17
WORPSWEDE
✆ +49 4792 1277
www.worpswede-museen.de
arnold@barkenhoff-stiftung.de
Entrée pour les 4 musées de Worpswede : 19 €, réduit : 12,50 €. Entrée simple : 5 €, réduit : 3 €. Horaires d'été à partir de mars 2019 : ouvert tous les jours, sauf le lundi, de 10h à 18h. Horaires d'hiver à partir du 4 novembre 2019 : ouvert du mardi au dimanche de 11h à 17h, fermé le lundi. Visite guidée pour l'ensemble des sites de Worpswede.
C'est le temple local dédié à l'art moderne et contemporain allemand. Collection depuis les œuvres de Fritz Mackensen jusqu'à celles de Richard Oelze.

■ **OFFICE DE TOURISME**
Bergstrasse 13
WORPSWEDE
✆ +49 4792 935 820
Ouvert de novembre à mars du mardi au dimanche de 10h à 15h ; d'avril à octobre du dimanche au jeudi de 10h à 16h, le vendredi et le samedi de 10h à 18h.

■ **PENSION « HAUS IM SCHLUH » – MUSÉE HEINRICH VOGELER**
Im Schluh 37
WORPSWEDE
✆ +49 421 950 061
www.vogeler-worpswede.de
info@haus-im-schluh.de
Nuit : 45 € la chambre simple, 75 € la double, petit déjeuner inclus. Visite : 6 €, réduit : 3,50 €. Billet combiné pour les 4 musées : 19 €, réduit : 12,50 €.
On peut passer la nuit dans la superbe demeure où vécut l'architecte Heinrich Vogeler. On peut aussi visiter sa maison avec une intéressante collection présentant l'œuvre du peintre allemand.

LA PLACE DU MARCHÉ, UN ENSEMBLE MONUMENTAL

La superbe place Am Markt est un incontournable. Aérée, grandiose, c'est le centre de la vie de la ville et de ses intérêts touristiques. En partie préservé des bombardements et en partie refait, c'est un ensemble très réussi, symbole de l'histoire millénaire de Brême et de son rayonnement sur l'Allemagne du Nord. En journée, la place du marché est toujours vivante. En son cœur trône le Roland de Brême, ainsi que la mascotte de la ville, la statue des Bremer Stadtmusikanten, au pied du Rathaus, créée en 1953 par l'artiste Gerhard Marcks. Les « Les Quatre Musiciens de Brême », comiquement superposés les uns sur les autres, sont des animaux héros d'un des contes des frères Grimm les plus connus qui a pour théâtre le Brême médiéval.

Dès la fin novembre, le marché de Noël, de Brême, un des plus beaux d'Allemagne, investit la vieille ville (Altstadt). Il s'étire autour de la mairie, de la cathédrale St. Petri, sur la Bottcherstrabe jusqu'au bourg de Shlachte sur la Weser (ouvert du lundi au vendredi de 10h à 20h30, le samedi de 10h à 22h et le dimanche de 11h à 23h).
En Allemagne, Noël prend une allure magique. A Brême, le centre-ville est tout illuminé, orné de stands proposant du vin chaud, des sandwichs gourmands, des pâtisseries somptueuses, des montagnes de bonbons, de sucreries, ou de doudous, de magnifiques décorations pour sapins de Noël, qui créent une atmosphère unique. On n'oublie pas non plus les manèges pour les enfants. Les Allemands affrontent le grand froid hivernal pour venir s'y rassembler et siroter un bon vin chaud, dévorer un plat de saucisses ou une spécialité qui tient au ventre... Rien de tel que toutes ces superbes lumières pour contrebalancer l'obscurité de la nuit hivernale, qui survient dès 16h alors que la lumière perd de son intensité dès 14h et que le soleil a bien du mal à se lever après 8h. Le marché de Noël est donc une parade géniale à tous ces tons grisâtres de l'hiver, composant un spectacle si beau et créant une atmosphère si chaleureuse qu'il attire à bonne raison les foules touristiques.

KIRCHE UNSER LIEBEN FRAUEN – ÉGLISE NOTRE-DAME

Unser Lieben Frauen Kirchhof
✆ +49 421 34 66 99 56
www.kirche-bremen.de
unser-lieben-frauen@kirche-bremen.de
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 16h. Messe le dimanche à 10h30.
Une superbe bâtisse de la place, la plus ancienne église de Brême (XII[e] siècle, reconstruite au XIII[e] siècle) avec des vitraux contemporains signés Alfred Manessier.

RATHAUS – HÔTEL DE VILLE

Rathaus
www.rathaus-bremen.de
office@sk.bremen.de
Visites guidées du lundi au samedi à 11h, midi, 15h et 16h et le dimanche à 11h et midi. Ce sont des visites bilingues anglais/allemand (attention, pour les non-germanophones, certaines visites sont en allemand uniquement, renseignez-vous au préalable). En basse saison, les visites sont moins régulières. Tarif de 6,50 €, gratuit pour les enfants de moins de 12 ans. Durée de la visite : une heure environ.Fermé au public lors des événements officiels.
Sa superbe façade Renaissance, sur le Markt, est l'un des symboles de la ville. Construit entre 1405 et 1410, inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco, le Rathaus abrite un véritable joyau, à ne pas rater lors de votre séjour : la salle supérieure, *Obere Halle*, conserve un bateau accroché au plafond (si, si !) ; elle était dédiée aux réunions. La chambre d'or, *Guldenkammer*, rassemble quant à elle les archives. Ces salles sont somptueuses et à observer lors de la visite guidée. La salle inférieure, *Unterhaus Halle*, en revanche est en entrée libre ; elle ouvre directement sur la place du marché, à l'angle de l'hôtel de ville. Au Moyen Âge, elle abritait le marché. Les troubadours y donnaient des spectacles. On y trouve aujourd'hui des commerces.

SAINT PETRI DOM – CATHEDRALE SAINT-PIERRE ★

Sandstraße 10
✆ +49 421 36 50 40
www.stpetridom.de
Ouverte du lundi au vendredi de 10h à 17h, le samedi de 10h à 13h30 et le dimanche de 14h à 16h30. Fermée les 24, 25 et 31 décembre, le 1[er] mai, le 3 octobre, le Vendredi saint et pour les autres fêtes religieuses. La tour panoramique est ouverte d'avril à octobre, du lundi au vendredi de 10h à 16h30, le samedi de 10h à 13h30 et le dimanche de 14h à 16h30. Tarif : 1 €.
La cathédrale Saint-Pierre, trônant sur le Markt, fut le flamboyant cœur de l'archevêché de Brême et de ses puissants évêques. La richesse de ce passé se lit sur chaque pierre. Ses origines remontent au XI[e] siècle. Elle subit diverses modifications entre le XIII[e] et le XIV[e] siècle. Les tours sont de la fin du XIX[e] siècle. Plusieurs parties de la cathédrale endommagées à la suite des bombardements ont été reconstruites après la Seconde Guerre mondiale. Deux très belles cryptes romanes par de petits escaliers latéraux. Elle possède aussi un très bon musée d'Art religieux, gratuit.

BÖTTCHERSTRASSE

Son nom en allemand signifie « la rue des tonneliers » ou des « fabricants de barrique ». Les membres de ce corps de métier y avaient établi leurs quartiers au Moyen Âge. Cette étroite ruelle s'engouffre à l'angle du Schütting (siège de la Chambre de commerce et de l'ancienne guilde des marchands). Elle s'ouvre par une sculpture de Bernhard Hoetger, Der Lichtbringer (celui qui apporte la lumière). Cette voie ancienne a été rénovée dans un style original à la fin des années 1920 à l'initiative d'un important négociant en café de la ville, Ludwig Roselius. On la repère facilement. Elle est longée par des bâtiments de brique rouge et des façades Art déco. Entre les gables de la maison de Roselius et de la maison adjacente, il ne faut pas manquer le carillon qui sonne chaque heure, avec son jeu de 30 cloches en porcelaine de Meissen. Vous y trouverez l'office de tourisme, les musées Roselius Haus et Paula Becker, des restaurants, également la confiserie Bremer Bonbons qui constitue une œuvre d'art en soi. En effet, on y admire dans sa vitrine l'exposition de bocaux de bonbons multicolores et d'énormes sucettes à faire bondir d'enthousiasme n'importe quel visiteur de moins de 15 ans. Elle attire les foules, le magasin est toujours bondé.

KUNSTHALLE BREMEN

Am Wall 207
✆ +49 421 329 080
www.kunsthalle-bremen.de
info@kunsthalle-bremen.de
Le mardi de 10 à 21h, du mercredi au dimanche de 10 à 17h. Entrée : 10 €, 5 € réduit.
Le musée se trouve à dix minutes à pied du Schnoor, au cœur d'un petit parc à l'extérieur du « Attenwall ».
La collection de ce musée des Beaux-Arts est de premier choix : non seulement on trouve ici parmi les plus belles estampes allemandes, mais aussi quelques œuvres de première importance du XV[e] au XX[e] siècle, ainsi que *Le Champ aux coquelicots* de Van Gogh ou des toiles d'expressionnistes allemands dont Kirchner et Schmidt-Rottluff.
On y admire également des œuvres de peintres impressionnistes français dont Manet et Cézanne.

HAFENMUSEUM SPEICHER XI – MUSÉE DU PORT

Am Speicher XI 1
✆ +49 421 303 8279
www.hafenmuseum-speicherelf.de
info@hafenmuseum-speicherelf.de
Dans l'Entrepôt XI, des anciens docks, port industriel de Brême-ville, au nord du centre-ville. On y accède par la ligne de tram n° 3 qui part du centre-ville. L'arrêt Waller Ring est à 300 mètres. Le bus 26 vous conduira au Am Speicher XI.
Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 18h. Entrée 5 €, 3,50 € réduit.
Ce musée installé dans un ancien entrepôt est fort intéressant et très bien conçu. Il reconstitue l'histoire du port et du travail de dockers et marins à Brême au cours des deux derniers siècles. D'approche post-moderne, il met à disposition beaucoup d'outils sensoriels pour transmettre l'univers d'un port de commerce et d'industrie (odeurs, objets, documents sonores, témoignages vidéo ou audio de travailleurs). Cela conviendra aux enfants car il y a donc beaucoup de stands interactifs, ils s'impliqueront entièrement ! Il présente également la mémoire des prisonniers condamnés au travail forcé sur le port pendant la période nazie.

SCHNOORVIERTEL – QUARTIER DU SCHNOOR

Süsterstr 1
Ce quartier est situé à 5 minutes à pied de Böttcherstrasse. La grande église Sankt Johann, toute en briques rouges, le voisine. On peut imaginer l'allure de Brême autrefois à travers ce dédale de ruelles jalonnées de maisons anciennes. Elles constituent les derniers vestiges du quartier médiéval brêmois. La plupart de ces maisons d'artisans et de pêcheurs remontent aux XVII[e] et XVIII[e] siècles. Certaines d'entre elles, édifiées lors de la Renaissance, ont été méticuleusement réhabilitées. La maison du Navire, la demeure la plus célèbre du quartier, rue de Satvendamm, remonterait à 1630. Les plus vieux édifices sont le Brasilhaus, qui date de 1402, et la Packau, conservée dans son état d'origine, qui remonte à 1401. Doté de maisons à colombages, ce quartier se concentre sur seulement deux ou trois rues étroites et ne manque pas de charme. Vitrine du tourisme de Brême, il rassemble des cafés, un pub anglais, des restaurants et des boutiques. Vous ne manquerez pas la boutique « spéciale doudous » assez unique en son genre, au bout de la rue principale.
Vous pouvez également faire le plein de douceurs dans la délicieuse pâtisserie au milieu de la rue Schnoor. Cette dernière marque le début de passages conduisant à de belles arrière-cours et de charmants petits salons de thé.

UBERSEE MUSEUM

Bahnhofsplatz 13
✆ + 49 421 160 38 0
www.uebersee-museum.de
office@uebersee.museum.de
Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 18h, samedi et dimanche de 10h à 18h. Fermé le lundi. Tarif : 7,50 €, réduit : 3,50 €.

Installé à côté de la gare, ce passionnant musée vous emmènera faire le tour du monde à la découverte des cultures d'Amérique, d'Asie, d'Australie, du Pacifique Sud et d'Afrique. Vous y verrez de magnifiques pièces d'artisanat. Selon chaque continent, de nouveaux thèmes sont abordés : ethnographie, croyances et religions, modes de vie, histoire au fil des siècles… Vous partirez à la découverte des abysses marins, de l'histoire des explorations et de la découverte des « nouveaux » mondes par les explorateurs occidentaux. L'histoire de la route de la soie ou l'architecture futuriste de Shanghai sont évoquées, entre autres, dans le département Asie. Il y a largement de quoi vous donner des idées pour vos prochains voyages et préparer votre départ vers d'autres bouts du monde.

■ **UNIVERSUM SCIENCE CENTER**
Wiener Strasse 1 a
✆ +49 421 3346 0
www.universum-bremen.de
info@universum-bremen.de
Le tram 6 conduit au musée
au départ de la gare.
Tarif : 16 €, réduit : 11 €. Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, le week-end et les jours fériés de 10h à 18h.
Brême est une grosse ville industrielle, qui se définit, outre l'importance de son port, de ses constructions navales et de son secteur automobile, par l'aéronautique et l'astronautique. Le siège d'Airbus y est installé. Elle dispose aussi de nombreuses universités et de centres de recherche. On construit dans les centres aéronautiques des composants pour Airbus, les fusées et les satellites. D'où ce musée, incontournable pour les passionnés des sciences de la terre, de l'océanographie et de l'espace ! Vous ne pourrez pas rater, en arrivant, l'architecture du musée qui évoque une baleine échouée au bord d'un océan vert. C'est un musée passionnant, qui permet d'apprendre énormément sur les fonds marins, la climatologie, la géothermie, la physique, l'astronomie, soit l'ensemble des sciences de la terre. Vous découvrirez les secrets de l'univers en faisant un voyage virtuel à travers les étoiles. Vous apprendrez aussi comment se déroule la journée d'un astronaute et pourrez visiter une maquette de *Colombus*. Un excellent musée, très pédagogique !

■ **WESERBURG – MUSÉE D'ART MODERNE**
Teerhof 20
✆ +49 421 598 390
www.weserburg.de
sekretariat@weserburg.de
Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 18h, jeudi jusqu'à 20h. Fermé le lundi. Entrée : 9 €, réduit : 5 €.
Situé sur une petite île sur la Weser en face de la promenade de Schlachte, ce musée, un des plus importants d'Allemagne, est extrêmement bien conçu. Celui-ci est installé dans les anciens entrepôts des fabriques de tabac. Il présente les œuvres d'artistes allemands et internationaux contemporains des années 1960 à nos jours. Il organise régulièrement des expositions, des visites guidées, des conférences, des rencontres avec des artistes, des projections de films...

BREMERHAVEN ★

Pour qui le mot port du nord résonne comme un mystère, un attrait ou une curiosité, il faudra entreprendre une excursion à Bermerhaven. Coupée de Brême par 70 km de Basse-Saxe, cette ville de 120 000 habitants dont le nom signifie fort à propos « port brêmois » fait pourtant partie du land de Brême et est inséparable de sa ville-mère. Port industriel de pleine mer développé au XIXe siècle pour acheminer les débouchés de la ville hanséatique, c'est une ville ouvrière par excellence. Si elle a subi la désindustrialisation de plein fouet depuis les années 1970, la reprise économique allemande des dernières années lui donne une nouvelle impulsion et de nouveaux espoirs, d'autant qu'elle reste un élément majeure de la richesse accumulée par Brême et de son commerce maritime.
Bremerhaven est une immense plaque tournante, et l'on peut se perdre sur les docks pour voir toutes sortes de containers acheminés et débarqués. Environ 1,5 million de voitures transitent tous les ans par Bremerhaven. Lorsque le port fut fondé au XIXe siècle, il fut baptisé Wesermünde (« embouchure de la Weser »). Il fut entièrement détruit à la fin de la Seconde Guerre mondiale. Pour repartir sur un nouveau pied, les autorités choisirent de le renommer « Bremerhaven ». Entièrement rasée, la ville prit un visage résolument moderne, et l'on peut voir s'y succéder les styles d'architecture contemporaine des années 1950 à nos jours. Loin d'être touristique, la ville permet de ressentir l'ampleur de la vocation commerciale de l'Allemagne et offre toute l'atmosphère profonde qu'un port de la mer du Nord peut offrir. Certes, la mer du Nord n'est pas le Pacifique, mais elle possède son charme bien à elle. Elle symbolise l'ouverture vers le monde, l'invitation au voyage. Une balade sur les docks, le long des voiliers et des plus gros bateaux, amarrés dans la zone de Havenwelten, au pied du vieux port, en contrebas des immeubles ultra modernes, est déjà un appel vers le grand large, une invitation à prendre la mer. Bremerhaven possède de belles réalisations architecturales contemporaines, comme la grande tour qui marque la silhouette de son port et des musées de grande qualité.

Transports

A 70 km de Brême, liée par une autoroute directe.

En train, comptez 45 min de trajet entre Brême et Bremerhaven (trains toutes les heures). Comptez deux heures de trajet vers Hanovre via Bremen.

Les bus 505 et 506 conduisent du Port de Schaufenster Fisherheihafen au centre-ville. De la gare, les bus 502, 506 et 509 font la liaison entre le vieux port et le centre-ville. Le point d'information des bus, en sortant de la gare, fournit des plans de la ville. Les points d'intérêt sont bien indiqués au départ de la gare.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
H.-H.-Meier-Straße 6
✆ +49 471 809 36 120
www.bremerhaven.de
L'office de tourisme à côté du Klimahaus Museum est ouvert du 13 avril au 17 mai de 9h30 à 17h, du 18 mai au 20 septembre du lundi au dimanche de 8h à 18h, enfin du 21 septembre au 31 décembre 2019 tous les jours de 9h30 à 17h. L'office de tourisme dispose également d'une antenne sur le port de Schaufenster Fischereihafen, ouverte du 13 avril au 30 septembre de 9h à 18h et du 1er octobre au 31 décembre 2019 de 9h30 à 17h. Visites guidées des vieux et nouveaux ports tous les samedis et dimanches à 11h pour un tarif de 8,50 €, tarif enfants 7,50 €.
L'office de tourisme principal se trouve juste à côté du Klimahaus et de l'Atlantic Hotel. Excellent service, très efficace. Organisation de visites guidées des « Havenwelten », les mondes portuaires, avec la visite des vieux et nouveaux ports. Possibilité également de faire des promenades en bateau autour du port. Des croisières de deux heures ou à la journée sont aussi proposées. Réservez en avance, le mois de mai est très prisé, entre autres, pour partir en mer. On peut aussi visiter des bateaux traditionnels : un trois-mâts, le U-Boot, un sous-marin, *Wilhelm Bauer*, datant de la Seconde Guerre mondiale (fermé en hiver) ou encore visiter la tour de contrôle et sa plate forme panoramique... Beaucoup de possibilités de visite, donc.

Orientation

Bremerhaven s'étire du nord au sud sur la rive orientale de la Weser. L'essentiel des musées se concentre autour de l'Atlantic « Sail » hotel s'élevant au bord de la Weser et du port. Depuis la gare, la majorité des bus s'y rendent. L'autre port, le Fischeihafen, concentrant une bonne partie des restaurants de poissons et fruits de mer, est à 2 km au sud-ouest de la gare. Au départ de celle-ci, les points d'intérêt sont très bien indiqués.

Se loger

HOTEL AM THEATER PLATZ
Schleswigger Strasse 5
✆ + 49 471 4620
www.hotelamtheaterplatz.de
info@hotelamtheaterplatz.de
Chambres simples à partir de 69 €, chambres doubles à partir de 80 €, petit déjeuner compris. Attention la réception est ouverte en semaine de 8h à 19h et le week-end de 8h à 21h, contactez l'hôtel si vous arrivez en dehors de ces heures. Le restaurant de l'hôtel est ouvert de 11h à 15h et de 17h30 à 21h.
C'est un petit hôtel sans prétention, très bien situé, en plein centre-ville. Les chambres sont simples, claires et propres. Bon accueil et intéressant rapport qualité-prix. L'établissement dispose d'un restaurant servant de bons plats de poissons.

HOTEL UND RESTAURANT HAVERKAMP
Prage Srasse 34 ✆ + 49 471 48 33 0
www-hotel-haverkamp.de
info@hotel-haverkamp.de
Chambres simples standard de 94 à 114 €, doubles de 125 à 150 €, petit déjeuner à 8 € (compris ou non selon votre choix). Attention : les chambres doubles peuvent passer à 200 € en période de grande affluence, consulter le site de l'hôtel.
Une atmosphère feutrée, cosy. Un design composé d'une moquette épaisse, des couleurs chaudes, auxquelles s'ajoutent un excellent accueil font de cet hôtel une très bonne adresse. Un très bon rapport qualité-prix. L'intérieur de l'hôtel donne un peu l'impression d'être coupé du monde, dans un cocon. Les chambres sont très confortables, calmes, aux tons rouge et chocolat. Salles de bains tout de marbre vêtues. L'hôtel dispose d'une petite piscine intérieure, d'un sauna et d'un hammam. Au rez-de-chaussée, on peut prendre un petit cocktail ou un repas léger au bar ou un repas plus conséquent au restaurant gastronomique.

Se restaurer

Au port de Schaufenster Fischereihafen, le « port de pêche », pléthore de restaurants spécialisés dans les poissons et les fruits de mer s'égrènent, s'intercalant avec les boutiques, bars, cafés et pâtisseries. Ils sont installés dans d'anciens entrepôts réaménagés. Autrefois, ceux-ci stockaient les produits de la pêche. Vous pourrez aussi admirer les bateaux amarrés sur les quais.

■ **NATUSCH FISCHEREIHAFEN RESTAURANT**
Am Fischbanhof 1
✆ + 49 471 71 021
www.natusch.de
info@natusch.de
Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 15h et de 17h30 à 22h. Plats principaux de 20 à 40 €.
Le cadre est particulièrement chaleureux, doté de boiseries et décoré à l'aide de pièces de bateaux. Vous y dégusterez d'excellents plats de poissons sortis tout droit ou presque des fonds marins. Le restaurant est installé à Fischereihafen, le port de pêche.

■ **RAUCHEREI HERBERT FRANKE**
Am Pumpwerk 2
✆ + 49 471 74 206
Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 16h30, le samedi de 7h à 13h. Fermé le dimanche. Espèces seulement, pas de cartes de crédit. Plats entre 6 et 16 €.
Charmant petit restaurant proposant toute une gamme de poissons fumés de manière traditionnelle au charbon. Plats délicieux !

■ **SEUTE DEERN**
Hans-Scharoun-Platz 1
✆ +49 471 41 62 64
Ouvert tous les jours de 11h à 15h et de 18h à 23h. Plats principaux de 15 à 22 €.
L'histoire de ce 4-mâts commence en Louisiane, en 1919. Le navire servit dans le commerce pendant de nombreuses années avant d'accoster à Hambourg en 1947, où il devint un hôtel-restaurant, puis une auberge de jeunesse à Delfzijl, en Hollande, et de nouveau un restaurant à Bremerhaven depuis 1964. On ne peut évidemment pas passer ici sans déguster un bon poisson : sole, colin, perche... Le cuisinier n'a oublié ni les carnivores ni les végétariens. il y en a pour tous les goûts.

Sortir

L'été, et lors des beaux jours, des concerts de jazz et d'autres musiques et des événements sont organisés à Schaufenster Fischereihafen. Renseignez-vous auprès de l'office de tourisme.

À voir – À faire

■ **DEUTSCHES AUSWANDERERHAUS – MAISON DE L'EMMIGRATION ALLEMANDE** ★
Columbusstraße 65
✆ +49 471 90 22 00
www.dah-bremerhaven.de
info@dah-bremerhaven.de
Ouvert de mars à octobre tous les jours de 10h à 18h ; de novembre à février tous les jours de 10h à 17h. Tarif : 15 €, réduit 13 €, enfants 9 €.
Bremerhaven est célèbre pour avoir constitué, entre 1834 et 1974, un point de sortie, un centre d'émigration majeur pour les Allemands quittant définitivement leur terre natale en quête d'une vie meilleure ou d'une vie tout court. Il fut un temps où c'était les Occidentaux qui émigraient en masse… Sept millions émigrèrent ainsi pour prendre la mer et mettre le cap sur Ellis Island, à New York. Ce musée est donc consacré à l'histoire de l'émigration allemande, plus spécialement vers les États-Unis. Les visiteurs franchissent les différentes étapes de la migration à travers différentes expositions interactives, très bien documentées et éducatives. On passe ainsi des docks de Bremerhaven aux conditions de vie à bord sur un voilier en 1854, puis sur un vapeur en 1887, avant l'arrivée vers la « Terre promise » des États-Unis, en découvrant le processus d'immigration sur Ellis Island. Un musée fascinant. Uniquement en anglais et en allemand.

■ **DEUTSCHES SCHIFFFARHTSMUSEUM (GERMAN MARITIME MUSEUM)**
Hans-Scharoun-Platz
✆ +49 471 48 20 70
www.dsm.museum – info@dsm.museum
Tarif à 3 € (plus 1 € par visite de bateau sur le port). De novembre à mars ouvert de mardi à dimanche de 10h à 18h, fermé le lundi. D'avril à octobre ouvert tous les jours aux mêmes horaires. Les bateaux exposés se visitent entre le 15 mars et le 10 novembre de 10h à 17h45, ils sont fermés en hiver.
Pour les passionnés d'histoire de la marine, de la relation de l'homme avec la mer, ce musée est fascinant. Vous pourrez visiter plusieurs vaisseaux, toutes sortes de maquettes de bateaux sont exposées. On admire l'évolution des bateaux au fil de l'histoire. De quoi donner envie d'appareiller, de prendre la mer. La « star » du musée est le plus vieux bateau, daté de 1380. Vous découvrirez comment celui-ci fut construit, en quoi consistait la vie à bord, comment il fut soigneusement conservé à l'écart du grand public, pendant quarante ans, depuis sa découverte en 1962. Le musée organise également des visites guidées des bateaux exposés à quai dans le port.

■ **KLIMAHAUS BREMERHAVEN 8 OST** ★★★
Am Langengrad 8
✆ + 49 471 902 030 0
www.klimahaus-bremerhaven.de/en
info@klimahaus-bremerhaven.de
Tarif : 16 €, réduit : 11,50 €. Ouvert d'avril à août de 9h à 19h, le week-end et les vacances de 10h à 19h. De septembre à mars : ouvert tous les jours de 10h à 18h.Fermé les 24, 25 et 31 décembre, et le 1er janvier.

C'est un musée absolument génial, unique, qui vaut largement le voyage. Comme son nom l'indique, le musée va vous permettre de découvrir chaque aspect du climat, selon les zones géographiques, autour du monde. Le musée se décline en trois angles : le voyage, l'expérience et l'apprentissage d'informations scientifiques passionnantes. Comptez trois heures de visite au minimum. Au départ de Suisse, on vous emmène en voyage, presque téléporté, tout autour du monde, le long de la huitième longitude. Suivez la voie ferrée, franchissez un mur, et vous serez transporté à travers les cinq continents, de la Sardaigne à Kanak au Niger, ou à Ikenge au Cameroun, jusqu'en Antarctique (Queen Maud Land) ou à Satitoa sur l'île de Samoa au cœur du Pacifique, à Gambell en Alaska avant de revenir en Allemagne. Vous dégoulinerez dans la moiteur de la jungle camerounaise, découvrirez des espèces locales, suffoquerez de chaleur dans l'aridité du Sahel au Niger, grelotterez de froid le long de la banquise de la Reine Maud, traverserez des ponts suspendus. Vous vous retrouverez ensuite au cœur des îles du Pacifique Sud. A la plage, au bord de la mer, sous le sable blanc de Samoa, vous explorerez le monde sous-marin, car un superbe aquarium vous attend. Il vous donnera envie d'enfiler votre « wet suit » pour aller plonger parmi les poissons-anges, poissons-chirurgiens, poissons-lune, poissons-clowns et autres poissons tropicaux. Ou de prendre le premier avion vers le Pacifique Sud pour plonger dans la grande bleue.
Tous vos sens seront sollicités, vous découvrirez des espèces animales et végétales exotiques rares. Vous aurez le sentiment, pendant quelques instants, de partager et de vivre avec les locaux dont vous écouterez les témoignages, découvrirez leur vie quotidienne, si différente de la vôtre et si riche et fascinante. Vous apprendrez comment les habitants ont réussi à s'adapter et à comprendre la nature dans laquelle ils vivent. On vous montrera à quel point la Terre se meurt, si maltraitée par les humains alors qu'elle a tout pour nous. Les locaux de chaque pays, qui ont si bien compris la Terre sur laquelle ils vivent, auraient tant à nous apprendre. Découvrez aussi la violence et la rapidité du changement climatique à travers l'histoire. Chacun devrait venir dans ce musée absolument passionnant, au concept très original. Excellente visite, très pédagogique, s'adressant à toutes les générations, enfants et adultes donc.

ZOO AM MER

H-H-Meier-Strasse 7 ✆ + 49 471 30 84 141
Ouvert d'avril à septembre 9h-19h, en mars et octobre 9h-18h, de novembre à février 9h-16h30. Entrée 9 €, enfant 5,50 €. Tous les lundis tarif familial : adulte 7 €, enfant 4 €.
Consacré à la faune en mer du Nord, ce zoo aura du succès aussi bien auprès des enfants que des adultes ! On peut admirer des ours blancs évoluer sur terre ou en plongée sous l'eau à travers les espaces aquatiques. On a recréé une partie de leur milieu naturel, comme la toundra, ou des paysages de glace, au cœur de la Weser. Des paysages sous le signe de l'eau, donc. Des renards bleus, des otaries, des pingouins composent l'essentiel de la population. Des chimpanzés également, ramenés par les marins après leurs voyages, font partie du spectacle. Les repas des animaux ont lieu à 11h, 11h15, 13h45 et 15h.

BASSE-SAXE

La Basse-Saxe, qui occupe le quart nord-ouest de l'Allemagne est un vaste territoire ; c'est le deuxième plus grand *Land* allemand après la Bavière. C'est aussi le moins touristique du pays. La région est majoritairement plate, peu peuplée, et ses grandes villes présentent un visage avant tout marqué par les styles des architectures d'après-guerre, à l'image de Hanovre, ville résolument moderne et très années 1970. Pourtant, le land, possède bon nombre d'attractions susceptibles de combler les visiteurs qui s'éloignent des circuits touristiques principaux. La région est surtout rurale avec des paysages de lande, de forêts, de fleuves, de marais, qui auront de quoi susciter l'enthousiasme. Les paysages des montagnes du Harz, de la vallée de la Weser ou de la côte frisonne sont de véritables pôles d'attraction. Les îles de Frise orientale sont des destinations estivales convoitées – très authentiques et pleines de charme, alors que les randonneurs se pressent autour du Brocken (point culminant du Harz) au dans les zones de lande de la Lüneburger Heide. Et si Hanovre et ses autres grandes villes se sont remises des bombardements sous un jour bétonné, beaucoup de villes de taille moyenne ont été épargnées et proposent aux visiteurs une splendide architecture à colombage blanc et aux boiseries ornées qui sont au cœur de l'image classique des contes de fée allemands. Lübeburg, Hameln, Celle ou Göttingen en sont les prototypes. La Basse-Saxe actuelle fut créée après la Seconde Guerre mondiale de la réunion du Hanovre (qui fut un royaume indépendant, puis une province prussienne), des Etats de Braunschweig (anciennement un duché), d'Oldenburg (jadis un archiduché) et de Schaumburg-Lippe (autrefois un comté).

UN MONDE DE MER DU NORD : LES ÎLES DE FRISE ORIENTALE

Les 12 îles de Frise orientale sont la partie allemande de ce grand archipel qui part des Pays-Bas et finit devant l'estuaire de la Weser. Les îles les plus propices au tourisme sont Juist, Norderney, Baltrum, Langeoog, Spiekeroog et Wangerooge. La tradition balnéaire y remonte au XIXe siècle, quand la bourgeoisie allemande s'est frénétiquement lancée dans cette activité. Bien sûr, chaque île possède son caractère ; cependant, ce qu'elles ont à offrir au visiteur est grosso modo semblable.
Attention, la haute saison démarre à partir de mi-mai et s'étire jusqu'à mi-septembre. Les horaires des offices de tourisme varient souvent, il est conseillé de vous renseigner en consultant leur site ou en leur téléphonant. Les ferries font la liaison entre la terre ferme et les îles en fonction des horaires des marées. Celles-ci variant, consultez en conséquence le site de la DeustchBahn qui gère la plupart des bateaux pour avoir les horaires correspondant aux dates de vos traversées.

- **Laissez votre voiture sur les parkings du continent** (c'est beaucoup moins cher que de les embarquer sur les ferries et mieux pour la nature), et faites du vélo ! Les magasins de location foisonnent à tous les débarcadères (environ 5 € la demi-journée, 8 € la journée). C'est le meilleur moyen de découvrir les dunes (parcours aménagés), les moutons et les chevaux, et d'accéder aux plages depuis les petites localités urbaines, qui ne sont pas le plus intéressant dans une excursion de ce type.


© DIRKR - SHUTTERSTOCK.COM
Plage de Juist.

- **Il faut aussi manger du poisson,** notamment les beignets à la crevette en vente dans les myriades d'établissements des villages. Les pensions foisonnent aussi, mais pendant la saison estivale, l'ensemble de ces établissements est souvent complet, alors n'hésitez pas à contacter l'office de tourisme de chaque île pour avoir de plus amples informations.
Un hic en effet : les vacances de masse sur les îles, en été, sont vite plutôt « beauf », et cela commence sur les ferries où l'on boit sec. Si vous voulez échapper à ces désagréments, entreprenez plutôt un voyage en avril-mai ou en septembre.

- **Attention :** les Allemands sont férus de nudisme, aussi si vous voyez une plage « FKK », sachez à quoi vous en tenir ! Si vous fréquentez une plage FKK, veillez à respecter les règles du nudisme, les adeptes allemands ne plaisantent pas avec ça. Dans les dunes, ne sortez pas des chemins aménagés, elles sont très fragiles.

- **En dehors de Norderney,** voici une brève description des différentes îles :

Juist

C'est l'une des plus sauvages ; elle est interdite aux voitures et constitue un vrai paradis pour les oiseaux. Dunes et chaumières à la clé, elle est vraiment très agréable.

- **Ferries de Norddeich.** Ils sont irréguliers en hiver. En été, on peut faire l'aller-retour dans la journée, mais il faut s'y prendre tôt. Traversée : 90 min. Environ 20 € l'aller-retour. Ile étendue sur 17 km de long et 500 m de large.

■ **OFFICE DU TOURISME**
Kurverwaltung Juist, Strandstrasse 5
JUIST
✆ +49 4935 809 106
www.juist.de
info@juist.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h30 à 18h, le samedi de 9h à 12h30 et le dimanche de 10h à 12h30.

Langeoog

14 km de plage bordée de superbes dunes, voici ce que Langeoog a à offrir ! Il y a un petit train sur l'île qui permet de la traverser. Langeoog fut un fameux repaire de pirates au XVIIIe siècle, difficile de l'imaginer aujourd'hui dans ce paisible paradis de la baignade.



© DANIEL PAHMEIER - SHUTTERSTOCK.COM

Île de Wangerooge.

◗ **Départs de Bensersiel,** qui se finissent dans le petit train pour atteindre la localité. Prix : 19,50 € l'aller-retour dans la journée, 1 heure la traversée + le petit trajet.

■ **OFFICE DU TOURISME**
Hauptstrasse 28
LANGEOOG
✆ +49 4972 69 30
www.langeoog.de
info@langeoog.de
Ouvert tous les jours de 9h à 13h et de 15h à 19h.

Spiekeroog

C'est l'île la plus visitée de la région, fréquentée par des foules de touristes durant la saison estivale. Elle a le parc hôtelier le plus large, mais aussi le plus cher. Si vous ne supportez pas les foules, évitez Spiekeroog.

◗ **Départs de Neuharlingersiel.** 45 min de traversée, 19 € l'aller-retour dans la journée (très faisable).

■ **OFFICE DU TOURISME**
Noorderlog 13
SPIEKEROOG
✆ +49 4921 049 76
www.spiekeroog.de
info@spiekeroog.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 17h, le week-end de 9h à 12h30.

Wangerooge

Cette petite île assez sauvage possède de magnifiques plages de sable blanc. L'île fait partie du parc national de la Wettenmeer basse-saxonne et certaines zones sont protégées. Les voitures y sont interdites, mais il y a un petit train.

◗ **Départs des ferries de Harlesiel ;** c'est la Deutsche Bahn (DB) qui gère les ferries ; départs de la gare, arrivée en gare… en bateau ! Consultez le site de la DB pour les horaires. Traversée : 90 min environ. Pour un aller-retour dans la journée, se lever tôt. Infos horaires des ferries : ✆ (04464) 9494 11 - www.siw.wangerooge.de

■ **OFFICE DU TOURISME**
Strandpromenade 3
WANGEROOGE
✆ +49 4469 990
www.wangerooge.de
kurverwaltung@wangerooge.de
Ouvert en pleine saison du lundi au vendredi de 9h à 15h et le week-end de 9h à 12h, en basse saison du lundi au vendredi de 9h à 13h et le dimanche de 10h à 12h.

NORDERNEY

Norderney est la plus longue et la plus accessible des îles de Frise orientale. Elle a été le centre de la frénésie balnéaire au XIXe siècle et a reçu bien des têtes couronnées. C'est la mieux aménagée de toutes ; elle possède (façade nord) de magnifiques plages de sable blanc. L'ouest est plus urbanisé, quand l'est – nord-est est constitué de magnifiques dunes, paradis pour y faire du vélo sur les voies aménagées.

■ **OFFICE DE TOURISME**
Am Kurplatz 1 ✆ +49493 2 891 900
www.norderney.de – info@norderney.de
Ouvert toute l'année du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi et le dimanche de 11h à 13h.

EMDEN

Cette petite ville portuaire de 50 000 habitants est la capitale de la Frise orientale. Son activité industrielle a progressivement décliné après la Seconde Guerre mondiale malgré l'implantation d'une usine Volkswagen qui emploie la quasi-totalité des habitants de la ville. En large partie détruite pendant la guerre, Emden n'est pourtant pas dépourvue de charme, avec son port, ses canaux et ses ruelles piétonnes. Si elle ne constitue pas une attraction en soi, c'est une base agréable pour explorer les îles frisonnes.

Transports

Départ de trains faisant la liaison toutes les heures entre Brême et Emden en 1h38, depuis Hanovre également en un trajet variant entre 3h et 3h30.
Emden est une petite ville qu'on explore aisément à pied.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Bahnhofsplatz 11 ✆ +49 4921 974 00
www.emden-touristik.de
Ouvert toute l'année, du lundi au vendredi de 9h à 17h, le samedi de 10h à 13h.
L'office tient à votre disposition une liste d'hébergements bon marché. Il met également en vente des billets de bateaux pour les îles de la Frise, et propose diverses excursions dont des circuits à vélo.

Se loger

■ **HOTEL AM KLEINBAHNHOF**
Am Kleinbahnhof-Ost 7
✆ +49 4921 916 50
www.amkleinbahnhof.de
info@amkleinbahnhof.de
Chambre simple/double à partir de 55 €/86 € avec petit déjeuner.
Etablissement fréquenté par beaucoup de familles et de groupes. Spacieux et confortable, à 5 minutes de la gare, à 10 minutes du centre-ville. Réservez très en avance, l'hôtel est souvent complet sur une longue période en haute saison.

■ **JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE**
Thorner Straße 3 ✆ +49 4921 237 97
www.jugendherberge.de
emden@jugendherberge.de
A partir de 25 € par personne, petit déjeuner inclus. 30 € en pension complète. L'auberge est ouverte de 6h à 22h tous les jours. La réception est ouverte de 8h à 11h et de 16h à 20h.
Située dans un cadre verdoyant, à un quart d'heure du centre-ville. Pensez à réserver bien avant votre arrivée car nous sommes près des îles de la Frise, très prisées par les touristes.

À voir – À faire

On peut déambuler sur le port d'Emden et en ville, louer une bicyclette pour aller explorer les environs, ou encore louer un canoë et naviguer sur les canaux de la ville. Renseignez-vous auprès de l'office de tourisme.

■ **KUNSTHALLE EMDEN**
Hinter dem Rahmen 13
✆ +49 49 21 97 50 50
www.kunsthalle-emden.de
kunsthalle@kunsthalle-emden.de
Ouvert du mardi au vendredi 10h à 17h, samedi, dimanche et jours féries de 11h à 17h. Tous les premiers mardis du mois de 10h à 21h. Entrée :

Un petit port de Frise : Greetsiel

A 21 km d'Emden (50 min en bus de la gare d'Emden), Greetsiel est le plus joli port de pêche de Frise orientale, entièrement conservé dans sa structure traditionnelle. Situé entre Norddeich et Emden, le village mérite un détour. Les deux petites rues au centre sont jalonnées de superbes maisons. Gretsiel constitue un « village musée » attirant les visiteurs venus de loin pour dîner dans un petit restaurant, sur le port. Ils sont bien inspirés, l'endroit est ravissant.

9 €, 7 € réduit. Visites guidées adultes tous les dimanche à 11h, et à 11h30 pour les enfants.
Le musée abrite une importante collection d'art contemporain (Picasso, entre autres). D'intéressantes expositions sont organisées très régulièrement

OSTFRIESISCHES LANDESMUSEUM – MUSÉE DE LA FRISE ORIENTALE
Brückstraße 1 ✆ +49 4921 87 2058
www.landesmuseum-emden.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h ; fermé le lundi. Entrée : 8 €, réduit : 4 €. Gratuit pour les enfants jusqu'à 15 ans.
Situé dans l'ancienne mairie de la ville, ce musée présente une histoire de la vie quotidienne dans la région, d'intéressantes maquettes du port et des bateaux de pêche. L'ancienne salle d'armes rassemble une belle collection d'armures et d'armes blanches datant des XVI[e] et XVIII[e] siècles. On y admire aussi des peintures de l'école hollandaise. En effet, au XVI[e] siècle, des Hollandais de la communauté protestante ont fui leur pays et les persécutions. Les Pays-Bas étaient alors dominés par les autorités espagnoles catholiques. C'est ainsi que l'on admire de nombreuses œuvres d'artistes hollandais émigrés. On peut visiter la tour, ancienne tour de guet, pour avoir une belle vue sur les environs.

LÜNEBURG ★★

Lüneburg est une très jolie ville de 72 000 habitants, l'une des rares en Allemagne du Nord à avoir été entièrement épargnée par les destructions de la dernière guerre. On y découvrira un superbe centre-ville. Une visite de l'hôtel de ville, magnifique, mérite le voyage, de même qu'une promenade le long des maisons à colombages, des canaux et de monuments, bien conservés. En effet, l'architecture des maisons, dont une grande majorité remontent au Moyen Age, vaut le coup d'œil. Ce sont les témoins de la grande prospérité que connut Lüneburg à cette époque, grâce au commerce du sel. Située dans le Land de Basse-Saxe, elle est résolument tournée vers Hambourg. Elle est d'ailleurs devenue le paradis du week-end pour les Hambourgeois. Et pour cause : elle est idéale pour des visites, la flânerie et les terrasses de café. De plus, Lüneburg est capitale et porte de la plus grande forêt historique d'Allemagne, la Lüneburger Heide, en réalité une lande.On se rendra à Lüneburg autant pour une visite de la « ville-musée » prisée des Hambourgeois que pour entreprendre des excursions dans la Heide. La ville mérite un séjour si l'on fait ce dernier choix ; si l'on se contente d'une visite urbaine, une demi-journée suffira – elle est assez éteinte en dehors de l'animation touristique.


© JULIETTE MANTELET

Une jolie façade en brique.

Histoire

Ville hanséatique importante, Lüneburg a été la cité de la brique et du sel (d'où les couleurs de la ville, rouge et blanc) dont l'industrie n'a périclité qu'en 1980. Elle fut l'un des deux pôles d'un puissant Etat allemand médiéval, de Duché de Brunswick-Lüneburg, et fut même brièvement la capitale d'un Etat indépendant, la Principauté de Lüneburg. Au XIV[e] siècle, les bourgeois de la ville se révoltèrent contre le prince, l'expulsèrent et détruisirent le château ; ils obtinrent en 1392 l'avantageux statut de ville libre, libérant leur commerce des taxes féodales. Ce statut se maintint jusqu'aux affres de la guerre de Trente Ans, en 1627. A l'écart des axes routiers de l'Europe moderne, Lüneburg n'a pas connu d'industrialisation vertigineuse – pour le bonheur du visiteur.

Transports

Comment y accéder et en partir

A 54 km de Hambourg. Accès : en voiture depuis Hambourg, autoroute direction Hanovre, puis direction Lüneburg, A250 puis route B4. Par le train de la gare centrale, comptez 45 minutes à 1 heure. Au départ d'Hanovre, trains toutes les heures jusqu'à Luneburg, trajets de 1h45 via Uelzen. Liaisons directes entre 1h et 1h30. Liaisons régulières toutes les heures entre Luneburg et Celle en 1h10.

Se déplacer

Le centre-ville de Luneburg, de même que les points d'intérêt principaux, sont à environ 10-15 minutes à pied de la gare.

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME LÜNEBURG**
Am Markt 1
✆ +49 800 2205005
www.lueneburg.info
touristik@lueneburg.info
Du lundi au samedi de 9h30 à 18h. Fermé le dimanche.
Organisation de visites guidées, comme celle de l'hôtel de ville de Lüneburg, un des plus beaux sites à voir sur place... et propositions d'hébergement.

Se loger

■ **BED & BREAKFAST SAHARA**
Reitende-Diener-Straße 3
✆ +49 41314005099
hallo@sahara-lg.de
Chambre simple/double entre 50 et 125 € par nuit. Petit déjeuner à 9,80 € par personne. Vélo 10 €/jour. Wifi gratuit. Les chiens ne sont pas acceptés.
Idéalement situé au cœur de la vieille ville, ce charmant bed and breakfast est décoré sur le thème d'une expédition dans le Sahara. Lits à moustiquaires, poteries marocaines et autres tapis apportent une touche personnelle à ces belles chambres vastes et chaleureuses. L'une des chambres possède un jardin, merveilleux en été !

■ **DORMERO HÖTEL ALTES KAUFHAUS**
Kaufhausstraße 5
Wasserviertel
✆ +49 4131 30880
www.dormero.de
info@dormero.de
Chambre simple à partir de 100 €. Chambre double à partir de 130 €. Petit-déjeuner : 15,90 €.
Ce bel hôtel du quartier de l'eau est situé dans un bâtiment historique, dont la belle façade du XVIe siècle a été conservée. L'intérieur est entièrement moderne. Sa localisation est idéale pour découvrir la ville, et très pittoresque, directement sur les rives de la rivière Ilmenau que l'on aperçoit depuis les fenêtres. Il propose 83 chambres, un restaurant, un espace fitness et spa, des salles de réunion et même une galerie d'art contemporain ! Un billard et un baby-foot vous accueilleront également dans le hall d'entrée ainsi que quelques gros matous logés là.
Destiné à une clientèle jeune et business plutôt branchée, l'hôtel possède une décoration moderne et fun. Pour les lève-tard qui auront profité des *biergartens* au bord de l'Ilmenau jusqu'au bout de la nuit, sachez que le petit-déjeuner est servi jusqu'à 14h30 le week-end.

■ **HÔTEL ZUM ROTEN TORE**
Vor dem Roten Tore 3
✆ +49 413143041
www.zumrotentor.de
hotel@zumrotentor.de
Chambre simple de 79 à 99 €, chambre double de 119 à 138 €. Parking gratuit.
Au sud de la vieille ville, cet hôtel simple et pratique a un emplacement idéal et des prix très corrects. Les chambres, parfaitement équipées, sont décorées avec goût. Possède également un excellent restaurant.

■ **ROMANTIK HOTEL BERGSTRÖM**
Bei der Lüner Mühle 3
✆ +49 41313080
www.bergstroem.de
info@bergstroem.de
A partir de 119/139 € la chambre simple/double. Petit déjeuner non inclus. Wifi gratuit.
Le Romantik Hotel est un superbe hôtel de luxe, situé dans le pittoresque quartier de l'eau et logé dans de beaux bâtiments historiques. Les chambres meublées avec goût sont spacieuses et possèdent pour la plupart une vue directe sur l'eau. Plusieurs restaurants de la chaîne sont ouverts à proximité selon vos goûts (restaurant italien, vinothèque, grill...). Le petit-déjeuner est épatant : profusion de nourriture variée et vue directement sur la rivière et le vieux moulin depuis la salle. L'hôtel dispose également de nombreuses salles de réception et de conférences, d'un spa et d'un espace fitness. La chaîne possède même sa propre boulangerie !

Se restaurer

Bien et pas cher

■ **KRONE**
Heiligen Geist Strasse 39
✆ +49 4131713200
www.krone-lueneburg.de
info@krone-lueneburg.de
Ouvert du lundi au samedi à partir de 8h, le dimanche à partir de 10h. Plats du terroir à environ 12 €. Pour le déjeuner : plat à partir de 7,50 €.
Bière de la brasserie maison. Auberge traditionnelle, tous les plats sont du pays, ou presque, comme le décor.

■ **MÄLZER BRAU – UND TAFELHAUS**
Heiligengeiststraße 43
✆ +49 4131 47777
www.maelzerbrauhaus.de
info@maelzer-brauhaus.de

Ouvert tous les jours de 11h à minuit et le samedi de 9h à minuit. Plats à partir de 8,50 € et jusqu'à 15 €.
Cette microbrasserie, où l'on peut donc savourer une Pils fabriquée sur place en dégustant un plat traditionnel allemand, est située en plein centre, juste derrière la célèbre place Am Sande. C'est une adresse authentique bien connue des habitants. Sa vieille salle mélangeant le bois et les briques est très belle. La carte propose de nombreuses spécialités : *currywurst*, *Flammeküeche*, *spätzle*, *Hamburger Pannfisch*... Le service est rapide et les plats sont copieux et réconfortants.

■ **MÄLZER BRAU – UND TAFELHAUS**
Heiligengeiststraße 43
✆ +49 4131 47777
www.maelzerbrauhaus.de
info@maelzer-brauhaus.de
Ouvert tous les jours de 11h à minuit et le samedi de 9h à minuit. Plats à partir de 8,50 € et jusqu'à 15 €.
Cette microbrasserie, où l'on peut donc savourer une Pils fabriquée sur place en dégustant un plat traditionnel allemand, est située en plein centre, juste derrière la célèbre place Am Sande. C'est une adresse authentique bien connue des habitants. Sa vieille salle mélangeant le bois et les briques est très belle. La carte propose de nombreuses spécialités : *Currywurst*, *Flammeküeche*, *Spätzle*, *Hamburger Pannfisch*... Le service est rapide et les plats sont copieux et réconfortants.

Bonnes tables

■ **ITALIA**
Am Domänenhof 1
✆ +49 413137173
www.ristorante-italia.de
r.darienzo@t-online.de
Ouvert du mardi au vendredi de 18h à 22h et le samedi et le dimanche de 17h à 22h. Plats principaux autour de 10/16 €. Comptez 30 € par personne pour un repas complet.
Installé dans une ravissante maison à colombages du XVIe siècle, ce restaurant italien ne désemplit pas : réservations fortement conseillées ! Avec son feu de cheminée, ses nappes à carreaux rouges et blancs et sa terrasse bucolique encadrée de bosquets de roses, c'est le cadre idéal pour un dîner romantique. Cuisine italienne traditionnelle sans surprise, mais bien exécutée.

■ **MARINA CAFÉ**
Bei der Lüner Mühle 3
✆ +49 4131 308612
www.bergstroem.de
bergstroem@dormero.de
Ouvert tous les jours de 6h30 à 22h. Plats entre 18,90 et 29,90 €. Desserts 12,90 €. Verre de vin à partir de 5,40 €.
Un très bon restaurant faisant partie du complexe hôtelier Bergström qui possède d'ailleurs la plupart des bâtiments du Wasserviertel. Son cadre est exceptionnel, au bord de l'eau et face au vieux moulin. Les plats sont raffinés, la cuisine subtile et la présentation soignée, digne des très grands restaurants. Les serveurs sont serviables et aimables, n'hésitez pas à leur demander quel vin s'accordera le mieux avec votre assiette. Mention spéciale pour la pièce d'agneau, fondante et succulente !

■ **SALZKORN**
Vor der Sülze 2
✆ +49 41317290
www.salzkorn.de
info@bargenturm.de
Ouvert tous les jours de 14h30 à 22h. Plats principaux entre 10 et 28 €.
Cuisine raffinée, à prix relativement doux, dans ce restaurant apprécié des locaux. Coquilles Saint-Jacques, cuisses de canard à l'ananas et aux épices, steak au marsala et aux frites de patates douces : la carte est créative et moderne.

Sortir

Dès que le soleil sort, les terrasses se multiplient. Le plus pittoresque est de prendre un verre sur une terrasse du Stintmarkt, sur le vieux port, face à la grue et au moulin !

À voir – À faire

La place Am Sande est le cœur de la ville, elle est entourée de fastueuses maisons médiévales et Renaissance de briques rouges. La galbe à escalier du n° 53 date du début du XVe siècle. A proximité, les rues Heiligengeiststrasse, Lünerstrasse, Grosse Bäckerstrasse, Glockenstrasse ou Rosenstrasse sont jalonnées de maisons à colombage et de brique, de portiques et de cours pittoresques. Dans la Grosse Bäckerstrasse, la Ratsapotheke est une pharmacie datant de 1598. L'autre centre de la ville est le Markt bordé du superbe Hôtel de Ville.
L'endroit le plus charmant de Lüneburg est sans nul doute le Wasserviertel, autour de l'Ilmenau, avec la place du Vieux Port. Celui-ci est entouré d'édifices impressionnants : le pittoresque moulin industriel du XIXe siècle, le pont sur l'Ilmenau, le château d'eau de 1530 et la grue en bois édifiée en 1797. Le quai Am Stintmarkt aligne les belles maisons pour clôturer l'ensemble. Plusieurs portes de la ville ont été conservées.

DEUTSCHES SALZMUSEUM – MUSÉE ALLEMAND DU SEL

Sülfmeisterstrasse 1
✆ +49 43145065
www.salzmuseum.de
info@salzmuseum.de
Ouvert tous les jours de 10h à 17h. Entrée : 7 €, réduit 6 €, étudiant 4 €. Gratuit pour les moins de 6 ans.
Un musée passionnant qui retrace l'histoire de l'industrie du sel qui a 1 000 ans à Lüneburg, capitale saline d'Allemagne du Nord. Le bâtiment était l'usine de sel locale qui n'a fermé ses portes qu'en 1980. En plus d'une histoire du sel, ce musée interactif multiplie les approches sur le thème, en partie ludiques : on peut toucher, goûter, sentir…

KLOSTER LÜNE – MONASTÈRE DE LÜNE

Am Domänenhof
✆ +49 413152318
www.kloster-luene.de
info@kloster-luene.de
Ouvert du 1er avril au 15 octobre, fermé le lundi. Visites du monastère (guidées uniquement) à 10h30 (11h30 le dimanche), 14h30 et 15h30. Entrée : 7 €, réduit 4 €. Visite du musée de l'Art textile le samedi de 10h30 à 12h30 et de 14h30 à 17h, le dimanche de 11h30 à 13h et de 14h30 à 17h. Entrée : 4 €, 2 € réduit. Combinaison monastère et musée 9 €, 6 € réduit.
A 2 km du centre-ville, le monastère de Lüne est le plus beau complexe religieux de Lüneburg. Cet ancien couvent bénédictin (une fondation luthérienne à présent) comprend des bâtiments gothiques tardifs datant des XVe et XVIe siècles. Son cloître est superbe et son église possède un magnifique autel de l'école de Lucas Cranach. Le monastère produisait au Moyen Age tapisseries et tissages, conservés dans le musée de l'Art textile ouvert en 1995 dans le monastère. Le petit café du monastère est très agréable. Une belle excursion.

LÜNEBURGER HEIDE

Lüneburger Heide
www.lueneburger-heide.de
info@lueneburger-heide.de
A l'ouest de Lüneburg (direction Salzhausen, Undeloh), et au sud en direction de Celle, s'étend la lande de la Lüneburger Heide, région autrefois désolée et déserte, recherchée au XIXe siècle par les poètes en mal d'inspiration, aujourd'hui conquise par le « tourisme cycliste et randonneur ». Cette région rurale et faiblement peuplée a été transformée par l'élevage ovin en un étonnant paysage de landes. Elle consiste en d'immenses étendues de forêts sablonneuses et de bruyères, quasiment intouchées par l'industrie, qui s'étirent de Lüneburg à Hanovre. Le sol pauvre et acide est peu propice à l'agriculture et à l'écart des grands axes de transports, la région n'a quasiment pas été industrialisée. On y verra encore quelques bergers et moutons, mais aussi de plus en plus de randonneurs. Cette région aux paysages intrigants, lumineux et vastes, abrite plusieurs parcs naturels, dont le Naturschutzpark Lüneburger Heide (environ 200 km²). La flore (bruyère – *Heide* – et forêts de pins) et la faune y sont protégées. Ceux qui auraient envie d'un week-end « grands espaces-air pur » peuvent se rendre à Undeloh (ou dans les environs), petit village situé au milieu du parc naturel où les chambres d'hôtes sont légion (voir affichette « Zimmer frei »). De là, on peut découvrir la lande à la force du mollet. La bruyère est en fleur au mois d'août.


© JULIETTEMANTELET

L'orgue impressionnant de l'église Saint-Michel.

■ **RATHAUS-HÔTEL DE VILLE** ★★★
Am Ochsenmarkt 1
✆ +49 4131309230
Visites guidées de janvier à mars le mardi à 11h et 14h, d'avril à décembre du mardi au samedi à 11, 12h30, 14h30 et 16h, le dimanche et les jours fériés à 11h et 14h. Adulte : 5 €, réduit 4 €.
Cet imposant édifice médiéval est recouvert d'une superbe façade baroque datant de 1720. L'intérieur médiéval est entièrement préservé. Peintures murales, vitraux colorés… c'est un chef-d'œuvre de l'ornementation nord-allemande ; une visite est fort conseillée. Son carillon est composé de cloches faites en porcelaine de Meissen ; il sonne à 8h, midi et 18h. L'hôtel de ville offre un panorama des différents styles architecturaux à travers les siècles. En le visitant on découvrira la Galerie du Tribunal, la Salle des Princes, les anciennes archives, la Grande Chancellerie ou encore la Chambre des Elections, chefs-d'œuvre de l'architecture gothique, tandis que la Grande Salle du Conseil vous plongera dans l'ambiance Renaissance allemande et la Salle des Hommages dans un style typiquement baroque.

■ **ST. JOHANNISKIRCHE – ÉGLISE SAINT JEAN** ★★
Bei der St. Johanniskirche 2
www.st-johanniskirche.de
Cette église gothique à cinq nefs, datant des XIIIe-XIVe siècles, est la plus ancienne de Lüneburg, et l'une des plus anciennes de la Basse-Saxe. Sa tour penchée est haute de 108 m, elle fait partie des symboles de la ville et domine la place principale. Intérieur spacieux et élégant. Elle possède 39 autels. Dans cette église, Jean-Sébastien Bach apprit à jouer de l'orgue avec son oncle, choriste et compositeur pour St. Johannis.

■ **ST. MICHAELIS-ÉGLISE SAINT-MICHEL**
Johann-Sebastian-Bach-Platz
www.sankt-michaelis.de
Troisième église de la ville, elle est moins impressionnante que les deux autres mais mérite quand même un détour. Sa structure est gothique, datant du XIIIe siècle avec son monastère, mais elle fut remaniée au XVIIIe siècle. Jean-Sébastien Bach fit partie pendant des années de la chorale de l'école du cloître.

■ **ST. NICOLAI – ÉGLISE SAINT-NICOLAS** ★
Lüner Strasse 15
✆ +49 41312430770
www.st-nicolai.eu
Deuxième plus grande église de Lüneburg, elle date du XVe siècle et fut remodelée au XIXe siècle en style néogothique. Son intérieur est très élancé et n'a pratiquement pas changé depuis le Moyen Âge avec sa nef en étoile. La basilique du XVe siècle servait de centre religieux aux marins, d'où sa « couronne du marin » située à la pointe de sa flèche. On peut monter en haut de la tour pour obtenir une vue magnifique sur la vieille ville.

■ **WASSERTURM – CHÂTEAU D'EAU**
Am Wasserturm 1
✆ 0 41 31 789 59 19
www.wasserturm.net
info@wasserturm.net
Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Tarif : 4,50 €. Réduit : 3,50 €.
L'impressionnant château d'eau de Lüneburg se voit de loin et se distingue avec sa tour circulaire au milieu des clochers des églises. De style néogothique, il fut construit entre 1905 et 1907 à partir des vestiges des fortifications médiévales et il possédait un réservoir d'eau de 500 000 litres. Il offre une superbe vue à 360° sur les toits de la vieille ville depuis sa plateforme d'observation panoramique à 56 mètres. On peut y découvrir la région verte et boisée de Lüneburg et, par beau temps, on apercevra même Hambourg !

CELLE ★★

Celle est au sud de l'immense forêt de landes de la Lübeburger Heide. Cette ville de 71 000 habitants constitua le siège des ducs de Braunschweig-Lüneburg.
Son centre historique est remarquablement bien conservé, caractérisé par ses maisons blanches à colombages typiques de la région. Fondé en 1292, le château ducal fut la résidence de la maison des Guelfes jusqu'en 1705. Il abrite le plus ancien théâtre d'Allemagne, daté de 1674. Au départ d'Hanovre, cette très jolie petite ville constitue un excellent but d'exploration à la journée. On la rejoint en 30 minutes en train.

Transports

A environ 40 kilomètres de Hanovre, ½ heure de train. La gare est à 15 minutes de marche de la vieille ville.

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME**
Markt 14-16
✆ +49 5141 909080
www.celle.travel
info@celle.travel
Ouvert du 1er mai au 30 septembre du lundi au vendredi de 9h à 18h. Samedi de 10h à 16h, dimanche de 11h à 14h. Du 1er octobre au 30 avril, ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 10h à 13h.

L'office de tourisme propose des visites guidées du palais ducal, costumées si vous voulez remonter le temps ! Celles-ci s'adressent aux groupes de 5 à 20 personnes. D'autres visites guidées sont proposées, du palais ducal, de la vieille ville, des bâtiments du style Bauhaus, assurez-vous qu'elles sont bien en anglais si vous n'êtes pas germanophone. Des croisières sont aussi organisées de mi-mai à mi-octobre. Un plan de la ville avec un circuit historique à faire à pied est mis à votre disposition.

Se loger

ALTHOFF HOTEL FURSTENHOF CELLE

Hannoversche Str. 55/56
✆ +49 5141 2010
www.fuerstenhof-celle.com
info@fuerstof-celle.com
Chambres doubles à partir de 134 €, petit déjeuner à 24 €. Consultez le site Internet de l'hôtel, il peut proposer des réductions parfois intéressantes, selon la saison.
Une adresse pour séjourner dans un habitat princier, vous réincarner en souverain des lieux, faire exploser – ou non – votre portefeuille et vous faire vraiment plaisir en y posant vos malles. L'aile principale de l'hôtel occupe le bâtiment historique. Un escalier daté de 1680, des chambres lumineuses, ultra confortables, aux tons crème et au décor classique et élégant, un petit-déjeuner pantagruélique, une piscine intérieure, un spa, deux restaurants, une terrasse en été, à deux pas de tous les sites intéressants de Celle... Il faudra se faire violence pour aller les visiter, on se surprend à ne plus vouloir sortir de ce luxueux petit palais à la façade couleur de rêve : rose indien.

HOTEL BORCHERS

Schustr.52 ✆ + 49 5141 911 1921
www.hotel.borchers.com
Chambres simples à partir de 70 €, et chambres doubles à partir de 77 €, petit-déjeuner à 6 €. Places de parking disponibles.
Un petit hôtel en plein centre-ville aux chambres simples et confortables. En été, on peut prendre son petit déjeuner dans l'atrium.

HOTEL CELLER HOF

Stechbahn 11 ✆ + 49 5141 911960
https://cellerhof.de
info@cellerhof.de
Chambres simples à partir de 77 €, chambres doubles à partir de 110 €, petit déjeuner compris.
Situé juste à l'entrée de la vieille ville et à 15 min à pied de la gare, l'hôtel bénéficie d'un emplacement idéal. Des chambres claires et confortables dévoilent un décor simple et élégant. On entre dans une page d'histoire, la maison fait partie du décor !

Se restaurer

KIESS & KRAUSE

Stechbanh 3
✆ +49 5141 70 95 967
www.kiess-krause.de
info@kiess-krause.de
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h, le dimanche de 14h à 18h.
Une institution à Celle ! La boulangerie s'est imposée dans la petite ville, si bien qu'elle possède aujourd'hui une dizaine de boutiques dans la région. Le pain est de bonne qualité et il y a un grand choix de pâtisseries pour une petite pause gourmande dans le salon de thé. Les gâteaux sont somptueux. Vous pourrez aussi y prendre un petit déjeuner allemand typique.

MUSEUM CAFE

An Der Stadtkirche 1
✆ +49 5141 951 9777
www.konditorei-baxmann.de
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 17h, samedi de 9h à 17h30, dimanche de 10h à 17h30. Gâteaux et douceurs entre 8 et 20 €.
Un salon de thé proposant des pains et des gâteaux dignes d'œuvres d'art dans un cadre cosy qui ne donne pas envie d'en sortir par jour de mauvais temps. Non seulement les gâteaux sont superbes mais en plus ils sont délicieux. Sur la place, ayez une pensée pour tous les nobles chevaliers qui s'affrontaient en tournoi juste devant cette pâtisserie qui remplissait à l'époque les fonctions d'une pharmacie, alors fort utile.

À voir – À faire

Les rues de la vieille ville de Celle sont en elles-mêmes un point d'attraction majeur, exposant leur superbe colombage aux poutres et motifs très travaillés. Le Markt, le château (Schloss Celle) et les rues piétonnes adjacentes (Poststrasse, Zöllnerstrasse, Mauernstrasse), forment un ensemble Renaissance réussi et très pittoresque. On peut visiter aussi le Bomann Museum consacré à l'histoire de la région.

CELLER SCHLOSS

Schlossplatz 1
✆ + 49 5141 909 851
www.residenzmuseum.de
Visite guidée 7 €. Entrée simple 5 €. Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Les visites guidées ont lieu d'avril à octobre le mardi, le vendredi et le dimanche à 11h, 13h et 15h, le samedi toutes les heures entre 11h et 15h. De novembre à mars, visites guidées le mardi et le vendredi à 11h et 15h, le samedi et le dimanche à 11h, 13h et 15h. Si vous n'êtes pas germanophone, assurez-vous que la visite a bien lieu en anglais.

Balade historique

Celle est une charmante petite ville qu'on explore à pied. Elle est riche en histoire. L'office de tourisme, installé dans le superbe hôtel de ville, l'Altes Rathaus, fournit un plan de la vieille ville. Celui-ci vous dévoilera l'emplacement de belles demeures datées entre le XVIe et le XIXe siècle, et leurs fonctions d'autrefois. On peut ainsi déambuler sur Kalandgasse, où s'élève une ancienne école de 1602. Devant le Café Muséum, qui était autrefois une pharmacie ducale, bâtie en 1530, s'organisaient les joutes médiévales. A côté s'élève la Stastkirche, l'église de la ville consacrée en 1308. Vous pourrez faire un peu d'exercice en grimpant les 234 marches de son clocher pour admirer la vue d'ensemble de la ville (celui-ci n'est ouvert que d'avril à octobre). Le long des rues s'élèvent tour à tour la plus ancienne maison de Celle, construite en 1526, la luxueuse maison Hoppener dotée de ses puits, l'écurie ducale, la maison Haesler, la synagogue, le jardin français...

Les pièces les plus intéressantes du château, la chapelle en particulier, les cuisines et le musée ne se visitent qu'en visite guidée. Inscrivez-vous ! On édifia ce château ducal en 1292 : il constitua la résidence des ducs de la maison des Guelfes jusqu'en 1705.

GEDENKSTÄTTE BERGEN-BELSEN – MÉMORIAL DU CAMP DE CONCENTRATION DE BERGEN-BELSEN ★★

Gedenkstätte Bergen-Belsen
✆ +49 5051 47 59 200
http://bergen-belsen.stiftung-ng.de/en
Bergen-Belsen@stiftung-ng.de
Ouvert tous les jours. D'octobre à mars de 10h à 17h et d'avril à fin septembre de 10h à 18h. Entrée libre.
Bergen-Belsen est un nom qui s'accroche à notre mémoire. A l'origine, c'était un camp ouvert pour « accueillir » quelques centaines de soldats prisonniers français et belges. En juillet 1941, des soldats soviétiques y sont emprisonnés en masse. 18 000 environ mourront de faim et de froid pendant l'hiver 1941-42. En avril 1943, la cession aux SS d'une partie du camp fera de Bergen-Belsen un lieu de cauchemar où régnera l'horreur nazie ordinaire. Plusieurs milliers de juifs périront ici. L'hécatombe durera jusqu'à la libération du camp par les troupes anglaises, et même au-delà puisque 13 000 personnes décéderont encore par la suite, notamment en raison d'une épidémie de typhus. Avec Anne Franck ont disparu ici quelque 50 000 détenus civils et entre 30 000 à 50 000 prisonniers de guerre.

KLOSTER WIENHAUSEN – ABBAYE DE WIENHAUSEN

An der Kirche 1
✆ +49 511 051 49
www.wienhausen.de
verkehrsverein@wienhausen.de
A 10 km de Celle. En voiture : sortez de la ville en suivant la direction de Braunschweig (B214), puis bifurquez à gauche en direction de Wienhausen, l'abbaye est indiquée (Kloster Wienhausen). Des bus partent de la gare de Celle. Ouvert du 1er avril au 15 octobre, visites obligatoirement guidées les jours ouvrables et jours fériés non religieux à 10h, 11h, 14h, 15h, 16h et 17h. Entrée : 5 €.
Cette superbe abbaye constitue l'une des visites les plus passionnantes dans la région de Hanovre. Elle fut fondée en 1231 et transformée lors de la Réforme en une fondation protestante. L'ensemble est très bien conservé et propose, outre sa remarquable architecture, de belles œuvres du Moyen Age et de superbes fresques.

HANNOVER – HANOVRE

L'architecture de Hanovre, capitale de la Basse-Saxe, affiche un aspect très hétéroclite. Lors de la Seconde Guerre mondiale, 90 % de son centre-ville fut détruit, comme 60 % de l'agglomération. Cette ville, autrefois résidence des ducs de Hanovre, rois d'Angleterre, n'est pas réputée pour son esthétisme. Depuis les années 1950, elle constitua une ville test pour architectes en mal de modernisme. Des cubes en béton côtoient de jolis bâtiments historiques, une église en briques rouges se noie dans de grandes artères sans âme. Une autre église, calcinée et presque détruite, est le témoin silencieux des horreurs de la Seconde Guerre mondiale. Le centre-ville contient principalement des centres commerciaux. Hanovre est pourtant une ville bien vivante. Le réseau de transports en commun de Hanovre-région est excellent. La ville constitue une excellente base pour explorer en train Brême, Bremerhaven et le reste des villes de Basse-Saxe. L'espace de foires (*Messe*), dans lesquelles Hanovre s'est spécialisée, accueille les plus grandes foires à l'échelle mondiale. Hanovre détient néanmoins trois attractions principales : un excellent musée d'art contemporain, un grand ensemble de jardins baroques, enfin un immense plan d'eau, souvenir sinistre de l'urbanisme au temps du pouvoir nazi.

Histoire

Fondée en 1100, Hanovre rejoignit par la suite la Ligue hanséatique. Sous la réforme, cette ville prospère constitua le siège de la royauté et un pouvoir en elle-même. En 1636, Hanovre devint ville-résidence des ducs de Calenberg, puis ensuite celles des princes électeurs de Hanovre, issus de l'illustre dynastie des Welfes. En 1714, le fils aîné de Sophie de Hanovre, Georges Ier monta sur le trône d'Angleterre, tout en continuant de gouverner Hanovre. Son pouvoir créa ainsi une relation privilégiée entre le royaume d'Angleterre et cette ville, qui se poursuivit jusqu'en 1837. Hanovre fut annexée par la Prusse en 1866. De nos jours, elle conserve donc peu de traces de son passé prestigieux. Elle figure parmi les villes commerciales les plus importantes du pays.

Transports

Comment y accéder et en partir

A Hanovre se croisent deux grandes artères autoroutières : l'A2 qui relie Berlin à la région de la Ruhr, et l'A7, qui relie Hambourg à Francfort.

AÉROPORT DE HANOVRE
Petzelstraße 84
✆ +49 511 97 70
www.hannover-airport.de
Vols intérieurs (Berlin, Dresde, Stuttgart) et internationaux (Paris, Nice, Amsterdam, Zurich, Londres). Navette de la gare centrale de Hanovre à l'aéroport toutes les 20 min (le soir et les week-ends toutes les demi-heures). Le S-Bahn (S5) relie l'aéroport à la gare centrale (Hauptbahnhof) de Hanovre en 18 min. Départs toutes les 30 min. Une station de taxis est également à l'extérieur du hall d'arrivée. C'est de loin le moyen le plus pratique pour se rendre au centre-ville. Des bureaux de location de voitures Sixt et Europcar proposent leurs services. Une antenne de l'office de tourisme est également installée dans le hall d'arrivée de l'aéroport. On y fournit un excellent service, et vous pourrez dès votre arrivée organiser votre visite de Hanovre et des environs.

HAUPTBAHNHOF – GARE CENTRALE
Ernst-August-Platz
La gare de Hanovre constitue une vraie plaque tournante régionale et internationale. Des trains très réguliers desservent les villes voisines (trains toutes les heures pour Breme, Bremerhaven, Brunschweig, Celle, Luneburg...). Le département des réservations procure un excellent service pour vos achats de billets. Des machines automatiques sont à votre disposition pour vous procurer vos billets. L'achat de certains billets inclut aussi le transport en bus et en tram dans les villes où vous vous rendez. Trains notamment en direction de Copenhague, Amsterdam, Paris, Varsovie, Moscou.
La gare de Hanovre pourrait constituer une mini-ville en elle-même. Elle rassemble une banque équipée de distributeurs automatiques de billets, des boulangeries, des pâtisseries, des petits restaurants, des snacks, des boutiques. De quoi acheter vos billets, planifier votre voyage et votre itinéraire à long terme, prendre votre petit déjeuner, un pot ou les autres repas, vous fournir en journaux et en livres, remplacer votre valise ou sac de voyage, ou laisser votre valise en consigne, renouveler votre garde-robe... On a donc prévu de rééquiper le voyageur en lui offrant de multiples options...

Se déplacer

- **Parkings.** Vers l'Opéra (Opernhaus) ou la gare. Les parkings sont nombreux et l'on peut se garer facilement dans le centre.
- **Transports urbains.** Bus, tramway et métro : cartes famille pour 24h à un prix intéressant. Réseau extrêmement efficace. L'office de tourisme met en vente la Hannover Card d'une validité de un à trois jours permettant de se déplacer gratuitement avec les transports publics et offrant des tarifs réduits dans les musées.

Pratique

COMMISSARIAT DE POLICE
Raschplatz 5
✆ +49 511 1090 2915

CONSULAT HONORAIRE FRANÇAIS
Friedrichswall 10
✆ + 49 511 51 96 084
contact@consulhon-paris.de
U-Bahn : Aegidientorplatz (sortie Friedrichswall).
Ouvert du lundi au jeudi de 10h à 12h et de 13h à 15h, le vendredi de 10h à 12h.

DEUTSCHE POST – POSTE CENTRALE
Ernst-August-Platz 8
Du lundi au vendredi de 9 à 18h, samedi et dimanche de 10 à 15h.

OFFICE DE TOURISME
Ernst-August-Platz 8
✆ +49 511 123 451 11
www.hannover.de
info@hannover-tourismus.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, samedi de 10h à 17h. D'avril à octobre, également ouvert le dimanche de 10h à 15h. De novembre à mars, le bureau est ouvert (en plus de la semaine) le samedi de 10h à 15h. Fermé le dimanche.

Visites guidées à pied en anglais en décembre et janvier le samedi à 14h, de mai à octobre le samedi à 11h et 14h et le dimanche à 11h pour un tarif de 11 € pour les adultes et 8,50 € pour les enfants. Tarif des City tours en bus : 15 €, les horaires des départs varient selon les saisons, se renseigner auprès de l'office de tourisme. Hannover Card : une journée 10 €, deux jours 16 €, trois jours 19 €.
L'office de tourisme, très bien situé en face de la gare, met à disposition toute une documentation présentant les points d'intérêt de Hanovre et de ses environs. Il organise aussi des visites guidées à pied (point de rendez-vous devant l'office de tourisme, durée de 2h, ou en bus, départ des City bus devant l'office de tourisme également). Réservation de chambres (Zimmervermittlung). Possibilité d'acheter la Hannover card donnant droit à la gratuité des transports en commun en ville et dans les environs proches et des réductions pour les visites guidées, les musées et les restaurants.
Son bureau marque le point de départ du fameux « fil rouge » conduisant aux divers centres d'intérêt que vous découvrirez en le suivant à pied. Un service très réactif.
Toute une section se consacre aux visiteurs d'affaires venus participer aux salons avec toutes les infos pratiques relatives et nécessaires aux voyages d'affaires.
Présentation également des événements culturels et salons tout le long de l'année, de la vie nocturne, des endroits branchés du moment, une liste de restaurants et d'hôtels de Hanovre et des environs, la logistique des transports... Un service complet !

Autre adresse : Autre antenne dans le « New Town hall » (nouvel hôtel de ville) sur Tramplatz 2, ouvert de mars à octobre de 9h30 à 18h30, le samedi et le dimanche de 10h à 18h, de novembre à février tous les jours de 11h à 16h30.

Orientation

Le centre-ville de Hanovre s'étire entre la gare au nord-est et le canal à l'ouest. La partie touristique et reconstruite de la vieille ville (Burgstrasse et Schlossstrasse) se trouve au-dessus du canal.

L'hôtel de ville se situe à l'extrémité sud du centre (Friedrichswall.

Le plan d'eau Maschsee, au sud de ce dernier, au bout de la Willy-Brandt-Allee, sur laquelle se trouve aussi le musée de Basse-Saxe. Sur la place qui domine le plan d'eau, le musée Sprengel.

En enfilade au nord-ouest du centre-ville, le long de la Nienburger Strasse : l'université et les jardins.

Se loger

Attention, lors de la Messe, la grande foire internationale de Hanovre en avril, les hôtels sont réservés et complets plusieurs mois à l'avance. Leurs tarifs sont également largement surévalués lors des conférences ou autres salons ayant lieu au cours de l'année. Consultez l'office de tourisme ou les sites du Messe pour connaître les dates exactes.
Si vous devez vous rendre à un salon ou à une conférence à Hanovre, nous vous conseillons de réserver un hôtel dans les villes voisines. Celle, Braunschweig, Hidelsheim sont de charmantes petites villes, entre 30 min et une heure de trajet de Hanovre, de quoi être sur le terrain pendant la journée puis être un peu au calme pour recharger ses batteries le soir, sans faire exploser son budget hébergement.

Bien et pas cher

AVALON HANNOVER BED AND BREAKFAST

Ferdinand-Wallbrecht-Strasse 10
✆ +49 511 626 263 38
www.avalon-hannover.de
info@avalon-hannover.de
Chambre simple/double à partir de 64/90 €. Petit déjeuner compris.
Cette pension de charme, imprégnée par l'architecture Jugendstil, se situe dans un quartier calme, à 2 km de l'Opéra.

CENTRO HOTEL ATLANTA HANNOVER

Hinubergstrasse 1
✆ + 49 511 3386 0
www.centro-hotels.de
atlanta@centro-hotel.de
Chambres simples à partir de 51 €, doubles entre 63 et 70 €, petit déjeuner compris.
Un petit hôtel sans prétentions. Les chambres sont jolies, simples, propres et claires. Très bon accueil. A 5 min à pied de la gare.

JUGENDHERBERGE

Ferdinand-Wilhelm-Fricke-Weg 1
✆ +49 511 131 7674
www.jugendherberge.de
hannover@jugendherberge.de
En voiture, suivre la direction du stade (Stadion).
A partir de 29,80 € par personne, petit déjeuner compris. 34,59 € en pension complète. Chambres doubles à partir de 66 €.
Tout près du stade et du lac Maschsee, dans un endroit relativement calme. Le bâtiment présente une architecture surprenante, il est surélevé au-dessus de nulle part. Les chambres sont donc lumineuses et aérées. Une auberge correcte et bien tenue.

Confort ou charme

CENTRAL-HOTEL KAISERHOF
Ernst-August-Platz 4
✆ + 49 511 3683
www.centralhotel.de
info@centralhotel.de
Chambres simples à partir de 63 €, doubles de 93 à 127 € (sans limites en période de salons). Petits-déjeuners à 18 €.
Cet hôtel, situé juste en face de la gare, à l'angle de Erntz August Platz, bénéficie d'un excellent emplacement. On se rend aisément à pied dans la vieille ville et dans la zone piétonne en moins de 10 min. Les chambres sont très confortables (chambres simples un peu petites mais agréables), côté cour intérieure, fonctionnelles et calmes.
Un excellent service, très professionnel, se joint à un très bon rapport qualité-prix. Bonne atmosphère, le personnel donne le sentiment qu'il a plaisir à travailler sur les lieux. Le petit-déjeuner est somptueux, justifiant son tarif un peu élevé. On bénéficie de délicates attentions, comme des paniers de fruits à chaque étage mis à disposition des clients ou une corbeille de fruits dans la chambre.
L'hôtel est équipé d'un bar, avec terrasse chauffée en hiver, et d'un restaurant au décor chaleureux. Celui-ci est doté d'un excellent service également. Les prix, comme stipulés dans l'introduction, varient selon les jours de semaine et le taux d'occupation.

HAUS MARTENS
Waldstrasse 38 a
✆ +49 511 965 770
www.haus-martens.de
info@haus-martens.de
Chambre simple à partir de 67 € (70 € avec petit déjeuner), double à partir de 79 € (101 € avec petit déjeuner).
L'hôtel est installé dans le quartier de List, à deux stations de métro de la gare. Il est situé dans une grande rue commerçante. Les chambres sont agréables et aménagées avec goût et originalité. Service aimable et professionnel.

HOTEL LOCCUMER HOF
Kurt-Schumacher-Strasse 16
✆ +49 511 126 40
www.loccumerhof.de
info@loccumerhof.de
Chambre simple/double à partir de 79/139 €, petit déjeuner à 13 €.
Etablissement situé dans le centre-ville, avec des chambres très confortables et décorées avec originalité. Chacune possède son esthétique bien à elle et tout est fait pour qu'on s'y sente à son aise. Pendant les week-ends, en période creuse, il est possible de négocier les prix.

Luxe

GRAND HOTEL MUSSMAN
Ernst-August Platz 7
✆ + 49 511 3656 0 – www.grandhotel.de
reservation@grandhotel.de
Chambres simples à partir de 120 €, doubles à 150 €. En basse saison, les chambres simples sont négociables à 89 €. Le tarif des doubles peut grimper jusqu'à 389 € en période de grande affluence, comme celle d'un salon ! Consultez le site Internet de l'hôtel, les prix sont extrêmement variables. Excellent petit-déjeuner à 16 €.
Si le décor de la réception de l'hôtel est impersonnel, ne vous laissez pas influencer. Les chambres sont exactement le contraire !

Le temps du marché de Noël

Le marché de Noël de Hanovre est parmi les plus célèbres, il se tient devant la gare et dans la vieille ville. Les lieux sont surpeuplés. 190 stands de bois exposent de superbes décorations destinées à orner les sapins, et autres artisanats spécifiques à la période. Des éclairages mettent en valeur les monuments et la vieille ville. Les animateurs de stand arborent des costumes médiévaux de certains corps de métiers, d'autres stands sont aménagés en fermes, débits de boissons et de spécialités de Noël. Des étalages regorgent de bonbons et sucreries à faire rêver les enfants, gâteaux, douceurs en tout genre, spécialités gastronomiques, énormes saucisses, fruits secs, chocolats, doudous. Nuit et jour, les visiteurs affrontent un froid parfois polaire à l'aide d'un bon vin chaud, d'un délicieux chocolat chaud, ou de sandwichs à la taille pantagruélique. Saucisses, plats typiques de Noël, concerts, manèges pour enfants, tout vous permettra de vous fondre dans l'ambiance, en oubliant le climat un peu rude de l'époque et la nuit qui tombe si tôt. En Allemagne on fête la venue de Noël dehors ! C'est un spectacle permanent et fascinant. Une superbe ambiance ! On retrouve cette magie des marchés de Noël partout dans la région, à Luneburg, Hidelsheim, Celle, Brauschweig, Gottingen... En résumé, ils sont installés en plein cœur des villes partout en Allemagne !

Suivez le fil !

L'idée est originale. Au départ de l'office de tourisme, en face de la gare, un fil rouge, dessiné sur le trottoir, vous mènera, non vers un trésor, mais vers les principaux sites touristiques de Hanovre, Procurez-vous un livret à l'office de tourisme ou téléchargez l'application sur votre téléphone. Le livret vous présentera chaque monument, œuvre d'art, quartier, musée, galerie d'art, place et promenade, résidence historique, palais, colonne, statue ou la vieille ville valant le coup d'œil ou une visite. Une balade à pied longue de 4,2 km qui en vaut la peine par beau temps.

Grandes, dotées de larges baies vitrées, d'un plancher en bois de chêne clair, de larges rideaux couleur crème, elles sont lumineuses. Les vitres sont insonorisées. Les salles de bains détonnent par leur originalité. Elles sont séparées de la chambre par des boiseries, et ont un sol carrelé noir et blanc, un équipement en marbre... Ces chambres sont très confortables, avec un design étudié et simple, au décor sortant un peu des standards habituels des hôtels de cette catégorie. On bénéficie d'une grande penderie, un « plus » bon à signaler.
Très bon emplacement également, en face de la gare, à côté de l'office de tourisme, et à 10 min à pied du centre et 2 min de la zone piétonne.

KASTEN HOTEL LUISENHOF
Luisenstrasse 1-3
✆ + 49 511 3044 0
www.kastens-luisenhof.de
info@kastens-luisenhof.de
Chambres simples à partir de 110 €, doubles entre 124 et 154 €. Petit-déjeuner à 24 €.
Si vous voulez faire une petite folie, rendez-vous dans cet hôtel aux nombreux atouts !
En hiver en particulier, l'établissement a un côté très accueillant et chaleureux. Une moquette épaisse rouge, de profonds fauteuils, une cheminée abritant une bonne flambée, un personnel très accueillant et très professionnel à la réception donneront le ton. Les chambres grandes et claires, à l'ameublement classique, aux tons chauds, feront le reste. Une des suites est équipée d'un piano à queue, si vous voulez pousser la folie un peu plus loin... L'hôtel compte une salle de fitness, avec vue sur les toits de Hanovre, d'un sauna et d'un hammam. Vous pourrez aussi découvrir une gastronomie haut de gamme au restaurant.

Se restaurer

BESITOS HANNOVER
Goseriede 4
✆ +49 511 16 98 001
www.hannover.besitos.de
hannover@besitos.de
Ouvert tous les jours du lundi au jeudi et dimanche de 17h à 1h. Vendredi et samedi de 17h à 2h. Tapas à partir de 3 €.
Dans une très bonne ambiance, ce bar-restaurant propose une gamme variée de tapas et de produits frais (poissons, viandes, salades…).

FISCHRESTAURANT SEESTERN
Andraestrasse 2 ✆ +49 511 328 783
Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 18h, le samedi de 11h à 17h. Plats à 15 € en moyenne.
Proche de la gare centrale, ce restaurant propose d'excellents plats de poissons et de fruits de mer.

KNEIPE NOTRE DAME
Offensteinstrasse 1
✆ +49 511 8970 5909
www.notredame-hannover.de
notre-dame@t-online.de
Ouvert tous les jours de 9h à minuit. Petits-déjeuners entre 8 et 12 €. Plats et salades très copieux à partir de 10 €.
De sympathiques petits déjeuners entre 8 et 12 € environ et des plats (salades, pâtes) 10 € en moyenne. Bar jeune et agréable qui vous permettra de découvrir le quartier populaire de Linden.

Sortir

Une bonne partie des bars et petits restaurants jalonnent les rues de la vieille ville, sur Hohe Hufer.

À voir – À faire

ALTSTADT – VIEILLE VILLE
Altstadt
Le quai Am Hohen Ufer (rive haute) où, sans doute, dès le X[e] siècle, furent édifiées les premières constructions de la cité. Son nom est d'ailleurs à l'origine de celui de la ville. Autour du Hohe Ufer, on a reconstruit quelques rues du vieux Hanovre, et quelques édifices, dont la tour Beginen qui fut construite en 1357, ou la maison de Leibniz (Holzmarkt 5). On peut visiter le Musée Historique (Burgstrasse).

ERLEBNIS ZOO HANNOVER
Adenauer Allee 3
✆ + 49 511 280 240
www.zoo-hannover.de
info@erlebnis-zoo.de
Ouvert tous les jours de 9h à 18h. Tarifs d'entrée : enfants de 3 à 5 ans 14,50 €, de 6 à 16 ans 17,80 €, jeunes adultes de 17 à 24 ans 19,80 €, adultes 26,50 €, chien 9,50 €... Tarifs légèrement moins chers si vous prenez votre billet en ligne.
22 hectares, 3 000 espèces, on a divisé le site en plusieurs continents : ainsi on passe de l'Australie peuplée de kangourous et d'émeus au Canada et aux ours polaires avant de mettre le cap vers la jungle peuplée de léopards, de tigres. Le zoo s'adresse en particulier aux enfants, à travers des espaces thématiques, on leur donne l'occasion d'apprendre et de découvrir en s'amusant, des grandes aires de jeux leur sont consacrées. On organise des spectacles d'oiseaux en vol pour étudier leur tactique de chasse, ou on peut voir les animaux de plus près lors des repas des résidents du zoo. De quoi y passer largement une excellente journée, en voyageant et en découvrant les superbes animaux dans leurs espaces naturels.

HERRENHÄUSER GÄRTEN – JARDINS DE HERRENHAUSEN ★★★
Herrenhäuser Strasse 4
✆ +49 511 16834000
www.herrrenausen.de
Tram : Herrenhäuser Gärten.
Du 1er mai au 31 août : Grosser garten et Berggaten ouverts de 9h à 20h du lundi au vendredi, le reste de l'année les sites ferment au coucher du soleil. Du 1er novembre au 31 mars (saison hivernale) : musée ouvert du lundi au dimanche de 11h à 18h. Du 1er avril au 31 octobre (saison estivale) : de 11h à 16h. Tarif des deux sites combinés : 8 €, gratuit pour les enfants jusqu'à 12 ans, 4 € de 12 à 17 ans.
Au nord du centre-ville, à quelques arrêts de métro, les jardins de Herrenhausen sont la fierté de Hanovre. Le principal, le Grosser Garten, est un superbe jardin baroque datant de la fin du XVIIe siècle, conçu sur le modèle de Versailles. Le château, ancienne résidence d'été de la maison de Hanovre, anéanti par un bombardement en 1943, fut témoin des discussions de la princesse Sophie avec Leibniz qui vécut à Hanovre de 1698 à sa mort en 1716. Deux beaux bâtiments ont échappé à la destruction : l'orangerie et la galerie. En été, des représentations théâtrales ont lieu dans les jardins illuminés (tous les soirs à 21h30) et parmi les fontaines. Des feux d'artifice y ont lieu également. A côté du Grosser Garten, d'autres excellents jardins : en face, les Berggarten et Botanischer Garten (jardins botaniques). Au sud, l'immense Georggarten qui est souvent l'endroit le plus animé de la ville, à côté de la fac ! En face de l'extrémité sud de celui-ci (arrêt de métro Universität), le bâtiment de l'Université Leibniz (le philosophe fut conseiller de cour et bibliothécaire éminent de Hanovre) est le seul reste du château des rois de Hanovre.
Consultez le site Internet pour vous informer de tous les événements ayant lieu l'été, il y a une pléthore de festivals, tels que le festival des jardins, le concours international des feux d'artifice...

LAC MASCHSEE ★★
Maschsee
C'est un lac artificiel aménagé dans les années 1934-1936, à l'emplacement d'une ancienne région marécageuse. Ce projet, déjà au programme de la ville du temps de la république de Weimar (1918-1933), fut repris par les nazis, mêlant le culte de grands travaux, le bonheur du peuple par le travail, le sain divertissement et l'art patriotique. La colonne et la sculpture très controversées qui se dressent sur la rive du lac, sont un souvenir de cette période : à la base de la colonne, l'aigle menaçant de l'Allemagne, et le cercle vide qu'ornait la croix gammée.

MARKTKIRCHE
Hanns-Lilje-Platz 2
www.marktkirche-hannover.de
marktkirche.hannover@evlka.de
Ouvert tous les jours de 10h à 18h.
Belle église gothique en brique du XIVe siècle, détruite puis reconstruite à l'identique. Sur la Ballhofplatz, le Ballhof, un très bel édifice à colombage Renaissance qui a servi de salle de jeu de paume, également une reconstruction, est devenu le Théâtre de Basse-Saxe.

MESSEGELÄNDE – PARC DES EXPOSITIONS
✆ +49 511 890
www.hannovermesse.de
Les quelque 900 000 m² de surface de foire-exposition sont investis par les industriels et commerciaux du monde entier lors des des célèbres foires de Hanovre tout au long de l'année. Ce parc a notamment accueilli l'Exposition universelle de l'an 2000.
Chaque année, environ 6 000 exposants attendent 200 000 visiteurs en moyenne. Il faut désormais s'attendre à bien plus de participants. Le CeBIT, salon informatique et des technologies de pointe, ayant connu une baisse de fréquentation ces derniers temps, rejoint désormais la Messe. Consultez le site de l'office de tourisme pour connaître les dates exactes de chaque salon, conférence et événement.

Dans les environs de Hanovre

MARIENBURG CASTLE

Marienburg 1
✆ + 49 5069 34 8000
www.schloss-marienburg.de
office@schloss-marienburg.de
A 20 km de Hanovre. Prendre le train jusqu'à Nordestemmen et ensuite marcher 3 km jusqu'au château. En bus, l'itinéraire est plus complexe. Au départ de la gare routière de Hanovre, prendre le bus 300 jusqu'à la gare centrale de Pattensen, puis le 310 jusqu'à Eldgasen et descendre à Marienburg Abzweig North, à 2 km du château. Entre mars et novembre un bus fait la liaison entre la gare routière de Hanovre et le château.
Un aller simple en taxi entre Hanovre et le château s'élève à environ 70 €.
Horaires d'ouverture de début novembre jusqu'au 23 décembre et en janvier et février : 11h-16h. Fermé du 24 décembre à début janvier. A partir de mars jusqu'à début juin et de septembre à novembre : 10h-18h. De juin à août, ouvert tous les jours, aux mêmes horaires. Entrée du château : 9,50 €, 7,50 € pour les enfants de 7 à 14 ans, gratuit en dessous de 5 ans.
Edifié entre 1858 et 1867, ce château était un cadeau du roi Georges V de Hanovre (1819-1878) à son épouse Marie (1818-1907). Celle-ci, fatiguée des falbalas de la vie de cour, en fit sa résidence d'été. Son style architectural répond aux canons de l'architecture néogothique, très en vogue à l'époque. La guerre en 1866, déclenchée entre la Prusse et le royaume de Hanovre, stoppèrent les travaux. En conséquence, la demeure demeura inhabitée pendant 80 ans. Le dernier des princes de Hanovre céda son bien à l'Etat allemand en novembre 2018. En effet, les coûts d'entretien du château étaient bien trop élevés.
Attention, ce château s'explore en visite guidée uniquement. Contactez le bureau du château ou l'office de tourisme de Hanovre pour réserver en avance. Vous pourrez choisir plusieurs options, costumées ou non, des durées de visites guidées plus ou moins longues. Consultez le site du château.

NIEDERSÄCHSISCHES LANDESMUSEUM – MUSÉE RÉGIONAL DE BASSE-SAXE

Willy-Brandt-Allee 5 ✆ +49 0511 9807 686
info@landesmuseum-hannover.de
Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 17h, le samedi et le dimanche de 10h à 18h. Entrée : 5 €, réduit : 4 €. Expositions temporaires : 8 €, réduit : 6 €.
A proximité du musée Sprengel, un autre moment muséographique important. Quatre départements : Niedersächsische Landesgalerie (peinture et sculpture du XI[e] siècle jusqu'à l'impressionnisme), histoire naturelle (géologie, zoologie et superbe aquarium), un très riche département préhistorique et, enfin, la section ethnologique avec une considérable collection d'objets de tous les continents. Sélectionnez selon vos centres d'intérêt car il y a trop à voir.

OPERNHAUS

Opernplatz 1
✆ +49 511 9999 1111
www.oper-hannover.de
L'opéra de Hanovre possède une belle architecture et joue de bons spectacles. C'est l'un des bâtiments construits en style néoclassique par le célèbre architecte Georg Ludwig Laves qui contribua, lors de ses années d'architecte officiel de la Cour (1814 à 1864), à façonner la ville de Hanovre.

RATHAUS – HÔTEL DE VILLE

De mars à octobre, ouvert de 9h30 à 18h30, samedi et dimanche de 10h à 18h30. De novembre à février de 11h à 16h. L'ascenseur du dôme fonctionne seulement de mars à octobre.
C'est l'icône de Hanovre. Il fut inauguré en 1913 après vingt ans de construction. C'est un bel exemple de néoclassicisme wilhelmien aux accents nationalistes. Il coûta 10 millions de marks, un prix ahurissant pour l'époque. On raconte que tout fut payé en cash. Son étang et son parc, le Maschpark, font également très « impériaux ».
Un ascenseur penché à 17 degrés (une rare prouesse d'ingénierie) emmène les visiteurs 43 m plus haut jusqu'à une plateforme, dans la galerie du dôme. Par temps clair, le panorama offre un point de vue sur les montagnes du Harz.

■ **SEA LIFE HANNOVER**
Herrenhauser Str. 4 a
✆ + 49 511 123 300
www.visitsealife.com/en/hanover
Les trams n° 4 et 5 se rendent sur les lieux, arrêt Herrenhauser Garten.
Ouvert tous les jours de 10h à 17h30, le week-end de 10h à 18h30. Entrée à partir de 11,95 €. Consultez le site en ligne, diverses formules sont proposées, dont des tarifs moins élevés si l'on réserve sur celui-ci.
Des requins-nourrices, des requins à pointe noire ou des requins-taureaux, entre autres, des raies aigles, des tortues marines ou terrestres, des poissons chauve-souris, des poissons-clowns, des poissons-chirurgiens, des poissons-anges, des poulpes, des hippocampes, tous en train d'exécuter un ballet aquatique... il y a de quoi y passer la journée.
Les enfants auront l'occasion de s'émerveiller et de voir de plus près les animaux lors des horaires de repas organisés le long de la journée. On a récréé des lagons tropicaux, des tunnels au cœur des aquariums qui permettent d'admirer de plus près la beauté des requins et autres résidents des fonds marins. Passionnés de plongée, et du monde de la mer, familles, ce site est pour vous. Cap vers les Tropiques et les atolls du Pacifique et des îles des Caraïbes !

■ **SPRENGEL MUSEUM** ★
Kurt-Schwitters-Platz
✆ +49 511 168 438 75
www.sprengel-museum.de
Sprengel-Museum@Hannover-Stadt.de
Ouvert le mardi de 10h à 20h, et du mercredi au dimanche de 10h à 18h. Fermé le lundi. Entrée : 7 €, 4 € réduit, gratuit le vendredi. Bus 100 pour vous y rendre depuis Krockpcke.
Si vous ne disposez que de peu de temps pour des visites, et si vous aimez l'art contemporain, l'exploration de ce musée est incontournable. Ouvert en 1979, agrandi en 1992, ce musée à l'architecture audacieuse est très bien conçu, et sa collection est exceptionnelle : les années 1910, 1920 et 1930 sont remarquablement représentées par Picasso, Klee, Malevitch, Niki de Saint Phalle, Marc Chagall, et il possède le célèbre *Merzbau* de Kurt Schwitters, citoyen de Hanovre jusqu'à son émigration forcée en 1937. Egalement les surréalistes, les dadaïstes et les expressionnistes.

Visites guidées

L'office de tourisme organise une pléthore de visites guidées à thème, mais la plupart ne s'adressent qu'aux germanophones, elles sont en allemand uniquement. Les visites guidées à pied du centre-ville sont en anglais ou en allemand. Les « city tours », en bus, mettent à votre disposition un audioguide multilingue.

Shopping

En prenant la Bahnhofstrasse, juste en face de la gare, vous n'aurez que l'embarras du choix. Les rues piétonnes et commerçantes ne manquent pas de magasins ni de galeries marchandes. La place Am Cafe Kröpke est un lieu de rencontre depuis plus d'un siècle et la tradition ne faiblit pas.

BRAUNSCHWEIG

Cette grande ville (245 000 habitants), à l'est de Hanovre et à proximité de la ville-Volkswagen de Wolfsburg (à visiter si l'on s'intéresse à l'automobile), a longtemps été le cœur historique du vaste duché de Braunschweig-Lüneburg, resté un duché indépendant jusqu'en 1871. Elle fut la cité la plus importante de la région jusqu'au développement fulgurant de Hanovre au XVII[e] siècle. En 1939, Braunschweig (Brunswick en Français) était la plus grande ville à colombage d'Allemagne… Mais Brunswick s'est tournée vers le modernisme après sa destruction à 90 % pendant la Seconde Guerre mondiale ; on détruisit même des bâtiments historiques restés intacts pour faire place à une architecture futuriste. Depuis les années 1990 seulement, la ville s'efforce de mettre en relief ses monuments historiques, voire de reconstruire à l'identique ceux qui ont disparu. Braunscheweig a néanmoins conservé un caractère historique. Quelques beaux monuments demeurent. Au départ de Hanovre, on peut les visiter en une excursion d'une demi-journée ou d'une journée entière en prenant son temps, cela en vaut la peine.

Transports

A 63 km de Hanovre, 1h15 en voiture, 45 min en train au départ de la gare centrale de Hanovre (1h pour les trains les plus lents). Le bus 411 fait la liaison entre la gare de Braunschweig et l'Altstadmarkt ; le tram n° 1 fait la liaison entre la vieille ville et la gare.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Kleine Burg 14
✆ +49 531 470 2040
www.braunschweig.de/touristinfo
touristinfo@braunschweig.de
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h30, le samedi de 10h à 16h, de mai à septembre le dimanche de 10h à 12h.
Visites guidées et réservation de chambres.

Orientation

Depuis la place du marché (Altsadtmarkt) et l'arrêt du bus nº 411, vous pouvez vous rendre à pied dans toute la vieille ville. Le tram nº 1 vous ramènera à la gare en 10 min, l'arrêt étant en face du Schlossmuseum, derrière la vieille ville.

Se loger

ALTSTADTHOTEL WIENECKE

Kuhstrasse 14
✆ +49 531 46 47 6
www.altstadthotel-wienecke.de
info@altstadthotel-wienecke.de
Ouvert toute l'année. Chambre simple de 35 € à 75 €, chambre double de 75 € à 95 €, petit déjeuner compris. Appartement de 1 à 3 personnes de 57 € à 120 €, appartement de 4 à 6 personnes de 100 € à 165 €. Forte augmentation des prix lors des foires.
Un hôtel confortable et calme dans l'un des micro-quartiers du centre les plus plaisants : le Magniviertel, à 5 minutes à pied de la Schlossplatz. 32 chambres et appartements modernes et bien équipés, un petit déjeuner abondant et un bon accueil. Jolies chambres claires, au beau plancher de bois, propres et confortables.

HOTEL DEUTSCHES HAUS

Ruhfäutchenplatz 1
✆ + 49 531 12 00
Chambres simples à 70 €, doubles à partir de 85-93 €, petit-déjeuner compris – ou non selon votre choix. Petit-déjeuner à 11 €.
On ne peut pas rater cet hôtel, à côté du Dom Blasii. Installé dans une belle vieille demeure, dès que l'on y rentre, on a l'impression de pénétrer dans un château. Sans doute le grand hall d'entrée aux pierres claires, la réception ornée de boiseries, les lustres, l'armure du chevalier, en poste dans le grand escalier de pierre aux rampes de bois, conduisant aux chambres, sont à l'origine de cette atmosphère « châtelaine ».
Les chambres sont claires, aux plafonds hauts, au plancher de bois, elles ouvrent sur la place. Si le cadre est très original et élégant, votre budget n'explosera pas pour autant. L'hôtel dispose d'un excellent restaurant italien, Al Duomo, doté d'un beau cadre, dont un plafond aux poutres apparentes.

Se restaurer

BRODOCZ

Stephanstraße 2
✆ +49 531 42236
www.restaurant-brodocz.de
info@restaurant-brodocz.de
Ouvert tous les jours de 11h30 à 22h. Plats de 6 à 28 €.
Un temple du bio, caché dans une petite arrière-cour, à deux pas d'une rue piétonne très fréquentée. Les amateurs du genre trouveront ici pleine satisfaction : les végétariens avec le boulgour aux légumes épicés, côté poisson le steak de saumon, et enfin, pour la viande, un steak d'agneau au romarin... Spaghettis, salades, légumes à des tout petits prix. Les anti-lactose, anti-glutamate, anti-gluten et tout ce qu'on peut imaginer y trouveront leur compte aussi, à plus ou moins petit prix aussi (sauf les plats de viande).

À voir – À faire

Le bus 411 s'arrête juste devant le Rathaus, sur Altstadtmarkt. Les monuments d'intérêt sont concentrés dans la vieille ville (Altstadt), dans l'espace entre les Münzstrasse et Güldenstrasse, de l'Altstadtmarkt jusqu'à l'impressionnante Burgplatz.

ALTSTADTMARKT

L'Altstadtmarkt, aménagé au XII[e] siècle, place principale de la vieille ville, a belle allure avec son hôtel de ville gothique et ses maisons bourgeoises à colombages de style Renaissance. Si vous rentrez dans la belle demeure abritant l'Altstadtrathaus, l'hôtel de ville, vous pourrez visiter un petit musée historique conservant quelques belles pièces remontant au Moyen Age, et une maquette de la ville contemporaine de Henri le Lion. De charmants habitants retraités vous proposeront de visiter les lieux gratuitement. Ils vous raconteront l'histoire de Henri le Lion et de sa capitale d'alors, Braunschweig.



■ **BURG DANKWARDERODE – CHÂTEAU DE DANKWARDERODE**
4, Burgplatz
✆ +49 531 121 526 18
www.3landesmuseen.de
info.haum@3landesmuseen.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10 à 17h, fermé le lundi. Entrée : 5 €, réduit : 3 €, enfant : 2 €.
Le château Burg Dankwarderode, fondé par Henri le Lion au XIIe siècle et d'apparence principalement renaissance, possède de très beaux intérieurs. Il abrite la partie du musée Anton Ulrich consacré à l'art médiéval. La visite nous emmène sur les traces du Grand duc de Saxe et de l'âge d'or du Moyen Age en Basse-Saxe au travers des arts laïcs et religieux.

■ **DOM – CATHÉDRALE**
5, Domplatz
✆ +49 531 243 350
www.braunschweigerdom.de
dompfarramt@braunschweigerdom.de
Ouvert tous les jours de 10h à 17h.
La superbe cathédrale romano-gothique, le Dom, fut fondée par le puissant duc de Saxe Henri le Lion (1129-1195), un des princes les plus puissants de son temps. Il régna sur un territoire équivalent à la Basse-Saxe actuelle. Sous son règne, Braunwschweig devint sa capitale. Le duc fit construire son palais dès 1150 et la cathédrale à partir de 1175 à un retour de pèlerinage. Le Dom abrite son corps ainsi que celui de son épouse Mathilde, et des reliques qu'il ramena de Terre Sainte. L'intérieur est superbe.

HILDESHEIM

Au sud-est de Hanovre, cette ville de 104 000 habitants n'a pas une apparence extraordinaire au premier coup d'œil. Mais si l'on s'intéresse à l'architecture sacrée, il faut à tout prix s'y rendre, car Hildesheim abrite des églises de tout premier ordre, en plus d'un remarquable musée. La guerre a détruit la vieille ville d'Hildesheim à 90 %, mais une partie de sa substance est renée de ses cendres après-guerre, réhabilitée voire recontruite à l'identique. Il s'agit de la place du Marché, et surtout de ses deux monuments majeurs qui sont aujourd'hui classés au patrimoine mondial de l'Unesco : le Dom (cathédrale) et de la Michaeliskirche (église Saint-Michel), réalisations romanes de l'époque ottonienne (XIe siècle).
Ces deux monuments valent le voyage. L'excellent musée Roemer- und Pelizaeus, qui conserve de superbes pièces égyptiennes, une collection précolombienne et des poteries chinoises, et la superbe place du Marché méritent que l'on consacre une journée de visite à Hildesheim.

Transports

Comment y accéder et en partir

Environ 30 km de Hanovre, 30 min en train. Trains toutes les demi-heures tout le long de la journée.

Se déplacer

La gare se trouve à 1 km environ des principaux points d'intérêt. Au départ de celle-ci, il suffit de prendre à pied, tout droit, la rue piétonne qui vous conduira aux magnifiques églises. 800 mètres avant sur la gauche, une petite ruelle mène à la superbe place de l'hôtel de ville et à l'office de tourisme. Le plan de la ville installé à l'entrée de la ruelle fait office de point de repère.

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME**
Rathausstrasse 18-20
✆ +49 5121 179 80
www.hildesheim.de
tourist-info@hildesheim-marketing.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 18h, et le samedi de 10h à 16h. De mai au 30 octobre, ouvert le dimanche de 10h à 14h.
Excellent accueil dans cet office de tourisme, très dynamique. Il organise des visites guidées costumées. Vous y trouverez tout un panel de brochures touristiques et de cartes en anglais.

Se loger

■ **BÜRGERMEISTER KAPELLE**
Rathausstrasse 8 ✆ +49 5121 179 290
www.hotelbuergermeisterkapelle.de
info@hotelbuergermeisterkapelle.de
Chambre simple/double/triple à partir de 57/83/99 €, petit déjeuner compris.
En plein centre-ville, l'établissement propose des chambres joliment décorées. Bon accueil, excellent petit déjeuner, des places de parking sont mises à votre disposition.

■ **FAMILY INN – AUBERGE DE JEUNESSE**
Lily Reich St. 12
✆ +49 5121 704 372
info@familyinn.de
Lit dans un dortoir à 24 €, chambres doubles à partir de 58 €.
Chambres claires et propres, joliment décorées, avec un ameublement simple. Un hébergement basique mais correct.

■ **VAN DER VALK HOTEL HILDESHEIM**
Markt 4 Jakobistraße
✆ + 49 5121 3000
www.vindervallk.de
hidelsheim@valk.com

Chambres simples à partir de 120 €, doubles 149 €, petits-déjeuners à 15,50 €. Consultez le site de l'hôtel, les prix varient beaucoup selon l'époque de l'année.
Installé dans une belle maison à colombages sur la superbe place du marché, l'hôtel réserve quelques belles surprises. Derrière sa façade historique, une large et très belle réception au plafond à caissons, un décor composé de très belles boiseries, une bibliothèque, des fauteuils dignes du club anglais privé le plus sélect... Les chambres décorées dans des tons de gris, voire de noir (on aime ou on n'aime pas), n'en sont pas moins extrêmement confortables, très calmes et offrent une belle vue sur la place. Grandes et hautes de plafond, elles constituent un havre de paix et de luxe. L'hôtel dispose d'un excellent restaurant, d'une terrasse en été, d'une piscine et d'un sauna. De quoi poser ses valises et bien profiter du repos du guerrier, surtout si vous êtes en voyage d'affaires. Service très professionnel.

Se restaurer

TRAUM WAFFEL
Scheelenstraße 2
✆ +49 5121 9320 815
Ouvert tous les jours de 11h à 20h (21h le samedi et le dimanche).
Composez la gaufre de vos rêves ! On vous confie une carte, avec différentes cases à cocher : chocolat, Kinder, pomme, crème chantilly, banane,... plus d'une cinquantaine de choix ! Belle sélection de cafés et de boissons gourmandes. Une adresse pour les inconditionnels de plaisirs sucrés.

À voir – À faire

DOM & DOM-MUSEUM – CATHÉDRALE ET MUSÉE ★★★
Domhof 4
✆ +49 5121 307 770
www.dommuseum-hildesheim.de
dom-information@bistumhidelsheim.de
Ouvert du mardi au dimanche et les jours fériés de 10h à 18h, samedi de 10h à 16h30 et dimanche de midi à 17h30. Entrée : 4 €, 3 € en tarif réduit.
Classée au patrimoine mondial de l'Unesco, la cathédrale, pourtant une reproduction, est une merveille. Les origines de la cathédrale remontent à 815, lorsque, selon la légende, Louis le Débonnaire décida de faire construire une chapelle à l'endroit où, pendant la nuit, il reçut un signe divin. Une première construction en pierre brûla entièrement en 1046, et ce fut l'évêque Hezilo qui fit bâtir cette basilique à trois nefs entre 1054 et 1079. La cathédrale, détruite lors d'un bombardement, fut fidèlement reconstruite à l'identique après la guerre, en réintégrant parfois les éléments romans d'origine qui avaient été supplantés par des styles ultérieurs. A l'intérieur, vous serez frappé par la beauté des immenses portes de bronze coulées d'une seule pièce (1015), ornées de scènes de l'Ancien et du Nouveau Testament. Ce travail exceptionnel fut réalisé par l'évêque Bernward, artiste, politicien et homme d'Église qui marqua son époque. N'hésitez surtout pas visiter le très beau cloître (Kreuzgang) et voir le rosier millénaire dont on dit que la fleuraison symbolise la vie de la cité. Le musée de la Cathédrale (Dom Museum) expose essentiellement les trésors de l'église, qui sont somptueux.

MICHAËLISKIRCHE – ÉGLISE SAINT-MICHEL
Michaelisplatz
✆ +49 5121 34410
www.michaelis-hildesheim.wir-e.de
kg.michaelis.hildesheim@evlk.de
Ouvert d'avril à octobre du lundi au dimanche de 8h à 18h, le mardi de 10h à 18h ; de novembre à mars lundi et de mercredi à dimanche de 9h à 16h et le mardi de 12h à 16h.
Classé au patrimoine mondial de l'Unesco, cet édifice grandiose, la Michaeliskirche, domine la ville de sa puissante silhouette romane. Due à l'évêque Bernward, cette église, élevée entre 1010 et 1033, est devenue protestante avec la Réforme, en 1542. Le plafond de bois peint du début du XIII[e] siècle est absolument superbe : c'est un des chefs-d'œuvre de la peinture romane tardive. Démonté en 1943, il fut sauvegardé de la destruction.

ROEMER UND PELIZAEUS MUSEUM
Am Steine 1-2 ✆ +49 5121 936 90
www.rpmuseum.de
kommunikation@rpmuseum.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée : 10 €, réduit : 8 €.
Le musée possède une collection d'art égyptien et inca parmi les plus importantes d'Europe ainsi que de très belles salles de porcelaines chinoises. Il organise chaque année une grande exposition temporaire qui dure de la mi-août à la fin novembre. Ce musée passionnant est bien adapté aux enfants grâce à ses expositions interactives. Le musée dispose d'un restaurant proposant de bonnes salades et des pâtes.

HAMELN

S'il est un mot allemand que vous devez maîtriser en arrivant dans cette cité de 60 000 habitants, c'est celui de *Rattenfänger* (littéralement celui qui attrape les rats). Grâce à ce modeste bagage linguistique, vous ne serez plus tout à fait un étranger à Hameln.

La légende, contée par les frères Grimm, relate l'histoire du petit joueur de flûte qui débarrassa la ville de ses rats et se vit refuser le salaire promis. Pour se venger, il usa encore une fois du pouvoir magique de sa flûte et tous les enfants de la ville le suivirent dans les montagnes et ne revinrent jamais.
En tout cas, elle n'a pas à rougir du décor que sa ville offre au visiteur contemporain. Hameln est peut-être la plus jolie petite ville de la vallée de la Weser, avec une flopée de maisons à colombage ou de pierre apparente des XVIe-XVIIe siècles. C'est un remarquable ensemble de la Renaissance de la Weser.

Histoire

En l'an 800, l'abbé de Fulda fondait un couvent bénédictin non loin du village de Hameln. Au XVIIe siècle, la ville fut fortifiée, mais ces fortifications seront rasées sur l'ordre de Napoléon après la reddition des troupes prussiennes. Cette destruction permettra à la ville de s'étendre. Hameln a été épargnée en quasi-totalité des ravages de la Seconde Guerre mondiale.

Transports

Hameln est à 1h05 en train de Hanovre. Trains réguliers toutes les demi-heures au départ de Hanovre. L'autoroute B 217 relie Hanover et Hameln.

Se déplacer

Le centre-ville de Hameln se trouve à 10 min à pied de la gare. En sortant de celle-ci, prendre la rue à droite à l'angle de la boulangerie, continuer tout droit jusqu'au bout, puis à gauche. Cette rue conduit, derrière le souterrain, à la zone piétonne de Hameln et à l'office de tourisme.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
(am Bürgergarten)
Deisterallee 1
✆ +49 5151 95 78 23
www.hameln.de
touristinfo@hameln.de
Ouvert d'octobre à avril du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi de 9h30 à 13h, le dimanche de 9h30 à 13h ; de mai à septembre du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi de 9h30 à 15h, dimanche et fêtes de 9h30 à 13h.
L'office de tourisme peut se charger de réservations d'hôtels, organise des visites guidées à thème, en faisant revivre la fameuse histoire du joueur de flûte, met à votre disposition tout un panel de dépliants sur les demeures historiques et sites touristiques, restaurants et cafés, et les événement culturels à Hameln et dans les environs.

Orientation

Les centres d'intérêt : la maison du joueur de flûte, la vieille ville et l'office de tourisme se trouvent proches les uns des autres, dans la zone piétonne.

Se loger

■ **HOTEL JUGENDSTIL**
Wettorstrasse 15
✆ +49 5151 955 80
www.hotel-jugendstil.de
info@hotel-jugendstil.de
A partir de 73,80 €/102 € la chambre simple/double avec petit déjeuner.
Le must de la ville. En plein centre, une très belle maison de briques rouges, avec balcons ornés de décorations en stuc, élégamment restaurée. Grandes chambres calmes, certaines décorées de photos d'énormes champs de fleurs, de quoi vous faire voir la vie en rose, ou décor en stuc et Art déco pour d'autres. Bon accueil. Des places de parking sont mises à votre disposition.

■ **JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE**
Fischbecker Strasse 33
✆ +49 5151 34 25
www.hameln.jugendherberge.de
hameln@jugendherberge.de
A partir de 24 € pour une nuit avec petit déjeuner, 32,40 € en pension complète, 23,40 € en demi-pension.Ouvert toute l'année sauf du 19 décembre au 16 janvier. Réception ouverte de 7h à midi et de 17h à 19h. Check-in dans ce créneau horaire et à 21h45.
Ce bâtiment situé à la sortie de la ville (bus ligne 2 jusqu'à Wehler Weg), sur les bords de la Weser, compte 106 lits. Le cadre est fort agréable. L'auberge est proche des pistes cyclables.

Se restaurer

■ **GASTATTE RATTENFANGERHAUS**
Ostertrasse 28
✆ +49 5151 3888
www.rattenfaengerhaus.de
Ouvert de 11h à 15h et de 18h à 21h30, vendredi et samedi à partir de 11h (la cuisine ferme à 21h30). Fermé le dimanche. Plats de 10 à 23 €.
Le restaurant est installé dans une maison magnifique édifiée en 1602. Cette superbe demeure s'élève à l'entrée de la ville. On y sert une cuisine traditionnelle allemande ou de saison. N'ayez crainte, si certains plats

La vallée de la Weser, berceau des contes de fée allemands

La Weser, longue de 452 km, est le fleuve bas-allemand par excellence. Née en Hesse, passant par Kassel, elle draine ensuite la jolie région de basse montagne du Wesserbergland. Elle passe à travers d'importantes cités du Moyen Age allemand, bercées de légendes et de contes de fées. Puis elle s'ouvre sur la plaine du port hanséatique de Brême, la métropole du nord-ouest allemand, avant de se jeter dans la mer du Nord à Bermerhaven dans un estuaire capital pour l'industrie et l'économie allemandes. Nous vous recommandons un itinéraire le long de ce fleuve porteur de culture (le style de la Renaissance de la Weser est un courant architectural d'importance), et de paysages verdoyants. Après avoir quitté Brême, en route pour l'Allemagne fluviale, bucolique, ses filtres magiques et ses superbes demeures abritant des princesses endormies : c'est la route des contes de fées remis au goût du jour par les romantiques du XIX[e] siècle, et avant tout les frères Grimm, établis à Kassel et ayant pris la vallée de la Weser comme cadre fantastique de leur univers littéraire. Ces derniers voyageaient de village en village et mettaient par écrit tous les contes locaux. Ils perpétuèrent ainsi ces légendes et histoires.

En descendant de Brême on peut donc passer par Verden, Minden, Hameln, Hannoversch Münden et le Weserbergland, en faisant un petit détour par Göttingen, pour arriver à Kassel en Hesse.

ressemblent à des souris, ce ne sont pas des vraies ! En ville, c'est un peu à la mode. Le restaurant se met donc au diapason.

GASTHAUS TÜNDERNSCHE WARTE

Tündernsche Warte 1
✆ +49 5151 924 704
www.tuendernsche-warte.de
De mai à septembre, ouvert à partir de 12h et fermé le mardi. A partir d'octobre, ouvert à partir de 12h et fermé le lundi. Fermé en janvier. Carte bleue non acceptée, prévoyez des espèces. Plat entre 5 et 20 €.
Situé au bord de la Weser et des chemins cyclables, ce restaurant de caractère propose une cuisine allemande à des prix très abordables. Goulash, plats pour enfants, poissons... Le restaurant fait aussi office de guesthouse si vous avez envie de faire du site votre quartier général.

MUSEUMSCAFE

Osterstrasse 8
✆ +49 5151 215 53
www.museumscafe.de
info@museumscafe.de
Ouvert tous les jours de 9h à 19h. Plats et gâteaux de 5 à 20 €.
Cette superbe demeure historique datée de 1562 s'élève à l'entrée de la ville, on ne peut pas la rater. Son café-restaurant offre un beau cadre paisible. On y propose des spécialités de viande et de poisson. Le café se trouve à côté de la maison du joueur de flûte. Les gâteaux sont somptueux mais le service est un peu long. Terrasse en été.

PFANNEKÜCHEN

Hummenstraße 12 ✆ +49 5151 413 78
www.pfannekuchen-hameln.de
info@pfannekuchen-hameln.de
Ouvert tous les jours de 11h à 22h. Crêpes aux alentours de 10 €.
Des crêpes, des plus basiques (jambon-fromage) aux plus développées (poire-camembert). Repas complet salé, ou pause gourmande sucrée, il y en a pour tous les goûts et tous les moments de la journée. Le restaurant est installé dans une belle maison historique.

À voir – À faire

ALTSTADT – VIEILLE VILLE

La vieille ville mérite largement une visite. On est d'autant mieux surpris que les abords de la gare, si on arrive en train, sont moins avenants. Au milieu des superbes maisons à colombage, on remarquera l'église Marktkirche, dont la partie la plus ancienne date du XII[e] siècle ; la belle Hochzeitshaus (maison des mariages), bâtie en 1610-1617 dans le style Renaissance de la Weser, se repère par son carillon.
Toute l'attraction de Hameln se concentre donc sur le fameux conte du joueur de flûte. Dans les rues piétonnes, l'image du rat ou de la souris se décline sous toutes ses formes. Charmants doudous peluches, porte-clés, plats gastronomiques, effigies plus grandes, en bois, en pierre, imprimés sur les sacs et les tabliers, et toute une gammes de souvenirs : ces effigies sont toutes nettement plus charmantes que l'animal qui inspira autant l'artisanat.

Plus au nord sur la Weser : Minden

A 100 km au sud de Brême, Minden, ville westphalienne (80 000 habitants) située dans les confins du Land de Rhénanie du Nord-Westphalie, est une excellente étape dans le cours de la basse Weser. Elle possède une très jolie vieille ville typique du style « Renaissance de la Weser » aux blanches maisons à colombage. Son site sur la rivière est pittoresque ; elle est fort bien conservée et dotée d'une cathédrale très originale. A Minden, tout commença avec un évêché fondé par Charlemagne vers 800. Située sur une position fluviale stratégique, la ville-évêché obtint le gros lot en 977 de l'empereur Otton II : les droits de battre monnaie, de douane et de marché. Minden devint ainsi une importante ville de commerce. Après la Seconde Guerre mondiale, la ville connut un essor considérable, grâce notamment à la croix des voies navigables, c'est-à-dire le passage du Mittellandkanal au-dessus de la Weser.

Cathédrale

Cette cathédrale, aux airs de forteresse, avec sa façade en pierres massives vaut vraiment un détour. Elle a été édifiée entre les XIe et XIIIe siècles et fut gravement touchée par un bombardement en mars 1945, mais réhabilitée après-guerre. Deux styles s'y mêlent : la façade ouest, qui donne sur le Kleiner Domhof, est romane (fin X^e^-début XIe siècle) ; la grande nef centrale est gothique (1920). La cathédrale demeure étonnamment harmonieuse et mérite une visite attentive. La maison qui la jouxte abrite le trésor de la cathédrale : reliques, objets liturgiques et la croix de Minden (1070), pièce de bronze qui compte parmi les chefs-d'œuvre du style roman de Westphalie.

Pont-canal du Mittelkanal

Les amateurs d'ouvrages ne devront pas manquer le monumental pont-canal du Mittellandkanal qui se trouve au nord de la ville. Il fut construit en 1914 pour amener un canal à en franchir un autre et est long de 341 m ; c'est l'un des plus gros carrefours de voies d'eau au monde. C'est un spectacle fort impressionnant que de voir des péniches passer par-dessus d'autres.

RATTENFÄNGERHAUS – MUSEUM HAMELN

Osterstrasse 8 B
✆ + 49 5151 202 1215
www.museumhameln.de
museum@hameln.de
Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 18h, fermé le lundi. Attention, la plupart des explications sont en allemand, mais vous pouvez prendre un audioguide (pour les non-germanophones). Entrée 5 €, tarif réduit 2 €.

La maison du joueur de flûte, datée de 1603, absolument magnifique, côtoie l'ancienne maison des chanoines, superbe également. Elle abrite le musée de Hameln. L'exposition retrace la légende de ce héros du conte qui, pour se venger des habitants de Hameln qui ne l'avaient pas payé pour les avoir débarrassés des rats, hypnotisa les enfants de la ville pour les enlever. Des traces de pied ont été collées au sol dans toute la ville, et toutes mènent à sa maison !

Le musée a pour thème l'histoire de Hameln à travers les siècles. Il rassemble une très belle collection de pièces remontant au Moyen Âge. Un petit spectacle relate l'histoire du joueur de flûte. Le conte s'inspirerait d'une histoire vraie, survenue en 1284. Le mystère demeure.

WESERBERGLAND

Hameln est le centre du **Weserbergland** (entre Hameln et Hannoversch Münden), un massif de collines du cours de la moyenne Weser. On peut y faire de superbes balades le long du fleuve et à travers bois. La région est rurale et prendre le temps sur les petites routes, dès qu'on s'éloigne de l'axe principal, est un vrai plaisir. On peut aussi faire des excursions en bateau sur la Weser, au départ de Hameln ; c'est même un excellent moyen pour découvrir la région.

Sports – Détente – Loisirs

WESER-PERSONENSCHIFFAHRT

Riepenstrasse 11
✆ +49 5151 653 81
www.weser-personen-schiffahrt.de
info@weser-personen-schiffahrt.de
Hameln-Rinteln : 25 € l'aller-retour, Hameln-Bodenwerder : 22 €.

Cette compagnie organise des croisières sur le superbe cours de la haute Weser. On peut par exemple faire une excursion Hameln-Rinteln (25 € A/R) ou Hameln-Bodenwerder (22 € A/R). Les départs sont irréguliers, consulter le site en amont ou bien appeler.

GOSLAR ★★

Goslar est une superbe petite ville nichée au pied des monts du Harz. Elle possède une authentique vieille ville faite de maisons à colombage. Elle abrite un important monument, le Palais Impérial. Goslar fut une capitale d'Empire : sa période faste remonte aux XIe et XIIe siècles, lorsque les empereurs saliens et les Hohenstaufen régnaient depuis cette ville sur le Saint Empire romain germanique. Sa vieille ville, le Palais et la mine du Rammelsberg sont inscrits au patrimoine mondial de l'Unesco. Réservez votre hébergement longtemps en avance si vous prévoyez de visiter Goslar en été.

Transports

Au départ de Hanovre, on se rend en train à Gottingen en 1h05. Les trains font des liaisons régulières toutes les heures entre ces deux villes.

Comment y accéder et en partir

A 80 km de Hanovre et 110 km de Magdebourg. Excellentes liaisons ferroviaires. Au départ de Hanovre, train toutes les heures. Comptez environ 1h de trajet en train lent. Liaisons toutes les heures entre Goslar et Göttingen. Comptez 1h15 de trajet en train lent.

Se déplacer

Goslar se parcourt aisément à pied. Depuis la gare, continuez tout droit, la rue piétonne vous conduira en moins de 10 minutes directement à la vieille ville et à la superbe place du Marché. Le palais et les musées sont à 5 minutes de marche de cette place.

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME**
Markt 7
✆ +49 5321 780 60
www.goslar.de
marketing@goslar.de
De novembre à mars du lundi au vendredi de 9h30 à 17h, le samedi de 9h30 à 1h. D'avril à octobre du lundi au vendredi de 9h30 à 18h, le samedi de 9h30 à 16h, et le dimanche de 9h30 à 14h.
Présentation de toutes les attractions de la ville : outre les sites touristiques, entre autres les mines d'exploitation de minerais et la Kaiser Platz, les événements culturels comme les festivals de musique tout au long de l'année, notamment le festival international de Musique ayant lieu au mois d'août. Certains de ces événements se tiennent dans la grande salle du palais impérial. Réservation de tickets et organisation de visites guidées.

Se loger

Goslar étant une ville très touristique, le parc hôtelier est large. Lors de la haute saison touristique, d'avril à octobre, et lors du marché de Noël en décembre, nous recommandons néanmoins de réserver en avance.

Bien et pas cher

■ **JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE**
Rammelsberger Strasse 25
✆ +49 5321 222 40
www.jugendherberge.de
goslar@jugendherberge.de
A partir de 25,30 € la nuit, petit déjeuner compris, 34,60 € en pension complète. Ouvert toute l'année sauf du 24 au 26 décembre.Ouvert de 8h à 22h.
Au sud-est de la ville, l'auberge est installée au pied de la montagne Rammelsberg : 25 min à pied de la gare. En bus, prenez le 803, station Theresienhof. On se croirait un peu dans *La Petite Maison dans la prairie.*

■ **PENSION GÄSTEHAUS SCHMITZ**
Kornstrasse 1
✆ +49 5321 234 45
www.schmitz-goslar.de
info@schmitz-gaestehaus.de
Chambre simple ou double à partir de 50 € ou 75 €, petit déjeuner compris.
Bon accueil, dans cette petite pension située à quelques pas de la place du marché (Markt). Jolie maison à colombages, chambres simples et confortables, bon rapport qualité/prix.

Confort ou charme

■ **HOTEL DER ACHTERMANN**
Rosenstor Strasse 20
✆ +49 5321 70000
www.der-achtermann.de
info@der-achTermann.de
Chambres simples ou doubles à partir de 68 € ou 98 € petit déjeuner inclus.
En sortant de la gare, l'hôtel apparaît, arborant une allure de forteresse dotée de son énorme tour. Elle abrite un restaurant au superbe décor de style médiéval, faisant remonter le temps. C'est le charme de la vieille pierre, des poutres apparentes et du plafond à caissons, tout en boiseries ; on se croirait dans la salle à manger d'un seigneur sorti tout droit du haut Moyen Âge. Les chambres sont grandes et confortables, l'ameublement est standard. Certaines salles de bains sont superbes, dotées de leurs murs en pierres apparentes. Excellente location, à 5 minutes à pied de la place du Marché et à 100 m à peine de la gare. L'établissement dispose d'une piscine et d'un spa.

■ **HOTEL KAISERWORTH**
Markt 3
✆ +49 5321 70 90
www.kaiserworth.de
info@kaiserworth.de
Chambre simple/double à partir de 89 €/117 €, petit déjeuner compris.
On ne voit que lui. C'est un superbe édifice de couleur brique, à la façade ornée de tourelles, au toit en ardoise, au rez-de-chaussée en arcades, presque un château miniature. Autrefois, cette maison, qui fête joyeusement ses cinq cents ans, était une maison de marchands. C'est un bijou. Installé dans cette superbe demeure, cet hôtel 4 étoiles de la chaîne Akzent respire l'histoire dès qu'on franchit l'entrée. La personne en charge du design des chambres n'a pas manqué d'inspiration. Jaunes, vertes, bleues, à fleurs, grandes et confortables, meublées et décorées dans un goût allant du baroque au XIXe siècle, certaines arborent de vieux miroirs à dorures. Elles reflètent la longue histoire de la demeure dans laquelle elles sont installées.
L'hôtel a un excellent restaurant ouvert tous les jours de 18h à 23h. Sa terrasse l'été, sous les arcades, permet d'observer l'animation de la place. On y a même installé de la paille en hiver ! Une référence à Goslar, à tel point qu'il faut vraiment s'y prendre à l'avance pour descendre dans cet établissement.

■ **ROMANTIK HOTEL ALTE MUNZE**
Munstrasse 10-11
✆ +49 5321 222
www.hotel-muenze.de
info@hotel-muenze.de
Chambres simples ou doubles à partir de 78 € ou 98 € petit déjeuner inclus.
Bâti en 1509, l'édifice respire l'histoire. C'est une superbe demeure, dotée de sa façade à colombages. Ses chambres sont superbes également, modernes, grandes, ornées de boiseries ou de pans de murs aux pierres apparentes, elles affichent un décor simple et de bon goût. On s'y sent bien. Bon rapport qualité/prix. L'hôtel dispose d'un restaurant mais aussi d'une bibliothèque et d'un jardin.

Se restaurer

■ **BRAUHAUS GOSLAR**
Marktkirchhof 2
✆ +49 53 21 68 58 04
http://www.brauhaus-goslar.de
Ouvert du dimanche au jeudi de 11h à 23h, vendredi et samedi de 11h à minuit.
En plein centre-ville. Bière à bon prix et plats rustiques. Goslar possède sa propre brasserie et sa bière est excellente.

■ **RESTAURANT KAISERWORTH**
Markt 3
✆ +49 5321 70 90
www.restaurant-goslar-worth.de
info@kaiserworth.de
Ouvert tous les jours de 6h30 à 23h, plats entre 15 € et 20 € en moyenne.
Excellent restaurant, superbe décor sous des plafonds en ogive. Une très bonne cuisine allemande, de bonnes spécialités de gibier.

À voir – À faire

De la belle place du marché aux fortifications en passant par les nombreuses petites ruelles, les canaux et les petits musées, la ville regorge de superbes maisons, demeures, églises, sans compter les attractions médiévales majeures qui font sa célébrité : la Neuwerkkirche et le Palais...

■ **KAISERPFALZ – PALAIS IMPÉRIAL**
Kaiserbleek 6
✆ +49 5321 311 9693
Ouvert de décembre à octobre 10h-17h. Entrée : 7,50 € ; 4,50 € pour les moins de 16 ans. Visites guidées du hall impérial à 11h, 13h et 15h (inclus dans le prix de l'entrée). Visites guidées organisées pour les familles et leurs enfants de moins de 10 ans, « Family tour », chaque premier dimanche du mois à 10h et 14h30, tarif familial 10 € (parents plus cinq enfants maximum). Durée : une heure. Visites guidées à thème le vendredi à 15h45 : « La vie quotidienne au temps de Henri III », « Chevaliers et vie de cour » le samedi à 15h45, tarif 2,50 € en plus du prix d'entrée.
Inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco, le palais impérial, édifié entre 1039 et 1056, s'impose sur son monticule. Le monument fut restauré dans la seconde moitié du XIXe siècle. Selon les spécialistes, il constitue une des plus belles constructions profanes médiévales allemandes. La chapelle Saint-Ulrich du XIIe siècle abrite le tombeau de Henri III. Si vous ne parlez pas allemand, prenez un audioguide, les explications sont en allemand uniquement. La salle impériale est somptueuse.

■ **NEUWERKKIRCHE**
Rosentorstraße 27
✆ +49 5321 228 39
www.neuwerkkirche-goslar.de
neuwerkkirche-goslar@t-online.de
Ouverte de mars à octobre du lundi au samedi de 10h à 12h et de 14h30 à 16h30, et le dimanche de 14h30 à 16h30.
Fondée au XIIe siècle, cette basilique romane conserve son architecture originelle, une exception en Allemagne du Nord.

■ **RAMMELSBERG**
Bergtal 19
✆ +49 531 7500
www.rammelsberg.de
info@rammelsberg.de
Attention, les mines ne se visitent qu'en visite guidée. Réservation en ligne obligatoire. Les visites guidées sont en allemand, pour les autres langues renseignez-vous sur le site en ligne. Pas de visite en individuel, groupes uniquement. Ouvert tous les jours de 9h à 17h. Dernière visite guidée à 15h30. Entrée : 15 € (admission + visite guidée). Pour les enfants, organisation de chasses aux trésor ou de balades en train. Fermé les 26 et 31 décembre.Les visites guidées ont lieu plusieurs fois par jour, mais elles sont nettement moins fréquentes en hiver.
A 2 km de Goslar dans la montagne, ce complexe inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco est un étonnant témoignage de la culture minière du Harz. On comprendra pourquoi « mine » en allemand se dit *Bergbau*, « construction de montagne ». C'est l'unique mine du monde à avoir été exploitée sans discontinuer pendant 1 000 ans. Les moines cisterciens furent les premiers à exploiter les mines, et cette exploitation fut mise au point à grande échelle à partir du XVIe jusqu'au XIXe siècle. Fut mis alors en place un système d'ingénierie hydraulique pour extraire le minerai de la mine. On utilisait des tunnels, des canaux, des plans d'eau artificiels... Certains instruments et infrastructures datent des Xe et XIIe siècles.
Transformée en musée, cette mine permet une passionnante visite. Du XIe siècle aux années 1980, on extrayait de l'étain, du cuivre, du plomb et de l'argent par ce procédé hydraulique extrêmement novateur. C'est ainsi que, grâce à l'extraction de ces richesses, Goslar constitua un des sièges du Saint Empire germanique entre le Xe et le XIIe siècle.

GÖTTINGEN

« Bien sûr, ce n'est pas la Seine… » Bien des Français connaîtront ce nom par la chanson de Barbara. Et effectivement, c'est bien joli. En Allemagne, cette petite ville (135 000 habitants, dont plus de 30 000 étudiants) est l'une des plus célèbres de ces « villes-universités » typiques de l'Allemagne. 42 prix Nobel ont vécu à Göttingen ! Elle pourrait aussi correspondre au cliché de la petite ville allemande, nichée au pied de ses collines boisées, avec ses maisons à colombage, ses vélos, sa douceur de vivre. Forte de son ambiance étudiante, Göttingen est aussi l'une des plus belles destinations en Basse-Saxe. Sa vieille ville bien conservée et réhabilitée arbore un très beau style de colombage, qui va du Moyen Age à la Belle Epoque. Ses rues piétonnes sont aussi très vivantes, commerçantes et riches en établissements gastronomiques. Peu étendue hors les murs de son centre, Göttingen a gardé cette proximité avec la nature verdoyante du Göttinger Wald, massif de colline intermédiaire entre Harz et Weserbergland. Approximativement au centre géographique de l'Allemagne, Göttingen est une étape de charme et de qualité entre Cologne et Berlin, Francfort et Hambourg, Dresde et Brême.

Le nom de Göttingen est cité pour la première fois dans les textes en 953. Au XIIe siècle, les comtes de Saxe fondent de l'autre côté de la Leine une ville dédiée au marché.


© LEONID ANIKRONOV – ISTOCKPHOTO

Façades de Göttingen.

Sa position privilégiée pour le commerce de la laine profite grandement à son épanouissement économique. Cependant, les guerres de Religion qui se succèdent dans la région sonnent le glas de la prospérité de la ville. Ce n'est qu'au XVIII[e] siècle que Göttingen connaît un regain d'activité avec l'édification de son Université qui devient alors l'une des plus brillantes d'Allemagne, pour le rester jusqu'à nos jours.

Transports

Comment y accéder et en partir

Le centre-ville de Göttingen est presque intégralement piéton. En voiture, l'idéal est de se garer dans l'un des nombreux parkings souterrains qui jouxtent les boulevards circulaires. L'arrivée en train est assez pratique, puisque la gare est aux portes de la ville.

Se déplacer

Depuis la gare, on explore Gottingen à pied. Celle-ci est distante du centre-ville à 10 min de marche à peine.

Pratique

■ **DEUTSCHE POST – POSTE**
Heinrich von Stephan Strasse 7
✆ +49 228 5500 5500
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h, le samedi de 9h à 11h.

■ **OFFICE DU TOURISME**
Altes Rathaus, Markt 8
✆ +49 551 499 800
www.goettingen-tourismus.de
tourismus@goettingen.de
D'avril à octobre : du lundi au vendredi ouvert de 9h30 à 18h, samedi 10h-18h30, dimanche et jours fériés 10h-14h. De novembre à mars : du lundi au vendredi 9h-18h, samedi 10h-18h. Fermé entre le 25 et le 31 décembre. Tarif des visites guidées de la vieille ville (premier et troisième samedi du mois à 11h) : 7,50 €. Tarif de la «Go card» : 6 € la journée.
D'avril à octobre, le premier et le troisième samedi du mois, l'office de tourisme organise des visites guidées de l'hôtel de ville et de la vieille ville en une grosse heure.
La « Go Card » permet de bénéficier de la gratuité des transports publics et de réductions pour les visites guidées et les entrées des musées. L'office de tourisme organise des excursions dans les environs, entre autres dans les montagnes du Harz.

■ **POLIZEI – POLICE**
Groner Landstrasse 51

Orientation

Göttingen est enserrée dans le tracé de sa vieille ville (*Innenstadt*), cernée par le cercle des anciennes fortifications – dont certains pans ont subsisté jusqu'à nos jours et dont d'autres ont été remplacées par les boulevards circulaires ouest. Côté est, la ville s'étale en se clairsement sur la colline au pied de laquelle elle est nichée. La rivière Leine traverse la vieille ville du sud au nord, à l'ouest du *Markt* qui est sur la place centrale. Parallèlement à la Leine et traversant le *Markt*, l'axe majeur de la vieille ville est la Weender Strasse, piétonne et commerçante. Immédiatement à l'est de la vieille ville s'élèvent le Deutsches Theater (Belle Epoque), et un peu plus au sud la *Stadthalle* (salle des concerts), avec ses jardins qui avaient tant impressionné Barbara. Immédiatement au nord de la vieille ville, d'apparence très moderne, s'étend le campus universitaire. Au-delà du centre et des quartiers de villégiature bourgeoise qui prolongent le centre sur la colline, les quartiers modernes de Göttingen (sans grand intérêt) s'étirent le long des routes nationales Kasseler Landstrasse et Weender Landstrasse. C'est le long de ces deux routes qu'on trouve les centres commerciaux, grandes surfaces, stations services. La gare se trouve quant à elle à l'ouest du centre-ville, juste de l'autre côté du boulevard circulaire Berliner Strasse.

Se loger

Se loger à Göttingen n'est pas si évident. Il n'y a que trois hôtels dans la vieille ville ; les autres se succèdent le long de la nationale Kasseler Landstrasse qui mène au centre, décor terne et sans charme, et sont agencés comme des motels – même les hôtels luxueux comme le Best Western). C'est là qu'on trouvera les hôtels pas chers, mais il faut être prêt à être éloigné du centre dans un cadre quelconque.

Bien et pas cher

■ **HOSTEL 37**
Groner Landstraße 7
✆ +49 551 6344 5177
www.hostel37.de
info@hostel37.de
A 300 m à pied de la gare.
À partir de 24 € pour un lit en dortoir, 42 € en chambre simple, 58 € en chambre double. Petit déjeuner 2 €.
Avec seulement 21 lits, cet hostel dégage une atmosphère familiale agréable. On regrettera seulement le manque d'intimité, les lits étant très rapprochés les uns des autres.. Petit déjeuner inclus (rudimentaire), café et thé toute la journée.

■ **HOTEL BERLINER HOF**
Weender Landstrasse 43
✆ +49 551 383 320
www.berlinerhof.de
Chambre simple, double ou triple à 34 €, 68 € ou 85 €.
Le Berliner Hof est l'adresse bon marché la moins éloignée du centre-ville ; elle est située aux portes du campus, à 1 km de la gare. Bien réserver à l'avance surtout en période de rentrée universitaire, où il est pris d'assaut par les familles d'étudiants. L'hôtel est situé dans une maison à colombage du début du XXe siècle qui possède un certain charme. Il est bien tenu et les chambres sont correctes. Certaines chambres donnent sur la nationale, mais elles ont le double vitrage.

Confort ou charme

■ **HOTEL CENTRAL**
Jüdenstrasse 12
✆ +49 551 57157
www.hotel-central.com
info@hotel-central.com
Dans la zone piétonne.
Chambre simple de 89 à 99 €, double de 119 à 135 €, petit déjeuner inclus. Les prix sont extrêmement variables d'un jour à l'autre, consultez le site de l'hôtel.
C'est un hôtel bien nommé ! On aurait pu s'en douter, l'établissement est au centre-ville ! Si l'apparence de l'hôtel est tout à fait banale, les chambres sont chaleureuses et confortables. Comme le bâtiment, les chambres sont relativement simples, mais fonctionnelles et agréables...

■ **HOTEL STADT HANNOVER**
Goethe-Allee 21
✆ +49 49 551 547960
www.hotelstadthannover.de
info@hotelstadthannover.de
Sur la façade ouest de la vieille ville.
Chambre simple de 85 à 108 €, double de 122 à 136 €, petit déjeuner compris.
L'hôtel de la « ville de Hanovre » est une des meilleures options à Göttingen. Cette maison familiale constitue un des rares hôtels situés dans la vieille ville tout en étant accessible en voiture. Cette maison historique propose des chambres très confortables, lumineuses et spacieuses. Les salles de bains sont très stylées.

Luxe

■ **ROMANTIK HOTEL GEBHARDS**
Goethe-Allee 22-23
✆ 00 49 55 14 96 80
www.gebhardshotel.de
info@hotelgebhards.de
Situé sur la façade ouest de la vieille ville, en jonction avec le tracé des remparts.
Chambre simple de 125 € à 173 €, double de 158 € à 300 €, petit déjeuner inclus.
Cet hôtel, le plus élégant de la ville, est à la lisière de la vieille ville, occupant un très bel emplacement à côté de la gare. Les chambres sont élégantes, stylées, confortables, personnalisées, entre confort moderne et charme Belle Epoque. L'ensemble est très stylé. De quoi faire une folie. L'hôtel a un restaurant.

Se restaurer

■ **GAUSS RESTAURANT AM THEATER**
Obere Karspüle 22
✆ +49 551 566 16
www.restaurant-gauss.de
info@restaurant-gauss.de
Ouvert du mardi au samedi de 18h à minuit. Plats entre 10 et 20 €.
Installé dans une cave, le restaurant propose une cuisine traditionnelle. Belles nappes blanches et service impeccable.

■ **KARTOFFELHAUS**
Goethe-Allee 8 ✆ +49 551 531 5577
www.kartoffelhaus-goettingen.de
info@kartoffelhaus-goettingen.de
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 22h, le dimanche de 10h à 23h. Plats à 10-15 €.
Un bon petit restaurant qui fait également bar, avec piste de danse. Il s'adapte à chaque heure de la journée, on démarre par un petit-déjeuner, puis un brunch, ensuite on peut enchaîner par un déjeuner, vient ensuite l'heure du gâteau de l'après-midi, enfin le dîner avant de passer aux choses sérieuses, les cocktails.
On y propose des plats entre autres dérivés de la pomme de terre, mais aussi des salades, des bons plats de cuisine allemande, et tout un panel de plats destinés aux enfants sortant enfin de l'incontournable nuggets-frites.

Got it !

L'université de Göttingen est une des plus célèbres d'Allemagne, dénombrant 32 000 étudiants et 2 500 professeurs, 42 titulaires de prix Nobel et possédant une atmosphère bien vivante. Depuis plus d'un siècle, selon la tradition, les doctorants venant de décrocher leur thèse marchent au centre-ville, accompagnés de leur cohorte de famille et d'amis juchés sur une brouette décorée. Ils doivent escalader la fontaine de la *Ganselesiel*, la « Lison aux oies », pour lui offrir un bouquet de fleurs et lui donner un baiser sur la joue.

À voir – À faire

ALTES RATHAUS

Markt 9

Ouvert de 9h30 à 18h, le samedi de 10h à 18h, fermé le dimanche.

Cet édifice du XIIIe siècle, mais rénové et modernisé au XVIIIe siècle lors de la fondation de l'université, est le monument central de la ville, avec sa place toujours animée qui est le lieu de tous les rendez-vous, que ce soit pour le shopping ou pour les sorties nocturnes de la vie estudiantine. Son hall principal est ouvert au public. Ne ratez pas les superbes boiseries peintes au plafond et sur les murs latéraux, qui datent principalement du XVIIe siècle. Elles sont merveilleusement préservées.

ÉGLISES

De nombreux clochers dominent la cité. La vieille ville est parsemée d'églises marquées par la simplicité et la limpidité de leurs lignes. S'en distinguent notamment quatre remarquables réalisations gothiques : Sankt Johannis (attenante au *Markt*), Sankt-Jacobi (entre Weender Strasse et Jüdenstrasse), Sankt-Albani (Albaniplatz) et Sankt-Pauliner (Paulinerstrasse, aujourd'hui bibliothèque universitaire), toutes trois du XIVe siècle, l'âge d'or du commerce à Göttingen.

MAISONS À COLOMBAGE

Göttingen est un petit bijou. Au centre-ville, les rues sont jalonnées de belles maisons, arborant de superbes façades aux boiseries peintes, chacune ayant sa propre originalité. Leur architecture reflète diverses époques, du Moyen Age à l'Art nouveau, les styles se complètent et restent harmonieux. Göttingen est unique pour cela.

STÄDTISCHES MUSEUM – MUSÉE DE LA VILLE

Ritterplan 7-8

✆ +49 551 400 2843

www.museum.goettingen.de

museum@goettingen.de

Entrée gratuite. Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 17h, le week-end de 11h à 17h. Fermé le lundi.

Le musée retrace l'histoire de la ville et de la région, et comporte un département d'archéologie. Plusieurs reconstitutions des remparts de l'ancienne ville y sont présentées ainsi qu'une intéressante collection de porcelaines.

Barbara et Göttingen

La chanson « Göttingen » est l'une des plus célèbres de celle qui fut une immense artiste de la chanson française. Sortie en 1964 sur l'album *Mal de vivre* alors que la chanteuse est au faîte de sa gloire, elle sonne comme un hymne à la culture allemande et à la réconciliation franco-allemande. Beaucoup ont pris Barbara comme une germanophile convaincue et grande connaisseuse de l'Allemagne, comme il y en a tant parmi les intellectuels français. Il n'en est rien, au contraire ! La rencontre de Barbara et de Göttingen est un coup de cœur dû au hasard, qui même partait sur de mauvaises bases. Barbara était juive. Sous l'occupation, alors qu'elle était enfant, sa famille a du vivre en perpétuelle fuite, cachée et séparée par moment. Elle n'avait a priori aucune envie d'aller chanter dans ce pays qui vingt ans plus tôt avait persécuté et assassiné son peuple.

Mais devant l'insistance du recteur de l'université de Göttingen Hans-Günther Klein, francophile et admirateur de Barbara, elle avait fini par accepter d'aller donner un concert dans cette ville le 4 juillet. Le récital avait aussi mal commencé : Barbara n'avait pas obtenu le piano qu'elle voulait et refusait de chanter. Des étudiants du public, voulant à tout prix l'entendre, se sont alors mobilisés pour trouver un piano à queue – chez une vieille dame – et lui amener. Après son concert, elle fut ovationnée. Très touchée par cet accueil, Barbara eut un coup de foudre pour les gens et la ville. Elle prolongea son séjour, charmée par la cité, découvrit la culture allemande, celle des frères Grimm (qui vécurent à Göttingen) et des poètes romantiques. Pendant cette semaine, elle écrivit la chanson qu'on connaît, qu'elle interpréta la veille de son départ alors qu'elle n'était qu'une ébauche. Elle fut de nouveau ovationnée et Brabara garda toute sa vie des liens très étroits avec cette ville et les amis qu'elle s'y fit ; elle y retourna régulièrement. En 1967, elle enregistra à Hambourg son album « Barbara singt Barbara », sur lequel elle interprète neuf de ses chansons en allemand, dont « Göttingen ». En 1988, Barbara reçut la médaille d'or de la ville, et en 2002, on inaugura la Barbara-Strasse.

SAXE-ANHALT

Bienvenue au « Pays de ceux qui se lèvent tôt » ! Tel est le slogan que les politiciens locaux ont donné à la Sachse-Anhalt. Slogan presque cynique, car c'est là le Land le plus pauvre d'Allemagne, avec le plus haut taux de chômage.... Malgré la mauvaise réputation de la région et une certaine tristesse qu'on éprouvera devant le désœuvrement des petites villes, celui qui se lèvera tôt pour la découvrir aura pourtant de quoi faire. Et avec des intérêts variés. Une partie de la région, le « Lutherland », est la patrie de Luther, berceau de la réforme, là où le théologien naquit, étudia et répandit ses idées. On pourra le constater à chaque coin de rue imprégné de ce riche héritage : églises et art religieux, architecture civile de la Renaissance, un tel trésor patrimonial est rare en Allemagne. La Saxe-Anhalt correspond à l'ancienne frontière de « l'Altreich », le premier empire Allemand, celui de Charlemagne, avec les « Marches » qui allaient lentement être conquises sur les tribus slaves (du IXe au XIIe siècle). Conséquence, la région a été martelée, sous la main de fer des évêques de Magdebourg, d'une ligne impressionnante d'églises romanes puis gothiques. Autre point d'attrait : l'ouest de la Saxe-Anhalt est couverte par le Harz, une chaîne de moyenne montagne, l'une des plus jolies du pays, empreinte d'un caractère médiéval et sauvage, ponctué de petites villes en colombage nichées au fond de vallées profondes. En contraste, il ne faut pas oublier que la Saxe-Anhalt fut au cœur du développement moderne de l'Europe et abrite d'étonnantes réalisations d'avant-garde, comme le Bauhaus ou le parc de Wörlitz.

Histoire

Le Land est l'un des seuls en Allemagne à être une entité géographiquement, historiquement et culturellement incohérente. C'est la source de certains problèmes, c'est également ce qui fait son originalité : on peut y voir le point de rencontre d'au moins 4 aires fort différentes. Artificiellement créé en 1945, puis après le communisme en 1990, ce Land est, plus que tout autre, témoin du remodelage de l'Allemagne au cours du XXe siècle. C'est le résultat de la réunification administrative de deux régions historiques. D'une part, l'ancienne « Provinz Sachsen » (1815-1937) prussienne, qui correspond aux territoires gagnés au sud par la Prusse en 1815, notamment sur la Saxe. Cette région elle-même était hétéroclite lors de sa création. Tout le nord correspond en réalité à l'Altmark (autour de Stendal et Salzwedel). C'est un vaste territoire qui a toujours été prussien, qui a même été le berceau de la Prusse : ce fut la première marche conquise par Albrecht l'Ours et les margraves de Brandebourg ; Bismarck en est originaire… Aire rurale de l'Allemagne du Nord où l'on parle encore bas-allemand, région des briques rouges, c'est pour des raisons administratives qu'elle a été réunie à des provinces bien différentes au sud. Celles-ci correspondent à ce qui était le nord de l'Electorat de Saxe et d'autres Etats saxons wettiniens que la Prusse a annexés en 1815 au congrès de Vienne. Il s'agit de la région de Wittenberg et du sud-est du Land autour de Zeitz et Naumburg. Cœur de l'Allemagne moyenne, cette région se rapproche de la Saxe par l'architecture, les paysages, la culture et la langue. Elle est très urbaine et anciennement industrialisée, riche en héritage culturel. Les deux villes principales de Saxe-Anhalt, Magdebourg et Halle-an-der-Saale, étaient également intégrées à la Provinz Sachsen. Ce sont les deux anciennes résidences des évêques de Magdebourg, qui depuis la Réforme étaient tombées sous influence prussienne.

Dernière région historique issue de la Provinz Sachsen, à l'ouest, le terroir spécifique du Harz, politiquement morcelé (il fut surtout divisé en territoires abbatiaux au Moyen Âge), possède une unité culturelle à part. Divisé après 1945 entre Est et Ouest, le Harz retrouve à présent son unité. La région entre Halle et le Harz est appelée le Mansfelder Land, c'est une ancienne région minière un peu post-apocalyptique, dominée par d'immenses terrils – ce fut pourtant la patrie de Luther ! A cet imbroglio que fut la Provinz Sachsen sous autorité prussienne a été réuni un Etat à part : l'Anhalt. C'était un tout petit territoire princier dominé par la dynastie des Ascaniens qui a régné, en plusieurs duchés, sur les villes de Dessau, Köthen, Bernburg et Aschersleben. Unifiés en un seul duché au XIXe siècle, puis transformés en Etat libre sous la république de Weimar, les micro-territoires de l'Anhalt étaient riches et portent aujourd'hui les marques de leur histoire fort aristocratique. Région d'Allemagne moyenne, elle a été depuis le XVIIIe siècle grandement industrialisée. Economiquement sinistrée aujourd'hui, ses ducs auraient peut-être du mal à la reconnaître…

La Saxe-Anhalt (et surtout le Sud) doit aujourd'hui assumer les conséquences d'une industrie lourde que le pouvoir communiste a exploité jusqu'au bout et qui est difficile à reconvertir.

Victime de l'émigration, la région se vide et manque de dynamisme. Mais elle arbore un héritage tellement riche qu'il serait dommage, en tant que voyageur, de s'arrêter à cela. Nous proposons ci-dessous plusieurs itinéraires à la découverte de cet héritage.

MAGDEBURG

Au Moyen Age, la capitale de la Saxe-Anhalt, dénombrant 250 000 habitants, constituait la ville la plus importante de l'Est allemand. Elle était le siège du puissant archevêché fondé au Xe siècle par le grand empereur Otton Ier. Membre de la ligue hanséatique, Magdeburg était également un important pôle commercial. Elle occupait un point géostratégique, sur la route entre l'Altreich, les marches et la Pologne. Enfin au XXe siècle, le régime nazi fit d'elle un important centre industriel. Pendant la guerre, la ville, anéantie par les bombardements, vit 90 % de son centre détruit… Sa cathédrale gothique, l'une des plus célèbres d'Allemagne, et le couvent Unser Lieben Frauen sont quasiment restés intacts. Après la guerre, on bâtit des barres HLM en béton à outrance, faisant de Magdebourg, ville de RDA, une ville dure et grise. Après la réunification, elle fut au centre d'une dépression économique. Certes, elle a aujourd'hui retrouvé un peu de son dynamisme, mais Magdeburg n'a pas beaucoup d'attrait touristique.

Si vous êtes en route vers l'Est, la ville peut constituer une brève étape. Elle possède deux bâtiments religieux significatifs : la magnifique cathédrale gothique, fondée par Otton Ier, et le couvent Unser Lieben Frauen, l'un des plus importants complexes d'architecture romane en Allemagne. Ce sont des fleurons du gothique et du roman allemands. Essayez de faire abstraction de l'environnement de béton.

Transports

Comment y accéder et en partir

■ **HAUPTBAHNHOF – GARE CENTRALE**
Bahnhofstraße
Trains pour Berlin, Hambourg, Hanovre, Francfort, Halle (1h10), Leipzig, Erfurt (2h30), Quedlinburg (1h15), Postdam (1h10), Dresde...
Magdebourg est un nœud ferroviaire important, occupant une position centrale entre nord et sud de l'ex-RDA et à proximité des *Länder* de l'ouest. La gare est à 10 min à pied de l'Altstadt,

Se déplacer

On peut tout visiter à pied en ville. La cathédrale et le cloître se trouvent à 5 min à pied de la gare.

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME**
Breiter Weg 22
✆ +49 391 63601 402
www.magdeburg-tourist.de
info@magdeburg-tourist.de
Les bureaux sont ouverts du lundi au vendredi d'avril à décembre de 10h à 18h30, le samedi de 9h30 à 18h et le dimanche de 10h à 15h. De janvier à mars de 10h à 18h et le samedi de 10h à 16h.

■ **POLICE**
Sternstrasse 12
✆ +49 391 54 60
www.polizei.sachsen-anhalt.de
wolfgang.erdmann@mi.sachsen-anhalt.de

Orientation

Magdebourg s'étend principalement sur la rive gauche de l'Elbe, qu'elle domine d'un petit plateau surélevé. La ligne de chemin de fer a été construite parallèlement au fleuve et l'Altstadt, la vieille ville, est logée entre les deux. La cathédrale et le couvent Unser Lieben Frauen, les deux monuments principaux de la ville, s'élèvent à 500 mètres l'un de l'autre, à équidistance du fleuve.

Se loger

Bien et pas cher

■ **JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE**
Leiterstrasse 10
✆ +49 391 532 1000
www.jugendherberge-in-magdeburg.de
magdeburg@jugendherberge.de
A partir de 23 €, petit déjeuner inclus, 33,50 € en pension complète.
Bâtiment des années 1970 à la façade repeinte en blanc. Grande capacité d'accueil. A quelques centaines de mètres de la gare.

■ **PENSION AM BIRKENWEILER**
Süplinger Weg 52
✆ +49 391 252 2579
www.birkenweiler.de
info@birkenweiler.de
Chambre simple à 30 €, double à 55 €. Petit déjeuner : 5 € par personne. Supplément de 5 € pour les séjours d'une seule nuit. Arrivez impérativement avant 18h. Une chambre double avec cheminée également, mais le prix n'est plus le même : 75 € !
Maison fleurie située en périphérie de la ville. Tout le confort d'un hôtel avec les avantages d'une ambiance familiale.

Confort ou charme

ARTHOTEL MAGDEBURG
Breiter Weg 9
✆ +49 391 620780
https://arthotel-magdeburg.de
info@arthotel-magdeburg.de
Chambres simples de 77 à 87 €, doubles de 87 à 97 €.
Installé dans la très impressionnante Citadelle verte (Grüne Zitadelle) signée Hundertwasser, le Art Hotel est une explosion de couleurs et de formes chères au célèbre architecte autrichien sans pour autant renoncer au confort. Les chambres sont originales, une expérience en soi. L'hôtel a été inauguré en 2005, cinq ans après la mort de Hundertwasser.

MARITIM HOTELS
Otto -Von-Guericke Strasse 87
✆ + 49 391 59 49 0
info.mag@maritim.de
Chambres simples de 108 à 128 €, doubles de 131 à 151 €. Consultez le site de l'hôtel, les prix sont très variables.
Grand bâtiment de verre un peu anonyme avec un grand espace en son centre. Les chambres sont confortables, elles font penser un peu à des cabines de bateau.

MOTEL ONE
Dom Platz 5 ✆ + 49 391 5555 450
www.motel-one.com
magdeburg@motel-one.com
Chambres simples à 69 €, doubles de 79 à 90 €, petit déjeuner à 11,50 €. Consultez le site Internet, les prix peuvent augmenter.
Superbe hôtel dans une belle bâtisse à la façade jaune clair rénovée. Les lieux sont ornés de beaux tons turquoise et chocolat. Un des murs du bâtiment tout en pierre ajoute au charme des lieux. Les chambres, hautes de plafond, aux moquettes épaisses, très lumineuses, aux tons gris perle et blanc aux larges fenêtres sont élégantes et extrêmement confortables. Le bar, aux tons chocolat, est accueillant mais l'éclairage est sombre le soir. Bon accueil et excellent rapport qualité-prix. L'hôtel est à deux pas de l'église, de l'Elbe et du cloître, dans le quartier le plus avenant de Magdeburg.

RESIDENZ JOOP
Jean-Burger-Strasse 16
✆ +49 391 626 20
www.residenzjoop.de
Chambres simples et doubles à partir de 96 € et 110 € avec petit déjeuner.
Hôtel « cocon » d'autant plus appréciable car il est en fort contraste avec l'architecture bétonnée du reste de la ville, dernier reliquat de cette région de ce qu'on appelait autrefois la RDA. Chambres chaleureuses et de style bonbonnière, calme et joli jardin... Les chambres ressemblent à des chambres d'une maison d'un particulier.

Se restaurer
L'été, les rives de l'Elbe revivent. Des bars, des pistes cyclables et des promenades présentent Magdeburg sous un jour plus vert et plus vivant.

CAFE-BAR BORIOS
Regierungsstrasse 19a
✆ + 49 0391 662 4477
baerios@easygastro-md.de
Plats et pâtisseries entre 6 et 15 €. Ouvert du lundi au samedi de 11h à 18h, le dimanche de 14h à 18h en été, en hiver du mardi au samedi de 11h30 à 18h et le dimanche de 14h à 18h.
Un café-restaurant au décor chaleureux proposant de délicieux chocolats chauds et des pâtisseries, en plus des salades, des pâtes... A deux pas du cloître.

QILIN
Otto-von-Gueriche Strasse 86c/Leiterstrasse
✆ + 49 0391 243 9944
www.qilin.de – info@qilin.de
Plats entre 9 et 18 €. Ouvert de 11h30 à 15h et de 17h à 22h30 du lundi au samedi, dimanche de midi à 22h.
Un petit coin d'Asie dans ce monde froid et bétonné. La chaleur des tropiques et du bout du monde est ici. Très beau décor. Sushis, plats d'Asie du Sud-Est plus ou moins épicés, compositions originales. Une bonne adresse. La carte des vins est riche.

À voir – À faire

DOM – CATHÉDRALE ★
Am Dom 1
www.magdeburgerdom.de
Ouvert de 10h à 18h de mai à septembre, 10h à 16h de novembre à mars, 10h à 17h en avril et octobre. Visite guidée tous les jours à 14h et le dimanche à 11h30 et 14h. Entrée : 3 €.
La cathédrale de Magdebourg, dédiée à saint Maurice et à sainte Catherine, est depuis toujours le symbole de la ville. Elle est connue dans tout le pays pour être la première cathédrale gothique d'Allemagne. Elle fut fondée par l'Empereur Otton Ier dans les années 950 pour illustrer la puissance et annoncer la conquête de l'Est et devenir siège de l'archevêché de Magdebourg. En 1207, l'archevêque Albrecht entreprit de transformer la cathédrale en une première construction gothique, inspirée du gothique français. La cathédrale et le cloître sont dotés de trésors architecturaux : bas-reliefs, chapiteaux, sculptures, chaire, et surtout la tombe de l'empereur Otton Ier.

L'Altmark, patrie de Bismarck et berceau du pouvoir prussien

Confinée hors des zones de passages, l'ancien berceau de la marche de Brandebourg et donc de l'État prussien, est une région rurale ponctuée de jolies petites villes regorgeant de maisons à colombage et de monuments gothiques et Renaissance de briques rouges. En allant de Berlin à Hanovre par le chemin des écoliers, on peut faire plusieurs étapes surprenantes dans cette région dont était originaire Otto von Bismarck, le grand chancelier allemand du XIXe siècle, instigateur du Deuxième Reich.

- **Tangermünde**, sur l'Elbe, est une petite perle avec sa petite ville historique parfaitement conservée, enceinte de sa muraille, avec ses monuments de brique rouge (hôtel de ville, église) et ses charmants quais de l'Elbe où accostent les bateaux de croisière.
- **Havelberg**, une pittoresque petite ville nichée sur une presqu'île d'un méandre de l'Havel, est une ville médiévale fort bien conservée et pittoresque, un détour et une petite balade valent le coup. Au menu : briques rouges, maisons à colombage sur une idyllique rivière.
- **Stendal**, la plus grande ville de l'Altmark, possède aussi de jolies reliques du passé, un mur d'enceinte médiéval avec tours de garde, un hôtel de ville du XVe siècle avec la statue de Roland, et plusieurs superbes églises de gothique en brique, dont la cathédrale Saint-Nicolas. Pour l'anecdote, l'illustre écrivain grenoblois Henri Beyle, alias Stendhal, aurait emprunté son pseudonyme à la ville, après y être passé pendant les guerres napoléoniennes (bataille de Wagram), et pour rendre hommage à l'archéologue (auteur de nombreuses découvertes sur Rome) et théoricien de l'art Johann J. Winckelmann, originaire de Stendal.
- **La ville de Salzwedel** est également superbe, avec encore une fois nombre de maisons à colombage et de magnifiques briques rouges. La campagne de l'Altmark est un très authentique terroir de bocage, où règnent haies et chevaux…

KUNSTMUSEUM KLOSTER UNSER LIEBEN FRAUEN – COUVENT/MUSÉE D'ART ★

Regierungsstrasse 4-6
✆ +49 391 565 020
www.kunstmuseum-magdeburg.de
sekretariat@kunstmuseum-magdeburg.de
Ouvert du mardi au vendredi de 10 à 17h, le week-end à 18h. Adulte : 5 €, réduit : 2 €. Gratuit pour les moins de 18 ans.
Fondé au XIe siècle, puis remanié en 1129 par l'ordre des Prémontrés, c'est l'un des plus significatifs complexes romans d'Allemagne. Austère, la pierre y est reine. Voûtes, chapiteaux, crypte, tours fortifiées… Visiter l'église et le splendide cloître après la cathédrale peut être une bonne occasion de comparer gothique et roman. Le couvent a été transformé à l'époque communiste en musée d'Art contemporain (!) ; ce musée n'est pas inintéressant et possède aussi une collection de sculptures historiques. Le mélange de roman et de contemporain peut paraître étrange, mais les deux ne se marient pas trop mal. Les lieux hébergent un salon de thé.

GRÜNE ZITADELLE

Breiter Weg 8/10A
✆ +49 391 59755940
Le long de Breiter Weg, un bâtiment tout rose se remarque dans cet océan de béton gris : c'est la Grüne Zitadelle, autrement dit la citadelle verte. Ce curieux édifice est la dernière œuvre de l'architecte autrichien Hundertwasser. Il fut édifié en 2005. Le toit est recouvert de végétation, d'où le nom des lieux. Aucune fenêtre ne se ressemble. Les locataires sont responsables du bon entretien de la végétation. Certains arbres sont d'ailleurs plantés au milieu de la salle à manger de certains appartements, un souhait de l'architecte, et les locataires doivent en prendre soin. On repère le bâtiment de loin avec son toit rehaussé de grosses perles dorées, ses colonnes multicolores, ses murs ondulés... Les lieux ressemblent à un gros gâteau d'anniversaire. Ça détonne ! La toiture, avec ses 4 000 m² de végétation, permet à la nature de reprendre ses droits, suivant le thème favori de l'architecte, l'écologie. Les lieux rassemblent un jardin d'enfants, une pâtisserie, un café, des appartements, des bureaux, des boutiques et même un hôtel : le artHOTEL Magdeburg.

HALLE ★

La deuxième ville de Saxe-Anhalt (234 000 habitants), patrie de Haendel, est pleine de contrastes, certains disent pour le meilleur et pour le pire. Le meilleur, ce sont les belles rues de son centre historique qui rappellent le

temps où Halle (Saale) était la grande cité du sel. La ville, épargnée lors de la Seconde Guerre mondiale pour s'être rendue sans résistance aux alliés, a préservé comme peu de grandes villes allemandes sa substance historique, renaissance et médiévale notamment. Et ce malgré des démolitions effectuées dans les années 1980 en raison du manque d'entretien des bâtiments dans les décennies précédentes, qui sont venues apporter çà et là un *Plattenbau* (barre en béton) pour enlever l'harmonie d'une rue Renaissance. Résultat : le paysage architectural de Halle est incroyablement riche, mais aussi parfois surprenamment en disharmonie – ce qui confère au passage une grande originalité à la ville ! Le pire, ce sont les alentours, toute une région transformée en une gigantesque usine chimique… tombée quasiment à l'état de friche depuis la fin de la RDA. Conséquence : Halle est en incroyable perte de vitesse ; elle a perdu plus de 100 000 habitants en 15 ans, et c'est la ville la plus pauvre d'Allemagne… Pour ces raisons et pour les cafouillages politiques de la Saxe-Anhalt depuis la création du Land, Halle est extrêmement sous-estimée touristiquement, y compris en Allemagne. La ville est pourtant forte d'un gros potentiel et d'un réel charme ! Aujourd'hui, la ville fait de gros efforts de restauration et d'harmonisation patrimoniale, et il se pourrait bien qu'un de ces quatre matins naisse un « Halle-Boom », après le « Berlin-Boom » puis l'actuel « Leipzig-Boom ». On lui souhaite !

Halle est la ville natale du compositeur Haendel, Luther y a œuvré, comme le pédagogue piétiste Francke ; de nombreux peintres ou philosophes y ont vécu. Aujourd'hui, on ressent encore ce passé prestigieux, doublé de charmants sites sur la rivière Saale, de jolis châteaux et de rues animées. Les activités culturelles sont d'une qualité surprenante pour une ville moyenne d'Allemagne de l'Est, même si certaines institutions ont du mal à survivre, faute de rentabilité et de financement. Un pôle universitaire important (l'université est vieille de 500 ans), des centres de recherches internationaux et des initiatives publiques comme privées maintiennent Halle dans un statut d'importante ville de culture.

On ne trouvera pas seulement des vieilles pierres, mais aussi où sortir et où flâner. Et de curieuses surprises, comme le musée des Beatles ouvert en 2000, qui attire des foules… Halle a fêté ses 1 200 ans en 2006. Ville du commerce du sel, intégrée par Otton Ier à l'archevêché de Magdebourg, elle devint pendant des siècles la prestigieuse résidence secondaire des archevêques. Jusqu'à ce que la région adopte la réforme. La ville tombait alors, après une certaine indépendance, aux mains des électeurs de Brandebourg puis rois de Prusse. A cette époque comme en RDA où elle devenait un centre tentaculaire d'industrie chimique, elle a maintenu une forte particularité, qu'on peut aujourd'hui ressentir de toute part : Halle ne ressemble à aucune autre ville.

Si vous y passez début juin, ne manquez pas le prestigieux festival Haendel.

Transports

HAUPTBAHNHOF – GARE CENTRALE

Hans-Dietrich-Genscher-Platz 1

La gare centrale de Halle est située à quelques kilomètres à l'est du centre historique, juste de l'autre côté de la Volkmannstrasse, qui forme une partie du boulevard circulaire de la ville. Comptez environ trois trains ou Schnellbahn (RER allemand) par heure pour rejoindre la gare centrale de Leipzig. De nombreuses autres destinations sont accessibles quotidiennement, à l'image de Berlin, de Dessau, de Dresde, de Naumburg, de Jena ou encore de Munich.

HERTZ

Selkestrasse 7
✆ +49 345 202 8041
www.hertz.de
customer-relations-ge@hertz.com
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h et le samedi de 8h à 10h.

TAXI ALLENSTEIN UND MÜLLER

Delitzscher Str. 53
✆ +49 345 686 8800
info@taxi-allenstein-mueller.de

Pratique

OFFICE DU TOURISME

Marktplatz 13
Marktschlösschen
✆ +49 345 1229 984
www.halle-tourismus.de
touristinfo@stadtmarketing-halle.de
Ouvert de mai à septembre du lundi au vendredi, de 9h à 19h, le week-end de 10h à 16h ; de novembre à avril du lundi au vendredi de 9h à 18h, le week-end de 10 à 15h.

Les visites guidées de Halle se déclinent sous différents thèmes. Elles évoquent par exemple la période romantique de la ville, ou l'histoire du commerce local. Autre formule appréciée : « Halle vue d'en haut », mais aussi la découverte du centre historique à bord d'un tram touristique, particulièrement pertinente lorsque l'on ne dispose que de quelques heures sur place.

■ **DEUTSCHE BANK**
Leipziger Strasse 87
✆ +49 345 230 10
www.deutsche-bank.de
customer.care@db.com

Se loger

Bien et pas cher

■ **HOTEL-PENSION AM RATSHOF**
Rathausstrasse 14
✆ +49 345 202 5632
www.hotel-am-ratshof.com
info@hotel-am-ratshof.com
Chambre simple entre 45 et 58 €, chambre double entre 66 et 87 €, petit déjeuner compris.
Sigrid Rössler vous accueille dans cette pension de famille à l'atmosphère kitsch, restée un peu dans le passé, qui présente cela dit un niveau de confort très correct, et surtout l'avantage de se trouver en plein centre historique.

■ **JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE**
Große Steinstraße 60
✆ +49 345 202 4716
www.jugendherberge-halle.de
halle@jugendherberge.de
Ouvert toute l'année et 24h/24. A partir de 23 € par personne la nuit, petit déjeuner inclus, et 33,50 € en pension complète.
Cette auberge de jeunesse a été inaugurée en 2015. Elle se situe dans une résidence agréable du centre-ville, à proximité de l'opéra et à 10 minutes à pied de la Markplatz. Elle compte 229 lits, répartis dans 75 chambres de 2, 3 ou 4 lits, lumineuses et toutes équipées de toilettes et d'une douche. L'auberge est prisée notamment des groupes scolaires, des cyclotouristes et des groupes de musiciens.

■ **PENSION AM ALTEN MARKT**
Schmeerstraße 3
✆ +49 345 5211411
pension-am-alten-markt@web.de
Chambre simple à partir de 45 €, chambre double à partir de 64 €, petit-déjeuner inclus. Parking privatif payant.
Cette pension est installée dans un immeuble datant de 1860, en plein centre historique, dans l'une des plus vieilles rues de la ville. Il faut monter jusqu'au deuxième étage pour trouver la réception. Le patron s'occupe en personne de l'installation des hôtes dans les quelques chambres mises à disposition. Celles-ci sont petites, rustiques et propres. Elles abritent toutes une salle de bain, une télévision et une table, mais aussi de quoi ranger ses vêtements.

Confort ou charme

■ **HOTEL ATLAS HALLE**
Delitzscher Straße 32A
✆ +49 345 68 15 300
www.atlas-halle.com – info@atlas-halle.com
Chambre double à partir de 65 €. Petit-déjeuner à 10 €.
Un seul arrêt de tram sépare l'hôtel de la gare centrale, autant dire que vous pouvez largement faire le trajet à pied et que vous êtes quasi certain de ne pas manquer votre train. L'établissement propose 69 chambres au confort efficace et moderne, mais aussi un sauna, un bar-restaurant et un jardin.

■ **SCHWEIZER HOF**
Waisenhausring 15 ✆ +49 345 503 068
www.schweizer-hof.com
info@schweizer-hof.com
Chambre double à partir de 85 €, petit-déjeuner inclus. Réception ouverte du lundi au samedi de 7h à 22h, le dimanche jusqu'à 20h.
Petit hôtel familial de 17 chambres, lumineuses et propres, établi dans une demeure à quatre étages des années 1920, reconnaissable aussitôt par sa façade rouge. Les voyageurs disposent d'un niveau de confort satisfaisant et assez moderne, avec entre autres une télévision à écran plat, du mobilier récent, une salle de bain privative et une connexion wifi gratuite disponibles dans chaque hébergement.

Luxe

■ **DORMERO HOTEL ROTES ROSS**
Leipziger Strasse 76
✆ +49 345 233 430
www.dormero.de/hotel-rotes-ross-halle/
A partir de 121 € la nuit.
En plein secteur piétonnier et commerçant. L'accueil sonne chic dans cet établissement 4 étoiles supérieur aussi ancien que réputé, qui compte 89 chambres et suites toutes rénovées durant l'été 2017, dotées d'un mobilier de style conjugué au meilleur du confort moderne. Le personnel porte une tenue aux couleurs de Dormero, avec pour emblèmes une chemise blanche et des bretelles rouges. Les réceptionnistes sont affables et parlent même un peu le français pour certains. L'immeuble est magnifique, il date d'il y a trois siècles. L'ambiance est feutrée dans le hall, qui ressemble à une galerie d'art. Même sensation dans les étages, auxquels on peut accéder soit par ascenseur, soit en empruntant le large escalier. Le Dormero Hotel possède plusieurs salles de réunions, une salle de fitness ainsi qu'un spa avec bain à remous et sauna.

◗ **Autre adresse :** Franckestrasse 1

Se restaurer

Bien et pas cher

MÄRKER'S BRASSERIE
Kleine Märkerstraße 11
✆ +49 345 5014444
Ouvert tous les jours de 10h à 17h. Plat à moins de 10 €.
Jolie brasserie, avec quelques plats régionaux ou allemands typiques (escalope chasseur, filet de poisson de la Baltique, etc.) préparés uniquement avec des produits frais et de saison. La carte change toutes les semaines, celle des soupes change même chaque jour. Quant aux vins servis à table, ils proviennent en direct d'exploitations de la région. Pour clore le repas, prenez le temps d'un thé, d'un cappuccino ou d'un chocolat chaud.

RESTAURANT MÖNCHSHOF
Talamtstrasse 6 ✆ +49 345 202 1726
www.moenchshof-halle.de
kontakt@moenchshof-halle.de
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 23h, le dimanche de 11h à 15h. Plats entre 12 et 20 € environ.
Un restaurant à l'atmosphère paisible, niché à deux pas de la place du Marché. On y trouve une soixantaine de places à l'intérieur, ainsi qu'une vingtaine en terrasse. Le personnel est attentionné. La cuisine est simple et raffinée à la fois. Elle met en scène la gastronomie allemande sans négliger les influences exotiques. Les plats sont travaillés avec des produits de saison, cuisinés à la poêle ou au four, servis pour certains sous forme de cassolettes. Une carte d'apéritifs et de vins âprement sélectionnés accompagne les saveurs.

VIET VILLAGE
Bergstrasse 1 ✆ +49 345 68565936
Ouvert du lundi au dimanche de 11h à 23h. Plat principal pour 10 € environ.
Ce restaurant à la terrasse en bois patiné est une adresse très courue dans Halle, y compris les dimanches et jours fériés. Service du midi ou du soir, l'enseigne dédiée à la fusion des saveurs vietnamiennes et asiatiques ne semble en effet pas désemplir. On se déplace en famille, parfois de loin, pour déguster le canard en tranches préparé par le chef, et quelques plats typiques tels que les Bun Nem, le Pho ha Noi (la soupe de Hanoï) ou encore le Ga Xao Sa Ot.

Bonnes tables

ALCHIMISTENKLAUSE
Reilstrasse 47 ✆ +49 345 523 36 48
www.alchimistenklause.de
restaurant@alchimistenklause.de
Ouvert du mardi au samedi de 11h30 à 23h, le dimanche de 11h30 à 16h. Plat entre 15 et 25 €.
Ce restaurant raffiné, avec son personnel aux petits soins, son cadre rustique, ses voûtes, ses nappes blanches et ses éclairages, est l'un des préférés des habitants de la ville, qui aiment y déguster des spécialités culinaires allemandes revisitées à la façon du chef, telles que le foie de poulet, le goulash ou encore le saumon à la poêle.

CAFE ROSSINI
Marktplatz 24
✆ +49 345 6856521
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 22h, le dimanche à partir de 10h. Grande pizza pour 12 € en moyenne.
Un café-brasserie comme on aime, avec son équipe de serveurs souriants et ultra disponibles pour le client. L'établissement est installé sur trois niveaux et dispose de plusieurs salles de restauration, avec pour les tables de l'étage une vue imprenable sur la vibrante place du Marché. Le service du midi et du soir se fait toujours aux sons de mélodies populaires italiennes. Les plats de pâtes sont adroitement cuisinés, les pizzas sont géantes, moelleuses et goûteuses. Les gammes de café sont délicates et riches en arômes. Quant aux coupes de glace, elles sont à tomber à la renverse.

LICH'S WEINSTUBE
Rathausstrasse 7
✆ +49 345 200 32 30
www.weinstube-halle.de
info@weinstube-halle.de
Ouvert du mardi au vendredi de 11h30 à 15h et de 17h à 22h, le samedi de 11h30 à 22h et le dimanche de 11h30 à 15h. Plat entre 15 et 25 €.
Encore une très belle adresse locale, idéalement située dans la descente de la rue de l'Hôtel de Ville, qui serpente presque jusqu'à la Marktplatz. Vous pouvez déguster ici aussi bien de délicieuses poêlées que du steak de porc, aussi bien des spécialités allemandes que des plats français, lorsque la taverne célèbre par exemple la semaine française, avec alors au menu une sélection de mets certes un peu clichés, mais tellement ancrés dans les traditions tricolores qu'il est difficile pour les gastronomes locaux d'y résister. Que diriez-vous de commander un coq au vin, un bœuf bourguignon ou encore une soupe à l'oignon en plein cœur de Halle ? Oui, il y a de quoi rester bouche bée...

MÖNSCHSHOF
Talamtstrasse 6
✆ +49 345 202 17 26
kontakt@moenchshof-halle.de
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 23h, le dimanche de 11h à 15h. Comptez entre 15 et 25 € pour le plat de résistance.

« La Cour du moine », un restaurant à l'atmosphère paisible, est niché à deux pas de la place du Marché. On y trouve une soixantaine de places à l'intérieur, ainsi qu'une vingtaine en terrasse. Le personnel est attentionné. La cuisine est simple et raffinée à la fois. Elle met en scène la gastronomie allemande sans négliger les influences exotiques. Les plats sont travaillés avec des produits de saison, cuisinés à la poêle ou au four, servis pour certains sous forme de cassolettes. Une carte d'apéritifs et de vins âprement sélectionnés accompagne les saveurs.

OSTERIA DA SALVATORE
Kleine Ulrichstrasse 21
✆ +49 345 6819610
www.osteria-salvatore.de
info@osteria-salvatore.de
Ouvert tous les jours de 12h à 23h. Plat principal entre 10 et 25 €.
Une quarantaine de vins passionnément sélectionnés pour leurs arômes, des crus italiens et français entre autres, sont servis ici en accompagnement d'une gastronomie italienne connue de la clientèle pour sa finesse et son authenticité. Célèbre pour sa diversité de plats également, avec des préparations à base de veau, de porc, de bœuf, d'agneau ou encore de canard, sans oublier les innombrables plats de poisson, les variantes de pâtes ou les pizzas cuites dans la chaleur du four à bois. La taverne de Salvatore profite en outre d'une superbe décoration intérieure, ce qui ne fait qu'ajouter un supplément d'âme à cette évasion culinaire.

À voir – À faire

BEATLES MUSEUM
Alter Markt 12
✆ +49 345 290 3900
www.beatlesmuseum.net
beatlesmuseum@t-online.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, y compris les jours fériés. Adulte : 6 €, réduit : 3 €.
L'unique musée allemand consacré aux Beatles a ouvert ses portes à Cologne en 1989. Un peu plus de 10 ans plus tard, en avril 2000, il a mis cap à l'Est pour poser ses valises à Halle, où sa surface d'exposition est alors passée de 60 à plus de 350 m². Devenu presque un lieu de pèlerinage, ce temple tenu par Martin Schmidt accueille des dizaines de milliers de visiteurs et fans chaque année, contribuant ainsi à faire connaître la seconde ville de Saxe-Anhalt dans le monde entier. Dans cet univers voué sans limite au culte des boys de Liverpool, surnommés «monstre à quatre têtes» au moment de leur apogée, la visite se veut chronologique, logique et pédagogique. Elle débute sans surprise par la salle 1, qui évoque la période pré-Beatles. Des photos d'archive dressent les portraits de Paul McCartney, de John Lennon, de Ringo Starr et de George Harrison, depuis leurs enfances respectives jusqu'à leur formation en tant que groupe, en passant par les premiers instruments de prédilection de chacun d'eux. Dans la salle 2, c'est la période 1957-1964 qui est mise en lumière, avec un focus sur la rencontre décisive entre Paul McCartney et John Lennon, qui firent leurs premiers concerts sous le nom de Quarrymen, avant d'être rejoints plus tard par George Harrison. Cet espace dévoile des photos privées inédites. Il nous informe d'autre part sur les premiers enregistrements et disques des Beatles, ainsi que sur la réaction de la presse de l'époque face au phénomène naissant. La salle 3 revient quant à elle sur la période 1965-1966. L'occasion de lire les articles du magazine *Bravo* sur le film *Help !* , de se remémorer la médaille remise au groupe par la reine d'Angleterre, de découvrir les singles édités en RDA, l'orignal de la bobine du film consacré à la visite du groupe

Promenade le long de la Saale

On peut marcher du château Moritzburg au château Giebichenstein en se promenant le long de la charmante rivière Saale. Il faut traverser le canal en contrebas du Moritzburg, puis le longer en prenant par le parc. On sera entre fleuve et canal, avec tous les promeneurs de la ville. On marchera jusqu'au grand pont sur la Saale, où se développe le quartier de Trotha. Sur la rive droite, les ruines du château Giebichenstein, sur les quais le petit port de plaisance de Halle, (où l'on trouvera des départs pour toute excursion sur la Saale, dont Wettin). Ce quartier est charmant, sur l'autre rive se trouvent des terrasses et des Biergarten fort agréables l'été. Parmi eux, nous recommandons le Bergschenke, sur la colline, rive gauche, à gauche du pont, qui offre une vue plongeante sur le château ; sur la rivière, rive gauche et à droite du pont, Im Krug zum Grünen Kranze. Si l'on continue rive droite après le pont, la berge s'escarpe et l'on grimpe le long de falaises de porphyre truffées de cavernes. Un peu plus loin, l'ancien volcan au cratère parfait, le Galgenbergschlucht, où se tient chaque année le concert final du festival Haendel.

à Hambourg en 1966, ainsi que les rares photos des enregistrements live réalisés au Japon. Quelques mètres plus loin, en salle 4, ce sont les années 1967 et 1968. Le musée s'intéresse ici à l'album *Sergent Pepper's* et retrace notamment le séjour indien des princes de la pop britannique chez le Maharishi. L'immersion dans l'histoire des Beatles s'étire de pièces en pièces, de couloirs en étages, jusqu'en salle 14, dévolue à la projection de films et aux conférences, en passant par la salle 8, destinée à la nouvelle édition de *Yellow Submarine* (1999), et les salles 6 et 7 qui content aux fans les carrières solo des membres du groupe entre les années 1970 et 1990, notamment l'album scandale de John Lennon intitulé *Two Virgins* ; l'album *Wonderwall* signé George Harrison, *Beaucoup of Blues* interprété par Ringo Starr. Sans compter les succès de Paul McCartney avec ses singles *Say Say Say* et *The Girl is mine*, fruit d'une collaboration avec une autre icône de la pop, Michael Jackson. Sachez par ailleurs que le Musée des Beatles de Halle édite un magazine mensuel, *Things*, qui compte plus d'un millier d'abonnés.
Enfin, les plus mélomanes d'entre vous, ceux qui sont adeptes de batterie, de guitare et de basse, ne pourront raisonnablement quitter l'ambiance de ce lieu sans se prendre un moment pour lesBeatles en rejouant les standards du groupedans un mini-studio situé au troisième étage.

BURG GIEBICHENSTEIN – MUSÉE DE LA VILLE ★

Neuwerk 7
www.burg-halle.de
burgpost@burg-halle.de
Ouvert de mars à novembre. Du mardi au dimanche de 9h à 17h. Entrée 2,10 €, 1,30 € réduit.
Le site le plus ancien de Halle, Burg Giebichenstein est mentionné pour la première fois en 961, mais une forteresse slave s'élevait déjà à cet endroit. Les ruines sont pittoresques, et on peut monter au sommet de la tour pour bénéficier d'une vue remarquable. Le complexe abrite le musée de la ville, qui est assez passionnant. A l'arrière se trouve l'école d'art et de design de Halle, la Kunsthochschule, fort réputée.

HALLESCHER DOM – LA CATHÉDRALE ★★

Domplatz 3
✆ +49 345 2021379
Ouvert du mardi au samedi de 13 à 16h.
La cathédrale de Halle est le plus ancien édifice religieux de la ville. Ancienne résidence des archevêques de Magdebourg à Halle (dont la ville, dans l'Histoire, était le second fief), elle arbore une splendide architecture gothique, réhabillée à la Renaissance. Toute peinte de blanc, avec son portail du XIVe siècle et son incroyable série de pignons galbés parfaitement arrondis qui revêtent son toit, c'est un monument aussi remarquable qu'original. L'intérieur, plus gothique d'apparence, est marqué par ses arches octogonales sans chapiteaux, d'une grande et austère élégance. Restaurée, parfaitement peinte, la cathédrale de Halle, dressée au-dessus de la rivière Saale en bordure du centre-ville, témoigne d'une alliance rare entre structure gothique et habillage Renaissance.

HÄNDEL-HAUS – MAISON DE NAISSANCE DE HÄNDEL ★★

Grosse Nikolaistrasse 5
✆ +49 345 500 900
www.haendelhaus.de
stiftung@haendelhaus.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, d'avril à octobre, jusqu'à 17h le reste de l'année. Adulte : 5 €, réduit : 3,50 €.
Le musée consacré au prodige de la musique baroque Georg Friedrich Händel a pris ses quartiers fort logiquement dans cette maison de caractère, autrefois appelée « Au cerf jaune ». Une bâtisse totalement rénovée en 2009, où le brillant compositeur, auteur d'opéras et maître de chapelle, était né le 23 février 1685, et où sa famille résida jusqu'à la fin du XVIIIe siècle. Le musée est agréable à parcourir. Il accueille de nombreuses expositions permanentes. Elles portent tantôt sur les instruments de musique baroque, tantôt sur le personnage de Händel l'Européen, le musicien ambitieux, celui qui avait joué ses partitions pour les princes italiens, et même jusqu'à la cour du roi George Ier d'Angleterre. Le musée, dont le travail est soutenu par une fondation dédiée, organise par ailleurs fréquemment des événements musicaux afin de sensibiliser les visiteurs à la musique de chambre. C'est l'un des lieux touristiques qui comptent à Halle.

LANDESMUSEUM FÜR VORGESCHICHTE – MUSÉE DE LA PRÉHISTOIRE ★

Richard Wagner Strasse 9
✆ +49 345 5247 363
www.lda-lsa.de
poststelle@lda.stk.sachsen-anhalt.de
Ouvert du mardi au dimanche et jours de fête de 9 à 17h. Le week-end de 10h à 18h. Entrée 8 €, réduit 6 €.
Un musée passionnant si l'on aime la préhistoire ; il abrite notamment le fameux disque de Nebra, un disque datant probablement de 1600 avant J.-C. où est représentée une petite carte du ciel.

KUNSTMUSEUM MORITZBURG ★★

Friedemann-Bach-Platz 5
✆ +49 345 212 590
www.stiftung-moritzburg.de
info@sds-kunstmuseum-moritzburg.de
Ouvert tous les jours de 10h à 18h, fermé le mercredi. Entrée 7 €, réduit 5 €. Exposition temporaire 9 €, réduit 7 €. Combiné 13 €, réduit 10 €.

Le Kunstmuseum Moritzburg, qui est en fait le musée d'art régional du Land de Saxe-Anhalt, est installé dans le château des archevêques de Magdebourg (XVI[e] siècle). Il regroupe six collections permanentes consacrées à la peinture, au graphisme, aux arts plastiques, à la photographie, à l'artisanat d'art et au design. Il rassemble notamment les œuvres des peintres expressionnistes allemands Gustav Klimt, Emil Nolde, Franz Marc ou encore Max Beckmann. Parallèlement, dans l'aile ouest de la forteresse, une place de choix est accordée au maître du Bauhaus, Lyonel Feininger, qui réalisa de superbes clichés de Halle (la cathédrale, la tour rouge, la flèche de l'église de la place du marché) depuis la tour de la Moritzburg, entre 1929 et 1931. Une œuvre qu'il intitula *Fenêtre sur ville* (*Fenster zur Stadt* en allemand), restée depuis une référence. Dans son ensemble, ce musée habilement rénové ces dernières années pose son regard sur l'évolution de l'art contemporain depuis le XIX[e] siècle jusqu'à nos jours, en insistant en particulier sur les périodes 1900 à 1945 et 1945 à 1990, cette dernière s'intéressant avant tout à la production artistique du temps de la RDA et du bloc communiste, entre autres aux créations de Hermann Bachmann, Fritz Baust, Kurt Bunge, Charles Crodel ou Albert Ebert.


© WERNER DIETERICH / WESTEND61 / GRAPHOBSESSION

Cathédrale de Halle.

MARKTKIRCHE UNSER LIEBEN FRAUEN – ÉGLISE NOTRE-DAME ★★★

An der Marienkirche 2
✆ +49 345 517 0894
www.marktkirche-halle.de
marktkirche.halle@web.de
Ouvert en janvier/février du lundi au samedi de 11h30 à 16h, le dimanche de 15h à 16h ; de mars à décembre du lundi au samedi de 10h à 17h et le dimanche de 15h à 17h.

L'église Notre-Dame est implantée sur la place du Marché de Halle. C'est un monument incontournable, qui domine le centre historique de la cité. Érigée à partir de 1529, à une période charnière avec la Renaissance, elle est l'église médiévale la plus récente de la ville. Elle compte parmi les plus belles créations du gothique tardif de toute l'Allemagne. Son fronton se compose d'un portail sobre et élancé, couronné d'un premier toit, surmonté de deux flèches reliées entre elles par un ponton. Ces dernières ont une apparence très Renaissance, alors que les deux flèches arrière, de brique rouge, sont résolument plus gothiques. Ainsi, l'église offre une physionomie très différente suivant les points de vue, notamment lorsque l'on se place sur le Marktplatz (face à son entrée principale) ou sur le parvis de la Hallmarkt (à l'arrière). La regarder de l'extérieur ne suffit toutefois pas pour mesurer son charisme. Il faut en effet profiter des larges horaires de visite pour admirer également son architecture et sa décoration intérieures : ses nervures accentuées et ses colonnes élancées, entre autres. Les passionnés de vieilles pierres et de sculpture pourront aussi faire le tour de l'autel pour contempler le retable conçu par Lucas Cranach l'Ancien. Ils apprendront que Georg Friedrich Haendel fut baptisé en ces lieux. Ils resteront tout autant en arrêt devant la chaire ornée depuis laquelle Martin Luther prêcha à trois reprises. Ils prendront ensuite le temps d'une halte devant les grandes orgues que Jean-Sébastien Bach inaugura en 1716. Enfin, ils ne resteront pas indifférents et seront peut-être même un brin amusés lorsqu'ils feront face à la petite statue contemporaine, assez marquante, du Christ tentant de se détacher de sa croix. «On ne trouvera plus jamais dans le monde une église bénéficiant d'une telle aura», avait confié Oskar Rebling, organiste dans cette église de la place du Marché dans le courant du XX[e] siècle. Notez enfin que l'église abrite la bibliothèque Sainte-Marie, un espace de lecture exceptionnel, qui contient quelques dizaines de milliers d'ouvrages allant du XV[e] au XVIII[e] siècle.

WITTENBERG ★

La petite ville de Wittenberg, autrefois saxonne, est la ville où Martin Luther, moine et étudiant,

Excursions en bateau sur la Saale

Dans le petit port de Halle au pied du Giebichenstein, la compagnie Reederei Riedel propose des excursions sur la Saale, dans Halle et alentour. Ils ont différentes formules pour différents prix. La meilleure idée pour apprécier la Saale, ses côtes de rochers de porphyre et goûter l'architecture médiévale de la région est d'aller à Wettin (au nord). C'est de là qu'étaient originaires les princes et rois saxons. Il y a une pittoresque forteresse médiévale perchée sur la colline qu'on peut admirer depuis la Saale. A terre, on peut arpenter la colline et grimper sur la vieille ville. L'architecture est en soi jolie, mais les lieux sont un peu ternes : beaucoup de maisons à l'abandon et crépis de ciment gris mode RDA qui recouvre le colombage… Si le temps presse et qu'on ne peut pas faire les deux, c'est une meilleure idée que de remonter la Hallesche Strasse sur 1 km jusqu'au hameau de Mücheln, ou encore mieux de remonter les berges de la Saale (très jolies) jusqu'à ce hameau (c'est le premier après Wettin). Ici est nichée une étonnante chapelle des Templiers (Templerkapelle) qui date de 1280. Elle se situe dans une cour intérieure que se partagent plusieurs fermes. La chapelle est charmante, le tout rural et désuet. La chapelle est normalement ouverte.

Un autre trajet intéressant (mais moins ravissant, car il traverse la zone industrielle, vers la petite ville de Merseburg (au sud), ancien siège épiscopal qui possède toujours un ensemble château Renaissance / église romano-gothique qui vaut vraiment le voyage, ainsi qu'un corbeau en cage lié à la légende de la création de l'héraldique des évêques de Merseburg…

afficha ses 95 thèses révolutionnaires quant aux doléances de l'Eglise en 1517, provoquant ainsi le début du mouvement protestant qui allait bouleverser le monde chrétien en Occident.
Non seulement un « pèlerinage » obligé pour qui s'intéresse à la Réforme, Wittenberg a de plus entièrement conservé son centre historique. Celui qui a vu se dérouler ces événements a certes été à un tiers détruit au XVII[e] siècle lors de la guerre de Trente Ans, mais restent les deux tiers et de belles reconstructions (XVIII[e]-XIX[e]). Dotée de monuments importants et de belles rues, cette ville au bord de l'Elbe peut constituer une excellente excursion d'une journée depuis Halle, d'autant que, sur la ligne ferroviaire Berlin/Leipzig et Berlin/Halle, elle est fort bien desservie.

Transports

A 1 heure de train de Halle (la gare est à environ 1 km du centre-ville) ; 80 km en voiture.

À voir – À faire

Ville de commerce, puis d'université à partir de 1502 (son université allait devenir un bastion des idées protestantes après les actions de Luther), elle s'est peu développée à l'ère industrielle et a ainsi pu préserver son cachet historique. Le centre-ville de Wittenberg est très concentré et s'étale en longueur sur deux rues parallèles : la Collegienstrasse/Schlossstrasse et la Jüdenstrasse/Coswiger strasse. On peut facilement marcher depuis la gare jusqu'à l'extrémité ouest de la vieille ville, la Schlossplatz.

Sur le chemin, voici les attractions principales. Au début de la Collegienstrasse, le Collegium Augusteum, aujourd'hui un séminaire luthérien, ancien couvent augustinien où Luther étudiait, dont l'apparence actuelle date de 1564. On peut pénétrer la cour, où se trouve la Maison de Luther, où il habitait à partir de 1524. On peut la visiter.

Juste à côté de ce complexe, la Maison de Melanchton, le collaborateur de Luther, une superbe demeure Renaissance.

La rue mène ensuite jusqu'au cœur de la ville, la superbe Kirchplatz, où s'élève l'église gothique tardive Marienkirche, qui devint le centre phare de la Réforme où Luther prêchait. Son intérieur est riche et a été remodelé après son adhésion à la Réforme.
On remarquera surtout l'autel de Lucas Cranach l'Ancien, partisan et ami de Luther.

A côté de cet immense édifice, la petite chapelle Fronleichnamskapelle du XIV[e] siècle. De l'autre côté de la place de l'église se situe la place du marché (Markt), l'une des plus belles de toute la région, entouré de maisons bourgeoises Renaissance. Outre le superbe Hôtel de Ville typique de la Renaissance saxonne (1525-35), le marché contient les mémoriaux à Luther et Melanchton.

Au bout de la place sur la Schlossstrasse, la Maison de Cranach, que le peintre, qui vécut 45 ans à Wittenberg, acquit en 1514 et dont il fit son académie de peinture, porteuse en image de la Réforme. Cela vaut la peine de pénétrer la cour.

Au bout de la Schlossstrasse se trouve le Château, transformé au XIXe siècle en citadelle par les Prussiens. A côté, un monument historique, l'église du château, Schlosskirche, sur les portes de laquelle Luther afficha ses thèses (portail nord). L'église a été grandement remodelée en style néoclassique à l'époque prussienne.

LUTHERSTADT EISLEBEN

L'autre ville phare du « tourisme de Luther » est Eisleben, dans le Mansfelder Land, à l'ouest de Halle. C'est ici que Luther naquit et grandit. Si la ville est au cœur d'une région post-minière plutôt déprimée, elle n'en conserve pas moins un beau centre historique et des monuments phares de l'histoire de la Réforme.

ALTSTADT – VIEILLE VILLE

Sur le joli Markt, plusieurs bâtisses des XVIIe et XVIIIe siècles et l'hôtel de ville qui contient des éléments médiévaux malgré des transformations successives. La ville contient trois églises gothiques, plusieurs maisons médiévales et Renaissance, dont la Maison natale de Luther, en gothique tardif, où le futur réformateur vit le jour en 1483 (au coin des rues Lutherstrasse et Seminarstrasse).

FRIEDHOF – CIMETIÈRE

Caspar Güttel Strasse
Eisleben possède un cimetière renaissance similaire à celui de Halle, construit sur modèle italien qui mérite le détour.

SÜSSER SEE – LAC DE SÜSSER

Entre Halle et Eisleben
Sur la route de Halle à Eisleben, on voit aisément le lac Süsser. Sur sa rive nord-ouest, la superbe silhouette du château médiéval Renaissance Seeburg, l'un des plus grands d'Allemagne moyenne.

DESSAU

L'ancienne capitale de l'Anhalt, qui possède encore quelques jolis bâtiments historiques malgré d'importantes destructions de la dernière guerre (80 %), est la troisième ville de Saxe-Anhalt. Industrialisée et aujourd'hui économiquement assez déprimée, elle est surtout le synonyme de Bauhaus. Cette célèbre école d'architecture avant-gardiste, ancêtre de toutes les constructions du XXe siècle, cubiques, sérielles, fonctionnalistes et autres Le Corbusier, fondée en 1919 à Weimar par l'architecte Walter Gropius, a été transférée à Dessau en 1925. On peut encore observer ses constructions en certains endroits de la ville. Les créateurs du Bauhaus voulaient un habitat fonctionnel, décent et bon marché, sans ornements, et accessible à tous. S'y est ajoutée la création de mobilier et design fonctionnaliste. Le but d'une visite à Dessau, outre un coup d'œil au centre-ville (Rathausplatz) qui possède quelques beaux bâtiments, sera avant tout la découverte du Bauhaus. Dessau est la ville natale du compositeur Kurt Weill, célèbre pour sa collaboration avec Bertold Brecht.

Transports

Comment y accéder et en partir

Au départ de Berlin, trains tous les 45 min en moyenne, tout le long de la journée, directs ou non jusqu'à Dessau. Comptez entre 1h20 et 1h40 de trajet. En voiture, l'autobahn A9 relie Berlin et Dessau. Depuis Halle, distante de 44 km, comptez 58 min en train avec en moyenne 11 trains par jour. Au départ de Magdeburg, trains toutes les heures, une heure de trajet.

Se déplacer

On peut aisément se promener à pied au centre-ville.

Pratique

TOURIST INFORMATION DESSAU-ROSSLAU

Zerbster Strasse 2 c
✆ + 49 340 204 1442
touristinfo@dessau-rosslau.de
De janvier à mars ouvert du lundi au vendredi 10h-17h, samedi 10h-13h. D'avril à décembre, du lundi au vendredi 10h-18h, samedi 10h-16h.
L'office de tourisme organise des visites guidées en ville présentant les édifices de l'architecture du Bauhaus. Pour les non-germanophones, renseignez-vous sur les horaires des visites en anglais. Réservation d'hébergements, organisation d'excursions en vélo, documentations et cartes présentant la ville et les bâtiments du Bauhaus, documentation sur Worlitz et Wittenberg et logistique de voyage relative à la découverte de ces sites.

Se loger

RADISSON BLU FURST LEOPOLD HOTEL DESSAU

Friedensplatz 1
✆ + 49 340 25 150
www.radisson.blu.com
Chambres simples à 55 €, doubles à 65 €. Petit-déjeuner à 16 €.
Grand bâtiment à la toiture version hérisson, est-ce pour se mettre dans l'air du temps ? Cet hôtel dispose de grandes chambres à la décoration standard, claires et confortables. Aux

prix donnés (pensez à vérifier sur le site selon la période votre séjour), ces chambres offrent un bon rapport qualité-prix. Large hall d'entrée, restaurant, l'été on profite de terrasse. Spa. Proche de la gare, l'hôtel a un bon emplacement.

À voir – À faire

BAUHAUS ★★
Gropius Allee 38
✆ +49 340 6508 250
www.bauhaus-dessau.de
service@bauhaus-dessau.de
Y aller : à deux pas de la gare, ne pas sortir en direction du centre-ville, mais de l'autre côté. En tram, de la gare, ligne 10, arrêt Bauhausplatz.
Entrée : 7,50 €, réduit : 4,50 €. Possibilité d'organiser des visites guidées des constructions Bauhaus de la ville. Ouvert tous les jours de 10h à 18h.
Le célèbre bâtiment de l'école du Bauhaus, construit en 1925, est situé au milieu d'une tranquille petite avenue bordée d'arbres. Jusqu'en 1932, les plus prestigieux professeurs : Kandinsky, Klee, Moholy-Nagy, Gropius, Schlemmer, etc., y enseignèrent toutes les disciplines artistiques, faisant du Bauhaus le lieu fondateur d'une conception de la modernité. D'ici rayonna le développement de l'architecture et du design Bauhaus qui allait prendre Dessau comme cobaye. Le bâtiment abrite aujourd'hui un musée consacré au mouvement. Il est très bien fait et possède une intéressante exposition retraçant l'histoire du mouvement et présentant des œuvres de ceux qui y ont enseigné. Egalement des expositions temporaires d'art, architecture et design contemporains, ainsi que des rétrospectives. L'école vit toujours au travers des cours et des séminaires internationaux. Beau café au sous-sol, ouvert du lundi au vendredi de 8h à minuit, samedi de 10h à 1h et dimanche de 10h à 22h

Un nouveau musée du Bauhaus est en cours de construction. Le nouveau bâtiment ouvrira ses portes en septembre 2019. Ce site présentera la deuxième collection la plus importante des œuvres de ce célèbre courant artistique. Il marque la commémoration du centenaire de l'école du Bauhaus, fondée en 1919. Le futur musée se spécialisera dans l'histoire du mouvement architectural et son originalité.

TÖRTEN

Dans cette banlieue au sud-est de Dessau, on pourra observer les constructions résidentielles du Bauhaus, à l'écart de l'Heidestrasse.

Transports

Depuis la gare de Dessau, Tram 1 en direction de Tempelhofer Strasse, descendre à l'arrêt Damaschkestrasse/Südschwimhalle (2 arrêts avant le terminus).

À voir – À faire

RÉALISATIONS DU BAUHAUS ★
Les rues Damaschkestrasse, Doppelreihe, Nordweg, Am Dreieck
A la découverte du Bauhaus, il faut arpenter le quartier, où 314 maisons d'habitation individuelles ont été construites entre 1926 et 1928 selon les principes du Bauhaus. Quoi que l'on pense de l'esthétique du genre, on sera aux sources de l'architecture contemporaine en Europe. On peut acheter un dépliant au musée du Bauhaus, qui retrace l'histoire des maisons et guidant le visiteur dans le quartier. Celui-ci est d'ailleurs loin d'avoir été muséifié, et l'on peut voir encore beaucoup de ces maisons à l'abandon, héritage de la négligence du régime communiste et de la perte de vitalité de Dessau après la réunification.

WÖRLITZ ★★★

Le village de Wörlitz fut choisi par le prince Franz d'Anhalt-Dessau pour recevoir ce qui allait être l'un des tout premiers et le plus grand des parcs paysagers d'Europe.
La conception de ce dernier s'étendit de 1765 à 1811. L'ensemble, construit sur et autour d'un lac, couvre 112 hectares.

WÖRLITZER PARK ★★★
Neuer Wall 103, Wörlitz
✆ +49 349 052 0216
www.woerlitz-information.de
info@woerlitz-information.de
Ouvert de mars à octobre de 9h à 18h, de novembre à février du lundi au vendredi de 9h à 15h ; en février, ouvert aussi les week-ends de 11h à 15h. L'entrée au parc est gratuite. Visite du musée du château : 5,50 € ; même prix pour le musée de la Maison gothique. Accès : sur la route L133 entre Oranienbaum et Coswig. On peut y aller en bus depuis la gare de Dessau, avec un changement à Oranienbaum. Des trains se rendent également à Worlitz mais seulement en belle saison (liaisons irrégulières, consultez le site de la Deutchbahn pour connaître les horaires du moment). Le bus 304 fait la liaison entre Dessau et Worlitz. Consultez le site d'information pour avoir les horaires correspondant à la période de votre visite. Des restaurants et des hôtels sont à votre disposition à Worlitz si vous comptez y passer la nuit.

Ce royaume des jardins, inscrit à la liste du patrimoine mondial de l'Unesco, est situé à une vingtaine de kilomètres de Dessau et à une soixantaine de Leipzig. C'est un site aménagé truffé de constructions excentriques, miniatures et très kitschs. On y trouve un petit château, l'un des premiers de style néoclassique, construit entre 1769 et 1773, une villa Hamilton, une « maison gothique » un temple de Venus, une synagogue, un labyrinthe… Ainsi qu'une ribambelle d'îles, dont une « île de pierre » ou l' « l'île Rousseau » dédiée au philosophe que le prince admirait, des canaux, des ponts et de petits bacs. On peut aussi faire de la barque… Une sorte d'ancêtre des parcs d'attraction, cette profusion paysagère planifiée est un surprenant monde à part au milieu d'une région qui n'a plus rien d'idyllique. Si, après les régions industrielles et les grandes villes, vous ressentez le besoin de faire une pause bienfaitrice, rendez-vous à l'oasis de Wörlitz. Il est aussi possible de se loger dans Wörlitz, consultez le site Internet.

BERNBURG

Bernburg (33 000 habitants) est un petit fleuron architectural des Ducs d'Anhalt, avec son magnifique château Renaissance qui trône sur la rivière Saale et qui domine les belles ruelles de la vieille ville, au charme ancien très préservé. Outre le splendide édifice qu'est son château, la ville offre de nombreux monuments historiques : églises gothiques, hôtel de ville néo-renaissance, théâtre néo-classique. Beaucoup de charme que ce petit ensemble urbain qui s'élève sur sa verdoyante colline au-dessus de la rivière.

Transports

Bernburg est à 42 km de Dessau (50 minutes en voiture ou en train).

KÖTHEN

Köthen, 30 000 habitants, à l'ouest de Dessau et à mi-chemin entre Magdebourg et Halle, a très bien conservé son héritage architectural légué par les ducs d'Anhalt. La petite ville abrite de jolies ruelles médiévales, plusieurs superbes églises gothiques, des maisons Renaissance et des tours médiévales. Une jolie surprise dans une région assez abîmée par l'industrie et l'exploitation minière.

Transports

Accès : en train ou en voiture depuis Dessau, Köthen 24 km (1/2 heure). On peut s'y arrêter lors d'une visite de Dessau, ou par exemple si l'on emprunte l'autoroute A14 entre Magdebourg et Halle.

NAUMBURG ★

Naumburg-an-der-Saale est la plus belle petite ville de la partie saxonne de la Saxe-Anhalt (au sud de Halle), et c'est incontestablement la plus touristique. Il y a plus d'une raison à cela ! Dominant les jolies vallées viticoles de la Saale-Unstrut, qui produisent de très beaux vins blancs, fière de son passé d'important évêché, elle arbore une vieille ville colorée et charismatique, dotée d'une très belle substance architecturale, essentiellement Renaissance. Elle possède l'une des cathédrales romanes les plus importantes d'Allemagne, connue pour son statuaire et notamment pour la statue gothique d'une figure culte de l'histoire médiévale du pays, Ute von Naumburg. L'écrivain Umberto Eco dit un jour de cette statue hallucinante de réalisme et de finesse qu'elle représentait son idéal féminin. Quant à Walt Disney, il se serait inspiré de son costume pour élaborer celui de sa Blanche-Neige... A Naumburg, on partira en outre sur les traces de Nietzsche, qui y vécut jeune et fréquenta son collège.

Transports

En train (liaison directe) ou en voiture : à 60 km de Halle, 36 minutes de train. La gare est un peu au nord-est du centre, à 500 m de la cathédrale. On parcourt ce petit village à pied, on arrive en 10 min à pied à la cathédrale (tout droit puis à gauche sur la colline, la cathédrale est indiquée). Depuis Erfurt, départs toutes les heures, comptez 50 min de trajet en train.

Se loger

GASTHOF ZUFRIEDENHEIT
Steinweg 26
✆ + 49 3445 7912 051
www.gasthof-zufriedenheit.de
welcome@gasthof-zufriedenheit.de
Chambres simples de 82 à 92 € et doubles à partir de 112 €. Petit déjeuner à 22 € (le prix s'adapte en fonction de ce que l'on choisit au buffet, entre 5 et 22 €).
C'est un coup de cœur. Cet hôtel peut constituer un camp de base pour aller explorer la région. Son design est beau et simple. Les lieux sont ornés de bois blond, rendant le cadre très chaleureux. Un lobby au décor simple et beau, les chambres équipées de plancher, sommier, penderie en bois clair sont très accueillantes, lumineuses et très confortables. Elles évoquent le décor d'un chalet en moyenne montagne. L'été, vous pourrez vous reposer et prendre vos repas sur la terrasse à l'arrière de l'hôtel. Les chambres du rez-de-chaussée sont aménagées selon les attentes des personnes à mobilité réduite. L'hôtel dispose d'un restaurant proposant des

plats raffinés. L'après-midi se tient un salon de thé avec des pâtisseries maison.
Excellent accueil, très professionnel, et bon rapport qualité-prix. Des suites, au dernier étage, peuvent accueillir des familles de 4 personnes dans les mezzanines. L'établissement est à deux pas de la cathédrale et du centre.

■ **HOTEL TOSCANA**
Topfmarkt 16 ✆ +49 3445 289 20
www.hotel-toscana-naumburg.eu
toscana@hotel-toscana-naumburg.eu
Chambre à partir de 69 € en semaine, à partir de 75 € le week-end. Petit-déjeuner à 10 € par personne.
Sur une jolie petite place, derrière le Rathaus, une maison du XVIII[e] siècle rénovée avec goût propose neuf chambres à la décoration sobre, au mobilier rustique, mais propres et plutôt confortables. Elles sont réparties sur plusieurs étages, peuvent accueillir un, deux, voire plusieurs occupants pour les hébergements dédiés aux familles. Certaines comportent un minibar et un coin salon. Un petit-déjeuner buffet est servi chaque matin.

■ **JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE**
Am Tennisplatz 9
✆ +49 3445 703 422
www.jugendherberge-naumburg.de
naumburg@jugendherberge.de
Réception ouverte de 7h30 à 22h. Tarifs : à partir de 23,50 € par adulte et enfant de plus de 11 ans, petit-déjeuner inclus.
Située à la périphérie de la ville, au bord d'une jolie forêt, cette auberge de jeunesse compte 228 lits. Chacune des chambres dispose d'un espace douche et toilettes. Dans les parties communes, vous bénéficiez d'une connexion Internet gratuite et illimitée. Possibilité de louer des vélos.

Se restaurer

■ **RATSKELLER**
Markt 1
✆ +49 3445 26 16 397
www.ratskeller-brauhaus.de
Ouvert tous les jours de 11h30 à 22h30. Plats entre 10 € et 15 €.
En plein cœur de la place du Marché, un déjeuner ou un dîner s'impose dans ce restaurant simple et bon, établi au rez-de-chaussée de l'hôtel de ville. De nombreuses spécialités de bières maison sont proposées aux hôtes, notamment dans la taverne Lutherstube, qui peut accueillir jusqu'à 25 personnes. Parallèlement, à la carte des plats, vous trouverez aussi des classiques de la cuisine allemande traditionnelle, préparés avec des produits frais et de saison.

À voir – À faire

La ville se concentre en deux pôles importants : la cathédrale, à l'extérieur du centre historique (Domplatz), et à deux pas la « Ratsstadt », la vieille ville piétonne qui s'étend autour de la traditionnelle place du marché, le charmant Markt.

■ **DOM SANKT-PETER UND PAUL – CATHÉDRALE SAINT-PIERRE ET SAINT-PAUL** ★★★★
Domplatz 16-17
www.naumburger-dom.de
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h de mars à octobre, de 10h à 16h de novembre à février ; le dimanche de 11h à 18h de mars à octobre, de 12h à 16h de novembre à février. Adulte : 6,50 €, réduit : 3 €.
Voilà une visite qui vaut franchement le détour. Naumburg possède l'une des plus belles cathédrales d'Allemagne, et même d'Europe si l'on en croît certains ! Ce monument religieux majeur, d'une grande beauté et d'une grande finesse, voit se mêler les styles roman tardif et gothique primitif. Il est doté de l'austérité du roman qui met tant en valeur la pierre, les bas-reliefs, les sculptures, et donne de l'intimité et de la proximité aux lieux ; mais il est aussi fort de la majesté et de la grandeur du gothique. Le début de sa construction remonte à 1213, mais l'église a subi des modifications jusque dans le courant du XIX[e] siècle. L'un de ses contributeurs majeurs, dont le nom civil est malheureusement ignoré de nos jours, est appelé le Naumburger Meister, maître de Naumburg. Ce sculpteur se fit le maître d'une œuvre d'art exceptionnelle. Car outre ses deux chœurs, ses quatre tours et ses belles cryptes romanes, une grande part de la célébrité de la cathédrale provient de ses étonnantes sculptures des douze fondateurs, situées dans le chœur ouest, réalisées par le maître dans les années 1260. Ces troublantes statues, notamment le couple Ekkehard et Uta, au regard incroyablement vrai, ont fait les plus belles heures du chant romantique allemand. On peut y voir également deux très beaux retables et une superbe frise qui retrace la Passion du Christ. La visite de la cathédrale, ancienne résidence des évêques de Naumbourg, qui régnaient religieusement sur une région importante couvrant le sud de la Saxe-Anhalt actuelle et des portions de Saxe et de Thuringe jusqu'à ce que la région devienne protestante dans les années 1540, mérite qu'on s'attarde sur chaque partie de son édifice, tant son intérieur est riche et d'une dimension historico-artistique fondamentale. En 2015, la splendeur de la cathédrale servit d'argument fort à l'Allemagne pour faire figurer l'aire géographique de la Saale-Unstrut (dont Naumburg est le cœur) sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco.

© HINZUNDKUNZ – ISTOCKPHOTO



Naumburg.

MARKTPLATZ – PLACE DU MARCHÉ ★★

La superbe place du marché de Naumburg est bordée de maisons bourgeoises de la Renaissance saxonne, avec leurs façades à gable ornées et colorées. La plus grande d'entre elles est nommée Hohe Lilie, au bout de la Herrenstrasse. Promenez-vous dans les rues adjacentes, Jakobstrasse, Holzmarkt, Jakobsgasse, Wenzelstrasse…

RATHAUS – HÔTEL DE VILLE ★★

Markt

L'hôtel de ville est une remarquable construction Renaissance. Sa cave-auberge est entièrement d'époque

STADTKIRCHE ST WENZEL – ÉGLISE ST WENZEL ★★

Topfermarkt ✆ +49 3445 201 516

Ouvert d'avril à novembre tous les jours de 13h à 15h, de mai à octobre tous les jours de 10h à 17h.

A proximité du Markt, l'église gothique tardive Saint-Wenzel, contient deux toiles de Cranach l'Ancien.

DORNBURG

Cette petite bourgade mérite un détour, car elle possède trois châteaux intéressants, un médiéval, un baroque et un autre de la Renaissance.

Transports

Environ 40 km en voiture par la vallée de la Saale. Quittez Naumburg en direction d'Apolda par la route nationale B87 (ou B88 en direction de Iéna pour aller plus vite), puis à Bad Kösen prenez sur votre gauche la petite route qui, longeant la voie ferrée, part en direction de Bad Sulza et Grossheringen.

À voir – À faire

DORNBURGER SCHLÖSSER – CHÂTEAUX DE DORNBURG

Max-Krehan-Straße 3 ✆ +49 36427 22291

Entrée : 2 €, réduit : 1 €. Ouverts tous les jours de 10h à 17h, fermé le mercredi.

Datant de 1539, le château Renaissance de Dornburg a abrité, à partir de 1828, les méditations du vieux Goethe lors de ses séjours campagnards. Si la visite n'est pas indispensable, on peut se promener dans le parc où flânent quelques paons et faire une petite halte dans les très agréables jardins qui entourent l'autre château, rococo, et qui respirent, eux aussi, l'harmonie « goethéenne ».

QUEDLINBURG ★★

Classée au patrimoine mondial de l'Unesco, Quedlinburg est une petite merveille. Pendant est-allemand de Goslar, elle est la plus belle ville du Harz. Ses rues sont jalonnées de superbes maisons à colombages, on en dénombre 1 400. Les plus anciennes remontent aux environs de 1300. Elles furent construites sur une période de six siècles. Entre le XIVe et XXe siècle, les Quedlinburgois ont été à l'origine d'un « Art nouveau » dans l'architecture. La ville révèle de véritables splendeurs : l'hôtel de ville Renaissance, la place du marché, le château fort, l'imposante église romane dominant le paysage sont remarquables. La spectaculaire Quedlinburg mérite donc le voyage. En été, elle attire des hordes touristiques, SI vous venez en automne, ou en hiver, période nettement plus calme, vous profiterez plus du site.

Transports

Comment y accéder et en partir

Seize trains par jour font la liaison entre Quedlinburg et Magdeburg, en 1h25 de trajet direct, entre 5h30 du matin et minuit.

Se déplacer

Ne vous laissez pas impressionner par les premiers abords de la gare, un peu délabrée. Elle n'a pas apparemment pas été rénovée depuis un certain temps. Si vous arrivez au bon moment (indéterminé, ceci est une question de chance), vous croiserez une locomotive à vapeur, encore en état de marche, qui poursuit son chemin... En sortant de la gare, allez tout droit à pied. Après le pont, la vieille ville débute, prenez

ensuite à droite, les centres d'intérêt touristique sont indiqués. Vous pourrez visiter Quedlinburg entièrement à pied. C'est une petite ville qui privilégie les zones piétonnes. Laissez votre voiture, si vous êtes motorisé, près de la gare ou avant de rentrer dans la vieille ville.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Markt 4 ✆ +49 3946 905 625 624
www.quedlinburg.de
stadt@wervaltung.de

Ouvert de mai à octobre du lundi au samedi de 9h30 à 18h. Le dimanche de 10h à 15h ; de novembre à avril du lundi au jeudi de 9h30 à 17h, le vendredi et le samedi de 9h30 à 18h.
L'office de tourisme organise des visites guidées de la ville, met en vente des livrets de présentation des maisons historiques pour vous permettre d'explorer chaque recoin de la ville par vous-même. A disposition une série de brochures sur l'histoire de la ville, les mini-musées à visiter (fermés en hiver), l'exploration des environs, entre autres les montagnes du Harz.

Le Harz, montagne des empereurs et des sorcières

Le Harz, à l'aura mystérieuse pour les Allemands, cœur de légendes médiévales sombres et surnaturelles, est le massif de moyennes montagnes tertiaires le plus septentrional de l'Allemagne. Il regorge de vallées profondes, de forêts, de petites villes et villages à colombage, de châteaux et autres monuments médiévaux. Au Moyen Âge, c'était une précoce région industrielle, grâce à sa richesse en minerais qui ont vu fleurir les mines. Elle était riche ; les empereurs allemands y ont été basés, et c'est d'ici qu'est partie l'Ostkolonisation, la conquête des territoires de l'Est. Mais heureusement pour le touriste, le Harz, à l'écart des voies modernes de communication, a quelque peu raté le train de la révolution industrielle. On peut donc visiter des mines vieilles de 1 000 ans, mais la région est rurale voire sauvage et faiblement peuplée pour des critères allemands.

Le Harz fut le seul ensemble historico-géographique (en dehors de la ville de Berlin) à avoir été séparé pendant la guerre froide entre Ouest et Est. Son point culminant, le Brocken (1 141 m), était un no man's land. Des deux côtés, la région était devenue une sorte d'impasse, thème immortalisé côté ouest dans le film de Wim Wenders *Au fil du temps* (Im Lauf der Zeit). Après la Réunification allemande, c'est d'ailleurs une région qui s'est rapidement retrouvée, et où les contacts entre les deux Allemagne se sont faits plus vite qu'ailleurs. Aujourd'hui, c'est une région unie d'un point de vue touristique et répartie entre les *Länder* de Basse-Saxe et de Saxe-Anhalt. Goslar et Quedlinburg sont d'excellentes villes où séjourner et se baser pour explorer la région.

Itinéraires dans les Harz

Dans le Harz de l'Ouest, la ville la plus importante est Goslar. En voyage à travers le Harz depuis cette ville en direction de Quedlinburg, il faut s'arrêter dans la petite ville de Wernigerode. Au pied du Brocken, c'est le cœur du Harz. La ville possède un château pittoresque perché sur une colline (néo-Renaissance, datant de 1890), mais surtout une superbe vieille ville, avec un magnifique hôtel de ville Renaissance et quantité de maisons à colombage.
Depuis Wernigerode, il faut aller randonner jusqu'au sommet du Brocken (1 141 m) qui appelle des vues extraordinaires (ascension à partir du village d'Islenburg au Nord, ou de Drei-Annen-Hohne au sud, d'où part confortablement un train pour le sommet si l'on n'a pas cœur à randonner...). C'est le plus haut sommet du nord de l'Allemagne, imprégné de mythes germaniques : c'est ici que se situe, dans le *Faust* de Goethe, la nuit de la Walpurgis, nuit des sorcières. Moins magique aujourd'hui, avec sa tour rouge et blanc, le sommet n'en reste pas moins superbe. C'est une bonne idée de traverser le Harz du nord au sud, par exemple pour rejoindre la Thuringe. Dans ce cas, le meilleur itinéraire est Wernigerode-Stolberg (48 km), *via* Elbingerode et Hasselfelde. On longe alors le superbe lac artificiel du Rappbodestausee. La petite ville de Stolberg, perdue dans une vallée, est l'une des plus pittoresques des montagnes, avec sa longue rue aux maisons à colombage, plusieurs bâtiments Renaissance et le château qui domine le tout.

Se loger

Bien et pas cher

JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE
Neuendorf 28
✆ +49 3946 811703
www.jugendherberge-quedlinburg.de
quedlinburg@jugendherberge.de
A partir de 22 € par personne, avec petit déjeuner, 32,50 € en pension complète. Maison ouverte de 7h à 21h, réception ouverte de 7h à 13h et de 14h à 19h. Check-in à ces heures.
Dans la vieille ville, simple et bien tenue. Un record de bas prix !

PENSION BURGBLICK
Schlossberg 4
Schloßberg 4
✆ +49 3946 700821
www.pension-burgblick.de
info@pension-burgblick.de
A partir de 28 € par personne, sans petit déjeuner.
L'un des meilleurs moyens de se loger bon marché à Quedlinburg, qui plus est, juste au pied de la montagne du château. Une pension familiale chaleureuse.

Confort ou charme

HOTEL AM HOKEN
Hoken 3
✆ +49 3946 525 40
www.hotel-am-hoken.de
anfrage@hotel-am-hoken.de
Chambre simple ou double : 62 € ou 84 € avec petit déjeuner.
L'hôtel est à deux pas du Markt, aménagé dans une maison à colombage du XVII[e] siècle. Charmant et accueillant. Il faudra avoir de bons mollets pour grimper les escaliers. Une maison qui respire les siècles qu'elle a vu passer, avec un ameublement simple, tout en bois.

HOTEL ZUM BAR
Markt 8/9
✆ +49 39 46 7002 68
www.hotelzumbaer.de
info@hotelzumbaer.de
Chambres doubles à partir de 100 €, petit-déjeuner inclus.
Installé au bout de l'Altstadt, cet hôtel propose de jolies chambres claires, au décor chaleureux, lumineuses, aux plafonds ornés de petits lustres, aux grandes fenêtres avec vue sur la place ou le château. Excellent accueil. Un vrai cocon ! L'hôtel dispose d'un restaurant proposant de bons plats traditionnels, service excellent.

WYNDHAM GARDEN QUEDLINBURGER STADTCSHLOSS
Bockstrasse 6/ Klink 11
✆ +49 3946 5 2600
info@whyndhamquedlinburg.com
Chambres simples à 65 €, chambres doubles à 86 €, petit déjeuner inclus (consultez le site de l'hôtel, les prix sont variables selon la saison).
On ne peut pas rater cette superbe demeure historique, d'époque Renaissance, qui s'élève juste derrière un pont, en se dirigeant vers la vieille ville. L'intérieur ne dément pas cette impression, quand on découvre une réception blanchie à la chaux et un plafond en ogives. Les chambres sont belles, toutes de bois ornées, aux murs clairs, d'autres sont couleur saumon. Un design simple et raffiné, des chambres très confortables, élégantes, où il fait bon poser ses malles pour aller découvrir les merveilles de Quedlinburg. L'hôtel constitue une page d'histoire de cette ville. Restaurant et espace bien-être.

Luxe

ROMANTIK HOTEL AM BRUHL
Billungstrasse 11
✆ + 49 3946 96180
www.hotelambruehl.de
bruehl@romantikhotels.com
Chambres simples 136 €, doubles 146 €, petit déjeuner compris.
Superbe hôtel à deux pas de l'Am Markt et au pied du château. L'ensemble a du style et un goût très sûr. Le lobby est en pierres apparentes, les chambres ont un décor à la fois simple et élégant, tout confort ; tout y est raffiné, avec un cadre à base de couleurs crème, rehaussées par la chaleur de la pierre, du bois et de la brique. Vous vous y sentirez bien, tout simplement. Belle terrasse appréciable en été et restaurant raffiné.

À voir – À faire

DER SCHLOSSBERG – SCHLOSSMUSEUM ★★★
Schlossberg 1
✆ +49 3946 905 681
schlossmuseum@quedlinburg.de
Ouvert d'avril à octobre de 10 à 18h tous les jours ; le reste de l'année de 10 à 16h, fermé le vendredi. Entrée dans tout le complexe, visite du musée inclus : 3,50 €. Le ticket est ensuite valable pour le musée du colombage et la « Maison de Klopstock » (maison de naissance du poète Klopstock, Schlossberg 12).
Ce splendide complexe fortifié perché sur une falaise de grès a au moins mille ans. La basilique romane qui domine l'ensemble date de 1129. Il s'agit de l'église St. Servatius, une des plus grandes basiliques romanes de l'ex-Allemagne

de l'Est. L'intérieur a été largement transformé en style gothique ; 1938, les nazis ont voulu réhabiliter le chœur roman, L'église contient aussi une chambre du trésor. Dans la crypte se trouve la sépulture de l'Empereur allemand Henri Ier. Les bâtiments représentatifs et le château qui entourent St. Servatius sont pour la plupart des édifices Renaissance. Montez sur le Schlossberg et visitez le musée du château, qui retrace bien son histoire, de la résidence de l'Empereur à la vie de cour des XVIIe et XVIIIe siècles. Le site offre de superbes vues sur la ville.

■ FACHWERKMUSEUM – IM STANDERBAU

Wordgasse 3
✆ +49 3946 38 28
schlossmuseum@quedlinburg.de
Ouvert d'avril à octobre tous les jours sauf jeudi de 10h à 17h. Entrée : 3 €, réduit : 2 €. De novembre à mars ouvert de vendredi à mercredi de 10h à 16h.
Dans une superbe maison du XIVe siècle (1310), l'une des plus anciennes maisons à colombage d'Allemagne, ce petit musée montre les principes de l'architecture à colombage et présente l'évolution de l'architecture de ce type du XIVe au XIXe siècle. Passionnant !

■ HEXENTANZPLATZ – PLACE DE DANSE DES SORCIÈRES ★★

Hexentanzplatz
Accès : de Quedlinburg, aller à Thale (10 km au sud-ouest, des bus y conduisent). De là part un téléphérique pour la Hexentanzplatz, ouvert toute l'année (unique accès, à part la marche).
Au-dessus d'une profonde vallée du Harz, le Bodetal, la Hexentanzplatz est un lieu mythique. Ce plateau pittoresque, inaccessible en voiture, tient son nom de l'époque où Charlemagne et les Francs chrétiens soumirent les Saxons païens. Ce plateau était un lieu de culte saxon ; après leur défaite, les Saxons auraient chassé les soldats francs déguisés en sorcières en chevauchant des balais ! Des cortèges de légendes en découlent… Le plateau est l'un des endroits les plus pittoresques du Harz ; on peut marcher sur la crête qui domine vertigineusement la vallée. Il y a un théâtre naturel, l'un des plus anciens d'Allemagne, inauguré en 1903 à même la pierre. Chaque année, on y célèbre une mise en scène de la Nuit de Walpurgis (nuit des sorcières des légendes germaniques, le 30 avril) décrite dans le *Faust* de Goethe. Il y a aussi le « mur saxon », un mur issu d'une fortification vieille de 1 500 ans.

■ LYONEL FEININGER GALERIE – GALERIE DE LYONEL FEININGER

Finkenherd 5a
✆ +49 3946 2384
www.feininger-galerie.de
info@feininger-galerie.de
Fermé le lundi ; ouvert de 10 à 18h d'avril à octobre, de 10 à 17h le reste de l'année.
On peut visiter la très belle Lyonel Feininger Galerie, qui rassemble la plus grande collection d'Europe des travaux de ce peintre germano-américain du début du XXe siècle, qui a participé au bouillonnement de l'expressionisme allemand et qui fut très inspiré dans la région de la Saxe-Anhalt, basé à Halle puis à Quedlinburg.

À la découverte des maisons de Quedlinburg

Les demeures sont des témoins de chaque époque. Certes ce sont des maisons à colombages uniquement, mais elles sont toutes différentes, avec chacune une histoire bien à elle à raconter. Une façade, une couleur, une architecture originale au détour d'une rue... Ainsi consacrez au moins deux heures à une promenade en ville, vous tomberez sous le charme. L'office de tourisme met en vente un livret très bien fait présentant les plus belles maisons et les anciennes rues marchandes. Au départ de l'église St. Blasii qui s'élève à l'entrée de la vieille ville, on s'arrête au musée des maisons à colombages (Faschwerkmuseum) qui dévoile les secrets de construction des maisons, abrité par la plus vieille d'entre elles, la maison Standerbau datant du XIVe siècle.

On passe ensuite au quartier autrefois investi par la guilde des bouchers. On peut visiter au passage des mini-musées, comme celui du verre, puis on fait un saut dans le temps et on traverse le territoire des musiciens, des laboureurs, et des « non citoyens ». On se dirige ensuite à la place du marché, le cœur économique et politique de la ville, dominé par le superbe Rathaus, l'hôtel de ville. Une maison à travers la place, la maison ornée de fresques rouges, était celle de la guilde des horlogers. La statue de Roland symbolise les droits civiques. Ainsi, cette passionnante balade vous emmènera dans le quartier des cordonniers, avec l'église St. Benedikti, le café Roland, les vieilles rues Holle et Stieg, la place de la bourse, le marché au maïs, une ancienne pharmacie, un petit palais...

SAXE

Au sud du Brandebourg, loin des lacs, des ports et des briques rouges médiévales, la Saxe est une région résolument centre européenne. Cœur de l'Allemagne moyenne, elle était l'un des foyers de la modernité en Europe au XIXe siècle, rapidement industrialisée, prospère et marquée par des villes importantes qui ont été des capitales culturelles de l'Allemagne jusqu'à la Seconde Guerre mondiale. Espace du baroque puis du Jugendstil (Art nouveau), la Saxe est avant tout la province de Dresde et Leipzig, cités des artistes, compositeurs, philosophes et écrivains. Si l'on s'intéresse à l'architecture de 1700 à 1900 et si l'on veut se lancer à la découverte de la culture classique, c'est une destination idéale. Aujourd'hui, Dresde ressuscitée de ses cendres est de nouveau la « Florence de l'Elbe », une fastueuse effigie baroque sur les bords du fleuve ; Leipzig est la ville la plus dynamique de l'Est, universitaire, culturelle et commerçante, fière de ses immenses quartiers 1900 et de ses prestigieux enfants nommés Bach, Leibiniz ou Wagner. Toutes deux sont aussi des foyers de la culture jeune et alternative qui font aussi la réputation de l'Allemagne.

La Saxe, c'est aussi une étonnante concentration de petites villes autrefois prestigieuses, d'églises gothiques, de châteaux médiévaux ou baroques et promettant des paysages contrastés. Elle a également, avec la Suisse saxonne, d'étonnants paysages à offrir. Même si c'est le Land le plus riche d'Allemagne de l'Est, ses deux métropoles en tête, elle a aussi conservé une forte marque RDA ; si les dirigeants actuels essaient parfois de l'occulter, ce peut être un élément de découverte passionnant. Et l'accent dévastateur des Saxons, amalgamé en Allemagne comme l'accent est-allemand par excellence, ne fera pas oublier qu'on a quitté la basse Allemagne, que le Sud n'est pas loin et qu'on est dans la culture gemütlich, « confortable » des saucisses, des bons plats et de la bière qui n'a rien à envier à la Bavière.

Histoire

La Saxe actuelle est issue de la Haute Saxe historique. Tribu germanique de l'Antiquité et du Moyen Age, les Saxons étaient à l'origine établis dans le Nord de l'Allemagne, dans le Jutland et en Basse Saxe. Les Saxons païens et leur roi Widukind furent soumis par Charlemagne à l'Empire franc en 804. En cette période, le territoire de la Saxe actuelle, qui avait été délaissé par les peuples germaniques ayant migré vers l'ouest, fut occupé par des tribus slaves. Dans les siècles suivants, les puissants ducs de Saxe faisaient un contrepoids au pouvoir des empereurs allemands welfes. L'empereur Frédéric Barberousse vainquit finalement son rival Henri le Lion et démantela en 1177 son immense duché de Saxe. Ce dernier se maintint alors dans les confins orientaux de la Saxe historique, à la lisière des Marches où les seigneurs allemands gagnaient d'année en année du terrain sur les princes slaves et colonisaient l'est. Peu à peu, ils avaient rejoint l'Elbe.

Ducs et électeurs de Saxe

Le territoire de la Saxe actuelle était au XIIe siècle composé de marches, d'évêchés et de margraviats qui avançaient sur les territoires slaves, sous la bénédiction des archevêques de Magdebourg. Merseburg (à côté de Halle) et surtout Meissen, devinrent des centres politiques de l'expansion allemande à l'est. La famille nobiliaire de Wettin (également à côté de Halle) devint en 1089 margrave de Meissen, puis landgrave de Thuringe. En 1422, la ligne des ducs de Saxe-Wittenberg, qui portaient le titre ducal depuis la mort de Henri le Lion et avaient été promus au rang d'électeurs, s'éteignit. Leurs cousins de Wettin, qui avaient étendu leur pouvoir sur une bonne partie des marches méridionales, héritèrent des deux titres, ducs et électeurs de Saxe. En 1485, l'héritage Wettin fut scindé lors du Partage de Leipzig entre deux frères, Ernest et Albert. Ernest héritait des titres ainsi que de la Thuringe et de la plupart de la Haute-Saxe. Après la Réforme, les deux lignes se prononcèrent pour le luthérianisme ; mais Maurice de Saxe (albertinien) se fit l'allié de l'empereur catholique Charles Quint. Après une défaite militaire des Ernestiniens (1547), les Albertiniens recouvraient une bonne partie de l'ancien duché et acquirent le titre d'Electeurs, quand les Ernestiniens restaient ducs. On parle alors de Saxe électorale, qui allait donner naissance au royaume de Saxe, et de Saxe ducale, l'actuelle Thuringe.

Depuis le Partage de Leipzig, les Albertiniens avaient fait de la petite ville de Dresde leur capitale. Leipzig devenait un centre majeur de foires et une ville universitaire de renom. Pendant la guerre de Trente Ans au XVIIe siècle, l'électorat de Saxe fut durement touché par les batailles et pillé par les armées suédoise, française et autrichienne. En 1697, l'électeur de Saxe Frédéric-Auguste Ier fut élu roi Auguste II de Pologne. Il abjura pour cela le luthérianisme, mais laissa à son peuple le loisir de rester

protestant. Son fils Auguste III fut également élu roi de Pologne. De l'union personnelle entre Saxe et Pologne allait naître pendant quelques décennies, à Dresde, une cour fastueuse porteuse du baroque triomphant. Et c'est ainsi qu'est née la spécificité saxonne : un peuple principalement protestant gouverné par des princes catholiques.

Rois de Saxe

Pendant la Révolution française, l'Électeur de Saxe Frédéric-Auguste III resta d'abord neutre, puis s'allia à Napoléon après la bataille d'Iéna en 1806. En retour, Napoléon le promut roi de Saxe. La bataille des Nations à Leipzig, perdue par les Français en 1813, annonça la chute de Napoléon. Le Saxon lui resta fidèle, et pour cela fut durement sanctionné par les vainqueurs au Congrès de Vienne en 1815. C'est alors que la Saxe perdit la Basse Lusace, une partie de la Thuringe et le sud-est de la Saxe-Anhalt actuelle au profit de la Prusse. Les frontières de l'État allaient désormais rester inchangées. En 1831, suite aux insurrections de Leipzig et Dresde, la Saxe devint une monarchie constitutionnelle. Alors que le royaume s'industrialisait de manière précoce, Leipzig grandissait comme la principale capitale culturelle d'Allemagne et le centre de l'industrie du livre et de l'imprimerie. Autour de 1900, c'était en Allemagne le centre de rencontre des écrivains, philosophes ou compositeurs. En 1871, le royaume de Saxe adhérait à l'Empire allemand, pour en être l'un des États constitutifs. En 1918, la Saxe devint un État libre de la République de Weimar ; elle fut incorporée à la RDA après la Seconde Guerre mondiale, avant de devenir un État libre de la République fédérale en 1989.

DRESDEN ★★★★

La « Florence de l'Elbe » est la première destination touristique en Saxe, *a fortiori* pour qui est épris de culture classique. Son ensemble baroque sur la rive droite de l'Elbe, construit par les Électeurs de Saxe et rois de Pologne, est unique au monde. Ses musées, dont beaucoup ont été fondés par les éclairés princes-électeurs saxons, recèlent des trésors inestimables, ils forment l'une des collections les plus impressionnantes d'Allemagne. Dresde est aussi une « revanche » sur l'histoire tragique du pays au XXe siècle. Elle a été rasée à 60 %, dont la quasi-totalité du centre-ville, par les bombardements anglo-américains des 13 et 14 février 1945. Près de 18 millions de mètres cubes de gravats sur une surface de 15 km², et au moins 35 000 morts… Mais ce que vous pouvez voir aujourd'hui de l'Altstadt baroque est une reconstruction à l'identique, méthodique et impressionnante, de chaque monument. Celle-ci s'est opérée à partir de 1951 sous le régime communiste et s'est poursuivie au-delà, jusqu'à l'inauguration de la Frauenkirche reconstituée le 30 octobre 2005. Dresde, aujourd'hui 518 000 habitants, ne se borne pour autant pas à une ville de musées envahie de cars de touristes : si c'est le cas de l'Altstadt, l'autre rive de l'Elbe présente un visage bien différent. Là, elle est vivante, dynamique, jeune, avant-gardiste. La Neustadt contient un quartier issu des mouvements alternatifs des années 1990, qui est aujourd'hui un pèlerinage des fêtards, gauchistes et adhérents de cultures underground, punk et post-hippie… La capitale de la Saxe a également bien conservé les aspects plus ternes de la réalité communiste. Le centre-ville, derrière l'ensemble baroque, est le prototype d'une ville socialiste symétrique et bétonnée, sans beaucoup d'âme. Quant aux quartiers périphériques, sur les bords de l'Elbe, ils alternent charmants vignobles étalés sur des collines ou le long du très beau val de l'Elbe et zones industrielles délabrées datant de l'époque communiste. Le tout résulte en une ville très contrastée, qui possède de multiples facettes. Comme en témoigne le fait qu'en 2009, elle a été retirée de la liste du patrimoine mondial de l'Unesco, car la mairie a fait construire un pont autoroutier en plein milieu du paysage protégé de l'Elbe ! Quoi qu'il en soit, Dresde est un impératif du tourisme est-allemand et une fenêtre sur la « post-RDA ». Elle est en outre aux portes des plus jolis reliefs de la Saxe et d'attractions majeures : la Suisse Saxonne, le château de Moritzburg, la ville médiévale de Meissen.

Histoire

La grande histoire de Dresde débuta avec les ducs puis princes-électeurs de Saxe qui, à partir de 1485, firent de la ville leur résidence. En 1697, Auguste le Fort devient roi de Pologne et se convertit au catholicisme. Il est à l'origine de la transformation de Dresde en une flamboyante cité baroque vite surnommée la « Florence de l'Elbe ». Dresde avait été entièrement détruite lors d'un incendie en 1685, ce qui laissait la place à des réalisations audacieuses. Triomphant en politique, Auguste le Fort avait toutes les raisons d'édifier un grand ensemble… Et il édifia une œuvre d' « art total », collectionnant peintures, sculptures et objets précieux, fondant des musées et protégeant les arts. C'est alors, entre 1694 et 1763, sous la période dite augustinienne du règne d'Auguste II le Fort et de son fils Auguste III sur la Saxe et la Pologne, que la ville connut son apogée. A cette période furent édifiées les pièces maîtresses du baroque saxon : le Zwinger (1711-1718), lieu de parade de la cour, les églises Hofkirche (église catholique de la cour), en 1739, et Frauenkirche (Notre-Dame).

La brillante cour des Auguste devint naturellement l'un des centres des Lumières, attirant artistes, écrivains et philosophes. A la fin du XVIII[e], c'est tout aussi naturellement que Dresde devint l'un des premiers foyers du Romantisme.
Le développement industriel débuta dans la première moitié du XIX[e] siècle, notamment grâce à la navigation à vapeur qui s'établit sur l'Elbe. Les industries et les manufactures furent installées en dehors du centre, afin de ne pas troubler l'image de la cité d'Auguste le Fort. Avec l'avènement du II[e] Reich allemand en 1871, on construisit un nouvel opéra, Semperoper, du nom de son architecte Semper ; l'Albertinum et la Kunstakademie, l'école d'art, dont le peintre Otto Dix (1891-1969) fut un des élèves.
Cette grande cité administrative nourrit aussi bien le conformisme des fonctionnaires que la révolution culturelle des artistes, qui en 1905 formèrent le groupe expressionniste « Die Brücke » (Le Pont) en rébellion contre le conservateur pouvoir prussien.
Après les tourmentes des deux guerres, l'avènement de la RDA allait enliser Dresde dans une configuration de ville provinciale. Ce n'est qu'à la réunification allemande qu'elle a retrouvé un statut de capitale, accueillant le Parlement et les institutions du Land libre de Saxe. Mais dans son propre Land, elle reste dépassée économiquement et culturellement par sa sœur et rivale, la commerciale Leipzig. A l'échelle allemande, Dresde aujourd'hui une ville moyenne qui peut se targuer d'un passé glorieux, et le démontrer. Car elle est peut-être la reine du tourisme dans les nouveaux Länder.

Transports

Comment y accéder et en partir

Dresde se trouve à la croisée des autoroutes, A4 qui relie Francfort-Main à la frontière polonaise, A13 qui relie Berlin à Dresde, et A14 en direction de Leipzig.
Des trains directs pour beaucoup de villes, dont Berlin, Munich et Francfort, ainsi que pour la Pologne. En ville, la circulation est aisée, mais mieux vaut se déplacer à pied ou en transports en commun.

■ **DRESDEN FLUGHAFEN – AÉROPORT DE DRESDE**
Flughafenstrasse
✆ +493518810
www.dresden-airport.de
Depuis ce terminal moderne, qui est installé dans les locaux d'un ancien atelier aéronautique, il est possible de trouver plusieurs vols quotidiens depuis et pour Paris (via Munich ou Francfort) avec la Lufthansa ou Air France, mais aussi des vols pour Zurich ou encore Barcelone. On accède très facilement au centre-ville depuis l'aérogare, à l'aide du S-Bahn (train de banlieue) qui fait halte ici toutes les 20 minutes environ.

■ **DRESDEN NEUSTADT BAHNHOF – GARE DE DRESDEN NEUSTADT**
Schlesischer Platz 1
✆ +49 351 46 11 055
Tram et S-Bahn Dresden Bahnhof Neustadt.
Cette gare ferroviaire est située dans la Neustadt, sur la rive nord de l'Elbe. Si vous arrivez en train, vous pouvez descendre à Hauptbahnhof ou à Neustadt, selon votre itinéraire. Cette gare est desservie par le tram et le S-Bahn et possède une station de taxi. Elle offre 30 minutes de wi-fi gratuit. Il est possible de laisser ses bagages à la consigne du rez-de-chaussée (casiers fermant à clef). La galerie marchande de la gare abrite de nombreux points de restauration et quelques magasins.

■ **EUROLINES**
www.eurolines.fr
Tarifs : de 130 à 180 €.
Au départ de Paris, comptez une nuit et une matinée (départ 19h30, arrivée 12h15 le lendemain) pour rejoindre Dresde. Le bus arrive à la gare centrale Dresdener Hauptbahnhof.

■ **HAUPTBAHNHOF – GARE CENTRALE**
Wiener Platz 4 ✆ +49 351 4611055
S-Bahn et tram Hauptbahnhof.
La gare centrale est située au sud de la vieille ville. Train pour Paris en matinée, et plusieurs trains quotidiens pour rejoindre Leipzig notamment. Les galeries de la Hauptbahnhof abritent de nombreux magasins : des pharmacies, des agences de location de voitures, des points de restauration, entre autres, et même une antenne de l'office de tourisme. Il est possible de laisser ses bagages à la consigne située au rez-de-chaussée en utilisant les casiers fermant à clef. De nombreuses lignes de tram et de bus desservent par ailleurs le site, devant l'entrée principale. Elles vous conduisent au centre-ville en quelques minutes. Si vous préférez la marche à pied, vous serez au cœur de Dresde en une vingtaine de minutes via la Prager Strasse.

Se déplacer

◗ **Le réseau de transports en commun** de la DVB est très dense (bus et tramway) : 2,20 € l'aller simple. Ticket journée : 6 €, semaine : 17 €.

◗ **Location de vélos en ville** et possibilité d'organiser des excursions dans la région.

■ **FUNKTAXI DRESDEN**
✆ +49 351 211 211
www.taxi-dresden.de
info@taxi-dresden.com

■ **MIETSTATION DRESDEN**
Ferdinandstrasse 4
✆ +49 175 444 83 86
www.mietstation-dresden.de
info@mietstation-dresden.de
Tram Walpurgisstrasse.
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 19h, le samedi de 10h à 18h. 8 € la location à la journée pour un vélo de ville, 5 € à partir du troisième jour de location, 39 € la location à la semaine.
Très bon système de location de vélo à la journée ou à la semaine. Il est possible de louer des vélos de ville ou des modèles plus sportifs pour randonner dans la vallée de l'Elbe, par exemple. Cette entreprise dispose de trois points de location. Celui de l'Altstadt est central et ouvert toute l'année. Celui de la gare centrale Hauptbahnhof (St. Petersburger Strasse 33 au coin de la Mosczinskystrasse 10) est fermé l'hiver. Le point de location MietStation am Elberadweg est situé dans la Neustadt, au bord de l'eau, ce qui est un bon point de départ pour faire de longues promenades le long de l'Elbe. Des scooters sont également disponibles à la location.

Pratique

■ **INSTITUT FRANÇAIS**
Kreuzstraße 6
✆ + 49 351 482 18 91
info.dresden@institut-francais.fr
Evénements culturels, souvent dans le thème du rapprochement franco-allemand.

■ **OFFICE DE TOURISME (AN DER FRAUENKIRCHE)**
Dans le QF-Passage, au sous-sol
Neumarkt 2
✆ +49 351 501 501
www.dresden.de/tourismus
info@dresden.travel
Tram Altmarkt.
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 19h, le samedi de 10h à 18h, le dimanche de 10h à 15h.
L'office de tourisme est situé à deux pas de la Frauenkirche, au cœur de la Altstadt. Il propose de nombreuses visites guidées en allemand et en anglais. Les visites guidées en français sont également possibles sur demande.

■ **STÄDTISCHES KLINIKUM DRESDEN-FRIEDRICHSTADT**
Friedrichstraße 41
✆ +49 351 480 0
www.khdf.de
info@khdf.de
Tram Krankenhaus Friedrichstadt.
Hôpital municipal sur la rive sud de l'Elbe.

■ **TOURIST INFORMATION (HAUPTBAHNHOF)**
Wiener Platz 4
www.dresden.de
presse@dresden.de
S-Bahn Hauptbahnhof.
Ouvert du lundi au dimanche de 8h à 20h.
L'office de tourisme est situé à la sortie de la gare centrale Hauptbahnhof. Très pratique pour obtenir une carte dès la descente du train !

Orientation

L'Innere Altstadt est le cœur baroque de la ville, sur le coude de l'Elbe, où se livrer à visites et flâneries. Entre elle et la gare s'étend le centre-ville, administratif et commerçant, reconstruit sans charme après la guerre, qui ne vous retiendra sans doute pas particulièrement.
De l'autre côté de l'Elbe, la Innere Neustadt entre l'Alberstsrasse et de la Hauptstrasse est à la fois le prolongement de l'ensemble architectural de la vieille ville, elle est élégante marque le début du quartier jeune et étudiant, un peu bobo. Elle peut paraître plus authentique que l'Altstadt, car elle a plus préservé ses bâtiments d'avant-guerre. C'est un endroit agréable et vivant.
Au-delà de la Bautzner Strasse, sur les Alaunstrasse, Böhmische, Rothenburger, Görlitzer, s'étend l'Äussere Neustadt. C'est le quartier branché-alternatif, qui fut dans les années 1990 une « Republik », quartier gauchiste des squats et de la contre-culture, qui se transforme depuis quelques années en quartier à la mode. C'est ici que Dresde vit la nuit. Entièrement préservée des destructions de la guerre, elle a une architecture agréable qui donne à imaginer à quoi ressemblait l'ancien Dresde.

Se loger

Locations

■ **CITY APART DRESDEN**
Orangeriestr. 7
✆ +49 351 3155421
www.city-apart-dresden.de
kontakt@city-apart-dresden.de
A partir de 89 €/nuit pour un appartement pour 1 ou 2 personnes, 64 €/nuit la location à la semaine. 109 €/nuit pour un appartement jusqu'à 5 personnes.
Cette entreprise propose des appartements confortables et sobrement décorés à prix doux. Neuf appartements sont situés dans en plein centre-ville, le dixième appartement est à Pillnitz, près du magnifique château de villégiature d'Auguste le Fort. Attention, le site est exclusivement en allemand !

■ **DRESDEN CITY DIREKT**
✆ +49 351 3394307
www.dresden-city-direkt.de
info@dc-direkt.de
Entre 69 € et 79 € la nuit pour 2 personnes. Appartements pour 1 à 4 personnes.
Appartements lumineux, idéalement situés dans la vieille ville, notamment dans la Salzgasse et la Laurinstrasse. Tous sont décorés avec goût et sobriété, et donnent une impression de luxe à prix doux. Le wifi est gratuit. En outre, les appartements disposent presque tous de planchers chauffants. Dernier petit plus, non négligeable : deux vélos sont inclus dans la location de chaque hébergement.

Bien et pas cher

■ **CAMPING PLATZ DRESDEN-MOCKRITZ**
Boderitzer Strasse 30
✆ +49 351 471 5250
www.cbm-camping.de/dresden
mail@camping-dresden.de
La réception est ouverte de 8h à 11h et de 16h à 21h. Accès en voiture de 8h à 22h. Tarifs à la journée : 6,50 € par adulte ; 3 € pour les enfants de 3 à 14 ans. Tente : 4,50 € – 5,50 € ; caravane et voiture : 6,50 €.
C'est le camping le plus proche du centre de Dresde. Une fois à la gare, prenez le bus 76 en direction de Mockritz. Le trajet dure environ un quart d'heure.

■ **HOSTEL MONDPALAST**
Louisenstrasse 77
✆ +49 351 563 4050
www.mondpalast.de
info@mondpalast.de
Tram Görlitzer Strasse.
Lit en dortoir à partir de 14 €, chambre simple à partir de 29 €, double à partir de 18,50 €. Petit déjeuner : entre 4,50 € et 7 € par personne.
Une auberge de jeunesse bien tenue et idéalement située dans la Louisenstrasse, très animée avec ses magasins, ses bars et ses restaurants. L'agencement est simple, agréable ; les murs sont peints de couleurs éclatantes et d'animaux fabuleux. Les prix défient toute concurrence. wi-fi gratuit au bar de l'auberge, qui porte le joli nom de Bon voyage. Un atout de taille : l'auberge possède son propre système de location de vélos.

■ **JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE**
Maternistrasse 22
✆ +49 351 492 620
www.dresden.jugendherberge.de
dresden@jugendherberge.de
30,50 € la nuit en chambre double avec douche et WC et 26,50 € avec bidet, petit déjeuner inclus. Attention les prix peuvent atteindre 73 € avec salle de bains commune en période d'affluence, un peu excessif pour une auberge de jeunesse...
Installée dans un décor verdoyant, à 10 min de la vieille ville.

■ **LA LE LU HOSTEL**
Königsbrücker Straße 70
✆ +49 173 3515217
www.lalelu-hostel.de
info@lalelu-hostel.de
Tram Bischofsweg.
Chambre à partir de 25 € par personne.
Cette toute petite auberge de jeunesse ne propose que des chambres doubles. Elle a l'allure d'un hôtel, mais la cuisine et la salle de bains sont communes, ce qui explique les tarifs très bas. Les chambres sont pour le moins originales, chacune a sa propre signature. On se prend alors à rêver entre la « chambre de la jungle où l'on dort comme Tarzan et Jane », la « suite lune de miel pas seulement réservée aux amoureux », la « chambre hivernale » décorée de skis et la « chambre de l'espace » où l'on se croirait soudain aux commandes d'un vaisseau spatial ! Situation géographique excellente, dans la Neustadt qui bouge. Un conseil, réservez votre nuitée bien à l'avance !

Confort ou charme

■ **BACKSTAGE HOTEL**
Priessnitzstrasse 12
✆ +49 351 888 7777
www.backstage-hotel.de
info@backstage-hotel.de
Tram Diakonissenkrankenhaus
ou Pulsnitzer Strasse.
Chambre à partir de 75 €. Petit déjeuner : 14 € (à réserver à l'avance). Wifi inclus.
Un hôtel original composé d'une dizaine de chambres : chacune d'elles possède son propre univers, articulé autour d'une décoration toujours étonnante, entre kitsch baroque, cabane sauvage dans la jungle et excentricité burlesque ! Le confort est au rendez-vous. Logé dans une cour de la Neustadt, le Backstage Hotel jouxte par ailleurs un théâtre-cabaret lui aussi insolite, façon Chez Michou, qui met en scène des revues de travestis.

■ **COURTYARD BY MARIOTT**
Stauffenbergallee 25A
✆ +49 351 8151 0
Tram Stauffenbergallee.
Chambre simple à partir de 82 €, double à partir de 92 €. Wifi et petit déjeuner inclus.
Hôtel surtout fréquenté par les hommes d'affaires. Il a l'avantage d'être situé au nord du quartier branché de la Neustadt, pas très loin des bars et des clubs qui bougent. Les chambres sont spacieuses et le spa permet de se ressourcer avec une piscine, des massages

et un espace fitness. Le restaurant est excellent. Cet hôtel est toutefois un peu excentré si l'on souhaite surtout visiter la vieille ville.

■ **HOTEL MARTHA**
Nieritzstrasse 11
✆ +49 351 81 76 0
www.hotel-martha-dresden.de
S-Bahn Dresden-Neustadt,
tram Palaisplatz ou Albertplatz.
Chambre simple de 79 à 86 €, chambre double de 113 à 121 €. Petit déjeuner et wifi inclus.
La vieille ville est accessible en 20 minutes à pied depuis cet établissement trois-étoiles riche en histoire et plein de charme, installé à deux pas du ravissant quartier baroque, dans la seule rue de Dresde ayant conservé intacte son allure Biedermeier. L'hôtel possède 50 chambres et deux appartements à la décoration personnalisée et au confort moderne. Un petit-déjeuner buffet est à disposition dans la salle de restaurant ou dans le jardin d'hiver. Le staff de salle et de réception multiplie les attentions pour que chaque client se sente ici un peu comme chez lui.

■ **MOTEL ONE AM ZWINGER**
Postplatz 5 ✆ +49 351 438380
dresden-am-zwinger@motel-one.com
Chambre simple ou double à partir de 83 € ; petit déjeuner 11,50 €.
Un design contemporain, sous le signe du bleu et du gris taupe, un espace *lounge* agréable et accueillant, des prestations d'hôtel standing à des prix de classe moyenne, des chambres spacieuses, lumineuses et confortables, voilà ce que cet établissement émanant de la chaîne allemande Motel One en pleine ascension peut offrir. Pour loger en pleine ville, c'est d'un excellent rapport qualité/prix.

■ **MOTEL ONE DRESDEN- PALAISPLATZ**
Palaisplatz 1 ✆ +49 351 65 57 38 0
dresden-palaisplatz@motel-one.com
Tram Palaisplatz.
Chambre à partir de 69 €. Réception ouverte 24h/24. Consigne à bagages gratuite. Buffet du petit déjeuner à 9,50 € par personne. Wifi inclus.
Comme tous les hôtels de la chaîne allemande Motel One, cet établissement de 228 chambres présente un excellent rapport qualité-prix. Les hébergements sont modernes et très confortables avec notamment une literie ferme et spacieuse. La réception propose un service d'assistance pour les visites touristiques ou la réservation de places de spectacles.

■ **PENSION KÄUBLER BED & BREAKFAST**
Zeunerstrasse 72 ✆ +49 351 471 3184
www.pension-kaeubler.de
pension.kaeubler@t-online.de
S-Bahn Hauptbahnhof.
Chambre simple 57 €, chambre double 79 €. Petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit.
Véritable coup de cœur pour cette belle maison de 1905, gardée en l'état par les descendants du peintre Paul Poetzsch, qui eut un certain succès à la fin du XIX[e] siècle. Meubles Art nouveau, parquet qui craque et qui sent bon la cire, bibliothèques chargées de toute la littérature classique allemande... une merveilleuse impression de familiarité et d'intemporalité. Le petit déjeuner est servi autour d'une table commune et l'on converse aisément avec les habitués de la pension. Les hôtes, charmants, ont bien des histoires à vous raconter sur leur illustre ancêtre peintre et son entourage. Si vous êtes du genre fêtard, prévoyez un budget pour le taxi car la pension est un peu éloignée du centre de la vie nocturne.

Luxe

■ **HOTEL SUITESS**
An der Frauenkirche 13
✆ +49 351 41 72 70
www.suitess-hotel.com
Tram Altmarkt.
Chambre double à partir de 100 € en basse saison, suite junior à partir de 150 €. Wi-fi et petit déjeuner inclus.
Salle de bains en marbre italien, lits immenses (plus de deux mètres), moulures au plafond et parquet élégant... Du grand standing pour cet hôtel de 21 chambres et 4 appartements implanté juste à côté de la célèbre Frauenkirche ! Cet établissement 5 étoiles possède en outre un spa avec bain à remous, sauna et salles de relaxation, ainsi qu'un agréable espace de fitness où vous pouvez, sur demande, profiter des services d'un coach. Accueil extrêmement courtois et attentionné, caractéristique d'un hôtel de ce rang. Le restaurant gastronomique, Le Moritz, est de plus assez coté.

■ **TASCHENBERGPALAIS**
Taschenberg 3 ✆ +49 351 4912 0
Tram Theaterplatz.
Chambres entre 122 et 200 €, suites à partir de 300 €. Petit déjeuner à 33 €.
Si le Grand Budapest Hotel de Wes Anderson vous fait rêver, alors descendez au Taschenbergpalais... Ce palace historique, ancienne demeure de la maîtresse d'Auguste le Fort, est d'une splendeur sans égale à Dresde. Ses fenêtres hautes de quatre mètres donnent sur la place du théâtre avec l'Elbe pour horizon, ou sur la cour majestueuse qui, pour Noël, se transforme en patinoire ouverte au public. Le service est à la hauteur de la réputation de la maison. La piscine, le spa et l'espace fitness sont des atouts non négligeables de cet hôtel qui mérite sans conteste ses cinq étoiles.

■ **RELAIS & CHÂTEAUX BÜLOW PALAIS**
Koenigstrasse 14
✆ +49 351 80030
info.palais@buelow-hotels.de
Tram Albertplatz ou Palaisplatz.
Chambres à partir de 122 € en basse saison. Petit déjeuner à 26 €.
Cet hôtel a les qualités d'un grand palace et l'atmosphère chaleureuse et familière d'une noble maison de famille... c'est sans doute pour cela qu'il est fréquenté par de nombreux habitués et que l'on s'y sent si vite à l'aise. Les chambres vastes et luxueuses et le personnel est toujours prêt à vous aider avec le sourire. Le Bülow Palais a l'avantage de se trouver dans le ravissant quartier baroque de l'Innere Neustadt, moins touristique que la vieille ville, qui se trouve quant à elle de l'autre côté du pont, à dix minutes à pied. Seul léger bémol pour un cinq étoiles – le spa n'a pas de piscine. Mais vous pouvez vous consoler dans son restaurant, couronné d'une étoile au Michelin...

■ **THE WESTIN BELLEVUE**
Grosse Meissner Strasse 15
✆ +49 351 805 0
www.westin-dresden.de
hotelinfo@westin-bellevue.com
Tram Palaisplatz ou Neustädter Markt.
Chambre à partir de 80 €, jusqu'à 300 €. Le prix dépend de la vue que l'on souhaite avoir. Wifi inclus.
Ce bel hôtel, dont la partie ancienne fut dessinée au XVIII[e] siècle par Pöppelmann, l'un des plus grands architectes du baroque, est situé à deux pas du Palais japonais. Pour ceux qui ont la chance de s'offrir une chambre avec vue sur le fleuve et la vieille ville, le panorama est véritablement stupéfiant ! Les grandes baies vitrées de la piscine du spa donnent par ailleurs le sentiment de nager dans l'Elbe... Chambres spacieuses, décorées avec goût.

Se restaurer

Sur le pouce

■ **BAGELS DRESDEN**
Louisenstrasse 77
✆ +49 152 06 84 65 84
www.bagels-dresden.de
Tom@bagels-dresden.de
Tram Görlitzer Strasse.
Ouvert tous les soirs de 19h à 1h. Bagels entre 3,20 € et 4,80 €.
De l'avis général, les meilleurs bagels de la ville. Ici, on mange certes sur le pouce, mais on ne mange pas n'importe comment. Préparer un bagel aussi exquis prend du temps ; prenez une chaise et laissez le maître exécuter son art. Jambon de la Forêt noire, crème de raifort et marmelade à l'orange ou roquette, pomme, vinaigre balsamique, pignons de pin, miel et cresson sont deux exemples parmi tant d'autres des délicieuses créations culinaires de ce *deli*... tout cela pour un prix extrêmement correct.

■ **CURRY & CO**
Louisenstrasse 62
✆ +49 351 20 93 154
www.curryundco.com
essen@curryundco.com
Ouvert le dimanche, le lundi, le mardi et le mercredi de 11h à 22h, le jeudi de 11h à minuit, le vendredi et samedi de 11h à 2h. 2,50 € la currywurst, 2 € la portion de frites moyenne. Currywurst vegan à partir de 3,50 €.
La *currywurst* est une saucisse découpée en morceaux et assaisonnée d'une sauce au ketchup et curry très légèrement épicée. C'est une spécialité berlinoise qui se mange de préférence dans la rue accompagnée de ses traditionnelles *Pommes* (frites) ou de son petit pain. Elle a désormais conquis toute l'Allemagne, le cœur de Dresde notamment, où elle fait entre autres le bonheur des fêtards et des étudiants de la Neustadt. Cette guérite, sachez-le, propose par ailleurs une *currywurst* 100 % végétale !

■ **DÜRUM KEBAB HAUS**
Rothenburger Strasse 41
✆ +49 351 80 26 279
www.durum-kebab-haus.de
info@durum-kebab-haus.de
Tram Görlitzer Strasse.
Ouvert du dimanche au mercredi de 10h à 3h, du jeudi au samedi de 10h à 5h. Dürüm döner à partir de 5,30 €. Prix spécial sur présentation d'une carte d'étudiant : 3,50 € le döner.
Véritable institution pour les étudiants du quartier branché de l'Äussere Neustadt, ce kebab propose des döner, des dürüms et des falafels à emporter ou à déguster sur place dans un décor oriental pavé de jolies mosaïques. Idéal pour un snack après avoir fait la fête dans les bars et les clubs du coin, ce charmant boui-boui ouvre tard dans la nuit.

■ **STULLENBÜRO**
Görlitzer Strasse 37
✆ +49 351 32 01 08 25
www.stullenburo.de
stullenbuero@gmail.com
Tram Alaunplatz.
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h, le samedi de 10h à 17h. Sandwichs : 3,50 €, soupe du jour : 3,10 €.
Le *stulle* est une tradition allemande qui consiste en deux tranches de pain brun garnies généralement de jambon et de fromage. Ce petit café

les réinterprète à la sauce moderne, végétarienne et végan, avec des ingrédients frais et des combinaisons originales, comme la crème de petits pois au wasabi et fromage. La carte change toutes les semaines et propose aussi des gâteaux et des soupes.

TIKI BAR
Rudolf-Leonhard-Strasse 26
✆ +49 351 81 03 837
eisgrotte@googlemail.com
Tram Görlitzer Strasse.
Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 20h, le vendredi de 9h à 1h, le samedi de 10h à 1h et le dimanche de 10h à 20h. Environ 4,50 € la gaufre avec boule de glace.
Glaces, gaufres et cocktails maison, le tout 100 % naturel. Logé dans les jolies cours intérieures Kunsthof, ce bar au style hawaïen est dépaysant et fait le bonheur des familles du quartier.

Pause gourmande

CAFÉ KOMISCH
Bischofsweg 50
✆ +49 351 253 8333
Tram Alaunplatz.
Ouvert tous les jours en été de 10h à 22h, de 14h à 18h30 le reste de l'année. Grand cône de glace : 1,80 €.
Glaces à l'italienne réputées dans toute la Neustadt. En été, la file d'attente s'allonge devant les bacs à glace, mais le jeu en vaut la chandelle.

HOFCAFÉ
Dans les Kunsthofpassage (cours intérieures)
Görlitzer Strasse 25
✆ +49 351 323 34 066
info@hierschoenessen.de
Ouvert tous les jours de 10h à 19h. Comptez 6 € pour un gâteau et un cappuccino.
D'énormes gâteaux maison, à déguster sur place ou à emporter, dans un décor intime aux murs peints d'un rose ancien. Ce lieu blotti dans la « cour des lumières », au cœur des fameuses Kunsthofpassage, vend parallèlement de délicieuses spécialités de cafés, ainsi que des bouteilles de vins régionaux. Ambiance calme et douillette.

Bien et pas cher

BRENNNESSEL
Schützengasse 18
✆ +49 351 494 33 19
www.brennnessel-dresden.de
info@brennnessel-dresden.de
Tram Am Zwingerteich
ou S-Bahn Dresden Mitte.
Ouvert tous les jours de 11h à minuit. Soupes à partir de 6 €, plats entre 13 et 15 €.
Restaurant végétarien et vegan dans un cadre chaleureux, simple et familial. La spécialité de la maison est la soupe d'ortie, délicieuse et détoxifiante après les rôtis d'oie avalés dans les brasseries saxonnes ! Evitez les salades, plutôt inégales. Optez plutôt pour les gratins et les plats chauds.

DIE PASTAMANUFAKTUR
An der Dreikönigskirche 3
✆ +49 351 32 37 799
www.diepastamanufaktur.de
info@diepastamanufaktur.de
Tram Albertplatz ou Palaisplatz.
Ouvert tous les jours de 10h à 22h. Plats de pâtes entre 6 et 15 €.
Farine blanche ou complète, formule végane, pesto de roquette maison ou sauce au potiron bio... : vous n'aurez que l'embarras du choix mais une chose est commune à toutes ces délicieuses pâtes : elles sont fraîches et confectionnées sur place. Penne, spaghetti, gnocchi ou encore linguine, au parmesan ou au gorgonzola... Buon Appetito ! Située près de la jolie Dreikönigskirche, cette manufacture de pâtes est une table de choix pour un déjeuner sain et rapide lors d'une visite de Dresde.

FALSCHER HASE
Rudolf-Leonhard-Strasse 3
✆ +49 351 30 95 91 12
www.falscher-hase.com
info@falscher-hase.com
Tram Bischofsweg.
Ouvert du lundi au jeudi de 16h à 22h, du vendredi au samedi de midi à 23h et le dimanche de midi à 22h. Plats autour de 6,50 €.
Ce chouette restaurant, plébiscité par les branchés de la Neustadt, prouve grâce à sa carte inventive que la cuisine vegan peut être originale, délicieuse et variée. Le lieu organise également des expositions. L'été, on s'installe dans la cour intérieure, très agréable.

FLEISCHER-FEINKOST -IMBISS STEFFNER
Rähnitzgasse 14
✆ +49 1 520 615 28 74
psteffner@yahoo.de
Tram Neustädter Markt ou Palaisplatz.
Déjeuner de 11h à 14h du lundi au vendredi. Spécialités autour de 5 €, plats de pâtes : 3,50 €.
En Allemagne, il est courant de déjeuner dans les boucheries traditionnelles. Celle-ci est de la plus grande qualité et offre un grand choix de viandes régionales et des spécialités autrichiennes et saxonnes à des prix imbattables. Une adresse secrète dans le quartier baroque !

■ **GOOD FRIENDS**
An der Dreikönigskirche 8
✆ +49 351 64 65 814
www.goodfriends-restaurant.de
Tram Albertplatz ou Palaisplatz.
Ouvert de midi à 15h et de 17h30 à 22h30. Plats autour de 7 €.
Un très bon restaurant thaï dans un décor qui ne paie pas forcément de mine, à des prix très bas. Les currys sont bien relevés et le service est charmant. Engouement occidental oblige, on y sert également des sushis. Un conseil, concentrez-vous sur la carte thaïlandaise pour éviter d'être déçu.

■ **LADENCAFE AHA**
Kreuzstrasse 7
✆ +49 351 496 0673
www.ladencafe.de – aha@ladencafe.de
Tram Altmarkt.
Ouvert tous les jours de 9h à minuit. Soupes à partir de 7 €, compter 14 € pour un plat principal.
Un café-restaurant dont seuls les Allemands ont le secret et qui fera le bonheur des végétariens et des vegans. Des produits bio uniquement, du café et du sucre commerce équitable. Le décor de bois et de toiles de couleurs vives crée une atmosphère chaleureuse dans ce coin essentiellement touristique. Au sous-sol se cache un petit magasin de produits issus du commerce équitable.

■ **SAPORI D'ITALIA**
Entrée par la Louisenstrasse
Rothenburger Strasse 46
✆ +49 351 2721033
Tram Görlitzer Strasse.
Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 15h et de 17h à 22h, le dimanche de 18h à 22h. Compter de 11 à 20 € le repas.
Ce petit restaurant tout en longueur, tenu par d'authentiques Italiens égarés à Dresde sert, de l'avis unanimes des locaux, la meilleure pizza de toute la ville. Il n'est pas possible de réserver ; aussi, soyez patients car cet établissement a un tout petit nombre de tables.

■ **SOPHIENKELLER**
Taschenberg 3 ✆ +49 351 49 72 60
www.sophienkeller-dresden.de
info@sophienkeller-dresden.de
Tram Theaterplatz.
Ouvert tous les jours de 11h à 1h. Soupes autour de 6 €, plats entre 13 et 20 €.
Si le kitsch règne en maître au Sophienkeller, ce n'est toutefois pas sans un certain second degré. Les figures grotesques baroques sculptées tout autour de cette immense cave, évoquant des banquets gargantuesques, rappellent en effet que la cuisine saxonne se déguste dans la bonne humeur, en rires et en chansons. Chou, pommes de terres, sauces généreuses, pain maison, gibier et porc à foison sont à déguster, si on le souhaite, dans des nacelles suspendues autour d'un manège de bois !

■ **WENZEL-PRAGER BIERSTUBEN**
Königstrasse 1 ✆ +49 351 804 2010
www.wenzel-bierstuben.de
dresden@wenzel-prager-bierstuben.de
Tram Palaisplatz ou Albertplatz.
Ouvert du dimanche au jeudi de 11h à 22h, les vendredis et samedis jusqu'à 23h. Plat à partir de 10 €.
Une brasserie tchèque réputée dans tout Dresde. Elle dispose de plusieurs salles où l'on dîne sur un air d'accordéon. La bière est à l'honneur et il est recommandé de boire la célèbre Staropramen tchèque, bien que vous puissiez choisir parmi de nombreuses sortes que l'on vous fera goûter avec bonheur ! Roulades de bœuf au chou, jambon pragois, jarret de porc et choucroute... c'est toute la cuisine de Bohême et de Saxe qui se retrouve dans ce restaurant à l'atmosphère détendue et souvent bruyante.

Bonnes tables

■ **ALTE MEISTER**
Theaterplatz 1a
✆ +49 351 4810426
www.altemeister.net
info@altemeister.net
Tram Theaterplatz.
Ouvert le lundi à partir de 17h, du mardi au samedi à partir de 12h, le dimanche jusqu'à 18h30. Plat principal entre 20 et 30 €.
Dîner au Zwinger ? C'est possible. Ce restaurant, qui fait café le jour, est installé dans le château d'Auguste le Fort, au cœur de la vieille ville, dans un décor élégant récemment rénové. Les plats qu'on y sert sont résolument allemands, mais allégés par des sauces mousseuses et des légumes croquants. Une bonne adresse aux prix corrects compte tenu de la qualité gastronomique et du lieu.

■ **BÖHME**
Sebnitzer Strasse 11
✆ +49 351 88 94 83 54
www.boehme-restaurant.de
Tram Alaunplatz.
Ouvert tous les jours de 18h à 2h. Plats à moins de 20 €.
Belle cuisine régionale à partir de produits locaux soigneusement sélectionnés, dans un décor feutré, simple et élégant qui rappelle les cafés viennois du siècle dernier. Le propriétaire du restaurant est un homme jovial, passionné par la cuisine généreuse de la Bohême – *Böhme* en allemand. Les plats sont inventifs : poularde à la polenta de chou rouge, porc laqué au soja et à la bière, panna cotta de potiron... Une perle !

■ **LILA SOSSE**
Alaunstrasse 70
✆ +49 351 80 36 723
www.lilasosse.de – info@lilasosse.de
Tram Görlitzer Strasse ou Alaunplatz.
Ouvert du lundi au vendredi de 16 à 23h30, le samedi et le dimanche de midi à 23h30. Comptez entre 20 et 25 € le repas.
La « jeune cuisine allemande », c'est le credo de cette équipe passionnée par les célèbres bocaux de verre imaginés pour conserver les aliments par l'Allemand Johann Carl Weck. En utilisant ces bocaux, les cuistots de Lila Sosse adaptent la tradition des tapas espagnoles à la cuisine locale, en version froide, chaude, salée et sucrée : bocal de joue de porc aux tomates séchées, bocal de lentilles au piment, bocal de spätzle au fromage de montagne assaisonné d'oignons grillés... Une adresse inventive, logée dans l'une des charmantes cours artistiques des Kunsthofpassagen.

■ **PALAIS BISTRO**
Dans l'hôtel Taschenbergpalais Kempinski
Taschenberg 3
✆ +49 351 4912 710
Tram Theaterplatz.
Ouvert du lundi au jeudi de 12h à 14h30 et de 17h30 à minuit ; du vendredi au dimanche de 12h à minuit. Formule entrée-plat : 29,50 €, entrée-plat-dessert : 37,50 €.
Ce restaurant réussit le tour de force de fusionner la cuisine française avec la cuisine saxonne... sans tomber dans la gastronomie gargantuesque ! Les plats, légers et fins (poissons délicats, asperges croquantes, purées maison...) suivent l'humeur du chef, qui se plaît aussi à improviser des douceurs pour accompagner le café (délicieuses madeleines). Clientèle d'hommes d'affaires au déjeuner. Le soir, les amateurs de théâtre et d'opéra s'y réunissent avant d'aller voir le dernier spectacle du Schauspielhaus ou du Semperoper voisins. Atmosphère élégante, sans être guindée.

■ **ZUM SCHIESSHAUS**
Am Schießhaus 19 ✆ +49 351 48 45 990
www.zum-schiesshaus.de
S-Bahn Dresden Mitte, tram Am Zwingerteich.
Ouvert tous les jours de 11h à minuit. Plats principaux autour de 15 €.
Ce restaurant joue à fond la carte de la tradition, au grand bonheur des amateurs de spécialités régionales qui sont, ici, généreusement servies dans un décor on ne peut plus allemand inspiré des pavillons de chasse d'autrefois. Installé dans une maison historique datant de la fin du XVII[e] siècle, cet établissement dispose également d'un beau *Biergarten* où l'on peut déguster une bière locale bien fraîche l'été, dans une atmosphère authentiquement saxonne.

Luxe

■ **CAROUSSEL**
Dans l'hôtel Bülow Palais
Königstrasse 14
✆ +49 351 800 30
www.buelow-palais.de/caroussel
info.palais@buelow-hotels.de
Tram Albertplatz ou Palaisplatz.
Menu entre 80 € et 159 €, plat principal à la carte autour de 50 €.
Une étoile au Michelin depuis 2013 et quatre toques au Gault et Millau pour le jeune chef Benjamin Biedlingmaier. La carte n'est pas très longue, mais les plats sont exécutés à la perfection. Cadre opulent de style baroque.

■ **KASTENMEIERS**
Tzschirnerplatz 3
✆ +49 351 48 48 48 01
Tram Synagoge.
Ouvert du lundi au vendredi de midi à 23h, le samedi et le dimanche de 17h à 23h. Menu surprise (4 plats) pour 49 €, boissons non incluses. Plats autour de 25 €, entrées autour de 15 €.
Une cuisine allemande très raffinée, qui met l'accent sur le poisson (on y trouve même de la bouillabaisse !) mais sert bien sûr, entre autres, les traditionnels *Wiener Schnitzel*. Le restaurant est moderne et élégant, chaleureux toutefois grâce à sa pierre apparente et à ses œuvres d'art contemporaines aux murs.

Sortir

A en croire le centre-ville, la vie nocturne n'est pas une spécialité dresdenoise.
Mais allez faire un tour du côté de l'Äussere Neustadt et vous changerez sûrement d'avis. Le quartier autour des Görlitzer Strasse, Louisenstrasse et Böhmische Strasse est le cœur de la « Republik », le quartier alternatif et underground qui devient de moins en moins underground et de plus en plus branché.

Cafés - Bars

■ **BOYS BAR**
Alaunstrasse 80
✆ +49 351 56 33 630
www.boys-dresden.de
mail@boys-dresden.de
Tram Alaunplatz.
Ouvert du lundi au dimanche de 20h à 3h, le vendredi et le samedi de 20h à 5h.
C'est le bar gay de Dresde, réputé pour ses soirées folles, ses karaokés travestis et son ambiance délurée. On y dragues, mais on s'y fait des amis aussi : tous les genres, toutes les orientations sexuelles et tous les styles sont les bienvenus.

BIERGARTEN ELBSEGLER

Sur la terrasse de l'hôtel The Westin Bellevue
Große Meissner Strasse 15
✆ +49 351 805 0
www.westin-dresden.de/biergarten
hotelinfo@westin-bellevue.com
Tram Palaisplatz ou Neustädter Markt.
Ouvert du printemps à la fin de l'automne (consultez le site web), le mardi de 17h à 23h, du mercredi au vendredi de 14h à 23h, le samedi et le dimanche de midi à 23h.
Ce *Biergarten* ou jardin à bières, installé derrière l'hôtel Westin Bellevue, a sans doute la plus belle vue sur le fleuve et la vieille ville de tout Dresde ! Idéal pour déguster une bonne bière locale en admirant le soleil couchant et la silhouette baroque de la ville, immortalisée au XVIII[e] siècle par Bernardo Belloto, dit Canaletto, qui aimait peindre les mêmes bords de l'Elbe. On y sert aussi des grillades l'été.

CAFÉ SCHINKELWACHE

Am Theaterplatz 2
✆ +49 351 490 39 09
www.schinkelwache-dresden.de
Tram Theaterplatz.
Ouvert tous les jours de 10h à minuit.
Un salon de thé cozy et désuet, sous le toit de la belle Schinkelwache, la garde de la vieille ville, bâtie en 1830 par le célèbre architecte berlinois Friedrich Schinkel. Les pâtisseries généreuses en crème et en glaçage au sucre sont, pour la plupart, faites maison. Ne faites pas l'impasse sur le *Dresdner Christstollen* à Noël... et dégustez leur exquis *Apfelstrudel* avec sa boule de glace vanille en toute saison. Bonnes spécialités de café et ambiance douillette, pour se réchauffer après une balade venteuse le long de l'Elbe. L'établissement est aussi un restaurant.

FÄHRGARTEN JOHANNSTADT

Käthe Kollwitz Ufer 23B
✆ +49 351 459 6262
www.faehrgarten.de
info@faehrgarten.de
Tram Sachsenallee (Altstadt)
ou tram Diakonissenkrankenhaus et ferry depuis la Neustadt sur la rive de l'Altstadt.
Ouvert tous les jours de 10h à 1h.
L'été, ce *Biergarten* est un must pour tous les Dresdois. On y accède en traversant l'Elbe depuis la Neustadt, en prenant un petit ferry qui permet d'admirer la vue magnifique sur l'Altstadt. Le parfum des saucisses grillées vous séduira dès la traversée... entouré des gens du coin attablés tous ensemble devant leurs énormes pintes, vous vous sentirez tout de suite à l'aise. Il n'est pas rare d'y voir des bandes d'amis s'y attarder plus que de raison... les bières se succèdent, le soleil se couche sur l'Elbe et on commande une nouvelle tournée de saucisses-frites. 100 % authentique.

DIE BUCHBAR

Dans la cour intérieure « Sonnenhof »
Alaunstraße 68
✆ +49 351 309 450 84
www.die-buchbar.de
info@die-buchbar.de
Tram Görlitzer Strasse ou Alaunplatz.
Ouvert du mardi au dimanche de 14h à 22h de mai à septembre, et d'octobre à avril selon le programme (consulter le site web).
Un très joli petit café aux allures de brocante, où tout est fabriqué par les artisans du lieu, qui vendent aussi leurs créations : bijoux, objets de décoration, articles en cuir... des expos, des lectures et des concerts acoustiques sont souvent programmés. Ambiance intime et familiale, une adresse plutôt secrète nichée dans les jolies *Kunsthofpassage* de la Neustadt.

GIN HOUSE

An der Frauenkirche 13
✆ +49 351 41 72 71 70
www.dresden-ginhouse.de
ginhouse@suitess-hotel.com
Tram Altmarkt ou Synagoge.
Ouvert tous les jours à partir de 17h.
Dans un riche décor baroque, des cocktails à base de tous les gins possibles et imaginables... évidemment, le cigare est de mise dans l'élégant salon fumeur. Un côté british très divertissant, dans ce quartier où les occasions de sortir le soir sont plutôt rares.

STUDENTENCLUB BÄRENZWINGER

Brühlscher Garten 1
✆ +49 351 49 51 409
www.baerenzwinger.de
vorstand@baerenzwinger.de
Tram Synagoge.
Ouvert du mardi au jeudi de 19h à 1h, le vendredi et le samedi de 20h à 2h.
Ce bar-club a une programmation éclectique et bon enfant qui va du stand-up aux soirées cinéma, en passant par des nuits gay et lesbiennes et les concerts de rock. Mais ce sont ses soirées étudiantes qui ont fait sa réputation, dans un quartier traditionnellement fréquenté par les hommes d'affaires, les touristes et les seniors. Les prix des consommations sont imbattables.

Clubs et discothèques

ALTES WETTBÜRO

Antonstrasse 8
✆ 0+49 152 239 59 478
www.altes-wettbuero.de
tischreservierung@altes-wettbuero.de
Tram Albertplatz.

Club ouvert le vendredi et le samedi soir de 22h à 5h.
Les fous de disco, soul, funk et électro obscures trouveront leur bonheur dans ce bar-club branché un peu à l'écart du cœur de la vie nocturne de la Neustadt. Cet établissement est l'œuvre de DJ passionnés qui organisent des soirées très pointues – consultez leur programme sur le site web. Décor coloré envahi de vieilles radios et cuisine moderne sont également au rendez-vous.

■ **CLUB PAULA**
Meschwitzstrasse 8
✆ +49 351 2630 864
www.club-paula.de
tompo.combo@gmail.com
S-Bahn Dresden Industriegelände ou tram Industriegelände.
Ouvert à partir de 23h, les soirs de programmation.
Un club techno qui n'a rien à envier aux boîtes de nuits berlinoises. Egaré dans la zone industrielle de la Neustadt, il offre une programmation pointue et des open-air délirantes l'été.

■ **GROOVESTATION**
Katharinenstrasse 11-13
✆ +49 351 80 29 594
www.groovestation.de
info@groovestation.de
Tram Louisenstrasse.
Ouvert tous les soirs à partir de 19h.
L'un des clubs les plus populaires de Dresde, il a ouvert ses portes en 1996. On peut y écouter des concerts rock, funk, reggae, soul et se lancer ensuite sur la piste de danse jusqu'au bout de la nuit...
Mais Groovestation n'est pas qu'une discothèque, c'est aussi une scène ouverte à la performance et aux lectures. Un lieu qui a su conserver l'esprit libertaire de la Neustadt vibrante des années post-RDA.

■ **SCHEUNE**
Alaunstrasse 36
✆ +49 351 32 35 56 40
www.scheune.org
vermietung@scheune.org
Tram Louisenstrasse ou Görlitzer Strasse.
Ouvert tous les soirs à partir de 19h.
Ouvert il y a soixante ans, die Scheune (« la grange ») est le plus ancien club de Dresde encore présent dans la Neustadt. Concerts, slams de poésie, quizz... et une jam session de jazz gratuite tous les lundis soir à 21h. On y danse, on y boit, on y rencontre des locaux et on y écoute de la très bonne musique. Ambiance rock et détendue à la fois, ouverte à tous les âges et à tous les styles. Et on peut même bruncher le dimanche dans le Scheunecafé.

Spectacles

■ **CARTE BLANCHE**
Priesnitzstrasse 10
✆ +49 351 20 47 20
www.carte-blanche-dresden.de
info@carte-blanche-dresden.de
Tram Pulsnitzer Strasse ou Diakonissenkrankenhaus.
Vente de billets à la caisse du cabaret du lundi au vendredi de 10h à 18h, le samedi jusqu'à 16h.
Paillettes, glamour, chansons, musique et danse... Une revue de travestis absolument délirante qui accueille notamment des stars internationales du cabaret. L'ambiance est haute en couleur, joyeuse et kitsch, très divertissante. Après le show, il n'est pas rare que les artistes viennent saluer leur public au restaurant attenant.

■ **OPERA SEMPEROPER**
Theaterplatz 2
✆ +49 351 49 11 705
www.semperoper.de
bestellung@semperoper.de
Tram Theaterplatz.
Billets à partir de 10 € et jusqu'à 105 €. Programme complet sur le site Internet.
Le magnifique opéra construit par Gottfried Semper en 1838 est, avec ses plafonds peints et ses ors, un cadre digne des excellentes productions de la maison et de ses invités. Les stars internationales du lyrique et de la danse se retrouvent sur cette scène réputée, qui a su se hisser largement au niveau des opéras de grandes métropoles comme Paris ou New York. Un incontournable des soirées de Dresde.

■ **STAATSSCHAUSPIEL DRESDEN**
Theaterstraße 2 ✆ +49 351 49 13 50
www.staatsschauspiel-dresden.de
info@staatsschauspiel-dresden.de
Tram Postplatz.
Ouvert tous les jours selon le programme. Billets à partir de 11 €.
Cette scène nationale, installée dans un bâtiment imposant au cœur de la vieille ville, ne trahit pas son excellente réputation. La qualité et la modernité des productions égalent bien souvent celle des grands théâtres allemands comme Berlin ou Francfort. Ce théâtre socialement engagé propose, en dehors des classiques qu'il revisite avec audace, des productions originales qui explorent par exemple la question des réfugiés et de l'immigration.

À voir – À faire

Les points d'intérêt de Dresde sont concentrés dans deux quartiers : l'Altstadt, avec l'ensemble baroque et la Frauenkirche sur la rive gauche de l'Elbe, et la Neustadt sur la rive en face.

ALAUNPLATZ – PLACE D'ALAUN

Alaunplatz, Tram Alaunplatz.
Ancienne place d'armes, l'Alaunplatz est aujourd'hui un vaste parc où les Dresdois aiment pique-niquer, faire leur jogging et promener leur chien. Une caserne y fut construite en 1870 pour le 108e régiment d'artillerie royal saxon Prince Georges, pour y accueillir les militaires autrefois logés à Leipzig. Elle fut détruite en 1945. En 1960, la place fut convertie en espace vert, ce qui lui vaut aujourd'hui son surnom d'Alaunpark... et son succès auprès des habitants du quartier.

ALBERTINUM ★★

Georg-Treu-Platz 2
✆ +49 351 491 420 00
www.skd.museum
besucherservice@skd.museum
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée : 10 €, réduit 7 €. Gratuit pour les moins de 17 ans. Audioguide gratuit.
Construit en 1887, rénové à partir de 2005, et rouvert intégralement depuis 2010, l'Albertinum doit son nom au cinquième roi de Saxe, Albert. Cette bâtisse abrite actuellement deux musées majeurs : la Galerie Neue Meister d'une part, et la Sulkpturensammlung d'autre part. Après les crues de 2002 qui inondèrent la ville et mirent en péril des milliers de trésors artistiques, l'Albertinum fut repensé pour abriter un dépôt destiné à protéger les œuvres en les plaçant le plus loin possible des débordements de l'Elbe..., en l'occurrence, sous les toits de l'édifice.

- **Skulpturensammlung.** Des sculpteurs de l'Antiquité jusqu'aux artistes Glöckner ou Cimiotti, en passant par Rodin, Permoser ou Giambologna, l'Albertinum présente dans son rez-de-chaussée une collection de sculptures exceptionnelles, qui met notamment à l'honneur les Saxons Max Klinger et Georg Kolbe.
Le premier étage, dédié au classicisme allemand, illustre entre autres le travail d'Ernst Rietschel, une autre référence dans ce domaine.
- **Galerie Neue Meister**. Au deuxième étage de l'Albertinum, la galerie des Maîtres modernes constitue l'un des plus importants musées d'Allemagne. Elle est dédiée à la période allant du courant romantique jusqu'à nos jours, en passant par les périodes impressionnistes et expressionnistes, entre autres. On peut y

Balade dans l'Altstadt

Les attractions de l'Altstadt, la vieille ville, se concentrent sur quelques centaines de mètres carrés, ce qui vous permettra de parcourir l'ensemble en quelques heures, musées non compris (on pourrait y passer des semaines). Sur la Theaterplatz, unique place de Dresde aménagée au XIXe, domine le célèbre opéra Semper. En face s'élève la cathédrale (ou Hofkirche). Derrière elle, on trouvera l'ancien château résidentiel (Residenzschloss), où l'on peut rentrer depuis la Schlossstrasse.

- **Le sud de la Theaterplatz** est quant à lui bordé d'un des joyaux de la ville, un immanquable, le **palais du Zwinger**.
- **Les petits monuments** de la Theaterplatz sur les quais de l'Elbe sont appelés « villages italiens ». A leur opposé s'élève la Schinkelwache (maison des gardes, aujourd'hui point de vente des billets de concerts et théâtre) d'un style classique berlinois qui dénote à Dresde.
- **Depuis la Schlossplatz** s'élèvent plusieurs complexes de bâtiments. Le long de l'Auguststrasse, vous remarquerez un monument couvert d'une immense fresque : c'est le Fürstenzug (ou monument des princes). La fresque représente toute la dynastie des princes saxons de Wettin ; elle fut peinte en 1872-76. Pénétrez l'élégante et très baroque cour du Fürstenzug, le Stallhof. La place donne sur l'élégant Pont Auguste qui mène à la Neustadt. Sur la droite, l'élégant escalier qui mène à la Brühlsche Terrasse et ses monuments.
- **A l'autre bout de l'Auguststrasse** se trouve le Neumarkt, festival de couleurs, peut-être la plus belle place de Dresde, réhabilitée ces dernières années. En son cœur s'élève la très célèbre église Frauenkirche.
- **A travers la très vivante et touristique Münzgasse,** on peut rejoindre le clou d'une promenade dans Dresde : la Brühlsche Terasse (Terrasse de Brühl), sur l'Elbe.
- **En dehors de l'ensemble baroque,** dans l'Altstadt moderne, jetez un coup d'œil à l'Altmarkt, bordé au nord par l'imposant Kulturpalast, palais de la Culture communiste datant de 1963. Des édifices anciens de la vieille place du marché subsiste la Kreuzkirche, église de la Croix, dont l'apparence extérieure baroque (1764-92) a bien résisté à la guerre. Derrière, l'Hôtel de ville, le Neues Rathaus qui date de 1910.

admirer des chefs-d'œuvre signés Carus, Monet, Degas, mais aussi Toulouse-Lautrec, Gauguin, Monet, Kirchner ou encore Chagall. Des salles sont par ailleurs exclusivement consacrées aux artistes contemporains Sigmar Polke ou Gerhard Richter, peintre né à Dresde en 1932, connu pour sa production de tableaux autant figuratifs qu'abstraits.

■ ALTER JÜDISCHER FRIEDHOF – ANCIEN CIMETIÈRE JUIF ★

Pulsnitzer Strasse 14
✆ +49 351 65 68 825
www.hatikva.de
liehm@hatikva.de
Tram Pulsnitzer Strasse.
Visite uniquement sur demande auprès de l'association Hatikva.
Il s'agit du plus ancien cimetière juif de toute la Saxe encore en état. Entre 1751 et 1869, la communauté israélite de Dresde faisait reposer ses morts dans ce parc boisé. Avant que le Comte Brühl, ministre d'Auguste le Fort, n'autorise les enterrements juifs dans l'enceinte de la ville, la communauté devait se résigner à ensevelir ses membres loin de la cité, allant parfois jusqu'en Bohême (actuelle République tchèque). Le cimetière fut miraculeusement épargné par les profanations de l'ère nazie, mais n'eut pas droit à l'attention du régime communiste de la RDA. Aujourd'hui, ce beau cimetière se visite comme lieu de mémoire de la communauté juive à Dresde. Il suffit d'en demander la clef auprès de l'association Hatikva, qui se trouve au numéro 10 de la Pulsnitzer Strasse, à deux pas du cimetière.

■ ALTSTADT, LA VIEILLE VILLE

Les attractions de l'Altstadt, la vieille ville, se concentrent sur quelques centaines de mètres carrés, ce qui vous permettra de parcourir l'ensemble en quelques heures, musées non compris (on pourrait y passer des semaines). Sur la Theaterplatz, unique place de Dresde aménagée au XIXe, domine le célèbre opéra Semper, achevé en 1878 et portant le nom de son constructeur, le plus fameux architecte de Dresde. C'est un chef-d'œuvre du classicisme « historicisant ». Détruit pendant la nuit de février 1945, il a été reconstruit entre 1977 et 1985. Quarante ans exactement après cette terrible nuit, ce haut lieu de la vie musicale allemande fut inauguré par une représentation du Freischütz, de Carl Maria von Weber

■ THEATERPLATZ ★★★

Theaterplatz
Tram Theaterplatz.
Bordée par le Semperoper de style historicisant, la Gemäldegalerie – partie antérieure du Zwinger – et la Hofkirche baroque, la Schinkelwache classique, les Italienische Dörfchen et le Taschenbergpalais, la place du Théâtre est un enchantement pour les yeux. Située à l'ouest du cœur historique de la ville, elle ne fut pas conçue pour accueillir des maisons bourgeoises, mais pour exalter la puissance culturelle et religieuse des princes de Wettin. En son centre trône une statue équestre du roi Jean, qui régna entre 1854 et 1873, exécutée par le sculpteur Johannes Schilling. Ce roi, un esthète qui préférait les Arts au trône, se fit un nom en traduisant en allemand la *Divine Comédie* de Dante. Triste ironie de l'Histoire, cette place consacrée aux arts et à la religion fut rebaptisée Adolf-Hitler-Platz sous le régime nazi.

■ GEMÄLDEGALERIE ALTE MEISTER DU ZWINGER – GALERIE DES MAÎTRES ANCIENS ★★★

Theaterplatz 1
✆ +49 351 49 14 20 00
www.skd.museum.de
besucherservice@skd.museum
S-Bahn et tram Dresden Mitte,
tram Theaterplatz.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Zwingerticket valable pour la Gemäldegalerie Alte Meister, le Mathematisch-Physikalischer Salon et la Porzellansammlung : 10 €, réduit : 7,50 €, gratuit jusqu'à 17 ans.
Dès 1560, les princes électeurs de Saxe s'emploient à constituer une importante galerie de peinture européenne, qui sera très largement enrichie par Auguste le Fort mais surtout par son fils, Frédéric Auguste III de Saxe (1696-1763). Celui-ci fit l'acquisition de chefs-d'œuvre de maîtres européens des XVIe, XVIIe et XVIIIe siècles. En 1945, la Gemäldegalerie fut prise dans un incendie pendant les bombardements alliés ; mais les œuvres avaient été mises à l'abri dès 1942 dans des mines, autour de Dresde. La galerie des maîtres anciens s'est réinstallée depuis 1992 dans la partie nord du superbe palais Zwinger, construite entre 1847 et 1854 par l'architecte Semper. Le musée réunit un très grand nombre de chefs-d'œuvre de la Renaissance allemande (Cranach, Dürer, Holbein), de superbes toiles des écoles hollandaises et flamandes des XVIe et XVIIe siècles (Van Eyck, Rubens, Rembrandt), des merveilles de la peinture italienne (Raphaël avec sa célèbre *Madone Sixtine*, Giorgione, Botticelli) ainsi que des tableaux datés du XVIIe siècle, issus des écoles de peinture françaises et espagnoles (Poussin, Lorrain, Murillo). Lors de votre balade dans la Gemäldegalerie, vous pourrez admirer également les paysages saxons de Bernardo Bellotto, dit Canaletto, à qui l'on doit les célèbres vues de la vieille ville de Dresde. Un grand moment.

■ **FÜRSTENZUG – CORTÈGE DES PRINCES** ★★
Augustusstrasse
Tram Theaterplatz ou Altmarkt.
Sur le mur de la Stallhof, dans la rue qui mène du Neumarkt à la Georgentor, s'étend une surprenante frise de porcelaine de graffite – une technique de grattage des couches superficielles d'un mortier de couleurs différentes, qui fait apparaître un dessin. Cette frise retrace la dynastie princière de la maison de Wettin. Il s'agit de la plus grande peinture sur porcelaine au monde avec 101,9 mètres de long et 10,51 mètres de hauteur. Elle fut réalisée entre 1872 et 1876 par Wilhelm Walther et dessine en creux l'histoire de la Saxe, à travers ses princes électeurs. Elle commence par une représentation de Conrad le Grand, qui fut comte de Wettin et margrave de Meissen entre 1123 à 1156, et se termine par Georges de Wettin, qui régna pour sa part de 1902 à 1904. Auguste le Fort figure naturellement en bonne place. En queue de cortège, l'artiste a représenté des personnages pittoresques, comme un paysan et un montagnard saxons, l'architecte Hermann Nikolai ou encore... lui-même ! Le seul personnage féminin de la frise est une petite fille qui se trouve dans un groupe d'enfants. La frise est composée de 24 000 carreaux de porcelaine de Meissen.

■ **NEUMARKT** ★★
Neumarkt
Tram Altmarkt.
La Neumarkt, vaste et majestueuse place pavée, est dominée par la silhouette gracieuse et ovale de la Frauenkirche. Longtemps, elle ne fut qu'un tas de ruines, tant les bombardements alliés de 1945 n'en avaient rien laissé. En 1956, le gouvernement communiste fit ensuite sauter les maisons dont les carcasses tenaient encore debout. Ses origines remontent au XVI[e] siècle ;

Châteaux et jardins dans la région de Dresde

■ **BAROCKGARTEN GROSSSEDLITZ – JARDIN BAROQUE DE GROSSSEDLITZ**
Parkstrasse 85, Heidenau
✆ +49 3529 563 90
www.barockgarten-grosssedlitz.de
barockgarten@compuserve.de
Ouvert d'avril à octobre de 10 h à 18h, fermé de novembre à mars. Entrée : 5 €, réduit : 2,50 €.
Dans la banlieue sud de Dresde juste avant Pirna, un magnifique jardin baroque construit autour du château éponyme. Leur construction commença en 1718 sous l'égide du comte Christoph von Wackerbarth. Le domaine entra en possession d'Auguste le Fort en 1726 et devint l'un des centres de la cour de Pologne, un lieu de fêtes et de fastes pour l'aristocratie polonaise. Aujourd'hui, angelots et autres structures, fontaines, allées et fleurs ont parfaitement conservé la mémoire de cette époque.

■ **SCHLOSS PILLNITZ – CHÂTEAU DE PILLNITZ** ★★
August-Böckstiegel-Straße 2
www.schlosspillnitz.de
pillnitz@schloesserland-sachsen.de
Tram 2 jusqu'à Kleinzschachwitz, puis prendre le ferry jusqu'à Pillnitz.
Parc ouvert toute l'année à partir de 6h jusqu'au coucher du soleil. Palais ouvert du mardi au dimanche (du 13 avril au 3 novembre) de 10h à 18h. Entrée combinée parc et château : adulte : 8 € ; gratuit pour les moins de 16 ans.
Aujourd'hui dans Dresde, ce magnifique château a un inimitable emplacement en aval de la ville, directement sur l'Elbe et au pied des collines viticoles dresdenoises (aménagées, encore une fois, par Auguste le Fort) qui offrent un ravissant paysage. Le château fut aussi bâti par l'auguste prince-électeur de Saxe en 1702 comme « palais indien entre Elbe et collines », répondant à une « conception paysagère totale ». L'ensemble comprend un superbe parc baroque, au sein duquel trône le Wasserpalais, le Neues Palais et quelques dépendances. Un musée permet de visiter la chapelle, les cuisines et la salle à coupole, ce qui vous permet de revivre ainsi l'histoire du château de Pillnitz. Si vous avez le temps, nous vous conseillons vivement de consacrer deux heures à cette étonnante réalisation. On peut en outre choisir de partir en balade à travers les collines viticoles qui l'entourent, c'est un classique pour les Allemands.

elle fut construite par la suite dans le style baroque. La reconstruction de la Neumarkt commença après la réunification, dans les années 1990. Aujourd'hui, un chantier occupe encore une partie de la place, mais n'entrave en rien le plaisir qu'on a à visiter cette superbe place baroque bordée de palais comme le Johanneum (construit en 1586-1588, il abrite aujourd'hui le Musée des Transports) et d'hôtels de luxe. Au centre de la Neumarkt s'élève la digne silhouette de bronze de Martin Luther, initiateur de la Réforme protestante qui devait, au XVI[e] siècle, changer le visage de la civilisation occidentale.

ALTMARKT

Altmarkt, Tram Altmarkt.
L'Altmarkt, bordée d'arcades et de bâtiments élégants, est la plus ancienne place de Dresde. Elle se trouvait au centre de la ville médiévale. La Kreuzkirche, l'église évangélique la plus importante de Dresde, est voisine de l'Altmarkt depuis le XIII[e] siècle. On estime que la plus ancienne mairie de la ville était installée sur l'Altmarkt en 1300 et la première pharmacie de Dresde y fut ouverte en 1489. Autrefois cœur de la vie quotidienne de Dresde, elle est aujourd'hui plus touristique mais reste très animée, surtout pendant la période de l'Avent, pendant laquelle se déroule le magnifique *Striezelmarkt*, le marché de Noël traditionnel de Dresde, dont la tradition remonte au XV[e] siècle. En février 1945, les bombardements alliés ne laissèrent aucune maison de l'Altmarkt intacte. La reconstruction commença le 31 mai 1953, date à laquelle Walter Ulbricht, premier secrétaire du comité central du SED, vint lui-même poser la première pierre du nouvel Altmarkt.

KULTURPALAST – PALAIS DE LA CULTURE

Schlosstraße 2
www.kulturpalast-dresden.de
info@ki-dresden.de
Tram Altmarkt.
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h, le samedi de 10h à 16h. Réouvert depuis mai 2017.
Imaginé par le régime communiste pour devenir la *Haus der Partei*, la Maison du Parti, ce « palais de la culture » devait être une véritable révolution architecturale de plus de cent mètres de haut, sur le modèle de l'université d'État Lomonossov de Moscou. Selon les plans d'origine, dessinés dans les années 1950, sa tour devait dépasser toutes les autres tours de la ville et le palais devait comporter un planétarium, une tribune destinée aux parades militaires et trois étages. Mais ces projets restèrent lettre morte et furent remplacés par une construction plate bien plus timide et bien moins coûteuse. Le Kulturpalast abritait la Philharmonie de Dresde jusqu'en 2012 et accueillait de nombreux festivals, comme le fameux Dixieland-Festival. Fermé pour restauration depuis lors, il a rouvert ses portes en mai 2017.

Une ville de musées

Dresde pullule de musées, tous de la meilleure facture. On n'a que l'embarras du choix, et il faut choisir car il est impossible de tous les voir en un séjour court !

La plupart des musées publics de la ville ont une gestion commune que l'on retrouve sur le site www.skd.museum/de ; on peut effectuer des réservations par téléphone au ✆ (0351) 49 14 2000 ou par email à l'adresse besucherservice@skd.museum.

KREUZKIRCHE – EGLISE DE LA SAINTE-CROIX

An der Kreuzkirche 6
✆ +49 351 43 93 920
www.kreuzkirche-dresden.de
uwe.keller@evlks.de
Tram Pirnaischer Platz ou Altmarkt.
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 18h, le dimanche à partir de 12h. Visites de la tour : 2,50 € (adulte), 1 € (enfant), 5 € (familles).
Un écrin baroque qui abrite une église étrangement dépouillée : la Kreuzkirche, l'église évangélique la plus importante de Dresde, étonne par son allure contradictoire. La plus ancienne église de Dresde n'était qu'une chapelle en 1206. En 1234, le Margrave Heinrich lui fit don d'un éclat de bois de la Sainte Croix, ce qui lui valut de devenir l'Eglise de la Sainte-Croix (*Kreuzkirche*) en 1388. Sa transformation baroque, entre 1764 et 1792, est encore visible dans ses murs extérieurs ; la tour, d'où la vue sur Dresde est spectaculaire et s'étend même aux vignobles de Radebeul quand le temps est beau, date de 1788. En 1945, l'intérieur de l'édifice brûla intégralement pendant les bombardements sur la ville. Il n'en restait que les murs. L'église fut rapidement restaurée grâce à un crépi de couleur grise et un mobilier sommaire, puis inaugurée à nouveau en 1955. C'est cette rénovation pauvre et précipitée qui surprend le visiteur aujourd'hui, dont l'œil est habitué aux splendeurs baroques reconstruites de l'Altstadt. Mais elle a le mérite de rappeler les horreurs de la guerre et de servir, ainsi, un devoir de mémoire important. Depuis le XIV[e] siècle, la Kreuzkirche emploie pour accompagner la messe un chœur de garçons, le Kreuzchor, dont la réputation a fait le tour du monde. Un concert de musique religieuse dans cette église à l'allure étonnante est une expérience dresdoise unique.

■ **TREPPE ZUR BRÜHLSCHE TERASSE – GRAND ESCALIER DE LA TERRASSE BRÜHL**
Schlosstraße 1
Tram Theaterplatz.
Pour accéder à la Terrasse Brühl, vous emprunterez sans doute cet escalier de 13,56 mètres de larges et de 41 marches construit en 1868 par l'architecte Gottlob Friedrich Thormeyer pour permettre aux flâneurs de profiter du belvédère et d'admirer le soleil couchant sur l'Elbe. De chaque côté de l'escalier, vous pouvez admirer quatre groupes sculptés représentant les quatre moments de la journée : le matin (la toilette matinale, en haut à gauche), le jour (travailleurs, en haut à droite), le soir (fêtards, en bas à gauche), la nuit (dormeurs, en bas à droite). Ces groupes sculptés, exécutés à l'origine en pierre de grès locale, sont l'œuvre de Johannes Schilling, sculpteur saxon et professeur à la Kunstakademie. Comme l'escalier, ils datent de 1868. Ils furent coulés dans le bronze en 1908.

■ **AUGUSTUSBRÜCKE – PONT AUGUSTUS** ★★
Augustusbrücke
Tram Theaterplatz.
Ce pont majestueux de style baroque, qui relie l'Altstadt à la Neustadt, fut construit sous la direction de l'architecte Matthäus Daniel Pöppelmann en 1731, à la place d'un pont datant du XIIIe siècle. Long de 402 mètres, il possède 17 arcs et 18 piliers. En 1910, le pont fut remanié pour laisser passer les bateaux à vapeur, une industrie dresdoise alors en plein essor. Le 7 mai 1945, les troupes allemandes firent sauter un des piliers du pont, un jour avant la fin de la Seconde Guerre mondiale ; il fut remplacé par un équipement provisoire jusqu'à sa reconstruction en 1949. Sous le régime de la RDA, le pont fut rebaptisé Georgij-Dimitroff-Brücke, du nom d'un homme politique communiste bulgare. Il retrouvera son nom d'Augustusbrücke après la chute du Mur. Depuis cet ouvrage monumental, la vue sur la vieille ville est surnommée la *Canaletto Blick,* en hommage à sa silhouette immortalisée au XVIIIe siècle dans de nombreuses toiles du peintre Bernardo Bellotto.

■ **BAHNHOF DRESDEN-NEUSTADT – GARE DE DRESDE-NEUSTADT**
Schlesischer Platz 1
S-Bahn et tram Dresden-Neustadt.
La gare de Neustadt est la deuxième plus grande gare de la ville de Dresde. C'est un repère historique important dans l'histoire industrielle de la Saxe et de l'Allemagne : inaugurée en 1847, elle remplaça Leipziger Bahnhof (gare de Leipzig), terminus de la ligne Dresde-Leipzig, la première ligne ferroviaire d'Allemagne. Le hall d'arrivée en pierre de grès est particulièrement remarquable avec ses deux portails imposants. Son plafond, haut de 17 mètres, est légèrement voûté et décoré des armes du royaume de Saxe.

■ **BAROCKGARTEN DES JAPANISCHEN PALAIS – JARDIN BAROQUE DU PALAIS JAPONAIS** ★
Palaisplatz 11
Tram Palaisplatz.
Une promenade autour du Palais japonais, sur la rive nord de l'Elbe, vaut vraiment le détour. Aménagé à la place des fortifications de Dresde en 1843, ce vaste jardin sans enclos permet d'admirer la vue imprenable sur l'Altstadt, la fameuse « vue Canaletto » (*Canaletto Blick*) et de marcher sur la grève, le long du fleuve.

■ **BAROCKVIERTEL – QUARTIER BAROQUE** ★★★
Königstrasse
http://www.barockviertel.de
info@barockviertel.de
S-Bahn et tram Dresden-Neustadt,
tram Palaisplatz ou Albertplatz.
Une promenade autour de la Königstrasse, de l'Obergraben et de la Rähnitzgasse permet de découvrir les charmes discrets et raffinés du *Barockviertel,* avec ses galeries, ses brocantes, ses boutiques et ses cours pavées abritant des ateliers. Le quartier fur remanié au XVIIIe siècle par Auguste le Fort sur les cendres de l'ancienne Altendresden, la ville bourgeoise de Dresde séparée par l'Elbe de la ville royale. Le prince électeur y fit aménager de larges rues comme la Königstrasse, allant jusqu'à déplacer l'église Dreikönigkirche afin de respecter les proportions harmonieuses de son nouveau plan urbain. Le *Barockviertel* fut longtemps le cœur de la vie bourgeoise de Dresde et son théâtre (*Societaetstheater*, voir rubrique), son marché couvert (*Neustädter Markthalle*, voir rubrique) comme ses ateliers d'artisans en témoignent. Les passages couverts entre les maisons baroques des numéros 9 et 19 de la Hauptstrasse sont aujourd'hui dédiées à de charmantes boutiques d'artisanat local, aux antiquités et à une mode raffinée.

■ **BAUTZNER69**
Bautzner Strasse 69
✆ +49 351 803 45 19
www.bautzner69.de
present@bautzner69.de
Tram Pulsnitzer Strasse.
Ouvert pendant les expositions, le mardi de 10h à midi, le jeudi de 18h à 20h et le samedi de 15h à 18h. Ouverture également sur demande expresse.
Une belle galerie très pointue, dédiée à la photographie contemporaine et à l'art vidéo allemands. La galerie ne présente que de jeunes

artistes et souhaite les mettre en lien avec le public aussi bien qu'entre eux, sa mission étant de créer un réseau de contacts, d'inspirations et d'échanges.

BLAUES WUNDER – MIRACLE BLEU ★

Loschwitzer Brücke
Tram Schillerplatz.
Le Blaues Wunder est le surnom du pont de Loschwitz ouvert en 1893. Tout d'acier vêtu, il franchit l'Elbe pour relier les quartiers résidentiels de Blasewitz et de Loschwitz.

BRAUHAUS AM WALDSCHLÖSSCHEN

Am Brauhaus 8b
✆ +49 351 498 98 13
www.waldschloesschen.de
verkauf@rank-buettig.de
Tram Waldschlösschen.
Visite sur rendez-vous téléphonique. Tarifs incluant une dégustation : 6,40 € (30 minutes), 10,50 € (45 minutes), 19,90 € (60 minutes, avec dîner inclus dans le prix).
L'une des dernières brasseries traditionnelles de Dresde existe toujours sur la rive nord de l'Elbe, près du pont Waldschlösschenbrücke. L'occasion d'apprendre les secrets de la bière saxonne, tout en la dégustant dans ce lieu historique.

BRÜHLSCHE TERRASSE ★★★★

Georg-Treu-Platz 1
Tram Synagoge.
Cette promenade de six cent mètres, bordée d'un ensemble architectural baroque et néoclassique exceptionnel surplombe l'Elbe le long de la rive sud. Baptisée « le balcon de l'Europe », elle est l'œuvre du Comte Heinrich von Brühl, d'où son nom de « Terrasse Brühl ». Auguste le Fort fit don de ce morceau des anciennes fortifications de la ville à son ministre d'Etat en 1789. Brühl fit condamner les casemates du bastion, puis aménager un jardin, une bibliothèque, une galerie, un belvédère ainsi qu'un palais, le Palais Brühl. Celui-ci fut détruit après sa mort en 1763, lorsque la Terrasse retourna à la maison princière. La politique économique de Brühl avait conduit l'Etat à la faillite. Du temps de Brühl, la Terrasse était privée ; le grand escalier (*Grosse Freitreppe*) qui permet au commun des mortels d'y accéder fut construit en 1868. De là, vous aurez une vue imprenable sur l'Elbe et sur la rive nord de Dresde.

Sur la Terrasse Brühl se dresse aujourd'hui un ensemble architectural de toute beauté, qui fait partie de l'inimitable silhouette de la ville. Vous accéderez à la Terrasse soit par le *Grosse Freitreppe*, du côté de la Schlossplatz, soit par l'Albertinum, du côté de la Frauenkirche. Le Ständehaus, qui se tient juste à côté de l'escalier, est un haut bâtiment néo-Renaissance bâti entre 1901 et 1906, à l'ancien emplacement du Palais Brühl. En haut des marches, vous tomberez sur le Sekundogenitur, construit en 1896-1897 pour le deuxième prince de sang royal, à la place de la Bibliothèque Brühl. En face, la statue d'Ernst Rietschel, grand sculpteur saxon du XIX[e] siècle. A côté de la Sekundogenitur s'élève la *Kunstakademie*, l'Académie des Beaux-Arts bâtie entre 1890 et 1894, avec sa coupole si singulière en forme de presse-citron, surmontée de ce qui paraît être un ange, mais qui est en réalité une fama sonnant les trompettes de la renommée. Sur la droite, si vous quittez la terrasse, vous atteindrez le musée Albertinum. Ne manquez pas alors la belle *Delphinbrunnen* (la fontaine au dauphin) qui date de 1750, ainsi que le mémorial de Caspar David Friedrich fait de bronze et d'acier, une sculpture réalisée par Wolf-Eike Kuntsche en 1990.

CHOLERABRUNNEN – FONTAINE DU CHOLÉRA ★★

Au coin de la Sophienstrasse et de la Kleine Brüdergasse
Sophienstrasse
Tram Postplatz.
La silhouette néogothique de la Fontaine du Choléra se dresse, mystérieuse et inquiétante, face au Zwinger et au Taschenbergpalais. Si elle semble étrangement mal logée entre ces deux bâtiments rayonnants de volupté baroque, c'est qu'elle fut en réalité bel et bien déplacée de la Postplatz en 1927, où elle fut érigée en 1846. Dessinée par Gottfried Semper, pour rendre grâce à Dieu d'avoir miraculeusement épargné Dresde lors de l'épidémie de choléra de 1840, la fontaine de granit et de grès était accusée de gêner la circulation croissante à son emplacement d'origine. Elle est ornée de quatre figures religieuses : au nord, Wittekind, premier prince chrétien de la Saxe ; à l'est, Boniface de Mayence, premier apôtre des Germains ; au sud, saint Jean le Baptiste et à l'ouest, sainte Elisabeth de Hongrie, Landgravine consort de Thuringe.

COSELPALAIS – PALAIS COSEL ★

An der Frauenkirche 12
Tram Altmarkt ou Synagoge.
Ce très bel hôtel particulier baroque construit en 1765 était la demeure de Friedrich August von Cosel, fils d'Auguste le Fort et de sa maîtresse, Constantia von Cosel. Les ornementations de la façade sont de Johann Gottfried Knöffler et constituent jusqu'à aujourd'hui l'un des plus beaux exemples du baroque saxon. Le Coselpalais abrite actuellement un hôtel-restaurant.

■ **DEUTSCHES HYGIENE-MUSEUM – MUSÉE ALLEMAND DE L'HYGIÈNE** ★

Lingnerplatz 1
✆ +49 351 48 46 400
www.dhmd.de – service@dhmd.de
Tram Deutsches Hygiene-Museum
ou Grosser Garten.
De 10h à 18h du mardi au dimanche, 9 € l'entrée ; réduit : 4 € ; ticket famille : 14 €. 50 % de réduction le vendredi après 15h. Gratuit pour les moins de 16 ans.
Le nom du musée de l'hygiène allemande peut effrayer le visiteur ; mais c'est en réalité un véritable musée-découverte axé sur la connaissance du corps humain. La tradition hygiéniste de Dresde remonte au XIXe siècle, alors que la ville est à la pointe de l'innovation industrielle en Allemagne : en 1892, l'entrepreneur Karl August Lingner commercialise le collutoire antiseptique (*Mundwasser*) pour les bains de bouche sous le nom d'Odol. Le succès est immédiat. En 1911, Lingner lancera également la première exposition allemande sur l'hygiène. Le musée de l'hygiène allemande est fondé à Dresde en 1912. Installée en 1930 dans des locaux grandioses inspirés par le Bauhaus et le style néoclassique typiques de l'architecture de l'époque, la collection permanente du musée est particulièrement divertissante et instructive. Sa scénographie très moderne et ludique amusera beaucoup les adultes comme les enfants, qui disposent d'ailleurs d'un espace pédagogique à leur attention (Kinder-Museum). Depuis déjà 1935, l'une des attractions principales du Deutsches-Hygiene-Museum réside dans sa *Gläserne Frau* (Femme de verre), qui permet de comprendre le corps humain en illuminant les organes dans un mannequin transparent.

■ **DREIKÖNIGSKIRCHE – ÉGLISE DES ROIS MAGES** ★★

Hauptstraße 23
✆ +49 351 8124101 – www.hdk-dkk.de
christiane.hempel@hdk-dkk.de
Tram Albertplatz ou Neustädter Markt.
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi de 10h à 18h et le dimanche de 11h à 16h. Entrée de l'église gratuite. Montée du clocher : 2,50 €.
C'est la plus ancienne église de la Neustadt. La première construction remonte au début du XVe siècle, mais le bâtiment brûla intégralement lors du grand incendie de 1685. Lorsqu'Auguste le Fort ordonna la reconstruction de la vieille ville détruite en une « nouvelle ville royale », la Dreikönigskirche dut être réédifiée à plusieurs centaines de mètres de son emplacement d'origine, afin de faire place à la large Hauptstrasse. Rebâtie à la manière baroque, un clocher de 87,5 mètres lui est ajouté en 1859. L'église est détruite de nouveau par les bombardements de 1945. Elle est reconstruite entre 1984 et 1990 mais son autel baroque, magnifiquement décrépit, subsiste encore. Une belle danse macabre, réalisée par Christop I. Walter en 1534, orne le mur qui fait face au chœur. Depuis le clocher, la vue sur la ville est saisissante.

■ **DRESDNER HEIDE – BRUYÈRE DE DRESDE** ★★

Radeberger Landstrasse
S-Bahn Dresden Klotzsche,
tram Zur neuen Brücke.
Une grande forêt de 50 km² aux portes de la ville. Idéal pour des balades ou des pique-niques !

■ **FINANZMINISTERIUM – MINISTÈRE DES FINANCES**

Carolaplatz 1, Tram Carolaplatz.
En vous promenant dans l'Altstadt, vous remarquerez souvent cet édifice imposant de l'autre côté du fleuve. Il s'agit du ministère des Finances saxon, construit entre 1890 et 1894 par Otto Wanckel dans le style historicisant, grâce aux réparations de guerre allouées par la France. Son fronton est particulièrement remarquable. Au centre, on y voit la figure allégorique de la Saxe, *Saxonia*, majestueusement couronnée et vêtue d'une cape verte. Elle porte un sceptre et le bouclier aux armoiries de la Saxe. Saxonia est entourée des allégories des Arts et des revenus financiers de la Saxe. L'actuel ministre des Finances de la Saxe est Georg Unland (CDU).

■ **FRAUENKIRCHE – EGLISE NOTRE-DAME** ★★★★

Georg-Treu-Platz 3
✆ +49 351 656 061 00
www.frauenkirche-dresden.de
stiftung@frauenkirche-dresden.de
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 13 à 18h, le week-end selon la programmation. Messe le dimanche à 11h et à 18h. Entrée libre.
Une découverte de la Frauenkirche est un passage obligé lorsque l'on séjourne à Dresde. Cette église protestante domine les toits de la vieille ville de ses 91 mètres de haut. Apogée du style augustinien, elle fut bâtie initialement entre 1726 et 1743 par Georges Bähr, architecte dresdois, puis par son élève et successeur J. G. Schmid. C'est la plus importante église protestante baroque d'Allemagne. En février 1945, sans être directement touchée par les frappes aériennes, elle s'écroula sous l'effet de la chaleur causée par les bombardements des forces américaines et anglaises. La Frauenkirche est restée en ruines sous le régime communiste de la RDA, qui n'accordait aucune priorité à la reconstruction d'un lieu de culte. Après la réunification, en 1994, les travaux de reconstruction

purent enfin commencer. La Frauenkirche est devenue depuis un symbole de la renaissance de la ville. Sa nouvelle physionomie a été inaugurée en octobre 2005. Des donateurs du monde entier ont œuvré pour sa restauration, dont le montant des travaux est estimé à 125 millions d'euros. Dans cette sublime église à l'intérieur baroque restitué, il est possible aujourd'hui d'assister à de nombreux concerts de musique classique. L'entrée est gratuite. Elle se fait par l'une des sept portes d'accès.

■ GEDENKSTÄTTE BAUTZNER STRASSE – MÉMORIAL DE LA BAUTZNER STRASSE ⭐

Bautzner Strasse 112a
✆ +49 351 646 54 54
www.bautzner-strasse-dresden.de
info@bautzner-strasse-dresden.de
Tram Angelikastrasse.
Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Tarifs : 6 € (adulte), 3 € (réduit pour les étudiants, apprentis et chômeurs), gratuit pour les moins de 18 ans.
Cette prison de la Stasi, le terrible ministère de la Sécurité d'Etat de la RDA, est aujourd'hui un lieu de mémoire important dans la Saxe. Une visite dans ses couloirs est un voyage au cœur d'une époque marquée par la paranoïa d'un Etat emmuré, qui a marqué la vie de milliers de citoyens et d'opposants à la dictature communiste, des années 1950 à la Chute du Mur, en 1989. Les cellules, intactes, les salles d'interrogatoire où les prisonniers, sans relâche, se faisaient harceler psychologiquement par des officiers de la Stasi, racontent une histoire qui rappelle l'univers angoissant du film *La Vie des autres*. L'exposition permanente relate aussi la fin du régime et la Chute du Mur, preuve que l'Histoire, si elle compte ses tragédies, est aussi porteuse d'espoir.

■ GEORGENTOR – PORTE DE GEORGES ⭐

Schlossstrasse 1, Tram Theaterplatz.
Près du château Residenzschloss s'élève une haute et élégante porte à la façade néo-Renaissance, sous laquelle on peut passer pour aller et venir entre la Schlosssplatz, qui donne sur les bords de l'Elbe, et la Schlossstrasse, qui pénètre au cœur de la vieille ville. La Georgentor est l'ancienne porte de la ville qui permettait d'accéder au fleuve. Elle fut construite entre 1530 et 1535 sous le règne de Georges le Barbu. Remodelée de nombreuses fois au cours des siècles et des modes, elle acquit sa façade néo-Renaissance en 1901. Cette porte, qui est en réalité une demeure (elle est même coiffée d'une salle de bal ajoutée à la fin du XIXe siècle), fut habitée jusqu'en 1918 par le dernier roi de Saxe, Frédéric Auguste III. Détruite en 1945 par les bombardements alliés, elle fut reconstruite presque à l'identique dans les années 1960.

■ GLÄSERNE MANUFAKTUR – MANUFACTURE DE VERRE

Lennéstrasse 1 ✆ +49 351 420 44 11
www.glaesernemanufaktur.de
infoservice@glaesernemanufaktur.de
Tram Strassburger Platz.
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 19h, le samedi et le dimanche de 9h à 18h. Visite guidée de 75 minutes (plusieurs langues possibles) par inscription sur le site Internet : 7 € (normal), 4,50 € (réduit).
Depuis 2001, l'automobiliste allemand Volkswagen assemble ses modèles de luxe Phaeton dans ce haut bâtiment de verre ouvert aux visiteurs. L'occasion d'apprendre les secrets de fabrication d'une voiture légendaire. Une visite guidée est fortement recommandée afin de mieux en saisir les aspects techniques.



© S-F – SHUTTERSTOCK.COM

Survol de Dresde.

GOLDENER REITER – CAVALIER D'OR ★★

Neustädter Markt
Tram Neustädter Markt.
De jour comme de nuit, impossible de la manquer : entièrement recouverte d'or, la haute statue équestre d'Auguste le Fort, au bout du pont qui relie l'Altstadt à la Neustadt, brille de mille feux. Achevée en 1733, trois ans après la mort du roi, elle est l'œuvre de Ludwig Wiedemann, d'après un modèle de Jean Joseph Vinache. Elle fut restaurée en 1884 par Constantin Lipsius, professeur à la Kunstakademie de Dresde, qui ajouta les inscriptions latines en lettres dorées au socle de la sculpture. La statue est tournée vers le nord, en direction de la Pologne, dont Auguste II avait pris le contrôle en 1697. La pose du prince électeur est inspirée des représentations traditionnelles des empereurs romains. Un détail qui n'échappera pas aux initiés.

GROSSER GARTEN – GRAND JARDIN ★★

Grosser Garten
✆ +49 351 44 56 6001
www.grosser-garten-dresden.de
Tram Grosser Garten, Karcherallee ou Zoo.
Le petit train du parc circule de mars à octobre, du mardi au dimanche de 10 à 18h, le lundi (en juillet et août seulement) de 10h à 18h. Tarifs : 6 € (adulte), 3 € (enfants de 12 à 15 ans, écoliers, apprentis, étudiants).
Poumon vert de Dresde, ce magnifique parc est l'un des lieux préférés des Dresdois pour prendre l'air, emmener les enfants au zoo, canoter et faire du vélo. Créé en 1676 sous le règne de Jean Georges III de Saxe, conçu sous la forme d'un jardin à la française, le Grosser Garten offre de multiples occasions de se divertir et de se ressourcer. Une simple promenade à pied parmi les bosquets du jardin, ornés de ravissantes sculptures baroques et peuplés d'écureuils roux, suffit à dépayser le visiteur. Le clou de la promenade est sans doute son petit train à vapeur, conduit par des enfants et des adolescents uniquement !

Le palais d'été (Sommerpalais). En 1680, l'architecte Johann Georg Starckes élève un palais baroque au cœur du jardin pour accueillir de nombreuses festivités estivales : théâtre, musique, danse, feux d'artifices... il est décoré de sculptures représentant des scènes de *Faust*. Des sculptures baroques originales sont exposées au rez-de-chaussée. Le palais est fermé au public en dehors des expositions temporaires et d'événements particuliers.

Le petit train (Parkeisenbahn). Inauguré le 1er juin 1950, jour de la Fête des enfant (*Tag des Kindes*) sous le régime communiste, cet adorable petit train tiré par une locomotive à vapeur fait la joie des petits et des grands. Le circuit, long de 5,5 kilomètres, permet de découvrir le parc sans avoir à marcher trop longtemps. Le Parkeisenbahn est une entreprise d'un genre un peu particulier, car elle est dirigée par des enfants volontaires qui reçoivent une formation afin de devenir conducteur de train, garde-barrière, contrôleur... et officient avec beaucoup de sérieux, tirés à quatre épingles dans leurs petits uniformes.

Location de canots. Sur le *Carolasee* (Lac Carola), on peut canoter en compagnie des cygnes et des canards du printemps à l'automne. Vous pouvez également vous restaurer au bord du lac dans le *Biergarten* du Carolasee.

Kavaliershäuser (maisons des cavaliers). Le Grand Jardin comptait à l'origine huit petites maisons mansardées à un étage, construites en 1693-1694 par l'architecte Johann Friedrich Karcher. Il n'en reste aujourd'hui plus que six. Vous pouvez en voir plusieurs autour du grand bassin, devant le Palais d'été. Pendant la première moitié du XIXe siècle, ces maisons furent louées à des particuliers ; le peintre Oskar Kokoschka habita notamment l'une d'elles de 1917 à 1923.

Le zoo. Inauguré en 1861, c'est l'un des jardins zoologiques les plus vieux d'Allemagne. On peut y admirer 2 000 animaux et 300 espèces disséminés sur 13 hectares.

La fontaine de mosaïque (*Mosaikbrunnen*). Dans la partie sud-ouest du jardin, ne ratez pas cette belle fontaine Art déco construite en 1926 par l'artiste expressionniste Hans Poelzig, à l'occasion de l'Exposition internationale des jardins.

GRÜNES GEWÖLBE – VOÛTE VERTE ★★★★

Residenzschloss
Taschenberg 2
✆ +49 351 491 420 00
www.skd.museum
besucherservice@skd.museum
Tram Altmarkt ou Theaterplatz.
Historisches Grünes Gewölbe : de 10 à 18h, fermé le mardi. Entrée ave un ticket avec choix de créneau horaire : 12 €, pas de réduction. Guide audio inclus. Neues Grünes Gewölbe : de 10 à 18h, fermé le mardi. Entrée : 12 € (adulte), 9 € (réduit), avec le ticket Residenzschloss qui donne aussi accès à la Neues Grünes Gewölbe, la Türckische Cammer, la Rüstkammer dans la Riesensaal, le Münzkabinett, la Fürstengalerie, et la Hausmannsturm (d'avril à octobre).
Dans l'aile ouest du château résidentiel, la chambre du trésor des princes saxons de Wettin, la Grünes Gewölbe (voûte verte), avait

subi la tourmente du XXe siècle. Achevée en 1733 au faîte de la puissance d'Auguste le Fort, elle fut mise à l'abri pendant la guerre, prise par les Soviétiques, puis rendue à la RDA. La partie « historique » fut abritée un temps à l'Albertinium. Mais en 2006, la rénovation achevée, elle fit sensation en réintégrant enfin son lieu d'origine, le château des princes. On peut désormais visiter cette merveille, une collection éblouissante de diamants, bijoux et miniatures, abritant aussi une chambre d'ambre, des objets d'ivoire et d'or et plus de 4 000 autres chefs-d'œuvre de la Renaissance au Classicisme, accumulés par les princes électeurs de Saxe. Le tout dans des salles somptueuses ! Les visiteurs se pressent pour admirer ces objets d'art uniques, pour lesquels Auguste le Fort était prêt à se ruiner, et qui firent la fortune de nombreux artistes – en particulier du joaillier baroque Johann Melchior Dinglinger.

- **La Historisches Grünes Gewölbe** est située au rez-de-chaussée (3 000 œuvres). C'est la collection baroque voulue et pensée par Auguste le Fort, dans sa magnifique salle voûtée historique. Les objets y sont exposés librement, sans protection de verre, ce qui justifie la visite uniquement sur réservation d'un créneau horaire.
- **La Neues Grünes Gewölbe** se trouve à l'étage (1 080 œuvres), restaurée et rouverte depuis 2004.
- **A noter :** ces deux collections se visitent avec des billets séparés.

■ HANS KÖRNIG MUSEUM – MUSÉE HANS KÖRNIG ★★

Wallgässchen 2
✆ +49 351 456 83 23
www.hans-koernig.de
info@hans-koernig.de
Tram Palaisplatz ou Anton-/Leipziger Strasse.
Ouvert les lundis, jeudis, vendredis, samedis et dimanches de 11h à 18h. Entrée : 3 €, réduit : 2 €. Gratuit pour les moins de 16 ans.
Peintre et graveur, Hans Körnig (1905-1989) est méconnu, à tort, du grand public. Pourtant, les expositions qu'ils organisait sous les toits de son atelier étaient une véritable légende pour la scène artistique des années 1950 à Dresde. Son geste vif, moderne, saisissait l'âme de ses modèles avec fougue sur de grandes toiles de couleurs éclatantes ou dans des gravures à l'eau-forte pleine d'humour, qui ne sont pas sans rappeler les romans graphiques d'aujourd'hui. En 1961, Körnig voyagea illégalement avec sa famille en Europe de l'Ouest. Il ne pourra jamais rentrer chez lui, le Mur de Berlin ayant été construit par la RDA sans crier gare. « Coincé » en Allemagne de l'Ouest, Körnig illustra de nombreux romans – des planches saisissantes, dessinées pour *Le château* de Kafka, sont à voir dans ce musée. Après un unique et dernier voyage à Dresde en 1988, le peintre se suicida en 1989. Peu fréquenté, le petit musée Hans Körnig, installé dans l'ancien atelier de l'artiste et caché dans une cour du quartier baroque, est une véritable pépite.

■ HOFKIRCHE ★★★

Schlossstrasse 24
Ouvert au public du lundi au jeudi de 9h à 17h, le vendredi de 13h à 17h, le samedi de 10h à 17h et le dimanche de midi à 17h30. Entrée gratuite pour la cathédrale, payante pour le clocher.
L'ancienne cathédrale catholique de la cour est la plus grande de Saxe. Un pont, qui subsiste aujourd'hui, permettait de passer du château à l'église sans fréquenter les fidèles de confession protestante. La Hofkirche fut élevée en 1980 au rang de cathédrale par décret du Vatican. Construite à l'origine entre 1738 et 1755, dans un style baroque italien extrêmement foisonnant, elle fut lourdement endommagée par les bombardements de la Seconde Guerre mondiale, avant d'être réhabilitée. Visitez-en à tout prix l'intérieur. Le monumental orgue baroque, croulant sous les anges et les ors, est particulièrement étonnant. Curiosité macabre, le cœur d'Auguste le Fort est conservé dans une urne. Son corps repose dans la cathédrale de Cracovie, tandis que ses divers autres organes ont trouvé refuge dans l'église des Capucins de Varsovie.

■ ITALIENISCHES DÖRFCHEN – HAMEAU ITALIEN

Theaterplatz 3
Tram Theaterplatz.
Ce bâtiment fut construit entre 1911 et 1913 d'après les plans de l'architecte conseil de Dresde Hans Erlwein au bord de l'Elbe, là où, au XVIIIe siècle, se trouvaient les cabanes destinées à abriter les ouvriers du chantier de la Hofkirche. Les travaux de l'église catholique étaient dirigés par l'Italien Gaetano Chiaveri ; aussi les habitants de Dresde baptisèrent-ils rapidement ces cabanes « le hameau italien ». L'édifice à deux étages qui s'y trouve maintenant porte également ce surnom. Il abrite un restaurant depuis le milieu du XXe siècle.

■ JAPANISCHES PALAIS – PALAIS JAPONAIS ★

Palaisplatz 11
✆ + 49 351 49 14 20 00
www.skd.museum
besucherservice@skd.museum
Tram Palaisplatz.
L'intérieur se visite aux horaires d'ouverture du Museum für Völkerkunde Dresden, du mardi au dimanche de 10h à 18h.

Ce ravissant palais au bord de l'Elbe devait abriter le rêve d'Auguste le Fort : un « château de porcelaine » dont les murs intérieurs, la toiture et les sols devaient être recouverts de «l'or blanc» cher au cœur du prince électeur. Il doit son nom de palais japonais à ses toits convexes, selon le goût de l'époque pour l'architecture et le raffinement orientaux. Auguste le Fort acheta en 1717 ce palais à son propriétaire, un diplomate hollandais, afin de le remanier selon ses désirs. Le palais devait accueillir son immense collection de porcelaines. Il confia à son architecte attitré, Matthäus Daniel Pöppelmann (également architecte du Zwinger), le soin de réaliser son rêve. Malheureusement, la mort d'Auguste mit un terme à cette chimère de porcelaine baroque. Jusqu'en 1780, le palais fut employé comme entrepôt pour la manufacture de porcelaine de Dresde. Aujourd'hui, il abrite le Museum für Völkerkunde Dresden, le musée ethnographique de Dresde, ainsi que des expositions temporaires.

JÄGERHOF – PAVILLON DE CHASSE

Köpckestrasse 1
Tram Carolaplatz ou Neustädter Markt.
Ce bâtiment est souvent ignoré des circuits touristiques de Dresde. Pourtant, ses tours aux fenêtres obliques et son allure Renaissance sont intrigantes. Il s'agit de l'ancien pavillon de chasse du prince électeur Auguste, bâti en 1568 sur la rive nord de l'Elbe, autrefois appelée « Altendresden » et faisant face à « Dresden », la ville fortifiée, qui ne disposait pas assez d'espace pour accueillir un tel bâtiment. L'édifice était alors entouré d'un grand ensemble architectural dédié à la chasse. Au XVIII[e] siècle, le Jägerhof perdit sa fonction de pavillon de chasse au profit des châteaux de Moritzburg et Hubertusburg. Aujourd'hui, c'est un des rares bâtiments antérieurs à l'ère baroque dans la capitale saxonne. Il abrite le Musée des arts populaires saxons (*Museum für Sächsische Volkskunst*) depuis 1913.

KÜGELGENHAUS MUSEUM DER DRESDNER ROMANTIK – MUSÉE DE LA VIE ROMANTIQUE DE DRESDE ★

Dans la Kügelgenhaus.
Hauptstraße 13
✆ +49 351 804 47 60
michaela.hausding@museen-dresden.de
Tram Neustädter Markt.
Ouvert du mercredi au dimanche de 10h à 18h.
Entrée : 4 €, réduit : 3 €.
Ce tout petit musée est installé dans la Kügelgenhaus, une jolie maison bourgeoise à trois étages du temps d'Auguste le Fort, bâtie entre 1697 et 1699. On y découvre la vie des grands artistes de la période romantique ayant vécu dans la région, leurs écrits, leur musique et leur peinture : Kleist, Wagner, Schiller, Caspar David Friedrich... les Romantiques trouvèrent en effet dans la Saxe de quoi nourrir leur amour des paysages torturés et brumeux. Des meubles de l'époque sont également exposés. Malheureusement, il faut être germanophone pour pouvoir apprécier ce musée qui ne dispose d'aucune traduction.

KUNSTAKADEMIE – ACADÉMIE DES BEAUX-ARTS

Georg-Treu-Platz 2
www.hfbk-dresden.de
kanzler@hfbk-dresden.de
Tram Synagoge ou Theaterplatz.
Ouverture à l'occasion d'expositions temporaires.
La Kunstakademie ou Académie des Beaux-Arts fut élevée entre 1890 et 1894 sur la Terrasse Brühl par l'architecte Constantin Lipsius, d'où le surnom de Lipsiusbau donné à la partie du bâtiment qui, aujourd'hui, accueille des expositions temporaires. Elle est de style historicisant, mêlant néo-renaissance et néo-baroque dans une composition majestueuse, surmontée d'un dôme de verre et d'acier que les Dresdois ont baptisé « le plus grand presse-citron (*Zitronenpresse*) du monde ». Se tenant agilement sur un pied, une fama (déesse romaine de la gloire) dorée sonne la trompette de la renommée. Construite pour abriter l'Académie des Beaux-Arts, elle fut le lieu de travail de professeurs illustres du nom de Caspar David Friedrich, Gottfried Semper (architecte du Semperoper), Oskar Kokoschka, Otto Dix... le peintre Gerhard Richter fut aussi l'un des étudiants célèbres de l'Académie. Aujourd'hui, elle est remplacée par la Hochschule für Bildende Künste (HfBK) Dresden, l'équivalent de l'Ecole des Beaux-Arts française.

KUNSTHOF – COUR DE L'ART ★★

Görlitzer Strasse 25
www.kunsthof-dresden.de
info@kunsthof-dresden.de
Tram Görlitzer Strasse, Alaunplatz.
Dans les années 1990, de nombreuses maisons de la Neustadt, le cœur de la *Szene* alternative de Dresde, furent rénovées. En 1997, les cinq cours intérieures entre le numéro 25 de la Görlitzer Strasse (bâtiment classé) et de l'Alaunstrasse subissent un traitement un peu particulier : elles sont non seulement restaurées, mais des artistes sont invités à les décorer de manière fantaisiste. De nos jours, le Kunsthof est un passage obligé de toute visite à Dresde. Ces cours à l'allure bohème, plantées de ginkgos, abritent des cafés, des ateliers d'artistes et des restaurants pleins de charme.

KUPFERSTICH-KABINETT – MUSÉE DES ARTS GRAPHIQUES

Residenzschloss
Taschenberg 2
✆ + 49 351 49 14 2000
www.skd.museum
besucherservice@skd.museum
Tram Altmarkt ou Theaterplatz.
Ouvert uniquement pendant les expositions temporaires, de 10 à 18h. Fermé le mardi. Entrée : 12 € (adulte), 9 € (réduit), avec le ticket Residenzschloss qui donne aussi accès à la Neues Grünes Gewölbe, la Türckische Cammer, la Rüstkammer dans la Riesensaal, le Münzkabinett, la Fürstengalerie, et la Hausmannsturm (d'avril à octobre).
Le musée des arts graphiques est l'une des nombreuses collections fondées par Auguste le Fort en 1720, situé dans le cabinet des arts Renaissance de la maison des Wettin. Une partie de sa collection a été détruite pendant la guerre, l'autre fut emportée comme butin de guerre par les Soviétiques en URSS, puis rendue à Dresde en 1958, où elle fut conservée à l'Albertinum. Elle retourna au Residenzschloss au début des années 2000. C'est une des plus grandes collections du monde d'art graphique : 500 000 lithographies, dessins, estampes, gouaches et aquarelles de Dürer, Cranach, Holbein, Rembrandt, Michel-Ange, Rubens, Goya, Van Eck, Friedrich ou encore Käte Kollwitz y sont conservées. En raison de leur fragilité, les œuvres ne sont visibles que lors d'expositions thématiques. Assurez-vous donc à la caisse du château ou sur le site Internet qu'une exposition est bien en cours au Kupferstich-Kabinett, si vous achetez le billet d'entrée pour voir cette collection uniquement.

MATHEMATISCH-PHYSIKALISCHER SALON – SALON DES MATHÉMATIQUES ET DE LA PHYSIQUE

Zwinger
Sophienstrasse
✆ + 49 351 49 14 20 00
www.skd.museum
besucherservice@skd.museum
Tram Postplatz, S-Bahn
et tram Dresden Mitte.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Tarifs : 6 € (adulte), 4,50 € (réduit), gratuit pour les moins de 17 ans. Zwingerticket comprenant la Gemäldegalerie Alte Meister, le Mathematisch-Physikalischer Salon et la Porzellansammlung : 10 € (adulte), 7,50 € (réduit), gratuit pour les moins de 17 ans.
Le prince électeur Frédéric Auguste I[er], père d'Auguste le Fort, rassemblait des objets scientifiques de la plus haute précision, mais aussi, comme tout ce qui entrait dans la chambre du trésor saxonne, de grande beauté. Ses successeurs poursuivirent cette tradition. Horloges, compas, globes, loupes et automates... une collection extraordinaire qui témoigne de la volonté d'innovation des princes saxons, des scientifiques et des artisans allemands et européens.

MARTIN-LUTHER-KIRCHE – ÉGLISE MARTIN LUTHER

Martin-Luther-Platz 5
✆ +49 351 89 85 130
www.kirchspiel-dresden-neustadt.de
ksp.dresden_neustadt@evlks.de
Tram Pulsnitzer Strasse.
Elevée en 1879 au centre de la place Martin-Luther et entourée de maisons de l'époque du *Gründerzeit* (1870-1914), cette église est construite en pierre de grès locale, ce qui lui donne cette couleur noire caractéristique de nombreux monuments à Dresde. Ses architectes, Ernst Giese und Paul Weidner, se conformèrent au goût de l'époque pour l'historicisme et combinèrent des éléments néo-gothiques et néo-romans. L'église abrite un orgue datant de 1887. C'est aujourd'hui une paroisse évangélique très active.

MÜNZKABINETT – CABINET DE LA MONNAIE

Residenzschloss
Taschenberg 2
✆ +49 351 49 14 20 00
www.skd.museum
besucherservice@skd.museum
Tram Theaterplatz.
Ouvert tous les jours de 10h à 18h, fermé le mardi. Ticket Residenzschloss valable pour la Neues Grünes Gewölbe, la Türckische Cammer, la Rüstkammer im Riesensaal, le Münzkabinett, la Fürstengalerie, la Hausmannsturm (avril-octobre) et les expositions temporaires du Kupferstich-Kabinett : 12 € (normal), 9 € (réduit), gratuit pour les moins de 17 ans. Kombiticket Residenzschloss incluant tous les musées précités et l'Historisches Grünes Gewölbe : 21 € (tarif unique). Audioguide gratuit.
Des coquillages qui servent de monnaie d'échange dans certains pays d'Afrique aux énormes pièces en pierre d'Océanie, en passant par les petits sous en porcelaine de Chine... tout, tout, vous y apprendrez tout sur l'argent ! Cette importante collection de monnaie fut fondée en 1530 par le dux de Saxe Georges le Barbu, également surnommé (cela n'étonnera personne) Georges le Riche. Depuis le XVIII[e] siècle, époque à laquelle la collection est la plus grande et la plus célèbre de ce type en Europe, le Münzkabinett a même développé son propre centre de recherche académique.

■ **MUSEUM FÜR SÄCHSISCHE VOLKSKUNST – MUSÉE DES ARTS POPULAIRES SAXONS** ★★
Köpeckstrasse 1
✆ +49 351 49 14 20 00
www.skd.museum
besucherservice@skd.museum
Tram Carolaplatz ou Neustädter Markt.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Tarifs : 5 € (adulte), 4 € (réduit), gratuit pour les moins de 17 ans.
Dans la *Jägerhof* (Cour des chasseurs), une bâtisse de 400 ans, se cache une collection d'arts populaires saxons qui vaut vraiment le détour, surtout si vous voyagez avec des enfants. Fondé en 1913 par Oskar Seyffert (1862-1940), professeur à l'Ecole royale des Arts décoratifs, ce musée rassemble des meubles peints, des céramiques joliment ouvragées, des costumes traditionnels... et une collection admirable de marionnettes, un héritage de la région de Pirna, dans la Suisse saxonne. Le premier étage, consacré aux jouets et aux décorations de Noël traditionnelles des montagnes de l'Erzgebirge, près de Dresde, est mise en scène de manière ludique et interactive. En appuyant sur un bouton, on fait tourner un manège miniature des années 1950, on actionne des figurines de bois représentant des mineurs au travail, on fait circuler un petit train, on illumine un théâtre ou un cirque mécaniques... Des traductions en anglais sont disponibles sur les écrans interactifs. Au rez-de-chaussée, outre des objets cérémoniels étonnants, le clou de l'exposition est le *Passion Christi*, un théâtre d'automates datant du XIXe siècle, dont le triptyque mécanique décrit les derniers jours de la vie du Christ.

■ **MUSEUM FÜR VÖLKERKUN DE DRESDEN – MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE DE DRESDE** ★
Palaisplatz 11
✆ + 49 351 49 14 20 00
www.skd.museum
besucherservice@skd.museum
Tram Palaisplatz.
Ouvert le vendredi de 14h à 18h, le week-end de 11h à 18h. Entrée libre.
Les origines de ce musée aux impressionnantes collections ethnographiques remontent aux collections d'Auguste Ier en 1560. A partir du XVIIIe siècle, sous l'influence des Lumières, les princes électeurs de Saxe l'enrichirent de manière systématique, selon des critères scientifiques précis. L'ouverture du musée en tant que tel date de 1875. Bateaux indonésiens datant du XIXe siècle, dagues javanaises, poutres richement décorées issues de maisons micronésiennes, objets rituels ou quotidiens d'Afrique, d'Océanie, d'Amérique, d'Australie... ce musée est un véritable voyage à travers le monde ! Ne ratez pas la somptueuse chambre de Damas et les collections de textile du Moyen-Orient.

■ **MILITÄRHISTORISCHES MUSEUM – MUSÉE DE L'HISTOIRE MILITAIRE** ★
Olbrichtplatz 2
✆ +49 351 823 28 03
www.mhmbw.de
mhmeingang@bundeswehr.org
Tram Stauffenbergallee.
Ouvert le lundi de 10h à 21h, du mardi au dimanche de 10h à 18h. Fermé le mercredi.
Huit cents ans d'histoire militaire sont présentés à travers l'exposition permanente de ce musée situé au nord de la Neustadt, dans un arsenal historique complété d'un bâtiment ultramoderne de l'architecte-star Daniel Libeskind (également architecte du célèbre musée juif à Berlin). Unique en son genre, ce musée pédagogique met l'accent sur les origines et les conséquences de la guerre et de la violence. Avec plus de 1,2 million d'objets exposés sur une surface de 20 000 m², c'est le plus grand musée de la ville de Dresde. Sa scénographie interactive en fait une visite intéressante à faire en famille.

■ **NEUE SYNAGOGE – NOUVELLE SYNAGOGUE** ★
Hasenberg 1 ✆ +49 351 65 60 710
www.freundeskreis-synagoge-dresden.de
info@freundeskreis-synagoge-dresden.de
Tram Synagoge.
Visites de l'intérieur de la synagogue uniquement en allemand et sur rendez-vous : 6 €, tarif réduit : 4 €.
Bâtiment cubique aux proportions élégantes, la nouvelle synagogue de Dresde fut bâtie entre 1998 et 2001 sur le site de l'ancienne synagogue. Cette dernière avait été érigée en 1840 par Gottfried Semper, architecte de l'Opéra de Dresde, avant d'essuyer les horreurs de l'Histoire à deux reprises : détruite par les nazis en 1938, ce qu'il en restait fut ensuite anéanti en 1945 par les bombardements alliés. Il n'était pas question pour les architectes Wandel, Hoefer et Lorch und Hirsch de reconstruire la synagogue à l'identique – cela aurait été un déni des exactions commises avant et pendant la Seconde Guerre mondiale à l'encontre des juifs. Le nouvel édifice, dont la forme rappelle les premiers temples israélites, remporta pour son style le prix d'architecture mondial (World Architecture Award) en 2001, puis deux ans plus tard une deuxième place dans le cadre du prix d'architecture allemande. La nouvelle synagogue se visite uniquement sur rendez-vous et en allemand (si vous choisissez cette option, messieurs, il faudra vous couvrir la tête). N'hésitez pas, si vous manquez de temps, à l'admirer au moins de l'extérieur, à la fin d'une promenade sur la Terrasse Brühl, par exemple.

NEUSTÄDTER MARKTHALLE – MARCHÉ COUVERT DE NEUSTADT ★

Metzer Strasse 1 ✆ +49 351 8 10 54 45
markthalle-dresden.de
info@markthalle-dresden.de
Tram Albertplatz.
Ouvert du lundi au samedi de 8h à 20h.
A la fin du XIXe siècle, les halles remplacèrent les marchés hebdomadaires instaurés à Dresde en 1893. Ce grand marché couvert, toujours en activité aujourd'hui, fut construit en 1899 à la place d'une caserne d'infanterie. A son ouverture, il comptait 299 stands répartis sur 1 158 m². En 1945, une partie du marché fut détruit par les bombes. Le marché fut rouvert en 1949 sous le régime communiste sur une surface de 1 000 m². De 1997 à 2000, il fut profondément restauré. Aujourd'hui, c'est un lieu de vie où l'on peut, bien sûr, faire ses emplettes mais aussi déjeuner sur le pouce, apporter ses chemises au pressing, faire du sport dans un club de gym nouvellement aménagé, ou flâner en admirant l'architecture magnifiquement rénovée de ces halles.

NEUSTADT – VILLE NOUVELLE ★★

La « ville nouvelle », moins prestigieuse que sa voisine, vaut tout de même une visite, et pas seulement pour ses bars. C'est un quartier augustinien entièrement planifié après le grand incendie de 1685, pensé par l'architecte von Klengel et entamé en 1718. On y accède par la Hauptstrasse (son artère vivante) qui n'est en fait pas la plus belle (elle porte une certaine marque RDA). Sa plus prestigieuse artère est en réalité la magistrale Königsstrasse, qui a quant à elle bien conservé son caractère baroque. On y accède par le pont Auguste, qui date de 1731. A la sortie du pont, on tombe nez à nez avec un monument massif : le Blockhaus, maison des gardes du XVIIIe siècle. La statue dorée du maître de la ville Auguste le Fort garde l'entrée de la Hauptstrasse. Promenez-vous dans les petites rues, fort élégantes, autour de la Königsstrasse. Notez la très jolie « Dreikönigskirche » (église des Trois Rois) construite en 1733-39 et reconstruite dans les années 1960. L'intérieur vaut également un détour. Le monument principal de la Neustadt est incarné, sur cette partie ouest de l'Elbe, par le Japanisches Palais, œuvre personnelle d'Auguste le Fort datant de 1727-35. Le roi voulut initialement en faire un palais pour ses hôtes, avant de vouloir le transformer en musée de porcelaine (la porcelaine de Meissen, voisine, était célébrissime) aux accents chinois et japonais. Il héberge de nos jours le musée de la Préhistoire et le Musée ethnographique, mais il faut surtout se promener dans son jardin baroque sur les quais de l'Elbe. Si vous avez le temps, faites un détour jusqu'à l'Aussere Neustadt (Rothenburger / Görlitzer Strasse), remarquable pour son architecture XIXe, à la fois classique et Jugendstil (1860-1900), tout à tour tombée en friche à la fin de la RDA, squattée dans les années 1990 aux heures de la « Republik Neustadt », puis progressivement réhabilitée et enrichie sous l'influence de la culture bars et discos.

ALBERTPLATZ – PLACE ALBERT ★★★

Albertplatz
Tram Albertplatz.
Séparant l'Innere Neustadt (la Neustadt intérieure) et l'Äussere Neustadt (la Neustadt extérieure), l'Albertplatz est aujourd'hui un important lieu de vie et de rassemblement, notamment un centre névralgique sur le plan des transports en commun puisque ici se succèdent de nombreux départs et arrivées de trams. L'histoire de la place remonte à 1817, date de son aménagement ; à l'époque baptisée Bautzner Platz, elle fut ensuite renommée Alberplatz en hommage au roi Albert (1828-1902). Elle est bordée notamment par le Erich-Kästner Museum, le musée consacré à l'écrivain du même nom, auquel deux sculptures sont dédiées sur la place : le bronze d'Erich Kästner jeune garçon, sur le muret devant le musée, est l'œuvre de Mátyás Varga (1999) et le mémorial de Kästner, un bronze représentant une pile de livres surmontée du fameux chapeau de l'écrivain, est de Wolf-Eike Kuntsche (1987) et se trouve au coin de l'Alaunstrasse. Autour de la station de tram, au centre de la place, se trouvent deux imposantes fontaines inaugurées en 1894 : *Stürmische Wogen* (vagues déchaînées), qui représente un cheval et *Stille Wasser* (eau tranquille). Au nord de la place, ne ratez pas cet étonnant petit temple néo-classique sous lequel jaillit une source d'eau potable. Il s'agit d'un puits artésien (*Artesischer Brunnen*) de 243,5 mètres de profondeur, une exsurgence formant un puits d'eau de source à 16 degrés celsius (quelle que soit la saison), couronné d'une fontaine dessinée par Hans Erlwein en 1906.

NORDBAD

Louisenstrasse 48 ✆ +49 351 8 03 23 60
www.nordbad-dresden.de
info@nordbad-dresden.de
Tram Görlitzer Strasse.
Ne se visite pas en dehors des horaires d'ouverture de la piscine. Ouvert du lundi au vendredi de 14h à 21h, le samedi et le dimanche de 10h à 19h.
Dans une cour de la Louisenstrasse se trouve une piscine publique datant de 1896, bâtie dans le style néoclassique sous le nom de Germaniabad. Elle servit de bains publics jusqu'en 1982, dans ce quartier dont la plupart des appartements ne disposait pas de salle de bains. En 1997, la piscine fut couverte d'un toit de verre, ajoutant encore à la beauté sobre et industrielle de ces lieux.

PANOMETER DRESDEN
Gasanstaltstrasse 8b
✆ +49 341 35 55 340
www.panometer.de
service@asisi.de
Tram Liebstädter Strasse.
Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 17h, le samedi, le dimanche et les jours fériés de 10h à 18h. Tarifs : 11,50 € (adulte), 10 € (réduit), 6 € (enfant de 6 à 18 ans), gratuit pour les enfants de moins de 6 ans.
Panorama à 360 degrés qui emmène les visiteurs à travers l'histoire de la ville dans une tour de 27 m de haut imaginée par l'artiste Yadegar Asisi.

PFUNDS MOLKEREI
Bautzner Straße 79
✆ +49 351 80 80 80
www.pfunds.de
info@pfunds.de
Tram Pulsnitzer Strasse.
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 18h, le dimanche et les jours fériés de 10h à 15h.
Cette crèmerie éblouissante, qui se revendique comme la plus belle du genre au monde, est fréquentée en permanence, tant par les locaux que par les touristes, tous attirés par la beauté des lieux. Pfunds Molkerei est l'un des plus anciens magasins de la ville. En 1879, un jeune paysan du nom de Paul Gustav Leander Pfund, s'apercevant du manque de produits laitiers à Dresde, y mena ses vaches pour fonder une laiterie dans la Neustadt. Attaché à la qualité et à la fraîcheur de ses produits, Pfund rencontra un grand succès dans la ville nouvellement industrialisée à laquelle il allait fournir bientôt le premier lait concentré d'Allemagne, mais aussi des savons au lait et des aliments pour bébés. Rapidement, la petite laiterie rencontra le succès. En 1891, Pfund s'agrandit en faisant aménager ce magasin dans un style néo-Renaissance opulent.

PORZELLANSAMMLUNG – COLLECTION DE PORCELAINES
Zwinger
Sophienstrasse
✆ + 49 351 49 14 20 00
www.skd.museum
besucherservice@skd.museum
Tram Postplatz.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Tarifs : 6 € (adulte), 4,50 € (réduit), gratuit pour les moins de 17 ans. Zwingerticket comprenant la Gemäldegalerie Alte Meister, le Mathematisch-Physikalischer Salon et la Porzellansammlung : 10 € (adulte), 7,50 € (réduit), gratuit pour les moins de 17 ans.
Le prince électeur Frédéric Auguste II (1670-1733) avait contracté ce qu'il appelait en français la *maladie de porcelaine.* Il consacra une énorme partie de sa fortune, qui n'était pourtant pas la plus grande fortune princière de l'Europe baroque, à la mise au point d'un secret de fabrication de « l'or blanc », une technique détenue jusque là par la Chine seule. Sa collection compte de nombreuses pièces d'Extrême-Orient et des œuvres exceptionnelles fabriquées par sa propre manufacture de Dresde. Vases, assiettes, boîtes, mais aussi miniatures en forme d'animaux exotiques ou domestiques, figurines élégantes... ce sont, de nos jours, plus de 20 000 pièces de porcelaine qui sont exposées au château du Zwinger, dans un décor baroque bordé de hautes fenêtres, à travers lesquelles la vue sur la cour baroque est enchanteresse.

PRAGER STRASSE
Prager Strasse
S-Bahn et tram Hauptbahnhof.
La longue rue commerçante qui relie la gare centrale (Hauptbahnhof) à l'Altmarkt, dans la vieille ville, fut construite entre 1851 et 1853 et devint, déjà à l'époque, une importante place marchande. Aujourd'hui, il ne reste plus rien de l'architecture XIX[e] siècle de cette rue qui fut construite, à l'origine, pour abriter des logements, dont la demande était boostée par l'industrialisation des années 1840. Lourdement bombardée pendant la Seconde Guerre mondiale, elle fut reconstruite dans les années 1960 et 1970 par le gouvernement communiste et devint la première zone piétonne d'Allemagne. Un ensemble d'hôtels gigantesque, comprenant le Lilienstein, le Königstein et le Bastei, y fut construit entre 1968 et 1969 en utilisant la pierre de grès locale. Ces établissements, très cotés pendant la guerre froide, sont aujourd'hui administrés par le groupe hôtelier Accor. Rénovée dans les années 1990, la Prager Strasse a perdu son style soviétique peu avenant au profit de constructions ultra modernes. Très animée, elle est la première rue qu'emprunte le visiteur lorsqu'il quitte la gare centrale pour rejoindre le centre-ville de Dresde.

RESIDENZSCHLOSS – CHÂTEAU DE LA RÉSIDENCE
Taschenberg 2
✆ + 49 351 49 14 20 00
www.skd.museum
besucherservice@skd.museum
Tram Theaterplatz.
Ouvert tous les jours de 10h à 18h, fermé le mardi.
La demeure des princes-électeurs (de 1547 à 1806) et des rois de Saxe (de 1806 à 1918) est l'un des plus anciens édifices de Dresde. Ses fondations datent du XIII[e] siècle et ses multiples transformations en font l'un des monuments les

plus intéressants de la ville sur le plan architectural, car chaque époque, de la Renaissance à notre période contemporaine en passant par le baroque et l'historicisme du XIXe siècle, y a laissé ses traces. Les bombardements alliés, en février 1945, ne laissèrent intact qu'un seul morceau du toit du château. Sa reconstruction fut dès lors très longue : le château fut de nouveau inauguré en 2006 (c'est le dernier en date des grands monuments réhabilités). Aujourd'hui, il abrite de nombreux musées célèbres dans ses salles prestigieuses, magnifiquement reconstruites : le Kupferstichkabinett, la Türckische Cammer, la Voûte Verte (Grünes Gewolbe) et le Münzkabinett mais aussi la Bibliothèque des Arts (*Kunstbibliothek*).

La cour du château, vouée à l'accueil des visiteurs, est particulièrement remarquable pour son toit, une membrane transparente faite de 265 coussins pneumatiques, créée par l'architecte Peter Kulka en 2009, qui s'intègre harmonieusement à la façade Renaissance tout en protégeant les touristes des intempéries. Dans le château, notez également l'escalier anglais, autrefois réservé à la famille royale et à ses invités, construit en 1692 par Johann Georg Starcke et Christoph Beyer, puis reconstruit en 1719 par Pöppelmann, l'architecte du baroque, après que cet escalier eut subi un incendie ravageur. En vous rendant d'un musée à l'autre, vous passerez sans doute par la Galerie des Princes (Fürstengalerie) qui expose les portraits et les bustes des princes électeurs de Saxe. La chapelle du château (Schlosskapelle), qui date du XVIe siècle, possède une voûte de grès exceptionnelle, dont les ogives forment huit fleurs géantes. Cette structure unique au monde avait été démontée au XVIIIe siècle, lorsque la chapelle luthérienne perdit sa signification religieuse après la conversion d'Auguste le Fort au catholicisme.

Pour visiter le château, il vous faudra acheter un billet pour l'un ou l'autre des musées qu'il abrite, ou participer à une visite guidée.

■ RIESENSAAL – SALLE DES GÉANTS ★

Residenzschloss
Taschenberg 2
✆ +49 351 49 14 20 00
www.skd.museum
besucherservice@skd.museum
Tram Theaterplatz.
Ouvert tous les jours de 10h à 18h, fermé le mardi. Ticket Residenzschloss valable pour la Neues Grünes Gewölbe, la Türckische Cammer, la Rüstkammer im Riesensaal, le Münzkabinett, la Fürstengalerie, la Hausmannsturm (avril-octobre) et les expositions temporaires du Kupferstich-Kabinett : 12 € (normal), 9 € (réduit), gratuit pour les moins de 17 ans. Kombiticket Residenzschloss incluant tous les musées précités et l'Historisches Grünes Gewölbe : 21 € (tarif unique). Audioguide gratuit.
Fiers guerriers en armure resplendissante, sabres d'apparat magnifiquement ouvragés, lances et casques... si, enfant, vous avez aimé jouer au chevalier, la Riesensaal risque de réveiller vos rêves d'aventure et de grandeur. La collection située dans la vaste salle d'apparat du Residenzchloss nouvellement restaurée, fait partie, avec la Türkische Cammer, de l'Armurerie du château. Plus de 350 objets y sont exposés. C'est l'une des collections d'armes de cérémonie, d'armures et de costumes de guerre et de tournoi les plus importantes au monde.

■ ROSENGARTEN – ROSERAIE ★

Carusufer 10
Tram Rosa-Luxemburg-Platz.
Auguste le Fort avait le souhait de créer une longue promenade sur la rive nord de l'Elbe, parsemée de jardins exceptionnels, comme pendant à la rive somptueuse de l'Altstadt. Ce projet ne vit pas le jour, mais l'idée fut reprise en 1935 par Heinrich Balke, directeur des jardins de la ville de Dresde, lorsqu'il dessina cette roseraie au bord du fleuve. Le jardin fut remanié en 1976. On peut y admirer près de 150 sortes de roses et des sculptures modernes, dont la superbe *Genesung* (*Guérison*, 1927) du sculpteur Felix Pfeifer qui représente une femme, le visage et les mains tendus vers le ciel, dans une expression de gratitude et de bien-être. Le jardin abrite aussi un café où l'on peut se rafraîchir en terrasse.

■ RUSSISCH-ORTHODOXE KIRCHE – ÉGLISE ORTHODOXE RUSSE

Fritz-Löffler-Strasse 19
✆ +49 351 47 19 414
www.orthodox-dresden.de
kontakt@orthodox-dresden.de
Tram Reichenbachstrasse.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h, le lundi de 12h à 17h. Entrée libre. Visites guidées sur demande par téléphone au tarif symbolique de 1 €.
Au sud de l'Altstadt s'élèvent les bulbes dépaysants de l'église orthodoxe de Dresde, bâtie entre 1872 et 1874 pour la légation impériale russe. Consacrée à Siméon le Stylite, un saint orthodoxe du IVe siècle, elle fut dessinée et exécutée par les architectes allemands Harlad Julius von Bosse et Karl Weissbach. Son iconostase, ses vitraux colorés et ses objets rituels traditionnels sont pour le moins inhabituels à Dresde. Une visite lors de la messe du dimanche matin peut valoir le détour pour découvrir le rite chrétien oriental. La paroisse compte mille fidèles et est soumise au patriarcat de Moscou.

■ **SÄCHSISCHE LANDTAG – PARLEMENT SAXON**
Bernhard-von-Lindenau-Platz 1
✆ +49 351 49 35 131
www.landtag.sachsen.de
Tram Kongresszentrum,
S-Bahn Dresden Mitte.
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 16h. Entrée libre.
Tous les *Länder* d'Allemagne possèdent leur propre parlement. Celui de la Saxe s'allonge au bord de l'Elbe, à l'ouest de l'Altstadt. Sa partie ancienne fut construite dans le style de la Nouvelle Objectivité, entre 1928 et 1931, par les architectes Barthold et Tiede ; elle abritait autrefois un Hôtel des impôts. Peter Kulka lui ajouta une annexe et une salle plénière de verre en 1994, recevant pour sa création le 1er prix d'architecture national. Au premier étage, le restaurant Chiaveri est réputé et offre une vue splendide sur le fleuve.

■ **SÄCHSISCHE STÄNDEHAUS**
Schlosstrasse 1
Tram Theaterplatz.
En gravissant les marches du grand escalier qui mène à la Brühlsche Terrasse, vous verrez sur votre droite ce grand bâtiment néo-Renaissance couronné par une statue dorée représentant la Saxe. Il fut bâti entre 1901 et 1906 par l'architecte Paul Wallot, connu également pour avoir dessiné le Reichstag de Berlin. Construit sur l'emplacement du Palais Brühl, le palais du premier ministre d'Auguste le Fort, le Ständehaus abritait autrefois le premier parlement de Saxe. Aujourd'hui, c'est le siège de le cour d'appel de Dresde et des Monuments historiques de la Saxe.

■ **SCHINKELWACHE – GARDE DE LA VIEILLE VILLE**
Theaterplatz 2
Tram Theaterplatz.
Sur la place du Théâtre s'élève un monument au style classique inhabituel dans ce quartier baroque. Il s'agit de la « Garde de la vieille ville » (*Altstädtische Wache*), également baptisée Schinkelwache, car elle fut exécutée selon les plans de Karl Friedrich Schinkel, le célèbre architecte berlinois, entre 1830 et 1832. Construite en pierre de grès provenant de Cotta, dans les monts métallifères saxons, elle a la couleur caractéristique et sombre des monuments historiques de Dresde et son architecture s'inspire de celle d'un temple de la Grèce antique – son portique possède notamment six colonnes ioniques. Afin de respecter l'ensemble baroque de la place du Théâtre, l'architecte a gardé une certaine mesure dans les proportions du bâtiment. Celui-ci est en effet beaucoup plus modeste que la Neue Wache de Berlin, érigée entre 1816 et 1818 par Schinkel sur l'avenue Unter den Linden. Aujourd'hui, on peut acheter des billets pour le Semperoper dans une partie de la Schinkelwache ou boire un café et déguster un gâteau maison au Café Schinkelwache.

■ **SCHLOSS ALBRECHTSBERG – CHÂTEAU D'ALBRECHTSBERG** ★
Bautzner Straße 130
✆ +49 351 811 58 23
www.schloss-albrechtsberg.de
m.lange@schloss-albrechtsberg.de
Tram Elbschlösser.
Visite uniquement dans le cadre d'événements particuliers. Renseignements par mail ou par téléphone.

■ **SCHLOSS ECKBERG** ★
Bautzner Strasse 134
✆ +49 351 80 990
Tram Elbschlösser.
A deux pas du château d'Albrechtsberg, un autre édifice sur les berges de l'Elbe. Celui-ci est aujourd'hui un hôtel-restaurant de luxe.

■ **SEKUNDOGENITUR**
Brühlsche Terrasse
Tram Theaterplatz.
En haut des marches de l'escalier qui monte à la Terrasse Brühl, vous trouverez un élégant bâtiment de deux étages, long de 62 mètres, à la façade couleur claire et au toit de cuivre vert. Cet édifice néo-baroque fut construit en 1897 par l'architecte de la Cour Gustav Fröhlich, à l'emplacement de la Bibliothèque Brühl, qui abritait l'Académie des Beaux-Arts depuis 1791. Demeure du deuxième prince de sang royal, son style est une interprétation riante de l'architecture rococo et s'éloigne volontairement de l'historicisme pompeux en vogue à la fin du XIXe siècle. Il abrite le Café Vis-à-Vis depuis la reconstruction du bâtiment en 1957.

■ **SEMPER OPER – OPERA SEMPER** ★★★
Theaterplatz 2
✆ + 49 351 32 07 360
www.semperoper-erleben.de
info@semperoper-erleben.de
Tram Theaterplatz.
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h, le samedi et le dimanche de 10h à 17h. Visites guidées en allemand ou en anglais, en dehors des horaires de spectacle et de répétition. Tarifs : 10 € (adulte), 6 € (réduit : écoliers, étudiants, handicapés), 25 € (famille : 2 adultes et jusqu'à 5 enfants de moins de 18 ans). Gratuit pour les enfants de moins de 6 ans.
Achevé en 1878 et portant le nom de son constructeur Gottfried Semper, le charisma-

tique architecte de Dresde, l'opéra Semper est un chef-d'œuvre du classicisme historicisant. Détruit pendant les bombardements alliés dans la nuit du 13 au 14 février 1945, il fut reconstruit entre 1977 et 1985. Quarante ans exactement après cette terrible nuit, ce haut lieu de la vie musicale allemande fut inauguré par une représentation du *Freischütz*, de Carl Maria von Weber, en hommage à la dernière représentation qui avait été donnée sur scène avant sa destruction.
Sa façade convexe et richement décorée est le symbole de ce bijou architectural. Elle est surmontée d'un célèbre bronze sculpté par l'artiste saxon Johannes Schilling (1828-1910). Il s'agit du *Quadrige des Panthères* (*Pantherquadriga*), un quadrige tiré par quatre félins et monté par Dionysos et Ariane. Des statues de Goethe et de Schiller saluent le visiteur de chaque côté de l'entrée de l'opéra ; Molière et Euripide sont également représentés à droite de la façade, Sophocle et Shakespeare à gauche. La présence de ces poètes dans ce lieu consacré à la danse et à la musique est due à l'histoire du Semperoper. A l'origine, en 1841, le bâtiment abritait le Théâtre de la Cour (*Hoftheater*). Il brûla dans un incendie en 1869, mais les statues des poètes furent préservées et retrouvèrent une place de choix dans l'ornement du nouveau bâtiment. Celui-ci est dédié à l'opéra. Il a été reconstruit par Semper et inauguré en 1878. Aujourd'hui comme hier, le Semperoper est le lieu de productions de très haute qualité.

■ SOCIETAETSTHEATER

An der Dreikönigskirche 1A
✆ +49 351 80 36 810
www.societaetstheater.de
Tram Albertplatz.
Ce charmant théâtre baroque, le plus ancien théâtre bourgeois de la ville, fut fondé en 1776. Il servait de théâtre profane, comme pendant au *Hoftheater*, le Théâtre de la Cour. Construit en 1740, il est entouré d'un ravissant petit jardin baroque orné d'un pavillon, le *Thomaes Pavillon*. Dissoute en 1832, la société théâtrale vit sa scène transformée en appartement, puis en atelier où des artisans travaillaient le métal au début du XXe siècle, avant d'être convertie en atelier photographique et même en filiale de la poste de Neustadt ! Redécouvert en 1979, il fut inscrit à la liste du patrimoine de la RDA en 1985. Sa rénovation ne put toutefois commencer qu'en 1996, grâce à un financement de la Dresdner Bank. Le théâtre préféré des Dresdois revint à la vie en 1999 et est depuis, comme au XVIIIe siècle, l'un des lieux de spectacle les plus vivants de la capitale saxone. On peut aussi se promener dans son jardin et déguster un verre de vin à la terrasse de son restaurant. Ambiance particulièrement agréable les soirs d'été.

■ STADTMUSEUM STÄDTISCHE GALERIE – GALERIE DE LA VILLE ★

Wilsdrufferstrasse 2
✆ +49 351 48 87 301
www.galerie-dresden.de
sekretariat@museen-dresden.de
Tram Postplatz ou Pirnaischer Platz.
Ouvert tous les jours sauf lundi de 10h à 18h (19h le vendredi). Tarif : 5 €, réduit : 4 €. Entrée gratuite le vendredi à partir de midi sauf jours fériés.
Installé dans le Stadtmuseum (musée de la ville de Dresde), la « galerie de la ville de Dresde » fait la part belle aux artistes dresdois des XXe et du XXIe siècles. L'expressionnisme (Otto Dix, notamment), Nouvelle Objectivité et l'art du temps de la RDA y sont bien représentés, aux côtés d'artistes contemporains. On peut regretter que la collection, riche de 1 900 toiles, 800 œuvres plastiques et 20 000 œuvres graphiques, ne soit pourtant présentée qu'en partie, sur un étage seulement de ce bel édifice baroque, le *Landhaus*, construit entre 1770 et 1776 par Friedrich August Krubsacius.

■ STALLHOF ★

Augustusstrasse 1
Tram Theaterplatz ou Altmarkt.
Cachée derrière le musée des Transports, cette vaste cour rattachée au Residenzschloss vaut la peine que l'on s'y aventure. Dessinée entre 1586 et 1588 par l'Italien Giovanni Maria Nosseni et exécutée par l'Allemand Paul Buchner, il s'agit en effet d'une des plus anciennes places de tournois de chevalerie au monde. Une longue arcade plantée de vingt colonnes toscanes abritait autrefois les accessoires nécessaires aux joutes.

■ TASCHENBERGPALAIS ★

Taschenberg 3
✆ +49 351 4912 0
Tram Theaterplatz.
Face au Zwinger, un palais baroque aux couleurs joyeuses et féminines, le Taschenbergpalais. Ce palais au cœur de la ville fut la demeure de la belle Anne-Constance de Brockdorff, comtesse de Cosel, favorite d'Auguste le Fort, qui la logea dans ces pénates plus que confortables. Construit entre 1701 et 1711 par le grand architecte du baroque, Pöppelmann, c'est aujourd'hui un hôtel digne des goûts de luxe de l'ancienne maîtresse des lieux. Les bombardements de 1945 n'en avaient laissé que deux façades, mais la reconstruction, achevée en 1994, est une réussite architecturale de plus à Dresde.

TIMAEUS VILLA

Alaunstrasse 71, Tram Alaunplatz.
Dans cette arrière-cour de l'Alaunstrasse se cache une maison qui témoigne du dynamisme industriel de la Neustadt au XIXe siècle. Cette jolie villa néoclassique est, de nos jours, tout ce qui reste de la chocolaterie Jordan & Timaeus. De ses usines sortirent le premier chocolat au lait du monde.

TÜRKISCHE CAMMER ★★

Residenzschloss, Taschenberg 2
✆ + 49 351 49 14 20 00
www.skd.museum
besucherservice@skd.museum
Tram Theaterplatz.
Ouvert tous les jours de 10h à 18h, fermé le mardi. Ticket Residenzschloss valable pour la Neues Grünes Gewölbe, la Türckische Cammer, la Rüstkammer im Riesensaal, le Münzkabinett, la Fürstengalerie, la Hausmannsturm (avril-octobre) et les expositions temporaires du Kupferstich-Kabinett : 12 € (normal), 9 € (réduit), gratuit pour les moins de 17 ans. Kombiticket Residenzschloss incluant tous les musées précités et l'Historisches Grünes Gewölbe : 21 € (tarif unique). Audioguide gratuit.
Cette collection d'objets d'art et de guerre ottomans rapportés par les princes électeurs de Saxe est, en dehors des frontières de la Turquie, l'une des plus importantes du genre. Commencée en 1591, elle s'enrichira de très nombreuses pièces sous le règne d'Auguste le Fort, au XVIIIe siècle. A l'époque, la folie de la mode turque s'est emparée de la noblesse saxonne et le prince électeur n'hésite pas à se revêtir de vêtements d'apparat à la mode turque. Selles richement brodées, sabres aux fourreaux pavés de pierres précieuses, longues robes de soie poupre et casques éblouissants... une visite de la Türkische Cammer est un voyage au pays des Mille et une nuits. Ne ratez pas la somptueuse tente de campagne de l'armée d'Auguste le Fort : longue de 20 mètres, large de 8 mètres et haute de 6 mètres, sa soie brodée d'or fut miraculeusement conservée.

VERKEHRSMUSEUM – MUSÉE DES TRANSPORTS ★

Augustusstrasse 1 ✆ +49 0351 86 440
www.verkehrsmuseum-dresden.de
Tram Theaterplatz.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée : 9 €, réduit : 4 €. Gratuit pour les enfants de 5 ans et moins.
Wagons-restaurants de la Belle Epoque, voitures du futur, maquettes de voiliers, avions militaires de la Lufthansa... C'est en plein cœur de l'Altstadt, au Musée des Transports (*Verkehrsmuseum*), que vous pourrez découvrir l'ingénierie du transport à l'allemande. Dans son écrin ultramoderne et ludique, le musée se divise en quatre sections : la navigation, le transport aérien, le transport ferroviaire et l'automobile. Les petits comme les grands se réjouiront de pouvoir grimper dans une véritable locomotive à vapeur ou de découvrir le fonctionnement du moteur à piston. Centré essentiellement sur les inventions allemandes, le musée possède entre autres une belle collection de voitures, vélos et scooters de l'Allemagne de l'Est et s'enorgueillit aussi de la Saxonia, la toute première locomotive à vapeur d'Allemagne, construite en 1838. Un espace dédié aux enfants, le Kid's club, permet aux bambins d'actionner des trains électriques, de s'essayer à la circulation routière sur des voitures en plastique et même de simuler un vol en hélicoptère !

YENIDZE ★

Weisseritzstrasse 3
✆ +49 351 49 42 463
www.yenidze.eu – office@yenidze.eu
Tram Weisseritzstrasse, S-Bahn et tram Dresden Mitte.
Restaurant dans la coupole ouvert tous les jours de midi à 23h. Entrée libre.
Tout visiteur se demande, en voyant à l'horizon cette coupole et ces minarets qui détonnent dans le paysage dresdois, s'il s'agit d'un palais des Mille et une nuits ou d'une mosquée de verre et d'acier. Il s'agit en réalité d'une... ancienne fabrique de cigarettes ! Elle fut construite par l'architecte Martin Hammitzsch (qui deviendra le beau-frère d'Hitler en 1936) entre 1907 et 1909 pour la Fabrique de tabac oriental et de cigarettes Yenidze de l'entrepreneur Hugo Zietz, lequel faisait importer son tabac de la ville de Yenidze, une cité située autrefois dans la Thrace (aujourd'hui en Grèce orientale). La grande halle surmontée d'une coupole de verre était consacrée à la fabrication industrialisée des cigarettes, les minarets servaient de cheminées d'aération. Aujourd'hui, une association propose régulièrement des spectacles de contes des *Mille et une nuits* (en allemand) dans cette fausse mosquée, et le dôme de verre abrite un restaurant, le Kuppelrestaurant Yenidze, d'où la vue sur la ville, depuis le plus haut Biergarten de Dresde, est exceptionnelle.

ZWINGER ★★★

Theaterplatz 1
✆ + 49 351 49 14 20 00
www.der-dresdner-zwinger.de
S-Bahn et tram Dresden Mitte, tram Theaterplatz ou Postplatz.
La cour du château est ouverte d'avril à novembre de 5h à 22h, de décembre à mars de 6h à 20h. Entrée libre.
Toute la beauté et le prestige du baroque saxon s'expriment dans ce palais élevé entre

1710 et 1732 à la gloire d'Auguste le Fort, qui en dessina certains plans. Il fut construit sur la structure préexistante d'une orangerie et d'un amphithéâtre (ce qui lui donne sa forme caractéristique) sous la direction de l'architecte Matthäus Daniel Pöppelmann (1662-1736) et du sculpteur Balthasar Permoser (1651-1732). Malgré l'opulence de son décor, le Zwinger ne paraît jamais surchargé et laisse au visiteur un sentiment d'allégresse, d'harmonie et d'équilibre qui en fait l'un des plus beaux exemples d'architecture baroque au monde. Si le Zwinger est aujourd'hui au cœur de Dresde, il se trouvait, à l'époque de Frédéric Auguste II, à l'extérieur des murs de la ville. Anéanti en février 1945, le palais fut rouvert en 1964 ; il est à présent pleinement restauré. Il abrite des musées incontournables : la Gemäldegalerie Alte Meister, la Porzellansammlung et le Mathematische-Physikalischer Salon.

Sports - Détente - Loisirs

NORDBAD

Louisenstrasse 48
✆ +49 351 8 03 23 60
www.nordbad-dresden.de
info@nordbad-dresden.de
Tram Görlitzer Strasse.
Ouvert du lundi au vendredi de 14h à 21h, le samedi et le dimanche de 10h à 19h. Tarifs : 3 € (adulte) pour 1 heure ou 4 € pour deux heures, 2,50 € (réduit) pour 1 heure ou 3 € pour 2 heures.
Cette magnifique piscine, la plus célèbre de la Neustadt, est installée dans les anciens bains publics du quartier, construits à l'époque de l'industrialisation de Dresde.

PURE SPA HÔTEL HILTON

An der Frauenkirche 5
✆ +49 351 40 76 1952
www.spa-wellness-dresden.de
info@spa-wellness-dresden.de
Tram Altmarkt.
Ouvert tous les jours de 10h à 22h. Massages à partir de 54 €.
Massages médicinaux ou de détente, soins du corps et du visage, piscine et sauna dans l'hôtel Hilton, à deux pas de la Frauenkirche. Idéal après une visite de la vieille ville.

Visites guidées

SÄCHSISCHE DAMPFSCHIFFAHRT

Accès par la rive de la vieille ville, au pied du pont Augustusbrücke, Terrassenufer
✆ +49 351 86609 0
www.saechsische-dampfschiffahrt.de
service@sdsgruppe.de
Tram Theaterplatz.
De mars à décembre. Plusieurs croisières possibles. Croisière dans la ville 17,50 € par adulte et 11 € pour les enfants de moins de 14 ans et les étudiants (90 minutes de trajet). Croisière des châteaux 20 € par adulte et 14 € pour les enfants de moins de 14 ans et les étudiants (150 minutes de trajet). Départ des quais de l'Elbe dans la vieille ville.
Dresde est célèbre pour ses bateaux à vapeur. Cette entreprise fondée en 1836 propose aujourd'hui de nombreuses croisières sur l'Elbe. C'est sans doute le meilleur moyen d'admirer la silhouette élégante de la ville, les rives verdoyantes du fleuve, ses villas cossues bordées de vignobles, et le fameux pont surnommé « Blaues Wunder » (merveille bleue), chef-d'œuvre du génie civil exécuté en 1893. La croisière des châteaux permet quant à elle d'admirer le château d'Albrechtsberg, le château de Lingner et le château d'Eckberg.

DRESDEN WALKS

✆ +49 163 716 98 86
www.dresdenwalks.com
guides@dresdenwalks.com
12 € la visite guidée de la vieille ville, 15 € pour une visite à thème. Rendez-vous sur la Schlossplatz, au pied du grand escalier du Palais Brühl.

TRABI SAFARI

Trabi World
Bremer Strasse 35
www.trabi-safari.de
berlin@trabiworld.com
Tram Friedrichstadt Vorwerkstrasse.
Durée de la visite 1h30. 49 € par personne pour 4 personnes par voiture, 39 € par personne pour 3 personnes, 44 € par personne pour 2 personnes et 60 € pour une personne. Gratuit pour les enfants de moins de 15 ans. Permis B manuel requis.
Cette formule originale et très amusante permet de découvrir la ville au volant d'une Trabant (affectueusement surnommée la Trabi), la voiture emblématique de l'Allemagne de l'Est, peinte pour l'occasion dans des couleurs pimpantes. Le « safari » commence à l'ouest de la ville et décrit une boucle sur la rive sud de l'Elbe, dans l'Altstadt.
Vous y verrez donc la vieille ville avec ses trésors (Zwinger, Frauenkirche, Semperoper...) mais aussi le Deutsche-Hygiene-Museum, la Manufacture de verre où sont fabriquées les Phaeton de Volkswagen et le pont Waldschlösschenbrücke, dont la construction fit scandale en 2009. Au retour, un petit détour sur le pont Augustusbrücke vous permet d'admirer de près la fameuse statue équestre d'Auguste le Fort, le Goldener Reiter.

Shopping

BÜCHERS BEST
Louisenstrasse 37
✆ +49 351 80 15 087
www.buechersbest.de
buechersbest@web.de
Tram Louisenstrasse.
Ouvert le lundi de midi à 20h, du mardi au vendredi de 11h à 20h, le samedi de 10h à 16h.
Son chat, ses bouquins, ses intellos, son café... cette librairie est un rêve... pour peu que vous parliez allemand ! Mais un petit tour pour feuilleter les livres d'art ou de photo en sirotant un thé seront une étape relaxante lors de votre découverte de l'Äussere Neustadt.

BUCHHANDLUNG WALTHER KÖNIG
In der Gemäldegalerie Alte Meister
Theaterplatz 1
✆ +49 351 4 86 17 29
www.buchhandlung-walther-koenig.de
Tram Theaterplatz.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h.
La librairie du Residenzschloss, le château qui renferme entre autres les musées de la Voûte verte et du Türkische Cammer, est un must pour tous les passionnés de beaux-livres. Magnifiquement bien achalandée, elle s'adresse également aux non-germanophones. Design, architecture, photographie, peinture, mode, Histoire de Dresde... on y trouve des publications de la plus grande qualité ainsi que des revues spécialisées difficiles à trouver dans les kiosques ou les librairies généralistes.

BÜRSTEN-MANUFAKTUR DRESDEN
Bautzner Straße 77
✆ +49 351 206 11 540
www.buerstenmanufaktur-dresden.de
kontakt@buerstenmanufaktur-dresden.de
Tram Pulsnitzer Straße.
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 18h.
Brosses à dent, brosses à chaussures, brosses à récurer, brosses à ordinateur (!), brosses à cheveux... toutes les tailles, toutes les couleurs et tous les styles de brosse sont à vendre dans le magasin de cette manufacture où travaillent notamment six aveugles. Leur qualité artisanale est inégalable et fait de ces brosses de tout poil un cadeau original... tout le monde n'a pas une brosse de balai aux couleurs de l'Allemagne chez soi !

ELBEFLOHMARKT – MARCHÉ AUX PUCES DE L'ELBE
Albertbrücke
Tram Sachsenallee.
Le samedi de 9h à 18h.
Le plus célèbre des marchés aux puces de Dresde. Il faut prendre son temps pour flâner le long des étals déballant leurs trésors du passé – disques, vaisselle de porcelaine, curiosités, meubles, vieux magazines... bien sûr, on y déniche encore des objets du temps de la RDA, un régal pour les *ostalgiques* qui chinent ces objets désormais cultes. Nombreux stands pour déjeuner sur le pouce tout en se promenant le long du fleuve.

GALERIE FINCKENSTEIN
Obergraben 8a
✆ +49 351 268 38 35
www.galerie-finckenstein.de
contact@galerie-finckenstein.de
Tram Neustädter Markt.
Ouvert du mardi au vendredi de 11h à 18h, le samedi de 10h à 15h.
Une très belle galerie, spécialisée dans les artistes modernes nés autour de 1900 et frappés d'interdiction de travail sous le III[e] Reich pour avoir pratiqué un art « dégénéré » (*entartete Kunst*).
La galerie accorde naturellement une importance particulière aux peintres dresdois. De grands noms de la peinture des années 1920-30 comme Hans Körnig ou Otto Dix.

NEUSTÄDTER MARKTHALLE – MARCHÉ COUVERT DE NEUSTADT
Metzer Strasse 1
✆ +49 351 8 10 54 45
markthalle-dresden.de
info@markthalle-dresden.de
Tram Albertplatz.
Ouvert du lundi au samedi de 8h à 20h.
Cette remarquable galerie est installée dans un marché couvert construit à la fin du XIX[e] siècle. Elle abrite de nombreux étals, artisans et commerces de proximité. On y trouve par exemple un torréfacteur, un boulanger, un marchand de thés, un bistro asiatique, un primeur. On y recense également un pressing, une maroquinerie, une boutique de mode, des jouets, un kiosque à journaux et même un club de gym.

RATAGS – KUNSTHANDWERK AN DER KREUZKIRCHE
Kreuzkirche 6
www.ratags.de
contact@ratags.de
Tram Altmarkt.
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 18h.
L'artisanat des Monts Métallifères (Erzgebirge) est une tradition ancienne qui est toujours dynamique aujourd'hui. Chaque année, avant Noël, les Allemands se ruent sur les casse-noisettes, les pyramides de bois et les crèches fabriquées dans les montagnes par des artisans saxons. Ce magasin en propose une très riche sélection, toute l'année.

PIRNA

Une superbe petite ville (39 000 habitants) sur l'Elbe à 25 km au sud de Dresde, gardant l'entrée des Monts de Grès de l'Elbe (Suisse Saxonne). La vieille ville peut faire l'objet d'une jolie promenade. Voyez surtout la place du marché (Markt), avec son hôtel de ville et ses maisons Renaissance (ne manquez pas le portique gothique au n°3) et l'église gothique Marienkirche. A noter également, la Mägdleinschule (Kirchplatz 10) du XVe siècle, et une ribambelle de maisons aux éléments gothiques et façades baroques dans les ruelles adjacentes au marché (Schmiedergasse, Schössergasse).

Dans ce cadre idyllique, le château de Sonnenstein, superbement perché sur la colline, a quant à lui une histoire sinistre. Construit à partir de 1200 pour les margraves de Meissen, il fut remanié au cours des siècles et perdit définitivement son allure de château-fort au XIXe siècle. En 1811, le château devint un hôpital psychiatrique. Entre 1940 et 1941, alors que l'hôpital est aux mains des nazis, plus de 13 000 patients y seront exécutés dans le cadre de « l'euthanasie » – un euphémisme pour désigner le crime organisé contre les malades de l'esprit. Aujourd'hui, Sonnenstein est un mémorial important pour comprendre l'histoire de la terreur nazie.

Transports

PERSONENSCHIFFAHRT OBERELBE
Bernd Frenzel Waldstrasse 45b
✆ +49 3501 528 467
www.elbeschiffahrt-frenzel.de
info@elbeschiffahrt-frenzel.de
A partir du 15 avril.
On peut remonter l'Elbe en bateau, en partant de Pirna à travers la Suisse saxonne, voire jusqu'en Bohème en République tchèque. C'est un moyen idéal pour contempler les paysages.

Se loger

PENSION DONATUS
Niedere Burgstrasse 3
✆ +49 3501 46 68 75
www.pension-donatus.de
info@pension-donatus.de
Chambre double entre 37,50 € et 39,50 €, petit déjeuner et wi-fi inclus.
Un rapport qualité-prix imbattable pour ces chambres d'hôtes situées en plein cœur de la vieille ville de Pirna. Décoration et confort modernes. L'hôtel est installée dans une maison patricienne de la Renaissance. Sa belle façade est du XVIIe siècle.

HOTEL GARNI BELLOTTO
Lange Strasse 29
✆ +49 350 28 80 437
www.hotel-bellotto.de
hotel@bellotto.de
Chambre double à partir de 75 € la nuit, petit déjeuner et wifi inclus.
Dans une ravissante maison de la vieille ville, un hôtel chaleureux et confortable, aux chambres bien tenues. Un point de départ idéal pour visiter la ville à pied.

À voir – À faire

DDR MUSEUM PIRNA – MUSÉE DE LA RDA DE PIRNA ★
Rottwerndorfer Strasse 45 M
✆ +49 3501 77 48 42
www.ddr-museum-pirna.de
info@ddr-museum-pirna.de
Ouvert d'avril à octobre du mardi au dimanche de 10h à 18h, fermé le lundi. De novembre à mars du mardi au dimanche de 10h à 17h, fermé le lundi et le vendredi. En décembre et en janvier, ouvert pendant les week-ends uniquement de 10h à 17h. Tarifs : 7 €, réduit 6 €, gratuit pour les personnes en fauteuil roulant.
Installé dans une ancienne caserne, un musée très divertissant qui relate l'histoire de la République démocratique d'Allemagne par ses objets quotidiens. Une salle de classe, une chambre d'enfant, une salle de bains, un magasin d'alimentation, un bureau de police, une cuisine... y sont reconstitués jusque dans les moindres détails. De la naissance aux derniers jours d'un être, toute une vie passée en RDA est ici exposée. Un vrai voyage dans les années 1960-70-80, qui rappelle l'atmosphère du célèbre film *Goodbye, Lenin !*

FAÇADES DE LA VIEILLE VILLE
Markt
La vieille ville de Pirna est riche de belles façades. Voyez surtout la place du marché (*Markt*), avec son hôtel de ville et ses maisons Renaissance (ne manquez pas le portique gothique au n° 3) et l'église gothique Marienkirche. A noter encore la Mägdleinschule (Kirchplatz 10) du XVe siècle, et une ribambelle de maisons aux éléments gothiques et façades baroques dans les ruelles adjacentes au marché (Schmiedergasse, Schössergasse).

SCHLOSS SONNENSTEIN – CHÂTEAU DE SONNENSTEIN ★
Schlosshof 2-4
✆ +49 35 01 71 09 60
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 16h, le samedi de 11h à 17h. Entrée gratuite. Visite guidée en allemand le samedi à 14h30.

Curiosité peu idyllique, le château de Sonnenstein, superbement jonché sur la colline, connut des heures tragiques sous le nazisme. Le docteur Horst Schumann et son équipe médicale y expérimentèrent l'euthanasie, principalement au gaz, sur des personnes pour la plupart internées en hôpital psychiatrique ou en maison de retraite dans le cadre de l'extermination des « existences inutiles ». Plus de 13 000 patients, auxquels s'ajoutent 1 000 prisonniers de camps, y ont été assassinés entre 1940 et 1941. Par le nombre de ses victimes, Sonnenstein est donc l'un des pires lieux du crime nazi dans la Saxe. Ce mémorial est consacré au souvenir de ces victimes et rappelle les horreurs de meutre de masse organisé dans le cadre de la « solution finale ».

BAD SCHANDAU

Centre régional de la Suisse saxonne, Bad Schandau est une jolie petite ville thermale sur l'Elbe, célèbre pour ses sources ferrugineuses et sa *Toskana Therme*. Elle possède un petit centre coloré et une élégante promenade sur le fleuve, ainsi que commerces et stations essence.

Pratique

NATIONAL PARK SÄCHSISCHE SCHWEIZ – MAISON DU PARC NATIONAL DE LA SUISSE SAXONNE
An der Elbe 4
✆ +49 35022 900 600
Informe sur toutes les possibilités pour la randonnée, l'escalade et les auberges dans le parc national.

OFFICE DE TOURISME
Markt 12
✆ +49 35022 900 30
www.bad-schandau.de
info@bad-schandau.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9 à 18h, tous les jours en avril et en octobre, jusqu'à 21h de mai à septembre ; fermé le mercredi en janvier-février et ouvert samedi-dimanche de 9 à 13h de novembre à mars

Se loger

ALBERGO -TOSCANA
Rudolf-Sendig-Strasse 17
✆ +49 350 22 91 671
www.albergo-toscana.de
info@albergo-toscana.de
Chambre double à partir de 50 €. Petit déjeuner et wifi inclus.
Un ravissant hôtel dans une maison de style italien. Les chambres sont spacieuses et très paisibles, la décoration sobre mais chaleureuse donne le sentiment d'être dans une maison de famille. Le petit déjeuner est servi dans le jardin d'hiver ou, si le temps le permet, dans le jardin de l'hôtel, à l'extérieur. L'hôtel vous prêtera gracieusement des vélos et des paniers à pique-nique pour une promenade dans la région.

GASTHAUS HEITERER BLICK
Sebnitzer Strasse 20, Altendorf
✆ +49 35022 427 14
www.heiterer-blick.info
gasthaus@heiterer-blick.info
C'est le premier bâtiment du village d'Altendorf sur la droite en venant de Bad Schandau.
60 € la chambre double, 50 € à partir de deux nuits. 35 € la simple, 30 € les deux nuits. Le restaurant est ouvert à midi et le soir.
Un typique Gasthaus de Suisse saxonne, un restaurant généreux avec de la cuisine du terroir, des chambres bien tenues avec un petit déjeuner copieux et un superbe panorama sur toute la Suisse saxonne intérieure ainsi que bon nombre de mesas. Un bon point de départ, si l'on a de bonnes jambes, pour randonner en descendant dans la vallée du Kirnitzsch et remonter de l'autre côté dans le parc national.

HOTEL GRUNDMÜHLE
Friedrich-Gottlob-Keller-Strasse 69
✆ +49 350 28 86 190
www.grundmuehle-elbsandsteingebirge.de
rezeption@hotel-grundmuehle.de
Chambre double à partir de 38 € en haute saison, 33 € en basse saison. Parking, Wifi et petit déjeuner inclus.
Un hôtel idéal comme point de départ de nombreuses randonnées. Cet ancien moulin à eau a le charme des vieilles maisons de la région et sa situation géographique, presque en pleine forêt, est idéale pour les amoureux de la nature. Chambres joliment décorées et bien tenues. L'hôtel possède un sauna, un petit bonus pas désagréable après une longue journée de marche ! Un excellent rapport qualité-prix.

Se restaurer

BIO RESTAURANT STRANDGUT
Schmilka 11
✆ +49 35022 92 230
www.bio-restaurant-strandgut.de
Ouvert tous les jours de midi à 21h30. Comptez environ 25 € à 30 € le repas.
Cuisine bio très raffinée dans un cadre naturel absolument idyllique, au bord de l'eau. Le restaurant est aménagée de façon moderne et élégante.

LA SUISSE SAXONNE, PARADIS DE LA RANDONNÉE

Ce nom romantique cher aux Allemands désigne le cours supérieur de l'Elbe, là où le fleuve traverse les monts de Grès de l'Elbe (Elbsandsteingebirge). Ce sont là sans doute, en dehors de la côte Baltique, les paysages les plus exaltants d'Allemagne de l'Est. Le relief en grès, à la manière des dolomites, offre d'étonnantes structures qui paraissent parfois surréalistes : des pitons rocheux en forme de champignons, des falaises déchiquetées, tout cela sur une idyllique vallée sinueuse avec de charmants villages, de vertes forêts et de beaux sommets comme but d'excursion. Le massif est à cheval sur deux pays et le bout de la vallée mène à la frontière tchèque. La Suisse saxonne est le paradis des randonneurs et des grimpeurs ; lieu phare du développement de l'alpinisme au XIXe siècle, sa popularité n'a pas décru. Attention en été et par week-end ensoleillé, vous ne serez pas seul. La voie ferrée menant de Dresde à Prague passe par la Suisse saxonne. Il y a des gares à Königstein, Bad Schandau et Schmilka. Attention, après Pirna, il n'y a de pont sur l'Elbe qu'à Bad Schandau, aussi choisissez votre rive à l'avance.

La Vordere Sächsische Schweiz (Suisse saxonne extérieure) est la plus visitée et la plus facile d'accès. En remontant la vallée rive droite, l'attraction principale est la Bastei. Ce groupe de falaises lunaires hautes de 317 m, qui surplombent la vallée de l'Elbe, offre un magnifique point de vue, même s'il faut parfois se battre pour y accéder.
Un peu plus à l'est sur la même rive, le château Burg Hohnstein du XVIIe, perché sur son piton dans le charmant village du même nom, est un autre site plus pittoresque. Rive gauche, il faut monter à la forteresse Königstein, une caserne qui date des XVIe-XIXe siècles, qui offre également de superbes points de vue. C'est l'autre lieu qui attire les foules. De la jolie bourgade de Königstein, on peut grimper à travers bois jusqu'à la forteresse (qui elle aussi attire les foules.) En prenant le bac qui traverse l'Elbe vers la rive droite, on peut faire l'ascension de l'un des plus emblématiques mesa ; c'est le Lilienstein (415 m).

Rive gauche, de Königstein à Schöna en passant par Gohrisch, Cunnerdorf et Papstdorf, se dressent les principales mesa de la Suisse saxonne, qui sont autant de buts de randonnée. Les plus attrayants sont :
- le Pfaffenstein (434 m, il contient le célèbre piton Barbarine, une aiguille détachée du mont sur toute sa verticale. On y accède depuis Pfaffendorf au sud de Königstein) ;
- le Papststein (451 m, on y accède depuis Papstdorf) ;
- les petits Kaiserkrone et Zirkelstein (qu'on peut combiner en une randonnée depuis Schöna et qui offrent des vues magnifiques sur les impressionnantes Schrammsteine de l'autre rive).
- Le point culminant du massif côté allemand est le Grosser Zschirnstein (561 m), qui, entièrement boisé et à l'écart des autres sommets, ne fournit pas l'ascension la plus pittoresque (elle se fait depuis le village de Kleingießhübel. Au sud de Königstein, la vallée de la Biela (Bielatal) est sauvage, plus reculée et idéale pour qui aime les paysages forestiers.

Le paradis des randonneurs est l'Hintere Sächsische Schweiz, la Suisse saxonne intérieure, et son Parc national (associé avec son voisin immédiat, en République tchèque, le Parc national de la Suisse de Bohème. Les deux travaillent de concert, et on peut organiser un séjour à cheval sur les deux pays).
La Suisse saxonne intérieure est sauvage et abondante en curieuses formations géologiques, en falaises, propice à l'escalade et aux longues marches. Elle reste facilement accessible grâce au tramway de la vallée du Kirnitzsch, le Kirnitzschtalbahn (et à la route que suit la voie du tram). C'est une région fascinante et vaste. On peut se baser dans les auberges des stations de tram, à Ostrauer Mühle ou au Lichtenhainer Wasserfall, ou mieux, si l'on est motorisé, dans les villages qui dominent la vallée quelques kilomètres en arrière du parc, d'où l'on peut partir faire des circuits dans la vallée et au-delà dans le parc : Altendorf, Mittelndorf ou Lichtenhain.
Pour randonner, le mieux est de partir du Lichtenhainer Wasserfall ou d'Ostrauermühle pour faire un circuit (temps et chemins sont indiqués) qui passent chacun par plusieurs formations géologiques excentriques et offrent tous des paysages superbes en toute saison. Parmi les formations à ne pas manquer, l'Ecurie (Kuhstall), les impressionnantes séries de pitons Affensteine (pierres de singe) et Schrammsteine. Le Grosser Zschand, sorte de vallée très encaissée, était autrefois une voie de transport de contrebande pour la Bohème (on ne peut malheureusement pas traverser la frontière à pied). Depuis le pittoresque village de Hinterhermsdorf, on peut marcher jusqu'à l'écluse Obere Schleuse qui marque la frontière avec la République tchèque. Le village de Saupsdorf, reculé et assez peu touristique, est un charmant endroit où passer la nuit, avec nombre de maisons couvertes de schiste, typiques des villages montagneux de la région.

À voir – À faire

Le petit centre avec sa place centrale, le *Markt*, son église et ses ruelles, est très joli. Les quais de l'Elbe sont élégants et agréables.

KÖNIGSTEIN ★★★

Königstein est une ville de la Saxe, connue mondialement pour sa forteresse, la forteresse de Königstein.

■ **FESTUNG KÖNIGSTEIN – FORTERESSE DE KÖNIGSTEIN**
✆ +49 35021 64607
www.festung-koenigstein.de
info@festung-koenigstein.de
Tarifs adulte : 8 € l'hiver, 10 € l'été. Tarifs réduits : 6 € l'hiver, 7 € l'été. Ouvert d'avril à octobre de 9h à 18h et de novembre à mars de 9h à 17h. Unique jour de fermeture : le 24 décembre.
La forteresse de Königstein date du XIII[e] siècle et a traversé plus de 750 ans d'histoire. C'est un site impressionnant occupant 9,5 hectares d'un promontoire dominant de 240 mètres la courbe de l'Elbe.
A l'origine, c'est un simple château fort médiéval puis elle devient une forteresse militaire, avant de remplir diverses fonctions suivant les époques. Aux XVII[e] et XVIII[e] siècles, elle est agrandie, et sert alors de refuge pour les rois de Saxe en cas de crise, d'où son surnom de « Bastille de Saxe ». Cette forteresse a fait aussi office de prison d'Etat entre 1591 et 1922. Lors des deux guerres mondiales, elle sert de camp d'internement pour les officiers faits prisonniers et accueille dans ses remparts des hommes célèbres, comme le général français Alphonse Juin ou Henri Giraud, homme politique français qui a joué un rôle important pour la libération de la France lors de la Seconde Guerre mondiale, et a incarné une figure de rival du général de Gaulle pour la direction des forces alliées françaises. Il s'est d'ailleurs échappé de la forteresse en se laissant glisser le long de la falaise. Cette forteresse est un témoignage marquant de l'architecture fortifiée européenne à l'architecture hétéroclite, où gothique flamboyant, baroque et style XIX[e] siècle se mélangent. Chaque année ce lieu attire plus de 700 000 visiteurs.
Aujourd'hui, on y découvre un important musée de l'histoire militaire, mais aussi de nombreuses expositions temporaires et des événements musicaux. Pour y accéder, on peut monter par un petit train ou grâce à un ascenseur panoramique flambant neuf. De son chemin de ronde on a une vue superbe sur toute la région. On peut, entre autres, apercevoir les monts Métallifères, les montagnes de Lusace ou encore les monts de Bohême.

MEISSEN ★★★

Meissen est une jolie petite ville médiévale de 35 000 habitants, qui domine l'Elbe. Elle est située à une trentaine de kilomètres au nord de Dresde, en direction de Leipzig. Célèbre pour ses porcelaines traditionnelles, Meissen fut le premier siège des margraves de la maison de Wettin qui régna sur la Saxe et la Thuringe pendant plus de 800 ans, et le centre politique de la branche albertinienne avant qu'elle n'installe sa capitale à Dresde. Ce site extrêmement bien conservé est couronné par le complexe du château d'Albrechtburg et de la cathédrale (Dom), perché sur une colline, auxquels on accède par des ruelles tortueuses et escarpées. Certains visiteurs préféreront peut-être résider ici et partir pour la journée à Dresde ou dans les environs.

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME**
Am Markt 3
✆ +49 3521 419 40
www.touristinfo-meissen.de
service@touristinfo-meissen.de
Ouvert du lundi au vendredi (avril-octobre de 10h à 18h, novembre-mars 10h-17h), et le week-end (avril-novembre 10h-16h, novembre-mars 10h-15h). Possibilité de réserver des chambres (pension et hôtel) au ✆ +49 3521 41 94 18.

Se loger

■ **HOTEL AM MARKT**
An der Frauenkirche 1
✆ +49 3521 415 10
www.hotel-residenz-meissen.de
info@hotel-residenz-meissen.com
Chambre simple à partir de 49 €, double à partir de 59 €. Petit déjeuner inclus. Wifi inclus. Offres sur Internet.
Au cœur de la vieille ville de Meissen, ce charmant hôtel installé dans une belle maison baroque sera le point de départ idéal de toute visite. Chambres élégantes tout confort.

■ **HOTEL SCHLOSSBERG**
Theaterplatz 13
✆ +49 3521 40 70 040
www.hotel-schlossberg.eu
info@hotel-schlossberg.eu
Chambre simple 48 €, chambre double 76 €. Gratuit pour les enfants de moins de 6 ans. Wifi gratuit.
Un hôtel aux chambres simples mais bien tenues, situé au cœur de la vieille ville médiévale, sur la place du théâtre. Lorsque le temps le permet, le petit déjeuner se prend dans la cour, sous la treille.

Détour par Stolpen, basalte et château

A la lisière nord-est de la Suisse saxonne, Stolpen, la ville du basalte, est un joli petit bourg qui mérite bien un détour. Joli *Markt* avec maisons Renaissance et baroque, petites ruelles historiques dévalant les pentes de la colline, dominées par l'impressionnant *Burg* (château, en partie en ruines), fondé sur des orgues basaltiques qui sont le symbole de la ville. Car si le château est connu pour avoir retenu prisonnière la comtesse Anna von Cosel, la maîtresse disgraciée de l'impétueux Auguste le Fort, il l'est aussi parce que son basalte fut l'un des premiers modèles pris par les scientifiques allemands pour étudier cette roche et le phénomène de ses curieuses formations.

■ **HOTEL GOLDENER LÖWE**
Heinrichsplatz 6
✆ +49 3521 41 110
www.goldener-loewe-meissen.com
info@goldener-loewe-meissen.com
Chambre simple à partir de 68 €, chambre double à partir de 101 €. Wifi gratuit. Petit déjeuner à 15 €, inclus dans la chambre ou non.
Des chambres lumineuses et luxueuses au cœur de Meissen, dans une somptueuse maison du XVII[e] siècle.

■ **PENSION FUCHSHÖHL**
Hohlweg 7
✆ +49 352 18 33 99 77
www.fuchshoehl.de
NishanMultani@web.de
A partir de 55 € par nuit pour deux personnes, environ 85 € par nuit pour 4 personnes, tarifs dégressifs à partir de trois nuits.
Tenue par une famille d'origine indienne, qui possède aussi le restaurant au rez-de-chaussée, cette pension colorée et joyeuse est vraiment originale ! Chaque chambre s'est vu attribuer le titre d'un conte de fées : la Belle au bois dormant, Hansel et Gretel... accueil chaleureux, prix doux et situation idéale, au pied de l'Albrechstburg. Idéal pour un week-end en amoureux ou avec des enfants.

Se restaurer

■ **KAFFEE – & WEINSTUBE**
Fleischergasse 4
✆ +49 3521 40 94 84
www.kaffeestubemeissen.de
kontakt@kaffeestubemeissen.de
Ouvert le lundi, mardi et jeudi de 13h à 19h, le vendredi et le samedi à partir de 13h jusqu'à fermeture, le dimanche de 14h à 18h.
Deux soupes à la carte, des toasts et des salades et surtout des gâteaux maison : le menu est tout petit dans ce café de grand-mère, fréquenté par les gens du coin comme par les touristes qui résident au premier étage, dans les chambres d'hôtes. Les propriétaires du lieu vous accueillent comme l'un des leurs et on se sent tout de suite à l'aise. La carte des vins, avec sa belle sélection régionale, suprend dans ce minuscule restaurant de poupée !

■ **KONDITOREI CAFÉ SCHREIBER**
Elbstrasse 31
✆ +49 3521 73 20 61
www.konditorei-cafe-schreiber.de
info@konditorei-cafe-schreiber.de
Ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 18h, le dimanche et les jours fériés de 11h à 18h.
Les Allemands adorent le Kaffee-Kuchen, l'équivalent du goûter. Le Café Schreiber, une honorable maison fondée en 1867, sert la pause gourmande idéale avec des gâteaux traditionnels de la région, dont le *Baumkuchen* (gâteau-arbre) et le fameux *Stollen*, accompagnés bien sûr d'une bonne tasse de thé ou de café.

■ **RESTAURANT WEINSCHÄNKE VINCENZ RICHTER**
An der Frauenkirche 12
✆ +49 3521 453 285
www.vincenz-richter.de
weingut@vincenz-richter.de
Ouvert du mardi au vendredi de midi à 14h et de 17h à 22h, le samedi de midi à 23h et le dimanche de midi à 15h. Plats entre 20 et 30 €.
Dans une très belle maison datant de 1523 qui se visite comme un musée, cette taverne propose une cuisine saxonne élégante et une superbe carte de vins régionaux. Restaurant historique, il appartient à la famille Vincenz Richter depuis 1873.

À voir – À faire

Le centre de la ville, ou ville basse, vaut à lui seul le coup d'œil. Il est très bien conservé ; la place du marché possède de très belles maisons Renaissance, et un superbe hôtel de ville dont une bonne partie date de la fin du XV[e] siècle. En montant vers le château (Albrechtsburg), vous admirerez les superbes maisons des XVI[e] et XVII[e] siècles ainsi que la belle vue sur l'Elbe.

■ **ALBRECHTSBURG – CHÂTEAU D'ALBRECHT** ★★

Domplatz 1
✆ +49 3521 470 70
www.albrechtsburg-meissen.de
Ouvert tous les jours de mars à octobre de 10h à 18h, jusqu'à 17h le reste de l'année. Adulte : 8 €, réduit : 4 €.
Perché sur la colline de Meissen, un château de contes de fées domine la petite ville médiévale : le château d'Albrechtsburg, un château-fort consacré à la beauté et aux plaisirs et non à la guerre, chose rare à la fin du Moyen Age. Magnifiquement rénové aujourd'hui, ce château fut édifié entre 1472 et 1500 dans un style gothique tardif et servit de résidence à la famille Wettin. C'est un petit bijou architectural, remanié au XIX[e] siècle, et dont les voûtes peintes et enluminées à la manière néo-Renaissance, les escaliers à vis et les parquets somptueux valent bien un détour. Premier château résidentiel d'Allemagne, il est transformé, en 1710, en manufacture de porcelaine, selon le souhait d'Auguste le Fort. Le château abrite donc également une exposition de porcelaines issues des ateliers du château. Au troisième étage, une belle exposition retrace les étapes de la construction du fort. Un château de Belle au bois dormant avec une scénographie interactive qui s'adresse aussi aux enfants.

■ **DOM – CATHÉDRALE** ★★★

Domplatz 7
✆ +49 3521 452 490
www.dom-zu-meissen.de
info@dom-zu-meissen.de
Ouvert tous les jours de mai à octobre de 9h à 18h, de novembre à mars entre 10h à 18h, en avril de 10h à 18h. Adulte : 4 €, réduit : 2,50 €, gratuit jusqu'à 6 ans.
Edifiée à partir de 1260, elle passe pour être l'une des plus pures constructions gothiques allemandes. Elle contient de très nombreuses œuvres de valeur. Cette cathédrale, construite en grès, a la couleur noire caractéristique de cette pierre à l'extérieur ; mais l'intérieur de l'église est lumineux et formidablement harmonieux. Une visite du *Dom* est comme une chasse au trésor : chapelles élevées, portes basses derrière lesquelles se cachent des sculptures, recoins où se dissimulent des autels secrets, escaliers tortueux... A l'entrée de la chapelle, les gisants gravés sont d'une grande finesse ; ils furent esquissés par Albrecht Dürer et Lucas Cranach. La chapelle s'ouvre sur l'église par un portail couronné d'anges. Le retable anonyme, dû probablement à un élève de Cranach, date de 1526. Le cloître est très joli et l'allée et le chœur gothique, parfaitement proportionnés, sont à couper le souffle d'élégance et de pureté. L'excellente acoustique de la cathédrale donne de l'ampleur à de nombreux évènements musicaux tout au long de l'année.

■ **PORZELLAN MUSEUM – MANUFACTURE DE PORCELAINE** ★★

Talstrasse 9
✆ +49 3521 468 208
www.porzellan-stiftung.de
museum@meissen.com
Ouvert tous les jours de mai à octobre de 9h à 18h, jusqu'à 17h le reste de l'année. Adulte : 9 €, réduit et enfant de 6 à 18 ans : 5 €. Billet combiné avec la visite de l'Albrechtsburg : 14 € (adulte), 7 € (réduit et enfants de 6 à 18 ans). Audioguide en français gratuit.
Une visite à la manufacture de la célèbre porcelaine de Meissen est très pédagogique et permet de mieux comprendre l'histoire de la Saxe à travers son artisanat le plus précieux. C'est sous l'impulsion d'Auguste le Fort que fut mis au point le procédé de fabrication de la porcelaine européenne, détenu jusque-là par les Chinois. Cette manufacture, ouverte dès que ce procédé fut découvert par Johann Friedrich Böttger, fut donc la première d'Europe. Fondée en 1710, elle était hébergée au château d'Albrechtburg jusqu'à ce qu'elle s'installe au pied de la colline de Meissen, dans ses locaux actuels, en 1865. La manufacture est toujours en activité aujourd'hui : la porcelaine de Meissen est l'une des plus réputées au monde. Un musée installé sur le site permet aussi bien de voir des exemplaires d'objets d'art en porcelaine que d'observer les procédés de fabrication dans des ateliers de démonstration (explications en français grâce à l'audioguide). L'art de Meissen fut longtemps décisif pour le développement de la porcelaine européenne aussi bien au niveau de la décoration que de la forme ; il est aujourd'hui très valorisé dans la mémoire allemande.

BAUTZEN

Cette petite ville très pittoresque et colorée vaut bien une excursion ; c'est l'une des plus jolies de Saxe ! Cité médiévale, elle a été endommagée pendant la guerre de Trente Ans et le style baroque s'est ajouté aux bâtiments Renaissance et médiévaux. Elle s'est relativement peu développée depuis et a conservé son caractère historique. Ville avant tout catholique, peuplée de 5 à 10 % de Sorabes, c'est le centre de la minorité en Haute-Lusace. Surnommée le « Nuremberg saxon », elle possède une myriade de beaux monuments étalés du rocher à la rivière.

Transports

60 km de Dresde, 45 min en train (trajet direct) ou en voiture.

La Haute-Lusace

Région saxonne qui a conservé un caractère slave à part, la Haute-Lusace est la partie la moins industrialisée de la Saxe – si l'on excepte sa partie nord autour de Hoyerswerda, qui fut le terrain d'exploitation minière à ciel ouvert à l'époque communiste. Sa partie centrale et sud possède des paysages ruraux vallonnés ; la région de Zittau est une sorte de mini Suisse saxonne, avec des pitons de grès, particulièrement pittoresques à Oybin où se dressent les superbes ruines d'un château-monastère qui constituent un joli but d'excursion.

Sur les routes de Lusace, ne pas manquer deux superbes monastères baroques. St Marienthal, sur la Neisse à côté d'Ostritz, est un havre de paix avec ses superbes couleurs flamboyantes et son site bucolique. St Marienstern, à Panschwitz-Kuckau, est un couvent cistercien qui possède également de flamboyants bâtiments baroques colorés, orange, rouge et blancs. Surtout, deux villes principales de la Haute-Lusace, Bautzen et Görlitz sont remarquables, et nous vous y conseillons fortement une excursion, même si elles sont excentrées.

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME**
Hauptmarkt 1
✆ +49 3591 420 16
www.tourismus-bautzen.com
touristinfo@bautzen.de
Ouvert de mars à octobre, 9h-18h en semaine, 9h-15h les week-ends ; novembre à avril : 9h-17h en semaine, 9h-14h les week-ends.
A contacter pour organiser un hébergement ou des visites guidées de la ville.

Se loger

■ **BEST WESTERN PLUS**
Wendischer Graben 20
✆ +49 3591 49 20
www.bwbautzen.de
info@hotel-bautzen.bestwestern.de
Chambre double à partir de 94 €, petit-déjeuner et wifi inclus.
Un hôtel tout confort avec des chambres spacieuses et modernes. L'hôtel est impeccablement bien situé au cœur de la vieille ville.

■ **LA BODEGA**
Kleine Brüdergasse 6
✆ +49 173 571 9838
info@labodega-bautzen.de
Chambre simple ou double : 45 € ou 70 €, petit déjeuner inclus.
Un charmant établissement en plein dans la vieille ville ; en plus de l'hôtel qui s'élève au-dessus d'une jolie cour intérieure qui a presque tout du patio, son restaurant propose une cuisine méditerranéenne avec une excellente carte des vins, le tout avec un Biergarten très agréable. Nettement le meilleur rapport qualité-prix de la ville.

■ **HAUS BUCHHEIM – PENSION AM SCHLOSS**
Schlossstraße 11 ✆ +49 3591 46 40 499
www.pension-am-schloss-bautzen.de
info@pension-am-schloss-bautzen.de
Chambre simple à partir de 55 €, double à partir de 74 €. Parking et petit déjeuner gratuits.
Chambres d'hôte pleines de charme et très paisibles, dans la vieille ville.

Se restaurer

■ **MÖNCHSHOF**
Burglehn 1 ✆ +49 3591 49 01 41
www.moenchshof.de
info@moenchshof.de
Ouvert tous les jours à partir de 11h. Plats autour de 13 €.
Ce restaurant célèbre le côté médiéval de Bautzen dans tous ses détails, depuis la cave voûtée où il se tient aux costumes traditionnels portés par le personnel, en passant par la carte des plats rédigée dans le style gothique. La bière y coule à flots et on y reste tard le soir pour bavarder et boire entre amis... Une ambiance chaleureuse.

■ **WJELBIK RESTAURANT**
Kornstrasse 7
✆ +49 3591 42 060
www.wjelbik.de – info@wjelbik.de
Ouvert du mardi au samedi de 11h à 15h et de 17h30 à 23h ; le dimanche de 11h à 15h. Menu autour de 22 €.
Dans la vieille ville, un excellent restaurant de spécialités sorabes. On y est servi par des demoiselles portant le *sorbische Tracht*, le costume traditionnel sorabe avec sa pittoresque coiffe noire à ruban. Un très bon rapport qualité-prix.

À voir – À faire

On peut se promener allègrement, au gré de son centre-ville très authentique. Les bâtiments principaux s'étalent autour du Hauptmarkt, avec l'hôtel de ville baroque, peint de jaune, et ses maisons Renaissance (Stadtapotheke, Gewandhaus). Au nord, le Fleischmarkt avec la cathédrale gothique Dom St. Peter.

ALTSTADT – VIEILLE VILLE

Plusieurs magnifiques tours défensives subsistent des anciennes fortifications, toutes du XVe siècle ; notamment la Reichenturm (Reichenstrasse), la Nicolaiturm ou la Lauenturm. Bautzen est parfois appelée la « ville des tours » … Autre emblème de la ville, ses châteaux d'eau : le Neue Wasserkunst du XVIIIe siècle, qui ressemble aussi à une tour médiévale, et surtout l'Alte Wasserkunst, du XVe siècle, en contrebas de l'église Michaeliskirche, que l'on peut visiter. Ces deux bâtiments forment un très bel ensemble médiéval de pierres apparentes, incrusté à la roche.

GEDENKSTÄTTE BAUTZEN – BAUTZEN MÉMORIAL ★★★★

Weigangstraße 8a
✆ +49 3591 404 74
https://en.stsg.de/cms/node/977
info.bautzen@stsg.smwk.sachsen.de
Ouvert tous les jours de 10h à 18h, les vendredis jusqu'à 20h. Entrée libre. Visite commentée le vendredi à 17h, le week-end et les vacances à 11h et 14h.

Dans la banlieue pavillonnaire de la ville se dresse encore ce qui fut le plus grand centre de rétention de la RDA. Internements politiques, d'opposants, de ceux qui ont tenté de fuir ou tout simplement de victimes de machinations, les lieux ont vu se briser le destin de nombreuses personnes. L'ancienne prison aujourd'hui a été transformée en lieu de commémoration des prisonniers des prisons Bautzen I et II. Bautzen I était un important centre de rétention du régime nazi. Avec le développement de Bautzen II, les communistes avaient fait de la ville un synonyme de Stasi et de répression dans tout le pays. L'exposition, gratuite, est bouleversante, retraçant avec pudeur, dans les couloirs et cellules de l'ancienne prison, la biographie de bon nombre d'internés.


© CHAOSS – SHUTTERSTOCK.COM
Bautzen.

SCHLOSS ORTENBURG – CHÂTEAU D'ORTENBURG

Burglehn
✆ +49 8542 898 4060
www.schloss-ortenburg.de
verwaltung@schloss-ortenburg.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Adulte 3,50 €, réduit 2,50 €, enfant 6-10 ans 1,50 €.

L'incontournable de Bautzen est le château Ortenburg, superbe et complexe construction Renaissance aux façades en gable. Ses tours, châteaux d'eau, chapelles et fenêtres lui donnent une apparence foisonnante illuminée par le blanc de son crépi.

Il faut surtout traverser le pont pour jeter un œil à la vieille ville de loin. Un ensemble au charme irrésistible.

SORBISCHES MUSEUM – MUSÉE SORABE

Ortenburg 3-5
✆ +49 3591 2708 700
www.sorbisches-museum.de
sekretariat@sorbisches-museum.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h en semaine. Adulte : 5 €, réduit : 2,50 €, gratuit jusqu'à 6 ans.

Un très bon musée retraçant l'histoire et la culture des Sorabes de Lusace, à travers œuvres d'art, objets ou costumes folkloriques. Situé dans le château d'Ortenburg, c'est aussi un moyen d'en découvrir l'intérieur…

GÖRLITZ ★

Görlitz la Baroque (56 000 habitants), aux confins de l'Allemagne, est une perle architecturale. Elle mérite une visite à plus d'un titre. Le baroque, le Moyen Age et la Renaissance y ont laissé leurs traces et c'est aujourd'hui un décor de cinéma très apprécié, en particulier pour les films historiques. Seule ville de Silésie à être restée allemande après la guerre, elle

fut divisée par le déplacement de la frontière polonaise vers l'ouest jusqu'à la ligne Oder-Neisse. Zgorzelec, ville polonaise à présent, est située de l'autre côté de la Neisse, mais c'était autrefois un quartier historique de Görlitz. Les temps étant à la réconciliation, les deux villes sont à la pointe des projets d' « eurovilles » qui cherchent à unifier des villes adjacentes de pays différents.
Des politiques communes dans bien des domaines sont mis en place et cela semble bien fonctionner. Depuis que la Pologne est dans l'UE, on franchit le pont comme un rien… Justement : déambuler dans les rues, passer le pont (pour admirer la silhouette de la ville historique vue du côté polonais) et apprécier l'ambiance de plus en plus biculturelle de Görlitz-Zgorzelec peut faire décidément l'objet d'une belle excursion. Görlitz est sur le chemin de Saint-Jacques de Compostelle, autant dire que depuis la Pologne, les pèlerins passent en foule. En Allemagne, son attrait touristique est de plus en plus coté... Et la petite cité lusacienne est en train de retrouver la position de carrefour qui a fait son histoire.

Transports

A 100 km de Dresde, 1h15 de voiture ou de train (liaisons directes).

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME**
Obermarkt 32
✆ +49 3581 475 70
www.goerlitz.de/Tourismus
welcome@europastadt-goerlitz.de
Ouvert de mai à octobre du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi de 9h à 17h, le dimanche de 9h à 16h ; de novembre à avril du lundi au vendredi de 9h à 16h, le week-end de 9h30 à 14h30.
Organisation de visites guidées et réservations d'hôtels ou de pensions.

Se loger

■ **HOTEL SILESIA**
Biesnitzer Strasse 11
✆ +49 3581 42 140
www.hotelsilesia.de
kontakt@hotel-silesia.net
Chambre double à partir de 79 € par personne, chambre simple à partir de 55 € par personne. Wifi et petit déjeuner inclus.
Un bel hôtel dans une maison classée, décoré avec sobriété et élégance. Nombreuses chambres avec balcon, idéal pour un petit déjeuner avec vue sur la ville.

■ **PENSION PICOBELLO**
Uferstrasse 32
✆ +49 3581 420 010
www.picobello-pension.de
Lit en dortoir à partir de 16 €, chambre simple à partir de 28 €, double à partir de 47 €. Petit déjeuner : 6 €.
Plus de 50 chambres bien aménagées dans une ancienne – et belle – usine en brique en bord de Neisse, face à la Pologne et à deux pas de la vieille ville, voilà une formule originale, bon marché, et sympathique, surtout que l'hostel possède un Biergarten et une superbe terrasse. Il y a de la place et le concept est efficace.

■ **ROMANTIK HOTEL TUCHMACHER**
Peterstrasse 8
✆ +49 3581 47 310
www.tuchmacher.de
hotel@tuchmacher.de
Chambre double standard à partir de 104-132 €. Petit déjeuner et wifi inclus. Offres spéciales sur le site Internet.
Un ravissant hôtel idéalement situé à deux pas de l'Untermarkt. Comme son nom l'indique, il est tout à fait adapté à un week-end en amoureux au cœur de la vieille ville...

Se restaurer

■ **RESTAURANT LUCIE SCHULTE**
Untermarkt 22
✆ +49 3581 41 02 60
www.lucieschulte.de
info@lucieschulte.de
Ouvert tous les jours de midi à 15h et de 17h30 à 23h. Plats principaux à la carte autour de 17 €.
Cuisine de chef, moderne, inventive et raffinée, dans ce joli restaurant situé idéalement sur l'Untermarkt. La carte des vins régionaux est parfaitement choisie.

■ **WIRTSHAUS ZUR ALTSTADT**
Elisabethstrasse 16
✆ +49 3581 89 35 157
Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h et de 17h30 à 1h. Plats autour de 12 €.
Dans ce restaurant, une devise affirme « celui qui apprécie n'a pas à le regretter ». Le ton est donné, vous ne le regretterez pas. Dans un décor de taverne allemande, une cuisine bourgeoise simple et bonne. Plats locaux de viande ou de poisson proposés, accompagnés d'un bon vin de Saxe ou d'une bière. Vous ferez un grand bond en arrière dans le temps en admirant les photos d'un monde révolu, celui d'avant 1989, alors que l'on parlait encore des blocs de l'Est et de l'Ouest, avant la chute d'un mur qui marqua un tournant dans l'histoire.

À voir – À faire

Le quartier historique de Görlitz, essentiellement baroque, se situe côté allemand. Il est peint de couleurs variées et éclatantes (jaune, orange, violet, rose…) qui évoquent déjà les villes silésiennes de Pologne. Très riche en monuments, et entièrement restauré, il est charmant, pittoresque, touristique… Il faut se promener dans les ruelles, de l'Obermarkt, très bel ensemble baroque silésien, au superbe Untermarkt, où s'alignent maisons Renaissance et baroque. L'Hôtel de Ville (Rathaus), principalement baroque, domine fièrement l'ensemble. La vieille bourse (Alte Börse), également baroque, est un monument phare de la place. La berge de la Neisse, où il fait bon se promener, est dominée par l'église gothique tardive St-Pierre et Paul, la plus grande du genre en Saxe.

Görlitz possède aussi une belle série de tours qui permettent d'apprécier la ville d'en haut. Celle de l'hôtel de ville, la Rathausturm (Untermarkt), appelle de superbes vues (Ouvert de mercredi à dimanche de 11 à 18h ; du 17/03 au 31/12). La Frauenturm (ou Dicker Turm, Marienplatz ; de 12 à 17h de mercredi à dimanche) n'est pas moins attrayante ; quant à la Reichenbacher Turm (Obermarkt), elle accueille de 10 à 17h du 25/04 au 31/10 des expositions historiques (mais n'offre pas de vue sensationnelle).

■ NIKOLAIVORSTADT

Nikolaistrasse

Le cœur historique de Görlitz semble tout droit sorti d'une toile du XVII[e] siècle. Partout, des arcades de style gothique flamboyant, des cours intérieures luxueuses, des portails richement ornés. L'influence méditerranéenne est due au style des architectes et artisans de la Bohême qui firent leur apprentissage en Italie. Ne ratez pas la somptueuse Nikolaikirche, la première église de la ville, construite au milieu du XII[e] siècle. Remaniée dans le style gothique, ses proportions élancées sont particulièrement élégante. Son autel baroque offre un constraste très saisissant. La *Finstertor*, à deux pas de l'église, est la seule porte de la ville qui soit restée intacte. Elle faisait partie des fortifications de Görlitz.

■ OBERLAUSITZISCHE BIBLIOTHEK DER WISSENSCHAFTEN – BIBLIOTHÈQUE SCIENTIFIQUE DE LA HAUTE-LUSACE

Neissstrasse 30
✆ +49 49 3581 672 282
www.goerlitzer-sammlungen.de
museum@goerlitz.de
Visites du mardi au dimanche de 10h à 17h. Entrée libre.
Dans une somptueuse maison baroque au portail rose richement décoré, siège cette bibliothèque

Dans la région de Chemnitz

La ville de Zwickau est située à 40 km à l'ouest de Chemnitz. La ville qui vit naître le compositeur Robert Schumann, qui est plus connue pour être la mère des usines de la voiture est-allemande Trabant, a conservé une bonne partie de sa vieille ville baroque et XIX[e] siècle, très saxonne. L'August-Horch-Museum retrace l'histoire de l'industrie automobile locale.

■ AUGUSTUSBURG

A une quinzaine de kilomètres à l'est de Chemnitz

On trouvera ici le château d'une pittoresque petite ville éponyme, perchée sur sa colline avec son architecture colorée. Le château, bastion de chasse des princes saxons, vaste et d'une apparence rococo curieusement austère, contient plusieurs musées ; des motocycles (accent mis sur la production de RDA), des oiseaux ou encore des calèches, ainsi qu'une auberge de jeunesse.

■ BURG KRIEBSTEIN – CHÂTEAU KRIEBSTEIN

Kriebsteiner Strasse 7 ✆ +49 34327 9520
www.burg-kriebstein.eu – kriebstein@schloesserland-sachsen.de
Accès : 3 km au sud de la petite ville de Waldheim entre Mittweida et Döbeln.
C'est un petit détour sur la route Chemnitz-Dresde ou Leipzig-Dresde.
Ouvert de mai à octobre de 9 à 17h en semaine, 10 à 17h30 les week-ends ; de novembre à avril de 10h à 16h tous les jours. Fermé en décembre et janvier. Entrée : 6 €, réduit : 3 €.
Un pittoresque château médiéval perché sur un roc au-dessus de la rivière Zschopau. Au nord de Chemnitz, dans une région boisée au-dessus d'un vaste lac artificiel de retenues de la rivière, l'endroit, chanté par les romantiques, vaut le détour, ainsi qu'une visite du musée du château.

historique dont la grande salle est une merveille pour les yeux. Des centaines de milliers de livres forment des arcades couvertes de marqueterie et créent une atmosphère unique, presque sacrée.

■ **UNTERMARKT**
Untermarkt
L'Untermarkt est une très belle place bordée de maisons baroques et Renaissance, célèbre pour ses arcades et ses façades colorées qui lui donnent une allure très gaies. Non loin, au numéro 8 de la Brüderstrasse, se trouve le plus vieux bâtiment Renaissance de Görlitz, le Schönhof, avec son imposante façade rouge et grise et ses arcades. Il fut construit en 1526 et abrite aujourd'hui le musée de la Silésie.

CHEMNITZ

Chemnitz présente un urbanisme constitué d'une architecture d'une ex-ville communiste et de centres commerciaux des années 1990. Cette ville constituait autrefois un débouché des riches monts métallifères. Elle est la troisième ville de Saxe (200 000 habitants) et fut quasiment rasée pendant la Seconde Guerre mondiale. Si Chemnitz possède encore quelques monuments historiques, elle permet surtout d'avoir une idée de l'apparence d'une ville socialiste au temps du bloc soviétique. De 1953 à 1990, date où elle fut rebaptisée, elle était connue sous le nom de Karl-Marx-Stadt. Vous remarquerez d'ailleurs l'imposante effigie de Karl Marx, une des dernières traces de ces temps révolus...

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME**
Markt 1
✆ +49 371 690 680
www.chemnitz-tourismus.de
info@chemnitz-tourismus.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h et le samedi de 9h à 16h.

Se loger

■ **HOTEL ELISENHOF**
Mühlenstrasse 102
✆ +49 371 471 690
www.hotelelisenhof-chemnitz.de
info@hotelelisenhof-chemnitz.de
Chambre simple à 58 €, double à 76 €, petit déjeuner compris.
Situé dans la rue piétonne, à quelques pas de la place du marché, dans un agréable immeuble ancien de brique rouge, l'Elisenhof propose des chambres confortables et agréables – certaines sous la mansardes, aménagées avec simplicité et harmonie.

Se restaurer

■ **SCHLOSSVORWERK**
Am Schlossberg 1 ✆ +49 371 337 8785
www.schlossvorwerk.de
info@schlossvorwerk.de
Ouvert tous les jours dès 11h. Entre 8 et 12 €. Au pied de la vieille ville.
Taverne traditionnelle très courue le week-end, au pied du Schlossberg, entourée de verdure. On y sert une très bonne cuisine saxonne.

À voir – À faire

■ **ALTES RATHAUS**
Rathausstraße 1
L'ancien hôtel de ville fut édifié à la fin du XV[e] siècle et changea d'apparence à plusieurs reprises. Son portail Renaissance est un petit bijou, avec les visages de Judith et de Lucrèce qui se confondent au pied de la tour de l'horloge.

■ **BURG KRIEBSTEIN – CHÂTEAU KRIEBSTEIN** ★★
Kriebsteiner Strasse 7
✆ +49 34327 9520
www.burg-kriebstein.eu
Accès : 3 km au sud de la petite ville de Waldheim entre Mittweida et Döbeln. C'est un petit détour sur la route Chemnitz-Dresde ou Leipzig-Dresde.
Ouvert d'avril à octobre de 10h à 17h en semaine, de 10h à 18h les week-ends ; novembre, février et mars de 10h à 16h. Fermé en décembre et janvier sauf pour les expositions. Entrée : 5 €, réduit : 3 €.
La curiosité numéro 1 de Kriebstein n'est autre que sa forteresse, son fabuleux château médiéval tout droit sorti d'un conte de Perrault ou de Grimm, construit au XIV[e] siècle dans le style gothique tardif. Cet endroit enchanteur se situe dans la campagne, au carrefour entre Chemnitz, Leipzig et Dresde, dans une région boisée qui surplombe un vaste lac artificiel. Depuis son piton rocheux, il toise de son envergure le cours de la rivière Zschopau. Une halte dans ce château fort, le plus beau de Saxe dit-on, vous emmènera à la découverte de ses remparts, de sa tour d'habitation monumentale haute de 45 mètres, avec son mobilier d'époque, sa cave et ses combles. Elle vous conduira également dans sa chapelle, dont les superbes peintures murales datent de 1410. Les fastueuses salles de réception du domaine, qui retracent l'histoire du site depuis Hugolds von Schleinitz jusqu'à la famille Von Arnim, propriétaires des lieux jusqu'en 1945, sont impressionnantes elles aussi. Elles sont d'ailleurs mises régulièrement à disposition du public et des entreprises, à l'occasion de séminaires, de fêtes de famille et notamment lors de mariages.

■ **NISCHEL – TÊTE DE KARL MARX**
Brückenstrasse 12
Une tête de Karl Marx de 7 m de haut, c'est le plus grand buste du monde ! Commandée pour honorer le nom de Chemnitz sous la RDA, elle fut réalisée par l'artiste russe Lew Kerbel et inaugurée en octobre 1971. On la surnomme à Chemnitz « Nischel », ce qui en dialecte saxon signifie « caboche ».

■ **STADTKIRCHE ST. JAKOBI – ÉGLISE SAINT-JACOB**
Jakobikirchplatz 1
✆ +49 371 6949 230
www.jakobi.kirchechemnitz.de
kg.chemnitz_stjakobijohannis@evlks.de
Ouvert tous les jours de 11h à 15h, jusqu'à 18h le mardi et le jeudi.
Eglise principale de Chemnitz, bâtie fin du XIVe siècle sur des fondations romanes, transformée à différentes époques jusqu'au Jugendstil de son portail.

LEIPZIG ★★

Leipzig est une ville universitaire. Comptant 515 000 habitants, elle est la deuxième ville de l'ex-RDA après Berlin. Dès le XVe siècle, elle devint un des centres marchands d'Europe centrale. Devenue aux XVIIIe et XIXe siècles capitale intellectuelle de l'Allemagne, grâce à son industrie du livre (jusqu'en 1945, tous les livres allemands étaient imprimés à Leipzig), ce fut l'une des villes les plus éclatantes du « changement de siècle », Elle était très populaire auprès des des philosophes, des compositeurs et des scientifiques…. Depuis le début des années 1990, Leipzig développe de grands projets sur grands travaux, rénove, construit. La ville est un éternel chantier… Symbole de la réussite économique en Allemagne de l'Est, sa vitesse de développement est une des plus élevées en Europe. En quinze ans, elle a opéré une véritable métamorphose, difficilement reconnaissable pour les habitants. A Leipzig, comme à Berlin, les choses bougent sans cesse. Certains projets aux budgets s'élevant à des milliards d'euros apparaissent néanmoins inutiles, comme celui destiné à la mise en place d'une ligne de métro desservant… trois stations ! Les quartiers périphériques sont, quant à eux, délaissés.
Si vous aimez sortir, rendez-vous à Leipzig. La ville rassemble pléthore de bars, d'institutions culturelles, et si elle n'a pas le prestige classique et les musées de Dresde, elle est bien vivante. Le visiteur de passage y trouvera aussi son compte. La ville a un indéniable cachet et une grande richesse en attractions diverses. Le centre-ville n'a qu'en partie été détruit pendant la guerre, mêlant les constructions communistes et et les bâtiments Renaissance, baroques et Art nouveau. Il possède un imposant hôtel de ville Renaissance et deux églises gothiques de premier choix, dont la fameuse église de Bach. Leipzig est un lieu de pèlerinage pour tous les admirateurs de la culture allemande. Elle vit naître un bon nombre de personnages illustres : Wagner, Leibniz, Clara Schumann, Karl Liebknecht… Bach, Mendelssohn-Bartholdy, Goethe, Schiller, Lessing, Klopstock, Hoffmann, Nietzsche, Robert Schumann, Mahler, Max Beckmann, Max Klinger, Erich Kästner y étudièrent. Leipzig possède une incroyable étendue de boulevards d'architecture Art nouveau et fin de siècle. La ville fut à la pointe du combat contre le régime communiste dès le printemps 1989. Personne n'a oublié les manifestations chrétiennes pacifiques du lundi qui, partant de la Nicolaikirche, drainèrent des dizaines, puis des centaines de milliers de personnes dans les rues. Quand Leipzig procéda à sa révolution industrielle au XIXe siècle, elle était la première ville en Allemagne à se moderniser. Sa nouvelle foire (MM) construite en banlieue est l'une des plus modernes du genre. Son université fondée en 1409 a été l'une des plus prestigieuses d'Allemagne, motrice du libéralisme parlementaire au XIXe siècle. Elle demeure encore très dynamique de nos jours. En 1813, Leipzig fut le théâtre de la bataille des Nations entre Napoléon et les puissances européennes. Elle est un centre de culture alternative allemande ! C'est donc une cité polyvalente, très riche. Ses centres d'intérêt peuvent retenir le visiteur pendant des semaines. Cette « métropole de l'ex-RDA » mérite un séjour approfondi.

Transports

Comment y accéder et en partir

Leipzig est située au croisement des autoroutes A14 (Halle-Dresde) et A9 (Berlin-Münich) et 138 (Göttingen-Leipzig). Les autoroutes passent loin du centre, aussi faut-il choisir sa sortie. La plus courte est celle du Nord, sinon, selon l'autoroute d'arrivée, sortir à Süd, West ou Ost (mais pas Süd-Ost ou Süd-West).

■ **HAUPTBAHNHOF – GARE CENTRALE**
Georgiring 14
Trains à destination de Paris via Francfort, de Dresde, de Berlin ou encore de Varsovie. La gare centrale de Leipzig est la plus grande gare de tête d'Europe. Sa construction remonte à 1915. Prêtez attention à l'espace, aux dimensions immenses et à la grandiloquence des halls ! La gare de Leipzig abrite depuis le début des années 2000 un centre commercial géant, qui s'étend sur plusieurs étages en dessous des quais.

■ **LEIPZIG BUSBAHNHOF ZOB – GARE ROUTIERE**
Hauptbahnhof Ostseite
A la sortie est de la gare ferroviaire.
La nouvelle gare routière dédiée aux trajets longue distance (Fernbus Terminal) ne se trouve plus sur la Goethestrasse. Depuis le printemps 2018 en effet, elle a pris ses quartiers le long de la sortie est de la gare ferroviaire, aile de la Hauptbahnhof qu'elle contribue à mettre en valeur avec éclat. Ultra moderne, elle dispose d'un parking de 550 places et d'une multitude de services pour les voyageurs et les chauffeurs. Elle entend voir transiter 130 bus par jour et jusqu'à 1,6 million de passagers chaque année.

■ **LEIPZIG FLUGHAFEN – AÉROPORT DE LEIPZIG-HALLE**
Flughafen Leipzig/Halle
✆ +49 341 2241155
www.leipzig-halle-airport.de
information@leipzig-halle-airport.de
Train vers l'aéroport toutes
les 30 minutes depuis les gares
S-Bahn de Leipzig et Halle.
L'aéroport de Leipzig/Halle assure des vols à destination de Paris via Berlin, Francfort-sur-le-Main, Düsseldorf ou encore Munich, ainsi que des vols directs à destination de Berlin, Budapest, Zurich, Londres ou Moscou, entre autres.

■ **SIXT**
Willy-Brandt-Platz 5,
Promenaden Hauptbahnhof
✆ +49 180 6 666666
www.sixt.fr
res-fr@sixt.com
Sixt possède trois agences à Leipzig :
à la gare centrale, à l'aéroport,
et à l'espace de foire Leipzig Messe.
Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 21h, le samedi de 9h à 16h et le dimanche de 10h à 18h.
Locations de voiture. Avec une offre très abordable au niveau des prix, l'entreprise allemande est de plus en présente sur le marché.

■ **TRABI ERLEBEN**
Georg-Schumann-Straße 50
✆ +49 341 14 09 09 22
www.trabi-erleben.de
kult@trabi-erleben.de
Tarifs pour une excursion de 1h30 : 40 € par personne pour deux dans 1 Trabant, 35 € pour 3 personnes, 28 € pour 4.
Cette compagnie qui principalement propose des visites guidées en Trabant, la mythique voiture populaire d'Allemagne de l'Est, propose aussi des services de location de ce sympathique old-timer. Vous pouvez en louer à l'heure pour faire un tour dans la ville dans cette machine à remonter le temps, et même vous offrir une excursion plus grande, si vous y mettez les moyens, pour une location de 24 heures.

Se déplacer

■ **LVB – TRANSPORTS EN COMMUN**
Markgrafenstraße 2
✆ +49 341 19449
www.lvb.de
verkehrsbetriebe@l.de
Ticket simple : 2,70 € ; ticket journée 7,60 € ; ticket semaine 27,30 €.
La Leipziger Verkehrsbetriebe assure l'ensemble du service de transports en commun de la ville.

◗ **Le pilier des transports urbains est le tramway**, extrêmement bien développé et permettant d'accéder à tous les quartiers de la ville. Son circuit est circulaire sur le Ring, autour de la vieille ville, puis se diffuse en axe droit en direction de chaque point cardinal : nord, sud, est, ouest.

◗ **Le bus** est un moyen pratique surtout pour effectuer des trajectoires transversales ou pour relier des secteurs différents de la ville sans passer par le centre, aller du Südvorstadt à Plagwitz par exemple.

■ **NEXTBIKE**
Erich-Zeigner-Allee 69-73
✆ +49 30 69205046
www.nextbike.de/fr/leipzig
kundenservice@nextbike.de
Compter 1 € les 30 minutes et 9 € la journée de location.
Une location de vélos avec points relais du type Vélib'. Pratique pour ceux qui souhaitent sillonner la ville à vélo. Le relais a beaucoup de points de location : la Hauptbahnhof, Thomaskirchhof, Augustusplatz, Karl-Liebknecht strasse (devant la NATO)…

■ **TAXIS**
Georg Schwarz Straße
✆ +49 172 7964829
www.taxi-leipzig.de
p.grosser@taxi-leipzig.de

Pratique

■ **CONSULAT HONORAIRE DE FRANCE**
Humboldtstrasse 25
✆ +49 341 986 1070
Permanence consulaire le mercredi de 9h à midi, uniquement sur rendez-vous.
La France n'entretient pas de consulat à Leipzig, mais a désigné un consul honoraire, le Dr Harald Langenfeld qu'on peut rencontrer en cas de besoin sur rendez-vous.

■ **DEUTSCHE POST**
Lessingstrasse 32
✆ +49 180 2 3333
www.deutschepost.de
weltweit@deutschepost.de
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 18h.
Les services de la Deutsche Post : courrier, colis, fax, services bancaires.

◗ **Autres adresses :** Karl-Liebknecht-Strasse 125 • Windmühlenstrasse 22-26.

■ **OFFICE DU TOURISME**
Katharinenstrasse 8
✆ +49 341 710 4260
www.leipzig.travel
info@ltm-leipzig.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 18h, samedi et dimanche de 9h30 à 16h. L'office se situe dans le Katharinum, un nouveau complexe construit en bordure du Ring, non loin de la gare, en face du musée des Beaux-Arts. Fermé les 25 et 26 décembre et le 1er janvier.
Visite guidée de la ville en bus à partir de l'office du tourisme tous les jours à 13h30. Visite à pied tous les jours à partir de l'office à 16h.

Orientation

◗ **Le centre-ville** concentre la plupart des monuments touristiques de Leipzig. L'Augustusplatz est le centre névralgique de la ville. Sévèrement bombardé pendant la guerre, autrefois un ensemble baroque, elle est constituée de monuments communistes : l'Opéra, la maison des concerts Gewandhaus et la tour de L'université, aujourd'hui tour de la radio MDR. L'université communiste a été démolie, en 2011 s'achève sa reconstruction intégrale avec une façade évoquant l'église universitaire détruite en 1968 par les communistes. La Grimmaische Strasse est le cœur du centre piéton et commerçant, elle possède de beaux immeubles Gründerzeit (néoclassiques). Elle débouche, sur sa gauche, sur le superbe Mädlerpassage, prestigieux passage de 1912/14 avec des boutiques de luxe. En explorant bien, toute la vieille ville est truffée de ce type de passages élégants et opulents, autant de résidus de la tradition des foires qui rappellent le passé commerçant de la ville. A l'entrée du Mädlerpassage, depuis la Grimmaische Strasse, l'Auerbachskeller, où Goethe passait ses soirées et situe une action de Faust…
Derrière la Grimmaische Strasse, le Nikolaikirchhof est une fort belle place qui contient la Nikolaikirche et la Nikolaischule où Wagner et Leibniz étudièrent. Le *Markt*, en perpétuels travaux depuis quinze ans, abrite surtout le superbe *Altes Rathaus* Renaissance. Une inscription en latin en fait entièrement le tour, c'est la plus longue d'Allemagne. A l'arrière, sur le Naschmarkt, se trouve l'Alte Börse, charmante bourse baroque des marchands de Leipzig. De l'autre côté du Markt, le Thomaskirchhof, avec la Thomaskirche et le bâtiment Jugendstil de la Dresdner Bank. La placette à l'entrée de l'église, avec le monument à Bach, est l'une des plus belles de Leipzig. Du *Markt*, la rue des restaurants Barfussgässchen débouche sur une superbe placette Art nouveau. Au-delà du *Ring*, la Gottschedstrasse mène au monument aux juifs de Leipzig, qui parle de lui-même : à la place de l'ancienne synagogue détruite par les nazis sont installées des chaises vides. Au sud de la vieille ville, sur la Burgplatz, s'élève le *Neues Rathaus*, l'hôtel de Ville. A l'emplacement de l'ancien château, c'est un bâtiment monumental et néomédiéval, inauguré en 1905. Sa tour est haute de 117 m. Au-delà, sur la Hartkort Strasse, s'élève le Reichgerichtsgebäude, le tribunal, d'un style massif et « historicisant » fin XIXe siècle. A côté, Beethovenstrasse, la bibliothèque universitaire Albertina possède un superbe hall néoclassique (on peut y entrer librement).

◗ **Le Südvorstadt** constitue un bel ensemble Gründerzeit, très étendu, de maisons bourgeoises fin XIXe siècle et début XXe siècle avec beaucoup d'éléments Jugendstil. Il s'étend sur la grande Karl Liebknecht Strasse, vivante et élégante. Ne manquez pas l'impressionnante église néogothique (XIXe siècle) Peterskirche, sur la Schletterplatz. La Kochstrasse est l'une des plus belles du quartier.

◗ **Au nord du centre-ville** se trouve le très agréable parc Rosental qui contient le Zoo de Leipzig qui ne cesse de s'agrandir (entrée Pfaffendorfer Strasse). Un peu plus au nord, Gohlis, un ancien faubourg bourgeois toujours planté de superbes villas, aimé des aristocrates pour les promenades ; il a été rattaché à Leipzig au XXe siècle. Outre son faste néoclassique, il contient le superbe Gohlisser Schlösschen (Menckestrasse 23), tout petit mais éclatant château baroque de 1756. Il faut le voir de devant et de derrière ; il contient un petit jardin et un restaurant huppé. Un peu plus loin dans la rue se trouve la Schillerhaus (Menckestrasse 42, entrée à 3 €, 2 € en tarif réduit) où l'écrivain composa l'Ode à la joie. C'est l'une des dernières anciennes maisons à colombage de la ville.

◗ **Le quartier à l'est du centre-ville** ne manque pas de charme, mais a subi de lourdes destructions pendant la guerre. C'était le Graphisches Viertel, le quartier de l'imprimerie qui a fortement contribué à la richesse de la ville. Sur la Philip Rosenthal Strasse 51 s'élève l'une des plus belles églises orthodoxes russes d'Allemagne, l'église-mémorial russe construite

en 1912 en mémoire de soldats russes morts aux côtés des Prussiens lors de la bataille des Nations. Juste à côté, sur la Deutscher Platz, la Deutsche Bücherei, bâtiment néoclassique de 1912, fut la première bibliothèque à rassembler toutes les publications de langue allemande. Au-delà s'étend l'*Alte Messe*, l'ancienne foire qui fonctionnait à l'époque communiste ; le « pavillon russe » est toujours flanqué d'une pyramide portant l'étoile rouge. En face de l'*Alte Messe*, sur l'avenue An der Tabaksmühle, s'élève le Monument à la bataille des Nations.

A l'ouest de la ville, sur la rive gauche de l'Elster, s'étendent les quartiers populaires de Lindenau et Plagwitz. Ce dernier conserve de nombreuses friches, de plus en plus réhabilitées, de ce qui fut l'un des plus vastes complexes industriels urbains d'Europe au XIX[e] siècle. Canaux et usines forment une vaste infrastructure qui servit essentiellement à l'industrie de construction de machines. On peut aller sur les traces de cet héritage industriel, par exemple en faisant de la barque sur le canal, dans le périmètre entre Karl Heine, Giesser et Zschochersche Strasse.

Se loger

Locations

HELMHOLTZSTRASSE FERIENWOHNUNG
Helmholzstrasse
✆ +49 6147 934 16
www.helmholtzstrasse.com
info@helmholzstrasse.com
60 € pour 2 personnes, 50 € en hiver. 5 € par personne supplémentaire.
Chambres à louer en appartement ; cette petite entreprise familiale a plusieurs chambres à disposition. Bon marché, situé à Lindenau sur la rive gauche de la rivière Elster. Un peu éloigné du centre-ville, mais à 10 min en Tram ligne 14. A contacter à l'avance.

ZIMMERVERMITTLUNG
Georg Schwarz Strasse 16
✆ +49 341 442 0042
www.zimmer-in-leipzig.de
info@zimmervermittlung-leipzig.com
Chambre simple à partir de 26 €, double à partir de 38 €.
Tenue par Markus Kiy, cette centrale de location de chambres et d'appartements peut être un moyen très efficace de se loger de manière indépendante et à bas prix dans Leipzig. Les hébergements sont propres. Ils disposent d'un confort certes basique mais se montrent avant tout pratiques. Parmi les équipements inclus figurent une connexion wifi gratuite, une kitchenette et du linge de lit. Chacun des logements se situe au maximum à 10 minutes de voiture du centre-ville.

Bien et pas cher

HOSTEL BLAUER STERN
Lindenauer Markt 20
✆ +49 341 49 27 61 66
www.hostel-blauer-stern.de
info@hostel-blauer-stern.de
Chambre simple à partir de 25 €, chambre double à partir de 35 €.
La jeune gérante, Olivia, au look artiste, vous accueille comme à la maison dans ce petit hôtel qu'elle a ouvert en 2014. Elle l'a décoré avec goût, dans l'esprit des années 1950-70. L'établissement est propre. Il compte 11 chambres au confort simple. Les familles sont les bienvenues. Cinq salles de bain avec douches sont à disposition dans les étages. Au rez-de-chaussée, un salon avec deux pianos, des canapés vintage et une cuisine ouverte prennent place dans l'immense pièce commune. Le paradoxe de cette adresse où règne l'envie de vivre est d'avoir abrité, jusqu'à la fin des années 1980, un QG de la Stasi...

HOTEL MCDREAMS LEIPZIG
Zschochersche Str. 48
✆ +49 341 92600440
leipzig@mcdreamshotels.de
Chambre simple à partir de 30 €, double à partir de 40 €.
Bien placé sur la Zschochersche Strasse, au cœur de Plagwitz, à deux pas du canal et à 5 minutes de la Karl-Heine-Strasse, l'hôtel de chaîne McDreams tente de proposer les prestations d'un hôtel standard à des tarifs bon marché. L'esthétique et le cadre sont efficaces, même si les chambres sont relativement petites et peu équipées. Quoi qu'il en soit, les prix pour le quartier sont assez imbattables. Autre avantage : les chambres qui donnent sur la cour intérieure sont plutôt calmes. Enfin, le McDreams vous donne presque l'impression d'être un vrai Leipzigois, dans le sens où l'hôtel occupe les deux derniers étages d'un immeuble de bureaux. Une fois votre carte et votre code d'accès en main, vous pouvez ainsi passer de votre chambre à l'effervescence de la rue sans transiter par la réception installée au troisième étage.

HOTEL VIA CITY
Karl-Liebknecht-Strasse 40
✆ +49 3412113305
www.via-city.de – info@via-city.de
Chambre simple à partir de 49 €, chambre double à partir de 35 € par personne. On peut également louer un appartement à partir de 49 € par personne. Petit-déjeuner inclus.

Le Via City est parfaitement situé, à la fois sur la principale avenue du Südvorstadt, la Karli, et assez proche aussi du centre historique de Leipzig. C'est un établissement rénové en 2013, qui offre plutôt un bon rapport qualité-prix. L'aménagement des chambres est assez basique mais le décor ne manque pas de charme. On sent en tout cas la volonté des gérants de bien accueillir leurs hôtes.

■ **LINDENAU INN**
Lützner Strasse 6
✆ +49 341 679 723 43
www.lindenauinn.de – lindenauinn@gmx.de
Chambre simple à partir de 40 €, chambre double à partir de 65 €. Le petit-déjeuner est à 12 €.
Hôtel idéalement situé dans le quartier de Lindenau, à quelques stations de tram de la gare centrale. Entièrement rénové en 2016, il est doté de 31 chambres simples, doubles ou familiales à la décoration contemporaine. Chacune d'elles bénéficie d'une salle de bain moderne avec douche et d'une connexion wifi gratuite. Le patron est très sympathique et vous accueille avec le sens du service.

■ **PENSION AM SÜDPLATZ**
Kochstrasse 4 ✆ +49 341 301 96 06
www.pensionamsuedplatz.de
kontakt@pensionamsuedplatz.de
Chambre simple à partir de 36 € avec salle de bains à l'étage, chambre double à partir de 56 €. Petit déjeuner : 7,90 € par personne.
Une pension de famille qui profite d'un très bel emplacement, blottie dans un élégant immeuble typiquement Gründerzeit, dans la remarquable Kochstrasse. A deux pas de tous les bars et restaurants de la Karli et de la Südplatz, cet établissement propose des chambres simples et doubles ainsi qu'un petit appartement de vacances. Certaines chambres sont dotées une salle de bains privative. Certaines sont en outre équipées d'un balcon. Réservez à l'avance, la maison affiche souvent complet...

■ **PENSION DOMICIL**
Georg-Schumann-Straße 131
✆ +49 341 561 10 15
www.uebernachtung-domicil-leipzig.de
cafe-domicil@online.de
Chambre simple à partir de 30 €, chambre double à partir de 45 €.
Située dans une rue commerçante à 15 minutes de bus au nord du centre-ville, cette pension de 10 chambres et appartements connaît un succès fou, notamment lors des matchs de football ou des salons organisés au Parc des Expositions. Les hébergements comprennent une salle de bain avec douche, et quelques-uns disposent même d'un coin cuisine et d'une terrasse.

■ **PENSION LEIPZIG SÜD**
Fichtestraße 12
✆ +49 171 4301550
www.pension-leipzig-sued.de
info@leipzig-pension.eu
Comptez en moyenne 20 € par personne par nuit, soit environ 60 € pour un appartement de 3 personnes, et entre 80 à 100 € pour un appartement de 5 personnes.
Une pension des plus paisibles, installée dans un bâtiment Belle Époque. L'aménagement des 13 chambres et appartements se révèle de qualité, moderne et ultra fonctionnel. Chaque hébergement bénéficie en fait d'une décoration entièrement personnalisée et d'un équipement semblable à un petit chez-soi douillet. Du confort donc, et des prix corrects pour le quartier. Le propriétaire, la petite cinquantaine, est sympathique mais ne cache pas sa méfiance. Il recommande ainsi aux touristes d'effectuer leurs réservations par écrit, directement via le site web de la pension. Cela lui évite des annulations de dernière minute. Chat échaudé craint l'eau froide...

■ **PENSION SCHLAFGUT**
Brühl 64-66 ✆ +49 341 211 09 02
www.schlafgut-leipzig.de
info@schlafgut-leipzig.de
Tarifs de la pension : Chambre simple de 32 à 50 €, chambre double de 45 à 63 € ; Tarif pour un appartement avec coin cuisine : à partir de 70 € par personne.
La Pension Schlafgut, nom qui se traduit par « Dors bien » en allemand, propose des hébergements relativement peu chers en plein cœur historique, à 500 mètres de la gare centrale. Elle se situe dans un immeuble plutôt récent, comprend 24 chambres assez lumineuses au confort basique. La plupart d'entre elles ne disposent pas de salle de bains privative. Pour ceux qui souhaiteraient s'orienter davantage vers un appartement complet avec coin cuisine, la société Schlafgut propose là encore des hébergements plutôt bon marché, au numéro 1 de la Nürnbergerstrasse, à proximité du musée Grassi, dans un immeuble qui abrita notamment l'ancienne brasserie Prager's Biertunnel, célèbre dans toute la ville.

Confort ou charme

■ **FREGEHAUS HOTEL**
Katharinenstrasse 11
✆ + 49 341 263 93 157
www.hotel-fregehaus.de
kontakt@hotel-fregehaus.de
Chambre double à partir de 90 €. Petit déjeuner à 12 €.
Une belle découverte à quelques mètres du musée des Beaux-Arts. Cet hôtel, ou plus exac-

tement ce boutique-hôtel, occupe quelques étages d'une des plus vieilles maisons du centre historique, dont les fondations remontent à la période Renaissance. Le Fregehaus se découvre au hasard d'une cour intérieure. Sabine Fuchshuber et ses six collaborateurs reçoivent les voyageurs dans une atmosphère douce et feutrée assez inimitable. 17 chambres et quelques appartements sont à disposition pour passer la nuit. Un salon aux tons bleu foncé accueille un espace lecture et bar lounge. Le matin, place à la mise en valeur des produits gastronomiques régionaux, lors du petit déjeuner.

GALERIE HOTEL LEIPZIGER HOF

Hedwigstrasse 1-3
✆ +49 341 69740
www.leipziger-hof.de
info@leipziger-hof.de
Chambre double à partir de 80 €.
Cet établissement très feutré est installé dans une demeure datée de la fin du XIX[e] siècle. Il possède 73 chambres dotées d'une connexion wifi gratuite et de salles de bain avec baignoire ou douche. Chacune possède en outre une décoration personnalisée et contemporaine grâce aux tableaux signés des élèves actuels, et anciens, de l'Ecole de peinture de Leipzig. L'hôtel possède d'ailleurs une galerie d'art, mais aussi un restaurant ouvert le soir, un biergarten et une salle dédiée aux banquets ou aux séminaires.

H + HOTEL

Gutenbergplatz 1-5
✆ +49 341 12930
www.h-hotels.com
hplus.leipzig@h-hotels.com
Chambre double à partir de 70 €.
Hôtel moderne installé face à l'historique Maison du Livre, à 100 mètres d'une station de tram, sur la paisible place Gutenberg. La réception est située au 7[e] étage. L'établissement dispose de 122 chambres tout confort et offre à ses hôtes un accès 24h/24 à la salle de sport située au pied de l'immeuble.

HOTEL ADAGIO

Seeburgstrasse 96
✆ +49 341 216 690
www.hotel-adagio.de
mail@hotel-adagio.de
Chambre simple à partir de 66 €, double à partir de 77 €. Petit déjeuner inclus.
La Gewandhaus et l'opéra se situent à 5 minutes à pied de cet hôtel de 31 chambres, établi dans un immeuble de 1882. Le bâtiment conserve son cachet d'époque tout en proposant des équipements actuels et fonctionnels. Les chambres sont notamment dotées d'un accès wifi gratuit et de salles de bain avec baignoire ou douche et produits de toilette. Le petit-déjeuner est inclus dans le prix de la nuitée. L'hôtel met par ailleurs un parking privé à disposition des clients.

HOTEL ALT-CONNEWITZ

Meusdorfer Str. 47A
✆ +49 341 3013770
www.alt-connewitz.de
info@alt-connewitz.de
Chambre simple à partir de 70 €, chambre double à partir de 90 €. Petit déjeuner buffet inclus.
Une adresse hôtelière située très au calme et un peu en retrait dans le « village de ville » qu'est Connewitz. L'hôtel propose des chambres confortables et standardisées. Vous pouvez compter sur une bonne literie et un service efficace. L'établissement abrite un parking fermé et un sauna. Le petit déjeuner est inclus dans le tarif de la nuitée.

HOTEL AM BAYRISCHEN PLATZ

Paul-List Strasse 5
✆ +49 341 140860
www.hotel-am-bayrischen-platz.de
info@hotel-am-bayrischen-platz.de
Chambre simple à partir de 79 €, Chambre double à partir de 99 €. Petit déjeuner inclus.
Adresse à ne pas manquer si vous recherchez un hébergement atypique et familial à la fois situé au calme et à proximité du cœur historique. L'impression d'arriver à la maison dans cet établissement riche en histoire. L'un des co-gérants assure que Karl Marx résida au dernier étage de cet immeuble. Toujours est-il que les 32 chambres sont quant à elle bien contemporaines, avec wifi, télévision à écran plat, salle de bains avec douche ou baignoire. Au rez-de-chaussée se tient la salle du petit déjeuner. Un parking privé est en outre proposé gratuitement.

HOTEL DE SAXE

Gohliser Strasse 25
✆ +49 341 593 80
www.hotel-de-saxe.de
info@hotel-de-saxe.de
Chambre double à partir de 70-80 €, petit-déjeuner inclus.
Cet hôtel indépendant compte 33 chambres simples, doubles ou triples. L'accueil est charmant, la décoration des parties communes est ultra sobre voire rustique, hormis le vrai style propre à l'espace réception, avec ses lustres et ses fauteuils club. Quant aux chambres, malgré un look presque passe-partout, elles se démarquent par leur propreté et leur bon niveau de confort (TV, wifi gratuit et minibar notamment). Notez que le petit-déjeuner buffet est inclus dans le prix de la nuitée. Enfin, si vous souhaitez venir en voiture, l'hôtel met à disposition gratuitement des places de parking.

HOTEL DON GIOVANNI LEIPZIG
Schwartzestrasse 1-3
✆ +49 341 308 8880
www.don-giovanni-leipzig.de
hotel@don-giovanni-leipzig.de
Chambre simple à partir de 55 €, chambre double à partir de 70 €, junior suite à partir de 89 €. Petit-déjeuner à 9,50 € par personne.
Installé au calme, dans le quartier sud-ouest de Kleinzschocher, à quelques mètres du double clocher de la Taborkirche, cet hôtel de charme est ouvert depuis 1994.
Le décor et l'aménagement des lieux vous transportent en un instant dans une atmosphère baroque italienne. Outre les salles de bain avec douche ou baignoire mais aussi sol en marbre, de nombreux équipements participent au confort des chambres et suites. Chacune dispose en effet d'une machine à café, d'un minibar et d'un coffre-fort, sans compter une connexion wifi gratuite. Certaines profitent en outre d'un balcon ou d'une terrasse.

LEIPZIG MARRIOTT HOTEL
Am Hallischen Tor 1
✆ +49 341 96530
A partir de 88 € par nuit.
L'une des grandes enseignes de l'hôtellerie haut de gamme, Marriott ne déroge naturellement pas à sa règle d'excellence dans la *Messestadt*. Logé dans un bâtiment alliant modernité et tradition, en plein centre-ville et à deux pas de la gare, il propose des chambres élégantes et d'un grand confort, spacieuses, lumineuses. Sur place, énormément de services sont à disposition des clients : centre de remise en forme, cafés, restaurants. Un service excellent et beaucoup de style dans l'esthétique générale, que ce soit celle des chambres (lignes de meubles et de décoration harmonieuses et empreints de traditions historiques) ou des parties communes, où tout est mis en œuvre pour que les clients s'y sentent parfaitement bien.

LEONARDO HOTEL
Windscheidstraße 21-23
✆ +49 341 303 30
www.hotel-leonardo.de
info@hotel-leonardo.de
Chambre simple de 60 à 125 €, chambre double de 90 à 165 €, petit déjeuner en buffet inclus.
Cet établissement de chaîne est situé dans un quartier paisible, au sud-est de Leipzig, à deux pas de l'Auenwald et du Fockeberg, pas très loin non plus de la Karli. Les chambres sont dotées d'une connexion wi-fi gratuite, d'un plateau d'accueil, d'un minibar, et sont très confortablement meublées. Les parties communes sont tout aussi agréables à parcourir. Elles possèdent des équipements de qualité, tels qu'un centre de bien-être avec sauna et hammam.

RADISSON BLU HOTEL LEIPZIG
Augustusplatz 5-6 ✆ +49 341 21460
www.radisson-leipzig.com
Chambre à partir de 99 €.
Design, contemporain, ultra propre, le Radisson Blu de Leipzig, l'un des nombreux enfants de cette chaîne premium, domine l'Augustusplatz et sa Gewandhaus avec beaucoup d'allure. Il possède 214 chambres d'un grand confort, où absolument rien de manque. Depuis son bar-lounge nommé Spagos, la vue sur l'Opéra de Leipzig est imprenable. Toutes les chambres sont équipées de télévisions à écran plat et d'une connexion internet haut débit ; à partir de la Business-Class, elles accueillent également une machine à café signée d'une célèbre marque suisse. Dans l'hôtel, vous trouverez par ailleurs un espace de fitness ouvert 24/24.

VICTOR'S RESIDENZ HOTEL
Georgiring 13 ✆ +49 341 68660
info.leipzig@victors.de
Chambre simple / double à partir de 98 €.
Le Victor's, membre d'une chaîne répandue dans toute l'Allemagne, est un hôtel standing logé dans un immeuble monumental, sur le Ring et juste en face de la gare. Etablissement de classe, au goût pour les styles historiques, il propose des chambres de grand confort, décorées avec un style tout baroque. Elles sont formidablement bien équipées, avec radio et haut-parleurs dans la douche, télévision à écran plat, téléphone permettant d'appeler gratuitement dans le monde entier, minibar, et bien d'autres détails encore. Certaines sont munies d'un balcon. Un service impeccable.

Luxe

VIENNA HOUSE EASY LEIPZIG
Goethestrasse 11 ✆ +49 341 99 15 390
www.viennahouse.com
info.easy-leipiz@viennahouse.com
Chambre classique Easy, pour deux personnes à partir de 109 €, chambre familiale à partir de 159 € par nuit, suite à partir de 179 €. Petit déjeuner à 14 €.
Rencontre avec un établissement aussi récent qu'étonnant, dans la Goethestrasse, situé à mi-distance de la gare et de l'Augustusplatz. Le Vienne House Easy Leipzig a pris ses quartiers dans un immeuble de caractère, ce qui ne lui empêche pas de cultiver une ambiance moderne et décontractée. Il abrite 205 chambres assez luxueuses, réparties sur plusieurs niveaux, dont 11 suites et plusieurs chambres familiales. Il s'illustre notamment par de vastes hébergements thématiques, « Sport » par exemple, dans lequel se trouver nez à nez avec un sac de frappe et des gants de boxe dans le coin salon vous semblera très vite naturel. L'hôtel

possède par ailleurs un parking de 54 places, cinq salles de réunion, un centre de fitness, un bar-restaurant à la déco du genre brocante chic (avec terrasse), où est entre autres servi le petit déjeuner complet, où sont par ailleurs retransmis sur écran géant les matchs de la Bundesliga.

HOTEL FÜRSTENHOF
Tröndlinring 8 ✆ +49 341 1400
www.hotelfuerstenhofleipzig.com
A partir de 145 € la chambre.
L'hôtel Fürstenhof est une des étapes les plus haut de gamme à Leipzig. Logé dans un majestueux immeuble néoclassique, doté de sa cour circulaire, dominé par la Nikolaikirche, il arbore une grande élégance. Chaque chambre est d'un confort absolu et d'une grande classe, avec fauteuils et literies d'une qualité premium. Les salles communes, avec leurs boiseries et leurs sols aux motifs raffinés, ont quelque chose de très noble. Le Fürstenhof multiplie les équipements pratiques et haut de gamme. Il dispose par exemple d'un spa, d'une piscine et d'un espace fitness.

Se restaurer

Sur le pouce

BEARD BROTHERS FEINEN HOT DOG COMPANY
Karl-Heine-Strasse 69
✆ +49 341 2491348
Ouvert du lundi au mercredi de 12h à 23h, le jeudi de 12h à 2h, le vendredi de 12h à 3h, le samedi de 14h à 3h et le dimanche de 14h à 22h. Hot dog à partir de 2 €.
Ce petit local coloré, au cœur de la partie la plus vivante de la Karl-Heine-Strasse, est une adresse bien connue à Plagwitz. Dans son étroit rez-de-chaussée qui rappelle un peu le style d'une maison anglaise, l'établissement propose quelques places disponibles. Idem à l'extérieur, sur les caisses qui font office de tabourets à la belle saison. Ce spécialiste du *hot dog* a du chien (chaud bien sûr). Que vous croquiez dans un classic, dans un chili, un Rijö, ou dans le New-York, tous les *hot dogs* s'avèrent délicieux.

CURRY SUD
Kochstrasse 134
✆ +49 1577 5808848
www.burger-am-kreuz.de
info@curry-sued.com
Ouvert du lundi au vendredi à partir de 11h ; samedi, dimanche et jours fériés à partir de 12h. Comptez entre 3 et 7 €.
Un *imbiss* très couru sur le Connewitzer Kreuz. Installé devant le complexe culturel Werk II, cette guérite connaît un succès fou grâce à ses produits frais et goûteux. Des saucisses (*bratwurst*, *currywurst*), des burgers classique, végétariens ou végans, des « pommes » frites pour ceux qui aiment. Le Curry Süd est un coupe-faim à connaître si l'on déambule dans le quartier jusqu'à tard en soirée.

FAM TRAN PHAT
Karl-Heine Strasse 38
✆ +49 341 35136841
Ouvert tous les jours de 11h à 22h. Plats entre 5 et 8 €.
Cette petite chaîne de restauration vietnamienne propose un excellent rapport qualité-prix. Le Fam Tran Phat, dans son établissement de la Karl Heine Strasse, sert des soupes, des rouleaux de printemps et autres mets asiatiques variés, à base de riz ou de pâtes, associés à des épices succulentes et parfois surprenantes. La présentation des assiettes est particulièrement soignée. Pour les plus pressés, il est aussi possible d'emporter sa commande.

IL BUON GELATO
Karl-Heine Strasse 58
ilbuongelato58@gmail.com
Il n'y a qu'à voir l'affluence en été devant la devanture pour se rendre compte que ce glacier italien est un fabricant hors-pair. Artisanales et délicieuses, les confiseries du Buon Gelato ont conquis tout le quartier, et bien entendu aussi les touristes de passage. Chaque saison nourrit l'imagination des propriétaires, qui ne cessent de tester de nouvelles recettes de glaces. Les couleurs sautent aux yeux, les parfums fondent en bouche. On a envie de toutes les déguster.

KAISERBAD
Karl-Heine-Strasse 93
✆ +49 341 39280894
www.kaiserbad-leipzig.de
info@kaiserbad-leipzig.de
Ouvert tous les jours à partir de 9h. Petit déjeuner entre 7 et 9 €, plats allant de 7 à 15 €.
Le Kaiserbad est une adresse emblématique de Leipzig. Intégré au complexe du Westwerk, ce café-bar-restaurant a été aménagé et décoré par des artistes. Dans un espace immense qui a conservé son charme industriel, sa salle principale arbore un très bel intérieur « post-moderne », fait de murs de briques apparentes, de carrelages type métro parisien, de tapisseries design et d'armatures en métal peintes. L'établissement donne pour partie sur le canal Karl-Heine. Il possède une terrasse hyper agréable aux beaux jours. A table, le Kaiserbad propose à ses hôtes des petits déjeuners mais aussi des bagels, des hamburgers, des salades, des assiettes de pâtes, sans oublier des plats de saison, des escalopes ou du bœuf bourguignon revisité. Chacun de ces plats peut s'accompagner d'une bonne bière locale, d'un verre de vin ou d'un soda.

Pause gourmande

BÄCKEREI & KONDITOREI GÖBECKE

Hans-Poeche-Straße 13
✆ +49 341 2112025
www.baeckerei-goebecke.de
info@baeckerei-goebecke.de
Ouvert du lundi au jeudi de 6h à 18h, le vendredi de 6h à 17h, le samedi de 7h à 11h.
Dans cette rue un peu à l'écart de l'animation, il y a toujours une bonne raison de faire un détour jusqu'à la devanture Göbecke. Fondée il y a 100 ans, cette enseigne familiale constitue l'une des meilleures boulangeries-pâtisseries de la ville. C'est notamment ici qu'il faut acheter à tout prix une *Leipziger Lerche* (alouette leipzigoise). La génération actuelle, incarnée par Matthias et Christine, réalise également des tartes traditionnelles allemandes et vend un délicieux pain complet. Les Leipzigois ne s'y trompent pas et Göbecke reste pour tous une valeur sûre.

Bien et pas cher

BARFUSZ

Markt 9
✆ +49 341 962 8624
www.barfusz.de
info@barfusz.de
Ouvert tous les jours de 9h à 3h du matin. Brunch à 5 € environ. Pour un repas qui tient au corps, comptez 8 € environ.
En plein centre, sur le *Markt*, cette adresse est l'une des valeurs sûres de la vieille ville. Tables rondes aux nappes rouge vif à l'intérieur ; chaises et tables en bois nu côté terrasse. Repas à toute heure.

CAFÉ GRILL-BAR ACAPULCO

Karl-Liebknecht-Strasse 42
✆ +49 341 2252277
Ouvert tous les jours de 16h à 3h du matin. Pita autour de 4 €, assiettes 7 €.
A mi-chemin entre un fast-food et un restaurant, ce lieu de rendez-vous aux accents mexicains et épicés propose des pitas comme première formule. Très fréquenté, idéal pour manger un bout assez rapidement et avec pas mal de saveurs, il possède une vaste salle intérieure et une terrasse confortable installée sur l'avenue. Une forme de mexicain mondialisé et proche-orientalisé... typiquement Südvorstadt !

CA PHAO

Karl-Liebknecht Strasse 114
✆ +49 341 65874821
caphao.leipzig@gmail.com
Ouvert tous les jours de 10h30 à 22h30. Plat entre 4 et 8 €.
Le Ca Phao a ouvert en juillet 2018. La déco est chouette, fleure bon l'Extrême-Orient. La lumière de ce restaurant contraste même avec les minces lueurs de l'éclairage public. Le personnel est avenant. Il propose des plats dans la pure tradition de la cuisine vietnamienne, toujours à petits prix, à emporter sous le bras ou à expérimenter sur place. Que diriez-vous d'attaquer le repas par une sup dua, une soupe piquante garnie de tomates et d'épices issues de galanga, et de poursuivre par un filet de poulet mariné avec ail et oignon cuit au wok ?

FELA

Karl-Liebknecht-Straße 92
✆ +49 341 2253509
www.fela-in-leipzig.de
info@fela-in-leipzig.de
Ouvert tous les jours de 17h à 1h. Plats entre 5 et 15 €. Brunch le dimanche (16,90 € par personne) à partir de 9h30 jusqu'à 15h.
Ce bar-restaurant est l'une des adresses bistronomiques qui compte dans Südvorstadt. Le Fela propose des plats créatifs et originaux, avec une nouvelle carte chaque jour dès 18h. De la poêlée de bœuf mariné dans du Nero d'Avola jusqu'au filet de sandre au beurre de noix, en passant par des fettucine végétariennes, les inspirations sont variées, exotiques, européennes ou tout simplement allemandes.

MORITZBASTEI

Kurt-Masur-Platz 1
✆ +49 341 702 590
www.moritzbastei.de
presse@moritzbastei.de
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 1h et le samedi de 12h à 4h. Plat entre 4 et 10 €.
Cette institution culturelle d'un âge respectable propose une restauration à bas prix d'assez bonne qualité. Pour pas cher du tout, on peut y manger du chili con carne, des pommes de terre garnies ou des lasagnes très correctes, dans une ambiance sympathique et un cadre surprenant : le dédale de salles de l'ancienne bastille de la ville. C'est un point de ralliement des étudiants, d'autant que la Moritzbastei est aussi un centre culturel, avec salles de concerts et une excellente programmation, habituée à recevoir de nombreuses vedettes. Un club, un bar, un restaurant, très pittoresque.

SCHNELLBUFFET SUD

Karl-Liebknecht-Strasse 139
✆ +49 341 3913369
Ouvert en semaine de 7h à 22h, le samedi de 11h à 18h, fermé le dimanche. Autour de 6 € le plat.
Nous avions envie de référencer le « buffet rapide sud », parce qu'à côté de tous ces établissements branchés qui fourmillent dans le Südvorstadt, celui-là est un vestige du passé encore debout,

cultivant avec fierté un net contraste ! Cantine populaire, qui sert des *schnitzel*, des soupes, des *klösse* thuringiens, des cordons-bleus, etc. à une population plutôt locale, le Schnellbuffet Süd nous ramène en fait tout droit en ex-RDA. Au menu, une nourriture industrielle mais typique, rapide et pas chère. A découvrir.

■ **TELEGRAPH**
Dittrichring 18-20
✆ +49 341 149 49 90
www.cafe-telegraph.de
kontakt@cafe-telegraph.de
Ouvert à partir de 8h en semaine, à partir de 9h le week-end. Petit déjeuner servi jusqu'à 15h, repas de 11h à 15h et de 17h30 à 23h. Plats entre 4,20 et 7,60 €.
Le Telegraph fait l'angle du Matthäikirchchof ; rotonde, il présente un intérieur accueillant, lumineux, spacieux, haut de plafond. C'est un endroit décontracté et confortable, avec des banquettes en cuir qui ont un côté café parisien, mais aussi une mezzanine à l'étage qui permet de bien dominer la situation. Ce café propose des formules petit-déjeuner et plats du jour, toujours très frais et bons, issus d'inspirations diverses, des choix de pâtes, *risottos*, *knödel*, salades variées. De la cuisine de bistrot bien faite.

■ **WALDFRIEDEN**
Bornaische Strasse 56
✆ +49 341 30686500
Ouvert tous les jours de 12h à 1h, le dimanche de 11h à minuit. Plats entre 8 et 18 €.
Le Waldfrieden est célèbre à Connewitz, car il combine charme d'une vieille auberge allemande aux accents punko-alternatifs du quartier. Sa déco rétro qui rappellerait vaguement un cabaret des années 1930, ses concerts réguliers où se produisent des artistes engagés et marginaux, son Biergarten un peu fantaisiste, son public très mixte... Tout cela fait de cette adresse un inclassable. Est-ce un bar, un café, ou resto ? Qu'importe ! Vous pouvez déguster ici des plats régionaux dans une ambiance à la fois conviviale et insolite, logé dans une villa Belle Époque un peu défraîchie... Tout un monde !

■ **WAS KOST DAS**
Nonnenstrasse 5d
✆ +49 341 87060377
Ouvert du mardi au samedi de 17h30 à minuit, le dimanche de 12h à minuit. Entre 6 et 15 € le plat.
Le « qu'est-ce que ça coûte » est bien différent des restaurants grecs qu'on trouve généralement en Allemagne, souvent aussi kitsch dans le décor que banals dans la façon de cuisiner. Ici, le Was Kost Das délivre une cuisine méditerranéenne subtile et pleine d'arômes, basée sur de bons produits et servie dans une jolie vaisselle. Il dispose aussi d'un cadre exceptionnel, avec sa salle vitrée, à la déco épurée, et sa ravissante terrasse-balcon, les deux donnant directement sur le canal de la Weisse Elster ! Une occasion formidable de profiter de la vue en se délectant de spécialités grecques.

■ **WULLEWUPP**
Karl-Heine Strasse 49
✆ +49 341 24942624
Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 16h. Plat à moins de 5 €.
Original, ce bar à soupes sur le pouce, où l'on peut commander pour quelques euros un velouté de pommes de terre ou de tomates vegan. On peut aussi opter pour du chili con carne ou pour les Königsberger Klopse, des boulettes de viandes arrosées de sauce blanche et garnies de câpres, qui remontent au temps de la Prusse, et qui tiennent solidement au corps.

■ **ZEST**
Bornaische Strasse 54
✆ +49 341 23 19 12 6
www.zest-leipzig.de
Ouvert du lundi au jeudi à partir de 17h, le vendredi, samedi et dimanche à partir de 11h. Fermé le mardi. Comptez entre 13 et 18 € pour un plat.
Un établissement bien connu dans Connewitz. Ce restaurant *vegan* concocte une cuisine fine à partir de produits très diététiques. Tout est végétalien au Zest, mis à part le fromage, proposé à part. L'ambiance est conviviale dans cet intérieur qui laisse la part belle au bois, où vient se mêler un public éclectique. L'inspiration des plats est souvent internationale : des ragoûts, des gratins, ou encore des steaks de soja additionnés de poivrons verts et de crème aux pommes et au calvados. A table !

Bonnes tables

■ **AUGUSTINER AM MARKT**
Markt 5-6
✆ +49 341 247 70 177
www.augustiner-leipzig.de
info@augustiner-leipzig.de
Ouvert tous les jours à partir de 10h. Plats entre 10 et 20 €.
Cette jolie brasserie, on ne peut mieux située dans la vieille ville, mérite que l'on s'y attable. Elle vous invite à une escapade en Bavière le temps d'un repas. Tenue folklorique munichoise de rigueur pour les serveuses, plats variés à la carte (saucisses, spécialités de salades, viandes fumées, veau aux légumes, entre autres), et convivialité maximale sur le parquet de la salle intérieure comme sur l'immense terrasse où s'entrecroisent les chopes de bières blondes et brunes faites maison.

BARTHELS HOF
Hainstraße 1
✆ +493 41 14 13 10
barthels-hof.de
info@barthels-hof.de
Ouvert tous les jours de 11h30 à 23h, le dimanche à partir de 10h. Plat entre 12 et 20 €.
On aime son plafond voûté, ses luminaires, ses banquettes rouges. Installée dans un charmant passage dont elle tire d'ailleurs son nom, l'auberge Barthels Hof propose une cuisine saxone de bonne facture à des prix qui restent raisonnables. Torsten Grahl et son équipe sont accueillants, ce qui ne gâche rien. Il mitonnent pour vous des plats savoureux, autant le fameux bœuf mariné dans une sauce aigre-douce (Sauerbraten) que des mets végétariens, des soupes ou encore des potées.

BAYERISCHER BAHNHOF
Bayrischer Platz 1
✆ +49 341 1245760
www.bayerischer-bahnhof.de
info@bayerischer-bahnhof.de
Plats entre 10 et 15 €. Ouvert de 11h à minuit tous les jours, la cuisine ferme à 23h.
Il faut se rendre dans l'ancienne gare de Bavière pour découvrir ce restaurant. C'est dans ce décor néoclassique, symbolisé entre autres par son fronton à colonnes, que se déploie cet établissement réputé. La Bayerischer Bahnhof est avant tout une brasserie assez select, connue pour produire sa propre (et excellente) bière. Leipziger Gose, Heizer, Schaffner, entre autres déclinaisons singulières. Les amateurs ne s'y trompent pas. Pour être certains d'avoir une place assise, ils sont à table à 12 heures pile les week-ends. Côté carte, même enjeu, l'endroit vaut le détour. On déguste ici des spécialités bavaroises comme le Leberkäse ou la Sülze (pâté de tête), mais aussi des bretzels au jambon fumé et quelques grands classiques de la cuisine allemande, comme le filet de saumon ou le filet de hareng, la poêlée de saucisses ou encore les escalopes au fromage... Dans ce grand espace qui rappelle les brasseries munichoises, s'invitent en outre régulièrement des événements musicaux.

BRAUHAUS AN DER THOMASKIRCHE
Thomaskirchhof 3-5
✆ +49 341 2126110
www.brauhaus-thomaskirche.de
info@brauerei-thomaskirche.de
Ouvert tous les jours de 11h à 20h. Plats entre 10 et 20 €.
Une brasserie très conviviale, située sous le clocher de la Thomaskirche. Une adresse de choix en somme, avec son service en salle souriant, son intérieur chaleureux et sa vaste terrasse bien exposée. Cette table du quartier médiéval propose une carte à en perdre la tête... C'est à la fois un restaurant, une pizzeria, une cafétéria et un glacier. Mais pas de panique, au contraire, prenez place et détendez-vous ! En cuisine, le personnel s'occupe de tout. Il vous mitonne avant tout des spécialités italiennes : des pâtes, des pizzas, des plats de poisson, mais aussi du fromage, gorgonzola et parmigiano entre autres. La seule vraie entorse au menu transalpin, c'est en fait la bière... brassée sur place et servie dans des verres à l'effigie de l'enseigne.

CAFE MAITRE
Karl-Liebknecht Strasse 62
✆ +49 341 303 28 89 24
www.cafe-maitre.de
info@cafe-maitre.de
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à minuit, le samedi de 9h à minuit, et le dimanche de 9h à 20h. Plats entre 10 et 20 €.
Chez Maître, on se bouscule avec délice. Une adresse de bistrot à la parisienne en plein Leipzig, cela plaît beaucoup aux locaux et aux touristes. Des petits déjeuners pour deux personnes baptisés Paris Ile-de-France, des croque-monsieur, des quiches, des salades, des galettes complètes façon bretonne, mais également des omelettes, du bœuf bourguignon ou du boudin noir accompagné d'une purée provençale. Voilà quelques instantanés savoureux de ce café, à l'origine salon de thé, qui existe en fait depuis le début du siècle dernier. Lors de sa refonte en 2011, Maître a d'ailleurs tenu a conserver sa décoration d'origine, ce qui donne évidemment beaucoup de charme à l'endroit.

GASTSTÄTTE KOLLEKTIV
Karl-Liebknecht Strasse 72
✆ +49 341 3067004
www.gaststaette-kollektiv.de
info@gaststaette-kollektiv.de
Ouvert tous les jours de 11h à minuit. Plats entre 10 et 20 €.
Des nappes blanches surmontées de chandeliers, des serveurs aux petits soins. Chic mais assez banal à première vue. Puis on pousse la porte et on découvre au mur une réplique de l'East Side Gallery de Berlin derrière le bar, ou plutôt, un extrait qui s'attarde sur le fameux baiser entre Honecker et Brejnev. Parallèlement, dans la salle, on tombe nez à nez avec du mobilier et des tapisseries qui nous replongent 40 ou 50 ans en arrière. Bienvenue dans un restaurant volontairement thématique, qui invite la clientèle à revivre le temps d'un déjeuner ou d'un dîner l'atmosphère des repas et les plats (comme le Warmes Eckchen) que cuisinaient les grand-mères, parfois leurs grand-mères, à l'époque de la RDA.

GOHLISER SCHLÖSSCHEN
Menckestraße 23
✆ +49 341 589690
www.gohliser-schloss.de
gohliser-schloss@web.de
Ouvert du mardi au samedi de 11h à 22h, le dimanche de 11h à 20h. Plats de 10 à 25 €.
Ce restaurant est situé derrière l'aile gauche du château baroque Gohliser Schlösschen, dont il reprend le nom. Bienvenue dans un repaire gastronomique où la cuisine fine et régionale se conjugue avec un décor majestueux. Les murs sont pour la plupart recouverts de toiles de maîtres. Plusieurs espaces, dont une somptueuse orangerie de 70 couverts datée du XVIII[e] siècle, mais aussi une salle de banquet à l'architecture voûtée, sont à disposition de la clientèle, notamment des groupes de touristes et des séminaires professionnels.

MÜCKENSCHLÖSSCHEN
Waldstraße 86
✆ +49 341 9832051
www.mueckenschloesschen-leipzig.de
mueckenteam@online.de
Ouvert de 11h à minuit, jusqu'à 22h le dimanche. Plats entre 9 et 23 €.
Optez pour une halte exquise aux portes de la forêt. Le Müchenschlösschen, littéralement le « château des moustiques », est malgré son nom ironique un endroit absolument charmant. Dans une superbe villa bourgeoise Art nouveau, au bord de l'eau et d'un pont, cette bonne table du Waldstrassenviertel distille une cuisine créative, régionale et internationale, pour un rapport qualité-prix assez avantageux. Sa carte est riche en propositions : salades garnies, bruschette, flammenküche, carpaccio de bœuf, tartare de hareng, le Mücken-Burger avec son steak géant, mais également des rösti (galettes de pommes de terre), des rumpsteaks ou encore des schnitzels délicatement accommodées. Cette brasserie chic n'a pas son pareil pour se métamorphoser, le soir venu, en un bar assez festif, où des concerts sont régulièrement organisés.

PORTUS CALE
Rosa-Luxemburg Strasse 4
✆ +49 341 261 82121
portuscale2017@gmail.com
Ouvert de 14h à 23h du mardi au jeudi, de 12h à 23h du vendredi au dimanche. Fermé le lundi. Plat entre 10 et 20 €.
Une façade remarquable, une décoration intérieure sobre mais efficace, et surtout des saveurs plein l'assiette. A la table de ce bar-restaurant contemporain à l'esprit familial, vous dégusterez le meilleur des spécialités culinaires portugaises. De nombreux plats de poissons sont à la carte, à l'image du bacalhau à Brás accompagné d'un bon vin, mais aussi quelques-uns des desserts typiques du « pays du sud »... A vos fourchettes et cuillères ! Marlène Pereira et son équipe vous accueillent avec le cœur, comme à la maison.

RATSKELLER DER STADT LEIPZIG
Lotterstraße 1
✆ +49 341 1234567
www.ratskeller-leipzig.de
verkauf@ratskeller-leipzig.de
Ouvert du lundi au samedi de 12h à 23h, le dimanche jusqu'à 15h30. Plats de 10 à 30 €.
Chaque ville allemande a son Ratskeller, « cave de l'hôtel de ville », toujours située réellement dans la cave de l'hôtel de ville, offrant une cuisine traditionnelle de qualité et point de rendez-vous des notables locaux. Leipzig ne déroge pas à la règle et son Ratskeller est installé au sous-sol du Neues Rathaus, dans une belle et spacieuse salle voûtée. Dans ce cadre plutôt classe, l'établissement propose des spécialités régionales et allemandes, avec une spécialisation sur la dinde et le canard : sauerbraten, flammkuchen, mais aussi cuisse de dinde, aile de canard grillée, foie de dinde avec salade... Dans une ambiance solennelle mais qui garde cette décontration, cette *Gemütlichkeit* allemande, vous serez très bien reçu(e) et serez sûr(e) de bien dîner.

REUSCHEL'S WEINECK
Aurelienstrasse 32
✆ +49 341 4804703
www.reuschels-weineck.de
info@reuschels.com
Ouvert du mardi au samedi de 18h30 à minuit. Cave à vin ouverte du mardi au vendredi de 12h à 22h et le samedi de 10h à 12h et de 18h à 21h. Plats entre 10 et 15 €.
Une taverne de quartier que Stefan et Regine Weiss, surnommée Mama, ont voulu authentique et placée sous le signe de l'expérience gustative. Les plats servis fleurent bon la cuisine traditionnelle allemande. Les fameuses Rinderroulade, sortes de paupiettes farcies aux oignons et aux cornichons, sont notamment au menu, tout comme les escalopes de porc assorties de leurs pommes de terres salées (Salzkartoffeln). Pour garantir le liant entre les plats, aucun problème, puisque le restaurant abrite une cave à vin ouverte au public. On y trouve beaucoup de crus français en particulier.

SKASKA
Arthur-Hoffmann-Strasse 111
✆ +49 341 658 39 172
www.skaska.eu
Ouvert du mardi au samedi de 17h30 à 23h, le dimanche et jours fériés de 11h30 à 14h30 et de 17h30 à 22h. Plats entre 10 € et 20 €.

Les amateurs de cuisine russe pourront ici trouver leur bonheur. C'est le 9 novembre 2018 que ce restaurant avec terrasse a ouvert officiellement ses portes. De nombreux plats sont proposés, sur place ou à emporter. En entrée, laissez-vous donc tenter par une soupe traditionnelle ou par une assiette kosaque. Ensuite, optez par exemple pour des varenikis cuisinés avec des épinards et du fromage de brebis, ou encore pour une pièce de veau à la mode moscovite. En guise de boisson, choisissez pourquoi pas un verre de vodka sibérienne Baikal, un ballon de vin géorgien ou encore une limonade à la poire !

■ **LA STRADA**
Karl-Liebknecht-Strasse 52A
✆ +49 341 26476191
www.lastradaleipzig.de
Ouvert tous les jours de 11h à 23h, jusqu'à minuit vendredi et samedi. Plat entre 11 et 15 €, pâtes entre 6 et 8 €, salade entre 3,50 et 7,50 €, pizza autour de 10 €.
L'un des meilleurs établissements du quartier d'un point de vue gastronomique, et l'un des meilleurs italiens de la ville. Les pizzas sont excellentes. Le restaurant jouit d'une belle salle, haute de plafond et très ouverte sur l'avenue. La décoration est soignée, mais assez classique, et ne subit pas la vague tendance d'autres établissements du secteur. Une bonne adresse.

Luxe

■ **AUERBACHS KELLER**
Mädlerpassage Grimmaischestrasse 2-4
✆ +49 341 216 100
www.auerbachs-keller-leipzig.de
info@auerbachs-keller-leipzig.de
Ouvert tous les jours de 11h30 à minuit. Menus à partir de 20 €.
Depuis 1438, on fait état d'une cave à vin sur les lieux. Le site est mythique ! Entre 1765 et 1768, alors étudiant à Leipzig, le jeune Goethe y passa de nombreuses soirées. Des fresques, exécutées en 1638, représentant le magicien et cosmologue légendaire Faust l'inspira. Dans son œuvre *Faust*, Goethe situe sur ces mêmes lieux la fameuse scène de la dispute avec l'étudiant. A l'entrée, les statues représentent Faust jetant un sort aux étudiants. Profitez de votre visite à cette excellente table pour faire quelques pas dans le passage Mädler, le plus célèbre de Leipzig. Celui-ci remonte à 1913. Il fut édifié au même emplacement qu'un bâtiment daté de 1530 ; celui-ci abritait alors un marché. Deux restaurants se côtoient dans le même espace : une brasserie et un restaurant gastronomique. Tous deux offrent un large choix de plats, de la cuisine saxonne et allemande traditionnelle à diverses influences internationales. Prix raisonnables et bonne carte des vins.

Sortir

En termes de sorties nocturnes, on a l'embarras du choix ! Au cours de la journée, les rues du centre-ville, commerçantes et touristiques, sont extrêmement animées et les terrasses bondées au premier rayon de soleil, comme sur le Café Spizz (am Markt 9). En vieille-ville, le soir, les cabarets, des bars et restaurants chics prennent le relais. Le centre rassemble aussi les institutions culturelles classiques, la *Gewandhaus* (philharmonie) et l'opéra (sur l'Augustusplatz). La Gottschedstrasse, quant à elle, constitue le point de rencontre pour des sorties chics et branchées. Cette rue est jalonnée de bars très agréables (le Magapon 11 ou le Cafe Luise, Bosetrsasse 4) et de boîtes de nuit. On y trouve aussi le *Neues Theater*, point d'orgue des spectacles en ville. Autour du Südplatz se rassemble le tout Leipzig estudiantin. Le cinéma-café-théâtre NATO est un des centres de la vie culturelle du quartier, accompagné de quantité de bars qui s'étalent en amont (Volkshaus au numéro 30) et en aval (Café Puschkin au numéro 75, Hôtel Seeblick au numéro 125) sur la Karl Liebknecht. A l'autre bout du Südvorstadt, le quartier de Connewitz est le cœur alternatif de Leipzig. Sur la Connewitzer Kreuz, le complexe Werk II, installé dans une ancienne usine, est un lieu de sortie à la fois branché et alternatif.

Cafés - Bars

■ **BEYERHAUS**
Ernst-Schneller-Straße 6
✆ +49 341 6984 5180
www.beyerhaus.de – post@beyerhaus.de
Ouvert tous les jours à partir de 19h jusque tard dans la nuit. Réservation possible à partir de 18h.
Presque difficile à trouver de l'extérieur, le Beyerhaus étonne quand on y entre. Installé dans un ancien théâtre, il possède une salle de réception immense qui peut accueillir jusqu'à 500 clients. A côté de ses grandes tablées, se tient un espace lounge et une cour intérieure aménagée dans l'esprit méditerranéen. Ce bar atypique, où se côtoient lustres et graffitis, où la bière coule à flots, est très fréquenté par les étudiants de la ville. Ils apprécient les performances des DJs le week-end, les concours de slams sur la scène, les concerts de musique latine, mais aussi la pièce consacrée aux billards.

■ **CAFÉ ALBERT**
Karl-Heine-Strasse 74
✆ +49 341 26575297
Ouvert tous les jours de 9h à 18h.
A première vue, ce petit café ne paie pas de mine, mais c'est pourtant l'un des plus prisés de Plagwitz. Petit, son intérieur est parfait pour boire un café, un jus, un *smoothie*, déguster une part de gâteau. On peut aussi s'y rassasier

d'un panini ou d'un bagel. Aux beaux jours, sa terrasse est des plus sympathiques. Mignon, gai, convivial, entre rétro et moderne, le Café Albert n'a qu'un seul défaut : il est pris d'assaut.

CAFÉ CANTONA

Windmühlenstraße 29
✆ +49 341 2254302
www.cafecantona.com
info@cafecantona.com
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 2h, le dimanche de 9h à 20h.
Toujours bon pied, bon œil, le café Cantona. L'exemple même du vrai bar concept à l'allemande, presque à la berlinoise, mais version leipzigoise. Appartenant au même propriétaire que le déjà culte Hotel Seeblick de la Karli, le Café Cantona est venu s'installer à côté de la Rossplatz dans un vilain cube très communiste, pour y loger un établissement à la fois design et rétro, branché et punk, qui a forgé son identité sur une obsession : Eric Cantona ! Empreint de fétichisme, avec humour et sens du logo, l'établissement décore tout à l'effigie du grand footballeur français star du Manchester United, avec beaucoup de références à son célèbre coup de pied sauté. En dehors de ce folklore cousu main pour « Eric the king », ce café-bar est l'un des spots favoris d'une clientèle « in » de la « Szene » du Südvorstadt. Pour un (excellent) petit déjeuner, pour un café en journée ou pour une soirée bar bruyante et animée, venez vous perdre dans ce drôle de repaire haut de plafond, volumineux, aux baies vitrées qui font l'angle, petit brin de post-modernisme au milieu de la normalité léguée au lieu. Un hot spot.

CAFÉ KATER

Rudolph-Sack-Strasse 2
✆ +49 341 9273 4537
A l'angle de la Zschochersche Strasse.
Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 18h30, samedi et dimanche de 10h à 18h30.
Le « café matou » ou « café gueule de bois », selon comment on le lit, est sûrement le plus berlinois des cafés de Plagwitz. Avec son intérieur rétro-bobo très soigné, assez concept, avec son mobilier à la fois 70's et design, il arbore élégance et raffinement tout en restant dans le *move* « cool » du quartier. Il propose de très bons petits déjeuners et fait aussi de petits en-cas. Le café glacé et le cappuccino sont ses boissons chaudes plébiscitées.

CAFÉ PUSCHKIN

Karl-Liebknecht-Strasse 74
✆ +49 341 3910 105
www.cafepuschkin.de
info@cafepuschkin.de
Ouvert tous les jours de 9h à 2h.
Un passage s'impose dans cet établissement attirant, qui doit son nom à une célèbre chanson de Bécaud. A sa création en 1998, le Café Puschkin de Leipzig incarnait l'un des premiers « cafés-bars-restaurants » quelque peu alternatifs de la Kark-Liebknecht Strasse. Ce café est établi dans une maison datant du début 1900. L'intérieur est radicalement autre, surprenant, nourri d'une décoration décalée. Un lieu entre usine et brocante, avec une mezzanine positionnée quasiment dès l'entrée, une salle de café et de bal au sous-sol, tandis que le bar se tient au rez-de-chaussée. Il y a également des tables disposées à l'extérieur, qui offrent une vue sur l'avenue. Le Puschkin s'avère plein d'intérêt, adapté non seulement pour un café ou un verre de blanc, mais aussi pour déguster de bons petits plats régionaux.

CAFÉ SUEDBRAUSE

Karl-Liebknecht-Straße 154
✆ +49 341 3910181
www.suedbrause.de
info@suedbrause.de
Ouvert du mardi au samedi de 9h à 23h, le dimanche de 9h à 16h.
Le Südbrause, sur Connewitz Kreuz, est un café de quartier qui s'anime avec frénésie dans son petit pavillon carré construit en 1890. Dans cet écrin plutôt feutré qui invite à la nostalgie, se croisent le plus simplement du monde un public d'étudiants et des anciens du quartier, autour d'une boisson chaude, de desserts ou de cocktails. Lève-tôt ou couche-tard, une même envie de s'y retrouver. Le café fait aussi office de bonne brasserie et se charge d'organiser vos événements privés, sachez-le !

CONNSTANZE

Kochstrasse 132
✆ +49 341 3915794
www.connstanze.de – info@connstanze.de
Dans la « Kulturfabrik » Werk II.
Ouvert tous les jours à partir de 17h, sauf le dimanche à partir de 12h.
Un de nos coups de cœur pour le Südvorstadt-Connewitz. Caché au fond de l' « usine de culture » Werk II, dans l'ambiance particulière de cette usine transformée en centre culturel, le Connstanze, tout en étant à la mode, affiche une sérénité et une tranquillité bienveillantes. Son agréable salle rectangulaire qui s'étend devant un beau bar dispose des tables avec simplicité, comme dans un café tout simple. Mais il y a plus que cela : la musique, le comportement des serveurs, le public. Un tantinet artiste, mais discrètement ; c'est un endroit faussement bohème mais où on peut vraiment se laisser aller à parler des heures durant, une bière jamais loin de soi, parfois jusqu'au petit matin si on se laisse tenter par la soirée disco mensuelle. Connstanze propose en outre quelques délicieux plats de bistrot.

■ **DAS VOLKSHAUS**
Karl-Heine-Strasse 32
✆ +49 341 2127222
www.volkshaus-leipzig.de
buero@volkshaus-leipzig.de
Ouvert tous les jours à partir de 9h30, le dimanche à partir de 9h. La cuisine ferme à 22h.
A l'intérieur d'un bâtiment Art déco, ce bar est très populaire auprès des habitants de Leipzig. Bon rapport qualité-prix. L'établissement est une valeur sûre, constante et très authentique.

■ **DR SELTSAM**
Merseburger Strasse 25
✆ +49 172 7999014
www.seltsam-leipzig.com
seltsam25@gmail.com
Ouvert de 13h à 5h du lundi au samedi, fermé le dimanche.
Docteur Seltsam est un bar-concept typiquement leipzigois : un atelier de réparation de vélo qui fait bar en même temps, il fallait y penser ! Sa façade comme abandonnée, recouverte de graffitis et d'affiches chaotiques, reflète instantanément son esprit joyeux et marginal. Le local est simple et sans complexe, prêt à vous offrir des soirées mémorables. Victime de son succès, il est en revanche souvent bondé. Les assidus s'en moquent. Ils commandent un verre, s'assoient sur le rebord des fenêtres ou jouent avec plaisir les piliers de bar, le long du zinc, jusqu'à tard dans la nuit, à se déhancher comme ils peuvent, ou à écouter des concerts funk, soul, punk, afro, disco, etc.

■ **FELSENKELLER**
Karl-Heine-Straße 32
✆ +49 341 1494567
www.felsenkeller-leipzig.weebly.com
info@felsenkeller-leipzig.com
Le Biergarten, dès les beaux jours, est ouvert de 11h à 22h.
Le Felsenkeller occupe un magnifique bâtiment néo-baroque de la rue Karl-Heine. Il constitue un espace d'événements et loue ses salles pour des fêtes. Dès que le temps est plus clément, un biergaten s'ouvre dans son superbe jardin. On s'installe aux tables joliment réparties sous les arbres pour boire un verre, que l'on commande dans l'une des cabanes installées pour la cause, adossées au grand bâtiment. On peut aussi y déguster des snacks. Un des endroits les plus agréables de Leipzig.

■ **GLASHAUS**
Karl-Tauchnitz-Straße 26
✆ +49 341 14990004
www.glashausimclarapark.de
info@glashausimclarapark.de
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 22h, le dimanche de 10h à 21h.
En plein cœur du charmant Clara-Zetkin-Park, au carrefour du sud et des quartiers ouest, la « Maison de verre » est un café, restaurant et *Biergarten* des plus prisés. Aux beaux jours, on est assis directement sous les tilleuls pour déguster un café, une bière, tantôt accompagnée de gnocchis, tantôt d'une pomme de terre au four avec du fromage blanc. Dès qu'il fait plus froid, ce long bâtiment aux grandes baies vitrées vous permet de profiter de la splendeur du parc bien au chaud.

■ **GOLDFISCH**
Wolfgang-Heinze-Strasse 15
✆ +49 341 3027500
Ouvert tous les jours de 18h à 2h.
Le « poisson rouge ». est un classique du quartier très punk-alternatif de Connewitz. Un bar simple, chaleureux, avec des snacks pour couper sa faim. Une ambiance typique d'un bar de quartier vivant et à l'identité marquée.

■ **HOTEL SEEBLICK**
Karl-Liebknecht-Strasse 125
✆ +49 341 2253952
www.hotel-seeblick-leipzig.de
Tous les jours de 9h à 2h.
Non, nous ne nous sommes pas trompés de rubrique. L'Hotel Seeblick est bien un café-bar, et même l'un des plus courus de l'Avenue. Ouvert au début des années 2000, il a annoncé le virage bobo-alternatif du Südvorstadt, en présentant une formule déco-concept. De par le nom, son style à la fois élégant, rétro et tendance, et son air de salon de thé maquillé en bar, il peut se targuer d'être l'un des établissements les plus fréquentés de la Karli. On aime le look des barmaids, casquettes rouges vissées sur la tête. On ressent ici une ambiance volontairement surannée. En journée, on peut boire un verre et déguster quelques plats. En soirée, l'attention se porte essentiellement sur le bar : beaucoup de monde debout le long du zing, ou agglutiné autour de sa devanture, à planer au son de musiques électros ou d'impros undergrounds.

■ **KINOBAR PRAGER FRÜHLING**
Bernhard-Göring-Straße 152
✆ +49 341 3065333
www.kinobar-leipzig.de
feedback@kinobar-leipzig.de
Programmation complète sur le site Internet. Entrée : 7 €, réduit : 6 €, enfant : 5 €.
Le « Printemps de Prague » est un de ces lieux de sortie et culture polyvalents, typiques de Leipzig. A la fois l'un des meilleurs cinémas d'art et d'essai de la ville, un bar, un organisateur d'événement et un club (sous le nom d'Ilses Erika). Le Prager Frühling possède aussi l'un des plus beaux *Biergärten* de tout le sud leipzigois. En été, c'est un délice que de venir s'installer

confortablement dans son spacieux jardin, pour boire une bière et prendre un en-cas à l'*Imbiss* (stand à saucisses) permanent. Un classique.

■ **KAFFEEHAUS RIQUET**
Schuhmachergäßchen 1
✆ +49 341 9610000
www.riquethaus.de – cafe@riquethaus.de
Ouvert tous les jours de 9h à 19h.
C'est l'un des cafés traditionnels les plus *smart* et prisés de Leipzig, établi dans une maison de style Art nouveau construite au début du siècle dernier par l'architecte Paul Lange. La devanture est surmontée de têtes d'éléphants. La tentation de pousser l'épais rideau rouge est trop forte, alors entrez donc ! De bonnes tasses de café, associées à de délicieuses pâtisseries, sont à déguster ici. La décoration des lieux, authentique et bien entretenue, est tout simplement somptueuse.

■ **RUDI**
Merseburger Strasse 48
✆ +49 177 8054 970
www.rudi-bar.de – faber@rudi-bar.de
Ouvert de 19h à 1h du lundi au jeudi, de 19h à 3h les vendredis et samedis. Fermé le dimanche.
Ce bar à l'atmosphère très agréable, marqué alternatif et artiste, est l'un des plus prisés des noctambules de Leipzig. On peut s'installer confortablement dans son intérieur *Gründerzeit* chaleureux, boire et se délecter de petits plats de bistrot bien concoctés, improviser un air de piano aussi, sur un clavier Ritter de bonne facture. Après minuit, le bar devient un point de ralliement fétiche pour ceux qui sont en virée prolongée dans le quartier de Lindenau. Le Rudi bénéficie d'une telle réputation qu'il est possible de le louer pour une soirée.

■ **SPIZZ**
Markt 9 ✆ +49 341 96 08 043
www.spizz.org – office@spizz.org
Ouvert tous les jours de 9h à 1h, jusqu'à 3h le samedi.
En plein centre, postée sur le *Markt*, cette adresse est l'un des bars les plus agréables de la vieille ville. Tables rondes nappées à l'intérieur, chaises et tables en bois nu côté terrasse. On y mange à toute heure, on aime passer y boire un verre. Que demander de plus vu le cadre offert ? Il faut préciser que le Spizz est aussi un club de jazz, l'un des plus renommés de la scène leipzigoise.

■ **ZUM ARABISCHEN COFFE BAUM**
Kleine Fleischergasse 4
✆ +49 341 961 00 60
www.coffe-baum.de
kontakt@coffe-baum.de
Ouvert tous les jours de 11h à minuit.
Cet endroit est une institution locale. Boire une tasse de café dans ses murs s'apparente très vite à une remontée dans le temps. C'est un lieu assez rustique, au charme fou, qui fut une source d'inspiration fabuleuse pour les philosophes, les poètes et les compositeurs qui s'y réunissaient dès le milieu du XVIII[e] siècle. Ce bâtiment fut restauré totalement durant les années 1990. Au troisième étage, on peut y découvrir une exposition dédiée à l'art de préparer le café oriental.

Clubs et discothèques

■ **ABSTURZ**
Karl-Liebknecht-Strasse 36
✆ +49 341 35 59 21 90
www.absturz.com
feedback@absturz.com
Ouverture en fonction de la programmation, voir le site Internet.
Installé dans le *Feinkost*, complexe culturel et commercial de la Karli, l'Absturz (« évanouissement ») est un des clubs les plus réputés de la ville. Musique *live* toute les fins de semaine, mixeurs, musiciens, soirée hip-hop le jeudi, la foule y est toujours déchaînée. Un endroit, porté par le lieu assez intimiste, où la fête bat toujours son plein. Consultez son site pour le programme. Une dizaine d'événements chaque mois.

■ **DARK FLOWER**
Hainstr. 12-14
✆ +49 163 6330011
http://darkflower.club
marko@darkflower.de
Voir la programmation sur le site Internet.
Le Dark Flower est le night-club alternatif n° 1 de la ville ! Dans un Leipzig où le mouvement gothique a une part si belle, cette disco est entièrement consacrée au *dark gothic* alternatif. Si vous avez une fascination pour cette sous-culture, foncez ! Toute la « Szene » s'y retrouve, ainsi qu'une partie de la scène rock alternative. Une enseigne vraiment vivante.

■ **DISTILLERY**
Kurt-Eisner-Strasse 108
✆ +49 341 35597410
www.distillery.de
club@distillery.de
Voir la programmation sur le site Internet.
La Distillery est ouverte depuis plus d'un quart de siècle. Elle est à ce titre le plus ancien club de techno et de house de l'Est de l'Allemagne. C'est une scène vibrante, en totale proximité avec son public, animée par les meilleurs DJ de la sphère leipzigo-berlinoise. Beaucoup d'artistes internationaux y sont également passés, c'est le cas de l'Américain Jeff Mills ou du Français Laurent Garnier. On y écoute aussi des rythmes reggae et hip-hop. Programmation toujours dense et de haute volée.

■ **STAUB SAUGER**
Karl-Liebknecht-Straße 95
✆ +49 341 4626865
www.staub-sauger.de
booking@staub-sauger.de
Ouvert le vendredi et samedi de 20h à 6h.
Staub sauger, comprenez : aspirateur. Sur deux petits étages et demi, une discothèque cotée aux accents electro-tech, ragga, entre autres, qui joue les reines de la nuit chaque début de week-end. Un club victime de son succès, que l'on aimerait voir s'agrandir pour pouvoir se faire une place au centre du dance-floor. Des soirées thématiques sont organisées régulièrement.

Spectacles

Leipzig est connue pour ses festivals de musique classique. En juillet se tient le festival de Bach et le festival Mendelssohn (Mendelssohn Festtage) est organisé en août-septembre. Chaque année, en novembre, Leipzig héberge un festival de théâtre européen : l'Euroszene. Un week-end de juin, le plus grand festival de musique gothique au monde, le Wave Gotik Treffen, s'y déroule également.

■ **ARENA LEIPZIG**
Am Sportforum 2
✆ +49 341 23410
www.sportforum-leipzig.com
office@arena-leipzig.com
Voir la programmation sur le site Internet.
Située sur la Jahnallee, en bordure sud du Waldstassenviertel, le « Sportforum » Arena Leipzig est une salle omnisports moderne et couverte, inaugurée en 2002. Utilisée pour le handball, très populaire en Allemagne, le basket, l'athlétisme, c'est aussi une salle de spectacles qui accueille les grands événements et grands concerts de la ville. Un endroit tout indiqué pour le « rock de stade » : Eric Clapton, Deep Purple, ZZ Top, Britney Spears, Rihanna, Rammstein ou encore Metallica font partie de ceux qui y ont joué. Avis à la programmation, il peut y avoir de grosses pointures qui passent pendant votre séjour ; mais attention aussi, malgré les 12 200 places pour les concerts, le guichet est souvent fermé...

■ **CONNE ISLAND**
Koburger Str. 3
✆ +49 341 3013038
www.conne-island.de
info@conne-island.de
Voir la programmation sur le site Internet.
Cette sorte de maison de la jeunesse et de la culture autogérée est un centre culturel majeur de la scène punk, métal, hardcore, rock, ragga, hip-hop, gothique et électro de la ville. Baignant en plein dans l'esprit alternatif de Connewitz (d'où le jeu de mot sur son nom), la Conne Island est dès le début des années 1990 devenue bien plus qu'une MJC. Venue majeure du mouvement punk à Leipzig, sa salle de concerts a été à l'avant-garde de beaucoup de choses à Leipzig. C'est ici en 1992 qu'a eu lieu le premier Wave-Gothic-Treffen. Aujourd'hui, dans la scène alternative si connewitzienne, Conne Island (ne le lisez pas à la française !), est un hub pour ceux qui aiment la musique live. Il faut regarder la programmation, et venir punker, rocker, hip-hoper, parmi la sympathique « faune » connewitzienne.

■ **GEWANDHAUS**
Augustusplatz 8
✆ +49 341 1270 280
www.gewandhausorchester.de
ticket@gewandhaus.de
Voir la programmation sur le site Internet.
La Gewandhaus, qui remonte immatériellement à 1781 (1981 pour le bâtiment actuel), est l'institution de musique classique la plus prestigieuse de la ville. Elle fut naguère dirigée par le compositeur Felix Mendelssohn-Bartholdy. La salle est très moderne de nos jours. Elle jouit d'une acoustique exceptionnelle et les événements qui s'y succèdent sont toujours d'une très grande qualité. A la fin du XXe siècle, l'orchestre de la Gewandhaus fut dirigé par le charismatique Kurt Masur, puis par Herbert Blomstedt. Aujourd'hui et depuis 2015, c'est le Letton Andris Nelsons, ancien élève d'Alexander Titov, qui officie à la baguette.

■ **KABARETT LEIPZIGER PFEFFERMÜHLE**
Katharinenstraße 17
✆ +49 341 9603196
Programmation complète sur le site Internet.
Dans le monde germanophone, Leipzig est réputée pour le dynamisme et la qualité de ses cabarets. Longue tradition locale, en partie forgée à l'époque communiste, Leipzig foisonne de spectacles de cabarets, souvent des pièces de café-théâtre, des *one-man-show* humoristiques, du *stand-up*, de la parodie politique. Beaucoup. Le Pfeffermühle, fondé en 1954, est un cabaret haut en couleur. Plutôt que de dérouler le tapis rouge à des guest-stars d'un jour ou d'un soir, il préfère fonctionner comme un petit théâtre avec sa propre troupe et ses célèbres « auteurs domestiques » qui créent sans relâche de nouveaux spectacles. Si vous parlez allemand, une soirée au Pfeffermühle est vivement recommandée lors d'un séjour à Leipzig.

■ **KINOBAR PRAGER FRÜHLING**
Bernhard-Göring-Straße 152
✆ +49 341 3065333
www.kinobar-leipzig.de
feedback@kinobar-leipzig.de
Entrée : 7 €, réduit : 6 €, enfant : 5 €.

Avec une excellente programmation, des films diffusés en V.O. et une atmosphère très détendue et *gemütlich*, confortable, emblématique du Südvorstadt, le « printemps de Prague » est un des grands cinémas d'art et d'essai de la ville. En été, on vient au *Biergarten* passer des heures, avant ou après les films... ou indépendamment !

■ **NATO**
Karl-Liebknecht-Straße 46
✆ +49 341 3014398
www.nato-leipzig.de
info@nato-leipzig.de
Programme sur le site Internet. Le bar ouvre tous les jours à 18h30.
La naTo est l'une des références culturelles incontestées de la ville. Cinéma d'art et essai, salle de concerts et de spectacles, mais aussi une *kneipe* singulière, qui se revendique avec humour comme « la mère de tous les cafés-théâtres ». Les deux associations qui assurent la gestion et la promotion de ce temple artistique et culturel ne cessent en tout cas d'influencer avec pertinence la vie locale. Elles participent à de nombreux festivals et maintiennent avec bonne humeur et enthousiasme une programmation intense et éclectique.

■ **OPER LEIPZIG – OPÉRA DE LEIPZIG**
Augustusplatz 12
✆ +49 341 12 61 261
www.oper-leipzig.de
service@oper-leipzig.de
Prévente des places du lundi au vendredi de 10h à 20h, et le samedi jusqu'à 16h (comptez entre 15 et 65 €).
Des spectacles à des prix modérés. En face de l'opéra, le Gewandhaus et son orchestre (fondé par Mendelssohn-Bartholdy et dirigé un temps par Kurt Masur) donnent des concerts de haut niveau.

■ **SCHAUBÜHNE LINDENFELS**
Karl-Heine-Straße 50
✆ +49 341 484620
www.schaubuehne.com
service@schaubuehne.com
Ouvert tous les jours de midi à minuit, jusqu'à 22h le dimanche.
Logée dans une magnifique villa Art nouveau, cette institution de Plagwitz était là avant tous les autres. C'est un des centres culturels majeurs de la ville. Extrêmement active, la Schaubühne est un cinéma ; elle accueille pièces de théâtres, concerts, festivals en tout genre. Son café, où l'on peut aussi manger un bout, est aussi prisé et c'est l'un des plus agréables du quartier. Avec ses immenses volumes, le raffinement de son architecture, son esprit « culture », c'est un lieu à fréquenter (ne serait-ce que son café) même si l'on ne parle pas allemand. Présente bien avant que ne naisse *Hypezig*, la Schaubühne est à présent l'un des piliers de la scène artistique de la ville, côté 7e art, musique et spectacles vivants.

Activité entre amis

■ **LEIPZIGER KLEINMESSE**
Cottaweg 5
✆ +49 170 8 35 60 20
www.leipziger-kleinmesse.net
peter.bohms@yahoo.de
Au bord du bassin de l'Elster, Elsterbecken.
Durant trois semaines entre le dernier week-end de septembre et la 3e semaine d'octobre. Ouvert du dimanche au jeudi de 14h à 22h, et de 14h à 23h les vendredis et samedis.
Une Leipziger Kleinmesse peut en cacher une autre ! La petite foire de Leipzig reprend ainsi toujours du service en automne, s'installant généralement pour trois semaines en octobre au bord du Cottaweg. Au menu, le même esprit de fête que pour l'édition printanière, avec une cohorte de manèges, de stands de jeux et de guérites chargées de confiseries.

À voir – À faire

■ **AEGYPTISCHES MUSEUM – MUSÉE ÉGYPTIEN UNIVERSITAIRE** ★
Goethestrasse 2 ✆ +49 341 97 37015
aegmus@rz.uni-leipzig.de
Ouvert du mardi au vendredi de 13h à 17h, samedi et dimanche de 10h à 17h. Entrée : 5 €, réduit : 3 €.
Ce musée, unique en son genre, est installé dans la Kroch-Hochhaus, qui donne sur l'Augustusplatz. Sa particularité réside dans le fait qu'il présente au grand public la collection des trouvailles archéologiques du professeur Georg Steindorff, qui fut chercheur à l'université de Leipzig au cours du XIXe siècle. Cette exposition permanente retrace les trésors que ce dernier a rapportés de ses expéditions : des manuscrits, des masques, des œuvres d'art dont une impressionnante statuaire du IIIe millénaire avant J.-C., mais aussi des pièces d'artisanat datées de l'Égypte antique. Les passionnés d'égyptologie auront bien évidemment plaisir à parcourir les allées de ce musée universitaire, qui rassemble au bas mot quelque 7 000 objets.

■ **ALTE HANDELSBÖRSE – BOURSE DU COMMERCE** ★★
Naschmarkt 2
✆ +49 341 965 14 00
alteboerse-leipzig@leipzig.de
Bus 89, arrêt Markt.
S-Bahn : S1/S5, arrêt Markt.
Ouvert lors d'événements littéraires ou musicaux, cinématographiques ou économiques.

Construite au cours du XVII[e] siècle, inaugurée en 1678 puis réhabilitée totalement trois siècles plus tard, entre 1992 et 1995, l'ancienne Bourse du Commerce, devant laquelle trône la statue de Goethe, est le bâtiment baroque le plus emblématique du vieux Leipzig. Située en bordure du Naschmarkt, à l'arrière de l'Altes Rathaus, la Alte Handelsbörse se caractérise par sa dimension modeste mais aussi par son inimitable raffinement. Elle est dotée d'un escalier avec rampe à colonnes, d'un toit plat bordé d'une balustrade, et d'une façade ornée de bas-reliefs en forme de colonnes grecques, ainsi que de dorures appliquées autour de ses fenêtres. Après avoir été longtemps un lieu de transactions financières, ce site historique est aujourd'hui un lieu culturel, où se succèdent des expositions, des concerts de musique baroque ou classique (notamment à Noël), des séances de lecture, des représentations théâtrales, mais également des événements d'entreprises, dans sa salle de réception au charme fou, qui comprend quelque 200 places assises.

AUENWALD – FORÊT RIPARIENNE DE LEIPZIG ★★★

Teichstraße 20
www.leipziger-auwald.de
redaktion@leipziger-auwald.de
Entre le sud et l'ouest leipzigois.
On y accède bien depuis la Teichstrasse à Connewitz, depuis la Kurt-Eisner-Strasse dans le Südvorstadt, depuis le Schleussiger Weg à Schleussig ou depuis le Clara-Zetkin-Park qui est sa prolongation naturelle, plus « aménagée ». Accès au Wildpark (parc animalier) depuis la Koburger Strasse.
Le parc animalier est ouvert de novembre à mars, tous les jours de 9h à 17h ; de mars à octobre tous les jours de 9h à 19h. Entrée libre.
Voilà le poumon vert de Leipzig, aussi orthographié Auwald, mot à mot « forêt de vallée fluviale ». Autrefois, la forêt riparienne (ou ripisylve, c'est-à-dire une forêt longeant un cours d'eau et sa zone naturelle d'inondation, associée à un terrain marécageux et ayant en partie les pieds dans l'eau) couvrait tout le sud Leipzigois.
Cet autrefois n'est pas si ancien, car de nombreux hectares de l'Auenwald ont été sacrifiés dans les années 1950 à l'exploitation du lignite, par d'immenses mines à ciel ouvert qui ont ravagé le paysage. C'est d'ailleurs ce territoire qui a été reconverti depuis les années 1990 en nouveau plateau lacustre. Toujours est-il que paradoxalement, c'est dans la ville elle-même que cette superbe forêt primitive a été le mieux préservée. Entre le Südvorstadt et Schleussig, ce paysage très sauvage et luxuriant, fait au départ d'ormes et de peupliers noirs, aujourd'hui enrichi de chênes pédonculés, de frênes et d'érables, s'épanouit de manière très pittoresque à la confluence de la Pleisse et de la Weisse Elster. Un espace sauvage, beau, où les Leipzigois adorent se promener, à pied, en vélo. Au niveau du nord du Südvorstadt et du centre-ville, l'Auenwald a été aménagé en parcs qui conservent un caractère assez luxuriant, mais où l'on voit la main de l'homme, d'autant que l'Elster est à ce niveau très canalisée. Au nord du Waldstrassenviertel, jusqu'au nord de Gohlis, l'Auenwald reprend ensuite ses droits, aussi le nord Leipzigois peut aussi se targuer d'abriter une partie de la forêt riparienne, même si elle est dans cette section moins sauvage que dans le sud.
Dans le sud de l'Auenwald, le Wildpark est un parc animalier où des animaux endémiques ou adaptés à ces latitudes évoluent dans des espaces clos mais spacieux et naturels – hormis la section aviaire, d'ailleurs contestée depuis longtemps. Vous y trouverez des daims, des cerfs, sangliers, des élans, renards, lynx, loutres, bisons, tous habitants historiques de ces forêts, mais aussi des ratons-laveurs et visons (américains), émigrés récents mais très adaptés.

ALTE MESSE – ANCIEN ESPACE DE FOIRES ★

Deutscher Platz 4
✆ +49 341 226 000
www.alte-messe-leipzig.de
info@alte-messe-leipzig.de
Le complexe de foire dit de la Alte Messe fut inauguré en mai 1913 afin de pouvoir accueillir les foires techniques de Leipzig. En 1928, déjà 17 pavillons étaient créés pour pouvoir héberger les différents stands de ces foires. Cet espace devint à l'époque communiste le principal espace d'exposition de Leipzig, et le resta jusqu'en 1996, date de création du parc des Expositions actuel au nord de la ville. Après avoir été délaissé, le périmètre de la Alte Messe a été reconverti en espace d'activités, servant de lieu tremplin à des entreprises innovantes, à des instituts de recherche et à des laboratoires, notamment dans les domaines de la biologie et de la santé (la Bio City). Situé à proximité directe de la Bibliothèque Nationale Allemande, le périmètre de la Alte Messe accueille également des événements culturels. Il héberge en outre des salles de sport et une vaste surface commerciale. La Alte Messe accueille par ailleurs régulièrement un marché aux puces. C'est globalement un espace intéressant à visiter, y compris pour ses quelques halles datant de l'époque communiste : le Pavillon soviétique surmonté d'une

flèche dorée avec son étoile rouge (Halle 7) ou la Halle 22 créée en 1989. On peut aisément combiner sa visite à celle du monument de la Bataille des Nations, voisin.

■ ASISI PANOMETER LEIPZIG (PANORAMA)

Richard-Lehmann Strasse 114
✆ +49 341 355 53 40
www.panometer.de/leipzig
service@panometer.de
S-Bahn 1 ou 5 : arrêt MDR.
Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 19h, les week-ends de 10h à 20h. Entrée : 11,50 €, réduit : 10 €.
Cet ancien réservoir de gaz du Südvorstadt a été transformé en maison panoramique, permettant d'exposer des montages photo et peinture à 360°. L'architecte Yadegar Asisi a pris en charge la direction artistique de ce « panomètre » dont la configuration circulaire permet de franchir les limites des 2 dimensions de l'art visuel. Lors de ces dernières années, les expositions avaient pour thème « Leipzig 1813 », consistant en une reconstitution de la bataille des Nations. Les dernières expositions en date présentaient un thème sous un angle original. On y a reconstitué une partie de la forêt amazonienne à travers une exploration des Tropiques sud-américaines, on a recréé Dresde au XVIII[e] siècle, la somptueuse grande barrière de corail, paradis pour les passionnés de plongée. La dernière exposition en date présente le monde vu par un grain de pollen avec un monde alors présenté cent fois plus gros que son apparence réelle. Tout dépend de la perspective Le spectacle est assuré sur une scène de 360 degrés. Il fallait y penser, l'idée est géniale !

■ AUGUSTUSPLATZ ★★★★

Voilà une place à propos de laquelle il y a beaucoup à dire. D'abord, il s'agit pour les Leipzigois de la place principale de la ville, la plus charismatique, implantée aux portes de l'Altstadt côté sud-est. Vaste de 40 000 mètres carrés, elle est entourée d'édifices et de lieux de culture incontournables. Elle est desservie par de nombreuses lignes de tram et de bus, qui participent à sa fréquentation et à son animation incessantes. L'Augustusplatz, au-delà de son attrait touristique, est également un lieu de rassemblement. Les habitants s'y rejoignent lors d'événements traditionnels tels que le marché de Noël. Ils s'y retrouvent également pour faire la fête spontanément, à l'occasion d'une victoire de football par exemple. Enfin, ils s'y donnent rendez-vous depuis toujours pour manifester leur désaccord. Illustration lors des événements de 1989 : c'est en effet ici qu'eurent lieu les mythiques *Montagsdemonstrationen*, « manifestations du lundi », premier phénomène d'ampleur de contestation du régime d'Erich Honecker.


© CREDIT © GERT HOCHMUTH – SHUTTERSTOCK.COM

L'Augustusplatz de Leipzig.

S'arrêter sur l'Augustusplatz, c'est d'autre part s'intéresser à l'esthétique de ce lieu : l'aspect dépareillé, hétéroclite, de la place en gênera probablement certains. Néanmoins, il reflète l'histoire de la ville, ses vicissitudes, et la volonté des Leipzigois de maintenir leur point de rassemblement favori sur la place qui porte le nom d'Auguste le Fort, le plus grand Prince-Electeur de Saxe (1670-1733). L'Augustusplatz a été bâtie à partir de 1785, suite à la démolition des murailles de la ville. Construite dans un style baroque, elle resta jusqu'à la Seconde Guerre mondiale l'un des plus beaux ensembles de ce type dans toute l'Allemagne. Par la suite, du temps de la RDA, elle fut rebaptisée la Karl-Marx-Platz et intégra des bâtiments d'inspiration soviétique. Aujourd'hui, après avoir retrouvé son patronyme et toute son ambiance d'origine, elle arbore une silhouette plus moderne, matérialisée notamment par l'architecture des années 1990-2000.
Voici les édifices qui bordent cette place :

- **L'Opéra,** inauguré en 1960, qui mélange modernisme et éléments néoclassiques.
- **La Hauptpost,** autrement dit la poste centrale. Inaugurée en 1964, elle est construite dans un style monumental et austère, typique des années 1960 dans l'ex-bloc de l'Est.

La Gewandhaus, la plus prestigieuse salle de concerts classiques de la ville. Le bâtiment moderniste, un trapèze dont toute la façade basse est vitrée, remplace le bâtiment daté de 1781, qui avait été détruit pendant la Seconde Guerre mondiale. Le hall de la Gewandhaus donne à voir une incroyable fresque, tandis que la salle de concert abrite un orgue d'exception.

La fontaine Mendebrunnen, devant la Gewandhaus, date de 1883. Elle a été construite dans un style néo-baroque, et représente une allégorie des besoins en eau.

Le cube MDR, inauguré en 2001, réalisé par l'architecte dresdois Peter Kulka. Avec ses murs entièrement en verre, il incarne l'architecture contemporaine faite de lumière et de perspectives. Insonorisé de manière impeccable, c'est le site de prise de son pour la station de radio-télévision MDR, et notamment pour son orchestre symphonique.

La City Hochhaus, icône de la ville, haute de 142 mètres. Il s'agit de l'ancienne tour de l'université, relookée dans un esprit contemporain en 2002.

L'Université, qui remplace depuis 2012 l'université communiste, a été réhabilitée dans un style ultra-contemporain.

La Kroch-Hochhaus (« gratte-ciel de Kroch »), de 1928, est une réalisation en béton armé. Elle fut le premier building de Leipzig, érigé pour accueillir les locaux de la banque Kroch. Il abrite actuellement le département d'égyptologie de l'université et son musée éponyme.

BAUMWOLLSPINNEREI ★★★

Spinnereistrasse 7
✆ +49 341 4980 222
www.spinnerei.de
mail@spinnerei.de
Arrêt S-Bahnhof Plagwitz.
Le complexe est toujours ouvert du mardi au samedi de 10h à 18h. Il fonctionne comme un village. Visite guidée en anglais le samedi à 11h30, 12h30, 13h30, 14h30 et 15h30 au tarif de 11 € par adulte, 8 € pour les étudiants.
Lieu jusque récemment méconnu de Leipzig, la Baumwollspinnerei (« filature de coton »), plus simplement *Spinnerei* est LA figure emblématique de *hypezig*, ce Leipzig *hype* qui se taille une réputation de ville à la mode et capitale de l'art contemporain allemand dans le monde entier. Ce site industriel de l'ouest de Plagwitz, un produit de l'aménagement planifié du quartier par Karl Heine, a été dans les années 1880 la plus grande usine de filature de coton d'Europe continentale. Il arbore une architecture industrielle de brique rouge de cette époque, parfaitement préservée, d'une grande harmonie. Voilà son premier intérêt. Son deuxième intérêt est que le site, fermé en 1993 avec la désindustrialisation de l'ex-RDA, a été dès la fin des années 1990 investi par des artistes, en collectif, et en individuel, appartenant pour la plupart à la fameuse Nouvelle Ecole de Leipzig, derrière l'artiste Neo Rauch, si cotée par les galeries américaines. Intéressés par l'espace et inspirés par l'apparence du lieu, ils l'ont progressivement transformée en une véritable ville d'artistes, composée de centaines d'ateliers, de dizaines de galeries, de centres d'arts divers. Une centaine d'artistes y travaillent et animent le lieu, parmi lesquels Rauch, mais aussi des figures importantes de l'art contemporain comme Matthias Weischer ou Jim Whiting. Théâtre de rencontres, d'événements artistiques, d'expositions, de salons des arts, la Spinnerei a su se promouvoir à l'international et plaît énormément, bénéficiant d'une réputation prestigieuse dans toute l'Europe, aux Etats-Unis, et même jusqu'au Japon. Les artistes du monde entier sont les bienvenus. Ils peuvent y séjourner en résidence, y louer des ateliers ou y faire des stages.
Pour le grand public, le site présente un intérêt tout aussi évident. Dès l'entrée, un centre d'information vous présente toute l'actualité culturelle du site ; il propose aussi un petit espace d'exposition pour des œuvres souvent liées à l'actualité de la Spinnerei, et qui retracent aussi la mémoire de l'usine. Il y a ensuite un musée, la Halle 14, qui présente les œuvres des artistes contemporains leipzigois, puis une dizaine de galeries privées, un cinéma en plein air, des espaces pour des installations... De quoi prendre le pouls du Leipzig créatif !

BIBLIOTHECA ALBERTINA – BIBLIOTHÈQUE ALBERTINA ★

Beethovenstrasse 6
✆ +49 341 9730577
info@ub.uni-leipzig.de
Ouverte du lundi au samedi de 8h à minuit, le dimanche de 8h à 20h.
Le bâtiment principal de la grande bibliothèque universitaire de Leipzig, au cœur du *Musikerviertel*, est un splendide bâtiment néo-Renaissance construit en 1891. Après avoir connu les destructions de la guerre et le manque de moyens de l'époque communiste, il a finalement été restauré, puis de nouveau inauguré en 2002. Le hall principal est d'un faste impressionnant, comme le sont les dimensions, toutes leipzigoises, énormes ! L'escalier à balustrade qui mène aux salles de la bibliothèque vaut le coup d'œil. La bibliothèque Albertina compte 850 places assises. Elle détient quelque 5,5 millions de livres et 6 500 journaux... Elle accueille par ailleurs des expositions et

des événements littéraires, notamment des rencontres entre des écrivains et leurs lecteurs, dans son espace café nommé Alibi.

■ BARFUSSGÄSSCHEN ★

Barfussgässchen
Cette ruelle transversale, étroite, part du Markt jusqu'au Dittrichring. La ruelle est courte, mais elle est aussi très réputée : elle est à Leipzig ce que la rue Mercière est à Lyon, la rue Saint-Rémi à Bordeaux ; à Paris, elle serait une rue Mouffetard mâtinée de rue de la Harpe. Sur une brève distance, elle est si abondamment couverte de terrasses, de restaurants qui laissent à peine la place de marcher qu'on en oublierait presque son élégance, toute *Gründerzeit* avec quelques notes baroques. Bordée essentiellement de magnifiques immeubles 1900 de style néo-classique ou néo-baroque, elle aboutit sur une placette aux immeubles particulièrement élégants, dont certains, comme le fameux café *Zum arabischen Coffeebaum*, datent du XVIII[e] siècle.

■ CLARA-ZETKIN-PARK ★★

Clara-Zetkin-Park
Straßenbahn : 2, 8, 9, 14 (Neues Rathaus).
Straßenbahn : 1, 2, 14 (Marschnerstraße).
Straßenbahn : 1, 2 (Klingerweg).
Bus : 89 (Neues Rathaus).
Le Clara-Zetkin-Park est en réalité... le cœur géographique de la ville ! Situé de part et d'autre de l'Elsterflutbett, le bassin principal de l'Elster qui sépare la ville en deux, ce parc aussi vaste qu'adorable est en quelque sorte une prolongation aménagée de l'Auenwald leipzigois, dont il fait le trait d'union entre nord et sud. Avec ses 125 hectares, c'est un fantastique espace vert, propice à la détente, au sport, aux balades, à la flânerie. Il est ponctué de lieux agréables et charismatiques : le *Musikpavillon*, le *Parkcafé*, le bassin de l'Anton-Bruckner-Allee, celui de la Max-Reger-Allee, le restaurant *Glashaus*, la « scène du parc », *Parkbühne* où se déroulent de nombreux événements, tout au sud, l'hippodrome (*Rennbahn*). L'été, le parc accueille des projections de cinéma de plein air, des concerts et des tonnes de fêtes. C'est un des lieux de sortie favori des Leipzigois, dès que viennent les beaux jours ; en plein mois de juillet, on y rencontre souvent plus de monde que dans n'importe quelle avenue de la ville !

■ CITY HOCHHAUS LEIPZIG ★★

Augustusplatz 9
✆ +49 341 710 05 90
L'accès au sommet (142 m) est payant (5 €).
Le « gratte-ciel » de Leipzig est aussi son icône, sa mascotte. Et de fait on le voit, à des dizaines de kilomètres à la ronde, dominer la plaine qui cerne l'agglomération. Haute de 142 mètres, constituée 29 étages, la Tour de Leipzig connaît beaucoup de surnoms différents, plus ou moins sobres et flatteurs (*Uni-Turm* (tour de l'université), *Weisheitszahn* (dent de sagesse), *Steiler Zahn* (dent droite), ou encore *MDR-Turm*...). Elle est la deuxième plus haute tour d'ex-Allemagne de l'Est après la tour de la télévision de l'Alexanderplatz, la fameuse Fernsehturm de Berlin. La City Hochhaus a été entièrement remodelée entre 1999 et 2002, ce qui lui confère aujourd'hui encore une apparence moderne. Elle héberge essentiellement des bureaux appartenant au groupe médiatique régional MDR ou à l'office de tourisme local. Pour les visiteurs d'un jour, elle est surtout une opportunité incroyable d'aller dominer la ville du haut de son toit-terrasse. On accède au sommet aisément grâce au vaste et puissant ascenseur qui gravite à vitesse grand V jusqu'au 29[e] étage. Ne reste alors plus que quelques marches à monter avant de vous retrouver face aux lumières de la métropole saxonne. Une vue étonnante sur Leipzig et ses larges alentours vous attend. Un paysage qui fait évidemment le bonheur des photographes et des vidéastes. Sous cette plateforme se tient l'excellent restaurant Panorama Tower Leipzig.

■ DEUTSCHEN NATIONALBIBLIOTHEK – BIBLIOTHÈQUE NATIONALE ALLEMANDE ★

Deutscher Platz 1
✆ +49 341 2271453
www.dnb.de
postfach@dnb.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 22h, le samedi de 10h à 18h.
Construite en 1912 dans un style monumental et national, la Bibliothèque nationale allemande fut le fruit d'un projet unique : rassembler dans une gigantesque archive absolument toutes les publications de langue allemande. Etroitement liée au quasi monopole leipzigois de l'industrie de l'édition et de l'imprimerie, elle joua ce rôle de manière incontestée jusqu'à la guerre. Puis la séparation des deux Allemagne vit s'implanter son alter ego, la Deutsche Bibliothek de Francfort, tandis que la RDA poursuivait sont effort d'archivisme à Leipzig. En 1990, les deux établissements furent rassemblées en une seule institution, la Deutsche Nationalbibliothek. Aujourd'hui, la Deutsche Bücherei reste une source d'archive incroyable. Ses salles sont impressionnantes. La Bücherei comporte une extension de l'époque communiste, la Magazinturm, un bâtiment aveugle où sont conservés les précieux documents, totalement relifté en 2011 en même temps que l'adjonction d'une nouvelle aile d'architecture très contemporaine, toute de vert et de métal, avec un arrondi de côté et un toit plat. L'ensemble est visuellement hors norme !

Le Buchmuseum, logé dans la bibliothèque allemande depuis 1950, est le plus ancien musée du Livre au monde ; il fut fondé en 1884 comme musée de l'activité du livre à Leipzig. Il est consacré, à base de nombreux documents et objets historiques, au livre comme média, vecteur de culture et de civilisation depuis la Mésopotamie antique. Réflexions sur le livre, son évolution, présentation des techniques, en pleines révolutions depuis un siècle, sont les fondements de ce musée passionnant et très légitime, malheureusement uniquement en allemand.

DRUCKKUNST MUSEUM – MUSÉE DES ARTS IMPRIMÉS ★★

Nonnenstrasse 38
✆ +49 341 231 620
druckkunst-museum.de
info@druckkunst-museum.de
Trams 1 ou 2, arrêt Holbeinstraße.
Tram 14, arrêt Nonnenstraße.
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 17h, le dimanche de 11h à 17h. Entrée : 6 €, enfant : 1,50 €, étudiant : 3 €.

Dans la ville bastion de l'édition et de l'imprimerie, il fallait un musée consacré à cet art, l'art d'imprimer. Le musée des Arts imprimés est tout d'abord un musée des techniques d'impression, qui vous emmène sur les traces de l'évolution de l'imprimerie à travers l'Histoire, au gré de machines et mécanismes exposés en nombre. Le musée a des visées pédagogiques et se montre interactif, puisque les différentes techniques montrées au visiteur sont accessibles : vous pouvez en partie les utiliser pour faire vos propres expérimentations. Basé sur la transmission des techniques et des savoirs, ce temple de l'encre et de la plume propose une visite incarnée et ludique qui donne concrètement accès à ce monde des arts imprimés, celui qui contribua tant à la réputation de Leipzig au cours des siècles passés. Le musée possède aussi un espace pour les expositions temporaires, qui s'avèrent toujours très passionnantes. Il organise par ailleurs de nombreux ateliers, faisant intervenir de nombreux professionnels du secteur pour les animer. Enfin, sachez que chaque Leipzigois et tout autre visiteur peut soutenir le développement de cette noble institution. Financièrement bien sûr, mais aussi plus spontanément, plus philosophiquement, en défendant les causes qu'il promeut depuis toujours, ce goût pour la transmission de l'écriture et de la lecture.

ÉGLISE SAINT-NICOLAS – NIKOLAIKIRCHE ★★★★

Nikolaikirchhof 3
✆ +49 341 124 5380
www.nikolaikirche-leipzig.de
Ouverte tous les jours de 10h à 18h, messe à 9h30 le dimanche. De nombreux concerts d'orgue dont beaucoup sont gratuits.

La Nikolaikirche est un incontournable absolu d'une visite de Leipzig, tant pour son apparence que pour l'histoire dont elle est chargée. Si son crépi sombre lui donne moins d'éclat extérieur que sa « sœur » la Thomaskirche, elle la devance en revanche de loin par l'originalité et la beauté de son décor intérieur, l'un des plus aboutis de toute l'Allemagne dans le style du classicisme. L'église Saint-Nicolas est la plus ancienne et la plus grande église de Leipzig. Erigée en style roman en 1165 (style qu'on reconnait aujourd'hui encore sur sa façade occidentale), elle acquit sa structure gothique actuelle au XVe siècle, période de grande prospérité leipzigoise. Aujourd'hui, elle est principalement, à l'extérieur, une église gothique, dotée d'une seule grande tour et de hautes fenêtres élancées. Mais son intérieur, malgré la structure de bâti gothique, apparaît comme un festival de l'Aufklärung, une réalisation d'esthétique métaphorique visant à exprimer un contenu hautement philosophique, celui de la recherche du Démiurge, de l'élévation des Hommes vers le ciel. Cet intérieur unique, incroyable, sans équivalent dans le reste de l'Allemagne, a été aménagé entre 1784 et 1797 dans la mouvance de l'architecture des Lumières ; ses colonnes de palmes qui s'unissent au plafond découpé en alvéoles carrées contenant chacune un autre carré abritant une fleur en son centre portent une esthétique hautement symboliste. Le mieux est d'entrer, de s'y asseoir et contempler ce décor tout à fait remarquable, presque vivant, alors que tout est immobile. En 2004, cet intérieur de premier plan a été entièrement restauré, ajoutant les couleurs vertes et roses à la truculence mouvementée du décor. Si le rose a été contesté par de nombreux puristes, la blancheur des colonnes confère aujourd'hui au lieu encore plus de majesté qu'auparavant. L'autre élément remarquable de la Nikolaikirche est son orgue, qui est d'une qualité exceptionnelle, l'une des meilleures en l'Allemagne. Il fut construit en 1862 par l'*Orgelmeister* Friedrich Ladegast, agrandi et perfectionné en 1902 par l'entreprise Wilhelm Sauer et brillamment restauré en 1988 par la même compagnie. L'orgue, qui a énormément compté dans la texture romantique des œuvres de Bach au XIXe siècle, a une qualité de son inouïe et donne lieu à des concerts remarquables, très fréquents et souvent gratuits. C'est ici, dans la Nikolaikirche, que Bach fit jouer pour la première fois sa *Passion selon Saint-Jean* en 1724.

Au-delà de son architecture, la Nikolaikirche, qui se situe au cœur du centre-ville, est célèbre

pour avoir accueilli les premiers mouvements de protestation de l'automne 1989. Depuis, elle demeure un symbole fort de la réunification allemande. En effet, les célèbres « Manifestations du Lundi de Leipzig » qui, du 4 septembre 1989 à la Chute du Mur, ont jeté le peuple de Leipzig dans les rues pour protester contre la dictature, entrainant dans leur sillage de nombreuses autres villes, de Dresde à Schwerin, au slogan de *Wir sind das Volk* (*Nous sommes le peuple*), trouvent leur genèse dans les prêches et prières faits à la Nikolaikirche. Dès le début des années 1980, l'église s'illustrait par des prêches du lundi politisés, revendiquant à mots de moins en moins cachés la démocratie, la liberté d'expression, le respect des droits de l'Homme. De plus en plus explicites à la fin de la décennies, ces prêches du lundi se sont transformés en manifestation le lundi 4 septembre, entrainant rapidement 100 000 personnes dans la rue. L'église se targue aujourd'hui d'avoir été le point de départ de la chute de la RDA. La Friedensäule, monument du Nikolaikirchhof qui reprend le motif d'une colonne de l'église, est dédié aux participants des manifestations pacifiques du lundi, érigé en 1999.

ÉGLISE SAINT-THOMAS – THOMASKIRCHE ★★★★

Thomaskirchhof 18
✆ +49 341 222 240
www.thomaskirche.org
info@thomaskirche.org
Ouverte tous les jours de 9h à 18h. De nombreux concerts d'orgue, souvent gratuits.

La Thomaskirche est, en duo avec la Nikolaikirche, l'église la plus célèbre de la ville. Joyau du gothique saxon, on la distingue de loin avec ses murs blancs et ses jointures ocre. Jean-Sébastien Bach y fut maître de chœur et organiste pendant plus de vingt ans. En 1950, on y a transféré ses restes qui y reposent à présent. Sanctuaire de Bach, cette église est sans conteste, pour son extérieur, la plus belle de Leipzig. Elle fut un témoin privilégié de l'Histoire glorieuse de la *Messestadt*. C'est ici que Bach officia ; c'est ici que furent baptisés Richard Wagner et Karl Liebknecht. Vous la visiterez, sur les traces de ces personnalités qui furent de premier plan en l'Allemagne, mais vous aurez aussi une grande satisfaction visuelle : l'ensemble architectural est un chef-d'œuvre d'élégance.

L'église Saint-Thomas a été fondée en 1212 et érigée dans un style roman tardif. Elle est ensuite entièrement transformée aux XIV-XV[e] siècles, époque pendant laquelle la ville connait un essor sans précédent et agrandit ses églises. Certaines transformations sont entamées dans les années 1350 ; mais c'est en 1482, lors de l'abattement de la nef romane pour son élargissement, que sont réalisés des travaux de grande ampleur. La Thomaskirche se pare alors d'atours relevant d'un gothique tardif magistral et digne des plus grandes réalisations de ce style dans le monde germanique. Les travaux de cette période sont encore aujourd'hui les plus marquants dans l'apparence de cette église, qui aux côtés de la Nikolaikirche a toujours été à travers l'Histoire la plus importante de cette cité sans siège ecclésial d'importance. En 1496, la nouvelle Thomaskirche est consacrée, avec son plan d'église-halle haute élancée, et ses techniques qui permettent à la lumière de pénétrer amplement. Aujourd'hui, la peinture blanche des piliers, l'ocre et le noir des nervures soulignent parfaitement la virtuosité de la construction. A l'époque baroque, celle de Bach, l'intérieur avait été largement remanié dans ce style ; mais dans les années 1880, un nouveau remaniement a ôté ces ajouts dans une perspective néo-gothique visant à redonner à l'intérieur son caractère d'origine. La chaire et le portail occidental sont des créations néo-gothiques de cette période. Les dernières restaurations majeures, qui datent de 1961-1964, prolongent cette démarche et ont permis de valoriser l'espace du plan de l'église-halle gothique « d'origine ». De l'époque fastueuse du XV[e] siècle, la Thomaskirche a hérité d'un magnifique retable du XIV[e] siècle, réalisé par un maître d'Erfurt, présent initialement dans l'église universitaire Paulinerkirche dynamitée en 1968, puis transféré ici.

Du haut lieu de la musique sacrée dont Bach fut *Kapellmeister* et maître d'orgue, aucun instrument d'origine ne subsiste. Le grand orgue présent aujourd'hui date de 1889, pleine période romantique pour la musique d'orgue ; il est d'ailleurs plus adapté à cette musique qu'aux œuvres baroques du maître, qui trouvent paradoxalement plus de résonance dans l'orgue de la Nikolaikirche selon de nombreux experts. Néanmoins, si vous avez l'occasion d'assister à un concert d'orgue, ne la manquez pas : les murs qui ont entendu Bach composer et jouer sont toujours les mêmes et les concerts sont toujours d'un excellent niveau ! Vous aurez peut-être aussi la chance de voir le chœur des *Thomaner*, enfants de chœur de la Thomaskirche, qui jouit d'une réputation mondiale. Avis aux amateurs de cadeaux ! La boutique Thomasshop, située juste à côté de la Thomaskirche, vend des ouvrages, des disques, des DVD, mais aussi des cartes postales, des partitions musicales, ou encore des bijoux et des t-shirts à l'effigie de l'église ou de Bach.

FOCKEBERG ★

Fockestrasse
Une colline de gravats qui propulse l'altitude de Leipzig à 153 mètres du sol. Présenté ainsi, le tableau ne fait pas franchement rêver ! Et pourtant, le célèbre Fockeberg est sorti de terre en 1947, formé par les gravats des destructions de la Seconde Guerre mondiale. Heureusement, la nature a aujourd'hui repris ses droits sur ce point culminant, qui bénéficie d'un panorama à vrai dire inespéré sur la ville, surtout en hiver. Le Fockeberg offre par ailleurs un terrain de jeu rêvé pour les habitants du Südvorstadt, qui viennent nombreux passer leurs soirées d'été sur le plateau circulaire qui dessine son sommet. Enfin, cette petite montagne est le théâtre d'événements aussi loufoques que populaires, tels que le Prix de Tacot, la fameuse course de caisses à savon organisée ici chaque printemps.

GALERIE FÜR ZEITGENÖSSISCHE KUNST – GALERIE D'ART CONTEMPORAIN ★

Karl-Tauchnitz-Straße 9-11
✆ +49 341 140810
www.gfzk.de – office@gfzk.de
Entrée au GFZK 1 ou au GFZK 2 : 5 €, réduit : 3 €. Entrée aux deux : 8 €, réduit : 4 €. Gratuit le mercredi. Ouvert du mardi au vendredi de 14h à 19h, samedi et dimanche de 12h à 18h.
Cette galerie d'art contemporain est née de la volonté du critique d'art Klaus Werner, qui, déjà, du temps de la RDA, formulait ce vœu d'inaugurer un jour à Leipzig un musée dédié à l'art contemporain allemand et international. Le rêve est devenu réalité en 1998, année durant laquelle l'architecte Peter Kulka finit de transformer cette superbe maison bourgeoise (nommée Herfuth'schen Villa) pour qu'elle accueille, après trois ans de métamorphose, les expositions d'art contemporain si attendues. Six ans plus tard, victime de son succès, la GFZK a dû pousser les murs et optimiser ses espaces. L'extension a été confiée au groupe d'architectes AS-IF, qui s'est concentré à réinventer la deuxième aile de la maison, lui donnant la forme d'un parallélépipède parfait. Depuis lors, le musée peut accueillir en permanence les œuvres d'artistes contemporains, notamment les créations du vivier leipzigois. Parallèlement, la Galerie Für Zeitgenössische Kunst dispose d'une boutique, Tschau Tschüssi, où l'on peut acheter des objets stylés, mais aussi d'un café-bibliothèque et d'un jardin.

GOHLISER SCHLÖSSCHEN ★★

Menckestraße 23
✆ +49 341 589690
www.gohliser-schloss.de
gohliser-schloss@web.de
Ouverture lors de visites guidées pour les groupes, lors d'événements spéciaux tels que des concerts ou des expositions. Possibilité de privatiser certains espaces du château pour des séminaires ou des mariages.
Le château de Leipzig est une très jolie découverte au cœur du quartier de Gohlis. Certes petit, il est très esthétique avec ses façades travaillées mêlant style baroque et rococo. On aime par ailleurs ses tons jaunes et son élégant jardin. Il s'agit du seul véritable château de Leipzig, comme l'est celui de Charlottenburg à Berlin. Le Gohliser Schlösschen fut érigé en 1755-1756 par le président du conseil municipal d'alors, Johann Caspar Richter, comme palais d'été, alors que Gohlis, destination de « campagne » favorite de l'élite leipzigoise de cette époque, n'était encore qu'un village. Appartenant aujourd'hui à la ville, le château est administré par une association. Il est utilisé pour l'organisation de concerts baroques et classiques, mais aussi pour servir de décor à des pièces de théâtre ou à des expositions. Des événements qui donnent une occasion unique de parcourir son orangerie et ses salons. Des visites guidées y sont organisées parfois. Le château abrite aussi, en contrebas de son aile gauche, un restaurant traditionnel saxon. Sachez que la cour, du côté de la Menckestrasse, et le jardin, orienté vers le Poetenweg, sont en accès libre.

KARL-HEINE-KANAL ★★

S-Bahn Leipzig Plagwitz.
Ils font partie du charme de Plagwitz, du sud de Lindenau et de Schleussig qui, grâce à eux, prennent parfois des airs de Venise industrielle. Le Karl-Heine-Kanal est la plus célèbre de ces étendues d'eau. Son lit serpente autour de ces arrondissements, s'étirant d'ouest en est entre les abords de la Lütznerstrasse et le pont de la Nonnenstrasse. Ce canal est principalement au cœur de l'organisation spatiale historique du quartier de Plagwitz. D'anciennes usines le bordent, des sites industriels tous métamorphosés au cours des 20 dernières années, transformées pour les unes en logements, pour les autres en restaurants ou en espaces de bureaux. Le même phénomène se produit le long de la Weisse Elster, rivière d'ailleurs voisine, que la Karl-Heine-Kanal vient croiser près du pont de l'Industriestrasse. L'idéal pour découvrir tout ce patrimoine lacustre est de séjourner à Leipzig entre mai et fin octobre. Durant la saison estivale en effet, il est facile de louer une barque, un canoë ou un kayak ici, dans l'un des nombreux clubs installés sur les rives (sur la Weisse Elster au niveau de l'Antonienstrasse par exemple). Un point de vue dès lors unique pour découvrir une partie du passé industriel de Leipzig au fil de l'eau, à la seule force des rames. C'est ainsi qu'on comprend le mieux le fonctionnement du quartier, et que l'on perçoit toute la singularité de son architecture.

KARL-HEINE-STRASSE ★★

La Karl-Heine-Strasse est l'artère centrale de Plagwitz, l'un des quartiers les plus branchés et bohèmes de Leipzig. Elle prend sa source au carrefour de la Zschochersche Strasse et se prolonge sur plusieurs kilomètres, jusqu'au canal. Sur cette portion, la large avenue se caractérise par ses larges trottoirs fin prêts à accueillir de nombreuses terrasses dès les premiers rayons de soleil. Elle offre aux promeneurs du jour et aux noctambules une succession de bars atypiques, une enfilade de restaurants, de magasins bobos et de galeries d'art. Le consommateur ne sait parfois plus où donner de la tête face à la déferlante de vitrines. Rares en effet sont les pas de porte non encore occupés par une boutique ou un atelier. Sur le plan architectural, la Karl-Heine-Strasse se démarque là encore. Elle a la chance de posséder quelques belles façades Gründerzeit, toutefois plus sobres que dans le Südvorstadt ou dans le Waldstrasseviertel. Vous noterez parmi elles le superbe bâtiment de la Felsenkeller. Construit en 1890, son apparence sonne très néo-baroque, en témoigne le look de la coupole qui le coiffe. Le cinéma et le centre culturel de la Schaubühne Lindenfels occupent également une magnifique villa d'époque néo-baroque. Se distingue en outre, juste avant le canal, la halle industrielle du Westwerk, qui constitue aujourd'hui l'un des points phares de l'art contemporain à Leipzig.

KARL-LIEBKNECHT-STRASSE ★★★

La Karl-Liebknecht-Strasse est aussi mythique par son atmosphère qu'interminable par son étendue. C'est la rue incontournable de Leipzig, l'avenue reine pour les noctambules, qui s'étend du centre-sud jusqu'au quartier de Connewitz. Bâtie à la fin du XIXe siècle, longue de 2,5 km, cette artère du Südvorstadt s'est peu à peu imposée aux yeux de tous, après la chute du Mur, comme une institution phare sur le plan des lieux de sortie et des activités culturelles pointues, à l'inverse d'un centre-ville avant tout marqué par les opportunités de «shopping» pur et dur. Celle que les Leipzigois nomment affectueusement « Karli » s'illustre elle davantage par ses cinémas emblématiques (NaTo et Prager Frühling), par ses restaurants à thème, par ses clubs et établissements créatifs. L'avenue délivre en fait la carte postale d'un Leipzig authentique, tout ce qu'il faut aux promeneurs et aux habitués, aux locaux comme aux touristes, pour découvrir la ville en immersion, prendre le temps de vivre et se distraire un maximum. La Karl-Liebknecht-Strasse réussit le pari de cultiver son âme d'antan tout en optant pour une reconversion urbaine graduée et appropriée. La Feinkost (au coin de la Braustrasse) en est un symbole. Cette ancienne fabrique de conserves de l'époque communiste a été métamorphosée en un lieu « hippie-alternatif » très coloré, mêlant discothèques, magasins de mode, quelques bureaux pour indépendants ainsi que des galeries d'art. Même sensation du côté de la *Kulturfabrik* (usine de culture) Werk II, qui désormais héberge entre autres un théâtre et une salle de concerts. Quant aux innombrables adresses de bars, elles se caractérisent par leur diversité et par le mélange audacieux des goûts et des époques.

Sur le plan architectural enfin, notez que la Karli est bordée par de nombreux immeubles de style Belle Epoque, dont la section la plus élégante se situe entre le Petersteinweg (qui part du Ring) et la Kurt-Eisner-Strasse. Parmi les curiosités à découvrir à tout prix figure la Fischer-Art-Haus (au numéro 43). Sa façade multicolore est recouverte de nombreux visages improbables et drôles, une plongée dans la jungle urbaine qui dépeint en filigrane un engagement citoyen.

LEIPZIGER MESSE – PARC DES EXPOSITIONS ★

Messe-Allee 1
✆ +49 341 6780
www.leipziger-messe.de
info@leipziger-messe.de
Desservi par le S-Bahn ou le train en direction de l'aéroport et Halle.
Voir la programmation des évènements sur le site Internet.

Le « nouveau » Parc des Expositions de la Messestadt a déjà près d'un quart de siècle. Il a en effet été aménagé en 1996 pour pouvoir accueillir les multiples salons de la ville, à une période où la tradition des foires était en plein renouveau après la chute du communisme. Construit dans le quartier périphérique de Seehausen, au nord de la ville en direction de Halle, le lieu s'étend sur 182 000 mètres carrés, dont 112 000 d'espaces couverts. Il accueille à l'année entre 1 et 1,3 million de visiteurs, au gré d'une trentaine de foires et salons, au fil d'une centaine de congrès et d'une trentaines d'autres événements thématiques. Imposant par sa célèbre arche d'accueil ornée, tout de verre et de métal, remarquable aussi par la conception de son immense bassin extérieur, l'espace de foire se veut résolument contemporain, fonctionnel mais aussi soucieux d'un espace de vie harmonieux. L'aire d'exposition se compose de 5 halles mitoyennes de 20 000 mètres carrés chacune, ainsi que d'un palais des congrès. Le Parc des Expositions de Leipzig abrite également des hôtels, des restaurants et des magasins, ce qui peut permettre aux exposants, voyageurs d'affaires ou simples visiteurs d'optimiser leur venue à Leipzig en concentrant leur attention sur les manifestations commerciales et culturelles organisées sur le site.

LENE-VOIGT-PARK ★

Eileburger Strasse
Straßenbahn : 12, 15 (Gutenbergplatz). Bus : 60 (Riebeck-/Oststraße). Bus : 60 (Ostplatz).
Au cœur du quartier de Reudnitz, longtemps délaissé mais de plus en plus prisé par les étudiants et jeunes actifs, le parc qui porte le nom de la plus grande poétesse d'expression saxonne, revêt une forme atypique, rectangulaire, allongée. Avec ses pipelines de gaz apparentes en toile de fond, mais aussi ses pelouses si accueillantes et très fréquentées dès que viennent les beaux jours (joueurs de volley, barbecues, dormeurs...), c'est un endroit un peu insolite, typiquement est-allemand. C'est que le parc a été aménagé sur les ruines de la Eilenburger Bahnhof, l'ancienne gare de l'Est de Leipzig, lourdement endommagée durant les bombardements alliés de la Seconde Guerre mondiale. Si les quais et les rails ont encore été utilisés (quoique de moins en moins) durant l'époque communiste, les bâtiments, en revanche, ont été tout simplement rasés les uns après les autres. En 1997, la ville décida de démanteler ce qui restait des infrastructures ferroviaires et de transformer cet ensemble en parc. Cinq ans plus tard, le Lene-Voigt-Park était distingué à l'échelle européenne pour son aménagement paysager. En 2004, ses 11 hectares devenaient totalement ouverts au public, qui s'y presse depuis, par tous les temps.

LINDENAUER MARKT

Le quartier de Lindenau, qui jouxte Plagwitz au nord, passe souvent inaperçu car il ne connaît pas, ou seulement sur ses marges, la reconversion bobo de son voisin. Lindenau reste ainsi plus populaire, avec des immeubles dans l'ensemble vieillissants, mais aussi quelques bâtiments ayant bénéficié d'une rénovation salvatrice ces dernières années. Ce petit arrondissement, peuplé de 40 000 habitants seulement, fonctionne un peu comme un village, surtout dans sa partie est. Il articule ainsi une partie de son quotidien autour de sa place du marché, l'emblématique Lindenauer Markt, une agora vivante, entourée de nombreux commerces et d'un théâtre notamment. Ce lieu de passage situé à dix minutes de tram de la gare centrale brille par sa relative unité architecturale. Il accueille aussi un agréable marché, connu de tous, le mercredi et le vendredi de 9h à 16h.

MARKT PLATZ ★★★

Marktplatz
Der Marktplatz, la place du marché, est l'épicentre de la ville historique, l'un de ses symboles les plus anciens. Ce carré d'un hectare a en effet été le centre de la vie économique et politique de Leipzig dès le Moyen Âge. Avant qu'elles ne déménagent au XIXe siècle sur le Messegelände, c'est sur cette place centrale que les toutes les foires de Leipzig se tenaient. Bien que partiellement endommagé pendant la Seconde Guerre mondiale, le Markt possède encore quelques bâtiments Renaissance et baroque remarquables. Il résume à sa façon les évolutions architecturales de la ville. En effet, à son décor classieux se greffent par endroits quelques bâtiments de l'époque communiste, mais aussi quelques constructions des années 1990 et 2000, sans oublier la station de S-Bahn Leipzig Markt inaugurée en 2013. Le monument le plus emblématique de la Marktplatz demeure l'Altes Rathaus, l'ancien hôtel de ville, un chef-d'œuvre daté de 1556. Il s'agit d'un des plus importants monuments civils Renaissance d'Allemagne. Ses arcades, très élégantes, abritent aujourd'hui de nombreux restaurants, cafés et magasins. Le Rathaus arbore la plus longue inscription en langue allemande du pays. Celle-ci est en effet gravée dans la pierre, tout autour de sa gigantesque structure, comme une frise. Sur la place du marché, il ne faut pas non plus manquer le Musée de la Ville, ne serait-ce que pour accéder à son splendide intérieur du XVIe siècle. L'autre bâtiment Renaissance de la place est l'Alte Waage, la « vieille balance », un édifice qui a vu le jour en 1555 et qui se situe à l'angle de la Katharinenstrasse. Dans la partie sud-ouest du Markt, enfin, se tient la pittoresque cour marchande Barthels Hof, un magnifique ensemble baroque construit en 1750. Constamment bercée par l'histoire et la modernité, la Marktplatz ne laisse aucun visiteur de marbre. Les moments les plus animés sur le Markt sont à vivre notamment lors des traditionnels marchés hebdomadaires, le mardi ou le vendredi de 9h à 17h, où débarquent ici des producteurs fermiers de toute la région. Parmi les autres temps forts à vivre sur cette place du marché : les festivités de Noël, ainsi que les concerts d'été joués en plein air.

MENDELSSOHN-HAUS – MAISON DE FELIX MENDELSSOHN-BARTHOLDY ★★

Goldschmidtstraße 12
✆ +49 341 9628 820
www.mendelssohn-stiftung.de
buero@mendelssohn-stiftung.de
Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Entrée : 8 € ; tarif réduit : 6 €.
Le célèbre compositeur Félix Mendelssohn-Bartholdy (1809-1847), installé à Leipzig et devenu directeur de la maison des concerts leipzigoise, la Gewandhaus, passa les deux dernières années de sa vie dans cette maison, où il mourut. Félix était le petit-fils du philosophe juif Moshe Mendelssohn, père de la Haskalah, le mouvement des Lumières appliqué à la communauté juive, qui prônait pour les Juifs l'émancipation et la sortie du communautarisme.

Félix fut lui-même une incarnation de cette émancipation en tant compositeur majeur du mouvement romantique en Allemagne. Ce joli immeuble classique de la Goldschmidtstrasse est le seul bâtiment lié à la vie de Mendelssohn qui soit encore debout. Il reconstitue à travers panneaux informatifs et objets la vie et l'œuvre du compositeur de la célèbre *Marche nuptiale*, dont beaucoup de manuscrits, des partitions, des aquarelles. On peut également y voir un mobilier d'époque, un salon de musique et le bureau de travail de l'artiste. Le musée est certes un hommage au grand citoyen leipzigois qu'était Mendelssohn, mais aussi un exemple d'appartement bourgeois comme il en existait dans le Leipzig des années 1840. Des concerts de haut niveau musical y sont régulièrement organisés.

■ MUSÉE BACH – BACH-MUSEUM ★★★

Thomaskirchhof 15
✆ +49 341 91370
www.bachmuseumleipzig.de
museum@bach-leipzig.de
Du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée : 8 €, réduit : 6 €. Gratuit chaque premier mardi du mois.

Le musée consacré au maître du baroque allemand, Johann Sebastian Bach, est connu dans le monde entier. Il a été inauguré sous sa forme actuelle en 2010, pour célébrer le 325e anniversaire de la naissance du compositeur. Cet antre passionnant est une mine d'or pour tout mélomane, un musée d'une qualité remarquable qui évolue dans la « Bosehaus », la demeure où vivait autrefois la famille Bose, très proche de Bach, que ce dernier fréquentait assidûment. L'immeuble de la famille Bose a aussi été choisi par les créateurs du musée parce qu'il a conservé son apparence de l'époque. Il s'élève de plus à quelques pas seulement de l'église Thomaskirche, où le compositeur écrivit la majorité de son œuvre. Il faut souligner que le musée Bach se positionne à la pointe des concepts contemporains en termes de conservation des documents musicaux, en termes d'archivage et de muséologie musicale. Extrêmement riche en sources, interactif à souhait, il vous emmène dans l'univers de Bach à travers des dizaines de stations juke-box depuis lesquelles vous pourrez écouter des enregistrements exceptionnels. Il vous guide par ailleurs grâce à des panneaux explicatifs de sa vie, de son œuvre, avec à l'appui des manuscrits originaux. Hormis l'intérêt architectural que présente le bâtiment, le Bach-Museum est donc en mesure de satisfaire autant celui qui recherche une présentation synthétique de la vie et de la musique de Bach que celui qui veut explorer dans le détail la destinée de ce personnage hors-norme. Ce dernier, à coup sûr, trouve dans ce décor matière à une approche comparative des documents. Les stations musicales sont extrêmement riches en enregistrements. Certaines proposent même d'écouter plusieurs interprétations différentes d'un même morceau. Le musée est doublé d'un espace d'archives étonnant, qui s'avère être une ressource inépuisable pour tous les chercheurs qui s'intéressent à Bach. Le lieu abrite au passage un très agréable café. On appréciera aussi les vues sur le Thomaskirchhof, l'une des plus jolies places de la vieille ville.

■ MUSÉE D'HISTOIRE DE LEIPZIG

Böttchergäßchen 3
✆ +49 341 965 130
stadtmuseum@leipzig.de
Le musée de la Ville est divisé en deux expositions, toutes deux ouvertes tous les jours sauf le lundi de 10h à 18h. Entrée : 6 €, réduit : 4 €.

Visite du superbe intérieur de l'hôtel de ville Renaissance (1556) de Leipzig, du mobilier et des objets en grande partie d'origine, dans lequel est installée l'exposition d'histoire de la ville. Sur les traces des bourgeois de Leipzig de la Renaissance au XXe siècle.

■ MUSEEN IM GRASSI – MUSÉES DU GRASSI ★★

Johannisplatz 5-11
✆ +49 341 222 9100
www.grassimuseum.de
grassimuseum@leipzig.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10 à 18h. Entrée « kombi » pour les trois musées : 8 €, réduit : 5,50 €. Gratuit pour les moins de 19 ans et tous les premiers mercredis du mois.

Le Grassi Museum est le monument principal de la Johannisplatz, à l'est de l'Augustusplatz, en bordure du Graphisches Viertel. Ce musée ethnographique est une des grandes institutions culturelles de la ville ; il a rouvert ses portes flambant neuves il y a quelques années, en repensant entièrement ses expositions à l'appui des concepts muséaux contemporains. Il abrite en réalité trois musées, tous passionnants, d'où son nom officiel exact de « musées dans le Grassi ». Son plus grand espace est l'excellent Musée ethnographique (Museum für Völkerkunde). Dédié aux cultures du monde, vues dans leur diversité et d'un point de vue contemporain, il est à la pointe des techniques pédagogiques actuelles. Vous y trouverez aussi un fascinant musée des Instruments de musique (Museum für Musikinstrumente), réputé dans le monde entier pour son importante collection d'instruments européens historiques. Enfin, le Grassi abrite un musée des Arts appliqués, de l'Antiquité jusqu'à l'historicisme, qui est tout simplement l'un des meilleurs d'Allemagne.

■ **MUSEUM DER BILDENEN KÜNSTE – MUSÉE DES BEAUX-ARTS**
Katharinenstrasse 10
✆ +49 341 216 990
www.mdbk.de
mdbk@leipzig.de
Ouvert du mardi au jeudi de 10h à 18h, le mercredi de 12h à 20h. Entrée : 5 €, réduit : 3,50 €. Expos temporaires : 8 €, réduit : 5,50 €.
Dans un bâtiment inauguré dans les années 2000, le musée des beaux-arts de Leipzig recèle des œuvres importantes de l'art allemand de la Renaissance à aujourd'hui. Avant tout, celles de Max Beckmann et Max Klinger, enfants de la ville ; mais aussi celles des expressionnistes de Die Brücke et Der Blaue Reiter, dont le *Couple d'amoureux* d'Otto Müller ; les impressionnistes, les romantiques, dont le célèbre *Lebensstufen* de Caspar David Friedrich. Il y a aussi une salle Lucas Cranach, dont le *Adam et Eve*. Encore une bonne collection d'art est-allemand et contemporain. Les expositions temporaires sont toujours de haute qualité. Le bâtiment de verre permet de surcroît d'admirer les maisons baroques de l'autre côté de la rue.

■ **MUSEUM IN DER RUNDEN ECKE – STASI MUSEUM**
Dittrichring 24
✆ +49 341 961 2443
www.runde-ecke-leipzig.de
mail@runde-ecke-leipzig.de
Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Visité guidée en allemand tous les jours à 15h. L'entrée est gratuite.
Installé dans son ancien QG, le musée présente les méthodes de travail employées jadis par la Stasi, la police politique du gouvernement communiste. Le site a été ouvert par des anciens dissidents au régime. On plonge très concrètement dans l'effrayant univers de la surveillance. Une visite qui glace le sang.

■ **NATURKUNDEMUSEUM – MUSEUM D'HISTOIRE NATURELLE** ★
Lortzingstraße 3
✆ +49 341 982210
www.naturkundemuseum.leipzig.de
naturkundemuseum@leipzig.de
Straßenbahn : 1, 3, 4, 7, 9, 12, 14, 15 (arrêt Goerdelerring).
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 16h30 en basse saison, jusqu'à 18h en haute saison. Entrée gratuite pour enfants et adolescents de moins de 18 ans ; 2 € par adulte.
Le Museum d'Histoire naturelle de Leipzig n'est sans doute pas une visite de premier plan à effectuer pour le touriste étranger qui veut découvrir la ville. Mais pour les amateurs, il s'agit du deuxième plus grand musée de cette catégorie en Saxe, après celui de Dresde. Zoologie, botanique, géologie, archéologie ; il présente la vie et son rapport avec son milieu naturel, avec le climat, la flore, entre autres. Dans ce grand bâtiment, l'exposition permanente vous emmène sur les traces de la faune et la flore endémiques au nord-ouest saxon. Conservés, empaillés, vous tomberez nez à nez avec des bisons et des renards, mais aussi avec des animaux d'autres continents comme le tapir, le lama ou le kangourou. Les expositions temporaires sont toujours consacrées à la nature, à l'environnement, aux questions du milieu naturel, souvent étudiées sous le prisme d'un animal.

■ **NEUES RATHAUS – NOUVEL HÔTEL DE VILLE** ★
Martin-Luther-Ring 4-6
✆ +49 341 1230
Il est majestueux, et d'autant plus immanquable lorsqu'on vient au centre-ville depuis le Südvorstadt ou depuis l'ouest. Avec ses dimensions gigantesques, le nouvel hôtel de ville est l'un des représentants du « maximalisme monumental » de Leipzig. Érigé en 1905, par une bourgeoisie marchande en plein essor, le Neues Rathaus abrite depuis 115 ans le siège de la municipalité locale. Ce château en pierre, de style néo-médiéval, a été dessiné par l'architecte allemand Hugo Licht. Il en impose par son style charismatique. Il s'étend sur 10 000 mètres carrés et compte quelque 600 pièces. Sa tour culmine à 114 mètres de haut. On peut visiter ce bâtiment en partie, y entrer pour contempler le hall et les escaliers, et pourquoi pas pour y accomplir une démarche administrative.

■ **NIKOLAIKIRCHHOF – COUR DE L'ÉGLISE SAINT-NICOLAS** ★★
Nikolaikirchhof
La cour de l'église Saint-Nicolas est l'une des places les plus charmantes du centre-ville. Elle est bordée par deux bâtiments superbes : la Nikolaikirche gothique et l'Alte Nikolaischule, un imposant bâtiment Renaissance de 1568 qui fut l'école principale de Leipzig jusqu'au XIXe siècle. Cette dernière fut fréquentée par Leibniz, Thomasius, Wagner ou Karl Liebknecht. La place est aussi bordée d'élégants immeubles Gründerzeit des années 1900 ; entièrement piétonne, mais à l'écart de la marée commerciale d'une bonne partie de la vieille ville, elle est dotée d'un charme fait de cachet historique, d'élégance, de tranquillité et d'intimité. En son centre, vous découvrirez un étrange monument : une colonne surmontée de palmes vertes qui vient faire écho au motif principal de l'intérieur de l'église. C'est la *Friedensäule*, la colonne de la Paix, érigée ici en 1999 pour commémorer les manifestations pacifiques du lundi, parties de la Nikolaikirche à l'automne 1989,

et qui ont été une sorte de séisme tranquille pour faire chuter le régime communiste.

NORDPLATZ ★★

La « Place du Nord » est un peu le pendant de la Südplatz. Elle est établie à proximité du zoo de Leipzig, entre deux artères importantes : la Gohliser Strasse côté ouest, et la Eutritzscher Strasse côté est. Cette place de forme rectangulaire est l'une des plus belles de la ville. Grande et aérée, reposante grâce à ses espaces verts, à son square et à ses bancs situés en son centre, elle bénéficie aussi d'un décor joli et peu banal, constitué de magnifiques maisons et villas de style Belle Epoque. Sur le nord de la place se dresse la Michaeliskirche, autrement dit l'église Saint-Michel. Il s'agit d'une remarquable construction néogothique, recouverte d'un mélange de pierres noires, grises et beiges. Inauguré en 1904 après que l'explosion démographique de la ville eut poussé la municipalité à construire ce quartier entre le village de Gohlis et le centre-ville de Leipzig, cet édifice religieux est surmonté église de l'archange Saint-Michel. A l'intérieur, il abrite notamment un orgue assez extraordinaire, construit en 1904 par la firme Sauer, puis restauré à la fin des années 1990.

PATRIMOINE INDUSTRIEL DE PLAGWITZ ★★★

S-Bahn Plagwitz.

Fondé en 1854 par l'industriel et homme politique Karl Heine, le périmètre de Plagwitz, jusqu'alors un village sur l'autre rive de l'Elster, entouré de champs, est vite devenu l'un des plus grands quartiers d'industrie d'Allemagne. Sur l'idée de cet entrepreneur qui fut plus un logisticien et entrepreneur immobilier qu'un industriel au sens strict du terme, la zone a très vite su associer des sites de production de domaines variés (agro-alimentaire, textile, métallurgie, mécanique) à une très bonne infrastructure de transports, et à des logements pour ouvriers et propriétaires bourgeois. Redoutablement polyvalent, le quartier connut un essor considérable entre la deuxième moitié du XIXe siècle et la Seconde Guerre mondiale. C'est d'ailleurs l'un des quartiers de ce type les mieux préservés en Europe. Plagwitz est stimulant, passionnant à explorer. On aime se balader sur ses rives, à bord d'embarcations diverses au fil de ses canaux, dans ses anciennes usines, et dans ses rues d'époque. D'abord délaissés, certains sites ont retrouvé un second souffle dès le passage à l'an 2000. Beaucoup de fabriques ont ainsi été transformées en bureaux, en espaces d'exposition, en logements modernes ou en surfaces commerciales souvent insolites. Parmi les lieux les plus emblématiques du Plagwitz industriel figurent :

- **La Westwerk** (Karl-Heine-Strasse 93) était à l'origine (1882) une fonderie de métal. Elle est devenue une salle d'exposition d'art.
- **La Sächsische Wollgarnfabrik** (de part et d'autre de l'Elster, Nonnenstrasse et Holbeinstrasse) a été construite en 1897. Cette ancienne filature de laine a été réhabilitée en lofts.
- **L'usine de cols en papier** Mey & Edlich (Nonnenstrasse 5) avait été batie en 1907. Elle accueille aujourd'hui des immeubles de logement.
- **La Stelzenhaus** (Weissenfelser Strasse 65) est une ex-usine de tôle fondée en 1937. Elle abrite à présent des bureaux, des ateliers et un restaurant.

PETERSKIRCHE – ÉGLISE SAINT PIERRE ★

Schletterstraße 5
✆ +49 341 2131612
www.peterskirche-leipzig.de
info@peterskirche-leipzig.de

La Peterskirche, un peu à l'écart de la Karl-Liebknecht-Strasse sur une place intimiste aux belles façades Belle Epoque, est l'une des plus belles églises de Leipzig. Toute construite de pierre brune, avec ses flèches, ses rosaces, ses ornements, elle donne incroyablement bien le change. Car d'aucuns croiraient à une église du gothique flamboyant... Alors que, bel et bien néogothique, l'église Saint-Pierre a en fait été inaugurée en 1886 ! L'imitation du gothique est parfaite ; il y a même plus que cela, car l'église incarne au mieux l'idée que la littérature gothique se fait d'une église. Si son intérieur a assurément moins de charisme, sa silhouette flamboyante donne le ton à tout le quartier, si bien que la Schletterplatz, sur laquelle elle est établie, est devenue l'une des plus cotées de la ville pour rechercher un logement.

RECLAM-CARRÉE

Inselstr. 22 / 26
✆ +49 69 788 088 00 52
www.reclam-carree.de

Beaucoup d'allure, doublée d'une ambiance paisible à souhait. Le site de l'ancien quartier général des éditions Reclam (collections connues notamment de tous les étudiants en langue allemande) est un magnifique immeuble *Gründerzeit* de style industriel. Il est constitué de belles briques jaunes, de hautes fenêtres d'atelier et d'élégants éléments néoclassiques. Ce haut lieu de l'histoire du livre à Leipzig, situé à une dizaine de minutes à pied à l'est de la gare centrale, a été restauré parfaitement dans les années 1990, puis converti en un espace d'activités abritant avec harmonie des bureaux et des logements. Allez donc faire un tour dans la cour intérieure, qui permet d'admirer au plus près l'architecture industrielle de la « Reclam-Carrée ».

■ **RIQUET HAUS – MAISON AUX ÉLÉPHANTS** ★

Schuhmachergässchen 1
✆ +49 341 9 61 00 00
www.riquethaus.de
cafe@riquethaus.de
Cet immeuble Art nouveau, bâti par l'architecte Paul Lange entre 1908 et 1909, est l'un des plus remarquables de la ville. C'est une ancienne confiserie-chocolaterie, qui abrite aujourd'hui un élégant café et salon de thé en son rez-de-chaussée. Son concepteur n'a pas hésité à forcer le trait, en imaginant pour décor des motifs coloniaux joliment ostentatoires, en hommage à la firme Riquet, dont le commerce en Orient et en Extrême-Orient avait fait les beaux jours. Les sculptures de tête d'éléphants qui gardent chaque côté de la porte d'entrée sont les signes les plus distinctifs de cette enseigne renommée. Elles donnent presque la sensation d'entrer sous le chapiteau d'un cirque. Plus globalement, les formes ovales et arrondies, les fresques aux couleurs vives non moins orientalistes (un paon, un homme en costume asiatique traditionnel) font de la Riquet Haus une demeure leipzigoise d'exception.

■ **RUNDLING** ★

Niebelungenring
Dans le quartier excentré de Lössnig, dans le sud-est. Au terminus de la ligne 16, Lössnig.
Le Rundling est un ensemble urbain assez étrange, précurseur des cités et grands ensembles plus tardifs. Construit au tournant des années 1920-1930, dessiné en cercles concentriques (d'où son nom, petit cercle) à trois couronnes avec des barres en béton plates, il est l'un des rares témoins du concept de Nouvelle Objectivité. Ce mouvement culturel associait les techniques de l'expressionnisme tout en s'inspirant de la conscience sociale de l'époque, avec pour but de dénoncer les injustices. Le Rundling est composé de 624 appartements, déclinés sous 11 modèles aux dimensions différentes. La notion de confort de vie prime dans chacun d'eux. Ainsi, la lumière naturelle et l'exposition des logements vers le sud sont par exemple privilégiées. Selon son architecte Winfried Nerdinger, le Rundling devait constituer l'idéal de la République de Weimar : un habitat moderne, urbain et convivial, aéré et laissant la part belle aux espaces verts. Chaque cercle de barres d'immeubles est en effet séparé par un Ring fait d'allées arborées et de pelouses.

■ **ROSENTAL – VALLÉE DES ROSES** ★★

✆ +49 341 1236129
Straßenbahn : 1, 3, 4, 7, 9, 15 (Goerdelerring). Straßenbahn : 12 (Zoo).
Situé au nord du centre-ville, entre le Waldstrassenviertel et Gohlis, sur le cours de la Parthe qui est un affluent de l'Elster, le Rosental (« Vallée des Roses ») est le prolongement paysager de l'Auenwald dans le nord de la ville, un miroir du Clara-Zetkin-Park en quelque sorte. C'est un parc de 118 hectares, aussi agréable qu'élégant, bien entretenu, avec ses pelouses soignées. En son cœur, il abrite un joli étang. Un paysage bucolique qui en fait aujourd'hui l'un des lieux de sortie préférés des Leipzigois. En été notamment, on vient s'y prélasser de longues heures, on s'y donne aussi rendez-vous pour pique-niquer, pour jouer ou écouter de la musique, pour faire du sport ou encore pour s'adonner au cerf-volant. Espace vert placé sous le signe de la détente et du romantisme, le Rosental jouit en outre d'un somptueux environnement. Il est bordé en effet de part et d'autre par des immeubles 1900, tous plus fastueux les uns que les autres. Dans le nord-ouest du parc enfin, n'hésitez pas à vous diriger vers la haute tour d'observation en bois, où l'on peut grimper pour profiter d'une vue totalement dégagée sur la ville.

■ **RUSSISCHE GEDÄCHTNISKIRCHE – ÉGLISE ORTHODOXE RUSSE DU SOUVENIR** ★

Philipp-Rosenthal-Straße 51A
✆ +49 341 8781453
www.russische-kirche-l.de
info@russische-kirche-l.de
Ouverte tous les jours de 10h à 17h.
Leipzig abrite l'une des plus anciennes et l'une des plus belles églises orthodoxes russes d'Allemagne. Dédiée à saint Alexis, elle est une réplique locale de l'église Renaissance de la Résurrection que l'on peut admirer à Moscou. Elle a fière allure. Cet édifice est situé proche de la Deutscher Platz. Il s'illustre notamment par sa flèche centrale blanche, par son toit partant en écailles surmonté d'un bulbe. L'église russe du Souvenir fut bâtie ici en 1912-1913, la même année que le monument de la Bataille des Nations. Objectif de ses concepteurs : célébrer en grande pompe les 100 ans du triomphe de l'alliance prusso-russe sur les Armées napoléoniennes. L'église est depuis lors utilisée comme lieu de culte privilégié par la communauté orthodoxe russe locale. Elle est par ailleurs célèbre pour sa somptueuse iconostase.

■ **SCHILLERHAUS – MAISON DE SCHILLER** ★★

Menckestraße 42
✆ +3415662170
schillerhaus-leipzig@leipzig.de
Straßenbahn : Linie 4, Haltestelle Menckestraße, Linie 12, Haltestelle Fritz-Seger-Straße.

Ouvert d'avril à octobre de 10h à 17h, de novembre à mars de 11h à 16h. Entrée : 3 €, réduit : 2 €, gratuit pour les moins de 18 ans.
Bienvenue dans la plus ancienne maison d'habitation de Leipzig ! Cette toute petite demeure, joliment baroque et qui parait comme coupée en deux, n'est pas seulement une belle découverte dans la rue la plus agréable de Gohlis. C'est dans cette petite bâtisse, construite en pisé en 1707, que le grand poète national Friedrich Schiller, maître du Sturm und Drang et du romantisme, avec son contemporain Goethe, passa son été 1785. Été où il composa l'*Ode à la Joie*, poème qui allait ensuite être célèbrement mis en musique par Ludwig Van Beethoven dans sa *9e symphonie* puis, plus tard encore, devenir le texte officiel de l'hymne européen. C'est en 1841 que fut redécouvert le lien de la maison avec Schiller. En 2002, la ville de Leipzig réhabilita son jardin potager selon le schéma d'époque. La Maison de Schiller présente le lien du poète avec Leipzig, et reconstitue brillamment un intérieur saxon du XVIIIe siècle.

■ SYNAGOGENDENKMAL – MÉMORIAL DE LA GRANDE SYNAGOGUE ★★

Gottschedstrasse / Zentralstrasse
Voici l'un des lieux les plus poignants de la ville : 140 chaises vides, toutes recouvertes de bronze, positionnées en forme de trapèze, à ciel ouvert, pour symboliser la mémoire de victimes juives et celle d'une synagogue qui n'est plus... La grande synagogue de Leipzig, qui avait été érigée en 1855 dans un style néo-mauresque, à l'angle de la Gottschedstrasse et de la Zentralstrasse, fut en effet incendiée par les nazis en 1938, lors de la tristement célèbre Nuit de Cristal.
En mémoire des juifs leipzigois assassinés par les nazis, les autorités communistes avaient tenu à faire ériger à son emplacement d'origine une stèle commémorative, en 1966, avec pour épitaphe : « Ici, le 9 novembre 1938, la grande synagogue de la communauté israélite de Leipzig a été détruite par un incendie criminel par les hordes fascistes. N'oubliez pas ». Trente ans plus tard, à l'aube des années 2000, la ville de Leipzig a décidé d'acquérir le terrain où s'élevait naguère la synagogue afin de réaliser, en collaboration avec la communauté israélite locale, ce puissant mémorial, où la métaphore des chaises vides s'impose instantanément à l'œil. Le Synagogendenkmal a été inauguré en 2001. Chaque 9 novembre donne lieu depuis à une célébration particulière au pied de cette installation. Il faut se rappeler qu'au début du siècle dernier, Leipzig comptait environ 13 000 citoyens juifs et une dizaine de synagogues. Seulement quelques centaines d'entre eux survécurent à l'holocauste... Jusqu'à 1933, les quartiers qui abritaient la plus importante communauté juive étaient celui de la Gottschedstrasse et celui du Waldstrassenviertel, situé légèrement plus au nord.

■ TAPETENWERK ★★

Lützner Straße 91
✆ +49 341 4928236
www.tapetenwerk.de
info@tapetenwerk.de
S-Bahn Lindenau.
Les horaires d'ouverture sont variables selon les expositions.
L' « usine de tapisserie » est l'un de ces projets urbains « post-modernes » qui a fleuri en ville. Un concept de rénovation à vocation multiple : artistique, commerciale et architecturale, qui fait aujourd'hui la renommée de Plagwitz en particulier. Le site industriel était à l'origine occupé par une usine de tapisserie. Fondée en 1875 et fermée en 2006, elle a été reconvertie depuis en un complexe dédié à l'art et au design, mêlant ateliers d'artistes et galeries d'art. Le Tapetenwerk version moderne a ouvert ses portes en 2007, après des travaux d'aménagement qui ont laissé la part belle à l'architecture d'origine. Plasticiens, architectes et designers ont investi les lieux, inspirés par l'architecture industrielle Gründerzeit qui a en partie été remise en valeur. La grande halle centrale, la Halle C01, est à ne pas manquer. Elle accueille en permanence des expositions et des ateliers, toujours en lien avec l'actualité débordante du site. Vous aurez peut-être en outre la chance de visiter l'intégralité de cette cité d'artistes originale lors d'une journée portes ouvertes.

■ UNIVERSITÄT – UNIVERSITÉ ★★

Augustusplatz 10
✆ +49 341 97108
www.uni-leipzig.de
kommunikation@uni-leipzig.de
Voilà un lieu qui n'arrête pas de créer des remous dans la ville. La plus prestigieuse des universités d'ex-Allemagne de l'Est (excepté Berlin), connue pour les sciences et la médecine notamment, mais aussi les sciences théâtrales ou l'Histoire, est au cœur de questions de politique, d'idéologie et d'images. Elle fut fondée en 1409 par des étudiants venus de Prague (la plus ancienne université germanophone) qui fuyaient le mouvement hussite (pro-tchèque) et reste la deuxième plus ancienne du pays. Elle fut en grande partie rebâtie au XVIIIe siècle et présentait ensuite un faciès baroque. 60 à 70 % de sa substance fut détruite par les bombardements de 1943-44. En 1953, l'université fut rebaptisée Université Karl Marx.

En 1968, les autorités communistes décidèrent de dynamiter l'Augusteum (bâtiment bordant l'Augustusplatz) qui était en partie endommagé, dont l'église Saint-Paul, Paulinerkirche, gothique, qui elle était miraculeusement intacte. On érigea un bâtiment dans le style fonctionnaliste communiste, et l'on installa une fresque en métal avec les visages de Marx et Lénine au-dessus de l'entrée de l'Université.
A la fin des années 1990, un lobby chrétien milita pour la destruction de l'université communiste et pour une reconstruction à l'identique de l'église Saint-Paul. Cette idée fut vivement contestée par l'ensemble de la gauche, en raison de l'aspect laïque de l'université. Finalement, le lobby put imposer en partie son désir. L'université entreprit des travaux gigantesques qui débutèrent en 2007 pour reconstruire entièrement la fac, avec un rappel architectural de l'église et même une chapelle intégrée, le Paulinum. Le choix esthétique fut très déroutant pour beaucoup, rappelant les modèles néo-conservateurs américains. Le nouvel Augusteum, incluant le Paulinum est un bâtiment résolument contemporain, alternant minces colonnes de pierre aux dégradés de gris et colonnes de verre faisant des puits de lumière. En bordure de cette structure aux reflets bleutés et verts, métalliques, la façade de l'ancienne église gothique, avec rosace et fenêtre, est prise dans cette étonnante construction. Bien des Leipzigois détestent les bâtiments d'apparat de cette nouvelle université, qui arbore une esthétique étrangère à la ville ; d'autres sont fascinés. Si la fac a gagné un immense restau U, elle a en revanche moins de places assises qu'avant sa reconstruction ! Dans le nouvel Augusteum, une exposition retrace l'histoire de l'université dans la ville.

Autre adresse : Ritterstrasse 26.

VÖLKERSCHLACHTDENKMAL – MONUMENT À LA MÉMOIRE DE LA BATAILLE DES NATIONS ★★★

Prager Strasse
✆ +49 341 241 6870
mail@voelkerschlachtdenkmal-Leipzig.de
Au sud de la ville. Straßenbahn : Linien 15, 2, Haltestelle Völkerschlachtdenkmal. S-Bahn : S1, S4, Haltestelle Völkerschlachtdenkmal.
Ouvert tous les jours de 10 à 18h, de novembre à mars de 10 à 16h. Entrée 8 €, réduit : 6 €.
Du 16 au 19 octobre 1813 eut lieu, dans les environs de Leipzig, la bataille des Nations au cours de laquelle l'armée de Napoléon fut écrasée par la coalition russo-prussienne. Cette bataille fut un tournant des guerres napoléoniennes qui ont ravagé l'Europe et particulièrement l'Allemagne moyenne (Iéna est toute proche). Elle annonçait le début de la fin pour l'Empereur français. Cette bataille emblématique fut appelée sobrement « Bataille de Leipzig » par les vaincus et « Bataille des Nations » par les vainqueurs (nom représentatif de l'idéologie exprimée par la coalition menée par la Prusse, qui se présentait en libératrice de l'oppression française). Tournant décisif aussi pour la place de la Prusse dans le monde germanique, elle ne tarda pas à être récupérée par l'idéologie du Second Empire allemand, basé sur l'Etat prussien. C'est Guillaume II qui, en 1898-1913, humiliant au passage le roi de Saxe en affirmant son pouvoir, fit construire ce monument géant, presque monstrueux, qui est une exhibition la plus brutale du nationalisme wilhelmien. Vous le trouverez peut-être effrayant, avec ses énormes statues de chevaliers armés, colossaux, impassibles, et de mères de la nation sans aucune expression sur le visage. Beaucoup de gens de gauche, à Leipzig, le considèrent comme un symbole vivant du fascisme, l'ère wilhelmienne étant souvent vue comme pré-fasciste. L'extrême-droite est d'ailleurs d'accord avec ce jugement, puisque les néo-nazis vénèrent le monument. Il est constitué de 120 000 m^3 de béton et de 26 000 pierres de granit, et mesure plus d'une centaine de mètres de hauteur. Davantage un hymne à la puissance qu'une prière pour la paix, sa démesure ne cesse pas d'impressionner. Aujourd'hui ouvert à la visite, plus lieu de mémoire que musée, il est doté d'une armature muséale analytique et critique qui permet aussi de décrypter l'idéologie de ses constructeurs. Il faut entrer à l'intérieur pour se rendre compte de l'énormité du bâtiment et de sa signification ; on peut également grimper tout en haut et avoir une superbe vue sur Leipzig. Le week-end, l'esplanade du monument, avec son bassin, est un lieu de promenade prisé, saucisses et des friandises en vente, et petite sieste sur ses collines artificielles. On connaît aussi le « Völki » à Leipzig aussi comme « lieu des suicides » ; dans les années 1990, plus d'une fois, quelqu'un a grimpé au sommet pour se jeter d'en haut… Chose presque impossible aujourd'hui, car son accès a été sécurisé.

WALDSTRASSE ★★

Entre la Waldplatz / Jahnallee
et la Primavesistrasse (du nord au sud)
La Waldstrasse, l'axe majeur du quartier éponyme, par ailleurs ancien refuge de la communauté juive de Leipzig, s'étend sur trois kilomètres de long, de la Jahnallee au sud, jusqu'à la Primavesistrasse au nord, conduisant ainsi ceux qui la parcourent à pied, en voiture ou en tram, du centre nord-ouest de Leipzig jusqu'au secteur de Gohlis, via la forêt du Leipziger Auwald, et par-delà les rives de la Parthe. La Waldstrasse est une immense artère,

longée dans son premier tiers par des bâtisses de la période Gründerzeit, dont le fameux restaurant Mückenschlösschen, au numéro 86. Entre 1870 et 1910, la bourgeoise locale avait en fait choisi cette avenue dépaysante pour faire construire des immeubles chics, dans des styles allant de l'Art nouveau au néoclassicisme, en passant par toutes sortes d'autres tendances « néo » : le néo-médiéval, le néo-Renaissance, ou encore le néo-baroque... Les appartements de la Waldstrasse se distinguent en particulier par le raffinement de leurs intérieurs et par leurs façades habilement sculptées.

■ **WESTWERK** ★★

Karl Heine Strasse 93
✆ +49 341 9261700
www.westwerk-leipzig.de
mail@westwerk-leipzig.de
Les horaires d'ouverture varient selon les expositions en cours.
Ancienne fonderie, le Westwerk est devenu avec la Spinnerei l'un des grands espaces dédiés à l'art contemporain dans le quartier de Plagwitz. Un lieu en constante ébullition, créatif et booster d'initiatives. Collectivement et individuellement, des artistes designers et des artisans s'y sont installés. Ils créent et produisent sur place, organisent régulièrement des événements grand public. Le complexe, auquel on peut accéder depuis la Karl-Heine-Strasse, est immense. Il se compose de plusieurs bâtiments industriels réhabilités, dont la Grüne Villa (la villa verte), la Dreherei (ancien atelier de tournage de pièces mécaniques), la Turm (la tour) ou encore le Werkstatt (l'atelier) : certains sont aujourd'hui loués par des enseignes privées, d'autres accueillent des établissements de restauration (Kaiserbad entre autres) ou de sortie. Sur place, on trouve parallèlement quelques magasins. Sans compter les nombreuses manifestations artistiques qui s'y déroulent : un marché d'art et d'artisanat par exemple, mais également des festivals, des expositions thématiques, des *happenings* et autres rassemblements hauts en couleur. La surface principale du Westwerk, nommée la Grosse Halle, offre une mise en scène permanente et sublimée de l'art contemporain.

■ **ZEITGESCHICHTLICHES FORUM – FORUM D'HISTOIRE CONTEMPORAINE**

Grimmaischestrasse 6
✆ +49 341 2220 400
www.hdg.de/zeitgeschichtliches-forum
zfl@hdg.de
Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 19h. Entrée gratuite. Possibilité de visite guidée en français.
A l'aide d'affiches, photos et vidéos, ce musée retrace l'histoire d'une Allemagne divisée après 1945. Il consacre une large part à la RDA depuis sa fondation en octobre 1949 jusqu'à son écroulement 40 ans plus tard. L'exposition est une bonne synthèse du discours officiel sur le passé politique en Allemagne, à la fois critique et partisan. Il y a aussi des expositions temporaires sur des thèmes de société contemporains.

■ **ZEITGESCHICHTLICHES FORUM – FORUM D'HISTOIRE CONTEMPORAINE** ★★

Grimmaischestrasse 6
✆ +49 341 2220 400
www.hdg.de/zeitgeschichtliches-forum
zfl@hdg.de
Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 18h, le week-end de 10h à 18h. Entrée gratuite. Possibilité de visite guidée en français.
A l'aide d'affiches, de 3 200 objets, mais aussi de photos et de vidéos, ce musée à vocation éducative retrace l'histoire d'une Allemagne divisée après 1945, puis celle de deux pays qui se retrouvent, un jour de novembre 1989, pour enfin unir à nouveau leur destinée officiellement un an plus tard, le 3 octobre 1990. Le Forum d'histoire contemporaine de Leipzig est aujourd'hui une institution majeure de l'Allemagne réunifiée. Cet espace situé en plein cœur de la métropole consacre une large part à l'histoire de la RDA, depuis sa fondation en octobre 1949 jusqu'à son écroulement 40 ans plus tard. L'exposition présente une synthèse du discours officiel de l'époque, de façon critique ou partisane. En outre, le Zeitgeschichtliches Forum accueille en son sein trois expositions temporaires chaque année, sur des thèmes de société actuels ou d'histoire plus récente. Il a également pour spécificité d'aborder l'Histoire avec un grand « H » sous tous ses aspects : politique, idéologique, événementiel, mais aussi sous celui de la vie matérielle et quotidienne, se posant pour questions centrales : qu'est-ce qui composait la vie des citoyens de la RDA et ceux de la RFA, qu'est-ce qui les séparait, qu'est-ce qui les unifiait, et qu'est-ce qui est devenu si différent aujourd'hui ? Au fil de votre visite dans ce musée, vous pourrez aussi bien comprendre les enjeux idéologiques des dirigeants de la RDA que prendre place au volant d'une Trabant, ou encore vous plonger dans les biographies et trajectoires de différents citoyens est-allemands.

■ **ZOO** ★

Pfaffendorfer Strasse 29
✆ +49 341 5933 500
www.zoo-leipzig.de
office@zoo-leipzig.de
Entrée de 17 à 21 € (hiver/été), de 10 à 13 € pour les enfants de 4 à 14 ans. Ouvert du 21 mars au 30 avril de 9h à 18h, du 1er mai au 30 septembre de 9h à 19h, du 1er octobre au 31 octobre de 9h à 18h, et du 1er novembre au 20 mars de 9h à 17h.

Aller au zoo, c'est souvent une idée de sortie plutôt banale en famille lorsqu'on visite une région ou une grande ville. Mais visiter le parc zoologique de Leipzig, c'est tout autre chose. Cela s'apparente en effet davantage à un enchantement, à une symphonie de chaque instant, à la fois fascinante et sauvage, composée avec amour en l'honneur du règne animal. Cet endroit magique se situe en centre-ville, à seulement quelques stations de tram de la gare centrale et du cœur historique. Un mot d'abord sur le cadre aéré et majestueux, tellement bien intégré au quartier et à l'architecture Gründerzeit qui l'entoure. Plus de 850 animaux résident ici, établis dans des conditions recrées au plus proche de leurs milieux naturels respectifs. Tous semblent s'épanouir dans cet écrin naturel et spectaculaire, fondé il y a plus de 140 ans par Ernst Pinkert. Le zoo de Leipzig est reconnu comme le premier zoo d'Allemagne. Il est classé par ailleurs parmi les cinq plus beaux zoos d'Europe, mais aussi parmi les plus modernes au monde. Dès l'entrée du parc, soyez assuré d'être saisi par les bruissements, les atmosphères et les lieux qui, pas à pas, se révèlent sous vos yeux. La maison des koalas, baptisée Oobi-Ooobi, sera sans doute l'une des premières haltes que vous effectuerez. Vous prendrez ensuite la route du Gondwanaland, une immense serre tropicale à l'architecture futuriste, plus vaste que deux terrains de football, dans laquelle vous évoluerez sous une température constante de 26 °C, dans un environnement paysager garni de quelque 500 variétés d'arbres et de plantes. Avec des yeux ébahis, prenez plaisir à emprunter les ponts de singe au-dessus du vide, à passer sous des cascades, et prenez place à bord d'une embarcation silencieuse pour remonter le cours de la rivière : du rarement, voire du jamais vu dans un zoo ! Dans ce Gondwanaland, avancez à fleur d'eau à la découverte de 140 espèces d'animaux exotiques protégés, des animaux que l'on ne pourrait sans cela jamais apercevoir, à moins de partir au long cours pour de moites et denses contrées africaines ou asiatiques, ou encore en expédition en pleine jungle amazonienne... Le long des berges, vous pourrez croiser entre autres un dragon de Komodo, un ocelot (sorte de léopard d'Amérique) ou encore un gavial de Malaisie. Autant dire que l'opportunité offerte par le zoo de Leipzig est assez phénoménale. Après ce dépaysement unique, ce sont les territoires herbeux et les montagnes de l'Asie qui vous attendent. Admirez notamment le décor réservé aux éléphants, aux tigres de la taïga ou aux sublimes panthères des neiges. Contemplez également les plaines africaines, en particulier le panorama exceptionnel dédié aux lionnes, aux zèbres et aux girafes. Enfin, vous pourrez passer un moment riche en émotion et en rire à observer les familles de chimpanzés, de bonobos et d'orangs-outans qui peuplent le Pongoland. Un univers là encore magnifié par les équipes de chercheurs du parc. Le visiteur aura la chance d'y voir des hominidés, en parfaite santé, évoluer en totale harmonie avec un écosystème tropical plus vrai que nature... Vous l'aurez compris, une visite du zoo de Leipzig n'a rien de comparable. Elle devrait vous laisser à coup sûr des souvenirs impérissables.

© LOUIS-CYRIL THARAUX



L'impression d'évoluer en pleine jungle amazonienne au zoo de Leipzig.

ZUM ARABISCHEN COFFE BAUM

Kleine Fleischergasse 4
✆ +49 341 961 00 60
www.coffe-baum.de
kontakt@coffe-baum.de
Ouvert tous les jours de 11h à 19h. Entrée libre.
Rencontre avec l'un des plus anciens café d'Europe, qui toise de sa façade baroque la placette Barfussgässchen / Kleine Fleischergasse. C'est en 1720 que fut servi ici le premier café de toute la Saxe. Sur la sculpture qui domine l'entrée, on voit un homme oriental assis devant un arbre offrir un café à un jeune Occidental, comme le vieil Orient initiant l'Occident au café, d'où son nom « Au caféier arabe ». Robert Schumann compta parmi les fidèles clients de ce salon chic, où est également servi depuis toujours du thé, mais aussi des liqueurs. Aujourd'hui le rez-de-chaussée abrite un restaurant, le Lusatia, qui cultive la mémoire de ses illustres visiteurs. Au deuxième étage se déploient un café arabe, un café français ainsi qu'un café de tradition viennoise. Autour de la cour intérieure, enfin, une quinzaine de salles sont consacrées au séduisant musée municipal de l'Histoire du café. Celui-ci raconte

l'aventure de cette graine magique à travers plus de 500 objets exposés. On trouve des tasses utilisées par Napoléon, de la porcelaine de Meissen, des moulins, des éléments de folklore accompagnant la culture du café...

Sports – Détente – Loisirs

BELANTIS PARK – DAS ABENTEUER REICH

Zur Weißen Mark 1
✆ +49 341 91033333
www.belantis.de
willkommen@belantis.de
Accès depuis la sortie Neue Harth de l'autoroute A38.
Plein tarif : 33,90 € par adulte ou enfant de plus de 11 ans, 29,90 € pour les enfants de 4 à 10 ans. Ticket journée famille pour 3 personnes, avec restauration incluse : 129 €. Ouverture du parc de 10h jusqu'à 20h durant l'été.
L'empire de l'aventure Belantis (contraction des mots « Belle » et « Atlantis ») a ouvert ses portes au printemps 2003. C'est le plus grand parc d'attractions de la région. Situé en bordure sud du lac de Cospuden, à proximité de l'autoroute A38, Belantis est également accessible en train ou à vélo. Belantis a pour décor et pour thèmes les grandes merveilles du monde, fantasmées ou réelles, un univers fantaisiste basé sur les peuples et civilisations historiques et leurs monuments symboliques. A des kilomètres à la ronde, on voit ainsi briller les pentes dorées de sa pyramide égyptienne, qui accueille un toboggan aquatique géant. Il y a aussi le village des Apaches, empli de tipis, l'île aux chevaliers, avec son château-fort, la côte des explorateurs, la plage des dieux, le temple du soleil, et quelque 60 autres attractions à découvrir en famille. Une escapade loisirs obligée lorsque l'on séjourne à Leipzig entre avril et octobre.

BOOTSVERLEIH AM WILDPARK

Koburger Str. 17
✆ +49 160 95411138
www.bootsverleih-am-wildpark.com
service@bootsverleih-am-wildpark.de
Au niveau du Wildpark (parc animalier) de l'Auenwald, à proximité de la route B2.
En tram, descendre à l'arrêt Koburger Brücke.
Ouvert d'avril à octobre le samedi et dimanche de 10h à 19h, de mai à septembre également du mardi au vendredi de 11h à 19h. Comptez entre 5 € et 8 € de l'heure par bateau.
Dans le sud leipzigois, voilà le meilleur endroit pour louer une embarcation et descendre (puis remonter, ne pas oublier !) la Pleisse. Au cœur de la forêt de l'Auenwald, à proximité du Wildpark, cette agence de location de barques, kayaks et canoës vous permettra d'arpenter sur l'eau la partie la plus sauvage des rivières de Leipzig. Ici, sur la Pleisse, vous aurez parfois l'impression d'être en pleine jungle. Et vous rejoindrez rapidement le central Elsterfluttbett et pourrez même faire un tour jusqu'à Plagwitz, en remontant la Weisse Elster.

WASSERSPORT HEROLD LEIPZIG

Antonienstraße 2
✆ +49 341 4801124
www.bootsbau-herold.de
info@bootsbau-herold.de
A Schleussig, au niveau du pont sur la Weisse Elster.
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h. Comptez entre 5 € et 10 € par bateau.
Herold est l'endroit tout indiqué pour louer une barque, un kayak, un canoë, un aviron et partir à l'assaut des canaux de l'ouest leipzigois. Ce club de sport polyvalent, qui donne aussi des cours de navigation et de canoë-kayak, tient un endroit stratégique et ses prestations s'illustrent par leurs prix doux. De là, vous pouvez descendre ou remonter la Weisse Elster, rejoindre le Karl-Heine-Kanal ou l'Elsterflutbett, et, plus haut, vous aventurer sur la Pleisse, réputée plus sauvage.

Shopping

ALLERLEI OSTPRODUKTE, DER DDR LADEN

Nikolaistraße 39
✆ +49 341 9604150
allerlei-ostprodukte.de
Ouvert tous les jours sauf dimanche de 10h à 19h.
Tout, absolument tout ! Des charentaises aux pralinés en passant par le produit de nettoyage des voitures, vous trouverez chez Allerlei (du nom d'une soupe saxonne très mixée) tout ce qui pouvait constituer l'environnement matériel du temps de la RDA. La boutique, idéalement située dans la vieille ville, est devenue culte pour tous les adeptes de l'Ostalgie. Allerlei est allée vraiment au bout de son concept, notamment en ce qui concerne la recherche des denrées quotidiennes que l'on pouvait consommer à l'Est avant 1989. Venir ici, c'est s'accorder un voyage au cœur d'un supermarché d'un autre temps, un réseau de revente unique, dédié à des marques est-allemandes parfois encore existantes. Découvrez des produits agricoles spécifiques et mythiques, tels que les fameux cornichons du Spreewald. Profitez-en pour acheter par ailleurs un gel douche d'antan ou des coquetiers en forme de poule... Allerlei, en définitive, pourrait faire croire aux destinataires de vos cadeaux que vous êtes réellement allé faire un tour dans la RDA d'Honecker.

■ **AKASH – DAS FLAIR INDIENS**
Zschochersche Strasse 23
✆ +49 341 30349777
www.akash.de
info@akash.de
Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 19h, le samedi de 12h à 18h.
Le paradis du style indien à Leipzig, c'est ici ! Akash propose des articles de mode, de décoration, de musique, mais aussi des bijoux et des senteurs venus d'Inde via les réseaux du commerce équitable. C'est un magasin représentatif de la nouvelle vague de Plagwitz, qui colle donc parfaitement avec l'état d'esprit du quartier. Loin d'être kitsch ou cliché, Akash est un commerce qui met en avant la qualité, l'esthétisme de chaque produit, et des couleurs par milliers. Une vraie mine d'or en cela pour les passionnés et les touristes de passage, qui s'y pressent pour trouver des idées cadeaux d'exception.

■ **BAUMWOLLSPINNEREI**
Spinnereistrasse 7
✆ +49 341 4980 222
www.spinnerei.de
mail@spinnerei.de
Arrêt S-Bahnhof Plagwitz.
Lieu de création alternatif et phénoménal en matière d'art contemporain, non seulement à Leipzig, mais dans toute l'Allemagne, la Baumwollspinnerei abrite également plusieurs galeries d'art comptant parmi les plus prisées de la ville. Dukan, Eigen + Art, Kleindienst, Jochen Hempel, The Grass is Greener, Laden für Nichts, Josef Filipp et März Galerie vendent ainsi aux amateurs de belles toiles des peintres issus de la Nouvelle Ecole Leipzigoise et de la Baumwollspinnerei, mais aussi des œuvres signées d'artistes contemporains internationaux. Cela donne l'un des plus beaux concentrés de galeries d'art du pays.

■ **FEINKOST**
Karl-Liebknecht-Strasse 36
✆ +49 341 9627755
www.feinkostgenossenschaft.de
feinkostbuero@yahoo.de
Chaque magasin a son horaire, disponible sur le site web.
Un lieu particulier et cher à l'identité des gens du Südvorstadt et de Leipzig en général. Le Feinkost, qui signifie en allemand « épicerie fine », est un complexe avant tout militant, attaché à la préservation de l'architecture est-allemande. C'est un lieu surprenant, avec son activité quotidienne décalée, sa discothèque, ses séances de cinéma en plein air l'été, son marché aux puces mensuel, mais aussi ses étals dédiés à la *street food*. Feinkost est implanté dans une ancienne conserverie. Il est devenu un lieu d'événements culturels très couru par la jeunesse alternative locale. Un lieu artistique aussi, avec sa cohorte d'expositions, ses artisans d'art, et ses commerces exigeants ; une dizaine de magasins en tout y sont installés. Tous sont originaux, uniques ou appartenant à des chaînes engagées :

- **Mrs Hippie** (lire : Mississipi) propose des articles textiles (vêtements, tissus décoratifs, linge de maison) originaux et colorés.
- **Fussgänger** (piéton) est un vrai cordonnier comme on n'en fait plus : il fabrique des chaussures sur mesure.
- **Goldstein & Co** est un magasin de design, déco intérieure et luminaires.
- **Capito** est un magasin de jeux.
- **Serifee** est une librairie pour enfants.

■ **KLANGKOMBINAT**
Peterssteinweg 3
✆ +49 341 3014627
www.klangkombinat-leipzig.de
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 20h, le dimanche de 12h à 18h.
« Combinat du son » se propose comme une parodie du concept soviétique de combinat, super-groupe d'entreprises du même secteur de production. Rien à voir avec ce genre de trust cependant, puisqu'il s'agit d'un disquaire d'excellente qualité, spécialisé dans les vinyles mais aussi dans la vente de CD. En traversant le Ring et la Wilhelm-Leuschner-Platz, c'est un des premiers magasins de l'axe Peterssteinweg / Karl-Liebknecht ; il annonce la couleur du Südvorstadt. Du reggae, du rock indépendant, du punk, du funk, du hip-hop, du blues. Du son, tout simplement. Au plafond, des centaines de 33 tours viennent tenir lieu de crépi ou de peinture !

■ **HÖFE AM BRÜHL**
Brühl 1 ✆ +49 341 4623400
www.hoefe-am-bruehl.de
Ouvert tous les jours sauf le dimanche de 10h à 20h.
La *Bleichbüchse*, la « boîte en plomb » comme l'appellent les Leipzigois, aurait pu être purement rasée par certains décideurs, tant elle incarnait l'esthétique propre à la RDA. De forme arrondie, sorte de méandre fluvial avec un revêtement en aluminium, elle fut construite en 1968 pour accueillir le premier (en taille) grand magasin de l'ex-Allemagne de l'Est. Pourtant, lorsque la décision fut prise de construire à cet emplacement un nouveau centre commercial à l'orée des années 2010, les voix furent véhémentes pour la conserver ; la *Bleichbüchse* jouissait soudain presque d'un statut de monument protégé. Pour bâtir les *Höfe am Brühl* (cours sur le Brühl), les constructeurs relevèrent

ainsi un challenge titanesque. Ils démontèrent entièrement le bâtiment ancien, érigèrent le nouveau puis intégrèrent la façade de l'ancien sur ce nouvel édifice. C'est ainsi que le centre commercial, inauguré en septembre 2012, arbore à son extrémité ouest un « vrai-faux » bâtiment futuriste inspiré de l'ex-RDA. Les *Höfe am Brühl* sont parallèlement constituées de bâtiments d'apparence très contemporaine, incarnés par une gigantesque façade en verre et une autre qui imite l'effet des stores vénitiens. Les *Höfe am Brühl* sont devenues la nouvelle fierté de la ville, une galerie marchande dernier cri, lumineuse, ultra-moderne, qui accueille aujourd'hui plus de 130 enseignes réparties sur plusieurs niveaux : des chaînes internationales de mode pour femmes et hommes, des magasins de hi-fi, des magasins de jouets, plusieurs supermarchés également, sans compter les boutiques de téléphonie et les multiples offres de restauration.

PROMENADEN HAUPTBAHNHOF

Willy-Brandt-Platz 7
✆ +49 341 141 2717
www.promenaden-hauptbahnhof-leipzig.de
Aux deux sous-sols de la gare centrale
(ou aux deux premiers étages,
selon où l'on se place).
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 21h, le dimanche de 13h à 18h.
Les Promenaden Hauptbahnhof, 142 magasins sur trois niveaux, sont établies dans les sous-sols de l'ancienne plus grande gare de tête d'Europe, dans laquelle la conversion au capitalisme s'est avérée rapide d'un point de vue architectural. Cette immense galerie marchande est un concept typiquement allemand, qui s'est généralisé au cours des vingt dernières années à travers tout le pays. Objectif : transformer une gare ferroviaire en un centre commercial, afin de joindre l'utile à l'agréable. Dans la Leipziger Hauptbahnhof, il y avait justement de la place pour voir grand, l'occasion était donc rêvée pour les porteurs du projet Promenaden, qui vit le jour en 1997. Que vous arriviez à pied du centre historique, en tram des quartiers voisins, ou que vous descendiez tout juste du train, vous voici plongé au cœur d'un lieu de shopping peu banal, un temple de la consommation au style contemporain, dessiné notamment sous un gigantesque puits de lumière. Le centre commercial est constitué de boutiques de vêtements, de supermarchés, de magasins bio, d'épiceries fines, ainsi que de nombreux snacks et glaciers. Il présente l'avantage d'être ouvert tous les jours, dimanche compris. En définitive, c'est un endroit à ne pas négliger pour réaliser des emplettes, se restaurer sur le pouce, ou tout simplement pour retrouver des amis ou la famille. Plus de 70 000 visiteurs parcourent chaque jour ses allées.

TORGAU

Cette petite ville à 60 km au nord de Leipzig jouit d'un site très pittoresque sur l'Elbe avec son château Renaissance qui domine la rivière et la charmante vieille ville qui s'étend à ses pieds. Bien mise en valeur, au cœur de ce paysage fluvial authentique, Torgau est sans nul doute la plus belle petite étape dans le nord de la Saxe. C'est ici que le 25 avril 1945, les armées américaines et soviétiques firent la jonction sur le pont de l'Elbe. C'est aussi ici que vivait Catherine de Bore, la femme de Luther. Torgau fut la première cité à prendre le parti armé pour le Réformateur qui fréquenta très souvent cette ville saxonne alors prospère et puissante. Le musée du château retrace les différents temps forts de la ville.

SCHLOSS HARTENFELS – CHÂTEAU HARTENFELS ★★★

Schlossstrasse 27
✆ +49 3421 758 10 89
www.schloss-hartenfels.de
info@schloss-hartenfels.de
Ouvert tous les jours de 10h à 18h.
Voilà l'un des plus beaux châteaux Renaissance d'Allemagne Moyenne ! Surplombant l'Elbe, le château Hartenfels fut la résidence principale des Princes-Electeurs de Saxe, les Wettin de la ligne ernestinienne, après la partition de Leipzig de 1485 à 1547, lorsque Torgau tomba dans les mains des Wettin de la ligne albertinienne, qui siégeaient à Meissen puis à Dresde. La dynastie des Princes-Electeurs mit tous ses talents (dans tous les sens du terme) à ériger un palais digne de monarques régionaux. Protecteurs de la Réforme, les Wettin de Torgau hébergèrent Martin Luther de nombreuses fois en ces lieux, d'autant que sa femme Katharina von Bora était la fille de la famille. En ce début de XVI[e] siècle, le château d'Hartenfels fut l'un des fiefs du grand Réformateur, qui baptisa notamment la chapelle princière. Superbe lorsqu'on le voit dominer l'Elbe d'un côté et la vieille ville de l'autre, ce chef-d'œuvre de la Renaissance allemande ouvre les portes de ses extérieurs aux visiteurs (remarquable cour, beaux jardins, et les douves où vivent des ours !). Pour visiter ses intérieurs, il faudra suivre une visite de l'exposition consacrée aux victimes politiques des nazis. Car aux sombres heures de la Seconde Guerre mondiale, le château fut une prison pour les détenus de la Wehrmacht, et une série de salles du château sont aujourd'hui transformées en mémorial et en musée de la détention politique. Par ailleurs, le château fut utilisé pour le tournage du classique *Cendrillon,* super-production est-allemande de 1970 ; on peut aussi programmer une visite thématique auprès de l'Office du tourisme.

GRIMMA

Petite ville à 40 km à l'est de Leipzig, Grimma est une charmante bourgade sur la rivière Mulde ; elle possède nombre de maisons anciennes, un superbe hôtel de ville typiquement saxon, un pont baroque et se situe quelques kilomètres au nord du pittoresque château de Colditz sur la Mulde, qui fut une prison pour officiers alliés pendant la guerre (on peut en visiter le musée). Dans la vallée de la Mulde, plus au sud, les châteaux de Rochlitz et Rochsburg sont également de superbes monuments dans des sites de caractère. Au cours des 10 dernières années, Grimma fut deux fois victimes d'innondations sévères et la ville lutte activement pour la restauration de son patrimoine abîmé ainsi que pour la sécurisation de son site précaire.

GYMNASIUM ST. AUGUSTIN – LYCÉE SAINT AUGUSTIN

Klosterstrasse 1
✆ +49 3437 911309
www.staugustin.de
info.staugustin@marienhaus.de
Attenant à la Klosterkirche, avec laquelle il formait historiquement un seul complexe, le Lycée Saint-Augustin, fondé en 1550 comme école princière saxonne, a été entièrement reconstruit en 1887/1888 dans un style néo-Renaissance par l'architecte royal Hugo Nauck, qui a laissé de nombreuses traces dans le royaume de Saxe. Resté un lycée tout au long de son histoire, c'est un monument élégant, charismatique et imposant qui se dresse au-dessus de la Mulde. Admirez l'harmonie et l'unité de sa façade, avec les galbes imitation Renaissance, et ses grandes fenêtres à meneaux.

HOSPITAL-SCHENKE

Leisniger Strasse 54
✆ +49 34 37 94 80 49
www.hospitalschenke.de
webmaster@hospitalschenke.de
Ouvert lundi, mercredi, jeudi et vendredi à partir de 17h. Ouvert samedi et dimanche à partir de 11h30. Fermé le mardi. Plat autour de 12 €.
L'Hospital-Schenke est une de ces auberges traditionnelles dont seuls Saxons et Thuringiens ont le secret ! Cette auberge forestière, située sur la rive droite de la Mulde, aux abords du bois (à environ 1 km du pont piéton Pöppelmann, et bien prononcer « peupeul » et non « popel », ce qui veut dire crotte de nez en allemand), était déjà à la Belle-Epoque un lieu de sortie favori des Grimmaiens le dimanche. Depuis une dizaine d'années, ceux qui ont repris cette belle bâtisse historique ont mis du cœur à rendre à ce lieu toute la convivialité et toute l'opulence qui était la sienne quand on venait en calèche faire bombance le dimanche. On y sert, dans un décor rustique et chaleureux, de délicieux plats saxons de viandes en sauce, gibiers, ragoûts, schnitzels, spécialités de chasse ou de grand-mère. Cela vaut la peine de traverser la Mulde et de marcher un peu pour ressentir cette cuisine et cette atmosphère forestières.

KLOSTERKIRCHE – ÉGISE ABBATIALE

Klosterstrasse 1
Erigée en 1435 dans un style gothique tardif, au bord de la Mulde, l'église abbatiale de Grimma a fière allure. Avec le Lycée Saint-Augustin qui la jouxte au bord de la rivière, les deux formant un ensemble remarquable, elle est le bâtiment le plus connu de la ville. Appartenant à l'origine à un ermitage augustin, elle fut sécularisée lors de la Réforme, qui gagna rapidement Grimma. Elle devint ensuite la chapelle du lycée princier, fut déconsacrée à l'époque communiste puis devint une église paroissiale après la chute du Mur. C'est un bâtiment de silhouette assez simple et relativement bas, mais aux lignes très élégantes. Son intérieur voûté, avec ses balustrades en bois, est immanquable.

RATHAUS – HÔTEL DE VILLE

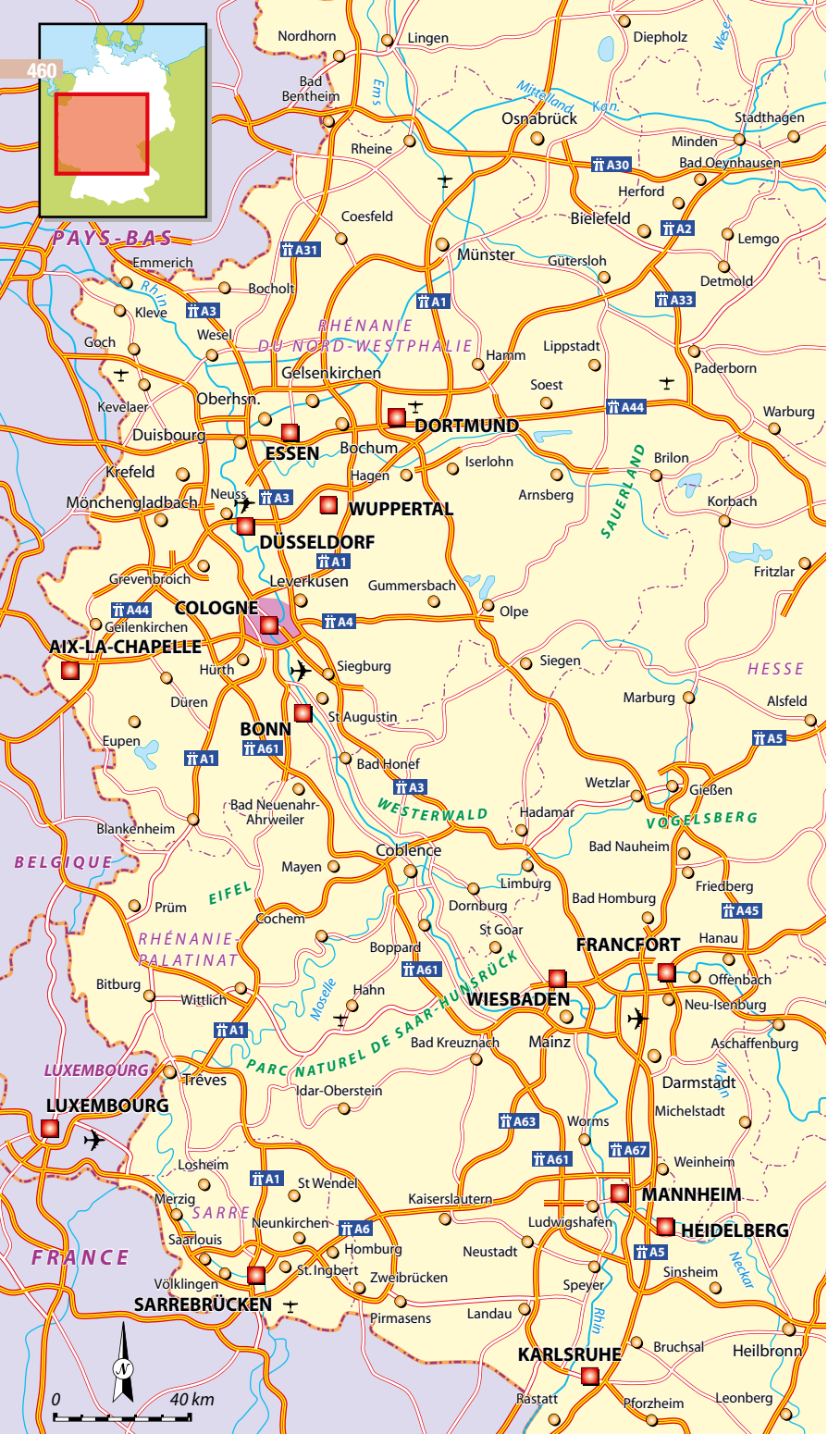
Markt 1
L'Hôtel de ville de Grimma est un magnifique exemple d'architecture civile de la Renaissance saxonne. Il arbore une très belle façade galbée, des pans crépis de blanc encadrés par de remarquables colonnes d'angle en porphyre, la roche rouge typique de la Mulde, extraite à Rochlitz. Il trône au cœur du très beau Markt, bordé de nombreuses maisons anciennes. Son toit est extrêmement pentu et haut. Il a subi de nombreux dommages au cours des inondations qui ont frappé Grimma ces dernières décennies, en 2002, 2009 et 2013, mais il a toujours été brillamment restauré depuis.

CENTRE ET OUEST



Marché aux poissons et église Saint-Martin, Cologne.

© SIME


460
Nordhorn
Lingen
Diepholz
Bad Bentheim
Ems
Mittelland Kan.
Osnabrück
Stadthagen
Minden
Bad Oeynhausen
Rheine
A30
Herford
Coesfeld
Bielefeld
A2
Lemgo
PAYS-BAS
A31
Münster
Gütersloh
Detmold
Emmerich
Rhin
Bocholt
A1
A33
Kleve
A3
RHÉNANIE DU NORD-WESTPHALIE
Goch
Wesel
Hamm
Lippstadt
Paderborn
Gelsenkirchen
Soest
Kevelaer
Oberhsn.
A44
Warburg
DORTMUND
Duisburg
ESSEN
Bochum
Brilon
Krefeld
Hagen
Iserlohn
Mönchengladbach
Neuss
A3
Arnsberg
Korbach
WUPPERTAL
SAUERLAND
DÜSSELDORF
A1
Fritzlar
Grevenbroich
Leverkusen
Gummersbach
A44
COLOGNE
Olpe
Geilenkirchen
A4
AIX-LA-CHAPELLE
Hürth
Siegburg
Siegen
HESSE
Marburg
Alsfeld
Düren
St Augustin
BONN
A5
Eupen
A61
A1
Bad Honef
Wetzlar
Gießen
A3
Bad Neuenahr-Ahrweiler
WESTERWALD
Hadamar
VOGELSBERG
Blankenheim
Bad Nauheim
BELGIQUE
Coblence
Mayen
Limburg
Friedberg
EIFEL
Dornburg
Bad Homburg
A45
Prüm
Cochem
St Goar
RHÉNANIE-PALATINAT
FRANCFORT
Hanau
Boppard
A61
Offenbach
Bitburg
Hahn
WIESBADEN
Neu-Isenburg
Wittlich
Moselle
A1
Mainz
Aschaffenburg
Bad Kreuznach
PARC NATUREL DE SAAR-HUNSRÜCK
LUXEMBOURG
Trèves
Idar-Oberstein
Darmstadt
Michelstadt
LUXEMBOURG
A63
Worms
A67
Losheim
A61
Weinheim
A1
St Wendel
MANNHEIM
Merzig
SARRE
Kaiserslautern
Ludwigshafen
Neunkirchen
A6
HEIDELBERG
Saarlouis
Homburg
Neustadt
A5
FRANCE
St. Ingbert
Zweibrücken
Sinsheim
Neckar
Völklingen
Speyer
SARREBRÜCKEN
Pirmasens
Landau
Rhin
Bruchsal
Heilbronn
KARLSRUHE
Rastatt
Pforzheim
Leonberg
N
0
40 km


Autoroutes
Routes importantes
Routes secondaires
Frontières
Limites régionales
Agglomération
Villes principales
Villes importantes
Villes secondaires
461
Centre et Ouest
HANOVRE
BRAUNSCHWEIG
MAGDEBOURG
HALLE
LEIPZIG
KASSEL
ERFURT
NÜREMBERG
REGENSBURG
Celle
Langenhagen
Burgdorf
Gifhorn
Wolfsburg
Stendal
HAVELLAND
SAXE-ANHALT
Peine
Helmstedt
Burg
Kloster Lehnin
Hildesheim
Hameln
Salzgitter
Wolfenbüttel
Goslar
Elbe
Wörlitz
Lutherstadt Wittenberg
Dessau
WESERBERGLAND
Höxter
Einbeck
Wernigerode
Quedlinburg
Bernburg
Köthen
Törten
Bitterfeld
HARZ
Clausthal-Zellerfeld
Aschersleben
Weser
Göttingen
Nordhausen
Sanger-hausen
Eilenburg
Duderstadt
Lutherstadt Eisleben
Saale
Bad Frankenhausen
Merseburg
Eschwege
Mülhausen
Sömmerda
Naumburg
Grimma
Apolda
Zeitz
THÜRINGE
Gotha
Weimar
Iéna
Altenburg
Bad Hersfeld
Eisenach
Gera
Arnstadt
Glauchau
Schmalkalden
Zwickau
Illmenau
Saafeld
Lauterbach
Meiningen
Suhl
Aue
Fulda
THÜRINGER WALD
Plauen
Eisfeld
Klingenthal
Bad Neustadt
Schlüchtern
Sonneberg
Hof
Bad Kissingen
Coburg
Kronach
Selb
RÉP. TCHÈQUE
SPESSART RHÖN
Lichtenfels
Kulmbach
Schweinfurt
Cheb
Lohr
Main
Markt-redwitz
BAVIÈRE
Bayreuth
Würzburg
Bamberg
Wertheim
STEIGERWALD
Forcheim
Pegnitz
Waidhaus
Höchstadt
Weiden
Tauber-bischofsheim
Neustadt a.d.A.
Erlangen
Amberg
Fürth
Rothenburg o.d.T.
Bad Mergentheim
Ansbach
BADE-WURTEMBERG
Neumarkt
Amberg
Lorch
Dinkelsbühl
Schwäbisch-Hall
Weißenburg
Kelheim
Ludwigsburg
A2
A39
A7
A14
A38
A9
A4
A72
A66
A71
A70
A73
A81
A6
A3

THURINGE ET HESSE

La Thuringe et la Hesse forment la partie centre-ouest de ce qu'on appelle l'Allemagne moyenne. Ces deux Länder, aux caractéristiques semblables en termes d'histoire et de paysages, ont été séparées par le rideau de fer pendant plus de quarante ans, et leur proximité géographique nouvellement retrouvée permet mieux que toute autre zone géographique de comparer les deux héritages des deux régimes. D'autant qu'elles tissent aujourd'hui des liens plus étroits que tous les autres Länder voisins de l'est et de l'ouest. Basse ou moyenne montagne, petites villes, participation active à la première révolution industrielle, mais aussi terroir, maisons à colombages, bonne gastronomie, sites touristiques de charme, la Thuringe d'ex-RDA et la Hesse de RFA sont des régions à l'identité marquée, où l'idéal est de voyager par étapes à travers la multitude de sites humains et naturels, répartis densément sur l'ensemble de leurs territoires.

THURINGE

La Thuringe, quart sud-ouest de l'ex-RDA, occupe une place particulière dans le cœur des Allemands. Région de moyenne montagne, verdoyante et en grande partie campagnarde, elle abrite aussi une série de petites villes alignées d'est en ouest qui sont des berceaux de la culture allemande moderne. Weimar et Iéna sont des hauts lieux du classicisme de Goethe et Schiller ; Erfurt est l'une des plus jolies villes médiévales d'Allemagne de l'Est. Entre chemins de randonnée du Thüringer Wald et itinéraires de culture entre Eisenach et Iéna, la Thuringe offre des séjours agréables encadrés par de superbes paysages. Ce land libre (le seul d'Allemagne avec la Bavière et la Saxe) est celui des nouveaux *Länder* à avoir le mieux misé sur le tourisme. Il sait mettre en valeur son héritage et en place des infrastructures adaptées. La Thuringe, c'est aussi le bastion de la bonne nourriture rurale d'Allemagne moyenne, des Klösse, ces boules à base de pomme de terre, des *Bratwurst*, saucisses grillées, et de la viande sauvage. On sera toujours bien reçu dans une auberge à la bonne franquette ; c'est une région où se ressourcer. Région formée de l'héritage des différents duchés de la ligne ernestinienne des princes saxons de Wettin, elle présente un terroir riche en particularismes. La Thuringe révèle un des meilleurs rapports en authenticité, nature, vieilles villes, infrastructures touristiques et prix abordables.

ALTENBURG

Cette petite cité thüringeoise est située à 47 km au sud de Leipzig. Elle fut par le passé l'une de ces brillantes villes allemandes de l'époque classique, du temps où les ducs de Saxe-Altenbourg y tenaient leur cour. Altenburg (35 000 habitants) a conservé jusqu'à nos jours une remarquable vieille ville avec une très jolie place du marché, le Kornmarkt, mais aussi de nombreux édifices baroques et quelques constructions médiévales. Son château baroque, fièrement perché sur sa colline, peut faire l'objet d'une passionnante visite. D'autant qu'il met en scène une fascinante exposition sur les jeux de cartes… Un choix qui ne doit rien au hasard dans la mesure où le jeu du Skat fut inventé ici en 1820. D'ailleurs, les célèbres cartes d'Altenburg, avec leurs figures traditionnelles, sont encore produites localement et font la fierté de la ville. Jusqu'en 2011, on passait parfois par l'aéroport d'Altenburg pour aller à Leipzig, ce qui a contribué à faire connaître la ville internationalement. Si Ryanair a désormais abandonné ce petit aéroport de province, un détour vers cette destination depuis Leipzig, Gera ou Jena n'en vaut pas moins la peine.

Transports

Altenburg est à environ 40 mn de train de Leipzig Hauptbahnhof, et à 1h en voiture (47 km).

Se loger

■ **HOTEL AM ROSSPLAN**
Am Rossplan 08 ✆ +49 3447 56610
www.hotel-rossplan.com
Chambre double : 82 € sans petit déjeuner, 95 € avec ; chambre simple : 48,50 € sans petit déjeuner, 55 € avec.
Un hôtel trois étoiles bien situé, établi depuis la fin des années 1990 en plein centre du Vieux Altenburg. Les 27 chambres sont confortables et bien tenues, avec salles de bains modernes, minibar, télévision par satellite et accès Internet gratuit. Au total, ce sont une cinquantaine de lits qui sont disponibles dans cet établissement. Des places de parking se trouvent dans la cour ou en sous-sol.

Les immanquables du Centre et de l'Ouest

En Allemagne, plus qu'entre l'Est et l'Ouest qui fut somme toute une division éphémère au regard de la longue histoire allemande, les véritables distinctions culturelles et linguistiques se font du sud au nord. Ainsi, si tous les *Länder* d'Allemagne du nord partagent des caractéristiques communes, comme il en est de ceux du sud, on trouve une certaine unité d'est en ouest dans l'Allemagne moyenne, Mitteldeutschland. De Trèves à Görlitz, les pays du Rhin, la Hesse, la Thuringe et la Saxe, et dans une certaine mesure la Franconie, qui fait partie du Land de Bavière, l'Allemagne du Milieu est le cœur culturel et linguistique de l'Allemagne moderne. Berceau du protestantisme qui a défendu l'idée de la Nation allemande et promu le *Hochdeutsch* comme langue commune à tous les Allemands, foyer des idées politiques, pionnière de l'industrialisation et de l'urbanisation moderne dès le début du XIXe siècle, urbaine, l'Allemagne moyenne n'est pas centrale que par sa géographie : elle est le pilier de l'Allemagne moderne, en tant qu'État-nation et en tant qu'économie. Dans ce chapitre, nous traitons d'une part des pays du Rhin, qui couvrent le centre-ouest du pays, et de l'autre de la Hesse et de la Thuringe, deux provinces à l'histoire proche, séparées par le rideau de fer et qui tissent aujourd'hui des liens étroits, pionnières de l'intégration Est/Ouest.

- **Francfort-sur-le-Main,** l'une des grandes métropoles allemandes, capitale financière du pays et de la zone euro, pleine de contrastes, cosmopolite, ville de Goethe dotée d'une scène culturelle et nocturne trépidante. On pourrait la surnommer la « New York européenne ». Son architecture, dotée de ses gratte-ciel futuristes, certains au superbe design. lui donne une belle allure, fière et originale. Unique en son genre.
- **Erfurt,** capitale de Thuringe, l'une des plus jolies villes médiévales d'Allemagne, jeune et animée, à proximité des montagnes de la forêt de Thuringe.
- **Cologne**, quatrième ville d'Allemagne, splendide cité avec sa cathédrale gothique, sa vieille ville, son carnaval, ses musées, son passé romain, son identité culturelle marquée, sa douceur de vivre…
- **Weimar et Iéna,** hauts lieux du classicisme de Goethe et Schiller. Weimar est imprégnée d'une atmosphère agréable. Il y fait bon vivre.
- **La belle ville thermale d'Aix-la-Chapelle,** ancien cœur de l'empire d'Occident.
- **Trèves,** la « Rome du Nord », plus ancienne cité d'Allemagne, avec ses vestiges romains d'exception. Maison de Karl Marx transformée en musée.
- **Le « Rhuhrpott »,** l'une des plus grandes conurbations industrielles d'Europe, foyer de la puissance économique du pays, qui a pleinement réussi sa transition post-industrielle, avec des villes aussi surprenantes que Essen, Wuppertal ou Dortmund.
- **La route des Vins de la vallée de la Moselle** dans les villages de Bremm, Cochem ou Bernkastel-Kues.
- **Sarrebruck,** capitale de la Sarre et voisine de notre Lorraine. Si son aspect, marqué par son passé industriel, ne séduit pas de premier abord, cette ville frontalière mérite une excursion. Elle possède un joyau inattendu : l'usine sidérurgique de Volklingen, classée au patrimoine de l'Unesco. Les autorités de Sarrebruck ont eu l'idée géniale d'aménager ces hauts fourneaux en musée. La visite est absolument passionnante, les lieux fascinants.
- **Düsseldorf,** élégante et prospère cité bourgeoise au bord du Rhin, capitale de la mode et du prêt-à-porter, avec ses boutiques mais aussi ses musées, patrie de Heinrich Heine.

Se restaurer

■ **GASTHAUS GESECUS**
Topfmarkt 2
✆ +49 3447 315066
www.gasthaus-gesecus.de
info@gasthaus-gesecus.de

Ouvert lundi, mardi, jeudi et vendredi de 10h30 à 14h30 et de 17h à 20h, le mercredi de 10h30 à 14h30. Fermé les week-end. Plats de 8 € à 15 €.
L'une de ces Gasthaus traditionnelles dont seule la Thuringe a le secret : des assiettes généreuses, une cuisine maison franche et succulente, des prix imbattables et une atmosphère des plus conviviales.

À voir – À faire

RESIDENZSCHLOSS UND SPIELKARTEN MUSEUM – CHÂTEAU D'ALTENBURG ET MUSÉE DES CARTES

Schloß 2-4
✆ +49 3447 512 712
www.residenzschloss-altenburg.de
info@residenzschloss-altenburg.de
Ouvert du mardi au dimanche de 9h30 à 17h. Entrée : 7 €, réduit : 6 €.
L'ancienne résidence des ducs de Saxe-Altenbourg est un remarquable édifice baroque. Ses intérieurs XVIIIe et XIXe siècles ont été très bien préservés et leur visite vaut le coup d'œil. D'autant qu'une partie du château a été transformée en musée des cartes. L'occasion de découvrir comment Altenburg est devenue la capitale du Skat, ce jeu allemand très populaire. Le jeu, connu ici sous le nom de « Altenburger Spiel », reste aujourd'hui encore l'un des plus pratiqués outre-Rhin malgré la concurrence des jeux anglo-saxons et français. Le reste de la visite retrace l'histoire des ducs, qui possédèrent l'une des cours les plus influentes d'Allemagne moyenne, tout d'abord de 1603 à 1672, puis de nouveau de 1825 à 1918.

IÉNA

Iéna, Jena en Allemand, est aujourd'hui une ville de taille moyenne, universitaire ; c'est avec Erfurt la cité la plus dynamique de Thuringe. Ville des intellectuels du XVIIIe siècle, ville d'histoire, elle fut lourdement détruite pendant la guerre et son faciès actuel oscille entre d'élégants legs du passé, du réalisme socialiste fortement bétonné et des essais architecturaux contemporains intéressants. Malgré une certaine absence d'harmonie, la ville ne manque pas de charme, d'autant qu'elle est construite à flanc de colline dans la verdoyante vallée de la Saale et qu'elle est imprégnée d'une atmosphère étudiante très agréable.
Son université, fondée en 1558, était l'une des plus importantes d'Europe au XVIIe siècle. Capitale d'une principauté Saxe-Iéna, puis cité majeure du duché de Saxe-Weimar, la ville fut l'un des bastions de la culture des Lumières au XVIIIe siècle, sous la plume des illustres philosophes qui firent sa renommée au XVIIIe siècle, Goethe, Schiller, Hegel ou Feuerbach. On se rappellera aussi de la célèbre bataille des guerres napoléoniennes qui a donné son nom à une station du métro parisien : c'est ici à l'automne 1806 que l'armée française infligea à l'armée prussienne la plus sévère de ses défaites : 30 000 Allemands périrent alors au combat. Ce fut un traumatisme pour le pays tout entier et la cicatrice mit un siècle et demi à se refermer. Iéna fut aussi un berceau de la mécanique optique, fondée en 1880 par l'industriel Carl Zeiss. La fabrication a duré jusqu'à la fin de la RDA, établissant pour un temps la prospérité de la ville… Après le démantèlement des usines et des milliers de licenciements, les ateliers Zeiss sont en actuellement en pleine restructuration.

Transports

GARES FERROVIAIRES

Jena Paradies, avec un si joli nom, est la gare centrale de Iéna. Elle est située au sud du centre-ville, à proximité immédiate. Elle marque le point de passage des trains longue distance. Départs pour Berlin (2h30 de trajet.)

Jena Saalbahnhof est une gare de moindre importance située au nord de la ville, desservie par les trains régionaux parcourant un axe nord-sud.

Jena West est également une gare secondaire, située dans l'ouest de l'agglomération sur les lignes de trains régionaux de direction est-ouest. Les trains en provenance et à destination de Erfurt (15 min) et Weimar (30 min) arrivent dans cette gare, à 20 min à pied de Holzmarkt.

TAXIGENOSSENSCHAFT JENA

Grietgasse 12
✆ +49 45 88 88
www.jenaer-taxi.de
info@jenataxi.de
La plus grosse compagnie de taxis de Jena.

Pratique

OFFICE DU TOURISME

Markt 16
✆ +49 3641 498 050
www.jenatourismus.de
tourist-info@jena.de
Ouvert d'avril à décembre du lundi au vendredi de 10h à 19h, le samedi, le dimanche et les jours fériés de 10h à 15h ; de janvier à mars du lundi au vendredi de 10h à 18h, le samedi et le dimanche de 10h à 15h.

Se loger

ALPHA ONE HOSTEL JENA

Lassallestraße 8
✆ +49 3641 597 897
www.hostel-jena.de
info@hostel-jena.de
Lit en dortoir entre 18 et 20 € ; chambre double : 55 €, chambre simple : 30 €. Petit déjeuner : 6 €.

Une auberge de jeunesse « relookée » de façon gaie et colorée. Des couleurs vives, des plantes vertes, du plancher, des fleurs sur les murs. Un décor vivant. Avec ses prix très doux et son emplacement central, c'est une très bonne option pour se loger à Jena. Le service est moderne et efficace.

GASTHOF ZUR SCHWEIZ
Quergasse 15
✆ +49 3641 520 50
www.zur-schweiz.de
info@zur-schweiz.de
A partir de 58 €/77 € la chambre simple/double, petit déjeuner à 8,50 €.
Situé en centre-ville, cet hôtel au style rustique arbore un mobilier en bois et une décoration florale, dégageant un charme *vintage*. Ses 19 chambres, dont certaines sont mansardées, sont simples mais agréables.

HOTEL SCHWARZER BÄR
Lutherplatz 2
✆ +49 3641 40 60
www.schwarzer-baer-jena.de
hotel@schwarzer-baer-jena.de
Chambre simple à partir de 82 €, chambre double de 112 à 135 €, petit déjeuner inclus.
Un hôtel riche en histoire, Martin Luther y a séjourné. Jolies chambres ornées de boiseries, certaines ont des lits à baldaquin, d'autres sous des mansardes ont beaucoup de charme. Décor classique et chaleureux. Restaurant.

SCALA TURM HOTEL
Leutragaben 1 Jena Tower
✆ + 49 03641 311 3888
www.scala-jena.de
post@scala-jena.de
Chambres simples à 110 €, doubles à 210 €, petit déjeuner à 20 €.
Une tour de 120 m qui domine le paysage ! Les grandes chambres offrent une très belle vue sur les environs et la ville en contrebas. Il faut aimer le design impersonnel des chambres, mais la vue contrebalance ce point. L'hôtel dispose d'un restaurant.

Se restaurer

KARTOFFELHAUS N° 1
Markt 13-14
✆ +49 3641 665 187
www.kartoffelhaus-jena.de
info@kartoffelhaus-jena.de
Ouvert tous les jours de 11h à 23h. Plats entre 6 € et 12 €.
De la pomme de terre à toutes les modes… jusqu'au dessert. Un excellent petit restaurant, un classique de la ville dont la popularité de décroît pas. Il y a de quoi : les prix sont raisonnables, la cuisine qualitative, le service efficace et l'atmosphère conviviale.

RESTAURANT RATSZEISE
Am Markt 1
✆ +49 3641 470 600
www.ratszeise.de
info@ratszeise.de
Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 23h, le dimanche de 11h à 1h. Plats entre 7 € et 15 €.
Dans une salle voûtée du *Rathaus*, typique de l'architecture Renaissance de Thuringe, le Ratszeise est une de ces typiques « auberges d'hôtel de ville », traditionnellement implantée sous la mairie, où l'on sert une délicieuse cuisine régionale. Toutes les spécialités thuringiennes sont à l'honneur, ne pas manquer les délicieux *Klösse*, ces boules de pomme de terre si spéciales.

À voir – À faire

Vous aurez fait vite le tour du centre, caractérisé par son architecture de style communiste. Celui-ci n'a pas grand intérêt. Le Historischer Altkarkt, très bien restauré, rassemble les monuments historiques les plus jolis, dont le superbe Rathaus gothique (XIVe). L'église phare de la ville est la St. Michaelis (sur la Eichplatz), en gothique tardif. Le symbole de la ville est la JenTower, ou Uniturm (Tour de l'université). Semblable à celle de Leipzig, elle fut construite en 1972 sur un quartier historique que le régime communiste décida de raser. Elle abrita des bureaux de l'université à l'époque de la RDA. De nos jours, elle rassemble des bureaux et un hôtel.

CARL ZEISS PLANETARIUM
Am Planetarium 5
✆ +49 3641 885 488
www.planetarium-jena.de
order@planetarium-jena.de
Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 20h, fermé lundi. Tarif d'entrée variable selon les programmes, entre 10 € et 13,50 €. Consultez le site Internet pour connaître les programmes.
Un des plus anciens (1926) mais également un des plus modernes planétariums du monde, qui propose des programmes variés (astronomie, optique, divertissements, son et lumière…). Renseignez-vous sur place, consultez le site Internet du planétarium, très bien fait, ou l'office de tourisme. Le planétarium propose une pléthore de programmes passionnants sur l'exploration de l'univers, des planètes, la gravité, les dinosaures, les arbres, « les » soleils et des programmes destinés aux enfants.

■ **MUSEUM 1806 – MUSÉE 1806** ★
Jenaer Str. 12
Cospeda
✆ +49 36 41 82 09 25
www.jena1806.de
info@jena1806.de
D'avril à novembre, du mercredi au dimanche de 10h à 13h et de 14h à 17h ; de décembre à mars, du mercredi au dimanche de 9h à 13h et de 14h à 16h. Également ouvert les lundis de Pâques et de Pentecôte. Entrée 3,50 €.
La bataille de Iéna, qui s'est déroulée sur le plateau du Landsgrafenberg le 14 octobre 1806, a été le théâtre d'une grande victoire napoléonienne contre l'armée prussienne. Le musée situé dans le village de Cospeda a été refait par l'Institut de recherche en histoire militaire de Iéna 1806 (Institut zur militärgeschichtlichen Forschung Jena 1806 e. V.). Des images, des cartes, des témoignages permettent d'illustrer ces fameux combats, ainsi que la vie des soldats, leurs uniformes et armes.

◗ **Autre adresse :** Conférences et visites guidées : Institut zur militärgeschichtlichen Forschung Jena 1806 e. V : Markt 7, 07743 Iéna – ✆ +49 36 41/50 88 60.

■ **STADTMUSEUM & AMP / KUNSTSAMMLUNG JENA – MUSÉE DE LA VILLE & AMP / LA COLLECTION D'ART**
Markt n° 7
✆ +49 3641 49 82 61
www.museen.jena.de
stadtmuseum@jena.de
Ouvert mardi, mercredi et vendredi de 10h à 17h, jeudi de 15 à 22h, samedi et dimanche de 11 à 18h. Tarif d'entrée : 4 €, réduit : 3 €.
Dans la demeure qu'occupait Fichte, et où se réunissait le groupe des jeunes poètes romantiques, se trouve désormais un musée consacré à cette glorieuse période ainsi que le petit musée des Beaux-Arts d'Iéna.

WEIMAR ★★★

Classée au patrimoine mondial de l'Unesco, Weimar est un symbole : de littérature, d'art, et de musique. Elle incarne la version allemande du siècle des Lumières français. Elle est le berceau d'un mouvement littéraire, le classicisme de Weimar, apparu entre la fin du XVIII[e] et le début du XIX[e] siècle. Il est né des œuvres d'un quatuor d'écrivains : Goethe, Schiller, Wieland et Herder. Weimar est une ville de musique aussi, grâce au passage de Frantz Liszt. Enfin, c'est la ville des arts. Les artistes Kandinsky, Paul Klee, Feininger et l'architecte Walter Gropius y fondèrent le fameux mouvement du Bauhaus, l'école de design la plus importante de l'entre-deux-guerres.

Les monuments et musées consacrés à cette époque, les noms des rues, les librairies évoquent l'harmonie « goethéenne ». Weimar est une ville-musée. Elle fut entretenue comme telle et mise en avant en RDA. La ville concentre une prodigieuse série de monuments datant XVIII[e] siècle glorieux. Weimar est un reflet du classicisme. C'est une ville à l'atmosphère très harmonieuse. Elle peut constituer un bon « camp de base » pour explorer la région, et faire des excursions dans les monts de Thuringe.

Histoire

En 1547, quand la Saxe s'est partagée en deux branches, Weimar devint résidence des ducs de Saxe-Weimar de la branche ernestinienne. La brillantissime période de la ville commença en 1772, date à laquelle le professeur de philosophie Christoph Martin Wieland fut appelé à la cour ducale. Les ducs s'efforcèrent alors d'attirer les philosophes du moment, qui se regroupèrent avec enthousiasme dans la petite ville verte… Goethe y a fait son entrée en 1775, Herder, en 1776, Schiller quelque dix ans plus tard, suivi de Flaks. Sous l'égide de la duchesse Anna Amalia, puis de son fils Carl August, la cour de Weimar devint aux tournants des XVIII[e]-XIX[e] siècles le centre du « classicisme de Weimar », le plus brillant centre intellectuel allemand (et peut-être européen) du moment. Au début du XIX[e] siècle, Weimar est devenue le cœur culturel et spirituel de l'Allemagne, où affluent peintres, musiciens et écrivains. Cette tradition se perpétue jusque dans la première moitié du XX[e] siècle : en 1919, Walter Gropius crée l'école du Bauhaus. Ville des Lumières et de l'humanisme allemand, Weimar restera également à tout jamais liée à la République du même nom : c'est dans son très célèbre théâtre que fut adoptée en 1919 la Constitution de la première république allemande qui allait succomber au nazisme en 1933. Ce n'est pas pour rien que Weimar reçut en 1999 le titre de Capitale européenne de la culture.

Transports

Comment y accéder et en partir

■ **EUROPCAR**
Riessner Strasse 12B
✆ +49 3643 426 204
www.europcar.de
infomaster@europcar.com
Location de voitures

■ **HAUPTBAHNHOF – GARE CENTRALE**
Shopenhauerstraße
Weimar se trouve sur un important axe ferroviaire ouest-est. Liaisons vers Cologne, trains

interrégionaux très fréquents vers Francfort (2h45), Leipzig, Erfurt (15 min), Eisenach (1h), Halle, Jena (15 min)...

Se déplacer

Le centre-ville se trouve à 20 min à pied de la gare. Prenez la jolie avenue qui descend tout droit. On visite a pied Weimar, la majorité des musées se concentrent au centre-ville, le musée du Bauhaus est légèrement plus excentré.

■ **GRÜNE LIGA THURINGEN**
Rollplatz
✆ +49 3643 492 796
hwww.grueneliga-thueringen.de
weimar@grueneliga.de
Du lundi au vendredi 9h-15h, le samedi 9h-12h. Location de vélos pour 9 €, 3 € pour les enfants par jour, 2 € pour un siège enfant. On se coordonne avec le magasin de location pour une heure de rendez-vous pour le retour des bicyclettes. Entre novembre et mars, consultez le site pour connaître les horaires d'ouverture du magasin.
Location de vélos, mis en place par la ligue écologique de Thuringe.

■ **TAXIS**
August-Baudert-Platz 3
✆ +49 3643 595 55

Pratique

■ **DEUTSCHE POST – POSTE CENTRALE**
Goetheplatz 7-8
✆ +49 180 2 3333
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h30 et le samedi de 9h à midi.

■ **OFFICE DE TOURISME**
Markt 10
✆ +49 3643 7450
www.weimar.de
tourist-info@weimar.de
Ouvert de janvier à mars, lundi-vendredi 9h30-17h, samedi, dimanche et jours fériés 9h30-17h. D'avril à décembre du lundi au samedi 9h30 18h, samedi, dimanche et jours fériés 9h30-14h. Le tarif de la Weimar Card s'élève à 29,90 €.
L'office de tourisme met en vente la Weimar Card. Celle-ci permet de bénéficier de la gratuité des transports publics, de certains musées et des visites guidées de la ville et aussi des réductions dans les festivals de musique.
Ici on peut aussi se charger de réserver votre hébergement. Renseignez-vous pour connaître le programme des festivals et marchés et autres événements culturels ayant lieu au cours de l'année, principalement en été.

Se loger

Bien et pas cher

■ **HOTEL AM FRAUENPLAN**
Brauhausgasse 10
✆ +49 3641 494 40
www.hotel-am-frauenplan.de
info@hotel-am-frauenplan.de
Chambre simple ou double à partir de 58 € ou 71 € d'avril à octobre, 52 € ou 62 € en hiver. Petit déjeuner inclus.
A 20 m de la maison natale de Goethe. Hôtel qui comporte une aile entièrement rénovée. Chambres peu spacieuses mais très confortables.

■ **JUGENDHERBERGE AM POSECKSCHEN GARTEN – AUBERGE DE JEUNESSE**
Humboldtstrasse 17 ✆ +49 3643 850 792
www.weimar-posgarten.jugendherberge.de
amposgarten-weimar@jugendherberge.de
A partir de 27,50 € la nuit, petit déjeuner compris, 34,80 € en pension complète.
Cet immeuble du XIXe siècle est bien entretenu, il se trouve à 5 minutes à pied de la maison natale de Goethe.

■ **PENSION SAVINA**
Meyerstrasse 60
✆ +49 3641 866 90
www.pension-savina.de
reservierung@pension-savina.de
Chambre simple : 45 €, chambre double : 60 €. Petit déjeuner 6 €.
Des lits moelleux « à la française » à 500 m de la gare, dans une maison moderne qui compte quatorze chambres d'hôtes comprenant chacune un mini-salon et une kitchenette.

Confort ou charme

■ **HOTEL ANNA AMALIA**
Geleitstrasse 8-12
✆ +49 3641 495 60
www.hotel-anna-amalia.de
info@hotel-anna-amalia.de
A partir de 99 € la chambre simple/double. Petit déjeuner inclus.
En contrebas de la Goetheplatz, cet hôtel propose des chambres au décor classique, dans des tons jaunes et bleus.

■ **HOTEL ELEPHANT**
Markt 19 ✆ + 49 3643 802 0
info@hotelephantweimar.de
Chambres simples 115 €, doubles 121 €, à partir de 160 € en haute saison. Petit déjeuner (pantagruélique !) à 23 €. Consultez le site Internet de l'hôtel, là aussi les prix sont aussi variables qu'une action au Stock Exchange de New York ou de Hong Kong !

Un véritable coup de cœur ! Celui-ci est placé en plein cœur de l'action sur Am Markt, la place du marché. Savez-vous pourquoi on utilisait des animaux comme enseigne il y a 300 ans ? La grosse majorité de la population ne sachant pas lire, on s'en servait comme repère lors d'un rendez-vous. L'établissement constitue une page d'histoire en lui-même, il ouvrit ses portes en 1660. L'entrée est petite, mais on est très agréablement surpris ensuite avec un immense espace au centre, très lumineux grâce à sa verrière, et orné d'un piano à queue, d'œuvres d'art, de peintures et d'étagères pleines de livres sur les murs. Le ton est donné : on ne veut plus en partir. Les chambres sont très élégantes dans des tons de blanc et gris ou bleu turquoise, lumineuses, calmes et très confortables. On a pensé à tout. L'hôtel est aussi équipé d'un petit salon de thé-bar-snack chaleureux et du fameux restaurant Anna Amalia, superbe. En haute saison, l'hôtel organise des festivals de jazz et d'autres musiques et des événements culturels se déroulant dans son patio, sous la verrière, ouvert à tous. Excellent accueil et très bon rapport qualité-prix dans cette catégorie.

■ **HOTEL KAISERIN AUGUSTA**
Carl-August-Allee 17
✆ + 49 3643 2340
www.hotel-kaiser-augusta.de
reservierung@hotel-kaiser-augusta.de
Chambres simples de 58 à 118 €, doubles de 68 à 146 €. Petit déjeuner à 11 €. Consultez le site de l'hôtel, les prix peuvent être très variables selon la haute et basse saison touristique.
Cette belle demeure classique aux murs crème vous attend à la sortie de la gare, à 50 m à peine. Le bâtiment donne le ton de l'atmosphère de Weimar : calme et élégante, stylée.
La réception est à l'image de l'extérieur : une grande salle très lumineuse grâce à son toit de verre, un beau carrelage, du plancher, des canapés clairs pour accueillir les clients. Un piano à queue, un bar en boiseries et le restaurant aux grandes baies vitrées, et décoré avec élégance et simplicité, donnent un certain style à l'ensemble. On s'y sent bien tout de suite. Les chambres ont un décor simple et confortable, tout de blanc et de bleu. Si vous n'y descendez pas, vous pouvez néanmoins y déjeuner ou dîner, pour apprécier l'élégance du décor. Pour les prix donnés, excellent rapport qualité-prix.

Luxe

■ **BEST WESTERN PREMIER GRAND HOTEL RUSSISCHER HOF**
Goetheplatz 2
✆ +49 3641 7740
www.russischerhof-weimar.de
info@russischerhof.bestwestern.de
Chambre simple/double à partir de 105 €/126 €.
Cet imposant bâtiment abritant cet hôtel de luxe a vu passer les siècles, et, avec eux, ceux qui ont écrit une partie de l'histoire : Franz Liszt, dont le nom est gravé en lettres dorées sur son sol, le tsar Alexandre Ier, Goethe...
Larges chambres hautes de plafond, décor classique au lourd mobilier de bois, moquette épaisse, tableaux à l'effigie des célébrités, lourdes portes en bois travaillé, larges fauteuils et canapés encore plus classiques, papier peint style XIXe siècle... On aurait presque l'impression que le temps s'y est arrêté. Tout confort, l'établissement est une institution. Il appartient désormais à la chaîne hôtelière Best Western qui a rajouté une pointe de modernisme. Restaurant, spa, fitness.

Se restaurer

■ **CAFE FRAUENTOR**
Schillerstrasse 2
✆ +49 3641 511 322
www.cafe-frauentor.de
info@cafe-frauentor.de
Ouvert tous les jours de 9h à minuit. A partir de 7 € l'assiette.
Un immanquable si vous vous promenez dans la vieille ville. Les plats sont autant régionaux (Thuringer Bratwurst) qu'internationaux. Les soupes sont entre 3 € et 5 €, les plats entre 9 € et 16 €.

■ **RESTAURANT ANNA-AMALIA (HOTEL ELEPHANT)**
Markt 19
✆ +49 3641 80 20
www.hotelelephantweimar.com
elephantweimar@luxurycollection.com
Ouvert du mercredi au samedi de 18h30 à 22h30. Menus entre 50 et 120 €.
Majestueux, ce palais des papilles est connu dans toute l'Allemagne. Il propose à ses convives une cuisine régionale et italienne. Michelin a décerné une étoile à cet établissement hors pair où officie le grand chef Marcello Fabbri. Il dispense une cuisine européenne avec de solides racines italiennes, en alliant des arômes puissant et un art distingué du mélange des genres. Pensez à apporter un portefeuille bien garni.

■ **RESTAURANT ZUM WEISSEN SCHWAN**
Frauentorstrasse 23
✆ +49 3641 908 751
www.weisserschwan.de
elephantweimar@luxurycollection.com
Ouvert du mardi au samedi de 11h à 23h. Plats entre 15 et 30 €.
Une des grandes institutions gastronomiques de Weimar. Tout comme Goethe, vous pourrez goûter aux saveurs de la Thuringe dans ce *Gasthaus* distingué qui est toujours à la hauteur

de sa réputation. Depuis 450 ans, le « Cygne blanc » régale tout Weimar et ses invités prestigieux, avec une cuisine régionale élégante et un service impeccable

■ **WEINBAR WEIMAR**
Humboldstrasse 2
✆ +49 36 43 46 99 533
www.weinbar-weimar.de
info@weinbar-weimar.de
Ouvert du lundi au samedi à partir de 18h. Plats entre 5 € et 15 €.
De la cuisine thuringienne à la bonne franquette. L'endroit est sympathique et fréquenté par les habitués.

À voir – À faire

La vieille-ville est très concentrée, autour du Markt (hôtel de ville néogothique), maison de Lucas Cranach (superbe maison Renaissance), Hôtel Elephant (XVII[e]) et du Frauenplan (Maisons de Goethe et de Schiller). Entre les deux, la Schillerstrasse est la rue la plus vivante, qui débouche sur l'animée Theaterplatz, où se trouve le célèbre Deutsches Nationaltheater dont Goethe fut l'intendant et, plus tard, Franz Liszt et Richard Strauss, les directeurs musicaux. Ici, ont eu lieu les premières des Brigands et de Wallenstein de Schiller, de Torquato Tasso et de Faust de Goethe. Face au théâtre, deux imposantes statues, celles de Schiller et de Goethe. S'y trouvent également Wittumspalais (XVIII[e]) et l'autre maison de Schiller, le Schillermuseum. La liste des monuments consacrés à l'apogée du classicisme allemand serait longue à décrire. On peut visiter encore plusieurs musées consacrés à Goethe, le Wittumspalais, château baroque (Theaterplatz), le musée Franz Liszt (Marienstrasse 17), le musée du Bauhaus (Theaterplatz). Un nouveau musée, le Bauhaus Museum Weimar, ouvre ses portes en avril 2019. On peut visiter aussi le Neues Museum Weimar d'Art contemporain (Weimarplatz 5)… Pour plus de détails, allez voir le site www.klasik-stiftung.de, très bien fait.
La vieille ville s'étend entre la Herderplatz où se trouve l'église de la ville, et la Goetheplatz. Derrière le Markt, ne manquez pas le complexe des châteaux (Stadtschloss, Rotes Schloss et Gelbes Schloss) et le très classique parc « An der Ilm ».

■ **BAUHAUS-MUSEUM WEIMAR**
Stéphane-Hessel-Platz 1
www.klassik-stiftung.de/bauhaus-museum-weimar/
Ouvert le lundi de 09h à 14h30 et du mardi au dimanche de 9h à 18h. Adultes 11 €, réduit 7 €, étudiants (16-20 ans) 3,50 €. La Bahaus museum card (disponible au guichet du nouveau musée du Bahaus mais aussi au guichet du Neues museum) d'un tarif de 11 € donne accès non seulement au musée du Bahaus mais aussi à d'autres attractions pendant la journée à Weimar. Elle est valable 24h. Renseignez-vous aux billetteries.
1919-1925 : six ans pour révolutionner le monde de l'architecture et du design. L'influence est encore palpable aujourd'hui, dans le monde entier, de la simple chaise de bureau aux bâtiments de l'ONU à New York. En Avril 1919, Weimar vit naître l'école du Bauhaus, sous la houlette d'un architecte, Walter Gropius, qui, parait-il, ne savait pas dessiner. L'idée ? Rendre l'architecture et les objets du quotidiens plus fonctionnels. Weimar, adepte du classicisme, toujours sous l'influence de Schiller et Goethe, voit débarquer ces artistes aux idées communistes, anarchistes, partisans du retour à la nature, sous un œil plus que suspicieux. Un choc culturel, expérimentation et audace, seront les maîtres mots de l'école publique du Bauhaus qui donnera naissance à une vraie révolution architecturale. Aux lendemains de la Première Guerre mondiale, l'Allemagne est exsangue, ruinée, à genoux. Les artistes du Bauhaus voulaient construire des objets et des maisons fonctionnels et bon marché. En 1925, les subventions de l'école du Bauhaus sont coupées par les nationalistes de droite au pouvoir. L'école, chassée, part alors s'installer dans la ville de Dessau.
En 2019, l'ouverture de ce nouveau musée marque le centenaire du Bauhaus. Ce grand bâtiment rassemble tous les objets de la vie quotidienne, fruits de ces idées révolutionnaires. De très larges salles évoquent l'histoire de ce mouvement artistique. Ces objets, que l'on croirait conçus hier, fascinent.

■ **DEMEURE DE GOETHE ET MUSÉE NATIONAL – GOETHEWOHNHAUS UND NATIONALMUSEUM**
Am Frauenplan 1
✆ +49 3641 545 347
Du 29 mars au 30 octobre du mardi au dimanche de 9h à 18h, du 31 octobre au 31 décembre de 9h à 16h. Tarif 12,50 €, réduit 9 €.
Vous visiterez les lieux où l'icône, l'emblème de l'Allemagne, Goethe, vécut, travailla, fit des recherches et écrivit son œuvre majeure : *Faust*. Il occupa cette maison à partir de 1782, jusqu'à sa mort le 22 mars 1832. Les pièces, demeurées plus ou moins intactes, comportent de nombreux objets d'art faisant partie de sa collection personnelle. Ce poète et écrivain avait des connaissances encyclopédiques. Cet homme de lettres était passionné par l'art grec et romain, par les sciences naturelles. Plusieurs pièces sont consacrées à ses œuvres. Un « must », une visite incontournable.

GEDENKSTÄTTE BUCHENWALD – MÉMORIAL CAMP DE CONCENTRATION DE BUCHENWALD

Buchenwald ✆ +49 3643 430 200
www.buchenwald.de
information@buchenwald.de

Ouvert du mardi au dimanche et jours fériés d'avril à octobre, de 10 à 18h, de novembre à mars de 10 à 16h. Fermé du 24 au 26 décembre, le 31 décembre et le 1er janvier. Entrée gratuite. On peut se rendre à Buchenwald par le bus (ligne Weimar-Buchenwald) de la gare centrale des omnibus ou de la place de la gare. Le camp se trouve à quelques kilomètres au nord de la ville. Suivez le symbole du mémorial, une sorte de pyramide.

Buchenwald est un détour qui s'impose pour mesurer l'ampleur de la régression de l'Allemagne hitlérienne par rapport à la tradition humaniste weimarienne. C'est en juillet 1937 que les nazis commencèrent la mise en chantier de cet immense camp de concentration où ont été déportées plus de 250 000 personnes, 65 000 y sont mortes. Une cellule de résistance à l'intérieur du camp a organisé un soulèvement qui a abouti à sa libération le 11 avril 1945. Dans l'enceinte du camp, on ne peut détacher le regard des monticules de pierres noires, sinistres vestiges des baraques brûlées à la fin de la guerre. C'est une vision qui vous accompagnera longtemps. Le vent violent qui balaie cet immense plateau ne parviendra pas à rendre votre esprit plus léger. Outre les différents sites et bâtiments à l'intérieur du camp, un mémorial édifié par la RDA, gigantesque sculpture avec un clocher de 50 m de haut, domine toute la vallée.


© HECKEPICS - ISTOCKPHOTO

Abbaye de Paulinzella.

KLOSTERRUINE PAULINZELLA – ABBAYE DE PAULINZELLA

De Weimar, partez par la route nationale B85 en direction de Rudolstadt, puis à Bad Berka, prenez la route nationale B87 en direction de Stadtilm et continuez vers Ilmenau. Avant Griesheim, on peut prendre à gauche en direction de Hammersfeld. Traverser le village et, à la sortie, prendre deux fois à droite pour Rottenbach, puis suivre la direction de Paulinzella (7 km) où se trouvent les belles ruines de l'abbaye.

Les régions traversées, de petite et moyenne montagne, sont typiques de la Thuringe, région encore sauvage, principalement vouée à l'agriculture. L'abbaye de Paulinzella se trouve dans un joli village, au cœur de la forêt. Cette abbaye bénédictine du XIIe siècle constitue l'un des ouvrages romans les plus remarquables et les plus célèbres d'Allemagne.

Après la visite, continuez en direction de Rottenbach, où vous rejoindrez la route nationale B88. A proximité s'élève la superbe ruine du château de Schwarzburg, qui domine la vallée d'une façon impressionnante.

THÜRINGER WALD – LA FORÊT DE THURINGE

✆ +49 3681 35 305 0
www.thueringer-wald.com
info@thueringer-wald.com

C'est le massif de moyenne montagne le plus apprécié d'Allemagne de l'Est, le cœur vert et bucolique de la région. Paradis des randonneurs, le massif abrite aussi de superbes édifices. Etroit, il fait 150 km de long sur 35 de large. Son point culminant est le Grosser Beerberg (982 m), entre Ilmenau et Suhl. On peut y marcher depuis le village de Schmücke à côté d'Ilmenau.

Le massif s'étend de Rudolstadt, dans la vallée de la Saale, à Bad Salzungen à l'est. Une multitude d'itinéraires y est possible. Si l'on n'a pas de véhicule, on peut aller en train à Rudolstadt, Bad Blankenburg ou Ilmenau, trois charmantes petites villes riches en architecture et bien situées. De là, on peut entreprendre de belles randonnées. On peut aussi parcourir la région en bus, en partant de Weimar, Erfurt ou Eisenach.

Le circuit de randonnée le plus célèbre est le Rennsteig, qul traverse l'étroit massif d'est en ouest. C'est un chemin historique de traversée de la Thuringe, remis au goût du jour par les Romantiques au XIXe siècle.

Un site (en anglais) lui est consacré, par lequel on peut étudier les différents itinéraires et effectuer des réservations : www.rennsteig.de

■ **ÉGLISE SAINT-PIERRE ET SAINT-PAUL – STADTKIRCHE SAINT-PETER UND PAUL**
Herderplatz 8 ✆ +49 3643 851518
Ouvert en semaine de 10h à 12h et de 14h à 16h, samedi de 14h à 17h, dimanche de 11h à 13h.
Dans cette église de la fin du XVe siècle, au centre de la vieille ville, on peut voir la pierre tombale originale de Lucas Cranach – inhumé dans le cimetière de la Jacobskirche – et un gigantesque retable, dernière œuvre de Cranach probablement achevée par son fils.

■ **GOETHE UND SCHILLER GRUFT – MAUSOLÉES DE GOETHE ET SCHILLER**
Historischer Friedhof
Ouvert tous les jours de 9h à 18h, fermé le lundi.
Pour ceux qui seraient désireux de se recueillir un instant devant les tombes des grands hommes : après sa mort, Goethe fut installé auprès des princes de Weimar dont il a été, de son vivant, le plus grand ambassadeur.
Schiller, quant à lui, mort en 1805, dut attendre 22 ans pour que ses restes soient également transférés dans le mausolée princier.

■ **SCHILLERHAUS UND SCHILLER MUSEUM – MUSÉE ET MAISON DE SCHILLER**
Schillerstrasse 12 ✆ +49 3641 545 350
Du 29 mars au 30 octobre ouvert de 9h30 à 18h, octobre-décembre 9h30-16h. Entrée : 8 €, réduit : 6,50 €.
La maison dans laquelle vécut Schiller, de 1799 jusqu'à sa mort en 1805. On peut visiter son bureau et, dans le bâtiment derrière, plusieurs salles consacrées à la vie et à l'œuvre de cet écrivain-poète-philosophe-professeur. Saviez-vous que ce célèbre dramaturge écrivit une pièce s'inspirant de la légende suisse de Guillaume Tell (*Wilhelm Tell*) ? Goethe, un de ses meilleurs amis, lui en donna l'idée à son retour d'un voyage en Suisse où il apprit l'existence de la légende et récupéra les chroniques de l'histoire. La pièce fut écrite en 1803 puis jouée en 1804.

■ **HERZOGIN ANNA AMALIA BIBLIOTEK** ★
Platz Der Demokratie 1
✆ + 49 0643 54 54 00
Tarif 8 €. Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 14h30. Le nombre de visiteurs est limité à 290 personnes par jour. Réservez votre entrée bien en avance.
Après un long travail de restauration et de sauvetage minutieux des livres suite à un incendie en 2004, le rococo hall de cette superbe bibliothèque rouvrit ses portes au grand public. Des 50 000 ouvrages en proie aux flammes, on estime que les trois quarts sont « remplaçables ». On réussit à redonner vie à ces œuvres presque réduites en cendres... C'est d'ailleurs fascinant de visionner le petit documentaire présenté sur place pour comprendre comment on vole au secours, on soigne et on réhabilite un ouvrage à demi calciné : c'est du grand art ! On travaille dans de la dentelle, comme si on soignait un colibri blessé. Ces livres avaient été rassemblés par la duchesse et femme de lettres Anna Amalia (1739-1807), passionnée de littérature. Classé au patrimoine mondial de l'Unesco, ce somptueux hall rococo rassemble des ouvrages rarissimes, certains datés de 1500. Les murs pourraient témoigner encore du passage de certains personnages historiques : Goethe, Schiller et bien d'autres personnalités illustres passionnées de littérature vinrent consulter ces précieux volumes.

ERFURT ★★

Erfurt, capitale du Land de Thüringe, est une cité florissante de 210 000 habitants. Avec son caractère médiéval marqué, mais aussi de très belles réalisation Art nouveau, sa pléiade de monuments historiques, ses berges tranquilles, ses restaurants et ses musées, Erfurt est un incontournable de l'ex-RDA. Un vrai trésor que cette cité épiscopale qui abrite 20 églises gothiques et des centaines de maisons à colombage ! Dans le centre, on peine d'ailleurs à imaginer qu'il y a une quinzaine d'année, c'était là une ville socialiste grise et en faillite économique. Car le succès touristique que connaît Erfurt depuis une dizaine d'années, s'il a peut-être rendu les artères centrales un peu trop léchées, a apporté prospérité à l'ensemble de la cité. Certes, en quelques endroits, le phénomène a rendu le vieux Erfurt semblable à n'importe quelle ville touristique ouest allemande. Mais la diversité des quartiers au sein même du centre historique, la variété de l'héritage architectural et la singularité de certains site (dont la colline de la cathédrale à double église, ou encore l'un des plus beaux ponts habités d'Europe, le Krämerbrücke) dévoilent bien au visiteur son identité.

Son évêché, Erphesfurt, était fondé en 742. Traversée par la via regia, Erfurt devint rapidement une importante place commerciale, d'autant qu'elle était au cœur d'une région de pastel, l'unique plante pouvant donner à l'époque ce bleu tant recherché. Le commerce de cette denrée rare procura à la ville une période faste aux XIVe et XVe siècles, dont on peut aujourd'hui contempler les splendeurs. Avec ses 20 000 habitants, c'était alors une des plus grandes cités d'Allemagne.
En témoigne la fondation en 1392 d'une université dont la réputation persista au cours des siècles – Luther y étudia de 1501 à 1505 – jusqu'à sa fermeture ordonnée par la Prusse en 1816. Le déplacement du commerce mondial et l'importation de l'indigo signèrent l'arrêt de mort du pastel et du commerce erfurtois.

Seule la naissance de l'horticulture industrielle permit à la ville de se ressaisir économiquement, et ce jusqu'à la fin du XIXe siècle. Aux mains des Prussiens dès 1802, Erfurt fut occupée par les troupes napoléoniennes à la suite de la bataille de Iéna, et Napoléon y rencontra Goethe…

Transports

Comment y accéder et en partir

Depuis la gare, Erfurt est une ville qui se visite aisément à pied ; le Dom et la forteresse sont à peine à 10 min de la gare. Continuez tout droit en sortant et suivez les rails du tram !

BUS ET TRAMWAYS
Tageskarte (carte 24h) : 5 €, valable sur l'ensemble du réseau. 1,90 € à l'unité.
Réseau de bus et de trams. La gare routière est juste à droite de la place, en face de la gare.

ERFURT FLUGHAFEN – AÉROPORT D'ERFURT-WEIMAR
Flughafen Erfurt-Weimar
A quelques kilomètres au nord de la ville
✆ +49 361 65 60
www.flughafen-erfurt.de
info@flughafen-erfut.de
Du centre-ville, la ligne de tram 4 y mène. Aéroport à 6 km d'Erfurt. Vols low-cost vers les villes du bassin méditerranéen : Naples, Antalya, Héraklion. Vols de la compagnie Air Berlin.

HAUPTBAHNHOF – GARE CENTRALE
Willy-Brandt platz ✆ +49 361 3001055
www.bahnhof-erfurt.de
Pour voyager dans la région, notamment dans le Thüringer Wald au sud, pensez à la compagnie de trains Erfurter Bahn qui dessert vraiment bien le sud-ouest de la Thuringe à des prix battant la Deutsche Bahn. Trains directs pour Frankfurt (2h30), Berlin (2h30), Eisenach (45 min), Weimar (15 min).

Se déplacer

TAXIS
Bebelstrasse 15
✆ +49 361 5555 30
www.dascitytaxi.de
info@dascitytaxi.de

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Benedicktplatz 1
✆ +49 361 664 00
www.erfurt-tourismus.de
service@erfurt-tourismus.de
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 18h, le dimanche de 10h à 15h.
En face de la gare, un office de tourisme spécialisé sur les sites touristiques en Thuringe fournit toutes les infos utiles en termes de logistique (transports, musées, sites à voir, heures d'ouverture des lieux touristiques, hébergements et restaurants, excursions à faire...) dans toute la région. Brochures en plusieurs langues et service multimédia présentant toute la Thuringe. L'office de tourisme organise des visites guidées. Un service très dynamique et un personnel très professionnel et accueillant.

Orientation

La vieille ville d'Erfurt, au plan circulaire, se situe de part et d'autre de la rivière Gera, avec comme point central la Benediktsplatz et le pont Krämerbrücke. En bordure ouest se trouve la Domplatz, avec la colline de la cathédrale. D'est en ouest, l'axe principal est l'enchaînement des rues Markstrasse / Rathausbrücke, Meienbergstrasse, avec en son centre le Fischmarkt et l'hôtel de ville. Dans la partie est du centre, du nord au sud, s'étend l'Angerstrasse, principale artère commerçante aux beaux immeubles belle-époque. La vieille ville est ceinturée aux trois quarts par le Juri-Gagarin-Ring. Il faut se garer au-delà ou dans un des parkings, car la vieille ville est en grande partie piétonne. Le reste de la ville est assez étendu et alterne immeubles du XIXe siècle et début XXe siècle et réalisations communistes.

Se loger

Bien et pas cher

HOTEL ZUM BÄREN
Andreasstrasse 26
tout près de la place de la Cathédrale (Domplatz)
✆ +49 361 663 4710
www.hotel-erfurt.com
info@hotel-erfurt.com
Chambre simple à partir de 62,50 €, double à partir de 75 €. Petit déjeuner : 10,50 €.
Idéalement situé en plein centre, à deux pas de la cathédrale, ce petit hôtel propose des chambres confortablement meublées, modernes et lumineuses, dans un immeuble au cachet historique.

OPERA HOSTEL
Walkmühlstrasse 13
✆ +49 361 601 313 60
www.opera-hostel.de
A partir de 24 € par personne en chambre simple, 65 € double sans/avec salle de bains et WC privatifs. 15 € en dortoir. Petit déjeuner : 7,90 €.
A 5 minutes de la vieille ville, cette auberge de jeunesse est pleine de couleurs, on a travaillé

son décor pour la rendre très chaleureuse ! Avec des chambres ornées d'instruments de musique ! Elle est située dans un très bel immeuble historique de style néoclassique. Chaque chambre porte le nom d'un compositeur. Une cuisine est à disposition de tous. L'ameublement est basique, mais le charme de l'ancien est palpable dans chaque chambre. Location de vélos.

Confort ou charme

■ **HOTEL AM KAISERSAAL**
Futterstrasse 8
✆ + 49 0 361 65 85 60
www.bachmann-hotels.de
info@hotel-am-kaisersaal.de
Chambres simples de 85 à 120 € en saison haute, doubles de 94 à 150 €, petit déjeuner inclus. Les appartements peuvent passer de 124 à 250 € : consultez le site de l'hôtel pour connaître les tarifs pratiqués selon la saison.
Excellent accueil dans cet hôtel à une minute à pied du Krämerbrücke et juste à côté d'une jolie place révélant un beau salon de thé déguisé en ancienne pharmacie (juste à l'angle de la rue). L'hôtel est découpé en deux corps de bâtiments, l'un moderne, l'autre classique. Les chambres sont très confortables, choisissez plutôt celles qui donnent sur la cour intérieure pour plus de calme. Certaines ont un balcon donnant sur la cour.
Les catégories de chambres vont de Medium (les plus petites) à Super Size XL plus : cet hôtel s'adresse tout particulièrement aux familles, des chambres de quatre sont équipées de lits pour bébés et de lits superposés ! Parking au sous-sol.

■ **HOTEL BRUHLERHOLE**
Rudolfstrasse 48
✆ +49 0361 241 4990
www.hotel-bruehlerhoehe-erfurt.de
info@bruehlerhoehe.de
Chambres simples 76 €, doubles 90 €. Petit déjeuner à 12 €.
Un hôtel calme installé dans une jolie bâtisse classique. Les chambres ont un décor simple : ameublement de bois sombre, moquette. Elles sont grandes et claires. Vous profiterez du jardin et de la terrasse l'été. A dix minutes à pied de la cathédrale. On raconte qu'autrefois le bâtiment abritait le casino des officiers de l'armée prussienne !

Se restaurer

Bien et pas cher

■ **ALTSTADT CAFE**
Fishersand 1
✆ + 41 361 56 26 473
http://erfurt-altstadtcafe.de
Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 23h, samedi de 10h à 22h et dimanche de 13h30 à 19h. Plats principaux entre 5 et 10 €.
Cette belle demeure incarne plusieurs pages d'histoire. Elle remonte à 1356 ! Vous pourrez ainsi déjeuner mais aussi déguster les traditionnels gâteaux qui vous donneront largement assez d'énergie pour continuer votre exploration au moins une bonne dizaine d'heures. Lorsque le temps est clément, l'établissement ouvre sa terrasse face à la Géra.

■ **ENGELSBURG**
Allerheiligenstrasse 20-21
✆ +49 361 2 44 77 0
www.eburg.de
markus.hirche@eburg.de
Plats copieux entre 7 et 12 € : rostbratel, schnitzel, saucisses, viande et klösse, kartoffelsalat, etc. Ouvert tous les jours de 10h à minuit.
Club étudiant logé dans l'une des plus anciennes demeures d'Erfurt avec sa spacieuse cour intérieure, monument historique, restaurant, café, Biergarten, l'Engelsburg est tout simplement une institution à Erfurt. Larges plats, bonne cuisine à des prix très corrects – gastronomie thuringienne, soupes, salades, snacks – on y boit de la bière, on y assiste à des concerts. Nulle part ailleurs on ne peut mieux palper l'ambiance estudiantine de la ville. Le pittoresque de l'architecture, la décontraction et l'espace font le reste : un vrai havre de fête ou de calme selon les heures à deux pas de la place de l'hôtel de ville.

■ **LOUISIANA GRILL**
Futterstrasse 14
✆ +49 361 568 8209
www.louisiana-steakhaus.de
info@louisiana-steakhaus.de
Ouvert du lundi au jeudi de 11h30 à 23h, le vendredi et le samedi jusqu'à 1h, le dimanche de 10h à 23h. Plats à partir de 10 €.
Ce restaurant qui longe les quais, proche du centre-ville, propose des spécialités germano-américaines variées et consistantes. Belle ambiance en soirée.

Bonnes tables

■ **AUGUSTINER AN DER KRÄMERBRÜCKE**
Horngasse 3/4
✆ +49 361 601 90 70
www.augustiner-erfurt.de
info@augustiner-erfurt.de
Sur la petite île en face du Krämerbrücke.
Ouvert tous les jours de 10h à minuit. Salades autour de 8 €, soupe : 3,90 €, plat entre 7 € et 14 €.

Voilà un établissement bien situé ! Avec sa terrasse au bord de la Gera, juste en face des colombages du Krämerbrücke, dans l'un des coins les plus charmants de la ville, et avec ses salles de caractère, l'Augustiner combine tous les atouts d'une auberge traditionnelle. Pour des prix très raisonnables, elle sert une très bonne cuisine thuringienne et allemande : goulasch à la bière, *schweinsbraten* (poêlée de porc), *sauerbraten thuringien*, poêlées de saucisses. Un endroit à la fois populaire et authentique.

■ **KÖSTRITZER ZUM GÜLDENEN RADE**
Marktstrasse 50
✆ +49 361 561 35 06
www.zum-gueldenen-rade.de
zum-gueldenen-Rade@gmx.de
Ouvert du lundi au jeudi de 11h à 22h, le vendredi et le samedi de 11h à minuit et le dimanche de 11h à 16h. Plat entre 10 et 16 €.
Voilà l'un des établissements bien traditionnels d'Erfurt. Logé dans un ancien moulin à tabac, servant une bonne cuisine thuringienne dans des salles voûtées ou dans le très typique Biergarten, le Köstritzer (nom d'une ville thuringienne où est fabriquée la célèbre bière brune éponyme) est un pilier de la gastronomie d'Erfurt. Très fréquenté, autant par les locaux que par les touristes, il propose souvent de la musique *live* les week-ends de la belle saison et des événements festifs.

■ **RESTAURANT PAVAROTTI IM GILDEHAUS**
Fischmarkt 13-16
✆ +49 361 5401 162
http://pavarotti-erfurt.de
info@pavarotti-erfurt.de
Ouvert tous les jours de 10h à minuit. Plats entre 12 € et 20 €.
Un excellent restaurant italien. Outre sa bonne cuisine transapline, son intérêt majeur est d'être logé dans un très beau bâtiment historique, la maison de la guilde, construit en 1584, modifié au XIXe siècle, qui abrite aussi la chambre de commerce depuis 1925.

Sortir

Deux rues d'Erfurt hébergent des bars nocturnes très fréquentés par la jeunesse : la Glockengasse petite rue aux maisons anciennes, ainsi que l'Allerheiligenstrasse, avec le club des étudiants dans la superbe Engelsburg (discothèques, café ouvert tard dans la nuit et parfois concerts). Juste en face, le bar Löwenburg, ouvert de 20h à 2h ou 3h et même plus tard, est plein à craquer jusqu'aux premières heures du matin.

À voir – À faire

La vieille ville d'Erfurt est une attraction en soi. Un des principaux intérêts est de déambuler dans les pittoresques rues médiévales sinueuses qui se déroulent entre les méandres de la rivière Gera. Le cœur de la vieille ville est sur la rive gauche du petit bras de la Gera, entre le Fischmarkt (place de l'hôtel de ville) et la Domplatz (place de la cathédrale). Sur la rive droite, de nombreux monuments anciens s'étirent entre le cours d'eau et la Angerstrasse, superbe rue Art nouveau. Elle est la grande artère commerçante et aussi la rue la plus célèbre d'Erfurt. Elle abrite les belles églises Kaufmannskirche (gothique) et Bartholomäuskirche. La plupart des rues de la vieille ville sont pittoresques. Elles rassemblent de nombreuses églises, dont les Kleine et Grosse Arche, ou la Waagestrasse aux lignes surprenantes. Certaines maisons sont figées dans de curieux équilibres, depuis le Moyen Age. Le Fischmarkt est un très bel ensemble, rassemblant des maisons Renaissance et l'Hôtel de Ville néogothique.

■ **ANGERMUSEUM – MUSÉE D'ART**
Anger 18 ✆ +49 361 655 1651
www.angermuseum.de
wolfram.morath-vogel@erfurt.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 19h. Entrée : 6 €, réduit : 4 €.
Ce musée d'Art situé dans une superbe maison abrite une importante collection de sculptures, retables et objets médiévaux, et des expositions temporaires, généralement consacrées à des artistes du XXe siècle. On peut y voir également la Heckel Raum, pièce peinte en 1922-1923 par l'artiste expressionniste Erich Heckel.

■ **AUGUSTINERKLOSTER – MONASTÈRE DES AUGUSTINS**
Augustinerstrasse 10
✆ +49 361 576 600
www.augustinerkloster.de
info@augustinerkloster.de
Cellule de Luther : d'avril à octobre, du mardi au samedi, toutes les heures pleines entre 9h et 16h ; novembre à mars du mardi au samedi, toutes les heures pleines de 10h à 12h, puis à 14h ; dimanche, après l'office, vers 10h30. Entrée : 5 €. Visites guidées à 7,50 € du lundi au samedi à 11h, 13h et 15h mais uniquement en allemand.
Alors qu'il était moine, Luther a passé des années importantes de sa jeunesse dans ce monastère du XIIIe siècle. Une cellule lui est dédiée, que l'on ne peut visiter qu'avec un guide. On peut cependant contempler librement le monastère, fondé en 1277, la belle cour Renaissance et l'intérieur de l'église (1290-1350), en dehors des offices. Possibilité de loger dans le monastère.

Cette association a depuis quelques années activement ramené à la lumière des visiteurs le patrimoine juif d'Erfurt qui, enfoui pendant des siècles, est en réalité colossal. La grande cité marchande compta une très importante communauté au Moyen Age, qui fut, comme beaucoup de communautés juifs d'Europe occidentale, décimée par les pogroms de la Grande Peste en 1349 puis chassée, trouvant notamment refuge en Pologne. Une communauté refit surface au XIXe siècle, notamment avec l'arrivée d'immigrants de l'est, qui fut à son tour décimée par les nazis. On peut aujourd'hui effectuer un circuit incroyable à travers l'Erfurt juif, avec, en plus des trois sites mentionnés ici, trois cimetières et un centre culturel.

ALTE SYNAGOGE – VIEILLE SYNAGOGUE ★★

Waagegasse 8
✆ +49 361 655 1520
www.juedisches-leben.erfurt.de
altesynagoge@erfurt.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée : 8 €, réduit : 5 €.
Cette synagogue du XIIe siècle, miraculeusement préservée jusqu'à nos jours, est aujourd'hui un musée. Il permet de visiter l'intérieur de ce superbe bâtiment, très bien mis en valeur. A l'étage, dans la salle de prière, sont exposés des objets religieux, notamment des parchemins médiévaux de la Torah et la plus grande Bible hébraïque connue, ainsi que le « serment juif d'Erfurt », qui date du XIIe siècle et constitue le plus ancien serment juif en allemand conservé. Au sous-sol, la salle du trésor permet, avec des loupes, d'admirer des objets de joaillerie ayant appartenu à la communauté juive d'Erfurt. La bague de mariage du XIVe siècle, en or pur, est le clou de l'exposition. La synagogue a été transformée en entrepôt puis en restaurant après 1349 et l'expulsion des juifs d'Erfurt. Les nazis ignoraient ainsi que le bâtiment était au départ une synagogue, et elle pu passer la période sans heurts, contrairement à la plupart des autres synagogues du pays. Elle fut redécouverte dans les années 1980 et des travaux de restauration ont été entrepris avec succès pour ôter l'aménagement « gastronomique » et faire réapparaître les éléments juifs.

KLEINE SYNAGOGE – PETITE SYNAGOGUE ★

An der Stadtmünze 4-5
http://juedisches-leben.erfurt.de
altesynagoge.presse@erfurt.de
Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 18h. Entrée gratuite.
Une communauté juive refit surface à Erfurt au XIXe siècle, avec l'arrivée d'immigrants de l'ancienne Pologne. La « Petite Synagogue » fut bâtie par la communauté en 1840, à l'emplacement d'un ancien lieu de culte disparu après 1349. Comme la « Vieille Synagogue », sa chance a été d'avoir été transformée, en entrepôt, après sa vente en 1885. Après 1918, ce fut une maison d'habitation et les nazis ne l'identifièrent pas. Ce très joli bâtiment néo-classique à deux étages, bâti directement au bord de la Gera, sert aujourd'hui de témoin de la vie juive et se visite librement. A noter : la très belle Arche sainte, retrouvée identique sous un coffrage après rénovation.

MIKVEH MEDIEVAL – BAIN JUIF MÉDIÉVAL

Kreuzgasse
Juste derrière le Krämerbrücke.
Visites guidées organisées irrégulièrement au départ de la Vieille Synagogue. A observer d'en haut, depuis la place de la Kreuzgasse à travers la fenêtre d'observation.
En 2007, les archéologues ont découvert ce bain rituel juif médiéval (comme très peu sont conservés en Europe), daté du XIIIe siècle et dont la structure est encore très visible. Il se trouve aujourd'hui protégé par des murs de protection dans le sous-sol de l'esplanade de la Kreuzgasse ; une fenêtre d'observation a été bâtie sur la place pour pouvoir observer ces belles ruines d'en haut.



■ **BARFÜSSERKIRCHE – ÉGLISE FRANCISCAINE**
Barfüsserstrasse 20
karsten.horn@barfuesserkirche.de
La ruine de l'église des « va-nu-pied », ancienne église d'un monastère franciscain érigée à la fin du XIII[e] siècle, est de l'acabit de l'abbaye Saint-Jean-des-Vignes à Soissons : elle est terriblement pittoresque. Cette église gothique possède encore trois pans de mur et une partie du toit, après s'être affaissée au milieu du XIX[e] siècle. Outre la qualité des éléments d'architecture encore préservés, comme telle, cette ruine très bien conservée est très esthétique. Elle fait aujourd'hui partie de l'Angermuseum et le ticket d'accès au musée permet aussi d'arpenter l'intérieur de l'église.

■ **DOM UND SEVERIKIRCHE – CATHÉDRALE ET ÉGLISE ST. SEVERUS**
Severikirche
✆ +49 361 65 72 115
www.dom-erfurt.de
domrendantur@dom-erfurt.de
De mai à octobre ouvert de 9h30 à 18h, dimanche de 13h à 18h. Entre novembre et avril la cathédrale ferme à 17h.
La cathédrale est imposante. Elle domine tout Domplatz ! De la place, on grimpe 70 marches d'escalier qui vous séparent de ce superbe édifice catholique dont l'origine remonte probablement au VIII[e] siècle. Au XII[e] siècle commencèrent les travaux d'édification d'une cathédrale de style roman tardif. Le chœur, une des grandes œuvres de l'architecture gothique allemande, date du XIV[e] siècle. Outre les superbes vitraux du chœur (XIV[e]-XV[e] siècles), on peut voir également la belle sculpture en bronze (début XII[e] siècle) de Wolfram qui porte la lumière de la foi à travers l'obscurité des temps en attendant le retour du Christ. Luther y fut ordonné prêtre.
Juste en face se trouve la Severikirche, également catholique, qui date des XIII[e]-XIV[e] siècles et renferme, entre autres, le tombeau de saint Séverin, belle œuvre gothique du XIV[e] siècle.
De là, prenez la Lauentorstrasse et montez sur le Petersberg où trônait autrefois le cloître Saint-Pierre. On peut y voir les restes de la superbe forteresse (XVII[e] siècle) et admirer un très beau panorama d'Erfurt.

■ **KRÄMERBRÜCKE**
Krämerbrücke
www.kraemerbruecke.de
info@kraemerbruecke.de
Entrée pour grimper dans le clocher à l'entrée du pont : 2 €.
Ce pont est le dernier témoignage de ce type de constructions remontant au Moyen Age. C'est unique ! Celui-ci est rehaussé d'habitations et traverse la rivière Gera. Daté de 1325, les maisons à colombages, quant à elles, remontent aux XVII[e] et XIX[e] siècles. Partant du Rathaus, remontez la rue centrale de ce « pont des épiciers ». Au bout, prenez la minuscule impasse sur la gauche permettant de découvrir le caractère étonnant de cet édifice. Il subsiste très peu de ce type de ponts habités en Europe – alors qu'au Moyen Age, quasiment tous l'étaient ! –, celui-ci en est un superbe exemple. Sa face nord est la plus intéressante à voir, depuis la Horngasse, sa petite île et les quais de la Gera. De là, on admire mieux les façades à colombages. Si vous grimpez en haut du clocher, moyennant une somme très modique, vous aurez une meilleure vue du pont et de la ville en général. On peut ainsi imaginer un des aspects d'une ville au Moyen Age.

MUHLAUSEN

Un prêtre célébré par l'ancien régime de la RDA, voilà qui pourrait surprendre. Thomas Müntzer, le prédicateur qui au XVI[e] siècle, prit la tête d'une large révolte populaire avec, comme arrière-plan, la contestation religieuse initiée par Luther, fut pendu par les princes pour avoir osé, au nom de la réalisation du ciel sur la terre, soulever les paysans contre l'autorité féodale. En août 1524, Müntzer arriva à Mühlhausen. Un an plus tard fut constitué son Conseil éternel qui fit de la ville le centre de la révolte – nommée Guerre des paysans – qui devait par la suite s'étendre à toute la Thuringe. Müntzer fut le guide messianique de cette révolte de paysans mystique et désespérée. La RDA l'a fêté pendant 40 ans, comme précurseur du socialisme. Une excursion vers cette jolie petite ville aux nombreux legs du passé, sur les traces de ces événements, n'est pas inintéressante.

Transports

Trains réguliers pour Erfurt (45 min de trajet), Weimar (1h), Frankfurt (1h30).

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Ratsstrasse 20
✆ +49 3601 404 770
www.muehlhausen.de
service@touristinfo-muehlausen.de
Ouvert de avril à octobre du lundi au vendredi de 9h à 17h, et le week-end de 10h à 16h, de novembre à Pâques du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 10h à 14h.
Il est possible d'y faire des réservations pour des chambres chez l'habitant. L'office de tourisme organise également des visites guidées.

Bad Frankenhausen : la guerre des paysans à 360 degrés

Encore sur les traces de la guerre des paysans, Bad Frankenhausen, ville à 65 km de Mühlhausen nichée dans un verdoyant paysage de collines du nord de la Thuringe, est la voisine d'une étonnante curiosité qui retrace de manière originale cet épisode violent de la Renaissance allemande.

■ **PANORAMA MUSEUM** ★★
Am Schlachtberg 9
Bad Frankenhausen
✆ +49 34671 61 90
www.panorama-museum.de
info@panorama-museum.de
Entrée : 6 €, réduit : 4,50 €. Ouvert d'avril à octobre de 10h à 18h, de novembre à mars de 10h à 17h. Fermé le lundi, sauf en juillet-août de 13h à 18h.
Un incroyable projet inauguré en 1989 par le régime de la RDA : au sommet de la colline où la dernière bataille de la guerre des paysans eut lieu, a été construit un gigantesque panorama. C'est un vaste monument abritant une peinture circulaire, intitulée « Précoce révolution citoyenne en Allemagne » (1983-87). Celle-ci représente la bataille perdue par Thomas Müntzer et ses paysans, devant servir de mémorial à cette tragique défaite chère au schéma idéologique des dirigeants communistes. La peinture monumentale de l'artiste Werner Tübke est haute de 14 m et longue de 123 m. Lorsque l'on se tient au milieu de la salle, on a vraiment l'impression d'être au cœur de la bataille, l'effet optique est pleinement réussi. Le musée du Panorama permet aussi de voir d'autres œuvres répondant aux mêmes principes optiques, de Tübke et d'autres artistes. Un détour à faire !

Se loger

■ **HOTEL-RESTAURANT BRAUHAUS ZUM LÖWEN**
Felchtaer Str. 2-4
✆ +49 3601 47 10
www.brauhaus-zum-loewen.de
info@brauhaus-zum-loewen.de
Chambre simple à partir de 63 €, double 93 €, petit déjeuner à 9,50 €.
Dans une jolie maison à colombage, en face du musée dédié au meneur de la révolte paysanne, des chambres très agréables et bien rénovées. Dans le restaurant-brasserie où la bière se fait sous vos yeux, on sert de bons plats régionaux pas trop chers.

À voir – À faire

■ **ST MARIENKIRCHE – ÉGLISE SAINTE MARIE**
Bei den Marienkirche 9
Datant du XIVe siècle, ce fut l'église où le prédicateur rebelle Müntzer prêcha la révolte. On raconte que l'église, pourtant la plus grande de Thuringe après la cathédrale d'Erfurt, ne suffisait pas pour contenir les masses de paysans venus écouter ce nouveau messie. Outre ces deux églises et les anciennes demeures, on pourra voir aussi les portes d'entrée des anciennes fortifications.

■ **BAUERNKRIEGSMUSEUM KORNMARKTKIRCHE – MUSÉE DE LA GUERRE DES PAYSANS**
Am Kornmarkt
✆ +49 3601 85 660
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Entrée : 4 €, réduit : 3 €.
Dans l'ancienne Barfüsserklosterkirche, église gothique des XIIIe-XIVe siècles, est installé le petit musée consacré au soulèvement paysan conduit par Thomas Müntzer.

EISENACH ★★

Eisenach, une jolie petite ville située tout près de l'ex-frontière entre les deux Allemagnes, a une histoire très riche, Elle est célèbre à la fois dans les domaines musicaux, politiques, industriels et religieux. C'est la ville natale de Jean-Sébastien Bach, né en 1685. August Bebel et Wilhelm Liebknecht y fondèrent le parti social-démocrate allemand en 1869. On y construisit les voitures est-allemandes Wartburg.

Les usines furent ensuite récupérées par la marque de véhicules Opel. Enfin, le château de Wartburg, un des châteaux les plus célèbres d'Allemagne, servit de refuge à Luther après son excommunication en 1551, qui le contraignait à l'exil. Dix mois durant, il y traduisit le Nouveau Testament en allemand. Ainsi, il contribua largement à rendre populaire la langue allemande écrite. Ce somptueux monument fut redécouvert par Goethe et les romantiques allemands. Ceux-ci en firent un temple néo-médiéval glorifiant les mythes germaniques.
En 1817, Burschenschaft, corporation étudiante libérale-nationale, y fut créée. Elle contestait le régime aristocratique conservateur. Ses couleurs noir, rouge et or devinrent celles du drapeau allemand. Ce fascinant château, véritable sanctuaire national, retrace à lui seul un des chapitres capitaux de l'histoire allemande. Il vaut le voyage. Eisenach est en outre une ville charmante où il fait bon vivre et se promener. Blottie au pied de collines, elle s'étire au cœur d'une campagne boisée attirant à juste titre de nombreux randonneurs et cyclistes.

Transports

En sortant de la gare, le centre-ville se trouve à 5 min à pied en suivant la rue sur la droite. Le bus n° 10 se rend au château (horaires irréguliers en hiver, celui-ci fait la liaison environ toutes les 45 min).

■ **TAXI-GENOSSENSCHAFT EISENACH EG**
Bahnhofstraße 35
✆ +49 3691 29 000
www.taxi-in-eisenach.de
webmaster@taxi-fuer-eisenach.de
Comptez 13 € pour vous rendre au château.

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME**
Markt 24
✆ +49 3691 792 30
www.eisenach.info
info@eisenach.info
Ouvert d'avril à octobre de 10h à 17h tous les jours, de novembre à mars du mardi au dimanche de 10h à 17h.
Excellents service et accueil. Le bureau peut se charger des réservations d'hébergements à Eisenach et dans le reste de la Thuringe, fournit infos et documentation sur les excursions à faire en bicyclette, sur les visites guidées, il vend aussi la Thuringe Card permettant de nombreuses réductions, et organise des sauts en parachute ! Il renseigne sur les événements culturels à venir.

Se loger

Bien et pas cher

■ **JUGENDEHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE**
Mariental 24
✆ +49 3691 743 259
http://eisenach.jugendherberge.de
eisenach@jugendherberge.de
Nuit à partir de 24,60 € pour les moins de 26 ans, 27,10 € tarif normal, petit déjeuner inclus.
L'auberge est installée dans une ancienne grande demeure au pied des collines, en bordure d'Eisenach.

■ **RESIDENZHAUS**
Markt 9b
✆ +49 3691 214 133
info@residenzhaus-eisenach.de
A partir de 22 €/personne en chambre triple, 29 € en chambre double sans salle de bains, doubles à 60 € avec salles de bains. Petit déjeuner : 7,50 €.
Un hôtel situé dans une maison-tour à colombages du XVIII[e] siècle. Des prix modiques et des chambres au confort très basique. Chambres familiales.

Confort ou charme

■ **HOTEL KAISERHOF EISENACH**
Wartburgallee 2
✆ + 49 3691 88890
info@kaiserhof-eisenach.de
Chambres simples à partir de 71 €, doubles à partir de 93 €, petit déjeuner inclus.
Un hôtel installé dans une grande demeure traditionnelle chargée d'histoire. Le hall de réception est très cosy, doté de sa moquette, de ses fauteuils profonds, de ses boiseries, de son bar et de sa réception en bois, de ses murs rehaussés de lourds rideaux. Son restaurant en mezzanine possède un superbe plafond de boiseries en caissons. Les chambres sont classiques, à l'image de l'hôtel, toutes de moquettes, de tissus et de bel ameublement vêtues. Une atmosphère chaleureuse pour affronter les grands froids de l'hiver allemand... Certaines sont équipées de balcons. L'hôtel est à 5 min à pied de la gare et tout près de l'arrêt de bus conduisant au château, à 10 min de marche du centre-ville.

■ **PENTAHOTEL EISENACH**
Weinbergstraße 5
✆ + 49 03691 815 7900
Chambres simples et doubles à partir de 71 et 91 €, les doubles pouvant grimper à 120 €. Petit déjeuner à 15 €. Tarifs variables, consulter le site de l'hôtel.

Chambres au design moderne, confortables et accueillantes, avec vue sur le château ou la campagne environnante. Vous pourrez vous lancer dans des parties de billard effrénées dans le bar-restaurant. Bon rapport qualité-prix.

Luxe

■ **ROMANTIK HOTEL AUF DER WARTBURG**
Auf der Wartburg 2
✆ +49 3691 7970
www.wartburghotel.de
info@wartburghotel.de
Chambres doubles à partir de 100 €, en haute saison jusqu'à 400 € ! Petits déjeuners inclus. On peut aussi regarder sur le site Internet pour vérifier les tarifs en cours, vu la haute fluctuation des tarifs pratiqués.
Un petit coup de cœur, ou de folie, ou les deux à la fois, pour rentrer dans la peau d'une châtelaine, ou un châtelain, le temps d'une ou plusieurs nuits... On peut aussi y descendre en plein hiver, lorsque les prix sont les plus bas. Un château sous la neige, et un bel hôtel, installé sur un éperon rocheux, dominant un paysage tout blanc, offrant un beau spectacle et une atmosphère bien particulière.
L'hôtel est situé juste en contrebas du château. On y pénètre par une cour intérieure. Le temps s'y est arrêté. Un escalier aux lourds tapis vous conduira à votre chambre. Elles se caractérisent toutes par un décor simple et élégant, avec moquettes épaisses de couleur foncée, boiseries, belles salles de bains, fenêtres à croisillons. On se croirait coupé du monde. En face de la réception, le salon au plafond aux voûtes en ogive, aux murs ornés de livres offre un cadre somptueux pour une bonne lecture au coin du feu. On ne sortirait presque plus de l'hôtel !
Le restaurant voisin propose des menus merveilleux et surtout ses baies vitrées s'ouvrent sur des panoramas magiques en contrebas.

Se restaurer

■ **BRUNNENKELLER**
Am Markt 10
✆ +49 3691 212358
www.brunnenkeller-eisenach.de
Ouvert d'avril à octobre tous les jours de 11h à 23h ; de novembre à mars, tous les jours de 17h30 à 23h et également le jeudi et le dimanche de 11h à 15h. Plat entre 8 € et 15 €.
L'un des meilleurs restaurants d'Eisenach, installé dans une magnifique cave voûtée qui constituerait l'un des derniers vestiges des fondations de l'ancien château de la ville. Elle daterait au moins du XII[e] siècle. Le restaurant possède aussi une belle terrasse sur la rue aux beaux jours. Cet établissement traditionnel propose une délicieuse et abondante cuisine thuringienne pour des prix raisonnables.

À voir – À faire

■ **BACHHAUS – MAISON DE JEAN-SEBASTIEN BACH** ★
Frauenplan 21
✆ +49 3691 793 40
www.bachhaus.de
info@bachhaus.de
Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Entrée : 10 €, réduit : 8 €, gratuit pour les moins de 6 ans. Petit café et jardin sur place.
Sur l'une des places principales d'Eisenach, le musée consacré à Jean-Sébastien Bach est situé dans une maison de couleur ocre. Depuis 1907, on y commémore la naissance de l'enfant prodige d'Eisenach. Le bâtiment historique ne manque pas de charme. On y relate la vie de Bach, ses rencontres, sa carrière, sa vie quotidienne et le monde de la musique dans les années 1700, quand les futurs génies qui marquèrent l'histoire de la musique étaient tous placés, enfants, auprès du joueur d'orgue de l'église. Ils faisaient leurs débuts et leurs classes à ses côtés.
Le billet d'entrée inclut un mini « concert » de 20 minutes. Un expert du musée présente les instruments de musique baroque du XVIII[e] siècle et fait une démonstration en jouant quelques notes avec chacun des instruments. C'est fascinant.
Le bâtiment moderne voisin conserve des partitions et expose des instruments de musique. On peut écouter des morceaux de la musique de Bach en rêvant sur cette période et la vie de ce musicien génial. Excellent musée même si vous n'êtes pas mélomane !

■ **LUTHERHAUS**
Lutherplatz 8
✆ +49 36 91 29 83 0
www.lutherhaus-eisenach.com
info@lutherhaus-eisenach.com
D'avril à octobre ouvert de lundi à dimanche de 10h à 17h, fermé le lundi de novembre à mars. Entrée 8 €, tarif réduit 6 €.
Dans une belle maison à colombage de la place du marché (la plus vieille de la ville) où Luther habita lorsqu'il étudia le latin à Eisenach de 1498 à 1501, une initiative similaire mais beaucoup moins intéressante. La Lutherhaus retrace l'enfance et la jeunesse du réformateur, mais l'exposition est moins riche et moins profonde que celle consacrée à Bach.

La Route de Luther

En Allemagne moyenne, il est partout. Le père de la Réforme et du protestantisme n'a pas seulement posé les fondements d'un nouveau christianisme, il a aussi révolutionné l'univers politique allemand, jeté les bases de l'identité nationale au sens moderne du terme en traduisant la *Bible* en allemand et en émancipant le peuple de Rome et de l'Empereur. En RDA, les politiques ont valorisé Luther comme un communiste avant l'heure qui s'insurge contre la corruption de l'église, la richesse des nobles et unificateur du peuple (vision largement anachronique, surtout lorsqu'on voit comment Luther s'est finalement rallié aux puissants et a fait écraser la Révolte des Paysans). En tous les cas, entre la Thuringe, la Saxe-Anhalt et la Saxe, un circuit sur les traces de Luther est désormais proposé par les promoteurs allemands du tourisme, et peut constituer une manière aussi originale que passionnante de découvrir la région. Ci-dessous, les étapes principales.

- **Lutherstadt Eisleben**, en Saxe-Anhalt, où il naquit en 1483 et grandit. Il choisit aussi d'y revenir pour ses vieux jours et y mourut. On peut voir sa maison natale et sa maison mortuaire.

- **Eisenach**, où il alla à l'école latine en 1498. Il vécut chez des membres de sa famille, ce qui est aujourd'hui le musée de la Lutherhaus. Plus tard, disgrâcié par l'Empereur, il trouva refuge en et protection au Wartburg en 1521, où il produisit son œuvre majeure : traduire la Bible en allemand (1522).

- **Erfurt**, où le réformateur fréquenta l'université à partir de 1501, et qu'il qualifiait de « mère spirituelle ». A voir : l'Augustinerkloster où il entra pour devenir moine en 1505.

- **Wittenberg**, en Saxe-Anhalt, où Luther devint Docteur en Théologie, occupa une position de prêtre et de professeur en 1511 et murit sa pensée avant de publier ses fameuses 95 thèses protestantes sur les murs de l'église le 31 octobre 1517, lançant ainsi la Réforme. On y visite la Lutherhaus, ainsi que la *Stadtkirche* qui fut malgré elle la plateforme d'expression du théologien.

- **Torgau**, en Saxe, qui fut l'un des grands centres politiques de la Réforme : celle-ci s'y répendit comme une traînée de poudre. Le Prince-Electeur de Saxe y devint le premier défenseur séculier du mouvement et l'Union de Torgau fut la première arme politique et militaire contre les princes catholiques. Luther vint 60 fois à Torgau… Il y épousa Katharina von Bora, ancienne nonne et complice de toute univie. Elle y mourut et on peut aujourd'hui encore visiter la Katharina Luther Stube, maison où elle s'éteignit en 1552.

WARTBURG – CHÂTEAU DE LA WARTBOURG ★★★★

Auf der Wartburg 1
✆ +49 3691 2500
www.wartburg.de
info@wartburg.de

Accès au château en grimpant à pied par un chemin escarpé qui part de la route principale (de 30 à 40 min) ou bien prendre un petit bus (3 € aller-retour). On peut aussi monter en bus et redescendre à pied.

Le château est ouvert d'avril à octobre de 8h30 à 20h (dernière visite guidée à 17h), et de novembre à mars de 9h à 17h. Visites guidées du château de novembre à mars de 9h à 15h30 (dernière visite guidée, en allemand) ; d'avril à octobre de 8h30 à 17h (en allemand). Une seule visite guidée par jour, été comme hiver, à 13h30 en anglais. On peut entrer librement dans la cour, mais il faut payer pour visiter le château, le musée et mettre une pièce dans un tourniquet pour grimper à la tour. Visite guidée du château (obligatoire pour y pénétrer, mais très bien faite) + musée : 10 €, 8 € tarif réduit, 5 € enfants. Tarif famille 25 €. Concerts organisés dans la somptueuse salle d'apparat l'été. Comptez deux heures de visite, 45 min pour la visite guidée, 30 min environ pour le musée qui présente de belles collections et des pièces originaires de l'époque médiévale et de la Renaissance, plus une balade autour du château.

Inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco, le château médiéval du Wartburg, ancienne résidence des Landgraves de Thuringe, fièrement perché sur sa colline, mérite le voyage. Son extérieur est splendide, et il conserve de superbes salles. Il fut fondé, selon

la légende, en 1067 par Ludwig der Springer (Louis le Sauteur). Les bâtiments groupés autour de deux cours furent édifiés au cours des siècles suivants. Pour les catholiques comme pour les protestants, le Wartburg est un lieu de pèlerinage. Elisabeth de Thuringe y vécut de 1211 à 1227. Cette princesse, après la mort de son mari, allait tourner le dos à la vie de cour, soigner les pauvres et fonder des hôpitaux, pour devenir aux yeux de l'Eglise sainte Elisabeth.
En 1521, Luther fut excommunié. Il refusait de se rétracter devant l'empereur Charles Quint, empereur du Saint-Empire romain germanique et roi d'Espagne, tout comme devant le pape. Martin Luther soutenait en effet l'idée qu'il était soumis à l'autorité de sa conscience et à celle de la Bible, et non à l'autorité ecclésiastique. Ces idées révolutionnaires, initiatrices de la Réforme, le contraignirent à s'exiler ici dans le château de Frédéric III, son ami, grand électeur de Saxe, sous le nom de « Junker Jörg », le chevalier Georges. Luther se consacra alors à l'œuvre de sa vie : la traduction de la Bible en langue allemande. Grâce à lui, l'ouvrage fut ainsi « vulgarisé », sa lecture fut à la portée du commun des mortels. Cette traduction fut primordiale pour faire de l'allemand une langue véhiculaire, à une époque où chaque région pratiquait son dialecte.
A partir du milieu du XVIe siècle le Wartburg fut abandonné et tomba en ruine. Ce n'est qu'à la fin du XVIIIe que les élites de l'époque, alors en plein enthousiasme de la redécouverte du passé médiéval allemand, revisitèrent le passé prestigieux de cette ruine pittoresque. Le duc mécène de Saxe-Weimar-Eisenach invita Goethe à Eisenach ; celui-ci se rendit au Wartburg en 1777 et conçut le projet de le transformer en musée. La première fête du Wartburg, désormais anthologique, eut lieu en 1817. C'est cette année que les étudiants y fondèrent la Burschenschaft… A partir de 1853, on entreprit la reconstruction du château en style néo-médiéval, en hommage à toutes les légendes nationales qui le parcouraient. Les contemporains étaient avides de redécouvrir leur passé national et ils ne manquèrent pas d'inspiration pour ces reconstructions… Ils redécouvrirent notamment les légendes des tournois de troubadours (Minnesänger), dont la plus célèbre se situe à la Wartburg. C'est ce mythe que Richard Wagner reprit pour son opéra Tannhäuser. L'ensemble architectural est très impressionnant. Dans la partie la plus ancienne, à colombage, on peut voir la chambre où travailla Luther. Dans la partie reconstruite sur les fondations médiévales, on peut voir les éléments originaux et « néo » se marier avec l'adresse qu'y mirent les générations romantiques-nationales. Certaines pièces sont consacrées aux légendes, une à sainte Elisabeth, une autre au tournoi des troubadours. On peut monter à la tour et avoir une superbe vue sur Eisenach. Sur une colline en face, au-dessus de la ville, on peut apercevoir le monument dédié aux étudiants des Burschenschaft. La construction nationale réalisée à travers le château lui-même (cette synthèse de mythes nationaux en un seul monument est rare), difficile à assumer pour les Allemands depuis la tragique dérive du nazisme, est traitée avec critique et précaution au cours des visites guidées. On vous expliquera les éléments de la construction des mythes nationaux et leur rapport avec la réalité historique avec tout le discours analytique adéquat.



© ALFRED PASIEKA / SCIENCE PHOTO LIBRARY / GRAPHICOBSESSION

Salle Luther, château de la Wartbourg.

HESSE

La Hesse, avec la Thuringe, constitue le centre géographique de l'Allemagne et le cœur de l'Allemagne moyenne. Ce *Land*, peuplé et très urbanisé dans le sud et rural dans le nord, est plein de contrastes, de la métropole financière et culturelle qu'est Francfort-sur-le-Main à la bourgade universitaire qu'est Marbourg, en passant par Wiesbaden la thermale et Kassel la reine des musées. C'est un *Land* aux paysages variés – vallées du Rhin et du Main où l'on trouve la majeure partie de ses six millions d'habitants, monts (ou collines, selon appréciation) boisés du Taunus et du Rhön, et plateaux plus cultivés au centre et au nord du land. Historiquement, la Hesse fut longtemps divisée en de nombreuses principautés, certaines liées au fil des siècles à la Thuringe ou à la Prusse, et ce sans compter les villes libres impériales. La création du land à la fin de la Seconde Guerre mondiale s'accompagna d'une reconstruction rapide qui en fit une région des plus riches et industrielles (dans les secteurs de la chimie et de l'automobile notamment) d'Allemagne de l'Ouest. Et comment ne pas mentionner le pôle financier de Francfort et son quartier de gratte-ciel parmi les plus importants d'Europe ? Outre les richesses culturelles de Francfort (elles sont aussi étonnantes que les financières !), la Hesse peut aussi offrir des villes de tailles plus modestes mais très variées, de belles traditions gastronomiques et une campagne bucolique.

FRANKFURT AM MAIN – FRANCFORT-SUR LE-MAIN ★★★

La vieille cité sur le Main est une ville de superlatifs, nombreux et variés, et qui font d'elle une des quelques villes clés du pays. Par son importance économique, on peut même dire qu'elle fait partie du trio sans lequel l'Allemagne ne serait pas l'Allemagne : Berlin, capitale politique, Hambourg, plateforme des exportations mondiales… et Francfort. Avec ses 701 000 habitants, la prospère cité est démographiquement la cinquième ville du pays, mais son aire urbaine en est la deuxième, avec 2 220 000 habitants. Dans ce pays décentralisé qu'est l'Allemagne, Francfort joue le rôle incontesté de capitale dans plusieurs domaines. Première place financière du pays et d'Europe continentale, ce, qu'on peut instantanément voir à son ensemble de gratte-ciel, sa « skyline » à l'américaine surnommée « Mainhattan », la

Les immanquables de Francfort-sur-le-Main

- **Les gratte-ciel** du quartier d'affaires, l'un des rares ensembles de gratte-ciel à l'américaine en Europe, très réussi, surnommé Mainhattan. Faire l'ascension d'une des tours et voir Francfort d'en haut.
- **La Kleinmarkthalle**, l'un des plus beaux marchés couverts du pays, avec ses produits, son abondance, ses senteurs…
- **La belle place du Römerberg**, cœur de la vieille ville, avec ses terrasses, son esplanade, sa belle petite église Alte Nikolaikirche, et son hôtel de ville.
- **La Goethehaus**, maison du célébrissime écrivain allemand où un musée très intéressant lui est consacré.
- **Le quartier de Sachsenhausen**, quartier de sortie installé dans de belles rues anciennes, où goûter l'Apfelwein local et déguster la délicieuse cuisine hessoise.
- **Le Dom**, cathédrale où furent couronnés les empereurs romains germaniques, avec son bel intérieur gothique et sa tour qui offre le meilleur panorama de la ville.
- **Une croisière sur le Main.**
- **Une balade en tram à travers la ville avec dégustation de vins.**
- **Les quais du Main** qui offrent un magnifique panorama de contraste sur vieille ville et skyline superposées, en traversant le célèbre pont Eiserner Steg.
- **Les musées du célèbre Museumsufer** (quai des musées) : musée des cultures du monde, d'arts appliqués, de sculpture, de la communication. Voir aussi l'immanquable musée d'Art moderne de l'autre côté du fleuve.

Francfort et le livre

Le livre tient une grande place dans la vie de Francfort. C'est en effet dans la ville de Goethe que la Deutsche Bibliothek (équivalent de la Bibliothèque nationale) a choisi de s'installer. Le secteur de l'édition est solidement implanté avec les célèbres maisons Insel et Suhrkamp. Enfin, c'est pendant la foire du livre, où chaque grande maison d'édition possède un stand, que sont façonnées les grandes lignes éditoriales internationales. Environ 90 pays sont représentés. Quant à la presse, elle n'est pas en reste puisque c'est à Francfort que sont publiés deux grands quotidiens nationaux : *Frankfurter Allgemeine Zeitung* (FAZ) et *Frankfurter Rundschau.*

cité est le siège de la Banque européenne et la capitale monnétaire de l'UE. Francfort est également la première bourse du pays et l'une des plus importantes au monde et ses foires et salons comptent parmi les plus importantes en Allemagne. Son aéroport est le plus grand en Allemagne et le troisième d'Europe après Heathrow à Londres et Charles-de-Gaulle à Paris, siège de la Lufthansa. On peut aussi dire que la cité hessoise est l'une des métropoles médiatiques germaniques, siège du Frankfurter Allgemeine, la capitale du livre et de l'édition, et l'un des premiers centres culturels du pays – elle est par exemple sa capitale théâtrale. Autant de superlatifs, de points structurels à noter ; qu'est-il donné à voir au visiteur ? Une cité fascinante, pleine de contrastes esthétiques, cosmopolite (peut-être la plus cosmopolite du pays, avec 1/4 de résidents qui sont étrangers), au paysage urbain si caractéristique avec la juxtaposition de sa Skyline et de sa vieille ville qui, reconstruite après la guerre (et de nouveau en plein travaux à l'heure de l'écriture du guide), a de superbes sites à offrir : églises, maisons à colombage… Des quartiers à l'identité marqué, une profustion de styles architecutraux profanes (Renaissance, Art nouveau, néo-clacissisme, architecture moderne et contemporaine), des établissements de qualité, une gastronomie riche, des musées nombreux et passionnnats, des boutiques créatives et de qualité. Dans cette ville de la fête, du design, de la mode et de la culture, il sera difficile de s'ennuyer. Difficile aussi de saisir en peu de temps tous les contrastes et tous les éléments qui font sa profusion, profusion incroyable que peu de villes ont à offrir.

Francfort l'impériale doit sa position majeure en Allemagne à l'Empereur Frédéric Barberousse qui en fit sa terre d'élection en 1152. Par la suite, de 1562 jusqu'au XIX[e] siècle, tous les empereurs romains germaniques se sont fait couronner à Francfort (et non plus à Rome), qui est devenue de fait le symbole de l'unité politique de l'Empire. Parallèlement, au cours du Moyen Age, Francfort est devenue l'une des principales places commerciales du continent, sous l'impulsion d'une bourgeoise marchande extrêmement active et prospère. Ville de Goethe, elle devient au XVIII[e] siècle l'un des principaux centres culturels du pays et de l'identité culturelle nationale. C'est pourquoi il n'est pas si paradoxal que la « capitale » impériale soit aussi devenue la première de la ville de la démocratie en Allemagne lorsque que les députés de 1848, réunis dans la Paulskirche, formèrent le premier Parlement allemand. Francfort fut sévèrement touchée par les destructions de la Seconde Guerre mondiale. Mais elle fut dès après la guerre l'un des symboles du miracle économique allemand, grâce à son incroyable vivacité économique et financière, qu'elle doit à sa tradition, mais aussi au rôle central qu'elle a joué à l'heure de la séparation allemande en reprenant au sein de la RFA des rôles joués jusqu'alors par d'autres villes, devenues est-allemande (le secteur de l'édition et de la musique de Leipzig par exemple). Libérale, alliant savamment tradition et inspiration outre-atlantique, Francfort fut peut-être la seule ville d'Europe avec Londres à rivaliser de modernité avec les métropoles américaines, tout en conservant son identité et ses traditions européennes.

Transports

Comment y accéder et en partir

En voiture. Pour accéder à la ville, on arrive par l'autoroute A67 en venant de Mannheim, puis par l'A5 après Darmstadt. En venant de Würzbourg, Nuremberg ou de Coblence, emprunter l'A3 (E41 – E35). Il y a assez peu de zones piétonnes à Francfort à part sur le Römerberg, l'axe du Neue Kräme et le Zeil, et les places pour se garer sont assez accessibles pour une grande ville. Cependant, attention aux bouchons, ils sont légendaires en Allemagne – même s'ils restent sans comparaison avec ceux de Paris, Marseille, Lyon ou Grenoble !

■ **AÉROPORT DE FRANKFURT-AM-MAIN**
Francfurt Flughafen
✆ +49 1805 372 4636
www.frankfurt-airport.de
info@fraport.de
On peut rejoindre la gare centrale de Francfort et le centre-ville très aisément depuis l'aéroport : avec le S-Bahn S8 ou S9 depuis la gare de l'aéroport (20 mn) ou avec le métro U5 depuis le terminal 1 (40 mn). Le ticket coûte 4,55 €.
Avec quelque 40 000 vols par semaine, 110 compagnies aériennes différentes, Francfort est un des aéroports les plus importants d'Europe et du monde. Environ 50 millions de passagers y posent les pieds chaque année, et plus de 70 000 personnes y sont employées. Il constitue également une véritable ville avec boutiques, banques, hôtels et gare. Les Allemands l'appellent d'ailleurs la ville sans habitants. La terrasse de l'aéroport est un endroit extrêmement visité. Une visite guidée vous emmènera également dans la zone cargo, vous détaillera le système de prise en charge des bagages, ou encore la station de pompiers. Si vous désirez vous joindre aux curieux : départ chaque heure de 13h à 16h et dès 11h les week-ends, vacances scolaires et jours fériés, depuis la passerelle entre le Terminal 1 et le Frankfurt Airport Center. Tarif : 6 €, réduit : 5 €, famille : 18 €.

■ **AÉROPORT DE FRANKFURT-HAHN**
Hahn
Frankfurt-Hahn Flughafen
LAUTZENHAUSEN
www.hahn-airport.de
info@hahn-airport.de
Depuis sa mise en service en 1993, son succès va croissant. Ces deux dernières années, environ 8 millions de passagers ont transité par cet aéroport low cost. Il est en fait plus près de Mayence (85 km) que de Francfort-sur-Main (120 km) ; il est aussi à 160 km de Cologne, 175 km de Metz, ou encore 118 km de Luxembourg-ville. Il dessert de nombreuses destinations en Europe et en Afrique du Nord : Dublin, Marrakech, Montpellier, Oslo ou encore Sofia... Ryanair est la compagnie aérienne à bas prix la plus importante de cet aéroport, suivi d'Iceland Express et de Wizz Air. Sur place de nombreux services : restauration rapide, aire de jeu, bureau de change, bureau des objets perdus-trouvés, hôtels, locations de voitures, navettes. Pour ceux qui se rendent à l'aéroport en voiture, ils peuvent la laisser stationner sur place pendant la durée de leur séjour. Autre solution, utiliser les navettes de Flibco.com. Les deux terminaux des aéroports sont reliés par le Sky Line, métro aérien faisant la liaison toutes les 2 ou 3 min (gratuit). Des bus gratuits aussi relient les deux terminaux toutes les 10 min.

■ **FRANKFURT HAUPTBAHNHOF – GARE CENTRALE**
Am Hauptbahnhof
www.bahn.de
reiseportal@bahn.de
La gare de Francfort est le véritable nœud ferroviaire de l'Allemagne : 632 trains et 350 000 voyageurs passent par la gare centrale chaque jour.
Quelques destinations :

- **Pour Paris :** trajet de 3h50.
- **Pour Munich :** trajet de 3 à 4h.
- **Pour Stuttgart :** 1h30 environ.
- **Pour Coblence :** environ 2h.
- **Pour Freibourg :** 2h.
- **Pour Heidelberg :** 1h.
- **Pour Wiesbaden :** 49 min.
- **Pour Berlin :** 4h30.
- **Pour Hanovre :** 2h30.
- **Pour Hambourg :** 4h.
- **Pour Cologne :** 1h45.

■ **LUFTHANSA AIRPORT SHUTTLE**
Weinbrenner Str 36
✆ +49 621 651 620
hp.muth@ics-logistik.de
Pour Mannheim ou pour Heidelberg, l'aller : 25 €, l'aller-retour : 46 €. L'arrêt à Mannheim se situe au Dorint Kongresshotel Hotel, Friedrichsring 6 ; celui à Heidelberg est au Crowne Plaza Hotel, Kurfürstenanlage 1-3.
Le bus shuttle qui permet d'accéder à l'aéroport directement depuis d'autres villes que Francfort, Mannheim ou Heidelberg notamment.

Se déplacer

Francfort dispose d'un réseau de transports en commun particulièrement dense et la circulation en voiture est si difficile, avec ses nombreuses rues à sens unique, qu'il vaut mieux laisser son véhicule dans un parking – vous en trouverez beaucoup, souterrains, dans le centre – et prendre le bus, le tramway, le S-Bahn (équivalent du RER), ou le U-Bahn (le métro).

■ **CALL A BIKE**
www.callabike-interaktiv.de
info@callabike.de
Comptez 1 € les 30 minutes, 15 € les 24 heures.
Avec le même système qu'à Berlin, vous trouverez plus de 700 vélos à votre disposition dans Francfort-sur-le-Main, empruntables en appelant le numéro indiqué aux différentes stations.

La Rhein-Main-Verkehrsverbund (RMW)

Cette gigantestque compagnie concentre tous les transports en commun de la région.

■ **RMV-MOBILITÄTSZENTRALE FRANKFURT FLUGHAFEN – GARE DE L'AÉROPORT**
Flughafen
Ouvert de 6h à 22h.
Le point de vente est situé dans l'agence de voyage de la DB.

■ **RMV-MOBILITÄTSZENTRALE FRANKFURT HAUPTWACHE**
An der Hauptwache, Zeil 129
www.rmv.de – info@rmv.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 20h et le samedi de 9h30 à 18h.
Renseignements sur (presque) tout ce dont vous pouvez rêver en termes de logistique de transport terrestre, pour planifier votre voyage et vos déplacements. On vous renseigne sur les horaires et les tarifs des bus et des trains, on procède aux ventes de billets bien sûr, et aux abonnements. Vous pourrez vous équiper en cartes, et prendre des infos sur les musées, entre autres.

■ **RMV-RHEIN MAIN VERKEHRSBUND**
Mannheimer Straße 15
✆ +49 1805 768 4636
www.rmv.de
rmv-info@mobilberatung.rmv.de
La RMV est la régie des transports de la région « Rhein Main ». Cette régie coordonne le transport des personnes sous tous les modes, du bus au train régional. Vous pouvez acheter un ticket court (maximum 2 km, 1,60 €), à l'unité (1 aller, 2,60 €), à la journée (à partir de 6,60 €) ou à la semaine (24,40 €). Si vous souhaitez également visiter les musées de Francfort, la « Frankfurt card » peut être intéressante, car elle offre la gratuité dans les transports plus des réductions pour les musées et pour certains établissements de sorties (9,90 € par jour). Elle s'achète sur Internet, à l'office de tourisme ou dans les points RMV. Vous trouverez des distributeurs automatiques de billets dans les principales stations et aux arrêts.

■ **CENTRALE DE TAXI**
Heidelberger Straße 25
✆ +49 69 230 001
www.taxi-frankfurt.de
webmaster@taxi-frankfurt.de

Pratique

Tourisme – Culture

■ **OFFICE DE TOURISME HAUPTBAHNHOF**
Hauptbahnhof
✆ +49 69 212 388 00
www.frankfurt-tourismus.de
info@infofrankfurt.de
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 21h, samedi, dimanche et jours fériés de 9h à 18h.
Office de tourisme juste avant la sortie de la gare, qui met en vente la Frankfurt Card, organise les visites guidées à pied de la vieille ville, ou en bus les croisières en bateau, en tram. Excellent service !

◗ **La Frankfurt Card,** en vente dans les offices de tourisme, permet de voyager gratuitement de façon illimitée sur l'ensemble du réseau de transport en commun. 50 % de réduction dans nombre de musées et sites touristiques, restaurants et boutiques. Son tarif est de 10,50 € pour une journée, pour deux jours 15,50 €. Tarif de groupe : un jour 22 €, deux jours 32 €, pour un groupe de 5 personnes au maximum.

■ **OFFICE DE TOURISME RÖMER**
Römerberg 27
✆ +49 6921 238 800
www.frankfurt-tourismus.de
info@infofrankfurt.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 17h30, samedi, dimanche et jours fériés de 9h30 à 16h.
L'office de tourisme sur le Römerberg, au cœur de la vieille ville. Les visites guidées sont organisées en bus, et en français (chaque touriste est équipé d'un casque dans sa langue) par l'office de tourisme. Durée : environ 2 heures 30. Départs d'avril à octobre : 10h ou 14h à partir du bureau d'information Römer, 10h15 ou 14h15 à partir de la gare centrale. Visites guidées à pied.

Représentations – Présence française

■ **CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE**
Zeppelinallee 35
✆ +49 69 795 0960
de.ambafrance.org/-Francfort-
frankfurt@botschaft-frankreich.de
Renseignements téléphoniques du lundi au vendredi de 9h à 13h, de 14h à 17h (16h30 le vendredi). Le standard est joignable en dehors de ces heures pour les urgences uniquement. Accueil du lundi au vendredi de 8h à 12h45 et le jeudi de 14h à 14h45. Prendre rendez-vous pour s'inscrire au registre des Français à l'étranger.
Le consulat de France à Francfort, présence de l'État français pour ses citoyens à l'étranger.

■ **INSTITUT FRANÇAIS**
Norbert-Wollheim-Platz 1
✆ +49 69 798 319 00
http://frankfurt.institutfrancais.de
ifra@institutfrancais.de
Installé dans l'Université Goethe, cet institut est un pilier de l'amitié franco-allemande, menant un programme de recherche et d'échanges scientifiques entre France et Allemagne. Il propose également un programme culturel au grand public, souvent passionnant et créant des ponts entre les deux pays.

◗ **Autre adresse :** mel.francfort-de@diplomatie.gouv.fr

Moyens de communication

■ **DEUTSCHE POST**
Im Hauptbahnhof
✆ +49 1802 3333
www.deutschepost.de
info@deutschepost.de
Dans la gare centrale. Ouvert en semaine de 7h à 19h et le samedi de 9h à 16h.

Adresse utile

■ **POLIZEI – POLICE CENTRALE**
Adickesallee 70
✆ +49 69 755 00

Orientation

On peut aisément marcher de la gare au centre-ville puis le long des quais. On est en 10 min au centre-ville et dans la zone commerciale, en 15 min maximum le long des quais en passant par la vieille ville auparavant.

◗ **Centre-ville.** Logé sur la rive droite du Main, le Zentrum de Francfort est enserré par les boulevards qui font office de *Ring*, eux-mêmes bordés d'une ceinture verte : Lange Strasse, Seiler Strassse, Bleichstrasse, Neue Mainzer Strasse. Ce Ring, érigé à la place des forticications lorsqu'on ouvrit la ville au XIXe siècle, est marqué par la place de l'Opéra et l'Eschenheimer Tor. L'hyper centre de la ville, à proximité immédiate du Main, est le Römeberg, petite place en hauteur dotée de superbes maisons à colombage et entourée de ruelles piétonnes très touristiques et commerçantes. A l'est, le Dom (cathédrale), est un autre point de repère de la vieille ville. Entre Römerberg et Dom, la vieille ville continue de renaître avec la reconstruction de 75 maisons suivant le plan historique et sont érigées à la place d'une extension moderne et immense de l'hôtel de ville, détruite en 2004. Façades historiques, ruelles piétonnes et boutiques de qualité sur cet espace stratégique contribueront à donner à la vieille ville de la cohérence et de la densité. Au nord de cet hyper-centre, l'avenue du Zeil, d'apect plus moderne, est la grande artère dédiée au shopping dans le centre, dotée de toutes les chaînes de prêt-à-porter et du commerce utile qu'on peut trouver de partout de par le monde. Enfin, le nord-ouest du centre historique a laissé place à la « Skyline » ou « Mainhattan », cet ensemble de gratte-ciel si américains qui sont la place financière de la ville, entre la Kaiserplatz, l'Eschenheimer Tor et la Neue Mainzer Strasse. La Messeturm et la tour de la Commerzbank sont les plus célèbres de cette vingtaine de gratte-ciel qui composent la Skyline.

◗ **Quartier de la gare (Bahnhofviertel).** La Taunustrasse, la Kaiserstrasse et les rues adjacentes forment l'un des points les plus « hot » d'Allemagne. Arrière-quartier des déjeuners d'affaires en journée (à proximité immédiate de la City), ce quartier agité devient celui du sexe et des sorties louches le soir. Un quartier cosmopolite et contrasté, en tout cas effervescent, extrêmement commerçant et de réputation sulfureuse la nuit.

◗ **Sachsenhausen**, plus harmonieux, épargné des bombes et arborant toujours des rues à colombages et d'autres marquées par l'architecture belle-époque est sûrement le plus joli quartier de Francfort. Situé sur la rive gauche du Main (pour s'y rendre, il suffit de traverser le fleuve grâce à la passerelle Eisener Steg), il contraste fortement par son ambiance avec le centre, et représente en réalité une sorte de deuxième centre, totalement différent. Autour de la Grosse Rittergasse, et de la Klappergasse, les vieilles maisons à colombage abritent aussi bien des bistrots branchés et élégants que des tavernes populaires et les fameuses « Apfelweinstuben ». C'est le grand quartier de sortie de Francfort, c'est ici que la ville bouge la nuit. On s'y retrouve pour boire ce « vin de pomme » (un cidre non effervescent), ou la

bière locale Henninger, et déguster la cuisine hessoise. Du côté est, entre la Wallstrasse et la Schweizer Platz, Sachsenhausen se fait plus bobo, apanage des boutiques créatives, des cafés et restaurants de qualité, avec une atmosphère des plus agréables, des espaces vertes et des rues élégantes. Sachsenhausen est aussi internationalement réputé pour sont Museumufer (quai des Musées) où l'on trouve quelques-uns des plus beaux musées de la ville – et d'où on a un panorama saisissant sur les tours de la Frankfurter City.

Bockenheim est traditionnellement le quartier universitaire de la ville. Autour de la Bockenheimer Warte et de la Senckenberger Anlage se pressent plus de 40 000 étudiants. Vous trouverez dans les alentours bon nombre de restaurants, bars et bistrots – particulièrement le long de la Leipziger Strasse et dans les rues adjacentes, animées de jour comme de nuit. Au nord-est, le superbe Palmengarten, avec ses serres en forme de nénuphars et ses parterres fleuris, est idéal pour la détente en famille.

Se loger

Le parc hôtelier de Francfort n'est pas nécessairement des plus évidents : les hôtels accessibles, bien situés et qualitatifs ne sont pas si nombreux. D'autant plus que, ville de foires, Francfort arrive souvent à saturation et les prix montent alors. Renseignez-vous sur www.messefrankfurt.com pour en connaître le calendrier, et veillez, en période de foire, à vous y prendre à l'avance pour réserver. En période de salon, conférence, événement de tout ordre, les prix des hôtels triplent ou quadruplent, le plafond des tarifs est alors sans limite, selon la loi de l'offre et de la demande.

Bien et pas cher

Pour les hébergements les moins cher, deux « spots » principaux : le quartier de la gare, qui est à la fois un quartier populaire et commerçant et un quartier rouge la nuit (certains le diront mal famé, d'autres festif) et Sachsenhausen, à la fois quartier des bars et restaurants et quartier bobo tranquille et agréable. Pour l'ambiance et la qualité de vie, nous recommandons Sachsenhausen, sans doute l'un des quartiers les plus plaisants de la ville, qui reste proche du centre-ville. Bockenheim est quant à lui l'apanage des pensions familiales.

FIVE ELEMENTS
Moselstraße 40 ✆ +49 69 240 058 85
www.5elementshostel.de
welcome@5elementshostel.de
Quartier de la gare.
À partir de 18 € par personne. Les prix explosent littéralement pendant les foires et les chambres basiques sans salle de bains sont très largement surévaluées. Les chambres doubles peuvent être à 77 €. Petit déjeuner à 6,50 €.
Ne vous fiez pas aux alentours quelque peu mal famés (le quartier rouge...), ce très récent *hostel* prisé des *backpackers* est tout ce qu'il y a de plus propre et convenable ! En plus l'ambiance est jeune et amicale, et la décoration colorée et tonique dans les salles communes. Dans ce quartier, des supermarchés chinois et autres permettent d'organiser un pique-nique !

La Mecque du Business

Les salons de Frankfurt ont une renommée mondiale. La ville est La Mecque des salons et des foires internationales qui se déroulent tout le long de l'année. Entre (de multiples) autres, le salon du livre est l'un des plus importants de la planète, attirant des visiteurs du monde entier. L'Allemagne est d'ailleurs extrêmement bien fournie en belles librairies dans chacune de ses villes. On y organise aussi le salon des décorations de Noël, le salon du textile, de la biotechnologie, de l'automobile... Lors de ces événements, les prix atteignent un niveau stratosphérique sans aucun rapport avec la valeur réelle des hébergements. Ces derniers quadruplent, quintuplent : c'est la loi de l'offre et de la demande. Les restaurants sont pleins. Vous serez bien avisé de réserver votre table en avance. Les chambres d'hôtels sont réservées des mois en avance. Le parc hôtelier de Frankfurt s'adresse en priorité au monde des affaires, les tarifs des hôtels sont donc moins élevés en fin de semaine. Il est vivement conseillé de consulter le site Internet des hôtels en vue d'avoir une idée exacte des tarifs en cours.

Si vous êtes à Frankfurt pour affaires, ou si vous y êtes en touriste à ces périodes, un conseil : établissez votre quartier général dans les villes limitrophes, comme Wiesbaden (distante seulement de 45 min en train) ou Mainz. Du trajet en plus, mais du stress en moins... Là aussi, prévoyez de réserver votre hébergement en avance, le monde des affaires adopte également cette stratégie.

■ **HOTEL RITTER**
Grosse Rittergasse 79
✆ +49 69 963 762 990
www.ritter-hotel-frankfurt.com
info@ritter-hotel-frankfurt.com
Sachsenhausen.
Simple à partir de 45 €, double à partir de 65 €. Petit déjeuner : 6 €.
L'hôtel Ritterhof est certainement, pour cette catégorie, le meilleur rapport qualité/prix de Francfort ! Il occupe une superbe petite maison à colombage du vieux Sachsenhausen. Les poutres sont apparentes, les grosses pierres également, et les murs n'ont semble-t-il jamais connu d'axe vertical ! Les chambres, grandes et très confortables, ont beaucoup de charme. Situé au cœur du quartier des sorties nocturnes, ses chambres restent cependant assez préservées du bruit.

■ **JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE**
Deutschherrnufer 12
✆ +49 69 6100 150
www.jugendherberge-frankfurt.de
jugendherberge-frankfurt@t-online.de
Sachsenhausen.
Pour les moins de 27 ans, 19,50 € /22,50 € /27 € /38,50 € en chambre de 8/4/2/1 personne, petit déjeuner inclus. Pour plus de 27 ans, 24 € / 31,50 € / 37,50 € / 43 €. Fermé autour de Noël.
Très bien située, à Sachsenhausen, sur les bords du Main, l'auberge de jeunesse dispose d'une capacité de 434 lits – principalement en chambres de 3 à 4 lits, mais cela va de la chambre simple au dortoir à 8 lits. Fréquenté par la jeunesse à sac à dos du monde entier.

■ **NOVUM HOTEL PRIMUS**
Grosse Rittergasse 19-21
✆ +49 69 623 020
www.hotel-primus.de
info@hotel-primus.de
Sachsenhausen.
Simple ou double à partir de 85 €, petit déjeuner compris. Réduction possible de 10 € le week-end.
L'hôtel Primus est situé à proximité immédiate du spot des bars Sachsenhausen, mais d'un côté plus calme de la rue. Ses chambres sont simples et correctes, comme les prix. Toutes sont équipées de salle de bains. L'hôtel représente un bon compromis entre position centrale, quartier agréable, prix doux et prestations très correctes.

■ **PENSION GÖLZ**
Beethovenstrasse 44
✆ +49 69 746 735
www.hotel-goelz.de – info@hotel-goelz.de
Chambre simple entre 45 € et 69 €, double entre 70 € et 145 €, avec douche et WC. Chambre simple avec douche à l'étage : 36 €. Petit déjeuner inclus.
Pour ceux qui choisissent une pension à Bockenheim et souhaitent un peu plus de confort – et ne pas partager douche et WC – la pension Gölz offre une bonne alternative aux autres pensions du quartier. Elle est un peu plus chère, mais ses chambres très vastes, certaines avec balcon. Et l'accueil est très sympathique.

Confort ou charme

■ **HOTEL CONCORDE**
Karlstrasse 9
✆ +49 69 242 4220
www.hotelconcorde.de
info@hotelconcorde.de
Chambre simple à partir de 85 €, double à partir de 125 €. Moins cher le week-end. Parking 15 €.
Rénové, confortable, il fait tout à fait honneur à sa catégorie. Avec ses chambres de bois sombre mais modernes, à proximité immédiate de la gare et non loin du Bankenviertel, il représente l'option idéale pour l'homme d'affaires de passage à Francfort.

■ **HOTEL NEUE KRÄME**
Neue Kräme 23
✆ +49 69 28 40 46
www.hotel-neuekraeme.de
info@hotel-neuekraeme.de
Centre-ville.
Chambre simple : 80 € la semaine, 69 € le week-end, double : 95 € la semaine, 79 €. WC, douche et petit déjeuner inclus.
Le Neue Kräme a un gros avantage pour ceux qui voudraient se loger dans le centre-ville : il se situe entre la Zeil et le Römer, et possède une position centrale comme peu d'hôtels. Les chambres sont dans des tons bleu et blanc, modernes et confortables. Un bon rapport qualité-prix.

■ **HOTEL PALMENHOF**
Bockenheimer Landstrasse 89-91
✆ +49 69 753 0060
www.palmenhof.com – info@palmenhof.com
Chambre simple à partir de 135 €, double à partir de 164 €. Fortes réductions à la semaine, ou le week-end.
Le Palmenhof est joli, moderne et aéré, pas très loin du très agréable Palmengarten. Les chambres sont décorées avec soin et chacune est personnalisée. L'hôtel propose aussi un restaurant qui sert de la bonne cuisine allemande et française.

■ **HOTEL ROYAL**
Wallstrasse 17
✆ +49 69 460 92 06 00
www.hotel-royal-frankfurt.com
royal@nesthotels.com
Sachsenhausen.
Chambre simple ou double à partir de 45 € ou 60 €, 65 € ou 75 € en période de foire, petit déjeuner inclus.

Un hôtel agréable, très bien situé dans la Wallstrasse qui est à la jonction du Sachsenhausen des sorties et du Sachsenhausen bobo. Il est tenu par un Flamand qui parle volontiers français. Les chambres sont bien agencées et lumineuses, avec de grands bureaux et une literie confortable. La salle de petit déjeuner, au rez-de-chaussée, avec vue sur la rue, est conviviale. Parking dans la cour intérieure (10 € par jour). Une très bonne option.

■ **THE CORNER HOTEL**
Mainzer Landstrasse 73
✆ +49 69 2562 6550
www.thecornerhotel.de
info@thecornerhotel.de
Quartier de la gare.
En semaine, chambre simple à partir de 70 € et double à partir de 109 € ; le week-end à partir de 45 € et 70 € respectivement. Petit déjeuner non inclus (9 €).
Situé à quelques dizaines de mètres de la gare, et presque au pied des gratte-ciel de Francfort City, cet hôtel a de nombreux atouts pratiques : le décor des chambres est sobre, les meubles et l'équipement (wi-fi inclus) modernes. L'accueil y est également souriant.

Luxe

■ **AN DER MESSE HOTEL**
Westendstrasse 104
✆ +49 69 74 79 79
www.hotel-an-der-messe.de
info@hotel-an-der-messe.de
Chambre simple à partir de 125 €, double de 155 €. Petit déjeuner 15 €.
Parfaitement équipé, et avec des décors propres à chaque chambre, cet hôtel-boutique, situé à deux minutes de la Messe, l'espace de foires, est aussi bien desservi par les transports en commun.

■ **HOTEL ALEXANDER AM ZOO**
Waldschmidtstrasse 59-61
✆ +49 69 94 96 00
www.alexanderamzoo.de
info@alexanderamzoo.de
Chambre double à partir de 117 €, petit déjeuner inclus.
Situé près du zoo, à l'est du centre-ville, dans un quartier très calme et vert, l'Alexander propose des chambres très confortables, à la déco fleurie, avec coin canapé.

■ **HOTEL INTERCONTINENTAL**
Wilhelm-Leuschner-straße 43
✆ +49 69 260 50
www.frankfurt.intercontinental.com
frankfurt@ihg.com
Quartier de la gare.
Chambre simple et double à partir de 164 et 184 €, petit déjeuner à 34 €.
Comme partout dans le monde où il est implanté, l'Intercontinental fait honneur à sa réputation. Très belles chambres offrant des vues somptueuses sur le fleuve et la ville en général. L'hôtel apporte le luxe feutré et le confort liés à un hôtel de cette catégorie. Fitness, business lounge, spa, vues panoramiques... Excellents services. Un hôtel où il fait bon se retrancher après une journée à arpenter les couloirs et les stands d'un salon international ou d'exploration bien remplie. Un carrefour du monde, avec des clients venus des 4 coins de la planète qui en font leur base. Très bon emplacement, à 5 min de la gare et sur les rives du Main.

■ **STEIGENBERGER FRANKFURTER HOF**
Am Kaiserplatz ✆ +49 69 215 02
www.steigenberger.com
Chambre simple à partir de 160 €, double de 210 à 330 €, petit déjeuner inclus (ouf !). Offres spéciales le week-end. Si le cœur vous en dit, une des suites les plus chères d'Allemagne : la Präsident vous attend. Son tarif s'élève à 3 150 €...
Le Frankfurter Hof, connu dans toute la ville, est le plus prestigieux hôtel de Francfort. Sa superbe façade s'élève sur Kaiserplatz. Faites-vous plaisir et faites exploser – ou non – votre budget, vous ne serez pas déçu. Les chambres et les lieux sont si élégants qu'il sera difficile d'en sortir. Les chambres, au décor très raffiné, ont beaucoup de style. Nombreux bars et restaurants. La somptueuse salle de bal a une capacité d'accueil de 700 personnes.

Se restaurer

Si vous recherchez de la cuisine francfortoise allez plutôt à Sachsenhausen ; dans le centre, les styles sont beaucoup plus variés. Ceux qui aiment manger doivent absolument passer par la Große Bockenheimer Straße, surnommée tout simplement la « rue de la bouffe » (Fressgasse).

Bien et pas cher

■ **CASA PINTOR**
Bornwiesenweg 75
✆ +49 69 597 3723
www.casapintor.de – post@casapintor.de
U-Bahn : Grüneburgweg.
Ouvert de 18h à 2h. Tapas dès 1,80 €, verre de vin dès 3,10 €.
La casa Pintor vous emmène tout droit de Francfort à l'Espagne ! Voilà un petit bar à tapas à l'ambiance toute méditerranéenne. La musique de variété espagnole accompagne votre assiette de tapas (7,50 €), pour un voyage très apprécié des habitants parfois trop stressés de la capitale des banques. Une vraie bonne adresse, avec le soleil et les sourires en plus !

La gastronomie de Francfort

Ebbelwoi en dialecte ou *Apfelwein* en allemand : ce mot désigne LA boisson de Francfort-sur-le-Main, connue et reconnue, l'authentique vin de pomme (5,5 % d'alcool, tout de même). Il n'a pas grand-chose à voir avec notre cidre, c'est une boisson non effervescente, un véritable vin au goût de pomme. Sera-t-il à votre goût ? Le premier verre vous paraîtra probablement très âpre, au second vous sentirez le sucré, le troisième vous convaincra peut-être ! C'est en tous cas ce que disent les Hessois. L'Apfelwein accompagne très bien les bons plats de la cuisine hessoise, et il est très rafraîchissant sous la canicule estivale.

Outre l'inévitable saucisse de Francfort, la capitale de la Hesse recèle de plats à découvrir et à apprécier : le *Handkäse mit Musik*, fromage macéré avec des oignons, les *Rippchen*, côtes de porc rôties, et, enfin, la fameuse *Grüne Sosse*, sauce verte composée de 7 herbes, qui faisait le régal du grand Gœthe.

FICHTEKRÄNZI

Wallstrasse 5 ✆ +49 69 61 27 78
www.fichtekraenzi.de
U-Bahn 1-2-3 Südbahnhof.
Ouvert tous les jours dès 17h, le dimanche dès 16h. Soupes dès 3,60 €. Saucisses dès 4 €. Plat principal de 7,50 € à 14 €.
Fondé en 1849, le Fichtekränzi s'est taillé une place de choix parmi les restos traditionnels de Francfort, parmi les tavernes à Apfelwein : il est aujourd'hui un des meilleurs, et ça se voit ! Le jardin est très souvent plein, en été, mais l'intérieur tout en bois est également un *must*. On y mange très bien pour vraiment pas cher. Ils font bien sûr leur Apfelwein… Le Fichtekränzi, est une adresse que beaucoup de Frankfurter vous recommanderont !

IM HERZEN AFRIKAS

Gutleutstrasse 13
✆ +49 69 242 460 80
www.im-herzen-afrikas.de
info@im-herzen-afrikas.de
U-bahn : Willy-Brandt-Platz.
Ouvert du mardi au vendredi de 18h à 1h, le samedi de 16h à 1h et le dimanche de 16h à 22h. Plat autour de 8 €.
Atmosphère tamisée, déco ethnique, oui, vous êtes au « cœur de l'Afrique » ! Encore une adresse de référence à Francfort, où l'on déguste dans de grandes assiettes communes, et avec les doigts, de l'excellente cuisine d'Afrique de l'Est. Mais l'endroit est si petit, et si couru, qu'il est quand même conseillé de passer avant et de réserver. Vous savourerez les plats kenyans, tanzaniens, somaliens, ethiopiens...

ZUM GEMALTEN HAUS

Schweizer Strasse 67
✆ +49 69 614 559
www.zumgemaltenhaus.de
Sachsenhausen.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à minuit. Plats de 12 à 23 €.
La maison a plus d'un siècle d'activité, et ses remarquables peintures, même si elles ne datent que de 1951, évoquent des temps bien plus anciens ! Dans cette taverne à Apfelwein typique de Sachsenhausen, tous les publics se retrouvent et passent un bon moment dans le local très sympathique et bon enfant. On s'y régale d'un Handkäse mit Musik, d'une assiette de charcuterie ou d'un des plats servis avec la traditionnelle Grüne Soße, autour d'un verre d'Apfelwein. Très jolie terrasse avec vignobles peints. Pensez à réserver, ce restaurant est pratiquement tout le temps complet.

Bonnes tables

BONAMENTE

Kaiserstrasse 51
✆ +49 6925 62 75 66
www.bonamente.de – info@bonamente.de
Ouvert tous les jours de 11h à minuit. Repas complet pour environ 20 €.
Une des meilleures adresses du quartier de la gare ; un *steackhouse* efficace, avec des plats abordables réalisés avec des produits de qualité. Spécialités argentines, texanes et allemandes, plats du jour. Une très grande salle et un public varié, incluant les hommes à cravate de la City toute proche à midi, le soir ambiance plus intime. Une bonne adresse.

Luxe

TIGERPALAST RESTAURANT

Heiligkreuzgasse 16-20
✆ +49 69 920 022 25
www.tigerpalast.de
info@tigerpalast.de
U-Bahn : Konstablerwache.
Ouvert du mardi au samedi, de 18h à minuit. Entrée à partir de 59,75 €. Formules (menus et spectacle) autour de 100 €.
Le Tigre est un café-théâtre. Il a gagné tous les trophées : Gault-Millau, Michelin, etc. Le chef est

reconnu comme le meilleur du Land de Hesse ! Son Tigerpalast est, par conséquent, LE restaurant pour LA meilleure cuisine de Francfort. Une cuisine essentiellement méditerranéenne, aux influences françaises. Les noms de plats sont des vers de poésie à eux tout seuls (un exemple : chartreuse de langoustine assortie d'asperges thaïes et de caviar impérial).

Sortir

Cafés – Bars

CAFE KARIN
Grosser Hirschgraben 28
✆ +49 69 295 217
www.cafekarin.de
cafe.karin@arcor.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 21h, le samedi de 9h à 19h et le dimanche de 10h à 19h. Petits déjeuners aux alentours de 5 €.
Situé à deux pas de la maison natale de Goethe, le Café Karin est « the place to be » si l'on veut goûter à un des meilleurs macchiato de Francfort ! Accueillant des expositions temporaires d'artistes locaux (ou non), il a également de nombreux adeptes, notamment pour ses petits déjeuners : du nom de quartiers de la capitale de la Hesse, ils sont savoureux et copieux. Si cela ne vous suffit pas, goûtez également aux délicieuses salades. Enfin, le soir, si vous êtes toujours là, le Café Karin propose également un grand choix de cocktails. Une adresse qui compte à Francfort.

CAFE MOZART
Töngesgasse 23-25
✆ +49 69 29 19 54
www.cafemozart-frankfurt.de
Ouvert tous les jours de 8h à 21h, sauf le dimanche de 9h à 21h.
Les murs dans les tons roses, les lampes dorées et le bois foncé du Café Mozart nous replongent quelque vingt ans en arrière, dans les années 1980. Et pourtant ! Quel est donc le secret du Mozart, pour que s'y croisent des étudiants, des banquiers et de petites mamies gourmandes ? Les gâteaux, bien sûr, mais pas seulement. Il y a aussi les crêpes, les petits déjeuners, les bons cafés, mais encore des soupes et quelques snacks…

ZUM STERN
Große Rittergasse 77
✆ +49 69 62 17 97
Un des bars phares du Sachsenhausen nocturne, au cœur du monde de la fête de la jeunesse francfortoise. Zum Stern, dans une maison ancienne du cœur de Sachsenhausen, bouge tous les soirs : il s'agit ici de rock, avec une préférence pour le heavy metal ; et dans le verre, de la bière tout simplement ! Bar fumeur. On n'a plus l'habitude !

Festivals et foires de Francfort

Comme toute grande ville, Francfort-sur-le-Main organise de nombreux festivals au cours de l'année.

- **Début mars :** carnaval.
- **Avril-mai :** Dippemess im Frühjah. Fête forraine.
- **Fin juin :** fête sur la place de l'Opéra. De nombreux stands vous attendent chaque année au mois de juin avec des délices culinaires issus du monde entier.
- **Début août :** Mainfest. Fête traditionnelle sur le Römerberg et les quais.
- **Dernier week-end d'août :** « Museumsuferfest » (Fête des musées) sur les quais du Main. Avec plus de trois millions de visiteurs, c'est la fête culturelle la plus fréquentée d'Europe.
- **Septembre :** Rheingauer Weinwoche : semaine du vin.
- **Décembre :** marché de Noël.

Mais ce sont aussi des dizaines de foires qui drainent chaque année des millions de visiteurs à Francfort. Même si elles sont moins festives, certaines pourront vous intéresser.

- **Mi-janvier :** Salon du textile.
- **Début avril :** Musik Messe – Comic Con.
- **Fin août :** Herbst Messe (foire d'automne).
- **Mi-septembre :** Salon de l'automobile.
- **Mi-octobre :** la plus célèbre, la Buchmesse (foire du livre).

Clubs et discothèques

■ **FUNDUS THEATERCAFE**
Willy Brandt Platz 1-3
✆ +49 69 231 590
www.huber-partyservice.de/fundus.html
info@huber-partyservice.de
Ouvert en semaine de 11h à 1h, le week-end de 17h à 1h.
Cet établissement élégant et agréable est fidèle à la tradition des cafés à proximité du théâtre. Collection d'affiches et piano pour l'ambiance. À midi, pour le déjeuner, c'est le lieu de rendez-vous des banquiers. Le soir, place aux amateurs d'opéra, qui en font leur point de rendez-vous avant ou après le spectacle. Ils sont bien avisés, on y sert une excellente cuisine.

■ **JAZZ KELLER**
Kleine Bockenheimerstrasse 18a
✆ +49 69 288 537
www.jazzkeller.com
info@jazzkeller.com
Ouvert de 22h à 2h. Fermé le lundi. Concert de 5 à 20 €. Attention, le club n'accepte pas les cartes de crédit.
Le site vaut le déplacement, c'est le plus vieux club de jazz d'Allemagne ! L'ambiance y est toujours excellente. Les concerts débutent vers 21h. Le caveau est magnifique, l'atmosphère envoûtante et la musique excellente aussi.

■ **U60311**
Rossmarkt
✆ +49 173 317 2133
silke@u60311.net
Ouvert les vendredis et samedis, à partir de 23h. Entrée : 10 €.
Pour les amateurs de musique électronique, le club U60311 ou U60, créé en 1998 dans un ancien passage piéton souterrain, est devenu une référence, et compte déjà 6 albums-compilations très appréciés dans le milieu du son underground. Tous les grands DJ y sont passés (des noms pour les connaisseurs : Chris Liebling, DJ Karotte).

À voir – À faire

En une journée, on peut explorer Francfort sous plusieurs angles. Au départ de la gare, en continuant tout droit, on arrive au centre historique. Vous pouvez y visiter l'Altstadt, le Kaiserdom, le Romerberg, la maison de Goethe et le musée d'histoire. Dirigez-vous ensuite vers le Mainz, traversez le fleuve, et longez les berges. Vos pas vous conduiront vers le Museumsufer. Ce quartier concentre treize musées, comme son nom l'indique. Ceux-ci s'élèvent les uns à la suite des autres, en enfilade. Vous pourrez choisir de visiter un de ces musées passionnants, selon vos centres d'intérêt, vos envies du moment, si vous êtes en famille avec des enfants. Ils sont tous très bien agencés et très pédagogiques. Si le cœur vous en dit, terminez votre journée par une croisière sur le fleuve, une balade en tram, en sirotant du cidre, ou partez rêver la tête dans les étoiles en admirant le point de vue de la Main Tower.

■ **ALTE OPER – VIEIL OPÉRA**
Opernplatz 1
✆ +49 69 1340 0
www.alteoper.de
Programmation complète sur le site Internet.
Le vieil Opéra, une des constructions les plus célèbres de Francfort, fut inauguré en 1880, et son style néo-Renaissance est typique des grands Opéras européens du XIXe siècle : double fronton semblable aux portiques grecs, et riches statues sur les toits. Mais attention, ce que vous voyez a été fidèlement reconstruit en 1981 d'après les plans d'origine, après une destruction totale pendant la Seconde Guerre mondiale. Un autre opéra l'ayant remplacé entre temps, il sert maintenant plutôt de salle de concerts, classiques comme modernes, ou de comédies musicales, et accueille aussi des congrès.

■ **COMMERZBANK TURM – TOUR DE LA COMMERZBANK**
Neueu Mainzer st.
De nuit, vous la reconnaîtrez à son éclairage jaune. La tour de la Commerzbank a détrôné la Messeturm dans le palmarès des gratte-ciel les plus connus de « Mainhattan » : haute de 259 m, elle a été dessinée par Norman Foster, une star de l'architecture américaine, en 1997. Le restaurant mérite un passage en dehors des heures de déjeuner, pour profiter du panorama et du calme. Les lieux sont très bruyants en période d'affluence.

■ **DER BARTHOLOMÄUS DOM – CATHÉDRALE ST. BARTHOLOMÉ** ★
Der Bartholomäus Dom
✆ +49 69 29 70 320
pfarrei@dom-frankfurt.de
Ouvert de 9h à midi, sauf le vendredi ; et de 14h30 à 18h. Entrée du musée : 3 €, réduit : 1,50 €, musée ouvert de 10h à 18h d'avril à octobre, de 11 à 17h de novembre à mars. Montée à la tour panoramique : 3 €.
Sa grande tour ciselée de grès rouge, est de style gothique flamboyant ; à l'intérieur, de nombreux autels comportent des sculptures ou peintures remarquables, par exemple le Maria-Schlaf-Altar du XVe siècle. Outre son importance architecturale, la cathédrale tient une place considérable dans l'histoire

Mainhattan

Francfort est la capitale financière de l'Allemagne : elle est le siège de la Banque fédérale allemande, et depuis 1998 celui de la Banque centrale européenne. D'autre part la bourse de Francfort est une des places financières les plus importantes au monde.

Frankfurt ou Bankfurt ? C'est son deuxième nom, Francfort compte en effet 300 banques, dont une centaine des établissements étrangers de 40 pays différents. Le secteur bancaire emploie 79 000 personnes !

... Ou Mainhattan ? Ses gratte-ciel abritent des bureaux, donnant à la ville un aspect semblable à celui des grandes cités américaines, d'où son surnom de Mainhattan. Certaines de ses constructions sont remarquables : la plus connue, emblème de la ville, est la Messetum. La Commerzbank, conçue par Norman Foster, domine Francfort avec ses 259 m. Du haut des 240 m de la Main Tower, vous pouvez contempler la ville sans obstructions !

Les tours jumelles, hautes de 185 m, dans le quartier d'Ostend, abritent la banque centrale européenne. Celle-ci a ouvert ses portes en 2015. Ce nouveau gratte-ciel a été conçu pour être écoresponsable. On recycle l'eau de pluie pour les toilettes, la chaleur des ordinateurs assure le chauffage des bureaux...

La salle du Conseil des gouverneurs occupe le 41e étage. On y élabore la politique financière de la zone euro.

allemande : lieu d'élection des empereurs allemands en vertu de la Bulle d'Or de 1356, puis lieu du couronnement de 1562 à 1792. Combien de têtes couronnées ont défilé sur ses immenses dalles ? Pour le savoir, visitez le Dom Museum.

La tour panoramique, à laquelle on monte depuis l'extérieur de la cathédrale par un escalier en colimaçon raide et long, offre l'une des plus belles vues qui soient sur Francfort, sa Skyline, la vieille ville et les berges du Main.

DEUTSCHES FILMMUSEUM – MUSÉE DU CINÉMA

Schaumainkai 41
✆ +49 69 961 220 220
http://deutsches-filminstitut.de
info@deutsches-filminstitut.de
Fermé lundi, ouvert du mardi au dimanche de 10 à 18h, mercredi jusqu'à 20h. Entrée : 6 €, réduit : 3 €.
Le monde merveilleux du cinéma dans un merveilleux musée ! Du procédé d'anamorphose à la mise en scène d'aujourd'hui, il vous permet d'aborder toute l'histoire du 7e art. Les décors savamment réalisés vous feront passer du Grand Café des Capucines où les frères Lumière ont projeté le premier film, au bureau du ténébreux Philipp Marlowe dans Le Faucon maltais. Des films sont projetés régulièrement dans les salles, notamment les premiers Méliès et l'inévitable Arroseur arrosé. Le musée comprend également une bibliothèque-vidéothèque et une très bonne librairie.

DEUTSCHES ARCHITEKTUR MUSEUM – MUSÉE D'ARCHITECTURE

Schaumainkai 43
✆ +49 69 212 388 44
www.dam-online.de
info.dam@stadt-frankfurt.de
Sur le Museumsufer.
Adulte : 9 €, réduit : 4,50 €. Ouvert le mardi et de jeudi à dimanche de 11h à 18h, jusqu'à 20h le mercredi.
Peut-on réduire l'architecture à l'espace d'un musée ? Francfort, ville du XXe siècle, ne donne-t-elle pas un aperçu suffisant de l'architecture contemporaine ? Le pari risqué en 1979 est réussi. Cinq étages immaculés, dont deux consacrés à la très originale maison dans la maison, offrent un panorama de l'architecture moderne, sans faire l'impasse sur son aspect historique. 160 000 plans, 500 maquettes font de ce musée un trésor, retraçant toutes les périodes et les tendances de l'architecture du XXe siècle. Une bibliothèque d'environ 20 000 livres d'architecture est également à la disposition du public.

ESCHENHEIMER TURM – TOUR D'ESCHENHEIM

Eschenheimer Tor 1
Elle serait un des rares vestiges des remparts municipaux du XVe siècle. Sa tour centrale, surmontée de quatre tourelles, lui donne une allure de forteresse gardienne du passé, au cœur du monde moderne. Elle a survécu à toutes les guerres !

GOETHEHAUS – MAISON DE GOETHE

Grosser Hirschgraben 23-25
✆ +49 69 13 88 00
www.goethehaus-frankfurt.de
info@goethehaus-frankfurt.de
Adulte : 7 €, réduit : 3 €, enfants : 1,50 €. Ouvert du lundi au samedi de 10h à 18h, les dimanches et jours fériés de 10h à 17h30.
Cette très belle maison bourgeoise du XVIII[e] siècle montre la richesse de la famille Gœthe. La salle de séjour, tapissée de bleu, le superbe poêle orné de bas-reliefs représentant la déesse de la Justice et les noces de Canaa plantent le décor d'une vie très aisée. La pièce la plus émouvante, le bureau du grand écrivain, se trouve au second étage. Des portraits du poète sont accrochés aux murs, ainsi qu'un profil de Charlotte Buff. Elle inspira *Les Souffrances du jeune Werther*, ouvrage qui poussa au suicide des centaines de jeunes gens et fut à l'époque ce que l'on appellerait aujourd'hui un best-seller. Dans l'autre partie de la maison, un musée rassemble l'œuvre de Gœthe (1749-1832) et organise des expositions temporaires à dominante littéraire. Ont été ainsi honorés Brentano, Arnim et Hofmannsthal.

HISTORISCHES MUSEUM FRANKFURT – MUSÉE HISTORIQUE DE FRANCFORT ★

Fahrtor 2, Römerberg
✆ +49 69 212 355 99
www.historisches-museum.frankfurt.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h, le mercredi jusqu'à 21h. Entrée : 7 €, tarif réduit : 3,50 €.
Dans ce musée consacré à la passionnante histoire de Francfort, on trouve des peintures de la ville et de ses grands hommes, mais aussi des meubles, de la vaisselle et toutes sortes d'objets. Une excellente documentation retrace les grands événements qui ont marqué la ville : des batailles du Moyen Age jusqu'au fantastique essor de l'après-guerre en passant par la constitution du Parlement. Grâce à une maquette du centre-ville d'avant la Seconde Guerre mondiale, on prend aussi la mesure des destructions que la ville a subies. Le bâtiment historique du musée était en rénovation jusqu'en 2012, il a réouvert après une rénovation totale, et le résultat est très probant.

HÖCHST

Situé à l'ouest de Francfort, Höchst en est un quartier à part entière, sur la rive droite du Main ; pourtant, il ressemble plus à une petite ville médiévale sur les bords du Main. Les fortifications, le château, l'église Justinus (du IX[e] siècle) et le palais Bolongaro sont à visiter. Vous y trouverez également une usine de porcelaine et un musée de cet « art du feu ».

JÜDISCHES MUSEUM – MUSÉE JUIF ★

Untermainkai 14-15
✆ +49 69 212 350 00
www.juedischesmuseum.de
info@juedischesmuseum.de
Ouvert du mercredi au dimanche de 10h à 18h, jusqu'à 20h le mardi, fermé le lundi. Entrée : 7 €, tarif réduit : 3,50 €. Seulement l'extension de la Judengasse : 3,50 €.
Le musée retrace l'histoire des Juifs de Francfort depuis le XI[e] siècle : longtemps soumis aux aléas de la politique impériale et de la ville, ils étaient confinés dans un ghetto constitué d'une rue (*Judengasse*) qui hébergeait alors environ 3 000 personnes ! Puis sont décrites la lente émancipation du XIX[e] siècle, puis la Shoah et ses signes annonciateurs, et enfin la renaissance de la communauté dans la ville, après guerre. Des salles sont aussi consacrées à la vie quotidienne et religieuse : objets de culte, livres saints, etc.

© STEPHAN SZEREMETA



Musée historique de Francfort.

A l'emplacement de l'ancien ghetto, un annexe (Museum Judengasse, Am Börneplatz) peut se visiter indépendamment, il montre notamment des restes archéologiques de la rue.

MAIN TOWER

Neue Mainzer Straße 52
✆ +49 69 3650 4878
www.maintower.de
plattform@bv-maintower.de
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 20h, le week-end de 10h à 21h en hiver et jusqu'à 23h en été. Adulte : 7,50 €, réduit : 5 €.
Le plus haut point de vue de Francfort ! La tour a hérité, en son sommet, d'une gigantesque antenne rouge et blanche. A son sommet, 200 m au-dessus de la ville, sont installés un restaurant et une plate-forme d'observation ouvrant sur un panorama magnifique et vertigineux. De là-haut, la ville paraît bien plus petite que depuis le plancher des vaches ;

MESSETURM

Friedrich-Ebert-Anlage 49
✆ +49 69 74229 0
www.messeturm.com
heike.beyer@gll-partners.com
L'administration des foires et salons est installée dans l'une des plus grandes tours d'Europe (256 mètres), construite en 1991. Lorsqu'on arrive en voiture dans la ville, c'est le monument le plus facile à repérer : sa forme caractéristique lui a attribué le surnom de « stylo » avec ses 63 étages surmontés d'un dôme pointu. A ses pieds, une immense sculpture en acier de l'Américain Borowski, représente un ouvrier avec un marteau.

MUSEUM FÜR MODERNE KUNST – MUSÉE D'ART MODERNE ★★

Domstrasse 10
✆ +49 69 212 304 47
www.mmk-frankfurt.de
mmk@stadt-frankfurt.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, le mercredi jusqu'à 20h. Fermé le lundi. Entrée adulte/réduit au MMK1 : 12 €/8 €, MMK2 : 8 €/4 €, MMK3 6 €/3 €, ticket combiné : 16 €/ 8 €.
Le musée d'Art moderne est l'un des meilleurs musées d'art contemporain du continent. Le musée regroupe actuellement 3 musées. Le principal, l'historique, c'est le MMK1. Les Francfortois l'appellent familièrement *das Stückkuchen* (la part de gâteau). Ce bâtiment triangulaire est effectivement un régal. Les classiques (Joseph Beuys, Andy Warhol ou Jasper John) cohabitent avec l'étonnante Tischgesellschaft de Katharina Fritsch. Imaginez 32 personnages identiques, aux visages muets, attablés pour une occasion imaginaire. L'art américain et européen des années 1960 constitue le noyau dur de la collection. Une fois la visite terminée, laissez-vous tenter par les excellentes pâtisseries de la cafétéria : du grand art ou presque. Le musée se poursuit ensuite au MMK2 : situé dans la Tour du Taunus, Taunusturm (Taunustor 1, à côté de Mainhattan), il montre les œuvres les plus récentes de la collection ainsi que des expositions temporaires. Enfin, le MMK3, juste en face du bâtiment principal du MMK1, montre des expositions temporaires exclusivement. Des visites guidées des trois musées sont organisées.

PAULSKIRCHE – ÉGLISE ST-PAUL

Paulsplatz 11
✆ +49 69 212 385 89
Ouvert tous les jours de 10h à 17h.
Ce bâtiment de forme circulaire, à la haute tour carrée, est le symbole de la démocratie allemande et de l'unité nationale. Construite en 1789, l'église vit se réunir le premier Parlement allemand en 1848-1849. Aujourd'hui, elle n'est plus un lieu de culte, mais une salle de réunion et de réception. De grands panneaux à l'intérieur de l'église expliquent en détail son histoire. Le sous-sol accueille des expositions temporaires.

RÖMERBERG ★★

La ville ayant été détruite à 95 % pendant la guerre, le Römerberg est un des rares endroits donnant une idée de ce qu'était l'ancien Francfort. C'est le centre historique de Francfort. Reconstruite en 1986, c'est aujourd'hui une des plus jolies places de la ville, avec ses maisons à colombage. Le Römer lui-même sert aujourd'hui de logement au maire et à son adjoint. Sa superbe façade à pignons arbore les statues des empereurs Barberousse, Charles IV, Louis II et Maximilien II. Au centre de la place se dresse la statue de la déesse de la Justice, autre symbole de Francfort, ville de tradition démocratique. C'est d'ici qu'autrefois partaient les manifestations. C'est à ses pieds aussi que les nazis brûlèrent les livres jugés dégénérés, dans les tristement célèbres autodafés. Un peu plus loin, l'église Saint-Nicolas (Nikolaikirche), haut lieu de la vie religieuse et sociale. Les petites gens y croisaient autrefois les notables, le temps d'une prière commune. Aujourd'hui, la vieille ville reconstruite est en train de s'étendre, car entre le Römerberg et la cathédrale, 75 maisons sont en construction, suivant le plan historique d'avant les destructions, pour remplacer la très bétonnée extension de l'hôtel de ville, détruite en 2004. On y trouve des maisons très anciennes, reflétant l'architecture typique d'un village allemand. Certaines d'entre elles remonteraient à l'époque médiévale. Marquez un arrêt sur la place, le temps de déguster une gourmandise locale et d'observer son animation.

■ **SCHIRNKUNSTHALLE – HALL DES EXPOSITIONS**
Am Römerberg 6a
✆ +49 69 299 8820
www.schirn.de – welcome@schirn.de
Le prix d'entrée dépend de l'exposition du moment. Ouvert jeudi, vendredi et samedi de 10h à 17h ; mercredi et jeudi jusqu'à 22h.
Voici un bel exemple de réussite architecturale ! La nouvelle Kunsthalle marie parfaitement le verre et les matériaux modernes qui composent sa grosse tour cylindrique. Elle accueille des expositions temporaires d'envergure internationale en collaboration avec d'autres grands musées et les institutions culturelles de la ville.

■ **SENCKENBERG NATURMUSEUM – MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE** ★★
Senckenberganlage 25
✆ +49 69 754 20
www.senckenberg.de
info@senckenberg.de
Ouvert en semaine de 9h à 17h, le mercredi jusqu'à 20h, les week-ends et jours fériés jusqu'à 18h. Tarif normal 9 €, réduit : 4,50 €.
Fondé au XVIII[e] siècle selon le désir du physicien Senckenberg, ce musée abrite l'une des plus importantes collections européennes de fossiles. La plupart, hélas, ne sont que des moulages, les originaux étant bien à l'abri ! Mais vous pourrez ainsi vous comparer au squelette du Tyrannosorus rex.. Au premier étage, une grande collection d'animaux empaillés attire quantités d'enfants. Une petite salle, au rez-de-chaussée, vous expliquera la naissance du musée et son évolution. On apprend que Gœthe, éminent naturaliste, fut un de ses bienfaiteurs. Le musée est associé à deux autres musées Senckenberg en Allemagne, celui de Dresde et celui de Görlitz, complémentaires. Ce musée s'adresse aux familles en particulier, les enfants vont adorer !

■ **STÄDELSCHES KUNSTINSTITUT – MUSÉE DES BEAUX-ARTS** ★★
Schaumainkai 63
✆ +49 69 605 0980
www.staedelmuseum.de
Adulte : 14 €, réduit : 12 €. Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, jusqu'à 21h le jeudi et le vendredi. Fermé le lundi. Si vous avez un creux, vous pourrez prendre une douceur ou un déjeuner léger au Stadel Cafe, ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, ferme à 19h le vendredi. Le restaurant Holbein est ouvert du mardi au dimanche de 10h à minuit. Menus entre 40 et 80 € le soir, menus à deux plats meilleur marché à l'heure du déjeuner.
Plus communément appelé Städel du nom de son fondateur, ce musée est le plus célèbre musée des Beaux Arts de Francfort. Il possède des collections d'œuvre exceptionnelles. Toutes les tendances de la peinture européenne depuis le XIV[e] siècle sont présentes dans ce musée d'une valeur inestimable. Les maîtres allemands (Dürer, Holbein) côtoient leurs contemporains flamands, hollandais ou français. La peinture italienne du XIV[e] siècle est très bien représentée. L'ordre chronologique se consacre aux peintres les plus estimés du XX[e] siècle, allemands (à travers les mouvements Der Blaue Reiter ou Die Brücke) aussi bien qu'étrangers. Le sous-sol est consacré à l'art moderne aux œuvres des artistes contemporains (Giacometti, Tápiès, Picasso, Warhol, Gerhard Richter, Reinhardt, Francis Bacon…). Le musée conserve quelques-unes des plus belles collections d'Allemagne, voire du monde. Il mérite une visite, ne serait-ce que pour découvrir – ou revoir – un chef d'œuvre absolu. Pour la première fois dans l'histoire mondiale de la peinture, le musée expose un tableau montrant le premier exemple d'un « instantané » dans la peinture, d'une scène prise « sur le vif », « en pleine action » comme on le fait de nos jours à l'aide de son mobile ou d'un appareil photo, à l'image d'une photo instantanée. Il s'agit de *L'Aveuglement de Samson par les Philistins*, peint par Rembrandt en 1636. Jusqu'à la réalisation de ce tableau, tous les modèles des artistes étaient immobiles. Son œuvre marque donc un tournant et constitue une pierre d'angle dans l'histoire de la peinture. Comme vous le verrez, le tableau est tout à fait réaliste. L'œuvre fait presque froid dans le dos, comme si on était un spectateur d'une scène se déroulant sous nos yeux.
Le deuxième chef-d'œuvre exposé est une des toiles de Jérôme Bosch, *Ecce homo* (présentation du Christ au peuple). Observez les expressions peu amènes du peuple en question…
Le musée expose des merveilles de Rubens, Botticelli, Vermeer, Poussin, Renoir, Cézanne… Musée à voir absolument, il organise des visites guidées. Le restaurant Holbein propose une bonne cuisine traditionnelle et internationale (entre autres des sushis) installée au rez-de-chaussée. Son cadre aux grandes baies vitrées et aux murs rehaussés de tableaux est superbe. Terrasse lors des beaux jours.

Visites guidées

Le Main est navigable, profitez-en ! Les bateaux de la compagnie Primus-Linie partent de la rive droite, près de la passerelle Eisener Steg

■ **PRIMUS LINIE**
Mainkai 36
✆ +49 69 133 8370
www.primus-linie.de
mail@primus-linie.de
Croisières de 50 min à 9,90 € par adulte, de 1h40 à 12 € par adulte. Visites guidées à pied à 15,90 € par personne, ou 21,90 € en incluant la



© STÉPHAN SZERMETA

Ambiance festive en marge du marché.

visite de la Main Tower. Départ à 14h30 du mardi au dimanche de janvier à février, en novembre et décembre de vendredi à dimanche même heure, et d'avril à octobre tous les jours, toujours à 14h30. Durée 1h30, départ devant l'office de tourisme dans le centre historique : Tourist information Romer.
La compagnie vous emmène sur le Main (jusqu'à Wiesbaden ou vers Rüdesheim), sur le Rhin (vallée de la Lorelei), et même jusqu'à Heidelberg, sur le Neckar. Il est conseillé de faire les croisières les plus longues, allant jusqu'au Rhin.

Shopping

Francfort est le paradis du consommateur. La ville regorge de magasins, regroupés dans la Zeil et les alentours de la Hauptwache. Dans la Goethestrasse, la rue la plus chère de la ville s'alignent les vitrines des grands couturiers. Quant aux magasins de porcelaine et d'articles ménagers, ils se concentrent dans la Schillerstraße.

FRANK HARLING

Wallstrasse 26
✆ +49 969 9769 0903
www.frank-harling.com
frank-harling@gmx.de
Sachsenhausen.
Ouvert du mardi au vendredi de 12h à 19h, samedi de 11h à 17h.
Ce tailleur et créateur de mode a ouvert un très beau petit magasin au cœur de Sachsenhausen. Frank Harling crée sur place et vend des pièces uniques pour femmes, pleines d'originalité, de fraîcheur et de couleurs, à des prix abordables. Un magasin à coups de cœur, où l'élégance se marie à la fantaisie !

KLEINMARKTHALLE – MARCHÉ COUVERT

Hasengasse 5
✆ +49 69 21 23 36 96
www.kleinmarkthalle.de
La halle est ouverte du lundi au vendredi de 8h à 18h, le samedi de 8h à 16h. Fermé les dimanches et jours fériés.
Un superbe lieu que ces halles de Francfort, marché couvert peuplé de stands d'épicerie fine, de primeurs aux fruits abondants, de produits orientaux, de délicatesses italiennes, de produits bio et de biscuits de Bruxelles… Bouchers, fromagers, charcutiers, stands gastronomiques, la halle oscille entre marché authentique et épicerie haut de gamme, produisant un savant bouillonnement à la fois populaire et raffiné. Les stands sont magnifiquement achalandés, la part belle est donné aux stands turcs, persans et italiens. On peut y aller pour déjeuner sur le pouce et se régaler de produits frais, faire ses emplettes ou simplement observer ce spectacle aussi esthétique qu'appétissant !

MARCHÉS

Les samedis vous trouverez un marché d'alimentation au Konstabler-wache, de 8h à 14h, et un marché aux puces sur le Schaumainkai (la rive des musées à Sachsenhausen), de 9h à 14h.

WIESBADEN ★★

Dénombrant 276 000 habitants, la troisième des métropoles de la vallée Rhin-Main, capitale administrative du Land de Hesse, est peut-être la plus élégante, et certainement la plus mondaine. Elle jouit depuis des siècles de son prestige de ville d'eaux. Les sources d'eau chaude, qui jaillissent en plein centre-ville, sont à voir, comme ses maisons cossues de la fin du XIX[e] siècle.

Cette ville est agréable. Sans être une destination touristique de premier plan, Wiesbaden offre un cadre de séjour plaisant. Ses superbes maisons néoclassiques s'alignent sur la grande avenue (Banhofstrasse) qui conduit de la gare au centre ville et dans les rues adjacentes, un cadre idéal pour faire une belle promenade.

L'enfer du jeu. Wiesbaden est connue non seulement pour ses spas, et ses superbes parcs, mais aussi pour la visite d'illustres voyageurs. Fiodor Dostoïevski (1821-1881), cet écrivain russe génial, joua dans les casinos et perdit des sommes faramineuses sur les tables de jeu. Lisez ou relisez *Le Joueur*, son infortune lui donna l'inspiration pour écrire cette œuvre littéraire qu'on lit d'une traite.

Histoire

Ville romaine du nom de Acquae Mattiacae, les sources des Mattiaques (qui était la tribu germanique locale), la future Wiesbaden fut construite après la découverte de 26 sources d'eau curative. La ville fut ensuite développée par les comtes de Nassau (devenus ultérieurement ducs puis princes), qui s'y implantèrent au XIII[e] siècle. Cet essor fut interrompu pendant le XVII[e] siècle, quand la guerre de Trente Ans et la peste ravagèrent la ville. Le XVIII[e] siècle vit s'ériger le superbe château de Biebrich, devenu résidence des princes. Dès lors commence pour Wiesbaden une prospérité durable, garantie par le développement des établissements thermaux. Au XIX[e] siècle, sous l'égide des Prussiens, et en particulier de Guillaume II, la ville connaît son vrai essor. C'est de cette époque que datent le très beau Kurhaus (casino), le nouveau château devenu Landtag de Hesse ou encore l'église Saint-Boniface. Wiesbaden s'établit alors en ville thermale chic où Dostoïevski, Wagner et Brahms venaient soigner leurs maux. En 1913, la ville comptait 225 millionnaires. Les deux guerres n'arriveront pas à entamer ce prestige (la ville n'est détruite qu'à 30 % pendant la Seconde Guerre mondiale, car elle ne comptait pas d'industries) et le Rhin, large et calme à cet endroit, continue de voir grandir l'une de ses cités. C'est ainsi que Wiesbaden (et non Francfort) est aujourd'hui la capitale du *Land* de Hesse.

Transports

FAHRRAD KLAUSS
Bleichstrasse 13
✆ +49 611 408 806
www.fahrrad-klauss.de
service@fahrrad-klauss.de
Location de vélos.

ESWE – TRANSPORTS EN COMMUN
Gartenfeldstrasse 18
✆ +49 611 780 2222
www.eswe-verkehr.de
internet@eswe-verkehr.de
Ticket : 2,80 €, réduit : 1,60 €, carte journée : 6,50 €.
Le système de transports en commun est très efficace. La Platz der deutschen Einheit est un des principaux centres de correspondances. Pour se rendre à Mayence, ou dans l'ouest et le nord de Wiesbaden, on peut prendre un bus à cet endroit. Pour aller vers l'est et le sud, prendre le bus à la station de Luisenplatz. Pour toutes les directions, la Bahnhofplatz.
On peut aisément marcher à pied de la gare au centre-ville, la gare étant à 1 km du centre, soit 15 min à pied à peine. La balade sera l'occasion de découvrir les superbes demeures du début du XX[e] siècle sur Bahnhofstrasse.

HAUPTBAHNHOF – GARE CENTRALE
Bahnhofsplatz 1
✆ +49 611 709 326
La ville est bien reliée par les trains régionaux (train vers Francfort chaque heure, 45 min de trajet), ICE (trains rapides, vers Cologne, Nuremberg et Stuttgart), EC et IC.

WIESBADENER TAXI ZENTRALE
Kreuzberger Ring 50
✆ +49 611 333 333
www.taxiwiesbaden.de
wtz@taxiwiesbaden.de

Pratique

Tourisme - Culture

L'été, le tram grimpant la montagne du Neroberg permet de faire une excursion en pleine nature. Celui-ci fonctionne tous les jours, uniquement entre avril et septembre.

OFFICE DU TOURISME
Marktplatz 1
✆ +49 611 1729 930
www.wiesbaden.de
tourist-service@wiesbaden-marketing.de
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h, samedi de 10h à 15h, le dimanche uniquement d'avril à septembre de 11h à 15h.
Située juste à côté de Marktkirche, cette belle église rouge carmin qui donna son nom à la place, l'office de tourisme organise des croisières sur le Rhin, des visites guidées à pied, des excursions. Elle peut se charger des réservations d'hébergements, et met en vente des billets pour les spectacles. Elle met aussi à votre disposition des brochures multilingues, entre autres en français, et un membre du personnel parle français.

Moyens de communication

■ **DEUTSCHE POST**
Kaiser Friedrichring 98
www.deutschepost.de
info@deutschepost.de
Ouverte du lundi au vendredi de 8h à 18h, samedi de 8h à 12h30.

◗ **Une autre poste se trouve dans la Mauritius Galerie,** au premier étage, Kirchgasse 50. Ouverte du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi de 9h30 à 12h30.

Santé - Urgences

■ **DR HORST SCHMIDT KLINIKEN (HSK)**
Ludwig-Erhard-strasse 100
✆ +49 611 430
Le grand centre hospitalier de Wiesbaden, nommé d'après l'ancien ministre social de la Hesse Horst Schmidt.

Se loger

A l'image de Francfort, les tarifs des chambres d'hôtels de Wiesbasden peuvent atteindre des sommets astronomiques lors de conférences ou de conventions internationales en ville. Ceci dit, ces dernières sont moins fréquentes que les salons à Francfort, et les tarifs sont moins élevés. Vérifiez les tarifs sur les sites des hôtels pour la période de votre séjour.

Bien et pas cher

■ **HOTEL AURORA**
Untere Albrechtsgasse 9
✆ +49 611 373 728
www.aurora-wiesbaden.de/
info@aurora-online.de
Chambre simple de 69 à 165 € (avec douche et W.-C.), double à partir de 185 €. Petit déjeuner 11 €. Attention les prix triplent en cas de conférences ou de conventions internationales : vérifiez sur le site de l'hôtel.
Situé dans une petite rue calme entre la gare et le centre piéton, l'hôtel installé dans un bel immeuble classique du XIX[e] siècle est décoré de manière très contemporaine et élégante. Une bonne adresse, avec en prime un bel aquarium à l'entrée. Un jardin dont on profite en été. Pas d'ascenseur par contre.

■ **JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE**
Blücherstrasse 66-68
✆ +49 611 44 90 81
www.wiesbaden.jugendherberge.de
jh-wiesbaden@jugendherberge.de
Pour s'y rendre : bus 14 de la gare centrale, arrêt Elsässer Platz.
Nuit par personne : 29 € en dortoir, 37 € en chambre double, 41 € en simple. Ouverte toute l'année, sauf à Noël.
Cette auberge de jeunesse, située au sud-ouest du centre-ville, propose les prix les plus intéressants de la ville. Mais il faut accepter de marcher, ou de prendre les transports en commun…

Confort ou charme

■ **ALEXANDER HOTEL**
Rheinstrasse 72
✆ +49 611 992 850
www.hotel-alexander.com
hotel.alexander@t-online.de
Chambre simple à partir de 55 €, double 89 €, petit déjeuner inclus. Parking 10,50 €. Attention, les chambres peuvent passer à plus de 200 € lors de conférences.
Situé sur un des grands axes de la ville, cet hôtel est très correct, et propose de grandes chambres avec lits en fer forgé, dans un style anglais. Demandez plutôt les chambres donnant sur la cour intérieure, car le boulevard est plus bruyant.

■ **BEST WESTERN WIESBADEN**
Mainzer str 74
✆ + 49 611 170 790
Simples 79 €, doubles de 100 à 200 € selon la période, petit déjeuner compris.
Situé à environ 200 m de la gare, sur la droite sur la rue en pente douce, cet hôtel est de tout confort. Les chambres offrent une atmosphère feutrée, un décor élégant et apaisant – on apprécie les photos dépaysantes.
Excellent pour un voyage d'affaires ou de tourisme, excellent service. Bon rapport qualité-prix, un personnel professionnel et un buffet de petit déjeuner copieux.

■ **HOTEL DREI LILIEN**
Spiegelgasse 3
✆ + 49 0611 991 780
www.dreililien.com
info@dreillien.com
Chambres simples à 70 €, doubles 90 € (basse saison : simples à 50 € et doubles à 70 €, haute saison ou lors de conférences : 150 € ou plus). Petit déjeuner à 9,50 €.
Cet hôtel occupe une jolie maison datée de 1920 dans un petit passage débouchant sur une place en plein centre-ville. Excellent accueil dans cet hôtel plein de charme. Les chambres, hautes de plafond, ont un décor étudié de façon à ce que l'on s'y sente bien tout de suite, certaines ayant un petit balcon. Ces chambres chaleureuses sont ornées d'un bel ameublement chargé histoire. Atmosphère paisible.

Luxe

NASSAUER HOF
Kaiser Friedrichplatz 3-4
✆ +49 611 13 30
www.nassauer-hof.de
info@nassauer-hof.de
Chambre à partir de 177 €.
Ce somptueux établissement qui fait pendant au Kurhaus (thermes) de l'autre côté de la pelouse. Un luxe omniprésent. De très belles chambres individuellement décorées. Pour parfaire votre séjour, vous pourrez profiter de la piscine thermale, lumineuse sous sa verrière, du sauna ou du solarium.

RADISSON BLU SCHWARZER BOCK
Kranzplatz 12
✆ +49 611 15 50
info.wiesbaden@radissonsas.com
Prix d'été : chambre simple : à partir de 145 €, double : à partir de 149 € (petit déjeuner inclus). Prix spéciaux pour le week-end.
Daté de 1486, Schwarzer Bock est un hôtel de tradition (il serait le plus vieil hôtel d'Allemagne) ! C'est un bâtiment à la très longue histoire, fascinante, demandez à la réception, sa chronologie vaut la peine d'être lue : vous pouvez lire les grandes lignes historiques des lieux dans l'ascenseur. Tout va bien, les chambres ont été rénovées depuis 1486, et sont belles et extrêmement confortables. Elles offrent de jolies vues sur la place en contrebas. Elles sont décorées de vieux meubles choisis. Un piano-bar et diverses salles de conférences. On y vient aussi pour se prélasser dans les petites piscines d'eau thermale, à la déco du début du XXe siècle, où vous sont proposés massages, jets d'eau, relaxation, etc.
Le célèbre écrivain Dostoïevski y séjourna et se ruina régulièrement autour des tables de jeu, au casino alors situé dans l'édifice voisin. Son infortune, c'est le cas de le dire, lui inspira l'écriture de l'œuvre littéraire *Le Joueur*. A lire absolument, si ce n'est pas déjà fait.

Se restaurer

Sur le pouce

MALDANER CAFE
Marktstrasse 34
✆ +49 611 305 214
www.cafe-maldaner.de
info@maldaner1859.de
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h30, dimanche de 10h à 18h.
Ce café traditionnel de Wiesbaden qui n'ouvre que la journée est un beau café dans le style viennois, où l'on vient lire son journal et goûter les petits gâteaux locaux faits d'ananas confits et de chocolat : les Wiesbaden Törtchen.

Bien et pas cher

KÄFER'S / LAMBERTHUS KURHAUS WIESBADEN
Kurhausplatz 1
✆ +49 611 536 200
www.kurhaus-gastronomie.de
info@kurhaus-gastronomie.de
Ouvert tous les jours de 11h30 à 2h. Plats entre 10 et 20 €.
Un classique de la restauration de Wiesbaden. Ce café-restaurant est un paradis de la Belle Epoque, à la mode parisienne. Le souvenir des gloires littéraires et artistiques qui l'ont fréquenté s'y attarde encore. La nourriture est excellente, mais si le prix du plat vous semble un peu cher, entrez au moins pour boire un verre.

WEBERS WIKINGER
Grabenstrasse 14
✆ +49 611 307 622
www.webers-wikinger.de
mail@webers-wikinger.de
Ouvert du lundi au vendredi et le dimanche de 16h30 à à 23h, le samedi de 11h30 à 23h.
L'hiver, c'est l'endroit idéal où venir se réchauffer auprès de la grosse cheminée. L'été, sa terrasse est elle aussi bien agréable. Bonne cuisine à prix modérés. Entre autre, de la cuisine régionale, un grand choix de viandes grillées. Dans la même rue, la Goldgasse, il y a beaucoup de (bons) restaurants italiens.

Bonnes tables

BÄCKERBRUNNEN
Grabenstrasse 28
✆ +49 611 373 409
Ouvert tous les jours de 11h30 à 1h.
L'eau de la fontaine thermale attenante à la terrasse du Beck's est à 66 degrés. Si l'extérieur du restaurant tout en briques a un aspect plutôt fabriqué, l'intérieur est plus traditionnel, dans un genre rustique allemand. Le menu change chaque jour, mais on pourra y goûter de bonnes spécialités locales et régionales. Jolie terrasse dans une petite rue de la zone piétonne.

Luxe

DIE ENTE
Kaiser Friedrichplatz 3-4
✆ +49 611 133 666
www.nassauer-hof.de
ente@nassauer-hof.de

Ouvert du mardi au vendredi de 18h30 à 22h, le samedi de midi à 15h et de 18h30 à 22h. Dîner à partir de 70 € par personne environ. A midi, plat du jour à 14 €.
Un des restaurants les plus célèbres d'Allemagne, et de plus un étoilé Michelin ! Servir en grand faste une cuisine gastronomique placée sous le signe du canard dans le cadre prestigieux de l'hôtel Nassauer Hof, voilà la gageure de cet établissement d'exception. Inventivité, qualité, inspiration venu de cuisines européennes et asiatiques, le chef Michael Kammermaier officie toujours avec art. Une des grandes étapes gastronomiques du pays.

Sortir

■ **HAVANA**
Sonnenberger Straße 32
✆ +49 611 599 0266
www.havana-restaurant.de
info@havana-restaurant.de
Ouvert tous les jours à partir de 17h.
Concert de salsa le vendredi. Grand bar à ambiance cubaine, on y danse la salsa les bons soirs. Très populaire chez les jeunes de Wiesbaden.

■ **LUMEN**
Marktplatz ✆ +49 611 300 200
www.lumen-gastronomie.de
info@lumen-wiesbaden.de
Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 1h, le vendredi et le samedi jusqu'à 2h, à partir de 10h le dimanche.
Situé derrière l'Hôtel de Ville et la Marktkirche, ce café a défrayé la chronique de la ville. Il faut dire que son architecture de verre et de métal n'a pas plu à tout le monde. Bonne cuisine.

À voir – À faire

■ **ALTES RATHAUS – ANCIEN HÔTEL DE VILLE**
Marktstraße 16
www.wiesbaden.de
Bus lignes 1, 8, 16, 15, 5, 18, 20, 21, 22, 23, 24 et 48, arrêt « Dern'sches Gelände ».
Ouvert lundi, jeudi, vendredi de 8h à 12h, mercredi de 8h à 18h. Entrée libre.
Daté de 1610, c'est le plus ancien bâtiment de la ville. Non loin la fontaine du marché date de 1537. Le restaurant traditionnel est installé au sous-sol, dans un beau cadre composé d'un plafond en ogives. Il propose une cuisine allemande traditionnelle à des prix modérés.

Autour de Wiesbaden : Taunus et monastère

Entre Wiesbaden et Francfort, le massif du Taunus, propice à la randonnée, possède de jolis paysages de forêts et de basses montagnes. Notamment, le parc naturel du Haut Taunus promet de belles balades. Nous conseillons l'ascension du point culminant de la chaîne, le Grosser Feldberg (881m), accessible depuis la ville de Königstein im Taunus.

■ **KLOSTER EBERBACH – ABBAYE D'EBERBACH**
Kloster Eberbach
✆ +49 6723 9178 100
www.kloster-eberbach.de – stiftung@kloster-eberbach.de
On longe la B42 jusqu'à Eltville (environ 6 km), puis on emprunte la départementale jusqu'à Kiedrich. Ensuite, le chemin vers Kloster Eberbach est indiqué.
Ouvert de novembre à mars tous les jours de 10h à 18h, d'avril à octobre du lundi au vendredi de 10h à 19h et le week-end de 9h à 19h. Entrée 9 €, réduit 6 €.
Le monastère Eberbach a été fondé par l'ordre monastique cistercien. Il mérite un détour. Ses pressoirs valent le coup d'œil et ses dépendances forment un mini-village. La visite conduit au dormitorium des moines mais aussi au réfectoire des convers rempli de pressoirs à vin d'une taille incroyable. La bibliothèque contenant des milliers d'ouvrages rares n'est, hélas, pas accessible. Le site a été le lieu de tournage des intérieurs du film *Le Nom de la rose*.

■ **NEROBERG**
Neroberg
www.kletterwald-neroberg.de
Funiculaire ouvert entre mai et août, tous les jours de 9h30 à 20h.
En suivant la Taunustrasse, puis la Nerotal, on arrive à l'orée de la forêt du Taunus où culmine le Neroberg. La promenade sur la colline huppée de Wiesbaden est agréable et procure à son sommet un remarquable point de vue sur la ville. Elle permet aussi de visiter la superbe petite chapelle grecque orthodoxe du XIXe siècle, reconnaissable à ses clochers en forme d'oignons dorés (ouverte de 10h à 17h entre mai et octobre, sinon 12h à 16h).

■ **BIEBRICHER SCHLOSS – CHÂTEAU DE BIEBRICH**
Rheingaustraße 140
Il faut descendre la ville jusqu'au Rhin pour apercevoir ce bel édifice baroque rouge et blanc, ses fenêtres à meneaux et sa rotonde circulaire qui coupe l'aile centrale. Construit pour être la fastueuse résidence des princes de Nassau entre 1700 et 1750, il sert aujourd'hui principalement comme locaux de représentation pour le ministre-président du Land de Hesse. La grande salle sert parfois pour des réceptions et des concerts. A défaut de visiter le château, on peut se promener dans le vaste jardin anglais.

■ **KURHAUS - THERMES DE WIESBADEN** ★
Kurhausplatz 1
info@kurhaus-wiesbaden.de
Accès au parc thermal gratuit. Entrée dans la salle du casino : 2 €.
Kurhaus signifie « maison de cure ». C'est aujourd'hui un lieu de galas, d'événements et de séminaires. Situé dans le Kurpark, ce bâtiment somptueux au portique corinthien fut construit en 1905-1907 d'après les plans de F. von Thiersch, architecte munichois. Ses deux ailes donnent sur de superbes bassins entourés de pelouse. A l'arrière, les jardins thermaux se laissent admirer de la terrasse aux mosaïques bleues ou d'une barque qui glisse sur l'étang.
Le Kurhaus surprend par son intérieur, qui est un hymne à l'Antiquité, et la magnificence qui y règne. Le hall d'entrée est surmonté d'une coupole décorée de muses sculptées. Des mosaïques figurent Vénus, Apollon, Neptune et Diane. Entre les nombreuses salles de jeu et de congrès, la plus admirable est sans doute la Friedrich von Thierschsaal, inaugurée par Guillaume II lui-même. Muni de votre passeport et du haut de vos 18 ans minimum, et en vous acquittant d'une petite somme, vous pourrez jeter un bref coup d'œil dans la belle grande salle tout en boiseries abritant le casino.

■ **MARKTKIRCHE – ÉGLISE DU MARCHÉ** ★
Schloßplatz 4
www.marktkirche-wiesbaden.de
holger-saal@t-online.de
Très élancée, tout en brique couleur de feu, c'est la principale église protestante de la ville. Elle fut érigée en 1853-1862 d'après les plans de Karl Boos à la place de l'ancienne Mauritiuskirche. Ses ogives fines sont un bel exemple de l'architecture romantique néogothique du XIX[e] siècle.

■ **NEUES RATHAUS – NOUVEL HÔTEL DE VILLE** ★
Schloßpl. 6,
✆ +49 611 310
www.wiesbaden.de
C'est un beau bâtiment érigé en 1887, qui avait fière allure (encore plus qu'aujourd'hui !) avec sa façade de style Renaissance. Mais la guerre est arrivée, et l'a soufflée. Elle fut remplacée en 1951. Sur les parois en mosaïque sont dessinées les armoiries de la Hesse (lion barré de rouge et blanc).

■ **SCHLOSSPLATZ** ★★
Kochbrunnen
Au centre de cette superbe place se dresse une étrange pierre dont jaillit une fontaine caractérisée par la vapeur s'en émanant. C'est la célèbre Marketbrunnen, la fontaine bouillante découverte en 1537. Ses eaux atteignent une température de 66 °C. Leurs vertus curatives (en particulier pour les rhumatismes, ou après des opérations de la hanche ou du genou) ont désormais une solide réputation. Si le cœur vous en dit, vous pouvez boire un verre, l'eau est chaude et salée. En face le superbe Altes Rathaus, daté de 1610, fait face au Neus Rathaus, daté quant à lui de 1884-87. Juste à côté s'élève le superbe Stadtschloss, daté de 1840. Il abrite désormais le Parlement de la Hesse.

■ **ST. BONIFATIUSKIRCHE – ÉGLISE SAINT-BONIFACE** ★
Luisenstrasse
Dédiée à saint Boniface, évangélisateur des Germains, cette église est la principale église catholique de Wiesbaden. Erigée en 1844-1849 en remplacement d'un autre édifice disparu dans un incendie, elle n'a eu ses deux tours néogothiques extérieures achevées qu'en 1866. Composée d'une seule nef, elle dispose d'un chœur étonnant où se multiplient les arcs de style roman tardif. Détruite en partie en 1945, elle a été restaurée entre 1949 et 1965.

Sports – Détente – Loisirs

■ **KAISER FRIEDRICH BAD**
Langgasse 38-40
✆ +49 611 317 060
kft@wiesbaden.de
Du 1[er] mai au 31 août, ouvert tous les jours de 10h à 22h. Du premier septembre au 30 avril, mêmes horaires, et le vendredi et le samedi jusqu'à minuit. 5 € l'heure en été, 6,50 € en hiver. Mardi seulement pour les femmes.
Presque un jardin d'Eden. Les bains et les jardins offrent un cadre très luxueux, magique.

L'entrée est splendide, avec des consoles de faïence et un plafond à caissons de bois décoré. Le bâtiment datant de 1913 trouve son inspiration dans les formes antiques et allie le passé à la modernité. C'est ainsi qu'un très bel escalier de bois massif vous conduit aux bains romains, aux arcades de céramiques et fresques représentant la vie antique. Egalement sauna russe, finlandais, et oriental.

■ **THERMALBAD AUKAMMTAL – THERMES**
Leibnizstrasse 7
✆ +49 611 1729 880
thermalbad@wiesbaden.de
Ouvert de 8h à 22h, minuit les vendredis et samedis. Entrée : 10 €, réduit : 5 € ; entrée sauna (à partir de 16 ans) : 20 € ; bain + sauna (à partir de 16 ans) : 24 €.
Cet établissement, construit en 1976 (et donc beaucoup plus récent que la Kaiser Friedrich Bad) a été rénové de fond en comble. Grande piscine extérieure, avec tunnel de transition intérieur/extérieur, eau à température constante de 32 °C : il a aussi ses avantages…

MARBURG ★★

A distance à peu près égale de Francfort-sur-le-Main, Kassel et la Ruhr, Marburg-an-der-Lahn est une de ces villes-universités qui sont si caractéristiques en Allemagne. Complètement tournée vers sa vie étudiante, à la fois animée et tranquille, Marburg est aussi une des plus jolies cités d'Allemagne moyenne, avec une situation pittoresque, sa vieille ville dressée sur la colline au bord de la rivière, et son patrimoine préservé et valorisé. Une étape de charme pour profiter à la fois de son authenticité historique, de sa belle ambiance estudiantine et de sa douceur de vivre.

L'histoire presque millénaire de Marburg fut très tôt marquée par la présence de Sainte Elisabeth, épouse du Landgrave de Thuringe venue en 1228 consacrer son veuvage à la création d'un hôpital, et qui mourut trois ans plus tard à seulement 24 ans. La ville se développa ensuite à l'ombre du château des Landgraves de Hesse, juché sur une colline qui la surplombe ; l'un d'eux, Philippe Ier, y fonda en 1527 l'université qui porte toujours son nom – c'était alors la première université de théologie protestante, et elle a depuis diversifié ses facultés qui sont aujourd'hui disséminées dans la vieille ville. Aujourd'hui, Marburg est une ville essentiellement universitaire – environ un tiers des habitants sont étudiants ou travaillent pour la Philipps Universität, et font de la ville un centre culturel dynamique où se rencontrent les vieilles pierres d'hier et la jeunesse d'aujourd'hui.

Transports

■ **HAUPTBAHNHOF – GARE CENTRALE**
Bahnhofstraße
Au bout de la Bahnhofstrasse.
Trains pour Francfort-sur-le-Main (environ 1h) et Kassel (1h à 1h15). 1h45 pour Wiesbaden.

Pratique

■ **DEUTSCHE POST**
Bahnhofstrasse 6
✆ +49 6421 963 80
www.deutschepost.de
weltweit@deutschepost.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h et le samedi de 9h à 12h.

■ **OFFICE DU TOURISME**
Biegenstraße 15 ✆ +49 6421 991 20
www.marburg-tourismus.de
info@marburg-tourismus.de
Ouvert de 9h à 18h en semaine, de 10h à 14h le samedi.

Orientation

Si vous arrivez en train, les alentours immédiats de la gare sont un peu ternes ; mais quand vous aurez traversé la Lahn et serez arrivé après 500 m à l'Elisabethkirche, vous découvrirez un visage tout autre. Si ce quartier (la ville basse) ne manque pas d'intérêt, vous devez absolument monter par le Steinweg, une rue pittoresque qui mène à la ville haute (Oberstadt) ; puis des ruelles montent encore (courage ! mais vous pouvez les éviter en empruntant un bus) jusqu'au château et à son parc. Attention, descendez à la Marburg Hautbanhof, pas à la station précédente, au sud de la ville.

Se loger

Le centre historique a quelques hôtels plein de caractère, mais plutôt petits ; si vous n'y trouvez pas de place, vous devriez en trouver dans ceux situés plus près de la gare.

■ **JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE**
Jahnstrasse 1
✆ +49 6421 234 61
www.marburg.jugendherberge.de
jh-marburg@jugendherberge.de
A partir de 25 € la nuit en dortoir, 30,50 € en demi-pension et 34,50 € en pension complète. Chambre familiale également. Salles de bains communes.
Dans la ville basse, au bord de la Lahn, cette auberge de jeunesse s'accorde bien avec l'ambiance universitaire de Marburg.

■ **MARBURGER HOF**
Elisabethstrasse 12
✆ +49 6421 590 750
www.marburgerhof.de
info@marburgerhof.de
Chambres simples de 75 € à 95 €, doubles de 85 € à 125 €, avec petit déjeuner buffet.
L'hôtel, pratiquement situé près de l'Elisabethkirche et à 500 m de la gare, a une centaine de chambres de diverses catégories : les moins chères sont correctes mais un peu petites ; les plus chères sont joliment meublées et décorées,

■ **ZUR SONNE**
Markt 14 ✆ +49 6421 171 90
www.zur-sonne-marburg.de
sonne-marburg@googlemail.com
Chambre simple de 48 à 63 €, double de 90 à 125 €.
L'hôtel-restaurant Zur Sonne occupe une place de choix, dans une maison à colombages de 1569 sur la place du marché. Il n'a que 9 chambres, mais chacune a son caractère, avec des décors bien adaptés aux poutres apparentes.

Se restaurer

On trouve facilement à se restaurer pour des prix raisonnables à Marburg – des fast-foods, des pizzerias, mais aussi nombreux restaurants plus traditionnels

■ **GARTENLAUBE**
Steinweg 38 ✆ +49 6421 617 662
www.gartenlaube-marburg.de
panzer-catering@t-online.de
Ouvert de 10h à 1h l'été, de 11h à 1h l'hiver. Plats principaux de 8 à 16 €.
Dans cette maison à colombage aux poutres vertes (comme les feuilles de vignes qui lui ont donné son nom), le restaurant Gartenlaube vous propose une grande variété de plats hessois et allemands : des saucisses, du canard avec du chou rouge, des Spätzle,.. et le tout dans une ambiance conviviale, dans la grande salle comme l'été dans le Biergarten.

■ **WEINLÄDELE**
Schlosstreppe 1
✆ +49 6421 142 44
www.weinlaedele.com
info@weinlaedele.de
Ouvert de 11h30 à 24h. Plats de 7 à 10 € environ.
Au pied d'une ruelle qui grimpe au château, la maison du Weinlädele est un peu penchée mais bien solide, et son intérieur est aussi charmant qu'étonnant avec sa mezzanine et ses poutres apparentes. On y vient pour déguster soit un verre de vin, soit un des petits plats de la maison – les Flammekuchen y sont particulièrement appétissantes – soit les deux !

À voir – À faire

Outre les monuments, admirez les pittoresques maisons à colombages (Fachwerke), très nombreuses autour du Markt et le long de la Wettergasse ; ou encore, hors de l'Oberstadt, dans le quartier de Weidenhausen de l'autre côté de la Lahn.

■ **ALTE SYNAGOGE – ANCIENNE SYNAGOGUE**
Markt 23
Témoins de la présence d'une communauté juive dès le XIII[e] siècle, des restes d'une synagogue sont visibles dans une ruelle près de la maison « Markt 23 ». Ils sont en fait quelques mètres sous terre et visibles sous un cube en verre ; un panneau explicatif vous en dira plus.

■ **ELISABETHKIRCHE – ÉGLISE SAINTE-ELISABETH**
Elisabethstrasse 3
✆ +49 6421 65573
www.elisabethkirche.de
kuesterstube@elisabethkirche.de
Visites de 9h à 18h (d'avril à septembre), de 9h à 17h en octobre, et de 10h à 16h de novembre à mars. Entrée : 4 €, réduit : 2 €.
L'église Ste Elisabeth, construite par les frères de l'Ordre Teutonique peu après la canonisationd'Elisabeth en 1235, fut la première

Philipps Universität et ses musées

La Philipps Universität est omniprésente à Marburg, dont elle fait une ville jeune et riche en animations culturelles.

- **Musées.** Pour les futés avides de connaissances, Marburg a beaucoup à vous apprendre avec ses nombreux musées universitaires. Au programme : histoire des religions, dans la Neue Kanzlei (Landgraf-Philipp-Strasse 4) ; minéralogie, dans le Kornspeicher, ancier grenier à blé du XVI[e] siècle (derrière l'Elisabethkirche) ; botanique, dans l'Alter Botanischer Garten (entrées : Pilgrimstein ou Deutschhausstrasse) avec son arboretum et ses plantes médicinales ; et on en passe..
- **Pour plus d'informations :** www.uni-marburg.de/facilities-en

église purement gothique en Allemagne. On y trouvera le mausolée de la sainte, richement peint – l'église était un grand lieu de pèlerinage jusqu'à la Réforme ; des autels et statues le plus souvent dédiés à la sainte ; mais aussi quelques tombeaux des Landgraves de Hesse. Près de l'église, on peut voir des ruines de l'hôpital fondé par Elisabeth.

■ **LANDGRAFENSCHLOSS – CHÂTEAU DES LANDGRAVES**
Schloß
✆ +49 6421 282 2355
Ouvert de 10h à 16h de novembre à mars, jusqu'à 18h le reste de l'année. Fermé le lundi. Entrée : 6 €, réduit : 4 €.
Le château des Landgraves ou comtes de Hesse a été construit dans sa forme actuelle à partir de la fin du XIIIe siècle, avec plusieurs éléments du XVe siècle, dont notamment le Wilhelmsbau relié au corps principal par une passerelle couverte. On peut parcourir les différents corps du château, en passant par le Fürstensaal, une salle de banquets extraordinairement vaste pour l'époque. Le Wilhelmsbau abrite un musée d'Histoire de l'art, présentant des sculptures, meubles, objets religieux etc., de l'âge de bronze à l'ère contemporaine.

■ **RATHAUS – HÔTEL DE VILLE**
Markt
Sur la place du marché (Markt), dans l'Oberstadt, l'ancien hôtel de ville est une joli bâtisse du début XVIe siècle, qui se distingue par sa cage d'escalier de forme hexagonale, extérieure au bâtiment. Remarquables sont aussi l'horloge, toujours donnant sur le Markt, et sous celle-ci une statue symbolisant la Justice. Le bâtiment abrite de temps à autre des expositions, vous pourrez alors voir des salles historiques.

KASSEL ★★

Il y a le Kassel de tous les jours, une ville de moyenne importance, et le Kassel de la Documenta. Depuis 1955, tous les cinq ans, Kassel est la Documenta. Durant 100 jours, cette provinciale cité (194 000 habitants), la plus septentrionale du *Land* de Hesse, se mue en une ville cosmopolite et devient le point de rencontre international de l'art contemporain : une gigantesque manifestation qui, lors de son édition 2007 (Documenta 12), présenta plus de 100 artistes venus du monde entier, à quelque 751 000 visiteurs. Les grands musées traditionnels sont réquisitionnés par les artistes contemporains. La ville en est transformée ; dans chacune de ses rues, dans les regards de ses habitants, on a parfois l'impression qu'ils ne savent plus où poser le pied de peur de piétiner quelque « Ready made » laissé çà et là, ou encore de se retrouver prisonnier d'un *happening* trop envahissant. La prochaine Documenta aura lieu du 15 au 21 juin 2022.
Que reste-t-il une fois le grand *show* terminé ? Une petite ville agréable et verte, qui possède des musées de très bonne qualité (et gratuits, politique Documenta oblige !). Même si la ville elle-même ne présente pas énormément d'attractions touristiques, si l'on aime l'art, Kassel est un bon choix, même hors Documenta. On pensera aux frères Grimm qui, basés ici, se sont attelés à faire revivre le monde de la magie médiévale allemande.

Transports

■ **FLUGHAFEN KASSEL – AÉROPORT KASSEL-CALDEN**
Kassel-Calden Flughafen
✆ +49 5674 997 70
www.flughafenkassel.de
Vols vers des destinations balnéaires et vers le Royaume-Uni.

■ **HAUPTBAHNHOF – GARE CENTRALE**
Am Hauptbahnhof
A deux pas du centre-ville.
La gare centrale de Kassel est proche du centre-ville à 500 mètres à peine de l'Opernplatz et de la Königsplatz.

■ **SIXT**
Weserstraße 6
✆ +49 180 6 666 666
www.sixt.fr
res-fr@sixt.com
Dans la gare.
Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 20h, le samedi de 8h à 14h, le dimanche de 8h à midi.
Location de voiture à la Hauptbahnhof de Kassel.

Pratique

■ **DEUTSCHE POST – POSTE CENTRALE**
Untere Königsstrasse 95-97

■ **OFFICE DU TOURISME**
Wilhelmsstraße 23
✆ +49 561 7077107
www.kassel-marketing.de
info@kassel-marketing.de
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 18h.
Possibilité de se procurer la Kassel Card, qui combine transports gratuits et réductions dans les activités culturelles. Compter 10 € pour 24h et pour 1 ou 2 personnes.

■ **POLIZEI – POLICE**
Grüner Weg 33
✆ +49 561 9100

Se loger

■ **CITY HOTEL**
Wilhelmshöher Allee 38 - 42
✆ +49 561 72 810
www.city-hotel-kassel.de
kontakt@city-hotel-kassel.de
Chambre simple à partir de 69 €, double à partir de 95 €. Petit déjeuner inclus.
Un hôtel moderne, fonctionnel et confortable situé en plein centre-ville. De jolies vues depuis les chambres arrières, qui donnent sur des jardins.

■ **HOTEL CHASSALLA**
Wilhelmshöher Allee 99
✆ +49 561 92790
www.hotel-chassalla.de
info@hotel-chassalla.de
Chambre simple de 57 € à 117 €, double de 77 € à 147 €, selon la chambre et la période. Petit déjeuner : 5 €.
Un petit hôtel assez central, à proximité du centre-ville, simple et d'un bon rapport qualité/prix. La meilleure option de budget moyen à Kassel.

■ **JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE**
Schenkendorfstrasse 18
✆ +49 561 776 455
www.kassel.jugendherberge.de
jh-kassel@jugendherberge.de
25 € par personne en dortoir, 28,50 € en chambre double, petit déjeuner compris.
A 1 km de la gare centrale mais aussi rapidement accessible depuis la gare de Wilhelmshöhe avec les Bus 4 et 7 (arrêt Annastrasse).

■ **SCHLOSSHOTEL WILHELMSHÖHE**
Schlosspark 8
✆ +49 561 308 80
www.schlosshotel-kassel.de
info@schlosshotel-kassel.de
Chambre simple à partir de 100 €, double à partir de 120 € avec petit déjeuner.
Dans le cadre vallonné et verdoyant du parc de Wilhelmshöhe, 4 km à l'ouest du centre, cet hôtel à la fois élégant, calme et modèle, est confortable et d'une propreté irréprochable. L'établissement se situe dans un bâtiment moderne au cœur du parc et non loin du château.

Se restaurer

■ **TAVERNE ODYSSEUS**
Mergelstrasse 33
✆ +49 561 668 20
Ouvert du mardi au samedi de 17h30 à 23h, le dimanche de 12h30 à 14h30 et de 17h30 à 23h. Plats à 10 € environ.
Un bon restaurant grec sur des étages où l'on vous sert tout aussi aimablement dedans que dehors, si le temps s'y prête.

À voir – À faire

■ **BERGPARK WILHELMSHÖHE – CHÂTEAU ET PARC DE WILHELMSHÖHE** ★
Schlosspark 1
✆ +49 561 316 800
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Gemäldegalerie Alte Meister (galerie de peinture des maîtres anciens).
Ce superbe site, dominé par la fameuse statue d'Hercule, a été classé au patrimoine mondial de l'Unesco en 2013. Cet élégant château d'architecture classique date de la fin du XVIII[e] siècle. Il fut le lieu de résidence des princes électeurs de la Hesse, et, un siècle avant d'être transformé en musée. Les toiles qui désormais ornent les murs de cette prison dorée en font une des plus importantes galeries d'Europe. Dürer et Cranach, les maîtres flamands, Rubens, Jordaens et Van Dyck, Rembrandt et Hals. Symbole de la ville, la statue d'Hercule trône ici depuis 1717, et tout cet ensemble considérable de constructions, parcs, fontaines, cascades, etc., donne une idée de l'esprit baroque et de ses réalisations. Petit détail également baroque, cet aménagement aurait coûté si cher que l'on brûla toute trace des dépenses !

■ **HESSISCHES LANDESMUSEUM – MUSÉE RÉGIONAL DE LA HESSE**
Brüder-Grimm-Platz 5
✆ +49 561 316 800
www.museum-kassel.de
info@museum-kassel.de
Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h, le week-end de 11h à 17h. Entrée : 6 €, réduit : 4 €, gratuit pour les moins de 18 ans.
Les attraits de ce musée sont multiples. D'un côté, la porcelaine, les bijoux, et les armes, de la préhistoire au Moyen Age ; de l'autre côté, des collections plus singulières telle cette remarquable galerie sur l'histoire de la tapisserie.

■ **NEUE GALERIE – NOUVELLE GALERIE**
Schöne Ansicht 1 ✆ +49 561 316 80 400
www.museum-kassel.de
info@museum-kassel.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h, vendredi jusqu'à 20h, fermé le lundi. Entrée : 6 €, réduit : 4 €, gratuit pour les moins de 18 ans.
De la peinture et de la sculpture, du bon et du moins bon, de la seconde moitié du XVIII[e] siècle à nos jours. Un beau musée qui, partant de la peinture allemande du XVIII[e] siècle, vous conduira aux contemporains, exposés dans la Stirnsaal : Beuys, Baselitz, les grands de l'art conceptuel et du *minimal art*.

RHÉNANIE ET SARRE

L'ouest de l'Allemagne, qui occupe le bassin versant du cours moyen du Rhin, est occupé par trois Länder aux visages très différents : la Rhénanie du Nord-Westphalie, puissance industrielle et culturelle, la Sarre, petit territoire aux portes de la France, espace de mines et de noires forêts, et la Rhénanie-Palatinat, beaucoup plus rurale, avec ses idylliques vallées de vignobles et ses pittoresques sites sur le Rhin et la Moselle.
Région de fleuves, l'ouest allemand possède une étonnante concentration de villes, d'églises, de châteaux, mais aussi de sites paysagers qui sont capitaux pour l'imaginaire romantique allemand et sont un passage obligé du visiteur : la Loreley, Cologne, Trèves...

RHÉNANIE DU NORD-WESTPHALIE

Le *Land* le plus peuplé d'Allemagne est une des régions incontournables du pays. Largement impliquée dans le dynamisme économique allemand, c'est une terre d'industrie, d'invention, de culture et de contraste, qui a largement constribué à élaborer le visage moderne de l'Allemagne. Traditionnellement l'un des terreaux de population et de civilisation, la moyenne vallée du Rhin a été la mère de villes fortes, telles Cologne, Düsseldorf et Bonn, qui sont aujourd'hui riches à tout point de vue : économie, culture, patrimoine... Devenue prussienne au XIXe siècle, la Rhénanie a été un moteur de la révolution industrielle allemande. La Rhur, l'une des plus grandes connurbations d'Europe (la sixième, et la première d'Allemagne), a été l'une des clés du développement allemand.
Terre d'immigration, de métissages, d'évolutions permanentes, elle a aujourd'hui su se donner un nouveau visage par une reconversion exemplaire de son infrastructure industrielle. Essen est aujourd'hui une ville à la pointe de l'aménagement urbain, de l'art contemporain... Symboliquement, ce n'est pas par hasard que la fameuse Love Parade se soit depuis 2007 déplacée de Berlin à la Ruhr.
Région de modernité, la Rhénanie du Nord-Westphalie est aussi un espace de tradition, à l'image de Cologne, capitale médiatique de l'Allemagne, mais aussi détentrice du plus grand carnaval, événement à la fois folklorique et festif emblématique de toute la région.
Le nord et l'est du *Land*, la Westfalie et le pays de Siegen, est un espace beaucoup plus rural de collines et de forêts, qui possède de jolis massifs de basse montagne propices à la randonnée ; la ville de Münster, avec son joli centre, est une autre ville très attirante, qui, sur le plan touristique, n'a rien à envier à Düsseldorf ou Cologne.

MÜNSTER ★★★

Cité westphalienne des confins nord du Land de Rhénanie du Nord-Wesphalie, 278 000 habitants, dont 63 % de catholiques (dans une région très protestante), Münster est avant tout une ville universitaire : 55 000 étudiants et la plus forte concentration de bicyclettes en Allemagne. On dit qu'un Münsterois sur deux se déplace sur deux roues… Et Münster est la seule ville allemande à posséder un service de fourrière pour bicyclettes ! Pendant la Seconde Guerre mondiale, plus de 100 bombardements ont causé la destruction de 92 % du centre historique et de 67 % de l'ensemble de la ville. Inévitablement, le cachet historique a en partie disparu. Mais Münster est encore belle et n'en reste pas moins une ville formidablement agréable, très « verte », vivante et imprégnée d'une atmosphère décontractée. Elle possède encore quelques très beaux monuments reconstruits à l'identique après l'apocalypse, et réserve des visites fort intéressantes.

Histoire

Münster fut élevée au rang d'évêché en 792 par Charlemagne. Aux XIIe et XIIIe siècles, la ville connut un véritable essor commercial qui se perpétua au cours des deux siècles suivants. A partir de 1532, elle suivit le mouvement de la Réforme et devint, en 1934-35, le centre spirituel des anabaptistes, courant protestant radical. Cependant, le massacre qui s'ensuivit empêcha le protestantisme de s'imposer dans cette région. Au cours du XVIe siècle, les jésuites participèrent au succès de la Contre-Réforme. C'est à Münster que se sont tenues les négociations de paix de 1643 à 1648 qui, mettant un terme à la Guerre de Trente Ans, ont vu aboutir la signature des traités de Westphalie. La ville fut rattachée au XIXe siècle à la Prusse, restant le centre culturel et administratif de la Province de Westphalie.

Transports

Comment y accéder et en partir

HAUPTBAHNHOF – GARE CENTRALE
Bahnhofstrasse 1-5
La gare centrale est située à 200 m au sud-est du centre-ville. Dessert toute l'Allemagne du Nord et la Rhénanie.

MÜNSTER FLUGHAFEN – AÉROPORT DE MÜNSTER-OSABRÜCK
Airportallee 1
GREVEN
✆ +49 2571 94 3360
www.fmo.de
Environ 30 km au nord de Münster, desservi par l'A1 en direction d'Osnabrück. Situé à mi-chemin entre Münster et Osnabrück, ce petit aéroport Lufthansa propose des vols vers Francfort, Munich, Stuttgart, Istanbul, Londres, Antalya, Ténérife... et Palma de Majorque.

Se déplacer

Bus. Le réseau de bus (Stadtwerke Münster) est assez développé et couvre l'essentiel de la ville. Trajet simple : 2,50 €, trajet court : 1,60 le ticket. Ticket journée très intéressant : 4,70 € (un adulte plus trois enfants).

Parking. On circule assez mal dans le centre. Plusieurs parkings sont à proximité de la gare (Bahnhofstrasse).

RADSTATION
Berliner-Platz 27
✆ +49 251 484 0170
www.radstation.de
Ouvert tous les jours de 5h30 à 23h, à partir de 7h le week-end. 8 € par jour.
On aurait tort de se priver de vélo dans cette métropole qui semble faite pour ça...

TAXIS
✆ +49 251 25 500
www.taxi-muenster.de
info@taxiruf-muenster.de

Pratique

COMMERZ BANK
Königsstrasse 39
www.commerzbank.de
info@commerzbank.com

DEUTSCHE POST – POSTE CENTRALE
Berliner Platz 35
Ouvert en semaine de 8h30 à 18h30 et le samedi jusqu'à 13h.

OFFICE DU TOURISME
Heinrich-Brüning Straße 9
✆ +49 251 492 2705
www.stadt-muenster.de
info@stadt-muenster.de
Ouvert en semaine de 10h à 18h et le samedi jusqu'à 13h.
Enormément de documentation pour aller à l'essentiel et profiter pleinement de votre séjour.

POLIZEI – POLICE
Friesenring 43
✆ +49 251 2750
www.polizei-nrw.de
oeffentlichkeitsarbeit@im.nrw.de

Se loger

Bien et pas cher

BACKPACKER HOSTEL SLEEP STATION
Wolbecker Strasse 1
✆ +49 251 482 8155
www.sleep-station.de
info@sleep-station.de
Chambre simple à partir de 32 €, double à partir de 23 € par personne ; lit en dortoir de 4 personnes : 19 €, 8 personnes : 16 €. Cuisine et machines à laver à disposition, thé et café gratuits. Réception ouverte de 8h à 12h30 et de 16h à 21h30.
Cet *Hostel*, version jeune et américanisée de l'auberge de jeunesse, juste en bordure de centre-ville, est pratique, chaleureuse et bon marché. C'est la meilleure solution pour dormir pas cher dans Münster et se plonger dans l'ambiance « globetrotter à sac à dos ».

CAMPINGPLATZ MÜNSTER
Laerer Werseufer 7
✆ +49 251 311 982
www.campingplatz-muenster.de
campingplatz-muenster@t-online.de
Ouvert toute l'année. Entre 9,50 € la tente, plus 7 € par personne. Avec un café Internet.
Un camping au vert en bordure de la ville, avec de beaux bâtiments pour l'accueil. Ambiance familiale.

Confort ou charme

FACTORY HOTEL
An der Germania Brauerei 5
✆ +49 251 41880
www.factoryhotel-muenster.de
mail@factoryhotel.de
Chambre entre 84 € et 139 € selon le standing (king, double, twin ou suite). Petit déjeuner inclus.
Un hôtel flambant neuf, design et post-moderne à la mode allemande ! Il s'agit d'une

ancienne usine de brasserie réaménagée de façon contemporaine et transformée en hôtel. Le tout est original, très aéré, un brin insolite et très confortable. Les chambres sont décorées avec goût, lumineuses et très bien équipées.

■ **HOTEL KAISERHOF**
Bahnhofstrasse 14-16
✆ +49 251 417 80
www.kaiserhof-muenster.de
hotel@kaiserhof-muenster.de
Chambre simple à partir de 99 €, double à partir de 114 €, petit déjeuner : 18,50 €. Situé non loin du centre-ville et disposant d'un parking (12 € pour la nuit).
Un hôtel standing bien placé à côté de la gare. Les chambres ne sont pas gigantesques, mais très confortables et d'une propreté irréprochable. Le petit déjeuner à volonté est très copieux (mais il peut, vu son prix !).

Luxe

■ **SCHLOSS WILKINGHEGE**
Steinfurter Strasse 374
✆ +49 251 144270
www.schloss-wilkinghege.de
schloss_wilkinghege@t-online.de
Situé aux portes de la ville dans un magnifique écrin de verdure.
Chambre simple à partir de 99 €, double à partir de 110 €, petit déjeuner inclus.
Un très bel hôtel dans un superbe château du XIVe siècle. L'intérieur est aménagé dans le style Renaissance... Les chambres sont élégantes et confortables et l'environnement idyllique, avec son parc, ses douves et son calme royal.

Se restaurer

■ **BEI PINKUS MÜLLER**
Kreuzstrasse 4-10
✆ +49 251 45151
www.pinkus.de
reservierung@pinkus.de
Ouvert tous les jours, sauf dimanche de 11h30 à minuit.
C'est un restaurant très typique où le patron est appelé le « Brasseur chantant ». La taverne existe depuis 1816 et l'intérieur vaut le coup d'œil. Saucisses du pays avec Bratkartoffeln et choucroute (qu'on appelle Surmoos dans la région au lieu de Sauerkraut). Pour le moins authentique !

■ **DESTILLE**
Kuhstrasse 10
ww.destille-muenster.com
webmaster@destille-muenster.de
Ouvert tous les jours de 20h à 1h30.
Encore une de ces Kneipen (tavernes) où l'on peut boire de la bonne bière et grignoter quelque chose. Bruyant, coloré, il organise également de bons concerts de jazz.

■ **RESTAURANT DRÜBBELKEN**
Buddenstrasse 14-15
✆ +49 251 421 15
www.druebbelken.de
info@druebbelken.de
Situé au cœur de la vieille ville.
Salles climatisées. Ouvert tous les jours jusqu'à minuit. Plat principal entre 10 € et 25 €.
Un excellent restaurant muensterois, un incontournable de la cité. Cuisine à la poêle et au feu de bois, de l'entrée au dessert. Jambon de Wesphalie et pommes de terre en vedette.

Sortir

■ **GLEIS 22**
Hafenstrasse 34
✆ +49 251 492 5855
www.gleis22.de
info@gleis22.de
Ouverture en fonction de la programmation.
Tout proche de la gare, ce café, bureau d'information jeunesse le jour, se transforme chaque soir en un club. Au programme, des fêtes à thème et des concerts. Pop, rock, ska, hip-hop…

À voir – À faire

Les bâtiments phares de la vieille ville furent, après de lourdes destructions, reconstruits à l'identique après la Seconde Guerre mondiale. Aux côtés de l'hôtel de ville et des multiples églises, le Prinzipalmarkt, rue principale emblématique de la ville, est l'ensemble le plus réussi. Avec ses arcades et ses maisons à pignon, il fait partie des endroits favoris des Allemands selon beaucoup d'enquêtes...

■ **MUSEUM FÜR KUNST UND KULTUR – MUSÉE D'ART ET DE CULTURE** ★
Domplatz 10
✆ +49 251 590 701
museumkunstkultur@lwl.org
Ouvert tous les jours sauf lundi de 10h à 18h, jeudi jusqu'à 21h. Entrée : 8 €, réduit : 4 €.
Il s'agit d'un très beau musée d'art. Il possède une très belle collection de peintures sur verre du XIIe siècle, parmi les plus anciennes d'Allemagne, et de très belles pièces du peintre August Macke et des expressionnistes allemands.

A l'intérieur du musée se trouve également le Westfälllischer Kunstverein de Münster, une galerie publique d'art contemporain qui organise de très bonnes expositions temporaires (du mercredi au dimanche de 13h à 19h), ainsi qu'un café très agréable.

LIEBFRAUENKIRCHE – ÉGLISE NOTRE-DAME

Enschedeweg 2
www.liebfrauen-ueberwasser.de
Elle est également appelée Überwasserkirche qui veut dire « sur les eaux », car elle se trouve de l'autre côté de l'Aa, la petite rivière qui traverse Münster. Les flèches de cette église gothique (1340-1346) ont été arrachées par les anabaptistes qui, à leur place, ont installé des canons pour se défendre contre l'ennemi.

RATHAUS – HÔTEL DE VILLE

Frankfurter Str. 153
bramm@rathaus-muenster.com
Bâti à la fin du XII[e] siècle, détruit et reconstruit à l'identique, cet édifice est marqué par l'histoire. C'est dans l'une de ses pièces que le traité de Westphalie fut signé en 1648, lequel mit fin au plus désastreux événement de l'histoire allemande avec le nazisme : la guerre de Trente ans, qui décima un tiers de la population allemande et fit prendre au développement du pays un siècle de retard.

SCHLOSSGARTEN – JARDIN DU CHÂTEAU

Osnabrücker Schloß
Il mérite largement le détour, non seulement pour l'auberge, mais aussi pour le jardin botanique qui dépend de l'Université. Au printemps ou en été, c'est un délice que de s'y perdre quelques instants.

SCULPTURES – GALERIES D'ART

Pour les amateurs d'art contemporain et pour ceux qui souhaiteraient découvrir la ville à travers le regard des plus célèbres plasticiens internationaux, Münster ne manque pas d'intérêt. C'est une grande ville de l'art contemporain et elle l'a prouvé, notamment en 1977 et en 1987, en organisant d'importantes expositions de sculptures modernes. Ces expositions avaient la particularité de se dérouler dans les rues de la ville, et nombre de sculptures y sont demeurées. Ces œuvres, qui relèvent des monuments classiques, manient l'ironie plutôt que la grandiloquence et il est intéressant de découvrir la ville en partant à leur recherche. On peut se procurer la liste à l'office du tourisme.

ST. LAMBERTI KIRCHE – ÉGLISE ST. LAMBERT

Alter Fischmarkt 3
✆ +49 251 448 93
www.st-lamberti.de
La Lambertkirche est la plus grande et la plus belle église paroissiale de la ville. C'est aussi la plus convaincante réussite du gothique tardif en Westphalie. Longueur, largeur et hauteur sont approximativement les mêmes. La tour ouest fut reconstruite en 1887-1898 dans une forme ajourée. L'intérieur est vaste et étonnamment lumineux. Du côté sud de la tour, on peut voir les cages dans lesquelles les corps des anabaptistes furent exposés en 1536.

ST. PAULUS DOM – CATHÉDRALE ST. PAUL

Domplatz 28
✆ +49 251 495 6700
www.paulusdom.de
dom@bistum-muenster.de
Ouvert en semaine de 6h30 à 19h, le dimanche jusqu'à 19h30.
La plus grande de toutes les cathédrales de Westphalie (108,95 m de long) ne cesse d'impressionner lorsqu'on parcourt la belle place à laquelle elle a donné son nom. Œuvre du XIII[e] siècle, elle est significative du roman tardif par son style tout en se situant à la charnière du passage au gothique. Sur la façade sud, se détache un porche appelé Porche du Paradis qui présente les statues des apôtres et des saints. Dans le déambulatoire, on peut voir une superbe horloge astronomique construite en 1540. Selon la légende, on creva les yeux de l'artisan horloger afin qu'il ne puisse jamais répéter son chef-d'œuvre.



Châteaux dans le « Münsterland »

■ **BURG VISCHERING – CHÂTEAU DE VISCHERING**
Berenbrock 1
✆ + 49 2591 79900
www.burg-vischering.de
kultur@kreis-coesfeld.de
A 27 km au sud de Münster, à côté de Lündinghausen.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 13h et de 13h30 à 17h30. Entrée : 2,50 €, réduit : 1 €.
Un magnifique château médiéval au milieu des bois, construit en 1271. Différentes salles, dont celle des chevaliers, sont aménagées pour la visite.

■ **NORDKIRCHEN**
✆ +49 25 96 91 70
www.nordkirchen.de
gs-nordkirchen@nordkirchen.de
Parc en accès libre. Visites guidées de l'intérieur toutes les heures les dimanches et jours fériés de 11h à 17h de mai à septembre, de 14h à 16h d'octobre à mai
A environ 25 km au sud de Münster, c'est le « Versailles » de la région. Bâti en 1734, il présente tout le raffinement de l'époque avec son jardin à la française. Tout autour du château s'étend un immense parc. Ambiance bucolique.

■ **WOCHENMARKT – GRAND MARCHÉ**
Domplatz
Les mercredis et samedis de 7h à 14h30.
Un très beau marché qui occupe la superbe place du marché de la vieille ville.

LÜDINGHAUSEN

Une petite ville à une vingtaine de kilomètres au sud-ouest du Münster, qui est surtout célèbre pour son château, le Burg Vischering.

ESSEN ★★

Essen (579 000 habitants), ville principale du « Rhuhrpott » devant Dortmund et Duisburg est un exemple de reconversion urbaine. Cette agréable cité, ancien centre de l'empire sidérurgique de Krupp, a été capitale européenne de la culture en 2010, se donnant pour l'occasion un nouveau visage, revisitant son patrimoine et soignant les aspects passionnants de son histoire industrielle. Elle se veut motrice en terme d'écologie en espace urbain, elle qui fut un centre de lourde pollution... Certains monuments industriels sont classés au patrimoine mondial de l'Unesco. On peut passer par Essen pour comprendre cette agréable reconversion de la capitale de la Ruhr, et visiter au passage l'un de ses intéressants musées. Et ensuite profiter de son attrayante vie culturelle et de son atmosphère verte et plaisante. Le centre-ville d'Essen – détruit après la Seconde Guerre mondiale – a été reconstruit façon moderne, avec de nombreuses réalisations typiques des architectures contemporaines depuis les années 1950 à nos jours, mais en respectant le plan d'origine de la vieille ville. Cela donne l'impression d'arpenter une ville historique, mais avec des bâtiments d'architecture contemporaine. Piéton, commerçant, le centre d'Essen est très agréable, aéré, et sa profusion de styles architecturaux se marie harmonieusement. Essen est aussi en passe de devenir, avec Francfort, la capitale allemande du théâtre. Outre l'opéra et le grand théâtre, le nombre de scènes présentes dans la cité-centre de la Ruhr est étonnant.

Transports

■ **HAUPTBAHNHOF – GARE CENTRALE**
Am Hauptbahnhof 5
✆ +49 201 8260
Aux portes du centre-ville, sur la ceinture sud.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Am Hauptbahnhof 2
✆ +49 201 19433
www.essen.de
touristikzentrale@essen.de
Dans la gare.
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h, le samedi de 10h à 13h.

Le Ruhrpott

Bien qu'il soit loin d'être une région touristique, le bassin de la Ruhr, le « Ruhrpott », est un espace étonnant. Avec sa conurbation de 5,7 millions d'habitants, c'est la première agglomération d'Allemagne – le centre de sa puissance industrielle – et la sixième plus grande d'Europe.

Nébuleuse de villes ouvrières (Essen, Duisburg, Dortmund, Bochum, Hagen, Wuppertal, Gelsenkirchen et 8 autres communes), de mines, d'usines, d'espaces verts, alignées le long de la rivière Ruhr jusqu'à sa confluence avec le Rhin, c'est une région en pleine reconversion. Réhabilitation du patrimoine industriel, évolution vers le secteur tertiaire, c'est un modèle de reconversion de régions d'industrie lourde en une aire urbaine moderne, qui peut compter sur une industrie performante. Terreau d'immigration en Allemagne, le Rhurpott est une région cosmopolite, avec beaucoup d'habitants d'origine polonaise, italienne, turque, pakistanaise et russe principalement. Toutes les villes de la Rhur sont des villes populaires, mais la mixité sociale est à peu près partout prédominante. Certaines connaissent depuis leur reconversion réussie un véritable boom économique, l'industrie de haute technologie et spécialisée, les services et la production alimentaire ayant supplanté l'ancienne industrie lourde, qui elle-même a été réformée.

Orientation

La comune d'Essen est très étendue, de nombreux complexes sidérurigues, mines, quartiers d'habitation et espaces verts formant une nébuleuse tout autour du centre-ville. Celui-ci est nommé *Stadtkern* (noyau de la ville). Il est cerné par des boulevards périphériques, avec au sud la gare principale et au nord, le boulevard Friedrich-Ebert. Plusieurs zones sont piétonnes, notamment la Kettwiger Strasse, grande artère commerçante, qui le traverse du nord au sud, la Limbecker Strasse, également commerçante, qui s'étire d'est en ouest et la Kennedyplatz qui est centrale. Au sud de celle-ci se trouve la Theaterplatz, dans une partie plus intimiste du centre ; au nord, le Kornmarkt. Toute la partie nord-est du *Stadtkern*, autour de la Viehofer Strasse, correspond au quartier des sorties nocturnes, de la « débauche », des bars, des restaurants et des cultures alternatives. Le *Rathaus*, l'hôtel de ville, borde le centre à l'est et passe au-dessus du boulevard périphérique L448.

- **Au sud de la Hauptbahnhof,** le *Südviertel*, aéré, vert et plutôt aisé, est le quartier de l'opéra, de la philharmonie et du musée Folkwang.
- **La rivière Ruhr** borde la ville au sud, au quartier de Bredeney, qui est le poumon vert de la ville. Le lac Baldeneysee et la forêt de Schnellenberger sont les destinations favorites des Essenois les week-ends de beau temps.

Se loger

Le parc hôtelier d'Essen n'est pas des plus riches. Il manque surtout cruellement d'hôtels indépendants et les principales options sont des établissements de chaînes.

B&B HOTEL ESSEN

Helmut-Kautner-Strasse 4
✆ +49 201 61 69 60
www.hotelbb.de/de/essen
essen@hotelbb.com
Chambre à partir de 58 €. Petit déjeuner buffet à 8 €.
Une chaîne d'hôtels de catégorie moyenne ; le B&B d'Essen offre l'avantage de proposer un hébergement aux tarifs abordables à proximité du centre-ville. Les chambres sont d'un confort correct, le tout est moderne et fonctionnel.

JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE

Pastoratsberg 2
✆ +49 201 125 8320
http://essen.jugendherberge.de
essen@jugendherberge.de
A 500 m du S-Bahn Essen-Werden,
à 8 km au sud du centre-ville.
Par personne, en dortoir : 22,90 €, chambre double : 37,40 €, chambre simple : 48,40 €. En janvier et février, seul le dortoir est ouvert. L'auberge ferme à minuit et rouvre à 7h. La réception est ouverte de 8h à 22h.
Située en plein périmètre de l'industrie lourde qui fait la spécificité d'Essen, l'auberge de jeunesse jouit malgré tout d'un environnement agréable, vert, proche du lac Bladeneysee. Elle est située dans une construction moderne et fonctionnelle et propose des services tout à fait honorables. L'établissement se veut impliqué dans la vie culturelle et touristique de la Ruhr et organise toute une série d'activités, comme les visites de sites industriels ou des conférences sur différents sujets.

■ **MOTEL ONE ESSEN**
Kennedyplatz 3
✆ +49 201 437 53 70
www.motel-one.com/de/hotels/essen
essen@motel-one.com
A partir de 69 € la chambre simple ou double. Petit déjeuner : 9,50 €. Réception ouverte 24/24.
Le Motel One constitue sans doute la meilleure option pour se loger à des prix raisonnables en plein centre. L'établissement est vertueux à tous points de vue : spacieux, chambres confortables, modernes et lumineuses, espaces communs agréables (grand hall avec café et lounge), petit déjeuner à base uniquement de produits bio, terrasse directement sur la Kennedyplatz, emplacement idéal, prix doux… La chaîne allemande du Motel One est en pleine expansion, car elle a réussi son pari : proposer des prestations de standing à des prix d'hôtels de classe moyenne. Avec en outre un service efficace et agréable, une ligne de déco limpide aux couleurs bleu et taupe et un bâtiment de type building primitif des années 1950 avec un certain cachet, c'est un véritable bon plan à Essen !

■ **SELECT HOTEL HANDELSOF ESSEN**
Am Hauptbahnhof 2
✆ +49 201 246 85 300
handelshof@novum-hotels.de
A partir de 68 € la chambre simple et 74 € la chambre double. Réserver directement sur le site. Petit déjeuner à 14,90 €.
La chaîne Novum tient à Essen un établissement d'un excellent rapport qualité/prix. Confortable, moderne, spacieux, le Novum possède un emplacement central, juste à côté de la gare.

Se restaurer

■ **JAGDHAUS SCHELLENBERG**
Heisinger Straße 170a
✆ +49 201 437 870
http://jagdhaus.y-o-p.eu
info@jagdhaus-schellenberg.de
Depuis le centre, bus 145 ou 146 depuis la gare centrale, arrêt « Schöne Aussicht ».
Menu entre 24 € et 68 €, buffet entre 29 € et 50 €, mais aussi menus « quick lunch » à 9,50 € du mardi au vendredi entre 12h et 14h.
Un établissement de charme situé dans un petit paradis de verdure au bord du lac Baldeney, à 5km au sud du centre-ville. Le déplacement en vaut la peine, d'abord pour le joli site bucolique en pleine agglomération. Cette « maison de chasse » traditionnelle est charmante, avec son architecture à colombage, son jardin et sa terrasse qui surplombe le lac. Aux beaux jours, on peut déjeuner dehors. La vue est imprenable. La maison sert une succulente cuisine du terroir allemand, dans une version raffinée souvent inventive. Les prix sont assez élevés, mais cet établissement gastronomique propose une cuisine excellente.

■ **LEO'S CASA**
Kennedyplatz 7
✆ +49 201 811 98 70
www.leos-casa.de
info@leos-casa.de
Ouvert du lundi au vendredi de 11h jusqu'au dernier client, le samedi dès 10h, dimanche dès 13h. 7,90 € le plat de pâtes, autour de 10 € la pizza et 12 € le plat de viande.
Le Leo's Casa un restaurant italien atenant au théâtre-cabaret Stratmann. Son emplacement est idéal, au cœur de la Kennedyplatz. Petite oasis avec son bâtiment surélevé, sa petite terrasse privative sur la place, c'est un établissement accueillant et qualitatif, qui sert des plats bien conçus et savoureux avant les représentations et après. Comme beaucoup de cafés-restaurants de théâtres en Allemagne, il attire un public agréable et propose avant tout de la qualité. De délicieux plats italiens, du *minestrone au porco di pepe* en passant par les pizzas et les pâtes, pour des prix raisonnables. Une bonne adresse !

■ **UNPERFEKTHAUS**
Friedrich-Ebert-Straße 18
✆ +49 201 47 09 1697
www.unperfekthaus.de
info@unperfekthaus.de
A côté de l'EKZ Limbecker Platz.
Billet 1h et boissons non alcoolisées 3,90 € ; 5 heures et boissons : 6,90 €. Billet 1h et repas buffet : 15,90 € ; 5 heures et repas : 19,90 €. On paie en plus pour la bière et le vin.
L'« Oasis créative dans la ville d'Essen », comme se définit elle-même la « maison imparfaite », est un établissement pour le moins original ! Cet immeuble habillé à mi-chemin entre Beaubourg à Paris et la maison Hundertwasser à Vienne, avec des tuyaux fantaisistes et de la végétation en tout genre, est une maison d'artistes, emplie aux étages d'ateliers, studios et associations d'artistes. Le rez-de-chaussée est un restaurant-cafétéria-café. Mais on ne paye pas ses plats. On paye un « billet » d'entrée, à un tarif différent selon si on veut consommer des boissons ou bien déjeuner au buffet (à volonté), et selon la durée de son séjour. Celui-ci incluera – selon son choix – un déjeuner ou une pause boisson plus la visite libre des ateliers, galeries, studios d'artistes. Le buffet ne propose que des plats frais et on peut s'imprégner de l'ambiance en squattant au bistrot aussi longtemps que notre billet nous le permet…

■ **YELLOW RIVER**
Rathaus Galerie
Porscheplatz 100
✆ +49 201 365 86 90
www.yellowriver.de
info@yellowriver.de
Buffet de midi (11h30-16h) à 9,50 € ou 10,90 € selon le jour, buffet du soir (17h30-22h30) à 15,90 € ou 16,90 €.
Voilà un restaurant original sous nos latitudes ! Dans la « Rathaus Galerie », en plein cœur de la ville, s'est installé ce restaurant asiatique qui combine barbecue mongol, bar à sushis et restaurant chinois. Dans une formule « buffet à volonté » avantageuse, on trouve le meilleur et le plus frais de différentes cuisines asiatiques, et notamment de la cuisine mongole souvent peu représentée en Europe. Viandes, poissons, sashimis, maki sushi, fruits de mer, plats au riz, et surtout de très bonnes pièces grillées. La formule « grill mongole » semble être très en vogue à Essen, car d'autres établissements la pratiquent, comme la chaîne Mongo's, présente dans toute la Ruhr.

Sortir

■ **ANYWAY**
Berliner Strasse 82
✆ +49 201 520 1394
www.anyway-kneipe.de
info@anyway-kneipe.de
S-Bahn Essen West.
Ouvert du dimanche au jeudi de 19h à 1h, le vendredi et le samedi de 19h à 3h.
Un bar cool de la « Szene » d'Essen, en plein dans le quartier jeune et festif d'Essen West, sur la Berliner Strasse. Un bar rock et funk, un peu underground, ponctué d'événements : concerts, soirées DJ, expositions. On vient aussi simplement y boire un verre ou manger un morceau dans sa déco « post-moderne » et son ambiance conviviale.

■ **KONSUMREFORM**
Viehofer Strasse 31
✆ +49 201 47 09 1641
http://konsumreform.de
konsumreformshop@unperfekthaus.de
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h.
« Réforme de la consommation » … Le nom vous laissera deviner l'esprit : alternatif ! Le Konsumreform, sur la Viehofer Strasse, rue des sorties nocturnes, se veut café et marché aux puces ! L'établissement, fréquenté par la jeunesse bohème, les habitants du quartier et les intellectuels de gauche, s'ouvre sur un café accueillant, à l'atmosphère chaleureuse, où déguster de petits plats, boire un café ou une bière. Puis au fond, l'arrière-boutique est une brocante qui vend autant des sacs designés « Ruhrpott » que des vinyles, des vêtements d'occasions ou des objets *vintage* : vieilles radios, globes terrestres… Un véritable paradis du shopping alternatif !

À voir – À faire

■ **AALTO THEATER**
Opernplatz 10 ✆ +49 201 81220
http://aalto-musiktheater.de
jota@aalto-musiktheater.de
Voir la programmation sur le site Internet.
Construit en 1988, l'opéra d'Essen a été conçu par le célèbre architecte finlandais fonctionnaliste Alvar Aalto. Il s'agit là d'une de ses réalisations (posthume) les plus célèbres hors de Finlande. Avec sa forme à la fois simple et irrégulière, ses airs de paquebot futuriste et son excellente acoustique, l'opéra d'Essen est une réalisation exceptionnelle.

■ **ALTE SYNAGOGE – ANCIENNE SYNAGOGUE**
Edmund-Körner-Platz 1
✆ +49 201 88 45218
www.alte-synagoge.essen.de
alte-synagoge@essen.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée gratuite.
Cette synagogue de 1913 est l'une des plus grandes et des mieux conservées d'Allemagne. Elle abrite depuis 2010 la maison de la culture juive d'Essen, après avoir été inutilisée depuis la guerre. Immédiatement à côté se trouve la maison rabbinique, qui date de la même année et a été érigée par le même architecte. Environ 2 500 Juifs d'Essen ont été assassinés par les nazis entre 1933 et 1945.

■ **BURGPLATZ**
La Burgplatz est l'une des favorites des Essenois. Au cœur de la zone piétonne, au pied de la cathédrale gothique et couverte de bassins de verdure, il fait bon y flâner avec vue sur l'animation de la Kettwiger Strasse ou sur les élégants bâtiments de la cathédrale.

■ **DOMSCHATZ**
Burgplatz 2
✆ +49 201 2204
www.domschatz-essen.de
domschatz@bistum-essen.de
Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 17h. Entrée : 4 €, réduit : 3 €.
Dans une dépendance de la cathédrale (Münster), la chambre du trésor est l'une des collections d'art religieux les plus conséquentes d'Allemagne. Elle présente notamment des joyaux de l'époque ottonienne (X^{e}-XIe siècles) : croix ornées, une couronne en or, possiblement celle de l'empereur Otton III du Saint-Empire...

Industrie et cinéma à Oberhausen

Oberhausen est, comme Essen, l'une des onze villes de la conurbation de la Ruhr. La ville est connue pour son festival de cinéma et pour le manifeste qu'y ont publié en 1962 de jeunes auteurs de la nouvelle génération du cinéma allemand. Ce manifeste est un plaidoyer pour le cinéma d'auteur, contre le cinéma commercial, de même qu'il définit de nouvelles lignes artistiques. Ses signataires sont entre autres Alexander Kluge et Edgar Reitz, deux réalisateurs prolifiques. Il sera repris à leur compte par Wim Wenders, Reiner Maria Fassbinder, Werner Herzog et Völker Schlöndorff, les plus célèbres réalisateurs de cette génération.

Mais Oberhausen est avant tout une ville industrielle, ouvrière. Son musée de l'industrie permet mieux que tout autre de comprendre l'incroyable histoire industrielle de la Ruhr.

■ **LVR INDUSTRIE MUSEUM – MUSÉE DE L'INDUSTRIE DU RHIN**
Hansastraße – OBERHAUSEN 18
✆ +49 180 574 34 65
www.industriemuseum.lvr.de
info@kulturinfo-rheinland.de
Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 17h, samedi, dimanche et jours fériés de 11h à 18h. Entrée : 4,50 €, réduit : 3,50 €.
Réparti sur plusieurs sites sur la ville d'Oberhausen, au nord-ouest d'Essen, dont le principal est une ancienne usine de zinc, le musée fait revivre grandeur nature l'histoire industrielle de la Rhur, celle de l'industrie lourde du XIX[e] siècle jusqu'à la Seconde Guerre mondiale. Les autres sites comprennent une gare industrielle – avec un train historique de transport d'acier –, un site de hauts fourneaux, ainsi qu'un entrepôt, tous situés à Oberhausen. Une série d'expositions temporaires passionnantes viennent compléter le tableau, s'intéressant aux aspects les plus variés de cette histoire : culture ouvrière, technique, études sociales, paysages, urbanisme, architecture...

Et le clou de la collection : une vierge en or massif, la plus ancienne qu'on ait retrouvé en Europe. Elle date de 980.

■ **ESSENER DOM – CATHÉDRALE** ★
Burgplatz 2
www.dom-essen.de
Ouvert du lundi au vendredi de 6h30 à 18h30 et le week-end de 9h à 19h30.
La cathédrale d'Essen (appelée historiquement Münster, aujourd'hui plutôt Dom), siège du diocèse catholique, est un superbe édifice gothique bâti en blocs de grès ; c'est le plus ancien monument de la ville et un édifice religieux de grande qualité. Le bâtiment, érigé en 1275, possède un massif occidental octogonal et une crypte qui datent de l'époque ottonienne. Son intérieur possède également quelques fresques restaurées datant de cette époque. Son cloître gothique (seule une aile, détruite par les bombardements, a été remaniée), est charmant. Il est en libre accès entre la rue An Sankt Quintin et la place Am Porsche, sans qu'on n'ait besoin de passer par l'église.

■ **KENNEDYPLATZ**
Véritable cœur du Stadtkern, cette grande esplanade piétonne ceinte de buildings et autres immeubles des années 1960-70, la Kennedyplatz est emblématique du voile de modernité dont centre d'Essen a voulu se parer à sa reconstruction. Les bâtiments qui la bordent sont typiques du « Wirtschaftswunder » (miracle économique) de la RFA, avec leur style à l'américaine, mais aux dimensions allemandes. La place, toujours très animée avec ses terrasses à la belle saison et ses fréquents rassemblements festifs, est le point de convergence de toutes les énergies, été comme hiver.

■ **KETTWIGER STRASSE**
Kettwiger Strasse
Cette très longue rue commerçante, la principale du centre d'Essen, fut la première rue déclarée piétonne en Allemagne ! Une longue artère où flâner et faire du shopping.

■ **MUSEUM FOLKWANG**
Museumsplatz 1
✆ +49 201 8845 444
www.museum-folkwang.de
info@museum-folkwang.essen.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10 à 18h, le jeudi et le vendredi jusqu'à 20h. Entrée : 5 €, réduit : 3,50 €.

Ce grand musée très lumineux possède une remarquable collection d'art des XIXe et XXe siècles, particulièrement de peintures allemande et française. Les pièces maîtresses de cette grande collection d'art moderne sont les « Formes Circulaires » de Robert Delaunay, « La carrière de Bibémus » de Paul Cézanne, « Persée » de Max Beckmann, « Contes Barbares » de Paul Gauguin, aux côtés de Van Gogh, Gustave Courbet, d'impressionnistes et de maîtres expressionnistes allemands. Ses expositions temporaires sont toujours très qualitatives.

■ RUHR MUSEUM – MUSÉE RÉGIONAL ★★

Gelsenkirchener Strasse 181
✆ +49 201 24 68 14 44
www.ruhrmuseum.de
info@ruhrmuseum.de
A 5 km au nord-est du centre-ville, dans le complexe de la mine de charbon du Zollverein. Depuis la gareprincipale d'Essen (Essen Hauptbahnhof) : tramway ligne 107 en direction de Gelsenkirchen, arrêt Zollverein.
Exposition permanente (forum de la culture industrielle et le toit panoramique inclus) : 8 €, tarif réduit : 5 €. Exposition temporaire : 7 €, tarif réduit : 4 €. Galerie : 3 €, tarif réduit : 2 €. Ouvert tous les jours de 10h à 18h.
Le musée de la Ruhr est une véritable vitrine sur le passé industriel du Ruhrpott. Installé sur le complexe de l'ancienne mine de charbon du Zollverein, il s'affiche comme musée régional revisitant l'histoire industrielle qui a forgé Essen et les autres villes du bassin. Plongée dans l'histoire, la nature, la culture de la Ruhr, mémorial industriel, il est très différent des musées de l'industrie plus classique. Son intérieur, empreint de design, revisite librement toute cette histoire avec mélange des genres, installations artistiques et animations. Un petit joyau muséal.

■ STIFTUNG ZOLLVEREIN – LE COMPLEXE INDUSTRIEL DE ZOLLVEREIN ★★

Gelsenkirchener Str. 181
✆ +49 201 2 4 6 8 10
www.zollverein.de
info@zollverein.de
Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Entrée libre.
Des centaines de mines de charbon ont été actives dans la région de la Ruhr, mais une seule a été classée parmi le patrimoine mondial de l'Unesco depuis 2001. Et c'est pour de bonnes raisons ! Le complexe industriel de Zollverein à Essen est un chef d'œuvre d'architecture, créé par les visionnaires Fritz Schupp et Martin Kremmer. La symétrie des bâtiments est impressionnante, et le design des structures donnent l'impression de faire face à une œuvre d'art. Pourtant, le lieu n'était pas du tout destiné à être contemplé. Jusqu'en 1986, des tonnes de charbon étaient produites ici par pas moins de 8 000 mineurs qui travaillent nuits et jours dans les sous-sols. Aujourd'hui, le site profite d'une dynamique culturel avec les musées témoignant de l'héritage industriel. Mais pas que ! Ici, les presque 1,5 million de visiteurs annuels participent à des visites guidées, des expositions permanentes et temporaires, assistent à des festivals ou se relaxent tout simplement dans le parc du Zollverein.

■ THEATERPLATZ

La Theaterplatz est l'une des places centrales du Stadtkern, le centre-ville d'Essen. La place, ovale et verdoyante, plus intime que les autres places du secteur, est un lieu de rendez-vous légendaire pour les amoureux. C'est aussi l'adresse d'une importante institution culturelle de la ville, le Grillo-Theater, théâtre municipal à l'excellente programmation et à la belle architecture néo-classique.

Shopping

■ EKZ LIMBECKER PLATZ – GALERIE MARCHANDE

Limbecker Platz
www.limbecker-platz.de
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 20h.
Ouvert en 2008 dans le quartier traditionnel des maisons marchandes, dans le nord-ouest du Stadtkern, le centre commercial Limbecker Platz arbore une architecture futuriste, avec sa devanture de métal ondulé décoré de boules incrustées tout aussi métalliques ! De toutes les galeries marchandes de la ville – et le Stadtkern en est réellement truffé ! – le Limbecker Platz est celle qui a le plus de caractère de par son architecture et la qualité de ses enseignes. On trouve des boutiques de prêt-à-porter, de décoration, de loisirs, de cadeaux, de la maroquinerie, des cosmétiques…

DÜSSELDORF ★★

Ce « village de Düssel » (du nom de la petite rivière qui le traverse pour se jeter dans le Rhin) n'en est plus un depuis bien longtemps. Avec ses 583 000 habitants, Düsseldorf est aujourd'hui une grande métropole, qui revendique plusieurs titres : capitale du Land de Rhénanie-Westphalie, capitale économique et industrielle (c'est l'une des villes les plus riches d'Allemagne) et enfin capitale de la mode et des arts, ce dont témoignent ses multiples musées. Bourgeoise et luxueuse, la cité rhénane est emblématique de la réussite

économique allemande du Wirtschaftswunder, qui pouvait s'appuyer sur une longue tradition de richesse commerciale.
Détruite à plus de 80 % pendant la Seconde Guerre mondiale, soigneusement reconstruite, la Düsseldorf actuelle est une ville prospère, animée par ses nombreuses boutiques. Elle accueille aussi de nombreux salons et foires et représente une desination d'affaires classique. Comparée à sa rivale Cologne, elle ne jouit pas d'une très bonne réputation touristique… Pourtant, son centre-ville ressuscité, sa situation sur le Rhin et la célébration de son prestige historique et culturel (c'est par exemple la ville de l'écrivain Heinrich Heine) réservent d'excellentes surprises.

Transports

Comment y accéder et en partir

AÉROPORT DE DÜSSELDORF
Flughafenstraße 120
✆ +49 211 42 10
www.dus.com
customerservice@dus.com
Arrêt Düsseldorf Flughafen Terminal.
L'aéroport de Düsseldorf International est le troisième plus grand d'Allemagne, derrière Francfort et Münich. Les principales compagnies qui desservent l'aéroport sont Air Berlin, Lufthansa et le groupe Star Alliance, Air France et le groupe Sky Team. Pour rejoindre le centre, trajet de 12 min avec le S-Bahn n° 7. Pour aller à la gare depuis le terminal, vous emprunterez une « schwebebahn », un train suspendu qui roule sur son toit et survole le vide, clin d'œil au surréaliste transport en commun de Wuppertal, emblématique de la Ruhr… Un spectacle en soi !

HAUPTBAHNHOF – GARE CENTRALE
Konrad-Adenauer-Platz 14
✆ +49 211 3680 1888
duesseldorf@dbreisebuero.de
La gare de Düsseldorf compte parmi les plus grandes d'Allemagne avec plus de 250 000 voyageurs par jour.

- **De/vers Bonn :** trajet de près de 1h.
- **De/vers Cologne :** trajet de 30 min.

Se déplacer

CYCLE SERVICE
Taltstrasse 22 24
✆ +49 211 340 399
www.cycle-service.de
info@cycle-service.de
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h, jusqu'à 15h le samedi.
Location de vélos

RHEINBAHN – TRANSPORTS EN COMMUN
Mittelstraße 4
✆ +49 1803 504 030
www.rheinbahn.de
rheinbahn@rheinbahn.de
Ticket (90 minutes) : 2,70 €. Enfants : 1,70 €. Ticket journée : 6,80 €.
Düsseldorf dispose d'un dense réseau de tramways et bus, gérés par la compagnie Rheinbahn. Pour les trajets en ville, un billet de prix classe A est nécessaire. Vous les trouverez dans les distributeurs près des arrêts, mais aussi chez les buralistes et les stands du Lotto-Toto.

- **Autres adresses :** Heinrich-Heine-Allee 1 • Immermannstraße 65.

TAXI DÜSSELDORF
Kölner Straße 356 ✆ +49 211 333 33
www.taxi-duesseldorf.com
info@taxi-duesseldorf.com

Pratique

Tourisme - Culture

OFFICE DE TOURISME DE LA GARE
Immermannstrasse 65b
✆ +49 211 1720 2844
www.duesseldorf-tourismus.de
info@duesseldorf-tourismus.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 19h, le samedi de 9h30 à 17h.

OFFICE DE TOURISME DE LA VIEILLE VILLE
Marktstraße (angle de la Rheinstraße)
✆ +49 211 1720 2840
www.duesseldorf-tourismus.de
Ouvert du lundi au dimanche de 10h à 18h.
Visites guidées de la ville en allemand et anglais (bus) : départ journalier du haut de la Königsallee (angle de la Steinstraße), sur le pont, à 11h, plein tarif : 16 €. Organise aussi des balades en bateau. La « welcome card » (9 € par personne pour 24h, 14 € pour 48h, etc.) est une bonne formule. Elle donne accès à tous les musées de la ville, au château de Benrath, et à la gratuité dans les transports en commun. Tarifs familles intéressants.

Réceptifs

WEISSE FLOTTE
Fringsstraße 11a
✆ +49 211 308 672
www.w-flotte.de – service@w-flotte.de
De nombreuses compagnies proposent des tours de la ville en bateau, voire des excursions dans les villes de la région. Elles sont présentes sur la Burgplatz, ou le long de la Rheinufer promenade.

Représentations – Présence française

■ **CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE À DÜSSELDORF**
Poststrasse 24
✆ +49 211 828 5460
www.ambafrance-de.org/-Dusseldorf-
duesseldorf@botschaft-frankreich.de
Services pour les Français à l'étranger.

■ **INSTITUT FRANÇAIS**
Bilkerstrasse 7-9
✆ +49 211 130 6790
www.duesseldorf.institutfrancais.de
Organise des événements culturels axés sur la communication franco-allemande.

Moyens de communication

■ **DEUTSCHE POST**
Konrad-Adenauer Platz 1
✆ +49 1802 3333
www.deutschepost.de
info@deutschepost.de
A proximité de la gare. Ouverte du lundi au vendredi de 8h à 20h, et le samedi de 9h à 14h.

Adresse utile

■ **POLIZEI – POSTE DE POLICE ALTSTADT**
Heinrich Allee 17
✆ +49 211 870 9112

Orientation

La rive droite du Rhin concentre la plupart des attraits touristiques de la ville. La rive gauche (le quartier d'Oberkassel) est un quartier résidentiel très chic. Les rues piétonnes de la Altstadt, ou vieille ville, se situent entre le Rhin et le nord-ouest de l'avenue de prestige, la Königsallee, appellée familièrement la « Kö ». Les musées, eux, sont plus éparpillés, mais restent accessibles à pied. L'avenue commerçante, pour les budgets plus restreints que ceux de la « Kö », est la Schadowstrasse. Au sud de la ville, un ancien port délabré est devenu le lieu branché de la capitale du Land : c'est le Medienhafen. Il est facilement identifiable, puisque à son entrée trône majestueusement les 172 m de la Tour du Rhin (Rhein Turm).

Se loger

L'office de tourisme dispose d'une centrale de réservations sur le site Internet (www.duesseldorf-tourismus.de), qui traite aussi des hébergements chez l'habitant (mais qui ne sont pas beaucoup moins chers que les hôtels). Pendant les foires ou les salons, les chambres disponibles sont très rares, et les prix doublent, voire triplent. Si vous ne devez pas vous rendre à Dussdeldorf pour participer à ces événements, optez pour une autre période d'exploration.

Bien et pas cher

■ **HOTEL ALT DÜSSELDORF**
Hunsrückenstrasse 11
✆ +49 211 133 604
www.alt-duesseldorf.de
info@alt-duesseldorf.de
Simple de 49 à 115 €, double de 69 à 162 €.
Pour ceux qui ne voudraient pas trop marcher le soir après quelques bières dans la Altstadt, voilà l'hôtel le moins cher, et une situation on ne peut plus centrale. Dommage que l'accueil soit si sommaire…

Confort ou charme

■ **AUSZEIT HOTEL DUESSELDORF**
Auf'm Hennekamp 71
✆ +49 211 3020590
duesseldorf@sorat-hotels.com
Arrêt Redinghovenstraße.
Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre à partir de 40 €. Petit déjeuner : 18 €. Wifi gratuit. Restauration. Tv satellite. Sauna.
Situé dans le quartier étudiant de Bilk, au sud de l'Altstadt, à trois kilomètres de la MedienHafen et du quartier gouvernemental et à seulement quelques pas de la Volkspark, cet hôtel de 54 chambres au décor moderne offre un bon rapport qualité-prix. Le petit déjeuner somptueux est à ne surtout pas manquer ! La vaste sélection d'une vingtaine de pâtes à tartiner à la noisette et au chocolat, d'une trentaine de confitures, d'une quarantaine de céréales, d'une cinquantaine de garnitures et plein d'autres bonnes choses n'a pas d'équivalent à Düsseldorf.

■ **BARCELONA BED & BREAKFAST**
Hunsrückenstrasse 5
✆ +49 211 133952
www.altstadthotelbarcelona.de
info@altstadthotelbarcelona.de
Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. 17 chambres. Chambre double de 79 € à 289 €. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit. Tv satellite.
Cet hôtel familial se trouve en plein cœur de la vieille ville, à proximité du K20, faisant partie de la Kunstsammlung NRW, la collection d'art de la Rhénanie-du-Nord-Westphalie, la Kunsthalle Düsseldorf, et de nombreux magasins. Dans l'immeuble même, il y a un *Irish Pub* bien sympa. C'est donc un endroit idéal pour profiter de l'ambiance festive de l'Altstadt avec ses centaines de bars, cafés et restaurants.

■ **BURNS ART HOTEL**
Bahnstrasse 76
✆ +49 211 7792910
info.dus@hotel-burns.de

Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. 95 chambres. Chambre double à partir de 100 €. Petit déjeuner : 15 €. Wifi gratuit. Tv satellite.
Derrière la façade datant du tournant du dernier siècle, richement décorée en stuc, se cache un intérieur contemporain et puriste. Chaque étage a été redessiné par un artiste différent. Chaque chambre est donc une pièce unique, une véritable œuvre d'art. La fameuse Königsallee, dite « Kö », se trouve à quelques centaines de mètres à pied.

■ **BUSINESS WIELAND HOTEL**
Wielandstrasse 8
✆ +49 211 173000
www.hotel-wieland.de
info@hotelwieland.de
Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. De 42 € à 285 €. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit. Tv satellite.
Ce boutique-hôtel, nommé d'après la rue dans laquelle il se trouve, convainc par son design contemporain et élégant. Il est situé en plein centre, à deux pas de la Hofgarten, le jardin de la cour, et à proximité de l'Immermannstrasse avec ses nombreux restaurants japonais.

■ **HOTEL HAUS HILLESHEIM**
Jahnstrasse 19
✆ +49 211 386 860
www.hotel-hillesheim.de
info@hotel-hillesheim.de
Chambres simples de 60 à 190 €, double de 80 à 280 €.
Vous le reconnaîtrez peut-être à la grosse Harley qui trône devant l'entrée. Rassurez-vous, même si le patron est un motard convaincu, et que vous n'avez pas d'ensemble tout cuir, vous êtes les bienvenus ! Cet hôtel a un très bon rapport qualité-prix… Le secret, c'est le « Grüne Oase » (oasis verte), à l'arrière. Dans de petites maisons, anciens ateliers de menuiserie, vous trouverez de très jolies chambres rustiques dont le mobilier neuf sent encore le bois, pour un havre de tranquillité et de charme.

■ **HOTEL INDIGO DÜSSELDORF-VICTORIAPLATZ**
Kaiserswerther Str. 20
✆ +49 211 49990
www.indigoduesseldorf.com
info@indigoduesseldorf.com
Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. 126 chambres. à partir de 80 €. Petit déjeuner : 15 €. Wifi gratuit. Tv satellite.
On se croit presque dans la maison d'un designer : du mobilier tendance et élégant, sur les murs des photos de mannequins et d'icônes de mode… bref, un intérieur très en vogue, apprécié par les amateurs de design et de décoration intérieure. Le Rheinpark Golzheim et le Rhin sont à une dizaine de minutes à pied.

■ **HOTEL VILLA ACHENBACH**
Achenbachstrasse 17
✆ +49 211 669090
www.villa-achenbach.de
info@villa-achenbach.de
Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. à partir de 102 €. Petit déjeuner : 12 €. Wifi gratuit. Tv satellite.
Un séjour dans cette ancienne villa de 1907, avec ses chambres en style victorien, est comme un petit voyage au XIX[e] siècle. Le mobilier raffiné, fait à la main, est en acajou, dans le jardin arboré il y a un étang enluminé avec des poissons d'ornement. Un lieu qui dégage de l'élégance des temps passés.

■ **HOTEL SIR ASTOR**
Kurfuerstenstrasse 23
✆ +49 211 936090
www.sir-astor.de
info@sir-astor.de
Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. De 75 € à 94 €. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit. Tv satellite.
Derrière la façade insignifiante de l'immeuble numéro 18 de la Kurfürstenstrasse, une rue tranquille près de la fameuse Immermannstrasse, se cachent 21 chambres tout à fait extraordinaires. La devise « L'Écosse rencontre l'Afrique » est présente dans toutes les pièces, chacune décorée de façon individuelle, avec beaucoup de soin, aux couleurs chaleureuses ou aux motifs floraux. Les murs rouges de la réception sont décorés avec des photos en noir et blanc de zèbres, la moquette dans la salle à manger est en tissu écossais. Le personnel attentionné est toujours à l'écoute et répond à toutes les attentes. Un endroit avec beaucoup de charme et une ambiance conviviale. Bref, un véritable coup de cœur !

■ **HOTEL WINDSOR**
Grafenberger Allee 36
✆ +49 211 914680
www.windsorhotel.de
info@windsorhotel.de
Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. De 80 € à 94 €. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit. Tv satellite.
Autrefois, ce bâtiment de 1898 était la maison de ville d'un riche marchand, en 1974 il fut transformé en hôtel, tout en respectant l'ancienne structure. C'est en 2008 que l'hôtelier Wilfried Meuser acheta l'immeuble et se mit à le rénover avec beaucoup de soin. Au calme et entouré de mobilier d'époque, d'antiquités et de tissus muraux, on se croirait plus dans un petit *Bed & Breakfast* à la campagne en Angleterre qu'au centre d'une grande ville avec plusieurs centaines de milliers d'habitants.

■ **ME AND ALL HOTEL**
Immermannstrasse 23
✆ +49 211 542590
https://duesseldorf.meandallhotels.com
booking.duesseldorf@meandallhotels.com
Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. 177 chambres. à partir de 129 €. Petit déjeuner : 18 €. Wifi gratuit. Tv satellite.
Ouvert en novembre 2016, en plein cœur du quartier japonais « Little Tokio », cet hôtel ultramoderne séduit par son intérieur épuré et élégant. La belle vue sur les toits de Düsseldorf est une très bonne raison pour visiter le bar au 11e étage.

■ **STAGE47 A CITY SELECTION HOTEL**
Graf-Adolf-Strasse 47
✆ +49 211 388030
www.stage47.de
mail@stage47.de
Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 122 €. Petit déjeuner : 23 €. Wifi gratuit. Tv satellite.
Du mobilier en bois clair en combinaison avec des éléments décoratifs en noir, gris et blanc, les murs décorés de photographies en noir et blanc de grande taille : les 27 chambres et suites luxurieuses et spacieuses de cet hôtel design, situé à 500 mètres de la « Kö », sont des exemples par excellence d'un mélange de styles parfaitement réussi.

Luxe

■ **BREIDENBACHER HOF, A CAPELLA HOTEL**
Königsallee 11
✆ +49 211 16090909
www.capellahotels.com/dusseldorf
Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. De 355,50 € à 9 035 €. Demi-pension : 449 €. Petit déjeuner : 42 €. Wifi gratuit. Restauration. Tv satellite. Sauna.
Inaugurée il y a plus de 200 ans, en 1812, et d'une élégance ultime, la Breidenbacher Hof est, jusqu'à ce jour, un établissement phare de l'hôtellerie de luxe en Allemagne. Situé directement sur la fameuse Königsallee, cet hébergement raffiné se trouve à un emplacement idéal pour découvrir la ville ou pour une séance de shopping.

■ **HOTEL FAVOR**
Schadowplatz 7
✆ +49 211 4476990
www.hotel-favor.de
reservierung@hotel-favor.de
Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. à partir de 179 €. Wifi gratuit. Tv satellite.
Situé en plein centre, à proximité immédiate de la Hofgarten, de la Königsallee et de la Kö-Bogen, cet hôtel 4-étoiles séduit par son emplacement privilégié et son intérieur raffiné. La plupart des chambres élégantes et spacieuses offrent une vue sur la fameuse Schadowplatz ; une partie dispose même d'une terrasse privée.

Se restaurer

Dur de faire une sélection dans la ville du « plus grand comptoir de bar au monde ». Dans la Altstadt, vous trouverez pas moins de 260 restos, bars et cafés se succédant. Vous aurez donc l'embarras du choix : du restaurant grec au turc, italien ou mexicain, du plus cher au moins cher, sur place ou à emporter. Tout de même, les brasseries de la Altstadt produisant encore elles-mêmes la Altbier, la bière locale, il serait dommage de ne pas la goûter… accompagnée d'un petit pied de porc (Schweinhaxe) ? Un faux pas à ne pas commettre : commander de la Kölsch, la bière de Cologne... L'ennemi ancestral !

Sur le pouce

■ **BAECKEREI HINKEL**
Mittelstraße 25
✆ +49 211 86203421
www.baeckerei-hinkel.de
hinkel.bestellung@gmail.com
Ouvert du lundi au vendredi de 6h à 18h30 et le samedi de 6h à 16h.
Fondée en 1891, la boulangerie Hinkel a une longue tradition de plus de 125 ans. On y trouve une très bonne et vaste sélection de pains, de petits pains, de gâteaux et de pâtisseries. Malgré une longue file d'attente, on est rapidement servi. Service efficace et impeccable.

Bonnes tables

■ **BRAUEREI SCHUMACHER**
Oststrasse 123
✆ +49 211 828 9020
www.schumacher-alt.de
info@brauerei-schumacher.de
Ouvert du dimanche au jeudi de 10h à minuit, le vendredi et le samedi de 10h à 1h.
Une excellente brasserie, très emblématique de Düsseldorf. La maison fait sa propre bière (délicieuse) depuis 1838. Dans un cadre pittoresque et rustique, on y déguste des plats très typiques, charcuterie, viande grillée et pommes de terre/choucroute, pour une dizaine d'euros.

■ **FISCHHAUS**
Berger Strasse 3-7
✆ +49 211 8549864
www.fischhaus-duesseldorf.de
info@fischhaus-duesseldorf.de



© DÜSSELDORF TOURISMUS GMBH – U. OTTE

Bolkerstraße.

Ouvert tous les jours et les jours fériés de 11h30 à 23h (dernier service à 22h). Plats principaux de 15 € à 32 €.

La Fischhaus, littéralement « maison du poisson », se trouve dans un bâtiment classé monument historique, en plein cœur de la vieille ville. L'intérieur est divisé en deux : d'un côté le bistrot où se trouve le grand présentoir réfrigéré vitré en marbre pour poissons et crustacés, de l'autre le restaurant. Il y a aussi des plats pour tous ceux qui n'aiment pas les créatures marines !

■ **ZUM UERIGE**
Bergerstrasse 1
✆ +49 211 866 990
www.uerige.de
info@uerige.de
Ouvert tous les jours de 10h jusqu'à minuit environ.

L'été, les adeptes de l'Uerige se rassemblent debout, en terrasse, pour savourer la bière du cru (enfin, surtout du fût). A l'intérieur, le décor est rustique, idéal pour accompagner ses pintes de plats rustiques eux aussi (mais si typiques) ! Une brasserie vieille de 150 ans, l'une des excellentes adresses de Düsseldorf.

Luxe

■ **AGATA'S**
Münsterstrasse 22
✆ +49 211 20030616
www.agatas.de
reservation@agatas.de

Ouvert le mardi soir de 18h à 22h. Ouvert du mercredi à samedi de 12h à 14h30 et de 18h à 22 h, le vendredi de 19 à 21. Réservation recommandée. Menus de 88 € à 112 €. Plats principaux de 29 à 45 €.

Agata Reul est la jeune patronne d'origine polonaise de ce restaurant étoilé. En très peu de temps, son restaurant, fondé en 2012, est devenu l'une des meilleures adresses de la ville ! Ce paradis pour les gourmets se présente avec un intérieur moderne et attrayant, sa cuisine raffinée combine des influences asiatiques, notamment coréennes, avec des traditions européennes, et sa sélection des vins est d'une originalité sans égale. Un *must* pour les amateurs de l'art gastronomique !

■ **WEINHAUS TANTE ANNA**
Andreasstrasse 2
✆ +49 211 131163
www.tanteanna.de
info@tanteanna.de
Ouvert du mardi au samedi à partir de 18h. Menus de 57 € à 75 € (plats principaux de 25 € à 35 €).

Situé en plein cœur de la vieille ville, cet ancien immeuble de 1593 est devenu un restaurant et une maison de vin en 1820. Depuis, c'est une propriété familiale sans interruption. Quand on entre dans les salles décorées de boiseries sombres authentiques, c'est presque comme un petit voyage dans le temps. En ce qui concerne la cuisine rhénane interprétée de façon contemporaine, on est bien dans le temps présent.

Sortir

Toutes les adresses précédentes sont également de bonnes adresses typiques pour sortir. Sinon, l'Altstadt vous comblera certainement, avec quelques-uns de ses presque 300 bars et restaurants… A noter qu'en été, les terrasses de la Rhein Promenade font le plein. Pour un lieu de sortie plus branché, allez sur le Medienhafen, au sud de la ville...

BIERGARTEN BURGHOF

(à gauche des ruines)
Burgallee 1
✆ +49 211 401 423
www.galerie-burghof.de
Ouvert tous les jours de 11h à minuit, cuisine jusqu'à 22h.
De nombreux habitants de Düsseldorf viennent ici spécialement pour se promener, et boire une bière fraîche au bord du Rhin. On y mange également fromage et charcuterie. Vraiment charmant.

BRASSERIE KILLEPITSCH

Flingerstrasse 1
✆ +49 211 133 269
www.killepitsch.de
kontakt@killepitsch.de
Arrêt Heinrich-Heine-Allee.
Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 23h, le samedi jusqu'à 1h et le dimanche de 14h à 22h.
Le bar le plus petit de la Altstadt ? Toujours est-il qu'on fait ici une liqueur à base d'une quarantaine de plantes diverses, la Killepitsch. Son nom sort tout droit d'une discussion agitée, un soir, entre copains, au temps où la ville était bombardée par les Alliés, pendant la Seconde Guerre mondiale...

À voir – À faire

AFFEN INSEL – ÎLE AUX SINGES

Affen Insel
Au bout du Medienhafen, l'été, l'île aux singes (la « Affen Insel », la similarité de sons n'étant pas fortuite) est recouverte de sable ; face au Rhin, on pourrait se croire au bord de la mer…

ALTSTADT – VIEILLE VILLE ★★

Altstadt
www.duesseldorf-altstadt.de
Au début de la Blockerstrasse, vous découvrirez la maison qui vit naître, en 1797, un certain Heinrich Heine, devenu un des plus grands poètes allemands. L'hôtel de ville, lui, a été très endommagé pendant la Seconde Guerre mondiale. Sur la place attenante trône Jan-Wellems, prince-électeur ayant contribué au développement de la ville. Enfin, du château initialement érigé sur la Burgplatz, ne subsiste qu'une tour, le reste ayant été détruit dans un grand incendie, en 1872. Promenez-vous le long du Rhin, sur la Rheinuferpromenade, balade très appréciée des habitants de Düsseldorf, où en été, les terrasses se battent l'espace disponible. Près de la gare, la Immermannstrasse est le centre japonais de Düsseldorf qui compte, après Londres, la plus grande communauté d'insulaires nippons (7 000 membres). Du fait de la présence de grosses entreprises japonaises, on y trouvera donc restaurants, supermarchés et même temple de l'Empire du Soleil-Levant…

GOETHE MUSEUM – MUSÉE GOETHE

Jacobistrasse 2
✆ +49 211 899 6262
www.goethe-museum.com
goethemuseum@duesseldorf.de
Arrêt Adlerstraße.
Entrée : 8 €, réduit : 6 €. Ouvert du mardi au vendredi de 11h à 17h, le samedi de 13h à 17h, et le dimanche de 11h à 17h.
Le Goethe Museum de Düsseldorf est installé dans l'ancien palais de chasse Schloss Jägerhof, achevé en 1772 et situé à l'extrémité est du Hofgarten. Depuis 1956, la vie et l'œuvre de Goethe sont présentées à travers un millier de pièces d'exposition, classées par ordre chronologique. Les premières éditions des œuvres individuelles du poète sont conservées dans des vitrines, entourées de brouillons de manuscrits et de lettres de la période au cours de laquelle elles ont été écrites. Des images de villes et de paysages montrent des endroits où Goethe a écrit ses livres, et des images du poète et de ses amis complètent l'exposition.

HEINRICH HEINE INSTITUT ★

Bilkerstrasse 12-14
✆ +49 211 899 2902
www.duesseldorf.de/heineinstitut
hhi-hhg@t-online.de
Arrêt Maxplatz.
Entrée : 4 €, réduit : 2 €. Ouvert du mardi au vendredi et le dimanche de 11h à 17h, à partir de 13h le samedi.
Manuscrits, lettres, portraits, archives et masque mortuaire du grand écrivain et poète allemand de la première moitié du XIXe siècle, fils de la ville. Emblème de la tolérance et de la francophilie, ce qui ne fut pas toujours bien vu par ses compatriotes, Heinrich Heine est aujourd'hui un symbole de l'idéal de lumières, de liberté et de libre pensée en Allemagne. Juif, libéral et progressiste, il dut toute sa vie d'homme public se confronter à la virulence de ses ennemis, antisémites et nationalistes. Sur le plan littéraire, il fut un des premiers auteurs à donner ses lettres de noblesses à la langue allemande vernaculaire, celle du peuple. Il popularisa le genre du feuilleton et celui du récit de voyage.

HETJENS MUSEUM
Schlustrasse 4
✆ +49 211 899 4210
www.duesseldorf.de/hetjens
info@duesseldorf.de
Entrée : 4 €, réduit : 2 €. Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 17h, mercredi jusqu'à 21h.
Fondé en 1909, ce musée est exclusivement consacré à la céramique. Sa collection comporte des pièces datant de plus de 8 000 ans et provenant de tous les coins du monde. Il faut aimer, mais c'est vraiment superbe.

K20
Grabbeplatz 5
✆ +49 211 8381204
www.kunstsammlung.de
service@kunstsammlung.de
Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h. Le samedi, le dimanche et les jours fériés de 11h à 18h. Entrée : 12 €, réduit : 10 €. Ticket combiné K20-K21 : 18 €, réduit : 14 €.
La collection d'art de la Rhénanie-du-Nord-Westphalie (Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen) est répartie dans plusieurs musées. Le K20 en est la maison mère. On y trouve des œuvres de Pablo Picasso à Joseph Beuys, ainsi qu'une collection avec 100 œuvres de Paul Klee. Une grande partie du musée est dédiée à l'art avant 1945 (Der Blaue Reiter, Dada, De Stijl, etc.), l'autre à l'art après 1945 (expressionnisme abstrait, photographie contemporaine, peinture européenne avec des œuvres de Gerhard Richter, Markus Lüpertz et Per Kirkeby).

K21
Ständehausstrasse 1
✆ +49 211 838 1600
www.kunstsammlung.de
service@kunstsammlung.de
Entrée : 12 €, réduit : 10 €. Ticket combiné K20-K21 : 17 €, réduit : 13 €. Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h, le week-end de 11h à 18h.
Le K21, petit frère du K20, propose des œuvres d'art contemporain à partir des années 1980. Il se situe au bord du lac Kaiserteich, au sud du centre-ville (à 1,5 km du K20). Ouvert en 2002, le musée est installé dans un bâtiment contemporain très réussi, lumineux et original. De nombreuses expositions temporaires qui sont des événements d'art contemporain en Allemagne.

KÖNIGSALLEE (KÖ')
Koenigsallee
www.koenigsallee-duesseldorf.de
info@koenigsallee-duesseldorf.de
C'est l'artère principale de la ville, ou du moins la plus « vendue ». Et pour cause, ces Champs-Elysées allemands rassemblent, sur leur rive gauche, de grandes sociétés et banques, et sur leur rive droite une succession de magasins de luxe, et surtout de haute couture (n'oublions pas que Düsseldorf est une capitale dans ce domaine). Elle se nommait encore au XIXe siècle « l'allée des châtaigniers ». Puis, en 1848, un roi (« könig » Frédéric Guillaume IV pour ne pas le citer) passa par là… Vers le nord, la Kö s'achève par le Hofgarten, un parc agréablement ombragé, où les habitants viennent flâner en été.

KÖ-BOGEN
Koenigsallee 2
www.koebogen.info
astolz@art-invest.de
Le Kö-Bogen est bien plus qu'un simple bâtiment. Cet ensemble en pierre blanche et en verre, conçu par l'architecte célèbre Daniel Libeskind, terminé en automne 2013, fut récompensé par le prix MIPIM en 2014. Il est situé à l'extrémité nord de la Königsallee et au sud du Hofgarten, le jardin de la cour.

KUNSTAMMLUNG NRW – MUSÉE D'ART DE RHÉNANIE DU NORD – WESTPHALIE
Grabbeplatz 5
✆ +49 211 838 1130
www.kunstsammlung.de
info@kunstsammlung.de
Arrêt Heinrich-Heine-Allee.
Entrée : 12 €, réduit : 10 €. Ticket combiné K20-K21 : 18 €, réduit : 14 €. Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h, le week-end à partir de 11h.
Le K20 est le musée d'art régional de Rhénanie du Nord-Westphalie. C'est tout naturellement qu'il est situé à Düsseldorf, la capitale du *Land*. Le K20 est un grand musée d'art moderne et contemporain. Il détient des œuvres majeures XXe siècle (d'où le nom, K pour *Kunst*, « art » et 20 pour le siècle) : des Picasso, des Klee, des Mondrian, des Ernst, des Braque… Outre la qualité des œuvres exposées, le musée est une grande réussite d'aménagement de l'espace muséal : lumière, thématisation, organisation de l'exposition. Les expos temporaires sont souvent passionnantes.

KUNSTHALLE DÜSSELDORF
Grabbeplatz 4
✆ +49 211 8996240
mail@kunsthalle-duesseldorf.de
Ouvert du mardi au dimanche et les jours fériés de 11h à 18h. Entrée : 6 €, réduit : 3 €.
Ce bâtiment en béton massif de 1967 est à l'endroit où se trouvait auparavant l'ancien musée d'art de la ville. Il ne dispose pas de collection permanente, mais présente des expositions temporaires novatrices. Les quatre cariatides en grès devant le musée faisaient partie du bâtiment de l'ancien musée d'art, qui subit des dommages importants pendant la Seconde Guerre mondiale.

MUSEUM KUNST PALAST – MUSÉE D'ART

Ehrenhof 5
✆ +49 211 892 4242
www.smkp.de
info@smkp.de
Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 18h, le jeudi jusqu'à 21h. Entrée : 12 €, réduit : 9,50 €.
Le Kunstpalast a ouvert ses portes en 2001, il est situé dans le centre de Düsseldorf, juste au bord du Rhin. Depuis sa réouverture, la maison a acquis une réputation internationale grâce à ses expositions de grande qualité centrées sur de grands artistes tels que Miró, Dali, Warhol, Caravaggio. L'exposition permanente est composée de sculptures médiévales, d'un ensemble exceptionnel d'œuvres graphiques baroques, de peintures de l'école de peinture et d'expressionnistes de Düsseldorf, ainsi que de photographies contemporaines. La collection de verres Hentrich se trouve également dans le Kunstpalast. Il s'agit de la collection de verres la plus complète d'Europe. Elle retrace l'évolution du verre sans interruption depuis les objets de luxe en verre de la période préromaine jusqu'à ceux des studios contemporains. Ce musée des Beaux-Arts expose également une belle collection d'artistes européens, tant allemands que hollandais, avec notamment une toile de Rubens, *Vénus et Adonis*.

MEDIENHAFEN ★★★

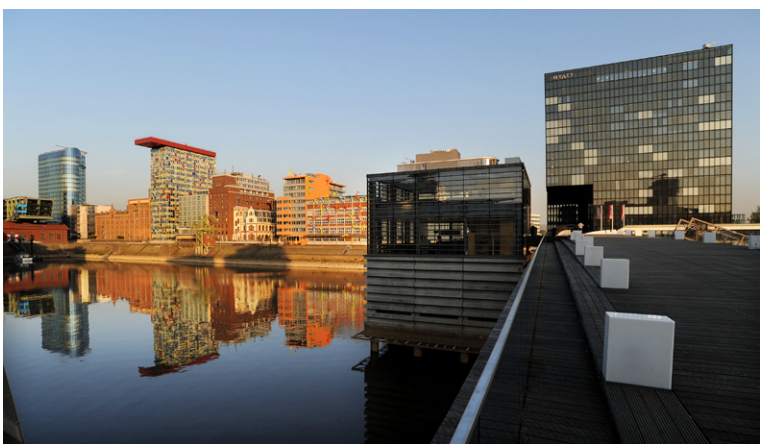
Medienbüro Rohland Stadttor 1
www.medienhafen.de
info@medienhafen.de
Cet ancien port à l'abandon, rénové il y a quelques années seulement, ravira les amoureux d'expérimentations architecturales. En effet, de nombreux architectes européens (mais aussi américains, comme Frank O. Gehry, qui a donné son nom à deux des bâtiments les plus célèbres du port) ont redonné à l'ensemble une allure ultramoderniste et décomposée. Les lignes verticales ont presque disparu, au profit de variations ondulatoires ou déstructurées. Ces bâtiments regroupent aujourd'hui des entreprises de communication, des médias ou de la publicité. L'office du tourisme propose des visites guidées du site.

NRW-FORUM

Ehrenhof 2
✆ +49 211 8926690
www.nrw-forum.de
info@nrw-forum.de
Ouvert du mardi au jeudi de 11h à 18h, le vendredi de 11h à 21h, le samedi de 10h à 21h et le dimanche de 10h à 18h. Entrée du mardi au jeudi : 6 €, réduit : 4 €, du vendredi au dimanche : 8 €, réduit : 5 €.
Le NRW-Forum est un centre culturel mettant l'accent sur la photographie contemporaine, le pop art et la culture digitale. Le bâtiment fait partie de l'ensemble architectural de l'Ehrenhof, classé monument historique.

QUARTIER DE KAISERWERTH ★★

Kaiserwerth
A Heinrich Heine Platz, prendre la ligne de métro U79, direction Duisburg. Arrêt Klemensplatz (environ 15 min de trajet). Possibilité d'y aller en bateau (se renseigner à l'office de tourisme).
Dans ce quartier-village très paisible de Düsseldorf, en bordure du Rhin, vous trouverez un joli monastère avec sa basilique Suitbertus, datant du XIe siècle. Également les ruines du château impérial de Frédéric Ier, alias Barberousse. Une excursion reposante, sous les châtaigniers le long du Rhin, romantique à souhait.


© DÜSSELDORF TOURISMUS GMBH - U. OTTE

MedienHafen.

RHEINTURM
Stromstraße 20
✆ +49 211 848 58
Ouverte de 10h à 23h30. Plats à partir de 20 €.
Le Rheinturm a été construit de 1979 à 1982 par l'architecte H. Deilmann. Ce monument marque de sa silhouette le paysage de Düsseldorf. Il se trouve à la périphérie du centre-ville sud, à l'entrée du MedienHafen, juste à côté du bâtiment du parlement de Rhénanie du Nord-Westphalie. Il mesure plus de 240 mètres de haut, avec un restaurant vitré de 180 places situé à 172,5 mètres d'altitude et tournant autour de son axe toutes les heures. Le Bar & Lounge M168 est situé sous le restaurant à 168 m et sur la plate-forme d'observation à 164 m avec une vue imprenable sur la métropole rhénane. Par beau temps, on peut voir jusqu'à la cathédrale de Cologne. Les hublots illuminés du Rheinturm ont une fonction unique : répartis sur trois niveaux différents le long de la tour, 39 de ces 62 hublots forment une horloge décimale, la plus grande du monde. Les deux ascenseurs publics amènent les visiteurs aux différents niveaux à une vitesse de 4 mètres par seconde.

SCHLOSS UND PARK BENRATH – CHÂTEAU ET PARC DE BENRATH ★★★★
Benrather Schlossallee 100-106
✆ +49 211 8921903
www.schloss-benrath.de
besucherservice@schloss-benrath.de
Corps de logis : visites guidées uniquement. Visites en allemand : mardi et vendredi 11h, 12h30, 14h, 16h. Mercredi et jeudi 14h, 16h. Samedi et dimanche 11h, 12h30, 13h30, 14h, 16h, 17h. Visites en anglais : de mardi à vendredi à 15h, le samedi et le dimanche à 13h et à 15h. Visite guidée (corps de logis) : plein tarif 10 € ; réduit (Düsseldorf Card, étudiants) 6 € ; enfants et adolescents de 6 à 17 ans 3 € ; gratuit pour les moins de 6 ans. Billet pour les trois musées (corps de logis, musée européen de l'art paysagiste et musée d'histoire naturelle) : plein tarif 14 € ; réduit (Düsseldorf Card, étudiants) 10 € ; enfants et adolescents de 6 à 17 ans 4 € ; gratuit pour les moins de 6 ans.
Il y a plus de 200 ans, le palais de Benrath a été construit comme résidence d'été et pavillon de chasse pour le prince-électeur Carl Theodor, près du Rhin, dans le sud de Düsseldorf. L'architecte français Nicolas de Pigage a ainsi créé l'un des plus beaux palais du XVIII[e] siècle. Aujourd'hui, l'ensemble avec son unité artistique de bâtiments, son design intérieur et ses jardins de 60 hectares est considéré comme l'un des rares exemples de rococo tardif en Europe. Avec son mobilier, ses porcelaines et ses peintures, le palais principal donne un bel aperçu de la vie de cour dans la seconde moitié du XVIII[e] siècle. Le musée d'art européen des jardins est situé dans l'aile est et le musée d'histoire naturelle dans l'aile ouest. Le parc du palais a été conçu selon la mode de l'époque et est divisé en trois jardins : le jardin officiel, les jardins privés et le bosquet. Le Tiergarten (parc animalier) de l'ancien palais du XVII[e] siècle a pour sa part été transformé en un terrain de chasse géométriquement subdivisé. Outre le jardin à la française et l'orangerie, le jardin à l'anglaise botanique, aujourd'hui simplement appelé le jardin aux fleurs, dégage une atmosphère très romantique. Le parc du palais est une oasis pour les arbres, les arbustes et les fleurs sauvages et abrite de nombreux animaux indigènes. Les arbres les plus anciens sont les anciennes haies de tilleuls plissés qui, faute de pouvoir être coupés, ont poussé ensemble pour former les allées de tilleuls âgées de 250 ans. Dans la partie boisée du parc, les visiteurs trouveront de nombreuses plantes à fleurs poussant sous la cime des arbres et des arbustes, ainsi que des mousses, des fougères et des herbes. La plupart des fleurs sauvages fleurissent blanches et jaunes au printemps. Les étangs et les lacs du parc du palais de Benrath étaient à l'origine alimentés par l'Itter. L'Itter devenant de plus en plus pollué, il fut décidé de le canaliser directement vers le Rhin. Depuis lors, le système complexe de bassins et de canaux du parc est alimenté par un puits. La visite de ce merveilleux château de plaisance, construit au XVIII[e] siècle, et de son parc magnifique, est une escale incontournable ! Venant du centre-ville de Düsseldorf, Benrath est facilement accessible par les métros U71 et U83. Un petit détour au musée européen d'Art paysagiste est fortement recommandé aux amateurs de botanique et de jardinage. Un musée d'histoire naturelle est également ouvert au public.

TONHALLE
Ehrenhof 1
✆ +49 211 8996123
www.tonhalle.de
konzertkasse@tonhalle.de
Construite en 1926 en tant que planétarium, la Tonhalle est aujourd'hui l'une des plus belles salles de concert d'Allemagne, avec une très bonne acoustique.

ZEITFELD
Auf'm Hennekamp
Volkspark
23 horloges se tiennent comme des fleurs sur la pelouse, la 24[e] se trouve par terre. Cet agencement fait référence à notre emploi du temps quotidien, des simples horloges de gare deviennent des moyens d'expression artistique. L'installation se trouve au Volkspark. C'est une des grandes attractions du parc.

KÖLN – COLOGNE ★★★★

Cologne, l'une des villes les plus importantes d'Allemagne à bien des points de vues, est indubitablement LA métropole de la Rhénanie. Avec son million d'habitants et son dynamisme à des niveaux les plus divers, la ville est à l'image de sa cathédrale, l'un des monuments les plus connus d'Allemagne : marquante.

Ancienne ville romaine, forte d'une longue tradition, bouillonnante, festive, c'est aujourd'hui la capitale médiatique du pays, siège de nombreuses chaînes de télévisions et stations de radios, de compagnies de communication... Monstre du secteur tertiaire, c'est une ville étudiante de culture, jeune, mais aussi de tradition, à l'image de son célèbre parfum, l'Eau de Cologne. Si la guerre lui a laissé des séquelles et fait perdre de ses atouts touristiques, « Köln » n'en reste pas moins une destination incontournable, ne serait-ce que pour sa cathédrale classée à l'Unesco, ses musées, les rues animées de sa vieille ville. Surtout, c'est LA ville du carnaval, pittoresque et presque omniprésent, car il dure près de cinq mois ! Bref, 2 000 ans d'histoire ont façonné cette ville moderne qui est une destination de premier choix.

Histoire

Fondée en 16 après J.-C., *Ara Ubiorum* a été élevée en l'an 50, au rang de ville par Agrippine, la femme de l'empereur Claude : naît alors la colonie d'Agrippine, la *Colonia agrippina*. Elle devient la métropole du nord de l'Empire romain, et établit une jonction précieuse entre les mondes latin et germanique. La période antique se caractérise aussi par une ferveur chrétienne précoce, exacerbée par le fameux martyre de sainte Ursule. C'est aussi le berceau de la plus ancienne colonie juive d'Europe continentale, aux origines de la communauté ashkénaze, qui se déplacera au fil des siècles vers l'Europe de l'Est.

Cologne la médiévale garde les traces de cette époque. Elle devient, grâce à la multiplication des édifices religieux, « l'égale de Jérusalem » – c'est du moins ce que l'on dit à cette époque. En 1248 est posée la première pierre de la cathédrale. Le projet est ambitieux, il s'agit de concurrencer les grandes églises françaises. Pourtant, c'est quelque 600 ans plus tard (en 1880) que l'édifice sera achevé. Son rayonnement porte alors davantage la marque du nationalisme que celle de la foi chrétienne, puisque l'unité du pays s'est faite 9 ans plus tôt. Entre-temps, Cologne a été la première ville allemande à avoir une Constitution démocratique et elle s'est tenue à l'écart des grands bouleversements qui ont frappé bien d'autres villes allemandes. Pourtant, en 1794, les troupes françaises entrent dans la ville, ensuite ce sont les Prussiens qui annexent la Rhénanie après 1815. Même sous domination prussienne, la cité rhénane a pourtant réussi à largement préserver son autonomie et ses spécificités, très présentes encore dans les esprits de ses contemporains. Les deux Guerres mondiales n'y ont rien changé, même si en 1945 la ville a été détruite à plus de 90 %. Elle fut savamment reconstruite, en partie en suivant le schéma historique de la ville, en partie avec des expérimentations contemporaines, donnant à la ville sa silhouette si spécifique, faite d'histoire et de modernité.

Transports

Comment y accéder et en partir

Cologne est noyée au milieu d'une dizaine d'autoroutes qui desservent la région : entre autres, l'A4 en provenance d'Aix-la-Chapelle (Aachen), l'A3 de Francfort et l'A555 de Bonn. La ville est construite de manière concentrique. On quitte l'autoroute et on emprunte le « Ring », boulevard périphérique, pour se rapprocher du centre.

AÉROPORT KONRAD ADENAUER DE COLOGNE-BONN

Konrad-Adenauer Flughafen
✆ +49 2203 404 001 02
www.airport-cgn.de
A 15 km au sud de Cologne. Trajet gare centrale/aéroport et vice-versa bus 670 (20 min) ou S13 (15 min), compter 2,30 €. Départs toutes les 15 min, à partir de 5h30 et jusqu'à 23h environ. Sinon, un taxi de l'aéroport au centre de Cologne devrait vous coûter environ 25 € (30 min de trajet).
Aéroport international avec des liaisons régulières vers la France (Nice) et la Suisse (Zurich).

HAUPTBAHNHOF – GARE CENTRALE

Breslauer platz
Arrêt Hauptbahnof.
L'agence de la Deutsche Bahn est dans la gare, côté dôme.
Plus de 1 200 trains circulent chaque jour entre les lignes urbaines, régionales, nationales et internationales. Mais la gare de Cologne abrite également plus de 70 boutiques qui vont du restaurant à la boutique de chaussures en passant par l'incontournable vendeur de fleurs. De/Vers Aix-la-Chapelle : 1h de trajet pour 13,80 ou 23,50 € en Thalys. De/Vers Düsseldorf : trajet de 30 min. De/Vers Bonn : 20 min de trajet. De/Vers Francfort : 1h20 de trajet.


Centre de Cologne
100m
N
527
St. Ursula
Ursulaplatz
Victoriastraße
Ursulastraße
Felix-Rexhausen-Platz
Maximinenstr.
Johannisstraße
Trankgassenwerft
Breslauer Platz
Goldgasse
Seminarkirche
Hl. Konstantin u. Helena
Börsenplatz
Engg.
An den
Stolkgasse
Dominikanern
Marzellenstraße
Tunisstraße
St. Maria Himmelfahrt
Gare Centrale
Musical Dome
Andreaskloster
Église Saint-André
Bahnhofsvorplatz
Chargesheimerplatz
Trankg.
Trankgasse
Kattenbug
Komödienstraße
Zeughaus
Burgmauer
St. Maria Ad Ortum
Domkloster
Heinrich-Böll-Platz
El-de-Haus
Musée Romain-Germanique
Weltjugendtagsweg
Roncalliplatz
Appellhofplatz
Wallrafplatz
Am Hof
St. Maria in der Kupfergasse
Musée des Arts Appliqués
Minoritenkirche
Sporerg.
Mühlengasse
Breite Straße
Minoritenstraße
Rathaus (Spanischer Bau)
Église Saint-Martin de Cologne
Fischmarkt
Kolumba Kunstmuseum Madonna in den Trümmern
Alter Markt
Glockengasse
Lintgasse
Buttermarkt
Frankenwerft
Opéra de Cologne
Duftmuseum im Farina-Haus
Marsplortengasse
Hohe Straße
Gülichplatz
Salzg.
Rhin
Außenspielstätte am Offenbachplatz
Brüderstraße
Herzogstraße
Ludwigstraße
Sankt Bruder-Konrad-Kapelle
Eisenmarkt
Pegel Köln
Schildergasse
Schilderg.
Gürzenichstraße
Heumarkt
Deutzer Brücke
Antoniterkirche
Kronengasse
Am Leystapel
Augustinerstraße
Pipinstraße
Augustinerplatz
Cäcilienstraße
Lichhof
Hermann-Joseph-Platz
Heumarkt
Holzwerft
Thurnmarkt
St. Cäcilien
St. Peter
St. Maria im Kapitol
Dreikönigenpförtchen
Hohe Str.
Rheingasse
Sternengasse
Leonhard-Tietz-Str.
Marienpl.
Filzengraben
Trinitatiskirche
St. Maria Lyskirchen
Am Leystapel
Mathiasstr.
Große Witschgasse
Georgstraße
Georgsplatz
Holzgasse
Holzmarkt
Deutsches Sport- und Olympiamuseum
Rheinaustraße
1 - Gürzenich
2 - Musée Ludwig
3 - Rathaus - Hôtel De Ville
4 - Schokoladen Museum/Musée Du Chocolat
5 - Köln Dom/Cathédrale De Cologne

■ **SIXT**
Hauptbahnhof, Trankgasse 11
✆ +49 1805 252 525
www.sixt.de
reservierung@sixt.de
Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 22h, le week-end de 9h à 18h.
Location de voitures.

■ **ZOB – GARE ROUTIÈRE**
Breslauerplatz
✆ +49 221 124 412
Derrière la gare centrale.
On y accède par le quai 4.

Se déplacer

■ **CALL A BIKE**
Breslauer Platz
✆ +49 221 139 7190
www.callabike-interaktiv.de
info@callabike.de
En partenariat avec la Deutsche Bahn. 30 min : 1 €, 1 journée : 15 €.
Location de vélos.

■ **KVB – TRANSPORTS EN COMMUN**
Scheidtweilerstraße 38
✆ +49 221 54 70
www.kvb-koeln.de
Franz-Wolf.Ramien@kvb-koeln.de
Ticket : 2,40 €, carte 24h : 8,30 € ou 7 jours : 17,40 €.
La compagnie de transports en communs de Cologne, métro, trams et bus.

■ **RADSTATION**
Markmannsgasse
✆ +49 171 629 8796
www.koelnerfahrradverleih.de
bike@koelnerfahrradverleih.de
Vélo pour 5 € les 3h, ou 10 € la journée. Location du 1er avril au 31 octobre.

■ **TAXI RUF**
Bonner Wall 37
✆ +49 221 2882
www.taxiruf.de
On les trouve partout, à la gare centrale, sur les grandes places (Neumarkt, Rudolfplatz, etc.).

Pratique

■ **INSTITUT CULTUREL FRANÇAIS DE COLOGNE**
Sachsenring 77
✆ +49 221 931 8770
www.koeln.institutfrancais.de
info.koeln@institut-francais.fr
Par son action culturelle et pédagogique, l'institut culturel français de Cologne s'occupe des relations scolaires, universitaires, scientifiques, économiques, politiques et consulaires entre la France et l'Allemagne, et contribue ainsi de manière importante à la diffusion de la langue française et de la culture française et francophone.

■ **DEUTSCHE POST – POSTE CENTRALE**
WDR Arkaden, Breitestrasse 6-26
Distributeur automatique de billets. Ouverte du lundi au vendredi de 9h à 19h, le samedi de 9h à 14h.

■ **OFFICE DU TOURISME**
Kardinal-Höffner-Platz 1
✆ +49 221 221 304 00
www.koelntourismus.de
info@koelntourismus.de
Ouvert tous les jours de 9h à 20h, le dimanche de 10h à 17h.
Toutes les informations touristiques sur la ville.

■ **POLIZEI – POLICE**
Stolkgasse 47
✆ +49 221 2290
Près de la gare principale.

Orientation

Le Rhin partage la ville de Cologne en deux parties : la rive gauche, historique et résidentielle, et la rive droite, plus populaire et industrielle. Les Colonais plaisantent souvent sur cette démarcation, ceux de la rive gauche faisant bien sentir aux autres qu'ils habitent du mauvais côté du Rhin. Pourtant, le quartier de Deutz (rive droite) devient de plus en populaire.

◗ **L'Innenstadt (centre-ville).** C'est le cœur historique de la ville et c'est ici que l'on trouvera les principales traces du passé. Très animé de jour comme de nuit, le centre est partagé en deux. Au nord d'abord, avec ses grandes rues commerçantes extrêmement fréquentées, c'est le quartier le plus touristique et s'organise autour de la cathédrale et du Neumarkt. Un peu plus au sud, c'est le quartier étudiant, il offre un grand nombre de Kneipen sympathiques, entre la Zülpicher Platz et la Chlodwig-Platz et le long de la Severinstrasse. Le soir, vous trouverez toujours un endroit pour vous asseoir et prendre un verre. Le quartier étudiant se prolonge encore aux abords de la Sülz.

◗ **Le sud-ouest.** Les quartiers de Lindenthal, Bayenthal et Marienburg sont nés du désir de la population aisée de quitter la ville pour trouver le calme à proximité. Ce sont donc des quartiers très résidentiels et cossus. Superbes propriétés (Marienburg notamment) et beaux espaces verts (Lindenthal).

Plus au sud encore, le quartier de Rodenkirchen offre de nombreuses possibilités de promenades. Dans le Jardin botanique et sur les bords du Rhin, on a l'impression d'être loin de la ville. Beaucoup de Colonais y viennent le dimanche.

- **Le nord-ouest.** Les quartiers d'Ehrenfeld et Neuehrfeld constituaient autrefois des communes distinctes. Ne manquez pas de vous promener à Nippes et à Riehl, dans les alentours du zoo et de la Flora, ainsi que sur les quais.

- **L'est.** Nous voici dans les quartiers mal-aimés de Mülheim, Kalk et Deutz. Mal-aimés ? Injustement parfois, car ces quartiers populaires ne manquent pas tous de charme. Vous pourrez vous y rendre en empruntant la télécabine qui surplombe le fleuve, au départ de la Zoobrücke, ou en prenant le bateau à la gare centrale. Deutz surtout vaut le détour, pour une raison évidente que nous donne Victor Hugo, venu à Cologne un siècle plus tôt : « Je choisis autant que possible, l'horizon et le paysage que j'aurai dans ma croisée […], or, les fenêtres de Deutz regardent Cologne. » C'est en effet de Deutz que l'on a le plus bel aperçu de la ville, à tout moment de la journée. A voir également le parc des Expositions et le Rheinpark.

Se loger

Bien et pas cher

JUGENDHERBERGE KÖLN DEUTZ – AUBERGE DE JEUNESSE
Köln-Deutz
Siegesstrasse 5a
✆ +49 221 814 711
http://koeln-deutz.jugendherberge.de
koeln-deutz@jugendherberge.de
Située en face de la gare Köln-Deutz.
Par personne : 25,90 € en dortoir, 39,90 € en chambre double et 54,90 € en chambre simple. Petit déjeuner inclus.
Claire et agréable, elle accueille les jeunes à tout moment, mais essayez d'arriver après 12h, lorsque les chambres sont faites. On peut prendre ses repas à midi et le soir.

JUGENDHERBERGE KÖLN RIEHL – AUBERGE DE JEUNESSE
Köln Riehl
An der Schanz 14
✆ +49 221 767 081
http://koeln-riehl.jugendherberge.de
koeln-riehl@jugendherberge.de
De la gare centrale : trams 5, 16 ou 18 jusqu'à la station Boltensternstrasse.
Par personne : 25,90 € en dortoir, 39,90 € en chambre double et 54,90 € en chambre simple. Petit déjeuner inclus.
Chambres plus confortables que dans les auberges de jeunesse classiques. Un peu éloigné du centre, l'établissement présente l'avantage d'être situé dans un véritable nid de verdure, à quelques mètres du Rhin.

PENSION JANSEN
Richard-Wagner-Strasse 18
✆ +49 177 435 5254
http://pension-jansen-koeln.de
pensionjansen@gmx.de
Chambres avec douches et WC à l'étage, simple à partir de 30 €, double à partir de 65 € (tarifs dégressifs si plusieurs nuits). Petit déjeuner inclus. Pensez à réserver en avance.
Située dans la même maison que la pension Otto, mais un étage plus haut, cette pension offre à peu près les mêmes caractéristiques que sa voisine. Les couleurs des murs, peut-être, sont-elles plus chaleureuses… Deux très bonnes pensions, donc, pour la même adresse.

PENSION OTTO
Richard-Wagner-Strasse 18
✆ +49 1578 595 2825
www.pensionotto.de
info@pensionotto.de
Chambres avec douches et WC à l'étage, simple de 30 à 55 € (selon la saison, la présence de foires ou non), double de 65 à 75 €. Petit déjeuner à 7,50 €.
Située dans le centre, à deux pas de la Rudolfplatz, cette pension offre de très jolies chambres claires, spacieuses et hautes en plafond. Avec leur petit coin salon, on se sent très vite chez soi, pour un prix tout à fait raisonnable.

STATION HOSTEL FOR BACKPACKERS
Marzellenstrasse 44-56
✆ +49 221 912 5301
www.hostel-cologne.de
station@hostel-cologne.de
Chambre simple à partir de 35 €, double à partir de 52 €. Dortoir à partir de 18 €.
Comme son nom l'indique si bien, cet « Hostel », version rajeunie d'une auberge de jeunesse, s'adresse surtout aux globetrotters et voyageurs à sacs à dos. C'est le même principe que l'auberge de jeunesse (on loue un lit et non une chambre, quoiqu'il soit possible, si vous êtes plusieurs, de louer une chambre entière), l'avantage étant son emplacement, à deux pas de la gare, et donc du Dom, ainsi que son look jeune et dans le coup. Chambres et sanitaires très corrects, accueil très sympa, et vraiment pas cher !


© SEAN PAVONE – ISTOCKPHOTO

Cologne.

Confort ou charme

ALTSTADTHOTEL DER LÖWENBRAU
Frankenwerft 21
✆ +49 257 7971
www.loewenbraeu-koeln.com
hotel@loewenbraeu-koeln.com
Chambre simple à partir de 59 €, double à partir de 89 €.
Une excellente option en plein dans la vieille ville de Cologne, dans une demeure historique. Pour accéder à l'hôtel, il faut rentrer dans un restaurant-brasserie au charme typiquement rhénan. Au premier étage est aménagé le petit hôtel, situé face au Rhin. La trentaine de chambres tout confort sont décorées dans un style bavarois, avec des lits en bois, peints en bleu clair, et ornés de bouquets fleuris à la gouache. Selon la période touristique, les prix peuvent aller à la baisse (ou à la hausse) ; à négocier.

ATRIUM RHEINHOTEL
Karlstrasse 2-12
✆ +49 221 93572
www.atriumrheinhotel.de
office@atriumrheinhotel.de
Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 122 €. Petit déjeuner buffet inclus. Wifi gratuit. Tv satellite. Sauna.
Cet hôtel sympathique à gestion familiale dispose de 50 chambres et suites. Il séduit par son emplacement paisible et calme dans le quartier de Rodenkirchen, à seulement quelques mètres du Rhin. Le plus beau parcours de Cologne au bord du Rhin est juste devant la porte et invite à se rendre au centre-ville à pied ou en vélo. Des vélos sont mis à disposition à titre gratuit.

DAS KLEINE STAPELHÄUSCHEN
Kleiner Fischmarkt 1-3
✆ +49 221 272 7777
http://kleines-stapelhaeuschen.de
stapelhaeuschen@web.de
Chambre simple de 42 € à 50 €, double avec douche/WC de 65 € à 85 €. 10 € de plus en période de foire.
On ne peut pas ne pas mentionner le Stapelhäuschen. Située dans le quartier très touristique de Saint-Martin, cette maison fait partie de l'histoire de la ville et renvoie au temps où elle n'était qu'un petit entrepôt destiné à la conservation du poisson. Elle est finalement devenue, en 1950, un hôtel-restaurant. Pas calme du tout, mais charmant !

DOM HOTEL AM ROMERBRUNNEN
Komoedienstraße 54
✆ +49 221 160940
www.domhotel-koeln.de
info@domhotel-koeln.de
Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 52,50 €. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit. Bar-café. Tv satellite.
Situé au centre de Cologne, à proximité de la cathédrale et du centre historique, cet hôtel est un très bon point de départ pour découvrir la ville. Pas besoin de prendre un taxi ou les transports publics quand on arrive avec le TGV de Paris ou de Bruxelles ! La gare centrale est à cinq minutes à pied. Attention : quelques chambres disposent d'une salle de bain privée dans le couloir.

HOTEL ALLEGRO
Thurnmarkt 1-7
✆ +49 221 240 8260
www.hotel-allegro.com
info@hotel-allegro-koeln.de

Chambre simple à partir de 89 € et double à partir de 109 €. Petit déjeuner inclus.
Hôtel 3-étoiles supérieur situé dans le vieux quartier, sur la rive du Rhin, tout proche de la gare centrale. Les chambres en style moderne, méditerranéen dans les tons bleus, ou bavarois dans les tons roses. Il possède un bon restaurant avec spécialités bavaroises et internationales.

HOTEL AM AUGUSTINERPLATZ
Hohestrasse 30
✆ +49 221 272 802
www.hotel-am-augustinerplatz.de
info@hotel-am-augustinerplatz.de
Chambres simple à partir de 85 €, double à partir de 128 € ; petit déjeuner : 13 €. Réserver en ligne est une bonne idée.
Situé dans la rue la plus commerçante du centre-ville, Hohe Strasse est à 10 min de la cathédrale, il se vend comme un hôtel design. Effectivement, déco dans ce style, qui est aussi celui du bar Leon's.

HOTEL ARIANE
Hohe Pforte 19-21
✆ +49 221 759 880
www.hotelariane.de
info@hotelariane.de
M° Heumarkt.
Chambres simples à partir de 69 €, chambres doubles à partir de 94 €. Petit déjeuner compris. Offres sur Internet.
Ce petit hôtel situé à deux pas de la cathédrale en plein centre-ville, propose une quarantaine de chambres très confortables, même si certaines sont un peu petites, avec salle de bains, téléviseur LCD avec satellite, wifi. Le petit déjeuner, servi sous forme de buffet, est particulièrement appréciable. Personnel sympathique et dévoué.

HOTEL CALLAS AM DOM
Hohestrasse 137
✆ +49 221 258 3838
www.callashotel.de
info@callashotel.de
Chambre simple à partir de 49 €, double à partir de 76 €.
A quelques pas de la cathédrale, cet hôtel offre de grandes chambres très confortables, pour un prix pas si élevé que ça, vu l'emplacement. Cependant, il est peut-être préférable de demander les chambres situées à l'arrière, car la Hohestrasse, de jour comme de nuit, est quelque peu bruyante…

HOTEL CASA COLONIA
Machabaeerstraße 63
✆ +49 221 160600
www.casa-colonia.de
mail@casa-colonia.de
Ouvert toute l'année. Accueil jusqu'à 19h (le samedi jusqu'á 17h et le dimanche jusqu'á 15h). Chambre double à partir de 99 €. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit. Tv satellite.
L'hôtel Casa Colonia se trouve dans un bel ancien immeuble avec une façade en brique rouge. Il est situé au nord de la gare centrale, proche de l'eau. Le bâtiment de 1895, soigneusement rénové en 2006, abrite 16 chambres modernes, joliment décorées, et dispose d'une belle terrasse qui offre une vue tout à fait exclusive sur la cathédrale.

HOTEL LYSKIRCHEN
Flizengraben 26-32
✆ +49 221 20970
www.hotel-lyskirchen.de
lyskirchen@eventhotels.com
De 75 à 112 € la chambre double, 123 € pour une chambre familiale de quatre lits.
Cet hôtel propose des chambres confortables, petites mais douillettes, dans un quartier idéalement situé. Les centres d'intérêt ne sont qu'à quelques centaines de mètres (quelques minutes à pied de la cathédrale, quelques pas de la promenade du Rhin) et surtout les bars et les boîtes gays sont situés à proximité. Personnel agréable et attentionné. L'hôtel possède un centre bien-être ainsi qu'une salle de fitness et une piscine. Wifi gratuit.

HOTEL VIKTORIA
Worringer Strasse 23
✆ +49 221 9731720
www.hotelviktoria.com
hotel@hotelviktoria.com
Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. 47 chambres. Chambre double à partir de 83,60 €. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit. Tv satellite.
Construit en tant que musée d'histoire de la musique vers 1906, ce bâtiment classé monument historique est l'une des villas les plus impressionnantes de la ville. Près de la promenade du Rhin et à environ dix minutes à pied du zoo et du jardin botanique, cet hôtel privé offre un cadre calme avec toutes les commodités qu'il faut pour un séjour agréable.

MERIAN HOTEL KÖLN
Allerheiligenstrasse 17
✆ +49 221 166 50
www.merian-hotel-koeln.de
info@merian-hotel-koeln.de
Chambre simple à partir de 53 €, double à partir de 73 €, triple à partir de 93 €. Petit déjeuner compris. Garage : 11 €.
Parfaitement situé à 5 minutes de la gare centrale et de la cathédrale, à l'écart des rues bruyantes. Ce petit hôtel vient d'être entièrement renové, il vous offre des chambres confortables avec salle de bains, de W-C, téléviseur.

Luxe

■ **1ST FLOOR KÖLN 2**
Yorckstraße 1
✆ +49 221 99375904
www.1stfloorkoeln.com
info@1stfloorkoeln.com
Arrêt Nippes Florastr.
Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 127 €. Petit déjeuner buffet inclus. Wifi gratuit. Tv satellite.
Petit boutique-hôtel qui séduit par son intérieur confortable et élégant. Trois chambres sont équipées d'une baignoire spa, la suite junior dispose même de son propre sauna. Cela promet des moments de détente exceptionnels ! Une terrasse et des parkings gratuits sont à disposition.

Se restaurer

Sur le pouce

■ **DIE FETTE KUH**
Bonner Strasse 43
(Neustadt-Süd)
✆ +49 221 37627775
www.diefettekuh.de
info@diefettekuh.com
Tous les jours de 12h à 23h. Burger de 6,90 € à 11,40 €.
Situé près de la Chlodwigplatz, entre les parcs Volksgarten à l'ouest et Friedenspark et Römerpark à l'est, ce petit restaurant tendance est l'une des meilleures adresses pour les burgers. Au menu, il y a sept burgers au choix, à 120 g et à 200 g. Sur demande, les burgers sont également servis en version « nue » sur une garniture de salade, sans pain, et en version végétarienne. En outre, il y toujours un burger de la semaine.

Pause gourmande

■ **TÖRTCHEN TÖRTCHEN**
Apostelnstraße 19
(Altstadt-Nord)
✆ +49 221 27253081
www.toertchentoertchen.de
info@toertchentoertchen.de
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 19h, le dimanche et les jours fériés de 10h à 18h.
Törtchen est le mot allemand pour tartelette, et il y en a pour tous les goûts ! Il en est de même pour les macarons, les pralines et les chocolats. Toutes les pâtisseries sont à tomber. Impossible de résister ! Les soupes et les quiches à midi sont également un vrai plaisir. Au bout de la pièce étroite et allongée, on arrive dans la cour où se trouve un petit jardin sympathique, avec une grande peinture murale pleine de couleurs. Un endroit qui rend tout simplement heureux !

Bien et pas cher

■ **BAGATELLE**
Teutoburger Strasse 17
(Neustadt-Süd)
✆ +49 160 99445267
www.bagatelle.koeln
info@bagatelle.koeln
Ouvert toute l'année. Du lundi au vendredi de 17h à 1h. Le samedi, le dimanche et les jours fériés de 12h à 24h. Collation de 2 € à 5 €.
Ouvert au printemps 2015, ce restaurant est la preuve par excellence qu'un bar à tapas ne doit pas nécessairement être espagnol. Voici la version française. Dans les petites assiettes : des variations de salades, de la quiche au saumon, du gâteau de poisson breton fait maison sur une garniture d'aïoli et tomates, du bœuf bourguignon, du boudin noir, des tartelettes provençales avec légumes grillés, fromage de chèvre et olives... pour donner quelques exemples, sans même parler des desserts. À savourer et à partager entre amis dans un intérieur convivial et rustique, au parquet en bois et aux murs en brique, ou bien sur la belle terrasse côté rue.

■ **BIBIMBAP**
Hohenstaufenring 23
✆ +49 221 16868622
www.bibimbab-koeln.de
Zülpicher Platz
Ouvert toute l'année. Tous les jours de 12h à 23h. Carte : 10 € environ.
La *street food* coréenne s'invite à Cologne. Ici, on déguste une version rapide du fameux Bibimbap, un plat à base de riz, de légumes, d'algues et de viande, à moins que l'on opte pour du tofu.

■ **BRAUHAUS PÄFFGEN**
Friesenstrasse 64-66
✆ +49 221 135461
www.paeffgen-koelsch.de
paeffgen@paeffgen-koelsch.de
Ouvert toute l'année. Du dimanche au jeudi de 10h à 24h. Le vendredi et le samedi de 10h à 00h30. Plats principaux de 6,50 € à 19,50 €.
Pour beaucoup de locaux, c'est l'incarnation d'une brasserie de Cologne. Il y a de tout : de la chaleur rhénane, des serveurs typiques (*Köbes*), un intérieur rustique et authentique, des plats copieux et, bien sûr, de la bière : la Päffgen-Kölsch.

■ BRAUHAUS PÜTZ
Engelbertstraße 67
✆ +49 221 211166
Métro Rudolfplatz
Ouvert toute l'année. Tous les jours de 12h à 1h. Carte : 13 € environ.
Ce que l'on peut aisément appeler un restaurant typiquement allemand. Que ce soit dans la décoration, le service simple et efficace mais aussi dans ce que l'on retrouve dans l'assiette : saucisses à toutes les sauces, choux et pommes de terre se partagent la vedette.

■ FISCHERMANNS'
Rathenauplatz 21
✆ +49 221 801 7790
www.restaurant-fischermanns.de
mail@fischermanns.com
Ouvert du dimanche au jeudi de 18h à 2h, le vendredi et le samedi jusqu'à 3h. Cuisine jusqu'à 23h. Environ 15 € le plat.
Petit resto à la déco très sobre et stylisée, avec un chef japonais en cuisine. A acquis sa place dans le Gault-Millau, pour une cuisine asiatico-européenne pas très chère. L'été, très agréable terrasse.

■ FRITTENWERK
Ehrenstraße 94
✆ +49 211 26009203
www.frittenwerk.com
Friesenplatz
Ouvert tous les jours de 11h30 à 23h. Carte : 9 € environ.
Au Frittenwerk, les classiques de la *street food* du monde entier rencontrent la traditionnelle poutine québécoise. Les frites parsemées de fromage en grains et de sauce brune, se déclinent en une dizaine de thématiques : à la mexicaine avec du guacamole et des tomates, à la perse avec falafels, ou encore à l'italienne avec de la sauce bolognaise.

■ FRÜH AM DOM
Am Hof 12-18
✆ +49 221 261 3215
www.frueh-gastronomie.com
gastronomie@frueh.de
Arrêt Hauptbahnhof.
Ouvert tous les jours de 8h à minuit. Plats environ 10 à 15 €.
Deux maisons accolées pour une des plus grandes brasseries de Cologne (même si ça ne se voit pas au premier coup d'œil !) avec près de 1 200 places. Au sous-sol, vous mangerez sous des voûtes du XVe siècle. Au premier, le restaurant est plus raffiné. Remarquez sur la façade, avec un couteau dans la tête, saint Pierre martyr, patron des brasseurs de Cologne (antipathique paraît-il, ce qui expliquerait le couteau). Dans un cadre chaleureux et animé, vous goûterez donc les diverses spécialités culinaires du pays, servies par des garçons en costume traditionnel. Une clientèle de tous les âges et de tous les styles donne sa saveur à l'endroit. Belle terrasse en été.

■ LOMMERZHEIM
Siegesstrasse 18
(Deutz)
✆ +49 221 814392
Ouvert le lundi et du mercredi au vendredi de 11h à 14h et de 16h30 à 24h. Le samedi de 10h à 24h, le dimanche de 10h30 à 00h. Plats principaux de 6,50 à 12 €.
C'est comme un petit voyage dans le passé : la façade qui n'a pas été repeinte depuis très longtemps fait penser à l'époque de l'après-guerre, et le comptoir fait partie de la décoration intérieure depuis des décennies. Nommé d'après ses anciens propriétaires Hans et Annemie Lommerzheim qui ont géré cette auberge pendant 45 ans, de 1959 à 2004, ce lieu convivial, populaire et typiquement colonais a gardé son charme authentique jusqu'à nos jours. Un endroit parfait pour boire une Kölsch et pour goûter des plats rustiques, comme des côtelettes gigantesques ou des saucisses grillées.

■ LU
Hohenstaufenring 21
✆ +49 221 548 134 57
www.lokal-lu.de
info@lokal-lu.de
Métro : Zülpicher Platz.
Ouvert toute l'année. Du lundi au samedi de 12h à 23h ; le dimanche de 13h à 23h. Carte : 15 € environ.
Que ce soit le basilic, la menthe ou la citronnelle, chacune de ces herbes a son propre arôme et sa propre saveur. Les herbes jouent donc un rôle important dans la préparation des plats servis chez Lu. Ils sont frais du jour pour une expérience gustative intense. Rapides, frais et soucieux de la qualité, les plats cuisinés par le chef sont un *must* ! Nombreuses propositions 100 % véganes...

■ MADAME TARTINE
Venloer Strasse 432
(Ehrenfeld)
www.madame-tartine.de
madametartine.ehrenfeld@gmail.com
Ouvert tous les jours de 9h à 19h.
La spécialité de la maison ? Des tartines, bien sûr ! Mais il y a plein d'autres choses à savourer dans ce petit bistrot au style *shabby chic* : des petits déjeuners, des soupes, des tartes faites maison...

■ **RESTAURANT BADENBADEN**
Neptunplatz 1
(Ehrenfeld)
✆ +49 221 7100778
www.badenbaden-ehrenfeld.de
gastro@neptunbad.de
Ouvert toute l'année. Tous les jours et les jours fériés de 10h à 0h (dernier service à 22h30). Dernier service le vendredi et le samedi à 23h. Plats pricipaux de 7,90 € à 22,90 €, les tartes flambées à partir de 8,50 €.
Située sur la Neptunplatz (place de Neptune), devant le Neptunbad, un grand espace bien-être et spa, la terrasse de ce restaurant est un lieu idéal pour passer des soirées et nuits d'été. On y est au calme, pourtant la Venloer Strasse avec ses cafés et bars animés est juste à l'autre bout de la place. Sur le menu : des soupes, des salades, des burgers, et des tartes flambées.

■ **TACO LOCO**
Zulpicher Platz 4
✆ +49 221 240 1516
www.taco-loco.de
info@tacoloco.de
Zulpicher Platz
Ouvert tous les jours de 16h à 23h30. Carte : 15 € environ.
Malgré ce que le nom du restaurant indique, il ne faut pas être fou pour manger ici. Les amateurs de saveurs tex-mex trouveront ici largement de quoi se contenter. Fajitas, quesadillas, tacos et autres enchilladas sont ici les rois de la cuisine. N'hésitez pas à arroser le tout avec un margarita ou un autre cocktail, la carte est bien fournie.

■ **VAPIANO**
Im Zollhafen 4
✆ +49 221 31080808
de.vapiano.com – info@vapiano.eu
Métro : Severinstrasse.
Ouvert tous les jours de 11h à 23h.
Rien de plus facile que de manger italien ! On prend une carte magnétique à l'entrée, et on se sert dans les différents stands en fonction des goûts : pizzas, pâtes, salades, bruschettas... On ne paye qu'à la sortie. Vous avez dit simple comme bonjour ?

■ **WALLCZKA**
Subbelrather Strasse 295
(Ehrenfeld)
✆ +49 221 29842156
www.wallczka.com
hallo@wallczka.de
Ouvert toute l'année. Du dimanche au jeudi de 9h30 à 0h. Le vendredi et le samedi de 9h30 à 1h. Plats principaux de 5,70 € à 9,90 €, petit déjeuner.
On y va pour savourer des *mezze* réinterprétés – et pour les partager avec ses amis dans une ambiance agréable et détendue. Ceux qui viennent pour juste prendre un verre sont aussi les bienvenus. Il y a une belle sélection de rhums et de gins.

Bonnes tables

■ **ARTISTANBUL**
Kirchstrasse 16
(Rodenkirchen)
✆ +49 221 30144016
www.artistanbul-restaurant.de
kontakt@artistanbul-restaurant.de
Ouvert le dimanche, le lundi, le mercredi et le jeudi de 17h à 23h. Le vendredi et le samedi jusqu'à minuit. Plats principaux de 9,50 à 21,90 €.
C'est une bonne alternative aux restaurants italiens qui dominent la scène gastronomique dans ce quartier plutôt résidentiel. Sur le menu : un grand choix d'entrées froides et chaudes, des grillades et d'autres spécialités turques. L'intérieur est moderne, de bon goût et coloré.

■ **BALI RESTAURANT COLOGNE**
Brüsseler Platz 2
(Neustadt-Nord)
✆ +49 221 522914
Ouvert toute l'année. Du lundi au samedi de 18h à 23h.
De la cuisine indonésienne authentique, au cœur de l'ambiance animée de la Brüsseler Platz dans le Quartier Belge. En été, on s'installe en plein air, devant l'église Saint-Michel, pour savourer des plats généreux, aromatiques et délicieux ; quand il fait moins beau, on reste dans l'intérieur chaleureux. Service impeccable. Réservation fortement conseillée.

■ **BANGKOK THAI RESTAURANT**
Lindenstrasse 81
(Neustadt-Süd)
✆ +49 221 80162378
www.bangkok-thai-restaurant.de
info@bangkok-thai-restaurant.de
Ouvert toute l'année. Du lundi au vendredi de 17h à 23h. Du mercredi au vendredi supplémentaire de 12h à 15h ; le samedi et le dimanche de 12h à 23h. Plats principaux de 10,30 € à 19,50 €.
Joliment décoré, avec des plafonds et des murs revêtus de bambou, ce restaurant thaïlandais propose des plats traditionnels du pays.

■ **BEI OMA KLEINMANN**
Zülpicher Strasse 9
(Neustadt-Süd)
✆ +49 221 232346
www.beiomakleinmann.de
info@beiomakleinmann.de
Ouvert toute l'année. Du mardi au jeudi, le dimanche et les jours fériés de 17h à 24h (dernier service à 23h). Le vendredi et le samedi de 17h à 1h. Plats principaux de 12,90 € à 23,90 €.

Entouré des bars et de kebabs, ce bistrot du coin, nommé d'après son ancienne propriétaire Paula Kleinmann, est le dernier de son genre dans le quartier. Un peu démodé, pourtant jeune et branché, il est connu pour sa cuisine maison. Les escalopes sont particulièrement populaires.

BELGISCHER HOF
Brüsseler Strasse 54
(Neustadt-Nord)
✆ +49 221 54817017
www.belgischer-hof.de
kontakt@belgischer-hof.de
Ouvert toute l'année. Du lundi au jeudi de 18h à 1h. Le vendredi et le samedi de 18h à 2h et le dimanche de 18h à 24h. Plats principaux de 11,60 € à 23,50 €. Tarte flambée de 7,80 € à 11,80 €.
Jeune cuisine franco-allemande raffinée, vaste carte de vins français et allemands, ambiance conviviale, chaleureuse et polyvalente. Il y a trois espaces différents : la brasserie, une salle de cheminée nommée Flammkuchenhütte (littéralement : cabane aux tartes flambées), et le Franzbar pour les fumeurs.

BRAUEREI ZUR MALZMÜHLE
Heumarkt 6
✆ +49 221 92160613
www.brauereizurmalzmuehle.de
reservierung@muehlenkoelsch.de
Ouvert toute l'année. Du dimanche au jeudi et les jours fériés de 11h30 à 24h (dernier service à 23h). Le vendredi et le samedi à 1h30 (dernier service à 24h) ; le dimanche et jours fériés dernier service à 22h. Plats principaux de 8,90 € à 24,90 €.
Fondée en 1858, cette brasserie familiale, aujourd'hui gérée par la cinquième génération, est l'une des plus anciennes de la vieille-ville. Son atmosphère conviviale est très appréciée par les habitués – et même par les chefs d'État. En 1999, l'ancien président des États-Unis, Bill Clinton, y a savouré un plat régional et quelques Mühlen Kölsch.

BULGOGI-HAUS
Neusser Strasse 654
(Nippes)
✆ +49 177 5147920
www.bulgogi-haus.de
info@bulgogi-haus.de
Ouvert du mardi au dimanche de 18h à 23h. Menu unique à 21 €.
Tout est déjà dit dans le nom. Bulgogi signifie littéralement « viande au feu », en référence à la manière de préparer ce délice coréen. Dans le restaurant homonyme, on se retrouve avec des amis pour célébrer le barbecue coréen. Un gril de charbon en bois est placé au centre de chaque table et c'est là où les grillades savoureuses et les accompagnements traditionnels sont préparés et concoctés. Une très bonne façon de passer des moments conviviaux !

DAS KLEINE STAPELHÄUSCHEN
Kleiner Fischmarkt 1-3
✆ +49 221 272 7777
http://kleines-stapelhaeuschen.de
stapelhaeuschen@web.de
Ouvert tous les jours de 12h à minuit.
Dans un très beau cadre, au cœur de la vieille ville et avec vue sur le Rhin, le Stapelhäuschen vous propose de la très bonne cuisine allemande traditionnelle. Une bonne adresse dans ce quartier qui profite parfois un peu honteusement de ses attraits touristiques.

GAFFEL AM DOM
Bahnhofsvorplatz 1
✆ +49 221 9139260
www.gaffelamdom.de
info@gaffelamdom.de
Ouvert du dimanche au jeudi de 11h à 24h (dernier service à 23h). Le vendredi et le samedi de 11h à 2h. Plats principaux de 7,20 € à 22,90 €.
C'est une brasserie typiquement rhénane : bourgeoise, agréable et chaleureuse. On y va pour savourer des plats régionaux et la Gaffel Kölsch. L'intérieur est spacieux et lumineux. Il y a de longs comptoirs, bancs et tables d'une part, et des coins confortables de l'autre.

GAFFEL HAUS
Alter Markt 20-22
✆ +49 221 257 7692
www.gaffel-haus.de
info@gaffel-haus.de
Ouvert tous les jours de 11h à 1h. Plats entre 10 et 15 € en moyenne.
Cette brasserie se situe dans une maison qui a dû être une des plus belles de la ville avant d'être endommagée par les bombardements. L'intérieur ne vous décevra pas non plus : superbe décoration en bois et céramique.

GILDEN IM ZIMS
Heumarkt 77
✆ +49 221 16866110
www.gilden-im-zims.de
willkommen@gilden-im-zims.de
Ouvert du lundi au vendredi de 12h à 1h. Le vendredi à 3h ; le samedi de 11h à 3h et le dimanche de 11h à 23h. Plats principaux de 6,90 € à 36,90 €.
La magnifique façade date du XVI[e] siècle, mais l'intérieur est tout neuf. Entièrement rénovée entre 2006 et 2009, la brasserie la plus moderne de Cologne dispose de 690 places. Les murs des salles sont décorés de peintures de célébrités locales. Sur la carte on trouve des spécialités régionales, mais également quelques plats végétariens et végans.

GINTI – INDISCHES RESTAURANT
Händelstrasse 33
(Neustadt-Süd)
✆ +49 221 99029466
www.ginti.de
info@ginti.de
Ouvert toute l'année. Tous les jours et les jours fériés de 11h à 23h. Plats principaux de 10 € à 18,50 €.
Restaurant indien qui séduit par son ambiance agréable aussi bien que par sa cuisine authentique et traditionnelle à base d'ingrédients exotiques et d'épices aromatiques.

HAUS MÜLLER
Achterstrasse 2
✆ +49 221 9321086
Ouvert toute l'année. Du lundi au samedi de 17h à 1h (dernier service à 23h). Le dimanche de 13h à 1h. Plats principaux de 11,50 € à 24,50 €.
Peu importe si vous venez en été ou en hiver, vous allez tomber sous le charme de ce lieu convivial. Pendant les beaux jours, tout se passe sur la terrasse qui se trouve sur la place idyllique bordée d'arbres devant le restaurant. L'intérieur ne manque pas d'ambiance non plus. On vous propose des plats délicieux de cuisine franco-allemande et d'autres pays. C'est également une bonne adresse pour commencer sa soirée autour d'une Kölsch bien fraîche.

HAUS SCHOLZEN
Venloer Strasse 236
(Ehrenfeld)
✆ +49 221 515919
www.haus-scholzen.de
info@haus-scholzen.de
Ouvert toute l'année. Du mercredi au dimanche de 12h à 14h et de 18h à 21h45.
Ouverte en 1907, cette auberge traditionnelle propose des plats rustiques, aussi bien que des repas légers et plus fins, et du poisson frais selon les offres quotidiennes sur le marché. La spécialité sur la carte des boissons : des eaux-de-vie basées sur une vieille recette maison.

KAIZEN
Lindenstrasse 67
✆ +49 221 16915037
www.restaurant-kaizen.de
info@restaurant-kaizen.de
Métro : Moltkestraße.
Ouvert toute l'année. Du mardi au jeudi et le dimanche de 18h à 23h ; le vendredi et le samedi de 18h à 24h.
Les crevettes qui enjambent le riz vinaigré, décorées avec des noix de cajou et de la coriandre hachées, brillent sur les assiettes orange. On déguste d'une seule bouchée pour ne pas s'éclabousser. Un véritable plaisir que ce doux chili sucré japonais et sa mayo légère.

MENZ
Krefelder Strasse 12
✆ +49 221 72029588
Métro : Köln Hansaring.
Ouvert toute l'année. Du mardi au samedi de 12h à 22h30 ; le dimanche de 10h à 22h30. Menus de 15 € à 25 €.
La définition même du burger gourmet, ici on utilise des ingrédients d'une qualité supérieure pour changer du traditionnel burger bœuf-salade-cheddar. Les frites sont aromatisées à la truffe, le provolone vient fondre sur la viande et les légumes grillés remplacent la salade et les tomates...

PETERS BRAUHAUS
Mühlengasse 1
✆ +49 221 2573950
www.peters-brauhaus.de
info@peters-brauhaus.de
Ouvert toute l'année. Tous les jours de 11h à 0h30 (dernier service à 24h). Plats principaux de 14,60 € à 22,80 €.
C'est évident : on va dans une brasserie traditionnelle pour boire de la Kölsch et pour manger des plats copieux. Le décor des pièces, rustique et en bois foncé, est par ailleurs un plaisir pour les yeux.

SHAKA ZULU
Limburger Strasse 29, (Neustadt-Nord)
✆ +49 221 16862814
www.shakazulu-restaurant.de
Ouvert toute l'année. Tous les jours à partir de 18h. Plats principaux de 9,50 € à 22 €.
Derrière la façade en zèbre, on rencontre la diversité de la cuisine sud-africaine. La spécialité de la maison : des « tapas streetfood » traditionnelles, servies dans des petits bols.

Luxe

MAIBECK
Am Frankenturm 5
✆ +49 221 96267300
www.maibeck.de – fuerdich@maibeck.de
Ouvert toute l'année. Du mardi au samedi le midi de 12h à 15h et le soir à partir de 17h30. Le dimanche de 12h – open end. Menu unique à 46 € (plats principaux de 11€ à 32€).
La cuisine étoilée ne doit pas être compliquée. Il suffit d'avoir des produits frais, excellents et savoureux, et du savoir-faire bien sûr. Un restaurant gastronomique pour tous les jours, simple et abordable !

LA SOCIÉTÉ
Kyffhäuserstraße 53
(Neustadt-Süd)
✆ +49 221 232464
www.restaurant-lasociete.de
info@restaurant-lasociete.de

Ouvert toute l'année. Tous les jours à partir de 18h30 (dernier service à 21h30). Menus de 55 € à 109 € (plats principaux de 39 € à 44 €. Etoile Michelin, 16 points au Gault&Millau).
Ce petit restaurant étoilé est l'une des adresses les plus populaires de Cologne pour une simple raison : on y trouve son bonheur gastronomique dans une ambiance chaleureuse. Les plats raffinés sont fortement inspirés par la cuisine locale et régionale. Le restaurant est coté dans le guide rouge gastronomique Michelin.

■ **ZIPPIRI GOURMETWERKSTATT**
Riehlerstrasse 73, (Neustadt-Nord)
✆ +49 221 92299584
www.zippiri.de – zippiri.info@gmail.com
Ouvert toute l'année. Le lundi et du mercredi au samedi de 18h à 22h30. Le dimanche et les jours fériés de 12h à 14h et de 18h à 22h. Plats principaux de 14,90 € à 37,90 €.
Dans la langue sarde, le mot *zippiri* signifie « romarin ». Bien évidemment, vous trouverez le goût incomparable de cette herbe dans quelques plats, mais vous découvrirez aussi beaucoup d'autres arômes de la cuisine sarde dans ce restaurant sympathique au décor simple et rustique.

Sortir

A partir de 20h, la vie nocturne s'organise autour de la Südstadt, entre Brüsseler Platz et Chlodwig Platz. C'est là que jeunes (surtout) et moins jeunes viennent se détendre dans les Kneipen et les Biergarten.
N'oubliez pas de goûter la fameuse Kölsch, la bière locale dont les Colonais sont si fiers... Kölsch est aussi le nom du dialecte de la ville (spécifique ; le groupe de rock BAP chante dans cette langue que les autres Allemands ont du mal à comprendre...). Mais c'est surtout celui de la bière brassée à Cologne dans 32 brasseries privées (pas moins !). Cette bière légère, claire et peu gazeuse est servie dans de hauts verres cylindriques appelés Stange. Les garçons servant la Kölsch, les Köbesse, sont vêtus d'un costume traditionnel : grand tablier de toile bleue et large porte-monnaie noir à la ceinture. Ils ravitaillent les grands buveurs à l'aide de paniers ronds en aluminium où sont posés les Stangen.

Cafés - Bars

■ **ALCAZAR**
Bismarckstrasse 39
✆ +49 221 515 733
www.alcazar-koeln.de
office@alcazar-koeln.de
Ouvert lundi, mardi et jeudi de 12h à 2h, mercredi et vendredi jusqu'à 3h, samedi de 18h à 3h, et dimanche de 17h à 2h.
Pas très loin du Stadtgarten, l'Alcazar se repère de loin par la foule qui s'y presse, depuis plus de 15 ans. Adresse à retenir pour le week-end, notamment en raison de ses horaires tardifs.

■ **BAUTURM BAR UND CAFÉ**
Aachenerstrasse 24
✆ +49 211 528 984
http://cafe-bauturm.de
info@cafe-bauturm.de
Petit déjeuner de 2,20 € à 8,90 €. Plats autour de 9 €. Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 3h, samedi et dimanche de 9h à 3h.
Considéré à Cologne comme le « café des artistes », cet endroit très sympathique jouxte le petit théâtre Bauturm. Lustres en verre et plastique de récup', bibliothèque dans le fond, et expositions temporaires composent un mélange très savoureux. La carte des petits déjeuners est également très créatifs : on y trouve le petit déjeuner existentialiste, ou le petit déjeuner city : un café + une aspirine !

■ **CAFÉ REICHARD**
Unter Fettenhennen 1
✆ +49 221 257 8542
www.cafe-reichard.de
Ouvert tous les jours de 8h30 à 20h.
L'incontournable Cafe Reichard vaut surtout pour son emplacement en face de la cathédrale. Cet établissement a été reconstruit pierre par pierre après la guerre. En été, ne manquez pas de vous asseoir à la terrasse pour contempler le Dom. A l'intérieur, un beau décor kitsch et clinquant. De très bons petits déjeuners le dimanche matin.

■ **HELLERS VOLKSGARTEN**
Volksgartenstasse 27
✆ +49 221 382 626
www.hellers.koeln
volksgarten@hellers.koeln
Schnitzel : 9,80 €, viandes et poissons : 10,30 €. Ouvert tous les jours de 11h30 à 1h, les jours de beau temps.
Champêtre avec sa palissade de bois. Vous pourrez y boire une Kölsch en regardant les canards et les bateau à pédales sur le petit étang.

■ **STADTGARTEN**
(Südstadt), Venloerstrasse 40
✆ +49 221 952 994 33
www.stadtgarten.de – gastro@stadtgarten.de
Ouvert tous les jours de 12h à 1h.
Si vous venez à Cologne et passez par le Stadtgarten, vous pourrez vous vanter d'avoir bu une bière dans l'un des endroits les plus *in* du moment. La jeunesse aisée s'y retrouve et l'important est d'y être vu. Salle de concerts à l'intérieur du local où l'on peut écouter du bon jazz. Le Stadtgarten organise également des rencontres littéraires et des *shows*.

■ **ZUM TREPPCHEN**
Kirchstrasse 15 ✆ +49 221 392 179
www.zum-treppchen-koeln.de
info@treppchen-koeln.de
Ouvert tous les jours de 11h à minuit.
Même s'il est assez loin du centre, ce café-restaurant vaut incontestablement le détour. Vous pourrez boire et manger assis à des tables de bois, au pied d'un arbre centenaire. Le cadre est un véritable bijou : rue pavée, maison à colombages et la plage du Rhin qui donne un peu l'impression d'être en bord de mer.

Foires et salons de Cologne

Ville de congrès, Cologne accueille 50 foires internationales par an, dans son énorme parc des Expositions.

- **Art Cologne :** salon international du marché de l'art moderne et contemporain fin avril.
- **Möbelmesse :** salon de l'ameublement.
- **Media Festival :** salon des médias.
- **Gamescom :** salon européen du jeux vidéo et de l'informatique, vers la fin août.

À voir – À faire

■ **BASILIKA ST-APOSTELN – BASILIQUE ST-APÔTRES**
Neumarkt 30
Arrêt Rudolfplatz.
Ouvert tous les jours de 7h à 20h.
Un havre de paix au milieu du trafic de la ville. La basilique des Saints-Apôtres est

Le carnaval de Cologne

Il débute le 11 novembre à 11h11 (le 11 est, paraît-il, le chiffre des fous). Plus qu'une célébration, c'est une fête gigantesque et un complet renversement des valeurs. Pendant le carnaval, et surtout pendant les journées qui précèdent le Rosenmontag, tout est permis ! Cette fête, dans sa forme actuelle, trouve son origine dans la réponse que les Colonais ont voulu apporter à la domination prussienne, après le Congrès de Vienne en 1815. La tradition du carnaval à Cologne remonte pourtant au Moyen Âge. L'illustre Casanova se vante d'avoir fêté le carnaval à Cologne et d'avoir eu à cette occasion une liaison avec la femme du maire ! C'est que tout est autorisé lors de cette fête païenne et certains s'inquiètent à l'approche d'une période toujours très agitée. Mais la fête est attendue par tous et les costumes sont prêts depuis plusieurs mois.

- **Les festivités** proprement dites du Fasteleer commencent par les trois folles journées (cinq, en fait), le jeudi précédant le fameux Rosenmontag, à 11h11. C'est la Weiberfastnacht, ou carnaval des Femmes, qui ouvre la marche : fête, rire, liberté et libertinage sont les mots d'ordre. Le dimanche a lieu le traditionnel défilé des groupes scolaires et des habitants des faubourgs (Veedelszög). Mais c'est le lundi, lors du très attendu Rosenmontag, que la fête atteint son paroxysme. La bière coule à flots et les sympathies se déclarent très vite. On dit qu'un million de personnes environ défilent dans les rues. Chars de grande beauté, costumes colorés, extravagants parfois effrayants, et musique : la fête dure jusqu'à l'aube. Et tandis que le mardi, quelques défilés ont lieu encore çà et là, le mercredi des Cendres clôt la fête et chacun songe déjà au prochain carnaval. Les Colonais sont très attachés à cette manifestation et quand la fête est annulée, comme ça a été le cas en raison de la guerre du Golfe, on compte bien mettre les bouchées doubles l'année suivante !
- **Date du carnaval :** le dimanche du carnaval (le jour avant le Rosenmontag) est le 7e dimanche avant Pâques.

Autres festivités colonaises

- **Mai :** Kölner Weinwoche (semaine du vin).
- **1er week-end de juillet :** Gay festival.
- **Le deuxième samedi de juillet :** son et lumière, musique et feux d'artifices au-dessus de la cathédrale.
- **Eté :** Sommerfestival Köln, danse, théâtre, concert, lecture dans les parcs et les jardins.
- **Août :** festival de musique en plein air.
- **Novembre :** Kölner Jazz-Haus-Festival.
- **Fin novembre et décembre :** marché de Noël.

Églises romanes

Cologne compte douze grandes églises romanes, témoins de l'âge d'or médiéval. A tel point que la ville fut surnommée Heilige Stadt (ville sainte). Très endommagées par les bombardements de la Seconde Guerre mondiale, elles sont seulement depuis 1985 à nouveau accessibles.

l'une des douze églises romanes de Cologne, avec une apparence très harmonieuse en bordure du Neumarkt. A voir surtout son très beau chœur triconique surplombé de deux tourelles. Le chœur en forme de feuille de trèfle a été construit vers 1200. Le reste du bâtiment que l'on voit aujourd'hui commence au XIe siècle. À cette époque, l'église se trouvait sur la route en direction d'Aachen, juste devant les remparts romains de la porte principale ouest. Au XIIIe siècle l'église a été considérablement agrandie. C'est à cette époque que le dôme octogonal est ajouté, ce qui confère à l'édifice son aspect monumental, presque byzantin.

FARINA HAUS – MUSÉE DU PARFUM

Obenmarspforten 21
✆ +49 221 399 8994
www.farina.org
museum@farina-haus.de
Arrêt Rathaus.
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h, le dimanche de 11h à 17h. Entrée : 5 €, gratuit pour les moins de 10 ans. Visites guidées (impératives) en plusieurs langues, dont le français. Voir les horaires concernés sur le site Internet. Durée 45 minutes.
Cette maison rococo de la famille du grand parfumeur du XVIIIe siècle Jean-Marie Farina (1685-1766), qui se veut maison-mère de l'eau de Cologne, a été transformée en un passionnant musée du Parfum. Ce dernier, des caves aux laboratoires, des huiles elles-mêmes à leurs outils de fabrication en passant par les flacons, rassemble des centaines d'objets témoignant de 300 ans de fabrication du parfum.
Patrick Süskind se serait inspiré de Farina, obsessionnel des senteurs, pour écrire son roman *Le Parfum*.

FLORA BOTANISCHER GARTEN – JARDIN BOTANIQUE

Amsterdamer Str. 34
✆ +49 221560890
www.freundeskreis-flora-koeln.de
botanischer-garten@stadt-koeln.de
Arrêt Riehl Bodinusstr.
Ouvert tous les jours de 8h à 21h.
Un très grand jardin botanique entouré de forêt, à l'extrême sud de la ville. C'est le parc public le plus ancien et le plus traditionnel de Cologne. Situé au nord de Cologne, près de la rive gauche du Rhin, le jardin botanique couvre une superficie de 11,5 hectares. Il a été créé au XIXe siècle et est visité par plus d'un million de personnes chaque année. Ce vaste complexe abrite plus de 10 000 espèces de plantes. Il invite les visiteurs à faire des promenades qui allient détente et possibilité d'en apprendre davantage sur le monde des plantes et des fleurs. En vous promenant entre les plantes exotiques des serres tropicales et la Palm House, vous vous sentirez au milieu d'une forêt pluviale.

GROSS-SANKT-MARTIN – ÉGLISE SAINT-MARTIN

Martinspförtchen 8
Arrêt Rathaus.
Ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 19h30 et le dimanche de 12h à 19h15.
Si l'on se trouve sur les bords du Rhin ou à Deutz et que l'on regarde vers le centre-ville, on apercevra trois monuments inoubliables : la cathédrale, l'hôtel de ville et la tour de l'église Gross-Sankt-Martin avec clocher et clochetons. Édifiée au XIIIe siècle sur les ruines d'un autre lieu de culte, cette église est l'une des rares à disposer d'un chœur triconique. À l'époque romaine, le site était situé sur une île du Rhin et contenait plusieurs entrepôts. L'église a été construite sur ces entrepôts et a incorporé leurs ruines. Les dimensions de l'église étaient basées sur celles de la partie sud-est de l'ancien complexe de stockage. Après que Gross-Sankt-Martin eut été gravement endommagée pendant la Seconde Guerre mondiale, d'impressionnantes fouilles archéologiques ont été réalisées sous le chœur. En conséquence, la transition entre les fondations d'un entrepôt romain et les murs des bas-côtés de l'église est toujours évidente. Les parties hautes de l'église ont été reconstruites après la Seconde Guerre mondiale et constituent un exemple typique de l'architecture rhénane entre 1150 et 1250. Aujourd'hui, l'intérieur de cette ancienne église bénédictine se caractérise, d'une part, par son architecture imposante et, d'autre part, par son mobilier minimaliste.

Cologne, catholique et gay friendly

Cologne passe pour être l'une des villes les plus catholiques d'outre-Rhin, avec une population et une jeunesse chrétienne très active et démonstrative. Pour autant, la ville n'en est pas moins un havre de tolérance et de liberté. Pour preuve, elle a une des communautés gay et lesbienne les plus importantes, en tous cas les plus revendicatrices et les plus organisées du pays. Elle se rassemble chaque premier week-end de juillet, lors d'une gigantesque parade (70 000 participants) pour le Christopher Street Day : la Cologne Pride. C'est l'une des plus grandes gay prides d'Allemagne. Le quartier gay, lui, se concentre autour de la Rudolfplatz : les habitants le nomment le triangle des Bermudes ! Le plus simple, pour connaître les bars et boîtes gays de Cologne, est de demander à l'office du tourisme le *Gay Guide* de Cologne, très complet.

GÜRZENICH

Martinstraße 29-37
Arrêt Heumarkt.
Ce grand bâtiment complètement détruit par la guerre datait à l'origine du XV[e] siècle. Construit pour servir de salle des fêtes réservée aux grands bourgeois de la ville, il accueille encore aujourd'hui des invités de marque dans de très belles et vastes salles de réception dont la somptueuse Grosser Festsaal (grande salle des fêtes) avec ses orgues. A l'extérieur, arrêtez-vous devant la porte en bois massif : les poignées sont gravées à l'effigie de deux figures populaires de Cologne, Tünnes et Schäl. Tout près, les deux statues émouvantes (parents en deuil) sont signées Käthe Kollwitz.

KÄTHE-KOLLWITZ-MUSEUM

Neumarkt 18-24
✆ +49 221 227 2602
www.kollwitz.de
museum@kollwitz.de
Entrée : 5 €, réduit : 2 €. Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h, samedi, dimanche et jours fériés de 11h à 18h.
Une importante collection de dessins et de gravures donne une idée du talent de cette grande artiste partie de la Nouvelle objectivité (1867-1945) et proche des mouvements révolutionnaires des années 1920, pour une représentation expressionniste de la misère sociale.

KÖLN DOM – CATHÉDRALE DE COLOGNE ★★★★

Domplatz
www.koelner-dom.de
info@koelner-dom.de
Ouverte tous les jours de novembre à avril de 6h à 19h30, de mai à octobre jusqu'à 21h. Pas de visites pendant les messes. Trésor ouvert tous les jours de 10h à 18h, entrée 4 €, tarif réduit 2 €. Tour sud : 3 €.
On peut la voir de presque tous les points du centre-ville et de sa périphérie : la magnifique cathédrale de Cologne plane au-dessus des toits et des cheminées de la ville. Elle n'est pas seulement utilisée comme point d'orientation, elle fait également la fierté des habitants de Cologne. La tour gigantesque de la cathédrale domine le panorama de la ville depuis son achèvement en 1880. Aujourd'hui encore, la cathédrale est toujours le deuxième plus haut bâtiment de Cologne après la tour de télécommunication. La cathédrale mesure 145 m de long et la nef transversale 86 m. En comparaison, un terrain de football mesure « seulement » 100 mètres sur 70. La superficie totale de la cathédrale mesure près de 8 000 mètres carrés et peut accueillir plus de 20 000 personnes.

La construction. La première pierre de la cathédrale gothique a été posée le 15 août 1248 à l'occasion de la célébration de l'Assomption de la Vierge Marie. L'ancienne cathédrale n'était plus assez importante pour abriter la dépouille mortelle des trois rois mages, que l'archevêque Rainald von Dassel rapporta en ville en 1164, depuis la conquête de Milan. Ces reliques ont fait de la cathédrale l'une des destinations de pèlerinage les plus importantes d'Europe. Au début du XVI[e] siècle, la construction a été arrêtée, en partie par manque d'argent, en partie par manque d'intérêt. À ce stade, le chœur, la partie inférieure de la tour sud avec son clocher ainsi que la longue nef et la nef transversale étaient achevés jusqu'aux arcades inférieures. La tour nord était presque totalement inexistante. Pendant plus de 300 ans, le panorama de la ville était dominé par une énorme grue de construction près de la tour sud encore incomplète. Au tournant du XIX[e] siècle, les partisans du mouvement romantique allemand ont réveillé l'intérêt du public pour l'achèvement de la cathédrale grâce à leur enthousiasme pour le Moyen Âge. La poursuite, et l'achèvement, du bâtiment était un sujet d'intérêt national pour les Allemands. En 1842, le roi Friedrich Wilhelm IV pose la première pierre qui marque la suite des travaux de construction. La cathédrale a

été achevée en 1880, conformément au plan du Moyen Âge, en un temps record de seulement 38 ans. La cathédrale de Cologne, bien que très endommagée, a survécu à la Seconde Guerre mondiale en dépit d'un bombardement prolongé. De nos jours, les plus grandes menaces de la cathédrale sont les influences météorologiques et environnementales. Plus de 80 tailleurs de pierre, vitriers, couvreurs et autres spécialistes travaillent constamment à l'entretien et à la restauration du bâtiment.

L'intérieur. La masse de pierre semble monter presque en apesanteur jusqu'aux arches de style baldaquin de 43 m de haut. L'étroite nef principale qui mène au chœur est accompagnée de deux nefs latérales. Dans la nef latérale nord, la lumière brille à travers cinq baies de verre spectaculaires, issues des dernières années de la peinture sur verre de Cologne (1507-1509). En 2007, un tout nouveau concept d'éclairage a été créé dans la nef sud de la cathédrale par Gerhard Richter, artiste résidant à Cologne, en gardant les codes des maîtres bâtisseurs du Moyen Âge.

Dans le fond se trouve le grand chœur avec le chœur ambulatoire, l'un des plus beaux sanctuaires du monde occidental. Les 104 stalles en font le plus grand d'Allemagne. Les peintures du chœur ont été ajoutées aux alentours de 1340. Au-dessus, vous verrez les sculptures plus anciennes sur les piliers du chœur de Jésus, de Marie et des 12 apôtres. Outre l'adoration des mages, le cercle complet de baies vitrées à l'étage supérieur de la nef centrale représente 48 figures royales supplémentaires. Derrière le maître-autel, le sanctuaire des trois rois se lève. Les reliques de Gaspard, Melchior et Balthazar, les patrons de la ville de Cologne, reposent ici aux côtés des reliques des saints Félix et Nabor et de saint Grégoire de Spolète. Ce travail impressionnant d'artisanat médiéval en or surpasse tous les autres sanctuaires du monde occidental en termes de taille et de grandeur. Sur le chemin du chœur ambulatoire, vous passez sous le grenier à orgues. Le crucifix de Gero est suspendu dans la chapelle et constitue la plus grande sculpture restante du Christ crucifié de ce côté-ci des Alpes. La fenêtre la plus ancienne de la cathédrale (datant d'environ 1260) se trouve toujours dans sa position d'origine dans la chapelle de l'Axe (chapelle des trois rois). Elle montre des scènes du Nouveau et de l'Ancien Testament sur deux rangées parallèles. Une autre grande œuvre d'art se trouve dans le chœur de la chapelle de Marie. C'est un triptyque peint par Stefan Lochner pour la chapelle de l'hôtel de ville, qui représente les saints de la ville, à savoir les trois rois saints, sainte Ursule et sainte Géréon ainsi que leurs compagnons martyrs.

Le trésor de la cathédrale. Dans la crypte sacristaine médiévale, le trésor de la cathédrale abrite une riche collection de trésors d'église datant du IVe siècle. Les œuvres d'art du trésor sont en or, en argent, en bronze et en ivoire et comprennent des reliques saintes, des objets liturgiques, des textiles, des insignes d'archevêques, des sculptures du Moyen Âge et des sépultures de Franconie.

La tour sud. La plate-forme de la tour sud de la cathédrale de Cologne offre une vue impressionnante d'une hauteur d'environ 100 m. Pour profiter de la vue sur la ville et le Rhin, vous devez d'abord gravir les 533 marches. Lorsque le temps le permet, il est possible de voir aussi loin que les collines du Siebengebirge. La montée des marches conduit les visiteurs au-delà de la cloche. Parmi les huit cloches de la cathédrale, la cloche Saint-Pierre est la plus grande cloche d'église au monde, elle pèse 24 tonnes.

Il y a plusieurs manières de découvrir la cathédrale : du parvis, à la lumière du jour, on sera frappé par la façade sombre et large dont les tours semblent véritablement vouloir toucher le ciel. Ou bien le soir, en arrivant à Cologne, au sortir de la gare. On l'aperçoit auréolée d'une lumière verte… Il est difficile de décrire l'étrangeté qui se dégage alors du monument, due à la fois à son emplacement presque incongru et à l'effet provoqué par les reflets verts sur la pierre noire. Le joyau de Cologne est incontestablement sa cathédrale. Haute de 157 m, elle est aujourd'hui classée au patrimoine culturel de l'humanité. La cathédrale de Cologne est encore aujourd'hui un témoin de la force et de la persistance de la foi chrétienne en Europe.

KÖLNISCHES STADTMUSEUM – MUSÉE DE LA VILLE

Zeughausstrasse 1-3
✆ +49 221257 89
www.koelnisches-stadtmuseum.de
stadtverwaltung@stadt-koeln.de
Arrêt Appellhofplatz.
Entrée 5 €, réduit : 3 €. Ouvert mardi de 10h à 20h, et du mercredi au dimanche de 10h à 17h.
Le musée de la Ville, installé dans le Zeughaus, expose l'histoire de la cité, de l'Antiquité à nos jours, sur ses coutumes et signes distinctifs. Des passages intéressants sur la période du IIIe Reich et l'après-guerre. A voir aussi : les très belles maquettes qui nous montrent l'évolution de la ville et sa croissance. L'exposition permanente présente un aperçu de 1 200 ans d'histoire de la ville, tandis que des expositions spéciales, académiquement bien documentées et organisées de manière dynamique, sont consacrées à des thèmes particuliers de l'histoire de la citoyenneté.

MUSÉE LUDWIG ★★

Heinrich-Böll-Platz
✆ +49 221 221 261 65
www.museum-ludwig.de
info@museum-ludwig.de
Breslauer Platz.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, jusqu'à 22h chaque premier jeudi du mois. Entrée : 13 €, réduit : 8,50 €.
Ce Neubau (nouvelle construction) de métal et de béton, ouvert en 1986, abrite un musée d'une importance capitale. Le musée Ludwig est un véritable temple dédié à l'art contemporain. Il serait fastidieux d'énumérer tous les artistes représentés mais rien que les noms de Pablo Picasso, Otto Dix ou encore Gerhard Richter en sont de bons exemples.. Allez vous rendre compte par vous-même de l'extrême richesse de la collection qui illustre les principaux courants de l'art du XXe siècle. Citons tout de même les salles réservées à l'expressionnisme et au mouvement Die Brücke. Le rez-de-chaussée est placé sous le signe du pop'art (les amateurs d'Andy Warhol seront comblés !). Enfin, une grande partie est réservée aux artistes des deux dernières décennies. A voir absolument. En complément, également dans le bâtiment, une bibliothèque d'art, une photothèque renfermant les archives-photos de la région rhénane, l'Agfa Foto-Historama, collection consacrée à l'histoire de la photographie, l'une des plus importantes du monde.

MUSEUM FÜR ANGEWANDTE KUNST – MUSÉE DES ARTS APPLIQUÉS

An der Rechtschule
✆ +49 221 2212 6735
mfak@stadt-koeln.de
Arrêt Hauptbahnhof.
Entrée : 10 €, réduit : 7,50 €. Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 17h.
Objets quotidiens, bijoux, mode, porcelaine, etc. Le musée couvre des siècles d'histoire des arts appliqués et les retrace dans leur évolution. De beaux objets provenant du Bauhaus et de la période Jugendstil.

MUSEUM FÜR OSTASIATISCHE KUNST – MUSÉE D'ARTS D'EXTRÊME-ORIENT

Universitäts-strasse 100
✆ +49 221 286 08
www.museum-fuer-ostasiatische-kunst.de
mok@museenkoeln.de
Arrêt Universitätsstr., Köln-Lindenthal.
Entrée : 3,50 €, réduit : 2 €. Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 17h, le jeudi jusqu'à 22h.
Le musée d'art d'Extrême-Orient a ouvert ses portes en 1913 et a été le premier de ce genre à être inauguré en Allemagne. Sa collection permet aux visiteurs de découvrir le monde lointain et fascinant des arts chinois, japonais et coréens. Les fondateurs du musée, Adolf Fischer (1857-1914) et son épouse Frieda Bartdorff (1874-1945), ont rassemblé une importante collection d'art japonais pour constituer la base de l'exposition. Celle-ci inclut des œuvres remarquables de peinture bouddhiste et de sculpture sur bois, de peintures japonaises, de gravures sur bois en couleur. Parmi les autres trésors de renommée mondiale du Musée d'art d'Extrême-Orient, on compte les bronzes de culte chinois, des exemples de premier ordre de sculptures bouddhistes, l'art du bronze, les céramiques de Chine, de Corée et du Japon, ainsi que la poterie coréenne en céladon de la dynastie Koryô. Mais ce ne sont pas seulement les œuvres d'art à l'intérieur du musée qui sont significatives, le bâtiment du musée lui-même mérite également un examen plus approfondi, car il s'agit de l'un des bâtiments historiques les plus beaux et les plus importants de la période moderniste classique de Cologne. Le bâtiment à toit plat d'un étage, qui offre une surface d'exposition de 1 390 mètres carrés, a été conçu par le célèbre architecte japonais Kunio Maekawa, élève de Le Corbusier. Le musée comprend une cafétéria qui est également accessible en dehors des heures d'ouverture du musée. Ici, vous pouvez vous asseoir et vous détendre et profiter de la vue sur le Aachener Weiher. Plus intéressante encore est la vue sur le jardin dans la cour intérieure du musée, qui a été conçu dans le style des jardins de méditation traditionnels japonais selon les plans du sculpteur japonais Masayuki Nagare. La combinaison de l'architecture japonaise et de l'art des jardins japonais crée une impression d'ensemble harmonieuse typique de l'Extrême-Orient. Le musée modifie sa présentation d'objets sélectionnés de sa collection permanente plusieurs fois par an. En outre, il organise des expositions spéciales d'œuvres de ses propres collections.

MUSEUM SCHNÜTGEN

Leonhard-Tietz-Str. 10
✆ +49 221 221 236 20
www.museum-schnuetgen.de
museum.schnuetgen@stadt-koeln.de
Arrêt Neumarkt.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, jeudi jusqu'à 20h. Entrée : 6 €, réduit : 3,50 €.
Important musée d'Art chrétien du bas Moyen Age à l'époque baroque. Il se tient dans la très belle église Sainte-Cécile et l'on pourra apprécier l'unité de ton entre la collection proposée et le monument. Sont exposés aussi bien des sculptures que des vêtements liturgiques. Beaucoup de ces objets valent le détour, comme le radieux buste Parler, le Crucifix de Saint-Georges et le peigne de Saint-Heribert, une sculpture détaillée

en ivoire. En outre, la collection comprend des sculptures en bois et en pierre, des œuvres d'art de l'orfèvrerie et du vitrail mais aussi des pièces en ivoire et des textiles rares.

OPER – OPÉRA

Offenbachplatz
✆ +49 221 2212 8256
www.oper.koeln – marketing@oper.koeln
Arrêt Appellhofplatz.
Voir la programmation sur le site Internet.
Entouré de grandes artères, l'Opéra est un grand bâtiment moderne, de pierre grise, sans aucune fioriture. Nous sommes loin de la musique affriolante d'Offenbach, né à Cologne en 1819 et dont la place porte le nom.

LES PORTES

Ces portes sont les restes des fortifications médiévales et forment avec les constructions modernes de la ville un singulier contraste. Trois portes principales : Eigelsteintor (Ebertplatz), Hahnentor (Rudolfplatz), Severinstor (Chlodwigplatz).

RATHAUS – HÔTEL DE VILLE

Rathausplatz
Arrêt Rathaus.
Visite organisée par l'office de tourisme.
L'Hôtel de Ville fait partie de ces monuments anciens (néogothiques) presque entièrement détruits par les bombardements puis reconstruits après 1945. La tour, sur la gauche, est un premier exemple de gothique flamboyant. Construite en 1414, sa similitude avec l'Hôtel de Ville de Bruxelles laisse supposer que les artistes bâtisseurs étaient flamands. De cette époque date également la Hansasaal (salle où se tenaient des assemblées de la Hanse). Le XVI[e] siècle voit la naissance du Löwenhof (Cour des Lions) et de la façade est, de style Renaissance. En 1945, les bombardements n'épargnent pas le bâtiment et il faudra qu'une association se constitue (1950) pour que l'on décide de le reconstruire, en y intégrant les ruines de l'église Saint-Alban.

RAUTENSTRAUCH-JOEST-MUSEUM FÜR VÖLKERKUNDE – MUSÉE ETHNOLOGIQUE

Cäcilienstraße 29
✆ +49 221 221 313 56
rjm@rjm.museenkoeln.de
Arrêt Neumarkt.
Entrée : 7 €, réduit : 4,50 €. Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 20h.
C'est l'un des plus importants musées ethnologiques d'Allemagne : plus de 60 000 pièces évoquant des civilisations extra-européennes. Modes de vie, croyance, identité des thèmes qui unissent l'humanité. Une présentation sur une surface d'exposition de 3 600 mètres carrés invite les visiteurs à découvrir la grande variété de façons dont les différentes cultures du monde traitent ces questions. Le complexe thématique « Comprendre le monde » révèle la vision européenne d'autres cultures, telle que reflétée dans les récits de voyages et les arts. Le complexe thématique « Modeler le monde » familiarise les visiteurs avec différents concepts de la vie. Pourquoi la vie dans un tipi était-elle si pratique ? Pourquoi les Maoris ont-ils été tatoués et pourquoi les tatouages font-ils leur retour ? Quel est le but des figures ancestrales ? Comparer les cultures afin d'illustrer les similitudes et les différences. C'est un concept d'exposition moderne et agréable destiné à promouvoir la tolérance et à susciter la curiosité des visiteurs. Un musée très bien fait et toujours au plus près de la connaissance scientifique.



© AUTHOR'S IMAGE

L'hôtel de ville.

RHEINPARK
www.rheinpark.de
Arrêt Deutz Thermalbad.
Assez récent, ce grand parc situé sur les bords du Rhin propose de multiples activités : le Tanzbrunnen, des bains thermaux, un petit train... Idéal pour les enfants.

RÖMISCH-GERMANISCHES MUSEUM – MUSÉE ROMAIN-GERMANIQUE
Roncalliplatz 4
✆ +49 221 221 244 38
www.roemisch-germanisches-museum.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Entrée : 9 €, réduit : 5 €.
Ce bâtiment moderne, carré, abrite l'un des plus importants musées de la ville. Il rassemble des œuvres d'art et des objets de l'Antiquité romaine, rappelant les origines de la ville, l'ancienne cité d'Agrippine, Colonia. Le musée est construit sur les vestiges d'une ancienne villa romaine, qui renfermait la superbe mosaïque de Dionysos ; ces vestiges ont d'ailleurs été découverts alors qu'on voulait construire un abri, pendant la Seconde Guerre mondiale. Egalement, importante collection de verres romains et de bijoux.

SCHOKOLADEN MUSEUM – MUSÉE DU CHOCOLAT
Rheinauhafen 1
✆ +49 221 931 8880
www.schokoladenmuseum.de
Arrêt Schokoladenmuseum.
Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h, samedi, dimanche et jours fériés de 11h à 19h. Entrée : 9 €, réduit : 8,50 €.
Voilà le musée privé le plus visité de Cologne ! Vous saurez tout, tout, tout, sur la production de cacao, sa place dans l'histoire culturelle de l'Amérique précolombienne et de l'Europe (du XVIII[e] siècle à nos jours), et sur le marketing du chocolat industriel depuis le XIX[e] siècle… Hans Imhoff, fabricant de chocolats passionné, avait un rêve de longue date : ouvrir un musée du chocolat avec une fontaine de chocolat au flot sans fin. Le 31 octobre 1993, après une période de construction de 13 mois, le musée du chocolat a été ouvert. C'est devenu un triomphe de l'histoire des musées allemands que personne ne pensait possible. Avec environ 600 000 visiteurs par an, c'est l'institution culturelle la plus fréquentée de Cologne. L'histoire mondiale passée et présente du cacao et du chocolat est décrite en détail sur plus de 4 000 m². La diversité des 5 000 ans d'histoire culturelle du cacao est illustrée, de même que la production de chocolat moderne allant de la fève de cacao à la confiserie pralinée au chocolat. Une palmeraie panoramique, des informations sur l'histoire naturelle du cacao, des expositions sur les cultures précolombiennes d'Amérique centrale, une importante collection de porcelaines et d'objets en argent baroques et une multitude de machines historiques datant de la période d'industrialisation attendent les visiteurs. Dans les installations de production à paroi de verre et dans l'atelier de fabrication de chocolat, les visiteurs peuvent découvrir comment les produits à base de chocolat sont fabriqués à la fois mécaniquement et manuellement. La marque du musée : la fontaine à chocolat mesure trois mètres de haut et est alimentée en permanence par 200 kg de chocolat frais Lindt. Le rêve de Hans Imhoff est finalement devenu réalité !

ST-GEREON – BASILIQUE ST-GEREON
Gereonshof 2
www.stgereon.de
Arrêt Mediapark.
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h, le samedi de 10h à 17h30 et le dimanche de 13h à 18h.
Selon la légende médiévale, saint Géréon était un officier romain, décédé avec 318 légionnaires pour sa foi. Sur la tombe du martyr, une église à la base ovale a été construite dans l'Antiquité, vers 350 après J.-C. Cette construction, unique au nord des Alpes, a souvent été comparée à l'Hagia Sofia de Constantinople et au dôme de la cathédrale de Florence. L'intégration des anciens murs dans les nouvelles constructions est un véritable travail de génie. Les différentes phases de son histoire peuvent être bien identifiées aujourd'hui. Il est encore possible de percevoir le culte des soldats martyrs : certains sarcophages romains réutilisés sont remplis de reliques de cette époque. Cette église renferme des merveilles, à commencer par son sol en mosaïques du XI[e] siècle.

ST-PANTALEON – ÉGLISE ST-PANTALÉON
Am Pantaleonsberg 6
✆ +49 221 31 66 55
www.sankt-pantaleon.de
sankt.pantaleon@outlook.de
Arrêt Barbarossaplatz.
Saint-Pantaléon est l'église la plus ancienne de la ville, elle est principalement romane. Avant l'arrivée du christianisme, une villa romaine se trouvait sur ce site. On peut encore en voir les vestiges dans la partie est de la crypte. Vers 870, une église fut construite sur les ruines de la villa romaine en l'honneur du martyr grec saint Pantaléon. En 957, l'archevêque Bruno de Cologne, frère de l'empereur Otto le Grand, fonda une abbaye bénédictine à côté de l'église Saint-Pantaléon. L'archevêque a été enterré dans l'église existante en 965.

Un an plus tard, en 966, la construction d'une église pour accompagner la nouvelle abbaye commence. Cette église avait une nef unique avec un toit plat, une petite abside de style carolingien et des transepts carrés. Elle a été consacrée par l'archevêque Warin de Cologne le 24 octobre 980. L'impératrice Théophanu (épouse d'Otto II) agrandit la nouvelle église en ajoutant une abside avec une crypte à l'est. La façade ouest était décorée de sculptures représentant le Christ, les saints Albanus et Pantaléon, intronisés, et d'anges, qui n'ont pas survécu. Les travaux de rénovation ont été achevés en 996, cinq ans après la mort de l'impératrice, qui a été enterrée dans l'église. L'église Saint-Pantaléon fut encore rénovée vers 1150-1160, avec l'ajout des bas-côtés et du sol décoratif. En 1620-1622, l'abside orientale et la voûte de la nef sont rénovées. Napoléon et ses troupes ont détruit l'abbaye bénédictine de Saint-Pantaléon en 1803. L'église a été endommagée pendant la Seconde Guerre mondiale et sa réparation a duré plusieurs décennies. La nef n'avait pas de plafond jusqu'en 1962. L'extérieur de Saint-Pantaléon est très roman, avec un hall d'entrée monumental. La chapelle nord du Westwerk abrite le tombeau de l'impératrice Théophanu en marbre grec. L'impératrice parraina l'extension de l'église Saint-Pantaléon et demanda à être enterrée ici. Le transept sud abrite l'autel Saint-Pantaléon, surmonté d'un beau retable peint. Des morceaux de peintures murales médiévales du Christ et des scènes de la vie de la Vierge Marie sont montés au mur. Celles-ci se trouvaient à l'origine dans la crypte et datent de 1230 environ. Elles représentent de gauche à droite : l'Annonciation, la Nativité, l'Adoration des mages et la Mort de la Vierge. La façade de la nef est dominée par un somptueux paravent de chœur de style gothique tardif, décoré de tableaux et de sculptures. Il est flanqué de deux sanctuaires ornés de bijoux aux saints patrons de l'église : Albanus à droite (sanctuaire de 1886) et Pantaléon à gauche (sanctuaire du XII[e] siècle). A l'extérieur, un nid de verdure entoure l'église et sa tour carrée. Détail architectural : les deux tours latérales, construites en carrés, s'achèvent en cylindres.

■ UBIER-MONUMENT – MONUMENT AUX UBIENS

An der Malzmühle 1
Arrêt Mühlenbach.
Ouvert le premier jeudi du mois de 14h à 17h. Entrée gratuite.
Le monument dit Ubier, le « Monument des Ubii » (la tribu germanique locale), a été découvert en 1965 lors de la construction d'une maison sur le site. Les vestiges des remparts de la fin du I[er] siècle sont toujours attachés à la structure, qui a presque cent ans de plus. À l'origine, le monument faisait au moins 12 m de haut. Ses fondations étaient situées dans l'ancienne plaine inondable du Rhin, 6 m plus basses que le niveau de la rue à l'époque romaine. La stabilité a été assurée en enfonçant une grille de pilotis en chêne dans le gravier sous-jacent pour former un socle semblable à du ciment. Lorsque les remparts de la ville ont été construits à la fin du I[er] siècle, une partie de la tour a été démolie et le reste intégré dans le nouveau rempart. Le but initial de la structure est débattu. Cela faisait probablement partie d'une ancienne fortification de l'Oppidum Ubiorum à l'entrée du port du Rhin.

■ UNIVERSITÄTSGARTEN – JARDIN DE L'UNIVERSITÉ

Universitäts Garten
Arrêt Hauptbahnhof.
Ce parc entoure les grands bâtiments universitaires et se prolonge au-delà du campus. En été, de nombreux étudiants viennent s'allonger sur la pelouse près de l'Aachener Weiher.

■ WALLRAF-RICHARTZ-MUSEUM ★

Obenmarspforten
✆ +49 221 221 211 19
www.wallraf.museum
info@wallraf.museum
Entrée : 8 €, réduit : 4,50 €. Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h.
Il tire son nom de deux grands donateurs, le chanoine Wallraf et l'homme d'affaires Richartz qui ont légué à la ville, au XIX[e] siècle, une remarquable collection de peintures. Les amateurs d'art pourront admirer les maîtres de Cologne (XV[e] siècle). On s'arrêtera également devant les tableaux de Dürer, Burgkmair et Cranach. Maîtres néerlandais et flamands (Frans Hals, Rembrandt, Rubens) et Italiens (Canaletto). La section du XIX[e] siècle offre des œuvres des romantiques allemands et des impressionnistes français (Monet, Courbet, etc.).

■ ZEUGHAUS

Zeughausstr 24
www.zeughaus24.de
info@zeughaus24.de
L'arsenal a été construit entre 1596 et 1602, mais son mur sud date de l'époque romaine. Arsenal d'Etat de 1602 à 1792, il a ensuite été aux mains de l'armée prussienne de 1815 à 1919. Détruit en 1945, puis reconstruit, il abrite depuis 1958 le Köllnisches Stadtmuseum (musée de la Ville de Cologne). Ses volets sont peints en rouge et blanc, symboliques de la cause des Rois Mages et du martyre de sainte Ursule. Ce sont également les couleurs des armoiries de la ville.

Sports - Détente - Loisirs

■ **KÖLNISCH WASSER 4711**
Glockengasse 4
✆ +49 2221 270 999 10
www.4711.com
Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 18h30, le samedi de 9h30 à 18h.
S'il est un nom qui vient naturellement à l'esprit lorsqu'on pense à Cologne, c'est ce parfum mondialement connu, la célèbre eau dans sa bouteille bleu et or. Au début du XVIII[e] siècle, un Italien, Johann Maria Farina (1685-1766), nouvellement installé à Cologne, aurait créé un parfum qu'il baptisa « Eau de Cologne » du nom de sa nouvelle résidence. Selon la légende, tout commence en 1792, lorsqu'un moine chartreux fait un cadeau de mariage à son ami le commerçant Mühlens : la recette secrète d'une eau précieuse, Aqua Mirabilis.
Lorsque les troupes napoléoniennes occupent la ville (1794), les soldats décident, afin d'éviter de se perdre, de numéroter les maisons qui ne portaient que des noms. En chevauchant la Glockengasse un jour de 1796, un cavalier inscrit sur la façade de la maison Mühlens le n° 4711 qui deviendra le signe distinctif du flacon. Le XIX[e] siècle verra la fondation officielle de la maison qui n'a cessé de prospérer depuis. Le bâtiment charme par son aspect extérieur et son carillon qui annonce à chaque heure l'arrivée du Cavalier de la Glockengasse (de 9h à 21h). L'intérieur, étincelant, n'est qu'une parfumerie comme les autres.

Visites guidées

■ **DAMPFSCHIFFAHRT COLONIA**
Lintgasse 18-20
Hohenzollernbrücke
✆ +49 221 257 4225
www.dampfschiffahrt-colonia.de
weber@dampfschiffahrt-colonia.de
Billet à la journée : 10,10 €, réduit 5,90 €. Croisière en soirée : 15,90 €.
La compagnie organise des croisières en bateau à vapeur sur le Rhin. Les horaires sont disponibles sur le site Internet.

■ **KÖLN-TOURIST PERSONEN-SCHIFFAHRT AM DOM**
Konrad-Adenauer-Ufer
✆ +49 228 478 657
www.koelntourist.com
internet@Schiff-Poseidon.de
A partir de 19,90 € par personne. Horaires sur le site Internet.
Promenades en bateau sur le Rhin.

AACHEN – AIX-LA-CHAPELLE ★★★

Il y a de vrais trésors dans cette ville étudiante au centre historique bien préservé et aux origines si prestigieuses... Avec près de 260 000 habitants, Aix-la-Chapelle est la ville la plus importante du nord-ouest de la Rhénanie du nord-Westphalie. Peu de villes allemandes peuvent se targuer d'être ainsi au cœur de l'Europe, frontalière qu'elle est des Pays-Bas et de la Belgique. Son nom français rappelle la *Pfalzkapelle* de Charlemagne (Carlus Magnus en latin, Karl der Grosse – ou Karl der Große – en allemand) qui élut ici sa capitale. Cette petite cité gallo-romaine devenu franque devint ainsi le symbole de l'empire d'Occident. De cette splendeur carolingienne subsistent des éléments de la superbe cathédrale qui contient le tombeau de Charlemagne. C'est la plus ancienne cathédrale du nord de l'Europe ; elle est inscrite sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco. La ville historique telle qu'on peut la voir aujourd'hui a été façonnée du baroque au XX[e] siècle ; elle subit les ravages d'un grand incendie de 1656. Elle fut aussi été lourdement endommagée par les bombardements de la Seconde Guerre mondiale, mais fut ensuite reconstruite avec habileté. Les sources d'Aix (légendaires) sont encore au centre de son prestige ; ce sont elles qui attirèrent les Romains, qui firent du lieu une cité thermale. Ce sont les plus chaudes d'Europe centrale (73 °C). Charlemagne et Casanova, mais aussi de nombreuses têtes couronnées, s'y sont baignés... L'industrialisation massive des alentours de la ville et l'exploitation des mines de charbon toutes proches n'ont pas arrêté le va-et-vient des curistes, qui continuent de faire de l'ancienne capitale franque une station thermale fréquentée (sans le panache d'un Baden-Baden). Très touristique, mais aussi très animée, universitaire, culturelle, musicale et sportive, Aix-la-Chapelle est une ville de charme dont le centre historique est séduisant et mérite une vraie visite.

Histoire

Ville romaine, Aix-la-chapelle fut la capitale de l'immense empire Franc de Charlemagne, choisie par l'Empereur en raison de sa centralité géographique. A présent que l'Europe commune est à l'ordre du jour, il n'est pas inintéressant d'observer que l'idée européenne remonte au moins IX[e] siècle avec les Carolingiens... Ils surent arracher Rome et la papauté à l'attraction byzantine, rattacher l'Allemagne à l'Europe et faire de tous, peuples conquis et peuples conquérants, des chrétiens d'Europe. Aix-la-Chapelle devint, après le démantèlement de

l'empire de Charlemagne, une ville moyenne du monde germanique. Commerçante et prospère, elle resta ville libre d'Empire. Dans l'histoire récente, on la retient comme ville de traités. Celui du 2 mai 1668, conclu entre Louis XIV et l'Espagne, par lequel le roi de France rendait à l'Espagne la Franche-Comté, mais conservait les places fortes de Lille, Armentières et Douai. Le traité du 18 octobre 1748 mettait fin à la guerre de Succession d'Autriche. Quant au Congrès d'Aix-la-Chapelle, qui se tint entre le 30 septembre et le 21 novembre 1818, il réunissait l'Angleterre, l'Autriche, la Russie et la Prusse. Les quatre principales puissances victorieuses de Napoléon décidaient d'évacuer leurs troupes du territoire français. Le 21 octobre 1944, Aix-la-chapelle fut la première ville allemande à se rendre aux troupes alliées.

Aix, capitale carolingienne

L'irrésistible ascension des Carolingiens a commencé au milieu du VIIe siècle et s'est achevée au début du Xe siècle avec l'implosion de leur Empire. Pour comprendre à quel point l'histoire lie étroitement la France et l'Allemagne, il n'est pas sans intérêt de signaler que les Carolingiens s'étaient originellement établis dans une région comprise entre la Meuse et le Rhin. Cette partie de l'Europe allait constituer le véritable centre politique et économique de l'Europe du Nord.

La victoire de la chevalerie chrétienne sur les Arabes, lors de la fameuse bataille de Poitiers (732), allait non seulement arrêter l'appétit de conquêtes de ces derniers, mais faire de Charles Martel le premier des grands Carolingiens, et le chef incontesté d'un empire composé de l'Austrasie et la Neustrie, deux royaumes nés au VIIe siècle et sur lesquels avaient régné la dynastie franque des Mérovingiens (La Neustrie avait été définitivement conquise par l'Austrasie en 687). L'Austrasie (capitale : Metz) s'étendait de part en part du Rhin. Elle comprenait la Frise, la Franconie, le Bade, le Wurtemberg, la Bavière, la Lorraine, un morceau de la Champagne, la Moselle et l'Escaut (la Belgique actuelle). La Neustrie, issue de l'éclatement du royaume mérovingien après la mort de Clovis en 561, avait pour capitales Paris et Soissons. Son territoire recouvrait l'ancienne Gaule du Nord-Ouest, approximativement de Reims à la Loire et à la Bretagne. Petit-fils de Charles Martel et fils de Pépin le Bref, Charlemagne à la barbe fleurie allait consacrer la gloire et la puissance de la famille des Carolingiens en se faisant sacrer empereur à Rome, en l'an 800.

A sa mort en 814, à Aix-la-Chapelle, sa capitale, Charlemagne léguait un immense empire qui n'allait pas lui succéder, et dans l'effondrement duquel on peut voir l'acte de naissance de la France et de l'Allemagne. Une telle naissance ne pouvait qu'être tumultueuse, pour ne pas dire sanglante, et l'Histoire, comme se répétant, l'a prouvé par la suite. L'empire d'Occident s'étendait de l'Allemagne du Nord aux Pyrénées et de la Bretagne à Rome et au Danube. L'influence allemande était dominante, tout en bénéficiant de l'apport latin, comme en témoigne la cathédrale d'Aix-la-Chapelle. Enfin, les liens entre l'empereur et la papauté étaient renforcés, mais dans un équilibre précaire.

Fils et successeur de Charlemagne, Louis le Pieux avait trois fils : Lothaire, Louis et Pépin. Le royaume leur avait été promis en partage équitable. L'arrivée inopinée d'un quatrième fils, Charles, allait remettre en cause l'héritage et entraîner d'abord une fronde contre le père, puis une terrible lutte fratricide entre les trois aînés. Déchirant l'empire pendant quatre années, la guerre allait se solder, en 841, par la défaite de Lothaire puis, en 843, par le traité de Verdun. Lothaire, sacré empereur à Aix-la-Chapelle, se voyait attribuer pour royaume, une sorte d'immense corridor, voie de passage entre les deux extrêmes de l'empire, l'Italie septentrionale et la mer du Nord. Charles le Chauve héritait des territoires situés à l'ouest de la Saône, du Rhin, de la Meuse et de l'Escaut, qui constituaient la Francia Occidentalis, la France. Louis le Germanique, quant à lui, récupérait tout ce qui s'étendait au-delà de la rive est du Rhin, c'est-à-dire la Francia Orientalis, l'Allemagne. A la mort de Lothaire II, la Lothinragie, qui comprenait la Meuse et le Rhin, allait être partagée par le traité de Mersen (870) entre Charles le Chauve et Louis le Germanique. C'est ainsi que les Carolingiens se scindaient en deux branches, l'une française, l'autre allemande. La branche française disparut au milieu du IXe siècle au profit des Capétiens. La branche allemande allait s'éteindre un peu plus tard, au début du Xe siècle, et être remplacée par les Saxons. La France et l'Allemagne étaient nées… géographiquement !

Transports

Comment y accéder et en partir

- **L'aéroport le plus proche d'Aix-la-Chapelle** est celui de Maastricht, aux Pays-Bas (35 km). En Allemagne, l'aéroport de Cologne-Bonn se situe à 85 km, suivi de près par celui de Düsseldorf (90 km).

■ **HAUPTBAHNHOF – GARE CENTRALE**
Bahnhofplatz 2a
✆ +49 241 433 2307
Centre de voyage ouvert du lundi au vendredi de 5h30 à 21h et le week-end de 8h à 21h.
A la lisière de 3 frontières, il est normal qu'Aix-la-Chapelle soit si bien desservie par les lignes nationales comme internationales. Le Thalys s'y arrête 12 fois par jour, sur son trajet Paris-Cologne. Connexions très faciles pour Cologne, Düsseldorf ou Berlin.

- **De/Vers Paris-Nord :** 3 heures.
- **De/Vers Bruxelles-Midi :** 1 heure 30.
- **De/Vers Berlin :** 6 heures.
- **De/Vers Cologne :** 1 heure.
- **De/Vers Bonn, via Cologne :** 1 heure.
- **De/Vers Düsseldorf :** 1 heure.

■ **TAETER AACHEN**
Neuköllnerstrasse 10
✆ +49 241 182 000
www.taeter.de
info@taeter.de
Pour se rendre à ces deux aéroports, des navettes-bus « Airport Express », font le trajet plusieurs fois par jour (12 fois pour Düsseldorf, 4 fois pour Cologne-Bonn). Durée du trajet : de 60 à 90 minutes.

Se déplacer

■ **ASEAV – AVV – TRANSPORTS EN COMMUN**
Peterstraße 17
✆ +49 241 168 8285
www.avv.de
Le bureau principal se trouve au Bushof à l'angle de Kurhausstrasse et de Peterstrasse. Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 18h, le samedi de 8h30 à 14h. Le ticket à l'unité coûte 2,70 € et le ticket court, 1,50 €. A noter que le ticket pour 5 personnes « Minigruppen Ticket » coûte 10,40 € par jour.
Le réseau de transports en commun (bus et tram) d'Aix-la-Chapelle. Vous pourrez trouver toutes les informations sur le réseau d'autobus au bureau de l'ASEAV (la régie de transport).

■ **DEBO SPORT**
Sandkaulbach 1 et Martinstrasse 2
✆ +49 241 343 54
8 € /jour, 5 € la demi-journée. Possibilité de forfait week-end.
Location de vélos.

■ **TAXIS**
✆ +49 241 991 2303
Les taxis sont nombreux garés à la gare Hauptbahnhof.

Pratique

■ **DEUTSCHE POST**
Kapuzinergraben 19
✆ +49 01802 33 33
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, et le samedi de 9h à 14h.

■ **OFFICE DU TOURISME**
Friedrich-Wilhem-Platz
✆ +49 241 180 2960
www.aachen-tourismus.de
stadt.aachen@mail.aachen.de
Dans l'Elisenbrunnen. Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, samedi de 9h à 14h. De Pâques à Noël, ouvert également le samedi de 9h à 15h et le dimanche de 10h à 14h.
De très nombreuses visites guidées sont proposées en français.

■ **UNIVERSITÄTSKLINIKUM AACHEN – CLINIQUE UNIVERSITAIRE**
Pauwelsstrasse
✆ +49 241 800
www.ukaachen.de
hsass@ukaachen.de
La clinique universitaire est l'hôpital le plus grand d'Aachen.

Orientation

L'intérêt d'Aix-la-chapelle résidant essentiellement dans son centre historique, il vous sera très facile de vous repérer. Le centre est entouré d'un anneau (Ring), facilement identifiable puisque les noms de toutes ses rues finissent en « graben ». Le cœur de la ville se situe à la place de l'Hôtel de Ville (Marktplatz), où se trouvent de nombreuses terrasses de cafés. C'est d'ailleurs à partir de cette place que débute la rue commerçante, la Grosskölnstrasse.

Se loger

Attention : en période de foire, le parc hôtelier peut rapidement être saturé ; mieux vaut alors réserver à l'avance, ou éviter cette période, car les prix grimpent alors.

Bien et pas cher

HOSTEL AACHEN
Mauerstraße 116 ✆ +49 17620508129
www.hostel-aachen.de
rezeption@hostel-aachen.de
Arrêt Aachen Schanz.
Par personne : de 12 € à 21 € en dortoir, de 40 € à 52 € la chambre double et de 33 € à 38 € la chambre simple.
Bien situé à côté de la gare de Aachen Schanz, en bordure du centre-ville, cet « Hostel » est une version améliorée de l'auberge de jeunesse. Jeune et fréquentée par les globetrotters à sac à dos du monde entier, l'Hostel Aachen propose des chambres colorées et gaies, et dispose d'un jardinet agréable. L'ambiance y est souvent conviviale.

HOTEL MARX
Hubertusstrasse 33-35
✆ +49 241 375 41
www.hotel-marx.de – info@hotel-marx.de
Chambre simple de 65 € (sans WC ni douche) à 89 € (avec douche et WC). Double de 79 € à 119 €.
Simple mais confortable, ce petit hôtel installé dans un immeuble ancien possède une atmosphère agréable, avec sa cour intérieure verte avec terrasse. Il est bien situé dans le centre-ville. L'hôtel existe depuis trois générations.

JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE
Maria Theresia Allee 260
✆ +49 241 711 010
www.aachen.jugendherberge.de
aachen@jugendherberge.de
De la gare centrale, marcher 10 minutes vers le Finanzamt (au sud), puis bus 2, direction Preuswald, arrêt « Ronheide ».
Par personne, nuit à 23,90 € en dortoir, 38,40 € en chambre double, 50,40 € en simple avec petit déjeuner.
Une auberge de jeunesse classique, fonctionnelle et sans attrait particulier, mais bien tenue. Couvre-feu à 23h. Un peu loin du centre tout de même.

Confort ou charme

AQUIS GRANA HOTEL
Buechel 32 ✆ +49 241 4430
www.hotel-aquisgrana.com
info@hotel-aquisgrana.com
Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 100 €. Petit déjeuner buffet inclus. Wifi gratuit. Restauration. Tv satellite.
Situé dans le centre historique, ce quatre étoiles dispose de chambres modernes et confortables. Quelques-unes ont une vue magnifique sur la merveilleuse cathédrale qui se trouve à seulement quelques pas de l'hôtel. Le bar est ouvert 24h/24 et invite à prendre un verre en toute tranquillité.

ART HOTEL
Adenauerallee 209
✆ +49 241 608 360
www.art-hotel-aachen.de
info@art-hotel-aachen.de
Arrêt Vinzenzplatz.
Chambre simple de 55 € à 140 €, chambre double de 70 € à 180 €.
A 2,5 km au sud de la vieille ville, cet hôtel très simple mais confortable et moderne dispose de 37 chambres, chacune nommée et décorée en fonction d'une personnalité européenne (chambre Klimt, Picasso, Thomas Mann, et même Napoléon !). Atmosphère accueillante, et possibilité de balades en forêt juste derrière l'hôtel. Piscine et spa en libre accès. Idéal si l'on a une voiture.

ART HOTEL SUPERIOR
Am Branderhof 101 ✆ +49 24160970
www.art-hotel-superior.de
reservation@art-hotel-superior.de
Pictos : room service ; climatisation ; bar ; piscine intérieure. Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 65 €. Petit déjeuner : 14 € par personne. Wifi gratuit. Restauration. Tv satellite. Sauna.
Des chambres élégantes et calmes, un espace de bien-être en style romain et un restaurant avec des spécialités méditerranéennes et régionales. Bref, un endroit parfait pour se détendre, à seulement dix minutes du centre-ville en voiture.

DOMICIL HOTEL AACHEN
Lutticher Strasse 27 ✆ +49 241 7051200
www.domicilaachen.de
info@domicilaachen.de
Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. à partir de 104 €. Petit déjeuner buffet : 10 € (par personne). Wifi gratuit. Tv satellite.
Deux beaux manoirs de la fin du XIXe siècle, au sud-ouest d'Aix-la-Chapelle, transformés en résidence hôtelière trois étoiles entourée d'un vaste jardin de 1 500 m².

HAMPTON BY HILTON
Merowinger Strasse 2
✆ +49 241 9559300
Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 99 €. Petit déjeuner buffet inclus. Parking : 8 €. Wifi gratuit. Tv satellite.
Impossible de ne pas remarquer la façade élégante ultra contemporaine de cet hôtel moderne, ouvert en 2017. À proximité du stade Tivoli et des thermes Carolus, c'est une bonne adresse pour les amateurs de sport et de détente.

■ **HOTEL 3 KOENIGE**
Buechel 5
✆ +49 241 48393
www.h3k-aachen.de – info@h3k-aachen.de
Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. 10 chambres. Studio / appartement à partir de 95 €. Wifi gratuit. Tv satellite.
Pendant des siècles, il y avait une auberge de pèlerins, qui, en 1937, fut remplacée par un nouveau bâtiment, entièrement détruit lors des bombardements de la Seconde Guerre mondiale en 1943 et en 1944. Reconstruit entre 1949 et 1955, l'immeuble de quatre étages, comme on le voit aujourd'hui, abrite un charmant hôtel privé. Le célèbre marché de Noël se trouve directement devant la porte.

■ **HOTEL LOUSBERG**
Saarstrasse 108 ✆ +49 241 5596800
http://hotel-lousberg.de
info@hotel-lousberg.de
Arrêt Ludwigsallee.
Simple à partir de 60 €, double à partir de 80 €. 10 € de moins les week-ends, 20 € de plus en période de foire.
Un hôtel central, moderne et confortable, situé près des thermes et du casino. Tenue impeccable et très bons services. Les chambres sont bien équipées. Il est avantageux de réserver en ligne.

■ **INNSIDE**
Sandkaulstrasse 20
✆ +49 241 510370
innside.aachen@melia.com
Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre simple à partir de 74 €. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit. Restauration. Sauna.
Inauguré en printemps 2016, cet hôtel du groupe Meliá est situé en plein cœur d'Aix-la-Chapelle, à quelques pas du parc de la ville et à proximité des attractions touristiques. Du bar au sixième étage, on a une vue fabuleuse sur la cathédrale et l'hôtel de ville.

Luxe

■ **PULLMAN AACHEN QUELLENHOF**
Monheimsallee 52
✆ +49 241 913 20
www.accorhotels.com – h5327@accor.com
Arrêt Eurogress.
Simple de 145 € à 270 €, double de 175 € à 317 €. Sauna, piscine, restaurant, terrasse.
Majestueux bâtiment face au très beau parc des thermes d'Aix-la-Chapelle, ce 5-étoiles a vu passer de nombreux personnages célèbres (le président Clinton aurait réservé l'hôtel pendant plus d'une semaine, pour y rester… 3 heures !). Et pour cause, voilà le luxe à l'état pur. Un coup de folie qui pourrait presque se justifier, étant donné la qualité des prestations.

Se restaurer

Les Printen, sorte de petits gâteaux ou pains d'épices à l'anis, constituent la spécialité d'Aix-la-Chapelle. On les dégustait uniquement à Noël autrefois, mais ces douceurs sont désormais en vente dans les boulangeries tout au long de l'année.

Bien et pas cher

■ **AACHENER BRAUHAUS**
Kapuzinergraben 4
✆ +49 241 36 017
www.aachener-brauhaus.de
info@aachener-brauhaus.de
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 22h et le dimanche de midi à 21h.
Ils ne font plus leur propre bière, mais cela reste un endroit incontournable pour boire de bonnes bières, et manger une cuisine typique. Avec ses tables et bancs en bois, sa mezzanine, ses vieilles représentations de Aachen au mur, l'endroit est idéal pour manger une bonne saucisse, une escalope, ou pour les plus courageux l'ensemble jarret de porc, côte de porc, boudin et choucroute.

■ **BEST FRIENDS**
Pontstrasse 77
✆ +49 241 4017705
www.bestfriendssushi.de
info@bestfriendssushi.de
Ouvert toute l'année. Du mardi au dimanche et les jours fériés de 12h à 23h30 (dernier service à 23h). Plats principaux de 6,60 € à 19,90 €. Sushi menu de 5,50 € à 23,80 €.
Si vous êtes un accro de cuisine asiatique, c'est bien ce restaurant qui deviendra votre meilleur ami. La grande sélection comprend des sushis et des spécialités pan-asiatiques.

■ **GASTSTÄTTE AM KNIPP**
Bergdriesch 3
✆ +49 241 331 68
www.amknipp.de – info@amknipp.de
Arrêt Minoritenstraße.
Ouvert du lundi au vendredi (fermé le mardi), de 17h30 à 22h30, le week-end à partir de 18h.
Sur la terrasse ou dans un bel intérieur de bois et de carreaux muraux, vous goûterez ici, pour une somme tout à fait correcte, des spécialités allemandes. Ne soyez pas effrayé par le camembert pané aux myrtilles !

■ **MEIWEI**
Karlsgraben 45
✆ +49 241 46865500
www.meiwei-dumplings.de
info@meiwei-dumplings.de
Ouvert toute l'année. Du mardi au samedi de 11h45 à 15h (dernier service à 14h30) et de 18h à 22h (dernier service à 21h30). Le dimanche

de 17h à 22h (dernier service de 21h30). Plats principaux de 3,50 € à 13,90 €.
C'est le premier restaurant de raviolis chinois d'Aix-la-Chapelle, offrant neuf variations de *dumplings*, dont trois avec des farces végétariennes et véganes. Tous les plats sont faits maison et sans gluten. Des délices authentiques, frais et sains !

Bonnes tables

BONA'ME
Theaterstrasse 17
✆ +49 241 94309733
www.bona-me.de – info@bona-me.de
Ouvert toute l'année. Du dimanche au jeudi et les jours fériés de 11h à 23h30 (dernier service à 23h). Le vendredi et le samedi de 11h à 24h (dernier service à 23h30). Le samedi et le dimanche petit-déjeuner oriental de 11h à 14h.
L'expression kurde « Bona'me » veut dire « notre maison ». Après deux restaurants homonymes à Cologne, ce troisième restaurant de quatre frères et sœurs d'origine kurde, inauguré en 2015, se trouve dans un ancien immeuble splendide de 1888 dans le centre d'Aix-la-Chapelle. Son intérieur spacieux, avec une surface de 1 100 m² et des hauts plafonds, séduit par un mélange bien réussi des éléments contemporains et traditionnels. La cuisine ouverte avec un four spécial pour les pains pita en fait partie. Une ambiance parfaite pour découvrir et savourer la grande variété de spécialités kurdes et turques.

KAISERWETTER NORD
Rathausstrasse 10 ✆ +49 241 402525
www.kaiserwetter-ac.de
nord@kaiserwetter-ac.de
Ouvert toute l'année. Du dimanche au jeudi de 12h à 23h. Le vendredi et le samedi de 12h à 24h. Plats principaux de 6,80 € à 22,80 €.
Situé environ 3 km au nord du centre historique, cet endroit est connu pour son ambiance conviviale et sa terrasse. Sur le menu, il y a un peu de tout : des salades, des pâtes, des pizzas, du poisson et de la viande.

LIVINGROOM
Buechel 22-24 ✆ +49 241 21131
www.livingroom-aachen.de
info@livingroom-aachen.de
Ouvert toute l'année. Du dimanche au jeudi et les jours fériés de 9h à 1h. Le vendredi et le samedi 'open end'.
De la cuisine méditerranéenne raffinée dans un intérieur élégant en style rétro, en plein cœur du centre historique. La bonne nouvelle pour tous ceux qui adorent le mobilier et les accessoires de ce boutique-restaurant : on ne se contente pas de regarder ces objets design, on peut également les acheter.

PARSLEY & FRUITS
Markt 17-21
✆ +49 241 99700282
www.parsleyandfruits.com
info@parsleyandfruits.com
Ouvert tous les jours et les jours fériés de 11h30 à 22h. Le vendredi et le samedi à 23h.
Des murs en brique rouge, des conduits de ventilation sur les plafonds : bienvenue dans un intérieur de style industriel, juste en face de l'hôtel de ville. Dans les assiettes, des ingrédients venant principalement de la région. La cuisine ouverte invite à « regarder par-dessus les épaules » des chefs cuisiniers, des maîtres rôtisseurs et des boulangers quand ils sont en train de préparer des salades, des grillades, des pâtes, des desserts et des focaccias maison.

RASTKELLER
Am Markt 40
✆ +49 241 350 01
www.ratskeller-aachen.de
info@ratskeller-aachen.de
Arrêt Markt.
Ouvert tous les jours de 12h à 15h et de 18h à 22h. Plats principaux à partir de 20 €.
Ce restaurant est situé sous l'hôtel de ville. Dans une très jolie salle voûtée de briques rouges, vous dégusterez de l'excellente cuisine internationale et allemande.

ZUM GOLDENEN EINHORN
Markt 33
✆ +49 241 32693
www.zum-goldenen-einhorn.com
reservierung@zum-goldenen-einhorn.com
Ouvert toute l'année. Tous les jours et les jours fériés à partir de 11h. Plats principaux de 6,50 € à 19,90 €.
La plus ancienne restauration de la ville a un intérieur entièrement traditionnel, avec des boiseries murales rustiques. Il y a des plats copieux, certes, mais également des créations raffinées. De la terrasse, on a une belle vue sur la façade magnifique de l'hôtel de ville.

Luxe

JUSTUS K RESTAURANT & WEINBAR
Promenadenstrasse 36
✆ +49 241 95177650
www.justusk.de
info@justusk.de
Ouvert toute l'année. Du mardi au samedi à partir de 18h (dernier service à 22h). Menus de 50 € à 60 €.
Un endroit sympa pour dîner ou prendre un verre. Tout est fait maison, même le pain. La spécialité de la maison est le gin tonic. Il y a 20 sortes de gins et 5 sortes de tonics.

■ **ONE & ONLY**
Peterstrasse 81-83
✆ +49 241 9431311
oneandonly-marcel@web.de
Ouvert toute l'année. Du lundi au samedi de 18h à 23h. Menus de 60 € à 80 € (plats principaux de 27€ à 45€).
Restaurant chaleureux, situé en plein cœur d'Aix-la-Chapelle. Parmi les spécialités de la maison : du *rib-eye-steak* et du porc ibérique grillé.

Sortir

La vie nocturne (étudiante et intense...) se concentre beaucoup dans le périmètre de la vieille ville, dans la Pontstrasse en particulier. Elle possède un grand nombre de restaurants et de bars. L'été, les fêtards envahissent la place de l'hôtel de ville, bières et guitares vont bon train...

■ **CAFE EGMONT**
Pontstrasse 1 ✆ +49 241 407 746
www.cafe-egmont.de
kontakt@egmont-aachen.de
Ouvert du lundi au jeudi de 10h à 1h, le vendredi de 10h à 2h, le samedi de 9h à 2h et le dimanche de 10h à 18h.
Un café connu des Aachener pour ses mercredis soir : les nostalgiques s'y régaleront de « café chantant » (en français dans le texte), ou la chanson française revue par des groupes essentiellement belges.

■ **CAFE EXTRABLATT**
Markt 45-47 ✆ +49 241 400 2447
www.cafe-extrablatt.de
Arrêt Markt.
Ouvert jusqu'à 1h du lundi au vendredi, jusqu'à 2h le week-end.
Sur la place de l'Hôtel de Ville, ce café propose toutes sortes de cafés, cocktails, glaces, pizzas, salades, de qualité, avec en prime une terrasse bien agréable. Un des rendez-vous des « Aachener ».

■ **STARFISH**
Liebigstrasse 19
✆ +49 241 938 900
www.starfish-aachen.de
Ouvert vendredi, samedi et veille de jours fériés. Entrée : 7 €.
La discothèque où chacun peut trouver son bonheur ! Quatre salles avec différentes ambiances : charts des années 1980, techno, house et hip-hop des années 1990.

À voir – À faire

Les grands moments d'une visite d'Aix-la-chapelle se concentreront autour de la place du marché (Marktplatz), qui, outre la cathédrale et l'Hôtel de Ville, vous permettra de découvrir les ruelles historiques, et ses fontaines : Marktbrunnen, Spatzenbrunnen et surtout la Puppenbrunnen, cette fontaine aux poupées articulées symbolisant les grands monuments et événements de la ville (à noter que le coq gaulois, au sommet, rappelle l'occupation napoléonienne de la ville, en 1794). Prenez le temps de goûter à l'atmosphère de cette jolie ville de province au charme thermal.
Une « Kombicarte » existe pour la visite des musées de Aachen : pour 9 €, elle donne accès au Ludwig Forum, au musée Suermondt-Ludwig, au musée Couven et à celui du château de Frankenberg. Une carte rentabilisée dès le deuxième musée visité…

■ **COUVEN MUSEUM**
Hühnermarkt 17 ✆ +49 241 432 4421
www.couven-museum.de
info@couven-museum.de
Arrêt Elisenbrunnen.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Entrée : 6 €, tarif réduit : 3 €.
Autre excursion à travers les âges, celle que vous propose ce musée installé dans une belle demeure du XVII[e] siècle, transformée au XVIII[e] siècle par l'architecte Jakob Couven, dont le style baroque a largement influencé la région. Un ensemble néoclassique avec des colonnes doriques blanches, une rotonde, des galeries, et une vingtaine de salles extrêmement bien agencées, où l'on passe devant une multitude de meubles, d'œuvres d'art et de costumes, retraçant les us, les coutumes et les modes de la population bourgeoise à l'époque baroque, jusqu'au XIX[e] siècle. Pas besoin d'être un féru de mobilier pour trouver l'ensemble divertissant.

■ **DOM – CATHÉDRALE** ★★★★
Münsterplatz
✆ +49 241 477 091 27
www.aachenerdom.de – info@aachendom.de
Ouvert tous les jours de 7h à 19h, de novembre à mars jusqu'à 18h (pas de visite pendant les offices). Entrée gratuite. Visite guidée (45 minutes) : 4 €, réduit : 3 €.
Le Dom ou le Münster. La cathédrale est le joyau d'Aix-la-Chapelle. Témoin de treize siècles de christianisme en Europe du Nord, elle naît de la volonté d'un homme : Charlemagne. Son idée était de créer un centre sacré de son empire à Aix-la-Chapelle. Mais ce n'était pas juste pour sa foi personnelle. Au contraire, instaurer une religion chrétienne commune constituait également l'une des bases de son pouvoir politique. L'église Sainte-Marie, la cathédrale d'aujourd'hui, était conçue comme une expression de ce pouvoir. Elle a été construite au cours des dernières années du VIII[e] siècle et combinait les styles architecturaux byzantins et antiques. L'impact de la nouvelle église sur les contemporains était

énorme puisque c'était la première fois depuis l'Antiquité qu'une structure en forme de dôme de cette taille était réalisée avec succès au nord des Alpes. En 814, la cathédrale devient la dernière demeure de Charlemagne et son tombeau y est encore visible aujourd'hui. En 1165, l'empereur est canonisé et, depuis 1215, ses restes reposent dans un sanctuaire doré situé au centre de l'édifice. Outre Charlemagne, d'autres dirigeants allemands sont liés à la cathédrale. En témoigne un trône en marbre, présumé avoir symbolisé la seigneurie du Christ. C'est sur ce trône que, à partir de 936, les rois allemands sont couronnés. En 1978, elle est devenue le premier monument allemand à avoir été déclaré patrimoine mondial par l'Unesco. L'édifice religieux, protégé par de monumentales portes d'airain aux poignées à tête de lion, comprend des éléments rapportés de gothique et de baroque, mais on admirera surtout la partie centrale, communément appelée l'octogone, et qui date de l'époque carolingienne (IXe siècle). L'architecture intérieure est constituée de huit piliers. Un deuxième étage donne naissance à de superbes galeries, mais l'intérêt principal de la cathédrale est évidemment son inestimable trésor.

■ DOMSCHATZKAMMER – SALLE DU TRÉSOR DE LA CATHÉDRALE ⭐

Münsterplatz
Accès par la cour du dôme
ou par la Johannes Paul II Strasse.
Ouvert tous les jours de 10h à 18h, sauf le lundi (10h à 13h). Nocturne le jeudi (10h à 21h). Adulte : 5 €. Tarif réduit : 4 €.
Si vous ne croyez pas que le trésor de la cathédrale d'Aix-la-Chapelle est le plus riche du nord des Alpes, allez-y voir ! A travers ces objets, c'est 1200 ans d'histoire de la capitale des empereurs qui sont retracés. Le plus célèbre d'entre eux, la châsse de la Vierge, trésor parmi les trésors, date du XIIIe siècle et renferme les quatre reliques sacrées. On verra aussi le buste de Charlemagne et le sarcophage qui contenait les ossements du grand empereur. La châsse de Charlemagne a retrouvé toute sa magnificence et son brillant depuis sa restauration. On admirera également la Croix de Lothaire, magnifique avec ses ornements de pierres précieuses et son camée qui figure un portrait de l'empereur Auguste. Au milieu de cette merveilleuse collection d'objets religieux, de vêtements ecclésiastiques, laissez-vous bercer par les mystères de l'inspiration chrétienne.

■ ELISENBRUNNEN – FONTAINES D'ELISABETH

Friedrich-Wilhem Platz
Arrêt Elisenbrunnen.
Aux côtés de la célèbre cathédrale, la Elisenbrunnen est l'une des attractions touristiques les plus populaires d'Aix-la-Chapelle. Elle porte le nom de la princesse héritière Elisabeth Ludovika von Bayern. Construite dans le style classique, elle servait surtout de représentation pour montrer la culture bien développée du spa et de la baignade dans la ville. En effet, avec ses nombreuses sources d'eau thermale, Aix-la-Chapelle était déjà reconnue comme une ville balnéaire à l'époque romaine. Elle a été pendant des siècles une destination importante et populaire pour les curistes. L'empereur Charlemagne aurait définitivement installé sa résidence à Aix-la-Chapelle principalement à cause des effets bénéfiques des bains thermaux, chauffés naturellement par les volcans de l'Eifel. La fontaine Elisabeth a été achevée en 1827 et se trouve toujours sur la Friedrich-Wilhelm Platz. Cependant, la salle des pompes d'aujourd'hui est une reconstruction puisque la première a été presque entièrement détruite par les bombes pendant la Seconde Guerre mondiale. La fontaine se compose d'un hall d'ouverture avec un portique à colonnes et deux pavillons adjacents à gauche et à droite. L'eau minérale jaillit de deux fontaines à une température de 52 °C. L'eau, très sulfureuse, crée dans la salle des pompes l'odeur bien connue des œufs pourris. On dit que l'eau sulfureuse a des propriétés curatives particulières, et le fait de s'y baigner ou de la boire peut apparemment aider à guérir un large éventail de maladies différentes. Toutefois, en raison de son contenu, l'eau ne peut plus être bue à la fontaine, car l'eau d'une composition chimique spéciale ne peut désormais être bue que sous la surveillance d'un médecin. Le parc autour du monument, l'Elisengarten, a été conçu entre 1852 et 1854 par le célèbre paysagiste prussien Peter Joseph Lenné. Vous pourrez voir, sur des plaques de marbre à l'intérieur de la rotonde, les noms des célèbres visiteurs.

■ INTERNATIONALES ZEITUNGS-MUSEUM – MUSÉE DES JOURNAUX INTERNATIONAUX

Pontstrasse 13
✆ +49 241 432 4910
www.izm.de
izm@mail.aachen.de
Arrêt Driescher Gässchen.
Ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 13h. Fermé lundi et dimanche. Entrée : 5 €, réduit : 3 €.
Un musée entier édifié à la gloire de la presse ! Plus de 100 000 exemplaires de journaux en provenance de tous les pays, les faits marquants de l'histoire de la presse internationale, tout ce qu'il faut savoir sur la vie d'un périodique, des numéros spéciaux (à consulter), dans tous les formats, dans toutes les langues et à tous les prix.

■ **LUDWIG FORUM**
Jülicher Strasse 97-109
✆ +49 241 1807 104
www.ludwigforum.de – info@ludwigforum.de
Arrêt Blücherplatz.
Ouvert du mardi au dimanche de midi de 10h à 17h, le jeudi ouvert jusqu'à 20h, le week-end ouvert de 11h à 18h. Entrée : 8 €, réduit : 5 €.
Cette ancienne fabrique de parapluies construite dans les années 1920 a été transformée en un superbe musée d'art contemporain. Les Ludwig étaient de grands collectionneurs et ils le prouvent en présentant ces œuvres qui couvrent les cinquante dernières années de la création artistique mondiale : de Dubuffet au pop'art, de Rauschenberg à Jones, en passant par les grands artistes allemands contemporains (Penck, Baselitz), voici rassemblés bon nombre d'artistes de première importance. La collection est présentée comme un kaléidoscope d'un monde qui s'est progressivement rapproché au cours des trente dernières années. Sa force réside dans l'approche ouverte d'œuvres d'art importantes de cinq régions culturelles : Europe, Amérique du Nord, Europe de l'Est, Amérique latine et Asie.

■ **SUERMONDT LUDWIG MUSEUM**
Wilhemstrasse 18
✆ +49 241 479 800
www.suermondt-ludwig-museum.de
info@suermondt-ludwig-museum.de
Arrêt Augustastraße Suermondt-Ludwig-Museum.
Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 17h. Entrée : 6 €, réduit : 3 €.
Un intéressant parcours à travers les siècles de la peinture allemande et néerlandaise (du Moyen Age au XIXe siècle). Une excursion passionnante, quelques toiles de choix, et une belle collection d'objets artisanaux !

■ **RATHAUS – HÔTEL DE VILLE** ★★
Markt
✆ +49 241 432 7310
Arrêt Markt.
Ouvert tous les jours de 10h à 13h, et de 14h à 17h. Adulte : 2 €, réduit (étudiants, écoliers) : 1 €.
Il est situé à l'emplacement de l'ancienne salle impériale, ou Aula Regia, du IXe siècle. Sous Charlemagne, le bâtiment était relié directement à la cathédrale, formant ainsi un palais immense, selon les vœux de l'empereur ; il n'en reste aujourd'hui que la tour Granus, qui servait à la fois de tour de garde et d'habitation. Au XIVe siècle, on entreprit de bâtir un hôtel de ville gothique, en réutilisant les fondations du palais impérial. Des transformations successives aux XVIIe et XVIIIe siècles en firent un édifice de style baroque, jusqu'à ce que l'on entreprît, au XIXe siècle, une restauration qui allait redonner vie aux formes originales. La façade donnant sur la place du marché est ornée, entre autres, de 50 sculptures, représentant des rois et empereurs allemands. Ce bâtiment, à la silhouette médiévale, offre à la visite plusieurs salles magnifiques dont la salle du Conseil et la salle du Couronnement (Krönungssaal). Mais l'Hôtel de Ville, très touché par les bombardements, ne conserve aujourd'hui que quelques restes de sa splendeur passée.

Sports – Détente – Loisirs

■ **CAROLUS THERMEN BAD**
Stadtgarten, Passstrasse 79
✆ +49 241 182 740
www.carolus-thermen.de
mail@carolus-thermen.de
Ouvert de 9h à 23h tous les jours. Parmi les formules, 12 € pour 2h30 de bains (13 € le week-end) ou 15 € la journée (16 € le week-end), sans sauna. Doublement du tarif pour accéder aux saunas.
Les Carolus Thermen sont un véritable lieu de détente et de relaxation… L'eau thermale y jaillit à 47 degrés, mais les dix bassins intérieurs et extérieurs varient, eux, de 18 °C à 38 °C.

BONN ★★

Aux premiers abords, Bonn apparaît comme une douce petite ville bourgeoise et universitaire, aux maisons baroques ou rococo recouvertes de stuc. Difficile de s'imaginer que pendant 50 ans, de 1949 à 1999 (lorsque le transfert des ministères et du gouvernement allemands à Berlin a définitivement été achevé), Bonn fut la capitale fédérale de l'Allemagne. Pourtant, si elle apparaît aujourd'hui presque un peu endormie, ses habitants comptent toujours nombre d'intellectuels, et sa vie culturelle est restée dense. C'est la ville de Beethoven, héritage qu'elle ne manque pas de mettre en valeur, comme lors du festival *Beethovenfest* (www.beethovenfest.de, au mois de septembre). Une bonne poignée de musées de grande qualité et la présence des institutions et ex-institutions de la République fédérale donnent en outre à une visite de la ville un intérêt certain.
Enfin, ses rues piétonnes au charme coloré la rendent très agréable et attachante, et reposent de l'agitation de Cologne ou Düsseldorf.

Histoire

Les Romains, déjà, l'avaient distinguée. Ils avaient établi une légion Flavia Minerva au bord du Rhin. Les saints patrons de la ville sont d'ailleurs romains : Cassius et Florentinus sont morts ici en martyrs, aux premiers temps de

Bonn, que reste-t-il de la capitale ?

Après avoir été pendant des siècles une ville de résidence de princes-électeurs, Bonn a été choisie « provisoirement » en 1949 pour être la capitale fédérale de l'Allemagne de l'Ouest (Berlin étant alors un petit îlot occidental au sein du monde communiste, géographiquement trop mal placée pour devenir capitale). Mais, dans un monde divisé par la guerre froide, ce provisoire semblait devenu immuable ; Bonn avait donc alors entrepris d'offrir au gouvernement les bâtiments qui lui permettraient de travailler. Ainsi, c'est au début des années 1960 que la résidence de la chancellerie (Kanzleramt) et la tour des députés (Abgeordnetenhaus) furent construites (en témoigne l'architecture si typique de l'époque, et qui a très mal vieilli, mais a-t-elle un jour été moderne !). On entreprit même, à la fin des années 1980, la construction d'un nouveau Bundestag (Parlement). Or, en 1989, peu de temps après le début des travaux, le mur tombait, le monde changeait, et l'Allemagne se réunifiait. Dès lors, il était évident pour tous que le symbole de cette réunification devait être le retour du siège du gouvernement et de la capitale à Berlin. En 1991, Bonn était définitivement déchue de son titre de Bundeshauptstadt (capitale fédérale), même si on lui accorda le privilège de rester Bundesstadt (ville fédérale, ce qui, même selon ses habitants, ne signifie pas grand-chose !). Le déménagement des ambassades et des ministères vers Berlin (qui s'est poursuivi jusqu'au transfert du gouvernement, en 1999) entraînait pour Bonn dans un même mouvement celui de grosses entreprises, et une perte sèche pour le tourisme local (on estime que près de 50 % du tourisme d'alors était un tourisme de proches, de fonctionnaires et diplomates de la ville). Habile Bonn, qui négocia alors un accord, signé en 1994, lui garantissant une belle reconversion : l'Etat fédéral s'engageait à lui verser 1,43 milliard d'euros sur 10 ans pour assurer son redéploiement. De plus, elle conserve, aujourd'hui encore, 6 ministères fédéraux : ministères de la Défense, de l'Agriculture, de la Santé, de l'Education, de la Coopération économique et du Développement, et enfin de l'Environnement. Enfin, elle devint le siège de grandes agences onusiennes (Programme des volontaires des Nations unies, Secrétariat de la convention sur les changements climatiques…), du Comité para-olympique international, et de grandes entreprises comme la Deutsche Telekom ou la Deutsche Post. Les bâtiments de l'ex-Bundestag ont, eux, été transformés en centres de congrès. De son passé de capitale, Bonn a donc, finalement, réussi à opérer une reconversion finement négociée, et à s'assurer un avenir de « grande ville » qui compte, encore un peu…

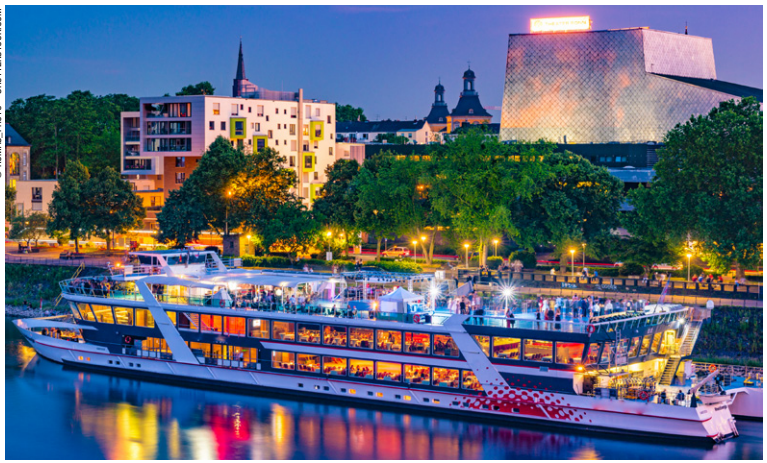
la chrétienté. A l'époque des Francs, Bonn se transforme en une florissante cité commerçante. Passé le Moyen Âge, la ville continue de se développer sous la conduite des princes-électeurs de la maison Wittelsbach. Parmi eux, Clemens-August (XVIII[e] siècle) qui a fait bâtir la plupart des monuments de la ville.

Avec la Révolution française, les fastes de la cour ne vont pas durer : en 1794, Bonn est gouverné par Maximilian-Franz, frère de Marie-Antoinette, aussi les troupes françaises n'ont de cesse qu'elles ne se soient emparées de la ville et de toute la région. En 1804, Napoléon y séjourne brièvement. Après 1815, date du Congrès de Vienne, la Rhénanie est attribuée à la Prusse. On connaît les mauvaises relations qu'entretiennent, de tradition, ces deux régions. Mais Bonn doit au moins à la Prusse la création de son université qui semble avoir donné un coup d'envoi décisif à l'essor de la ville. Au début du XX[e] siècle, une cité extrêmement riche. Mais elle a grandement souffert de la guerre et des bombardements aériens, qui ont détruit le centre-ville en 1944.

Avec l'occupation des Alliés, la période de la dénazification était venue. Il s'agissait de faire de l'Allemagne un pays démocratique, de freiner sa puissance qui s'était avérée néfaste, et de lui donner une nouvelle capitale. En 1949, le Conseil parlementaire s'était réuni à Bonn, afin d'élaborer la Loi fondamentale, c'est-à-dire la Constitution allemande. Dès lors, le choix se porta sur Bonn. Cette ville de 310 000 habitants symbolisa vite la nouvelle Allemagne, devenue celle du miracle économique (*Wirtschaftswunder*). C'est aussi pendant toute cette période plus que jamais une ville de la bourgeoisie catholique dont le conservatisme est moqué par Heinrich Böll dans son livre *La grimace.*

La chute du mur bouleversera son destin : à l'issue d'un vote des assemblées parlementaires, Berlin redevint la capitale officielle. Bonn perdit gouvernement et majorité de ses ambassades. Mais son charme bourgeois, lui, est demeuré inchangé : Bonn est une ville très agréable, douce et tranquille, et qui offre d'intéressantes visites pour qui prend le temps de la découvrir…

© ROMAS_PHOTO – SHUTTERSTOCK.COM



Croisière sur le Rhin, Bonn.

Transports

Comment y accéder et en partir

Autoroute A 555 en provenance de Cologne ou Coblence.

HAUPTBAHNHOF – GARE CENTRALE
Am Hauptbahnhof
A 200 m au sud du centre-ville.
De/vers Cologne : 20 min de trajet. De/vers Coblence : 30 à 40 min de trajet.
La *Hauptbahnhof* de Bonn est un très beau bâtiment en briques jaunes de style industriel, bâti en 1883-83, classé monument historique aujourd'hui. Elle est à proximité immédiate du centre.

ZOB – GARE ROUTIÈRE
Maximilianstrasse
✆ +49 228 711 321
En face de la Hauptbahnhof.
Des bus pour la région et des grandes lignes pour toute l'Allemagne.

Se déplacer

La circulation dans la ville est difficile. De nombreuses rues sont en sens unique, gare aux tentatives de demi-tour ! Si vous êtes en voiture, il est donc préférable de la laisser au parking, et de vous déplacer à pied.

BONNER PERSONENSCHIFFAHRT
am alten Zoll, Brassertufer,
✆ +49 228 636 363
www.b-p-s.de – info@b-p-s.de
Croisière entre 6 et 35 € par personne en fonction de la distance parcourue.
Cette compagnie fluviale propose des croisières en bateau sur le Rhin. Départs de l'ancien péage sur le Brassertufer.

KÖLN-DÜSSELDORFER (KD)
Brassertufer
✆ +49 2223 632 134
www.k-d.com – info@k-d.com
Compagnie, sur le quai Brassertufer, propose des croisières sur le Rhin.

RADSTATION AM HAUPTBAHNHOF
Quantiusstrasse 26
✆ +49 228 981 4636
www.radstation.de
radstation@caritas-bonn.de
Ouvert du lundi au vendredi de 6h à 22h30, samedi de 7h à 22h30, dimanche de 8h à 22h30.
Location de vélos.

SWB – TRANSPORTS EN COMMUN
Poststrasse 2
✆ +49 228 711 4817
www.stadtwerke-bonn.de
Agence ouverte du lundi au vendredi de 6h30 à 19h, le samedi de 9h à 14h. Une autre agence se trouve à la Hauptbahnhof, mêmes heures d'ouverture. Ticket à l'unité : 2,40 €, 1,30 € pour les enfants. Le ticket à la journée coûte 6,80 €.
Des distributeurs de billets sont installés dans les tramways et aux stations les plus importantes des tramways et des métros. Si vous souhaitez visiter plusieurs musées en quelques jours, la « welcome card » est la solution la plus économique, puisqu'elle vous offre le transport illimité, et les entrées de musées ! Voir section « Tourisme ».

TAXI BONN
Mackestr 32
✆ +49 228 555 555
www.taxibonn.de
info@taxibonn.de

Pratique

DEUTSCHE POST
Münsterplatz 17
www.deutschepost.de
info@deutschepost.de
Ouverte du lundi au vendredi de 9h à 20h, le samedi de 9h à 16h.
Vous trouverez des centres de téléphonie/Internet en sortant de la gare centrale, vraiment pas chers. Pas de café Internet proprement dit à Bonn, il paraît que chaque habitant a sa connexion chez lui…

INSTITUT FRANÇAIS
Adenauerallee 35
✆ +49 228 737 609
www.institut-francais.fr
lucile.bordet@institut-francais.fr
Centre culturel français et école de français, l'Institut français propose un programme culturel intéressant, avec films, spectacles, concerts.

OFFICE DE TOURISME
Windeckstrasse 1
✆ +49 228 775 000
www.bonn.de
bonninformation@bonn.de
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h, le samedi de 10h à 16h, dimanche et jours fériés de 10h à 14h.
Vous pourrez y réserver vos chambres d'hôtels, demander des visites guidées générales ou thématiques (comme « sur les traces de Beethoven » ou « Bonn internationale »), et acheter la « welcome card ». Elle vous permet de circuler de façon illimitée sur le réseau de transports en commun, et vous donne accès à la majorité des musées de la ville.

POLICE, APPEL D'URGENCE
✆ 110

Se loger

L'hébergement est cher à Bonn. Les prix varient sensiblement selon la saison et s'il se tient un congrès ou non.

Bien et pas cher

JUGENDHERBERGE VENUSBERG – AUBERGE DE JEUNESSE
Haager Weg 42
✆ +49 228 289 970
www.bonn.jugendherberge.de
bonn@jugendherberge.de
Pour s'y rendre, bus 621, arrêt Jugendgästehaus (20 minutes de trajet).
Par personne 24,90 € en dortoir, 38,40 € en chambre double et 51,90 € en chambre simple. Petit déjeuner inclus.
Une auberge de jeunesse très bien tenue et agréable, située au calme et au vert dans le parc national de Kottenforst, à 4 km du centre-ville.

Confort ou charme

AMERON HOTEL KOENIGSHOF BONN
Adenauerallee 9 ✆ +49 228 26010
www.ameronhotels.com
info@hotel-koenigshof-bonn.de
Pictos : climatisation ; bar ; fitness.Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 120 €. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit. Restauration. Tv satellite. Sauna.
Fondé au XIX[e] siècle, cet hôtel quatre étoiles séduit par son emplacement exclusif au bord du Rhin et sa vue magnifique sur l'eau.

APART HOTEL KAISER KARL
Vorgebirgsstrasse 56
✆ +49 228 98141999
www.apartment-hotel-bonn.de
info@apartment-hotel-bonn.de
Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 70 €. Petit déjeuner buffet : 15 €. Garage inclus. Wifi gratuit. Restauration. Tv satellite. Sauna.
La façade du bâtiment est classée monument historique, l'intérieur par contre est contemporain. Des chambres et salles spacieuses, des dressings, des douches effet pluie, un beau jardin... : tout cela crée une ambiance agréable et de détente.

BASECAMP BONN
In der Raste 1
✆ +49 228 93494955
www.basecamp-bonn.de
stay@basecamp-bonn.de
Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 75 €. Petit déjeuner inclus.
Pas de soleil, mais pas de pluie non plus : ce camping est différent des autres. Il est à l'intérieur, dans un ancien hall de dépôt. Pas de tentes, mais 16 caravanes, camping-cars et voitures-lits de la Deutsche Bahn, pour un maximum de 120 personnes. Une toute nouvelle expérience du camping !

HILTON BONN
Berliner Freiheit 2
✆ +49 228 72690
info.bonn@hilton.com
Pictos : room service ; climatisation ; bar ; fitness. Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 109 €. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit. Restauration. Tv satellite. Sauna.
Situé directement sur le Rhin, à seulement cinq minutes à pied du centre-ville et à proximité de la maison de Beethoven, le Hilton propose des chambres confortables, lumineuses et décorées avec goût.

■ **HOTEL AM HOHENZOLLERNPLATZ**
Plittersdorfer Straße 54-65
✆ +49 228 957590
www.hotel-am-hohenzollernplatz.de
info@hohenzollernplatz.de
Ouvert toute l'année. Accueil jusqu'à 22h. Chambre double à partir de 79 €. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit. Tv satellite.
Situé dans le quartier résidentiel de Bad Godesberg, cet hôtel construit autour de l'année 1900 dispose d'un jardin magnifique avec une terrasse de roses merveilleuse, qui invite à prendre le petit déjeuner en plein air lorsqu'il fait beau.

■ **HOTEL DEUTSCHES HAUS**
Kasernenstrasse 19-21
✆ +49 228 633 777
www.deutscheshaus-bonn.de
info@deutscheshaus-bonn.de
Chambre simple avec douche et toilettes à partir de 87 € ; double à partir de 110 €, petit déjeuner inclus.
Situé près des grands boulevards, la pension Deutsches Haus vient d'être rénovée ; elle offre donc des chambres jolies et confortables, au mobilier moderne et à des prix intéressants. Accueil très sympathique.

■ **HOTEL MOZART**
Mozartstrasse 1
✆ +49 228 41 00 140
www.hotel-mozart-bonn.com
info@hotel-mozart-bonn.com
Chambre simple à partir de 66 €, double à partir de 85 €, petit déjeuner compris.
Le Mozart a des atouts, et tout d'abord sa coquette façade de briques rosées et de moulures blanches, dans une belle rue (fin XIXe siècle) ombragée. L'hôtel dispose de chambres confortables, à des prix variables selon les commodités offertes (sans douche ni WC, avec douche sans WC, avec douche et WC, etc.). Intéressant, surtout pour ses chambres les plus simples… Car pour le même prix que les doubles avec douche et WC intégrés, on peut s'offrir la catégorie supérieure. A noter qu'il faut tout de même du toupet pour ouvrir un hôtel Mozart dans la ville de Beethoven !

■ **HOTEL PRESIDENT**
Clemens-August-Strasse 32-36
✆ +49 2287250 0
www.presidenthotel.de
info@presidenthotel.de
Chambre à partir de 71 €.
A proximité immédiate du centre, cet hôtel situé dans un bâtiment moderne est d'un très bon rapport qualité/prix. Les chambres sont très confortables et bien équipées, avec climatisation, télévision, accès Internet. Le service est très bon et le restaurant sert de très bons plats.

■ **HOTEL VILLA ESPLANADE**
Colmantstrasse 47
✆ +49 228 983 800
www.hotel-villa-esplanade.de
mail@hotel-villa-esplanade.de
Chambre simple avec petit déjeuner à partir de 79 €, double à partir de 107 €.
Situé dans le quartier derrière la gare, à 10 min à pied du centre-ville, voilà un vrai petit hôtel de charme, érigé dans une belle bâtisse du XIXe siècle. Chambres spacieuses, modernes et confortables. Une adresse entre le chez-soi (on vous laisse les clefs de la maison et les propriétaires partent vaquer à leurs occupations) et le très élégant. Et donc, très agréable.

■ **KAMEHA GRAND BONN**
Am Bonner Bogen 1
✆ +49 228 43345000
www.kamehabonn.de
info@kamehagrand.com
Pictos : room service ; climatisation ; bar ; fitness. Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 116 € (sans petit déjeuner). Wifi gratuit. Restauration. Tv satellite. Sauna.
Le nom Kameha vient de l'hawaïen et signifie « unique ». Déjà en ce qui concerne l'architecture du bâtiment elliptique de l'hôtel homonyme, cette description est tout à fait justifiée. Le spa dispose d'une piscine extérieure. Au total, il y a 218 chambres et 36 suites. Grandes baies vitrées ouvrant sur un large panorama.

■ **RHEINHOTEL DREESEN**
Rheinstrasse 45-49
✆ +49 228 82020
www.rheinhoteldreesen.de
info@rheinhoteldreesen.de
Chambre simple à partir de 100 €, double de 125 €, petit déjeuner inclus.
Mieux vaut être véhiculé pour cet hôtel de luxe situé à Bad Godesberg, mais une fois arrivé, vous êtes presque les pieds dans l'eau ! Belle bâtisse au bord du Rhin, avec un cadre vert et très agréables, belles chambres, décorées avec soin, confortables et offrant des vues imparable sur le fleuve ou le parc. Un établissement de choix.

Luxe

■ **HOTEL VILLA GODESBERG**
Mirbachstrasse 2a
✆ +49 228 830060
www.villa-godesberg.de
info@Villa-Godesberg.de
Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. 23 chambres. Chambre double à partir de 147 €.

Petit déjeuner buffet inclus. Wifi gratuit. Tv satellite.
Élégant boutique-hôtel dans deux magnifiques villas de style Art nouveau. Une rencontre entre l'ambiance moderne et le charme des temps passés. Résultat : un endroit harmonieux.

■ **STEIGENBERGER GRANDHOTEL PETERSBERG**
Petersberg
✆ +49 2223 740
Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. 99 chambres. Chambre double à partir de 187,95 €. Petit déjeuner buffet inclus. Wifi gratuit. Restauration. Sauna.
On le voit de loin, cet impressionnant grand hôtel qui surplombe le Siebengebirge et le Rhin. À cet endroit historiquement si important, on est obligé de passer un agréable séjour.

Se restaurer

Bien et pas cher

■ **CASSIUS-GARTEN**
Maximilianstrasse 28d
✆ +49 228 652 429
www.cassiusgarten.de
info@cassiusgarten.de
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 20h.
Ce restaurant-self est exclusivement réservé aux végétariens ! Cela ne l'empêche pas de servir des plats savoureusement assaisonnés. Le prix du repas est calculé en fonction de son poids. Mangez léger !

■ **EM HÖTTCHE**
Markt 4
✆ +49 228 690 009
www.em-hoettche.de
info@emhoettche.de
Ouvert tous les jours de 11h à 1h. Plats entre 10 € et 20 €.
Juste à côté de l'Hôtel de Ville, cette demeure est déjà superbe, avec son décor en faïence. Mais elle a en plus une longue histoire. C'est ici que débuta la guerre de Cologne, en 1582, quand l'archevêque catholique, tombé amoureux d'une demoiselle, se convertit au protestantisme et y célébra ses noces. Elles finirent en chaos. Autre hôte célèbre, Herr Beethoven lui-même aurait dansé au Em Höttche, dans sa prime jeunesse, avec son prime amour, Barbe Koch. Bons Sauerbrat (choucroute).

■ **HIMALAYAK**
Bornheimer Strasse 74
✆ +49 228 96910517
www.himalayak.de
info@himalayak.de
Ouvert toute l'année. Du mardi au dimanche et les jours fériés de 17h à 22h30. Menus de 9,90 € à 14,90 €.
C'est le premier restaurant tibétain en Rhénanie-du-Nord-Westphalie. Ne manquez pas l'occasion de savourer les spécialités du Tibet – telles que des momos, des raviolis tibétains cuits à la vapeur, farcis au bœuf haché ou aux légumes.

■ **ROSES**
Martinsplatz 2a
✆ +49 228 433 0653
www.roses-bonn.de
info@roses-bonn.de
Plat du jour à 7,95 €, plats de 10 € à 15 €. Ouvert tous les jours de 9h à 1h, jusqu'à 2h les vendredis et samedis.
Ce café-restaurant plutôt branché, aux prix abordables, offre une cuisine internationale raffinée, et surtout une vue imparable sur la cathédrale, puisqu'il se situe à ses pieds. Très belle terrasse, très agréable le soir, quand, justement, les éclairages donnent un air presque théâtral à l'édifice religieux.

Bonnes tables

■ **DÉJÀ VU**
Vorgebirgsstrasse 50
✆ +49 228 53445597
www.dejavubonn.de
info@dejavubonn.de
Ouvert toute l'année. Du lundi au jeudi de 11h30 à 15h et de 18h à 23h30. Le vendredi de 11h30 à 15h et de 18h à 0h30, le samedi de 18h à 0h30. Menus de 9,90 € à 27,40 €. (plats du midi de 6,90€ à 9,90€).
Un bel espace extérieur entouré de vignes. À l'intérieur, ce sont les lampes Art nouveau (Jugendstil) et les murs décorés de grands miroirs qui attirent le regard. C'est un plaisir de savourer des plats excellents dans ce cadre élégant et convivial. Réservation fortement conseillée, surtout le week-end.

■ **EL DORADO**
Wesselheideweg 59
✆ +49 228 2499966
www.restaurant-eldorado.de
info@restaurant-eldorado.de
Ouvert toute l'année. Du mardi au jeudi de 17h30 à 22h. Le vendredi et le samedi de 17h30 à 22h30, le dimanche de 12h à 14h et de 18h à 21h. Menus de 10,50 € à 29,50 €.
Situé à l'ouest de Bonn, loin des sites touristiques, ce restaurant espagnol propose des plats authentiques de la péninsule ibérique, tels que le cochon de lait (en espagnol : *conchinillo*) de Segovia, une grande variété de poissons et de fruits de mer, ainsi que des tapas savoureuses.

MACHOLD
Heerstrasse 52
✆ +49 228 9637877
www.bierhaus-machold.com
info@bierhaus-machold.com
Ouvert toute l'année. Du lundi au samedi de 17h30 à 1h. Menus de 9,50 € à 21,90 €.
Brasserie classique dans la vieille-ville de Bonn, offrant une cuisine traditionnelle et une ambiance authentique et conviviale. Dans les assiettes : de grandes portions copieuses des plats typiques. Dans les verres : de la bière, quoi d'autre ! Intérieur moderne et élégant, jolie terrasse dans une cour intérieure.

Luxe

BRASSERIE NEXT LEVEL
Am Bonner Bogen 1
✆ +49 228 43345000
just4you@kamehagrand.com
Ouvert toute l'année. Du jeudi au lundi et les jours fériés de 18h à 22h. Lundi de vendredi de 6h30 à 10 : 30h, le samedi et le dimanche de 7h à 11h. Lundi de dimanche de 12h à 14h30. Menus de 11 € à 78 €.
Les grands lustres blancs attirent immédiatement le regard. Tout l'intérieur de ce restaurant d'hôtel est élégant et moderne. Les plats sont clairement influencés par la cuisine française. Très belle vue sur le Rhin, surtout de la grande terrasse.

HALBEDEL'S GASTHAUS
Rheinallee 47, Bad Godelsberg
✆ +49 228 354 253
www.halbedels-gasthaus.de
info@halbedels-gasthaus.de
Ouvert tous les jours de 18h à minuit. Menus de 77 € à 89 €.
C'est dans une jolie villa fin XIXe, dans le quartier de Bad Godelsberg, au sud de la ville, que le monde intellectuel et politique de Bonn aime à dîner. Et pour cause, le chef a reçu une étoile au guide Michelin, notamment pour son turbot aux spaghettis, à la pomme de terre et à la sauce au caviar. Tout un (savoureux) programme…

KASPARS
Rosental 105
✆ +49 228 96509366
Ouvert toute l'année. Du mardi au samedi de 18h30 à 24h (dernier service à 23h). Réservation recommandée. Menus de 92 € à 130 € (étoile michelin, 16 au Gault&Millau).
De la cuisine novatrice d'inspiration franco-allemande, couronnée d'une étoile Michelin et de 16 points Gault & Millau, dans un cadre décontracté au bord du Rhin. Voilà la définition de « Casual Fine Dining » du restaurant Kaspars.

STRANDHAUS
Georgstrasse 28
✆ +49 228 3694949
www.strandhaus-bonn.de
anfrage@strandhaus-bonn.de
Ouvert toute l'année. Du mardi au samedi de 18h à 1h (dernier service à 22h30). Réservation recommandée. Menus de 33 € à 69 € (plats principaux de 27€ à 34€).
A l'intérieur, on se sent réellement comme dans une petite maison de plage (en allemand : Strandhaus) où on passe les vacances. Pourtant, on est bien dans la vieille ville de Bonn. De la cuisine gastronomique dans un cadre léger et convivial.

YUNICO
Am Bonner Bogen 1
✆ +49 228 43345000
www.kamehabonn.de/de/yunico
info@kamehagrand.com
Fermé du 1er au 22 janvier. Ouvert du mardi au samedi de 19h à 22h. Réservation recommandée. Menus de 109 € à 149 € (plats principaux de 25 € à 170 €). Étoile michelin, 16 au Gault&Millau.
Au Yunico, la cuisine traditionnelle japonaise rencontre des influences européennes modernes. Et c'est tellement bien réussi que cela mérite une étoile Michelin ! Le restaurant japonais est situé au dernier étage de l'hôtel Kameha Grand, au bord du Rhin, et offre une vue magnifique sur l'eau et les toits de la ville.

Sortir
Bonn n'est pas à proprement parler, comme Hambourg ou Berlin, une cité nocturne. Une expression le résume d'ailleurs avec humour : « B.O.N.N., Bundestadt Ohne Nennenswertes Nachtleben » (Bonn, ville fédérale sans vie nocturne digne d'être mentionnée). Mais on trouve tout de même quelques adresses bien agréables, été comme hiver.

BIERGARTEN AM ALTEN ZOLL
Am alter Zoll
✆ +49 228 241 243
Ouvert tous les jours de 11h à minuit. Petits plats entre 4 € et 8 €.
A quelques pas de l'université en direction du Rhin, ce *Biergarten* est un rendez-vous étudiant mais pas seulement. Dominant le fleuve, caché des rayons du soleil par un superbe platane aux feuilles étendues, jouxtant le parc de l'université, on y boit et on y mange, et c'est bon.

SPITZ
Sterntor-Brücke 10
✆ +49 228 697 430
www.spitz-bonn.de
kontakt@spitz-bonn.de

Ouvert du dimanche au jeudi de 9h à 1h, le week-end jusqu'à 2h.
Un des bars « in » du moment. Le décor est un classique du genre : mobilier design et grand comptoir étincelant de miroirs et de bouteilles. L'ambiance est réchauffée par le va-et-vient incessant d'une clientèle jeune.

À voir – À faire

AKADEMISCHES KUNSTMUSEUM – MUSÉE ACADÉMIQUE DES ARTS

Am Hofgarten 21
✆ +49 228 737 738
www.antikensammlung.uni-bonn.de
akmuseum@uni-bonn.de
Ouvert du mardi au samedi de 15h à 17h, le dimanche de 11h à 18h. Adulte : 1,50 €, gratuit pour les enfants et les étudiants.
La plus grande partie de la collection du musée académique des Arts est composée de moulages de plâtres et de statues antiques. Un peu lassant.

ALEXANDER KOENIG – MUSÉUM D'HISTOIRE NATURELLE

Adenauerallee 160
✆ +49 228 912 2211
www.museumkoenig.de
info.zfmk@uni-bonn.de
Arrêt Museum Koenig.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, le mercredi jusqu'à 21h. Entrée : 5 €, réduit : 2,50 €.
Il compte parmi les plus beaux musées d'Histoire naturelle d'Allemagne. Son fondateur, Koenig, était ornithologue. On peut ainsi admirer une superbe collection d'oiseaux empaillés, parmi lesquels beaucoup d'espèces rares. Les autres animaux sont également, largement présents, pour le plus grand plaisir des enfants, toujours fascinés et inquiétés par ce genre de spectacle.
Pour la petite histoire, sachez que ce bâtiment néoclassique abrita en 1948 le Conseil parlementaire qui allait élaborer la Loi fondamentale, Constitution de la RFA.

ALTES RATHAUS – ANCIEN HÔTEL DE VILLE

Marktplatz
L'ancien hôtel de ville est un des bâtiments les plus beaux et les plus connus du centre de la ville. Datant du XVIII[e] siècle, il fut construit pour répondre au vœu du prince électeur Clemens-August. Sa façade aux tons pastel rose et bleu pare d'une note joyeuse la place du marché (et il y en a effectivement un sur cette place, tous les jours sauf le dimanche). C'est, traditionnellement, sur le bel escalier noir en fer forgé de l'ancien hôtel de ville que tous les présidents de la République, depuis 1949, effectuaient leur première apparition publique, et que nombre d'invités de rang ont prononcé des discours (Général de Gaulle, Gorbatchev, etc.).

BEETHOVEN-DENKMAL – MÉMORIAL BEETHOVEN

Münsterplatz
Vous apercevrez la statue de Beethoven dès votre arrivée dans le centre. Elle trône depuis 1845 sur la place de la cathédrale. Beethoven est fidèle à l'image qu'en donne la légende : les cheveux longs, la face fière et tourmentée. La statue est un don de Franz Liszt. Dans le socle sont emmurées les partitions de la 9[e] symphonie et de la Missa Solemnis. Vous pourrez comparer cette statue à celle en béton armé qui se trouve devant la Beethovenhalle, œuvre de Klaus Kammerich de 1986 (qui se nomme d'ailleurs « Beethon », en référence à la matière…).

BONNER MÜNSTER – CATHÉDRALE SAINT-MARTIN

Münsterplatz
✆ +49 228 985 880
www.bonner-muenster.de
pfarrbuero@bonner-muenster.de
Ouvert du lundi au samedi de 7h30 à 18h45 et le dimanche de 8h30 à 19h15.
Les façades en pierre grise et les cinq clochers d'ardoise du Bonner Münster sont un chef-d'œuvre de l'art roman tardif. La cathédrale date, en effet, du XII[e] siècle et fut sans doute achevée avant que ne commence la construction de celle de Cologne. Il semble que ces mêmes lieux, où les Romains avaient déjà édifié un lieu de culte, ont vu le martyre des soldats Cassius et Florentinus, patrons de la ville : vous verrez d'ailleurs à l'extérieur deux sculptures modernes de leurs têtes, décapitées.
L'intérieur de la cathédrale, peint selon la coutume allemande, contraste étrangement avec la sobriété de son aspect extérieur. La chaire comme les piliers de la nef centrale est de style rococo. Le cloître roman, le seul de la région à être aussi bien conservé, est une merveille.

La cathédrale est fermée pour travaux de rénovation jusqu'à mi-2019, au moins.

BEETHOVENHAUS – MAISON DE BEETHOVEN

Bonngasse 18-26
✆ +49 228 981 750
www.beethoven-haus-bonn.de
info@beethoven-haus-bonn.de
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 18h (17h seulement en hiver, du 1[er] novembre au 31 mars), le dimanche de 11h à 18h (17h en hiver). Entrée : 6 €, réduit : 4,50 €.

Bonn gâte son enfant chéri et cette maison est devenue un véritable lieu de pèlerinage. L'entrée de la demeure et le jardinet intérieur sont très émouvants. La maison natale de Beethoven, totalement épargnée par les âges et les guerres, contient sur deux étages des portraits des maîtres et amis, des bustes et peintures du compositeur lui-même, ainsi qu'une grande collection de partitions. On peut, à travers les divers objets exposés, reconstituer la vie du grand Ludwig : une étonnante collection de cornets acoustiques rappelle le drame de sa surdité. Parmi les joyaux de ce musée, on remarquera le célèbre portrait de l'artiste par Joseph Stieler, son dernier piano et une très belle collection d'instruments anciens.

DIE SÜDSTADT

Prinz-Albert-Strasse

Le sud de la ville, comme on l'appelle, est un superbe quartier 1900, emblématique des villes allemandes, à la très belle architecture Art nouveau. Le *Südstadt* est situé à l'ouest de la Poppelsdorfer Allee, dans les alentours de la Prinz-Albert-Strasse et de la Kurfürstenstrasse. Ses maisons ont été bâties entre 1870 et la Première Guerre mondiale. De toutes les formes et de toutes les couleurs, elles ont néanmoins quelques points communs : un jardinet sur le palier et une surenchère de stucs, de colonnades et de moulures caractéristiques de l'époque.

Châteaux et colombage : Brühl

Petite ville à environ 15 km de Köln et de Bonn, Brühl est célèbre pour ses deux châteaux, celui de Augustusburg et de Falkenlust. Ils sont tous deux classés au patrimoine culturel mondial par l'Unesco. Et s'il vous reste encore un peu de temps après la visite des châteaux, promenez-vous dans la ville historique de Brühl (derrière Augustusburg). Les petites rues piétonnes sont plaisantes et vous découvrirez quelques jolies maisons à colombages. Enfin, sachez qu'au 21 de la Bahnhofstrasse, se trouve le musée Max Ernst, avec de nombreuses œuvres du peintre surréaliste (ouvert du dimanche au jeudi, de 10h à 17h).

Transports. De Bonn ou de Köln, par le train, jusqu'à la gare de Brühl. Le château se trouve en face de la gare. En voiture : A555, sortie Godorf-Brühl ou A553 sortie Brühl-Ost/Wesseling. Dans Brühl, suivez l'indication « Augustusburg ».

SCHLOSS AUGUSTUSBURG – CHÂTEAU DE AUGUSTUSBURG

Schloss Brühl
✆ +49 2232 440 00
www.schlossbruehl.de
mail@schlossbruehl.de

Entrée : 8,50 €, réduit : 7 €. Ouvert du mardi au vendredi de 9h à midi et de 13h30 à 16h, les samedis, dimanches et jours fériés de 10h à 17h. Château fermé en décembre et janvier. Parc ouvert tous les jours et toute l'année, à partir de 7h, fermeture en fonction de la tombée de la nuit.

Ce château, classé au patrimoine mondial de l'Unesco, a été construit entre 1725 et 1768. C'est un magnifique exemple de l'architecture rococo du XVIII[e] siècle. Entrepris pour le prince-électeur et archevêque de Cologne, Clemens August, la décoration intérieure a été confiée à un architecte français de la cour bavaroise, François de Cuvilliés. Après la visite, profitez des jardins qui offrent une promenade très agréable en été. A 20 min à pied, à travers le parc, vous pourrez accéder au deuxième château, le Jagdschloss Falkenlust (pour les fatigués, reprenez votre voiture, et suivez l'indication « Falkenlust »).

SCHLOSS FALKENLUST – CHÂTEAU DE FALKENLUST

Schloss Brühl

Entrée : 6,50 €, réduit : 5 €. Ouvert du mardi au vendredi de 9h à midi et de 13h30 à 16h, les samedis, dimanches et jours fériés de 10h à 17h. Château fermé en décembre et janvier.

Clemens Augustus a fait construire cette résidence de chasse (beaucoup plus petite que le château précédent) entre 1729 et 1733. Grand amateur de chasse aux faucons, Augustus se décida pour cet emplacement, car la région était riche en hérons, proies privilégiées, justement, des faucons. Comme à Augustusburg, c'est l'architecte François de Cuvilliés qui se chargea de la construction. Et, comme à Augustusburg, le rococo s'exprime ici dans toute sa splendeur ! Vous visiterez les cabinets tout de dorures et de stucs vêtus – Mozart les aurait adorés en 1763 – et saurez tout sur la chasse aux faucons grâce aux carreaux et fresques murales.

SUR LES TRACES D'UNE RFA RÉVOLUE

Aller sur les traces de Bonn-capitale avant la réunification peut être une belle manière de découvrir la ville. Les institutions ont laissé des traces dans le paysage urbain et marquent encore les esprits aujourd'hui.

■ **ADENAUERDENKMAL – MÉMORIAL ADENAUER**
Adenauerallee
Konrad Adenauer, premier chancelier de la République fédérale, était une personnalité politique de premier plan. Artisan de la RFA et du choix de Bonn comme capitale, il était aussi l'incarnation du Rhénan face à une Allemagne plus continentale. Il est donc naturel que Bonn ait décidé d'élever un monument en son honneur. La sculpture, qui date de 1981, a été réalisée par Hubert Pilgrin. A l'arrière, dans ses cheveux, la cathédrale de Cologne (dont il a été maire), et celle de Tour (symbolisant l'amitié franco-allemande retrouvée).

■ **BUNDESHAUS**
Platz der Vereinten Nationen 2
Arrêt Gronau Deutsche Welle
Avec ses 114 m, la maison des députés a longtemps été le plus haut de la ville, jusqu'à ce que la nouvelle tour de la Deutsche Post, toute proche, le détrône. Dans ses couloirs et bureaux s'effectuaient le travail parlementaire quotidien et toutes les tâches administratives. Construction typique des années 1960, ses mérites architecturaux sont plutôt flous. Aujourd'hui, il est le siège des bureaux des agences de l'ONU, d'une partie de l'Unesco et de l'OMC et enfin d'agences allemandes pour l'éducation, entre autres.

■ **BUNDESKANZLERAMT UND PALAIS SCHAUMBURG – CHANCELLERIE ET PALAIS SCHAUMBURG**
Adenauer Allee
Autant l'une est carrée, grise et moderne, autant l'autre est blanche et gracieuse. Il s'agissait des résidences du chancelier. Le palais Schaumburg, construit en 1858-1860, a accueilli les chanceliers jusqu'en 1976, date à laquelle Helmut Schmidt a déménagé dans la nouvelle résidence. Aujourd'hui, les bâtiments vont accueillir le ministère de la Coopération et du Développement.

■ **BUNDESHAUS**
Görresstrasse
L'ancien parlement de la RFA est un banal bâtiment d'une sobriété blanche, devenu centre de congrès. On peut tout de même visiter la salle plénière, sur laquelle veille toujours l'aigle allemand (visites guidées les samedis et dimanches, entrée IIA, à 14h et 15h).

■ **HAUS DER GESCHICHTE DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND – MAISON DE L'ART**
Willy-Brandt-Allee 14
✆ +49 228 916 50
www.hdg.de
post@hdg.de
Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 19h. Entrée libre.
Le musée d'Histoire de la République Fédérale d'Allemagne présente l'histoire du pays après la Seconde Guerre mondiale, jusqu'à nos jours, et met en parallèle les événements de l'Allemagne de l'Ouest avec ceux de l'Allemagne de l'Est. Très intéressant, probablement le musée le plus spécifique de Bonn.

■ **REGIERUNGSVIERTEL – QUARTIER GOUVERNEMENTAL**
Soyons francs, le quartier gouvernemental n'a pas grand intérêt. Si nos ministres occupent de superbes hôtels particuliers au cœur de Paris, il n'en a pas été de même pour leurs homologues allemands. Les bâtiments gouvernementaux sont plutôt austères à quelques belles exceptions près. Bonn s'est battue courageusement pour conserver son titre de capitale. Une de ses tactiques a été de mettre en chantier de nouveaux bâtiments destinés à loger ministres et députés. A l'annonce du déplacement du gouvernement et du Parlement à Berlin, il était trop tard. Démolir aurait coûté plus cher que d'achever les constructions ! On a donc donné une deuxième vie à ces bâtiments…

■ **VILLA HAMMERSCHMIDT**
Adenauerallee 135
Aussi appelée la « maison blanche au bord du Rhin », elle fut, jusqu'en 1990, résidence officielle du président de la République. Depuis le transfert de capitale, elle est devenue la « deuxième » résidence du président qui a bien de la chance…

■ **KUNSTMUSEUM BONN – MUSÉE DES BEAUX-ARTS** ★★
Friedrich-Ebert-Allee 2 ✆ +49 228 776 260
http://kunstmuseum.bonn.de
iris.loelsberg@bonn.de
Ouvert tous les jours de 11h à 18h, le mercredi jusqu'à 21h. Entrée : 7 €, réduit : 3,50 €.
Son inauguration en juin 1992 fut l'événement muséologique de l'année. Sur une immense esplanade, désormais envahie par les curieux et les amateurs, deux bâtiments ultramodernes abritent une très vaste salle d'exposition et le fameux musée dont la construction a fait tant de bruit. Le bâtiment est l'œuvre de l'architecte Axel Schultes. L'intérieur, entièrement blanc, rappelle la capsule d'un vaisseau spatial. Des escaliers aux formes rondes mènent aux salles d'expositions. Un premier niveau est consacré aux expressionnistes : on y remarque de très beaux tableaux d'August Macke. A voir également les sculptures et peintures de Max Ernst. Le deuxième étage est dédié aux artistes contemporains : Richter, Baselitz et, surtout, Joseph Beuys. Mais la visite n'est pas encore terminée ! Sur le toit de la grande halle, recouvert de gazon, des sculptures de Niki de Saint Phalle constituent un second musée en plein air.

■ **NAMEN-JESU-KIRCHE**
Bonngasse 6
www.namenjesukirche.de
info@namenjesukirche.de
Elle est située entre deux maisons de la Bonngasse. Cette église jésuite du XVIII[e] siècle offre un mélange de styles, du néogothique au néo-roman, du classique au baroque.

■ **POPPELSDORFER SCHLOSS – CHÂTEAU DE POPPELSDORF** ★
Meckenheimer Allee 171
✆ +49 228 732 763
Le château de Poppelsdorf est encore un des sites qui font tout le charme de Bonn. Venez à pied en longeant les tranquilles pelouses de la Poppelsdorfer Allee. Traversez ensuite le petit ruisseau couvert de nénuphars. Le château qui vous fait face est du XVIII[e] siècle ; c'était en fait la résidence estivale du prince électeur Clemens August (toujours lui !). C'est aujourd'hui une partie de l'université. Dans sa cour ronde bordée d'arcades ont lieu, en été, des concerts de musique classique. Un petit musée minéralogique est aussi ouvert les mercredi, vendredi et dimanche. Un très beau jardin botanique est également ouvert tous les jours sauf le samedi. Le soir, fermeture en fonction de la saison. En hiver jusqu'à 16h : si vous avez (beaucoup !) de chance, vous pourrez y voir la fleur la plus grande au monde (3 m de hauteur), la Titanenwurz (en fait, indonésienne). Mais elle ne fleurit qu'une fois tous les 3 ou 4 ans.

■ **LA REDOUTE**
Bad-Godesberg
✆ +49 228 688 988 0
www.redoute-bonn.de
info@redoute-bonn.de
La redoute est un édifice de style classique, dernier en date de l'époque des princes-électeurs. Dans ses salles, à présent, se donnent des concerts et se célèbrent des mariages. A voir surtout pour son parc extraordinaire.

■ **REMIGIUSKIRCHE – ÉGLISE SAINT-RÉMI**
Brüdergasse 8
L'église Saint-Remi semble avoir deux étages à cause de la double série de vitraux qui ornent sa nef. Ces très beaux vitraux en ogive donnent à l'ensemble une allure aérée, dégagée. C'est ici que le jeune Beethoven exerça ses talents d'organiste. Hélas, de l'orgue en question, il ne reste plus rien puisque les bombardements l'ont détruit en 1944.

■ **SCHLOSS GODESBURG – CHÂTEAU DE GODESBURG**
Bad-Godesberg
Construit en 1210, ce château fort fut l'un des premiers sur le Rhin. Lieu de résidence très apprécié des princes-électeurs de Cologne au Moyen Age, il abrite aujourd'hui un hôtel et un restaurant. On peut tout de même en visiter la tour, du mercredi au dimanche, de 10h à 18h, d'avril à octobre.

■ **SCHUMANNHAUS – MAISON DE ROBERT SCHUMANN**
Sebastianstrasse 182
✆ +49 228 773 656
www.schumannhaus-bonn.de
kontakt@schumannhaus-bonn.de
En bus : lignes 622, 623, 632, 635 ; arrêt : Alfred-Bucherer-Strasse-Röckumstrasse.
Ouvert de 11h à 13h30 et de 15h à 18h. Fermé le mardi, le samedi et le dimanche. Entrée libre.
Schumann n'a pas droit à tous les honneurs de son compatriote Beethoven, on parle moins de lui. Il faut dire que le compositeur n'est pas natif de Bonn mais qu'il y a fini sa vie. Souffrant de dépression chronique, Schumann trouva refuge dans cette maison qui était alors la clinique d'un psychiatre, le Dr. Richartz. C'était en 1854. Il y resta jusqu'à sa mort en 1856.

■ **UNIVERSITÄT – UNIVERSITÉ**
Zentrum
www3.uni-bonn.de
presse@uni-bonn.de
Les étudiants de Bonn ont bien de la chance ! Leur université est un splendide bâtiment de couleur ocre dans le plus pur style du XVIII[e] siècle. Les jardins, qui donnent sur la Poppelsdorfer Allee, invitent plutôt à la flânerie… Pourtant, l'univer-

sité est réputée dans de nombreux domaines, dont le droit et les sciences. Au centre du bâtiment, vous pourrez peut-être voir de vieux Allemands se recueillir devant la madone dorée, la Regina Pacis, qui a résisté à la fois à un grand incendie, à la hargne des Prussiens qui voulaient l'abattre, et aux bombardements de la Seconde Guerre mondiale.

RHÉNANIE-PALATINAT

La Rhénanie-Palatinat, Rheinland-Pfalz, incarne beaucoup de l'image d'Epinal de l'Allemagne romantique. La portion mythique de la vallée du Rhin, avec ses méandres, ses falaises et en son cœur la Lorelei, a enchanté des générations de poètes romantiques et séduit encore les visiteurs du monde entier. La vallée de la Moselle, avec ses vignobles, ses villages bucoliques, et la superbe cité de Trèves ; les beaux massifs de basse montagne de l'Eifel, de l'Hunsrück et du massif schisteux rhénan ; des joyaux historiques comme les cathédrales de Worms et de Mayence ou la vieille ville Coblence et sa presqu'île… Pays du vin, de la douceur de vivre, de la ruralité et des villages pittoresques, la Rhénanie-Palatinat est une terre de tourisme, une Allemagne sans heurts et sans faille, avec un possible coup de cœur !

KOBLENZ ★★

Rhin et Moselle s'y embrassent, au niveau de la pointe de la vieille ville, le Deutsches Eck. Certains disent pour cette situation de « confluence » et pour le patrimoine historique que Coblence est le « Lyon » allemand. C'est aussi de sa « confluence » qu'elle tire son nom... Ville de 107 000 habitants, Coblence est très séduisante, avec sa vieille ville, ses deux fleuves, et surtout son imposante et majestueuse forteresse d'Ehrenbreitstein. Ville d'eau et d'espaces verts, mais à taille humaine et au doux climat, Coblence peut faire remonter son histoire à l'époque romaine, quand *Confluentia* était une forteresse à la confluence des deux fleuves.
Les Francs, qui s'en emparaient au Ve siècle, ont bâti un château, un théâtre et établi une Cour. Les archevêques de Trêve furent ensuite les maîtres absolus de la ville, de 1018 à la prise de la ville par les Français, en 1794. Quatre ans plus tard, la ville devient le chef-lieu du département Rhin et Moselle, sous autorité napoléonienne. Mais suite à la défaite française, le Congrès de Vienne remettait la ville entre les mains des Prussiens. Ceux-ci la marqueront fortement de leur empreinte, les lieux les plus symboliquement prussiens étant la statue de Guillaume Ier, sur le Deutsches Eck, et la forteresse Ehrenbreitstein. Coblence a fêté en 1992 ses 2 000 ans d'existence. Aujourd'hui, elle reste une ville presque apaisante, où le temps s'écoule aussi lentement que ses deux fleuves…

Transports

Comment y accéder et en partir

Coblence se situe au confluent du Rhin et de la Moselle, entre Bonn et Mayence. Elle est donc desservie par l'Autoroute A61. En venant de Trèves et de la vallée de la Moselle, il vous faudra suivre l'A48. En venant de Francfort, plutôt l'A3. A l'entrée de la ville, le plus simple est de laisser sa voiture le long du Rhin, dans la Konrad-Adenauer-Alle (parking le moins cher), et de tout visiter à pied.

■ **HAUPTBAHNHOF – GARE PRINCIPALE**
Bahnhofplatz
A environ 500 mètres au sud du centre-ville

■ **K.D. RHEINSCHIFFAHRT**
Konrad Adenauer Ufer
✆ +49 261 310 30
www.k-d.com – kd-koblenz@k-d.com
Excursions en bateau sur le Rhin

■ **SIXT**
Friedrich-Mohr-strasse 10a
✆ +49 180 6 666666
www.sixt.de – reservierung@sixt.de
Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 19h, le samedi de 8h à 12h et le dimanche de 10h à 12h.
Location de voitures

Se déplacer

Le réseau Kevag comprend des lignes de bus et de tramways. Vous trouverez la carte des liaisons à l'office de tourisme. Tarif adulte pour un trajet : 1,80 €. Le tarif à la journée est intéressant : 4,10 €.

■ **FAHRRADHAUS ZANGMEISTER**
Stegemannstraße 33-41
✆ +49 261 323 63
www.fahrrad-zangmeister.com
info@fahrradhaus-grosse.de
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h30, samedi de 10h à 16h. Fermé le mercredi et le dimanche.
Location de vélos.

■ **RHEIN UND MOSELSCHIFFFAHRT HÖLZENBEIN**
Rheinzollstraße 4 ✆ +49 261 377 44
www.hoelzenbein.de – info@hoelzenbein.de
Trajets à partir de 8 €.
Excursions sur le Rhin et la Moselle.

■ **TAXI KOBLENZ**
Moselring 11
✆ +49 261 330 55
www.taxi-koblenz.org
taxi-koblenz@t-online.de

Pratique

■ **DEUTSCHE POST**
Au coin avec la Löhrstras
Am Wöllershof se
www.deutschepost.de
weltweit@deutschepost.de
Ouvertes du lundi au vendredi de 9h à 19h, le samedi de 9h à 13h.

■ **KOBLENZ-TOURISTIK – OFFICE DU TOURISME**
Zentralplatz 1
✆ +49 261 19433
www.koblenz-tourism.com
Ouvert tous les jours de 10h à 18h.
L'office de tourisme de Coblence.

Se loger

Bien et pas cher

■ **HOTEL RESTAURANT SESSELLIFT**
Obertal 22
✆ +49 261 734 90
www.hotel-sessellift.de
hotel-sessellift@t-online.de
Chambre simple 40 € (WC à l'étage) ou 50 € (WC attenant), double de 60 € à 64 €, petit déjeuner compris.
Tenu par la famille Singh de Delhi, ce petit hôtel se trouve au pied de la forteresse, à l'arrivée du télésiège (d'où son nom…). Avec ses chambres simples, mais bien tenues et ses prix correctes, il constitue l'une des rares options bon marché dans la vieille ville. Et si vous avez un creux, vous pourrez goûter à la bonne cuisine indienne servie dans le restaurant en bas !

■ **JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE**
Festung Ehrenbreitstein
✆ +49 261 972 870
www.diejugendherbergen.de
koblenz@diejugendherbergen.de
Compter à partir 23 € la nuit avec petit déjeuner, 34,50 € en pension complète.
Difficile de trouver hébergement plus pittoresque à Coblence. Une forteresse pour vous tout seul (ou presque), avec vue imprenable (dans tous les sens du terme) sur le Rhin et la Moselle, pour un prix modique… On y accède en voiture (laissée au parking d'Ehrenbreitstein) ou en télésiège. En contrebas, la ville et ses eaux brillent d'une douce lumière…

Confort ou charme

■ **HOTEL BRENNER**
Rizzastrasse 20-22
✆ +49 261 915 78
www.hotel-brenner.de
info@hotel-brenner.de
Chambres simple à partir de 75 €, double à partir de 89 € avec petit déjeuner.
Un hôtel charmant et intime au cœur de la ville. Décoration en demi-teinte, tendance « historique », avec style. Un excellent rapport qualité/prix.

■ **HOTEL KORNPFORTE**
Kornpforstrasse 11
✆ +49 261 311 74
www.hotel-kornpforte.de
info@hotel-kornpforte.de
Chambre simple avec douche et WC : 64 €, double : 99 €, petit déjeuner inclus.
Avec une vingtaine de chambres, voilà un hôtel intermédiaire agréable, d'autant qu'il jouit d'une très belle situation au cœur de la vieille ville. Les chambres sont confortables, meublées sans chichis de style, mais avec harmonie. L'établissement dispose aussi d'une *Weinstube*, un bar à vin.

Luxe

■ **DIEHL'S HOTEL**
Rheinsteigufer 1
✆ +49 261 97 070
www.diehls-hotel.de
info@diehls-hotel.de
Chambre simple entre 84 € à 99 €, double entre 98 € et 168 €, suite panoramique de 188 € à 285 €.
Datant du début du XXe siècle, cet hôtel est surtout intéressant par son emplacement, sur les bords du Rhin. Les chambres sont spacieuses, et confortables. Celles donnant sur le Rhin ont un joli promontoire en bois. Les gens de Coblence viennent surtout ici pour la fête du Rhin en flammes ; ils sont, au Diehl's, aux toutes premières loges…

Se restaurer

■ **ADACCIO**
Firmungstraße 2
✆ +49 261 100 5833
www.adaccio.de
info@adaccio.de

Ouvert du lundi au jeudi de 10h à minuit, le vendredi de 10h à 2h et les samedis et dimanches de 9h à minuit. Plats entre 8 € et 25 €.
Pâtes, pizzas et steaks, un concept à la fois simple mais qui marche à tous les coups. Surtout quand ceux-ci sont réalisés avec brio !

Sur le pouce

■ **ALTSTADT HOTEL & CAFÉ**
Jesuitenplatz 1-3
✆ +49 26 1201 640
www.altstadt-hotel-koblenz.de
info@altstadt-hotel-koblenz.de
Ouvert de 9h à 18h, à partir de 10h le week-end.
Si vous êtes fatigué de la Sauerbrat allemande, ici on déguste de belles petites tartines ou une bonne part de gâteau, le tout accompagné d'un cocktail ou d'un café. Déco très moderne et minimaliste (comme l'hôtel situé au-dessus).

Bien et pas cher

■ **GIGI'S RISTORANTE**
Rheinstrasse 2a
✆ +49 261 160 516
mail@enoteca-gigi.de
Ouvert tous les jours de 12h à 14h15 et de 18h à 22h15. Fermé le mardi.
Un restaurant italien avec une belle terrasse donnant sur le Rhin, qui propose une excellente cuisine, courue également par les locaux. En plus, elle n'est pas chère (environ 7 € à 9 € le plat).

■ **WEINDORF KOBLENZ**
Julius-Wegeler Strasse 2
✆ +49 261 133 7190
www.weindorf-koblenz.de
info@weindorf-koblenz.de
Rheinpromenade. Ouvert tous les jours, à partir de 16h en semaine, 11h le week-end jusqu'à tard le soir. Pour manger, compter 20 €.
Une des tavernes les plus célèbres de la ville ! C'est un lieu attrayant en raison de son atmosphère bon enfant et de la proximité du Rhin. En été, la musique typique et les attractions variées en font le point de passage obligé des touristes et des autres. Petit risque, donc, de croiser des bus de visiteurs du quatrième âge…

■ **WINNINGER WEINSTUBEN**
Rheinzollstrasse 2
✆ +49 261 387 07
www.winninger-weinstuben.de
info@winninger-weinstuben.de
Ouvert à partir de 16h, fermé le lundi.
Dans une belle bâtisse qui accueillait autrefois le Rheinmuseum, vous êtes ici chez un vigneron. Il produit son propre Riesling, mais propose également un grand choix d'autres vins, à accompagner d'assiettes de charcuterie et de fromage, face au Rhin.

Bonnes tables

■ **ALT WIRTSHAUS KOBLENZ**
Am Plan 13
✆ +49 261 160 656
www.alt-coblenz.de
marianne.wilbert@gmx.de
Ouvert du mardi au samedi à partir de 12h. Plats aux alentours de 15 €.
L'été, c'est un plaisir de s'asseoir ici, en terrasse, et de goûter à la cuisine allemande, mais aussi méditerranéenne, que la Alt Coblenz propose. Pour boire, vous aurez également l'embarras du choix : ils ont une dizaine de sortes de bière, et une vingtaine de vins différents.

Sortir

Cafés - Bars

■ **CAFÉ EINSTEIN**
Firmungstrasse 30
✆ +49 261 914 4999
www.einstein-koblenz.de
info@einstein-koblenz.de
Ouvert de 9h à 0h, le week-end jusqu'à 2h. La cuisine propose des plats de 6,90 € à 16,90 €.
Autre bar très à la mode dans les milieux 20-30 ans plutôt fortunés, le Einstein offre un bon choix de cocktails sur un grand bar avec miroirs, dans une salle de moleskine rouge. Bondé les soirs de week-end.

■ **DIE ZWEI**
Firmungstrasse 2
✆ +49 261 100 5833
Ouvert de 9h à 1h, le week-end également discothèque, jusqu'à 4h.
Anciennement nommé « Baltazar », ce café est un endroit branché et fréquenté par une clientèle plutôt B.C.B.G. La déco intérieure Art nouveau est superbe, sur 3 étages avec mezzanines, et donc vue plongeante. Cet ancien magasin de meubles se transforme en discothèque dès les jeudis soir, avec la « After Business party » (la nouvelle mode en Allemagne, dès la sortie du bureau), et les vendredis avec une soirée spéciale « plus de 30 ans ». Pour les autres, qui ont moins de 30 ans et ne travaillent pas, il reste le samedi…

Activité entre amis

◗ **Deuxième samedi d'août :** c'est l'apothéose du Rhin en flammes (Rhein in Flammen), lorsque la forteresse d'Ehrenbreitstein s'embrase pour un gigantesque feu d'artifice illuminant le confluent.

À voir – À faire

DEUTSCHES ECK

C'est la plate-forme pointue qui s'avance au confluent de la Moselle et du Rhin, offrant une vue superbe sur le site de la forteresse d'Ehrenbreitstein et les deux fleuves. Le coin est dominé par la gigantesque statue de Guillaume Ier (faussement vieillie, puisqu'elle a été reconstruite et réinstallée en 1993… l'ancienne avait été démontée par les Américains, en 1945). Purement Kolossal. Près de la pointe du Deustches Eck, également trois fragments du Mur de Berlin, d'une blancheur maculée d'impacts de balles, dédié aux victimes de la séparation de l'Allemagne.

FLORINSKIRCHE – ÉGLISE SAINT-FLORIN

Florinsmarkt
✆ +49 261 4040 334
www.stiftung-florinskirche.de
info@stiftung-florinskirche.de
Construite au XIe siècle sur des fondations romaines, c'est l'un des lieux de culte les plus anciens de la ville. Endommagée par les Français au XVIIe siècle, l'église leur servit d'entrepôt un siècle plus tard. Napoléon l'offrit à la ville en 1807. Détruite en 1944, elle a été reconstruite entre 1950 et 1957. Son intérieur parfaitement équilibré est de conception moderne. Beaux vitraux dans le chœur gothique.

FORTERESSE EHRENBREITSTEIN – FORTERESSE ★★

Festung Ehrenbreitstein
✆ +49 261 974 2440
www.diefestungehrenbreitstein.de
buga-buero@gdke.rlp.de
Ouverte d'avril à octobre, tous les jours de 10h à 18h ; de novembre à mars, tous les jours de 10h à 17h. Entrée : 6 €. On y monte à pied (15 min environ) ou en voiture, ou encore en télésiège (Sessellift) : aller-retour à 9,90 €, prix combiné télésiège + entrée : 13,80 €, 6,20 € pour les enfants.
Du Deutsches Eck, on l'aperçoit de l'autre côté du Rhin, imposante, menaçante. Haute de 118 m, elle n'était en l'an 1000 qu'un petit château fortifié, progressivement agrandi par les princes-électeurs de Trèves qui régnaient ici. Mais c'était sans compter avec les Français, qui détruisirent le site entre 1799 et 1801. Le bâtiment actuel date donc, pour sa plus grande partie, de l'époque prussienne. L'ensemble est très vaste, sévère et n'a jamais été pris. Il faut dire que ses murs font 36 m de hauteur et 12 m de largeur… En s'avançant, on peut profiter d'un magnifique point de vue sur la vallée.

LIEBFRAUENKIRCHE – ÉGLISE NOTRE-DAME

An der Liebfrauenkirche 16
www.liebfrauen-koblenz.de
pfarramt@liebfrauen-koblenz.de
Dès le Ve siècle, à cette même place, se trouvait un lieu de baptême, mais l'actuelle église Notre-Dame fut bâtie entre les XIe et XIIIe siècles. Ce bâtiment original se compose d'une partie en pierre grise et d'une autre enduite de rouge et de blanc. Edifice reconnaissable de loin à ses deux clochers à bulbes.

MITTELRHEIN MUSEUM ★

Florinsmarkt 15
Zentralplatz 1
✆ +49 261 129 2520
www.mittelrhein-museum.de
info@mittelrhein-museum.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h.
Le musée du Rhin moyen, situé sur la jolie petite place du Florinsmarkt, propose une belle collection de sculptures et de peintures du Moyen Age et de l'époque baroque. A observer sur la façade sous l'horloge, le « Augenroller » (qui roule les yeux), qui tire la langue toutes les minutes. Il rappelle la légende d'un chevalier un peu voleur, Johann Lutter de Koben, exécuté en 1536.

RATHAUS – HÔTEL DE VILLE ★

Jesuitenplatz 2
L'architecture et la cour carrée de cette bâtisse blanche, datant de 1480, rappellent qu'elle fut autrefois un cloître cistercien. L'ordre monastique laissa la place aux jésuites, qui y installèrent un collège, puis un lycée. Depuis 1895, le bâtiment est le siège de la mairie.

SCHÄNGELBRUNNEN – FONTAINE DU SCHÄNGEL

Jesuitenplatz 2
Sur la même place se tient une fontaine surmontée du Schängel, symbole de Coblence. Il s'agit tout simplement d'un plaisantin de bronze en culottes courtes. Prenez garde : toutes les trois minutes, le garnement crache de l'eau au visage du badaud éberlué. Si les jésuites étaient encore là, ils n'apprécieraient sans doute guère la plaisanterie !

SANKT-KASTORKIRCHE – ÉGLISE SAINT-KASTOR ★

Kastorhof 4
www.sankt-kastor-koblenz.de
info@dreifaltigkeit-koblenz.de
Ouvert tous les jours de 9h à 18h.
L'église Saint-Castor est un exemple type de l'architecture romane. Construite en grande partie au XIIe siècle, la façade de la plus célèbre église de Coblence est aérée de voûtes parfaites, et ses deux tours symétriques s'élancent très haut

vers le ciel. Le reste de l'édifice, solide et trapu, est remarquable. Le petit jardin fleuri attenant, le Blumenhof, a un côté très romantique. Enfin, pour l'ironie de la (grande) Histoire, allez voir, sur le socle de l'ancienne statue du Rhin et de la Moselle, l'inscription gravée dans la pierre…

■ **SCHLOSS STOLZENFELS**
Rhenser Str. 33
✆ +49 261 518 53
www.schloss-stolzenfels.de
Info@Schloss-Stolzenfels.de
En été, ouvert de 10h à 18h (jusqu'à 17h en hiver). Fermé le lundi, tout le mois de décembre et de janvier. Visite guidée uniquement de 10h à 17h. Adulte : 5 €, réduit : 4 €. Il se trouve à 5 km au sud de la ville, sur la route de Boppard.
C'est le dernier château romantique de la vallée de la Loreley. A l'origine, c'était un poste de douane fortifié des princes-électeurs de Trèves. Construit au XIII[e] siècle, il fut détruit en 1688. Puis, les Prussiens le rebâtirent et le restaurèrent entre 1836 et 1842. L'intérieur se visite, avec un beau mobilier XIX[e], et une collection d'armures et d'armes. Une excursion à entreprendre par beau temps, afin d'admirer du haut des tours crénelées le fleuve et les montagnes.

Shopping

La Löhrstrasse est la grande rue commerçante de Coblence.

MARIA LAACH

Située dans le massif volcanique de l'Eifel à proximité du joli lac de cratère de Laach, Maria Laach est une abbaye romane de toute beauté, étape incontournable de la route du roman allemand. Et le lac, magnifique site naturel digne d'un lac Pavin, mérite une visite.

■ **BENEDIKTINERABTEI MARIA LAACH – ABBAYE DE MARIA LAACH** ★★
Maria Laach 1
✆ +49 2652 590
www.maria-laach.de
abtei@maria-laach.de
Pour s'y rendre, A61 sortie Mendig-Maria Laach.
Parking payant (2 €). Un bureau de la poste se trouve sur la place de l'abbaye, ouvert du lundi au samedi de 9h à 11h.
Maria Laach est une imposante abbaye romane, érigée au XI[e] siècle. Avec ses trois flèches, sa façade doublée d'arcades et son grand parvis, c'est un des monuments les plus magistraux du style roman rhénan. L'intérieur dégage une grande solennité. Cette abbaye bénédictine est encore en fonctionnement, avec une soixantaine de moines qui y vivent à l'année.

■ **SEE HOTEL MARIA LAACH**
Am Laacher See ✆ +49 2652 5840
www.seehotel-maria-laach.de
seehotel@maria-laach.de
Chambre simple à partir de 80 €, double à partir de 120 €. Petit déjeuner compris.
Partie intégrante du monastère, l'hôtel profite du calme et de la sérénité du lieu. Une vraie belle adresse de luxe raffiné, pour des chambres très confortables avec vue sur le lac, et une terrasse de restaurant donnant sur un superbe jardin. Cuisine, également, très savoureuse et délicate. Si vous en avez les moyens, il y a presque de quoi se faire moine…

BINGEN ★

Petite ville de 24 000 habitants, Bingen am Rhein offre le charmant spectacle d'un bourg historique niché à la confluence de la Nahe et du Rhin, dans un site naturel privilégié. Avec son château et son église ainsi que ses maisons anciennes, c'est une ville de caractère forte d'un patrimoine bien valorisé. Bingen est renommée pour ses vins blancs. Elle ouvre aussi en amont la section très pittoresque du Rhin qui, jusqu'à Boppard, sinuera entre collines et falaises, créant l'un des paysages fluivaux les plus mythiques.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Rheinkai 21
✆ +49 6721 184 205
www.bingen.de – kontakt@bingen.de
Ouvert de novembre à mars, le lundi de 9h à 18h, du mardi au jeudi de 9h à 16h et le vendredi de 9h à 13h ; en avril du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi de 9h à 13h ; de mai à octobre, du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi de 9h à 17h et le dimanche de 10h à 13h.

À voir – À faire

On peut aussi visiter le Heimatmuseum (musée municipal) et sa collection de sculptures, situé dans le Burg Klopp (sur les hauteurs, jolie vue). Le château ne se visite pas, car il abrite les heureux salariés de la ville. Bon, ce n'est pas le plus beau village de la vallée…

■ **MÄUSETURM**
Mäuseturminsel
La Tour des souris se trouve au milieu du fleuve. Frissonnez en pensant que dans cette tour, le tyrannique Hatto, archevêque de Mayence et prince régnant, fut dévoré par ses propres souris affamées ! Du moins, c'est la légende. Ce qui est plus avéré, c'est que cette tour était un signal d'avertissement pour les navires, car à Bingen, le Rhin était particulièrement dangereux.

Le Rhin romantique

De Coblence à Mayence, la vallée du Rhin se rétrécit en des méandres entourés de falaises où se croisent toutes les légendes rhénanes qui ont fait rêver Heine, Wagner et Brentano. C'est un des itinéraires les plus mythiques d'Allemagne. En France, ces légendes ont été immortalisées par Guillaume Apollinaire dans le recueil de poèmes *Alcools*. Victor Hugo a lui aussi vanté les beautés de la vallée dans Le Rhin... Tout au long de la route, le fleuve nous accompagne, d'abord large et plat, puis, au fur et à mesure, plus sauvage et romantique. Ses rives allient de nombreux vignobles aux châteaux en ruine peuplés de héros défunts (on n'en compte pas moins de 28 entre Bingen et Coblence). Mais les montagnes entre lesquelles le Rhin se fraye un passage sont également couvertes de forêts touffues, offrant de beaux sentiers de randonnée. Sur le chemin, les petites villes se multiplient, avec leurs maisons en pierre volcanique, leurs colombages et leurs toits d'ardoise. Surprise, l'hébergement n'est pas cher du tout. Aucun obstacle pour dénicher un toit au pied d'un vignoble pentu… De quoi prendre le temps, comme la fameuse Lorelei, cette sirène qui détournait l'attention des marins et provoquait leur naufrage, de regarder passer les bateaux, perché en haut d'une falaise…

- **Voiture :** si vous venez de villes éloignées, l'autoroute A61 entre Mayence et Coblence vous y emmène le plus rapidement. Des sorties d'autoroutes rejoignent ensuite chacun des villages (sortie Boppard, sortie Saint-Goar, sortie Bacharach, sortie Bingen). Des deux côtés du Rhin, des routes nationales longent également le fleuve, et passent dans les villages : rive droite, vous prendrez la B42. Rive gauche, la B9. Il est difficile de dire laquelle des deux est la plus charmeuse. Un plus pour la B42 toutefois, car on longe le rocher de la Loreley et l'on a la plus belle vue sur Saint-Goar et Boppard. Attention, il n'y a pas de pont vous permettant de traverser d'une rive à l'autre ! Les habitants se battent depuis des années sur une éventuelle construction ; il y a les partisans et les opposants. Pour traverser, vous pouvez toujours emprunter les bacs situés au niveau de Lorch, Bingen, Kaub, Saint-Goar, et Boppard (qui font la traversée, en général, entre 6h et 21h).

- **Bateau :** si l'on passe dans la région, la balade en bateau est un incontournable ! C'est sûrement une des plus belles manières de découvrir la vallée de la Loreley. Les compagnies sont nombreuses, et sont présentes au bord du Rhin, en général dans chaque village. La plus importante reste la Köln-Düsseldorfer Rheinschiffahrt, mais chaque village a ses propres compagnies.

- **Train :** le voyage peut également très bien se faire en train. Une voie de chemin de fer longe chacune des deux rives (renseignements dans les gares de Mayence ou Coblence), et chaque village a sa gare. Train de Coblence ou de Mayence environ chaque heure.

SANKT GOAR ★★

Vous voilà au cœur de la vallée du Haut Rhin Moyen, au cœur de cette portion classée au patrimoine mondial par l'Unesco, sans aucun doute la plus belle du Rhin. Cette cinquantaine de kilomètres de vallée enserrée par des massifs rocheux créant de pittoresques formations constitue l'un des plus beaux paysages fluviaux d'Allemagne et l'un des plus célèbres d'Europe. Sankt Goar est située en plein dans cette zone, au milieu du défilé de la Lorelei. Ce passage étroit du Rhin fut longtemps, par les écueils qui le parsemaient avant son aménagement en 1832, un obstacle à la navigation. La légende raconte qu'une belle sirène, la Lorelei, chantait et attirait ainsi les marins dans cette zone dangereuse, les faisant échouer contre les récifs du fleuve. Le rocher schisteux du Lorelei s'élèvant à 132m au-dessus du fleuve et se creusant jusqu'à une profondeur de 22 m, il est doté d'un très bon écho, ce qui explique sans doute en partie cette légende. Chantée par Heinrich Heine, magnifiée par Wagner, la Lorelei vous conduira au cœur des mythes germaniques.

Transports

Les deux villes de St Goar et St Goarshausen, sur les deux rives, sont reliées par un bac, qui traverse continuellement, en général entre 6h et 21h.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Heerstrasse 127
✆ +49 6741 383
www.st-goar.de
touristinfo@st-goar.de

Ouvert de novembre à mars, du lundi au jeudi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h, le vendredi de 9h à 14h ; en avril et en octobre, du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h ; de mai à septembre, du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 14h à 18h, le samedi de 10h à 13h.

Se loger

JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE
Bismarckweg 17
✆ +49 6741 388
www.diejugendherbergen.de
st-goar@diejugendherbergen.de
26 € par nuit et par personne.
Grande bâtisse blanche imposante, moderne, avec 130 lits à prix doux.

À voir – À faire

BURG RHEINFELS – CHÂTEAU DE RHEINFELS ★★
Schloßberg 47
✆ +49 6741 7753
burg-rheinfels@st-goar.de
Avec le petit train « Burg-Express », 3 €.
Fermé à partir du deuxième dimanche de novembre jusqu'à mi-mars. Ouvert tous les jours de 9h à 18h ; en novembre tous les jours de 9h à 17h. Adulte : 5 €, enfant : 3,50 €.
Étant donné l'étendue des ruines, il est difficile d'imaginer que le château de Rheinfels couvrait encore la colline attenante ! Ce sont aujourd'hui les ruines les plus importantes de la vallée du Rhin. Initialement bâti au XIII[e] siècle par le comte Katzelnbogen, le château fut utilisé dès le siècle suivant pour contrôler le passage des bateaux de commerce circulant sur le Rhin. Le château devint ainsi vite riche… Au XV[e], il fut transformé en château de style Renaissance. Mais les Français, ici comme dans toute la région, le détruisirent entièrement en 1796-1797… Attention pour la visite, claustrophobes, s'abstenir.

DIE LORELEY – STATUE DE LA LORELEÏ ★★★
Loreley
www.loreley-info.com
info@loreley-info.com
Un peu avant Saint-Goarhausen (rive droite), deux bras du Rhin se mêlent. La Loreleï, transformée en noire statue (assez laide, hélas !), peigne inlassablement sa chevelure d'or en se mirant dans le fleuve sur la petite plage au pied du rocher. Les vignes se mêlent aux rochers noirs, le Rhin est tourmenté et la route sinueuse. Vous serez rarement seul au pied de la Loreley. Mais un si beau paysage vaut bien un peu de promiscuité !

La montagne de la Lorelei. Vous y accéderez par une route sinueuse partant de la marktplatz de Saint-Goarhausen. En haut, garez-vous au parking sur la droite, gratuit, sinon le parking au bout du rocher coûte 1 €. Le légendaire rocher de la Lorelei est un rocher schisteux de 132 m de hauteur au-dessus des flots rhénans. C'est également l'endroit où le Rhin est le plus étroit. Un sentier permet de s'arrêter à des points panoramiques très beaux sur la vallée. Il passe également par la pointe de la falaise, de laquelle la belle Lorelei se serait jetée. En haut, une exposition multimédia et interactive vous plonge dans le mythe de la Lorelei, ainsi que sur l'histoire et la culture de la région. Pas des plus intéressants. Enfin, la légende du Lorelei, nymphe de la mythologie germanique, voudrait qu'une jeune fille chantaient sur les bords du Rhin. Les marins entendant cette voix douce et mélodieuse, en oublient les courants parfois violents du fleuve et chavirent. Cette légende a insipiré de nombreux artistes, en France, le plus connu est certainement Guillaume Apollinaire qui lui rendit hommage dans *Alcools* « O belle Loreley aux yeux pleins de pierreries. De quel magicien tiens-tu ta sorcellerie ? ».

LORELEY BESUCHERZENTRUM – CENTRE D'INFORMATION DE LORELEI
Bahnhofstraße 8, St Goarshausen
✆ +49 6771 9100
www.loreley-touristik.de
info@loreley-touristik.de
Entrée : 2,50 €, réduit : 1,50 €.
Un centre contemporain de présentation de la Lorelei, sur le plan géologique comme sur le plan mythologique. Quand la technologie et le HD s'unissent pour vous raconter une légende.


© ANDY ILMBERGER – FOTOLIA

La staue de la Loreleï.

BOPPARD

Les toits d'ardoises des maisons, les deux flèches élancées de l'église, la grande courbe du fleuve et, plus loin, le dos rond des collines, donnent envie d'aller voir de plus près. Boppard est l'une des plus jolies villes de la vallée, mélange des civilisations celte, romaine et germanique.

Transports

■ **SESSELBAHN – TÉLÉSIÈGE DES QUATRE LACS**
Mühltal 12
✆ +49 6742 2510
www.sesselbahn-boppard.de
sesselbahn-boppard@t-online.de
Ouvert en avril et octobre tous les jours de 10h à 17h et de mai à septembre tous les jours de 10h à 18h.
Décidément, cela a l'air d'être une spécialité dans la région ! Mais ce télésiège-là, en plus d'être marrant à faire (surtout pour les enfants), a l'avantage certain de mener à un point panoramique stratégique : au-dessus de la courbe du Rhin, avec Boppard sur votre droite, magnifique vue sur les vignobles de la ville et les deux rives du fleuve. Un café vous permet de vous rafraîchir face à ce spectacle saisissant…

Pratique

■ **DEUTSCHE POST – POSTE**
Heerstra sse 177
Ouverte de 8h30 à 12h, et de 14h à 17h30. Samedi de 8h30 à 12h.

■ **OFFICE DU TOURISME DE BOPPARD**
Marktplatz
✆ +49 6742 38 88
www.boppard-tourismus.de
tourist@boppard.de
Ouvert de mai à septembre du lundi au vendredi de 9h à 18h30, le samedi de 10h à 14h ; d'octobre à avril du lundi au vendredi de 9h à 17h.
L'office propose, tous les mercredis à 15h, une visite guidée de la ville. Au départ de Boppard, vous pouvez faire de très belles randonnées à pied. Renseignez-vous auprès de l'office de tourisme pour connaître toutes les options.

Se loger

■ **BELLEVUE-RHEINHOTEL**
Rheinallee 41-42
✆ +49 6742 1020
www.bellevue-rheinhotel.de
info@bellevue-boppard.de
Chambre simple de 56 à 110 €, double de 94 à 160 €. Petit déjeuner 11 €.
Difficile de ne pas parler du Bellevue. Chaque ville a son hôtel de grande renommée : voilà celui de Boppard. Bâtiment « Jugendstil » pour hôtel de luxe, où quelques chefs d'État ont montré leur nez (parmi eux Helmut Kohl ou l'ex-Premier ministre de Russie Primakov). On aperçoit sa façade illuminée, le soir, de l'autre côté du Rhin. Les chambres sont grandes et lumineuses avec leurs larges fenêtres. A noter également une terrasse, une piscine et un restaurant sur place.

■ **HOTEL ZUR KRONE**
Rheinallee 36
✆ +49 6742 22 20
www.rhein-hotel-krone.de
info@rhein-hotel-krone.de
Chambre simple à partir de 55 €, double à partir de 75 €.
Parmi les hôtels de la promenade du Rhin de Boppard, c'est un de ceux dont l'état de rénovation des chambres équivaut à peu près au niveau des prix (les autres hôtels privilégiant les prix, et oubliant de donner un coup de pinceau sur les murs ou de changer le mobilier…). Les chambres du 1er premier ont un balcon : très confortables, au mobilier de bois plutôt moderne, elles offrent la possibilité de rester des heures à contempler le Rhin, tranquille dans son fauteuil… Plaisir rare…

■ **PENSION BEI SCHINDERHANNES UND JULCHEN**
Seminarstrasse 9
✆ +49 6742 31 73
www.schinderhannes-und-julchen.de
info@schinderhannes-und-julchen.de
Chambre simple à partir de 45 €, double à partir de 79 € (prix dégressifs avec le nombre de nuitées).
Dans une petite rue de la vieille ville, cette pension, tenue par une Hollandaise et son mari allemand, propose des chambres rénovées très agréables, ainsi que bon nombre de services (location de vélos, machine à laver, etc.). Belle salle de petit déjeuner, et surtout une petite cour intérieure avec plantes et oiseaux. Idéal pour se reposer ou prendre l'apéritif, comme à la maison !

Se restaurer

■ **SEVERUS-STUBEN**
Untere Marktstrasse 7
✆ +49 6742 32 18
www.severus-stube.de
info@severus-stube.de

Ouvert du lundi au vendredi de 17h à 1h, le samedi et le dimanche de 11h30 à 14h et de 17h à 1h. Fermé le jeudi.
Dans une belle rue bordée de maisons à colombages rénovées, le Severus est populaire : il offre dans un cadre de bois typique et sympa, une bonne cuisine, pas chère. Bref, une bonne adresse, où se rendent également les (quelques) habitants de Boppard.

■ **WEINHAUS RÖMERBURG**
Burgplatz 3
✆ +49 6742 823 53
www.roemerburg-boppard.de
weinhausroemerburg@t-online.de
Ouvert tous les jours de 17h à 1h. Plat de 5 € à 20 €.
C'est plus un bistrot à vin qu'un restaurant, mais il a un charme fou ! Construit dans un ancien mur d'enceinte du Moyen Age, sa façade mais aussi son intérieur (avec des vitraux colorés) ont vraiment de l'allure. Tenu par des jeunes, il propose toutes sortes de vins, surtout, bien évidemment, de la région de Boppard. Les jeunes et les moins jeunes s'y retrouvent.

À voir - À faire

■ **ALTSTADT UND MARKTPLATZ – VIEILLE VILLE ET PLACE DU MARCHÉ** ★
Marktplatz
Ancienne cité romaine, la place du marché était, déjà à l'époque, le centre des activités, entouré de petites rues pavées. Puis, l'ère chrétienne vit la construction de l'église Saint-Sever qui domine la place. Achevée en 1236, c'est un bel exemple d'architecture romane de Rhénanie.

■ **MUSEUM BOPPARD IN DER KURFÜRSTLICHEN BURG – MUSÉE DE LA VILLE DANS LE CHÂTEAU DES PRINCES ÉLECTEURS**
Burgplatz 2
✆ +49 67 42801 59 84
www.museum-boppard.de
Musée ouvert le mardi, le mercredi et le vendredi de 10h à 17h, le jeudi de 10h à 20h, le samedi et le dimanche de 11h à 18h. Entrée : 4 €, tarif réduit : 1 €.
Il abrite aujourd'hui le Musée municipal. Il forme un rectangle entourant une jolie cour intérieure avec quelques pierres tombales moyenâgeuses. Datant du XIVe siècle, il est dominé par un donjon de 5 étages. Vous pourrez tout savoir, à l'intérieur, sur la famille Thonet, de Boppard, fameuse inventrice des chaises à bois recourbé, au XIXe siècle. Belle collection de rocking-chairs et de chaises.

■ **RHEINPROMENADE – PROMENADE DU RHIN** ★
Rheinallee
Boppard est bizarrement une des rares villes de la vallée ayant un accès au Rhin permettant de s'y promener et d'y prendre un café en même temps. Beaux jardins vers le sud, avec un très beau bâtiment de style gothique, blanc au toit d'ardoises, qui abrite aujourd'hui l'académie d'administration publique.

■ **RÖMER KASTELL – RUINES ROMAINES**
Kirchgasse
Il permet de s'imaginer ce que devrait être Boppard au temps des Romains. Beau mur de fortification haut de 8 m et long de 55 m. Il y a encore quelques années, ces ruines étaient cachées par les maisons d'habitations. La ville les a rachetées une à une, afin d'offrir ces restes de fortifications à la vue de tous… Les fortifications, édifiées au IVe siècle, furent nommées Bodrobica d'où la ville de Boppard tient son nom actuel. C'était la place forte et une des communautés romaines les plus importantes de l'Empire installées sur les berges du Rhin.

Sports - Détente - Loisirs

De superbes treks ou de simples randonnées à faire au départ de Boppard valent vraiment la peine. Vous pourrez ainsi explorer les environs, la campagne et les berges du Rhin. L'office de tourisme met à votre disposition une documentation présentant divers itinéraires.

Visites guidées

■ **LORELEY-LINIE WEINAND**
Rheinuferstrasse 55
✆ +49 6773 341
www.loreley-linie.com
loreley-linie@t-online.de
Plusieurs départs par jour.
Compagnie fluviale qui organise des excursions sur le Rhin. Ces croisières suscitent beaucoup d'enthousiasme auprès des voyageurs.

PARC NATUREL DE NASSAU

Au cœur du massif schisteux rhénan, sur la rive droite du Rhin à l'est de Colbence, le parc naturel de Nassau, autour de la petite ville du même nom, possède de superbes paysages de moyenne montagne. Avec ses petits villages, ses châteaux et ses collines, il est propice à la randonnée. Il peut faire l'objet d'une jolie excursion à la journée depuis Coblence ou en se basant dans la petite ville de Nassau (26 km de Coblence).

Plus d'informations : www.naturparknassau.de

Les vins de Moselle

Les vins blancs de Moselle ont une excellent réputation internationale. Le roi des vins, en Moselle est, bien entendu, le Riesling, un excellent blanc. Par ailleurs, on trouve des vins pétillants, blancs également, tournés à la main régulièrement, selon la tradition. Ces vins accompagnent volontiers un debbekoche, sorte de soufflé à base de pommes de terre et de viande. Certaines spécialités sont remarquables, comme le vin de glace, Eiswein, rendu possible seulement les années où les raisins gèlent assez tôt.

COCHEM ★

Au cœur de la superbe vallée de la Moselle, marquée par ses paysages viticoles vallonnés, Cochem est, avec son château aux nombreux clochetons et ses maisons médiévales, une des villes de la vallée les plus charmantes de la Rhénanie-Palatinat, et mérite un arrêt, voire un petit séjour... A 42 km de Coblence et 90 de Trier.

BURGHOTEL
Moselpromenade 23
✆ +49 2671 7117
www.burghotel-cochem-mosel.de
burghotel.rothenburg@t-online.de
Chambre simple entre 45 € à 50 €, double entre 60 € et 95 € selon la saison.
Quand l'aménagement intérieur est aussi princier que le château qui domine la vallée, cela donne le Burghotel.

DEUTSCHE BAHN
Bahnhofsvorpl.
✆ +49 1805 194 195
www.bahn.de
reiseportal@bahn.de
De/Vers Trier/Trèves : 1 heure de trajet. De/Vers Coblence : 45 minutes de trajet.

FAHRRADSHOP KREUTZ
Endertsstraße 35
✆ +49 2671 911 31
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h, le samedi de 10h à 14h.
Location de vélos, en partenariat avec la Deutsche bahn.

OFFICE DU TOURISME
Endertplatz 1
✆ +49 2671 600 40
www.ferienland-cochem.de
info@ferienland-cochem.de
Ouvert d'avril à octobre du lundi au vendredi de 9h à 17h, de novembre à mars 9h-13h et 14h-17h.

BREMM

Dans la vallée de la Moselle, de nombreux villages de vignerons sont pittoresques et offrent, en plus des superbes paysages, beaucoup de possibilités de goûter les excellents vins de Moselle.
A 75 km de Coblence et 68 km de Trèves, Bremm est un excellent choix d'étape.

HOTEL HUTTER
Moselstrasse 30
✆ +49 2675 212
www.hotel-hutter.de
info@hotel-hutter.de
A partir de 41,50 € pour une chambre simple et de 70 € pour une chambre double.
Cet hôtel dans le petite ville de Bremm sur la Moselle, à 75 km de Coblence, peut être une bonne étape si l'on se rend à Coblence depuis la vallée de la Moselle.
On y vient de loin pour boire un excellent riesling et déguster des spécialités du cru. Il faut dire que le patron possède sa propre boucherie-charcuterie, dont les morceaux de choix vous sont servis à table. Les chambres, avec salle de bains, sont joliment arrangées, certaines avec vue sur les vignes. L'accueil est très chaleureux.

MAINZ – MAYENCE ★★

Parmi les trois métropoles de la vallée Rhin-Main, Mayence est considérée comme la plus universitaire et la plus pittoresque. Depuis 1950, elle est aussi la capitale du Land de Rhénanie-Palatinat, et le siège de la deuxième chaîne de télévision allemande ZDF. Si l'histoire atteste d'une présence romaine à Mayence, c'est surtout à partir du VIII[e] siècle que la ville prend son essor : en 745, saint Boniface devient archevêque de Mayence. La cathédrale, bâtie aux X[e] et XI[e] siècles, rend compte de la prospérité d'alors. Mais la célébrité de la ville est surtout due à Gutenberg, né ici, et génial inventeur, aux environs de 1450, de l'imprimerie à lettres mobiles : il mettra sous presse la première Bible. En 1477 sera d'ailleurs fondée l'université qui porte son nom. Mayence maintient son caractère novateur au fil des siècles. Ainsi, en 1792-1793 apparaît la république de Mayence, première République sur le sol allemand. Ensuite, sous Napoléon (qui y résida quelque temps) Mayence sera

française. Sa position stratégique entre Rhin et Main va faire d'elle la cible privilégiée des bombardements aériens pendant la Seconde Guerre mondiale : elle fut détruite à 85 %. Depuis, la ville s'est relevée et beaucoup industrialisée. Elle n'en a pas moins du charme, avec son centre-ville aux rues piétonnes et aux maisons à colombages reconstruites « comme avant », et des chouettes petits bistrots. On s'y arrêtera surtout pour son passionnant musée Gutenberg, sa cathédrale, et pour les vitraux de l'église St-Stephan, peints par le maître du « surnaturel devenu naturel », Marc Chagall.

Transports

Comment y accéder et en partir

L'aéroport de Francfort est environ à 25 km du centre de Mayence : en voiture, prendre l'A60, puis l'A3 (environ 30 min de trajet). Sinon, un train S-Bahn (S8 ou S9) vous emmène en 45 min environ. Plus d'infos sur le site Internet : www.flughafen-frankfurt.de

Un réseau d'autoroutes ceinture la ville : en venant de Francfort, emprunter l'A60 ; de Wiesbaden l'A671, de la vallée du Rhin ou de Coblence, l'A61.

HAUPTBAHNHOF – GARE CENTRALE
Bahnhofplatz
✆ +49 1805 194 195
www.bahn.de
reiseportal@bahn.de
Trains TEE et Intercity. Nombreuses liaisons avec les principales villes de la région. La *Hauptbahnhof* est située aux portes de la vieille ville, immédiatement à l'ouest.

Se déplacer

Le centre-ville de Mayence est petit, et les principaux musées s'y trouvent !
Pas besoin de voiture, vos pieds suffiront. Si vous comptez tout de même utiliser les transports en commun, et visiter les musées, achetez plutôt la « Mainz Card » vendue à l'office du tourisme…

Bateau. La compagnie Köln-Düsseldorfer effectue des excursions dans la vallée du Rhin de la Lorelei, et s'arrête à chaque petite ville, jusqu'à Cologne. Départ tous les jours à 8h45, 9h45 (en été) et 11h30 au ponton situé sur le Rhin, derrière l'Hôtel de Ville, entre Adenauerufer et Stresemannufer.

CITY PORT
Binger Straße 19
✆ +49 6131 238 620
Au-dessus de la gare centrale (c'est également un garage). A partir de 5,50 € la journée de location.
Location de vélos et de voitures.

OMNIBUSVERKEHR RHEIN-NAHE – GARE ROUTIÈRE
Bahnhofsplatz 6A
✆ +49 6131 576 7470
www.orn-online.de
info@orn-online.de
En face de la gare ferroviaire.
Trajets dans la région du Rhin, les tarifs peuvent être intéressants.

TAXI ZENTRALE – CENTRALE DE TAXIS
An der Fahrt 7
✆ +49 6131 910 910
www.taxi-mainz.de
info@taxi-mainz.de

Pratique

Tourisme - Culture

OFFICE DU TOURISME
Rheinstraße 55
✆ +49 6131 242888
www.touristik-mainz.de
tourist@info-mainz.de
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 17h, le samedi de 10h à 15h (16h d'avril à octobre).
Pour des réservations d'hôtels, des informations sur la ville, etc. L'office vend enfin la « Mainz Card », qui pour 9,95 € par jour vous permet de vous déplacer sans compter, d'entrer dans tous les musées importants (Gutenberg compris), et même d'entrer gratuitement au casino (voilà l'élément décisif…) !

Argent

DEUTSCHE BANK
Ludwigstrasse 8-10
✆ +49 6131 2030
www.deutsche-bank.de
customer.care@db.com
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 16h30.

Moyens de communication

DEUTSCHE POST
Bahnhofstrasse 2
✆ +49 6131 282 0920
Ouverte du lundi au vendredi de 8h à 18h et le samedi de 8h30 à 12h30.

Santé - Urgences

UNI-KLINIKUM – HOPITAL
Langenbeckstrasse 1
✆ +49 6131 170
Le principal hôpital de Mayence.

Adresses utiles

INSTITUT FRANÇAIS
SchönbornerHof 11
✆ +49 6131 282 290
info.mainz@institut-francais.fr

POLIZEI – POLICE
Valenciapl. 2
✆ +49 6131 654210
Vous trouverez le bureau central dans la Weissliliengasse.

Orientation

Il n'est pas difficile de trouver son chemin à Mayence, car le centre est petit. La ville se situe sur la rive gauche du Rhin (ne vous y trompez pas, malgré le nom de quartiers comme « Mainz-Kastell », la rive droite appartient en fait déjà à Wiesbaden !). Le centre est ceinturé au nord par la Kaiserstrasse, à l'ouest par la gare centrale, et au sud par de grands parcs et jardins. Vous serez peut-être intrigué par les plaques de noms de rues, tantôt rouges, tantôt bleues. Même si la légende dit que Napoléon instaura ce signe de reconnaissance pour ses soldats ivres rentrant tard à la caserne, il est plus probable que ce système ait été instauré pour les touristes dans les années 1920 ! Les plaques bleues indiquent les rues parallèles au Rhin, les rouges les rues perpendiculaires.

Se loger

ALTSTADTHOTEL WEINHAUS REBSTOCK
Heiliggrabgasse 6
✆ +49 6131 230 317
Chambre simple à partir de 45 € (sans douche ni WC), double à partir de 70 € (douche et WC à l'étage). Petit déjeuner inclus.
Au cœur du centre, on accède à ce petit hôtel familial par un escalier qui fait un peu « montée en enfer », avec ses décorations orange vif de diablotins carnavalesques. Les chambres sont confortables, chacune est différente de l'autre, pour un prix très raisonnable à Mayence.

HOTEL HOF EHRENFELS
Grebenstrasse 5-7
✆ +49 6131 971 2340
www.hof-ehrenfels.de
info@hof-ehrenfels.de
Chambre simple à partir de 68 €, double à partir de 100 €. Petit déjeuner inclus.
L'hôtel fait également weinstube (bistrot à vin) : c'est la même entrée. Déco très traditionnelle, avec banquettes de bois et rideaux marron, pour des chambres plus correctes que le rez-de-chaussée : mobilier simple mais confortable.

HYATT REGENCY
Templerstraße 6
✆ +49 6131 731 234
www.mainz.regency.hyatt.com
mainz.regency@hyatt.com
Chambre simple à partir de 100 €, double à partir de 130-189 €. Petit déjeuner à 31 €.
Passer la nuit face au Rhin, dans un bâtiment moderne de verre, mêlé au mur historique du fort Malakoff, au décor chaleureux, voilà de quoi faire de beaux rêves ! Un très beau cadre pour s'endormir dans les bras de Morphée, donc. La petite cour intérieure pavée, dans l'enceinte du vieux mur, s'imprègne d'une ambiance presque méditerranéenne en été.

JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE
Otto-Brunfeld-Schneise 4
✆ +49 6131 853 32
www.diejugendherbergen.de
mainz@diejugendherbergen.de
Elle se situe un peu loin du centre, dans le quartier de Weisenau, près du Volkspark. Pour y accéder de la gare centrale : bus 62 et 63.
Nuitée à partir de 23 € par personne, petit déjeuner compris.
Grande bâtisse blanche, située en hauteur, près d'un parc. L'auberge dispose de 166 lits, avec chambres de 1, 2, 4, 5 ou 6 personnes.

Se restaurer

Sur le pouce

BESTWORSCHT IN TOWN
Augustinerstraße 11
✆ +49 6131 8862 110
www.bestworschtintown.de
info@bestworscht.de
Ouvert du lundi au jeudi de 11h à 20h, le vendredi et le samedi de 11h à 22h. Petit menu à 6,70 €.
La traditionnelle currywurst revisitée à toutes les sauces, dans tous les sens du terme. On choisit le goût, l'intensité du piment et les *toppings* à y ajouter : oignons frits, fromage,...

Bien et pas cher

HAUS DES DEUTSCHEN WEINES (HDW)
Gutenbergplatz 3-5
✆ +49 6131 221 300
www.hdw-gaststaetten.de
info@hdw-gaststaetten.de
Ouvert tous les jours de 10h à minuit. Plats principaux à partir de 10,90 €.

Ce grand restaurant à la déco plutôt moderne mais agréable, existe en fait depuis des décennies ! Plusieurs générations d'habitants y sont venues goûter les spécialités locales, et la cuisine internationale. Une référence, toujours…

■ **PUR**
Gutenbergplatz 7
✆ +49 6131 285 12 64
www.pur-mainz.de
Dans le théâtre de la ville.
Ouvert du lundi au vendredi de 10h30 à minuit, le week-end de 9h à minuit. Plat à partir de 7 €.
L'intérêt du Pur tient en ce qu'il est situé dans la nouvelle coupole de verre du théâtre de Mayence. Grande rotonde à la déco très moderne et vue imprenable pendant le repas, ou pour un café. Dans l'assiette, cuisine variée, du currywurst aux classiques de la cuisine française (cordon bleu, bœuf bourguignon) en passant par un bon choix de pâtes.

■ **WEINHAUS WILHELMI**
Rheinstrasse 53
✆ +49 6131 224 949
www.weinhaus-wilhelmi.de
Proche de l'hôtel Stadt Coblenz.
Ouvert tous les jours de 17h à minuit. Plats entre 6,90 et 20,90 €.
Voilà un minuscule restaurant, fait de bois sombre et d'images jaunies d'ancêtres vignerons au mur, mais qui reste une valeur sûre pour la qualité de sa cuisine (allemande) et de son vin (allemand, et même plutôt de la région). Le cadre est très chaleureux, et l'escalier de pierre en colimaçon, au fond, vous fait accéder à une terrasse très mignonne.

■ **ZUR KANZEL RESTAURANT**
Grebenstrasse 4
✆ +49 6131 237 137
www.zurkanzel.de
restaurant@zurkanzel.de
Ouvert du lundi au vendredi de 17h à 1h, le samedi de 12h à 16h et de 18h à 1h, fermé le dimanche. Plats autour de 10 €.
Là encore, une bonne adresse typique pour goûter aux spécialités de Mayence et aux vins de la région. Accueil très souriant, ce qui ne gâche rien au plaisir de l'assiette. Jolie terrasse également.

Bonnes tables

■ **BAN THAÏ**
Neutorstrasse 16-18
✆ +49 6131 220 122
www.banthaidelivery.com
banthaim16@aol.com
Ouvert tous les jours de 12h à 15h et de 18h à 23h.
Un restaurant de spécialités thaïlandaises remportant tous les suffrages. Cet excellent restaurant attire les foules ! Mieux vaut réserver.

Sortir

Mayence compte, pour qui sait les trouver (mais nous allons vous y aider !) de vraies petites perles de cafés et bars. En été, la ville a vraiment un air du sud (et pas seulement de l'Allemagne), avec ses places pleines de terrasses de restaurants et cafés.

■ **CAFÉ AM BALLPLATZ NOVUM**
Ballplatz 2
✆ +49 6131 143 0522
www.cafeamballplatz.de
info@ballplatzcafenovum.de
Ouvert du lundi au jeudi de 9h30 à 1h, jusqu'à 2h le vendredi et le samedi, jusqu'à minuit le dimanche.
Sur une petite place pavée un peu à l'écart de l'agitation, ce café peut être une halte bien apaisante. Tables de bois et quelques maillots de l'équipe de foot de Mainz, l'endroit accueille une clientèle très variée, des jeunes quand il y a école (sur la place, l'école catholique de jeunes filles est contiguë à celle des garçons…). Le Ballplatz est leur lieu de rencontre, et moins jeunes. Très sympa.

■ **HEILIGGEIST**
Mailandsgasse 11
✆ +49 6131 225 757
www.heiliggeist-mainz.de
reservierung@heiliggeist-mainz.de
Ouvert de 16h à 1h en semaine, de 9h à 2h le week-end. Petit déjeuner de 9h à 16h.
Voilà notre café bar-restaurant coup de cœur de Mayence. Au premier abord, on pourrait croire à une église. Mais c'est en fait dans un vieil hôpital, au plafond en ogive (d'où la confusion) que le Heiliggeist (littéralement le Saint-Esprit) s'est installé. L'endroit est grandiose, on y mange bien pour pas trop cher, on y boit un verre en terrasse l'été. De multiples ressources pour un lieu plein d'esprit…

■ **QUARTIER MAYENCE**
Weihergarten 12
✆ +49 6131 2199 533
www.quartier-mayence.de
info@quartier-mayence.de
Ouvert du lundi au jeudi de 17h à 1h, le vendredi de 17h à 2h, le samedi de 10h à 2h et le dimanche de 10h à minuit.
En référence, bien sûr, au Quartier latin. Ce grand et sympathique bistrot d'étudiants a beaucoup de charme. Le décor est un mélange de classique (lustres et grands miroirs) et de moderne patiné savamment agencé. Tout ancien étudiant de Mayence y a passé ses soirées, voire ses nuits.

Evénements annuels

- **Juin :** nuit de la Saint-Jean. Fête populaire.
- **Fin août début septembre :** foire aux vins…

Car n'oublions pas que Mayence est la ville en Allemagne qui possède la plus grande superficie viticole.

À voir – À faire

Si Mayence n'est pour vous qu'une halte, si vous ne disposez que d'une journée, allez visiter au moins trois endroits incontournables : la cathédrale, le musée Gutenberg et l'église Saint-Etienne (Saint-Stephan Kirche).
La vieille ville comporte encore de nombreuses curiosités que vous apercevrez au hasard des promenades. On apprécie toujours de découvrir les vieilles maisons à colombages ou les fontaines qui rafraîchissent la ville parfois caniculaire sous le soleil d'été.

DOM MUSEUM ★★

Domstrasse 3 ✆ +49 6131 253 344
www.dommuseum-mainz.de
info@dommuseum-mainz.de
Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 17h, le samedi et le dimanche de 11h à 18h, fermé le lundi. Entrée : 6 €, réduit : 3 €.
Le petit musée de la cathédrale permet d'admirer notamment le retable de l'autel, datant de 1310, et la fameuse Tête au bandeau dont l'expression hésite entre détresse et interrogation.

KURFÜRSTLICHES SCHLOSS – CHÂTEAU DES PRINCES-ÉLECTEURS ★

Diether-von-Isenburg-Straße 1
✆ +49 6131 2420 – info@ccm.mainz.de
Ne se visite pas.
Frappant par la symétrie de ses jardins, le château des princes-électeurs est un exemple parfait de l'architecture néoclassique du XVIII[e] siècle. Une grande aile centrale bicolore fait face au Rhin, tandis que les deux autres s'incurvent harmonieusement vers le parc et la ville. L'origine du bâtiment remonte au déplacement de la cour, de Trèves à Coblence. Détruit presque entièrement pendant la Seconde Guerre mondiale, il a été soigneusement reconstitué, et abrite aujourd'hui l'administration de la ville. Dommage que seuls les fonctionnaires puissent en profiter… Les grands arbres touffus plantés alentour en font le poumon de la cité.

LANDESMUSEUM – MUSÉE DE LA RÉGION ★

Grosse Bleiche 49-51
✆ +49 6131 285 70
http://www.landesmuseum-mainz.de
landesmuseum-mainz@gdke.rlp.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h, le mardi jusqu'à 20h, fermé le lundi. Entrée : 6 €, réduit : 5 €.
Les anciennes écuries royales sont devenues le lieu de la culture régionale. Les objets sont regroupés dans une perspective historique. Ne manquez pas l'immense halle aux pierres, où sont exposés des monuments romains parmi lesquels de superbes arcs de triomphe. Deux salles, intéressantes également, comportent l'une des peintures néerlandaises, l'autre une belle collection d'objets Art nouveau.

MAINZER DOM – CATHÉDRALE SAINT-MARTIN DE MAYENCE

Markt 10 ✆ +49 6131 253 401
bistummainz.de/dom-mainz
kontakt@bistum-mainz.de
Construite à la fin du X[e] siècle sur des bases architecturales romanes, la cathédrale Saint-Martin de Mayence a été remaniée par la suite, et, pour les dernières modifications, aux XVII[e] et XVIII[e] siècles. L'édifice, en pierre d'un rouge plus ou moins clair, mesure 126 m de longueur et 47 m de largeur. A l'intérieur, on remarquera une belle cuve baptismale en bronze du XIV[e] siècle et une chaire de la fin du XV[e] siècle. On trouve également dans l'édifice, entre autres, les tombeaux des archevêques-électeurs (sur les piliers ou en autels), la pierre tumulaire de Fastrade (épouse de Charlemagne) et le mausolée dédié au poète du Moyen Age Frauenlob, ouvrage du sculpteur Ludwig Schwanthaler (1802-1848).

Le carnaval

Du 1[er] janvier au mercredi des Cendres, sans doute aussi prisé en Allemagne que celui de Cologne, ce carnaval est riche en festivités et rebondissements. Tout commence le 1[er] janvier à 11h11 par le cortège du Nouvel An. L'année carnavalesque est lancée. Les préparatifs peuvent commencer dans les grandes salles de la ville. Le samedi précédant mardi gras, les rues grouillent de monde. Il s'agit de voir passer le cortège des enfants et de la jeunesse de Mayence. Le signal est donné pour quelques jours de fête et de déraison. Les Fous ont prêté serment ! L'apothéose en est le Rosenmontag, ou Lundi des Roses, quand tout le monde descend dans la rue fêter, de manière multicolore et arrosée, Messire Carnaval. Le mardi, tout se termine… jusqu'à l'année prochaine !

JOHANNES GUTENBERG... OU L'HOMME QUI RÉVOLUTIONNA LE MONDE DES LETTRES ET DE L'HUMANITÉ

Gutenberg est l'enfant le plus célèbre de Mayence. Pourtant, sa biographie est assez mystérieuse.

Il serait né vers 1397 dans la métropole palatine, dans la propriété « Zum Gutenberg » dont il prit le nom (son vrai patronyme était Johannes Gensfleisch zur Laden). Suite au conflit incessant opposant corporations et patriciens (auxquels appartenait Gutenberg), il quitte sa ville natale en 1434 pour Strasbourg. C'est dans la capitale alsacienne qu'ont vraisemblablement eu lieu ses premiers essais d'imprimerie. De retour à Mayence en 1448, il demande des crédits pour expérimenter son invention révolutionnaire. En 1452 commence l'impression de 180 Bibles, achevée trois ans plus tard : ce que Gutenberg appela « l'œuvre des livres ». Son œuvre majeure, la Bible de Gutenberg connue sous le nom de la Bible aux 42 lignes a été donc le premier ouvrage imprimé. Ensuite, Gutenberg va se heurter à de multiples difficultés financières qui le poursuivront jusqu'à sa mort, en 1468.

D'autres moyens d'impression existaient avant lui. Mais la découverte fondamentale de Gutenberg réside dans l'invention de caractères mobiles indéfiniment utilisables, qui allait bouleverser l'histoire de l'écriture, de la communication, et de l'Humanité.

En effet, cette découverte géniale constitua la pierre d'angle du développement du monde moderne. Il sonna le coup d'envoi de la Renaissance, de la Réforme, des révolutions scientifiques et du Siècle des Lumières.

Par-dessus tout, grâce à lui, le savoir fut enfin à la portée de tous, jusqu'alors réservé à une élite infime. La communication entre les peuples fit l'effet d'une traînée de poudre grâce à l'imprimerie, à la base elle-même de l'économie moderne. Elle redessina la société. Cette nouvelle invention traversa les frontières pour se répandre dans toute l'Europe. L'accession à la connaissance favorisa l'émergence d'une classe moyenne, comme celle des langues locales. Auparavant, le latin était la langue vernaculaire. Grâce aux livres, les langues parlées le remplacèrent. En effet, jusqu'alors, les livres, extrêmement chers, étaient très rares. Les volumes se déclinaient en versions de la Bible ou quelques écrits grecs. Ils restaient l'apanage de l'élite et de la noblesse. Quant au peuple illettré, il se contentait des tableaux dans les églises, qui leur racontaient des histoires des Ancien et Nouveau Testaments.

Savez-vous à quel montant s'élevait un livre avant l'invention de l'imprimerie ? En convertissant la somme de la monnaie en cours à la fin du Moyen Age à l'équivalent de notre monnaie actuelle, un précieux livre, et c'est le moins qu'on puisse dire, s'élevait à... 20 000 euros. Amoureux des livres, nous devrions tous vouer un culte à Gutenberg !

■ **GUTENBERGMUSEUM** ★★★

Liebfrauenplatz 5
✆ +49 6131 122 640
www.gutenberg-museum.de
gutenberg-museum@stadt.mainz.de
Ouvert du mardi au samedi de 9h à 17h, dimanche de 10h à 17h. Entrée adulte : 5 €, réduit : 3 €, 2 € pour les étudiants et les enfants.

Encore une merveille ! Ce musée est dédié non seulement à cet homme illustre, mais à tous les passionnés des livres. Le musée Gutenberg se trouve en plein centre-ville, derrière les murs d'un beau bâtiment Renaissance. Il retrace tout d'abord l'histoire de l'imprimerie, dont Luther disait tous les bienfaits, et notamment que « tous les arts et toutes les sciences peuvent (désormais) subsister, se développer, et être transmis à nos descendants ». Révolution majeure dans l'histoire de l'humanité ! Au rez-de-chaussée, vous pourrez tout savoir sur la technique de presse inventée par Gutenberg. La presse à bois est d'ailleurs une réplique de celle utilisée la première fois. Le premier étage propose une collection de livres rares, dont un superbe *Faust* de Goethe datant de 1854 ainsi que l'*Histoire naturelle* de Buffon (XVIII[e] siècle). Le clou de la collection est évidemment la célèbre Bible à 42 lignes, éditée dans les années 1450. Les deux derniers étages, enfin, sont consacrés à l'histoire de l'écriture à travers les différentes civilisations et aux techniques de la reliure. Un musée absolument complet, d'une valeur inestimable.

■ **MUSEUM FÜR ANTIKE SCHIFFAHRT – MUSÉE DES NAVIRES ANTIQUES** ★★
Neutorstrasse 2b
✆ + 49 6131 2866 316
service@rgzm.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Fermé le lundi, entrée libre.
Le musée des Navires antiques ravira les amateurs de voile et/ou d'histoire. Les pièces maîtresses du musée sont deux navires militaires de la flotte romaine du Rhin. Un musée très détaillé et scientifique.

■ **RÖMISCH-GERMANISHES ZENTRALMUSEUM – MUSÉE ROMAIN GERMANIQUE** ★★
✆ +49 6131 912 40
web.rgzm.de
info@rgzm.de
Fermé depuis 2018 pour son déménagement. Date et lieu de réouverture en attente.
Le Musée central romain germanique et sa riche collection de pièces relatives à la préhistoire et à l'Antiquité ont été hébergés jusqu'en 2018 dans la résidence des princes-électeurs palatins. Il devrait rouvrir sur Neutorstraße dans une nouvelle structure.

WORMS ★★

Petite sur le Rhin de 82 000 habitants, à 58 km au sud de Mayence, Worms détient une riche histoire. Forte de ce prestige, elle arbore encore de brillants vestiges du passé, notamment sa célèbre cathédrale qui est l'une des grandes églises romanes de la vallée du Rhin. Elle fut, avec Spire et Mayence, résidence impériale en Rhénanie. Elle possède encore un patrimoine riche et visible, qui mérite une visite.
Ville romaine, Worms fut au Moyen Age une ville extrêmement prospère et autonome, grâce à sa qualité de ville libre d'Empire. Les empereurs y ayant une résidence, elle fut un centre du pouvoir politique du monde germanique pendant plusieurs siècles. Ses nombreux monuments témoignent de la prospérité qui était la sienne à cette époque.
En 1122, le pape Calixte II et l'empereur Henri V signèrent le Concordat de Worms, mettant ainsi fin aux querelles des investitures entre le pape et l'empereur. C'est aussi à Worms qu'en 1495 Maximilien Ier décréta la paix universelle et installa son Tribunal d'Empire, et qu'en 1521 l'empereur Charles V convoqua Luther après qu'il eut publié ses thèses à l'origine de la Réforme. C'est à la suite de cette rencontre que ce dernier fut mis au ban de l'église et que ses ouvrages furent détruits. L'histoire retient donc Worms comme le symbole de la rupture définitive entre Eglise catholique et protestantisme.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Neumarkt 14
✆ +49 62 41 8 53 73 06
www.worms.de
touristinfo@worms.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h et le samedi, dimanche et jours fériés de 10h à 14h.
L'office de tourisme de Worms.

À voir – À faire

En plus de la cathédrale Saint-Pierre, Worms possède plusieurs édifices religieux de grand intérêt, comme l'église Notre-Dame, l'un des rares édifices purement gothique de la région, l'église Saint-Paul du couvent dominicain, ou la Synagogue, l'une des plus anciennes d'Allemagne qui fut fondée en 1034. Le Pont des Niebelungen, nommé après la légende médiévale fondatrice de l'Allemagne et qui a la Rhénanie pour cadre (c'est le plus ancien récit écrit en allemand), est un impressionnant édifice datant de 1855.

■ **DOM ST. PETER – CATHÉDRALE SAINT-PIERRE** ★
Domplatz
www.wormser-dom.de
kiga-lioba@wormser-dom.de
Ouvert de 9h à 18h, 17h en hiver.
Datant du XIIe siècle, c'est un bel exemple d'architecture romane tardive. Ajouts gothiques et baroques ultérieurs.

■ **JÜDISCHER FRIEDHOH « HEILIGER SAND » – CIMETIÈRE JUIF** ★
Willy-Brandt-Ring 21
Ouvert tous les jours de 8h à 20h, 16h en hiver. Entrée gratuite.
Le plus vieux cimetière juif d'Europe, avec plus de 2 500 tombes, dont certaines datent de 1058.

SPEYER ★★

A 47 km au sud de Worms, à 25 km de Mannheim, Spire l'Impériale est une autre relique prestigieuse du passé au bord du Rhin. Elle possède une magnifique vieille ville et des monuments prestigieux.
Avec sa large rue principale pavée, dont la vieille porte à une extrémité fait face, de l'autre, à la somptueuse cathédrale romane, l'une des trois grandes de Rhénanie avec Mayence et Worms, Spire est une halte touristique incontournable dans la vallée du Rhin.
Sa fondation datant de l'époque romaine, la ville de Spire fut tout d'abord un centre seigneurial de l'empire allemand (aux XIe et XIIe siècles). Elle connut ensuite un considérable essor en 1294, en obtenant le statut de « ville impériale libre » ;

elle fut alors l'une des villes les plus importantes de l'Empire. Résidence impériale, elle fut en sa cathédrale lieu de sépulture des Empereurs pendant plus de 300 ans. Au XVIe siècle, c'est à Spire qu'eurent lieu les Reichstag (réunions de la chambre impériale) qui ont officialisé le schisme de l'église catholique et des réformés. Elle fut le siège de la Chambre impériale jusqu'en 1689. C'est en effet à cette date que les troupes de Louis XIV décidèrent de réduire Spire en cendres. Spire fut reconstruite aux XVIIe et XVIIIe siècles dans le style baroque. Sa vieille ville en garde toutes les traces, puisqu'elle a traversé les guerres et tragédies des trois derniers siècles sans égratignure.

Transports

Comment y accéder et en partir

- **En train.** Nombreuses liaisons avec Mannheim (33 min), Heidelberg (46 min), Heilbronn (environ 2h).
- **En voiture.** Spire se trouve au sud de Mannheim. Prendre l'A61, sortie Speyer.

Se déplacer

- **Transports en commun.** Ce n'est pas très compliqué : une « city shuttle » traverse la ville, de la gare centrale jusqu'au Technische Museum, toutes les 10 min ! Petite ville, petits prix : il vous en coûtera 50 centimes d'euro à la journée ! Pratique pour ceux qui logent à l'auberge de jeunesse, notamment. Départs de 5h à 20h.
- **Sinon, tout se fait à pied, bien sûr !** Laissez votre voiture dans un des parkings souterrains du centre.

Pratique

DEUTSCHE POST – POSTE
Wormserstrasse 4
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h, samedi de 8h30 à 12h30.

OFFICE DU TOURISME
Maximilianstraße 13
✆ +49 62 32 14 23 92
www.speyer.de
touristinformation@stadt-speyer.de
Ouvert de novembre à mars du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 10h à 12h ; d'avril à octobre du lundi au vendredi de 9h à 17h, le samedi de 10h à 15h et le dimanche de 10h à 14h.

POLIZEI – POSTE DE POLICE
Maximilianstrasse 6
✆ +49 6232 13 70

Se loger

HOTEL DOMHOF
Bauhof 3 ✆ +49 6232 132 90
www.hoteldomhof.de
rezeption@domhof.de
Chambre simple : 79-107 €, double : 90-140 €, petit déjeuner inclus.
On y accède par une petite rue partant de la place de la cathédrale, et on suit le lierre grimpant sur les façades ! Dans une merveilleuse petite cour intérieure se trouve l'hôtel Domhof, havre de paix fait de vieilles pierres et de verdure. Les chambres sont ornées de vieux meubles choisis, on sent que les années ont patiné l'âme de la maison ! En été, rien de plus agréable que de prendre son petit déjeuner dans cette cour intérieure si paisible…

HOTEL KURPFALZ
Mühlturmstrasse 26
✆ +49 6232 241 68
www.hotel-kurpfalz-speyer.de
info@hotel-kurpfalz-speyer.de
Chambre simple : de 70 € à 90 €, double de 90 € à 110 €, petit déjeuner inclus.
Moquette bleu sombre, murs d'une blancheur immaculée… En plein centre-ville, cet hôtel logé dans un petit immeuble à l'atmosphère familiale est agréable. On croise de vieilles armoires et une table de machine à coudre, les murs étant ornés de vieilles représentations de Spire. Les chambres sont grandes, avec tout le confort nécessaire.

JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE
Geibstrasse 5 ✆ +49 6232 615 97
www.diejugendherberge.de
speyer@diejugendherbergen.de
A partir de 23 € la nuit, petit déjeuner inclus, 34,50 € en pension complète.
Située au bord du Rhin, près du Musée technique, l'auberge a une capacité d'accueil de 162 lits. Grande bâtisse moderne, elle est accessible par la « city shuttle ». Idéalement située, près du Rhin, elle a également une piscine découverte dans son environnement proche.

Se restaurer

ZUM ALTEN ENGEL
Mühlturmstrasse 7
✆ +49 6232 709 14
www.zumaltenengel.de
info@alter-engel.de
Un bon restaurant rustique de cuisine traditionnelle du Palatinat, avec un grand choix de vins de la région. De quoi apaiser les soudaines envies de ragoût, entrecôtes, côtes de porc, pour un prix modique (entre 7 € et 19,30 €).

■ **HAUSBRAUEREI DOMHOF**
Grosse Himmelgasse 6
✆ +49 6232 674 40
www.domhof.de
hausbrauerei@domhof.de
Ouvert de 11h à minuit (dès 10h le week-end). Plats de 9,60 à 18,50 €.
Restons dans la même maison que l'hôtel du même nom. On s'y sent si bien ! Le Biergarten est l'endroit où s'arrêter après avoir visité la cathédrale. Tout d'abord parce qu'il est à deux pas, ensuite pour ses tables de jardin, abritées encore par de nombreux arbres et géraniums, et pour sa fontaine au centre, qui lui donnent un vrai cachet. Si l'on souhaite déjeuner ou dîner de manière plus consistante, le restaurant, lui aussi tout de bois sombre, avec du houblon tombant partout du plafond, est une valeur sûre. La preuve ? Helmut Kohl était un adepte du lieu, et en particulier de son *saumagen* (estomac de porc). Bon appétit !

À voir – À faire

■ **ALTPÖRTEL – VIEILLE PORTE**
Maximilianstraße 13
✆ +49 62 32 14 23 92
touristinformation@stadt-speyer.de
Ouverte du 1er avril au 31 octobre du lundi au vendredi de 10h à 12h, et de 14h à 16h. Week-end de 10h à 17h. Entrée 3 €, réduit : 2 €.
Construite entre 1230 et 1250, la vieille porte de la ville peut être visitée : d'en haut, la vue est très jolie, sur la ville et sa région.

■ **MIKWE – BAINS JUIFS**
Judengasse
✆ +49 6232 291 971
Ouvert d'avril à octobre, de 10h à 17h.
Les bains rituels juifs (les *Mikwe*) de Spire datent de 1128, et sont dans un excellent état de conservation. La fosse se situe à 10 m sous terre ; on y accède par un petit escalier de pierre, qui plonge dans les profondeurs fraîches et humides des bains. La synagogue attenante, elle, n'a pas résisté au grand incendie de 1689 (le même qui détruisit la cathédrale) ; il n'en reste que quelques pans de murs. La communauté juive de Spire se reconstitue aujourd'hui, avec l'arrivée de Russes-Allemands ; ils sont 80.

■ **SPEYERER DOM – CATHÉDRALE DE SPIRE** ★
Domplatz
✆ +49 6232 102 118
www.dom-zu-speyer.de
info@dom-zu-speyer.de
Ouverte en hiver de 9h à 17h et en de 9h à 19h.
Son nom officiel est Domkirche St. Maria und St. Stephan (Cathédrale Notre-Dame-de-l'Assomption-et-Saint-Étienne). Classée en 1981 par l'Unesco comme « héritage culturel universel », elle s'impose comme étant un des plus importants édifices romans d'Allemagne. Sa façade de pierres claires striées de pierres rosées, ses belles arcades romanes, sa hauteur en font un monument assez impressionnant. C'est l'empereur Conrad II qui prit l'initiative de sa construction en 1030. Terminée en 1061, elle garda ses proportions jusqu'en 1689, date à laquelle un grand incendie et les pillages consécutifs en ravagèrent une grande partie, n'épargnant que la crypte et la sacristie.

■ **TECHNIK MUSEUM – MUSÉE DES TECHNIQUES** ★
Geibstrasse 2
www.technik-museum.de
info@technik-museum.de


© LEONID ANDRONOV – SHUTTERSTOCK.COM
Cathédrale de Spire.

Ouvert tous les jours de 9h à 18h, 19h le week-end et les jours fériés. Entrée 16 € ; réduit : 13 €.
On l'aperçoit dès la sortie d'autoroute : il n'est pas habituel de voir, côte à côte, un Boeing et des locomotives, dans un no man's land de voies goudronnées ! Au musée technique, donc, vous saurez tout sur l'aviation, les chemins de fer, les pompiers, la construction de bateaux, etc. Leur histoire, leur technique… Et pour ceux qui s'ennuieraient, des automates de musique et des poupées sont également présentés. Tout ce que voulez savoir ou presque, du monde sous-marin à l'univers spatial.

TRIER ★★★

Bienvenue dans la plus ancienne ville d'Allemagne ! Trèves (Trier en allemand) sur la Moselle plonge ses racines au confluent de deux civilisations : celtique et romaine. S'il ne reste que peu de traces de la première, la seconde, elle, est omniprésente. Cette cité fut la Rome du Nord, et malgré sa taille moyenne, elle possède encore aujourd'hui quelque chose de cet ordre. Elle est truffée de pittoresques vestiges romains, que viennent soutenir les éléments médiévaux et baroques.
Au cœur des vignobles de la Moselle, qui dit-on seraient les plus anciens d'Europe, Trèves est tout simplement une très jolie ville, épargnée par la guerre, nichée dans de superbes paysages de fleuve et collines, à l'atmosphère prospère et au charme historique... La ville de naissance de Karl Marx est l'une des plus belles visites à effectuer dans l'Ouest du pays !

Histoire

Fondée en l'an 17 avant J.-C. à proximité de sanctuaires celtes, la ville romaine prit le nom de Augusta Treverorum, ville d'Auguste au pays des Trévires. A la fin du IIIe siècle après J.-C., sous le règne de Dioclétien, la belle cité de Treveris devint capitale des empereurs romains d'Occident. Constantin, premier empereur chrétien, laissa d'importantes traces de son règne, et l'on peut voir, aujourd'hui encore, les origines romaines de la cathédrale (Dom). On imagine sans peine l'importance de Trèves la Romaine : au IVe siècle, la cité comptait 80 000 habitants ! (Elle en a aujourd'hui 100 000). L'influence chrétienne ne fit que croître. Ainsi, à partir du XIIe siècle, la ville devient le siège de l'archevêché. Elle est alors Sancta Treveris, la Sainte-Trèves. Les archevêques étaient également princes-électeurs, en mesure d'élire l'Empereur. Autant dire qu'ils avaient de quoi faire prospérer leur ville, qui prit tout son essor à l'époque du rococo...
La fin du XVIIIe siècle met un terme à cette époque et Trèves passe sous domination française, puis prussienne en 1815. Notons la naissance, en 1818, du futur père du communisme, le philosophe et théoricien Karl Marx… Trèves est devenue au XXe siècle un port fluvial important et un centre universitaire, ainsi qu'elle restait le centre de l'activité viticole de la vallée de la Moselle. Le mélange des genres et l'ouverture d'esprit sont demeurés bien vivants dans cette ville bien agréable, aux allures presque méridionales.

Evénements annuels

- **Fin juin :** fête de la vieille ville.
- **Début août :** fête du vin de Trèves (à Olewig).
- **Fin novembre et décembre :** marché de Noël.

Transports

Comment y accéder et en partir

- **On arrive à Trèves** par la route nationale B53 (le long de la Moselle), l'autoroute A48 (E44) en provenance de Coblence, l'A1 (E422) de Sarrebruck ou l'A64 (E44) du Luxembourg. Les rues du centre sont piétonnes, mais de nombreux parkings sont à votre disposition dans le centre.
- **L'aéroport le plus proche est celui du Luxembourg :** il se trouve à environ 30 min en voiture.

■ **DEUTSCHE BAHN**
✆ +49 1805 194 195
www.bahn.de
reiseportal@bahn.de
Principale compagnie ferroviaire allemande. Vous pourrez vous rendre dans la centrale de réservation de la gare pour acheter vos billets et faire vos réservations pour la suite de votre voyage.

■ **FLIBCO**
✆ 352 26 58 57 1
www.flibco.com
info@flibco.com
11 € l'aller simple depuis l'aéroport, plusieurs navettes sur la journée.
Service de navette entre l'aéroport de Luxembourg et plusieurs villes allemandes, entre autres Frankfurt, Mainz, Trier...

■ **HAUPTBAHNHOF – GARE FERROVIAIRE PRINCIPALE**
Bahnhofplatz
Agence de voyage ouverte du lundi au vendredi de 6h50 à 19h15 et le samedi de 8h30 à 17h15, le dimanche de 10h30 à 18h15.

Nombreuses liaisons journalières avec Coblence, Saarbrücken et Luxembourg.

- **De/Vers Coblence :** 1 heure 30 à 2 heures.
- **De/Vers Saarbrücken :** 1 à 1 heure et demie.
- **De/Vers Luxembourg :** 45 minutes de trajet.
- **De/Vers Metz :** 2 heures.

Se déplacer

RADSTATION
Hauptbahnhof
✆ +49 651 148 856
radstation@bues-trier.de
Sur le quai n° 11 de la gare.
De 3,50 € à 14 € la journée, de 19 à 72 € la semaine. Ouvert de mai à septembre tous les jours de 9h à 18h ; d'octobre à avril, du lundi au vendredi de 10h à 18h et le samedi de 10h à 14h.
Location de vélos en parfait état.

VRT
Bahnhofsplatz 1
✆ +49 1805 131 619
www.vrt-info.de
kontakt@vrt-info.de
Ticket unique : 2 €, ticket pour la journée : 5,80 €.
Le VRT (Verkehrsverbund Region Trier) gère le réseau des bus de la ville et de ses environs (Saarbourg, Wittlich, Bitburg, etc.). Il est dense, mais Trèves est suffisamment petite pour que l'on puisse s'y déplacer à pied.

ZWEIRADWERKSTATT DER TINA
Hornstrasse 32
✆ +49 651 895 55
De 3,50 € à 12 € la journée, de 17 à 55 € la semaine. Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 16h, samedi de 9h à 12h.

Pratique

Tourisme - Culture

OFFICE DE TOURISME
Porta Nigra
✆ +49 651 978 080
www.trier-info.de
info@trier-info.de
Ouvert en janvier et février, du lundi au samedi de 10h à 17 ; en mars et avril, du lundi au samedi de 9h à 18h et le dimanche de 10h à 15h ; de mai à décembre, du lundi au samedi de 9h à 18h et le dimanche de 10h à 17h.
Outre toutes sortes de documentations, il propose des visites guidées, à pied (d'une durée de 2 heures, en allemand ou anglais) ou en bus (1 ou 2 heures, en allemand ou anglais). Départ de l'office à la Porta Nigra de 10h30 à 14h30.

Moyens de communication

DEUTSCHE POST
Moltkestrasse 15
✆ 270 00

Adresses utiles

APPEL D'URGENCE
✆ 110

POLIZEI – CENTRALE DE POLICE
Kaiserthermen, Südallee 3
✆ +49 651 977 90

POMPIERS
✆ 112

Orientation

Le centre de Trèves se concentre autour de la cathédrale et de la basilique, sur la rive droite de la Moselle. Tout est accessible en très peu de temps, à pied ! Car le centre est piéton, et l'on peut aisément laisser sa voiture dans l'un des parkings qui le bordent. La Porta Nigra se trouve au nord, et marque le début de la zone piétonne. Au sud, la Kaiserstrasse délimite le centre historique. A l'est, il vous faudra marcher une dizaine de minutes pour accéder à l'amphithéâtre, situé un peu en dehors du centre. Mais quand à Trèves on dit « en dehors de », en fait ce n'est jamais bien loin…

Se loger

Bien et pas cher

HOTEL PORTA NIGRA
Paulinstrasse 7 ✆ +49 651 259 39
www.hotel-porta-nigra.de
info@hotel-portanigra.de
Chambre simple à partir de 49 €, double à partir de 77 €. Petit déjeuner : 7,50 €, garage : 9 € par jour.
Situé à deux pas de la Porta Nigra, de l'autre côté de la rue, la pension Grund a un charme désuet. Mais ses chambres sont correctes, propres, et si on se penche aux fenêtres, on aperçoit la Porta Nigra… Et rien que pour pouvoir la voir de sa chambre, illuminée, le soir, on pourrait donner beaucoup plus que ce que ne demande l'hôtel… (attention messieurs les hôteliers, ceci n'est pas une incitation à l'augmentation tarifaire !).

JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE
An der Jugendherberge 4
✆ +49 651 146 620
www.diejugendherbergen.de
trier@diejugendherbergen.de

A partir de 23 € par personne, petit déjeuner compris ; 34,50 € en pension complète.
Située sur les bords de la Moselle, mais un tantinet loin du centre, l'auberge propose des chambres avec douches et WC, pour un prix très correct. Les prix de groupe sont très intéressants.

■ **KOLPINGHAUS WARSBERGER HOF**
Dietrichstrasse 42
✆ +49 651 975 250
www.kolpinghaus-warsberger-hof.de
info@kolpinghaus-warsberger-hof.de
40 € la chambre simple, la double à 71 € par personne, sans salle de bain, lit en dortoir autour de 23 €. Consultez le site internet, les prix varient et peuvent être surévalués.
Un hostel en bonne et due forme ! On accède au Warsberger par une très jolie cour intérieure, située dans une rue partant du Hauptmarkt. Vous l'avez compris, la situation est idéale, et vous ne trouverez pas moins cher pour un tel emplacement ! Mais cela reste typiquement un hostel pour public jeune, ce qui signifie douche et WC à l'étage, literie et chambres au confort sommaire. Parfois, la nuit, on entend même son voisin ronfler…

Confort ou charme

■ **HOTEL AULMANN**
Fleischstrasse 47-48
✆ +49 651 976 70
www.hotel-aulmann.de
info@hotel-aulmann.de
Chambre simple à partir de 50 €, la double à partir de 70 €. Petit déjeuner : 5 €, parking : 7 €.
On accède à l'Hôtel Aulmann par un bel ascenseur de verre l'Aulmann est en un joli hôtel, très confortable, avec d'élégantes chambres à la moquette dans des tons bleus, pour un prix correct. Et il se situe aux abords de la zone piétonne.

■ **HOTEL DEUTSCHER HOF**
Südallee 25
✆ +49 651 977 80
www.hotel-deutscher-hof.de
info@hotel-deutscher-hof.de
Chambre simple de 64 € à 90 €, double de 80 € à 150 €. Petit déjeuner : 8 €, parking : 5 €.
Sa fière entrée trône sur l'allée sud de la ville. Le Deutscher Hof est un 3-étoiles élégant, disposant d'un parking (payant), et d'une centaine de chambres tout confort. Rien à redire.

■ **HOTEL GARNI CASA CHIARA**
Engelstrasse 8
✆ +49 651 270 730
www.casa-chiara.de
info@casa-chiara.de
Chambre simple à partir de 60 €, double à partir de 80-113 €.
On est très bien accueilli dans ce petit hôtel familial situé à quelques rues au nord de la Porta Nigra. La salle de petit déjeuner offre une belle verrière, d'où le nom de l'hôtel ! Les chambres sont confortables et simples.

Luxe

■ **HOTEL VILLA HÜGEL**
Bernhardstrasse 14
✆ +49 651 937 100
www.hotel-villa-huegel.de
info@hotel-villa-huegel.de
Chambre simple à partir de 112 €, double à partir de 162 €, petit déjeuner inclus.
La villa Huegel est pleine de charme. Elevée sur une petite colline non loin des Kaiserthermen, elle a toutes les qualités pour offrir un séjour particulièrement réussi : une très belle terrasse avec vue sur la ville où prendre son petit déjeuner, une piscine et un sauna, et des chambres très finement décorées, dont certaines avec balcon. Un peu à l'écart de l'agitation du centre-ville, dans un cadre de verdure, un excellent rapport qualité-prix dans cette catégorie.

■ **PARK PLAZA**
Nikolaus-Koch-Platz 1
✆ +49 651 999 30
www.parkplaza-trier.de
info@parkplaza-trier.de
Chambre simple à partir de 99 €, double à partir de 130 €.
Murs romains à l'entrée, bibliothèques remplies de livres qui donnent une autre dimension aux lieux... celle du savoir, de l'authenticité, et enfin la perspective toujours hautement appréciable de les lire ! L'hôtel propose de grandes chambres très confortables. Un décor composé de bustes à l'effigie de personnages historiques sortis tout droit de l'Antiquité... dans l'air du temps, à Trèves, donc. L'hôtel se met au diapason.

Se restaurer

Sur le pouce

■ **BURGERAMT**
Nagelstraße 18
✆ +49 651 9946 6341
www.burgeramt.com
trier@burgeramt.com
Ouvert du dimanche au jeudi de 11h30 à 21h, vendredi et samedi de 11h30 à 23h. Burger aux alentours de 10 €.
Des burgers à l'américaine aux portions généreuses et goûts variés. Pour bousculer les habitudes, testez leurs frites à la patate douce, elles sont réussies !

Bien et pas cher

HISTORISCHER KELLER
Simeonstrasse 46
✆ +49 651 469 496
www.historischer-keller.de
info@historischer-keller.de
Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 20h. Plats principaux à partir de 7 €.
L'emplacement, sous un grand magasin, est original. Il conduit dans une cave ! Construite en l'an 1200, à l'architecture romane, celle-ci est un endroit parfait pour se replonger quelques siècles en arrière. La cuisine est typique, bonne, bon marché.

WEINSTUBE KESSELSTATT
Liebfrauenstrasse 10
✆ +49 651 411 78
www.weinstube-kesselstatt.de
info@weinstube-kesselstatt.de
Ouvert tous les jours de 10h à minuit. Saucisses à partir de 7,10 €, poissons à partir de 7,90 €, plat du jour à 7,90 €.
Face à la cathédrale, ce petit weinstube ne désemplit pas ! Et pour cause : le vin, tout d'abord, est un des plus réputés de la région.vous choisissez vous-même vos plats sur les grands tableaux d'ardoise au-dessus du comptoir (en forme de demi-tonneaux assemblés), pour un prix très modique. Spécialités régionales, bon vin, et très jolie terrasse devant une maison drapée de lierre et face au Dom…

ZUR GLOCKE
Glockenstrasse 12
✆ +49 651 731 09
www.glocke-trier.de
essen@glocke-trier.de
Ouvert tous les jours de 11h30 à minuit. Plats aux environs de 10 €.
Plein pendant les week-ends, assailli par une clientèle de tous âges, plutôt cool. Accueil et cuisine à la bonne franquette ! Il est vrai que la salle s'y prête, toute de bois vêtue, avec les traditionnelles petites nappes à carreaux.

ZUPPA
Sichelstr. 18
✆ +49 651 206 4713
www.zuppa-trier.de
kontakt@zuppa-trier.de
Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 19h30 et le samedi de 12h à 16h. Soupes aux alentours de 5 €.
Pour réchauffer les cœurs dans les périodes de grand froid ou pour rassurer les corps en quête d'une alimentation saine. Plusieurs choix de soupes qui changent régulièrement, et une pomme incluse pour le dessert !

Bonnes tables

ZUM CHRISTOPHEL
Simeonstraße 1 ✆ +49 651 979 4200
www.zumchristophel.de
info@hotel-christophel.de
Ouvert tous les jours de 7h à 20h. Plats de 6 à 18 €.
Vous pourrez goûter aux *Wurst*, *Schweinhaxe*, ou aux salades, en face de l'imposante Porta Nigra. Bonne gastronomie typique. Un hôtel occupe les lieux également.

Luxe

RESTAURANT SCHLEMMEREULE
Domfreihof 1b
✆ +49 651 736 16
www.schlemmereule.com
ps@schlemmereule.de
Ouvert du lundi au samedi de 12h à 14h30, et de 18h à 22h. Plats à partir de 20 €.
Dans un cadre raffiné, près de la place de la cathédrale, ce restaurant est un rendez-vous de choix sur la place trêvoise. Au menu, de la cuisine inventive et plutôt légère.

Sortir

BRUNNENHOF
Simeonstiftplatz 6
✆ +49 651 994 5750
www.brunnenhof-trier.com
info@brunnenhof-trier.com
Ouvert de mars à décembre tous les jours de 10h à 1h, à partir de 11h en janvier et février.
C'est une vaste et belle brasserie, aux grandes baies vitrées, donnant sur la superbe cour Simeon avec ses doubles arcades romanes. On y sert chocolats ou cafés, dans un décor tout de bois foncé, éclairé par des suspensions en opaline. L'été, sous le soleil, la terrasse donne envie d'y passer l'après-midi…

Karl Marx

Né le 5 mai 1818 à Trèves. On ne le présente plus, pas plus que le marxisme. Disons simplement que le grand théoricien resta à Trèves jusqu'en 1835 seulement, date à laquelle il partit pour Bonn, puis pour Berlin. S'inspirant des thèses de Hegel et de Feuerbach, il les critiqua pour fonder sa propre théorie. Journaliste, ses écrits révolutionnaires l'ont contraint à s'exiler à Paris, Bruxelles, puis Londres, où il est mort en 1883.

■ **CAFE COYOTE**
Nikolaus-Koch-Platz 5
✆ +49 651 994 7606
www.coyote.de
philipp.strassburger@coyote.de
Ouvert du lundi au jeudi de 11h à 1h, vendredi et samedi de 11h à 3h et le dimanche de 9h à 1h.
Le Cafe Coyote a réussi à se faire une place au soleil ! Il a apporté celui de l'Arizona, peint sur une grande fresque à l'intérieur. Atmosphère jeune et sympa, bondée les soirs de week-end. L'été, la terrasse est très agréable, à deux pas du cœur de la ville, et pourtant au calme. Amen…

■ **KELLER WALDERDORFF'S VINOTHEK**
Domfreihof 1a
✆ +49 651 994 4412
www.walderdorffs.de
Kontakt@Walderdorffs.de
Ouvert tous les jours à partir de 11h30.
Au rez-de-chaussée, la grande vinothèque a remplacé, sur ses étagères, les livres par des bouteilles de vin local. Atmosphère étudiante intello, très agréable. Pour plus d'agitation, la cave (*keller*) organise régulièrement des soirées spéciales, avec des mix de DJ, qui font le bonheur de la jeunesse de Trèves ! Deux ambiances pour le prix d'une…

À voir – À faire

■ **AMPHITHEATER – AMPHITHÉÂTRE**
Olewiger Strasse
L'amphithéâtre romain de Trèves date de l'an 100 environ et pouvait contenir 18 000 spectateurs. Ses pentes de gazon velouté recouvrant les anciens gradins et l'arène du même vert respirent la quiétude. Jadis, cet espace formidable retentissait des clameurs de la foule lors des combats de gladiateurs, ou d'animaux. Et la visite des caves, où l'on gardait les prisonniers et les bêtes qu'ils auraient peut-être à affronter, peut encore procurer un frisson. Il est le théâtre de reconstitutions, au mois d'août, de fêtes romaines...

■ **BARBARA-THERMEN – THERMES DE BARBARA** ★
Kaiserstrasse
Les vestiges thermes romains de Barbara se dressent au bord de la Moselle. Plus anciens que les thermes impériaux, ils furent construits dans la seconde moitié du IIe siècle. Demeurent des fragments de colonnes et une partie des murs de l'établissement thermal.

■ **HAUPTMARKT – PLACE CENTRALE** ★★
Hautement baroque, la place du marché, au cœur du centre-ville, séduit aussi par son mélange de genres. Les vieilles demeures à colombages s'y mêlent joliment aux maisons classiques de couleur pastel, ornées de stuc blanc. La fontaine du marché, richement décorée et dominée par le patron de la ville, saint Pierre, occupe le centre de la place. Au hasard de vos pérégrinations dans le centre, remarquez également la superbe maison des trois mages, construite en 1230, avec sa porte d'entrée en hauteur ! Le mur de l'enceinte médiévale n'étant pas encore achevé, chaque maison se protégeait comme elle le pouvait, en utilisant par exemple une échelle, qu'il suffisait d'ôter pour se rendre inaccessible des voleurs. Le superbe couvent Saint-Simeon, près de la Porta Nigra, date du XIe siècle et abrite aujourd'hui le Musée municipal.

■ **KAISER-THERMEN – THERMES IMPÉRIAUX** ★★
Palastgarten
Ouvert d'avril à septembre tous les jours de 9h à 18h, d'octobre à mars tous les jours de 9h à 17h et de novembre à février tous les jours de 9h à 16h. Entrée : 4 €, moins de 18 ans : 2,50 €.
En prolongeant la promenade le long des jardins du palais princier, on arrive aux vestiges des thermes impériaux. Une très belle partie des thermes, dont les voûtes subsistent encore, est entourée d'une enceinte romaine du IVe siècle. On voit très bien encore la trace des couloirs et des anciens bains d'eau chaude. A travers ces témoins de pierre, se devine l'ancienne magnificence de la Rome du Nord.

■ **KARL-MARX-HAUS – MAISON DE KARL MARX** ★
Brückenstrasse 10
✆ +49 651 970 680
www.fes.de/marx/index_gr.html
karlp.salm@fes.de
Adulte : 4 €, réduit : 2,50 €. Ouvert de novembre à mars de 11h à 17h, lundi de 14h à 17h. Le reste de l'année, ouvert tous les jours de 10h à 18h.
C'est dans cette maison de style XVIIIe qu'est né Marx, père du communisme, le 5 mai 1818, au sein d'une vieille famille juive de Trèves (cœur historique du pays Ashkénaze). Transformée en musée dans les années 1930-1931, elle fut réquisitionnée par les nazis en 1933. Ils brûlèrent tout ce qu'elle contenait – c'est pourquoi il ne reste aucun meuble de la famille Marx – et y installèrent le siège de leur organe de presse, *Nationalblatt*. Après 1945, la maison a été restituée au parti social-démocrate (SPD). Elle est maintenant devenue un musée extrêmement détaillé et didactique, digne de la rigueur marxiste ! De grandes planches documentaires présentent la vie et l'œuvre du penseur. Une large part est faite à son ami Engels. L'ensemble est intéressant. Tout à côté, il y a un Institut de recherche et une bibliothèque consacrés au marxisme.

KONSTANTINBASILIKA – BASILIQUE DE CONSTANTINE ★★

Konstantinplatz 10
✆ +48 651 9949 1200
www.konstantin-basilika.de
trier@ekkt.de
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h, le dimanche de 13h à 18h.
La Basilika est l'un des vestiges romains les plus étonnants de Trèves. Elle est classée sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco. Cette basilique fut érigée sur les vestiges d'un palais romain, sous l'empereur Constantin au IVe siècle de notre ère. Au fil des siècles, son architecture évolua. Son apparence de forteresse assemble des styles artistiques bien différents. La forteresse reflète une architecture romane primitive, et les diverses étapes de sa construction montrent le noyau romain, dans la partie centrale, la partie ouest est romane (XIe siècle), le chœur est daté du XIIe siècle, la chapelle baroque et son dôme remontent au XVIIIe siècle. Elle fut en activité sans discontinuité depuis sa fondation. L'intérieur de style baroque comporte une seule grande nef, séparée du chœur par une grande voûte. Excepté le superbe plafond à caissons de bois, la basilique est totalement dépouillée, et sert au culte protestant. C'est simple, c'est noble, c'est beau.

KURFÜRSTLICHES PALAIS – PALAIS DES PRINCES ÉLECTEURS ★★

Konstantinplatz
Doté d'une façade rose bonbon ornée de statues pseudo-antiques et de dorures, on remarque de loin le palais des princes-électeurs ! Une aile du palais est rococo, l'autre, de style Renaissance, présente des fenêtres en trompe-l'œil. Sur le devant, le défilé de statues, les haies taillées en arceaux et le grand bassin ornent de beaux jardins très agréables. Le bâtiment, de 1615, fut commencé sous le prince-électeur Lothar von Metternich et achevé du temps de von Walderdorff.

LIEBFRAUEN-KIRCHE – ÉGLISE NOTRE-DAME

Liebfrauenstrasse
✆ +49 651 170 790
www.liebfrauen-trier.de
Ouvert les lundis, mercredis et vendredis de 8h à 12h, les mardis et jeudis de 8h à 12h et de 14h à 16h.
Elle est attenante à la cathédrale et visible du cloître. Construite entre 1235 et 1260 sur les fondations d'une basilique romaine, c'est l'une des plus vieilles églises gothiques d'Allemagne.

PAULINKIRCHE – BASILIQUE SAINT-PAULIN ★★

Thebäerstrasse
Les amateurs de rococo seront comblés. C'est un chef-d'œuvre du genre ! A voir pour les peintures du plafond, travail du maître d'Augsburg, Christophe Thomas Scheffler.

PORTA NIGRA ★★★

Porta Nigra Platz
Ouvert d'avril à septembre tous les jours de 9h à 18h, d'octobre à mars de 9h à 17h et de novembre à février de 9h à 16h.
Datée de l'an 170 de notre ère, cette porte, encore en bon état de conservation, a une belle allure. Elle est fascinante, marquant une page d'histoire du monde romain. Elle avait une fonction militaire. Elle fut construite à l'aide d'éperons en fer, sans usage de mortier. Elle constitue le monument le plus important daté de l'époque romaine sur le sol allemand. Son nom viendrait de la patine noire se déposant sur sa façade au fil des siècles. On la baptisa ainsi au Moyen Age.
Le moine grec Siméon se fit emmurer dans la partie ouest pour y faire son ermitage en 1028. Après sa mort en 1034, on le béatifia. Au XIe siècle, on transforma la porte fortifiée en église à deux niveaux, le site aurait été réhabilité par Napoléon en 1804.

RHEINISCHES LANDESMUSEUM – MUSÉE DE LA RHÉNANIE ★★

Weimarer Allee 1
✆ +49 651 977 40
www.landesmuseum-trier.de
landesmuseum-trier@gdke.rlp.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10 à 17h. Entrée : 8 € pour les adultes, réduit : 6 €, 4 € pour les enfants.
Le Landesmuseum, situé dans l'extraordinaire espace qui comprend l'Aula Palatina et



le château des princes électeurs, combine, parmi de petits monts de verdure, la pierre romaine et les parois de verre. En face de l'entrée, un escalier mène à un promontoire qui offre une belle vue sur les jardins princiers. L'intérieur frappe par son organisation de l'espace. Des coursives d'une belle blancheur donnent vue sur l'étage inférieur. Les fouilles archéologiques totales ont été ici extrêmement riches. On peut ainsi admirer des pièces d'une rare beauté, parmi lesquelles la mosaïque de Bacchus, presque intacte, et les mosaïques du palais du procurateur (an 200 environ). Parmi les sculptures, le fameux bateau trouvé à Remagen est la première représentation connue d'un chargement de vin, et témoigne de l'importance de la viticulture dans la région. Outre cette très belle section consacrée à l'Antiquité, le musée compte également une collection intéressante de porcelaines.

■ **SPIELZEUGMUSEUM – MUSÉE DU JOUET**
Dietrichstr. 51
✆ +49 65 758 50
www.spielzeugmuseum-trier.de
info@spielzeugmuseum-trier.de
Ouvert toute l'année, du mardi au dimanche de 11h à 17h. Adulte : 5 €, jeune de 11 à 18 ans : 2,50 €, enfant de 4 à 11 ans : 2 €. Gratuit pour les moins de 4 ans. Carte familiale : 13 €.
La collection de jouets anciens, artisanaux, en bois, en tissus, fruits de la manufacture ancienne, est proprement féerique. Entre autres, une très belle collection de poupées. Un très beau musée pour les petits et les grands ! Un émerveillement collectif. Bienvenue dans le monde du rêve et des souvenirs.

■ **STÄDTISCHES MUSEUM SIMEONSTIFT – MUSÉE DE LA VILLE** ★
An der Porta Nigra
✆ +49 651 718 1459
www.museum-trier.de
stadtmuseum@trier.de
Adulte : 5,50 €, réduit : 4 €. 1 € le premier dimanche du mois. Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h.
Une ville comme Trèves se devait d'avoir un musée consacré à son histoire. Voilà qui est fait, avec des documents de l'Antiquité à nos jours, dans un cadre magnifique : le cloître roman du Simeonstift (XIe siècle), aux murs recouverts de lierre, en complète harmonie avec la Porta Nigra.

■ **TRIER DOM – CATHÉDRALE SAINT-PIERRE** ★★
Domfreihof
✆ +49 6 51 97 90 790
www.dominformation.de
info@dominformation.de
Ouvert tous les jours de 6h30 à 17h30.
La cathédrale de Trèves est la plus ancienne cathédrale d'Allemagne ; elle fut fondée en l'an 320 par l'empereur Constantin. Son architecture témoigne de son origine romaine. De récentes fouilles ont permis de montrer le rôle qu'a joué dans sa construction la mère de Constantin, Hélène. La dimension gigantesque de ses piliers, la clarté et l'harmonie de ses voûtes font de cette cathédrale une des merveilles de l'art roman.. Dans le même genre, l'incroyable jeu d'orgues, datant de 1974, est fort impressionnant. On peut visiter, à heures régulières, la chambre des trésors de la cathédrale, qui se trouve dans le chœur. Parmi ses reliques les plus précieuses, l'inestimable sainte Tunique rapportée de Jérusalem, dit-on, par la mère de Constantin. Sur la droite, un beau cloître tranquille, très bien entretenu, où sont enterrés les prélats.

Visites guidées

■ **ENTENTE TOURISTIQUE DE LA MOSELLE**
www.entente-moselle.lu
sitg@pt.lu
Excursions vers Schengen (26,50 € l'A/R), Schweich (12,50 € l'A/R), et Bernkastel (29 €). Nombreuses croisières à thème.
Cette compagnie propose notamment des croisières sur la Moselle à bord du bateau M.S. Princesse Marie-Astrid, qui possède une capacité de 500 places, dont 250 à l'intérieur. Ce ferry luxueux est aussi équipé d'un restaurant dans lequel on peut savourer la cuisine rhénane ainsi que déguster les crus de la Moselle.

■ **MOSELBAHN**
Schönbornstrasse 7
✆ +49 6531 968 00
www.moselbahn.de
info@moselbahn.de
Cette compagnie de bus et de petits trains touristiques propose des excursions à la journée vers Luxembourg, région de Trier ou du Rhin (Vallée de la Lorelei).

■ **MOSELLE TOUR**
Zurlaubener Ufer 0
✆ +49 651 266 66
www.moselrundfahrten.de
info@moselrundfahrten.de
10 € pour le circuit d'une heure (Panorama), 14 € pour le circuit de deux heures (Romains)
La compagnie Kolb propose une excursion d'une heure ou deux sur la Moselle, au départ du port de Trèves-Zurlauben. Départ tous les jours dès 10h, entre avril et octobre. De nombreuses autres excursions existent y compris en musique ou autour d'une bonne table. Se renseigner auprès de la compagnie ou de l'office du tourisme.

SARRE

Le *Land* de la Sarre, pays du charbon, voisin et complice du département français de la Lorraine, est le plus petit *Land* allemand. Petit en superficie mais riche d'histoire, de culture et d'industrie, la Sarre a changé de nombreuses fois d'appartenance au cours de son histoire, au gré des dominations allemande, prussienne et française. Peuplée par des germanophones, elle a souvent été dans le giron de l'Etat français. Mais à la différence des Alsaciens, les gens de la Sarre ont, chaque fois qu'ils l'ont pu, montré leur préférence pour l'État allemand. Francophiles au demeurant, les Sarrois parlent mieux français que n'importe quels Allemands. Et leur *Land* a de belles étapes à offrir au visiteur. Sarrebruck est une ville agréable, vivante, dynamique culturellement, où le passé industriel a légué un patrimoine intéressant. On viendra aussi profiter des majestueux paysages de basse et moyenne montagne de l'Hunsrück, qui culminent au Saarschleife, un magnifique méandre de la rivière Sarre.

La Sarre a fait l'objet d'une convoitise française à la suite des deux Guerres mondiales. Elle était devenue un pôle économique essentiel en Allemagne, produisant une part très importante du charbon et de l'acier destinés à la production de l'armement. La France, à la fin de la guerre, revendiquait la Sarre, comptant sur la possibilité d'annexer ce riche petit territoire de 2 600 km². Mais une annexion aurait entraîné une nouvelle crise avec l'Allemagne, et l'heure était à l'apaisement et à la recherche de situations stables. C'est pourquoi la Sarre s'est retrouvée au cœur de l'idée initiale du projet européen.

Le 9 mai 1950, Robert Schuman, ministre des Affaires étrangères françaises, sur les conseils de Jean Monnet, Commissaire au plan, propose de placer la totalité de la production franco-allemande de charbon et d'acier sous une tutelle commune, la CECA (Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier). Cette communauté devait évoluer vers la CEE, puis l'UE... Ce pas en avant fut donc la première pierre ouvrant la voie à la construction européenne.

Quant au land de la Sarre, toujours sous domination française, il réintégrera finalement la République fédérale d'Allemagne en 1957 suite au référendum de 1956.

A l'heure post-industrielle, la Sarre a connu des heures difficiles, notamment dans les années 1990. Mais le *Land* a tenu bon et la reconversion difficile des industires lourdes en industrie de pointe et servies est en bonne voie. Aujourd'hui, la Sarre est particulièrement tournée vers l'étranger, dans ce pôle que l'on nomme maintenant Saar-Lor-Lux (Sarre, Lorraine, Luxembourg) où la coopération transfrontalière est importante.

WEISKIRCHEN

Petite ville réputée pour ses cures thermales, on vient surtout ici pour profiter de sa situation avantageuse au cœur de la forêt de Hochwald. Avec ses nombreux sentiers traversant de magnifiques sommets et longeant des rivières bouillonnantes, Weiskirchen se prête particulièrement bien à la randonnée.

WILD UND WANDERPARK

Am Wildpark 1
✆ +49 6876 709 37
www.wildpark-weiskirchen.de
hochwald-touristik@weiskirchen.de
Ouvert tous les jours de 9h jusqu'à 1h avant le coucher du soleil. Entrée libre.
Une belle promenade au milieu des cerfs, chevreuils, coatis et autres bisons. Dans ce parc, les animaux sauvages et domestiques se côtoient et vivent en pleine nature. Les enfants adoreront !

WADERN

À Wadern, histoire (trois châteaux, ruines...) nature (dans le parc naturel de Saar-Hunsrück) et culture (concerts, expositions, marché historique) se mêlent parfaitement. Résultat : une offre d'activités et de loisirs qui ravira n'importe quel visiteur.

BURGRUINE DAGSTUHL – RUINES DU CHÂTEAU MÉDIÉVAL DE DAGSTUHL

Schloßstraße 1
✆ +49 6871 50 70
www.burgdagstuhl.de
touristinfo@wadern.de
Accessible tout le temps. Visites guidées sur demande.
Construit avant 1290 par le chevalier Bohémond de Sarrebruck, le château servait d'avant-poste à l'archevêché de Trèves. Au cours des siècles suivants, il n'a cessé d'être remanié et réparé, avant d'être subitement abandonnée au profit du nouveau château bâti à son pied en 1760.

SCHLOSS DAGSTUHL – CHÂTEAU DE DAGSTUHL

Oktavie-Allee
✆ +49 6871 50 70
www.schlossdagstuhl.de
touristinfo@wadern.de

Chapelle : ouvert tous les jours de 10h à 16h, visite guidée le 1er dimanche du mois de 14h à 17h. Jardin : ouvert toute l'année. Entrée libre.
Quand les comtes déménagent en 1760 dans ce château plus moderne, ils aménagent celui-ci avec goût. La comtesse Octavie de Lasalle, artiste dans l'âme, laisse sa trace dans le jardin élaboré selon ses plans, mais également dans la chapelle où elle a peint quelques magnifiques fresques. A ne pas confondre avec le centre informatique voisin !

LOSHEIM AM SEE

Point de départ vers les nombreuses randonnées de la région, la petite ville de Losheim-am-See est également un lieu de repos et de rencontre très apprécié. Son petit lac et ses jardins invitent à la détente et à l'apaisement.

■ **BARFUSSWEG – SENTIER PIEDS NUS** ★
Waldhölzbacher Str. 20
✆ +49 6872 90 18 100
www.losheim.de
gemeinde@losheim.de
Entrée au niveau de l'hôtel-restaurant Forellenhof.
Ouvert toute l'année, entrée libre.
On dépose ses chaussures sur une étagère prévue à cet effet, puis on parcourt ce sentier de 1,7 km les pieds nus ! Au programme, on fait rencontrer à nos petits petons 8 éléments différents tels qu'une vaste pelouse, des ponts en bois mais aussi de la boue, des écorces, du sable ou encore l'eau fraîche du ruisseau du Hölzbach. Un rendez-vous unique avec la nature. Une idée absolument géniale : libérons nos pieds du carcan des chaussures !

■ **LA KÜSINE**
Zur Küs 1
✆ +49 68 72 505 505
www.lakuesine.de
info@lakuesine.de
Ouvert du mardi au vendredi et le dimanche de 11h30 à 23h, le samedi de 18h à 23h. Plats entre 10 € et 20 €.
Pour goûter aux spécialités régionales : boulettes de pommes de terre à la crème et au bacon ; mais aussi des plats plus internationaux : steak de thon sauce curry thaï, filet de veau sauce aux morilles.

■ **STAUSEE LOSHEIM – LAC ARTIFICIEL DE LOSHEIM**
Stausee
Même s'il est artificiel, le lac de Losheim est l'un des plus propres d'Europe. La qualité de son eau attire de nombreux touristes venus se rafraîchir. L'aire de jeux aquatiques installée fera le bonheur des plus jeunes et la plage aménagée ainsi que le jardin aux plante vivaces sont propices à la détente.

METTLACH

Mettlach permet de redécouvrir diverses périodes historiques : Moyen Âge, l'époque baroque, l'après-Révolution française. Cette dernière période marque le commencement de la fabrication de la porcelaine de Villeroy & Boch, originaire de Mettlach. Les amoureux de la nature trouveront leur bonheur avec les nombreuses pistes de randonnée et de cyclisme.

Se loger

■ **CLOEFHAENGER**
Cloef Atrium Parkplatz
✆ +49 178 9254 142
www.cloefhaenger.com
info@cloefhaenger.com
119 € par personne par nuit.
Une adresse définitivement réservée aux aventuriers de l'extrême. Imaginez, une tente accrochée à un arbre suspendu au dessus de la boucle de la Sarre. Dans ce bivouac insolite, on est bercé par le vent sous les étoiles en pleine nature : idyllique !

■ **HOTEL HAUS SCHONS**
Von-Boch-Liebig-Str. 1
✆ +49 68 64 12 14
www.hotel-haus-schons.de
info@hotel-haus-schons.de
Chambre simple de 69 € à 79 €, chambre double de 89 € à 120 €. Petit déjeuner inclus.
Bel hôtel idéalement situé les bords de la Sarre, juste de l'autre côté du pont en face du centre-ville. On apprécie le service impeccable, les lits confortables, le copieux petit déjeuner entièrement bio.

Se restaurer

■ **SALZBADKELLER**
Freiherr-vom-Stein Str. 31
✆ +49 6864 272 6044
www.salzbadkeller.de
info@salzbadkeller.de
Ouvert du mercredi au lundi de 12h à 22h. Plats entre 15 € et 23 €.
En plein milieu du piétonnier de Mettlach, un petit restaurant à vocation gastronomique a ouvert ses portes en avril 2016. La carte, courte, est constamment renouvelée avec par exemple : variation de foie gras, filet de dorade au beurre blanc au champagne,... avec aussi quelques plats régionaux comme les schnitzels. Belle terrasse en été.

À voir – À faire

BAUMWIPFELPFAD SAARSCHLEIFE – CHEMIN DES CIMES
Mius-Kiefer-Straße
✆ +49 6865 18 64 81 0
www.baumwipfelpfad-saarschleife.de
info@baumwipfelpfad-saarschleife.de
Pour accéder au point de vue du Cloef : prendre la L176 depuis Mettlach en direction de Freudenburg, puis prendre la Cloefstrasse.
Ouvert tous les jours de janvier à mars de 9h30 à 16h, en avril et octobre de 9h30 à 18h et de mai à septembre de 9h30 à 19h. Entrée : 10 €, réduit : 9 €, enfants jusqu'à 14 ans : 8 €.
Un incroyable méandre de la rivière Sarre, à la forme juste parfaite : un beau U arrondi entrecoupant un massif de basse montagne couvert de forêts. De plus, ce superbe site naturel absolument inhabité est dominé par le promontoire rocheux du Cloef, auquel on peut facilement accéder pour découvrir un point de vue à couper le souffle. Le site couvre environ 100 hectares et bénéficie d'un statut de site naturel protégé.

BURG MONTCLAIR – CHÂTEAU MONTCLAIR
Burg Montclair
✆ +49 6861 80 235
www.burg-montclair.de
info@burg-montclair.de
Ouvert d'avril à novembre, du mardi au dimanche de 11h à 18h. Entrée : 2 €, gratuit pour les moins de 11 ans.
Sur un flanc de colline dans les hauteurs au bord de la Sarre, le château Montclair domine la boucle que forme la rivière. L'édifice est empreint de mythes et de légendes, en témoignent les guides déguisés en fantômes, chevaliers ou sorcières. Mais pas de panique, il n'a pas l'air hanté, les murs ont d'ailleurs été complètement rénovés en 1993.

ERLEBNISZENTRUM VILLEROY & BOCH – CENTRE DE DÉCOUVERTE DE LA CÉRAMIQUE
Saaruferstr.
✆ +49 68 64 81 10 20
www.villeroyboch-group.com
koepsel.sven@villeroy-boch.com
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h et le dimanche de 14h à 17h. Entrée : 4,50 €, réduit : 2,50 €.
Installé dans le magnifique bâtiment de l'ancienne abbaye, Villeroy & Boch propose un très beau musée qui raconte l'histoire de la ville à travers ses céramiques. A travers les expositions sur l'art de la table, on comprend comment l'histoire se reflète dans les styles et l'art de vivre. Explications de la véritable *success story* de l'entreprise.

Shopping

VILLEROY BOCH METTLACH OUTLET
Freiherr-vom-Stein-Str. 4 - 6
✆ 06 86 42 031
info@mettlachoutletcenter.de
Du lundi au vendredi de 9h30 à 19h, samedi de 9h30 à 18h.

Accès : A8, sortie Merzig-Schwemlingen puis suivre Mettlach. Au rond-point, prendre la sortie n° 2.

Histoire : Un outlet spécialisé dans les arts de la table qui laisse aussi place à la mode et même au chocolat. Au sud du pays, à proximité des frontières française et luxembourgeoise, Mettlach abrite 9 magasins d'usine et tout d'abord le siège de la société Villeroy & Boch, dont l'origine remonte à 1748, spécialiste dans l'art de la table, porcelaine, cristal et couverts.

Particularités : Chez Villeroy & Boch Mettlach, les prix sont entre 30 et 50 % moins chers que dans un magasin classique et vous trouvez une boutique dédiée à Noël ouverte toute l'année. Les bonnes affaires pour la maison se poursuivent avec le magasin d'usine Vossen connu pour ses serviettes de luxe et accessoires de salle de bain ainsi que la gamme d'ustensiles de cuisine de la marque Silit.

Avantages : Réduction jusqu'à 60 % sur les griffes Laura Ashley, Lands End et Zucchi de Milan.

Futé : Mettlach, c'est aussi le magasin d'usine Gubor, chocolatier de luxe allemand. Ne repartez pas sans avoir visité, en ville, le musée Villeroy & Boch, offrant un aperçu fascinant sur l'évolution des habitudes et des styles de salle à manger à travers le temps.

Un autre magasin d'usine Villeroy & Boch à Wadgassen.

PERL

Situé au cœur du Pays des Trois Frontières, entre l'Allemagne, la France et le Luxembourg. On se trouve ici dans la seule commune de Sarre produisant du vin (ebings, pinots, auxerrois et rieslings). La ville possède quelques attraits culturels comme la villa romaine de Borg ou le jardin baroque du palais Von Nell.

ARCHÄOLOGIEPARK RÖMISCHE VILLA BORG – PARC ARCHÉOLOGIQUE DE LA VILLA ROMAINE DE BORG ★★
Im Meeswald 1
✆ +49 6865 911 70
www.villa-borg.de – info@villa-borg.de
Ouvert en février, mars et novembre, du mardi au dimanche de 11h à 16h ; d'avril à octobre

du mardi au dimanche de 10h à 18h. Fermé en décembre et janvier. Entrée : 5 €, réduit : 2 €.
À quelques kilomètres de Perl, entre Borg et Oberleuken, furent découverts il y a plus de 100 ans les traces d'une cité romaine par le professeur Johann Scheider. Des premières fouilles furent alors organisées, faisant ainsi resurgir une ancienne villa romaine. Et pas des moindres puisqu'il s'avéra qu'elle était l'une des plus importantes de la Sarre Moselle. Au fur et à mesure des années et de l'amélioration des techniques de fouilles, plusieurs pièces furent dévoilées : les bains, la taverne, la maison de maître avec son aménagement muséal, la cour intérieure aménagée, l'aile d'h bitation et d'exploitation agricole, le portail ainsi que la cuisine. Aujourd'hui, les fouilles ne s'arrêtent pas et s'étendent sur 7,5 hectares.

■ **MAIMÜHLE**
Bahnhofstrasse 100
✆ +49 6867 9113 170
www.maimuehle.de
restaurant@maimuehle.de
Ouvert du vendredi au mardi de 11h30 à 14h et de 18h à 21h, le mercredi de 18h à 21h, fermé le jeudi. Plats de 8 à 31 €.
Un très bon restaurant qui a absolument tout pour plaire : un accueil chaleureux avec même une carte en français, un choix intéressant de plats bons et copieux à base de produits frais et de viandes de qualité, et enfin un rapport qualité/prix excellent. Au menu : rumsteck, filet de porc au fromage de Lorraine...

MERZIG

Ville du cidre pour sa production locale avec ses pommes très appréciées, mais aussi ville des loups avec son grand parc dédié à l'animal sauvage. Merzig recèle bien des trésors, rien que par sa situation géographique au cœur de la boucle de la Sarre. Tous les goûts trouveront ici satisfaction avec nature et détente en ligne de mire.

■ **HOTEL LAUX**
Perler Str.8
✆ +49 6869 210
www.hotel-laux.de
info@hotel-laux.de
Chambre simple à partir de 50 €, chambre double à partir de 80 €.
Un bon hôtel pour faire une étape sur les routes de Sarre. L'établissement est calme, propre, chaleureux et possède un excellent wifi, même dans les chambres ! Certaines d'entre elles possèdent d'ailleurs un balcon avec du mobilier pour se détendre à l'air libre. À noter également, l'excellence du petit déjeuner.

■ **KAMINKLAUSE**
Merziger Straße 48
✆ +49 68 61 93 86 96
www.kaminklause.de – info@kaminklause.de
Ouvert tous les jours du mardi au vendredi et le dimanche de 11h30 à 14h et de 18h à 22h ; le samedi uniquement le soir.
Les amateurs de viande et de barbecue seront ici au paradis. Dans une ambiance chaleureuse, les mets sont cuits directement sur un feu de cheminée placé au milieu du restaurant. Accueil en français.

■ **WOLFSPARK WERNER FREUND – PARC DES LOUPS DE WERNER FREUND** ★★★
Waldstraße ✆ +49 1717 496 999
www.wolfspark-wernerfreund.de
Wolfspark@Merzig.de
Ouvert tous les jours de 9h à 19h. Entrée gratuite. Visite guidée gratuite tous les premiers dimanches du mois à 16h.
Le loup : d'abord admiré et vénéré par les peuples germaniques, il est ensuite redouté, chassé et haï pendant tout le Moyen Âge. Aujourd'hui, même s'il a quasiment disparu à l'état sauvage des forêts allemandes, il est toujours possible de l'observer dans son milieu naturel : la réserve des loups de Merzig ! Dans une petite forêt à l'entrée de la ville vivent une vingtaine de ces animaux fascinants, loups gris d'Europe bien sûr, mais aussi loups blancs d'Alaska, loups d'Inde et loups de Sibérie. Ici, on ne se contente pas d'observer les canidés, leur comportement y est également étudié depuis 1977 à l'initiative de Werner Freund, décédé en 2014. Le chercheur a consacré toute sa vie à l'étude de ces animaux et à redorer leur image. Dans la réserve, les bêtes sont toutes arrivées à l'âge de louveteaux et ont grandi dans des conditions quasi sauvages. Une expérience insolite qui ravira petits et grands.

VÖLKLINGEN

Une visite des hauts fourneaux comme vous n'en avez jamais eu l'occasion ! Vous ne raterez pas le site, car leurs silhouettes titanesques, se découpant à l'horizon, se repèrent de loin.

■ **VÖLKLINGER HÜTTE – USINE SIDÉRURGIQUE DE VÖLKLINGEN** ★★★
Ratsstrasse 75-79 ✆ +49 6898 9100 100
www.voelklinger-huette.org
mail@voelklinger-huette.org
Ouvert de novembre à mars tous les jours de 10h à 18h, d'avril à novembre tous les jours de 10h à 19h. Entrée : 15 €, réduit : 13 €, gratuit pour les moins de 14 ans. Consultez le site Internet pour connaître l'expo en cours et les autres manifestations culturelles. Des concerts de jazz y sont organisés l'été !

Classé au patrimoine de l'Unesco, le complexe sidérurgique de Völkingen constitue le seul site industriel conservé inchangé au monde depuis les années 1930. Construite en 1873, l'usine produit du fer et de l'acier jusqu'en 1986. La visite du site est absolument passionnante. Il est un reflet parfait des révolutions industrielles marquantes du XIXe et du début du XXe siècle. Cette aciérie, au début du XXe siècle, est la première productrice de poutres d'Europe. Ses installations marquent chaque étape du processus de fabrication de la fonte, du système d'acheminement des matériaux bruts du fer et du charbon, vers leur transformation en acier dans les hauts fourneaux. Vous suivrez l'itinéraire balisé pour mieux comprendre les étapes de fabrication successives. Pendant la Seconde Guerre mondiale, plus de 12 000 hommes, femmes et enfants venus de toute l'Europe y travaillent de force dans des conditions inhumaines. A son apogée, après la guerre et dans les années 1960, l'usine comptait plus de 17 000 ouvriers.

Le site est particulièrement imposant, doté d'une plateforme haute de 40 m, d'une salle des « soufflantes » à la superficie de 6 000 m². Six fourneaux hauts de 45 m s'étirent sur une plateforme de 250 m. L'air produit par les soufflantes était propulsé vers les hauts fourneaux. Cette visite vous permettra de vous plonger dans le monde des métallurgistes, et de mieux comprendre et de visualiser les conditions de fabrication d'acier d'une usine qui symbolisa son âge d'or. Vous imaginerez les conditions de travail loin d'être faciles des métallurgistes. Vous découvrirez les inventions de pointe au début du XXe siècle, comme les monte-charges inclinés. Ceux-ci conduisaient les chariots de matière première dans les « gueulards » à 30 m de hauteur, destinés à approvisionner les hauts fourneaux. Imaginez ce complexe métallurgique fonctionnant à plein régime, au milieu du bruit, de la chaleur infernale.

Ces hauts fourneaux ont été dotés d'une seconde vie ! De nos jours, les responsables du site ont eu l'excellente idée d'y installer des expositions temporaires, et également d'y organiser des concerts. Une galerie d'art est installée au sous-sol, des tableaux rehaussent les murs de brique dans un cadre unique. Vous pourrez également visiter des expos temporaires au milieu des vestiges de ces machines « infernales » dans un contexte original. Une visite très instructive à ne pas manquer, comptez 2 à 3 heures d'exploration, le temps de grimper en haut des plateformes au pied des hauts fourneaux, et de découvrir chaque recoin de cette aciérie.

Prévoyez une bonne demi-journée si vous y ajoutez la visite de l'expo. Restaurant-salon de thé sur place. Pour vous donner une idée, nous avons eu l'occasion d'admirer une excellente exposition ayant pour thème l'or précolombien. C'était somptueux. C'est fascinant de découvrir de petites œuvres d'art, entre autres des masques et des bijoux en or, des civilisations précolombiennes, très raffinées, installées au cœur de turbines de taille imposante. Un site exceptionnel, donc, complètement remis en valeur, à voir absolument !

SAARBRÜCKEN ★

La petite capitale du *Land* de Sarre, Sarrebruck en Français, est une petite ville universitaire et industrielle vivante et agréable. Visuellement, elle est très éclectique, des édifices baroques de la Ludwigsplatz au parc du Hafeninsel, aménagé sur l'espace de l'ancien port charbonnier. reconverti, en passant par de nombreux legs d'architecture industrielle et des réalisations d'après-guerre et contemporaines. Avec 180 000 habitants, elle est au cœur d'un nœud industriel animé par l'exploitation charbonnière (encore partiellement en fonctionnement, contrairement à celle de la Lorraine voisine, car l'Allemagne utilise encore le charbon à haute échelle) de près de 350 000 habitants. Comme elle fut longtemps dans le giron de la France au cours de son histoire, on y sent une influence française marquée, jusque dans l'accent ou les traditions locales. La ville assume d'ailleurs totalement son rôle de pont entre les mondes latin et germanique. Sans être une destination touristique de premier plan, Sarrebruck est une ville originale et agréable, dotée de quelques monuments d'intérêt et qui a su mettre en valeur son passé industriel.

Transports

AÉROPORT DE SARREBRUCK
Balthasar-Goldstein-Straße
✆ +49 6893 830
www.flughafen-saarbruecken.de
Cet aéroport régional est desservi par Air Berlin, Air Lexus, Air Europa, Hamburg-international et Tunis Air. Destinations : Berlin, Luxembourg, Hambourg, Rhodes, Majorque et Antalya,...

HAUPTBAHNHOF – GARE CENTRALE
Am Hauptbahnhof 4
✆ +49 681 308 3597
saarbruecken@dbreisebuero.de
Agence Deutsche Bahn ouverte du lundi au vendredi de 9h30 à 18h et le samedi de 9h30 à 14h45.
Trains vers les grandes villes allemandes, mais aussi vers la France et le Luxembourg.

■ **HERTZ**
Am Hauptbahnhof 16
✆ +49 681 379 9980
customer-relations-ge@hertz.com
Location de voitures.

■ **SIXT**
Am Hauptbahnhof
✆ +49 180 6 666 666
www.sixt.fr
res-fr@sixt.com
Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 18h et le samedi de 8h à 12h.
Location de voitures. Une autre agence se trouve à la gare, même numéro de téléphone.

Pratique

■ **CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE**
Am Ludwigsplatz 10
✆ +49 681 9279 9860
www.ambafrance-de.org/-Sarrebruck-
info@consulfrance-sarrebruck.org
Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 13h sans rendez-vous, de 14h à 17h, sur rendez-vous ; le vendredi de 9h à 13h, sur rendez-vous.
Services des Français à l'étranger.

■ **OFFICE DE TOURISME**
Sur la Rathausplatz 1
✆ +49 1805 722 727
www.saarbruecken.de
tourist.info@kontour.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi de 10h à 16h30.
Renseignements sur les sites touristiques de la ville et de la région.

Se loger

■ **HOTEL STADT HAMBURG**
Bahnhofstrasse 71-73
✆ +49 681 379 9890
Stadt-Hamburg@web.de
Chambre simple de 63 € à 95 €, double de 76 € à 99 €, petit déjeuner inclus. Garage : 10 €.
Cet hôtel charmant jouit d'une très belle situation dans la zone piétonne, à proximité de la gare et près de toutes les attractions du centre ; les chambres sont néanmoins très bien isolées du bruit. L'établissement qui rend hommage à la cité hanséatique propose des chambres confortables, modernes, gaies, décorées avec beaucoup de couleurs. Un très bon rapport qualité/prix.

■ **MOTEL ONE SAARBRÜCKEN**
Schillerplatz 4
✆ +49 681 883 9960
info@motel-one.com
A partir de 79 € la chambre. 9 € le petit déjeuner.
Situé dans un grand immeuble cubique de 4 étages, cet établissement de la chaîne allemande Motel One, en plein essor, propose des prestations selon la formule du groupe : prestations quasi haut standing, prix raisonnable ; bon service, déco simple et moderne, chambres confortables et lumineuses, personnel accueillant. Situé dans le quartier de Sankt-Johann (l'hyper-centre de la cité), à proximité de la Sarre et juste en face du château, le Motel One est une excellente option pour résider au cœur de la ville de Saarbrücken.

Se restaurer

■ **HASHIMOTO**
Cecilienstr. 7
✆ +49 681 39 80 34
www.hashimoto-saar.de
info@hashimoto-saar.de
Ouvert tous les jours du mardi au vendredi et le dimanche de 12h à 14h, et du mardi au dimanche de 18h30 à 22h. Fermé le lundi et le jeudi. Menus entre 50 € et 60 €. Menu bento à 15,50 €.
Un restaurant japonais proposant une cuisine raffinée à base de bœuf de Kobe et de sushis. Pour les budgets plus modestes, la brasserie du même nom (située à quelques rues de là) propose des Bento Box à des prix très abordables.

◗ **Autre adresse :** Fröschengasse 1.

■ **HAUCK « DAS WEINHAUS »**
Am Landwehrplatz 1
✆ +49 681 938 1640
www.hauck-weinbistro.de
info@hauck-weinbistro.de
Plats autour de 10 €.
En plein sur la place centrale de Sarrebruck, la « maison du vin » est située dans l'ancienne caserne des pompiers, un bel établissement de pierres rouges. De délicieuses spécialités allemandes et françaises y sont servies avec des vins du monde entier sélectionnés avec attention. La terrasse sur la place est très agréable. Une très bonne adresse pour boire un café, un verre de vin, déjeuner sur le pouce ou déguster un repas complet.

■ **RESTAURANT SCHLOSS HALBERG**
Franz-Mai-Straße 1
✆ +49 681 631 81
www.restaurant-schloss-halberg.de
mail@restaurant-schloss-halberg.de
A 2 km au sud-est du centre-ville.
Ouvert du lundi au vendredi de 12 à 14h et de 18h30 à 22h, le samedi de 18h30 à 22h. Plat entre 13 € et 30 €.

Situé dans le cadre exceptionnel de ce très romantique château néo-gothique, le restaurant Schloss Halberg est un des meilleurs de Sarrebruck. Du steack tartare aux escargots façon bourguignone, la cuisine est d'inspiration française. Mais elle est aussi créative : saumon d'Ecosse sauce wasabi, duo d'avocat et mangue avec chutney à la rhubarbe… Une cuisine légère, limpide, pleine d'inspiration. Une table de qualité.

À voir – À faire

Le vieux Sarrebruck – peu homogène, car il mélange curieusement ancien et nouveau – est agréable, avec des éléments baroques et XIXe prégnants. Sur la rive droite de la Saare, en face du château, il est animé et plaisant. On découvre aussi les œuvres de l'architecte baroque Stengel à travers les 3 plus belles places de la ville : la Ludwigplatz et son église ; la place du château qui recouvre, 14 m plus bas, un bastion ; et enfin la Sankt Johanner Markt, le centre de toute la ville et nœud des rues commerçantes, qui sont aussi des lieux de sortie nocturne. Les églises Saint-Louis et Saint-Johan, la basilique Saint-Jean, ainsi que le Théâtre national de la Sarre sont de beaux monuments. Le campus universitaire, très vert, est également fort agréable.

■ HISTORISCHES MUSEUM SAAR – MUSÉE D'HISTOIRE DE LA SARRE

Schlossplatz 15
✆ +49 681 506 4501
www.historisches-museum-saar.de
hms@hismus.de
Entrée : 6 €, réduit : 3 €, gratuit pour les enfants. Tous les jours de 10h à 18h, jusque 20h le mercredi et le jeudi, fermé le lundi.
Ce musée retrace l'histoire chaotique de la région de la Sarre au cours du XXe siècle.

■ MARKTBRUNNEN

St. Johanner Markt 16
La fontaine de la place du Sankt Johanner Markt est le centre névralgique de la ville, au cœur de sa place principale, lieu de tous les rendez-vous pour sortir dans la cité. Elle fut construite par l'architecte Friedrich Joachim Stengel en 1759-1760.

■ SAARBRÜCKER SCHLOSS – CHÂTEAU DE SARREBRUCK

Schlossplatz 1-15
✆ +49 681 506 1616
www.saarbruecker-schloss.de
info@saarbruecker-schloss.de

Le château de Sarrebrück, construit au XVIIIe siècle par le prince Guillaume-Henri de Nassau-Sarrebrück, sur les plans de Friedrich Joachim Stengel, se trouve à l'emplacement d'un ancien château de la Renaissance et d'un château fort. Aujourd'hui, le château a été ravalé, et la place du château accueille la mairie de Sarrebrück et la Volkshochschule.

Shopping

■ ZWEIBRUCKEN
THE STYLE OUTLETS

Londoner Bogen 10-90
ZWEIBRUCKEN
✆ 49 63 32 99 390
Du lundi au samedi de 10h à 19h et 16 dimanches par an. A 10 km de la frontière française.

◗ **Accès :** directement situé au bord de l'A8, Sortie 34 « Flughafen » (Aéroport). Le centre se situe à 10 km de la frontière française et 100 km de Strasbourg.

◗ **Particularité :** c'est le plus grand centre de magasins d'usine d'Allemagne, plébiscité par les fans de mode de toute l'Europe !

◗ **Avantages :** 120 boutiques y affichent des prix réduits jusqu'à 80 % où vous pouvez trouver 130 griffes différentes. Les prix s'effondrent encore plus durant les soldes. Et l'affluence est alors à son comble !

◗ **Produits :** des enseignes très prestigieuses telles qu'Armani, Calvin Klein, Guess, Versace, Daniel Hechter… s'alignent le long des allées de Zweibrücken voisinant aux côtés d'enseignes plus populaires comme Mango, Mexx, Esprit. Egalement des boutiques de cosmétiques (The Body Shop) ou de sportswear (Puma, Quicksilver, etc.). Le point fort de l'outlet de Zweibrucken est de réunir les plus grands noms de la mode dans des styles très variés et pour toutes les générations, du classique Polo Ralph Lauren à l'exubérant Desigual. Parmi les chausseurs : Crocs, Clarks, Sketchers…
Et pour les enfants, un vaste espace K.I.D.S avec Burberry, DKNY, Chloe ou Marithé & François Girbaud. Plusieurs boutiques autour de l'art de la table et du petit électroménager.

◗ **Futé :** des animations sont programmées toute l'année, comme des séances de relooking mais aussi des concerts et soirées en été.

◗ **Le plus :** la ville des roses et des chevaux est très belle.

BADE-WÜRTEMBERG



Le centre de Baden-Baden vu depuis la cathédrale.

© WERNER DIETERICH / WESTEND61 / GRAPHICOBSESSION

LE NORD DU PAYS DE BADE

Le nord du Pays de Bade correspond administrativement au district de Karlsruhe. Il s'étend à l'ouest sur la vallée du Rhin, au nord sur la confluence du Rhin et du Neckar et à l'est sur le nord de la Forêt-Noire. Moins touristique que le sud du pays de Bade, il offre néanmoins de très belles étapes comme la ravissante ville thermale de Baden-Baden et la superbe cité universitaire de Heidelberg. Karslruhe et la « Metropol Region Rhein-Neckar » (la connurbation Mannheim-Heidelberg, qui réunit aussi des villes de Rhénanie-Palatinat et de Hesse) sont des pôles industriels de premier plan ; cette partie de la vallée du Rhin est de manière générale une région économiquement très dynamique, versus le canton de Pforzheim, très rural, qui s'étend sur les contreforts septentrionaux de la Forêt-Noire.

MANNHEIM

Mannheim est la seconde métropole du Bade-Wurtemberg, mais n'offre qu'un intérêt touristique limité. Des curiosités parsèment cependant la ville, dont le plan quadrillé orignal remonte au XVII[e] siècle : le château aujourd'hui siège de l'université (importante), le château d'eau sur une superbe place, et le *Rosengarten* voisin, un imposant centre de congrès ; et le Luisenpark, très bien aménagé, paradis des enfants et des animaux. Après les importantes destructions de la Seconde Guerre mondiale, Mannheim a été réaménagée à l'américaine ; ainsi les rues du centre ne portent-elles pas de nom, mais une lettre et un chiffre : N1, A3, U6… De quoi déconcerter !

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Willy-Brandt-Platz 3 ✆ +49 621 293 8700
www.tourist-mannheim.de
En face de la gare centrale.
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 19h, samedi de 10h à 13h.
De mai à octobre, l'office propose des visites guidées sur réservation, les samedis (anglais et allemand).

Orientation

L'activité principale des hôtels et les sites touristiques, les cafés, les restaurants et les bars se concentrent le long de la rue Haupstrasse, et dans les petites rues adjacentes. L'Altstadt s'étire le long de la rive gauche du Neckar, au pied du château jusqu'à Bismarkplatz.

Se loger

C'est à proximité de la gare et de part et d'autre du Kaiserring que vous trouverez le plus d'hôtels ; quelques-uns également le long de Haupstrasse.

■ **GOLDENE GANS**
Tattersallstrasse 19
✆ +49 621 422 020
www.gasthaus-goldenegans.de
gasthaus-goldenegans@t-online.de
Chambre simple à partir de 65 €, double à partir de 80 €, triple à partir de 99 €. Wifi.
Dans une vieille maison proche de la gare centrale, « l'Oie dorée » n'est pas seulement un restaurant réputé pour sa bonne cuisine traditionnelle, dans un cadre très rustique. C'est aussi un hôtel aux chambres correctes, pour un prix qui ne l'est pas moins.

■ **GOLDENER FALKE**
Am Marktplatz
✆ + 49 06 21 14 330
www.goldener-falke-heidelberg.de
info@goldener-falke-heidelberg.de
Chambres simples 120 €, doubles 150 €, petit déjeuner inclus.
En plein sur la place du marché, l'hôtel dispose de jolies chambres dont certaines sont dotées de poutres apparentes et de parquet, toutes très confortables. Certaines dévoilent de très belles vues sur la place. Le restaurant propose une excellente cuisine.

■ **HIP HOTEL**
Hauptstrasse 115
✆ + 49 0 6 221 208
Chambres doubles à partir de 125 €, petit déjeuner à 12 €.
En plein cœur de la ville, cet hôtel propose des chambres au décor très original. Vous continuez ou débutez votre tour du monde ! En Chine, en Orient, au Japon, chez Andy Warhol... Excellent accueil. Le restaurant attenant, Zum guldenen Schaf, livre une excellente cuisine dans un décor de taverne.

■ **MARITIM**
Freidrichsplatz 2
✆ +49 621 158 80
www.maritim.de – info.man@maritim.de
Chambre simple : à partir de 100 €, double : de 118 €. Ajoutez 45 €/personne pour la formule pension complète. Wi-fi.
Sur la place du château d'eau, le Maritim occupe un bel immeuble ancien. Charme et luxe sont au rendez-vous.


Autoroute et voie rapide
Route principale
Frontière
Limite des Länder
Agglomération
Ville principale
45 Numérotation des axes
599
FRANKFURT
WIESBADEN
MAINZ
OFFENBACH
DARMSTADT
BAVIÈRE
WÜRZBURG
HESSEN
RHEINLAND-PFALZ
MANNHEIM
LUDWIGSHOFEN
HEIDELBERG
KAISERSLAUTERN
Miltenberg
Amorbach
Walldürn
Tauberbischofshm
Buchen
Creglinden
Obrighm.
Hohenloher Ebene
Ohringen
Crailshelm
Bruchsal
HEILBRONN
KARLSRUHE
Bade-Württemberg
FRANCE
Rastatt
PFORZHEIM
Ludwigsburg
Schwäbisch Gmünd
Baden-Baden
STUTTGART
Steinbach
Göppingen
Heidenheim
Kirchheim
Nürtingen
1164 m Hornisgrd
STRASBOURG
Tübingen
Offenburg
Freudenstadt
Neckar
BADEN-WÜRTEMBERG
ULM
FORET NOIRE
Alpirsbach
SCHWÄBISCHE
Schramberg
Albstadt
Herbolzhm.
Emmendingen
Triberg
Riedlingen
Denzlingen
Villingen
Schwenningen
Donau
Biberach
1241 m Kandel
Furtwangen
Mengen
Donau-eschingen
Messkirch
FREIBURG
Neustadt
Tittlingen
Bad Wadsee
1415 m Belchen
Titisee
Löffingen
Blumberg
Stockach
Schluchsee
Leutkirch
FORET NOIRE
St Blasien
Radolfzell
Ravensburg
1263 m Hochkopf
Schaffhausen
Singen
Meersburg
Waldshut
Konstanz
Friedrichshfn.
Bad-Säckingen
BODENSEE
Laufenberg
Lindau
SUISSE
Rhin
Main
0
40 km

Se restaurer

REGIE
Theater Str 2
✆ + 49 06 221 65 2226
www.regie-heidelberg.de
kontakt@regie-heidelberg.de
Ouvert du dimanche au jeudi de midi à minuit, vendredi et samedi de midi à 3h. Brunchs, salades et cocktails entre 10 et 20 €.
Le café-restaurant, comme vous pourrez le voir d'après le décor, est placé sous le signe du cinéma, mais il s'adresse également aux amateurs de théâtre... qui est en juste en face : ces derniers peuvent venir faire une pause pendant un spectacle. On y organise des dégustations de vins et la carte des cocktails est longue...

À voir – À faire

LUISENPARK
Gartenschauweg 12
www.luisenpark.de
information@stadtpark-mannheim.de
Ouvert de mars à octobre tous les jours de 10h à 20h et de novembre à février tous les jours de 9h30 à 18h30. Entrée : 6 € (adultes), 3 € (jusqu'à 15 ans), mi-tarif de novembre à février.
Datant de 1900, ce parc au sud de Mannheim est un paradis pour petits et grands, avec ses variétés de plantes, d'oiseaux, de lacs où faire un tour de gondole, ou encore de jardins chinois. De quoi se débarrasser du stress urbain…

MARKTPLATZ
Markplatz
www.marktplatz-mannheim.net
info@marktplatz-deutschland.de
Place principale de Mannheim, on y trouve les bâtiments les plus anciens de la ville : le vieil hôtel de ville et l'église St Sébastien datent du début du XVIIIe siècle, comme la remarquable fontaine baroque dont les statues symbolisent le Rhin, le Neckar, Mannheim et le commerce.

ROSENGARTEN – LA ROSERAIE
Rosengartenpl. 2
Proche de la Wasserturm, ce superbe monument Art nouveau et sa place attenante (ah ! ces lampadaires !) ont été convertis en centre de congrès. L'été, on s'y prélasse tout de même très agréablement.

SCHLOSS MANNHEIM – CHÂTEAU DE MANNHEIM
Bismarckstraße
✆ +49 6221 655 718
www.schloss-mannheim.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Entrée avec audioguide (disponible en français) : 7 €, réduit : 3,50 €. 2 € de supplément pour un vrai guide.
L'ancienne résidence des Princes-Electeurs palatins fut l'un des plus grands châteaux jamais construits. Réalisé entre 1720 et 1760, il ne compte pas moins de 1 400 fenêtres ! Il fut en grande partie détruit pendant la Seconde Guerre mondiale, puis reconstruit en simplifiant les plans d'origine. Abritant aujourd'hui en majeure partie l'université de la ville, gageons que les étudiants ont de quoi rêvasser pendant les cours ! En 2007, Mannheim fêtait ses 400 ans d'existence et le château fut rénové de fond en comble, se dotant de sa belle couleur rouge actuelle, d'une cour pavée et de nouvelles toitures.

TECHNOSEUM – MUSÉE TECHNIQUE
Museumstraße 1
✆ +49 621 429 89
www.technoseum.de
info@technoseum.de
Ouvert tous les jours de 9h à 17h. Entrée : 8 €, réduit : 5 €.
Dans une ville à peine plus vieille que la révolution industrielle, et au plan si géométrique, c'est assez naturel qu'un des principaux musées soit dédié aux sciences et techniques ! On va des instruments de médecine ou d'astronomie du XVIIIe siècle aux téléphones, ordinateurs, etc., qui nous sont si familiers. Le musée décrit aussi le développement des premières industries de la région, ainsi que les conditions de vie du monde ouvrier vers 1900.

WASSERTURM – CHÂTEAU D'EAU
Friedrichsplatz
Datant de la fin du XIXe, il désaltérait alors tous les habitants de la ville. Avec ses 60 m de haut, il n'allait très vite plus suffire, et s'est reconverti aujourd'hui dans l'arrosage de jardin… Grandeur et décadence.

HEIDELBERG

L'ombre des poètes Clemens Brentano et Achim von Arnim plane sur le château dont la couleur rose éclate au soleil couchant. Mais également celles de Hölderlin, Mark Twain, ou encore Goethe qui y tomba amoureux de Marianne von Willemer – dont il fit la Suleika de son *Divan occidental-oriental*. Victor Hugo, dans *Le Rhin*, avouait : « Je suis arrivé dans cette ville depuis dix jours (...) et je ne puis m'en arracher. »
Heidelberg fut le temple du romantisme, l'ultime destination du rêveur solitaire. Depuis, cette ville internationalement réputée pour son Université, la plus ancienne d'Allemagne est, désormais très touristique. Venez en automne ou en hiver pour avoir moins d'affluence, mais le beau temps oublie parfois d'être au rendez-vous.

LES IMMANQUABLES DU BADE-WURTEMBERG

Le sud-ouest de l'Allemagne est vraiment le sud du pays dans tous les sens que l'on peut mettre dans le mot « sud ». Un climat plus chaud et ensoleillé qu'ailleurs dans le pays, une douceur de vivre, une richesse gastronomique, des cadres de séjour idylliques... Entre les rives lumineuses du lac de Constance, la « mer » d'Allemagne du Sud, les stations thermales élégantes et plantureuses telles que Baden-Baden, les verdoyantes montagnes de la Forêt-Noire ou du Kaiserstuhl et les petites villes historiques où il fait bon flâner comme Freiburg-im-Breisgau, Tübingen, Heidelberg ou Schwäbisch Hall, le Land du sud-ouest a beaucoup à offrir. Il est le plus visité des Français pour la bonne raison qu'il est le plus proche de la frontière française – et il entretient des liens étroits avec l'Alsace, donc par ce même fait, les Badois-Würtembergeois sont souvent francophones et francophiles. D'ailleurs, après la Bavière, le Land est le plus touristique du pays. Le sociologue Ralf Dahrendorf l'a comparé à la Californie, et il est vrai que le Bade-Würtemberg possède des points communs avec le célèbre Etat américain : son climat doux, ses paysages constitués de vignobles et de forêts, et surtout une réussite économique exemplaire grâce à l'implantation d'industries de pointe. Car dans le sillon de la Bavière, le Bade-Würtemberg est aussi l'exemple de la réussite économique allemande. Prospère, industriel et commerçant, le *Land* est le siège d'industries majeures comme l'industrie automobile – les sièges sociaux de Porsche et de Daimler sont à Stuttgart et Rastatt est la « ville Mercedes-Benz » – ou comme l'électroménager de Robert Bosch. La région de Stuttgart est l'une des plus dynamiques économiquement de toute l'Allemagne.

Le Land de Bade-Würtemberg, crée au début des années 1950, réunit deux régions historiquement et culturellement distinctes : le Pays de Bade (districts de Freiburg-im-Breisgau et de Karlsruhe), issu de l'ancien royaume de Bade, et le Würtemberg (districts de Stuttgart et de Tübingen), issu du royaume du Würtemberg. Ce dernier correspond approximativement à la majeure partie de la Souabe, entité culturelle marquée par son dialecte et ses traditions qui n'a jamais correspondu comme telle à une entité politique. Les Allemands parlent souvent plutôt de « Schwaben », Souabe, comme pays des Souabes, que du Würtemberg, entité politique plus désincarnée. On reconnaîtra l'accent souabe à ses contractions des « e » et à ses « s » prononcés « ch » ou « ss ». Ainsi, « die Wurst » sera « die Wurscht » (la saucisse), qu'on ne mange pas en « Gesellschaft » (société), mais en « Ksselschaft » ! Les Badois et les Souabes ont tendance à se quereller et à souligner leurs particularismes. Cependant, les dissensions véritables ne sont plus de mise et chacun travaille à faire du Bade-Würtemberg un Land performant. L'heureuse diversification de ses ressources entre agriculture (viticulture, élevage) et industrie est un facteur important de sa réussite. Les principales villes reflètent cette diversité ; comment comparer, en effet, Heidelberg à Mannheim ? Et que dire des habitants ? Les visiteurs leurs reconnaissent volontiers chaleur et hospitalité. Les Würtembergeois ont pourtant en Allemagne la réputation d'être réservés... A vous de vous faire une opinion et bonne route !

Les immanquables

- **Heidelberg**, joyau du Baroque, avec son vieux château de grès rouge qui domine le Neckar et son riche patrimoine civil.
- **La ville universitaire de Tübingen**, autre joyau sur le Neckar, avec ses maisons à colombage, ses promenades en barque et la saisissante tour d'Hölderlin
- **Grimper les Stäffele de Stuttgart** pour la vue sur la métropole souabe et les châteaux voisins de la Schlossplatz, puis explorer ses musées d'art et d'histoire
- **Déguster** les *Maultaschen* (ce sont de délicieux raviolis géants farcis de viande de porc, d'épinards, d'oignons et de mie de pain servis dans un bouillon ou dans une assiette) ou les *Spätzle* souabes (des pâtes aux œufs frites, à l'oignon, au fromage) avec un *Viertel* de Trollinger
- **La station thermale de Baden-Baden**, où charme et élégance s'entremêlent, nichée dans une petite vallée aux portes de la Forêt-Noire, avec ses bains, ses ruelles, ses collines et ses parcs
- **Le sud de la Forêt-Noire** : le sommet du Feldberg, les lacs Titisee et Schuchsee, et les coucous de Triberg
- **Fribourg-en-Brisgau**, très jolie petite ville à deux pas de l'Alsace, avec sa cathédrale gothique, son patrimoine médiéval, ses canaux et ses musées

Heidelberg – littéralement, la montagne aux myrtilles – vaut incontestablement le détour. Ses vieilles rues vous raconteront l'histoire mouvementée de ce site exceptionnel plusieurs fois assiégé et entièrement détruit en 1693 par les troupes françaises de Louis XIV. Elles vous diront comment, en 1815, l'empereur d'Autriche, le tsar de Russie et le roi de Prusse y ont signé la Sainte-Alliance. Elles vous parleront des peines des grands poètes qui venaient méditer sur le chemin des philosophes. Et puis peut-être que Heidelberg sera propice, pour vous aussi, au romantisme, à la mélancolie, ou aux idées folles… Qui sait ?

Transports

On arrive par l'autoroute A5 en venant de Karlsruhe ou Darmstadt, par l'A6 de Heilbronn et par l'A656 de Mannheim.

Comment y accéder et en partir

DEUTSCHE BAHN
✆ 11 8 61
www.bahn.de
reiseportal@bahn.de
De/vers Francfort : 1 heure environ de trajet : 19 à 26 €. De/vers Speyer : 40 min : 10,50 €. De/vers Mannheim : 15 min. De/vers Stuttgart : environ 1h, de 20,40 à 36 €. Trains toutes les demi-heures entre Karlsuhe et Heidelberg : 1h de trajet, 10 €.
Trains nationaux et régionaux.

Se déplacer

Le plus simple est de laisser sa voiture au parking : Heidelberg se découvre à pied !
Au besoin, des taxis sont faciles à trouver : à la gare, sur la Bismack Platz, dans la vieille ville.

CENTRALE DE TAXIS
✆ +49 6221 30 20 30

VRN – TRANSPORTS EN COMMUN
Gartenweg 3
www.vrn.de
info@vrn.de
Ticket à 2,50 €.
Informations par Internet ou sur la place de la gare. Le réseau de bus couvre la région dans un rayon d'environ 50 km ; pour circuler dans Heidelberg même, où les bus et tramways sont gérés par la compagnie HSB. Des distributeurs de billets sont placés aux principaux arrêts. La gare est située à 3 km du centre-ville de Bismarck Platz, Au départ de celle-ci, le bus n° 10 (qui s'arrête en bas du funiculaire grimpant au Schloss, le château) et les bus 33, 41, 34 et 42 font la liaison entre la gare et le centre-ville.

Pratique

OFFICE DU TOURISME
Willy-Brandt-Platz 1
✆ +49 6221 58 44 444
www.heidelberg-marketing.de
touristinfo@heidelberg-marketing.de
Ouvert, d'avril à octobre, du lundi au samedi de 9h à 19h, dimanche de 10h à 18h. En hiver, ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h. Fermé le dimanche.

Orientation

La vieille ville de Heidelberg se concentre au bord du Neckar. Au sud, elle est bordée par la montagne sur laquelle se dresse le château. La rue principale (Hauptstrasse), que vous emprunterez et croiserez constamment, mesure plus d'un kilomètre ; son extrémité ouest, la Bismarck Platz, marque la fin de la vieille ville.

Se loger

Les hôtels sont dans l'ensemble assez chers... En saison haute, mieux vaut réserver à l'avance.

Bien et pas cher

AUBERGE DE JEUNESSE
Tiergartenstrasse 5 ✆ +49 6221 651 190
www.heidelberg.jugendherberge-bw.de
info@jugendherberge-heidelberg.de
Accès par la ligne de bus 33.
Lit en dortoir à partir de 27,10 €, petit-déjeuner inclus.
Très honnête pour une auberge de jeunesse : les chambres sont bien tenues et l'accueil est agréable. Situé au vert sur la rive droite du Neckar, à 4 km au nord-ouest du centre.

LOTTE
Burgweg 3
✆ +49 6221 735 0 725
www.lotte-heidelberg.de
info@lotte-heidelberg.de
Lit dans un dortoir à partir de 23 €. Chambres doubles à 64 €.
Cette auberge de jeunesse est un véritable coup de cœur. Tout y est mis en place pour que l'on se sente comme à la maison : un salon confortable, un personnel attentif, des lits confortables et une cuisine propre et fonctionnelle. Tout pousse ici à l'échange et aux rencontres.

PENSION JESKE
Mittelbadgasse 2 ✆ +49 6221 237 33
www.pension-jeske-heidelberg.de
info@pension-jeske-heidelberg.de
Chambre simple de 44 à 90 €. Wifi. Chambres doubles à partir de 65 € avec salle de bains commune.

C'est plutôt le style d'une auberge de jeunesse mais l'ambiance y est sympathique et l'accueil chaleureux.

Confort ou charme

GASTHAUS HACKTEUFEL
Steingasse 7
✆ +49 6221 905 380
www.hackteufel.de
hotel@hackteufel.de
Chambres simples de 80 à 160 €, doubles de 120 à 180 €. Wi-fi.
On y entre par le restaurant du même nom, très pittoresque avec ses instruments de musique et lampes au-dessus des tables de bois ! Les chambres sont tout ce qu'il y a de plus correct et classique, le confort ne manque pas ! Là aussi, une suite particulièrement réussie, la chambre sous les toits, aux poutres apparentes.

HOTEL PERKEO
Hauptstrasse 75
✆ +49 6221 65 00 05
www.restaurant-perkeo-heidelberg.de
info@restaurant-perkeo-heidelberg.de
Chambre simple à partir de 85 €, double à partir de 105 €. Wi-fi.
Du nom du fameux nain, mascotte de la ville et protecteur du grand tonneau du château. La légende raconte qu'il est mort d'avoir bu trop d'eau ! En son honneur, on trouve des chambres modernes, cossues, spacieuses et bien équipées dans cet hôtel traditionnel qui date de 1891. L'emplacement, en pleine zone piétonne, est idéal.

LANDHAUS GRENZHOF GUTSSCHÄNKE
Grenzhof 9
✆ +49 6202 9430
www.landhaus-grenzhof.com
welcome@grenzhof.de
Suivre Eppelheim puis Plankstadt, puis Grenzhof.
Chambre simple à partir de 115 €, double à partir de 125 €. Wifi et petit-déjeuner inclus.
Cette auberge est un havre de paix en pleine campagne. La terrasse de la cour intérieure est idéale pour dîner, les chambres sont belles et confortables, décorées avec beaucoup de goût. Une très bonne adresse, mais difficile à trouver : mieux vaux s'apprêter à demander son chemin en route !

Luxe

DER EUROPÄISCHE HOF
Friedrich-Ebert Anlage 1
✆ +49 6221 51 50
www.europaeischerhof.com
reservations@europaeischerhof.com
Chambre simple à partir de 179 €, chambre double à partir de 228 €. Petit-déjeuner 28 €.
Au pied de la colline, dominant la vieille ville, l'Européischer Hof est un hôtel de luxe à l'état pur, élégant, charmant, un service exceptionnel et des chambres lumineuses. L'établissement possède une cour verte et ravissante, où l'on peut s'installer en terrasse dans un calme absolu. Une terrasse sur le toit aussi qui vous offre une vue magnifique.

HOTEL ZUM RITTER
Hauptstrasse 178
✆ +49 6221 705 050
www.hotel-ritter-heidelberg.com
info@hotel-ritter-heidelberg.com
Chambre double de 118 à 206 €. Wi-fi.
Vous ne manquerez pas d'admirer sa superbe façade de style baroque sur la place du marché. Construite en 1592, c'est la plus ancienne maison de la ville. « La charmante façade vermeille, damasquinée d'or, toujours vierge, intacte et fière », selon Victor Hugo, cache un hôtel de prestige au décor à la fois rustique et raffiné. Un remarquable escalier aux rampes en fer forgé conduit à un dédale de chambres. Certaines ont un fronton en boiserie, des murs blancs, de la moquette rouge carmin, ou bleu azur. Ces chambres sont dignes de celles d'un château, avec de larges fenêtres, des sommiers et un bel ameublement en bois. En résumé, un luxe simple et raffiné. Le restaurant de l'hôtel, Ritterstube, possède une très belle salle à manger tout en boiseries. On sent l'histoire dans ce bâtiment qui a beaucoup de charme. Bon rapport qualité-prix.

Se restaurer

Très touristique, étudiante, Heidelberg est couverte de restaurants dans toutes les gammes de prix et dans des catégories très diverses. La Hauptstrasse et les rues adjacentes concentrent une quantité d'établissements impressionnante.

Bien et pas cher

RESTAURANT PERKEO
Hauptstrasse 75 ✆ +49 6221 65 00 05
www.restaurant-perkeo-heidelberg.de
info@restaurant-perkeo-heidelberg.de
Ouvert tous les jours de 9h à 1h. Plats entre 10 et 20 €.
Le Perkeo, c'est aussi (en plus de l'hôtel) un restaurant typique et classique. L'intérieur est intime, éclairé par la lumière des vitraux. Vous y dégusterez une cuisine (nourrissante !) du cru, avant de vous abandonner à une bonne bière.

SCHNOOKELOCH
Haspelgasse 8 ✆ +49 6221 138 080
www.schnookeloch-heidelberg.de
info@schnookeloch-heidelberg.de
Ouvert tous les jours de 7h30 à 3h. Plats principaux de 8,90 à 17,90 €.

L'hôtel Schnookeloch abrite un joli restaurant, dont la déco (elle aussi) rappelle qu'il fut un haut lieu de rencontre pour les étudiants des Burschenschaft. On y déguste de la cuisine locale et régionale, à des prix corrects. L'été, la cour intérieure, avec sa tonnelle de vigne, est très agréable.

■ **VETTER'S**
Steingasse 9 ✆ +49 6221 165 850
www.brauhaus-vetter.de
info@brauhaus-vetter.de
Ouvert du dimanche au jeudi de 11h30 à minuit, vendredi et samedi de 11h30 à 2h. Plats entre 7 € et 15 €.
Une brasserie comme il y en a beaucoup en Allemagne, une bière brassée sur place et des plats traditionnels. Le tout se déguste sur des grandes tables en bois où se mêlent locaux, étudiants et touristes.

Bonnes tables

■ **POP RESTAURANT**
Untere Strasse 17
✆ +49 6221 255 59
www.pop-restaurant.de/
kontakt@pop-heidelberg.de
Ouvert du lundi au jeudi de 18h à 1h, vendredi et samedi jusqu'à 3h. Pizzas entre 7 € et 12,50 €, plats entre 12,50 € et 26,50 €.
Avec ses Marylin de Warhol aux murs, ses bidons écrasés au plafond, et sa belle voiture de collection, elle aussi, accrochée au plafond, avec ses banquettes rouges et ses tables blanches, le royaume de la pop est également celui de la cuisine italienne. Et dans ce domaine, c'est une des meilleures tables de la ville ! Un peu cher, mais quelques feuilles de rucola ou quelques raviolis aux épinards font tellement de bien, après des journées de Wiener Schnitzel !

■ **REGIE**
Theater 2
✆ + 49 06 221 652226
www.regie-heidelberg.de
kontakt@regie-heidelberg.de
Ouvert du lundi au jeudi de midi à minuit, et de vendredi à dimanche de midi à 3h. Plats entre 10 et 25 €.
Installé dans une jolie demeure classique dans une rue perpendiculaire à la grande rue piétonne de Hauptstrasse, ce café-restaurant est placé sous le signe du monde du cinéma. En face du théâtre, il attire les amateurs le temps d'une entracte. On a le choix entre de beaux brunchs, des salades, de superbes gâteaux faits maison et il sert un excellent chocolat chaud. Le soir, le café dispose d'une somptueuse carte de cocktails. Dégustation de vins également. Grande terrasse l'été.

■ **ZUM ROTEN OCHSEN**
Hauptstrasse 217
Am Karlsplatz
✆ +49 6221 209 77
www.roterochsen.de
info@roterochsen.de
Ouvert tous les jours de 11h à 14h30 et de 17h à 24h, le samedi de 11h à 24h et dimanche de 11h à 14h30. Plats très copieux entre 9,5 et 17,5 €.
L'enseigne à tête de bœuf, vous invite à entrer dans l'une des plus vieilles tavernes de tradition étudiante de la ville. Sur les vieux murs de la maison des Spengel, propriétaires depuis 1703, les photos rappellent la jeunesse de quelques princes et professeurs d'université célèbres. On raconte que Bismarck et Theodor Heuss y avaient leurs habitudes. Mais la clientèle n'est plus la même et le Bœuf Rouge est aujourd'hui un restaurant très connu.

Luxe

■ **STRAHLENBURG**
Burgweg 32
Schriesheim
✆ +49 6203 612 32
www.strahlenburg-schriesheim.de
info@strahlenburg-schriesheim.de
Ouvert en hiver de jeudi à dimanche à partir de midi. En été ouvert tous les jours à partir de 11h. Fermé en janvier et février.

Heidelberg et la vie estudiantine

Burschenschaft désigne les associations étudiantes qui virent le jour au cours du XIX[e] siècle, en réaction, notamment, à l'occupation napoléonienne. Leurs membres se sont rendus célèbres par les virulents combats qu'ils menaient à l'épée. Arborer une balafre était un signe de reconnaissance et la preuve du suprême courage. Il était par ailleurs de bon ton d'avoir une Stammtisch dans une des tavernes étudiantes. De nos jours, la tradition se perpétue (pas la balafre, la Stammtisch). Considérés initialement comme libéraux et progressistes, les adhérents des associations étudiantes affichent aujourd'hui un conservatisme pur et dur.

C'est un peu loin et il est préférable d'y aller en voiture. Mais le Strahlenburg vous réserve une soirée de rêve dans une authentique forteresse médiévale. Des mets fins et délicieux (mais chers !). Par beau temps, essayez d'obtenir une place en terrasse pour admirer la région et la vallée du Rhin.

Sortir

Cafés - Bars

CAFE KNÖSEL
Untere Str. 37
✆ +49 6221 727 2754
http://www.cafeknösel-heidelberg.de
info@cafeknosel-heidelberg.de
Ouvert du dimanche au jeudi de 7h30 à 2h, vendredi et samedi jusqu'à 3h.
Voilà plusieurs générations que les tenanciers du plus vieux salon de thé de Heidelberg fabriquent les célèbres et délicieux : « baisers d'étudiants » (praline posée sur une gaufrette et enrobée de chocolat noir). Au XIXe, ces confiseries apaisaient les lèvres et l'estomac (mais sûrement pas le cœur) des jeunes demoiselles qui, accompagnées de leurs sévères gouvernantes, ne pouvaient que manger des yeux les joyeux étudiants de la ville. Aujourd'hui, la salle à l'arrière a encore un charme désuet, et si on a passé l'âge des baisers d'étudiants (ce qui serait vraiment dommage !), on peut se rabattre sur de bons gâteaux pleins de crème !

CASA DEL CAFE
Steingasse 8
✆ +49 6221 299 69
www.casa-del-caffe.de
Ouvert du dimanche au jeudi de 7h à 1h, jusqu'à 3h les vendredis et samedis.
Avec ses étagères pleines de livres, ses carreaux noir et blanc au sol, ce petit bar-café a bien du charme ! L'été, l'endroit est idéal pour regarder passer les foules en buvant un bon *milchkaffee*. Des livres ! Il n'y a que ça de vrai, c'est toujours rassurant d'en voir !

DER MOHR
Untere Strasse 5-7
✆ +49 6221 212 35
www.der-mohr.com
kontakt@der-mohr.com
Ouvert de 12h à 1h, jusqu'à 2h le jeudi, jusqu'à 3h le vendredi et le samedi.
Enfin un bar (presque) sans touristes ! Les idoles au mur (Marlène, Liza Minnelli), de la bière fraîche à la pression, une ambiance de fête les soirs de « party » … Le Mohr brasse de la bière, et du monde…

MAX BAR
Marktplatz 5
✆ +49 171 442 6328
www.max-bar-heidelberg.de
matthieu@max-bar-heidelberg.de
Ouvert du lundi au jeudi de 8h à 1h, de 8h à 2h le vendredi et le samedi, de 9h à 1h le dimanche.
En sirotant votre chocolat chaud ou votre bière, vous pourrez lire les journaux, même en français, à disposition ! Une clientèle internationale et une très bonne ambiance.

Spectacles

CAVE 54
Krämergasse 2
✆ +49 6221 278 40
www.cave54.de – info@cave54.de
Ouvert tous les jours de 20h à 4h. Cocktail de 3 € à 6 €.
54 comme l'année qui vit naître l'établissement pour le plaisir des amoureux du jazz et du blues. Connue comme le loup blanc dans les nuits noires de Heidelberg, la maison a accueilli des célébrités dont la grande Ella. Concerts *live* en général le mardi et le dimanche.

À voir - À faire

ALTE BRÜCKE – VIEUX PONT
Am Hackteufel
« Vu d'ici, ce pont est d'une beauté telle qu'aucun autre pont au monde ne parvient sans doute à l'égaler » disait Goethe en 1797. Hölderlin ou Keller ont eux aussi consacré des lignes entières au vieux pont de Heidelberg. Il fut construit par Karl Theodor, au XVIIIe siècle. A son extrémité, les Japonais ne manquent pas de se faire photographier, le visage enfoui sous celui du singe d'un artiste danois…

ALTE UNIVERSITÄT
Grabengasse 1
La vieille université de Heidelberg est la plus ancienne d'Allemagne. Fondée en 1386 par le prince Ruprecht Ier, elle a bénéficié d'un rayonnement sans égal jusqu'aux guerres du XVIIe siècle, puis est tombée en désuétude. Son dynamisme est revenu au XIXe siècle, sous l'impulsion de Charles Frédéric de Bade. Sa réputation actuelle fait toujours beaucoup de jaloux et l'Université attire plus de 27 000 étudiants.

APHOTEKEN MUSEUM – MUSÉE DE LA PHARMACIE ★
Schloss Heidelberg ✆ +49 6221 258 80
www.deutsches-apotheken-museum.de
info@deutsches-apotheken-museum.de
Ouvert tous les jours de 10h à 18h, jusqu'à 17h30 de novembre à mars. Visite comprise dans le prix de l'entrée pour le château : 8 €, réduit : 4 €.

Le musée occupe quelques salles de l'aile droite de la cour intérieure du château. La visite est passionnante. Les jolies salles blanchies à la chaux exposent fioles, onguents. On y évoque le type de soins que l'on donnait aux patients au fil des siècles et l'impact que cela avait sur le plan sociologique et économique. L'idée est originale de consacrer un lieu à tous les ustensiles, livres et instruments pharmaceutiques des siècles derniers. Inattendu et instructif. Une salle en contrebas expose les instruments utilisés pour la préparation des élixirs, des médicaments, mais aussi ceux utilisés dans cette quête perpétuelle tentant de changer le plomb en or... On rentre alors dans le domaine de l'alchimie.

ELISABETHENTOR – PORTE D'ÉLISABETH

Schloßhof 1

Frédéric V, très amoureux d'Elisabeth Stuart, fit construire la porte Elisabeth en une seule nuit en l'honneur de sa mie, du moins c'est ce qu'on raconte. On trouve cette porte près de l'entrée du château, solidement assise sur ses quatre colonnes ouvragées.

GROSSES FASS – LE GRAND TONNEAU

Sans conteste la plus grande (et grosse !) attraction. Demandez, en ville, où se trouve le grand tonneau : tous sauront vous répondre ! Ledit récipient, construit par le prince Karl Theodor en 1751, peut contenir jusqu'à 221 726 litres de vin ! Il a été rempli dans son histoire par 3 fois ; l'impôt était prélevé sur la production des habitants, et la région est essentiellement viticole… De quoi laisser rêveur le nain Perkeo qui veille à l'entrée de la salle, un verre à la main…

GROSSHERZOGLICHES PALAIS – PALAIS GRAND-DUCAL

Karlsplatz

Situé sur la place Karlsplatz. Ce bâtiment, de style classique, ancienne résidence des grands-ducs de Bade, date de 1717. Son vénérable intérieur abrite désormais l'Académie des sciences.

HEILIGGEIST KIRCHE – ÉGLISE DU SAINT-ESPRIT

Heiliggeiststr. 17

www.ekihd.de

L'église du Saint-Esprit en impose par ses dimensions et se dresse fièrement, toute de rouge vêtue, sur la place du marché. Edifiée entre la fin du XIVe et le XVe siècle, elle conjugue les styles gothique et baroque. Sous ses hautes ogives, élancées et régulières, se trouvaient autrefois les principaux trésors de l'église : les sépultures des princes électeurs et la bibliothèque palatine. Les tombeaux ont été profanés par les soldats français en 1693 ; seuls subsistent ceux de Ruprecht Ier et de son épouse. Quant à la riche bibliothèque, elle a été transférée à Rome lors de la prise de la ville par le général Tilly en 1623.

JESUITEN KIRCHE – ÉGLISE DES JÉSUITES

Schulgasse 4

L'église des Jésuites est un chef-d'œuvre du XVIIIe siècle. La façade est ornée de statues d'Ignace de Loyola. L'intérieur blanc, majestueux et froid, rehaussé de colonnes corinthiennes en partie dorées, comporte de belles peintures, notamment dans le chœur. Un peu pompier tout de même !

KURPFALZISCHES MUSEUM – MUSÉE DU PALATINAT

Hauptstrasse 97

✆ +49 6221 583 4020

www.museum-heidelberg.de

kurpfaelzischesmuseum@heidelberg.de

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, fermé le lundi. Entrée : 3 €, réduit : 1,80 €, gratuit jusqu'à 16 ans.

Ce musée abrite une collection retraçant l'histoire de la région, ainsi que des sections de peinture, d'archéologie, de sculpture. A voir : le retable des 12 apôtres, datant de 1509 ; et de nombreuses peintures romantiques. Dans le même bâtiment se trouve le Heidelberger Kunstverein qui organise des expositions d'art contemporain. Le musée comporte un très agréable café, dont la terrasse donne sur la cour intérieure : vous y apprécierez le gazouillis d'une jolie fontaine.

PHILOSOPHENWEG

Philosophenweg

Le mieux est de traverser le Neckar par l'Alte Brücke. L'une des plus merveilleuses promenades s'offre alors à vous, le chemin des philosophes. Contemplée de cette rive, la ville tient toutes ses promesses de magie et de beauté. Les vieilles maisons blotties dans la verdure et le château rouge qui les domine forment un émouvant spectacle. Les sentiers du chemin des philosophes, bordés de nombreuses plantes exotiques, portent des noms enchanteurs, comme Liselotteplatz ou Hölderlinweg, et vous guident, plus haut, vers le Heiligenberg.

SCHLOSS HEIDELBERG – CHÂTEAU D'HEIDELBERG

Schlosshof 1

✆ +49 6221 658 880

www.schloss-heidelberg.de

service@schloss-heidelberg.com

Ouvert tous les jours de 8h à 18h. Adulte : 7 €, réduit : 4 €.
Absolument inévitable, son profil de ruines, entouré de forêts, est connu dans le monde entier. Le tout forme un très bel ensemble, hétéroclite et harmonieux à la fois, grâce à la couleur rose de la pierre. Ses différents styles reflètent les étapes mouvementées de sa construction. De la partie ancienne (XIVe siècle) ne subsiste que la façade. Mais même les ruines permettent de se représenter la prestance et la magnificence passées de ce qui fut la résidence des princes électeurs palatins, jusqu'à sa destruction complète par l'armée française en 1693. Le château est immense et il est impossible d'en énumérer tous les trésors. On peut entrer dans le périmètre du château, ainsi que faire une visite guider des intérieurs (en grande partie en ruines).

■ **SCHLOSS SCHWETZINGEN – CHÂTEAU DE SCHWETZINGEN**
Schloß Mittelbau, Schwetzingen
✆ +49 6202 128 828
www.schloss-schwetzingen.de
Au départ de Heidelberg, le bus 717 se rend au château en une heure de trajet, le château étant distant de 14 km. En voiture on y est en 16 min. On peut aussi y aller en tram en prenant la ligne 22 depuis Heidelberg, comptez environ une heure de trajet.
Visites du château uniquement guidées. Visites en hiver : le vendredi à 14h, le samedi, le dimanche et les jours fériés à 11h, 14h et 15h. Visites en été : du mardi au vendredi toutes les heures entre 11h et 16h, le samedi, le dimanche et les jours fériés de 11h à 17h selon la demande, le dimanche et les jours fériés visite en anglais à 14h. Entrée château + jardins : 8 € en hiver (réduit : 4 €), 10 € en été (réduit : 4,50 €). Le jardin est ouvert tous les jours de 9h à 19h30, jusqu'à 16h30 en hiver. Entrée des jardins en hiver : 4 €, réduit : 2 €. Entrée des jardins en été : 6 €, réduit : 3 €.
Résidence d'été de Karl Theodor, le château et surtout ses jardins sont un modèle de l'architecture baroque et rococo du XVIIIe siècle. Dans le gigantesque parc, vous trouverez de fausses ruines, de faux temples grecs, une fausse mosquée, etc. Amusez-vous à dénicher le trompe-l'œil fin du monde réalisé, dans le jardin, par le Français Nicolas de Pigage. Un chef-d'œuvre du simulacre.

Visites guidées

■ **HEIDELBERGER BAHN**
Tastation Kornmarkt
✆ +49 6221 513 2150
www.bergbahn-heidelberg.de
Départ du Kornmarkt
(parking P12 pour voitures),
arrêt notamment au niveau du château.
Ouvert tous les jours en été de 9h à 20h, de 9h à 17h en hiver. Les deux tronçons : 9 € l'aller, 12 € l'aller-retour. Possibilité de faire une halte à une station. L'entrée du château est incluse ou non selon votre choix.
En deux tronçons, vous accéderez au Königstuhl, avec une magnifique vue sur Heidelberg, la vallée du Neckar et son débouché dans la plaine du Rhin. Ce funiculaire a fêté en 2007 ses cent ans. Vous pouvez également grimper à pied. La montée est un peu raide mais elle dure 5 min.

■ **RHEIN-NECKAR FAHRGASTSCHIFFFAHRT**
Untere Neckarstraße 17
✆ +49 6221 201 81
www.rnf-schifffahrt.de
info@rnf-schifffahrt.de
Promenades en bateau sur le Neckar et sur le Rhin, par la compagnie Rhein-Neckar (explications en français !). Départ de la Stadthalle.

Shopping

La rue commerçante est bien sûr la Hauptstrasse, où vous trouverez de tout, notamment des vêtements, mais aussi de nombreux magasins d'antiquités dans la Haspelgasse. Des pâtisseries-confiseries rivalisent d'ingéniosité pour attirer le chaland, les enfants en particulier.
On a aménagé de façon très esthétique des vitrines regorgeant de pâtisseries, de chocolats, de bonbons sans oublier des montagnes de glace en forme de boules de neige... Pour les plus âgés, Heidelberg constituant la ville des poètes, ceux-ci cherchant aussi leur inspiration dans certaines boissons alcoolisées, une petite adresse rigolote :

■ **GRÜNER ENGEL**
Untere Strasse 14
✆ +49 6221 433 9230
www.absinthehouse.com
info@absinthehouse.com
Ouvert du lundi au samedi de midi à 20h.
Tout, vous saurez tout sur l'absinthe, et vous pourrez en trouver ici (et en acheter) plus de 140 sortes différentes ! Méditez cette phrase d'Oscar Wilde à propos des effets de la légendaire boisson : « Après le premier verre, vous voyez les choses telles que vous souhaiteriez qu'elles soient. Après le second, vous les voyez telles qu'elles ne sont pas. Après le troisième, vous voyez les choses telles qu'elles sont vraiment, et il n'y a rien de pire ». L'abus d'absinthe est très fortement déconseillé pour la santé…

KARLSRUHE ★★

Karlsruhe, aujourd'hui 292 000 habitants, est une ville jeune : elle n'a pas 300 ans ! Elle fut fondée par le margrave Karl Wilhem von Baden Durlach, qui décida de se construire une résidence au calme, dans ce qui n'était alors que forêts, d'où le nom de « Carols Ruhe » (le calme de Charles). Alors que la ville de Durlach, aujourd'hui simple quartier de Karlsruhe, était habitée depuis plusieurs siècles, Karlsruhe « naquit » en quelque sorte dès la pose de la première pierre de la nouvelle résidence du margrave, le 17 juin 1715. Son château devait s'inspirer du palais de Versailles. La ville s'est ensuite développée autour du château, sous la forme d'un éventail, dont la résidence était bien sûr le centre : on parle de Karlsruhe comme de la « ville en éventail ». Très endommagée pendant la guerre, la ville, telle qu'elle fut reconstruite, contraste fort avec des hauts-lieux du romantisme comme Heidelberg.

Karlsruhe est aujourd'hui une ville « de droit » : c'est ici que siège la Cour constitutionnelle allemande (Bundes Verfassungsgericht) ainsi que la Cour de cassation (Bundes Gerichtshof). C'est aussi un centre de savoir, avec une université technique et informatique très réputée ; et, pour le voyageur, quelques remarquables musées.

Transports

Comment y accéder et en partir

■ **AÉROPORT DE KARLSRUHE/ BADEN-BADEN**
Victoria Boulevard A106
Rheinmünster
BADEN-BADEN
www.airport.badenairpark.de
info@baden-airpark.de
Partagé entre les deux villes, il se trouve à environ 30 minutes de Karlsruhe et 15 minutes de Baden-Baden en voiture, et plusieurs compagnies vous y amènent également en bus de chaque ville (renseignements aux offices de tourisme).

Se déplacer

◗ **Transports en commun.** Le réseau KVV est assez impressionnant ! Il vous emmène en bus, tramways et S-Bahn de 4h à 1h du matin, et certains tramways vous conduisent jusqu'à Heilbronn ou même en Forêt-Noire ! Donc évitez de vous endormir dans un tram à Karlsruhe… Trajet en ville : 1,90 €, mais de nombreuses cartes vous sont proposées : à la journée, City solo à 6,30 € pour 1 personne, et City plus à 10,40 € pour 4 personnes ou pour 2 parents et leurs enfants de moins de 15 ans. Vous trouverez un point info KVV sur l'esplanade devant la gare de Karlsruhe (Tél (0721) 6107 5885 – www.kvv.de).

◗ **La ville se découvre à pied ou en transports en commun.** Laissez plutôt votre voiture dans un parking souterrain ! Le bus nº 10 fait la liaison entre la gare centrale et Marktplatz au centre-ville, à 5 min à pied du château.

Pratique

■ **CENTRE CULTUREL FRANCO-ALLEMAND**
Kaiserstrasse 162
✆ +49 721 160 380
www.ccf-ka.de
info@ccfa-ka.de
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h.
Un haut lieu de rencontres culturelles entre la France et l'Allemagne.

■ **OFFICE DU TOURISME**
Bahnhofplatz 6
✆ +49 721 3720 5384
www.karlsruhe-tourismus.de
touristinfo@karlsruhe-tourismus.de
En face de la gare.
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h, le samedi de 9h à 13h, le dimanche de 10h à 13h. Karlsuhe Card (accès gratuit aux musées, participation aux visites guidées) valide une journée : 12 €, avec transports en commun 18,50 € (pour les enfants 6,50 € ou 9,50 €), deux jours : 16,50 € ou 22,50 € avec transports en commun (enfants 8,50 € ou 11,50 €), trois jours : 20,50 € ou 26,50 € (enfants 10,50 € ou 13,50 €).
Excellent accueil dans cet office de tourisme placé juste en face de la gare, de l'autre côté de la place. On y trouve toute la documentation utile.

Se loger

La ville est assez chère, pour un parc hôtelier pourtant loin d'être étourdissant. Environ tous les deux mois, des salons spécialisés dans les nouvelles technologies se déroulent à Karlsruhe. Les prix sont en conséquence plus chers dans les hôtels pendant les jours de semaine que lors du week-end.

Bien et pas cher

■ **HOSTEL KAISERPASSAGE**
Kaiserpassage 10
✆ +49 721 402 434 59
www.gaestehaus-kaiserpassage.de
info@hostel-zentrum-karlsruhe.de

Lit en chambre partagée 21 €, chambre double 60 €, garage 8 €.
Un hôtel tout ce qu'il y a de plus simple mais au personnel bienveillant et à la situation proche des rues commerçantes. A ce prix-là, on ne peut pas vraiment demander plus.

■ **HOTEL AM MARKT**
Kaiserstrasse 76
✆ + 49 721 9199 80
www.hotelammarkt.de
info@hotelammarkt.de
Chambres simples 49 €, doubles de 70 à 84 €. Petit déjeuner à 10 €.
Un hôtel sis sur la place du marché dont la réception se trouve au 4e étage. Ici les chambres sont claires et spacieuses. Le café Am Markt, à côté de la réception, sous une verrière, constitue un cadre bien agréable pour prendre son petit déjeuner, un déjeuner léger ou une douceur du style chocolat chaud ou pâtisserie. L'été et lors des beaux jours, le *rooftop* offre une belle vue sur le château et un nid d'aigle bien agréable. A deux minutes à pied du château et des arrêts du S-Bahn et du bus 10 conduisant à la gare. Excellent emplacement, donc, et bon accueil.

■ **HOTEL ERBPRINZENHOF**
Erbprinzenstrasse 26
✆ +49 721 23890
www.hotel-erbprinzenhof.de
info@hotel-erbprinzenhof.de
Chambre simple à partir de 54 €, double à partir de 79 €. Wifi. Petit déjeuner inclus.
Un bon rapport qualité/prix. L'emplacement est idéal, en plein centre-ville. L'endroit est impeccable, l'accueil est charmant, et les chambres sont confortables et calmes pour un prix très correct. Et c'est en pleine zone piétonne !

Confort ou charme

■ **HOTEL AM TIERGARTEN**
Bahnhofplatz 6 ✆ +49 721 932 240
www.hotelamtiergarten.de
info@hotelamtiergarten.de
Chambre simple à partir de 65 €, double à partir de 100 €. Wifi. Petit déjeuner 10,50 €.
Situé en face de la gare, là où débutent le jardin de la ville et le zoo, l'hôtel a été rénové, et est donc tout confort. Jolies chambres très propres (pensez néanmoins à demander les chambres qui donnent sur le lac). Le patron apprécie semble-t-il beaucoup les impressionnistes… Des reproductions de Modigliani, Van Gogh, ou Matisse tapissent littéralement les murs ! Chambres très confortables, très calmes. C'est agréable, bien qu'incongru, de se réveiller avec le cri des flamants roses installés dans le zoo et le parc voisin. Bon service, la réception occupe le bar-restaurant juste à côté.

■ **HOTEL KAISERHOF**
Karl Friedrich-Sr
✆ + 49 721 917 00
info@hotelkaiserhof-ka.de
Chambres simples de 111 à 120 €, doubles de 160 à 172 €, petit déjeuner inclus.
Dans ce très joli hôtel au bord de Amplatz et à l'excellent accueil, on explore un dédale de corridors débouchant à des chambres aux décors tous différents. Tantôt recouvertes de plancher, tantôt de moquette, les chambres ont un point commun : elles sont toutes très lumineuses, ornées de photos de Karlsruhe et dégagent une atmosphère très chaleureuse. Des chambres plus grandes sont parfaites pour accueillir les familles. Certaines situées à l'angle du bâtiment sont encore plus lumineuses, avec de larges fenêtres ouvrant sur la rue ou la place du marché. Un design au goût sûr.

■ **SCHLOSSHOTEL KARLSUHE**
Bahnofplatz 2 ✆ + 49 721 3820
Chambres simples de 99 à 150 €, doubles de 160 à 185 €, petit déjeuner inclus. Attention les prix augmentent drastiquement en période de salons.
Voici une belle bâtisse classique s'élevant à l'angle de la place de la gare, à côté du zoo. Les chambres y sont très confortables au décor très conventionnel mais simple et raffiné entre tons crème et pastel ou bleu. Un havre de paix réussi. Restaurant et terrasse en été.

Se restaurer

Bien et pas cher

■ **CANTINA MAJOLIKA**
Ahaweg 6-8 ✆ +49 721 1611 492
www.cantinamajolika.de
kontakt@majolika-karlsruhe.com
Ouvert du mardi au samedi de midi à minuit, dimanche de 10h30 à 18h.
Encore une adresse très branchée de la ville ! La Cantina est à la fois un bar, restaurant et café, servant de la cuisine badoise et méditerranéenne. Bon *brunch* également le dimanche.

■ **DER VOGELBRÄU**
Kapellenstrasse 50
✆ +49 721 377 571
www.vogelbraeu.de
karlsruhe@vogelbraeu.de
Ouvert tous les jours : samedi et dimanche de 10h à 1h, le reste de la semaine de 10h à minuit.
Ce Biergarten est très apprécié des habitants de Karlsruhe, avec son ambiance conviviale, sa tonnelle pour les beaux jours, et ses bières maison. On y mange également de bons plats typiques. La maison a aussi une antenne à Durlach (Amalienbadstrasse 16).

■ **SEN**
Erbprinzenstraße 32
✆ +49 721 1518 866
www.senamludwigsplatz.de
senludwigsplatz@gmail.com
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 23h. Plat entre 10 € et 15 €.
Quand les *Karlsruher* veulent déguster des plats asiatiques, c'est dans ce petit restaurant de la Ludwigplatz qu'ils se rendent. Et on les comprend ! La décoration moderne et chaleureuse invite à s'installer confortablement pour déguster des sushis japonais ou l'un des grands classiques de la cuisine vietnamienne comme le bò bun. Mieux vaut réserver, surtout le week-end.

Luxe

■ **SCHWARZWALDSTUBE**
Bahnhofplatz 2
✆ +49 721 383 20
www.schlosshotelkarlsruhe.de
mail@schlosshotel-karlsruhe.de
Ouvert tous les jours de 12h à 14h et de 18h à 22h. Réservation recommandée. Menu à 20 € le midi.
Dans le cadre très raffiné du Schlosshotel, ce restaurant propose de la cuisine badoise et allemande.

■ **OBERLÄNDER WEINSTUBE**
Akademiestrasse 7
✆ +49 721 250 66
www.oberlaender-weinstube.de
kontakt@oberlaender-weinstube.de
Ouvert du mardi au samedi de 12h à 15h et de 18h à 24h. Menu à 33,80 €.
Le restaurant des gourmets. Réputé pour ses plats de poisson, vous y dégusterez également de la cuisine régionale, méditerranéenne ou française (qui reste souvent l'apanage des restaurants de haut rang, en Allemagne !). Egalement une belle carte de vins (plus de 1 000 crus !).

Sortir

■ **MULTI KULTI**
Schlossplatz 19
✆ +49 721 920 9797
Ouvert tous les jours de 10h à 1h.
The place to be ! Comme son nom l'indique, le Multi Kulti est un mixte de genre et de déco ! Mais c'est un lieu de rencontre très prisé, face au jardin du château. Terrasse en été ou cour intérieure.

À voir – À faire

■ **BADISCHES LANDESMUSEUM – MUSÉE RÉGIONAL**
Schlossbezirk 10
✆ +49 721 926 6514
www.landesmuseum.de
Dans le château de Karlsruhe.
Ouvert du mardi au jeudi de 10h à 17h, de vendredi à dimanche jusqu'à 18h. Adulte : 4 €, réduit : 3 €. Gratuit le vendredi après 14h.
Installé dans cet impressionnant palais aux murs ocre, le musée rassemble de très belles pièces archéologiques originaires de l'Antiquité grecque et romaine. Pour les passionnés de ces périodes, il mérite largement une visite : le rez-de-chaussée conserve des pièces magnifiques du monde antique. Il expose également des objets d'art de la région de Bade. Au premier étage, une salle est réservée aux trophées ramenés par le margrave Charles-Guillaume de ses expéditions contre les Turcs. On y organise également d'excellentes expositions temporaires.

■ **BOTANISCHER GARTEN – JARDIN BOTANIQUE**
Hans-Thoma-Straße 3
✆ +49 721 926 3008
www.botanischer-garten-karlsruhe.de
schlossgarten.ka@versanet.de
Serres ouvertes de mardi à vendredi de 10h à 16h45, le samedi, le dimanche et les jours fériés de 10h à 16h45. Fermeture le lundi.
Le Jardin botanique est un endroit tout petit mais agréable pour se promener, où vous pourrez admirer dans de belles serres une impressionnante collection d'arbres et de superbes plantes tropicales.

© BCPHOTOBIZ – ISTOCKPHOTO



Statue de Karl Friedrich à Karlsruhe, grand-duc de Bade.

MARKPLATZ
La place centrale de Karlsruhe est un bel exemple d'architecture classique.. reconstruite après-guerre ! Observez notamment l'église à colonnes corinthiennes et le Rathaus, originellement du début XIXe siècle. Au centre de la place a été érigée une pyramide de pierre rouge, sous laquelle est enterré le fondateur de la ville, Karl Wilhem von Baden Durlach (très exactement !).

QUARTIER DE DURLACH
A l'est du centre-ville. Trams 1, 2, S4 ou S5.
La ville de Durlach existait bien avant celle de Karlsruhe : les vieux habitants de ce quartier (devenu part de Karlsruhe en 1938) cultivent ainsi une identité avant tout Durlachoise ! Le château du margrave a lui aussi brûlé plusieurs fois, et a été entièrement reconstruit selon les plans d'origine. La balade est agréable dans les rues de ce quartier, beaucoup plus tranquille et provincial que la Kaiserstrasse et ses alentours !
Vous pouvez également monter à la Turmberg, cette colline surplombant le quartier et la ville. Cela prend une vingtaine de minutes à pied, sinon un vieux funiculaire peut vous y emmener (au bout de la Bergbahnstrasse). Deux restaurants en haut, et une vue imparable sur la région.

SCHLOSS BRUCHSAL – CHÂTEAU DE BRUCHSAL
Schlossraum 4, Bruchsal
✆ +49 7251 74 26 61
www.schloss-bruchsal.de
info@schloss-bruchsal.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Adulte : 8 €, réduit : 4 €.
Petite ville située à environ 30 km au nord de Karlsruhe, Bruchsal est très connue pour son château baroque, résidence des princes électeurs de Spire. Le jardin du château fut réalisé en 1746. Mais tout a brûlé durant la Seconde Guerre mondiale, et a été reconstruit à l'identique. A l'intérieur, vous trouverez un musée des Instruments de musique automatiques (les ancêtres du juke-box sont tous là !).

SCHLOSS KARLSRUHE – CHÂTEAU DE KARLSRUHE
Schlossbezirk 10
✆ +49 721 926 6514
www.karlsruhe-tourismus.de
info@karlsruhe-tourismus.de
Construit en 1715 à la demande du margrave Karl Wilhem, le château est à l'origine du développement de la toute jeune Karlsruhe. En 1754, il fut élargi de deux ailes courbées (qui donnèrent à la ville sa forme d'éventail) dans un style baroque, d'après les plans de Neumann. Mais le château n'a pas résisté à la Seconde Guerre mondiale ; il fut entièrement brûlé et détruit. Sa reconstruction post-guerre (1955-1956) a suivi les plans extérieurs d'origine, mais l'intérieur, lui, est moderne ! Mélange étonnant… Aujourd'hui, il abrite le musée régional (Badische Landesmuseum).

STAATLICHE KUNSTHALLE
Hans-Thomastrasse 2
✆ +49 721 926 3359
www.kunsthalle-karlsruhe.de
info@kunsthalle-karlsruhe.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée 8 €, réduit 6 €.
Le musée des Beaux-Arts présente une riche collection de peintures européennes du XIVe siècle à nos jours. La vieille peinture allemande est bien représentée, avec le « tauberbischoffsheimer Altar » de Matthias Grünewald, ou des peintures de Cranach. Vous trouverez également des impressionnistes français comme Cézanne, Degas et enfin les maîtres de la peinture hollandaise.

ZKM – MEDIEN MUSEUM
Lorenzstrasse 19
✆ +49 721 8100 1400
www.zkm.de
medienmuseum@zkm.de
Ouvert mercredi au vendredi de 10h à 18h, samedi et dimanche de 11h à 18h. Adulte : 6 €, réduit : 4 €.
Une ancienne usine d'armes et de munitions a été rénovée et transformée pour accueillir ce musée qui se veut à la fois lieu de recherche, production, exposition et documentation ! C'est en fait le musée de l'art interactif : films interactifs, techniques de simulation pour créer un cyberespace, ou applications software Internet… Le visiteur est intégré à cette forme d'art et peut la modifier. En somme, dans les nouvelles technologies, se cache aussi de l'art. Avis aux passionnés de jeux vidéo : une section y est consacrée !

BADEN-BADEN ★★★★

La prestigieuse ville thermale de Baden-Baden (comprendre *Baden in Baden*, donc « bains en pays de Bade »), est une des étapes les plus charmantes de tout le pays de Bade. Prospère ville de bains qui attire la *jet set* en vacances et les retraités fortunés du monde entier, elle est pourtant bien plus que sa réputation en Allemagne, une ville pour millionnaires en quête de romantisme.
Car certes, les infrastructures thermales sont prestigieuses et luxueuses, comme l'est son célèbre casino, et certes on y croise d'étonnants couples habillés par des tailleurs d'un autre siècle et conduisant des modèles de voiture improbables, mais non seulement les prix qu'elle affiche restent accessibles au commun des mortels, et Baden-Baden est aux antipodes d'une ville de nouveaux riches.

Verdoyante, lovée dans sa vallée au pied des premiers contreforts de la Forêt-Noire et grimpant sur ses belles collines, épargnée de tout urbanisme utilitaire – dotée d'une vieille ville escarpée et intime aussi bien que de grandes allées néo-classiques –, elle compte des établissements et des magasins qualitatifs. Partout règne l'élégance, mais aussi la douceur de vivre. Jouissant d'un micro-climat plutôt chaud et humide, forte de ses sources chaudes qui lui permettent en certains endroits de cultiver une végétation tropicale, Baden-Baden a des airs de petits paradis, et la richesse qu'elle cultive ne semble pas vouloir devenir arrogante ou mégalomane. Une véritable ville de charme en bordure de la Forêt-Noire.

Histoire

Si la région fut habitée par l'homme depuis plus de 10 000 ans, Baden-Baden n'entre dans l'histoire qu'à l'arrivée des Romains vers 70 avant J.-C., sous le nom d'Aquae – qui vient des sources thermales déjà utilisées par ces derniers, à l'emplacement des actuelles places du Marché et des Romains.

C'est en fait à la fin du XVIII[e] siècle que la ville va prendre son essor et atteindre la renommée qu'on lui connaît aujourd'hui. En 1838, le Français Edouard Bénazet prend la direction du casino et va faire de Baden-Baden la capitale d'été de l'Europe. Tous les grands de ce monde y ont séjourné au cours du XIX[e] siècle. Ville chérie par Napoléon III, elle a également accueilli Bismarck, la reine Victoria, le tsar Alexandre de Russie et Guillaume de Prusse qui y échappa de justesse à un attentat. De nombreux artistes comme Dostoïevski, Wagner ou Brahms venaient aussi savourer les bienfaits des bains et d'un climat exceptionnellement doux. Plus récemment, Baden-Baden se fit connaître aux Français lorsqu'elle reçut la visite de leur Président de la République, quelque peu déstabilisé par les émeutes d'un mois de mai agité… Aujourd'hui, cette station thermale demeure la plus chic d'Allemagne, alliant modernité et nostalgie des temps anciens où les têtes couronnées la fréquentaient. Baden-Baden tire encore l'essentiel de son potentiel économique de sa renommée et de l'activité touristique qu'elle procure.

Transports

Comment y accéder et en partir

AÉROPORT DE KARLSRUHE/BADEN-BADEN
Victoria Boulevard A106
Rheinmünster
Voir page 608.

DEUTSCHE BAHN
www.bahn.de
reiseportal@bahn.de
Quartier de Oos (à quelques kilomètres du centre, relié par bus ou taxi).
Liaisons essentiellement pour Karlsruhe (nombreuses connexions) et Offenburg ; environ 20 min chacune. Liaisons pour Freiburg (une heure de trajet).

Se déplacer

Baden-Baden se visite parfaitement à pied !

STADTWERKE BADEN-BADEN
Beuerner Straße 25
✆ +49 722 127 76 50
www.stadtwerke-baden-baden.de
info@swbad.de
Ticket adulte : 1,90 €, enfants : 1,40. Carte journée : 7,20 €.
Un système de bus efficace et très utile si l'on navigue entre la gare et le centre.

TAXIS
Wilhelm-Drapp-Str. 17b
✆ +49 7221 38111
www.taxi38111.de
info@taxi38111.de

Pratique

OFFICE DU TOURISME
Schwarzwaldstrasse 52
✆ +49 7221 275 200
www.baden-baden.de
info@baden-baden.com
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h, dimanche de 9h à 13h. Autre bureau à Trinkhalle ouvert de 10h à 17h du lundi au samedi, dimanche 14h-17h. Visites guidées du casino : 8 €.
Pour les non-germanophones et les non-anglophones, une partie du personnel parle français. Visites guidées de la ville en français et en anglais à partir de 14h tous les premiers samedis de chaque mois. Attention, concernant le casino, si vous n'avez pas l'intention de vous attabler autour d'un jeu de black-jack, roulette ou poker, les visites guidées du casino sont obligatoires (inscription auprès de l'office de tourisme) : celles-ci ont lieu à 10h, 10h45 et 11h45. Tenue correcte exigée pour visiter les lieux (*smart casual*), cravate pour les joueurs.
L'office de tourisme met à votre disposition une excellente documentation en anglais et en français sur les sites touristiques, et également tout le programme des manifestations culturelles en cours (concerts, expos...).
Promenades en calèche. Vous pouvez aussi vous procurer une brochure donnant un itinéraire à faire en ville pour découvrir les superbes

bâtiments datés du XIXe siècle et du début du XXe siècle abritant des hôtels historiques de Baden-Baden.

◗ **Autre adresse :** Kaiserallee 3 (In der Trinkhalle).

Orientation

Baden-Baden s'étend en longueur dans la vallée de l'Oosbach qui coule de la Forêt Noire vers la vallée du Rhin, l'est en ouest, ainsi que sur les collines qui entourent la rivière.

◗ **La vieille ville** est installée à flanc de colline, sur la rive droite de l'Oos. Le bas de la vieille ville, de la Hindenburgplatz à la Leopoldplatz (considérée par beaucoup comme la place principale), est constitué de rues piétonnes très commerçantes : la Lange strasse, la Gernsbacherstrasse. L'hôtel de ville borde cette dernière et son complexe monte à flanc de colline. Les thermes Friedrichsbad et Caracalla sont situées à l'extrêmité est de la ville basse, sur la Römerplatz. Elles correspondent à l'emplacement où coule la source chaude. Le haut de la vieille ville est beaucoup plus résidentiel, moins commerçant, moins touristique et plus intime. Il est marqué par la Marktplatz, avec l'église Notre-Dame, église principal de la ville. De nombreuses ruelles escarpées et en escalier relient le haut et le bas de la vieille ville. Au-dessus du *Markt*, le *Neues Schloss* ceint la ville ; au-dessus, c'est la forêt, dominée par les ruines de l'*Altes Schloss*.

◗ **La ville belle-époque** ceint la vieille ville. Ce centre « moderne », élégant, mondain, luxueux, est le cœur de la Baden-Baden thermale. C'est là qu'on flâne, qu'on déambule. Partant vers l'est de la Leopoldplatz, la Sophienstrasse est l'allée la plus prestigieuse de la ville, avec tous ses magasins de luxe. L'axe s'étendant le long de la rivière sur la rive droite, Luisenstrasse et Lichtentaler Strasse, passant aussi par la Leopoldplatz, est central. C'est en revanche sur la rive gauche que sont aménagées les principales structures du parc d'eaux : la Trinkhalle, la Kurhaus et son casino, et enfin l'allée piétonne de la Lichtentaler Allee, au cœur du parc, où tant de curistes prestigieux ont déambulé. A la Belle Epoque, on partait de la Kurhaus puis on remontait la Lichtentaler Allee jusqu'au monastère de Lichtental, but de toutes les excursions.

◗ **Le quartier d'Oss**, à 4 km en aval de la rivière Oos, est un autre Baden-Baden. Résidentiel, modeste, c'est là que vit la majorité de la population locale, quand le centre est réservé depuis plus d'un siècle aux curistes et nouveaux arrivés. C'est aussi là que se trouve la gare. On y trouve également les commodités plus communes (supermarchés, zones commerciales).

◗ **Lichtental**, à 2 km de la Leopoldplatz en amont de l'Oos, est un ancien village entourant le célèbre monastère cistercien Kloster Lichtental. Englobé dans Baden-Baden, il est situé à l'extrêmité sud du parc d'eaux et constituait à la Belle Epoque le but des promenades des curistes.

Se loger

Le domaine hôtelier de Baden-Baden se constitue surtout d'établissements de moyen à haut de gamme, pratiquant des tarifs élevés en haute saison. Dans la vieille ville, sur la colline, vous trouverez les adresses les moins chères du centre ; vous remarquerez aussi quelques adresses plus abordables dans le quartier de Oos (quartier de la gare, plus modeste). Vous pourrez louer des appartements dans le centre-ville. Baden-Baden étant une ville très prisée, il est recommandé de réserver votre hôtel quelques semaines en avance.

Bien et pas cher

■ **GASTHAUS AUERHAHN**
Geroldsauer Straße 160
✆ +49 7221 7435
www.gasthaus-auerhahn.de
info@gasthaus-auerhahn.de
Chambre simple à partir de 66 €, double de 92 à 116 €. Wifi et petit-déjeuner inclus.
Très mignonne, cette auberge vous donnera l'impression d'être à la campagne. Chambres en pin joliment décorées, avec douche ou bain.

■ **HOTEL AM MARKT**
Marktplatz 18
✆ +49 7221 270 40
www.hotel-am-markt-baden.de
info@hotel-am-markt-baden.de
Chambre simple de 65 à 88 €, double de 105 à 128 €, appartement individuel de 110 à 133 € (par appartement). Wi-fi. Promotions disponibles via le site Internet de l'établissement.
Situé dans la vieille ville, cet hôtel familial est à deux minutes des Thermes, très bien situé. Jolies chambres, bon accueil.

Confort ou charme

■ **HOTEL DEUTSCHER KAISER**
Merkurstrasse 9 ✆ +49 7221 2700
www.deutscher-kaiser-baden-baden.de
hotel@kaiser-baden.de
Chambre simple de 69 à 114€, double de 99 à 148 €. Wifi et petit-déjeuner inclus.
Chambres simples mais confortables, certaines donnant sur un petit jardin intérieur. Situé en centre-ville. Souvent complet plusieurs semaines à l'avance.

■ **HOTEL ROMENHOF**
Sophiien Str 25
✆ + 49 07 221 23415
www.roemerhof-baden-baden.de
info@roemerhof-baden-baden.de
Chambres simples 64-88 €, doubles 88-115 €, petit déjeuner à 8 €.
Petit hôtel familial à 5 min à pied des thermes de Caracalla. Jolies chambres calmes, agréables, simples aux tons rouges et boisés. Bon accueil et bon rapport qualité-prix.

■ **RATHAUS GLOCKEL**
Steinstrasse 7-9 ✆ + 49 0 7221 90610
www.rathausgloeckel.de
info@rathausgloeckel.de
Chambres simples à 86 €, doubles à 107 €, petit déjeuner à 6 €.
Ce charmant hôtel est installé dans une demeure de caractère située dans une rue de la vieille ville qui grimpe vers la cathédrale, à deux pas des thermes. L'accueil y est excellent, à commencer dans les chambres qui sont confortables, accueillantes et élégantes. Tout a été étudié dans cet établissement pour que l'on s'y sente bien : larges rideaux, petits lustres, il y a même un coin lecture. La belle salle à manger aux poutres apparentes n'enlève rien au charme du lieu, très appréciable à l'heure du petit déjeuner. Aux beaux jours, le rooftop est un must. A noter que les chambres aux étages supérieurs sont configurées pour accueillir les familles. Une très bonne adresse.

Luxe

■ **BRENNERS PARK-HOTEL**
Schillerstraße 4-6
✆ +49 722 190 00
www.brenners.com
information@brenners.com
A partir de 478 € la chambre double, petit déjeuner à 41 €...
Le Brenners est plus qu'un hôtel : c'est une institution, l'un des établissements hôteliers les plus réputés d'Allemagne. Ce complexe luxueux et prestigieux ne devrait décevoir personne. Depuis 1872, il a conservé toute sa splendeur de la Grande Epoque, logé dans son décor historique. Situé au calme dans le parc d'eau, à deux pas de l'Augustaplatz comme de la Lichtentaler Allee, il offre un festival de luxe à tous ses étages. Clacissisme revisité par la modernité, grand confort, charme, noblesse… Boudoirs en velours dans les chambres, meubles d'époque, fenêtres innondées de lumière et de verdure. Le parc privatif est un ravissement paysager. On ne tarira pas d'éloge, d'autant que le café est l'un des plus élégants de la ville, sans parler de ses restaurants : le Brenners Park-Restaurant est un gastronomique prestigieux qui arbore deux étoiles du guide Michelin, et le Wintergarten propose une cuisine raffinée dans le magnifique cadre du jardin d'hiver. Enfin, le Brenners dispose de son propre spa, la Villa Stéphanie, empreint de traditions thermale et de modernité. Sauna de 500 m², *plunge pool* avec espace *lounge*, l'hôtel se targue d'être au cœur du départ du mouvement spa en Allemagne.

■ **DORINT MAISON MESSMER BADEN-BADEN**
Werderstraße 1
✆ +49 722 130 120
hotel-baden-baden.dorint.com
info.maison-messmer@dorint.com
A partir de 215 € la nuit.
Admirablement situé à côté de la Kurhaus, ce 5-étoiles est l'un des grands établissements de la ville. Mondain et élégant, il affiche son sens de la tradition dans ses salles communes aux grandes colonnes classiques, et son sens de la modernité dans ses chambres tout confort. Il possède son propre espace de spa, arborant un magnifique bain éclairé par son puits de lumière. Un établissement à la hauteur de la réputation de la ville.

■ **HOTEL AM SOPHIENPARK**
Sophienstrasse 14
✆ + 49 07 221 3560
Chambres simples à 108 €, doubles à 176 €, petit-déjeuner inclus.
En plein cœur de Baden-Baden, cet hôtel, lové dans un bâtiment historique, a une longue histoire. On y ouvrit la première *guesthouse* en 1733. Après de multiples vicissitudes, l'hôtel est devenu ce qu'il est, élégant et pourvu de très belles chambres aux murs clairs, illuminées par de grandes fenêtres, la plupart ouvrant sur le beau parc privé. Un large escalier en fer forgé y conduit. Les chambres, au décor classique, hautes de plafond, à l'ameublement sobre et élégant, certaines avec balcon, sont un havre de paix. Un parc privé, donc, où vous pourrez vous promener et une large terrasse où prendre votre petit déjeuner lorsque les beaux jours reviennent. Bon rapport qualité-prix pour un établissement de ce niveau.

Se restaurer

Station thermale prestigieuse, Baden-Baden affiche des prix de restaurations certes élevés, mais qui restent raisonnables, surtout au vu de la qualité de la cuisine qui est servie dans ses établissements gastronomiques.

■ **ALTE LATERNE**
Gernsbacherstrasse 10-12
✆ +49 7221 299 99
Ouvert de 11h à 15h et de 17h30 à minuit. Plats principaux de 12 à 20 €.

Bonne cuisine typique de la région de la Forêt-Noire, en pleine zone piétonne.

■ **JARDIN DE FRANCE**
Lichtentalerstrasse, 13
✆ +49 7221 300 7860
www.lejardindefrance.de
info@lejardindefrance.de
De 12h00 à 14h00 et de 19h00 à 21h30. Fermé les dimanches et lundis, les mardis aussi en hiver. Menus de 90 € à 145 €.
Envie d'un restaurant superbe dans la non moins magnifique cité de Baden-Baden ? N'hésitez pas à aller dans ce restaurant, le midi ou le soir, pour un dîner d'affaires, un dîner pour déclarer votre flamme à l'être aimé, ou tout simplement vous offrir un repas superbe dans un cadre qui ne l'est pas moins. Imaginez un restaurant tout de blanc vêtu, avec ses grandes tables rectangulaires ou rondes sous l'immense verrière, ses salons au style très déco avec ses photos et œuvres d'art contemporain, sa vaisselle *happy few* et sa cuisine, surtout. Un menu *Mittagzeit* avec par exemple *hausgekochter Heuschinken mit Kartoffelsalat*, filet *von der Dorade auf Spinat mit Ingwer* et sa crème brulée *und Mirabellensupe*, vous n'y comprenez goutte ? Alors allez goûter ! Cela se passe de mots !

■ **LEO'S**
Luisenstrasse 8-10
✆ +49 7211 380 81
www.leos-baden-baden.de
info@leos-baden-baden.de
Ouvert de 10h à 1h. Plats entre 15 et 25 €.
Un des bars-restaurants les plus appréciés de la ville ! C'est ici que l'on se rencontre, pour boire un verre ou goûter aux plats à tendance méditerranéenne. Quelques spécialités badoises également.

■ **MAGISCHES BALDREIT**
Küferstrasse 3
✆ +49 7221 231 36
Ouvert du lundi au samedi de 17h à 1h. Prévoyez un budget entre 30 et 51 € pour un repas complet.
Grand choix de vins pour ce weinstube à l'atmosphère rustique et agréable, qui organise aussi des spectacles de magie. Vous pourrez y goûter de très bonnes spécialités badoises pour vraiment pas cher !
Pour les Alsaciens en mal de leur région, choix de tartes flambées. L'été, petite cour intérieure absolument charmante, entre de vieux bâtiments historiques.

Sortir

■ **BÖCKELER**
Lichtentaler Str. 4
✆ +49 7221 949594
www.boeckeler.org
info@boeckeler.org
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h30, le samedi de 8h à 14h.
Un café à la déco moderne idéalement situé près de l'hôtel de ville. Pour une petite pause sucrée, thé ou café accompagné d'une part de gâteau ou d'une viennoiserie. Également petits sandwichs et autres plaisirs salés.

■ **FESTSPIELHAUS**
Baden-Baden GmbH
Beim Alten Bahnhof 2
✆ +49 722 130 130
www.festspielhaus.de
info@festspielhaus.de
C'est un endroit très apprécié des mélomanes de tout poil. Doté d'une programmation d'exception financée par un sponsoring privé, ce lieu accueille les grands noms de la musique, qu'il s'agisse des chanteurs, danseurs, orchestres et chef d'orchestre. Les plus grands s'y succèdent dans un endroit magnifique, plein de la majesté d'un XIX[e] siècle lettré et raffiné. Du ballet, des opéras, concerts et workshop y sont organisés. ou encore à de nombreux ballets. Pour un dîner d'avant spectacle ou un souper tardif, le restaurant Aida vous accueille. Un haut lieu de la culture qui complète bien l'orchestre philharmonique de Strasbourg. Pour des oreilles futées et affûtées !

Festivals

- **Eté :** Philarmonischer Sommer, festival de musique classique, avec opéras, concerts, spectacles et ballets en avril, et juillet et août. Courses hippiques internationales fin mai-début juin et fin août-début septembre (Die Grosse Woche, la grande semaine). Enfin le festival Sales and Racing fin octobre : Baden-Baden est alors sous le signe de ces magnifiques pur-sang, et le glamour et les falbalas relatifs à ce monde des courses bien particulier (www.baden-racing.com).
- **Festival de Pentecôte** (Pfingstfestspiele) : grand festival de musique classique. Renseignements : www.festspielhaus.de

■ **IN DER TRINKHALLE**
Kaiseralle 3
✆ +49 7221 302 905
www.in-der-trinkhalle.de
info@in-der-trinkhalle.de
Ouvert du lundi au jeudi de 10h à 18h, vendredi et samedi jusqu'à 2h.
Le grand avantage du café de la Trinkhalle, outre qu'il offre une belle et grande terrasse en été (avec un air romantique à souhait) est qu'on peut consulter divers journaux sur place, dont des quotidiens français ! Public très divers dans cet endroit idéal pour commencer la journée… Vous pouvez également la finir ici, puisque le soir, le café se transforme en bar…

À voir – À faire

Baden-Baden offre un cadre vraiment agréable pour s'y promener à pied. Outre la belle promenade sur Lichentaler Allee, si vous grimpez explorer les ruelles de la vieille ville, vous bénéficierez d'un très joli panorama du haut de celle-ci.

■ **ALTES SCHLOSS**
Alter Schlossweg 10
✆ +49 7221 269 48
www.schloss-hohenbaden.de
info@schloss-hohenbaden.de
Le vieux château, édifié en 1102, fut hélas détruit par un incendie quatre siècles plus tard. On peut cependant admirer au pied de la ruine la vue sur la vallée du Rhin et, par beau temps, la ligne bleue des Vosges ! A l'intérieur, petit hôtel et restaurant.

■ **BRAHMSHAUS – MAISON DE BRAHMS**
Maximilianstrasse 85
✆ +49 7221 998 72
www.brahms-baden-baden.de
info@brahms-baden-baden.de
Ouvert lundi, mercredi et vendredi de 15h à 17h, dimanche et jours fériés de 10h à 13h. Entrée : 3 €, réduit : 1,50 €.
Brahms a vécu dans cette maison pendant neuf ans, de 1865 à 1874. Elle garde de nombreux témoignages de son séjour.

■ **EVANGELISCHE STADTKIRCHE – ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE**
Ludwig-Wilhelm-Platz 1
✆ +49 7221 90 67 25
www.stadtkirche-baden-baden.de
stadtkirchengemeinde@ekibad.de
Une église néogothique construite entre 1855 et 1864, remarquable par ses belles proportions.

■ **FONTAINES THERMALES**
Les fontaines thermales sont le symbole de la ville, même au-delà des frontières. Citons la Thermalbrunnen, dans les jardins de l'hôtel Steigenberger Badischer Hof, et la Reiherbrunnen (fontaine aux hérons), dans la Sofienstrasse.

■ **FABERGE MUSEUM**
Sophiestr.30
✆ + 49 07 221 97 08 90
www.faberge-museum.de
Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Entrée 18 €, tarif réduit 12 €, gratuit pour les enfants de moins de 12 ans. 8 € entre 12 et 18 ans.
Si vous aimez le style de l'orfèvrerie Fabergé, les fameux œufs, vous pourrez faire une visite dans ce petit musée.
Les tarifs sont néanmoins élevés. L'exposition montre les bijoux, très prisés par le tsar Nicolas II et sa famille. On y expose également de la vaisselle d'or et d'argent utilisée par la famille impériale.

■ **LICHTENTALER ALLEE**
Lichtentaler Allee 5
Cette promenade dominicale des habitants de Baden-Baden et des vacanciers fut autrefois le lieu de déambulation favori de l'aristocratie allemande, de diplomates, artistes et têtes couronnées européens. La Lichtentaler Allee, remaniée en un jardin anglais en 1850, présente aujourd'hui quelque trois cents espèces différentes d'arbres.

■ **KLOSTER LICHTENTHAL – ABBAYE LICHTENHAL**
Haupstrasse 40
✆ +49 7221 504 910
www.abtei-lichtenthal.de
kontakt@abtei-lichtenthal.de
Visites guidées les mercredis, samedis et dimanches à 15h. Tarif : 3 €, réduit : 1 €.
Abbaye cistercienne fondée en 1245 par la margravine Irmengard. La chapelle, de style gothique, abrite les tombes des Margraves de Bade.

■ **KURHAUS BADEN-BADEN – CASINO DE BADEN BADEN**
Kaiserallee 1
✆ +49 7221 353 204
www.kurhaus-baden-baden.de
info@kurhaus-badenbaden.de
Accès libre au parc du Kurhaus, ouvert tous les jours de 10h à 18h. Entrée libre et gratuite dans le casino. Visites guidées toutes les demi-heures de 9h30 (été) ou 10h (hiver) à 11h30. Prix : 5 €. Dress-code : veste pour les messieurs. Pas de jeans, ni de shorts. Casino interdit aux mineurs.
Le casino, construit par Friedrich Weinbrenner, devint rapidement le centre de la vie mondaine de la ville. C'est le plus ancien mais aussi le plus

grand d'Allemagne. Selon Marlène Dietrich, il serait le plus beau du monde. Il fut repris par le Français Bénazet en 1838. Faites vos jeux ! Attention, si vous ne comptez pas vous attabler à une table de jeu, vous ne pourrez découvrir les lieux qu'en rejoignant un groupe lors d'une des visites guidées qui ont lieu le matin. Inscrivez-vous à l'une d'entre elles auprès de l'office de tourisme. Les joueurs pourront se lancer dans cette somptueuse version de *L'Enfer du jeu* à partir de 14h.

■ MUSEUM FRIEDER BURDA

Lichtentaler Allee 8b
✆ +49 7221 398 9838
www.museum-frieder-burda.de
museum@koppelstaetter-kommunikation.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée : 14 €, réduit : 11 €, parents avec enfants : 27 €, gratuit jusqu'à 8 ans.
Ce musée est issu du collectionneur et éditeur Burda. Peut-être, futé que vous êtes, pourrez-vous avoir le temps de visiter sa collection d'art contemporain, du début du XXe siècle à nos jours, présentant pas mal d'expressionnistes allemands et quelques Picasso.

■ NEUES SCHLOSS – NOUVEAU CHÂTEAU

Schlossstrasse 22
Beaucoup plus récent que l'*Altes Schloss*, le nouveau château, dont l'origine remonte au XVe siècle, était l'ancienne résidence des Margraves de Bade. Il a été entièrement rénové en 1847. Le château ne se visite pas, mais le site est splendide et offre une vue exceptionnelle sur Baden-Baden.

■ RÖMISCHE BAD-RUINEN – RUINES ROMAINES

Römerplatz 1
✆ +49 7221 275 934
www.badruinen.de
info@carasana.de
Ouvert de 11h à 12h puis de 15h à 16h, du 16 mars au 15 novembre. Entrée : 2,50 €, réduit : 1 €.
Ces ruines restaurées, vieilles de 2 000 ans, se trouvent sous la place. Imaginez qu'en ces temps lointains, les soldats romains se baignaient ici, dans ce site béni des dieux, par Jupiter ! Le site a été découvert en 1847, et a été entièrement restauré.

■ RUSSISCHE KIRCHE – ÉGLISE RUSSE

Lichtentaler Strasse 76
✆ +49 72 21 37 32 138
Ouvert de 10h à 18h. Entrée : 1 €.
L'église russe fut construite entre 1880 et 1882, par Belzer, dans un pur style byzantin. La petite église arbore fièrement son clocher doré. A l'intérieur, on pourra admirer de belles icônes au son des chœurs orthodoxes.

■ SCHLOSS FAVORITE – CHÂTEAU DE LA FAVORITE

Rastatt-Förch
✆ +49 7222 412 07
www.schloss-favorite.de
info@schloss-rastatt.de
Visite guidée uniquement, toutes les heures de 10h à 17h (du 16 mars au 30 septembre) ; de 10h à 16h (du 1er octobre au 15 novembre). Entrée : 8 €, réduit : 4 €.
Ce château renommé témoigne de l'influence baroque de l'époque. C'est la margravine Sybilla Augusta, veuve du Turkenlouis, qui le fit construire entre 1710 et 1712. A l'intérieur, les appartements sont disposés autour d'une grande salle. Le château présente une belle collection de porcelaines et de faïences rares.

■ THEATER – THÉÂTRE

Goetheplatz
✆ +49 7221 932 700
www.theater.baden-baden.de
theater@baden-baden.de
Le théâtre fut construit entre 1860 et 1862, dans un style semblable à celui de l'Opéra Garnier de Paris (baroque tardif). La première représentation a été Béatrice et Bénédicte, d'Hector Berlioz.

■ TRINKHALLE

Kaiserallee 3
Littéralement « la halle de la boisson ». Situé juste à côté du casino, ce monument de 90 m de long, construit aux environs de 1840, semble pourtant dater de l'époque romaine. Pleines de majesté, les colonnes corinthiennes soutiennent 14 fresques qui racontent les légendes de la région, peintes par Götzenberger. Un salon de thé est installé sur les lieux, bien agréable.

Sports - Détente - Loisirs

Baden-Baden est une ville thermale depuis l'époque romaine, et elle l'est restée à travers le Moyen Age (avec un âge d'or au XVe siècle), jusqu'à l'éclosion du thermalisme moderne au XIXe siècle. En 1850, l'institution thermale principale est l'*Altes Dampfbad*, situé sur le *Markt*, directement sur une des sources chaudes du secteur, aujourd'hui fermé en tant que bain. La ville compte aujourd'hui deux bains publics – pratiquement chaque hôtel de luxe possède son propre spa. En 1869 est érigé le Friedrichsbad, encore en fonctionnement aujourd'hui, qui devient le grand établissement thermal de la ville, remplaçant l'*Altes Dampfbad*.

Pour un spa empreint d'histoire et de tradition, c'est lui que vous devrez fréquenter. En 1985, on construisit la Caracalla Therme, devenu dès son ouverture le nouvel établissement en vogue. Pour un spa plus moderne, c'est là que vous devrez vous rendre.

CARACALLA THERME

Bäderbetriebe GmbH
Römerplatz 1
Carasana
✆ +49 7221 2759 40
www.carasana.de
info@carasana.de
Ouvert tous les jours de 8h à 22h. Entrée : 16 € (2 heures) ; 19 € (3 heures).
Ce complexe de quelque 900 m² abrite des bains bouillonnants, des douches massantes, des bains de vapeur. Vous pourrez passer des bassins intérieurs avec cascades aux salles d'inhalation d'eau saline, en passant par les saunas, dont un parfumé à l'eucalyptus, et terminer par un des solariums. Une partie des bains est en plein air et dispose d'assises bouillonnantes. C'est particulièrement agréable l'hiver quand il fait bien froid ou qu'il neige, les eaux sont merveilleusement chaudes ! Allez-y avec des amis, c'est convivial, terminez ensuite dans un restaurant pour couronner la journée... Côté hygiène, rien à dire, tout est nickel. L'espace cabines est immense et bien conçu. On peut même goûter les eaux de Caracalla aux excellentes vertus curatives. Une adresse incontournable pour nombre d'Alsaciens et d'Allemands. On a tout prévu pour vous avec un espace bien-être avec massages et soins du visage et du corps pour terminer votre journée en beauté. Un endroit paradisiaque donc, sous le signe de la détente et de la relaxation. Pour les familles, un espace garderie pour les petits enfants est prévu. (enfants acceptés à la garderie à partir de 18 mois. A partir de 7 ans les enfants pourront profiter des bassins en votre compagnie.

FRIEDRICHSBAD

Römerplatz 1
✆ +49 7221 275 920
www.carasana.de
info@carasana.de
Ouvert du lundi au dimanche de 9h à 22h. Dernière entrée 2 heures avant la fermeture. Bain mixte les mardi, mercredi, vendredi, dimanche ainsi que les jours fériés et le 14 février. Bain non-mixte les lundi, jeudi et samedi. Fermé les 24 et 25 décembre, ouvert le 31 décembre de 9h à 20h. Entrée à partir de 25 € les 3h.
Des deux établissements thermaux, celui-ci est le plus ancien. Le cadre est absolument magnifique. Construits entre 1869 et 1877, les bains suivent la tradition des antiques bains romains (bains de vapeurs et bains thermaux), combinés aux bains d'air chaud irlandais. Lors de leur ouverture, les lieux étaient les plus modernes en Europe. Nombreuses salles avec sauna et piscine à différentes températures. Le grand bassin est superbe avec sa coupole et sa décoration néo-pompéienne.
Le parcours bien-être se compose de douches, de douches d'air chaud, de massages, de bains de vapeur, de bains bouillonnants, de gymnastique aquatique, de douches encore, de massages, et enfin le repos et la lecture. Tradition exige, vous devrez être en tenue d'Eve ou d'Adam lors de votre passage aux bains. Le maillot de bains est donc exclu. La semaine est découpée en jours mixtes/non mixtes pour vous permettre d'être plus à l'aise si besoin est. Les lieux sont équipés d'une salle de fitness et de bien-être avec soins de beauté.

FRIEDRICHSBAD ROEMERPLATZ

Römerplatz 1
✆ +49 7221 275 920
www.carasana.de
info@carasana.de
Ouvert tous les jours de 9h à 22h. Entrée : 25 € pack de base (3h), 37 € avec brossage de peau au savon.
Le Friedrichsbad est LA grande institution thermale qui fut responsable de la gloire de Baden-Baden au XIXe siècle et fit de la ville la capitale « estivale » de l'Europe. Aujourd'hui, le Friedrichsbad appartient au même groupe que le Caracalla son jeune voisin, Carsana. Il est basé sur sa tradition irlando-romaine, une formule unique au monde inventée au siècle dernier par un médecin irlandais qui eut une idée simple mais des plus judicieuses : allier

Baden-Baden Rebland – Les vignobles badenois

Les villes limitrophes telles que Neuweier, Steinbach, Umweg et Varnhalt font désormais partie intégrante de Baden-Baden. Elles forment également le Rebland, l'une des régions viticoles les plus importantes de la région de Bade. N'hésitez pas à vous promener dans ces lieux où il fait bon vivre et déguster quelques crus locaux.

La vallée du Neckar

L'une des plus belles vallées du sud de l'Allemagne, avec ses petits villages médiévaux qui surplombent le fleuve tortueux.

D'Heidelberg, longez d'abord la B37 en direction de Neckargemünd et Eberbach. C'est d'ailleurs le début de la « route des châteaux » (die Burgenstraße), qui conduit jusqu'à Prague en République tchèque ! Avec pas moins de 70 châteaux sur le chemin…

la cure thermale romaine des bains chauds à différentes températures à la tradition irlandaise du bain à vapeur auxquelles on additionne bulles et mouvements des bains bouillonnants. Le Friedrichsbad offre un parcours de balnéothérapie à travers différentes salles, dans le cadre de sa majestueuse architecture néo-classique qui fait la part belle au marbre et aux fresques majoliques. Attention, le bain est mixte et la nudité est obligatoire, il vaut mieux assumer avant de se lancer !

Dans les environs

De nombreux châteaux dans la région de Baden-Baden valent le détour, comme le Burgruine Alterberstein ✆ +49 72 21 288 99, le Schloss Neuweier aujourd'hui restaurant et producteur de vin ✆ +49 72 23 966 70.

RESIDENZSCHLOSS RASTATT – CHÂTEAU DE RASTATT
Herrenstrasse 18-20
Rastatt
✆ +49 7222 978 385
www.schloss-rastatt.de
info@schloss-rastatt.de
A 17 km au nord de Baden-Baden.
Visite guidée uniquement, chaque heure du mardi au dimanche de 10h à 17h (jusqu'à 16h de novembre à mars inclus). Entrée : 7,50 €, réduit : 3,70 €.
Ce château est l'une des plus anciennes demeures baroques en Allemagne, et une des rares à ne pas avoir subi de dégradations dues à la guerre. Elle fut construite de 1698 à 1705 pour le compte du margrave Louis-Guillaume de Baden-Baden, surnommé également le Turkenlouis en raison de ses victoires sur les Turcs. Plusieurs salles sont ouvertes au public, dont la salle des ancêtres qui abrite une collection de portraits des margraves de Bade.

EBERBACH

Petite ville sympathique sur les bords du Neckar, Eberbach date du XIII[e] siècle. Son enceinte fortifiée lui permit un temps de se défendre, mais la ville tomba dès 1361 aux mains des comtes palatins. Elle se développa peu à peu, mais dut subir de plein fouet les guerres dans lesquelles le Palatinat était impliqué, la famine, les inondations et épidémies. Ce n'est qu'à la fin des guerres napoléoniennes que la ville s'agrandit, jusqu'à prendre sa forme actuelle, avec près de 15 000 habitants.
Une promenade dans ses ruelles, le long de son mur de fortifications, peut s'avérer bien agréable. C'est également un bon point de départ pour des balades à vélos ou à pied dans les collines alentour.

Transports

BAHNHOF – GARE
Güterbahnhofstr.
www.bahn.de
reiseportal@bahn.de
Environ 30 min de Heidelberg (et de Heilbronn).

NECKARSCHIFFFAHRT
Binetzgasse, 1
✆ +49 6271 4071 085
www.eps-kappes.de
info@eps-kappes.de
Consultez le site www.neckar-kaeptn.de pour avoir la liste de toutes les croisières, les tarifs et horaires. Comptez en moyenne 12 € (tarif réduit pour les enfants) pour une heure de navigation ; de très nombreuses options sont proposées.
Plus touristiques que pratiques, ces bateaux vous permettent néanmoins, l'été, de descendre le Neckar jusqu' à Heidelberg ou de le remonter jusqu'à Bad Wimpfen puis Heilbronn. Départ en face de l'office du tourisme.

Pratique

OFFICE DU TOURISME
Leopoldsplatz 1
✆ +49 6271 872 42
www.eberbach.de
tourismus@eberbach.de
Situé dans la mairie. Ouvert lundi, mercredi et vendredi de 10h à 12h ; mardi et jeudi de 14h à 17h en été, aussi vendredi de 12h à 17h et samedi de 10h à 12h.

Se loger

ALTES BADHAUS
Am Lindenplatz 1
✆ +49 6271 945 6406
www.altesbadhaus.de
info@altesbadhaus.de
Chambre simple de 56 à 64 €, double de 93 à 98 €. Petit déjeuner : 7,50 € par personne. Possibilité de demi-pension. Wi-fi.
Ce n'est pas le moins cher de Eberbach, mais la maison du Corse Charlie vaut tout de même le détour ! Soigneusement restaurée, c'est un vrai bijou, avec ses plafonds bas aux poutres apparentes, sa voûte au sous-sol (anciens bains) si fraîche en été, et ses 7 chambres tout aussi mignonnes. Charlie, après avoir été l'élève de Paul Bocuse et avoir vadrouillé un peu partout dans le monde, s'est installé à Eberbach et propose de la très bonne cuisine… française bien sûr, mais avec une nette orientation provençale et méditerranéenne. Et si vous avez l'occasion de parler avec le patron, il vous racontera peut-être sa passion pour la musique et le jazz.

HOTEL KARPFEN
Alter Markt 1
✆ +49 6271 806 600
www.hotel-karpfen.com
kontakt@hotel-karpfen.com
Chambre simple de 68 € à 98 €, chambre double de 116 € à 146 €, petit-déjeuner inclus.
C'est la maison la plus centrale, sur le vieux marché. Vous la repérerez facilement, avec sa devanture jaune, peinte de fresques colorées figurant quelques scènes de l'histoire de la ville. L'intérieur est tout aussi charmant, et la patronne s'est employée à travailler les moindres détails de la décoration, traditionnelle mais jamais trop pesante. On y mange également de la bonne cuisine régionale.

Se restaurer

CAFÉ VIKTORIA
Friedrichstrasse 5-9
✆ +49 6271 2018
www.cafe-viktoria.de
info@cafe-viktoria.de
Ouvert du lundi au vendredi de 7h45 à 18h30, le samedi de 7h45 à 18h, le dimanche de 8h à 18h.
Connue dans le monde entier (paraît-il) pour sa fameuse tarte Victoria, faite de biscuits enroulés recouverts de gelée de fruits, le café Viktoria est également intéressant pour sa cour intérieure.
L'histoire veut que la future reine d'Angleterre Victoria Ire soit née dans un bateau amarré non loin d'Eberbach. Aucune preuve n'en a été trouvée, mais le commerce autour de cette crémeuse histoire fonctionne, lui, très bien !

ZUM KRABBENSTEIN
Obere Badstraße 13
✆ +49 6271 7377
www.zum-krabbenstein.de
Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 14h et de 17h à 22h30. Plats entre 9 € et 20 €.
Installé dans une belle ancienne maison de maître, on se régale des incontournables spécialités allemandes : saucisses grillées, *schnitzel*, *spätzle*...

À voir – À faire

ALTER MARKT – PLACE DU VIEUX MARCHÉ
Alter Markt
C'est une jolie place sur laquelle on trouve l'hôtel Karpfen et sa belle façade, ainsi que le musée de la ville.

STADTMAUER UND PULVERTURM – LE MUR FORTIFIÉ ET LES TOURS DE DÉFENSE
Kellereistr.
Le mur d'enceinte, plutôt bien conservé, entourait la ville moyenâgeuse de Eberbach. Des quatre tours, la plus importante (Haspelturm) date du XIVe siècle ; elle abrite aujourd'hui un musée de figurines de plomb, mais on peut également y voir le cachot – en fait une cave, où l'on enfermait les prisonniers. La Pulverturm se situe à côté de l'office du tourisme ; construite aux XIIIe et XVe siècles, elle servait de tour de défense. La Rosenturm, ronde, est la plus ancienne des tours médiévales.

BAD WIMPFEN ★★

Superbe petite ville sur les hauteurs du Neckar, à l'endroit où le fleuve amorce une belle courbe. Les nombreuses maisons à colombages de Bad-Wimpfen valent le coup d'œil. Elles permettent de faire une jolie excursion au départ de Heidelberg ! Bad-Wimpfen fut une ville libre sous le Saint-Empire romain germanique. C'est la dynastie des Staufen, dont l'empereur Barberousse fut le plus éminent représentant, qui régna sur la ville pendant plusieurs siècles. Baladez-vous dans les ruelles pavées, découvrez les petites fontaines de formes médiévales, et levez les yeux pour apercevoir les détails parfois cachés des maisons. Bad-Wimpfen est une ville de cure : rien à voir de particulier de ce côté-là, si ce n'est l'hôtel et la piscine où les malades du cœur ou des os viennent se soulager. Sachez enfin que Bad-Wimpfen a l'exclusivité des musées particulièrement rares : vous y trouverez

ainsi le musée des Cochons porte-bonheur, une grande collection de figurines porcines (la plus grande au monde et probablement la seule…), ainsi qu'un musée des Anges gardiens…

Transports

■ **DEUTSCHE BAHN**
www.bahn.de
reiseportal@bahn.de
Tarifs en train Heidelberg-Bad Wimpfen : aller simple 12 €.
Heidelberg est à environ 45 min-1h de train, Stuttgart à 1h30 avec un changement.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Hauptstraße 45 ✆ +49 7063 972 00
www.badwimpfen.de
info@badwimpfen.de
De novembre à Pâques, ouvert du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 17h. De Pâques à octobre, du lundi au vendredi de 10h à 12h.

Se loger

■ **HERBERGE ZUR TRAUBE**
Hauptstrasse 1 ✆ +49 7063 934 343
www.hotel-traube-bad-wimpfen.de
kontakt@herberge-zur-traube.de
Chambre simple à partir de 48 €, double de 78 à 111 €. Wifi.
Dans une maison ancienne et situé près d'une porte de la ville, « l'Hôtel aux raisins » dispose d'une quinzaine de chambres bien tenues et bien équipées. Particularité : toutes les chambres ont des noms de personnalités historiques !

■ **HOTEL SONNE**
Langgasse 3
✆ +49 7063 961 160
www.sonne-badwimpfen.de
info@sonne-badwimpfen.de
Chambre simple à partir de 55 €, chambre double de 95 à 116 €. Wifi.
En haut de la rue principale, dans une grande et belle maison à colombages, l'Hôtel Soleil propose de grandes chambres confortables.

Se restaurer

■ **BIRKENSEE**
Neutorstrasse 10
✆ +49 7063 70 95
www.cafe-birkensee.de
info@cafe-birkensee.de
Ouvert du mardi au samedi de 13h à 19h, le dimanche à partir de midi. Plats entre 10 et 15 €. Coupes glacées à environ 6 €.
Le Birkensee est un établissement multifonction, à la fois restaurant et salon de thé. Son nom provient du petit lac (ou plutôt mare, vu sa taille) juste à côté. De la terrasse, blottie entre les murs de la ville et le lac, vous aurez une vue agréable et rafraîchissante l'été. On y sert de la cuisine allemande (rôtis et Schnitzel par exemple), un grand choix de gâteaux et glaces, et le matin on peut même y petit-déjeuner !

À voir – À faire

■ **BLAUER TURM – TOUR BLEUE**
Burgviertel 5
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée : 1,50 €, étudiants : 1 €.
La Tour bleue est le symbole de la ville. Construite en 1200, elle servit jusqu'au XIXe siècle de tour de guet. Et encore aujourd'hui, y habite… un guetteur ! Plutôt « une » guetteuse, installée en haut de la tour avec ses enfants. Vous la rencontrerez pour payer le modique droit de passage vers le haut de la tour, d'où la vue est absolument merveilleuse, le soir, au soleil couchant, sur le Neckar et ses denses forêts…

◗ **La Tour rouge :** de la Tour bleue, c'est celle qui se trouve vers l'est. C'était l'ultime lieu de refuge du châtelain.

■ **STEINHAUS – MAISON DE PIERRE**
Burgviertel
La « maison de pierre » est une très belle demeure à l'architecture romane, datant du XIIIe siècle. Vous la reconnaîtrez par ses pignons crénelés, et ses carreaux rouges et blancs sur quelques fenêtres. Elle abrite aujourd'hui le musée de l'Histoire de la ville.

FREUDENSTADT ★

Freudenstadt, capitale du nord de la Forêt-Noire, compte actuellement 24 000 habitants. Après sa fondation au XVIe siècle, la ville retomba dans une certaine léthargie jusqu'au milieu du XIXe. Station de moyenne montagne, elle est propice à un séjour reposant de quelques jours. Vous pourrez y acheter le traditionnel coucou et admirer la vaste place du marché. L'église, qui date du XVIIe siècle, forme un des angles de la grande place de la ville.

Transports

■ **S-BAHN**
www.kvv.de
bahncard-service@bahn.de
Freudenstadt est à 2h30 avec deux changements de Karlsruhe en train de banlieue, et à 1h30 de Stuttgart avec deux changements aussi.

Pratique

OFFICE DU TOURISME
Marktplatz 64
✆ +49 7441 864 730
www.ferien-in-freudenstadt.de
touristinfo@freudenstadt.de
Ouvert de mai à septembre du lundi au vendredi de 9h à 18h, samedi de 10h à 15h et dimanche de 10h à 13h. D'octobre à avril, de 10h à 17h du lundi au vendredi.

Se loger

HOTEL RESTAURANT LOWEN
Herrenstrasse 47
✆ + 49 0 761 3688 990
info@hoteloewen.de
Chambre simple/double sans salle de bains : 42 €/63 €, avec salle de bains : 74 €/94 €. Pour trois personnes 125 €, quatre 151 €, petit déjeuner inclus.
Chambres simples, basiques, mais propres et claires. L'hôtel est équipé d'un restaurant.

JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE
Eugen-Nägele Strasse 69
✆ +49 7441 7720
freudenstadt.jugendherberge-bw.de
info@jugendherberge-freudenstadt.de
Lit en dortoir de 20,70 à 34 €, petit déjeuner inclus.
Diverses commodités sont à votre disposition pour un séjour de quelques nuits.

Se restaurer

TURM BRÄU
Marktplatz 64
✆ +49 74 41 90 51 21
www.turmbraeu.de
info@turmbraeu.de
Ouvert du dimanche au jeudi de 11h à minuit, le vendredi et le samedi de 11h à 3h (la cuisine ferme à 23h). Plats aux alentours de 14 €.
Impossible de faire plus typique ! De grandes tables en bois, décoration authentique et un condensé de la cuisine allemande au menu : *Schnitzel*, *Maultaschen*, *Flammkuchen*...

BAIERSBRONN

Baiersbronn est une jolie bourgade au cœur de la Forêt Noire septentrionale. C'est la station d'altitude la plus prisée de cette partie du massif, où l'essort du tourisme vert en a fait une destination de choix pour des séjours de qualité voire de luxe, hiver comme été. Cette station huppée – comme il y en a d'autres – n'y paraîtrait pas, mais c'est une capitale européenne de la gastronomie – dans un pays qui, n'y paraissant pas non plus, est le second au monde à posséder le plus d'étoilés Michelin. Baiersbronn n'est pas banale : elle abrite deux restaurants classés trois étoiles au guide Michelin (elle est la seule ville allemande dans ce cas), ainsi qu'un autre doté d'une étoile. C'est autant que Londres et plus que Chicago, ce qui fait de cette petite station de moyenne montagne une étape incontournable de la gastronomie mondiale ! Le parc national de la Forêt Noire, ouvert en 2014, s'étend à ses portes ; autant dire que Baiersbronn est une étape de choix au sein de la verdure badoise.

Se loger

TRAUBE TONBACH
Tonbachstraße 237
✆ +49 7442 492 622
www.traube-tonbach.de
reservations@traube-tonbach.de
Chambre simple à partir de 165 € ; chambre double à partir de 294 € ; suite junior à partir de 495 €. Les tarifs varient selon les saisons.
Dans la vallée de Tonbach, au cœur de la Forêt Noire, le Traube Tonbach est un véritable joyau. Entouré de hauts sapins et de collines, paysage typique de la région, cet hôtel est la propriété de la famille Finkbeiner depuis plus de 200 ans. Il jouit d'une réputation hors pair, fruit de prestations de très grande qualité. Espace, confort, bien-être, hospitalité, relaxation, multiples activités en intérieur ou en extérieur (que de belles promenades au départ de l'hôtel !), etc. Tout contribue à faire de ce 5-étoiles le lieu idéal pour des vacances en Forêt-Noire : en famille, entre amis, ou en amoureux ! Au rayon restauration, le Traube Tonbach n'est pas en reste ! Il propose en effet quatre restaurants (dont un 3-étoiles) et une cave à vins.

Se restaurer

RESTAURANT BAREISS
Gärtenbühlweg 14
✆ +49 7442 470
www.bareiss.com
info@bareiss.com
Entrée entre 70 et 80 €, plat entre 70 et 90 €, dessert autour de 35 €. Comptez entre 115 et 265 € le menu.
Triplement étoilé Michelin, le restaurant Bareiss est installé dans le très luxueux éponyme, au cœur du hameau central Mitteltal. Comme son concurrent (et complice !), il mise sur l'élégance, le classicisme, le luxe, dans le cadre d'un établissement hôtelier de premier plan. Confortablement installé dans un fauteuil

Louis XIV, au milieu d'une salle couverte de boiseries des murs au plafond et agrémentée d'une cheminée, vous dégusterez les saveurs de Claus-Peter Lumpp, un artiste de la gastronomie qui cultive l'excellence et la créativité. Senteurs, saveurs, nuances, tout est fait pour qu'un séjour au Bareiss soit plus qu'un dîner, mais une véritable expérience gustative.

■ **RESTAURANT SCHLOSSBERG IM HOTEL SACKMANN**
Murgtalstraße 602
✆ +49 7447 2890
www.hotel-sackmann.de
info@hotel-sackmann.de
Dans le hameau de Schwarzenberg.
Ouvert du mercredi au dimanche à partir de 18h. Entrée autour de 40 €, plat entre 50 et 60 €. Menus de 125 à 180 €.
C'est la formule à Baiersbronn : l'excellence culinaire se pratique et se déguste dans les restaurants d'hôtels de luxe. L'hôtel Sackmann est un hôtel romantique et distingué situé dans le hameau de Schwarzenwald. Dans une salle lumineuse, fauteuils ou banquettes arrondies cuir et tons beiges, inspiration brasserie et grand luxe, le restaurant Schlossberg peut se targuer d'avoir une étoile au guide Michelin. Le Chef Jörg Sackmann s'inscrit dans le thème « neuf et raffiné ». Effectivement, la cuisine de Sackmann est moderne et limpide, créative et savoureuse. Il est accompagné de son complice le sommelier Teomann Mezda.

■ **SCHWARZWALDSTUBE**
Tonbachstraße 237
Dans l'hôtel Traube Tonbach
✆ +49 7442 492 665
reservations@traube-tonbach.de
Ouverture du mercredi au dimanche soir de midi à 16h30 et de 19h à minuit. Fermetures annuelles en août et en janvier. Menus de 140 à 263 €.
« La symphonie de l'excellence. » Voilà comment se présente l'un des 11 trois-étoiles du guide Michelin d'Allemagne, logé dans l'hôtel grande classe Traube Tonbach. Dans un arrondi de ce bâtiment – par ailleurs d'aspect moderne – doté d'un plafond aux importantes boiseries décoré dans un style aux accents Ancien Régime, on déguste les créations d'Harald Wohlfhart qui est tout simplement l'un des plus grands cuisiniers contemporains. Côté cave, c'est le sommelier Stéphane Gass qui officie, mariant les plus grands vins aux plats issus de la science de M. Wohlfahrt.

À voir – À faire

■ **SCHWARZWALD NATIONALPARK – PARC NATIONAL DE LA FORÊT-NOIRE** ★★
77889 Seebach
Schwarzwaldhochstr.2
✆ +49 7449 92998 444
www.schwarzwald-nationalpark.de
info@nlp.bwl.de
Ouvert au 1er janvier 2014, le parc national de la Forêt noire est un des derniers nés des parcs nationaux allemands. Il paraissait assez évident que le plus célèbres des massifs de moyenne montagne allemands accède au statut protégé de parc national. Le parc ainsi créé protège une zone de 10 062 hectares, divisée en deux territoires non contigus au sein de la Forêt noire septentrionale. La première s'étend entre Bühl et Forbach, la deuxième, plus grande, entre Seebach (où se trouve le siège du parc) et Baiersbronn. Le parc abrite quelques uns des plus beaux sommets de la Forêt noire, le Hornisgrinde (point culminant du nord du massif à 1 163 m), le Schliffkopf, le Seekopf et le Holoh. Il recèle également de magnifiques lacs de montagne : le Karseen Wildsee, le Huzenbacher See ou encore le Buhlbachsee. Il est sillonné par de nombreux chemins de randonnée qui permettent d'accéder à ce magnifique milieu forestier protégé.

Ski de fond

La Forêt-Noire manque très rarement de neige l'hiver, et ses nombreux chemins à travers les sapins deviennent (presque) autant de pistes (*Loipen*) de ski de fond (*Langlaufski*). Il y en a donc un peu partout dans le massif, au nord comme au sud. Nous détaillons ici les possibilités aux alentours de Freudenstadt, facilement accessible des grandes villes avoisinantes en train : le domaine du Kniebis, relié à Freudenstadt par bus, possède plusieurs pistes régulièrement damées, et une location de skis sur place (renseignez-vous à l'office de tourisme de Freudenstadt). A Baiersbronn, accessible en train, vous trouverez même quelques pistes de ski alpin, mais c'est plutôt pour le ski nordique que vous viendrez.

Vous trouverez plus d'informations sur les pages www.schwarzwaldhochstrasse.de (pour la partie nord du massif ; cherchez à Wintersport) et www.loipenportal.de (pour la partie sud).

LE SUD DU PAYS DE BADE

La région administrative de Freiburg-im-Breisgau correspond au sud du pays de Bade. Comme le district de Karlsruhe, elle est répartie entre la vallée du Rhin et la Forêt-Noire (Schwarzwald). La première, à l'ouest et au sud, est réputée pour son climat parmi les plus doux d'Allemagne – et en conséquence pour ses vins. Elle est moins urbanisée que la région de Karlsruhe, mais n'en est pas moins dynamique avec Freiburg et son importante université. Superbe petite ville, Freiburg est une destination touristique de premier plan ; avec Constance et les rives de son lac, la région propose aussi une zone balnéaire très attrayante. Enfin, la Forêt-Noire avec ses très beaux paysages, est très propice au tourisme vert avec le massif du Feldberg, plusieurs lacs et de nombreux chemins de randonnée. Elle est essentiellement boisée et montagneuse et n'abrite que de petites villes, souvent liées à l'horlogerie (les célèbres coucous...).

FREIBURG IM BREISGAU – FRIBOURG-EN-BRISGAU ★★★

À proximité des frontières française et suisse, Fribourg est une jolie ville de la Forêt-Noire, très étudiante (25 000 sur plus de 230 000 habitants) et dynamique. Son centre, avec ses rues piétonnes pavées et ses Bächle (petites rigoles courant dans toutes les rues, qui servaient autrefois d'abreuvoir pour les bêtes) sont charmantes, et la promenade sur le Schlossberg, au milieu de la forêt et pourtant dans la ville, offre une vue splendide. Fribourg est une ville particulièrement aimée des touristes, et c'est sûrement ici que l'on croisera le plus de Français ! Car les Alsaciens voisins viennent volontiers y passer leur week-end… C'est aussi une des villes d'Allemagne qui bénéficie du plus grand nombre de jours ensoleillés par an.

Histoire

L'histoire de la ville de Fribourg commence vers 1090, lorsque les comtes de Zähringen construisent un château sur le Schlossberg ; puis, en 1120, accordent une charte de droits aux habitants de la bourgade en contrebas. La ville connaît une forte croissance à la fin du XIII[e] siècle, obtient de nouveaux droits ; puis l'Université (actuellement premier employeur de la ville) y est fondée en 1457.L'histoire de Fribourg n'alla pas sans heurts, des pogroms contre les juifs au XV[e] siècle, aux longues décennies de guerres aux XVII[e] et XVIII[e] siècles où plusieurs fois la ville fut assiégée et sa population décimée. Elle changea fréquemment de mains, le plus souvent françaises ou autrichiennes, avant de revenir finalement au royaume de Bade en 1805, grâce au traité de Presbourg. Le XIX[e] siècle fut une nouvelle période d'expansion et d'industrialisation, mais les deux guerres mondiales furent synonymes de lourds bombardements, le plus dévastateur eut lien fin 1944. Aujourd'hui, Fribourg est devenue un important pôle de recherches et d'industries liées au développement durable, avec une des principales usines de panneaux solaires d'Europe, et le quartier Vauban, ancienne base militaire française de 1945 à 1992, qui a été reconverti en un des premiers écoquartiers au monde.

Transports

Comment y accéder et en partir

■ **HAUPTBAHNHOF – GARE CENTRALE**
Bismarckallee 5-7
www.bahn.de
reiseportal@bahn.de
Trams 1, 3 et 5.
Trains très réguliers entre Bâle et Freiburg : 13 € en 56 minutes en train régional, et 21 € en 32 minutes en ICE (TGV).

Se déplacer

- **Vélos.** Freiburg est la ville du vélo. Vous en verrez partout. Freiburg a mis en place un excellent réseau de voies cyclables, et les lieux publics ont tous leurs garages à vélos.
- **Transports en commun.** Le réseau VAG (www.vag-freiburg.de) comprend tramways et bus. Un ticket simple coûte 2,30 € ; mieux vaut prendre la carte journalière, Regio24, qui permet à un adulte et jusqu'à 4 enfants de voyager sur le réseau pour 6 €. Achat aux distributeurs automatiques ou dans les kiosques.
- **Parkings.** Le centre autour de la cathédrale est piéton. Vous trouverez de nombreux parkings autour de ce périmètre : Karlsplatz (souterrain), Rotteckring, ou encore Rempart-strasse, pour n'en citer que quelques-uns.
- **Ce sera à pied,** donc, que l'on parcourt tout le centre-ville. La gare est accessible à pied également.

■ **TAXI FREIBURG**
Lörracher Straße 33
✆ +49 761 555 555
www.taxi-freiburg.de
dispo@taxi-freiburg.de
Comptez par exemple 100 € pour l'aéroport de Bâle.

Pratique

Tourisme – Culture

■ **OFFICE DE TOURISME**
Rathausgasse 33
✆ +49 761 388 1880
visit.freiburg.de/fr
touristik@fwtm.de
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h30, le samedi de 9h30 à 17h (14h30 en hiver), le dimanche et les jours fériés de 10h à 15h30 (midi en hiver). Wifi gratuit. Fermé le 1er janvier.
Facile à trouver, l'office de tourisme est hébergé dans les murs de l'Alten Rathaus (ancienne mairie) à la magnifique façade de grès rouge. L'équipe fort sympathique est à votre disposition et vous aidera à planifier votre séjour en fonction de vos envies. Il y a même une petite boutique et un espace billetterie pour réserver vos visites guidées.

Argent

■ **BANQUES**
Vous trouverez de nombreux distributeurs acceptant les cartes Visa (entre autres !) dans le centre. Sachez que les banques ouvrent en général du lundi au vendredi de 8h30 à 16h (jusqu'à 18h le jeudi).

Adresses utiles

■ **APPEL D'URGENCE**
✆ 110

■ **COMMISSARIAT DE POLICE**
Heinrich-von-Stephan-Strasse 4
✆ +49 761 8820
Sur le Rotteckring, en face et légèrement au sud de l'office du tourisme.

■ **DEUTSCHE POST**
Eisenbahnstrasse 58-62
Fermé le samedi après-midi et le dimanche.

■ **POMPIERS**
✆ 112

Orientation

La ville bénéficie d'un cadre exceptionnel. Elle est traversée par une petite rivière, la Dreisam, qui coule au sud de la vieille ville, et est surplombée à l'est par le Schlossberg, colline boisée qui accueille les joggeurs, les artistes, et les promeneurs venus contempler Fribourg d'en haut. La vue du sommet est somptueuse : au nord, s'étend à l'infini la vallée du Rhin, et à l'est on aperçoit les collines viticoles du Kaiserstuhl. Haslach, quartier de logements sociaux, borde la ville côté ouest. Il contient une « ECA-Siedlung », quartier de barres HLM érigé avec l'aide du Plan Marshall dans les années 1950, dont la destruction est aujourd'hui envisagée.

◗ **Die Altstadt :** le centre ancien de Fribourg était autrefois fortifié, comme en témoignent encore les portes Martinstor et la Schwabentor. C'est évidemment le quartier le plus pittoresque et le plus commerçant. Dans nombre de ses rues coulent les Bächle, qui sont presque un symbole de la ville (voir introduction). La rue principale est la Kaiser-Josef-Strasse, dédiée à l'empereur Habsbourg qui y séjourna.

◗ **Oberau et die Wiehre :** ces deux quartiers, de part et d'autre de la Dreisam, sont essentiellement résidentiels avec des maisons bourgeoises et de petits jardins impeccablement entretenus. A Oberau, au pied du Schlossberg, le quartier du camping et de l'auberge de jeunesse est particulièrement agréable. Les promeneurs se retrouvent au bord de la rivière.

◗ **Betzenhausen :** quartier également résidentiel, Betzenhausen est embelli par la présence du Flückiger See, véritable aire de verdure et de repos au milieu de la résidence étudiante, Studentensiedlung. Si vous faites le tour du lac, vous passerez devant une petite tour surplombant les eaux, ou un pont à flotteurs bleus d'où se jettent les étudiants en été. La rive nord du lac a été aménagée en plage nudiste (FKK). Le Rosengarten accueille les amoureux comme il convient. C'est en somme un lieu très agréable où familles et étudiants se côtoient dans la bonne humeur.

◗ **Lehen :** compris dans l'agglomération de Fribourg, Lehen reste pourtant un authentique village agricole avec de sympathiques auberges où l'on mange de la bonne cuisine régionale.

Se loger

Fribourg est une ville chère. Habitants et étudiants ont beaucoup de difficulté à se loger dans le centre. Les hôtels pratiquent des tarifs élevés. Certains hôtels moins chers, pas forcément de meilleur rapport qualité-prix, sont installés dans la banlieue proche. En termes de logistique, cela devient peu pratique pour se rendre en ville, une voiture est alors indispensable. En été, la ville est prise d'assaut : vous serez bien avisé de réserver votre hôtel plusieurs semaines en avance.

Bien et pas cher

HOSTEL & SPA WALDKURBAD

Waldseestrasse 77
✆ +49 761 775 70
www.waldkurbad.de
info@waldkurbad.de
Tram 1 : arrêt Musikhochschule.
Chambre simple : 34 €, chambre double : 57 €, dortoir jusqu'à 9 lits : à partir de 29 € par personne avec accès au sauna et au spa. Petit déjeuner : 5,50 €.
A l'écart du centre-ville, un havre de paix vous attend au milieu des bois. Si les chambres offrent un confort assez spartiate, vous apprécierez les saunas, la piscine extérieure (non chauffée) et les transats... Ne soyez pas surpris : la nudité est préconisée dans cette partie de l'hôtel, même pour boire une bière au bar ! Pour vous relaxer, vous pouvez également vous rendre à la « Flotika Raum », une salle où l'on s'allonge sur des peaux de chèvre en écoutant des musiques apaisantes. Vous prendrez le petit déjeuner dans une pièce au décor de sauna. Une adresse originale !

JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE

Kartäuserstrasse 151
✆ +49 761 676 56
www.freiburg.jugendherberge-bw.de
info@jugendherberge-freiburg.de
Lit en dortoir à partir de 27,10 €. Petit déjeuner inclus.
Les chambres à 6 lits sont un peu étroites, et certaines ont leur propre douche et toilettes. Ce qui donne à l'auberge toute sa valeur, c'est son cadre en pleine forêt : idéal pour les randonneurs. Il vaut mieux téléphoner et réserver avant de se présenter car l'auberge est très souvent pleine en toute saison.

Confort ou charme

EUROPA-PARK

2, Europa-Park Strasse 77977
RUST ✆ +49 78 22 77 66 99
www.europapark.de
info@europapark.de
5 hôtels 4 étoiles : Bell Rock, Colosseo, Santa Isabel, Castillo Alcazar et El Andaluz. Camping Europa-Park et Camp Resort également.
Que ce soit pour un séjour en famille ou un week-end romantique en amoureux, les hôtels 4 étoiles El Andaluz et Castillo Alcazar ainsi que les 4-étoiles supérieurs Colosseo, Santa Isabel et Bell Rock permettent de satisfaire toutes les envies des hôtes d'Europa Park. L'ambiance et les décors sont particulièrement harmonieux et appropriés aux thématiques des hôtels. Ainsi, les visiteurs peuvent découvrir l'atmosphère sereine d'un monastère portugais, l'Espagne et son tempérament endiablé, la douceur de vivre italienne ou encore le charme chic de la Nouvelle-Angleterre. Pour les fans d'aventure et de liberté, Europa Park offre un hébergement plus atypique au Camp Resort comprenant tipis, maisons en rondins, roulottes et 200 emplacements de camping et pour camping-cars. Les fans de golf sont les bienvenus au Golfclub Breisgau où, sur un terrain de 90 ha, avec une vue imprenable sur le vignoble, deux parcours de 9 et 18 trous les attendent.

HOTEL BARBARA

Poststrasse 4
✆ +49 761 296 250
www.hotel-barbara.de
mail@hotel-barbara.de
Chambre simple de 80 à 98 €, double de 114 à 156 €, appartement pour 2 à 4 personnes de 139 à 212 €.

© KATATONIA82 / SHUTTERSTOCK.COM



Fribourg-en-Brisgau.

Situé dans le centre-ville, cet hôtel tranquille possède des chambres spacieuses et bien équipées. Le style élégant fait des clins d'œil au baroque. La petite terrasse, sur laquelle le petit déjeuner est servi aux beaux jours, est très agréable.

■ **PARK HOTEL POST**
Eisenbahnstrase 35
✆ +49 761 0385480
www.park-hotel-post.de
info@park-hotel-post.de
Chambres simples à partir de 109 €, chambres doubles standards à partir de 149 €, chambres à lits jumeaux à 139 €. Petit déjeuner-buffet inclus. Garage disponible à 12 €. Appartements de deux pièces pour familles de quatre personnes entre 250 et 300 €.
Un de nos coups de cœur ! Cet hôtel est placé sous le signe de la culture. Des livres, des livres, encore des livres et toujours à chaque étage ! Des auteurs sont venus, des artistes et des intellectuels ont laissé leur trace dans l'établissement. Des petites œuvres d'art sont installées le long des corridors ou sur les murs et des piles de livres, que vous pourrez emprunter ou acheter, vous attendent à chaque étage, chacun décoré différemment (moquettes version bouchons de champagne, galets de rue...). Un décor original et chaleureux, tout comme l'accueil à la réception. Les chambres aux couleurs chaudes, ocre ou jaune et bleu, sont de petits cocons. Les appartements familiaux, quoiqu'un peu chers, ressemblent à de grandes cabines de bateau. Chambres très confortables, au décor cosy et soigné. L'hôtel est situé à 200 m de la gare, juste en face du musée archéologique. Un établissement unique en son genre.

■ **SCHWARZWÄLDER HOF**
Herrenstrasse 43 ✆ +49 761 380 30
info@schwarzwaelder-hof.com
Chambres simples à 98 €, doubles standards à partir de 108 €, petit déjeuner inclus (attention les prix peuvent grimper jusqu'à 195 € en période d'affluence).
La réception de l'hôtel est originale : elle est dominée par un grand escalier en fer forgé. Celui-ci conduit à des chambres certes assez petites, mais confortables, claires et lumineuses, au plancher et à l'ameublement de bois blond. On a peaufiné leur décor. De grandes photos murales personnalisent chacune d'entre elles. Les salles de bains ont des lavabos ultra design. Le restaurant de l'hôtel propose une bonne cuisine traditionnelle.
Bon accueil. L'hôtel est au cœur de l'action. Bien situé, il est à est à deux minutes à pied du Schlossberg, le lieu de promenade des Fribourgeois, et à cinq minutes à pied de la cathédrale de Munster, sur Munsterplatz.

■ **STADTHOTEL KOLPING**
Karlstrasse 7
✆ +49 761 319 30
www.hotel-freiburg.de
info@hotel-freiburg.de
Chambre simple à partir de 77 €, double à partir de 104 €. Wifi. Parking 10 € la nuit. Promotions disponibles sur le site Internet de l'établissement.
Un très bon rapport qualité/prix pour cet hôtel 3-étoiles, situé à quelques minutes à pied de la cathédrale. Les 93 chambres sont confortables, modernes, élégantes. Un service digne d'un grand hôtel (groom compris) pour des prix encore raisonnables ! Et en plus, le restaurant de l'hôtel est un rendez-vous des gastronomes de la ville…

Luxe

■ **COLOMBI HOTEL**
Rotteckring 16
✆ +49 761 210 60
www.colombi.de
info@colombi.de
Chambre simple à partir de 180 €, chambre double à partir de 244 €, suite à partir de 300 €. Accès à la piscine, au sauna, au hammam et à la salle de fitness compris. Wifi.
Sur le chemin du Colombi Park, le visiteur ne manquera pas de remarquer la façade du luxueux Colombi Hôtel, LE 5-étoiles de Fribourg. Les plus fortunés seront tentés d'y passer la nuit, et ils ne le regretteront pas ! Le Colombi est un des hôtels les plus raffinés de la région. Chaque chambre, individuellement décorée, pratique luxe et confort savamment associés. Le salon avec piano et baies vitrées est également remarquable.

Se restaurer

Comme souvent dans les villes étudiantes, on trouve facilement des plats simples et pas chers ; mais aussi des établissements réputés. Dans toutes les gammes de prix, vous pourrez goûter aux spécialités badoises.

Sur le pouce

■ **BRENNESSEL**
Escholzstrasse 17
✆ +49 761 281 187
www.brennessel-freiburg.de
mail@brennessel-freiburg.de
Ouvert du lundi au samedi de 18h à 1h et le dimanche de 17h à 1h. On s'en sort pour moins de 5 €.
Voilà un lieu de rencontre étudiant offrant des plats à des prix défiant toute concurrence ! Pour les plus fauchés des futés, Brennessel propose des spaghettis sauce bolognaise tous les jours de 18h à 19h30. Avec une bonne pression, vous vous en tirerez pour un prix imbattable !

Bien et pas cher

HAUSBRAUEREI FEIERLING
Gerberau 46
✆ +49 761 243 480
Ouvert tous les jours de 11h à minuit et les vendredi et samedi jusqu'à 1h. Plats entre 6 et 12 € ; bière (0,5 l) à 3 €. Terrasse.
Une des rares brasseries tenues par une femme brasseuse, pour un métier relativement masculin (voire macho !). En été, ce *Biergarten* sous les châtaigniers est le lieu où les Fribourgeois se retrouvent volontiers après le travail. En plus, on y mange pour vraiment pas cher.

MARKTHALLE
Grünwälderstraße 4
www.markthalle-freiburg.de
info@markthalle-freiburg.de
Ouvert toute l'année. Du lundi au jeudi de 8h à 20h ; le vendredi et le samedi de 8h à 24h. Sans réservation. CB non acceptée. Vente à emporter.
Ici, la street food est à l'honneur et il y en a pour tous les goûts. Si vous souhaitez boire un jus de fruits, c'est à la Vitamin Oase que ça se passe. Vous pourrez également y consommer d'excellentes salades et des fruits dans des petits pots. Pour un verre de vin ou de champagne, c'est au Weinstand Burkhart ou au Elsass Gastro. Envie de consommer local ? Le Badische Bar et le Freiburger Marktwurst sont là pour vous servir en bières, saucisses, salades de pommes de terre et autres spécialités badoises. Vous pourrez également revenir en Alsace avec le Elsass Gastro dont la spécialité est les crêpes. De l'étal de poisson nordique (Fishquelle Sigg), à l'Italie (Sorbetteria Zuccolotto), en passant par l'Asie (China Pavillon, Sa Su Bar, Mai Wok), l'Amérique du Sud (Canoa Brasil, Argentina Steakhouse et Comida Mexicana), l'Inde (Udaipur) ou le Moyen-Orient (Rollo Arabico et Persia), on est sûrs que vous trouverez votre bonheur.

OMA'S KÜCHE
Hildastrasse 66
✆ +49 761 786 86
www.omas-kueche.de
info@omas-kueche.de
Ouvert du lundi au samedi de midi à minuit et le dimanche de 10h à minuit. Menus le midi de 7,80 € à 8,80 €.
Un peu en dehors de la ville, dans le quartier résidentiel idyllique de la Wiehre, entre ville et forêt. Si votre grand-mère était allemande, peut-être tiendrait-elle ce restaurant ! Très bonne cuisine, goûteuse et savoureuse. Le Kräutersteak d'Oma (steak aux herbes grand-maman) est un régal. A l'intérieur, dans la belle salle de bois sombre décorée de faïence blanche et bleue, ou sur la terrasse à l'ombre des marronniers. Également un rendez-vous étudiant.

TOM'S RESTAURANT
Unterlinden 3
www.toms-freiburg.de
info@toms-freiburg.de
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 0h ; le dimanche de 12h à 0h. Carte : 10 € environ. CB non acceptée.
On est ici dans un café-bar-restaurant typique fribourgeois où se côtoient nombre d'habitués et de touristes. L'un des atouts du Tom's ? Son équipe sans doute. Les serveurs sont très sympathiques avec une équipe internationale (Corée, Martinique, Italie…) capable d'interagir avec vous notamment en français. La musique d'ambiance va du jazz-lounge à du deephouse le soir, mais rassurez-vous, elle n'est jamais trop forte. La terrasse est très agréable, été comme hiver. La cuisine est d'inspiration méditerranéenne avec une carte qui varie très régulièrement comportant notamment des plats de pâtes, mais ils proposent également des classiques régionaux comme la soupe de pommes de terre et les spaetzles.

YEPA YEPA – CUISINE MEXICAINE
Merian-Straße 30
www.yepayepa.de
info@yepayepa.de
Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 20h. Le samedi : 11h30-17h. Carte : 6,50 € environ.
Silvia Barba et Robin, en couple dans la vie comme au boulot, on donné naissance à une nouvelle adresse au cœur de Freiburg : Yepa Yepa, un restaurant mexicain dans une ambiance authentique et une cuisine 100 % faite maison. Des cactus aux grandes feuilles et des objets de la culture mexicaine, décorent une salle chaleureuse. Côté cuisine : tacos ou quesadillas. La cuisine mexicaine offre également de délicieuses boissons, sans oublier les desserts. À découvrir sans modération.

Bonnes tables

GANTER BRAUEREIAUSSCHANK
Munsterplatz 18-20
✆ + 49 761 343 67
info@ganter-brauereiausschank.de
Plats de 10 à 25 €. Menus autour de 30 €. Ouvert du lundi au dimanche de 10h à minuit.
Au pied de la cathédrale, un restaurant tout de boiseries vêtu. L'établissement propose des choucroutes, des plats traditionnels arrosés d'une bonne bière, le tout agrémenté d'un bon accueil, toujours appréciable. Les serveuses arborent des costumes traditionnels. Le restaurant propose des salades et des potages qui vous permettront d'échapper au côté parfois un peu lourd de la gastronomie locale. Une bonne cuisine, et une atmosphère chaleureuse.

■ **RESTAURANT GREIFFENEGG-SCHLÖSSLE**
Schlossbergring 3
✆ +49 761 327 28
www.greiffenegg.de
info@greiffenegg.de
Ouvert tous les jours de 11h à minuit, brunch le dimanche à partir de 10h pour 27 €. Menus de 21 € à 69 €. Plats principaux de 19 € à 33 €.
Situé au-dessus de la Schwabentor (là haut, dans la montagne !), on accède au Greiffenegg par un ascenseur ou par les escaliers, après le pont piéton. Le restaurant propose de bons plats dans des salles à la déco classique et élégante. Surtout, la vue est superbe sur la région et les toits de Fribourg ! Egalement en été un *Biergarten* très couru par les Fribourgeois, qui offre la même vue pour le prix d'un verre de bière…

■ **ZUM ROTEN BÄREN**
Oberlinden 12
✆ +49 761 387 870
www.roter-baeren.de
reservierung@roter-baeren.de
Ouvert tous les jours midi et soir. Menu à 52 €.
Même si le menu vous paraît au-dessus de vos moyens, jetez un coup d'œil à cet établissement devenu monument historique. La belle place de Oberlinden, avec sa fontaine et son tilleul centenaire, contribue au charme du lieu. Pour les petites faims, le restaurant propose également d'excellents plats à la carte, de cuisine régionale ou de poisson. Le service est au niveau de la cuisine…

Luxe

■ **BASHO AN**
Merian Straße 10
www.bashoan.com
Ouvert du mardi au dimanche de 12h à 15h et de 18h à 23h. Menus de 39,50 € à 49,50 €. Formule du midi : 10 €.
Oubliez tout ce que les chaînes de sushis ont pu vous laisser penser sur la cuisine japonaise ! Ici les quantités et les prix n'ont pas grand-chose à voir avec ces dernières mais c'est surtout la qualité et le goût qui vous surprendront à coup sûr. On vous conseille les fritures (tempuras), les meilleures qu'on ait goûtées. A noter enfin que le restaurant est « kinderfreundlich » (ouvert aux enfant) avec des sushis spécialement élaborés pour eux, sans wasabi.

■ **SCHLOSSBERG RESTAURANT DATTLER**
Am Schlossberg 1
✆ +49 761 137 1700
www.dattler.de
info@dattler.de
Fermé le mardi, ouvert les autres jours de 9h à 23h (dernière commande à 21h). Menus le midi de 26 € à 34 €, et le soir de 47 € à 69 €. Plats principaux autour de 23 €.
Deuxième restaurant du Schlossberg, situé un peu plus haut que le Greiffenegg-Schlössle, avec une magnifique vue sur la ville. Si ce dernier mettait à disposition un ascenseur, le Schlossberg fait plus fort : une arrivée en téléphérique du Stadtgarten au restaurant ! C'est la cinquième génération qui gère ce restaurant sur les hauteurs de Fribourg, un des meilleurs de la ville. Si la maison Dattler est reconnue pour ses « goûters » légendaires avec pâtisseries maison, elle l'est aussi pour sa cuisine raffinée et variée et ses « dîners thriller » : une à deux fois par mois, le restaurant invite ses clients à participer à une performance théâtrale autour d'un bon repas. Un très bon moment !

Sortir

Fribourg, ville riche au climat clément, est multiforme : c'est une jolie cité du sud de l'Allemagne, que l'on regarde et que l'on envie. Mais c'est aussi une ville étudiante, alternative, qui aime à bousculer les valeurs. C'est de ce paradoxe qu'elle tire son intérêt, sa diversité et beaucoup de sa saveur.

Cafés - Bars

■ **ASPEKT CAFE**
Bertoldstrasse 26
✆ +49 761 367 47
Un café en plein centre de la vieille ville, sur la Bertoldstrasse. Deux étages accueillants et une terrasse fort agréable en plein été. Ambiance étudiante pendant l'année universitaire.

■ **BIERGARTEN AM SEEPARK**
Gerhart-Hauptmann-Straße 1
✆ +49 761 806 955
www.lago.de – mail@lago.de
Sur les rives du lac Flückiger.
Tram 1 : arrêt « Am Bischofskreuz ».
Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à minuit et le dimanche de 10h à minuit avec une formule brunch jusqu'à 14h.
Un Biergarten devant un lac, ça ne peut qu'être sympathique. On en a fait l'expérience : effectivement, un bon moment de détente !

■ **KAFFEEHAUS**
Kaiser-Joseph Strasse 268
✆ +49 761 38 32 35
www.cafehaus-freiburg.de
info@cafehaus-freiburg.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 1h, et à partir de 9h30 le week-end. Petit déjeuner à partir de 4,50 €.
Les meilleurs petits déjeuners de Freiburg ! En été, terrasse avec chaises longues pour apprécier la journée qui commence.

■ **PASSAGE 46**
Bertoldstraße 46
✆ +49 761 281 594
www.passage46.com/kontakt
info@passage46.com
Horaires : du lundi au jeudi 12h-2h. Vendredi/samedi : 12h-5h. Dimanche : 20h-2h. À partir de 8,50 € le cocktail, 6,50 € sans alcool. Entrée : 5 € avant minuit, 8 € après.
Art, culture, clubbing et gastronomie… Au Passage 46, il n'y a pas eu de choix de fait : le lieu brasse à merveille ces quatre éléments. Ouvert dès midi, il est possible d'y faire une pause déjeuner ou de goûter dans l'après-midi, de savourer un concert en début de soirée ou une pièce de théâtre et de finir dans une ambiance discothèque. Un concept original et complet. Avec ou sans alcool, les cocktails y sont succulents.

Clubs et discothèques

■ **CRASH**
Schnewlinstrasse 7 ✆ +49 761 382 916
www.crash-freiburg.de
booking@crash-musikkeller.de
Ouvert du jeudi au samedi à partir de 22h.
Punk's not dead ? Les derniers apaches de la révolte punk se retrouvent ici. Tout est noir : plafonds, murs et blousons de cuir. Seul le vert ou le rose des crêtes chevelues donnent un peu de couleur. Egalement soirées jungle, hip-hop ou gothic. Un lieu *underground* connu dans toute la région.

■ **STUSIEBAR**
Sundgauallee 36
✆ +49 761 881 1201 – www.stusiebar.de
info@studentensiedlung.de
Fermé le lundi.
Le bar étudiant le plus couru de Freiburg. Un peu décentré par rapport au centre-ville, il faut prendre la ligne 1 en direction de Landwasser et s'arrêter à l'arrêt « Am Bischofskreuz ». Le StusieBar fait face au lac artificiel « Flückiger See », et l'été les terrasses sont ouvertes, offrant la vue sur les rives du lac. Soirée spéciale tous les soirs : *shotnite* le mercredi (*shot* à 0,50 €), DJ ou karaoké *night* le jeudi, *Party night* le samedi…

À voir – À faire

■ **ALTES RATHAUS – ANCIEN HÔTEL DE VILLE**
Rathausplatz
Le vieil Hôtel de Ville fut composé à partir de plusieurs vieilles maisons de la ville entre 1557 et 1559. Il fut détruit, comme la plupart des monuments de la ville, en 1944. Agrandi au XVI[e] siècle d'un pignon donnant sur la Turmstrasse, il acquiert sa véritable stature. Sa belle façade blanche comporte deux encorbellements, typiques de l'architecture de la ville. Il trône sur la charmante Rathausplatz où il est agréable de flâner.

■ **ALTE UNIVERSITAT – ANCIENNE UNIVERSITÉ**
Brunnenstrasse
L'université est présente à Fribourg depuis le XVII[e] siècle. Sa couleur rouge la rend plus imposante encore. A la grande aula (salle de fêtes de l'Université) est adossée une église, ancien lieu de culte des jésuites.

■ **BASLER HOF – COUR DE BÂLE**
Kaiser-Joseph-Strasse
Au coin avec la Marktgasse
La cour de Bâle est un bâtiment audacieux du XV[e] siècle qui servit de résidence au chapitre de la cathédrale de Bâle en exil. Les sculptures de la façade représentent les saints patrons de la ville de Bâle.

■ **BERTOLDSBRUNNEN – FONTAINE BRUNNEN**
Beltoldstrasse
A l'angle des rues Beltoldstrasse et Kaiser-Joseph-Strasse.
La statue équestre de la fontaine Bertold est connue dans toute la ville. C'est ici que se croisent toutes les lignes de trams et que les étudiants se donnent rendez-vous.

■ **GASSEN GERBERAU UND FISCHERAU – RUELLES GERBERAU ET FISCHERAU** ★★
Gerbereau et Fischerau
Ce sont des petites ruelles parallèles l'une à l'autre le long du canal, au sud de l'université et à l'ouest de la Schwabentor. En retrait de l'agitation du centre-ville, replongez dans l'ambiance des anciens quartiers les plus pittoresques de la ville. Les maisons qui bordent ces ruelles étaient occupées par des familles de tanneurs et de pêcheurs qui leur ont donné leurs noms. A l'époque médiévale, ces deux professions qui avaient besoin de grandes quantités d'eau s'étaient installées à côté du ruisseau pour plus de commodité. Aujourd'hui, ces ruelles piétonnes comptent parmi les plus belles de la vieille ville et font le bonheur des touristes, ravis de replonger dans le passé.

■ **KAUFHAUS – MAISON DES MARCHANDS** ★
Münsterplatz
La maison des Marchands, jadis siège de l'administration municipale des marchés, douanes et finances, est facilement repérable par sa magnifique facture et sa couleur rouge brique. Durant le Moyen Age, les commerçants de passage, puis les marchands fribourgeois devaient y montrer leurs marchandises. La bâtisse présente des armoiries en relief ainsi que des statues

témoignant des bonnes relations entretenues par la municipalité avec les Habsbourg.

MARTINSTOR UND SCHWABENTOR – PORTES

Martinstor

La Martinstor et la Schwabentor permettent de repérer les limites de la vieille ville. Aujourd'hui encore, elles conservent cette allure de gardiennes du trésor. Sur le Schwabentor (porte des Souabes), une grande fresque murale représente saint Georges, patron de la ville. La Martinstor est située au sud de la Kaiser Joseph Strasse, et la Schwabentor se trouve au bout de la Salzstrasse, au pied du Schlossberg.

Autre adresse : Schwabentor.

MUSEUM FÜR NEUE KUNST – MUSÉE D'ART MODERNE ★

Marienstrasse 10a ✆ +49 761 201 2583
www.freiburg.de – mnk@stadt.freiburg.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Entrée : 7 €, réduit : 5 € avec expositions temporaires.

Abrité dans le bâtiment néo-baroque de l'école des filles, sur trois étages, le musée d'Art moderne est le plus récent de la ville (inauguré en 1985) et c'est aussi le plus moderne par sa conception et son architecture intérieure. Les salles sont lumineuses et peu encombrées. Les murs blanchis à la chaux portent les chefs-d'œuvre de l'époque moderne que le visiteur a tout loisir de contempler comme quelques toiles du mouvement expressionniste et surtout de l'abstraction géométrique des années 1950. Des salles sont réservées aux jeunes peintres de la région et aux expositions temporaires. Au dernier étage se trouve une salle de projection d'arts visuels.

MÜNSTER – CATHÉDRALE ★★★

Münsterplatz

Ouverte du lundi au samedi de 10h à 17h et le dimanche de 13h à 19h30. Visite du clocher : de 9h30 à 16h45 du mardi au samedi et de 13h à 17h le dimanche (tarif adulte : 2 €).

La construction de la cathédrale s'étale sur plusieurs siècles, des XIe et XIIe siècles, date à laquelle fut inauguré le nouveau chœur de cet édifice. Elle a été construite en trois étapes : en 1120 sous le règne du duc Conrad de Zähringen (il ne reste que les fondations de cette première construction), la seconde en 1210, et la troisième en 1230. La cathédrale, à l'origine de style roman primitif, voit sa structure finale largement dominée par le gothique. La tour de l'église de 116 mètres de haut est remarquable, la seule de style gothique (de 1330), qui a miraculeusement résisté aux bombardement durant la seconde guerre mondiale. Depuis 1513, la seule modification subie par la cathédrale fut l'ajout d'un parvis de style Renaissance à la partie sud, réalisé en 1620 par M. Glück. L'intérieur comporte des chefs-d'œuvre comme la chaire et les vitraux des XIIe et XIVe siècles, particulièrement colorés et magnifiques, quatre orgues. Le beffroi de la cathédrale contient un ensemble de cloches imposantes : quinze nouvelles cloches pesant ensemble pas moins de 21 381 kg ont été ajoutées à trois anciennes, dont la plus vieille date de 1258 et peut être entendue le vendredi à 11h après l'Angelus. Une 19e cloche a été ajoutée pour les baptêmes.

SCHLOSSBERG-BAHN – TÉLÉPHÉRIQUE ★★★

Am Schlossberg 1, 79104
✆ +49 761 137 170 90
www.schlossberg-bahn.de
À 3 minutes du Stadtgarten en téléphérique.
Le téléphérique est ouvert tous les jours de 9h à 22h, sauf le mardi de 10h à 18h. Aller simple : 3,30 €, aller-retour : 5,50 € ; enfant de 6 à 14 ans : 2,20 € et 3,50 €.

Vous ne pouvez pas visiter Fribourg sans aller faire un tour au Schlossberg. Au départ du Stadtgarten, le téléphérique vous emmènera au restaurant Schlossberg Dattler, de là, après quelques minutes de marche vous pourrez rejoindre le lieu de promenade préféré des Fribourgeois : vous y verrez des familles jouer au mini-golf (tous les jours de 11h à 18h), des joggeurs, des amateurs de marche nordique (plusieurs circuits), des cyclistes… La vue de là-haut est splendide : une vue à 360° sur la Forêt noire et la ville, on voit jusqu'au Rhin et même au-delà. Situé à 10 minutes à pied de la cathédrale, le Schlossberg est accessible à tous, et peut être arpenté pendant une heure voire une journée.

ST. MARTIN KIRCHE – ÉGLISE SAINT-MARTIN

Rathausplatz

L'ancien monastère franciscain date du XIIIe siècle et fait face à l'Hôtel de Ville. Il a souffert des dommages de la guerre. L'intérieur, complètement détruit en 1944, a été reconstruit selon les plans originaux. Au milieu de la place trône Bertold Schwarz, censé être l'inventeur de la poudre à canon.

WENTZINGERHAUS – MUSÉE HISTORIQUE DE LA VILLE

Münsterplatz 30 ✆ +49 761 201 2515
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Tarif : 3 €, réduit : 2 €.

Ce musée présente des trésors issus des 900 ans d'histoire de la ville, de sa fondation à l'époque baroque. On y trouvera les maquettes de la cité ainsi qu'un modèle de la cathédrale montrant la reconstruction du chœur roman.

■ **ZUNFTHAUS DER NARREN – MAISON DE LA CORPORATION DES FOUS**
Turmstrasse 14
✆ +49 761 226 11
www.breisgauer-narrenzunft.de
zunftstube@breisgauer-narrenzunft.de
Ouvert le samedi de 10h à 14h.
Cette maison vous montre les costumes et les masques grimaçants du carnaval local (le Fasnet), dont on vous raconte aussi l'histoire. Dommage qu'elle soit si rarement ouverte..

Sports – Détente – Loisirs

■ **EUROPA-PARK** ★★★★
2, Europa-Park Strasse 77977
RUST
✆ +49 78 22 77 66 99
www.europapark.de
info@europapark.de
Saison été : ouvert tous les jours du 6 avril au 3 novembre 2019 de 9h à 18h. Saison hiver : du 23 novembre 2019 au 6 janvier 2020 de 11h à 19h. Horaires d'ouverture prolongés les week-ends. Tarif adultes été : 52 €, enfants (4 à 11 ans) et seniors : 44,50 €. Entrée gratuite pour les enfants jusqu'à 12 ans le jour de leur anniversaire.
Installé au sein d'un parc arboré de 95 ha, Europa-Park offre la possibilité de découvrir la diversité architecturale, culturelle et gastronomique de l'Europe au travers de 15 quartiers thématiques. 13 grands huit parsèment le parc pour le plus grand bonheur des amateurs de sensations fortes ! Europa-Park compte également de nombreuses attractions pour les moins héroïques et les plus jeunes. 300 artistes en provenance de 30 pays offrent au public une grande diversité de spectacles. Depuis, Europa-Park propose un concept de différents univers appropriés aux saisons. Situé en Allemagne (à Rust) à 30 min de Strasbourg, Europa-Park est un parc francophone ou une partie des 3 700 employés sont français.

◗ **Nouveauté 2019. La réouverture du quartier scandinave**. A côté des façades de maisons colorées, un nouveau restaurant, un glacier et une grande boutique prendront place.

◗ **Manifestations et divertissement tout au long de l'année.** Le parc propose un concept de différents univers adaptés aux 4 saisons. Au printemps, il intensifie son offre avec de nombreuses nouveautés tandis que l'été, attractions aquatiques et soirées festives jouent les stars. Halloween est le rendez-vous incontournable de l'épouvante ! En journée, ombres sinistres, sorcières et revenants s'installent dans un univers ensorcelant composé de 180 000 citrouilles et de milliers de plantes automnales tandis que lors des soirées de l'horreur « Traumatica » transforment le parc en un univers lugubre où des créatures étranges attendent leurs futures proies dans des décors dignes d'Hollywood. Après une courte pause, le meilleur parc de loisirs du monde revêt son manteau blanc et se pare de mille feux pour offrir aux visiteurs la richesse et l'authenticité des traditions de Noël.
En 2019, la famille Mack ouvre un parc aquatique « Rulantica » ! il proposera 25 attractions aquatiques palpitantes qui garantiront aux familles de vivre des aventures inoubliables. Après une journée riche en émotions, petits et grands pourront reprendre des forces dans le nouvel hôtel « Krønåsar ».

VILLINGEN

Villingen-Schwenningen, c'est en fait deux villes, réunies administrativement en 1972 mais aux caractères bien distincts. Villingen fut une possession autrichienne de 1326 à 1805 puis badoise, et catholique ; Schwenningen appartient historiquement au Wurtemberg évangélique. A Villingen, des remparts médiévaux jalonnés de tours à la plupart des portes entourent de nombreux témoignages du millénaire passé ; le développement de Schwenningen est plus récent, lié essentiellement à l'industrie horlogère au XIXe siècle.
Enfin, elles se distinguent même par l'eau qui y coule : à Villingen passe la Brigach, un des 2 cours d'eau formant le Danube quelques kilomètres en aval ; à Schwenningen, le Neckar prend sa source – plus précisément au Schwenninger Hof, une tourbière près de la localité. Villingen et Schwenningen sont séparées de quelques kilomètres et vous n'aurez pas de mal à visiter l'une puis l'autre, au détour d'un circuit en Forêt-Noire.

Transports

■ **GARE DE VILLINGEN**
Bahnhofstrasse 3
Il y a aussi une gare locale à Schwenningen (Erzbergerstrasse 20).

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Rietgasse 2
✆ +49 7721 822 340
www.wt-vs.de
tourist.info@villingen-schwenningen.de
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 17h, le samedi de 9h à 17h et le dimanche de 11h à 17h.

Se loger

■ **HOTEL KETTERER**
Brigachstrasse 1
✆ +49 7721 998 2350
www.hotelketterer.de
Chambres simple à partir de 34 € et doubles à partir de 68 €. Petit déjeuner (5 €) non inclus.
Cet hôtel a une situation autant pratique (à 200 m de la gare) que tranquille – et il a l'originalité de donner sur le Danube (enfin, la Brigach). Les chambres sont meublées sobrement, et dans un style moderne.

■ **HOTEL OCHSEN**
Bürkstrasse 59 ✆ +49 7720 83 90
www.hotelochsen.com
info@hotelochsen.com
A partir de 78 € pour une chambre simple et de 90 € pour une double. Petit déjeuner : 7 €. Wifi.
L'hôtel Ochsen propose des chambres aux décors variés ; chacune a son nom et son ambiance, de la chambre suédoise à celle des lagons bleus... Repas possibles, les soirs en semaine et les samedis à midi, avec principalement des plats régionaux.

Se restaurer

■ **PULVERTÜRMLE**
Gerberstrasse 35
✆ +49 7721 216 40
www.pulvertuermle.de
Ouvert du mardi au samedi de 11h30 à 14h et de 18h à 23h, le dimanche de 11h30 à 14h30. Plats principaux à partir de 10 € environ, le midi à partir de 7,60 €.
Une bonne adresse aux prix modérés, qui sert les grands classiques de la cuisine régionale (dont bien sûr les incontournables Spätzle) et d'autres plats allemands ou internationaux. Pour les beaux jours, il y a une terrasse, donnant sur les anciennes fortifications.

À voir – À faire

■ **FRANZISKANER MUSEUM**
Rietgasse 2 ✆ +49 7221 822 351
www.franziskanermuseum.de
Ouvert du mardi au samedi de 13h à 17h, le dimanche de 11h à 17h. Entrée : 5 € (vaut pour tous les musées de la ville le jour même), tarif réduit : 3 €. Les détenteurs de la Schwarlzald Card ont l'entrée gratuite.
Le Franziskaner Museum décrit divers aspects de l'histoire de Villingen. Une section retrace l'évolution de la ville de l'époque médiévale à l'industrialisation ; une autre est consacrée aux costumes du Fastnacht ou Fasnet, version régionale du carnaval, traditionnellement très fêté ici avec ses costumes de *Narros*. Enfin, une troisième section est centrée autour d'une imposante tombe celte du VIIe siècle avant J.-C., découverte en 1890 dans les environs et reproduite grandeur nature.

■ **FORTIFICATIONS DE VILLINGEN**
Les fortifications de Villingen, bien conservées et garnies de plusieurs tours, entourent la vieille ville sur plus de la moitié de ses limites. Vous pourrez vous attarder par exemple au pied de la Kaiserturm du XIVe siècle, ou de la Bickentor, plus vieille d'un siècle mais à laquelle est adossée la chapelle du cloître Sainte-Ursule de style baroque.

■ **MÜNSTER**
Münsterplatz
L'extérieur en brique rouge du Münster, principale église de Villingen, est d'architecture essentiellement gothique, du XIIIe siècle (avec néanmoins un portail roman du siècle antérieur). Ses larges vaisseaux latéraux lui donnent une allure trapue ; l'intérieur, remanié de style plutôt baroque depuis le début XVIIIe siècle, s'en accommode harmonieusement avec notamment un plafond en stuc, et les peintures sur les murs du vaisseau central.

■ **UHRENINDUSTRIE MUSEUM – MUSÉE DE L'INDUSTRIE HORLOGÈRE** ★
Bürkstrasse 39 ✆ +49 7720 380 44
www.uhrenindustriemuseum.de
UIM@villingen-schwenningen.de
Ouvert du mardi au dimanche 10h à 12h et de 14h à 18h. Entrée : 3 €, réduit : 2 €.
Dans une ancienne horlogerie (la plus ancienne du Bade-Wurtemberg), ce musée retrace l'histoire de l'industrie horlogère, activité florissante en Forêt-Noire de 1850 à 1970 environ. On y découvre aussi une jolie collection d'horloges, réveils et autres coucous et les méthodes de fabrication, ainsi que les conditions de travail des ouvriers horlogers. C'est d'ailleurs une branche dont l'essor pendant la révolution industrielle fut principalement dû à la production de réveils, pour réveiller... d'autres ouvriers !

LÖRRACH

Allemande, Lörrach est pourtant une banlieue de Bâle, grande métropole suisse vers laquelle tous les allemands du « Dreiländereck » sont très tournés. Cette région du triangle France-Suisse-Allemagne est une zone contact transfrontalière, dont Bâle est le centre rayonnant. Lörrach possède une pittoresque ruine de forteresse médiévale juchée sur sa colline ; elle possède aussi le fascinant musée des Trois Pays, qui montre l'intégration régionale existant au-delà des frontières nationales.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
BaslerStrasse 170
✆ +49 7624 15 20
tourismus@loerrach.de
Ouvert du lundi au vendredi 10h-18h, samedi 9h-14h.
L'office de tourisme se situe juste derrière le Rathaus, la place de l'hôtel de ville. La Konus Guest Card propose des tarifs intéressants ou la gratuité dans les transports en commun sur toute la région de la Forêt-Noire, et la zone transfrontalière (Bâle), et pour le musée des Trois pays. Renseignements également sur les sites touristiques de Lorrach et de Forêt-Noire.

Se loger

HOTEL MEYERHOF LORRACH
Baslerstrabe 162
✆ +49 7621 9343 0
www.hotel-meyerhof.com
info@hotel-meyerhof.com
Chambre double standard 95 €. Chambre triple 115 €. Chambre quatre personnes 135 €. Toutes les catégories : petit déjeuner inclus.
Bon accueil. Chambres spacieuses, confortables, propres, claires avec des baies vitrées, à 2 min de la place de l'Hôtel de ville, en plein centre-ville. Petites salles de bains blanches et propres.

JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE
Steinenweg 40
✆ +49 7621 47040
www.loerrach.jugendherberge-bw.de
info@jugendherberge-loerrach.de
À partir de 23,60 €, petit déjeuner inclus, 33 € en pension complète.
En pleine nature, le repos est garanti ! Hébergement situé à deux pas des chemins de randonnée ; pour aller en ville, il faudra par contre prendre la voiture.

Se restaurer

PIZZERIA MÜHLE
Alte Mühlestraße 19
✆ +49 7621 48073
Ouvert du mercredi au lundi de 12h à 14h et de 17h30 à 22h45. Pizzas aux alentours de 10 €.
Ambiance définitivement méditerranéenne dans ce restaurant où l'on est accueilli par quelques *mammas* italiennes.
Résultat, une cuisine authentique tant pour les pizzas que pour les pâtes fraîches faites maison.

Sortir

BURGHOF
Herrenstraße 5
✆ +49 762 1940 8911
www.burghof.com – ticket@burghof.com
Horaires : du lundi au jeudi 9h-17h. Samedi 9h-14h.
Avec ses salles de spectacle et de conférence polyvalentes pour banquets, congrès, théâtre et concerts, le Burghof est le carrefour culturel, sociétal et touristique de Lörrach. Des artistes du monde entier viennent s'y produire. Ouvert en 1998, cette imposante construction en béton, brique réfractaire, acier et verre est l'œuvre des architectes bâlois Katharina et Wilfried Steib. Le Burghof abrite également l'office de tourisme et la billetterie.

CLUB JAZZTONE
Beim Haagensteg 3
✆ +49 762 155 236
www.jazztone.de
info@jazztone.de
Concerts le vendredi soir, ouverture des portes 20h, début des concerts 20h30. Dates sur le site.
Amoureux de jazz, c'est *The place to be* ! A la base de ce club de jazz, neuf passionnés de ce style de musique. C'est ainsi qu'est né le Club Jazztone le 25 avril 1956 à Lörrach. Du jazz traditionnel aux créations les plus modernes, le Jazztone propose des concerts de jazz tous styles confondus et se revendique *best of jazz since 1956*. Les musiciens qui ont joué dans ce club constituent un véritable *Who's Who* de la scène jazz. Pour n'en citer que quelques-uns : Ben Webster, Jan Garbarek, Archie Shepp, Albert Nicholas, Ray Brown, Barney Kessel, Chris Barber, Nat Adderley, Chico Freeman ou encore Paul Kuhn se sont produits dans ce club. Depuis le jour de sa naissance, le club Jazztone a organisé plus de 2 000 événements et 900 concerts d'envergure.

NELLIE NASHORN
Tumringer-Straße 248
✆ +49 7621 166 101
www.nellie-nashorn.de
nfo@nellie-nashorn.de
Fermé le dimanche et le lundi. Horaires du mardi au jeudi : 18h-23h. Vendredi/samedi : 18h-minuit. Tarifs : pour les spectacles, le « petit abonnement » donne droit à 15 % de réduction sur le prix de 3 à 5 spectacles. Le « grand abonnement » donne droit à 20 % de réduction sur 6 spectacles.
Lieu de rendez-vous à la mode près du centre-ville, le centre culturel Nellie Nashorn est situé sur le site historique du Flachsländerhof. Le Nellie dispose de son propre café et d'une scène de cabaret-théâtre avec un programme

haut en couleur. Il constitue également un espace de rencontre et de discussion pour de nombreuses associations et initiatives.

■ **WERKRAUM SCHÖPFLIN**
Franz-Ehret-Straße 7 ✆ +49 762 191 4260
www.werkraum-schoepflin.de
info@werkraum-schoepflin.de
« Maison du désordre », il se passe toujours quelque chose à la Werkraum-Schöpflin, un atelier dédié à l'épanouissement de la créativité. C'est un lieu de spectacle polyvalent offrant un programme diversifié fait de pièces de théâtre, de concerts, de films, d'expositions, de lectures, d'ateliers de vacances et de projets scolaires.

À voir – À faire

■ **DREILANDERMUSEUM - MUSÉE DES TROIS PAYS** ★★
Basler Strasse 143 ✆ +49 7621 415 150
www.dreilaendermuseum.eu
museum@loerrach.de
Bus 6 ou 16 au départ de Riehen.
Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 18h. Jours fériés : ouverture aux heures habituelles (il reste donc fermé si le jour férié tombe un lundi). Pour les fêtes de Noël (24, 25 et 26 décembre), du Jour de l'An (31 décembre et 1er janvier) et du Carnaval (date variable : le dimanche précédant le lundi gras) : le musée est toujours fermé. Entrée : 3 € pour les adultes, 1 € pour les enfants, gratuit jusqu'à 6 ans. Animation du samedi : 3 € pour les enfants.
Le bâtiment actuel date de 1755, il s'agit à l'origine d'une fabrique de tabac transformée en école dès 1761. En 2002, l'immeuble est à nouveau transformé et partiellement restauré. C'est un musée unique en Europe, il possède une exposition permanente, présentée en allemand et en français. Elle raconte l'histoire passée et présente de la région du Rhin Supérieur où se croisent les frontières de l'Allemagne, la France et la Suisse. Le musée présente aussi chaque année de grandes expositions temporaires. La collection du musée est l'une des plus riches dans le sud de Bade. Elle illustre l'histoire culturelle de la région des Trois Pays et comporte un fonds d'œuvres du sud de Bade, dont des fonds très intéressants comme ceux des céramiques de Max Laeuger, des œuvres de Johann Peter Hebel ou de la Révolution badoise de 1848. Ce musée propose aussi de nombreuses visites et ateliers pour les établissements scolaires. Possibilité d'organiser des anniversaires sur un thème de votre choix.

■ **RUINES DU CHÂTEAU DE RÖTTELN** ★★
Burgruine Rötteln ✆ +49 762 156 494
www.burgruine-roetteln.de
info@burgruine-roetteln.de
Tarifs : 2,50 € pour les adultes, 1 € de 6 à 14 ans. Ouvert d'avril à octobre 10h-18h, le reste de l'année les dimanches et jours fériés 11h-16h.
Il s'impose majestueusement sur le Wiesental. Avec ses tours accessibles, ses murs imposants, ses cours, ses fontaines et ses façades, le château de Rötteln est un exemple impressionnant de l'architecture du Moyen Âge. Noyau défensif de la forteresse : le château haut. Pour y accéder, il faut emprunter des rampes et des ponts. Le point de vue est exceptionnel depuis la tour Verte qui embrasse la vallée de la Wiese, le massif boisé du Blauen, les reliefs de la Forêt-Noire et, à l'horizon, les Alpes suisses. Bâti au XIe siècle, ce château fort devint, en 1315, la propriété des margraves de Hochberg qui le transformèrent en l'une des forteresses les plus puissantes du sud-ouest de l'Allemagne. Au cours de la guerre des Paysans de 1525, le château fut pillé. Pendant la guerre de Trente Ans, il fut endommagé et, en 1678, détruit au cours de la guerre de Hollande. À voir aussi, l'église de Rötteln, de style gothique tardif. Elle fut bâtie en 1401 par le margrave Rudolf III et servait de sépulcre aux margraves. Ses tombeaux décorés de personnages comptent parmi les principales sculptures de pierre de l'époque des chevaliers dans la région. Cette ruine accueille chaque année le festival du château fort de Rötteln. Les plus grandes œuvres du répertoire dramatique y sont jouées quelques semaines chaque été.

■ **VILLA AICHELE**
Basler Straße 122
C'est l'un des joyaux de la ville de Lörrach. Construite en 1861 dans un style rococo, la villa a servi de demeure au manufacturier Nicolas Köchlin. En 1901, ses héritiers vendirent la propriété à Maria Aichele. La villa est le symbole de l'industrie textile autrefois florissante dans la région. La demeure est entourée d'un parc romantique bordé de grands arbres,. Après des années de vacance, la villa a été rachetée par la BBV Academy qui a pour projet de l'ouvrir au public après rénovation complète. Un restaurant, un espace bar, des chambres et des salles de séminaires sont dans les cartons. Ouverture prévue fin 2019.

ROTTWEIL

Rottweil, petite ville paisible d'environ 26 000 habitants au pied de la Forêt-Noire, a une histoire bien singulière : elle peut s'enorgueillir d'être la doyenne des villes du Bade-Wurtemberg, fondée en 73 de notre ère par les Romains sous le nom d'*Arae Flaviae*. Peu de traces subsistent de cette époque, mais bien plus du Moyen Age où elle était ville libre impériale.

Notons qu'à la fin du XVI[e] siècle, Rottweil s'unit aux cantons suisses conférérés ; l'union perdit de son sens au fil des siècles mais ne fut jamais formellement rompue, même une fois la ville intégrée au Wurtemberg en 1803 ; vous trouverez dans ses rues quelques traces de ce passé suisse. Mais son nom évoque bien sûr les chiens Rottweiler, qu'on dit descendre des chiens de bouchers de la ville. Rassurez-vous, vous n'en trouverez pas plus d'un dans les rues de Rottweil, et c'est une statue ! Vous pourrez aussi admirer les balcons clos (*Erker*, ancêtres des *bow-windows* anglais) de nombreuses maisons anciennes.

Transports

HAUPTBAHNHOF – GARE CENTRALE
Bahnhofstrasse 1
A environ 1 km à pied du centre-ville (bus fréquents).

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Hauptstrasse 21
✆ +49 741 494 280
touristinformation@rottweil.de
D'octobre à mars, ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 et 14h à 17h ; d'avril à septembre, ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 17h30 et le samedi de 9h30 à 12h30.

Se loger

HAUS ZUM STERNEN
Hauptstrasse 60
✆ +49 741 533 00
www.haus-zum-sternen.de
info@haus-zum-sternen.de
Chambres simples de 52 à 80 €, doubles de 95 à 123 €.
La maison, une des plus anciennes de la ville (du XIV[e] siècle), surplombe la pittoresque vallée du Neckar que vous verrez peut-être de votre chambre. A l'intérieur, on remonte le temps : le mobilier est à l'ancienne, les poutres aux murs et plafond sont apparentes, et certains lits sont même à baldaquin !

JOHANNITERBAD
Johannsergasse 12
✆ +49 741 530 700
www.johanniterbad.de
johanniterbad@ringhotels.de
Chambres simples de 85 à 99 €, doubles de 118 à 140 €. Petit déjeuner inclus.
L'hôtel Johanniterbad, situé à l'emplacement des anciens murs de ville, abritait des bains publics dans la période de l'entre-deux-guerres, d'où l'origine de son nom. Sa bâtisse sur 4 étages contient des chambres confortables avec tous les équipements modernes, certaines avec un balcon donnant sur la vallée.

JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE
Oberamteigasse 13
✆ +49 741 9425 6870
www.rottweil.jugendherberge-bw.de
info@jugendherberge-rottweil.de
Lit en dortoir à partir de 23,60 €, petit déjeuner compris, 33 € en pension complète. Doubles 75 €, petit déjeuner inclus.
Dans un beau bâtiment tout de verre vêtu, à quelques pas du centre-ville, cette auberge remplit sa mission avec succès : garantir un hébergement simple mais de qualité à prix modeste.

Se restaurer

CHI
Hochmaiengasse 11
✆ +49 741 20 96 66 93
www.asiagenuss.de/
Ouvert tous les jours de 11h à 15h et de 17h à 22h. Plats entre 5 € et 10 €.
Les spécialités chinoises, thaïlandaises et vietnamiennes s'invitent dans le petite ville de Rottweil. Préparés minute depuis la cuisine ouverte sur la salle, les plats conviennent aussi bien aux carnivores, aux amateurs de poisson et aux végétariens. Tous les plats peuvent également être emportés.

JOHANNITERSTUBE
Johannsergasse 12
www.johanniterbad.de
johanniterbad@ringhotels.de
Plats principaux de 12 à 25 €, servis de 12h à 14h (sauf le lundi) et à partir de 18h (sauf le dimanche). Menus de 27 à 64 €.
Dans la même maison que l'hôtel Johanniterbad, ce restaurant sert une cuisine raffinée, allemande comme internationale.

ZUM PFLUG
Tuttlinger Strasse 26
✆ +49 741 175 757 35
www.pflug-rottweil.de
info@pflug-rottweil.de
Ouvert du mercredi au vendredi de 11h30 à 14h et de 17h30 à 22h, le samedi de 17h30 à 22h, le dimanche de 11h30 à 14h et de 17h à 21h. Plats à partir de 5,90 € à midi.
Ce restaurant qui est aussi un *Biergarten*, un peu à l'écart du centre-ville, sert pour des prix modiques (surtout le midi) une cuisine riche, principalement des plats locaux.

A la mémoire du rottweiler !

De Rottweil est originaire... le rottweiler ! L'origine de cette race canine est très ancienne. Les ancêtres du rottweiler sont, selon toute vraisemblance, des molosses arrivés en Allemagne à l'occasion des invasions romaines. Ces molosses se sont peu à peu mélangés avec avec des chiens autochtones, donnant naissance à des individus puissants, capables de mener un troupeau de bétail ou de monter la garde.

- **Une statue à la mémoire** du rottweiler se trouve dans la ville (Hochbrücktorstraße 11).

À voir – À faire

DOMINIKANER MUSEUM
Am Kriegsdamm 4
✆ +49 741 7862
www.dominikanermuseum.de
dominikanermuseum@rottweil.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Entrée : 5 € (tarif réduit : 3 €).
Le principal musée de la ville a deux collections permanentes. Celle sur son époque romaine contient une remarquable mosaïque d'Orphée, des céramiques et outils, et des maquettes explicatives. La collection d'art religieux du Moyen Age est une des plus importantes du Bade-Wurtemberg. Une pièce présente des expositions temporaires, principalement d'art moderne.

KAPELLENKIRCHE – ÉGLISE NOTRE-DAME-DE-LA-CHAPELLE
Kapellenhof
Construite au XIVe siècle, ce n'est pas l'église la plus ancienne de Rottweil (le *Münster* l'a précédé de quelques décennies) mais la plus intéressante architecturalement : l'extérieur gothique ne laisse pas soupçonner la profusion de couleurs de l'intérieur baroque, des années 1730, où même les plafonds sont peints – et richement !

RÖMERBAD – BAINS ROMAINS
Hölderstraße
Ouvert en permanence, entrée libre.
Découvert voilà une quarantaine d'années, c'est un des plus imposants sites archéologiques romains (visitables) de la région. Vous y verrez les fondations de bains romains construits autour de l'an 100 de notre ère, pour les légionnaires impériaux.

PUPPENMUSEUM – MUSÉE DE POUPÉES
Hauptstrasse 49
✆ +49 741 9422 177
www.puppenmuseum.de
Ouvert du mercredi au vendredi de 10h à 12h30 et de 14h à 17h30, le samedi de 10h à 12h30, le dimanche de 14h à 17h. Entrée : 5 €, enfants : 2 €.
Ce musée de poupées et de jouets intéressera surtout les plus petits des futés (et leurs parents !). On y trouve surtout des poupées en porcelaine, aussi des peluches et autres jouets d'antan – principalement du XIXe et du début du XXe siècle.

KONSTANZ – CONSTANCE ★★

Sur les rives du lac de Constance, à la frontière suisse-allemande, Constance est une ville universitaire de 82 000 habitants, calme et charmante, où le visiteur sera envoûté par la beauté des lieux. Les abords du lac sont propices aux promenades, le centre-ville captive par la beauté médiévale de ses ruelles tortueuses, et les activités culturelles ou sportives sont nombreuses. Traversée par le Rhin, qui prend sa source dans les Alpes suisses, Constance est un pôle économique actif, grâce aux routes de commerce vers l'est et l'Italie du Nord utilisées depuis des siècles. Les excursions autour de Constance sont nombreuses, sur terre, à bicyclette, dans les airs en Zeppelin, ou sur les flots en ferry ou en bateau à voile.

Histoire

L'histoire de Constance débute vers l'an 300 ; elle fut probablement nommée en hommage à l'empereur romain Constantius Ier, venu à cette époque dans la région pour défendre les frontières son empire contre les Germains.
Mais la ville devient célèbre dans toute l'Europe chrétienne lors du Concile œcuménique de Constance, tenu entre 1414 et 1418 pour mettre un terme au Grand Schisme d'Occident. Depuis plus d'un siècle, la papauté entretient des relations pour le moins tendues avec certains rois chrétiens, dont notamment le roi de France Philippe le Bel vers 1300. Après une période d'accalmie, l'élection du pape Urbain VI déclenche le Schisme : Urbain est soutenu par la population romaine, mais entre vite en conflit avec le collège des cardinaux, à majorité français, qui élisent l'anti-pape Clément VII.

Les Etats européens se rangent dans l'un et l'autre des deux camps, et ces querelles durent jusqu' à la décision de l'Empereur d'Allemagne Sigismond de réunir un concile à Constance, pour mettre un terme à cette division.
Le résultat en est l'élection le 11 novembre 1417 du pape Martin V, qui s'imposera finalement à toute la chrétienté ; mais le concile réprime aussi ceux qui appelaient à réformer l'Église, comme le prédicateur tchèque Jan Hus exécuté en 1415 à Constance même, et souvent considéré depuis comme un précurseur de la Réforme.

Transports

Comment y accéder et en partir

En voiture en venant de Stuttgart, prendre l'A81 qui devient la B33 peu avant Constance. De Fribourg, prendre la B31 puis l'A81.

BODENSEE SCHIFFSBETRIEBE
Hafenstraße 6
www.bsb-online.com
info@bsb-online.com
Ouvert le lundi uniquement en hiver (9h-16h). Renseignez-vous sur le site.
Cette flotte d'une dizaine de bateaux transporte personnes et voitures sur le lac de Constance.

DEUTSCHE BAHN
✆ 11 8 61
www.bahn.de
reiseportal@bahn.de
De/vers Stuttgart en 2h30 à 3h pour environ 35 €. Terminus du Schwarzwaldbahn, trains reliant Triberg Villingen et Odenburg à travers la Forêt-Noire ; pour la rive septentrionale du lac changez à Radolfzell. On peut rejoindre le réseau suisse avec le Schweiser Banhof, et continuer ainsi sur la Suisse.

Se déplacer

Constance se visite à pied. Vous apprécierez alors d'autant plus les promenades à travers la ville et le long du Bodensee. Allez vous perdre dans les rues du centre-ville.

Pratique

OFFICE DU TOURISME
Bahnhofplatz, 43
✆ +49 7531 1330 32
www.konstanz-tourismus.de
counter@konstanz-info.com
Ouvert d'avril à octobre du lundi au vendredi de 9h à 18h30, le samedi de 9h à 16h, le dimanche de 10h à 13h ; de novembre à mars du lundi au vendredi de 9h à 16h.
Des visites à thèmes sont proposées, telles que « Dans les pas du Conseil de Constance », « Les murs parlent », et des visites guidées de la cathédrale. Visites en français.

Orientation

Constance est divisée en deux par le Rhin. Au nord, les quartiers Peterhausen et Staad sont résidentiels et industriels, tandis qu'au sud se trouve l'Altstadt (la vieille ville), le centre administratif et les magasins. L'Altstadt est bordée au sud par la frontière avec la Suisse, mais on ne voit pas la différence quand on passe d'un pays à l'autre. Niederburg est le quartier de la ville le plus ancien, les rues y sont étroites et les bâtiments datent du Moyen Age.

Se loger

Au bord du lac, Constance constitue un lieu privilégié pour le camping. Vous trouverez aussi nombre d'hôtels dans le vieux centre ou dans Petershausen.

Bien et pas cher

CAMPING BRUDERHOFER
Fohrenbühlweg 50
✆ +49 7531 313 88
www.campingplatz-konstanz.de
Adulte : 7 €, enfant : 3 €, tente 7,50 €.
Ce camping est placé en bordure du lac de Constance, tout en restant tout proche de la ville. Les tentes peuvent s'y installer, ainsi que les caravanes et les camping-cars.

HOTEL AM FISCHMARKT
Zollernstrasse 6-8
✆ +49 7531 455 825
www.service-hotel-am-fischmarkt.de
info@service-hotel-am-fischmarkt.de
Chambres simples à partir de 49 €, doubles de 79 à 124 €.
Cet hôtel, dont la décoration mêle parfaitement modernité et tradition, est en plein cœur de la cité médiévale, tout est facilement accessible. Petit-déjeuner en terrasse.

Confort ou charme

HOTEL-RESTAURANT BILGER ECK
Reichenaustrasse, 2
✆ +49 7531 593 30
www.bilgereck.de
info@bilgereck.de
Chambre simple avec douche mais sans WC de 65 à 75 € ; simple avec douche et WC de 80 à 95 € ; double de 98 à 160 €. Wifi. Petit déjeuner inclus.
Dans le quartier de Peterhausen, juste au-dessus du Rhin, à proximité du lac et du centre-ville.

L'hôtel, installé dans un immeuble ancien, possède des chambres originales et spacieuses. La pièce principale est de style souabe, avec colombage apparent. L'environnement immédiat est très vert.

■ **HOTEL-RESTAURANT GRAF ZEPPELIN**
St. Stephansplatz, 15
✆ +49 7531 691 3690
www.hotel-graf-zeppelin.de
info@hotel-graf-zeppelin.de
Chambres simples à partir de 70 €, doubles à partir de 98 €. Wifi.
Du nom de l'inventeur des fameux dirigeables, cette maison de l'Altstadt et aux murs peints fut construite vers 1830, brûla en 1900 et fut reconstruite en 1905. Les chambres sont confortables et modernes, dans des tons boisés.

Luxe

■ **STEIGENBERGER INSELHOTEL**
Auf der Insel, 1
✆ +49 7531 12 50
www.konstanz.steigenberger.de
info@steigenberger.com
Chambre simple à partir de 147 €, chambres doubles 209 €, petit déjeuner inclus.
Un hôtel standing, élégant et très confortable. Posé sur son île en face de la Altstadt, le Steinberger est un ancien monastère dominicain et le lieu de naissance de la célébrité locale et internationale, Ferdinand von Zeppelin. Son frère Eberhard transforma le monastère en hôtel. Un service impeccable, des chambres harmonieuses et charmantes.

Se restaurer

■ **KONZIL-GASTSTÄTTEN**
Hafenstraße, 2
✆ +49 7531 212 21
www.konzil-konstanz.de
mail@konzil-konstanz.de
Ouvert tous les jours. Plats de 10 à 25 €. Menus à 30 €.
Pour déjeuner ou dîner dans la grosse bâtisse du Conseil qui a accueilli le Conseil de Constance.

■ **SUPPENGRÜN**
Sigismundstraße 19
✆ +49 7531 917 100
www.suppengruen.biz
suppe@suppengruen.biz
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 20h. Salade au poids : 1,80 € les 100 g, soupe à environ 4 €.
Plusieurs choix de soupes dont la carte change régulièrement. Au niveau des salades, un petit buffet permet de composer soi-même son assiette. Le tarif se fait au poids : on paie en fonction de son appétit !

Sortir

Tous les ans en août, la Seenachtsfest se tient sur les rives du lac à Constance. Au programme : feux d'artifice, théâtre de rue, ski nautique. www.seenachtfest.com

■ **HAFENHALLE KONSTANZ**
Hafenstrasse 10
✆ +49 7531 211 26
www.hafenhalle.com
info@hafenhalle.com
Ouvert tous les jours de 12h à 1h, dès 10h le week-end.
Biergarten situé entre la gare et le port de Constance, avec vue sur le lac. Animé et convivial.

À voir – À faire

■ **ALM – MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE DU LAND DE BADEN-WURTEMBERG**
Benediktinerplatz 5
✆ +49 7531 980 40
www.konstanz.alm-bw.de
info@konstanz.alm-bw.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Gratuit le premier samedi du mois. Entrée : adulte : 5 €, réduit : 4 €.
Ce musée retrace l'histoire archéologique, à l'âge de bronze comme à l'époque romaine, de la région du lac de Constance.

■ **HUS MUSEUM**
Hussenstrasse 64
✆ +49 7531 290 42
hus-museum@t-online.de
Ouvert dès 11h, jusqu'à 17h du 1er mai au 30 septembre et jusqu'à 16h en hiver. Fermé le lundi. Entrée libre.
Jan Hus, le réformateur de Prague, fut brûlé en 1415 à la suite du Concile de Constance. Ce musée vous en dira plus sur le mouvement qui a suivi.

■ **IMPERIA** ★
Hafenstraße
A l'entrée du port.
Comme pour accueillir les bateaux à bras ouverts, Imperia domine le port de Constance. Cette statue de béton de 9 m de haut a été érigée par Peter Lenk en 1993. Elle représente une courtisane italienne, tenant deux hommes dans ses mains ouvertes : à gauche un empereur, à droite un pape. Tous les deux sont nus à l'exception des symboles qui permettent de les reconnaître. Même s'ils sont censés ne représenter aucune figure historique, selon l'artiste, il semblerait qu'ils soient un clin d'œil au pape Martin V et à l'empereur Sigismond... La statue sert à dénoncer l'hypocrisie du clergé et de la noblesse, clients fidèles des bordels de la ville à l'époque.

■ **SEALIFE**
Hafenstrasse 9
✆ +49 1805 666 901 01
www.sealifeeurope.com
slckonstanz@merlinentertainments.biz
Ouvert tous les jours de 10h à 17h. Entrée 18,95 €, enfant 12,95 €. 30 % de réduction si achat sur Internet.
Cet aquarium qui s'adresse à tous les passionnés du monde sous-marin, de la plongée et de la nature marine en général présente surtout des poissons d'eau douce. Mais partez aussi à la rencontre des requins et autres tortues.

Sports – Détente – Loisirs

A pied, à cheval, en bateau à voile, à la nage, à bicyclette, en zeppelin... Lors des beaux jours sur les rives du lac de Constance, les activités de plein air ne manquent pas. Vous aurez le choix entre naviguer sur le lac en y nageant bien sûr, ou en faisant des croisières, du canoë, ou encore du pédalo, tout simplement. Vous pouvez aussi vous lancer dans une randonnée à vélo en suivant la piste cyclable de Bodensee. Longue de 273 km, elle vous emmènera à travers les villes historiques. Des petites plages vous permettront de vous baigner. Au départ de Friedriechshafen, vous pourrez voir le monde d'en haut, à bord d'un zeppelin ! Une expérience unique.

Visites guidées

■ **HOHENTWIEL**
✆ +49 43 5574 635 60
www.hohentwiel.com
office@hohentwiel.com
Le Hohentwiel est un bateau à vapeur sur lequel vous pouvez, à la belle saison, voyager de ville en ville sur le lac de Constance.

LE SUD DE LA FORÊT-NOIRE

Le très beau massif de moyenne montagne de la Forêt-Noire (*Schwarzwald*) est une magnifique région, très prisée pour le tourisme vert. Ce massif légendaire, recouvert à 60 % de forêts, doit son nom à la couleur des sapins, très noirs et qui, la nuit tombée, deviennent plus noirs encore ! Elle se divise en Nordschwarzwald, Mittelschwarzwald et Südschwarzwald. Ses paysages sont d'une grande majesté. Le sud est la zone qui attire le plus de visiteurs en raison de ses grands lacs bordés d'arbres. Le Feldberg, plus haut sommet de la région, culmine à 1 493 m. La Forêt-Noire offre de nombreuses possibilités d'excursions et de randonnées à pied et, bien sûr, l'occasion de connaître ses habitants et leurs coutumes. Cette région n'est pas un pays de bière mais de vin ; les variétés les plus réputées du Badischer Wein sont le Rülander et le Gutedel. Enfin, Fribourg (ou Freiburg, ou Fribourg-en-Brisgau) est la capitale de la Forêt-Noire, très étudiante et dynamique. Son centre, avec ses rues piétonnes pavées, ses *bächle* (petites rigoles courant dans toutes les rues) et la promenade sur le Schlossberg, au milieu de la forêt et pourtant dans la ville, est véritablement à découvrir !

TRIBERG IM SCHWARZWALD

Triberg est une bourgade de 5 000 habitants de la Forêt-Noire, très célèbre pour ses coucous. On y en vend beaucoup (notamment dans les nombreuses échoppes d'horlogerie de la rue principale et de la Wallfahrtstraße, qui font marcher l'économie locale), on y en fabrique beaucoup moins ! Mais parmi les coucous *made in* Taïwan, vous en trouverez bien quelques-uns du cru. Outre ses horloges, la ville possède quelques merveilles, comme ses chutes d'eau.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Wallfahrtstraße 4
✆ +49 7722 866 490
www.triberg.de
tourist-info@triberg.net
Ouvert de 10h à 17h (à 18h l'été).

Se loger

Locations

■ **BERGSEE STÜBLE**
Clemens-Maria-Hofbauerstrasse 19
✆ +49 7722 961 444
www.bergseestueble.com
info@bergseestueble.com
Appartement pour 2 à 3 personnes à partir de 45 €, pour 2 à 4 personnes à partir de 50 €. Possibilité de commander un petit déjeuner dans le café-restaurant.
Cette petite auberge située en dehors de la ville (en direction de Schönwald) donne sur un petit lac. Très calme et très bien tenue, elle procure une sensation de sérénité. L'établissement est avant tout un café-restaurant qui sert une excellente cuisine locale. Il loue aussi de jolies chambres-appartements à la déco de bois clair, et modernes. Toutes possèdent un coin cuisine, un balcon, télévision et wifi gratuit.


© LEONID ANDRONOV

Triberg im Schwarzwald.

Bien et pas cher

■ **AUBERGE DE JEUNESSE**
Rohrbacher Strasse 35
✆ +49 7722 41 10
www.jugendherberge-triberg.de
info@jugendherberge-triberg.de
Prix : 20,80 € la nuit pour les moins de 27 ans, 24,80 € pour les autres, petit déjeuner inclus.
Comptez environ 30 min à pied en partant du centre pour y accéder – et le chemin monte pas mal... Vous pouvez prendre un bus de la gare pour vous rapprocher. L'auberge est fonctionnelle et offre des chambres quelconques mais très convenables.

■ **HÔTEL CAFÉ ADLER**
Haupstrasse 52
✆ +49 7722 4574
www.hotel-cafe-adler.de
info@hotel-cafe-adler.de
Chambre simple à partir de 44 €, double à partir de 74 €. Petit déjeuner inclus.
Chambres correctes pour cet hôtel situé au cœur de Triberg. Il fait également café salon de thé ; en descendant de votre chambre, vous pourrez ainsi déguster de bons gâteaux typiques dans la non moins typique salle principale.

Confort ou charme

■ **BEST WESTERN HOTEL SCHWARZWALD**
De-Pellegrini-Straße 20
A partir de 85 € la nuitée. Piscine intérieure, sauna, solarium. Grandes terrasses. Restaurant le Residenz (spécialités allemandes).
En recherche de calme et de sérénité ? Cet hôtel, installé en périphérie de Triberg, est idéalement situé, avec comme principal atout les plus hautes chutes d'eau d'Allemagne à deux pas, sans oublier un panorama exceptionnel sur la vallée de Triberg dont bénéficient toutes les chambres de l'établissement, toutes pourvues d'un balcon. Un établissement dans lequel on peut aisément se prélasser grâce au sauna, au solarium et à la piscine intérieure. Pour les creux, les petits comme les grands, les gourmands pourront s'adresser au restaurant le Residenz, qui propose des spécialités allemandes.

Luxe

■ **PARKHOTEL WEHRLE**
Gartenstrasse 24
✆ +49 7722 860 20
www.parkhotel-wehrle.de
info@parkhotel-wehrle.de
Chambre simple de 95 à 105 €, double de 134 à 179 €. Wifi.
Déco romantique à souhait pour ce charmant hôtel où flottent les effluves du passé.

Se restaurer

■ **LILIE**
Wallfahrtsstraße 3
✆ +49 7722 4419
www.lilie-triberg.de
info@lilie-triberg.de
Ouvert tous les jours sauf le mardi de 10h à 23h.
Ce restaurant plein de charme, situé au pied des célèbres chutes d'eau de la région, sert une cuisine traditionnelle de la Forêt-Noire. La vocation touristique de l'endroit gâche un peu sa beauté… mais comme c'est le cas un peu partout à Triberg…

À voir – À faire

RATHAUSSAAL
Ouverte en semaine de 9h à 12h et (sauf vendredi) de 14h à 16h.
La salle du conseil municipal de Triberg, celle où l'on célèbre également les mariages, est toute parée de bois sculpté, figurant des métiers d'artisans, mais aussi des animaux ou les chutes d'eau de la ville.

SCHWARZWALD MUSEUM – MUSÉE DE LA FORÊT-NOIRE
Wallfahrstrasse 4
✆ +49 7722 4434
www.schwarzwaldmuseum.de
info@schwarzwaldmuseum.de
Ouvert tous les jours de 10h à 18h (l'hiver de 10h à 17h, fermé le lundi). Entrée : 6 €, réduit : 4 €. Visites guidées en français pour les groupes sur réservation.
Ce musée pittoresque sur la vie en Forêt-Noire et ses traditions vous fera voyager ! En plein centre-ville de Triberg, c'est l'occasion de faire un bond en arrière à la découverte de la vie d'antan. Un peu à la manière d'un cabinet de curiosités on découvre une magnifique collection d'automates musicaux, d'anciens costumes, la reconstitution d'ateliers d'horlogerie, ainsi qu'une collection de minéraux, et même de vieilles radios ! Bons plans : tous les premiers lundis du mois une petite manifestation gratuite est organisée à partir de 19h30. Des visites guidées gratuites sont prévues le samedi à 10h.

TRIBERGER WASSERFÄLLE – CASCADES DE TRIBERG
Hauptstraße 85, Schönwalderstr.
✆ +49 0 7722 866490
www.triberg.de/index.php?id=157
tourist-info@triberg.net
Ouvert de 9h à 22h. Entrée : 4 €, réduit : 3,50 €. Accessible aux PMR sur l'accès via Clinique Asklepios.
Chaussez vos chaussures pour une belle balade à la découverte des plus hautes cascades d'Allemagne. La rivière Gutach plonge littéralement de 163 m et forme 7 cascades qui donnent au site sa grande beauté. En guise de guide, les écureuils vous accompagneront le long du sentier à la découverte de leur habitat, n'oubliez pas d'apporter quelques glands ! Ici les chutes sont mises en valeur en toutes saisons : à la fonte des neige lorsque le débit est à son maximum, à la tombée de la nuit avec de magnifiques illuminations, à Noël quand elles se parent d'un million de lumières. Été comme hiver, l'endroit est superbe et vaut le détour ; le seul problème c'est que beaucoup de monde le sait !

WALLFAHRTSKIRCHE MARIA IN DER TANNE – ÉGLISE NOTRE-DAME DES PINS
Cl-Maria-Hofbauer-strasse
✆ +49 0 7722 866490
www.triberg.de
Les racines du pèlerinage de « Sainte Marie au Sapin » à Triberg tirent leur origine d'une belle histoire. L'eau de la source voisine était connue pour être miraculeuse et soigner de nombreuses maladies. En témoignage de sa gratitude, un tailleur glissa, en 1644, une petite statue de Marie dans le creux d'un sapin. Tombée dans l'oubli, elle fut redécouverte en 1692 où le sanctuaire actuel a été construit. L'église est très belle, baroque à souhait. Le maître-autel est l'œuvre de Anton Joseph Schupp, réalisé en 1705, il reste d'une fraîcheur et d'une beauté étonnante. A noter la loge du sacristain est l'un des plus vieux bâtiments de Triberg. L'endroit est charmant !

TITISEE-NEUSTADT

L'arrivée à Titisee n'est pas sans beauté : entouré de sapins qui semblent descendre jusque dans l'eau, le lac a des reflets métalliques par beau temps. Une légende raconte qu'une cité engloutie repose au fond. En tout cas, aujourd'hui, la ville de Titisee-Neustadt est très touristique, un vrai Saint-Trop' de la Forêt-Noire – et les prix sont évidemment chers... Sachez que le lac est souvent patinable en hiver ; l'été, vous pourrez y faire du pédalo.

Transports

Au départ de Fribourg, prenez la B31 (30 km environ) ; du Schluchsee, prenez la B500 jusqu'à Bährenthal, puis tournez à droite sur la B317.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Strandbadstraße 4
✆ +49 7652 1206 0
titisee@hochschwarzwald.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h. Samedi et dimanche de 10h à 12h.

Se loger

Pour dormir comme pour déjeuner ou dîner, longez le lac sur la rive ouest, en direction de Bärenthal.

BANKENHOF CAMPING
Bruderhalde 31
✆ +49 7652 1351
www.bankenhof.de
info@bankenhof.de
Du centre, suivre la direction Feldberg-Bärental. Le camping se situe à 2,5 km environ. De 21 à

26 € pour 2 personnes ; environ 8 € par personne (4 € par enfant) supplémentaire.
Le camping est situé au sud de Titisee et, surtout, au bord du lac. Il est ouvert toute l'année et possède même un caravaneige pour les fous du ski. Pensez à réserver en été car il peut être complet. La vue sur le lac se paie cher, très cher…

■ **JUGENDHERBERGE VELTISHOF AM TITISEE**
Bruderhalde 27
✆ +49 7652 238
Lit pour les moins de 27 ans : 19,80 €, pour les plus de 27 ans : 23,80 €.
Attention, vous y aurez impérativement besoin de la carte d'auberges de jeunesse.

■ **TRESCHER SCHWARZWALD**
Seestrasse 10
✆ +49 7651 80 50
www.schwarzwaldhotel-trescher.de
info@schwarzwaldhotel-trescher.de
Chambre simple de 135 à 165 €, double de 160 à 280 €. Wifi.
L'hôtel Trescher (en un mot !) présente de nombreux avantages : c'est un hôtel de grand confort, avec une très belle vue.

Se restaurer

■ **PAULI WIRT**
Rudenberg 14
✆ +49 7651 1427
www.pauli-wirt.de – pauli-wirt@web.de
Ouvert tous les jours de 11h30 à 13h30 et de 17h30 à 20h30. Fermé le vendredi. Plats entre 9 € et 20 €.
Un peu excentré du centre-ville, dans un cadre sublime au milieu des collines, ce petit restaurant propose une cuisine traditionnelle allemande. La spécialité de la maison : le *spätzle* au fromage, un délice.

Shopping

■ **BRUNNER WELT DES 1000 UHREN**
Seestraße 10, 19, 31
✆ +49 0 765198180
www.uhren-brunner-titisee.de
info@uhren-brunner-titisee.com
À partir de 82 € et jusqu'à 1 030 € selon le modèle.
Chez les Brunner, l'horlogerie est une affaire de famille depuis plus de cent ans, un univers dans lequel on pourrait passer des heures à détailler les petites saynètes taillées dans ces objets. Dans ce monde aux mille horloges, le visiteur pourra même découvrir les célèbres coucous suisses 100 % faits main.


© BILDAGENTUR ZOONAR GMBH – SHUTTERSTOCK.COM
Titisee-Neustadt.

■ **GUTSCHER – SPÉCIALITÉS DE TITISEE**
Seestraße 6
✆ +49 7651 8315
www.gutscher-titisee.de
info@gutscher-titisee.de
Les gourmands seront ravis. La boutique Gustscher propose près de cinquante ans de spécialités de la Forêt-Noire. Confitures à la cerise noire, miels en tout genre, chocolats, mais aussi spécialités boulangères à l'instar des bretzels russes pour la version sucrée ; lard fumé, charcuteries et fromages côté salé. Impossible de ne pas craquer...

FELDBERG

Ceux qui ne peuvent absolument pas résister à une petite descente à skis prendront la direction de Feldberg. Cette petite ville aux allures de station de sports d'hiver familiale leur offrira un petit domaine skiable avec quelque 28 remontées mécaniques, ouvertes de la mi-décembre au mois de mars. Le Feldberg (1 493 m) est le plus haut sommet de la Forêt-Noire. A partir de Feldberg, on pourra faire de nombreuses promenades pédestres en été.

■ **JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE**
Passhöhe 14
✆ +49 7676 221
info@jugendherberge-feldberg.de
Lit en dortoir à partir de 22,20 €, petit déjeuner inclus.
La partie nouvelle du bâtiment comprend des chambres à 6 lits, avec douche et toilettes. La partie ancienne est moins bien équipée en sanitaires, mais a plus de charme.

SCHLUCHSEE

La région entre le Feldberg et le Schluchsee comprend de nombreuses sources qui se jettent dans le lac et forment la plus grande étendue d'eau de la Forêt-Noire.
Moins bien situé que le Titisee parce que moins encaissé, le Schluchsee n'a pas bénéficié du même engouement touristique et reste un peu plus sauvage.

Transports

Des routes vous y amènent de Bâle en passant par le Feldberg, de Waldshut, ou encore de Fribourg en passant par le Titisee. Le Schluchsee est aussi relié à Fribourg par le train, en une heure environ. Le plus aisé est d'explorer la région en voiture.

Se loger

■ **JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE**
Im Wolfsgrund 28
✆ +49 7656 329
Lit en dortoir à partir de 20,70 €, petit déjeuner inclus.
Dans une jolie maison partiellement en bois, vous pourrez dormir pour un prix modique ; mais avec la carte des auberges de jeunesse.

Sports – Détente – Loisirs

Le lac vous offre de multiples possibilités, surtout l'été : baignade, voile et pédalos, etc. Et vous pourrez aussi apprécier l'air pur en faisant le tour du lac – qui est d'ailleurs sur un chemin de randonnée traversant la Forêt-Noire du nord au sud. L'hiver, la région est plus propice à l'hibernation, laissant place aux amateurs de ski de fond.

SANKT BLASIEN

La ville de Saint-Blasien, située à 8 km au sud de Schluchsee, est réputée pour ses curistes mais aussi pour sa basilique.

■ **DOM ST. BLASIEN – BASILIQUE ST-BLASIEN**
Am Kurgarten 13
✆ +49 7672 678
www.dom-st-blasien.de
info@se-stblasien.de
Ouvert de 8h30 à 17h en hiver et de 8h à 18h30 en été. Attention, lors des services les visites sont suspendues.
Visible dès l'arrivée dans la ville, elle est située au fond d'un petit vallon encaissé. Elle fut construite au XVIII[e] siècle par les architectes Ixnard et Salzmann. Toute la beauté de l'édifice réside dans ses proportions et son dôme (avec un diamètre de 33,5 m, c'est l'un des trois plus imposants d'Europe). L'intérieur de la basilique se visite, mais ne présente pas d'intérêt architectural particulier.

■ **HÔTEL KLOSTERMEISTERHAUS**
Im Süssen Winkel 2
✆ +49 7672 922 6895
www.klostermeisterhaus.com
info@klostermeisterhaus.com
Chambre simple de 69 à 99 €, chambre double à partir de 99 €. Wifi et petit déjeuner inclus.
Chambres simples, propres et bien aménagées. Le prix est un peu élevé par rapport à la ville mais toujours correct. La maison tient aussi un restaurant, de cuisine surtout régionale.

■ **JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE**
Vorderdorfstrasse 10 ✆ +49 7675 326
www.jugendherberge-menzenschwand.de
info@jugendherberge-menzenschwand.de
A 8 km de Saint-Blasien.
Lit en dortoir à partir de 20,70 €, petit déjeuner inclus.
Une auberge dans la Forêt-Noire au cadre plutôt sympathique.

■ **OFFICE DE TOURISME**
Am Kurgarten 1-3
✆ +49 7672 414 30
tourismus.stblasien.de
tourismus@stblasien.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h. De mai à octobre, ouvert également le samedi de 10h à 12h.
Il pourra vous fournir des adresses de chambres chez l'habitant à prix intéressants.

BAD SÄCKINGEN

Bad Säckingen est une charmante station thermale de 17 000 habitants à la frontière suisse. Son pont en bois sur le Rhin, quelques autres curiosités et son atmosphère méridionale (tout est relatif) peuvent valoir une excursion à partir de la Forêt-Noire – mais attention, les prix pratiqués sont souvent chers.

■ **GOLDENER KNOPF**
Rathaus Platz 9 ✆ +49 7761 5650
www.goldenerknopf.de
info@goldenerknopf.de
Chambre simple à partir de 95 €, double à partir de 145 €.
Bel hôtel confortable et chic avec terrasse sur le Rhin.

■ **MARGARETHEN-SCHLÖSSLE**
Baltherplatz 1
✆ +49 7761 15 25
www.margarethenschloessle.de
webmaster@biba-bau.de

11 à 15 € le plat principal. Horaires : du lundi au samedi 11h30-14h30 et 17h-23h (attention, cuisine chaude jusqu'à 22h30), dimanche 11h30-22h (cuisine chaude jusqu'à 21h30). Jour de fermeture le mardi.
Dans une jolie villa, ce restaurant propose des spécialités italiennes : pâtes, salades, viandes... Des repas que l'on savoure plus encore l'été, installé sur la terrasse. Un restaurant idéalement placé, à quelques pas du centre historique.

TOURIST INFORMATION
Kurverwaltung, Waldshuter Strasse 20
✆ +49 7761 568 30
www.bad-saeckingen-tourismus.de
tourismus@bad-saeckingen.de
Ouvert d'octobre à mars du lundi au vendredi de 9h à 17h, d'avril à septembre du lundi au vendredi de 9h à 18h.
Le week-end, un bureau d'information est à votre disposition près du pont en bois (Rheinbrückstrasse 48).

GUTACH ★★

Dans la vallée de Gutach, à environ 10 kilomètres au nord de Triberg, vous pourrez visiter le Vogtsbauernhof, un écomusée réputé. Attention, la localité, traversée par un chemin de fer pittoresque (mais qui ne s'y arrête plus) s'appelle Gutach (Schwarzwaldbahn), pour la distinguer de Gutach-im-Breisgau.

Transports

Arrivée en voiture de Triberg par la B33, ou de Freudenstadt *via* Schiltach et Turm.

À voir – À faire

VOGTSBAUERNHOF
Vogtsbauernhof 1
✆ +49 7831 935 60
www.vogtsbauernhof.org
info@vogtsbauernhof.de
Ouvert de fin mars à début novembre, tous les jours de 9h à 18h, en août de 9h à 19h. Marché de Noël du 14 au 16 décembre 2018. Entrée : 10 €, enfants : 5,50 €.
Un musée à ciel ouvert pour une plongée dans le passé. Des visites guidées pour découvrir la vie quotidienne des habitants. Battre le beurre, construire des roues hydrauliques ou dormir dans un lit de paille, de belles surprises à partager en famille. Ce petit villages avec ses habitations reconstruites, son moulin et ses jardins paysans hauts en couleur est un bon moyen de sauvegarder le patrimoine culturel et rural des 400 dernières années. Et pour finir la journée en beauté, profitez d'une dégustation de forêt noire au restaurant. Attention les visites guidées sont en allemand ou en anglais, n'oubliez pas de réserver si vous voulez la faire en français.

TODTNAU

En plein cœur du parc naturel de la Forêt-Noire, la région de Todtnau séduit par ses paysages entre Feldberg et Belchen, entre 600 et 1 490 mètres d'altitude. On y respire l'air frais de la montagne et la région invite à de belles promenades en nature, ainsi qu'aux joies des sports d'hiver.

GASTHAUS FELDBERG
Schönauerstrasse 5
✆ +49 7671 242
www.gasthaus-feldberg.de
info@gasthaus-feldberg.de
33 € en chambre simple, de 50 à 60 € en chambre double. Wifi.
La famille Bernauer vous accueille dans un petit hôtel familial bien tenu dans le centre de Todtnau, à quelques mètres de la Rodelbahn. Au total, 7 chambres sobres accueillent les visiteurs. En bas, un bar vous attend avec deux pistes de Kegelbahn (jeux de quilles).

GASTHAUS SONNE
Meinrad-Thoma-Strasse 1
✆ +49 7671 385
www.sonne-todtnau.de
info@sonne-todtnau.de
Lit en dortoir à partir de 11 €, chambre double à partir de 27 €. Wifi.
Dans ce petit hôtel familial de 25 chambres rustiques et sans fioriture (crucifix compris !), vous passerez un séjour au calme. Chaque étage à accès à une terrasse. Pour les fumeurs, une salle prévue à cet effet vous attend.

LUGE D'ÉTÉ (HASENHORN RODELBAHN)
Hasenhorn
✆ +49 767 196 980
www.hasenhorn-rodelbahn.de
C'est la piste de luge d'été la plus longue d'Allemagne, avec 2,9 km de descente ! Des vagues, des virages serrés et des cercles pimentent le tout, à vous de déterminer la vitesse. En hiver, la piste se descend en luge, sur la neige. Une bonne idée qui ravit les petits comme les grands !

OFFICE DE TOURISME
Meinrad-Thoma-Strasse 21
✆ +49 7671 969 695
www.todtnauer-ferienland.de
info@bergwelt-suedschwarzwald.de
Ouvert en semaine de 9h à midi et de 13h30 à 17h, et le samedi de 9h30 à midi (seulement l'été).

LE SUD DE LA SOUABE

La région de Tübingen correspond à la partie sud de l'ancien royaume de Wurtemberg et à la principauté de Hohenzollern, soit à une bonne partie de la Souabe. La région est essentiellement située entre la Forêt-Noire et le lac de Constance et occupe un haut plateau essentiellement rural et vert, traversé par le Jura souabe, massif peu élevé mais aux jolis paysages. Si Tübingen, ville sur le Neckar chargée d'histoire et de charme, en est le centre administratif, les plus grandes villes sont sa voisine Reutlingen, et Ulm sur le Danube.

MEERSBURG ★★

Bourgade paisible de 6 000 habitants, Meersburg est joliment située sur les rives du lac de Constance. Outre cet attrait, on y trouve deux châteaux, Burg Meersburg (médiéval-Renaissance), et Neues Schloss (baroque).

■ **NEUES SCHLOSS – NOUVEAU CHÂTEAU DE MEERSBURG**
Schlossplatz 12
✆ +49 75 3280 79 41 0
www.neues-schloss-meersburg.de
info@neues-schloss-meersburg.de
Ouvert d'avril à octobre tous les jours de 9h30 à 18h ; de novembre à mars le samedi, dimanche et jours fériés de 12h à 17h.
Le nouveau château de Meersburg était la résidence des Princes-évêques de Constance, depuis sa construction en 1750 jusqu'à la dissolution de l'évêché en 1803.

■ **OFFICE DE TOURISME**
Kirchstraße 4
✆ +49 7532 440 400
www.meersburg.de
info@meersburg.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 16h30.

■ **VIEUX CHÂTEAU DE MEERSBURG**
Schloßplatz 10
✆ +49 7532 800 00
www.burg-meersburg.de
burg.meersburg@t-online.de
Ouvert de mars à octobre tous les jours, de 9h à 18h30, de novembre à février tous les jours de 10h à 18h. Tarif : 12 € ; enfants : 8 €.
Une légende veut qu'il ait été fondé par le roi Dagobert (celui de la chanson), mais les plus anciennes traces attestées remontent plutôt au XII[e] siècle, et il fut dès lors et jusque vers 1750 une résidence des évêques de Constance. Vous pourrez explorer une trentaine de salles, qui vous ramèneront aux temps des chevaliers, des trésors, mais aussi des tortures. Par beau temps, vous pourrez aussi apercevoir les Alpes.

FRIEDRICHSHAFEN ★

Friedrichshafen est un port d'environ 60 000 habitants sur le lac de Constance, mais curieusement son développement contemporain est plus lié à l'air qu'à l'eau : c'est LA ville des célèbres dirigeables Zeppelin.

Se loger

■ **JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE**
Lindauer Str. 3
✆ +49 7541 72404
info@jugendherberge-friedrichshafen.de
À partir de 23,60 €, petit déjeuner compris, 33 € en pension complète.
Simple et efficace, tout ce que l'on attend de ce genre d'établissement.

Se restaurer

■ **CIRILLO**
Ehlersstraße 38
✆ +49 7541 307 906
www.trattoria-pizzeria-cirillo.de
mail@trattoria-pizzeria-cirillo.de
Ouvert tous les jours de 10h30 à 13h30 et de 17h à 22h30. Plats aux alentours de 10-15 €.
Un restaurant italien qui mise tout sur la qualité de ses ingrédients : olives, tomates et mozzarella sont (presque) aussi bonnes qu'au pays, on comprend dès lors pourquoi la diaspora italienne de Friedrichshafen y a établi son QG.

■ **LUKULLUM**
Friedrichstraße 21
✆ +49 75 41 68 18
www.lukullum.de
info@lukullum.de
Ouvert du mardi au vendredi de 17h à 22h30, le vendredi et le samedi de 11h à 14h et de 17h à 22h30. Plats entre 10 € et 30 €.
Six salles pour six ambiances différentes : Bavière, Tyrol, Bodensee,.. un petit condensé d'Allemagne ! Au menu, la même chose sauf qu'on s'éloigne un peu plus des frontières germaniques pour déguster des plats revisités à la mode italienne, française et même indienne.

Naissance du Zeppelin, le premier ballon dirigeable

Le 2 juillet 1900, Ferdinand von Zeppelin, ancien militaire allemand né à Constance en 1838, s'envole à bord de son invention, un ballon dirigeable à structure métallique gonflé à l'hydrogène. Il parcourt 6 km en 18 min au-dessus du lac de Constance. Le Zeppelin est né. Zeppelin crée par la suite la première société de transport aérien commercial, la Delag, basée à Friedrichshafen. Elle transportera ses voyageurs en Allemagne mais aussi sur des vols transcontinentaux vers New York et l'Amérique du Sud. Les plus connus des dirigeables Zeppelin sont le Hindenburg et le Graf Zeppelin, mais les Zeppelin ont aussi été utilisés à des fins militaires par l'Allemagne contre l'Angleterre pendant la Première Guerre mondiale, créant une telle défiance envers les dirigeables que pendant l'entre-deux-guerres, les Etats Unis refusèrent de livrer de l'hydrogène à l'Allemagne. L'hydrogène, hautement inflammable, n'a plus été utilisé après l'explosion du Hindenburg en 1937 dans le New Jersey, et a été remplacé par de l'hélium, par nature ininflammable. L'explosion du Hindenburg a déclenché le déclin des transports en Zeppelin, mais vous pouvez toujours faire un joli tour de dirigeable au-dessus du lac de Constance.

À voir – À faire

■ **ZEPPELIN MUSEUM**
Seestrasse 22
✆ +49 7541 380 10
www.zeppelin-museum.de
mms.kundenmanagement@t-systems.com
Il est facilement accessible de Constance, par le ferry jusqu'à Meersburg puis en bus jusqu'à Friedrichshafen, ou directement en ferry ou en train, les gares maritime et ferroviaire sont toutes proches.
Ouvert de mai à octobre de 9h à 17h, de novembre à avril du mardi au dimanche de 10h à 17h. Entrée : 9 €, enfants : 4 €. Visites guidées en français sur demande.
Le musée Zeppelin vous présente la plus grande exposition d'objets ayant trait à l'histoire de l'aviation et vous retrace la grande aventure de Ferdinand von Zeppelin. Il comporte également une section d'art régional des cinq derniers siècles.

Visites guidées

■ **DEUTSCHE ZEPPELIN-REEDEREI**
Messestraße 132
✆ +49 7541 590 00
www.zeppelin-nt.de
info@zeppelinflug.de
De 255 € pour un survol de la ville de 40 min à 390 € selon la longueur de votre vol. Les vols sont susceptibles d'être annulés selon les conditions météorologiques.
Vous avez toujours rêvé de vous envoler à bord d'un Zeppelin ? C'est désormais possible… mais assez cher.

SIGMARINGEN

En amont, l'abbaye bénédictine de Beuron du XIe siècle est le premier édifice à jouir d'un cadre exceptionnel sur le Danube. Le petit pont en bois qui permettait d'accéder à l'abbaye moyennant paiement donne le ton du décor. C'est à partir de Sigmaringen que le Danube est navigable pour des embarcations légères et à fond plat. Jules Verne dans son roman *Le Pilote du Danube* y situe le début du voyage de son héros, Ilia Brusch, un pêcheur qui se lance le défi de descendre le cours du fleuve en ne vivant que de pêche. Mais au fil du temps et de l'eau, on découvre sa véritable identité, celle d'un patriote bulgare, Serge Ladko, obligé de fuir l'invasion ottomane.

■ **SCHLOSS SIGMARINGEN – CHÂTEAU DE SIGMARINGEN** ★★
Karl-Anton-Platz 8
✆ +49 757 1729 230
www.schloss-sigmaringen.de
schloss@hohenzollern.com
De novembre à février de 10h à 16h. De mars à novembre de 9h à 17h. Visites guidées tous les jours. Adulte : 11,50 €, réduit : 10,50 €, enfant : 7 €.
Edifiée en 1077, cette ancienne forteresse reste encore imposante. Elle était la résidence des comtes puis des princes de Hohenzollern. Sa galerie de portraits raconte son histoire, on y admire les portraits de Charles Quint, ou encore de Stéphanie de Beauharnais, fille adoptive de Napoléon Ier. Après la libération, à la fin de la Seconde Guerre mondiale, le gouvernement de Vichy en exil en fit son dernier refuge. L'écrivain Céline y séjourna également.

■ **TRAUBE**
Fürst-Wilhelm Straße 19
✆ +49 75 71 64 51 0
www.hotel-traube-sigmaringen.de
traube@hotel-traube-sigmaringen.de
Ouvert de mai à septembre tous les jours de 7h à 23h, d'octobre à mars du dimanche au vendredi de 7h à 14h et de 16h30 à 22h. Plat du jour à moins de 7 €.
Un restaurant de cuisine allemande, on ne peut plus basique mais dont les prix, très abordables, satisferont pleinement les bourses les plus modestes, du petit déjeuner au souper. L'établissement fait également hôtel.

BURG HOHENZOLLERN

Burg Hohenzollern est de ces châteaux romantiques dont seule l'Allemagne a le secret. Perché sur son piton rocheux, promontoire avancée de la petite chaîne du Jura souabe, ce splendide château néo-gothique reconstruit au XIXe siècle sur les ruines du château médiéval a fait l'objet d'une attention toute particulière au XIXe siècle, pendant la domination sur l'Allemagne de la Prusse, car il est la patrie d'origine de la lignée des Hohenzollern, devenus plus tards électeurs du Brandebourg, rois de Prusse puis empereurs allemands, jusqu'à Guillaume II. Il fut érigé entre 1846 et 1867 par Frédéric-Guillaume de Hohenzollern, roi de Prusse. Il fut bâti comme un mémorial de famille à la gloire de la dynastie prussienne, mettant en pratique tout l'imaginaire romantique allemand sur le passé médiéval, alors en pleine effervescence. Un site très pittoresque à visiter, au cœur du Hohenzollern, petite enclave prussienne en pays Souabe et berceau de la famille qui fut la maîtresse des pays allemands pendant quasiment deux siècles.

■ **BURG HOHENZOLLERN – CHÂTEAU HOHENZOLLERN**
Burg Hohenzollern
✆ +49 747 124 28
www.burg-hohenzollern.com
info@burg-hohenzollern.com
Ouvert de mars à octobre tous les jours, de 10h à 17h30, de novembre à février tous les jours ouvert de 10h à 16h30. Entrée sans les intérieurs : 7 €, 5 € en tarif réduit ; avec les intérieurs : 12 €, 10 € en tarif réduit.
Le château d'origine de la maison royale de Prusse se visite de fond en comble. Ce n'est pas uniquement un musée, mais un lieu de visite du patrimoine, et aussi d'événements festifs et culturels. On peut y visiter le trésor de famille des Hohenzollern dont le clou est la couronne de Prusse. Y sont installés également un musée des Beaux-Arts, des galeries d'art, mais aussi des restaurants, cafés et salles de concerts où de nombreux spectacles sont donnés. Le marché de Noël du château est l'un des plus beaux d'Allemagne, à ne pas manquer pendant la période de l'Avent (de fin novembre à Noël).

TÜBINGEN ★★★

Tübingen est une perle posée sur le Neckar, peuplée de 88 000 heureux habitants. Elle se reflète tranquillement dans le fleuve et voit passer touristes et étudiants le long de la Platanen-Allee. « Tübingen n'est pas une ville universitaire, c'est une université ». L'histoire de la cité est en effet étroitement liée au savoir et à la prestigieuse Université fondée en 1477 par le comte Eberard im Bart. Elle est également marquée par le protestantisme avec la fondation du Stift protestant en 1536. Souvent convoitée, la ville est envahie au cours du XVIIe siècle par les Suédois, les Autrichiens et les Français. Mais ceci ne nuit pas à son développement et elle connaît, à la fin du XVIIIe siècle et au début du XIXe, un rayonnement et un prestige inégalés : le grand poète Hölderlin, le philosophe Hegel mais aussi Uhland et Schelling vivent et étudient à Tübingen.
De nombreux instituts et bibliothèques y ont vu le jour dans la seconde moitié du XIXe siècle. La prise du pouvoir par les nationaux-socialistes en 1933 va ralentir cette expansion : l'Université est mise au pas, les associations sont dissoutes. Une plaque commémorative dans l'Université rappelle aujourd'hui le sacrifice des étudiants opposants au régime d'Hitler. On y recense aujourd'hui environ 25 000 étudiants et elle est jumelée avec des villes comme Aix-en-Provence ou Pérouse, avec lesquelles elle a de nombreux points communs. Goûtez son Mostbowle (vin mousseux aux fruits, en fait très sec !).

Transports

◗ **En voiture.** De Stuttgart ou de Rottweil, il faut emprunter la B27. La plus grande partie du centre étant en zone piétonne, garez-vous dans un des parkings de la petite ceinture, comme le Neckarparkhaus près de l'office du tourisme (Wöhrdstrasse), ou le Parkhaus Am Stadtgraben.

◗ **En avion.** L'aéroport le plus proche est celui de Stuttgart-Echterdingen, à 25 km au nord par la route B27. Les trajets entre Tübingen et l'aéroport se font par le Bus 828, l'Airport Sprinter. Compter 50 minutes de trajet.

■ **INSTITUT FRANÇAIS**
Doblerstrasse 25
✆ +49 7071 567 90
info.tuebingen@institutfrancais.de
Ouvert en semaine de 10h à 12h et (sauf vendredi) de 15h à 17h.

Comment y accéder et en partir

■ **DEUTSCHE BAHN**
Europaplatz 17
✆ +49 1805 996 633
www.bahn.de – reiseportal@bahn.de
De/vers Stuttgart : environ 1h de trajet pour 11,70 €. Karlsruhe : environ 2h de trajet.

■ **ZOB – GARE ROUTIÈRE**
Europaplatz 17
✆ 194 49

Se déplacer

Au départ de la gare, on se rend très aisément à pied au centre-ville. Vous atteindrez l'université de Tubingen et le château Hohentubingen (abritant un superbe musée) dominant la ville en 10 min de marche.

■ **RADLAGER**
Lazarettgasse 19 ✆ +49 7071 551 651
www.radlager-tuebingen.de
info@radlager-tuebingen.de
Ouvert le lundi, le mercredi et le vendredi de 9h30 à 18h30, le mardi et le jeudi de 14h à 18h30 et le samedi de 9h30 à 13h30. Location de vélos.

■ **SVT**
www.svtue.de
Le réseau de la SVT comprend des lignes de bus essentiellement, les Tü-Bus. La carte journalière est valable pour 1 à 5 personnes et coûte 4,20 € en solo, 7,90 € pour les groupes. Beaucoup plus intéressant que le ticket à l'unité (2,10 €) !

■ **TAXI-RUF TÜBINGEN**
Weißdornweg 19
✆ +49 7071 889 966
www.taxi-ruf-tuebingen.de
taxituebingen@web.de

Pratique

■ **DEUTSCHE POST – POSTE**
Pfrondorferstr. 13
Neue Strasse 7 (dans le centre piéton)
✆ +49 7071 319 78
www.deutschepost.de
weltweit@deutschepost.de

■ **OFFICE DE TOURISME**
An der Neckarbrücke
✆ +49 7071 913 60
www.tuebingen-info.de
mail@tuebingen-info.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 19h, samedi de 10h à 16h ; et de mai à septembre le dimanche et les jours fériés de 11h à 16h.
L'office propose une liste des chambres disponibles (moyennant commission sur les prix), organise des visites guidées et vous informe sur les événements de la ville. Il se trouve juste avant le pont avant de le traverser pour vous rendre dans la vieille ville.

■ **POLIZEI – POSTE DE POLICE CENTRE-VILLE**
Pfleghofstrasse 2
✆ +49 70712 565 150

Se loger

Les bords du Neckar sont si merveilleux à Tübingen qu' y séjourner est un plaisir, où on prend le temps de goûter à cette douceur de vivre qui n'est pas chose si fréquente en Allemagne. Outre les hôtels, de nombreuses chambres sont à votre disposition à des prix abordables (voir office du tourisme).

Bien et pas cher

■ **HOTEL METROPOL**
Reutlingerstrasse 7
✆ +49 7071 910 10
www.metropol-hotel-garni.de
info@metropol-hotel-garni.de
Chambre simple à partir de 64 €, double à partir de 94 €. Petit déjeuner inclus.
Petite pension en hauteur, construite en 1998 (et donc plutôt moderne, toute parée de verre). Les chambres sont simples mais confortables – la plupart ont un balcon bien appréciable les soirs d'été…

■ **JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE**
Gartenstrasse 22/2
✆ +49 7071 230 02
http://tuebingen.jugendherberge-bw.de
info@jugendherberge-tuebingen.de
Lit en dortoir à partir de 23,60 €, petit déjeuner inclus.
Les chambres de l'auberge de jeunesse comprennent généralement 4 à 6 lits, parfois 8 en été. L'ensemble est assez rudimentaire, mais a été rénové récemment. L'emplacement est remarquable, pas très loin du centre, avec vue sur le Neckar.

■ **NECKAR CAMPING**
Rappenberghalde 61
✆ +49 7071 431 45
www.neckarcamping.de
mail@neckarcamping.de
Prenez le bus 9, ou bien marchez (environ 30 min de la gare).
Ouvert de début avril à fin octobre. Compter 18 € pour une tente, une voiture et un adulte + 4 € par personne supplémentaire.
Relativement bien placé pour un camping, au bord du Neckar, au sud-ouest du centre-ville. Camping 3-étoiles.

Confort ou charme

GASTHOF SONNE
Schönbuchstrasse 15
✆ +49 7071 674 01
www.sonne-bebenhausen.de
Chambres simples et doubles avec douche et WC de 45 € à 90 €, petit déjeuner inclus.
Si vous cherchez à vous ressourcer un peu à l'écart de Tübingen, ce Gasthof près du cloître de Bebenhausen propose des chambres simples mais grandes et confortables. Vous pourrez également y déguster de bonnes spécialités du pays souabe.

HOTEL HOSPIZ
Neckar-Halde 2
✆ +49 7071 92 40
www.hotel-hospiz.de
hotel.hospiz.tuebingen@t-online.de
Chambre simple avec télévision, accès Internet et téléphone à partir de 76 €, double dès 113 €, petit déjeuner buffet inclus.
A deux pas de l'hôtel Am Schloss, celui-ci est plutôt sobre et confortable, non sans style. Les chambres sont claires et modernes, avec de belles salles de bains.

HOTEL AM SCHLOSS
Burgsteige 18
✆ +49 7071 929 40
www.hotelamschloss.de
info@hotelamschloss.de
Chambres simples de 78 €, doubles de 125 à 148 €. Wifi et petit déjeuner inclus.
Cet hôtel très central, au pied du château de Hohentübingen, est élégant et confortable, avec des moquettes épaisses et de lourds rideaux aux tons orange et vert. Les chambres sont modernes, toutes décorées dans un esprit différent, certaines moins classiques que d'autres… Celles du dernier étage ont une vue panoramique sur le château et la vallée ! Terrasse agréable.

Luxe

HOTEL DOMIZIL
Wöhrdstrasse 5-9
✆ 1390
www.hotel-domizil.de
info@hotel-domizil.de
Chambres simples à 117 €, doubles de 147 à 157 €. Wifi et petit déjeuner inclus.
A Tübingen, l'hôtellerie cultive les contrastes. L'hôtel Domizil, sur les bords du Neckar, devait être à la pointe de la modernité il y a encore quelques années. Aujourd'hui, son style a pris quelques rides… Mais il propose néanmoins des chambres design, tout confort, ainsi qu'un centre de remise en forme. Le bar est assez joli, dans les tons blanc et turquoise chers à la maison.

HOTEL KRONE
Uhlandstrasse 1
✆ +49 7071 133 10
www.krone-tuebingen.de
info@krone-tuebingen.de
Chambres simples à partir de 92 €, doubles à partir de 145 €. Wifi.
Depuis 1885, l'hôtel Krone est une propriété de famille. C'est vous dire si l'on est attaché, dans cette noble maison, à la tradition. Les facilités modernes telles que télévision, téléphone et climatisation ont été intégrées à des chambres parfois très anciennes, avec tentures et fauteuils crapaud. Pour les amateurs du genre.

© ANSEBACH - SHUTTERSTOCK.COM



Maisons de Tübingen au bord de l'eau.

Se restaurer

Peut-être grâce à sa population étudiante, à Tübingen on trouve assez facilement des restaurants bon marché. La cuisine souabe y est souvent à l'honneur. Par beau temps, les amateurs de terrasses trouveront leur bonheur dans la vieille ville !

Sur le pouce

KEIM BACKT'S
Wilhelmstr. 20
✆ +49 7071 253 500
www.baeckerei-keim.de
info@baeckerei-keim.de
Ouvert du lundi au vendredi de 6h30 à 19h et le samedi de 8h à 16h.
Une sympathique boulangerie stratégiquement située en face de l'université. Viennoiseries, sandwichs et café à emporter.

Bien et pas cher

DIE WURSTKÜCHE
Am Lustnauertor 8
✆ +49 7071 927 50
www.wurstkueche.com
info@wurstkueche.com
Ouvert tous les jours de 11h à minuit. Plats à environ 8 € le midi en semaine, sinon de 10 à 15 €.
Quelle jolie salle de restaurant ! Avec ses meubles de bois patinés et ses objets rustiques, la Wurstküche vous emmène à la campagne. La cuisine composée de spécialités régionales est bonne et bon marché, ce qui ne gâte rien !

NECKARMÜLLER
Gartenstrasse 4
✆ +49 7071 278 48
www.neckarmueller.de
info@neckarmueller.de
Ouvert tous les jours de 10h à 1h. Plats à partir de 7,50 €.
Le resto sert de la bonne cuisine souabe, mais fait également sa propre bière (blanche) ! Son gros avantage, c'est sa terrasse sur le Neckar. Pour plus simple, préférez le Biergarten, exceptionnel en été, au bord du joli Neckar et sous les vieux châtaigniers… Réservation fortement recommandée car malgré sa grande salle, le restaurant est souvent bondé.

SALAM
Am Lustnauer Tor 9
✆ +49 7071 2884 54
Ouvert en été du lundi au samedi de 11h à minuit ; en hiver du lundi au samedi de 11h à 21h. Comptez moins de 10 €.
Un restaurant turc comme il y en a beaucoup en Allemagne, la spécialité de celui-ci est le *pide,* une sorte de pizza garnie au choix de fromage blanc, d'épinards ou de viande hachée, le tout parsemé de graines de sésame. Fait également office d'épicerie pour renflouer son stock de produits turcs.

WIRTSHAUS LICHTENSTEIN
Wiener-Gässle 2
✆ +49 70 71 63 94 523
www.wirtshaus-lichtenstein.de
info@wirtshaus-lichtenstein.de
Ouvert du lundi au samedi de 12h à 15h et de 18h à 23h. Plats entre 10 € et 19 €.
Restaurant très animé, surtout le soir, et à la bonne franquette. On y trouvera des casse-croûte, soupes et crêpes pour moins de 6 €, et pas mal de plats régionaux autour de 10 €.

Bonnes tables

EL CHICO
Gartenstrasse 4
✆ +49 7071 550 256
www.el-chico-restaurants.de
info@el-chico-restaurants.de
Ouvert du lundi au jeudi de 11h30 à 1h, vendredi jusqu'à 2h, samedi de 10h à 3h et dimanche de 10h à minuit. Compter 15-20 € par personne.
L'ambiance mexicaine est très réussie dans ce restaurant au bord du Neckar. Au menu, farandoles de burritos, nachos, tacos et autres délices du plus chaud des pays d'Amérique du Nord. Les nombreux cocktails et l'*happy hour* Margarita valent également un petit détour.

MAUGANESCHTLE
Burgsteig 18
✆ +49 7071 929 40
www.hotelamschloss.de
info@mauganeschtle.de
Ouvert tous les jours de 12h à 14h30 et de 18h à 22h. Plats entre 9,40 € et 19,50 €.
Ce restaurant au rez-de-chaussée de l'Hôtel Am Schloss est réputé pour sa cuisine souabe. Belle terrasse avec vue sur le vieux Tübingen.

WEINSTUBE FORELLEN
Kronenstrasse 8
✆ +49 7071 240 94
www.weinstubeforelle.de
info@weinstube-forelle.de
Cuisine ouverte tous les jours de 11h30 à 22h. Le soir, plats entre 10,50 et 21,80 €.
Cette Weinstube propose ses spécialités dans un cadre rustique typique. Belle fresque dans les tons de jaune sur le haut des murs et au plafond. Jolie terrasse en été, dans une petite rue pavée. Grand choix de plats de viande (canard, oie, sanglier, etc.) et *Spätzle* faits maison.

Luxe

UHLAND STUBE – HOTEL KRONE
Uhlandstrasse 1
✆ +49 7071 133 10
Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h et de 18h à 22h30. Plats à partir de 19,50 €.
C'est une Stube, une taverne, pleine d'atmosphère, de style et de chaleur, dans l'hôtel du même nom. Cuisine traditionnelle.

Sortir

Comme chacun le sait, sortir est la grande préoccupation des étudiants ! On peut même dire que cela fait partie du savoir ! Le potache trouvera à Tübingen de quoi atteindre les sphères de « l'esprit absolu » chères à Hegel. En été, la place du marché est noire de monde. On s'assied par terre, une bière à la main, et l'on cause.

Cafés - Bars

EIS-CAFE SAN MARCO
Markt am Nonnengasse 14
✆ +49 7071 239 47
www.san-marco-eiscafe.de
Ouvert en été du lundi au samedi de 8h30 à 23h, le dimanche de 10h30 à 23h ; en hiver, fermeture à 21h. Coupes glacées autour de 6 €.
Le palais des glaces dans un cadre idyllique à deux pas du petit marché du Nonnenhaus. Outre les coupes glacées, on peut déguster un tiramisu, tout ça est délicieux !

TANGENTE JOUR
Münzgasse 17
✆ +49 7071 245 72
www.tangente-marktschenke.de
tangentejour@keinepanic.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 1h, 10h le dimanche.
Pour prendre un café en admirant la cathédrale qui ravissait Hölderlin.

Festivals

- **Mi-avril :** festival de ciné espagnol et latino-américain.
- **Juillet (tous les 2 à 3 ans) :** Viva Afrobrasil. Le carnaval de Rio à Tübingen ! Danse, concerts, chaleur et rythme des corps…
- **Mi-septembre :** Umbrisch-provenzalischer Markt. Tübingen fête son jumelage avec Pérouse en Italie et Aix-en-Provence.

Clubs et discothèques

JAZZ-KELLER
Haaggasse 15-2
✆ +49 7071 550 906
www.jazzclub-tuebingen.de
webmaster@jazzclub-tuebingen.de
Ouvert tous les jours jusqu'à 2h.
Amis du jazz, du blues et de la live-music, bonsoir ! Dans cette cave réputée, les musiciens se déchaînent jusque tard dans la nuit.

MARKTSCHENKE
Am Markt 11
✆ +49 7071 220 35
www.marktschenke-tuebingen.de
tangentejour@keinepanic.de
Ouvert tous les jours de 10h à 1h.
Si vous arrivez à vous frayer un chemin, prenez un verre dans ce pub sympathique. Une bonne occasion de se mêler à la jeunesse de Tübingen, et aux étudiants en droit, économie ou médecine essentiellement. L'été, grande terrasse moderne sur la Marktplatz.

Spectacles

AMMERSCHLAG
Ammergasse 13
✆ +49 7071 515 91
www.ammerschlag.de
jutta.fritz@ammerschlag.de
Ouvert du lundi au jeudi de 15h à 1h, le vendredi et le samedi de 18h à 3h et le dimanche de 15h à minuit.
Un café branché, rendez-vous des étudiants. Bondé jusque tard dans la nuit.

À voir - À faire

Il règne à Tübingen une nonchalance estudiantine propice aux flâneries. Autant que ses monuments, ce sont ses rues qu'il faut regarder, ses marchés quotidiens, devant la cathédrale ou le Nonnenhaus (marché aux fruits et légumes, lundi, mercredi, vendredi sur le Marktplatz).

ALTE AULA
Münzgasse 30
Sur les bancs de ce bâtiment Renaissance, Hegel, Hölderlin et Schelling ont usé leur fond de culotte, pour le plus grand bonheur de l'histoire de la littérature et de la philosophie.

COTTAHAUS – MAISON DE L'ÉDITEUR DE GOETHE
Münzgasse 15
Pour vous prouver que les étudiants ont de l'humour (un peu lourd parfois, certes) ! Une plaque commémore la visite de 4 jours de Goethe

à Tübingen sur la maison de son éditeur : « Ici vécut Goethe, 7-11 septembre 1797. » Mais Goethe trouva la ville ennuyeuse et laide. Pour se venger, une deuxième plaque commémorative est apparue sur les murs de la maison de gauche, il y a une vingtaine d'années : « Ici vomit Goethe » (*Hier kotzte Goethe*).

■ EVANGELISCHES STIFT – SÉMINAIRE PROTESTANT

Klosterberg 2
✆ +49 7071 5610
www.evstift.de
ephorat@evstift.de
Le séminaire protestant, sobre bâtisse blanche construite à l'emplacement de l'ancien couvent d'Augustinus, fut fondé en 1536 par le duc Ulrich. C'est ici que J. Kepler découvrit la loi du mouvement des planètes. Hegel, Schelling et Hölderlin y étudiaient la théologie. L'enseignement se perpétue dans la tradition et continue à former de brillants esprits.

■ HÖLDERLINTURM – TOUR HÖLDERLIN ★

Bursagasse 6
✆ +49 7071 22040
www.hoelderlin-gesellschaft.de
info@hoelderlin-gesellschaft.de
Musée ouvert du mardi au vendredi de 10h à 12h et de 15h à 17h, le samedi et le dimanche de 14h à 17h. Entrée : 2,50 €, réduit : 1,50 €.
C'est sans doute le lieu le plus poignant de Tübingen. La tour Hölderlin, jaune, douce et élancée, noyée dans la verdure, se reflète dans le Neckar. Enfermé ici, face au fleuve, Friedrich Hölderlin, jugé fou, passa la plus grande partie de sa vie, jusqu'à sa mort en 1843, faisant les cent pas dans une pièce sans angles et composant les plus beaux de ses poèmes. Le menuisier Zimmer l'avait pris en charge dans sa demeure. Hölderlin est désormais considéré comme l'un des plus grands poètes de langue allemande et la tour est devenue un musée.

■ KLOSTER BEBENHAUSEN – MONASTÈRE DE BEBENHAUSEN ★

Im Schloss
✆ +49 70 71 60 28 02
www.kloster-bebenhausen.de
info@kloster-bebenhausen.de
Prenez la nationale B27 en direction de Leinfelden et Stuttgart, ou bien le bus 828, arrêt Bebenhausen (à 5 km du centre-ville).
Ouvert d'avril à octobre le lundi de 9h à 12h et de 13h à 18h, et du mardi au dimanche de 9h à 18h. En hiver, ouvert du mardi au dimanche de 10h à 12h et 13h à 17h. Entrée : 5 €, réduit : 2,50 €.
Ce cloître cistercien datant du XII[e] siècle est une merveille à ne pas rater. Plusieurs fois remaniée, l'architecture du monastère d'aujourd'hui, entouré de vieilles bâtisses à colombage, est un superbe exemple d'art roman et gothique (sobre, dépouillé). Y vécurent les moines cisterciens, vrais ascètes s'interdisant plus de 20 min de paroles par jour (la langue des signes trouverait ses origines dans leur mode de détournement de l'interdiction…). On peut encore voir les cellules des moines, leur lit de bois étoffé de quelques brins de paille.

■ NONNENHAUS

Beim Nonnenhaus 7
✆ +49 7071 24001
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 20h et le samedi de 10h à 18h.
Cette vieille maison à colombage du XIV[e] siècle était le lieu de résidence des sœurs franciscaines. Il a donné son nom à la charmante place attenante.

■ RATHAUS – HÔTEL DE VILLE

Haaggasse
L'Hôtel de Ville est la plus jolie maison du Marktplatz. Ses origines remontent au XV[e] siècle, mais l'admirable façade date du XIX[e] siècle seulement. Ses fresques comportent des figures allégoriques et les têtes des personnages les plus importants de la ville.
En face du bâtiment trône la fontaine de Neptune, rendez-vous des étudiants. Le dieu de la mer les regarde de son œil terrible, en compagnie de 4 nymphes figurant les quatre saisons.

■ STIFTSKIRCHE – ÉGLISE ST-GEORGES ★

www.stiftskirche-tuebingen.de
info@stiftskirche-tuebingen.de
Ouverte de 9h à 17h. Possibilité de monter dans la tour de l'église, de 11h à 17h.
Cette collégiale, de style gothique tardif, est célèbre pour son clocher immortalisé par Hölderlin. Il s'élance en une flèche percée d'aiguilles et cintrée de petits clochetons. L'intérieur est assez sobre – c'est une église protestante. Dès l'entrée par un porche à trois voûtes, on aperçoit, à l'extrémité de la nef, le magnifique jubé de pierre et les vitraux du chœur. Ce dernier comporte de très hautes voûtes étoilées et, dans son enclave, les tombes de plusieurs comtes de Wurtemberg, dont Eberard im Bart, le fondateur de l'université, mort en 1496. Le spectacle de leurs gisants en habits d'époque est saisissant.

■ **SCHLOSS HOHENTUEBINGEN – CHÂTEAU HOHENTUEBINGEN** ★

Burgsteige 11 ✆ + 49 7071 29 775 79

Musée ouvert du mercredi au dimanche de 10h à 17h, le jeudi de 10h à 19h. Entrée 5 €, réduit 3 €.

En montant la Burgsteige, on est immédiatement frappé par l'imposant portail du château. Sur le fronton, un lansquenet armé d'un fusil et un soldat muni d'une épée montent la garde. La cour intérieure date du XVIe siècle. L'ensemble des remparts et des tourelles est un beau lieu de promenade. Plusieurs départements de l'université ont désormais leur siège à l'intérieur de la forteresse. Le site, installé tel un nid d'aigle en haut de Tubbingen, offre un superbe panorama sur la ville en contrebas. Le château abrite le Museum Schloss Hohentubingen (musée des civilisations anciennes) qui mérite largement une visite car il possède des collections très riches. Ce musée ethnographique et archéologique rassemble les départements spécialisés sur la protohistoire, donc à partir du néolithique, l'Antiquité classique, l'Egypte ancienne et le Proche-Orient. La visite, bien agencée, au sein du château, est très agréable, et le cadre met particulièrement bien en valeur les œuvres présentées. Son joyau ? Dans une salle consacrée à l'art figuratif, un petit cheval, sculpté dans l'ivoire de mammouth, a été mis au jour dans la grotte de Vogelherd. Superbement sculptée, cette petite merveille remonte à moins 40 000 ans avant notre ère. C'est une œuvre exceptionnelle. D'autres superbes pièces remontant à la préhistoire sont très bien mises en valeur. On admire ainsi des bijoux et de petites flûtes sculptées également dans l'ivoire, et d'autres figurines d'animaux, fascinantes. Ces pièces reflètent la dextérité des artistes contemporains de l'époque. Ces œuvres sont originaires de grottes découvertes dans la chaîne alpine de la Souabe, en Bavière. L'ensemble est désormais classé au patrimoine mondial de l'Unesco. Le département consacré à l'Egypte ancienne, quant à lui, met en valeur le *mastaba* (sépulture) de Sheshemufer III, restauré, orné de superbes bas-reliefs, qui vaut le coup d'œil. Dans la section dédiée aux civilisations de Mésopotamie sont exposées de belles stèles et tablettes gravées de l'écriture cunéiforme de Summer, datée de 3000 avant notre ère. Un musée vraiment intéressant.

■ **WILHELMSSTIFT**

Collegiumsgasse 5

www.wilhelmsstift.de

sekretariat@wilhelmsstift.de

A l'angle de la collegiumsgasse, le séminaire catholique, surnommé le Wilhemstift, à cause du roi Guillaume Ier, était au XVe siècle une académie réservée aux nobles. Il abrite aujourd'hui la Faculté de théologie catholique.

Visites guidées

■ **STOCHERKAHN – EXCURSIONS EN BATEAU**

Neckarbrücke

6 à 7 € pour un adulte, 3 € pour un enfant, pour un tour d'une heure environ sur le tranquille Neckar, lors des beaux jours.

Près de la tour de Hölderlin, vous pourrez emprunter des longues barques (en fait un mélange de pirogue et de gondole, avec de grands sièges à dossier), les Stocherkahn. Une excursion romantique, le long des saules pleureurs, au soleil couchant, avec les rayons du soleil perçant entre les vieux châtaigniers…

Shopping

■ **HECKENHAUER**

Holzmarkt 5

✆ +49 7071 2 30 18

www.heckenhauer.net

gal@heckenhauer.de

Ouvert le jeudi de 14h à 18h, le vendredi et le samedi de 11h à 18h.

Ce bouquiniste est incontournable. Non seulement le magasin présente un grand choix de livres neufs et d'occasion allemands et étrangers, mais surtout, l'ombre du *Loup des steppes y* rôde encore !

C'est ici, en effet, que l'écrivain Hermann Hesse fit son apprentissage durant quatre ans, de 1895 à 1899. La librairie dispose de tous ses ouvrages.

ULM ★★★

Beaucoup de villes aux origines antiques ou plus récentes ont grandi au bord du fleuve. C'est le cas d'Ulm (121 000 habitants) dont la majeure partie se situe sur la rive gauche du Danube, à l'endroit de sa jonction avec l'Iller. Cette ville placée sur la route de Stuttgart à Munich, à la frontière bavaroise, fut très commerçante au Moyen Age.

Les quartiers médiévaux portent encore les traces des corporations prospères. Détruite quasiment aux trois-quarts par les bombardements de la Seconde Guerre mondiale, elle a su se relever de ses cendres et mettre en valeur le vieux quartier des pêcheurs où l'on trouve de nombreux hôtels et retaurants. Et puis la vieille ville d'Ulm est célèbre pour son record : la flèche de sa cathédrale gothique, épargnée, est la plus haute au monde... A Ulm le fleuve est totalement navigable et une balise indique que l'on se trouve à 2 586 km de l'embouchure. Ulm forme une agglomération avec Neu-Ulm, ville nouvelle située en Bavière, sur la rive droite du Danube.

Transports

Comment y accéder et en partir

En voiture, on y arrive facilement par l'A8, entre Stuttgart et Munich, ou par la B28 qui vient de Tübingen.

■ **DEUTSCHE BAHN**
✆ +49 731 102 1170
www.bahn.de
reiseportal@bahn.de
De/Vers Stuttgart : 1h de trajet pour 17,40 à 24 €.
De/Vers Munich : 1h20 de trajet pour 29 à 35 €.
Trains nationaux et régionaux.

Se déplacer

■ **TAXIS**
Multscherstr. 2
✆ +49 731 660 66
www.ulm-taxi.de
auftrag@ulm-taxi.de
Ils sont généralement à la gare ou sur le Münsterplatz.

Pratique

Tourisme - Culture

■ **OFFICE DU TOURISME**
Münsterplatz 50
✆ +49 731 161 2830
www.tourismus.ulm.de
info@tourismus.ulm.de
Ouvert d'avril à décembre du lundi au samedi de 9h30 à 18h, le dimanche de 11h à 15h. De janvier à mars du lundi au vendredi de 9h30 à 18h et le samedi de 9h30 à 16h. Tarif de la Ulmcard : 17 €, valide une journée.
L'office propose une liste d'hôtels, de plans de ville, des visites guidées (en allemand), etc. Il vend également la « Ulm Card », qui est vite intéressante. En effet, elle propose des trajets gratuits en bus et en train à Ulm et Neu-Ulm, pendant une journée entière dès la veille à partir de 19h, l'entrée gratuite dans la plupart des musées, pour une visite guidée de la ville, un accès au clocher de la cathédrale, la location d'un vélo une journée entière, un concert dans la cathédrale, l'entrée gratuite au parc animalier et aux piscines... Beaucoup d'avantages, donc.

Moyens de communication

■ **DEUTSCHE POST – POSTE**
Bahnhofplatz 2
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h30 et le samedi de 9h à 13h.
Non loin (Herrenkellergasse 20) du Münster, une papeterie fait aussi office de bureau de poste.

Santé - Urgences

■ **URGENCES**
✆ 110

Adresses utiles

■ **POLICE**
Münsterplatz 47
✆ +49 731 18 80

■ **POMPIERS**
✆ 112



© MAIRFREDXY

Vue sur la ville d'Ulm.

Se loger

Bien et pas cher

HOTEL ANKER SPANISCHE WEINSTUBE
Rabengasse 2
✆ +49 731 632 97
Chambre simple à partir de 39 €, double à partir de 90 €. Petit déjeuner inclus.
Sur le flanc gauche de la cathédrale, le couple hispano-slovène qui gère l'hôtel Anker vous accueillera avec une chaleur rafraîchissante dans le paysage allemand ! Le patron parle français, et les chambres sont confortables. On tient à la propreté des lieux : carrelage, lino ou parquet au sol (pas de grosse moquette), et douches et WC impeccables. Une bonne adresse, au cœur de la ville. Pensez à réserver à l'avance.

HOTEL SCHWARZER ADLER
Frauenstrasse 20
✆ +49 731 602 5000
www.hotel-schwarzer-adler-ulm.de
Chambre simple avec salle de bains commune : 30 €, 51 € avec salle de bains privative. Chambre double avec salle de bains commune : 50 €, 81 € avec salle de bains privative. Wifi.
Un prix défiant toute concurrence pour cet hôtel simple mais propre et confortable, au mobilier moderne. Bien tenu.

JUGENHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE
Grimmelfinger Weg 45
✆ +49 731 384 455
www.ulm.jugendherberge-bw.de
info@jugendherberge-ulm.de
A partir de 22,20 € pour les moins de 26 ans, 29 € pour les autres, petit déjeuner inclus. Située à environ 1 km du centre-ville.
Auberge de jeunesse tout à fait convenable, même si elle ressemble un peu à un internat de lycée. Couvre-feu à 22h.

Confort ou charme

HOTEL AM RATHAUS
Kronengasse 8-10
✆ +49 731 968 490
www.rathausulm.de
info@rathausulm.de
Chambres simples entre 78 € et 125 €, doubles de 87 € à 140 €. Wifi. Petit déjeuner inclus ou non.
Situé dans une petite rue adjacente au vieil hôtel de ville (et à la récente bibliothèque de la ville, pyramide en verre vite reconnaissable), cet hôtel offre de jolies chambres. Au choix : déco plutôt rustique (style presque bavarois, avec un lit de bois peint et de belles armoires) ou déco moderne.

HOTEL ROTER LÖWE
Ulmer Gasse 8
✆ +49 731 140 890
www.hotel-roter-loewe.de
rezeption@hotel-roter-loewe.de
Chambre simple à partir de 90 €, double à partir de 110 €. Petit déjeuner inclus, chambres quadruples pour famille à partir de 160 €.
Également central, les lions rouges vous attendent pour un séjour dans un hôtel confortable (télévision, téléphone, etc.), moderne. Pour un festin de lion, le restaurant en bas vous sert des Bretzels sous toutes les formes imaginables !

Luxe

HOTEL SCHIEFES HAUS
Schwörhausgasse 6
✆ +49 731 967 930
www.hotelschiefeshausulm.de
hotelschiefeshaus@t-online.de
Chambre simple à 125 €, double de 148 à 210 €.
Cette jolie maison à colombages ancienne, bien souabe, est aisément reconnaissable : dans le quartier des pêcheurs, c'est celle qui semble s'effondrer dans le petit bras du Blau (la rivière qui traverse le quartier). Les visites guidées d'Ulm s'y arrêtent, car la maison est inscrite au Guinness Book des Records en tant que « hôtel le plus penché du monde » ! Et en effet, le temps et les fondations dans l'eau du Blau ont donné aux murs comme aux couloirs un côté *Titanic* assez surprenant ! Les chambres sont pentues aussi, mais rassurez-vous, les lits ont des pieds adaptés (comme les chaises) pour que vous dormiez à l'horizontale ! La petite terrasse de bois sur le Blau est très mignonne… Bref, un hôtel très original que cette « maison penchée » !

Se restaurer

C'est aux alentours du Münster et dans le Fischerviertel que vous trouverez le plus de restaurants – de la cuisine souabe bien entendu, mais aussi des adresses plus variées.

ALLGÄUER HOF
Fischergasse 12
✆ +49 731 674 08
www.erstes-ulmer-pfannkuchenhaus.de
info@erstes-ulmer-pfannkuchenhaus.de
Ouvert tous les jours de 11h à 24h (1h samedi). Crêpes salées entre 8 et 18 €.
Salle de restaurant typique, c'est-à-dire chargeant sur le bois foncé ! La maison est spécialisée dans les *pfannkuchen*, en fait des sortes de crêpes/galettes épaisses, pour lesquelles vous pourrez choisir la garniture parmi une cinquantaine de propositions !

■ **HOWIES GRILL**
Hafenbad 10
✆ +49 731 64269
www.howies-grill.de
info@howies-grill.de
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 20h. Menus entre 5 € et 11 €
Ultra moderne dans la déco et dans le concept, on cuisine ici burgers, hot-dogs et currywurst à la sauce XXIe siècle. Dans chacune des catégories de viandes passées au grill, grand choix de compositions qui font voyager aux quatre coins du monde. Un seul bémol, l'absence de places assises : tout se déguste au comptoir ! Dommage quand on a envie de se reposer après une journée de marche.

■ **ZUNFTHAUS**
Fischergasse 31
✆ +49 731 644 11
www.zunfthaus-ulm.de
info@zunfthaus-ulm.de
Ouvert de 11h à 22h. Plats entre 9 et 32,80 €.
Dans le Fischerviertel, cette grande brasserie (qui ne brasse pas de bière) est sympa, avec ses différents niveaux et sa déco rustique. Cuisine traditionnelle, surtout souabe, et on ne lésine pas sur les portions… Bon, le choix de cartes en quatre langues signifie que vous pourrez croiser quelques groupes de touristes. Mais on y mange tout de même bien.

■ **ZUR FORELLE**
Fischergasse 25 ✆ +49 731 639 24
www.zurforelle.com
info@zurforelle.com
Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 14h30 et de 17h à minuit, le week-end de 11h30 à 21h. Comptez entre 30 et 55 € pour un repas complet.
Un restaurant très agréable proposant plutôt des spécialités de poisson, mais aussi de la cuisine souabe et internationale. Les prix, un peu élevés, sont largement justifiés. Par contre, évitez de l'être (élevé !) car les plus de 1,90 m devront courber l'échine pour entrer dans cette vieille et basse maison… Également petite terrasse donnant sur le Blau, chouette en été.

Sortir

■ **CAFE IM KORNHAUSKELLER**
Hafengasse 19 ✆ +49 49731 601 333
www.kornhauskeller.de
m.becker@kornhauskeller.de
Bus 4 Hafengasse.
Ouvert du lundi au samedi de 8h à minuit, le dimanche de 9h à 22h.
Ce café branché artiste/intello, à la déco contemporaine, est situé près d'une école d'Art (ceci explique cela !). Il est moderne mais pas glacial, et au fond, vous trouverez une terrasse/*Biergarten* bien agréable. Très bonne musique également, plutôt lounge. Des menus changeant tous les jours, excellente atmosphère.

À voir – À faire

■ **DONAUSCHWÄBISCHES ZENTRALMUSEUM – MUSÉE CENTRAL DU DANUBE SOUABE**
Schillerstraße 1
✆ +49 731 9 62 54 0
www.dzm-museum.de
info@dzm-museum.de
Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 17h. Entrée : 4,50 €, réduit : 3,50 €.
Le Donauschwäbisches Zentralmuseum (Musée central du Danube souabe) retrace sur 1 500 m² l'histoire des migrations des Souabes du Danube vers le sud-est de l'Europe. L'exposition permanente « Räume, Zeit und Menschen » (« Espaces, temps et hommes »), reflète en 26 sections, la vie de la minorité allemande dans la région aux multiples peuples du sud-est de l'Europe. C'est tout un pan de l'histoire d'un peuple qui est raconté ici.

■ **MUSEUM DER BROTKULTUR – MUSÉE DE LA CULTURE DU PAIN** ★★
Salzstadelgasse 10 D
✆ +49 731 699 55
www.museum-brotkultur.de
Ouvert tous les jours de 10h à 17h. Entrée : 4 €, 3 € pour les enfants et les étudiants. Audioguides en anglais ou en allemand pour les enfants de 6 à 12 ans.
Il n'existe pas beaucoup de musées consacrés au pain dans le monde et pourtant, comme le disait si bien le fondateur du musée, Willy Eiselen : « L'histoire du pain, vieille de 6 000 ans, est une partie de l'histoire de l'humanité » . C'est en partie pour cette raison que celui d'Ulm est intéressant. Le Museum der Brotkultur (Musée de la culture du pain) illustre l'histoire du pain et sa fabrication. La collection comprend plus de 14 000 objets et œuvres d'art, dont 1 300 sont exposés en permanence. A cela s'ajoute une bibliothèque spécialisée avec près de 4 000 ouvrages et des archives relatives au thème du pain. Un musée assez unique, donc, sur l'histoire du pain, mais qui éclaire aussi sur les techniques de fabrication et propose des thématiques comme « Le pain et la politique » ou « Les problèmes de la faim ».
Après avoir fermé ses portes pendant près d'un an, le musée, tout juste rénové, a rouvert ses portes au mois de mai. Pour les familles, il offre un lieu d'excursion passionnant. Dans le grain à sel historique, on propose des visites à thème, comme la visite guidée « Du grain au pain » destinée aux enfants et à leurs parents.

FISCHERVIERTEL
Neue Strasse
Au sud de la rue.
Un des plus vieux quartiers de la ville. Fischerviertel, l'ancien quartier des pêcheurs et des tanneurs recèle des trésors d'architecture ancienne. Ses maisons à colombages se penchent sur les bras du Blau, suffisamment paisible pour être recouvert par endroits de beaux nénuphars. Les petites rues pavées, les étroits passages entre les maisons, ombragés par de grands arbres, et enfin ces petits ponts enjambant la rivière ont des allures de Petite France strasbourgeoise (on ne peut pas s'empêcher de faire la comparaison !). Un endroit plein de charme.

NATURKUNDLICHES-BILDUNGENSZENTRUM - NATURE HISTORY EDUCATION CENTER
Kornhausgasse No.3
✆ + 49 731 161 4742
Ouvert du mardi au vendredi 10h-16h et le week-end et pendant les vacances de 11h à 17h. Fermé en août. Tarifs : adultes 2,40 € et enfants (à partir de 7 ans) 1,40 €.
Ce musée englobe les domaines de la zoologie, de la minéralogie, de la botanique, enfin de la paléontologie. On y expose des fossiles d'espèces ayant très peu évolué au cours de millions d'années. Les espèces animales sont présentées dans leurs milieux naturels. Face à une urbanisation et une exploitation intensive de la nature, ces environnements se réduisent comme peau de chagrin. Le musée soulève donc la question : comment inverser cette tendance avant qu'il ne soit trop tard, compte tenu du nombre d'espèces animales et végétales définitivement disparues ? Comment préserver notre environnement naturel ? D'intéressantes expositions interactives s'adressent aux familles, et se succèdent au fil de l'année. A Pâques, les lapins sont à l'honneur. On étudie leur version vivante, non en chocolat !

RATHAUS
Marktplatz 1
Construit en 1370, dans un style gothique flamboyant, l'hôtel de ville abrita tout d'abord un magasin. Il servit d'hôtel de ville dès 1419. Après un incendie en 1994, il fut restauré et retrouva son décor et ses peintures d'autrefois. Il est orné d'une horloge astronomique datant du XVIe siècle.

STADTMAUER – MURS D'ENCEINTE
Stadtmauer
Accès par un petit escalier
près de la Metzgerturm.
Baladez-vous le long du Danube sur les murs d'enceinte de la ville érigés au XVe siècle. Court mais agréable.

ULMER MÜNSTER – CATHÉDRALE D'ULM ★★★
Münsterplatz 21
www.ulmer-muenster.de
Ouverture d'avril à septembre tous les jours de 9h à 19h (week-end et jours fériés 10h-18h), en octobre de 10h à 16h, de novembre à janvier de 10h à 15h45 et en février et mars de 10h à 18h. Ascension de la tour ouest : 5 €, tarif réduit 3,50 €.
Avec sa monumentale tour ouest, la cathédrale gothique surplombe le centre de la ville. Elle est connue dans le monde entier car elle possède le plus haut clocher du monde avec ses 161,5 mètres de haut. C'est en se cotisant que les citoyens de la ville firent ériger la cathédrale, la deuxième gothique allemande après celle de Cologne.
De la plate-forme panoramique située en haut de la tour (143 mètres, soit 768 marches), la vue est assez époustouflante. Par beau temps, on aperçoit même les sommets alpins. La première phase de la construction du Münster, alors église catholique, dura de 1377 jusqu'à la première moitié du XVIe siècle, qui vit Ulm adhérer à la Réforme.
Auparavant, plusieurs maîtres d'œuvre se sont succédé pour construire un édifice déjà haut et massif, et richement décoré par de nombreux artistes – comme Schulin pour la fresque du Jugement Dernier, sur l'arc triomphal à l'entrée du chœur. La construction de l'édifice ne fut achevée que 500 ans plus tard. On l'arrêtait faute de finances, régulièrement, au fil des siècles, les frais étant entièrement à la charge des citoyens et non du clergé. A la fin du XIXe siècle, le chantier redémarra et fit de la tour ouest le plus haut clocher du monde avec ses 161,5 mètres.

ULMER MUSEUM
Marktplatz 9
✆ +49 731 161 43 30
www.museum.ulm.de
info.ulmer-museum@ulm.de
Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 17h, le jeudi jusqu'à 20h. Entrée : 8 €, réduit : 6 €.
Le musée d'Ulm présente une belle collection d'objets archéologiques découverts dans la région, dont la fameuse figurine d'homme-lion, datant de 40 000 ans, c'est la plus vieille représentation d'animal au monde. Le musée présente une collection d'objets d'art de l'époque médiévale. Également créations artistiques régionales et art moderne, dont quelques œuvres d'Andy Warhol.

STUTTGART ET LE NORD DE LA SOUABE

Le nord-est du Bade-Wurtemberg est une région riche et densément peuplée, avec bien sûr sa métropole Stuttgart - la principale attraction touristique, avec ses nombreux musées, monuments et parcs, et une situation originale -, mais aussi un grand nombre de petites villes tout autour. On aurait tort de les négliger, beaucoup ont leur propre caractère et de nombreuses vieilles pierres – on pourra citer Weil der Stadt et ses fortifications, les centres pittoresques de Marbach ou Herrenberg, mais surtout Esslingen sur le Neckar et Schwäbisch Hall avec leurs maisons à colombage et leurs ruelles piétonnes.

STUTTGART ★★★

Stuttgart évoque chez beaucoup de larges avenues où filent les grosses voitures (c'est la ville de Mercedes-Benz, de Porsche et de l'équipementier automobile Bosch) entre des bâtiments modernes qui attestent de sa richesse. Autant d'aspects qui la rendent souvent mal aimée des Allemands, lesquels la trouvent arrogante, trop propre, sans charme ancien… Pourtant, la capitale du Bade-Wurtemberg a bien des attraits : sa magnifique place du Château, certes, mais aussi ses quartiers en pente ou au bord du Neckar, aérés par des parcs, et même des vignes. Cette ville de 600 000 habitants est aussi multi-culturelle, avec plus de 20 % d'étrangers (la plupart turcs ou des Balkans) qui contribuent à son dynamisme et à sa diversité. C'est la première ville d'Allemagne dirigée par les Verts ce qui, de manière comparable à Grenoble, indique sa solide alliance d'industrie, progrès, modernité, innovation et importance sociologique d'une classe « bobo », scientifique et lié au milieu de la technique. C'est de plus un important pôle culturel, avec ses trois campus, le siège du deuxième groupe d'édition en Allemagne, et des musées internationalement réputés. Ceux-ci suffiraient à justifier une visite de Stuttgart, mais profitez-en pour découvrir cette fascinante métropole, si moderne et fière de ses particularismes.

Histoire

Apparue il y a environ un millénaire, Stuttgart s'agrandit peu à peu et obtient en 1219 des seigneurs du Bade le statut de ville ; mais c'est lorsque le comte de Wurtemberg Eberhard im Bart la choisit comme résidence, en 1495, qu'elle acquiert une importance régionale. L'avènement industriel du XIXe siècle sera décisif pour la ville, devenue en 1803 capitale du royaume de Wurtemberg : Stuttgart voit naître en 1829 une école d'art et des techniques, future université. En 1883, Gottlieb Daimler invente à Bad Cannstatt – bourgade sur le Neckar habitée depuis l'époque romaine, et qui sera incorporée à Stuttgart en 1905 – le premier moteur à essence, puis deux ans plus tard la première automobile, et révolutionne ainsi l'histoire des transports. Avec l'industrialisation, Stuttgart devient l'un des centres du mouvement ouvrier et elle conservera une tradition sociale forte. Détruite aux trois quarts par la Seconde Guerre mondiale, elle s'en est vite relevée dans les années 1950, et est (re) devenue une des plus prospères et innovantes d'Allemagne.

Transports

Comment y accéder et en partir

En voiture. On accède à la ville par l'A8 (en venant de Karlsruhe ou Munich) ou l'A81 (nord-sud), et par la B27 si l'on vient de Tübingen. Circulation assez dense. Patience.

AÉROPORT
Suttgart Flughafen
✆ +49 01 805 948 444
www.flughafen-stuttgart.de
info@stuttgart-airport.com
Pour s'y rendre, S3 ou S2 de la gare centrale, 2 par demi-heure en direction de Flughafen-Messe. Trajet de 27 min. L'aéroport d'Echterdingen se trouve à 15 km environ au sud de la ville, en direction de Tübingen, le long de l'A8. Les principales compagnies aériennes européennes y font escale.

ZOB – GARE ROUTIÈRE
Hafenbahnstrasse 15 -
S-Oberturkheim
✆ +49 711 2 73 09 62
S-Bahn Oberturkheim –
A côté de la gare centrale.
C'est la gare routière de Stuttgart par intérim, en attendant que la gare routière de la *Hauptbahnhof* ouvre de nouveau ses portes. Départs et arrivés des bus de transports internationaux Eurolines.

■ **DEUTSCHE BAHN**
✆ 11 8 61
www.bahn.de
reiseportal@bahn.de
De/Vers Francfort : 1h30 de trajet pour 41 à 57 €. De/Vers Heidelberg : environ 1h de trajet pour 11,30 €. De/Vers Ulm : 1 heure de trajet pour 16,70 à 24 €.
La gare de Stuttgart est d'abord un monument : construite pendant la Première Guerre mondiale, elle est immense avec ses halles aux hauts plafonds, et sa tour surmontée du sigle Mercedes. Celui-ci constitue un bon point de repère. Elle est au centre d'une polémique : le projet « Stuttgart 21 » de transformation de cette gare de tête en gare TGV souterraine divise la ville, voire le land, depuis quelques années. Le projet, démarré en 2010, ne devrait pas être achevé avant 2024, selon les estimations officielles, cinq ans de retard par rapport à la mise en fonction prévue en 2019. Son objectif ? Ce projet a pour but de faire de Stuttgart un nœud ferroviaire intégré à la ligne ferroviaire à grande vitesse Paris-Bratislava. Le coût provoque également une levée de boucliers. Son budget, prévu à 4,5 milliards d'euros, est passé à 7,6 milliards d'euros. Il inclut donc la construction de la gare souterraine, 60 km de voie ferrée et seize tunnels. Quant à vous, voyageurs, vous vous retrouverez en plein chantier. Cela ne vous empêchera pas de prendre le train. Trains pour Berlin en 5h30, Munich 2h30, Tübingen 1h, Ulm 1h, Schwäbisch Hall 1h10.

Se déplacer

Stuttgart est très bien desservie par le réseau de métro et de tram. Vous pouvez vous procurer les plans des réseaux de transport à l'office de tourisme. La gare est en plein centre, à côté de l'office de tourisme, et à 10 min à pied du château en passant par la rue piétonne.

■ **TAXI SERVICE STUTTGART**
Biberacher Straße 42
✆ +49 1716 222 353
www.stuttgarter-taxi-service.de
thom@soehler.de

Pratique

Tourisme - Culture

■ **OFFICE DU TOURISME I-PUNKT**
(face à la gare centrale)
Rotebühlplatz 25
✆ +49 711 222 81 00
www.stuttgart-tourist.de
i-punkt@stuttgart-tourist.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 20h, samedi de 10h à 18h, de novembre à mars 10h-16h, d'avril à octobre 10h-17h. Stuttgart Card valide une journée au tarif de 17 €, 27 € pour la Stuttgart Card Plus. Vous pouvez opter pour une carte valide deux ou trois jours (Card Plus 2 jours 37 €, trois jours 47 €).
Voici un office de tourisme tourné vers le futur. Ses murs sont le support d'écrans interactifs présentant les sites d'intérêt de Stuttgart et des environs. On met à votre disposition tout un panel de brochures touristiques, multilingues, des plans de la ville, du métro et du réseau de bus. En plus de fournir de la documentation et des conseils pour votre séjour, l'office de tourisme vend des tickets pour les principaux musées, propose une liste d'hébergements et organise des visites guidées. Pratique : si l'office est fermé, une borne Internet dans la rue vous renseignera quand même. Un kiosque vend des billets pour les concerts et spectacles en cours. Vous n'échapperez pas à la pile de chocolats enveloppés de papiers multicolores *made in Stuttgart* qui méritent d'être goûtés… On met en vente la Stuttgart Card qui, comme dans beaucoup d'autres villes, permet de bénéficier de la gratuité des musées ou de réductions pour les visites guidées. La Stuttgart Card Plus inclut la gratuité des transports publics. Plusieurs options sont proposées.

Représentations - Présence française

■ **CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE**
Schloßstrasse 51
✆ +49 711 23 925 53
www.ambafrance-de.org/-Stuttgart-
stuttgart@botschaft-frankreich.de
Ouvert le mercredi de 9h à 13h et de 14h à 18h, le jeudi de 9h à 13h et le vendredi de 9h à 14h.

Santé - Urgences

■ **KATHARINEN HOSPITAL**
Kriegbergstrasse 60
✆ +49 711 278 5005
L'hôpital principal de Stuttgart.

Adresses utiles

■ **DEUTSCHE POST – POSTE**
Bolzstraße 3
✆ +49 228 4333112
www.deutschepost.de
info@deutschepost.de
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 20h, le samedi de 9h à 16h.

■ **POLIZEI – POLICE**
✆ +49 711 899 00
www.polizei-stuttgart.de
stuttgart.pp@polizei.bwl.de

Orientation

La disposition de Stuttgart est étonnante : le centre-ville doit son surnom de « Kessel » (chaudron) à sa position encaissée, entre des collines boisées qui le dominent d'environ 200 m sur trois côtés – les forêts et les espaces verts recouvrent environ 25 % de la superficie totale de la commune ! La ville s'oriente autour d'un axe du sud-ouest au nord-est, reliant Stuttgart-Ouest au Neckar par la Rotebühlstrasse, la Königstrasse puis le Schlossgarten long de plusieurs kilomètres.

Le centre, autour de la Königstrasse, regroupe la plupart des grands magasins, des monuments et des deux châteaux situés sur le Schlossplatz. Un peu plus au nord-ouest, entre la gare et la Liederhalle, s'est organisé un curieux mélange de bâtiments universitaires, d'institutions économiques (ministères, bourse...) et de parcs. Les quartiers ouest et sud, sur les pentes qui montent vers la tour de télévision ou encore vers le parc de Karlshöhe, sont résidentiels et dans l'ensemble assez aisés – ils sont connus pour leurs nombreux *Stäffele* (escaliers). Des quartiers plus populaires sont situés au nord et à l'est, mais les contrastes les plus grands sont ceux entre le quartier de la Leonhardstrasse, avec ses clochards et prostituées, et les alentours, que ce soit vers le Rathaus ou les quartiers chics quelques *Stäffele* plus haut.

Bad Cannstatt, de l'autre côté du Neckar, soigne sa renommée. Les tavernes autour du Marktplatz et les jolies rues piétonnes aux petites boutiques, lui donnent un air de village. Ce quartier a des sources thermales utilisées depuis les Romains, et qui en firent au XIXe siècle une station renommée, dont les bains ont évolué vers les actuels Mineralbäder de part et d'autre du Neckar. Dans le quartier de Berg, sur la rive gauche, on trouve encore la villa du même nom, le Schloss Rosenstein sur un promontoire dans le Schlossgarten, et enfin le parc Wilhelma, zoo et jardin botanique parmi les plus beaux d'Allemagne. A ne pas manquer si vous êtes en famille !

Se loger

Le parc hôtelier de Stuttgart s'adressant plus au monde des affaires, si vous ne venez pas vous-même à Stuttgart pour le business, les prix pratiqués le week-end sont plus bas qu'en semaine, vous en profiterez, donc.

Bien et pas cher

ALEX 30
Alexanderstrasse 30
✆ +49 711 838 8950
www.alex30-hostel.de
55 € en chambre double sans salle de bains, lit en dortoir à partir de 18 € pour les hommes, à partir de 26 € pour les femmes (allez savoir pourquoi, c'est plus cher ? !). Petit déjeuner à 6 €.
Dans sa catégorie, voilà peut-être l'adresse la plus sympa ! Ouvert depuis peu, cet « Hostel » ressemble à une auberge de jeunesse, en plus gai et plus souple (ouvert 24h/24). Le bâtiment a été décoré par deux artistes, qui ont peint dans des tons jaune et orange des chambres au mobilier Ikea, mais très chouettes pour le prix ! Il y a également un mini-bar, Internet, une location de vélos.

JUGENDGÄSTEHAUS STUTTGART
Richard-Wagner Strasse 2
✆ +49 711 241 132
www.hostel-stuttgart.de
Jgh-Stuttgart@internationaler-bund.de
A partir de 26,50 €, petit déjeuner inclus.
Chambres simples, doubles ou triples. Pour dormir au calme des quartiers résidentiels, dans la verdure des collines de Stuttgart… Un accueil très aimable et une maison très bien entretenue. Le personnel est entièrement constitué de jeunes (service civil, volontaires).

JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE
Haussmannstrasse 27
✆ +49 711 6647 470
http://stuttgart.jugendherberge-bw.de
info@jugendherberge-stuttgart.de
Lit en dortoir à partir de 34,90 €, chambre simple à partir de 48,90 €, chambre double à 84 €, petit-déjeuner inclus.
L'auberge est au calme, sur les hauteurs. Pour y accéder, empruntez les Stäffele, ces petits escaliers raides, typiques de Stuttgart. L'auberge étant souvent complète, n'hésitez pas à réserver plusieurs semaines avant votre arrivée. La vue sur Stuttgart est l'une des plus belles et des moins chères qui soient.

Confort ou charme

PENSION AM HEUSTEIG
Heusteigstrasse 30
✆ +49 711 239 300
www.am-heusteig.de
ph@bbv-hotels.de
Chambre simple de 51 à 99 €, double de 81 à 149 €. Wifi et petit-déjeuner inclus.
Cette petite pension logée dans un agréable immeuble ancien, offre des chambres avec douche et WC, un mobilier très récent. La pension est très bien placée en centre-ville, à 5 minutes à pied de la plupart des points d'intérêt de Stuttgart. Un excellent rapport qualité/prix.

■ **HOTEL ABALON**
Zimmermannstrasse 7-9
✆ +49 711 217 10
www.abalon.de
info@abalon.de
Chambres simples à partir de 105 €, doubles à 119 €, chambres familiales à quatre lits à 139 €, petit-déjeuner inclus. Les tarifs variant fortement selon la saison, consultez le site Internet de l'hôtel.
Dans une petite rue calme et légèrement pentue au sud du centre-ville, cet hôtel est un mélange de verre et de béton. Vous ne verrez pas vraiment le bâtiment depuis la rue : il est sous vos pieds, ou presque, en pente. Les couleurs compensent la froideur de couloirs en béton. Couleur violet pour les portes et les escaliers, orange vif pour les corridors. L'ascenseur en verre ne fait que descendre (du moins pour accéder à ses quartiers). C'est peut-être le seul hôtel de Stuttgart où il faut descendre aux étages inférieurs pour accéder aux chambres… Couloirs bétonnés donc, et en plein courant d'air, mais les chambres sont confortables et calmes. Votre bureau/télévision est en plein centre. Excellent petit déjeuner, bon accueil. L'hôtel est à 10 minutes à pied du centre-ville, et à 10 minutes du tram Zoo.

Luxe

■ **DAS ZAUBERLEHRLING**
Rosenstrasse 38
✆ +49 711 237 7770
www.zauberlehrling.de
kontakt@zauberlehrling.de
Chambre simple à partir de 130 €, double à partir de 150 €. Wifi.
Sûrement les chambres les plus extravagantes, originales et pleines de surprises de tout le Bade-Wurtemberg ! Notre coup de cœur de Stuttgart : ici l'hôtelier (qui est aussi un restaurateur extrêmement réputé) ose mettre des petites ailes aux ampoules du plafond, installer la baignoire au centre de la chambre et non le lit rond, ou encore combiner dans la suite Media une cheminée, une console de jeux et deux écrans TV dont un pour la baignoire... 13 chambres et 4 suites plus folles et originales les unes que les autres, qui vous surprendront jusqu'au bout de la nuit – car dans un tel endroit, il serait dommage de dormir…

■ **FLAIR HOTEL WÖRTZ**
Hohenheimerstrasse 28-30
✆ +49 711 2367 000
www.hotel-woertz.de
info@hotel-woertz.de
Chambre simple de 120 € à 130 €, double de 130 € à 150 €.
Non seulement le restaurant de cet hôtel est un des plus réputés de la ville, mais la famille Scherle a su magnifiquement allier ancien (meubles d'antiquités rénovés) et confort moderne pour offrir des chambres extrêmement agréables. Petit balcon et jardin fleuri intérieur, avec bassin à (très gros !) poissons. Les chambres dans le deuxième bâtiment, grandes et confortables, ont un décor de style Renaissance plein d'élégance. Celles du bâtiment abritant le restaurant sont dans un style beaucoup plus rustique allemand ! C'est selon les goûts… mais l'adresse, elle, ravira tout le monde.

■ **HOTEL AM SCHLOSSGARTEN**
Schillerstrasse 23
✆ +49 711 202 60
www.hotelschlossgarten.com
anfrage@hotelschlossgarten.com
Chambre simple à partir de 170 €, double dès 190 €, suite dès 280 €. Petit déjeuner à 29,50 €.
L'atmosphère cossue du Schlossgarten se double d'un avantage : sa situation à deux pas du parc. Demandez une chambre avec vue sur cette magnifique étendue de verdure qui entoure l'établissement. Les chambres sont belles, très grandes et très pratiques. Vous avez le choix entre un mobilier classique et un autre plus fonctionnel. L'atmosphère complice et bon enfant qui règne parmi le personnel est très agréable.

Se restaurer

◗ **Schwäbische Küche.** La cuisine souabe est l'une des plus appréciées d'Allemagne. Est-ce à cause des Maultaschen (sorte de gros raviolis), des Schupfnudeln (disons des gnocchis allongés) ou du Gaisburger Marsch (pot-au-feu) ? Jugez vous-même. Le vin, blanc ou rouge, se boit en Viertele (quart de litre) dans ces inimitables verres à deux anses. Le rouge du pays est le Trollinger qu'il faut déguster à Uhlbach, quartier-village viticole, où les vendanges font encore partie de l'art de vivre.

◗ **Les alentours** de la Hans-im-Glück-Brunnen sont bondés de petits restaurants où chacun trouvera cuisine à son goût ! Du centre à Bad Cannstatt, les *Biergarten* ne manquent pas non plus.

Bien et pas cher

■ **DELI**
Geisstrasse 7a
✆ +49 711 236 0200
www.deli-stuttgart.de
info@deli-stuttgart.de

Installé sous de belles arcades et donnant sur la place de la fontaine Hans-im-Glück, le Deli est un rendez-vous branché et très sympa. Déco sobre, mais très agréable en hiver comme en été, avec sa terrasse extérieure toujours pleine… Cuisine allemande qui tient au corps pour aller affronter un froid sibérien, européenne, et d'Europe centrale.

■ **MODERN ASIA**
Stuttgart Airport
✆ +49 711 948 2724
Ouvert tous les jours de 10h30 à 20h. Wok à partir de 5,90 €.
Rien de tel qu'un wok préparé minute avant d'embarquer dans son avion. On choisit la viande (ou le tofu pour les végétariens), la sauce et le tour est joué.

■ **PANE E VINO**
Nadlerstrasse 10
✆ +49 711 259 9043
www.pane-e-vino-stuttgart.de
Ouvert tous les jours de 11h30 à minuit, jusque 1h le week-end. Plats autour de 10 €.
Excellente adresse de fine cuisine italienne, tenue par des Italiens (non, non, ce n'est pas toujours évident !). Un rendez-vous d'hommes d'affaires à midi, puis 30-40 ans le soir. Très agréable terrasse en été.

■ **TAUBERQUELLE**
Torstrasse 19
✆ +49 711 553 2933
www.tauberquelle-stuttgart.de
info@tauberquelle-stuttgart.de
U-Bahn : Rathaus.
Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à minuit (la cuisine ferme à 22h30). Plat du jour à 7,50 € (uniquement le midi), plats autour de 15 €.
Une cuisine de grand-mère souabe, dans un bâtiment protégé ! Grand choix de *Maultaschen*, *Spätzle*, viandes avec sauce aux champignons…

■ **WEINSTUBE KACHELOFEN**
Eberhardstrasse 10
✆ +49 711 242 378
www.weinstubekachelofen.de
kachelofen@weinstubekachelofen.de
U-Bahn : Rathaus.
Ouvert du mardi au jeudi de 12h à minuit, jusqu'à 1h les vendredis et samedis. Plats autour de 15 €.
Ce restaurant est très apprécié des habitants de Stuttgart. Il doit son nom à son très beau poêle de faïence verte qui trône au centre de la salle, abondamment décorée. Un conseil : venez le samedi midi, pour 12,90 € il y a un buffet à volonté avec les grands classiques de la cuisine régionale ! Et commandez un riesling, un trollinger ou tout ce qui fera couler ces bons plats...

Bonnes tables

■ **ALTE KANZLEI**
Schillerplatz 5a ✆ +49 711 294 457
www.alte-kanzlei-stuttgart.de
info@alte-kanzlei-stuttgart.de
Ouvert tous les jours de 10h à minuit, jusqu'à 1h vendredi et samedi. Plats de 10 à 25 €.
Ses deux poivrières donnent au bâtiment l'aspect d'un manoir médiéval : en effet ce restaurant était autrefois le siège de l'administration ducale. Aujourd'hui c'est un restaurant élégant, mélangeant les styles traditionnels et modernes. Bonne cuisine, réputée, et de la terrasse sur le Schillerplatz on peut contempler les murs massifs du vieux château.

■ **AMADEUS**
Charlottenplatz 17
✆ +49 711 292 678
www.amadeus-stuttgart.de
info@amadeus-stuttgart.de
Ouvert du lundi au vendredi à partir de 11h30 (cuisine jusqu'à 23h), à partir de 9h le samedi et de 10h le dimanche. Brunch de 10h à 15h le dimanche : 23,50 €. Carte et prix assez variés.
L'ambiance de ce restaurant-Kneipe est chaleureuse, avec ses tables rondes et ses tabourets de bar de bois sombre. Et l'été, l'Amadeus offre une terrasse-*Biergarten* intérieure, à l'ombre des arbres, très agréable les soirs de canicule, et très appréciée des locaux !

■ **ARCHE RESTAURANT & HOTEL**
Barenstr.2 ✆ 49 0711 245 759
www.arche-stuttgart.de
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 23h. Plats de 8 à 22 €.
Situé non loin du Rathaus, du château et du marché, donc en centre-ville, à 300 m de Schlossplatz, ce restaurant propose une bonne cuisine souabe traditionnelle et quelques plats méditerranéens. Un bon accueil et un cadre chaleureux, un décor tout de bois vêtu achèveront de vous convaincre. Terrasse en été. Menus en anglais pour les non-germanophones. Le personnel vous décryptera les subtilités des composants des plats de cuisine traditionnelle souabe.

■ **BASTA**
Wagnerstrasse 39
✆ +49 711 240 228
Ouvert du lundi au samedi de 16h à 1h. Plats autour de 15 €.
Ambiance bistrot et décor cinématographique pour ce petit restaurant réputé, sur la scène culinaire stuttgartoise depuis 25 ans ! De la cuisine s'échappe un fumet délicieux qui vous mettra l'eau à la bouche. Les plats sont surtout régionaux ou méditerranéens.

■ **WEINSTUBE SCHELLENTURM**
Weberstrasse 72
✆ +49 711 236 4888
www.schellenturm.de
info@weinstube-schellenturm.de
Ouvert du lundi au samedi de 17h à minuit. Plat de 10,80 à 18,90 €.
Superbe petit restaurant dans une tour, relique de l'ancien mur de défense de la ville. Un escalier en colimaçon en pierre, des petites salles de restaurant au bois sombre, et en été une très jolie terrasse extérieure, au pied de la tour. En plus, la cuisine est excellente, locale ou plus saisonnière.

Luxe

■ **SPEISEMEISTEREI**
Am Schloss Hohenheim
✆ +49 711 342 179 79
www.speisemeisterei.de
info@speisemeisterei.de
Ouvert tous les jours sauf le mardi de midi à 15h et de 18h à minuit. Plats autour de 40 €. Menus entre 48 et 155 €.
Dans un château dont le modèle n'était rien moins que Versailles, et qui abrite aujourd'hui des salles de cours d'une des universités de la ville, se trouve aussi ce restaurant de fins gourmets. Lourds rideaux, stuc, et excellente cuisine en font une référence à Stuttgart, voire au-delà. Après ou avant le repas, une promenade dans le jardin anglais (en accès libre) du château s'impose. Les inspecteurs du *Guide Michelin*, versés dans la gastronomie, ont cet établissement en haute estime... Un très beau cadre, stylé, et une cuisine créative.

■ **WIELANDSHÖHE**
Alte Weinsteige 71
✆ +49 711 640 8848
www.wielandshoehe.de
restaurant@wielandshoehe.de
Ouvert du mardi au samedi de 12h à 14h et de 18h30 à minuit. Menus de 88 à 120 €, carte de 70 à 100 €. Excellente carte des vins, quitte à faire exploser votre budget, allez-y carrément. Réservation recommandée.
Style Bauhaus pour ce restaurant sur les hauteurs, offrant une superbe vue et des plats régionaux raffinés. Également cuisine plus internationale. Le chef Klink est célèbre pour révéler régulièrement ses secrets culinaires et recettes à la télévision allemande ! Le restaurant est une véritable institution. Les inspecteurs du *Guide Michelin* y sont passés également, cet établissement a suscité leur enthousiasme. Cuisine classique très raffinée.

Sortir

Cafés - Bars

■ **CAFÉ LE THÉÂTRE**
Bolzstrasse 6
✆ +49 711 226 2610
www.cafeletheatre.de
info@cafeletheatre.de
Ouvert de 10h à 1h, jusqu'à 2h vendredi et samedi, de 15h à minuit le dimanche. Plats entre 5,80 et 8,50 €.
Dans un petit passage couvert, tout près du Königsbau et de plusieurs cinés, il permet en hiver comme en été de s'installer soit « dehors » (sous la verrière du passage) soit à l'intérieur, avec un décor aux photos noir et blanc sur murs rouges. Agréable pour papoter en buvant un café, ou le soir.

■ **NECKARBIERGARTEN**
Überkinger Strasse 14
✆ +49 711 900 53 90
www.neckarbiergarten.de
Ouvert de 11h à minuit, d'avril à octobre par beau temps.

Manisfestations

- **Fin avril à mi-mai :** fête de printemps à Bad Cannstatt – semblable à celle d'automne.
- **Mi-juillet :** MercedesCup, tournoi international de tennis.
- **Fin août – début septembre :** village du vin de Stuttgart (Europäische Weindorf).

Cette festivité est très courue par les Allemands mais aussi par les connaisseurs. De bonnes affaires sont toujours possibles.

- **Septembre** : Festival de musique classique (Musikfest).
- **Fin septembre à mi-octobre :** Cannstatter Volksfest (fête populaire de Bad-Cannstatt, dans le même style que l'Oktoberfest munichoise).
- **Fin novembre et début décembre :** semaines du livre (essentiellement allemand) et concours hippique de saut d'obstacles

Ce *Biergarten* à l'ombre des platanes et des parasols possède une des rares terrasses de Stuttgart sur le Neckar – et c'est bien agréable l'été.. Outre les bières ou les Viertele de vins régionaux, vous pouvez aussi y manger un morceau, et le tout pour des prix très raisonnables !

Clubs et discothèques

KISTE
Haupstätter Strasse 35
✆ +49 711 553 2805
www.kiste-stuttgart.de
info@kiste-stuttgart.de
Ouvert du lundi au jeudi de 18h à 1h, vendredi et samedi jusqu'à 2h.
La plus vieille boîte de jazz de Stuttgart régale les amateurs depuis 1976. A chaque jour son concert – de la bonne musique et des prestations diversifiées, régionales et internationales.

PALAST DER REPUBLIK
Friedrichstrasse 27
✆ +49 711 226 4887
Ouvert du lundi au jeudi de 11h à 2h, vendredi et samedi jusqu'à 3h, dimanche de 15h à 2h.
Un nom de palais, une allure de kiosque à journaux, mais c'est bien un bar qui se tient sur cette place peu engageante – elle le devient lorsque les jeunes de Stuttgart s'y retrouvent les soirs d'été pour boire une bière, debout ou assis par terre autour du Palast.

SCHLESINGER INTERNATIONAL
Schlossstrasse 28
✆ +49 711 296 515
www.schlesinger-int.de
info@schlesinger-int.de
Ouvert du lundi au jeudi de 17h à 1h, jusqu'à 2h vendredi et samedi.
Le bar alternatif par excellence : mélange de bar, Biergarten en été, restaurant (plus de 50 plats !), le Schlesinger organise également des concerts, plutôt rock. Pour les punks, les punkettes ou les gens plus classiques, également nombreux !

À voir – À faire

Les monuments, statues et fontaines foisonnent à Stuttgart, quant aux vieux bâtiments, ils abritent parfois de très intéressants musées. Toute excursion commence par la superbe place du Château (Schlossplatz).

Konigstrasse constitue l'artère principale et la rue piétonne de Stuttgart, au départ de la gare centrale. Préparez vos mollets, les rues de la ville se terminent souvent en escaliers. On grimpe pas mal en explorant la ville. Derrière Schlossplatz, allez donc explorer le marché couvert (Markthalle). Ses stands regorgent de superbes montagnes de fruits secs, douceurs, pains, gâteaux, fruits, légumes. Le site vaut le coup d'œil. Quelques bars et cafés vous attendent en bordure et au premier étage pour reposer vos pieds fatigués. Certains stands débordent de superbes épices de toutes les couleurs, apportant un lointain parfum d'Orient.

Le quartier de Bohnenviertel au sud de Hans-Im-Gluck Platz était autrefois un quartier pauvre rassemblant, au XVIe siècle, les tanneurs, teinturiers, artisans et bouchers qui se nourrissaient de haricots, d'où le nom du quartier. Ces légumes étaient à la base de la nourriture des habitants, on les plantait dans les jardins, un peu partout. De nos jours, les lieux abritent des galeries d'art, des cafés pleins de charme, des librairies. Vous découvrirez un autre visage de Stuttgart, qui n'est pas uniquement tournée vers le business.

Si vous voulez avoir une vue sur Stuttgart depuis un nid d'aigle, grimpez en haut de la tour de la télévision (ouverte du lundi au jeudi de 10h à 23h et de vendredi à dimanche de 9h à 23h).

ALTES SCHLOSS – LANDESMUSEUM WÜRTTEMBERG ★
Schillerplatz 6 ✆ +49 711 895 351 11
www.landesmuseum-stuttgart.de
info@landesmuseum-stuttgart.de
U-Bahn : Schlossplatz.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Adulte : 13 €, réduit : 10 €, enfant de 6 à 18 ans : 3,50 €, gratuit jusqu'à 5 ans.
D'une simple écurie au Xe siècle, le vieux château se développa et devient résidence des comtes et ducs de Wurtemberg en 1321. Il acquit son allure actuelle au XVIe siècle, et à nouveau après-guerre, après une destruction en 1944. Ses tours parfaitement rondes et sa cour intérieure de style Renaissance sont superbes ; s'y tiennent la statue équestre du duc Eberhard im Bart, ainsi qu'une énorme cloche de bronze datant de 1550. Surtout, le château abrite le :

Landesmuseum Württemberg. Rénové et rouvert depuis 2012, c'est le principal musée d'Histoire et d'Histoire de l'art de la région. Vous pouvez y voir des collections d'archéologie, de verres sculptés de diverses époques, quelques chefs-d'œuvre d'horlogerie et surtout la collection d'objets d'art rassemblés par les comtes de Wurtemberg depuis le XVIe siècle.

FEUERSEE
Johanneskirche
S-Bahn : Feuersee.
La Johanneskirche a fière allure avec ses arcs-boutants néogothiques ; son originalité réside surtout dans sa situation sur une presqu'île au milieu du Feuersee (lac de feu), dont le nom prend tout son sens à l'automne.

HANS-IM-GLÜCK-BRUNNEN
Geissstrasse
Du haut de sa fontaine, le petit Hans laisse son cochon vous arroser tranquillement. Un clin d'œil amusant sur une petite place pleine de cafés et restaurants, au climat méditerranéen en été, avec toutes ses terrasses.

HEGELHAUS
Eberhardtstrasse 53
✆ +49 711 216 6733
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 17h30, jeudi jusqu'à 18h30, samedi jusqu'à 16h. Entrée libre.
Le musée occupe la maison natale du célèbre philosophe. Né le 27 août 1770, il vécut à Stuttgart jusqu'en 1788, avant d'entamer la brillante carrière que retracent les six salles du musée. Les vitrines et le classement par couleur sont conformes à la doctrine de Hegel et à la théorie des couleurs de Goethe. Original.

KARLSHÖHE
Entre Reinsburgstraße et Mörikestraße.
Sur un promontoire dominant le centre-ville, ce joli parc a bien failli être victime de la mégalomanie nazie, qui voulait y construire un gigantesque émetteur radio. Projet abandonné, et aujourd'hui il offre une belle vue et un peu de calme, au milieu de vignes ou bien dans cette curieuse carrière qu'on trouve à son sommet.

KUNSTMUSEUM
kleiner Schlossplatz 1
✆ +49 711 216 196 00
www.kunstmuseum-stuttgart.de
info@kunstmuseum-stuttgart.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, vendredi jusqu'à 21h. Entrée 11 €, réduit 8 €.
Cet énorme cube en pierre entouré d'un autre en verre abrite de la peinture et sculpture de la fin XIXe siècle à aujourd'hui, et surtout une importante collection du féroce Otto Dix. Expositions temporaires également.

Autostadt

C'est un des surnoms de Stuttgart... Mercedes et Porsche exposent leur *success story* dans leurs musées, mais emploient aussi plus de 100 000 personnes à Stuttgart et aux alentours. L'ingéniosité de leurs fondateurs fut-elle stimulée par le relief accidenté de la région, qui y compliquait les transports ? Aujourd'hui, ces usines sont à la pointe de l'innovation pour créer les voitures de demain.

LINDENMUSEUM
Hegelplatz 1
✆ +49 711 202 23
www.lindenmuseum.de
sekretariat@lindenmuseum.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h, mercredi jusqu'à 20h. Entrée exposition permanente : 4 €, réduit : 3 €.
L'un des plus grands musées d'ethnologie d'Europe. Six sections géographiques initient aux cultures passées et présentes. D'excellentes expositions temporaires.

MARKTHALLE
Dorotheenstraße 4
www.markthalle-stuttgart.de
info@maerkte-stuttgart.de
Ouvert du mardi au vendredi de 7h30 à 18h30 et le week-end de 7h à 17h.
Du début du XXe siècle, en style Art nouveau, le marché couvert abrite de nombreux stands de légumes, viandes, etc., où les Stuttgartois aisés font leurs emplettes. Un marché qui vaut une exploration pour faire un saut en Orient et autour du monde.

MERCEDES-BENZ MUSEUM
Mercedesstrasse 100
✆ +49 711 173 0000
www.mercedes-benz-classic.com
classic@daimler.com
U-Bahn/S-Bahn : Neckarpark.
Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 18h. Adulte : 10 €, réduit : 5 €.
Dans un énorme bloc de béton et de verre au très beau design de 17 000 m², neuf niveaux pour découvrir une collection des quelques 150 véhicules. Un circuit vous conduira au fil de l'histoire, à travers les étages. On le sait, c'est de la combinaison des talents de Daimler, génial inventeur du moteur à essence, et de Benz, premier constructeur automobile, qu'est née l'incomparable, l'incontournable, la reine Mercedes. Stuttgart, ville pionnière, lui dédie un temple. De belles voitures rouges, des noires, avec fauteuils de cuir et volant de bois. De la première traction à la voiture de sport, un panorama très complet et détaillé de l'histoire de la grande maison. Un système audio donne toutes les explications complémentaires.

NEUES SCHLOSS & SCHLOSSPLATZ – NOUVEAU CHÂTEAU ET PLACE DU CHÂTEAU
Schlossplatz 4
www.neues-schloss-stuttgart.de
Ce somptueux édifice, en forme de U, resplendit de majesté au milieu des pelouses et des fontaines. Construit entre 1746 et 1806, le nouveau château offre un des plus beaux exemples du classicisme. Il n'est pas étonnant

qu'il serve de lieu de réception pour le gouvernement du land. Les ailes, elles, abritent deux de ses ministères.

- **Le Schlossplatz** constitue le cœur de la ville, et le lieu de rencontre de ses habitants. Au centre de la place, une colonne commémorative datant de 1841 est dédiée au règne de Guillaume Ier. Elle est surmontée d'une effigie de la Condorde, œuvre de Hofer.

- **Königsbau** : Un portique à colonnes ioniques fait ressembler ce bâtiment néoclassique, érigé sous Wilhelm Ier vers 1860, à un temple grec. Autrefois salle de bal et de concerts, il abrite de nombreux magasins.

- **Königstrasse** : Partant du Schlossplatz en direction de la gare ou à l'opposé, c'est l'artère commerçante de Stuttgart.

■ PORSCHE-MUSEUM

Porscheplatz 1
✆ +49 711 911 209 11
www.porsche.com
info.museum@porsche.de
S-Bahn : Neuwirtshaus.
Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 18h. Adulte : 8 €, réduit : 4 €, gratuit jusqu'à 14 ans.
Un musée qui ravira les amateurs de belles voitures ! Rien que pour l'architecture du bâtiment, juché en équilibre sur trois pilotis, il vaut largement le détour. À l'intérieur, luxe et beauté sont au rendez-vous, comme en témoigne le restaurant gastronomique dont le parquet provient d'un château de la Loire. Pour les voitures, les 5 600 m² d'exposition présentent les modèles le plus beaux, performants et luxueux de modèle de la marque allemande.

■ RATHAUS

Marktplaz
www.rathaus-stuttgart.de
post@stuttgart.de
L'hôtel de ville est une grande bâtisse de béton, sévère et dissymétrique. Une tour de 60 m de haut complète l'ensemble, dans un style typique des années 50 en Allemagne, comme les autres bâtiments entourant le Marktplatz.

■ STAATSGALERIE

Konrad-Adenauer-Strasse 30-32
✆ +49 711 470 400
www.staatsgalerie.de
info@staatsgalerie.de
Ouvert de 10h à 18h, mardi et jeudi jusqu'à 20h ; fermé le lundi. Entrée exposition permanente : 7 €, réduit : 8 €, gratuit mercredi et samedi.
L'Alte Staatsgalerie, existant depuis 1843 dans un bâtiment de style classique, a été complétée en 1984 par la Neue Staatsgalerie, œuvre multicolore et aux formes courbes de l'architecte James Stirling. A l'intérieur (les deux parties



© NAUGHTYNUT – SHUTTERSTOCK.COM

Intérieur du Mercedes-Benz Museum.

communiquent entre elles), les collections, surtout de peinture, couvrent un spectre très vaste : des œuvres religieuses du Moyen Age à Andy Warhol, en passant par Rembrandt, les romantiques allemands et les impressionnistes, Picasso ou encore Max Beckmann, rares sont les grands noms de la peinture qui n'y ont pas au moins une œuvre. En somme, une des plus surprenantes réussites de la muséographie allemande.

■ STIFTSKIRCHE

Stiftstr. 12
www.stiftskirche.de
info@stiftskirche.de
La plus vieille église du centre-ville, l'un des symboles de la cité, est aisément reconnaissable à sa tour octogonale richement ouvragée. Datant des XIVe et XVe siècles, c'est le principal lieu de culte de la communauté protestante, historiquement majoritaire dans la région. L'église abrite plusieurs sépultures des comtes de Wurtemberg. Elle fut détruite par les bombardements en 1944, l'extérieur a été fidèlement reconstruit. L'intérieur a également eu droit à un beau lifting en 2003.

■ WILHELMA ZOOLOGISH GARTEN BOTANISCHER GARTEN STUTTGART

Wilhelma 13
✆ + 49 07 11 540202
www.wilhelma.de
info@wilhelma.de
De mai à août : ouvert de 8h15 à 18h. En avril et septembre : 8h15-17h30. En mars et octobre : 8h15-18h30. De novembre à février : 8h15-15h30. Tarif 16 € (réduit 11 €).

Un somptueux endroit où emmener votre tribu quel que soit le temps, hiver comme été. Ce zoo fera le bonheur des enfants et des familles, ou des voyageurs en solo. Okapis, orangs-outans de Bornéo, oiseaux en tout genre, il y a de quoi faire ! Ce zoo très bien agencé rassemble environ 1 200 espèces d'animaux. Les serres gardent au chaud les plantes tropicales venues tout droit d'Amazonie et de cieux au climat plus clément. De même, les salles chauffées rassemblent des petites merveilles des Tropiques et d'environnements plus chauds. Superbe jardin botanique.

■ **WÜRTTEMBERGISCHES LANDESMUSEUM – MUSÉE DU WURTEMBERG**
Im Schillerplatz 6
✆ +49 711 279 3400
www.landesmuseum-stuttgart.de
info@landesmuseum-stuttgart.de
Ouvert du mardi au dimanche de 19h à 17h. Entrée 13 €, réduit 10 €.
Cette jolie demeure traditionnelle s'élève juste à côté du château. Les 3 étages d'exposition relatent l'histoire sociale, militaire et religieuse de la ville et du land. Au rez-de-chaussée, une exposition sur l'histoire du costume ainsi qu'une brillante collection d'armures, d'épées et de hallebardes. Au deuxième étage on trouve l'art religieux des XIII[e] et XIV[e] siècles avec de belles statues de bois polychromes.
Au dernier étage, nombreux objets funéraires de la Préhistoire et de l'Antiquité dont la célèbre tombe du prince celte de Hochdorf.

Sports – Détente – Loisirs

■ **MINERALBAD DAS LEUZE**
Am Leuzebad 2
✆ +49 711 216 7979
www.stuttgart.de/baeder/leuze
info.bbs@stuttgart.de
Ouvert de 6h à 21h. Entrée : 9,40 € pour 2h, 11,60 € pour 3h (environ moitié prix jusqu'à 14 ans).
Les activités thermales qui faisaient la réputation de Bad Cannstatt au XIX[e] siècle ont mué au fil des temps en plusieurs complexes, dont le plus connu est le Leuze. Vous avez le choix entre des bassins de températures diverses ; certains classiques, d'autres à vagues, mais surtout ceux remplis de l'eau des sources locales, naturellement riches en CO_2 et en soufre. Une expérience curieuse et distrayante !

MARBACH

Très joliment située sur les rives du Neckar, au cœur de son idyllique région viticole, la petite ville de Marbach (15 000 habitants) présente un très joli centre ancien, entouré de murailles médiévales, construit de maisons à colombage et doté d'une magnifique église de style gothique flamboyant. C'est une étape de charme à une vingtaine de kilomètres au nord de Stuttgart. Marbach est inscrit dans l'âme de la littérature allemande puisqu'elle est la ville d'origine d'un des plus grands poètes romantiques du pays, Friedrich Schiller, qui y naquit en 1759. Le Schiller-Nationalmuseum est un incontournable pour les amateurs de littérature allemande.

■ **SCHILLER NATIONAL MUSEUM**
Schillerhöhe 8-10
✆ +49 7144 84 80
www.dla-marbach.de
info@dla-marbach.de
Pour y aller, prenez le S4 (terminus Marbach). En voiture, empruntez la route des vins ou la route des poètes (Dichterstrasse).
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée : 9 €, réduit : 7 €.
Ce musée est dédié à la mémoire du grand poète né à Marbach en 1759. Mais il dispose également de documents sur Hölderlin, Kerner, Uhland et d'autres Souabes célèbres, mais qui intéresseront surtout les germanophones. Dans le centre de Marbach (Niklastorstrasse 31) se trouve la maison natale de Schiller qui lui consacre une petite exposition ; la vieille ville, autour, mérite aussi une petite balade.

LUDWIGSBURG

La ville de Ludwigsburg est une étape majeure pour les amateurs d'architecture baroque, car elle possède la plus grande résidence baroque de toute l'Allemagne.

■ **SCHLOSS LUDWIGSBURG**
Schlossstraße 30
✆ +49 7141 182 004
www.schloss-ludwigsburg.de
info@schloss-ludwigsburg.de
Pour s'y rendre, S4 ou S5 direction Ludwigsburg (20 min environ).
Ouvert tous les jours de 10h à 17h. Entrée : 7 €, réduit : 3,50 €.
Le château de Ludwigsburg est la plus grande résidence baroque d'Allemagne. Achevée en 1733, elle émerveille par la beauté de ses immenses jardins, ses jets d'eau et ses massifs de fleurs. A l'intérieur, les 452 pièces sont un hymne à l'art baroque, surchargées de stuc, de miroirs et de statues de style Renaissance. Grandiose !

SCHWÄBISCH HALL ★★★

Schwäbisch Hall est nichée dans la vallée de la Kocher, aux confins de la Souabe et de la

Franconie – l'adjectif *schwäbisch* disparut, puis réapparut au cours des siècles pour des raisons politiques.
Cette petite ville (37 000 habitants), prospère au Moyen Age grâce à son sel, fut en grande partie détruite par un incendie en 1728. La reconstruction en style baroque de nombreuses maisons qui en jouxtent d'autres aux colombages moyenâgeux en a fait une des plus jolies villes de la région.

Transports

DEUTSCHE BAHN
www.deutschebahn.com
Attention, Schwäbisch Hall possède deux gares : les trains pour Heilbronn passent par celle en ville (rue Kühäcker), mais pour les trains de Stuttgart ou Nürnberg (1h15 à 1h30) il faut d'abord aller à la gare de Hessental – des bus y mènent.

STADTBUS – BUS URBAINS
www.stadtbus-sha.de
Ticket unité : 1,70 €, carte journée : 4,50 €.
Le réseau de transports en commun de Schwäbisch Hall.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Am Markt 9
✆ +49 791 751 246
www.schwaebischhall.de
touristik@schwaebischhall.de
Ouvert d'octobre à avril du lundi au vendredi de 9h à 17h ; de mai à septembre du lundi au vendredi de 9h à 18h et le week-end de 10h à 15h.

POSTBANK
Hafenmarkt 2
✆ +49 791 856 560
www.postbank.de
missbrauch@postbank.de

Se loger

HOTEL SCHOLL
Klosterstrasse 2
✆ +49 791 975 50
www.hotel-scholl.de
info@hotel-scholl.de
Chambre simple à 129 €, double de 89 à 169 €. Wifi.
Parmi les quelques hôtels autour de l'église Saint-Michael, c'est sûrement celui au meilleur rapport qualité-prix ; l'équipement de l'hôtel est très moderne, sans nuire au caractère de la maison – par exemple, certaines chambres ont des poutres au plafond. Très belles chambres.

JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE
Langenfelder Weg 5
✆ +49 791 410 50
Lits à partir de 28,20 €, et de 22,20 € pour les moins de 26 ans, petit déjeuner inclus.
Dans une villa un peu à l'écart (10 min à pied) de la vieille ville, cette adresse est pratique, pour les détenteurs de la carte des auberges de jeunesse.

Se restaurer

SCHUHBÄCK
Untere Herrengasse 1-3
✆ +49 791 854 70
www.schuhbaeck.de
schuhbaeck@schuhbaeck.de
Ouvert tous les jours de 12h à 14h et de 18h à minuit, sauf le samedi midi et le mardi. Plats à partir de 10 €.
Dans une maison du XVIIe siècle non loin du Marktplatz, le restaurant Schuhbäck sert essentiellement de la cuisine souabe. Il est apprécié pour son ambiance familiale et chaleureuse, ainsi que pour ses rôtis (Sauerbraten), localement réputés !

À voir – À faire

ALTSTADT – VIEILLE VILLE
Deux monuments, également massifs mais non sans charme, attirent l'attention dans le haut de la vieille ville : l'église Saint-Michael, dont la tour à base carrée (romane) et le sommet octogonal dominent des escaliers courbés, adaptés aux pentes du Marktplatz ; et le Neubau, prouesse architecturale du début du XVIe siècle qui servit d'abord d'entrepôt à grain, et abrite depuis 1652 une salle de théâtre.
Du Neubau vous pouvez descendre à la ville basse le long du Schiedgraben, fortification moyenâgeuse doublée d'un large fossé.

HÄLLISCH-FRÄNKISCHES MUSEUM
Keckenhof 6
✆ +49 791 751 289
www.schwaebischhall.de
hfm@schwaebischhall.de
Ouvert de 10h à 17h, sauf le lundi. Entrée gratuite.
Une tour du XIIIe siècle, la Kerkerturm, et des maisons avoisinantes ont été aménagées pour abriter ce musée qui vous instruira sur l'histoire de la région, de la Préhistoire à l'après-guerre. Vous y verrez notamment un ancêtre des grues, avec lequel on construisait les églises au Moyen Age, ou encore de curieuses peintures-cibles que des clubs de tir locaux avaient coutume d'utiliser au XVIIIe siècle.

■ **JOHANNITERHALLE**
Im Weiler 1 ✆ +49 791 946 723 30
www.kunst.wuerth.com
Ouvert tous les jours de 11h à 18h. Entrée libre.
Dans une église gothique désaffectée se trouve une collection de peintures et sculptures de la fin du Moyen Age (entre autres de Lucas Cranach). Renseignez-vous aussi sur le programme de la Kunsthalle Würth, non loin (Lange Strasse 35), appartenant à la même fondation et présentant des expositions temporaires d'art moderne, souvent d'artistes réputés.

ESSLINGEN

Si sur un plan régional Esslingen-am-Neckar apparaît comme une banlieue de Stuttgart, c'est en fait une ville ancienne, qui devint ville libre impériale sous Frédéric Barberousse, en 1181. Elle fut longtemps rivale de sa voisine, qui ne la surpassa en taille qu'au XVIe siècle, et ne fut intégrée au Wurtemberg qu'en 1802, alors une grosse bourgade. Une industrialisation précoce au XIXe siècle lui redonna le statut de ville moyenne (qui compte aujourd'hui 91 000 habitants), mais la vieille ville garda en grande partie son allure antérieure. Son caractère pittoresque doit aussi beaucoup à sa situation au pied de coteaux viticoles, et aux bras du Neckar qui la traversent.

Pratique

■ **BW BANK**
Innere Brücke 26
✆ +49 711 124 465 70
www.bw-bank.de – kontakt@bw-bank.de
D'autres distributeurs sont près de la gare.

■ **OFFICE DE TOURISME**
Marktplatz 16 ✆ +49 711 3969 3969
www.esslingen-marketing.de
info@esslingen-tourist.de
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h et le samedi de 10h à 16h.

Se restaurer

La majorité des restaurants se trouvent à proximité de la place du marché et de l'hôtel de ville ; sinon, dans la Bahnhofstrasse reliant le centre à la gare. Vous avez le choix entre pizzerias, restaurants grecs, et bien sûr cuisine locale.

■ **DICKER TURM**
Auf der Burg ✆ +49 711 355 035
www.dickerturm.com/
info@dicker-turm.de
Ouvert de 11h30 à 14h30 et de 17h30 à 23h, sauf lundi. Plats de 12 à 25 €.
Dans la plus grosse tour des fortifications qui dominent Esslingen, le restaurant qui partage son nom est une référence locale. La salle ronde permet d'admirer le panorama sur 360°, et les chefs n'hésitent pas à ajouter une touche fruitée à toutes sortes de plats principaux, et à personnaliser les grands classiques de la cuisine régionale ou allemande.

À voir – À faire

■ **ALTES RATHAUS – ANCIEN HÔTEL DE VILLE**
Rathausplatz 1
Curieux bâtiment que l'ancien hôtel de ville d'Esslingen : si sa façade sud est un bel exemple d'architecture à colombages, du début du XVe siècle, le côté nord de la fin Renaissance évoque une pâtisserie avec ses alternances de rose bonbon et blanc. Jetez un œil à la magnifique horloge astronomique, à deux cadrans surmontés des statues de la Justice et la Tempérance – ces dernières se mettent en mouvement à chaque heure.

■ **FORTIFICATIONS**
Une partie des anciennes fortifications subsiste, sur la colline la plus proche de la vieille ville. Vous pouvez monter par un passage couvert, sur un de ces murs, du petit et charmant quartier de la Beutau (relié au Marktplatz par un passage sous l'Augustiner Strasse) jusqu'à la principale tour de défense (Dicker Turm) construite vers 1520. Un autre chemin (Burgsteige) passe à travers les vignobles.

■ **GELBES HAUS – MUSÉE DE LA VILLE**
Hafenmarkt 7 ✆ +49 711 35 1232 27
Ouvert du mardi au samedi de 14h à 18h, le dimanche dès 11h. Entrée : 2 €, réduit : 1 €.
Le musée de la ville, dans la Maison jaune d'époque baroque, retrace l'histoire d'Esslingen au fil des siècles ; il montre l'importance des confréries d'artisans et de vignerons du Moyen Age au XVIIIe siècle, puis comment l'industrialisation a changé la vie des habitants.

■ **ST DIONYS KIRCHE**
Am Marktplatz
bettina.burghardt@elk-wue.de
Ouvert tous les jours de 9h à 18h.
La principale église d'Esslingen, dédiée à saint Denis (et non à Dionysos bien qu'on soit en pays vigneron !), a été construite en style gothique aux XIIIe et XIVe siècles ; ce n'est que bien plus tard, vers 1650, qu'on eut l'idée originale de relier les deux tours par un pont suspendu. Dans la crypte, vous pouvez voir (jeudi et dimanche à 15h, ou sur demande : info@museen-esslingen.de) les restes d'une église antérieure du haut Moyen Âge.

BAVIÈRE



Vue sur Munich et son ancien hôtel de ville.

© ELENA BELYAEVA – STOCK.ADOBE.COM



THURINGE

SAXE

HESSE

Zwickau

Fulda

Hanau

Aschaffenbourg
(Aschaffenbourg)

Schweinfurt

Bad Kissingen

F. Saale

Coburg

Hof

Selb

Lichtenfels

Kulmbach

Cheb
(Eger)

MAIN

Main

Itz

Wurtzbourg
(Würzburg)

BAMBERG

BAYREUTH

Miltenberg

Kitzingen

Regnitz

Forchheim

Neustadt
a.d. Waldnaab

PILSEN

Erlangen

Lauf a.d.
Pegnitz

Pegnitz

Sulzbach-
Rosenberg

Pfreimd

Aisch

Herzogenaurach

Fürth

NUREMBERG
(Nürnberg)

Amberg

REPUBLIQUE
TCHEQUE

Rothenburg
o. d. Tauber

Ansbach

Schwabach

Schwandorf

1457 m.

Mts de Bohême

Roth

Neumarkt
a.d. Opf.

Naab

Regen

Cham

Heilbronn

Altitude
(en mètre)

2000
1500
1000
200

Autoroute

Route principale

Ville de plus de 50 000 hab

Ville entre 20 et 50 000 hab.

Parc national

Sommet


RATISBONNE
(Regensburg)
Zwiesel
Nationalpark
Bayerischer Wald
Freyung
Straubing
DONAU
Deggendorf
Altmühl
Wörnitz
STUTTGART
Nördlingen i. R.
Neuburg-
a.d. Donau
Ingolstadt
Isar
Vils
Passau
Landshut
DONAU
ULM
Günzburg
Augsbourg
(Augsburg)
Freising
Rott
BADE-
WURTEMBERG
Friedberg
Amper
Dachau
Erding
Altötting
Wertach
Fürstenfeldbruck
MUNICH
(München)
Waldkraiburg
Inn
Alz
La Bavière
Landsberg
am Lech
Starnberg
Traunreut
Memmingem
Ammer-
see
Isar
Chiemsee
Bad
Wörishofen
Rosenheim
Prien
Starnberger See
(Lac de Starnberg)
Iller
Inzell
SALZBURG
Friedrichshafen
Kempten
Lech
Murnau
ALPES
BAVAROISES
Berchtesgaden
Konstanz
Steingaden
Kreuth
Nationalpark
Berchtesgaden
Bodensee
(Lac de Constance)
Lindau
Füssen
Garmish-
Partenkirchen
Sonthofen
ALPES
BAVAROISES
St. Gallen
2968 m.
AUTRICHE
Innsbruck
SUISSE
0
50 km
673

MÜNCHEN – MUNICH

Munich est sans aucun doute l'une des villes les plus belles d'Allemagne. Les façades ocre des églises, les couleurs pastel de la pierre et des monuments lui confèrent un air très italien. Curieux mélange que cette grande cité à la fois si germanique et tellement latine. Il suffirait juste qu'elle se montre un tantinet moins rigoureuse pour que l'on se croie vraiment en Italie. Une cité surprenante, attachante, séduisante avec ses grandes et larges artères de grande capitale, ses monuments somptueux, ses boutiques luxueuses, ses brasseries typiques à l'ombre des arcades. Les rues sont immenses, le piéton y est roi sans compter que les voitures sont interdites dans le vieux centre historique. Nul besoin de faire beaucoup de kilomètres pour bronzer sur les pelouses d'un parc, pêcher la truite en rivière ou se baigner au pays des cinq lacs. La culture est à l'honneur à Munich, la visite de la vieille ville et de ses nombreux musées de renommée internationale attirent des milliers de touristes venus d'Europe et d'ailleurs. Ville de tradition artistique et culturelle qui s'est développée au cours des siècles et surtout sous le règne de Louis Ier de Bavière, Munich offre toutes les facettes d'une cité de premier plan. Jadis, résidence permanente de la très puissante dynastie Wittelsbach qui a régné sur la Bavière jusqu'en 1918, elle a su se doter de magnifiques œuvres architecturales où se mêlent tous les styles, du rococo au baroque en passant par la Renaissance, le Jugendstil ou Art nouveau… Mais Munich, c'est aussi se balader le long de l'Isar, dans les allées du jardin anglais ou de siroter une bière aux terrasses des Biergarten l'été. L'hiver, les authentiques Gasthof (auberge) vous accueilleront dans un univers populaire et

Les immanquables de la Bavière

- **La tour du *Rathaus* de Munich**, qui à 85 m de hauteur permet d'embrasser toute la capitale bavaroise du regard, avant de s'immerger dans la superbe vieille ville.
- **Les trois *Pinakothek***, à Munich, qui comptent parmi les plus grands musées d'art du continent.
- **Boire une bière à Munich** dans une taverne traditionnelle, à moins que vous ne veniez la déguster pendant l'incroyable *Oktoberfest*.
- **Berchtesgaden**, nichée au cœur des Alpes, l'une des étapes les plus pittoresques des montagnes germaniques.
- **Le fabuleux château de Neuschwanstein,** au cœur des montagnes de l'Allgäu.
- **Les très jolis lacs Königsee et Chiemsee**, en Haute-Bavière, ou ceux de Kochelsee et Walchensee dans le Tölzer Land.
- **Le mont Zugspitze,** point culminant d'Allemagne avec ses 2 962 m, et la plaisante station de Garmisch-Partenkirchen.
- **Ratisbonne,** ville historique de premier plan, et son magnifique pont de 336 m enjambant le Danube, puis Passau, autre ville magnifique dressée sur le grand fleuve.
- **Les trois somptueux palais** d'Oberschleissheim.
- **Le tristement célèbre** camp de concentration de Dachau.
- **Altötting,** la « Lourdes bavaroise ».
- **Les villes médiévales** d'Ingolstadt et de Nuremberg.
- **La Route romantique bavaroise de Füssen à Würzburg,** itinéraire préféré des visiteurs en Bavière.
- **Bamberg,** construite il y a plus de mille ans, une des villes les plus romantiques d'Allemagne.
- **Bayreuth,** la ville élue par Wagner, pendant le célébrissime festival.
- **Le lac de Constance**, la « mer allemande », pour une baignade ou pour flâner sur la « riviera bavaroise ».

La Bavière

Le plus grand, le plus célèbre et le plus méridional des *Länder* allemands est aussi de très loin le plus touristique. Munich, Neuschwanstein, le Chiemsee, Berchtesgaden, Ratisbonne ou Garmisch-Partenkirchen : autant de lieux d'exception, d'une qualité remarquable et qui jouissent d'une énorme affluence. Pour quelque raison, la Bavière s'est procurée une renommée internationale telle qu'aux yeux d'un public nombreux, le cliché de ce qu'elle est se confond avec le cliché de ce que serait toute l'Allemagne : l'Allemagne se résume à la Bavière. C'est un paradoxe gigantesque, parce qu'en Allemagne, la Bavière passe justement pour tellement particulière et spécifique qu'elle paraît presque être une entité à part, non allemande. Avec son modèle économique unique (une sorte de paternalisme industriel moderne, local et patriote), son identité très enracinée parmi la population, son conservatisme, ses traditions bien plus vivaces que dans toute autre région allemande, son aspect alpin et son patrimoine original, la Bavière est réellement à part en Allemagne. C'est d'ailleurs le premier *Land* libre du pays (avec une autonomie plus avancée que les *Länder* classiques) et si le tourisme mondial lorgne sur la Bavière, les Bavarois ne regardent pas beaucoup ailleurs en Allemagne. La Bavière, c'est la ville de Munich, au patrimoine exceptionnel très mis en valeur, mondialement connue pour son *Oktoberfest*, la plus grande beuverie organisée ; ce sont les lacs préalpins et les châteaux de Louis II de Bavière, ce sont les premiers massifs alpins, les prairies verdoyantes, les stations de ski et d'altitude, le Zugspitze, le toit du pays, ce sont Ratisbonne ou Passau, deux villes historiques particulièrement bien préservée. C'est aussi une région bien plus vaste et plus variée qu'on croit souvent : la Haute et la Basse-Bavière que l'on vient de citer, mais aussi une partie de la Souabe, avec la ville d'Augsburg, et la Franconie, qui est un espace de transition avec l'Allemagne moyenne, si différente, avec les superbes villes de Nuremberg, Bamberg et Würzburg, la cité wagnérienne Bayreuth, les monts de Franconie aux vertes collines, de petites villes à colombages comme Rothenburg ob der Taube… Il y a tant à voir dans ce *Land* si varié qu'on ne peut en dresser une liste complète dans une simple introduction !

festif tout à fait dépaysant. A l'origine, Munich, München en allemand, tire son nom de Mönchen (les moines) qui y résidaient au XIIe siècle. C'est la troisième plus grande ville d'Allemagne après Berlin et Hambourg (1,54 million d'habitants lors du dernier recensement). Munich est bien sûr célèbre pour sa traditionnelle fête de la bière (Oktoberfest en allemand) qui a lieu tous les ans de fin septembre à début octobre, une institution. La plupart des bâtiments datent du XIXe siècle, en particulier du règne de Maximilien II. Les bombardements alliés de 1945 endommagèrent grandement la ville, mais elle fut entièrement et remarquablement rénovée pendant l'occupation américaine. Munich est connue internationalement pour ses collections d'art ancien et classique. Ainsi l'Alte Pinakothek (ancienne pinacothèque), la Neue Pinakothek (nouvelle pinacothèque), la Pinakothek der Moderne (dédiée à l'art moderne), le musée Brandhorst et le Lenbachhaus font partie des musées les plus renommés du monde. Le Deutsches Museum (musée allemand) consacré aux sciences et techniques est, avec plus d'un million de visiteurs par an, un des musées les plus visités du continent. Munich s'affirme depuis longtemps comme un important pôle économique en Allemagne et en Europe, siège de grandes sociétés dont EADS, Siemens, Allianz, BMW, Hypovereinsbank, Münchner Rückversicherung. L'industrie est axée sur le tourisme, la construction de véhicules et de machines, l'électronique et l'industrie logicielle. La ville est également une place financière de tout premier plan, et le siège de grandes compagnies d'assurances. La biotechnologie se développe et se concentre essentiellement dans la commune voisine de Planegg. Enfin, Munich est aussi un centre médiatique. C'est la seconde ville en Allemagne après Berlin pour les entreprises d'édition de presse et de livres. Les industries du film et de la télévision sont également fortement représentées. Traditionnellement, les partis de centre-gauche dominent la vie politique munichoise, ce qui est assez rare en Bavière. Depuis 2014, la ville est dirigée par le maire social-démocrate Dieter Reiter. Du 9 juin au 9 juillet 2006 ont eu lieu à Munich 6 matchs de la Coupe du monde de football. L'impact le plus visible de cette compétition est sans nul doute le nouveau stade Allianz Arena au concept architectural révolutionnaire, surnommé le canot pneumatique (Schlauchboot) avec son étonnante structure en coussins d'air.

Histoire

Vers 700> Les moines bénédictins sont les principaux résidents. Ils ont laissé la trace de leur passage puisque la ville leur doit son nom ville : le moine, en allemand, se dit : *der Mönch*.

14 juin 1158> L'empereur Frédéric Barberousse cède le duché de Bavière à son cousin, Heinrich der Löwen (Henri le Lion), un duc de Saxe, qui crée la ville.

1255> Munich devient le lieu de résidence de la famille royale, les Wittelsbacher.

1494> Inauguration de la Frauenkirche (l'église des femmes), l'emblème de la cité.

1806 > Munich devient la capitale du royaume (Königreich) de Bavière.

17 octobre 1810> Création de l'Oktoberfest.

1825> Sous le règne du roi Ludwig I[er], Munich devient une capitale artistique au rayonnement mondial.

1848 > Sous le règne du roi Ludwig II, le style Maximilien (Maximilianstil) fait son entrée dans l'architecture.

1901> La population de la ville atteint 500 000 habitants.

7 novembre 1918> Kurt Eisner proclame la république.

9 novembre 1923> Echec du putsch commandité par Adolf Hitler.

9 mars 1933> Prise de pouvoir du Parti national socialiste.

1939 > Attentat manqué contre Hitler à la Bürgerbraükeller.

30 avril 1945> Entrée des troupes américaines dans la ville qui signe la fin de la guerre.

26 août au 11 septembre 1972> 20[es] Jeux olympiques d'été à Munich.

1974> Munich accueille la coupe du monde de football.

30 mai 2005> Inauguration du nouveau stade Alliane-Arena, en vue de la coupe du monde de football 2006.

2 mars 2008> Le maire sortant Christian Ude est réélu pour la quatrième fois avec 66,8 % des suffrages.

Octobre 2008> Election du candidat CSU Horst Seehofer comme *Ministerpräsident* de la Bavière, poste auquel il est reconduit lors de l'élection de septembre 2013.

Octobre 2018> Les résultats des élections en Bavière du 14 octobre ont marqué une défaite cuisante pour la CSU, parti allié d'Angela Merkel. Ce parti a perdu sa majorité absolue, ne comptant plus que 35,7 % des voix. Ces résultats dessinent un nouveau paysage politique dans ce *land*. On observe le succès des partis des Verts, grands gagnants des élections, l'échec du SPD (9 %), le rejet de la coalition des partis au pouvoir en Allemagne, et enfin une percée limitée du parti d'extrême droite (11 %)... Sa participation au gouvernement régional demeure néanmoins exclue.

QUARTIERS

Altstadt ★★★★

Jusqu'au XVIII[e] siècle, Munich s'est développée à l'intérieur des remparts. Le vieux centre est encore aujourd'hui le principal centre d'intérêt touristique de la ville.

La Marienplatz est le point central de Munich, dans le centre historique et est entourée de l'Altes Rathaus (ancienne mairie), et du Neues Rathaus (nouvelle mairie). Sur la place, la Frauenkirche (église Notre-Dame) avec ces deux tours reconnaissables est le bâtiment le plus emblématique de la ville. Beaucoup de lieux touristiques se trouvent aux alentours.

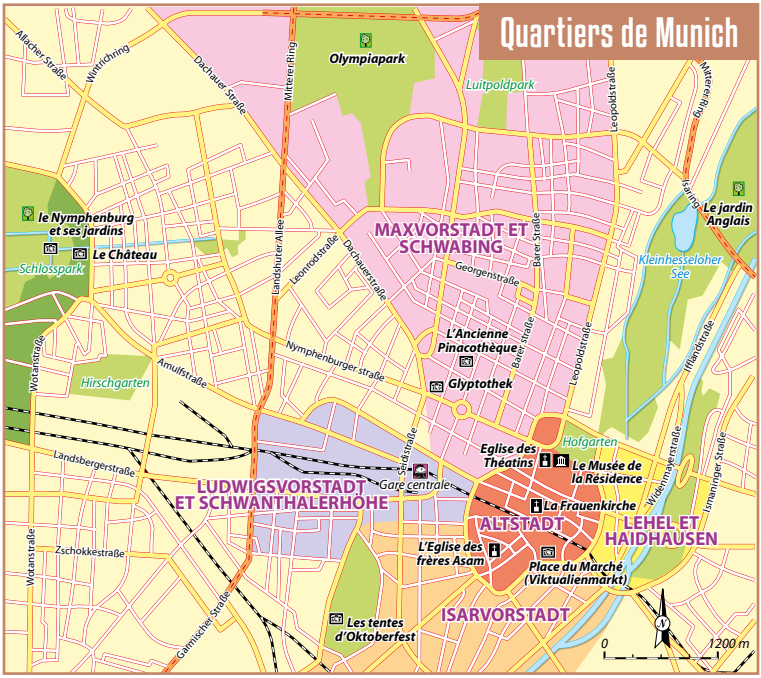
Au sud de la Résidence, devant l'opéra, commence la Maximilian Strasse construite au XIX[e] siècle. Elle mène de l'ancienne ville vers l'est par-dessus l'Isar dans la direction du Maximilianeum, le siège du Parlement bavarois.

Au nord du centre-ville, directement devant le palais de la Résidence se trouve l'Odeonsplatz (place de l'Odéon) avec la Feldherrenhalle et la Theatinerkirche qui est d'un style baroque (rococo à l'intérieur). De là vers le nord, la deuxième plus grande avenue de Munich, la Ludwigs-/LeopoldStr., mène à la Ludwig-Maximilians-Universität (Université Louis-Maximilien) et à la Siegestor (porte de la Victoire) à travers Schwabing.

Une autre place réputée est la Königsplatz (place Royale) avec la Glyptothèque et la Staatliche Antikensammlungen (collections antiques de l'Etat).

Maxvorstadt et Schwabing ★★★★

Ce quartier qui jouxte l'université et l'académie des arts est célèbre dans le monde entier pour ses bouquinistes mais aussi pour ses boutiques de vêtements bon marché sur la Leopoldstrasse. Les jeunes aiment s'y habiller tandis que des boutiques plus « haute couture » se concentrent



autour de la station Münchner Freiheit. Sur la Hollenzollernstrasse, les amateurs d'antiquités écarquilleront les yeux devant la beauté de certaines pièces. Une grande partie de ces objets est vendue aux enchères… il est permis à tout le monde de rêver.

Lehel et Haidhausen ★★

Sur la rive gauche de l'Isar, Lehel est un quartier résidentiel fraîchement rénové. Autrefois appelé Saint-Anna, ce territoire à l'ouest du fleuve fut rattaché au centre-ville au milieu du XIXe siècle. De grands architectes tels Max Littman ou von Seidl y ont laissé leurs traces : dans la Liebigstrasse se dressent encore des édifices des années 1900. Quartier des ambassades et des consulats, l'observateur averti reconnaîtra les belles façades de style néo-baroque ou néo-classique ainsi que des maisons d'architecture Art nouveau (*Jugendstil*).

Le quartier de Haidhausen est passé de quartier ouvrier à quartier résidentiel populaire. En se promenant dans les rues étroites avec des petits magasins et des cours vertes, on se croirait dans un village au milieu de la ville. Citée pour la première fois dans les registres officiels en 808, Haidhausen est nettement plus ancienne que le centre de Munich. Avec le district voisin d'Au, elle a longtemps été l'une des banlieues de Munich jusqu'à ce qu'elle soit intégrée à la ville du milieu du XIXe siècle. En dehors du cœur de la vieille ville, sur le côté droit de l'Isar, le quartier était autrefois un lieu de résidence pour les journaliers, les travailleurs étrangers et les nouveaux venus de la campagne. Pendant des centaines d'années, ils ont gagné leur pain quotidien en extrayant du gravier et de l'argile. S'appuyant sur la puissance de la rivière Isar, des artisans se sont installés au bord de l'eau, créant des tanneries et des entreprises de pêche. Les anciennes auberges de la région datant des XVIIIe et XIXe siècles ont été restaurées avec amour. Le charme pittoresque que dégagent les petites maisons à plafond bas peut être trompeur pour les visiteurs modernes, car elles étaient autrefois un simple toit pour les résidents vivant dans les conditions les plus pauvres. Au Herbergsmuseum de Üblacker Häusl, sur Preysingstrasse, deux salles ont été restaurées dans le style des anciens bâtiments ouvriers, montrant les conditions dans lesquelles les familles nombreuses devaient partager un lit, une table et des chaises. Un autre exemple des anciennes auberges que l'on trouve dans le quartier est l'imposant bâtiment Kriechbaumhof situé de l'autre côté de la route, construit au XVIIIe siècle.

L'aspect traditionnel du village de Haidhausen se reflète également dans le magnifique cimetière de l'ancienne église Haidhausen et dans les nombreuses rues paisibles du quartier. La cohésion et le sentiment de communauté dans le quartier ne se trouvent nulle part ailleurs. Pour chaque match de football important, les tables, les chaises et les téléviseurs sont rapidement déplacés dans la rue en face des cafés pour créer une longue table de fortune afin que les fans puissent vibrer avec les joueurs. De nombreux Haidhausers se retrouvent constamment dans le quartier où tout le monde se connaît et se salue. Deux fois par an, les habitants de Haidhausen invitent les visiteurs dans leurs cours pour des marchés aux puces. Ceux-ci offrent aux visiteurs l'occasion idéale d'avoir un aperçu rare de la brique des bâtiments et de leurs charmantes cours. Au sud de la gare Ostbahnhof (Munich-Est), ouverte en 1871, le Franzosenviertel (quartier français) s'est épanoui dans les années qui ont suivi la guerre franco-allemande. La Pariser Platz et la Weissenburger Platz sont des points de rencontre populaires dans cette partie de la ville. Mais le cœur de Haidhausen bat à la Wiener Platz. La place et son marché ont reçu leurs noms en raison de leur proximité de la route principale qui mène à Vienne. Les épiciers, les vendeurs de fruits et les fleuristes présentent leurs produits sur les nombreux stands du marché. De la boulangerie au vendeur de poissons grillés en passant par le spécialiste du vin : vous pouvez passer une journée entière à déguster des délices culinaires, à vous asseoir aux tables et à regarder le monde passer. Cependant, Haidhausen n'est pas seulement petit et paisible, il abrite également un certain nombre d'institutions et d'attractions importantes : derrière la Wiener Platz, sur les rives de l'Isar, le bâtiment Maximilianeum domine le grand boulevard de Maximilianstrasse qui mène au pont d'Isarbrücke et relie Haidhausen à la vieille ville. Jadis une fondation pour les étudiants surdoués, pour les aider à se préparer à la fonction publique, le bâtiment est maintenant connu pour son célèbre locataire, le gouvernement de l'Etat bavarois, qui s'y est installé en 1949. Bien que fortement détruit par les bombardements alliés pendant la Seconde Guerre mondiale, il y a encore quelques bâtiments préservés de la fin du XVIII[e] siècle. Aujourd'hui, Haidhausen est un quartier populaire. De plus, cette partie de la ville revendique avoir la plus forte densité de bars et de clubs des environs.

Isarvorstadt ★★★

L'Isarvorstadt est un des quartiers les plus dans le vent de Munich. Avec ses bars, ses cafés branchés et ses restaurants (tout autour de la Gärtnerplatz), il est perpétuellement en mouvement, à l'avant-garde de la mode et des nouveaux courants. En été, la place est envahie de jeunes venus se désaltérer d'une bonne bière locale. Très peuplé (surtout le Glockenbachviertel), il est pourtant très recherché pour ses vieux immeubles pleins de charme dans lesquels la jeunesse munichoise rêve d'habiter. Multiculturel, vivant, pourvoyeur de plaisirs et de distractions et roi de la nuit, ce quartier est sans aucun doute l'un des plus séduisants. C'est aussi dans ses clubs et ses discothèques que se donne rendez-vous la communauté homosexuelle.

Ludwigsvorstadt et Schwanthalerhöhe ★★

Ludwigsvorstadt se compose de la gare centrale de Munich et des rues adjacentes. Ici se trouvent de nombreux hôtels, auberges, restaurants internationaux, casinos et sex-shops. Les rues frappent tout d'abord par leur exotisme et par la diversité des langues parlées dans les rues. Les expatriés de plus de 150 pays font de ce quartier l'un des plus animés et internationaux de Munich. L'odeur du moka, du thé noir et du pain plat frais est dans l'air, le vendeur du marché jongle entre le turc et le bavarois, selon les clients. Dans le quartier de la gare centrale de Munich, les voyageurs séjournent dans les hôtels voisins depuis le XIX[e] siècle et, depuis les années 1960, de nombreux habitants originaires du Sud s'y sont installés. Leurs ancêtres sont arrivés dans l'espoir de trouver de nouvelles perspectives et de meilleures conditions de vie dans le « pays du miracle économique » des années 1950 et 1960. La vie et le travail des cultures allemandes, turques, afghanes, perses et arabes dans un espace très restreint fonctionnent bien ici : les gens se parlent et cultivent leurs propres traditions. Certaines rues sont extrêmement moyen-orientales, ce qui conduit les habitants à se référer parfois à ce quartier comme un « Little Istanbul ». Cette zone est un très bon endroit pour essayer la nourriture arabe ou turque. Le quartier de Ludwigsvorstadt fut presque entièrement détruit pendant la guerre. Sur les ruines du secteur de la gare fleurirent les commerces, les restaurants et les hôtels. C'est aussi une zone de forte concentration d'hôtels et la proximité de la Theresienwiese (sur laquelle a lieu tous les ans l'Oktoberfest) n'a fait que renforcer les secteurs du tourisme et de la restauration dans cette partie de la ville. Enfin, c'est aussi le siège des cliniques et, plus au nord, le pauvre Deutsches Theater (théâtre), dernier îlot de culture dans un quartier où *time is money*.



© F8PHOTOS - STOCK.ADOBE.COM

La ville de Munich et l'église des Theatins.



© LAWRENCE BAHAHAN - AUTHOR'S IMAGE

Neue Pinakothek.



© LAWRENCE BAHAHAN - AUTHOR'S IMAGE

L'Englischer Garten.

Quant à Schwanthalerhöhe, situé encore plus à l'ouest, c'est encore une de ces zones résidentielles à forte densité démographique où la majeure partie des habitations sont des appartements et des villas rénovés datant du XIXe. Aujourd'hui, cette zone tend à s'étendre sur les terres de l'ancien centre des congrès. La municipalité y développe de nouveaux projets architecturaux et projette d'y implanter des immeubles commerciaux pour les entreprises spécialisées dans le commerce ou les services.

SE DÉPLACER

L'arrivée

Avion

■ **AÉROPORT DE MUNICH**
✆ +49 89 975 00
www.munich-airport.de
info@munich-airport.de
S-Bahn 1 et 8
L'aéroport de Munich est situé à 29 km de la ville. Cet aéroport ultramoderne voit sa fréquentation augmenter constamment. Deuxième plus gros aéroport d'Allemagne, après Francfort, neuvième plateforme européenne, il a été classé en 2010 par Skytrax meilleur aéroport européen et quatrième dans le monde. Avec une brasserie dans ses propres murs qui produit sa bière, il ne pouvait en être autrement ! Le Terminal 2 est réservé aux vols de la Lufthansa et aux partenaires de la Star Alliance. Air France, Lufthansa et Air Berlin proposent des vols directs Paris-Munich. Vols directs également au départ de Lyon (Air France, Lufthansa) ou Marseille, Nice, Toulouse (Lufthansa). Les lignes S-Bahn 1 et 8 mènent directement au centre-ville, comptez environ 40 minutes de trajet du fait de tous les arrêts. Attention, la ligne d'autocar en direction d'Augsburg n'est plus assurée.

Train

■ **BEG**
Boschetsrieder Strasse 69
✆ +49 897 488 250
www.beg.bahnland-bayern.de
info@bahnland-bayern.de
Cet organisme est issu du *Land* de Bavière. Depuis janvier 1996, il coordonne les liaisons régionales. Ce réseau dessert en étoile, au départ de Munich, Füssen, Garmisch-Partenkirchen, Murnau, Bad Tölz, Tegernsee, Schliersee, Prien am Chiemsee ou Bernau et Starnberg. Les principales grandes villes de la Bavière sont également reliées. Ces lignes sont souvent en doublon avec les ICE qui eux sont directs, comme pour Ingolstadt et Nuremberg.

■ **DEUTSCHE BAHN**
Hauptbahnhof
✆ 0033 0 1 70 38 50 98
www.bahn.de
reiseportal@deutschebahn.com
Depuis la *Hauptbahnhof* (gare principale) de nombreuses lignes vous permettront par exemple de rejoindre Berlin, Hambourg, Essen, Francfort, Salzbourg. La compagnie vend aussi les billets SNCF. Elle se trouve à 1,2 km à l'ouest de la Marienplatz.

Bus

■ **AIRPORT EXPRESS**
X 109
✆ +49 841 974 39333
www.invg.de
airport-express@stadtbus-ingolstadt.de
U-Bahn : Goetheplatz
23 € l'aller, 32,50 € l'aller-retour. Moins cher si vous réservez en avance.
Plusieurs liaisons quotidiennes au départ de la gare de bus (ZOB) et de l'Audi Forum pour Ingolstadt.

■ **FLIXBUS**
✆ 01 76 36 04 12
www.flixbus.fr
service@flixbus.fr
Implanté en Allemagne depuis 2013, Flixbus, l'opérateur de transport longue-distance, est désormais bien ancré en Europe. FlixBus propose une offre de mobilité alternative plus écologique, à la portée de tous les budgets. Présents partout en France, Bourgogne, Nord, Auvergne, Alsace, Paris, etc., les usagers sont séduits par les petits prix de l'opérateur, plus attractifs que ceux du train. Autre avantage : Flixbus offre aux passagers un service wifi et des prises électriques à côté de chaque siège. Confort assuré !

Voiture

La ville de Munich est le nœud autoroutier du piémont alpin bavarois. Les routes européennes Strasbourg-Salzbourg (E52), Paris-Munich (E54) et Göteborg-Gela en Sicile (E 45) s'y croisent.



© ROSSHELEN – SHUTTERSTOCK.COM

Tramway dans le centre de Munich.

En ville

Trois rocades permettent de contourner le centre-ville. La principale sert aux transits longues distances, il s'agit des autoroutes n° 99 et 995. Une deuxième rocade, appelée Mittlere Ring, est empruntée par les automobilistes de l'agglomération munichoise. Enfin le dernier Ring qui prend plusieurs noms, est surnommé le Altstadtring. Il fait le tour de la vieille ville et de ses rues commerçantes, souvent piétonnes. Les parkings publics et les parkings en connexion avec un moyen de transport en commun (P+R) ne manquent pas et sont bien indiqués.

SOCIÉTÉ DE TRANSPORT MVV

Marienplatz
✆ +49 800 344 226 600
www.mvv-muenchen.de
info@mvv-muenchen.de
Tickets : 1 secteur 2,90 €, 2 secteurs 5,80 €, 3 secteurs 8,70 €, 4 secteurs et plus 11,60 €. Tarif enfant 1,40 € pour 1 secteur. Le paiement par carte induit une réduction. Carte à la journée de 6,70 à 13 €. Munich CityTourCard de 12,90 à 66,90 € selon le nombre de jours et les zones desservies.
La MVV rassemble les transporteurs de la ville et de la région proche. La politique tarifaire permet de voyager avec un unique ticket sur n'importe quel mode de transport. Les visiteurs ne s'attacheront qu'aux quatre secteurs tarifaires. Par exemple l'aéroport est en secteur 4. La subdivision en 16 zones ne concerne que les abonnements annuels. La *Tageskarte* (carte à la journée) offre un tarif très intéressant. Elle se décline en fonction des secteurs dans lesquels vous circulerez. Le secteur blanc représente le centre historique (*Innenraum*) et les trois autres secteurs la périphérie (*Außenraum*). La carte München XXL réunit les deux secteurs centraux.

Taxi

TAXI ISARFUNK TAXIZENTRALE TAXI-SERVICE-POINT

Terminal 2 niveau 3
Flughafen München
✆ +49 894 505 40
www.isarfunk.de
muc@isarfunk.de

Vélo

La ville est quadrillée de pistes cyclables, pas moins de 1 200 kilomètres dans la métropole (attention si vous êtes piéton à ne pas marcher sur ces pistes, et si vous êtes automobiliste à bien les surveiller aux carrefours). Le centre historique est interdit aux voitures et même aux vélos.

MIKE'S BIKE TOURS

Bräuhausstrasse 10
✆ +49 89 255 439 88
www.mikesbiketours.com
mikesbiketours@gmail.com
U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.
12 € la première heure + 2 € par heure supplémentaire ou 20 € par jour. Tarif dégressif à partir du deuxième jour de location. 80 € la semaine. Tour de Munich à partir de 31 € (nombreuses formules proposées).
Établissementexistant depuis 1995 à Munich, Mike's Bike Tours propose non seulement la location de vélos mais aussi des activités collectives toujours sur le mode des bicycles. Une façon agréable et ludique de découvrir Munich et ses plus proches environs.

PRATIQUE

CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE À MUNICH
Heimeranstrasse 31
3e étage ✆ +49 894 194 110
www.ambafrance-de.org
info@consulfrance-munich.org
U-Bahn : Schwanthalerhöhe, S-Bahn : Heimeranplatz, bus n° 53 et 134 arrêt 53 et 134, Schwanthalerhöhe.
Ouvert le lundi, mardi et vendredi de 8h45 à midi (le vendredi jusqu'à 12h30), le mercredi et jeudi de 13h30 à 17h.
Pour toutes vos demandes consulaires.

OFFICE DE TOURISME (GARE CENTRALE)
Bahnhofplatz 2
✆ +49 892 339 6500
www.muenchen.de
tourismus@muenchen.de
U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof.
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 20h, le dimanche et jours fériés de 10h à 18h. Possibles changements d'horaires en fonction des saisons.

SERVICE MÉDICAL D'URGENCE
✆ +49 895 555 66

SE LOGER

Globalement, il est difficile de se loger au-dessous de 40 € par personne dans les hôtels. L'alternative réside dans les campings ou les auberges de jeunesse. Les établissements sont très propres et le service impeccable.
Les hôtels se trouvent partout dans la ville et les adresses excentrées ne sont pas forcément moins chères, mais elles disposent souvent d'un cadre agréable. Les tarifs indiqués ici sont ceux pratiqués durant l'année. Ils augmentent considérablement durant l'Oktoberfest.

Altstadt

Bien et pas cher

HOTEL BLAUER BOCK
Sebastiansplatz 9
✆ +49 89 231 780
www.hotelblauerbock.de
info@hotelblauerbock.de
S-Bahn et métro : Marienplatz.
Chambre simple à partir de 47 €, double à partir de 70 €. Petit déjeuner et wi-fi inclus.
Des prix extrêmement raisonnables pour un hôtel aussi central dans une des villes les plus chères d'Europe. De plus, les chambres, tout de blanc vêtues, sont accueillantes et de bon goût. Le « Bélier bleu », un petit pied-à-terre fort sympathique.

Confort ou charme

BOUTIQUE HOTEL FALKENTURM
Falkenturmstrasse 3
✆ +49 89 232 395 90
www.hotel-falkenturm.de
info@hotel-falkenturm.de
U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.
Chambre simple à partir de 79 €, double à partir de 99 €. Wi-fi gratuit.
Un petit hôtel sympathique dans les petites rues romantiques de la vieille ville. N'ayez crainte de vous retrouver isolés... la trépidante Maximilanstrasse est juste à quelques minutes à pied. Chambres tout confort et Internet à volonté.

HOTEL AM MARKT
Heiliggeiststrasse 6
✆ +49 89 225 014
www.hotel-am-markt.eu
service@hotel-am-markt.eu
U-Bahn : Marienplatz.
Chambre simple à partir de 87 €, double à partir de 117 €. Wi-fi disponible.
Un charmant petit hôtel d'une superficie totale de 100 m² au 4e étage d'un immeuble qui donne sur la Dreifaltigkeitsplatz et le Viktualienmarkt. Chambres très agréables aménagées avec goût.

HÔTEL SCHLICKER
« Zum Goldenen Löwen »
Tal 8 ✆ +49 89 242 8870
www.hotel-schlicker.de
info@hotel-schlicker.de
U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz. L'hôtel donne directement sur le Viktualienmarkt.
Chambre simple à partir de 105 €, double à partir de 165 €, suite à partir de 235 € (et seulement 10 € de plus lors de l'Oktoberfest). Petit déjeuner inclus. Parking 15 € (dans la limite des places disponibles). Wi-fi.
Un hôtel confortable et surtout extrêmement bien placé, au cœur de la vieille ville. Rénové de fond en comble en 1993, le Schlicker est une des plus anciennes auberges de Munich puisque dans les registres du cadastre Zum Goldenen Löwen était déjà mentionné au XVIe siècle. Aujourd'hui, c'est un hôtel de charme une nouvelle fois en

cours de rénovation qui offre des chambres confortables, toutes équipées de salles de bains individuelles et dont certaines profitent de la vue sur le Viktualienmarkt. La salle du petit déjeuner est lumineuse.

■ **HOTEL DANIEL**
Sonnenstr. 5
✆ +49 89 548 240
www.hotel-daniel.de – info@hotel-daniel.de
Métro : Sendlinger Tor.
Chambre simple à partir de 69 €, double à partir de 89 à 129 € en fonction du confort souhaité. Forte augmentation des prix pour l'Oktoberfest. Petit déjeuner compris. Wi-fi (gratuit avec réservation sur Internet).
Un petit hôtel sans grandes prétentions vu de l'extérieur, à deux pas de la Karlsplatz et seulement 5 minutes de la Marienplatz. Des chambres confortables mais sur la Sonnenstrasse la circulation automobile peut-être intense en fin de journée.

■ **MOTEL ONE MÜNCHEN -SENDLINGER TOR**
Herzog-Wilhelm Strasse 28
✆ +49 89 517 772 50
www.motel-one.com
muenchen-sendlingertor@motel-one.com
U-Bahn : Sendlinger Tor.
Chambre simple à partir de 79 €. Petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit dans les chambres.
La chaîne Motel One München possède plusieurs autres hotels semblables sur Munich. Il compte aussi des établissements en Autriche et dans toutes les grandes villes du pays. Un superbe petit hôtel gai et lumineux à bas prix. Ces hôtels ont reçu prix et distinctions des associations de consommateurs allemands et se classent comme les meilleurs hôtels petit budget du moment. La qualité allemande et le modernisme à moindre prix.

Luxe

■ **ANNA HOTEL**
Schützenstrasse 1
✆ +49 89 599 940
www.annahotel.de
anna@geisel-privathotels.de
U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof, Karlsplatz/Stachus.
Chambres à partir de 165 €. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit dans les chambres.
Le design à l'état pur… Avec brio, le décorateur a réussi à donner une âme à cet hôtel tout en restant fidèle à ses exigences esthétiques… Un tour de force quand on sait que trop de design déshumanise parfois les intérieurs. Le restaurant est d'inspiration méditerranéenne et asiatique… oui, le drapeau du pays du soleil levant semble flotter sur l'hôtel Anna.

■ **HÔTEL TORBRÄU**
Tal 41
✆ +49 89 24 234 234
www.torbraeu.de
info@torbraeu.de
U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz,
U-Bahn : Isartor.
Chambre simple à partir de 165 €, double à partir de 219 €, triple à partir de 285 € et suite à partir de 405 € (service, taxes, wi-fi et petit déjeuner compris).
L'histoire du Torbräu débute en 1490, avant même que Christophe Colomb ne découvre le Nouveau Monde… Il fut le lieu de villégiature de poètes et de musiciens : Heinrich Heine, Felix Mendelssohn-Bartholdy ou Franz Liszt furent séduits par son atmosphère. L'hôtel dispose de 90 chambres à la décoration originale très calmes et climatisées. Des prix certes élevés mais la tradition a un prix.

Maxvorstadt et Schwabing

Bien et pas cher

■ **A&O HOSTEL**
Arnulfstr. 102
✆ +49 89 45 23 59 58 00
www.aohostels.com
reception@aohostels.com
U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof, tramway : Donnersbergerstrasse.
En dortoir à partir de 9 €, chambre simple à partir de 20 €. Chambres équipées de douches et toilettes. Wi-fi gratuit.
Un établissement moderne et propre proposant les deux options hostel (simple mais vraiment pas cher) et hôtel (un peu plus cossu et mieux équipé). Les toits de la ville se dévoilent depuis le balcon, tandis que le bar offre un beau panorama sur les Alpes. L'ensemble se situe à proximité de la gare, pratique donc, et la chaîne dispose d'établissements un peu partout en Allemagne. Si celui-ci est complet, essayez ceux de Hackerbrücke, à 5 minutes de la Theresienwiese, ou du quartier de Laim, central lui aussi.

■ **CAMPINGPLATZ NORD-WEST**
Auf den Schrederwiesen 3
✆ +49 891 506 936
www.campingplatz-nord-west.de
info@campingplatz-nord-west.de
Ouvert toute l'année. 6,20 € par personne. Véhicule : 4 €. Tente de 4,50 à 12 €. Camping-car/caravane de 8,50 à 15 €.
Dans un cadre champêtre, ce camping est à proximité de plans d'eau où l'on peut se baigner. Il offre tout le confort nécessaire et dispose d'un bar et d'un magasin.

Confort ou charme

HÔTEL LEX
Briennerstrasse 48
✆ +49 895 427 260
www.hotel-lex.de
mail@hotel-lex.de
U-Bahn : Stieglmaierplatz.
Chambre simple à partir de 69 €, double à partir de 89 €. Petit déjeuner inclus. Parking : 8 € par jour. L'hôtel propose aussi des locations d'appartements à partir de 1 350 € par mois.
Un hôtel moderne d'un prix abordable, au cœur du quartier des musées et des fameuses pinacothèques. Le Lex n'a pas de restaurant mais on trouvera facilement à se restaurer dans les environs. Les chambres offrent tout le confort souhaité et une connexion Internet illimitée.

PENSION ISABELLA
Isabellastrasse 35
✆ +49 892 713 503
www.pensionisabella.de
contact@pensionisabella.de
U-Bahn : Hohenzollernplatz. Trams 12 et 27.
Chambre simple à partir de 50 €, double à partir de 84 €. Tarifs dégressifs à partir de 3 nuits. Petit déjeuner : 5 €. 7 chambres. WC et salle de bains communs à l'étage. Paiement uniquement en liquide. Wi-fi.
La pension Isabella est un peu excentrée au nord de la ville mais le quartier est calme. Le mobilier rustique mais sans faute de goût, l'accueil chaleureux, les chambres spacieuses et très propres font qu'on se sent à la pension Isabella comme à la maison.

RUBY LILLY
Dachauer Str. 37
✆ +49 89 716 77 42 77
www.ruby-hotels.com
info@ruby-hotels.com
Chambre individuelle à partir de 79 €, chambre double à partir de 94 €. Tarifs élevés pendant l'Oktoberfest.
Cet hôtel élégant et branché dispose de 174 chambres luxueuses. Il est situé en plein centre-ville, à proximité de Königsplatz et de Stachus.

Luxe

CREATIF HOTEL ELEPHANT
Lämmerstrasse 6
✆ +49 895 557 85
www.creatif-hotel-elephant.com
welcome@creatif-hotel-elephant.de
U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof.
Chambre simple de 39 à 289 €, double de 59 à 299 €. Petit déjeuner buffet inclus. Wi-fi gratuit dans le salon. Parking.
Hôtel original avec sa facade « brique légo » aux couleurs criardes. Proche de la gare et du centre, tout confort. A fuir si vous aimez les vieilles pierres…

Lehel et Haidhausen

ALTER HOF
Fasanenstrasse 4
Vaterstetten
✆ +49 810 699 940
www.hotel-alterhof.de
kontakt@hotel-alterhof.de
S-Bahn : Vaterstetten
Chambre simple à partir de 68 €, double à partir de 88 €. Petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit.
Un charmant hôtel dans le style bavarois à une vingtaine de minutes du centre de Munich. Une belle et calme alternative au brouhaha de la ville. De belles chambres spacieuses et lumineuses offrent tout le confort souhaité (wifi, salle de bain, télévision, etc). Les boiseries sont omniprésentes et du plus bel effet, certaines chambres possèdent aussi une terrasse très agréable pour profiter des journées ensoleillées. Un beau buffet, très complet, pour le petit déjeuner permet de bien démarrer la journée. Un restaurant propose une carte variée de plats typiquement bavarois. Pour les journées d'été, une magnifique terrasse permet de déguster sa bière ainsi que son repas en extérieur, un véritable plaisir.

HÔTEL ADRIA
Liebigstrasse 8a
✆ +49 892 421 170
www.adria-muenchen.de
reception@adria-muenchen.de
U-Bahn : Lehel.
Chambre simple de 97 à 310 € (selon la catégorie), double de 117 à 350 €, familiale de 187 à 400 €. Petit déjeuner buffet : 14 €. Animal de compagnie : 15 € par jour. Wi-fi.
Un petit hôtel raffiné à l'accent méditerranéen. Calme, idéalement situé : le vieux centre, l'Opéra et le jardin Anglais sont à deux pas.

HÔTEL BAYERISCHER HOF
Promenadeplatz 2-6
✆ +49 892 120 0
www.bayerischerhof.de
info@bayerischerhof.de
U-Bahn/S-Bahn : Karlsplatz, U-Bahn : Odeonsplatz. Tramway : Theatinerstrasse.
Chambre simple à partir de 260 €, double à partir de 360 €. Une soixantaine de suites sont à disposition des plus fortunés à partir de 670 €. Petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit. Accès inclus à l'espace bien-être et à la boîte de nuit.
Le grand palace de Munich par excellence. Louis Ier de Bavière souhaita dès 1840 la construction d'un très grand hôtel, à la mesure de la

puissance et du faste de la capitale bavaroise. Il englobe encore aujourd'hui l'ancien palais Montgelas. Du très grand luxe, on y croise les grands de ce monde et l'ancien chancelier Helmut Kohl était un habitué. Sissi fut une des premières invitées de l'hôtel. Galerie d'exposition d'objets de luxe au rez-de-chaussée ; le Bayerischer Hof met pas moins de cinq restaurants à la disposition de ses clients ! Le *night club* est réputé dans tout Munich pour son atmosphère décontractée et ses cocktails.

■ **PENSION MONA LISA**
Robert-Koch-Strasse 4
✆ +49 892 102 8380
www.hotelmonalisa.de
info@hotelmonalisa.de
U-Bahn : Lehel.
Chambre simple à partir de 59 €, double à partir de 69 €. Petit déjeuner : 8,50 €
Une toute petite pension très appréciée, les chambres ont leur propre couleur. Attention, la pension Mona Lisa affiche souvent complet !

Isarvorstadt

■ **HOTEL DEUTSCHE EICHE**
Reichenbachstr. 13
✆ +49 89 2311660
www.deutsche-eiche.de
info@deutsche-eiche.de
U-Bahn : Fraunhoferstrasse.
Chambre simple à partir de 79 €, double à partir de 139 €, appartement et suite à partir de 199 €. Petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit dans tout l'hôtel.
Un hôtel stylisé qui comprend des chambres confortables, un restaurant gourmet et un sauna raffiné. La communauté gay y a ses habitudes mais pas seulement.

■ **PENSION GÄRTNERPLATZ**
Klenzestrasse, 45
✆ +49 89 202 5170
www.pensiongaertnerplatz.de
info@pensiongaertnerplatz.de
U-Bahn : Fraunhoferstrasse.
Chambre simple à 82 €, double à 135 €. Petit déjeuner inclus. Proche du centre. Toutes les chambres possèdent salle de bains, téléphone et télévision. Wi-fi gratuit. Parking : 10 €.
La décoration rococo originale et exubérante et l'attention portée à la qualité du service ont fait la bonne réputation de la pension.

■ **SMART STAY HOSTEL MUNICH CITY**
Mozartstr. 4
✆ +49 89 558 7970
www.smart-stay.de
munichcity@smart-stay.de
U-Bahn : Goetheplatz.
Lits en dortoir à partir de 14,90 €. Chambres individuelles à partir de 59 €. Petit déjeuner 5,90 €. Wi-fi, cuisine à disposition, bar, billard, etc.
Smart Stay Hostel est une nouvelle auberge de jeunesse au centre de la ville de Munich, près de la station de train et de la célèbre Theresienwiese, endroit où a lieu l'Oktoberfest (fête de la bière). Les chambres sont modernes et chaleureusement décorées et de nombreux services sont à disposition : restaurant, réception ouverte 24h/24, accès Internet, casiers, cuisine, laverie, location de vélos, informations touristiques... Un endroit idéal pour les petits budgets.

Ludwigsvorstadt et Schwanthalerhöhe

Bien et pas cher

■ **CVJM**
LandwehrStr. 13
✆ +49 89 552 141 60
www.cvjm-muenchen.org/hotel
hotel@cvjm-muenchen.org
S-Bahn/U-Bahn : Hauptbahnhof,
U-Bahn : Sendlinger Tor.
Chambre simple de 37 € à 47 €, double de 32 € à 35 € par personne, triple de 28,50 € à 31,50 € par personne. Supplément pour les plus de 26 ans. Réduction pour les groupes. Établissement non fumeur. Douches et WC communs. Pas de lit double dans l'hôtel. Seuls les couples mariés sont admis dans la même chambre.
Non loin de la gare et du dernier *Ring*, cette auberge de jeunesse d'obédience catholique est calme et sage comme le veut son règlement intérieur qui proscrit tout alcool dans les chambres. Le centre-ville est à proximité immédiate.

■ **EURO YOUTH HOTEL**
SenefelderStr. 5
✆ +49 89 599 0880
www.euro-youth-hotel.de
info@euro-youth-hotel.de
S-Bahn et U-Bahn : Hauptbahnhof.
Chambre simple à partir de 39 €, chambre double à partir de 54 €. Autour de 15 € par lit en dortoir (35 ans maximum dans les grands dortoirs). Excursion gratuite depuis Munich tous les matins.
À deux pas de la gare centrale, cette auberge est ouverte en permanence. Les plus jeunes touristes de la ville s'y retrouvent dans une ambiance d'auberge espagnole. Le soir, le bar s'anime avec les dernières musiques à la mode et propose, en plus de la sacro-sainte bière, des cocktails à tout petit prix, des shooters... Pizzas et sandwiches à toute heure (ou presque) pour ceux qui ont un petit creux.

■ **JAEGERS HOSTEL**
Senefelderstraße 3
✆ +49 89 555 281
www.jaegershotel.de
info@jaegershotel.de
U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof.
Le bar fait happy-hour de 18h à 22h, ambiance décontractée et bonne musique. Dortoirs à partir de 18 € et chambre simple à partir de 60 €.
A dix minutes à pieds de la Theresienwiese, à deux pas de la gare, le Jaegers est un hôtel ultra pratique. Les chambres côté rue sont sobres mais modernes et lumineuses ; salles de bains et literie de qualité. Les jeunes qui voyagent entre amis se choisiront une chambre à 4, 6, 8, 10 et même... 40 lits. Les dortoirs sont réservés au moins de 36 ans.

■ **THE 4 YOU HOSTEL & HOTEL MUNICH**
Hirtenstrasse 18
✆ +49 89 552 16 60
www.the4you.de
info@the4you.de
U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof.
Lit en dortoir de 13 à 26 € par personne en fonction de la saison et de la capacité du dortoir (de 4, 6, 8, 12 places). Chambre double de 34 à 49 € par personne. Petit déjeuner inclus. Bar, billard, biergarten.
Auberge très bon marché et à l'ambiance chaleureuse, ce qui ne signifie pas que c'est la fête tous les soirs. Seulement à 200 m de la gare centrale. Services proposés : petit déjeuner inclus, wifi gratuit, *Biergarten*, bar et *happy hours*. Si vous avez besoin d'un conseil, le personnel du bar ne manque pas de bons plans dans la ville. La direction est française.


© ELENA BELYAEVA-STOCK.ADOBE.COM
Façades à l'architecture bavaroise.

Confort ou charme

■ **CONRAD HÔTEL DE VILLE**
Schillerstrasse 10
✆ +49 89 545 560
www.conrad-hotel.de
info@conrad-hotel.de
U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof.
Chambre simple à partir de 97 €, double à partir de 107 € et suite à partir de 137 €. Petit déjeuner compris. Wi-fi gratuit dans toutes les chambres.
Très bel établissement et accueil impeccable, à recommander. Un riche petit déjeuner est inclus dans le tarif. Chambres simples et doubles disponibles. Très propre, style rustique, on se sent comme à la maison. Au 7e étage, une chambre double avec terrasse offre une vue sur les toits de Munich.

■ **HÔTEL MARIANDL**
Goethestrasse 51
✆ +49 89 552 9100
www.mariandl.com
office@mariandl.com
U-Bahn : Goetheplatz.
Chambre simple à partir de 69 €, double de 78 € avec sanitaires extérieurs (privés) à 128 € avec salle de bains privative. Petit déjeuner inclus. Les prix doublent quasiment lors de l'Oktoberfest.
Voici enfin un bel hôtel de charme au cœur de Munich. Le plus vieux café-concert de Munich (depuis 1899) fait aussi restaurant pour le plus grand plaisir de ses hôtes. Chambres de caractère, mobilier ancien, parquet de bois et authentique escalier d'époque, l'établissement a un véritable cachet ! Le petit déjeuner se prend en bas au café (Am Beethovenplatz), au son le plus souvent du piano à queue. Faisant face à la bibliothèque universitaire de médecine, l'endroit profite de l'animation de la rue, relativement passagère. Même sans y séjourner, arrêtez-vous au moins déjeuner ou boire un café : l'atmosphère qui règne ici mérite vraiment le détour !

■ **MARITIM HOTEL MÜNCHEN**
Goethestrasse 7
✆ +49 89 552 350
www.maritim.de
info.mun@maritim.de
U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof.
Chambre simple à partir de 80 €, double à partir de 105 €. Petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit. Parking public situé à proximité.
L'hôtel Maritim propose des chambres luxueuses et confortables à deux pas de l'emplacement de l'Oktoberfest. Équipements de standing, restaurant, bistro, piano et piscine.

SE RESTAURER

Munich, notamment dans son centre-ville piéton, compte un nombre impressionnant de restaurants traditionnels, servant des plats typiquement allemands et bavarois : salade de pommes de terre, saucisses pour tous les goûts, choucroute, frites, viandes en sauces, grillées, soupes… Ils ont généralement de grandes cartes, arborent des prix abordables. Le décor y est typiquement traditionaliste, rustique, chaleureux, souvent folklorisant. Pourtant, ce type d'établissement est autant fréquenté par les locaux que par les touristes… C'est là le propre de la Bavière : elle vit son traditionalisme autant qu'elle l'arbore !

Altstadt

Sur le pouce

■ **COSMOGRILL**
Maximilianstrasse 10
✆ +49 89 890 596 96
www.cosmogrill.de
info@cosmogrill.de
U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.
Ouvert du lundi au mercredi de midi à minuit, le jeudi jusqu'à 3h, le vendredi et le samedi jusqu'à 6h et le dimanche de 15h à 21h. Hamburgers à partir de 5,90 €.
Beste buger der stadt (le meilleur burger de la ville) selon Bunte, un site allemand chasseur de tendances, le Cosmogrill se cache en face de la petite allée qui lui sert de terrasse en été, à 30 m de la Maximilianstrasse. Que ce soit au bœuf, au poulet, au poisson ou végétarien, vous trouverez forcément votre bonheur agrémenté de bonnes pommes grenailles. Ce petit restaurant de seulement 7 tables est rapidement bondé aux heures de repas.

Pause gourmande

■ **RISCHART**
Marienplatz 18
✆ +49 89 231 700 3320
www.rischart.de
info@rischart.de
U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.
Ouvert du lundi au vendredi de 6h30 à 20h, samedi de 7h à 20h et le dimanche de 8h à 19h.
Les salons de thé Rischart existent depuis les années 1950 et possèdent une bonne dizaine de filiales à Munich. La pâtisserie sur la Marienplatz ne désemplit jamais car les autochtones autant que les touristes ont bien du mal à ne pas succomber. Derrière les grandes vitres, les vendeuses s'affairent comme des abeilles autour d'une ruche : petite boulangerie, pain de tradition, baguettes, croissants à la pâte d'amande, gâteaux au pavot, pâtisseries fines, sandwiches raffinés, beignets (*Krapfen*), vous aurez toujours de bonnes raisons d'avoir faim. Depuis 1998, l'établissement s'est agrandi et, à l'étage, le café-salon de thé offre une vue panoramique sur la Marienplatz et le Rathaus. Il est préférable de choisir votre part de gâteau derrière le comptoir puis de revenir à votre place et d'attendre patiemment la serveuse : elle vous l'apportera en même temps que votre thé ou cappuccino.

Bien et pas cher

■ **BRATWURSTHERZL AM VIKTUALIENMARKT**
Dreifaltigkeitsplatz 1
✆ +49 89 295 113
www.bratwurstherzl.de
mail@bratwurstherzl.de
U-Bahn et S-Bahn Marienplatz.
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 23h, cuisine jusqu'à 21h30, grill jusqu'à 22h30. Plat du jour : 6,90 €. Plats de 6,30 € à 15,80 €. Soupes autour de 3 €. Le demi-litre d'Edelhell à la pression, manière traditionnelle : 4 €.
Dans une maison de presque 400 ans, ce restaurant est un véritable coup de cœur. Différentes tailles de plats vous sont proposées : débutant, jouisseur ou professionnel ! Les saucisses sont préparées sur un gril de bois en hêtre. En terrasse sur Viktualienmarkt quand il fait beau, la vue est magnifique.

■ **DUE PASSI**
Ledererstrasse 11
✆ +49 89 224 271
www.duepassi.de
mail@duepassi.de
U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 17h et le samedi de midi à 17h. Cuisine ouverte de 11h30 à 16h. Plats autour de 10 €. Menu 3 plats le vendredi à 18,80 €.
Un paradis pour les amoureux des pâtes italiennes ou pour ceux qui ne pourraient plus voir la saucisse en peinture.

■ **EATALY**
Blumenstraße 6
✆ +49 89 248817711
www.eataly.net
info.muenchen@eataly.de
Bus (Viktualienmarkt)
Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 23h, le dimanche de 10h à 21h30. Plats de 8 € à 20 €.

La petite enseigne italienne n'a visiblement pas terminé sa conquête du monde. Après New York, Londres ou encore Toronto, Eataly s'est installé dans la capitale bavaroise en 2016. Cet énorme espace propose une boutique avec les meilleurs produits de la Péninsule, mais aussi un restaurant avec pizzas, pâtes et grillades de très bonne qualité.

■ **HACKERHAUS**
Sendlingerstr. 14
✆ +49 89 260 5026
www.hackerhaus.de
info@hackerhaus.de
U-Bahn : Marienplatz ou Sendlinger Tor
Ouvert tous les jours de 10h à minuit. Menus à partir de 22,50 €. Wi-fi gratuit.
Bienvenue dans le lieu historique de la brasserie Hackerhaus, qui produit la fameuse Hacker-Pschorr. Cette brasserie semble plus huppée que les autres. Mobilier en bois ciré. Les tables individuelles sont recouvertes de jolies nappes blanches. Il en ressort une ambiance calme et romantique dont vous profiterez pleinement dans la cour intérieure aménagée avec goût. Dommage que le sourire ne soit pas compris dans le service. La fierté des brasseurs de la Hackerhaus, maison six fois centenaire, se manifeste également par l'exposition de la plus grande chope de bière… Malgré l'impression d'exiguïté du lieu, celui-ci peut se targuer d'accueillir jusqu'à 150 convives !

■ **LEDU**
Altheimer Eck 7
✆ +49 20324119
www.ledu-dumpling.de
info@ledu-dumplin.de
Ouvert tous les jours de 11h30 à 21h30, 22h le vendredi et samedi. Plats aux alentours de 10 €.
On vient ici pour une seule et bonne raison : les dimsums ! Ces petits raviolis chinois ont aussi un temple à Munich. A tous les goûts et de toutes les couleurs, c'est une explosion de saveurs dans l'assiette. Vraiment pas chers pour une bonne qualité. Soupe de nouilles également au menu.

■ **PFÄLZER RESIDENZ WEINSTUBE**
Residenzstrasse 1
✆ +49 89 225 628
www.pfaelzerweinstube.de
info@pfaelzerweinstube.de
U-Bahn : Odeonsplatz
Ouvert tous les jours de 10h à 00h30. Plats à partir de 7,50 €.
La cuisine du Palatinat est réputée pour ses vins et sa cuisine de qualité. Le Pfälzer Weinstube rend le plus bel hommage qui soit à cette région en concoctant à ses hôtes les plats traditionnels de cette région. La salle de restaurant à l'intérieur de la Résidence est superbe, ce qui ne gâche rien.

■ **POSEIDON**
Westenriederstrasse 13
✆ +49 89 299 296
www.fisch-poseidon.de
info@fisch-poseidon.de
S-Bahn : Isartor.
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h et fermeture à 16h le samedi.
Pour les amateurs de poisson qui n'ont pas trop le temps de s'attabler le midi. Et autant le dire tout de suite, en face du Viktualienmarkt le poisson frais est une religion. Et il y en a de toutes sortes. Des sandwiches à déguster sur le pouce, debout sur les petites tables hautes.

Bonnes tables

■ **AYINGERS**
Platzl 1A
✆ +49 0170 156 5274
www.ayingers.de – ayingers@platzl.de
Tram Nationaltheater.
Ouvert tous les jours de 11h à 1h (cuisine jusqu'à 23h30). Plat 15-20 €.
Des traditionnelles saucisses blanches bavaroises pour le petit déjeuner jusqu'au poisson frais des lacs du sud de l'Allemagne, le restaurant sert des plats simples et frais. On n'oublie pas de compléter son repas avec une bonne bière, le bar en possède une belle collection, dont six à la pression.

■ **CAFÉ GLOCKENSPIEL**
Marienplatz 28 ✆ +49 89 264 256
www.cafe-glockenspiel.de
welcome@cafe-glockenspiel.de
U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.
Ouvert du lundi au jeudi de 9h à minuit, vendredi et samedi de 9h à 1h et le dimanche et jours fériés de 10h à 19h. Pas de menu. Plats à partir de 7,20 €. Repas complet autour de 20 €.
La meilleure vue sur l'hôtel de ville et le carillon grâce à sa belle baie vitrée ; ce café est une institution appréciée aussi bien des grands-mères que des écoliers. Situé au 5e étage d'un immeuble qui fait face à la Marienplatz, ce restaurant au bar boisé propose de nombreux plats typiques mais aussi une cuisine plus latine. La carte, en allemand uniquement, est une invitation à la surprise. Et elle est souvent bonne. Le service est rapide et agréable. Enfin, le chauffage placé sous les bancs est un bonheur en hiver.

■ **CHANG CITY**
Sporerstraße 2
✆ +49 89 255 44100
www.chang-restaurant.de
city@chang-restaurant.de
Tram : Marienplatz.
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 15h et de 18h à minuit. Plats entre 15 € et 50 €.

Loin d'être un simple *sushi shop*, Chang City sert probablement les meilleurs de la ville. Dans le respect des traditions nippones, les makis et les sushis sont simples mais avec des ingrédients d'une qualité supérieure pour garantir un goût exceptionnel.

■ **LEGER**
Kaufinger Straße 24
✆ +49 89 210 20 530
www.legeramdom.de – info@legeramdom.de
Tram Marienplatz.
Ouvert du lundi au samedi de 10h30 à minuit (cuisine ouverte jusqu'à 23h30). Plats aux alentours de 15-20 €.
Sûrement la terrasse avec la plus belle vue sur la cathédrale Notre-Dame de Munich. Fort heureusement, le propriétaire ne se repose pas uniquement sur sa situation. Les plats sont simples mais très réussis. Au menu : pâtes, salades composées, viandes et poissons.

Maxvorstadt et Schwabing

Sur le pouce

■ **HAMBURGEREI**
Briennerstrasse 49
✆ +49 89 200 920 15
www.hamburgerei.de
servus@hamburgerei.de
U-Bahn : Stiglmaierplatz ou Königsplatz.
Ouvert du dimanche au jeudi de 11h30 à 22h, jusqu'à 23h le vendredi et le samedi. Hamburgers à partir de 8 €.
Une très bonne *burgerie* entre la gare centrale et les musées. Pour être certain de se restaurer, il est préférable de réserver comme le font bon nombre de clients réguliers. Même si cela crée un léger désagrément, cela prouve bien que les hamburgers servis ici valent le coup.

◗ **Autre adresse :** Einsteinstrasse 106 ✆ +49 89 450 799 62.

■ **TASTE MY BURGER**
Augustenstrasse 16
✆ +49 89 543 288 27
www.tastemyburger.com
mail@tastemyburger.com
U-Bahn : Königsplatz.
Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 22h et le samedi à partir de 16h. Hamburgers avec frites à partir de 7,50 € et le plus gros (steak haché de 500 g) à 25 €.
Si Munich regorge de « burgeries » dans tous ses quartiers, rares sont celles comme le Taste My Burger qui proposent des sandwichs avec des steaks allant jusqu'à 500g. Et ici pas de chichi, on mange sur des tabourets d'où l'on voit les cuisines. Une ambiance à l'américaine !

Pause gourmande

■ **BROTRAUM**
Herzogastrasse 6
✆ +49 89 761 021
www.brotraum.de
mehl@brotraum.de
U-Bahn : Münchner Freiheit.
Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 18h, fermeture à 14h le samedi.
Une très bonne boulangerie bio qui présente une belle sélection de pains. Tout est fait maison et c'est aussi un salon de thé avec ses nombreuses viennoiseries.

Bien et pas cher

■ **BAVARIA BOX**
Prielmayerstaße 3
Métro (Hauptbahnof).
Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 20h. Plat de 6 € à 8 €.
Bavaria Box a réussi un incroyable pari : moderniser la cuisine traditionnelle bavaroise. On retrouve ici tous les grands classiques : les saucisses dans un bun au bretzel, le *Leberkäse* se retrouve dans une galette accompagné de sa salade de pomme de terre et sa moutarde sucrée et pour le dessert on craque pour un *Knödel* sucré. Le défi est plus que réussi puisque toutes les meilleures saveurs de la Bavière se retrouvent sans être dénaturées.

■ **CAFÉ PUCK**
Türkenstrasse 33
✆ +49 89 280 2280
www.cafepuck.de – info@cafepuck.de
U-Bahn : Universität ou Theresienstrasse.
Tous les jours de 9h à 1h. Petit déjeuner à partir de 2,60 € de 9h à 18h et jusqu'à 20h le dimanche et jour férié.
Le café sympathique et pas cher dans lequel étudiants et artistes aiment prendre leur petit déjeuner. L'ambiance est détendue, la décoration simple.

■ **CHINESISCHER TURM**
Englischer Garten 3
✆ +49 89 383 873 27
www.chinaturm.de – info@chinaturm.de
U-Bahn : Giselastrasse. Bus 54 ou 154 : arrêt Chinesesischer Turm.
Ouvert tous les jours à partir de 11h30 à 18h. Repas à partir de 10 €.
Le *Biergarten* le plus célèbre de Munich. L'été, on y vient en famille ou entre amis pour un déjeuner en plein air autour d'une bière. Avec plus de 7 000 places assises, l'ambiance est festive… Les enfants s'émerveilleront du carrousel en bois. N'oubliez pas de rapporter votre chope si vous voulez récupérer votre consigne !

■ **JONES**
Karlstrasse 56
✆ +49 895 454 4777
www.jones-diner.com
Tram : Karlstraße.
Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 22h30, le samedi de 17h à 22h30. Plat aux alentours de 15 €.
Voyage express de l'autre côté de l'Atlantique. Tout est fait pour se mettre dans l'ambiance *diner* américain. Banquettes rouges, affiches d'icônes hollywoodiennes, panneaux de la Route 66 et vieilles pompes de stations-service plantent le décor. Au menu, burgers, bien sûr, mais aussi sandwichs et frites américains. On oublie pas les *milkshakes* et les *iced tea* maison.

■ **PARK-CAFÉ**
Sophienstrasse 7
✆ +49 89 516 179 80
www.parkcafe089.de
info@parkcafe089.de
U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof ou Karlsplatz (Stachus).
Ouvert tous les jours de 10h à 1h. Plat du jour à partir de 8 €.
En plein cœur du vieux jardin botanique, un agréable *Biergarten* où il fait bon faire une pause été comme hiver. Ceux qui ne veulent pas s'asseoir à une table peuvent pique-niquer dans l'herbe. L'hiver, les plus courageux se réchaufferont avec un vin chaud.

■ **TAKUMI**
Heßstraße 71
✆ +49 895 285 99
www.takumi-noodle.com
Ouvert du lundi au vendredi de 12h à 15h et de 17h à 22h, le samedi de 12h à 22h, le dimanche de 12h à 21h. Plat aux alentours de 13-17 €.
Chez Takumi, « l'artisan » en japonais, on déguste les meilleurs *ramen* de la ville. Le plat se mérite : forte de sa réputation, l'adresse est très souvent comble, mais pas de panique, une salle d'attente a été aménagée pour patienter en toute tranquillité. Gage de sa grande qualité, le lieu est particulièrement fréquenté par les Japonais expatriés de la ville.

Luxe

■ **RILANO NO.6 LENBACH PALAIS**
Ottostrasse 6
✆ +49 89 549 130 22
www.rilano-hotels.de
sandra.zschach@rilano.com
U-Bahn/S-Bahn : Karlsplatz (Stachus).
Ouvert du lundi au jeudi de 11h à 1h, le vendredi de 11h à 3h et le samedi de 17h à 3h. Fermé le dimanche et les jours fériés. Plats à partir de 20 €.
Sous ses plus belles dorures et entre ses plus belles colonnes, le Rilano No.6 accueille le tout Munich. On vient ici pour un repas d'affaire en semaine ou entre amis le week-end avec une carte raffinée qui évolue chaque jour. Le week-end est aussi l'occasion de découvrir ce palace sous des joutes plus joyeuses avec ces multiples soirées privées ou non. Ce très chic établissement est l'un des plus impressionnants de la ville.

Lehel et Haidhausen

Bien et pas cher

■ **LEHEL**
Karl Scharnagl-Ring 6-8
✆ +49 89 21 111 760
www.lehel-bar.de
info@lehel-bar.de
U-Bahn : Lehel.
Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 3h et à partir de 18h le samedi. Plats à partir de 8,50 €.
Sous ses airs de bar-lounge ultra moderne se cache une cuisine saine et variée qui ravira le plus grand nombre. La carte du midi change tous les jours et est disponible sur leur site. Sur place, c'est sur une télévision que défile la liste des plats que l'on commande et récupère directement en cuisine. Le mardi uniquement, il est possible d'y déguster l'une des meilleures pièces de bœuf de la ville. D'une ambiance calme le midi, le bar s'anime gentiment à l'heure de l'apéro pour devenir un vrai lieu de fête tout au long de la soirée avec la présence d'un DJ.

■ **MARIANNENHOF**
Mariannenstraße 1
✆ +4989 25544672
www.mariannenhof-bar.de
Tram Mariannenplatz.
Ouvert du lundi au jeudi de 11h à 1h, le vendredi de 11h à 2h, le samedi de 16h30 à 2h et le dimanche de 11h à minuit. Plats de 9 à 20 €.
Belle brasserie pour déguster burgers, salades, plats de pâtes ou encore des *Flammenkueche* ! Le soir, l'endroit est idéal pour siroter un cocktail ou boire une bonne bière.

■ **MR. PANCAKE**
Emil-Riedel Strasse 21
✆ +49 89 890 59057
www.mrpancakenews.wordpress.com
Tram Paradiesstraße.
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 16h, le samedi de 9h à 17h et le dimanche de 9h à 15h.

Pour commencer une journée avec le ventre bien rempli, Mr. Pancake propose.... des pancakes ! Salés ou sucrés, au bacon ou aux fraises, à la saucisse ou aux bananes, il y en a pour tous les goûts. Le tout arrosé de sirop d'érable, bien entendu.

Autre adresse : Gabelsbergerstr. 34.

NANA MEZE & WINE

Metzstraße 15
✆ +49 89 4449 9633
www.nana-muenchen.de
shalom@nana-muenchen.de
Ouvert du mardi au samedi de 12h à minuit, et le dimanche de 10h à 18h. Meze autour de 3 €, plats à moins de 10 €.
Une table récente installée dans ce quartier très français. Ne nous y trompons pas : derrière leur porte, David et Jörg vous concoctent une délicieuse cuisine israélite à déguster sous forme de *meze* à partager, ou bien de façon individuelle pour les *shakshuka*. Toujours bondée en soirée, la petite salle colorée a de quoi attirer. Car outre les houmous à tomber, l'ambiance est bon enfant et les prix plus que raisonnables, même pour les vins. L'endroit gagne aussi à être connu à midi, pour ses salades.

L'OSTERIA

Innere Wiener Str. 2
✆ +49 89 622 328 05
www.losteria.de
amgasteig@losteria.de
U-Bahn : Max-Weber Platz,
S-Bahn : Rosenheimer Platz.
Ouvert du lundi au samedi de 11h à minuit, le dimanche et jour férié de midi à minuit. Repas complet autour de 20 €.
En été, la terrasse de l'Osteria, avec vue sur jardin et l'Isar, est très prisée des promeneurs et visiteurs du Deutshes Museum qui se trouve à 5 minutes. En hiver, on peut tout de même en profiter grâce aux couvertures disposées sur les chaises. La carte propose une sélections de plats et pizzas italiennes des plus classiques. L'intérieur est plus impersonnel mais de bon goût. 4 autres restaurants en ville.

ZUM KLOSTER

Preysingstrasse 77
✆ +49 89 447 0564
U-Bahn/S-Bahn : Ostbahnhof,
tramway : Wörthstraße.
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 1h et le dimanche de 10h à minuit. Plats à partir de 9,80 €.
Atmosphère de petit village au Kloster, un petit bistro intello et bio… On y mange de petits plats maison et même des galettes françaises.

Bonnes tables

LES CUISINIERS

Reitmorstrasse 21
✆ +49 89 237 098 90
www.lescuisiniers.de
info@lescuisiniers.de
Ouvert tous les jours de 12h à 15h et de 18h à 23h. Fermé le samedi midi et le dimanche toute la journée. Le midi, formule 2 plats (19 €) ou 3 plats (24 €). Le soir, menu 5 plats (59 € ou 79 € vin compris) ou 6 plats (67 € ou 93 € vin compris).
Une salle à la décoration soignée et moderne, Jean-Marc, le patron, et son équipe qui vous reçoivent en français, une belle carte de vins et pour finir une carte originale et créative..... tout est là pour faire d'un repas un véritable moment de bonheur. Le midi deux formules permettent de découvrir une variété de plats riches en saveurs nouvelles. Le soir un menu dégustation de 5 ou 6 plats et quelquefois une soirée à thème pour un dîner raffiné entre amis ou en amoureux combleront les plus exigeants. Une adresse recommandée.

WIRTSHAUS IN DER AU

Lilienstraße 51
✆ +49089 448 14 00
www.wirtshausinderau.de
info@wirtshausinderau.de
Tram : Deutsches Museum.
Ouvert du lundi au vendredi de 17h à 23h, le samedi et dimanche de 10h à 23h. Plat 10-15 €
Un restaurant bavarois comme il y en a tant à Munich. A une seule exception près, même si l'on trouve tous les plats traditionnels, celui-ci s'est spécialisé dans les *Knödel*, les raviolis/quenelles typiquement bavarois. Testez un nature ou fourré : épinards, fromage, tomate... il y en a pour tous les goûts. L'enseigne possède sa propre tente lors de l'Oktoberfest et y présente chaque année le plus grand *Knödel* de Munich.

Luxe

LE FAUBOURG

Kirschenstrasse 5
✆ +49 89 475 533
www.le-faubourg.de
info@le-faubourg.de
S-Bahn : Taufkirchen.
Ouvert du lundi au samedi de 18h à 1h (fermeture de la cuisine à 23h). Menus à partir de 55 €.
Restauration du marché ! Les plats y sont variés tous les jours, et selon les tendances. L'accueil est chaleureux et agréable. Ce lieu est idéal pour retrouver la gastronomie française à Munich.

Isarvorstadt

Sur le pouce

■ **HANS IM GLÜCK**
Goetheplatz 2
✆ +49 89 599 181 21
U-Bahn : Goetheplatz.
Ouvert tous les jours à partir de 11h. Repas complet autour de 15 €.
Ce restaurant spécialisé dans les hamburgers est le premier et le plus célèbre d'une chaîne qui en a depuis ouvert plusieurs dans la ville. Dans un décor très naturel où des bouleaux côtoient des plantes vertes de toutes sortes, il est très difficile, voire impossible, de ne pas trouver son bonheur parmi les nombreuses suggestions de la carte disponible en anglais. Attention, les tarifs indiqués n'incluent pas les frites ou la salade en accompagnement et il est parfois difficile de trouver une table de libre aux heures de pointes. Il n'est pas rare de voir une dizaine de personnes patienter devant la porte d'entrée surtout en soirée le week-end.

Bien et pas cher

■ **BERGWOLF**
Klenzestrasse 46
✆ +49 89 2325 9858
info@bergwolf-muenchen.de
U-Bahn : Fraunhoferstrasse
Ouvert du lundi au jeudi de 12h à 15h et de 18h à 2h, le vendredi de 12h à 15h et de 18h à 4h, le samedi de 12h à 4h et le dimanche de 17h à 22h. Currywurst avec frites et boisson environ 8 €.
Chez Bergwolf, la saucisse est reine. Mais c'est surtout la fameuse *Currywurst* qu'il faut goûter… Elle est aussi célèbre en Allemagne que le hot-dog aux Amériques et il n'y a pas de séries policières qui ne dérogent à la scène du commissaire avalant goulûment sa *Currywurst* noyée dans la sauce. Un endroit prisé, notamment par les noctambules.

■ **LINDWURMSTÜBERL**
lindwurmstrasse 32
✆ +49 8953 886 531
www.lindwurmstueberl-muenchen.de
post@lindwurmstueberl-muenchen.de
Ouvert tous les jours de 10h à minuit. Un grand choix de plats autour de 5 € dont le fameux Crispy Chicken Burger.
Ce restaurant propose une cuisine munichoise traditionnelle dans une bonne ambiance décontractée et aux prix abordables. Le poulet grillé ainsi que le jarret de porc grillé y sont excellents. On sert une des bières préférées des Munichois, la Augustiner. Lorsque le soleil est présent, une belle terrasse sur le toit permet de déjeuner en extérieur. Ce restaurant fréquenté par les habitants de la ville est encore préservé du tourisme de masse. Une bonne adresse pour rencontrer le vrai Munich.

■ **PASTA E BASTA**
Fraunhoferstr. 19
✆ +49 89 139 39 446
www.pastaebasta-web.de
info@pastaebasta-muenchen.de
U-Bahn : Fraunhoferstrasse.
Ouvert tous les jours de 11h30 à 23h30. Pizza ou pâtes à partir de 5,45 €, plats à partir de 7,95 €.
Le restaurant se situe au sud de l'*Altstadtring*. La carte est aussi vaste que l'amour que portent les Allemands aux spécialités italiennes. La grande salle moderne évoque plus une cantine que l'Italie. Mais le rapport qualité/prix est imbattable ! Une bonne solution de repli si vous voulez éviter, exceptionnellement, les *Bratwurst* et *Kartoffeln*.

Bonnes tables

■ **HEART**
Lenbachplatz 2
✆ +49 160 9090 0224
www.h-e-a-r-t.me
hello@h-e-a-r-t.me
U-bahn : Fraunhoferstrasse.
Ouvert le mardi et le mercredi de 19h à 3h, du jeudi au samedi de 19h à 6h. Fermé le dimanche et le lundi. Plats à partir de 18,50 €.
Ce bar branché au centre de Munich est également un restaurant qui sert des plats raffinés notamment à base de poissons et de légumes.

■ **MAX PETT**
Pettenkoferstraße 8
✆ +49 8955 86 9119
www.max-pett.de
schlemmen@max-pett.de
U-Bahn : Sendlinger Tor.
Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 23h, le samedi et dimanche de 10h à 23h. Plats aux alentours de 15 €-20 €.
Qui a dit que la cuisine végane ne pouvait pas être gourmande ? On déguste ici de faux fromages grillés au four, des *cheeseburgers* et des *cheesecakes*. Plusieurs plats d'inspirations indiennes sont également au menu. Pour se rafraîchir, nombreuses boissons faites maison.

■ **RIVE GAUCHE**
Thalkirchner Strasse 11
✆ +49 89 23 23 18 98
www.rive-gauche.biz
info@rive-gauche.biz
U-Bahn : Sendlinger Tor.

Ouvert du mardi au samedi de 15h à 1h. Fermeture de la cuisine à 23h. Repas complet autour de 30 €.
Un charmant petit bistrot ouvert depuis près de 10 ans. Arnaud, le restaurateur originaire de Bretagne, propose une carte qui évolue en permanence et fournie en bons plats biens français tout comme les apéritifs et digestifs. Tout est fait maison dans sa minuscule cuisine. Le tout enrobé d'une *playlist* 100 % francophone. Un lieu très apprécié des francophiles et francophones du quartier mais pas seulement.

■ **SAVANNA**
Maistraße 63
✆ +49 89 5390 6363
www.savanna-munich.com
info@savanna-munich.com
U-Bahn : Goetheplatz.
Ouvert du mardi au dimanche de 17h à minuit (cuisine jusqu'à 22h30). Plats aux alentours de 15 €-30 €.
Un petit aller-retour rapide en Afrique du Sud ça vous dit ? Découverte et aventure garanties ! Au programme, saucisses *boer* cuites au *braai*, *chakalaka* (légumes en sauce aux épices), *sosatie* (brochette de viande marinée)... Et pourquoi ne pas se laisser tenter par la viande de brousse ? Steaks de crocodile et d'autruche sont toujours à la carte, s'ajoutent selon les saisons : oryx, zèbre, antilope...

Ludwigsvorstadt et Schwanthalerhöhe

Sur le pouce

■ **OLIVA DÖNER**
Sonnenstrasse 8
www.oliva-kebap.de
Ouvert tous les jours de 9h à minuit. Kebab à partir de 4,20 €.
Cette chaîne de kebabs fait un carton depuis son ouverture. On en compte aujourd'hui une petite dizaine à Munich. Le restaurant se vante de servir les meilleurs *döners* de la ville. On n'est pas obligé de le croire mais franchement ce n'est certainement pas loin de la vérité. Une halte obligatoire pour tout amoureux des spécialités turques.

Pause gourmande

■ **DAS NEUE KUBITSCHEK**
Goliersstrasse 14
✆ +49 89 726 692 22
www.das-neue-kubitscheck.de
info@cafe-kubitscheck.de
U-Bahn : Schwanthalerhöhe.
Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 18h et le week-end de 9h à 18h.
Un petit air new-yorkais pour cette pâtisserie-café qui sort des sentiers battus et donne un sacré coup de vieux aux salons de thé de nos grands-mères. Petits déjeuners aux parfums d'Orient et gâteaux à foison tous faits maison avec des œufs bio uniquement !

Bien et pas cher

■ **ALI BABA**
Schillerstrasse 6
✆ +49 89 598 997
www.alibaba-muenchen.com
info@alibaba-muenchen.com
U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof.
Ouvert tous les jours de 8h à 1h. Sandwich kebab à 3,50 € et assiette kebab à 7 €.
Depuis 1970, au petit café restaurant Ali Baba, les femmes s'affairent aux fourneaux et cuisinent les spécialités turques du pays natal : plats cuisinés, gâteaux traditionnels et laitages. La salle est un peu tristounette mais la fraîcheur est garantie.

■ **AUGUSTINER BRÄUSTUBEN**
Landsbergerstrasse 19
✆ +49 89 507 047
www.braeustuben.de
buero@braeustuben.de
U-Bahn : Theresienwiese,
S-Bahn : Hackerbrücke (5 min à pied depuis chaque station)
Ouvert tous les jours de 10h à minuit (cuisine de 11h à 23h). Plats du jour autour de 10 €.
Ce restaurant de spécialités bavaroises Augustiner est collé à la brasserie où sont fabriquées les fameuses bières du même nom. C'est donc dans les anciennes écuries que sont dressées de grandes tablées à n'en plus finir. Quelle que soit l'heure, il y a toujours du monde et de l'agitation. A éviter si vous voulez être au calme mais c'est l'exemple parfait de l'ambiance qui règne dans les tavernes munichoises.

■ **MARAIS**
Parkstrasse 2
✆ +49 89 500 945 52
www.cafe-marais.de
info@cafe-marais.de
U-Bahn : Theresienwiese ou Schwanthalerhöhe (à 5 minutes à pied pour les deux stations).
Ouvert du mardi au samedi de 8h à 20h et le dimanche de 10h à 18h.
Un petit bistrot sympa dans lequel on se presse pour déguster la tarte tatin maison avec son café. Les amateurs de soupe y trouveront aussi leur bonheur.

■ **ROYAL KEBABHAUS**
Arnulfstrasse 5
✆ +49 89 235 429 24
www.royal-veggie-doener.eu/royal
erbil@royal-veggie-doener.eu
U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof.
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 22h. Sandwich kebab à partir de 4,50 €.
Ce petit fast-food collé à la gare centrale ne paie pas de mine de l'extérieur pour ne pas dire pire. Et pourtant, c'est bien ici que se cache l'un des meilleurs, voire le meilleur kebab de Munich. Il suffit de voir l'affluence le midi en semaine pour s'en assurer. C'est aussi le premier restaurant de spécialités turques à proposer des *vegan döners* (kebab végétalien). Une franche réussite puisque même les amateurs de viande raffolent de ce sandwich.

■ **TACO LIBRE**
Bahnhofplatz 5
✆ +498955059393
www.tacolibre.de
U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof.
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 22h et le dimanche de 11h à 21h. Plat entre 5 et 8 €.
Un peu de soleil tex-mex dans la capitale bavaroise. *Burritos*, *tacos*, *nachos* et *quesadillas* se partagent la vedette dans cette petite échoppe. On n'oublie pas de goûter aux limonades importées du Mexique. Tables à l'intérieur mais aussi sur le trottoir. Options végétariennes.

■ **TAKLAMAKAN**
Bayerstrasse 27
✆ +49 89 54 54 98 78
www.taklamakan-restaurant.de
contact@taklamakan-restaurant.de
U-Bahn : Hauptbahnhof.
Ouvert tous les jours de 8h30 à 6h (plats ouïghours uniquement de 11h30 à 21h30). Sandwich kebab à 4 €, plats à partir de 7 €.
Ce restaurant souvent plein comme un œuf ressemble beaucoup à un fast-food turc (grande variété de *döner kebap*) mais à la mode ouïghoure. La cuisine ouïghour est réputée comme être une des plus raffinées d'Asie. Le *Lägmän* est un plat de pâtes typiques de la région accompagnées de légumes et de viande. Tous les plats sont faits maison.

■ **TRAM CAFE**
Wredestraße 10
✆ +49 89 92 13 73 86
ww.tramcafe.de
info@tramcafe.de
U-Bahn : Poccistraße.
Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 21h et le week-end de 14h à 21h.
Comme le nom l'indique, cette petite crêperie est installée dans un ancien tram. Le wagon principal accueille la cuisine où l'on prépare crêpes salées et sucrées. Dans le wagon suivant, quelques tables où l'on peut s'installer à moins que l'on opte pour la grande terrasse qui les entoure.

Bonnes tables

■ **BOX-KITCHEN**
Rundfunkplatz 4
✆ +49 8918 93 10 720
www.box-kitchen.de
gastro@box-kitchen.de
U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof.
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 1h, le samedi de 18h à 1h. Lunch 18-22 €, plats 15-30 €.
Box-Kitchen a eu l'étrange idée de combiner la boxe, le fitness et la restauration dans un seul et même endroit. Un concept osé mais qui marche ! On défend ici une valeur : vivre en bonne santé. Et comme vivre ne signifie pas « se priver », on retrouve des plats gourmands mais sains. La carte change toutes les semaines pour que les habitués de la salle de sport ne s'ennuient jamais. Belle terrasse calme et proche de centre-ville.

■ **NATRAJ**
Nymphenburger Straße 26
✆ +49 891 200 1262
www.natrajmuenchen.de
info@natrajmuenchen.de
U-Bahn : Stiglmaierplatz.
Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h30 et de 17h30 à minuit.
Un restaurant indien qui prône la cuisine ayurvédique. L'Ayurveda veut que chaque plat soit composé de 6 saveurs pour être équilibré : sucrée, aigre, salée, amère, piquante et astringente. Les plats sont ainsi préparés tous les jours selon cet usage. Cette technique, véritable médecine traditionnelle en Inde, aurait des vertus curatives.

■ **PETER & WOLFF**
Arnulfstraße 4
✆ +49 8955115 715
www.peterundwolff.de
reservierung@peterundwolff.de
U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof.
Ouvert tous les jours de 11h30 à 23h30. Plats entre 15 et 30 €.
Quand une enseigne se vante d'avoir gardé pendant 125 ans ses traditions familiales, elle doit être à la hauteur de ses promesses. Et le pari est bel et bien tenu chez Peter & Wolff. La qualité des produits est là et le service, en habits traditionnels, s'il vous plaît. Installé à côté d'un bel hôtel du même nom, le cadre est ici somptueux pour un prix abordable. A la carte,

on retrouve tout ce ce que la Bavière a de mieux à offrir : saucisses diverses, *Spätzle*, *Knödel* et choux. Le tout avec des produits 100 % locaux.

Luxe

■ **KÖNIGSHOF**
Karlsplatz 25
✆ +49 89 551 360
www.koenigshof-hotel.de
koenigshof@geisel-privathotels.de
U-Bahn/S-Bahn : Karlsplatz

Ouvert du mardi au samedi de midi à 15h et de 19h à minuit. Petit déjeuner : du lundi au samedi de 6h30 à 10h30 et jusqu'à 11h30 le dimanche. Menus à partir de 115 € ou 162 € vin compris.
Le restaurant gastronomique de l'hôtel vaut bien le détour rien que pour son étoile au guide Michelin sous la toque de Martin Fauster et ses 18 points au Gault et Millau. Les produits, qui sont évidemment de première fraîcheur et locaux, arrivent tous les matins pendant que le chef pense sa carte du jour. Un travail d'orfèvre... qui a un prix.

SORTIR

Pour être informé de tous les événements culturels qui se déroulent à Munich, il suffit de se procurer le *Gasteig*, un petit magazine mensuel qu'il faut réclamer auprès de l'office de tourisme.

Cafés – Bars

Altstadt

■ **CAFÉ CORD**
Sonnenstrasse 19
✆ +49 089 54 54 07 80
www.cafe-cord.tv
info@cafe-cord.tv
U-Bahn : Karlplatz ou Sendlinger Tor,
S-Bahn : Karlplatz.
Ouvert du lundi au samedi à partir de 11h et au moins jusqu'à 1h. Plats à partir de 7,50 € le midi et 10,20 € le soir.
Pour un petit verre entre amis avec la musique à fond, le bar avec DJ dans une ambiance détendue et dans un décor minimaliste est fait pour ça. Pour manger un bout en couple ou boire un verre au calme, il suffit de pousser deux portes et on se retrouve dans un espace lounge plus propice à la discussion. Enfin, l'historique Cord Club, qui se situe de l'autre côté de la Sonnenstrasse, organise des concerts et accueille des DJ's pour des nuits endiablées. En bref, un établissement multifonction très pratique et agréable entre la Marienplatz et la gare centrale.

Maxvorstadt et Schwabing

■ **CAFÉ SOBICOCOA**
Georgenstr. 48
✆ +49 89 61513836
www.sobicocoa.de
sobi@sobicocoa.de
U-Bahn : Giselastrasse.
En été : du dimanche au jeudi de 8h30 à 23h, le vendredi et le samedi jusqu'à 1h. En hiver : à partir de 9h.
Un petit salon de thé raffiné et charmant dans lequel on se sent presque comme chez soi, il suffit d'y emmener son *notebook* (connexion Internet illimitée) ou de choisir un livre dans la petite bibliothèque. Fréquenté par les étudiants puisque l'université est à deux pas. Des chocolats chauds au cappuccino, tout est bio. Les cookies sont la spécialité de la maison.

■ **VORHOELZER FORUM**
Arcisstrasse 21
www.vf.ar.tum.de
info@vorhoelzer.com
U-Bahn : Theresienstrasse.
De fin avril à fin septembre : ouvert tous les jours de 9h à 22h30. D'octobre à avril : ouvert tous les jours de 9h à 21h.
C'est tout simplement la plus belle vue de Munich. Perché sur le toit de l'université, ce café offre une vue imprenable sur toute la ville à 360° et sur les premières montagnes des Alpes au loin. On peut également s'y restaurer si l'on fait preuve de patience aux heures d'affluence... c'est-à-dire tout le temps lorsqu'il fait beau et chaud. Une halte parfaite entre deux musées.

Isarvorstadt

■ **CAFÉ MOZART**
Pettenkoferstrasse 2
✆ +49 89 59 41 90
www.cafe-mozart.info
info@cafe-mozart.info
U-Bahn : Sendlinger Tor.
Ouvert du dimanche au jeudi de 10h à 1h, le vendredi et le samedi de 10h à 3h. Plats du midi à partir de 8,80 €.
Un café un peu kitsch dans lequel on imaginerait bien nos grands-mères venir passer l'après-midi. Et pourtant il est furieusement tendance, les artistes de tous bords semblent apprécier les larges fauteuils en tissu. Le café fait aussi restaurant (snacks, burgers et salades).

Ludwigsvorstadt et Schwanthalerhöhe

■ **SHAKESPEARE**
Seidlstrasse 2
✆ +49 89 997 457 70
www.shakespeare-muenchen.de
info@shakespeare-muenchen.de
U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnof.
Ouvert du dimanche au jeudi de midi à 1h, le vendredi et le samedi jusqu'à 4h. Happy hour tous les jours de 19h à 21h.
Ce petit bar d'étudiants du quartier de la gare centrale brasse également beaucoup de touristes. La variété des bouteilles exposées en vitrine attire tout de suite l'œil du badaud à la recherche de cocktails.

Clubs et discothèques

Altstadt

■ **MILCH UND BAR**
Sonnenstrasse 27
✆ +49 89 450 288 18
www.milchundbar.de
info@milchundbar.de
U-Bahn : Sendlinger Tor.
Ouvert du lundi au jeudi de 22h à 7h, le vendredi et le samedi de 23h à 9h. Entrée : 6 €.
Depuis sa création en 1997, le Milch und Bar (ou Milch Bar pour les Munichois) est devenu une référence de la nuit. C'est peut-être le seul club qui peut se vanter de mettre le feu à chaque fois qu'il ouvre même en début de semaine. La clé du succès ? Uniquement des rendez-vous thématiques comme les Flying Tuesday, une soirée étudiante gratuite pour les personnels de vol, et les nuits 80's et 90's du lundi et du jeudi sans oublier les fameuses Ladies Nights. Un baby-foot est également à disposition pour les égarés du *dancefloor*.

Maxvorstadt et Schwabing

■ **CALL ME DRELLA**
Maximilianplatz
✆ + 49 89 017 461 199 99
www.drella.de
office@drella.de
U-Bahn/S-Bahn : Karlsplatz (Stachus).
Ouvert du jeudi au samedi à partir de 22h.
Au milieu des clubs de la Maximilianplatz se trouve le Call Me Drella. Il se définit lui-même comme « le théâtre de la nuit ». Et à y regarder de plus près, les fêtards qui s'y déhanchent préfèrent en effet adopter un look de films de Tim Burton que de jeunes Munichois sur leur 31 pour espérer passer la barrière fatidique du physionomiste. Un lieu atypique qui rappelle Berlin.

■ **PACHA**
Maximiliansplatz 5
✆ +49 89 309 050 850
www.pacha-muenchen.de
club@pacha-muenchen.de
U-Bahn/S-Bahn : Karlsplatz.
Ouvert du jeudi au samedi jusqu'au bout de la nuit. Entrée : 10 €.
L'une des plus grandes boîtes de la ville où se retrouve la jeunesse munichoise en manque de *dancefloor*. Et ici ils sont servis avec deux grands espaces aux styles différents séparés par un couloir extérieur que squattent les fumeurs. Avec ou sans bouteille, ici la soirée s'annonce chaude et colorée. Ce n'est pas Ibiza mais on ressent cette ambiance du « tout pour la fête ».

Ludwigsvorstadt et Schwanthalerhöhe

■ **8 BELOW**
Schützenstrasse 8
✆ +49 89 402 685 71
www.8below.de
feiern@8below.de
U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnof ou Karlsplatz (Stachus)
Ouvert le mercredi à partir de 19h, le vendredi à partir de 22h et le samedi à partir de 23h.
Le 8 Below est un club situé entre la gare centrale et la Karlsplatz. Le mercredi c'est soir de concert alors que le week-end est dévolu aux DJ's. L'unique salle n'est pas énorme mais l'ambiance monte vite tout comme les décibels. Il n'est pas rare de se prendre des pluies de cotillons. Petite originalité : le tarif des boissons ne dépend pas de ce que avez dans votre verre mais de l'heure à laquelle vous le commandez au bar.

■ **HARRY KLEIN**
Sonnenstrasse 8
✆ +49 89 402 874 00
www.harrykleinclub.de
info@harrykleinclub.de
U-Bahn/S-Bahn : Karlsplatz (Stachus).
Ouvert du mercredi au samedi à partir de 23h, le jeudi à partir de 20h.
L'une des boîtes à la mode chez les jeunes Munichois. House, techno et « hit music only » sont assurés jusqu'au bout de la nuit dans ce club du centre-ville grâce aux nombreux très bons DJ's qui se relaient toute l'année pour que chaque soirée soit unique.

Spectacles

■ **NATIONALTHEATER BAYERISCHE STAATSOPER**
Max-Joseph-Platz 2
✆ +49 89 218 501
www.bayerische.staatsoper.de
tickets@staatsoper.de

U-Bahn et S-Bahn Marienplatz,
U-Bahn Odeonsplatz.
En plus du Nationaltheater, l'édifice abrite le Prinzregenttheater, la Allerheiligen Hofkirche et le Cuvillés-Theater. Chaque saison propose à partir de septembre des représentations de classe internationale sous la direction de Nikolaus Bachler et du directeur général de la musique Kent Nagano. Vous pourrez assister au choix à un ballet, un opéra ou une représentation de musique classique. Chaque année, en juillet, le festival de l'opéra y est organisé.

■ **PHILHARMONIE IM GASTEIG**
Rosenheimerstr. 5
✆ +49 89 48 09 80
www.gasteig.de
kommunikation@gasteig.de
S-Bahn Rosenheimer Platz, tram Rosenheimer Platz ou Am Gasteig.
La très célèbre Münchener Philharmoniker, orchestre philharmonique de Munich, y donne ses représentations. Le bâtiment inauguré en 1985 mit fin à 40 ans d'exil de la Philharmonie. La salle d'origine, la Tonhalle, fut en effet bombardée pendant la dernière guerre mondiale et jamais reconstruite. En plus de la Philharmonie, le bâtiment abrite des espaces d'exposition temporaire où la photographie, la littérature et la sociologie sont à l'honneur. Le Gasteig accueille également de nombreux festivals. Il s'y passe ainsi forcément quelque chose.

■ **STAATSTHEATER AM GÄRTNERPLATZ**
Gärtnerplatz 3
✆ +49 89 218 519 60
www.gaertnerplatztheater.de
tickets@st-gaertner.bayern.de


© CROCODILE IMAGES F1 ONLINE GRAPHICOBSESSION

L'Opéra de la ville.

U-Bahn : Fraunhoferstrasse.
De 4 à 61 € la représentation selon la catégorie de places. Prix réduit pour les élèves et les étudiants de moins de 30 ans. Les groupes de 10 personnes obtiennent une réduction de 10 %. Carmen, La Bohème, La Flûte enchantée, La Traviata, Madame Butterfly, Telemann, Casse-Noisette, Rossini, Verdi et Prokofiev sont autant d'exemples d'une programmation riche en couleurs de ces dernières années. Elle couvre les domaines de l'opéra, de l'opérette et de la danse. Par ailleurs, il arrive souvent que ce théâtre accueille également des concerts de jazz, de musique de chambre et beaucoup d'autres événements ou animations.

À VOIR – À FAIRE

Munich compte plus d'une cinquantaine de musées. La ville doit son passé culturel si riche à ses souverains et plus particulièrement au roi Louis Ier. Conscient des trésors que recelait la ville, il a voulu préserver ce patrimoine d'une valeur inestimable. Avec Berlin, Munich s'inscrit parmi les plus grands et les plus riches centres culturels et artistiques du pays.

Visites guidées

■ **BAVARIA FILMSTADT**
Bavariafilmplatz 7
Geiselgasteig
✆ +49 89 6499 2000
www.filmstadt.de
filmstadt@bavaria-film.de

Tram n°25 : direction Grünwald
(arrêt Bavariafilmplatz)
Visites guidées de 9h à 16h30 en saison (mi-mars à début novembre) et de 10h à 15h30 hors saison. 11,5 € par enfant de 6 à 17 ans et 13,5 € par adulte. Possibilité d'avoir un tour complet avec démonstration du cinéma 4D : 22 € par enfant et 27,50 € par adulte.
Le lieu est double : il est à la fois un immense complexe où œuvrent quotidiennement des centaines d'employés quant à la production de téléfilms, émissions et métrages et en même temps un lieu de divertissement qu'il est possible de visiter sur appel préalable. C'est un centre névralgique conséquent de la production médiatique allemande.

Altstadt ★★★★

ASAMKIRCHE UND ASAMHAUS – ÉGLISE ET MAISON ASAM ★★

Sendlinger Strasse 32
✆ +49 892 368 7989
U-Bahn : Sendlinger Tor
Ouvert tous les jours de 9h à 17h30. Pas de visites pendant les services religieux. Entrée libre
Les frères Asam, Egid Quirin et Cosmas Damian, artistes allemands, ont fait construire cette magnifique église rococo, bâtie entre 1733 et 1746. Elle passe presque inaperçue en plein milieu de la *Sendlingerstrasse*. Sa façade s'élève pourtant à une hauteur de 22 mètres. Mais lorsqu'on pénètre à l'intérieur, on ne peut rester indifférents face à cette surcharge et cette débauche de dorures et de volutes. L'église est surtout connue pour son *Galerieraltar*, l'autel de la galerie, sa superbe fresque et son chœur. Tout y symbolise le faste et la richesse avec de l'or, du marbre, des stucs et de nombreuses décorations. Elle compte pas moins de 7 confessionnaux tous sculptés et travaillés. Cette église est l'un des chefs d'œuvres du style baroque et rococo dans l'architecture de Bavière et d'Allemagne du Sud. A l'origine cette chapelle était celle des deux frères, elle leur servait de chapelle privée, puis elle fut finalement ouverte aux fidèles et au public. Pour son décor, les deux frères purent laisser libre cours à leurs envies puisqu'ils ne répondaient alors pas à une commande.

BIER UND OKTOBERFEST MUSEUM – MUSÉE DE LA BIÈRE ET DE L'OKTOBERFEST ★

Sterneckerstrasse 2
✆ +49 892 423 1607
www.bier-und-oktoberfestmuseum.de
info@bier-und-oktoberfestmuseum.de
U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz, S-Bahn : Isartor
Ouvert du mardi au samedi de 13h à 18h. Adulte : 4 €, réduit : 2,50 €.
Ce musée de la Bière se situe dans une authentique et magnifique maison munichoise dont la construction remonterait à 1327, ce qui ferait d'elle la plus vielle maison de la ville ! Le musée retrace l'épopée de la bière, des rives du Nil à l'Oktoberfest munichoise. Le troisième étage est consacré d'ailleurs entièrement à ce rendez-vous annuel, l'occasion de vous en donner un petit aperçu comme si vous y étiez et d'en apprendre plus sur les origines de ce célèbre événement qui rassemble chaque année plus de 6 millions de personnes. Les informations données sont souvent assez humoristiques et insolites. Une brasserie vous accueillera ensuite pour des dégustations du lundi au samedi de 18h à minuit.

DEUTSCHES THEATERMUSEUM – MUSÉE ALLEMAND DU THÉÂTRE ★

Galeriestrasse 4a
✆ +49 892 106 910
www.deutschestheatermuseum.de
info@deutschestheatermuseum.de
U-Bahn : Odeonplatz.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 16h. Adulte : 4 €, réduit : 3 €, gratuit pour les enfants jusqu'à 14 ans.
Le musée allemand du théâtre se trouve dans l'ancienne fondation de la comédienne Clara Ziegler (1844-1909). Toute l'histoire du théâtre germanophone y est exposée avec près de 2 millions de photographies, la plus grande collection du monde, plus de 50 000 autographes, des décors, des masques et des costumes utilisés lors de représentations de pièces. Pour les amateurs c'est l'endroit idéal pour en savoir un peu plus sur cet art. Ce musée offre en effet une belle plongée dans l'histoire du théâtre outre-Rhin. Il n'y a pas d'exposition permanente. A l'image de cet art vivant, le musée veut présenter des expositions éphémères, il est évolutif pour pouvoir présenter tel ou tel aspect du théâtre allemand.

HEILIGGEISTKIRCHE – ÉGLISE DU SAINT-ESPRIT

Prälat-Miller-Weg 1
U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.
Ouvert tous les jours de 7h à 18h. Pas de visites pendant le service religieux.
Cette église gothique figure parmi les plus anciennes de Munich. Elle abrite de très belles fresques réalisées par Cosmas Damian Asam qui lui ont été ajoutées au XVIII[e] siècle.

HOFBRÄUHAUS AM PLATZL – BRASSERIE DE LA COUR ★★

Platzl 9 ✆ +49 892 901 3610
www.hofbraeuhaus.de
hbteam@hofbraeuhaus.de
U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.
Ouvert tous les jours de 9h à 23h30.
Un endroit chargé d'histoire. A l'origine de cette brasserie, le duc Guillaume V de Bavière. Lassé du mauvais goût de la bière munichoise, il décide d'importer la sienne de Saxe avant de proposer de créer sa propre brasserie en ville en 1589. D'abord réservées à la cour et et l'armée, les bières furent finalement vendues au public à partir de 1828. En 1896, la capacité de production de la brasserie était trop petite pour répondre à la demande, c'est alors qu'elle fut déplacée dans des locaux plus grands en banlieue munichoise. Le lieu resta quand même ouvert au public, il est d'ailleurs tristement célèbre pour avoir accueilli le tout premier grand meeting d'Adolf Hitler le 20 février 1920. C'est aujourd'hui encore une brasserie

mais il est possible d'en visiter les pièces : au rez-de-chaussée, on retrouve la grande salle commune pouvant accueillir 1 000 personnes avec buvette, comptoir et grandes tables de bois. Au premier étage, plusieurs petites salles composent le restaurant. Au second étage, c'est une atmosphère plus folklorique avec une salle pouvant accueillir spectacles et bals dansants. Durant les beaux jours, on profite du soleil en s'installant dans le *biergarten*.

■ HOFGARTEN – JARDIN DE LA COUR ★★

Hofgarten ✆ +49 892 906 71
www.residenz-muenchen.de
residenzmuenchen@bsv.bayern.de
U-Bahn : Odeonsplatz.
Jardin ouvert toute l'année. La fontaine fonctionne de 10h à 14h, d'avril à octobre. Entrée gratuite.
Ce jardin de style Renaissance offre une vue magnifique sur la Theatinerkirche. Il a été élaboré entre 1613 et 1617 par le prince-électeur de Bavière, Maximilien Ier, dans un style italien. Le jardin se situe dans le prolongement de l'Englischer Garten et il est bordé par des bâtiments importants comme la Résidence ou la Chancellerie d'Etat de Bavière. Au nord et à l'ouest, des arcades, réalisées par l'architecte du roi Louis Ier, Leo von Klenze, entourent le jardin et, à l'intérieur du parc se trouvent la Hofgartentor, la tour du jardin, ainsi que le temple orthogonal dédié à la déesse Diane, déesse de la chasse et de la nature sauvage. Ce pavillon est l'élément central du parc, il a survécu à tous les changements apportés à ce jardin au fil des siècles. Ce sont des plans du jardinier Carl Effner datant du XIXe siècle qui ont servi à la reconstitution du jardin après les graves dommages subis lors du second conflit mondial. Le jardin de la cour offre aujourd'hui une agréable promenade dans un parc baroque en plein centre-ville. Les munichois aiment venir s'y détendre au calme. Des fontaines du XVIe siècle créent aussi un peu de fraîcheur, très appréciable en été.

■ MARIENPLATZ ★★★★

U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.
La Marienplatz (« place Sainte-Marie ») est plus que la place centrale du vieux Munich ; c'est le point de tous les rendez-vous, un des symboles de la cité bavaroise, le reflet de siècles d'histoire, chargé de dimensions politiques, culturelles, identitaires chères aux Munichois. Depuis la fondation de Munich en 1158 par Henri le Lion, la Marienplatz est le centre et le cœur de la ville. Ici, les deux routes principales se sont rencontrées, de sorte qu'au cours des siècles elle a été et est toujours décisive pour le développement urbain. Elle servit de marché à sel pendant le Moyen Age. La place servit également de lieu d'exécution et on y organisait des tournois de joute. Elle tenait le rôle de salle de réception festive, par exemple lors des visites de l'Empereur aux XVe et XVIe siècles. Ce n'est qu'en 1481 que les bâtiments de la place (y compris la chapelle) ont été démolis, créant un espace ouvert rectangulaire. Elle obtient son nom de Marienplatz en 1854 quand le conseil communal de la ville décida de confier la place à la sainte patronne pour échapper à une épidémie de choléra. Dès 1888, les premiers trams traversent la place de part en part. Au cours de la Seconde Guerre mondiale, la place est largement affectée. De nombreux bâtiments sont détruits et les quartiers environnants sont fortement endommagés. Plusieurs bâtiments sont reconstruits à l'identique tandis que d'autres sont décalés de plusieurs mètres pour agrandir encore un peu plus l'espace. En 1966, ce sont les travaux de la nouvelle ligne de métro qui occupent la place, ligne et station qui seront achevées en 1971. Ce lieu de passage a conféré un rôle central dans le développement urbain de la ville, si bien qu'il est quasiment impossible de séjourner à Munich sans passer au moins une fois par la Marienplatz. Aujourd'hui, cette grande place piétonne voit se faire face les deux hôtels de ville, l'ancien et le nouveau qui irradie tout l'espace avec son style néogothique, tandis que les façades baroques ou contemporaines des hauts immeubles bourgeois rivalisent d'élégance et de couleurs. En son centre, on découvre la colonne de Marie (Mariensäule), érigée en 1638 pour célébrer la fin de l'occupation suédoise à l'issue de la guerre de Trente Ans. C'est de cette colonne que la place tire son nom. La place accueillait auparavant un marché, mais il fut déplacé en 1807. Elle est envahie au mois de décembre par le marché de Noël qui lui donne une ambiance festive et chaleureuse. Tous les jours à 11h et 12h, ou à 17h en été des groupes de touristes se forment sur cette place pour admirer le spectacle des automates sortant du célèbre carillon pour faire leur démonstration. Les bâtiments de cette place sont tous très bien entretenus ce qui en fait un lieu agréable et très représentatif de l'histoire de la ville. Au gré de vos balades dans le vieux Munich, vous passerez, croiserez et repasserez la Marienplatz, centre névralgique de toute la ville, on ne peut pas la rater. Sur cette place la contemplation devient une activité à part entière tant il y a de monuments à regarder et à découvrir, c'est un véritable spectacle architectural ! On y passe, on y mange, on y boit, on y fait ses courses et on admire le nouvel hôtel de ville et son carillon enchanteur qui domine à 88 mètres de hauteur. Cette place accueille aussi de nombreuses manifestations culturelles et politiques. Pour réussir à la prendre en photo sans l'affluence, essayez de vous y rendre en tout début de journée.

■ **NEUES RATHAUS – NOUVEL HÔTEL DE VILLE**
Marienplatz 8
✆ +49 892 330 0
www.muenchen.de
rathaus@muenchen.de
U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.
Tour ouverte du lundi au vendredi d'octobre à avril de 10h à 17h, tous les jours de mai à septembre jusqu'à 19h. Ascenseur pour venir à bout rapidement des 85 m que mesure la tour.
Le nouvel hôtel de ville de Munich s'impose sur la Marienplatz. Pour le visiteur, son point d'intérêt majeur est qu'on peut grimper à son sommet. De là-haut, la vue sur Munich est magnifique. Le bâtiment abrite le bureau du maire et le *Stadtrat*, conseil municipal, de Munich. Il a été construit entre 1865 et 1908 par Georg Hauberrisser dans un style néo-gothique flamboyant. Chaque jour, le carillon attire quantité de visiteurs puisque ses petites figurines semblent reprendre vie et se mettent à danser. Elles ne sont d'ailleurs pas là par hasard, observez-les bien, elles racontent l'histoire de la ville. Les ornements de la façade ont elles aussi des choses à dire puisqu'elles représentent la quasi-entièreté de la maison Wittelsbach de Bavière.

■ **ALTES RATHAUS – ANCIEN HÔTEL DE VILLE**
Marienplatz 15
✆ +49 892 339 6500
U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz
Musée ouvert tous les jours de 10h à 17h30. Entrée libre.
En raison de sa façade plate, beaucoup de gens croient que l'Alte Rathaus est plus récent que le Neue Rathaus, richement décoré, alors qu'il a 400 ans de plus. L'Alte Rathaus couvre l'extrémité orientale de la Marienplatz et possède une histoire mouvementée. Sa première mention dans les archives de la ville remonte à l'année 1310. Après avoir été détruit par la foudre en 1460, il a été reconstruit par Jörg von Halsbach, le maître d'œuvre de la cathédrale Notre-Dame de Munich. Modifié à plusieurs reprises pour convenir à la mode de chaque époque, le bâtiment a été rénové par l'architecte Arnold Zenetti, entre 1861 et 1864, dans un style néogothique. Et lorsque la restauration a commencé après que le hall a subi de lourds dégâts causés par des bombes en 1944, les conservateurs ont également basé leur travail sur le design gothique originel. Le bâtiment est officiellement devenu l'Alte Rathaus lorsque l'administration de la ville a été transférée dans la Neue Rathaus en 1874. Quatre étages de sa tour gothique abritent depuis 1983 le Spielzeugmuseum (Musée du jouet), hébergeant une collection de jouets historiques rassemblés avec amour par l'artiste Ivan Steiger.

■ **SPIELZEUGMUSEUM – MUSÉE DU JOUET**
Marienplatz 15 ✆ +49 892 940 01
www.toymuseum.de
ivan.steiger@freenet.de
U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.
Ouvert tous les jours de 10h à 17h30. Ascenseur à partir du 1er étage. Adulte : 4 €, enfant : 1 €, carte familiale avec enfants de moins de 15 ans : 8 €.
Un petit moment de détente et de légèreté idéal pour les enfants et pour les grands amateurs de jouets. Ce musée rassemble la collection de la famille d'Ivan Steiger. Cet artiste d'origine tchèque pourrait constituer un musée à lui tout seul tellement ses talents sont éclectiques : du cinéma à la peinture en passant par la caricature. Sa collection de jouets provient d'Amérique du Nord mais aussi d'Europe. Les poupées côtoient les avions qui survolent les trains, eux-mêmes observés par les animaux du zoo dont les plus vieux spécimens datent de 1800. Installé dans la tour de l'ancien hôtel de ville, le musée est une sorte de maison de poupées avec ses petites pièces, ses couloirs et ses escaliers étroits.

■ **MICHAELSKIRCHE – ÉGLISE SAINT-MICHEL**
Neuhauser Str. 6
✆ +49 89 2317060
www.st-michael-muenchen.de
st-michael@jesuiten.org
U-Bahn/S-Bahn : Karlsplatz.
Ouvert le mercredi, jeudi et samedi de 8h15 à 19h, le mardi jusqu'à 20h15, le lundi et vendredi de 10h à 19h, le dimanche de 7h à 22h15. Pas de visites pendant le service religieux.
Guillaume V l'a fait édifier afin de témoigner de son profond engagement dans la Contre-Réforme entre 1583 et 1597. Elle a été réalisée selon le style Renaissance, c'est la première à être construite dans ce style au nord des Alpes. Son intérieur laisse sans voix : longue de 78 m avec sa voûte d'une envergure de 20 m. On se sent bien petit à côté d'une telle immensité ! En grande partie détruite pendant la guerre, la façade n'est complètement rénovée que depuis 2013 après de multiples chantiers commencés dans les années 1970. De nombreux membres de la maison Wittelsbach ont trouvé leur dernière demeure dans la crypte, comme Guillaume V de Bavière, Gisèle d'Autriche, Maximilien Ier ou encore Louis II de Bavière.

■ **MÜNCHNER STADTMUSEUM – MUSÉE DE LA VILLE**
Sankt-Jakobs-Platz 1
✆ +49 892 332 2370
www.muenchner-stadtmuseum.de
stadtmuseum@muenchen.de
U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz,
U-Bahn : Sendlinger Tor.

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Adulte (plus de 18 ans) : 6 € pour exposition temporaire (4 € pour exposition permanente). Élèves, étudiants, retraités et handicapés : 3 € (2 € pour exposition permanente). Gratuit pour les moins de 18 ans. Audioguide en Anglais et Allemand 3 €. Audioguide pour les enfants en Allemand 1,50 €.

Le théâtre municipal expose toute l'histoire de la ville de ses origines à nos jours. Un véritable voyage dans le temps ! La collection principale du musée porte le nom de « Typiquement Munich » et expose des objets choisis pour donner vie à l'histoire de la ville. En décomposant son évolution en cinq périodes historiques, l'exposition se penche sur ce qui est typiquement munichois, combien de temps cela a été et, surtout, pourquoi. Aux étages supérieurs sont exposés des marionnettes, des poupées de théâtre et des instruments de musique de toutes les civilisations. Il y a aussi une exposition sur l'histoire du national-socialisme à Munich et des expositions temporaires sur l'histoire de la civilisation. Une autre attraction du musée est le bâtiment lui-même, dont certaines parties sont multicentenaires, comme l'ancien arsenal de la ville datant des années 1500 ou le gothique Ignaz-Günther-Haus, datant de la fin du Moyen Âge. De 10h à minuit, les habitants et les touristes se retrouvent dans le Stadtcafé adjacent. Aux beaux jours, installez-vous sur la grande terrasse du café et admirez la vue sur Sankt-Jakobs-Platz avec la synagogue Ohel Jakob et le Musée juif. Vous pouvez également choisir la cour intérieure calme, où les arbres et les parasols offrent de l'ombre en été.

■ MUCA – MUSEUM OF URBAN AND CONTEMPORARY ART

Hotterstr. 12
✆ +49 89 2155 243 10
www.urbanartmuseum.org
info@muca.eu

Ouvert du mercredi au lundi de 10h à 20h. Plein tarif : 7,50 €, réduit : 5 €, gratuit pour les enfants jusqu'à 12 ans.

Inauguré en décembre 2016, c'est le premier musée en Allemagne entièrement consacré à l'art urbain. Il est abrité dans un ancien poste de transformation à quelques pas de la Marienplatz, et dispose d'un espace d'exposition de 2 000 m². La façade du MUCA, décorée avec des graffitis du street artiste Stohead, fait elle-même partie des œuvres et objets d'art du musée. À l'intérieur, une collection extraordinaire d'œuvres d'artistes nationaux et internationaux tels que Banksy, RONE, Klebebande et Herakut attend les visiteurs. Cependant, il faut noter que le MUCA n'est pas conçu comme un musée au sens traditionnel du terme, mais comme un lieu de rencontre contemporain pour les artistes et les amateurs d'art. Ainsi, les expositions changent fréquemment en présentant des contenus divers et contemporains tels que l'art photographique, la peinture ou même la calligraphie.

■ PETERSKIRCHE – ÉGLISE SAINT-PIERRE ★

Rindermarkt 1
✆ +49 89 2102 37760
st-peter.muenchen@ebmuc.de
U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.

Ouvert tous les jours de 7h30 à 19h ; pas de visites pendant les services religieux. Visite du clocher Alter Peter : de juillet à septembre du lundi au vendredi de 9h à 19h30 ; de mars à juin et en octobre du lundi au vendredi de 9h à 18h30 ; en hiver du lundi au vendredi de 9h à 17h30 ; le week-end et les jours fériés pendant toute l'année à partir de 10h. Plein tarif : 3 €, réduit : 1 €, gratuit pour les enfants jusqu'à 6 ans.

L'origine de l'église Saint-Pierre, la plus vieille église paroissiale de Munich, remonte au XII[e] siècle. Au fil du temps, elle fut d'abord adaptée au style gothique, puis au style baroque. On y trouve des traces des grands maîtres du baroque comme Egid Quirin Asam, Nikolaus Gottfried Stuber, Johann Georg Greiff et Johann Baptist Zimmermann. Pendant la Seconde Guerre mondiale, l'édifice religieux fut détruit jusqu'aux soubassements, et sa reconstruction dura jusqu'à l'an 2000. Quatre des huit cloches de l'église, moulées entre 1327 et 1720, sont classées monuments historiques. La plus petite, qui est également la plus ancienne, n'est plus en activité et a été déplacée dans le sous-sol de la tour. La plate-forme du clocher, tendrement appelé Alter Peter (en français : « Vieux Pierre ») par les Munichois, est l'un des meilleurs points de vue de la ville. Il faut être en bonne forme pour monter les 306 marches, mais la vue sur l'hôtel de ville, la Marienplatz et la cathédrale Notre-Dame est stupéfiante. Par temps clair, on peut même voir le rideau des Alpes en arrière-plan.

■ RESIDENZ MUSEUM – MUSÉE DE LA RÉSIDENCE ★★★

Residenzstrasse 1
✆ +49 892 906 71
www.residenz-muenchen.de
residenzmuenchen@bsv.bayern.de
U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz,
U-Bahn : Odeonplatz.

Ouvert tous les jours de 9h à 18h d'avril à mi-octobre, et de 10h à 17h de mi-octobre à mars. Dernière entrée une heure avant la fermeture. Adulte : 7 €, réduit : 6 €, gratuit pour les moins de 18 ans. Billet combiné Residenz, Schatzkammer, Cuvilliés-Theater, adulte : 13 €, réduit : 10,50 €, gratuit pour les moins de 18 ans.

A partir de 1623, Maximilien Ier ordonna le début des travaux de la Residenz. Les dirigeants de Bavière y séjournèrent jusqu'en 1918, date qui marque la fin de la guerre mais aussi la fin du règne et de l'hégémonie des tout-puissants Wittelsbach. A l'origine, elle était bien plus petite que maintenant, mais les héritiers de la couronne ont travaillé à la rendre toujours plus grande et plus fastueuse. Le roi Louis Ier a confié la réalisation du *Königsbau* (bâtiment du roi) et du *Festsaalbau* (salle des festivals) à son architecte attitré, Leo von Klenze, qui s'est inspiré de l'architecture du palais Pitti de Florence, en Italie. Là encore, la Seconde Guerre mondiale a fait des dégâts et la reconstruction a coûté très cher. Aujourd'hui le musée de la Résidence est l'un des principaux attraits de la ville, et la visite de ses différentes pièces nous plonge dans l'histoire de la noblesse bavaroise.

Ahnengalerie und Porzellankabinett. En devenant électeur en 1726, Karl Albrecht chargea immédiatement son architecte de la cour, Joseph Effner, formé en France, de concevoir une galerie des ancêtres. C'est ainsi que se succèdent ici plus de 100 portraits de membres de la famille Wittelsbach dans les boiseries dorées de la galerie. Le but étant d'attirer l'attention et de montrer les différentes connexions de la dynastie. La pièce adjacente, richement décorée, accueille depuis le début du XXe siècle une collection de porcelaines de renommée internationale.

Antiquarium. La salle est la plus ancienne de la résidence. Le duc Albert V l'a fait construire de 1568 à 1571 pour y ranger sa collection de sculptures antiques, d'où le nom Antiquarium. Après sa mort, la salle est transformée en salle de fêtes et de banquets.

Königsbau. Immédiatement après sa prise de pouvoir en 1825, le roi Louis Ier entreprend une expansion à grande échelle de la résidence. En 1826, l'architecte Leo von Klenze a commencé à travailler sur un nouveau palais résidentiel dans la partie sud du complexe de la Résidence. L'amour de Louis pour l'Italie et la Renaissance a déterminé le style de l'extension, en particulier la façade sur Max-Joseph-Platz, que Klenze a conçue en utilisant des éléments provenant du Palazzo Pitti et du Palazzo Rucellai à Florence. Le nouveau bâtiment a été achevé en 1835. Ce qui était nouveau, c'est que les chambres royales étaient « à la vue du peuple ». Même pendant le règne de Louis Ier, les chambres ont pu être visitées pendant l'absence du monarque !

SCHATZKAMMER DER RESIDENZ – TRÉSOR DE LA RÉSIDENCE ★★

Residenzstrasse 1
✆ +49 892 906 71
www.residenz-muenchen.de
residenzmuenchen@bsv.bayern.de
U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz,
U-Bahn : Odeonplatz.
Ouvert tous les jours de 9h à 18h d'avril à mi-octobre, de 10h à 16h de mi-octobre à mars. Adulte : 7 €, réduit : 6 €, gratuit pour les moins de 18 ans. Billet combiné Residenz, Schatzkammer, Cuvilliés-Theater, adulte : 13 €, réduit : 10,50 €, gratuit pour les moins de 18 ans.
L'exposition de bijoux, d'orfèvrerie, d'objets en cristal et ivoire dans le Trésor de la Résidence de Munich est le résultat de siècles de collection avide des souverains de Bavière. Dans son testament de 1565, le duc Albert V stipulait que des « bijoux héréditaires et dynastiques »


© STÉPHAN SZERMETA

Couronne du palais de la Résidence.

particulièrement précieux seraient réunis pour former un trésor invendable. Établi de cette manière par le premier grand mécène et collectionneur d'art de la famille Wittelsbach, le Trésor fut agrandi par son fils, le duc Guillaume V, et par son petit-fils, l'électeur Maximilien Ier. Le Trésor a atteint sa pleine extension au début du XIXe siècle, avec l'ajout des insignes royaux du Royaume de Bavière nouvellement créé et de plusieurs œuvres d'art médiévales exceptionnelles acquises à la suite de la confiscation des biens de l'Eglise en 1803. À côté de ce trésor profane, la résidence munichoise possédait aussi de précieux instruments liturgiques et des reliques. Comme le trésor profane, il fut entretenu par les souverains successifs de Wittelsbach et agrandi au début du XIXe siècle par des objets d'art de l'orfèvrerie médiévale confisqués à l'Église. Certaines œuvres de cette collection ont été transférées au Trésor en 1958. En 1731, le trésor ancestral Wittelsbach a été installé dans un cabinet spécialement créé attenant à la Galerie ancestrale. En 1897, il a été déplacé dans une nouvelle salle (l'ancien trésor, maintenant la caisse du musée et la boutique) et ouvert au public. Le 21 juin 1958, le Trésor redevient accessible au public, rouvert dans dix salles du rez-de-chaussée du Palais royal, ainsi que dans la première section du musée de la Résidence restauré après la Seconde Guerre mondiale.

■ THEATINERKIRCHE – ÉGLISE DES THÉATINS ★★

Salvatorplatz 2a
✆ +49 892 106 960
www.theatinerkirche.de
U-Bahn : Odeonplatz.
Ouvert tous les jours de 7h à 21h. Pas de visites pendant les services religieux.
Cette sublime église baroque prend le soleil sur sa façade jaune orangé et magnifie l'Odeonsplatz depuis le XVIIe siècle. Elle a été construite entre 1663 et 1688 par un architecte italien, Agostino Barelli, qui en avait reçu la commande du prince électeur Ferdinand Maria après la naissance de l'héritier du trône. Sa somptueuse coupole qui mesure 71 m de hauteur ainsi que ses deux tours représentent les deux points forts de cet édifice. La coupole est ornée de stucs, elle donne une impression d'espace frappante à l'ensemble. L'intérieur est tout aussi splendide que la façade, il est de style baroque, reconnaissable à ses magnifiques ornements. Observez aussi les deux orgues. L'orgue latéral est le plus ancien et date de 1782. L'orgue principal est beaucoup plus récent puisqu'il a été construit en 1960 avant d'être entièrement rénové en 2009. L'extérieur à la couleur jaune chaleureuse laisse place à un intérieur à la blancheur éclatante et étonnante. Dans le tombeau reposent plus d'une quarantaine de souverains de la dynastie des Wittelsbach.

Maxvorstadt et Schwabing ★★★★

■ ALTE PINAKOTHEK – ANCIENNE PINACOTHÈQUE ★★★

Barer Strasse 27
✆ +49 892 380 5216
www.pinakothek.de
info@pinakothek.de
U-Bahn : Theresienstraße, Odeonplatz, Universität, Königsplatz
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, le mardi jusqu'à 20h. Adulte : 7 €, réduit : 5 €, le dimanche : 1 € pour tous.
Ce célèbre musée est une adresse incontournable pour les amateurs de l'art et de la peinture européenne. Il fait partie du Kunstareal München, le quartier muséal de Munich, qui dispose d'une riche diversité de musées (dont les pinacothèques), de galeries et d'établissements de formation. C'est l'un des sites d'art et de culture le plus important d'Allemagne. La Alte Pinakothek figure même parmi les musées d'art les plus beaux et les plus importants du monde entier. Édifié entre 1826 et 1836 par Leo von Klenze (1784-1864), l'architecte de la cour de Louis Ier de Bavière, le bâtiment servit de modèle pour d'autres musées de son époque, notamment le Nouvel Ermitage à Saint-Pétersbourg. Somptueuse et fonctionnelle à la fois, elle abrite aujourd'hui une remarquable exposition permanente de peintures européennes du XIVe au XVIIIe siècle, comptant plus de 700 œuvres, exposées dans 19 salles et 47 cabinets. Les visiteurs sont invités à explorer l'histoire et l'évolution de l'art en Europe, du Moyen Âge au rococo tardif, en passant par la Renaissance et le baroque. On y trouve des œuvres d'art de l'âge d'or de la peinture allemande, flamande et hollandaise, mais également du sud de l'Europe, c'est-à-dire française, italienne et espagnole. Parmi les chefs-d'œuvre des grands maîtres tels Léonard de Vinci, Botticelli, Raphaël, Boucher, Poussin, Rembrandt, Rubens et Dürer, notons des autoportraits du jeune Rembrandt et de Dürer à l'âge de 28 ans. Outre la collection permanente, il y a des expositions thématiques sur la peinture européenne ainsi que des présentations des œuvres en stock pour compléter le programme. Durant la Seconde Guerre mondiale, l'édifice a été gravement endommagé. Il a été reconstruit entre 1946 et 1957 par l'architecte Hans Döllgast (1891-1974), qui décida de remplacer les parties de la façade manquants par des briques sans crépi pour laisser visible les dommages de la guerre.

BOTANISCHER GARTEN – JARDIN BOTANIQUE

Menzinger Strasse 61
✆ +49 891 786 1316
www.botmuc.de
botgart@botmuc.de
Tram n° 17 direction Amalienburgstrasse, arrêt Botanischer Garten.
Ouvert tous les jours de mai à août de 9h à 19h, d'avril à septembre jusqu'à 18h, de novembre à janvier jusqu'à 16h30, de février à mars et en octobre jusqu'à 17h. Adulte : 4,50 €, réduit : 3 €, gratuit pour les moins de 12 ans, et selon les événements pour les moins de 18 ans. Entrée valable pour la journée.
Lorsque le Botanischer Garten München est en pleine floraison, on se croirait presque dans un conte de fées. Le parfum qui remplit les jardins lorsque les roses sont en fleur est particulièrement captivant. Le bruit des insectes et le chant des oiseaux remplissent l'air alors que les grenouilles éclaboussent les étangs entre les nénuphars. À l'intérieur des serres, des palmiers, des orchidées, des cactus et des papillons permettent aux visiteurs de profiter d'un moment d'été, même au plus profond de l'hiver. Se promener dans le paradis vert, c'est comme faire un tour du monde. Ce jardin botanique a été construit entre 1909 et 1914. Il s'étend sur 22 ha et compte environ 19 600 espèces végétales. La roseraie (en extérieur) ainsi que la Palmenhaus (maison des palmiers) qui abrite de nombreuses plantes tropicales sont deux endroits incontournables. Avec un peu de chance, vous croiserez la route de scientifiques puisque le jardin botanique est également utilisé pour la recherche, par exemple pour des études phénologiques (études des périodes de floraison et de fructification des plantes). Le jardin est aussi un lieu de formation ou de perfectionnement pour les jardiniers. Enfin, les insectes sont ici au paradis, les espèces d'abeilles et de nombreux autres insectes ont trouvé un refuge tranquille à quelques pas de l'agitation de la ville.

JUSTIZPALAST – PALAIS DE JUSTICE

Prielmayerstr. 7
www.justiz.bayern.de
poststelle@stmj.bayern.de
U-Bahn/S-Bahn : Karlsplatz.
Ouvert du lundi au jeudi de 7h30 à 16h15, le vendredi jusqu'à 15h.
Le palais de Justice a été érigé entre 1891 et 1898 par l'architecte Friedrich von Thiersch qui a choisi de le parer de style néobaroque et Renaissance. Il est tristement célèbre puisque Hans et Sophie Scholl, deux des membres fondateurs du Mouvement de la résistance universitaire munichoise, die Weisse Rose (« la Rose blanche »), y ont été jugés en 1943. Ils étaient dans la ligne de mire du parti national socialiste qui ne tolérait aucune opposition. Tous deux furent, au terme du procès, condamnés à mort pour donner l'exemple et convaincre ceux qui auraient voulu se rebeller de marcher au pas.

KAROLINENPLATZ

U-Bahn : Königsplatz, Odeonplatz.
Située au sud de la Königsplatz, cette place construite entre 1809 et 1812 prit la place de l'Etoile à Paris pour modèle. L'obélisque, en son milieu, honore la mémoire des 30 000 Bavarois enrôlés dans les armées de Napoléon et morts au cours de la campagne de Russie. En effet, l'histoire de la Bavière est à cette époque étroitement liée à celle de la France étant donné qu'elle est l'un des partenaires de Napoléon. La Karolinenplatz a été nommée d'après la deuxième épouse du roi Maximilien Ier, la princesse Karoline de Baden. Aujourd'hui, la place est entourée de bâtiments construits après la Seconde Guerre mondiale, enlevant un peu de son cachet originel.

KÖNIGSPLATZ

U-Bahn : Königsplatz.
Un morceau du monde antique en plein cœur de Munich. Au début du XIXe siècle, le roi Louis Ier de Bavière a commandé la construction de la Königsplatz, inspirée de l'Acropole d'Athènes. Le monarque, passionné par la Grèce antique, espérait que la magnifique place devienne une entrée principale dans l'ouest de la ville tout en devenant un centre d'art. « Je ne me reposerai pas avant que Munich ne ressemble à Athènes », déclare-t-il lors de son entrée en fonction en 1825. L'ensemble des bâtiments classiques de la Königsplatz a joué un rôle clé dans ce rêve de Louis Ier. Dessinée par Karl von Fischer et réalisée par Leo von Klenze, la place du quartier de Maxvorstadt est devenue une œuvre d'art néoclassique abritant trois édifices : le Propyläen, le Glyptothek et le Staatliche Antikensammlung (Musée national d'art classique). Le Propyläen (Porte Propylée) forme l'extrémité ouest de la place. L'inspiration de Leo von Klenze pour sa conception a été celle des Propylées à l'Acropole. Le Propyläen devait symboliser le lien entre la Bavière et le nouvel État grec, dont le combat pour l'indépendance a reçu le soutien financier de Louis Ier. La Königsplatz a également vécu une période plus sombre. En 1935, Adolf Hitler fit recouvrir entièrement la place de granit afin de pouvoir y organiser des défilés. Il a également construit des temples pour honorer ceux qui sont morts dans le Beer Hall Putsch de 1923, à l'extrémité est de la place. Et dans l'Arcisstrasse, juste à côté de ces temples, se trouvait l'entrée du Führerbau d'Hitler (le bâtiment du Führer), achevé en 1937. L'ancien édifice public nazi

abrite aujourd'hui la Hochschule für Musik und Theater. Après la Seconde Guerre mondiale, durant laquelle la Königsplatz a subi d'importants dégâts causés par des bombardements, la place était principalement utilisée pour le stationnement et elle n'a retrouvé son aspect d'origine qu'à la fin des années 1980.
Aujourd'hui, la Königsplatz est à nouveau un lieu de passage idéal avec ses espaces verts et ses marches en pierre, elle est un endroit idéal pour prendre un bain de soleil. En été, des concerts en plein air et des événements cinématographiques y sont régulièrement organisés.

■ GLYPTOTHEK ★★★

Königsplatz 3
✆ +49 892 892 7502
www.antike-am-koenigsplatz.mwn.de
info@antike-am-koenigsplatz.mwn.de
U-Bahn : Königsplatz.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h, le jeudi jusqu'à 20h. Adulte : 6 €, réduit : 4 €, le dimanche : 1 € pour tous, gratuit pour les moins de 18 ans.
Il s'agit d'un des plus anciens musées munichois, construit sur l'initiative du roi Louis Ier de Bavière et du premier musée d'Europe à être mis à disposition du grand public. Le mot Glyptothek vient de la contraction de deux mots grecs : *glyphein* pour « sculpture » et *theke* pour « entrepôt ». Il ne pouvait pas porter meilleur nom puisqu'il est le seul musée du monde à présenter uniquement des sculptures antiques.

◗ **Le bâtiment.** Avant d'entrer dans le musée, on peut s'attarder sur la bâtisse qui nous plonge directement en pleine Grèce antique. La Glyptothèque a été construite par l'architecte Leo von Klenze (1784-1864). Un extérieur grec donc, mais l'intérieur quant à lui fait plutôt référence à l'Empire romain avec ses plafonds voûtés.

◗ **La collection.** Il présente une magnifique collection d'œuvres grecques antiques qui ont appartenu à Louis Ier de Bavière dont certaines datent du VIe siècle av. J.-C ! Ce à quoi il faut ajouter une superbe collection de bronzes et de bustes d'inspiration hellénistique. C'est donc plus de 1 000 ans de sculpture grecque et romaine qui sont exposés ici. Parmi les chefs-d'œuvre, on note le *Faune* Barberini, la *Méduse* Rondanini, la *Vieille femme ivre*, ou encore les frontons du temple d'Aphaïa à Égine.

■ STAATLICHE ANTIKENSAMMLUNGEN – COLLECTIONS DES ANTIQUITÉS NATIONALES ★★

Königsplatz 1
✆ +49 892 892 7502
www.antike-am-koenigsplatz.mwn.de
info@antike-am-koenigsplatz.mwn.de
U-Bahn : Königsplatz.
Ouvert du mardi au samedi de 10h à 17h, le mercredi jusqu'à 20h. Adulte : 6 €, réduit : 4 €, le dimanche : 1 € pour tous, gratuit pour les moins de 18 ans.
Ce musée est le complément de la Glyptothek, et ce depuis 1848. On découvre ici les civilisations grecques, étrusques et romaines. Des objets d'art et des objets usuels de l'Antiquité faits de matériaux très divers tels que la céramique, le métal et la pierre, permettent de s'immerger dans ce monde antique. On découvre ainsi une collection permanente constituée de vases, de bijoux, de sculptures et de statues datant de l'Antiquité grecque, étrusque et romaine. Les céramiques grecques forment le fonds le plus important au monde. Le musée retrace une histoire qui commence avec la culture cycladique de la région égéenne au IIIe siècle avant J.-C. et mène à l'Antiquité tardive au Ve siècle après J.-C. Cette collection a elle aussi commencé grâce à un passionné de l'Antiquité classique : le roi bavarois Louis Ier. Il ordonna à son marchand d'art de Rome d'acheter uniquement des œuvres d'une qualité exceptionnelle, car il savait que sa collection ne pourrait jamais rivaliser avec les musées de Rome, Paris ou Londres. Pendant la Seconde Guerre mondiale, le bâtiment a subi de très gros dégâts, notamment à l'intérieur. En conséquence, il a dû être vidé et complètement rénové. Il a fallu attendre 1967 pour que le Staatliche Antikensammlungen rouvre ses portes comme lieu d'exposition.

■ LUDWIG-MAXIMILIANS UNIVERSITÄT MÜNCHEN – UNIVERSITÉ LOUIS-ET-MAXIMILIEN DE MUNICH ★

Ludwig-Maximilians-Universität München
Geschwister-Scholl-Platz 1
✆ +49 89 218 00
www.en.uni-muenchen.de
U-Bahn : Universität
L'université Ludwig-Maximilians date de 1472 et l'a été par autorisation papale. Elle joua un rôle de première importance dans l'histoire de l'Humanisme européen et se distingua ensuite en tant que foyer de la contre-réforme. Toutefois, l'université en tant que telle ne réside à Munich que depuis... 1826 ! En effet, elle fut primitivement sise à Ingolstadt avant de changer de location sous l'égide du roi Louis Ier de Bavière, soit près de 350 ans après son érection sur le territoire bavarois. De nos jours, l'université se distingue principalement dans les sciences dures, et s'enorgueillit d'avoir accueilli en ses locaux plus d'une trentaine de prix Nobel ainsi que d'avoir eu comme étudiant puis professeur celui qui allait devenir le pape Benoît XVI. Seconde université d'Allemagne en volume d'étudiants.

NEUE PINAKOTHEK – NOUVELLE PINACOTHÈQUE ★★★

Barer Strasse 29
✆ +49 892 380 5195
www.pinakothek.de
info@pinakothek.de
U-Bahn : Theresienstrasse, Odeonplatz, Universität.
Ouvert du mercredi au lundi de 10h à 18h, le mercredi jusqu'à 20h. Attention, la galerie de la Nouvelle Pinacothèque est fermée à partir du 31 décembre 2018 pour rénovations. Dès l'été 2019, des œuvres du XIXe siècle seront présentées au rez-de-chaussée de l'Ancienne Pinacothèque et dans la collection Schack. Renseignez-vous sur le site internet des pinacothèques avant votre visite. Adulte : 7 €, réduit : 5 €, le dimanche : 1 € pour tous, gratuit pour les moins de 18 ans.

La Nouvelle Pinacothèque est le premier musée public d'Europe à être exclusivement lié à l'art contemporain. Ce musée a été fondé par Louis Ier de Bavière au milieu du XIXe siècle à l'origine pour abriter sa collection privée, en complément de la Alte Pinakotek. Ses bâtiments furent détruits pendant la Seconde Guerre mondiale, puis reconstruits dans un style post-moderniste par Alexandre de Brancas entre 1975 et 1981. Si l'extérieur du bâtiment reste peu engageant, on sera très vite surpris par son agencement intérieur. Les 22 salles abritent plus de 500 œuvres. Le musée est lumineux et nous transporte au travers deux siècles d'histoire. (La Neue Pinakothek se consacre aux XVIIIe et XIXe siècles). La collection comprend des œuvres de l'art européen de cette époque et couvre ainsi tous les courants artistiques majeurs de cette période. La galerie présente aussi une cinquantaine de sculptures du rococo au Jugendstil en passant par la peinture européenne des années 1800. C'est ici que l'on viendra admirer certains grands chefs-d'œuvre d'Édouard Manet, Francisco Goya, John Constable, Eugène Delacroix, William Turner, Camille Pissarro, Pierre-Auguste Renoir, Claude Monet, Paul Cézanne, Paul Gauguin, Vincent van Gogh et tant d'autres.

Cette Neue Pinakothek ne nous fait pas seulement voyager dans l'histoire mais elle nous transporte aussi à travers le monde. Synonyme d'une période de découverte, de voyages, les peintures nous emmènent en Italie, en Grèce, en Angleterre en Autriche, en Allemagne (plutôt bien représentée par ses artistes) dans bien d'autres contrées. Ce voyage est une véritable découverte.

La Neue Pinakothek abrite aussi une cinquantaine de sculptures du rococo au Jugendstil (De Canova, Maillol et Rodin, entre autres).

Attardez-vous également sur les expositions temporaires, souvent de très bonne qualité. Il n'existe malheureusement pas (ou peu) de visites guidées en français, il y en a quelques-unes en anglais pour ceux qui maîtrisent la langue de Shakespeare.

OLYMPIAPARK – PARC OLYMPIQUE ★★

Spiridon-Louis-Ring 21
✆ +49 893 067 0
www.olympiapark.de
info@olympiapark.de
U-Bahn : Olympiazentrum.
Olympic Stadium : ouvert tous les jours de mai à août de 9h à 20h, en avril, septembre et octobre jusqu'à 18h, en mars et novembre jusqu'à 16h, de novembre à février de 11h à 16h. Adulte : 3,50 €, réduit : 2,50 €, gratuit pour les moins de 6 ans. Olympic Tower : ouvert tous les jours de 9h à minuit. Adulte : 7 €, réduit : 5 €, gratuit pour les moins de 6 ans.

L'Olympiapark de Munich est un exemple international brillant de la manière de créer un héritage réussi pour les installations olympiques. Les comités d'organisation olympiques, plus récemment des équipes du Brésil et de Tokyo, visitent régulièrement Munich à la recherche de la recette du succès des Jeux de 1972. Le grand parc, inspiré par le paysage vallonné des contreforts alpins, peut être exploré à pied, en voiture ou à bicyclette. La tour de 190 mètres de haut de l'Olympiaturm (Tour olympique) offre des vues spectaculaires sur la ville jusqu'aux sommets alpins. Si vous souhaitez une façon plus relaxante pour la visite, faites un tour sur le chemin de fer miniature qui contourne le parc. Au-dessus de l'Olympiasee se trouve l'Olympiaberg (Montagne olympique), construite à partir des décombres et des ruines de la Seconde Guerre mondiale. L'Olympia-Alm est le plus grand café en plein air de la ville, l'endroit idéal pour vous reposer. Comme cela a toujours été le cas, des épreuves se déroulent encore toute l'année dans le stade olympique et le hall olympique. Des événements culturels et sportifs majeurs attirent des dizaines de milliers de visiteurs chaque année. Le parc abrite également deux autres attractions : le centre Sea Life et le hall d'exposition Ausstellungssommer. La patinoire olympique (Eissportzentrum) ainsi que la piscine sont ouvertes toute l'année. D'autres installations comme le vélodrome ou encore des courts de tennis viennent compléter le tableau. C'est ici aussi que les stars du monde entier viennent déposer leurs empreintes à la manière d'Hollywood Boulevard à Los Angeles. C'est ainsi qu'on retrouve les empreintes de célébrités allemandes comme le groupe de metal Rammstein, ou étrangères comme le Dalaï-lama, Lionel Richie, Anastasia ou Julio Iglesias. Attardez-vous aussi à l'exposition permanente sur les Jeux olympiques de 1972 de Munich. Ou optez pour une visite

guidée qui vous emmènera jusqu'en haut du stade en grimpant les escaliers extérieurs, redescendez à pied... ou en tyrolienne pour atterrir sur le parking ou, au choix, en plein milieu du stade ! Toutes les dates de cette nouvelle activité sont sur le site Internet de l'Olympiapark.

■ BMW MUSEUM – MUSÉE BMW ★★

Am Olympiapark 2
✆ +49 891 250 16001
www.bmw-welt.com
infowelt@bmw-welt.com
U-Bahn : Olympiazentrum.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Adulte : 10 €, réduit : 7 €.
Le musée BMW (Bayerische Motoren Werke) se trouve non loin de l'Olympiapark, dans un bâtiment surnommé le Weisswurstkessel, traduit approximativement comme « le pot de saucisse ». On peut y découvrir de nombreux modèles de la marque ainsi que des modèles expérimentaux qui n'ont jamais été concrétisés, des avions, des motos, le tout est exposé sur plus de 5 000 m². L'une des plus belles pièces est certainement la voiture originale du film de James Bond *Tomorrow Never Dies* de 1997. Les amateurs de la fameuse saga seront aux anges ! Mais la visite ne se résume pas qu'aux véhicules. Dans les différentes aires de l'exposition permanente, on peut également découvrir de nombreuses informations classées dans des thèmes différents : l'histoire de l'entreprise, le design, la mécanique, la conception des véhicules... De quoi vous convaincre d'acheter un modèle de la marque ? D'ailleurs si une voiture vous intéresse, n'hésitez pas : vous pouvez l'acheter sur place ! Il se dit même que pas moins de 250 acheteurs viennent chaque jour y chercher leur rêve, soit 45 000 par an…

■ PINAKOTHEK DER MODERNE – PINACOTHÈQUE MODERNE ★★★

Barer Str. 40
✆ +49 89 2380 5360
www.pinakothek.de
info@pinakothek.de
U-Bahn : Theresienstrasse, Odeonplatz, Universität.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 20h. Adulte : 10 €, réduit : 7 €, le dimanche : 1 € pour tous, gratuit pour les moins de 18 ans.
La Pinakothek der Moderne fait partie des plus grands espaces en Europe dédiés à l'art, à l'architecture et au design contemporain des XXe et XXIe siècles. Elle réunit quatre musées autonomes qui travaillent en étroite collaboration : la Sammlung Moderne Kunst des Collections de peintures de l'État de Bavière, la Neue Sammlung – The Design Museum, le Architekturmuseum der Technischen Universität München et la Staatliche Graphische Sammlung München. L'architecture spacieuse du bâtiment construit par Stephan Braunfels permet une interaction facile et permanente entre les collections, tout en préservant l'identité de chacun des quatre musées.
Les visiteurs sont invités à se plonger dans l'univers des fauvistes français, des futuristes italiens, des expressionnistes allemands et des surréalistes. On y trouve 39 œuvres des Max Beckmann, ainsi que des œuvres de Francis Bacon, Georg Baselitz et Joseph Beuys, de Andy Warhol, de Jeff Wall, et beaucoup d'autres de leurs contemporains. Les admirateurs du design et de l'architecture y trouvent également leur plaisir. Parmi les noms des architectes du XIXe et du XXe siècle on trouve des noms célèbres comme Leo von Klenze et Le Corbusier.



© LAWRENCE BANHAM – AUTHOR'S IMAGE

BMW Museum.

SCHLOSS BLUTENBURG – CHÂTEAU DE BLUTENBURG ★★

Seldweg 15
www.blutenburg.de
blutenburger.kurier@gmx.de
A 11 km à l'ouest du centre-ville.
Bus 143 et 160 : arrêt Blutenburg.
Musée du château ouvert du mercredi au samedi de 14h à 17h. Adulte : 1 €, gratuit pour les enfants.
Situé à 5 km de Nymphenburg seulement, changement d'endroit et changement de style ! Le très beau château de Blutenberg (fin de la période gothique) a été édifié entre 1431 et 1440 le long de la rivière Würm sous le règne d'Albrecht III. Au départ, il s'agissait d'un château destiné à la chasse. Le duc Sigismund, fils d'Albrecht III, y a vécu et régné. En 1888, il y a fait rajouter une chapelle, Schlosskapelle. En 1676, le château a été racheté par Freiherr von Berchem qui a tenté de le préserver en état mais il a dû se résoudre à vendre ce splendide édifice au XVIII[e] siècle au prince électeur Max-Emmanuel. Pour le plus grand plaisir des visiteurs, le château a été restauré pendant 3 ans, entre 1980 et 1983, ce qui permet, aujourd'hui encore, de pouvoir le visiter et de faire un voyage dans une autre époque ! Monument public, il abrite aujourd'hui l'Internationale Jugendbibliothek (bibliothèque internationale de la jeunesse) et le Michael-Ende-Museum.

SCHLOSS NYMPHENBURG-CHÂTEAU DE NYMPHENBURG ★★★

Schloss Nymphenburg 1
✆ +49 891 790 80
www.schloss-nymphenburg.de
sgvnymphenburg@bsv.bayern.de
A 7 km à l'ouest du centre-ville. Tram n° 17 : Schloss Nymphenburg et Romanplatz.
Ouvert tous les jours de 9h à 18h d'avril à mi-octobre, de 10h à 16h de mi-octobre à mars. Adulte : 6 €, réduit : 5 €. Billet combiné (Schloss Nymphenburg, Parkburgen, Marstallmuseum) adulte : 11,50 €, réduit : 9 € et en hiver adulte : 8,50 €, réduit : 6,50 €.
Le château a été édifié à l'initiative du prince électeur Ferdinand-Marie entre 1664 et 1674 après la naissance tant attendue de son fils, Max-Emmanuel, après dix ans de mariage avec Henriette Adélaïde de Savoie. Ce magnifique édifice blanc était, jadis, la résidence d'été de la dynastie Wittelsbach à une époque où cette partie de Munich était encore dans la campagne. Autour du château, des bâtisses en demi-cercle étaient utilisées comme demeures des cavaliers. Parmi les plus belles pièces du château, on retiendra :

- **la Steiner Saal** avec ses fresques et stucs inoubliables dessinés par Johann Baptist Zimmermann. Une salle qui n'a quasiment pas changé depuis 1758. Observez l'immense fresque sur le plafond, elle représente un paradis olympien.
- **la Schönheitengalerie,** galerie des Beautés, les appartements de la reine Caroline, épouse de Louis I[er]. Sur les murs trônent les portraits des cinq femmes de la cour de Louis XIV, peints par Pierre Gobert vers 1715.
- **la Schlafzimmer der Königin,** la chambre de la reine Caroline, avec le mobilier originel datant de 1815.
- **la Schlosskapelle :** la visite se termine avec la chapelle construite dès 1702 dans un style baroque qui tranche avec les lignes plutôt austères de la bâtisse.
- **le jardin du château** mérite à lui seul une belle visite avec de fabuleuses cascades, des bassins et fontaines qui symbolisent le style rococo du sud du Land. Une pure merveille ! Après avoir changé plusieurs fois de visage, le parc tel qu'on le connaît aujourd'hui a été pensé en l'an 1800. A cette époque, l'électeur Maximilien commanda le remodelage du parc du palais. Il engagea Friedrich Ludwig von Sckell, grand artiste jardinier de son temps, pour effectuer le réaménagement du terrain de Nymphenburg entre 1804 et 1823. Il redonna un côté plus naturel en sélectionnant des arbres et arbustes pour qu'ils grandissent naturellement. Il ajouta des lacs et des ruisseaux avec des îlots aux formes fidèles à la nature, et des chemins sinueux. Une belle promenade pour les journées ensoleillées !

AMALIENBURG

Schlosse Nymphenburg 19
✆ +49 891 790 80
www.schloss-nymphenburg.de
sgvnymphenburg@bsv.bayern.de
Tram n° 17 : Schloss Nymphenburg
Ouvert tous les jours de 9h à 18h d'avril à mi-octobre. Billet combiné pour les palais du parc : 6 € par adulte, 5 € en tarif réduit, gratuit pour les moins de 18 ans.
Ce petit pavillon de chasse rococo a été bâti entre 1734 et 1739 sous la direction de François Cuvilliés. Le prince électeur Karl Albrecht le dédia à son épouse Amalie. L'ensemble constitue un chef-d'œuvre du rococo européen réalisé sous la houlette de Joachim Dietrich et de Johann Baptist Zimmermann, spécialistes du stuc et de la sculpture.

MUSEUM MENSCH UND NATUR – MUSÉE DE L'HOMME ET DE LA NATURE ★

Schloss Nymphenburg
✆ +49 89 1795890
www.mmn-muenchen.de
museum@musmn.de

Tram n° 17 : Schloss Nymphenburg.
Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 17h, le jeudi jusqu'à 20h, le week-end et les jours féries de 10h à 18h. Plein tarif 3,50 €, réduit 2,50 €, gratuit pour les moins de 18 ans.
Fondé en 1990, ce musée met l'accent sur la genèse de la planète Terre et la naissance de la vie, sur l'impact que peut avoir l'homme sur la nature et sur la richesse de la vie organique. Le musée de l'Homme et de la Nature, abrité dans la partie nord du château de Nymphembourg, est l'un des plus fréquentés des musées du *Land* de Bavière et attire plus de 200 000 visiteurs par an. Il compte environ 30 employés qui s'occupent de la conception et de la maintenance des expositions ainsi que du service. Il est fortement conseillé de ne pas manquer une promenade dans le merveilleux parc du château, avec ses petits pavillons, sa splendide nature, et ses nombreux bancs qui invitent à s'asseoir pour une petite pause.

■ **MUSEUM NYMPHENBURGER PORZELLAN UND MARSTALLMUSEUM – MUSÉE DE LA PORCELAINE ET MUSÉE DES CHARIOTS ET TRAÎNEAUX**
Schloss Nymphenburg 19
✆ +49 891 790 80
www.schloss-nymphenburg.de
sgvnymphenburg@bsv.bayern.de
Tram n° 17 : Schloss Nymphenburg.
Ouvert tous les jours de 9h à 18h d'avril à mi-octobre, de 10h à 16h de mi-octobre à mars. Adulte : 4,50 €, réduit : 3,50 €. Entrée combinée Schloss Nymphenburg, Parkburgen, Marstallmuseum, adulte : 11,50 €, réduit : 9 € et en hiver, adulte : 8,50 €, réduit : 6,50 €.
Le château de Nymphenburg abrite la seule collection de porcelaine de Nymphenburg au monde. Le musée de la porcelaine est situé au dernier étage du Marstallmuseum (musée des chariots) dans la partie sud du palais. Les visiteurs peuvent apercevoir plus de 1 000 objets de la manufacture de porcelaine de Nymphenburg. Elle crée encore de la porcelaine aujourd'hui, non loin du musée de Nymphenburg. Le musée est particulièrement fier de ses figures rococo de style *Commedia dell'arte* créées par le maître Franz Anton Bustelli et de sa sélection de porcelaines Art nouveau aux formes et aux designs innovants.

◗ **Situé au sein du château** au sein de la Reiche Remise édifié par Maximilien Ier (1597-1651), le musée des écuries royales étale un ensemble de carrioles finement ouvragées ayant servi aux familles princières et ducales de Bavière. Entièrement rénové en 1986, le musée a bénéficié en outre d'un meilleur agencement plus propice aux visites. Et l'on ne peut que s'en féliciter au vu de la magnificence qui se dégage des différents attelages exposés et remarquablement conservés dont certains remontent tout de même au XVIIIe siècle, comme celui utilisé pour le couronnement de l'empereur Charles VII, apparenté à la maison des Wittelsbach.

■ **STAATLICHES MUSEUM AGYPTISCHER KUNST – MUSÉE NATIONAL D'ART ÉGYPTIEN**
Gabelsbergerstrasse 35
✆ +49 892 892 7630
www.smaek.de
sylvia.schoske@smaek.de
U-Bahn : Odeonplatz, Königsplatz, Theresienstrasse.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, jusqu'à 20h le mardi. Adulte : 7 €, réduit : 5 €, le dimanche : 1 € pour tous, gratuit pour les moins de 18 ans.
Le musée doit ses trésors de la culture égyptienne à deux hommes en particulier : le duc Albrecht V au XVIe siècle et, 300 ans plus tard, au roi Louis Ier de Bavière. Tous deux ont réussi à accumuler et surtout à préserver ces œuvres qui ont toutes plus de 3 000 ans minimum ! Explorez le musée égyptien de Munich, qui couvre 5 000 ans d'art et de culture égyptiens. L'Ägyptisches Museum est le seul musée hors Égypte consacré exclusivement aux pièces de l'Égypte ancienne. Ouvert en 2013, l'espace d'exposition du musée est complètement souterrain, de sorte que les visiteurs ont une idée de ce qu'était la vie dans un temple égyptien ou une tombe royale. Les visiteurs descendent une grande partie des marches et pénètrent dans les halls de la cathédrale, inondés de lumière naturelle grâce à l'atrium. Les salles alternent avec des pièces plus petites et plus intimes. Les découpes dans les murs vous permettent d'apercevoir les expositions exceptionnelles, comme la statue d'Antinous ou le grand obélisque. Son emplacement au cœur du Kunstareal (quartier des arts), entre les galeries Pinakotheken et les bâtiments Antike sur la Königsplatz, confère au Ägyptisches Museum l'espace et le statut qu'il mérite en tant que partie intégrante de l'histoire de l'art mondial.

Lehel et Haidhausen ★★

■ **ARCHÄOLOGISCHE STAATSSAMMLUNG – MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE** ★
Himbselstrasse 1
✆ +49 892 112 402
www.archaeologie-bayern.de
asm@extern.lrz-muenchen.de
U-Bahn : Lehel
Ouvert du mardi au dimanche de 9h30 à 17h. Adulte : 3 €, réduit : 2 €.

Le musée archéologique est dédié à la Bavière depuis ses prémices jusqu'au début du Moyen Âge. Il expose entre autres des objets de la vie quotidienne de ces époques, des sculptures, des armes… L'exposition permanente est fermée jusqu'en 2021. Expositions temporaires et activités régulièrement organisées, voir le site Internet.

■ **BAYERISCHES NATIONAL MUSEUM – MUSÉE NATIONAL BAVAROIS** ★★

Prinzregentenstrasse 3
✆ +49 892 112 401
www.bayerisches-nationalmuseum.de
bay.nationalmuseum@bnm.mwn.de
U-Bahn : Lehel.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h, le jeudi jusqu'à 20h. Adulte : 7 €, réduit : 6 €, le dimanche : 1 € pour tous, gratuit pour les moins de 19 ans.
Le Musée national bavarois a été fondé en 1855 par le roi Maximilien II. Il est né après que le directeur des archives, Karl Maria Freiherr von Aretin a proposé au monarque le projet d'un musée de la famille Wittelsbach. Il s'agissait d'en faire « le plus intéressant des monuments patriotiques et d'arracher à l'oubli ces vestiges des temps anciens ». Maximilien II accepta et confia les travaux à l'architecte Gabriel von Seidl. La collection éclectique permet aux visiteurs d'explorer le développement de l'art occidental, de l'Antiquité tardive à l'Art nouveau. Outre des exemples remarquables de sculptures et de peintures, le musée abrite également des objets en ivoire et en or, des horloges décoratives, des tapisseries, des meubles, des armes et de la porcelaine raffinée. Le rez-de-chaussée contient des peintures, tapisseries, sculptures et des armes couvrant la période du Moyen Age jusqu'à l'arrivée du rococo en Bavière. Des grands noms de l'art de cette époque y sont exposés : Tilman Riemenschneider ou Erasmus Grasser, Ignaz Günther ou Johann Baptist Straub. A l'étage, une collection de pièces du XIX[e] siècle, comprenant des porcelaines de la fabrique de Nymphenburg, des œuvres du *Jugendstil*, Art nouveau. Dans les autres parties du musée, une collection d'instruments de musique, de crèches, d'argenterie, d'armes destinées à la chasse, de jouets. Toute l'histoire de l'art, de l'art religieux, de l'art populaire y est exposée. Des siècles d'histoire semblent vous contempler !

■ **ENGLISCHER GARTEN – JARDIN ANGLAIS** ★★★★

Englischer Garten
www.muenchen.de
tourismus@muenchen.de
U-Bahn : Universität, Giselastrasse.
Véritable poumon vert de la capitale bavaroise, le Jardin anglais (qui doit tout simplement son nom au style du parc en contradiction avec les jardins à la française) est certainement l'endroit le plus agréable en été. Plus vaste encore que le mythique Central Park de New York, ce jardin s'étend sur plus de 6 km le long de l'Isar. De grandes pelouses accueillent avec bonheur les familles et groupes d'amis qui viennent profiter du soleil, quelques curiosités permettent d'agrémenter la balade.

◗ **Salon de thé japonais** : en avril 1972, pour célébrer les Jeux olympiques d'été à Munich, un salon de thé japonais et un jardin japonais ont été créés sur une petite île à l'extrémité sud du jardin anglais. Une cérémonie traditionnelle du thé japonaise a lieu régulièrement ici et nous plonge tout droit au pays du Soleil Levant.

◗ **Le pont de la Prinzregentenstrasse** est le repaire... des surfeurs ! Et été comme hiver, des assoiffés de sensations fortes viennent profiter des vagues du canal pour s'entraîner avant de partir, on l'espère pour eux, vers de plus grands défis en mer.

◗ **Les grandes pelouses** sont un véritable paradis en été. Certains font trempette dans les canaux, d'autres jouent au ballon tandis que d'autres encore bronzent... complètement nus ! Eh oui, culture du nudisme bien allemande oblige, il est parfaitement autorisé de se dévêtir à certains endroits du parc. Ne pensez pas que ces zones sont cachées par des barrières ou des buissons, tout le monde se mélange. Surprenant au départ, mais on finit par s'y habituer.

◗ **Le Monopteros**, perché en haut de sa colline : ce petit temple (16 m de haut) rond de style grec a été conçu par Leo von Klenze. La colline et le temple ont été achevés en 1836. Dix colonnes ioniques supportent un dôme recouvert de cuivre peu profond. Une particularité du Monopteros est l'utilisation de la peinture sur pierre polychrome, un intérêt de Klenze à l'époque, qui voulait que le bâtiment serve de modèle pour son utilisation.

◗ **La Chinesischer Turm**. Après le Japon et la Grèce, direction maintenant la Chine et sa haute tour. Du haut de ses cinq étages et de ses 19 mètres, elle se fond au milieu des arbres du jardin. La tour, telle qu'on peut la voir aujourd'hui, a été édifiée en 1952, à partir de photos de celle qui se trouvait là de 1789 à 1944 avant d'être entièrement détruite sous les bombardements alliés.

◗ **Biergarten.** Inutile d'attendre l'Oktoberfest pour découvrir l'ambiance bavaroise. Les tables de cet immense *biergarten* sont disposées à l'ombre de la Chinesischer Turm. On commande sa bière dans l'un des stands dispersés dans les environs. Pour accompagner le tout, on peut grignoter saucisses, bretzels géants et tous les autres grands classiques de la cuisine bavaroise.

Kleinhesseloher See, un grand lac artificiel au milieu du parc. Pour profiter encore un peu plus de la tranquillité des lieux, on peut louer un pédalo ou une petite barque pour se rendre au milieu de lac et observer les poissons, cygnes et canards.

■ **KLOSTERKIRCHE SANKT-ANNA – CLOÎTRE SAINTE-ANNE**
Sankt-Anna-Strasse 19
✆ +49 892 121 820
www.erzbistum-muenchen.de
st-anna.muenchen@erzbistum-muenchen.de
U-Bahn : Lehel.
Ouvert tous les jours de 6h à 19h.
Cette jolie église rococo a été édifiée entre 1723 et 1733. Les plus grands noms de l'époque y ont participé : l'architecte Johann Michael Fischer, Cosmas Damian Asam (fresque sur le plafond), Egid Quirin Asam, son frère et Johann Baptist Straub.

■ **MUSEUM FÜNF KONTINENTE – MUSÉE DES CINQ CONTINENTS** ★
Maximilianstrasse 42
✆ +49 89 210 136 100
www.museum-fuenf-kontinente.de
kontakt@mfk-weltoffen.de
U-Bahn/S-Bahn Isartor, U-Bahn : Lehel.
Ouvert du mardi au dimanche de 9h30 à 17h30. Adulte : 5 €, réduit : 4 €, le dimanche : 1 €.
Fondé en 1862, le musée des Cinq Continents fut le premier musée d'ethnologie d'Allemagne. Aujourd'hui, il concentre 135 000 photographies, et une collection de quelque 160 000 pièces d'art, d'ethnologie, et d'œuvres contemporaines venues du monde entier. Sa bibliothèque quant à elle compte plus de 100 000 volumes : bref, on a de quoi s'émerveiller ! Ouvert sur le monde depuis sa création, il invite à la découverte des civilisations africaines, américaines, asiatique, australes, océaniennes, orientales et européennes, par le biais de sculptures, de céramiques et autres tableaux magnifiques… Les expositions traitent également du travail des perles en Afrique australe, des sérigraphies d'artistes indiens, des pièces de culture hindoue et bouddhiste et des trésors précieux des Incas. La collection « Manuscrits et écritures » contient un large éventail de documents sur les collections ethnologiques du musée. En outre, le Museum Fünf Kontinente possède une collection de photographies contenant quelque 135 000 images, dont certaines ont été prises lors de voyages de recherche et d'expéditions. Les premières images datent de 1870. Une belle façon de percevoir et de comprendre les points communs et les différences entre cultures, avec toujours en toile de fond, les notions d'échange, de dialogue, et de respect des peuples. Il est tout simplement fascinant et s'inscrit sans conteste parmi les plus beaux musées de la ville. On a l'impression d'effectuer un tour du monde juste le temps d'une visite !

Isarvorstadt ★★★

■ **DEUTSCHES MUSEUM – MUSÉE ALLEMAND** ★★★
Museumsinsel 1
✆ +49 892 179 333
www.deutsches-museum.de
visitorservice@deutsches-museum.de
U-Bahn/S-Bahn : Isartor,
U-Bahn : Fraunhoferstrasse.
Ouvert tous les jours de 9h à 17h. Animations et visites pour les enfants. Adulte : 11 €, réduit : 8 €, enfant de 6 à 15 ans : 4,50 €, gratuit pour les enfants de moins de 6 ans. Ticket combiné avec le Flugwerft et le Verkehrszentrum : 16 € (valable sur plusieurs jours).
Avec ses 50 000 m² et ses 17 000 objets exposés, le Musée allemand est tout simplement gigantesque et accueille le plus grand nombre de visiteurs par an. Entièrement dédié aux sciences naturelles et techniques, il a été créé par Oskar von Miller en 1903. Le musée expose environ 17 000 objets dont les aéronefs sont certainement les têtes de gondole.
Le Deutsche Museum est aussi un centre d'apprentissage donnant aux enfants et aux adultes la possibilité d'étancher leur soif de connaissances en entendant, voyant, touchant, testant et en faisant des expériences !
Le musée est riche d'activités pour les enfants avec des jeux et ateliers éducatifs.
Le musée est découpé en plusieurs parties :

Sciences naturelles : toutes les sciences sont ici passées en revue. Des nanotechnologies à l'astronomie, il y en a pour tous les goûts. On s'attarde dans le planétarium pour voir l'univers projeté sur un écran sphérique, ou dans la partie consacrée aux instruments de musique pour découvrir le fabuleux pouvoir de l'acoustique.

Matériaux, énergie et production : on retrace l'histoire de l'énergie, on plonge dans les profondeurs des mines à la découverte des pierres et des métaux qu'elles renferment, on s'intéresse à la puissance de l'électricité, on découvre les productions de céramiques, verres, papiers avant de terminer par les énergies renouvelables.

Communication : des premières peintures des grottes préhistoriques aux ordinateurs, en passant par la radio et le téléphone.

Transports : sur la mer ou dans les airs, cette partie du musée dévoile les différentes technologies qui ont permis à l'homme de se déplacer sur tous les continents.

■ **FC BAYERN MUNICH**
Säbener Strasse 51-57
✆ +49 896 993 10
www.fcbayern.de
fanshop@fcb.de
U-Bahn : Wettersteinplatz.
Ouvert tous les jours de 10h à 18h, excepté les jours de match.
Club de football le plus titré de Bavière et plusieurs fois champion d'Europe des Clubs : le Bayern de Munich, il s'agit là d'un monument du sport européen qui est souvent l'occasion d'âpres discussions sur fond de liquides brassicoles entre fans. Le FC Bayern München n'est pas qu'un simple club de sport, c'est une institution à laquelle se rallient nombre de Bavarois, faisant de celui-ci le porte-drapeau de leur singularité et richesse au sein de la République fédérale. Il est dirigé notamment depuis 2002 par une haute figure du football national comme mondial : Karl-Heinz Rummenigge. La notoriété du FC Bayern éclipse même le club local rival, le TSV 1860 München, pourtant bien plus ancien.

■ **MÜNCHENER TIERPARK HELLABRUN – PARC ZOOLOGIQUE DE MUNICH**
Tierparkstrasse 30
✆ +49 896 250 80
www.hellabrunn.de
tierpark@hellabrunn.de
U-Bahn : Thalkirchen (Tierpark).
Ouvert tous les jours d'octobre à mars de 9h à 17h, d'avril à septembre jusqu'à 18h. Adulte : 14 €, enfant de 4 à 14 ans : 5 €.
Ce parc zoologique compte environ 5 000 animaux et près de 500 espèces. Fondé en 1911, il développa immédiatement le concept de géo-zoo mondial. Les animaux sont répartis par continent, ce qui signifie qu'un voyage dans ce zoo, c'est un peu comme faire un tour du monde, de l'Arctique à l'Afrique, de l'Europe à l'Asie et de l'Amérique à l'Australie. Les animaux vivent dans des communautés naturelles à l'intérieur de vastes enclos, entourés par la beauté naturelle des plaines inondables de la rivière Isar. Plus de 750 espèces exotiques et locales – allant des girafes et des bouquetins des Alpes à des fourmis coupeuses de feuilles – se sont installées ici. Les points culminants incluent la maison d'éléphant historique, qui a été complètement rénovée, la grotte de chauve-souris et un monde de la jungle. Peut-être même débusquerez-vous un ours au détour d'un sentier… Le zoo est particulièrement amusant pour les plus jeunes : une partie est réservée aux enfants avec des chèvres naines, et deux aires de jeux ne manqueront pas de faire courir vos enfants !

■ **THERESIENWIESE**
Cette place est connue dans tout Munich et même au-delà puisque c'est à cet endroit que se déroule chaque année l'Oktoberfest, fête de la bière !

Ludwigsvorstadt et Schwanthalerhöhe

■ **ALTER BOTANISCHER GARTEN – ANCIEN JARDIN BOTANIQUE**
Sophienstrasse 7
www.muenchen.de
U-Bahn et S-Bahn : Karlsplatz (Stachus), Hauptbahnhof, U-Bahn : Königsplatz
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 20h.
Cet ancien jardin botanique a été réalisé sous le règne de Maximilien en 1814. Après 1945, il fut complètement transféré au château de Nymphenburg. La fontaine de Neptune trône dans le parc et elle a été signée Joseph Wackerle.

SHOPPING

Altstadt

■ **SERVUS HEIMAT**
A l'intérieur du Münchner Stadtmuseum
Sankt-Jakobs-Platz 1 ✆ +49 892 370 2380
www.servusheimat.com
info@servusheimat.com
U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h, le dimanche et les jours fériés jusqu'à 18h.
Une boutique de souvenirs originaux, parfois un peu kitsch mais amusants. Un t-shirt décoré du portrait de Louis II ou de l'éternelle Sissi… pourquoi pas ?

■ **DALLMAYR**
Dienerstrasse 14-15
✆ +49 892 135 0
www.dallmayr.de
verbraucher@dallmayr.de
U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.
Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 19h.
La marque de café la plus prestigieuse d'Allemagne a son siège à Munich dans cette épicerie fine qui a plus de 300 ans. C'est une véritable caverne d'Ali Baba : caviar, saumon fumé, truffes, champagne, vin, mais aussi, bien évidemment, d'innombrables thés et cafés de la marque Dallmayr ! Si vous avez un petit cadeau à faire, un souvenir à rapporter, allez donc chez Dallmayr,

vous y trouverez toutes sortes de paniers tout préparés dans d'adorables petites boîtes. Situé au cœur de Munich, à deux pas de Marienplatz, le bâtiment est réputé être l'un des plus beaux de la ville avec sa magnifique façade ocre.

VIKTUALIENMARKT

Viktualienmarkt 3
✆ +49 898 906 8205
U-Bahn/S-Bahn Marienplatz, S-Bahn : Isartor.
Ouvert du lundi au samedi à partir de 7h, fermeture au plus tard à 20h.
La création de cette place date de 1807, lorsque la très occupée Marienplatz devint trop petite pour accueillir le marché agricole. Le marché aux victuailles de Munich s'inscrit comme un des hauts lieux de la ville. Avec ses petites échoppes qui proposent toutes sortes de produits frais et de première qualité, il est très populaire. On y trouve absolument tout : des vins, des fruits et légumes, des fleurs, du miel, de la charcuterie, des jus de fruit pressés… Au centre de la place se trouvent quelques buvettes où l'on peut faire une agréable pause en observant le va-et-vient incessant généré par le marché. La place accueille aussi de nombreux événements toute l'année comme la pesée des célébrités, l'ouverture de la saison des asperges, le jour des jardiniers, la danse des femmes le jour de mardi gras...

WIESN TRACHT & MEHR

Tal 19
✆ +49 898 563 9167
www.wiesn-tracht-mehr.de
info@wiesn-tracht-mehr.de
U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.
Ouvert du lundi au vendredi de 10h30 à 19h, le samedi à partir de 10h.
Ceux qui veulent suivre la mode locale et ramener une tenue bavaroise doivent absolument entrer dans ce magasin. Il y a tellement de vêtements, culottes de cuir et de *Dirndl* (robes traditionnelles) que l'on peine à avancer mais le choix est colossal...

Lehel et Haidhausen

BLUMEN DIE LEBEN

Silke Von Otto, Max-Weber Platz 9
✆ +49 894 705 974
www.blumen-die-leben.de
info@blumendieleben.de
U-Bahn : Max-Weber-Platz
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h, le samedi de 9h à 13h.
De splendides compositions florales, une fleuriste de talent et de goût. Offrir un beau bouquet vous coûtera assez cher cependant.

SPORTS – DÉTENTE – LOISIRS

ALLIANZ ARENA

Werner-Heisenberg-Allee 25
✆ +49 896 993 1222
www.allianz-arena.de
besucher@arena-one.com
U-Bahn : Fröttmaning,
puis 15 minutes à pied.
Ouvert tous les jours de 10h à 18h, pas de visites les jours de matchs à domicile. Adulte : 12 €, réduit : 10 €, enfant de 6 à 13 ans : 6 €. Environ 1 heure.
Ce stade construit pour la Coupe du monde de football de 2006 abrite aujourd'hui le célèbre club FC Bayern et son concurrent le TSV 1860. Le toit, enveloppé de losanges, change de couleur au fil de la journée et de la nuit. Pensé par les architectes suisses Jacques Herzog et Pierre de Meuron ce stade ultramoderne accueille 66 000 spectateurs.

MIKE'S BIKE TOURS

Bräuhausstrasse 10
✆ +49 892 554 3987
www.mikesbiketours.com
U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.
Location de vélos (Thomas-Wimmer-Ring 16) : ouvert tous les jours de mi-avril à octobre de 10h à 19h30, 20 € par jour. Hors saison, se rendre à Bräuhausstrasse 10.
Spécialiste des tours en vélos sur Munich et ses alentours depuis plus de 19 ans. Ouvert jusqu'à 21h, pratique pour le coucher du soleil, l'été sur une terrasse de *Biergarten*. Mike et son équipe vous accueillent avec une carte complète de la ville, dotée de suggestions pour tous les goûts. Le must à recommander : un tour au château de Neuschwanstein. Comptez une journée complète. Le bureau est situé à deux pas de Marienplatz. Ristourne offerte à la brasserie Hackerhaus.

HAUTE-BAVIÈRE

La Haute Bavière, Oberbayern en allemand, occupe toute la partie sud-est du Land. Elle regorge de paysages magnifiques qui s'inscrivent parmi les plus beaux panoramas allemands. La chaîne alpine, tout au sud, constitue la barrière naturelle qui sépare la république fédérale d'Allemagne de l'Autriche. De Berchtesgaden, niché dans la pointe est du Land, Salzbourg n'est qu'à une vingtaine de kilomètres. Très prisée par les touristes, la Haute Bavière offre toutes les activités possibles et imaginables, de la randonnée au cyclisme en passant par la baignade ou l'équitation pour la saison d'été. L'hiver, la neige recouvre les massifs et les sports d'hiver sont à l'honneur. Le wellness (bien-être) est très à la mode dans la région. Vous n'aurez donc aucun mal à vous détendre dans les nombreux, saunas, piscines, Jacuzzi ou hammam des villes thermales dont les hôtels sont souvent dotés. La plus célèbre station se nomme Garmisch-Partenkirchen, à l'ouest, qui abrite le Zugspitze qui n'est autre que le plus haut sommet d'Allemagne avec ses 2 964 m d'altitude. Plus au nord, changement radical de relief et de décor : la plaine et ses lacs, la ville fortifiée d'Ingolstadt, Altötting, le Lourdes bavarois, réputé mondialement pour ses pèlerinages.

LE NORD

Le nord de la Haute-Bavière est essentiellement le pays de Munich, région de plaine pré-alpine, assez urbanisée et industrielle. Ingolstadt, deuxième ville de la Haute-Bavière, est une ville industrielle (siège d'Audi et de Saturn) qui a su préserver ses beautés héritées du passé. On viendra aussi visiter la charmante Neuburg an der Donau et le sinistre camp de Dachau, aujourd'hui lieu de mémoire des horreurs du nazisme.

DACHAU ★★

La petite ville de Dachau est assise sur les hauteurs, à ses pieds court la belle et bouillonnante petite rivière Amper. De construction très ancienne, situé à environ 20 km au nord-ouest de Munich, Dachau fut bâti au IXe siècle sur une zone marécageuse et boisée. Les historiens ont retrouvé sa trace dans des textes datés de Charlemagne (805). Cette

Les immanquables de l'Oberbayern

- **Ingolstadt** et sa jolie vieille ville très préservée, avec ses éléments médiévaux, Renaissance et Baroque. Plonger dans l'ambiance de la ville d'Audi…
- **Garmisch-Partenkirchen**, la plus grande station alpine d'Allemagne, idéale pour les sports d'hiver comme d'été, étape incontournable pour effectuer l'ascension (possible en train !) du Zugspitze, toit du pays avec ses 2962 mètres.
- **Les splendides lacs du piémont alpin**, tous plus somptueux les uns que les autres : le lac de Starnberg avec son île aux roses et ses concerts en plein air, le grand Chiemsee ou encore le Barmsee
- **Les châteaux excentriques de Louis II de Bavière** : Neuschwanstein, pur produit de l'imagination romantique, et Herrenchiemsee, reproduction kitsch du château de Versailles.
- **Berchtesgaden**, l'une des villes les plus pittoresques des Alpes germaniques, tristement adoptée par Hitler pour son « nid d'aigle », mais qui aujourd'hui allie paysages grandioses (parc national de Berchtesgaden et le Königsee avec son église Saint-Bartholomé) et patrimoine de valeur.
- **Altötting**, charmante ville du piémont alpin, lieu de pèlerinage avec sa vierge noire, qui abrite l'un des plus beaux marchés de Noël pendant l'Avent.
- **L'abbaye d'Andechs**, l'une des plus belles abbayes baroques du pays, avec sa célèbre brasserie et son restaurant très prisé.

découverte est la preuve noir sur blanc que son histoire a commencé bien avant celle de Munich (1158). L'agglomération de Dachau compte près de 47 000 habitants. La vieille ville (*Altstadt*) présente un certain cachet, elle est d'ailleurs classée depuis 1984. Mais Dachau demeure évidemment à jamais entachée par son histoire, et le IIIe Reich lui a légué un camp de concentration en héritage… Chaque année, quelque 800 000 visiteurs viennent le visiter. De nombreuses actions pédagogiques sont menées au niveau national et international pour que les nouvelles générations puissent se recueillir sur ces lieux restés tristement célèbres et tirer les enseignements de l'Histoire. Cependant, Dachau ne se résume pas à l'univers concentrationnaire nazi : la ville peut s'enorgueillir d'un palais et d'un magnifique jardin Renaissance qui surplombe la ville. Au XIIe siècle, Dachau devint le lieu de résidence des comtes locaux et, au XIIIe siècle, les ducs de la famille Wittelsbach érigèrent ce palais d'été. Sept cents ans plus tard, il deviendra le refuge d'un grand nombre d'artistes et cette tradition perdure encore.

Transports

BEG
✆ +49 897 488 250
www.bayern-takt.de
info@bahnland-bayern.de
C'est l'organisme qui coordonne les liaisons ferrées de Bavière.

Pratique

OFFICE DU TOURISME DE DACHAU
Konrad-Adenauer-Str. 1
✆ +49 8131 75286
www.dachau.de
infobuero@dachau.de
Ouvert en semaine de 9h à 13h et de 14h à 17h, le samedi jusqu'à 13h. Audioguides à disposition.
La visite avec l'audioguide dure environ 1 heure 30 et comporte une vingtaine d'étapes.

Se loger

ALTSTADTHOTEL ZIEGLERBRÄU
Konrad-Adenauer-Str. 8
✆ +49 8131 454396
www.zieglerbraeu.com
info@zieglerbraeu.com
Chambre individuelle à partir de 48 €, chambre double à partir de 69 €. Petit déjeuner inclus. Restaurant ouvert de 10h à 23h.
Une ancienne brasserie du XVIIe transformée depuis 1608 en auberge-restaurant. Idéalement placée sur les hauteurs, dans le vieux centre historique de Dachau. La chambre romantique, outre son décorum soigné, a le privilège de donner pleine vue sur les Alpes au loin le jour et la *skyline* illuminée de Munich la nuit.

HOTEL BURGMEIER
Hermannstr. 9
✆ +49 8131 56610
www.hotel-burgmeier.de
rezeption@hotel-burgmeier.de
Chambre individuelle à partir de 69 €, double à partir de 89 €, selon la saison. Petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit.
L'histoire de l'hôtel Burgmeier débute au XIXe siècle. En 1861, Katharina Bayer reçoit en guise de cadeau ce pavillon de chasse appartenant aux Wittelsbach. Avec son mari Florian Burgmeier, elle transforme le pavillon en hôtel. Dans les années 1900, quelques peintres de « l'école munichoise » y élisent domicile.

HOTEL-PENSION KÄSER
Rothstr. 3a
Sigmertshausen
✆ +49 8139 935077
www.hotel-pension-kaeser.de
info@hotel-pension-kaeser.de
S-Bahn : S2 (direction Petershausen) arrêt Röhrmoos. En voiture : de Munich, direction nord en passant par Moosach puis Dachau. Puis direction Markt Indersdorf. Au carrefour, au niveau de la forêt ou de Niederroth, tourner à droite vers Sigmertshausen.
Chambre simple à partir de 48 €, chambre double à partir de 78 €. Petit déjeuner buffet inclus. Wi-fi. Parking gratuit.
Une petite pension à la campagne – dotée de 9 chambres modernes et agréables – située aux alentours de Dachau.

JUGENDHERBERGE DACHAU
Rosswachtstr. 15
✆ +49 8131 322950
www.dachau.jugendherberge.de
dachau@jugendherberge.de
S-Bahn : Dachau Bahnhof.
A partir de 28,90 € par personne selon la saison. Petit déjeuner inclus. L'auberge est réservée en priorité aux jeunes de moins de 27 ans. Pas de limite d'âge pour les familles avec un enfant mineur ni pour les adultes accompagnateurs de groupes. Supplément de 4 € pour les « + 27 ».
A l'est de Dachau, à 25 minutes du vieux centre et à 15 minutes du mémorial à pied, une auberge de jeunesse moderne idéalement équipée pour les groupes scolaires, les séminaires ou tout simplement pour les jeunes voyageurs de passage. Munich n'est qu'à 20 minutes seulement par le S-Bahn.

À voir – À faire

KZ-GEDENKSTÄTTE DACHAU – MÉMORIAL DU CAMP ★★

Pater-Roth-Strasse 2a
✆ +49 813 166 9970
www.kz-gedenkstaette-dachau.de
info@kz-gedenkstaette-dachau.de
S-Bahn : Dachau. Bus :
726 Saubachsiedlung.
Ouvert tous les jours de 9h à 17h. Entrée gratuite. Audioguide, adulte : 3,50 €, réduit : 2,50 €. Visite guidée (en anglais) de 2 heures 30 (à 11h et 13h) : 3 €. Parking : 3 €.
Le camp de Dachau a été le premier d'une triste et longue lignée de camps bâtis par les nazis. Il a en effet été construit dans les premiers mois de l'année 1933 par le futur chef de la Gestapo (dès 1934), Heinrich Himmler. Les chiffres font froid dans le dos puisque plus de 200 000 personnes y ont été officiellement emprisonnées et 41 500 détenus y ont perdu la vie. On en ressort totalement bouleversé et il faut du temps avant de revenir à la vie… Il faut compter une visite d'une durée de 30 minutes à 5 heures, en fonction des formules. Vous seront expliqués les événements historiques et politiques qui ont mené à la « solution finale ».

SCHLOSS DACHAU – CHÂTEAU DE DACHAU ★

Schlossstr. 7
✆ +49 8131 87923
www.schloesser.bayern.de
sgvschleissheim@bsv.bayern.de
S-Bahn : Dachau. Bus 720 : Rathaus.
Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 18h d'avril à septembre et de 10h à 16h d'octobre à mars. Plein tarif 2 €, réduit 1 €.
Construit au XVI[e] siècle par les ducs Wilhelm IV et Albrecht V, il est de style Renaissance. Aujourd'hui, il accueille les Dachauer Schlosskonzerte, concerts de musique classique. Derrière le château se trouve l'adorable *Hofgarten* à la française (entrée gratuite de 7h à 20h) avec son jardin de roses. Des remparts, on jouit d'un beau panorama sur les campagnes et sur la ville nouvelle de Dachau.

ERDING

Erding est situé à environ 40 km au nord de Munich, à proximité directe de l'aéroport Franz-Josef-Strauss. La ville compte aujourd'hui 35 000 habitants. Un forage pétrolier effectué en 1983 à Erding dans le malm karstique du bassin de molasse du sud de l'Allemagne, à environ 2 350 m de profondeur, n'a pas fait jaillir de pétrole mais de l'eau thermale d'une température d'environ 65 °C. Les habitants et visiteurs d'Erding et de ses environs ont vu l'attractivité de la région s'accroître avec l'ouverture de thermes flambant neufs.

OFFICE DU TOURISME ERDING

Landshuter Str. 12
✆ +49 8122 558488
www.erding-tourist.de
info@erding-tourist.de
S-Bahn : Erding.
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 12h30, le vendredi aussi de 13h30 à 17h30, le samedi de 10h à 14h.

FREISING

Freising, petite ville épiscopale bâtie sur une colline, est un concentré d'histoire de la Bavière à elle toute seule. Le nouvelliste allemand Wilhelm Heinrich Riehl (1823-1897) se plaisait à dire que celui qui n'a jamais vu Freising ne connaît rien de la Bavière. Il parlait là de l'Altbayern (littéralement : l'ancienne Bavière, aujourd'hui grosso modo la Haute-Bavière, la Basse-Bavière et le Haut-Palatinat), c'est-à-dire des trois plus anciennes régions de l'Etat libre de Bavière, autrefois parties prenantes du duché de Bavière. Cet écrivain n'avait pas tort car Freising est l'essence même de la culture bavaroise. Avec son éblouissante cathédrale assise sur les hauteurs, son évêché, l'Asamtheater, sa petite Marienplatz, ses riches maisons rococo tout en couleurs, Freising vous transporte au XIV[e] siècle quand il s'affirmait comme le centre culturel et intellectuel de la Bavière. Freising, jeune cité universitaire essaie aujourd'hui de perpétuer la tradition d'excellence de son enseignement. La ville peut se targuer également d'abriter la plus ancienne brasserie au monde (Weihenstephan). La grande histoire de la bière commence ici.

BAYERISCHE STAATSBRAUEREI WEIHENSTEPHAN – BRASSERIE BAVAROISE WEIHENSTEPHAN

Alte Akademie 2
✆ +49 8161 5360
www.weihenstephaner.de
info@weihenstephaner.de
Visite de la brasserie (environ 1 heure) : 8 €. Visite de la brasserie et dégustation (2 heures) : 11 €. Le lundi et le mercredi à 10h, le mardi à 10h et à 13h30.
La brasserie Weihenstephan fondée en 1040 est la plus ancienne fabrique de bière au monde. Une visite guidée vous emmène aux origines de la bière. Un voyage dans le temps qui retrace plus de 1 000 ans d'histoire. La visite se termine par une séance de dégustation

■ **BÜRGERTURM – TOUR DE LA VILLE**
Unterer Graben 25
✆ +49 8161 5444111
Ouvert de mai à octobre le samedi de 13h à 17h.
La tour est le dernier vestige du mur de fortification de la ville. Sur quatre étages, le visiteur peut découvrir une exposition consacrée à l'histoire de Freising.

■ **CORBIN FENG SHUI BUSINESS-HOTEL**
Wippenhauser Str. 7
✆ +49 8161 88690
www.corbin-hotel-freising.de
info@corbin-hotel.de
Chambre individuelle à partir de 72 €, chambre double à partir de 90 €, petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit.
Le Corbin a été conçu et pensé selon les préceptes asiatiques du feng shui, censés apporter bien-être et harmonie.

■ **OFFICE DE TOURISME DE FREISING**
Rindermarkt 20
✆ +49 8161 5444111
www.freising.de
touristinfo@freising.de
S-Bahn : Freising.
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi jusqu'à 13h.

INGOLSTADT

Ingolstadt fait partie des grandes agglomérations bavaroises, avec plus de 132 000 habitants. Elle est la deuxième ville de la Haute-Bavière après Munich, et connue dans toute l'Allemagne pour être la ville des usines Audi, le célèbre constructeur automobile. Outre son aspect singulier, du fait de son activité majeure (on dirait que toute la ville tourne autour d'Audi), Ingolstadt vaut vraiment le détour pour son très beau centre historique, bien préservé. Somptueuse ville médiévale fortifiée, ses origines historiques remontent loin dans le passé. Son centre-ville a été bâti au XIIIe siècle, au siècle suivant, des agrandissements ont été effectués. C'est également à cette période que fut érigé son château fort dans la partie sud-est de la cité. Elle s'est illustrée également en 1472. En effet, la première université d'Etat bavaroise y a été inaugurée comprenant toutes les facultés. Aujourd'hui, le centre-ville arbore toujours ses monuments d'époque, mais Ingolstadt s'impose aussi comme un centre industriel composé de raffineries, du siège et de l'usine Audi qui génère à elle seule presque 44 000 emplois. Le taux de chômage y est très faible (2,6 %). La figure emblématique de la ville n'est autre que l'homme fort de la Bavière, Horst Seehofer, qui a été nommé, après les élections fédérales de 2017, ministre fédéral allemand de l'Intérieur.

Transports

Accès par l'A9 de Munich (80 km) ou de Nuremberg (93 km) et par les B 13, B 16, B16a et B 300. De nombreux parkings sont répartis aux entrées de la vieille ville.

■ **AIRPORT EXPRESS – X 109**
Hindenburgstr. 1
✆ +49 841 3054 6464
www.stadtbus-ingolstadt.de
airport-express@stadtbus-ingolstadt.de
Dans le bus : 22 € l'aller, 31 € l'aller-retour. 13 liaisons quotidiennes au départ de la gare de bus (ZOB) et de l'Audi Forum.
Navette qui fait la liaison entre l'aéroport et le centre-ville (gare principale).

■ **BEG – RÉSEAU RÉGIONAL**
✆ +49 89 748 8250
www.beg.bahnland-bayern.de
info@bahnland-bayern.de
De/vers Munich : 1 h 45 de trajet avec deux changements. De/vers Nuremberg : entre 30 et 49 minutes de trajet en ligne directe. De/vers Würzburg : 2 heures 35 de trajet.

■ **HAUPTBAHNHOF – GARE CENTRALE**
Bahnhofstraße 8
✆ +49 89 1308 1055
www.bahn.de
reiseportal@bahn.de
De/vers Munich : 30 minutes de trajet pour 25 €. De/vers Nuremberg : 32 minutes de trajet pour 28 €. De/vers Wurtzbourg : 1 heure 25 de trajet pour 40 €.
La gare d'Ingolstadt est quelque peu excentrée du vieux centre, vous avez cependant dès la sortie de la gare ferroviaire la gare routière où la majeure partie des bus passent par un point du centre-ville. Toutefois, si vous désirez vous y rendre à pied, il vous faudra marcher tout droit pendant 2 km et traverser le pont Konrad Adenauer et vous y serez.

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME D'INGOLSTADT**
Moritzstraße 19
✆ +49 841 305 3030
www.ingolstadt-tourismus.de
info@ingolstadt-tourismus.de
D'avril à octobre, ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, les samedis, dimanches et jours fériés de 10h à 14h. De novembre à mars, du lundi au vendredi de 9h30 à 16h30 et le samedi de 10h à 13h.

Se loger

Bien et pas cher

JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE
Friedhofstrasse 4
✆ +49 841 305 1280
www.ingolstadt.jugendherberge.de
jugendherberge@ingolstadt.de
À partir de 19,50 €, petit déjeuner inclus, 28,50 € en pension complète.
Cette auberge de jeunesse est installée dans un très beau bâtiment qui date de 1834. L'ambiance y est sympathique même si les dortoirs comptent un peu trop de lits dans une même chambre… Elle est située non loin de la Kreuztor, une des tours qui permettent de pénétrer dans la vieille ville.

Confort ou charme

DONAUHOTEL
Münchener Str. 10
✆ +49 841 965 150
www.donauhotel.de
donauhotel@gmx.de
Chambre simple à 68 €, double à 83 €. Réduction les week-ends à 73 €. Petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit.
Le Donauhotel dispose de plusieurs qualités, propreté, service efficace et accueil professionnel, mais surtout celui de se situer à mi-chemin entre la gare et le centre-ville. De la sorte, vous pourrez, si vous envisagez de rester plusieurs jours à Ingolstadt profiter du centre-ville à proximité et prendre le train pour d'autres destinations comme bon vous semble (d'autant qu'un arrêt de bus est situé à deux pas de l'entrée de l'hôtel). Si vous envisagez un séjour de quelques jours, demandez la chambre d'affaires qui bénéficie pour le même prix qu'une chambre ordinaire d'un espace bureau supplémentaire.

HOTEL ADLER
Theresienstr. 22
✆ +49 841 35107
www.hotel-adler-ingolstadt.de
info@hotel-adler-ingolstadt.de
Chambre individuelle à partir de 73 €, chambre double à partir de 93 €, petit déjeuner inclus. Parking (dans la cour) 5 €. Petit déjeuner à partir de 6h.
Située en plein cœur de la vieille ville, la plus ancienne auberge de la ville, dont l'histoire remonte au XV[e] siècle, est propriété de la famille Hurler depuis 1938. Aujourd'hui un hôtel 3-étoiles, on y trouve tout ce qu'il faut pour un séjour agréable.

HOTEL BAYERISCHER HOF
Münzberg Str. 12
✆ +49 841 934 060
www.bayerischer-hof-ingolstadt.de
info@bayerischer-hof-ingolstadt.de
Chambre simple entre 68 € et 85 €. Chambre double de 87 € à 100 €.
Cet établissement 3-étoiles a l'avantage de se situer dans l'enceinte de la vieille ville fortifiée. Le décor des chambres est moderne et elles sont au calme.

HOTEL ENSO
Bei der Arena 1
✆ +49 841 885 590
www.enso-hotel.de
info@enso-hotel.de
Comptez 79 € en chambre simple et 99 € en chambre double. Petit déjeuner 6,50 €. Parking et wifi payants.
Un hôtel moderne et confortable, légèrement à l'écart du centre-ville (quoi que rien n'est jamais très loin à Ingolstadt !), et doté de 177 chambres. Prisé de la clientèle d'affaires, l'établissement n'en demeure pas moins un agréable point de chute pour le visiteur. Sur place, un bistro-bar pour boire un verre et manger un bout en soirée, un steak-house tout récent, une petite salle de fitness avec sauna et cabine infrarouge, et même la possibilité de louer des vélos.

Se restaurer

CRÉATIF
Dollstr. 15
✆ +49 841 9517 2222
www.creatifrestaurant.de
elisabethhoffer@web.de
Ouvert du mardi au vendredi de 11h30 à 14h et de 17h30 à 23h, le week-end de 11h30 à 23h. Plats principaux à partir de 10 €.
Nomen est omen. Comme son nom l'indique, ici la créativité est très importante et cela se traduit, au moins, par le décor tout à fait insolite.

WEISSBRÄUHAUS ZUM HERRNBRÄU
Doll Str. 3
✆ +49 841 328 90
Soupes à partir de 3,20 €, plats végétariens entre 7,80 € et 9,90 €, plats bavarois entre 9,20 € et 13,90 €.
Le restaurant sert de très bons petits plats de la gastronomie bavaroise et la bière y est particulièrement bonne ! Un endroit couru d'Ingolstadt où l'on sent que la clientèle est composée de nombreux habitués locaux. Du reste, c'est le patron en personne qui s'occupe des fourneaux.

À voir – À faire

■ **ASAMKIRCHE MARIA DE VICTORIA**
Neubaustrasse 11
✆ +49 841 305 1830
Ouvert du mardi au dimanche de 9h à midi et de 13h à 17h de mars à octobre, le lundi également de mai à septembre, et du mardi au dimanche de 10h à midi et de 13h à 16h de décembre à février. Adulte : 2 €, réduit : 1,50 €.
Elle figure parmi les joyaux de la cité. Ses ornements baroques ainsi que son architecture fascinante sont le fruit du travail commun d'un duo familial, des deux frères Egid Quirin et Cosmas Damian Asam. Le trompe-l'œil sur le plafond a été réalisé par Cosmas Damian en 1735 et il s'agit là de la plus grande fresque de ce genre dans le monde !

■ **AUDI MUSEUM MOBILE**
Ettinger-Strasse 60
✆ +49 841 893 7575
audiforum@audi.de
Arrêt Audi Forum.
Ouvert en semaine de 9h à 18h. Musée + visite : 4 €, réduit : 2 €. Musée uniquement : 2 €, réduit : 1 €.
Après le musée BMW de Munich, voici le musée consacré à une autre des très célèbres marques bavaroises dans le domaine de l'automobile, Audi. Il s'étend sur quatre niveaux aux portes de l'usine. Grâce à l'exposition des différents modèles, l'histoire de la marque est retracée depuis sa naissance, en 1899, à nos jours. En tout, environ une centaine de modèles sont exposés, dont un certain nombre de prototypes. Vous pouvez vous y rendre très facilement depuis la gare ou depuis la place centrale en empruntant les lignes 11, 15 et 4 ; le *shuttle* 4 permet aussi de s'y rendre.

■ **LIEBFRAUENMÜNSTER – ÉGLISE NOTRE-DAME**
Kreuzstraße 1
Les travaux de construction de la cathédrale gothique d'Ingolstadt ont débuté en 1425 sur l'initiative du duc Louis le Barbu. Un siècle sera nécessaire pour qu'elle soit achevée ! La voûte a été rajoutée à l'édifice en 1503. Pour la petite histoire, elle a hérité son nom : « A notre Bonne et Belle Dame », d'une image de Paris, représentant la Sainte Vierge et qui appartenait au duc. Son superbe maître-autel date de la seconde moitié du XVII[e] siècle et Hans Mielich en a signé les ornements.

■ **MUSEUM FÜR KONKRETE KUNST – MUSÉE D'ART CONCRET**
Tränktorstrasse 6-8
✆ +49 841 305 1875
www.mkk-ingolstadt.de
mkk.kasse@ingolstadt.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Adulte : 3 €, tarif réduit : 1,50 €.
Il est situé dans le bâtiment principal de l'ancienne caserne du Danube et s'étend sur plus de 1 000 m². Le musée retrace l'histoire de l'art moderne jusqu'à la période actuelle.

■ **STADTMUSEUM – MUSÉE DE LA VILLE**
Auf der Schantz 45
✆ +49 841 305 1885
www.ingolstadt.de/stadtmuseum
stadtmuseum@ingolstadt.de
Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 17h et le week-end de 10h à 17h. Adulte : 6 €, réduit : 4 €.
Le musée municipal de la ville retrace toute son histoire et possède une partie consacrée à la préhistoire et à la protohistoire. C'est également dans cette enceinte qu'est abritée la section du Spielzeugmuseum, musée du Jouet dans lequel sont principalement exposées des pièces d'une grande rareté datant des trois siècles derniers. Enfin le musée européen du Danube retrace l'évolution du fleuve depuis l'âge de pierre.

NEUBURG AN DER DONAU

Neuburg an der Donau est une charmante ville de 30 000 habitants dont la vieille ville et la partie moderne sont séparées par le somptueux Danube qui la traverse. A une vingtaine de kilomètres à l'ouest d'Ingolstadt, elle constitue une excellente étape où il fait bon aller se promener sur les berges aménagées du fleuve bleu. Son attrait principal réside dans son château datant du XVI[e] siècle construit sur les hauteurs. La vue y est somptueuse.

Transports

■ **BEG – TRAINS RÉGIONAUX**
Bahnhofstraße 126B
✆ +49 89 748 8250
www.beg.bahnland-bayern.de
info@bahnland-bayern.de
De/vers Ingolstadt : 15 minutes de trajet pour 3,60 €. De/vers Munich : 1 heure de trajet. De/vers Nuremberg : 1 heure de trajet.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME DE NEUBURG AN DER DONAU**
Ottheinrichplatz A 118
✆ +49 8431 552 40
www.neuburg-donau.de/tourismus
tourist@neuburg-donau.de
De mai à novembre, ouvert tous les jours de 9h à 18h ; de novembre à avril, du lundi au jeudi de 9h à midi et de 14h à 16h, le vendredi de 8h à 13h.

Se restaurer

AUSSICHT
Amalienstr. 27
✆ +49 8431 431220
www.die-aussicht.de
willkommen@die-aussicht.de
Ouvert du lundi au samedi de 18h à 22h, le dimanche et les jours féries de 11h30 à 14h. Menu à trois plats à partir de 26,50 €.
Restaurant certifié bio, situé au-dessus du Danube. De la terrasse, vue plongeante sur le fleuve et le merveilleux paysage autour, d'où son nom : *aussicht*, «vue» en allemand !

À voir – À faire

GROTTES
Residenzstraße 2
✆ +49 84 31 88 97
Entrée : 5,50 €.
Une fois dehors, il faut absolument faire une petite promenade dans le jardin afin d'aller y découvrir ses fabuleuses grottes dont la plus réputée est la Blaue Grotte.

KARLSPLATZ
Karlsplatz
Elle constitue l'élément central de la vieille ville avec ses artères pavées, sa magnifique statue qui représente la Vierge Marie, madone de la Bavière, ses somptueuses maisons anciennes qui datent d'un autre temps…

RESIDENZSCHLOSS – CHÂTEAU DE NEUBOURG ★★
Residenzstraße 2
✆ +49 84 31 64 430
svneuburg@bsv.bayern.de
Ouvert d'avril à septembre entre 9h et 18h, et d'octobre à mars entre 10h et 16h. Fermé les lundi et les 24,25 et 31 décembre. Entrée à 5,5 €.
Le château de Neuburg a vu le jour entre 1530 et 1545 sur l'initiative du comte du Palatinat Ottheinrich. Il prit pour base la résidence comtale attestée depuis 1505 qui ne cessa d'être améliorée ou reconstruite par ses successeurs. Ainsi en 1543 la chapelle fut-elle décorée par le coup de pinceau de Hans Bocksberger. L'aile Est, la plus baroque, a été édifiée entre 1665 et 1670. C'est d'ailleurs en son antre qu'il est possible d'admirer nombre d'oeuvres picturales dont certaines par des maîtres Flamands de renom tels que Rubens ou Brueghel. Le visiteur sera quelque peu ébloui par la succession de salles dont la sobriété ne fait que renforcer l'éclat de leur architecture. Mais pour les amateurs de peinture de la renaissance, ils ne pourront aucunement faire l'impasse sur la chapelle, et lèveront sans se faire prier la tête pour y admirer les lignes fluides de Bocksberger. Et terminer la visite par une marche de la place centrale au pourtour du château, pour y admirer la recherche esthétique qui irrigua les desiderata des maîtres des lieux.

STADTMUSEUM NEUBURG AN DER DONAU – MUSÉE DE LA VILLE
Amalienstraße A 47
✆ +49 8431 539 053
www.stadtmuseum-neuburg.de
info@stadtmuseum-neuburg.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Fermé de janvier à mi-mars. Adulte : 3 €, réduit : 2 €.
Dans cette bâtisse construite il y a 500 ans, l'histoire de la ville est abordée à travers ses illustres habitants ou ses chefs-d'œuvre artistiques.

L'EST

L'est de la Haute-Bavière est le pays des Préalpes de Berchtesgaden, très beau massif au cœur duquel trône la cité montagnarde de Berchtesgaden. Plus au nord, le piémont accueille la « mer de Bavière », le Chiemsee, avec ses rives romantiques et ses îles, parmi lesquelles Herrenchiemsee qui abrite l'un des châteaux fous de Louis II de Bavière, copie étonnante de Versailles. On viendra aussi voir Altötting, prototype du village bavarois opulent et léché au pied des Alpes.

CHIEMSEE

Le lac de Chiemsee est surplombé par les Alpes. C'est à partir de là que la Bavière apparaît plus authentique avec des maisons anciennes en bois sculpté, des balcons en fer forgé et des vieilles pierres. A n'importe quelle saison, quel que soit le temps, rien ne peut altérer la beauté enchanteresse du lac de Chiemsee, aussi surnommé « la mer de Bavière ». Pas étonnant, dès lors, que le roi de contes de fées, Louis II de Bavière, ait choisi une de ses îles, Herreninseln, « l'île des hommes », comme site d'un de ses palais inspiré de Versailles et en hommage au Roi-Soleil, Louis XIV, le Herrenchiemsee.

BEG – RÉSEAU RÉGIONAL
Bahnhofplatz
✆ +49 89 748 8250
www.beg.bahnland-bayern.de
info@bahnland-bayern.de

De Munich à Prien am Chiemsee, 1 heure 10 de trajet à partir de 20 € environ.
Prien est donc la ville que l'on rejoint pour admirer le lac, le Chiemsee, la fameuse « mer bavaroise ». D'où son nom : Prien am Chiemsee.

■ **OFFICE DU TOURISME DE PRIEN AM CHIEMSEE**
Alte Rasthaus Strasse 11
✆ +49 8051 690 50
www.tourismus.prien.de
info@tourismus.prien.de
De mai à septembre ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h et le samedi de 8h30 à 16h, d'octobre à avril ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 17h.
Chaque petite ville autour du Chiemsee possède son propre office du tourisme.

■ **SCHLOSS HERRENCHIEMSEE - CHÂTEAU DE HERRENCHIEMSEE** ★★★★
Herrenchiemsee
✆ +49 8051 68870
www.herren-chiemsee.de
sgvherrenchiemsee@bsv.bayern.de
Sur l'île. Des bateaux-navettes assurent régulièrement la liaison entre Prien et l'île.
Château : uniquement visite guidée. Ouvert d'avril à fin-octobre tous les jours de 9h à 18h (dernière visite vers 17h), de novembre à mars de 9h40 à 16h15. Plein tarif 8 €, réduit 7 €. Ce tarif comprend la visite du château, du musée du roi Louis II, du musée et de la galerie de l'Augustiner-Chorherrenstift. Les jeux d'eaux dans le jardin sont en service de début mai au 3 octobre. Un service de bateaux relie Prien à Herreninsel. 20 minutes de marche à pied de la débarcadère. Service de calèches à disposition de mi-avril à fin octobre ; Musée du Roi Louis II ouvert d'avril à fin-octobre tous les jours de 9h à 18h, de novembre à mars de 10h à 16h45. Attention : paiement avec carte de crédit accepté seulement à partir de 50 € !
Le Château royal de Herrenchiemsee fut le troisième et dernier château construit par Louis II de Bavière. Le plus grand de ses édifices, entièrement inspiré par Versailles, fut un hommage à son idole, le Roi Soleil Louis XIV, et à la monarchie absolue. Après l'acquisition de l'île Herreninsel (littéralement « île aux hommes ») par Louis II en 1873, il n'aura fallu pas moins de cinq ans et 13 phases de conception avant de finalement commencer les travaux en 1878, sous l'égide de l'architecte Georg Dollmann. Le but fut de créer un « Versailles bavarois » d'après le modèle d'origine, y compris les pièces qui y n'existaient plus depuis longtemps. La première pièce achevée, réalisée de 1879 à 1881, fut aussi la plus coûteuse : la chambre à coucher du roi (*Paradeschlafzimmer*), considérablement plus grande et somptueuse que son modèle français. Louis II n'y a jamais dormi. Le roi bavarois n'a d'ailleurs séjourné que 10 jours au total dans son grandiose palais. Une autre pièce inégalée est la galerie des Miroirs : avec ses 7 000 bougies, 33 chandeliers en cristal et une longueur de 98 mètres, elle est également plus grande que son modèle. Le coût des travaux fut énorme. En effet, Herrenchiemsee a coûté plus cher que Linderhof et Neuschwanstein réunis ! Tout y est faste, riches décorations, couleurs chatoyantes et luxe. Même le jardin, avec ses fontaines et jeux d'eaux ainsi que ses sculptures, est inspiré de Versailles. Il est l'œuvre de Carl von Effner et devait englober la plus grande partie de l'île. En 1886, l'année de la mort du roi, seule une petite partie du parc était terminée. Le château resta en majeure partie inachevé.

◗ **Musée du roi Louis II au Château royal.** Depuis 1987, il y a un musée consacré à la vie du roi, de sa naissance en 1845 à sa mort tragique en 1886. L'exposition, installée dans douze salles au rez-de-chaussée de l'aile sud, agencées de façon moderne, englobe des photographies, des portraits peints, des bustes et des habits de Louis II. Les plus belles pièces du musée sont des meubles d'apparat des appartements royaux de la Résidence de Munich (entre temps détruits) et de la première chambre à coucher du château de Linderhof.

SCHWANGAU

Se loger

■ **DAS RÜBEZAHL**
Am Ehberg 31
✆ +49 8362 8888
www.hotelruebezahl.de
info@hotelruebezahl.de
Chambres à partir de 192 €, suites à partir de 292 €, petit déjeuner inclus. Spa, piscine extérieure et sauna avec vue panoramique.
Entouré de verts pâturages, cet hôtel 4-étoiles dispose d'une vue panoramique fantastique et inestimable sur les deux châteaux et les Alpes.

■ **HOTEL KÖNIG LUDWIG**
Kreuzweg 15
✆ +49 8362 889 0
www.koenig-ludwig-hotel.de
info@koenig-ludwig-hotel.de
Chambre individuelle à partir de 109 €, chambre double à partir de 218 €, suite à partir de 131 € par personne, petit déjeuner inclus.
Hôtel de grand standing, entièrement dédié au bien-être, avec large espace spa et vue panoramique sur les Alpes.

■ **HOTEL MÜLLER**
Alpseestr. 16
Hohenschwangau
✆ +49 8362 81990
www.hotel-mueller.de
info@hotel-mueller.de
Chambre individuelle à partir de 79 €, chambre double à partir de 114 €, suite à partir de 255 €, petit déjeuner inclus.
Situé au pied des châteaux royaux, à quelques pas du merveilleux lac Alpsee, cet hôtel est une bonne adresse pour plonger dans l'univers fascinant de Louis II de Bavière, et un très bon point de départ pour une randonnée (circuit en boucle) de 15 km via l'Autriche (Schluxen) et Füssen (Ziegelwies et la chute de Lech).

Se restaurer

■ **SCHLOSSBRAUHAUS SCHWANGAU**
Gipsmühlweg 5
✆ +49 8362 9264680
www.schlossbrauhaus.de
info@schlossbrauhaus.de
Ouvert du lundi au jeudi de 14h à 23h, le vendredi, le week-end et les jours fériés à partir de 11h. Jarret de porc (Schweinshaxe) : 10,90 €.
Brasserie dans l'ancienne maison de cure à l'entrée du village, avec plusieurs salles, d'un intérieur moderne et simple à un décor traditionnel et rustique, ainsi qu'un bar souterrain et une grande terrasse.

■ **S'WIRTSHAUS IM WEINBAUER**
Füssener Str. 3
✆ +49 8362 986191
www.wirtshausimweinbauer.de
info@wirtshaus-im-weinbauer.de
Ouvert du vendredi au mardi de 11h30 à 14h et de 17h30 à 21h, le week-end et les jours fériés sans interruption. Plats entre 12 et 26 €.
Sous son plafond peint, une brasserie authentique où l'on goûte aux spécialités de la région.

À voir – À faire

■ **SCHLOSS HOHENSCHWANGAU – CHÂTEAU DE HOHENSCHWANGAU** ★★
Alpseestr. 30
✆ +49 8362 930830
www.hohenschwangau.de
info@ticket-center-hohenschwangau.de
Visite guidée uniquement. Château ouvert tous les jours de 9h à 18h de mi-mars à mi-octobre, de 10h à 16h de mi-octobre à mi-mars. Plein tarif : 13 €, réduit : 12 €, gratuit pour les moins de 18 ans. Ticket « Königsticket » comprenant les 2 châteaux pour une visite le même jour, plein tarif : 25 €, réduit : 23 €, gratuit pour les moins de 18 ans. A pied depuis le Ticket Center, compter 20 minutes. Si vous ne voulez pas faire une queue de plusieurs heures devant la billetterie, possibilité de réserver par Internet (supplément de 1,80 €).
Les origines du château remontent au Moyen Âge, plus précisément au XII[e] siècle quand la forteresse de Schwanstein (littéralement le « rocher du cygne »), comme on l'appelait alors, fut mentionné pour la première fois. C'est finalement au XIX[e] siècle que cet endroit vécut une seconde jeunesse. Lors d'une partie de chasse, le prince héritier Maximilien (1811-1864), futur Maximilien II de Bavière et père de Louis II, découvrit la ruine de l'ancienne forteresse. Il tomba immédiatement sous le charme de cet endroit et décida de racheter la ruine pour y créer la résidence d'été et de chasse de la famille royale d'après des plans originaux (1832-1836). Le scénographe Domenico Quaglio fut chargé des travaux de réaménagement et dota le château du plus pur style néogothique. Au premier étage, la salle du Chevalier du cygne, tout ornée de fresques, illustre la légende de Lohengrin. Parmi les plus belles pièces du château : la chambre de la reine à l'orientale (le roi séjourna en Turquie) et la salle des héros. Les fresques splendides ont été réalisées par Moritz von Schwind. Richard Wagner y a séjourné et son buste figure dans la salle de musique du château.Tous les étés de sa jeunesse, Louis II y venait en compagnie de ses parents et de son frère cadet Otto. Amoureux de cet endroit magique cerné par la forêt et qui domine les lacs Alpsee et Schwansee, il ne l'oublia jamais et choisit cet endroit pour y réaliser, juste en face du château de son père, son rêve, Neuschwanstein. Contrairement aux châteaux construits par Louis II de Bavière, qui appartiennent à l'État bavarois, le château de Hohenschwangau est toujours en possession de la famille Wittelsbach.

■ **SCHLOSS NEUSCHWANSTEIN – CHÂTEAU DE NEUSCHWANSTEIN)** ★★★★
Neuschwansteinstr. 20
✆ +49 8362 930830
www.hohenschwangau.de
info@ticket-center-hohenschwangau.de
Visite guidée uniquement. Château ouvert tous les jours de 9h à 18h de mi-mars à mi-octobre, de 10h à 16h de mi-octobre à mi-mars. Plein tarif : 13 €, réduit : 12 €, gratuit pour les moins de 18 ans. Ticket « Königsticket » comprenant les 2 châteaux pour une visite le même jour, plein tarif : 25 €, réduit : 23 €, gratuit pour les moins de 18 ans. A pied depuis le Ticket Center, compter 30 minutes. Si vous ne voulez pas faire une queue de plusieurs heures devant

la billetterie, possibilité de réserver par Internet (supplément de 1,80 €). Les salles du château sont en rénovation jusqu'à mi-2019, mais restent ouvertes au public.

Vous le voyez déjà de loin : blanc, comme le cygne et comme la montagne qui l'entoure, avec ses tourelles et son style complètement novateur, tout simplement splendide ! Le château de Neuschwanstein a été édifié entre 1869 et 1886. Louis II avait décidé, en entamant sa construction, d'y réaliser tous ses rêves les plus fous. Il voulait en faire un haut lieu sacré, inaccessible et protecteur, son refuge terrestre en quelque sorte. Il souhaitait également que cet endroit lui appartienne à lui et à lui seul. Ainsi avait-il ordonné qu'à sa mort, le château soit détruit afin de ne pas être exposé au regard profane du peuple. Le plus grand regret de Louis II : que Richard Wagner n'ait jamais pu venir faire vivre son palais de sa musique. En effet, les travaux du château n'ont jamais pu être terminés. En 1886, l'année de la mort de Louis II de Bavière, seulement un tiers des pièces était terminé. La réalisation de ce rêve un peu fou a été confiée aux architectes munichois Dollmann et Riedel. Une fois à l'intérieur, le ravissement commence. Quel contraste avec l'extérieur sobre et blanc ! En effet, tout y est couleurs, harmonie, ornements et perfection. Seuls les 3e et 4e étages peuvent être visités. Au troisième, le hall d'entrée en forme de trapèze avec sa voûte qui le surplombe. Le sol y est recouvert d'une superbe mosaïque constituée de plus de 2 millions de pièces représentant les règnes animal et végétal. Entièrement dédié à l'œuvre wagnérienne, le château regorge d'allusions au travail de cet immense compositeur que fut Wagner. Les fresques de la salle à manger ainsi que le cabinet de travail représentent la légende de Tannhäuser, les peintures de la chambre à coucher du roi sont un hommage à Tristan et Iseult tandis que le grand salon immortalise l'épopée de Lohengrin, le chevalier au cygne. Wagner est omniprésent dans toute cette splendeur de dorures. Point fort de la visite : la salle du trône, hommage à Parsifal avec sa peinture en trompe-l'œil qui représente une forêt, derrière les voûtes. La salle est en marbre, le sol en mosaïque et l'ambiance byzantine avec ses palmiers peints sur les murs. La vue sur le lac Alpsee, en contrebas, est enchanteresse. Le boudoir avec sa grotte artificielle et ses stalactites qui en font un véritable décor d'opéra. A l'étage supérieur se trouve la salle des chanteurs. La visite s'achève par l'immense cuisine royale et c'est aussi là que se sont achevés les travaux de construction…



© CANADASTOCK – SHUTTERSTOCK.COM

Château de Neuschwanstein.

Si votre budget ne vous permet pas de visiter les deux châteaux, vous pouvez sans aucun remord privilégier Neuschwanstein…

Sports – Détente – Loisirs

KÖNIGLICHE KRISTALL-THERME
Am Ehberg 16
Schwangau
✆ +49 8362 819630
www.kristalltherme-schwangau.de
info@kristalltherme-schwangau.de
Ouvert du dimanche au jeudi de 9h à 22h, le vendredi et le samedi jusqu'à 23h. 12,50 € les 2h, 20,10 € les 4h, 25,20 € la journée.
Un lieu de détente, entouré de verts pâturages, avec vue panoramique sur les Alpes, Füssen et Neuschwanstein.

BERCHTESGADEN ★★★

Berchtesgaden est bien plus qu'une simple petite station de sport d'hiver coincée entre les frontières allemandes et autrichiennes. Les sombres montagnes qui l'entourent sont si massives qu'elle semble dominée et recluse dans le silence et on dirait même que le mont Watzmann (2 713 m) fait de l'ombre au soleil. Berchtesgaden c'est aussi le plateau de l'Obersalzberg sur lequel Hitler avait établi ses quartiers d'été et la montagne du Kehlstein (1 834 m) où s'accroche, comme par le plus grand des miracles, le nid d'aigle encore auréolé de ses noires légendes mais à jamais entaché par l'Histoire. C'est par Saint-Bartholomé que l'on trouvera l'accès le plus simple au Königssee.

Transports

■ **BAYERISCHE SEENSCHIFFFAHRT**
Seestr. 55
Schönau am Königssee
✆ +49 8652 96360
www.seenschifffahrt.de
zentrale@seenschifffahrt.de
Aller-retour pour Saint-Bartholomé : 14,50 €. De 9h30 à 15h45 ou 16h30.
35 minutes de trajet pour atteindre Saint-Bartholomé. Un départ toutes les demi-heures environ.

■ **BEG**
✆ +49 897 488 250
www.beg.bahnland-bayern.de
info@bahnland-bayern.de
De/vers Munich via Freilassing : 2h30 de trajet pour environ 25 €.

■ **JENNERBAHN – TÉLÉPHÉRIQUE DU JENNER**
Jennerbahnstr. 18
Schönau am Königssee
✆ +49 8652 95 81 0
www.jennerbahn.de
info@jennerbahn.de
Ouvert de 8h à 17h (16h en hiver). Tarif 9 €, réduit 4-8 €.
Un moyen de transport pratique qui permet presque de tutoyer le mont Jenner (1 874m) et d'entreprendre balades et excursions vers son sommet. La vue plongeante sur la face est du Watzmann et sur le lac de Königssee est inoubliable.

■ **OBERSALZBERGBAHN – TÉLÉPHÉRIQUE DE L'OBERSALZBERG**
Bergwerkstr. 10 1/3
✆ +49 8652 2561
www.obersalzbergbahn.de
info@obersalzbergbahn.de
Ouvert tous les jours de 9h à 17h30, d'avril à octobre. Plein tarif (aller-retour) : 12 €, réduit : 7 €.
Pratique pour monter vers le sommet de l'Obersalzberg, à plus de 1 000 m.

Se loger

Locations

■ **KÜHROINT HÜTTE**
Hagelweide 2, Bischofswiesen
✆ +49 171 353 3369
www.kuehroint.com
ralfvoss@aol.com
Chambres à louer de mi-mai à mi-octobre. À partir de 25 € par personne et 45 € en demi-pension. Réservation 3 jours à l'avance au minimum.
Au cœur du parc national du Berchtesgaden, et à 1 420 mètres de hauteur, le Kühroint Hütte se met à votre service pour vous offrir tout ce qu'une auberge peut offrir, à la fois du pittoresque bavarois mais aussi le confort tant attendu au retour d'une longue randonnée dans les environs qui ne manqueront pas de solliciter vos envies de marche. Et pour les amateurs de *mountain bike*, qu'ils n'hésitent surtout pas à s'entretenir avec l'accueil à ce sujet, car les pistes ne manquent aucunement dans les environs.

■ **FERIENPARADIES ALPENGLÜHN**
Wiesenweg 4
✆ +49 8652 6557472
www.alpengluehn.de
info@alpengluehn.de
Appartement à partir de 220 € par nuit.
Location d'appartements avec une magnifique vue sur les Alpes.

Bien et pas cher

■ **ALPENHOF AM HINTERSEE**
Am See 27
Ramsau
✆ +49 865 725 3
www.alpenhof-hintersee.de
alpenhof-hintersee@t-online.de
Chambre simple de 45 à 48 €, double de 90 à 95 €, appartement à partir de 48 € par personne. Tous les tarifs sont basés sur des séjours de 3 nuits. Petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit.
Cette auberge familiale offre un cadre somptueux au pied des montagnes et au bord d'un vaste étang à 12 km de Berchtesgaden. Difficile de faire plus authentique…

Confort ou charme

■ **ALPENHOTEL KRONPRINZ**
Am Brandholz
✆ +49 8652 607 0
www.alpenhotel-kronprinz.de
info@alpenhotel-kronprinz.de
Chambre double à partir de 140 €, suite à partir de 210 €, petit déjeuner inclus. Accès à l'espace bien-être inclus. Wi-fi.
La décoration des chambres est un peu vieillotte mais ce grand hôtel-chalet a l'avantage d'être situé en plein centre de Berchtesgaden et d'être calme. Assis sur les hauteurs de la ville, le Kronprinz propose une série de chambres avec balcon et vue sur les massifs. Les chambres sont confortables mais les couloirs sont imprégnés de l'odeur des chaussures de ski mal aérées et parfois de tabac froid… Le buffet du petit déjeuner est particulièrement copieux et la rotonde regarde vers les Alpes.

■ **HOTEL ALPENHOF**
Richard-Voß-Str. 30
✆ +49 8652 6020
www.alpenhof.de – info@alpenhof.de
Chambre individuelle à partir de 93 €, chambre double à partir de 172 €. Petit déjeuner, buffet gâteau l'après-midi, dîner inclus. Accès aux piscines (intérieur et extérieur), spa, sauna, salle de fitness. Vélos à disposition.
Situé à 4 kilomètres du centre et à 2 kilomètres du lac Königsse, cet hôtel offre tout ce qu'il faut pour un agréable séjour dans les Alpes bavaroises.

Luxe

■ **HOTEL EDELWEISS**
Maximilianstr. 2
✆ +49 8652 9799 0
www.edelweiss-berchtesgaden.com
info@edelweiss-berchtesgaden.com
Chambre individuelle à partir de 99 €, chambre double à partir de 198 €, petit déjeuner inclus. Parking : 4 € par jour. Wifi.
Grand complexe hôtelier flambant neuf construit en plein centre-ville de Berchtesgaden, *a priori* sans grand charme vu de l'extérieur mais la qualité des prestations et le confort des chambres sont en accord avec ses 4 étoiles. Les prix aussi.

■ **KEMPINSKI HOTEL BERCHTESGADEN**
Hintereck 1
✆ +49 8652 9755 0
www.kempinski.com
info.berchtesgaden@kempinski.com
Chambre double à partir de 236 €, suite à partir de 583 €. Wi-fi. Offres sur Internet. Bar, restaurant, spa, salle de fitness.
Du très grand luxe dans un décor somptueux mais il faut y mettre le prix.

Se restaurer

■ **BISTRO DALMACIJA**
Marktplatz 5 ✆ +49 865 297 6027
www.ristorante-dalmacija.de
info@ristorante-dalmacija.de
Ouvert tous les jours à partir de 9h. Plats du jour à partir de 9,20 €, pizzas à partir de 6,80 €.
Pause du midi dans une ambiance méditerranéenne, plats de pâtes, pizzas et petits plats fabriqués maison.

■ **CAFÉ FORSTNER**
Weihnachtsschützenplatz 1
✆ +49 8652 64746
www.cafe-forstner.de
gabrielesichert@t-online.de
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h, le dimanche à partir de 10h. Menu du midi à 7,90 €.
De petits en-cas et de très bons gâteaux pour un goûter allemand.

■ **GASTHOF BIER ADAM**
Marktplatz 22
✆ +49 8652 2390
www.bier-adam.de – info@bier-adam.de
Ouvert tous les jours de 9h à minuit.
Sur la place du Marché, ce restaurant traditionnel bavarois tient toutes ses promesses et il se targue aussi d'être le plus ancien bar à bière de Berchtesgaden, ville où l'on ne buvait presque exclusivement que du vin jusqu'au milieu du XVII[e] siècle. La décoration intérieure n'est pas des plus design mais les lambris de bois sur les murs donnent l'impression d'avoir trouvé refuge dans un chalet. Le service est prompt et vous y serez très bien accueilli. Parmi les spécialités régionales, la truite meunière accompagnée de pommes de terre en robe des champs et d'une salade verte ou le steak de cerf servi avec des pommes noisettes et poire Williams.

■ **L'OSTERIA AL PARCO**
Kälbersteinstr. 2
✆ +49 8652 964555
www.losteria-alparco.de
info@losteria-alparco.de
Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 14h et de 17h à 21h. Plats de 15,90 € à 19,50 €, pizzas et pâtes à partir de 6,50 €.
Ce restaurant italien de classe a pris ses quartiers dans une des villas des rois de Bavière. D'inspiration très italienne, la villa style Renaissance fut construite de 1849 à 1853 sous les ordres du père de Louis II, Maximilien II et de sa femme Marie de Prusse.

À voir – À faire

■ **DOKUMENTATION OBERSALZBERG – CENTRE DE DOCUMENTATION DE L'OBERSALZBERG**
Salzbergstr. 41
✆ +49 8652 94796 0
www.obersalzberg.de
info@obersalzberg.de
D'avril à octobre, ouvert tous les jours de 9h à 17h ; de novembre à mars, du mardi au dimanche de 10h à 15h. Dernière admission 1h avant la fermeture. Plein tarif : 3 €. Possibilité de visite commentée.
A partir de 1923, le massif de l'Obersalzberg fut le lieu de villégiature et de repos d'Adolf Hitler. En 1933, le dictateur y acquit un chalet qu'il nomma *Berghof* après de nombreux réaménagements. Deuxième centre de décision du pouvoir nazi, il fut bombardé par les Alliés en 1945. Restitué au Land de Bavière en 1996, un musée fut construit à proximité. De nombreuses thématiques autour du III[e] Reich et une histoire détaillée de l'Obersalzberg de 1933 à 1945 sont exposées avec pédagogie.

■ **KÖNIGLICHES SCHLOSS – PALAIS ROYAL**
Schlossplatz 2
✆ +49 865 294 7980
www.schloss-berchtesgaden.de
info@schloss-berchtesgaden.de
De mi-mai à mi-octobre ouvert tous les jours, sauf le samedi, de 10h à 13h et de 14h à 17h, de mi-octobre à mi-mai de 11h à 14h. Adulte : 9,50 €, réduit : 8 €, 12 à 25 ans : 4 €.
Une des résidences des Wittelsbach dont l'origine remonte sans doute au XII[e] siècle. Certaines ailes sont encore habitées aujourd'hui par les descendants de la famille. Bel intérieur baroque, splendide portique Renaissance en marbre, cloître roman du XII[e] siècle. Musée consacré à l'art de la chasse (Rehmuseum) dans les écuries attenantes au château.

■ **NATIONALPARKZENTRUM HAUS DER BERGE**
Hanielstr. 7 ✆ +49 8652 979060 0
www.haus-der-berge.bayern.de
hausderberge@npv-bgd.bayern.de
Ouvert tous les jours de 9h à 17h. Plein tarif : 4 €, réduit : 3,50 €, enfant jusqu'à 16 ans : 2 €, gratuit jusqu'à 5 ans.
C'est l'unique parc national de haute montagne en Allemagne. La faune et la flore y sont protégées. Fondé en 1978 et d'une superficie de 210 km², ce parc est d'une beauté à nulle autre pareille.

■ **SALZBERGWERK BERCHTESGADEN – MINE DE SEL**
Bergwerkstr. 83
✆ +49 8652 60020
www.salzbergwerk.de
info@salzbergwerk.de
Ouvert tous les jours de mai à octobre de 9h à 17h, de novembre à mars de 11h à 15h, en avril de 10h à 15h. Plein tarif : 16,50 €, réduit : 15 €, enfant de 4 à 16 ans : 9,50 €.
Un terrain de jeux et de découverte au cœur de la montagne, sur le site d'une ancienne mine de sel.

Shopping

■ **SPORT M&R BRANDNER**
Bergwerkstr. 52 ✆ +49 8652 1434
www.sportbrandner.de
office@sportbrandner.de
Ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 18h.
Location de skis, snowboards et vélos.

ALTÖTTING

Altötting est célèbre dans tout le Land pour les pèlerinages qui s'y déroulent à Pâques, en octobre et pendant l'Avent ; souvent surnommé d'ailleurs le Lourdes bavarois. Pour ces périodes, pensez à réserver à l'avance. Dans les rues, on croise des moines qui offrent aux pèlerins et aux touristes des « médailles miraculeuses » ou qui bénissent les voitures. Depuis plus de cinq siècles, elle représente le plus important centre de pèlerinage des pays germanophones et même le pape Jean-Paul II s'y est rendu. Tout a débuté lorsqu'en 1489, devant la Vierge miraculeuse, un enfant qui s'était noyé a été ressuscité…

Transports

■ **BEG – RÉSEAU RÉGIONAL**
Bahnhofplatz
✆ +49 89 748 8250
www.beg.bahnland-bayern.de
info@bahnland-bayern.de
De/vers Munich : 2h25 de trajet avec deux changements. De Burghausen : 25 minutes de trajet.

■ **BIKE BY MIKE**
Trostberger Str. 52
✆ +49 8671 852 41
info@holzland-bike.de
Ouvert tous les jours à partir de 16h. Fermé le mercredi. Samedi de 9h30 à 12h.
Location de vélos, mais surtout construction de vélos sur mesure pour les passionnés, en fonction de votre corps.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME D'ALTÖTTING**
Kapellplatz 2
✆ +49 8671 506 219
www.altoetting.de – touristinfo@altoetting.de
De novembre à avril, ouvert le lundi de 8h à 17h, du mardi au jeudi le samedi de 9h à 16h, de 8h à 12h et de 14h à 17h, le vendredi de 8h à 12h. De mai à octobre, du lundi au vendredi, de 8h à 17h, le samedi de 10h à 16h et le dimanche de 11h à 15h. Le français y est parlé.

À voir – À faire

■ **BASILIKA ST. ANNA – CATHÉDRALE SAINTE-ANNE**
Bruder-Konrad-Platz 1
✆ +49 8671 969 242
Construite en 1910 pour accueillir le surplus de pèlerins, elle peut accueillir un millier de personnes. De style néobaroque elle fut imaginée par l'architecte Johannes Schott et consacrée par le pape Pie X.

■ **GNADENKAPELLE – CHAPELLE DE GRÂCE**
Kapellplatz
La chapelle de Grâce est le monument central sur la Kapellplatz. Elle a vu le jour au VIII[e] siècle.

C'est le but des pèlerinages. Il faut faire un peu la queue pour entrer dans cette atmosphère mystique et se faire bénir. Plus de 2 000 tableaux votifs sont exposés sur ses façades. A l'intérieur, près de l'image miraculeuse, une Mère de Dieu du gothique primitif (XIVe siècle). Y sont également exposés des tableaux des miracles de l'époque gothique et les cœurs des rois de Bavière !

■ **JERUSALEM PANORAMA KREUZIGUNG CHRISTI – PANORAMA DU CHEMIN DE CROIX**
Gebhard-Flugel-Weg 10
✆ +49 871 6934
www.panorama-altoetting.de
info@panorama-altoetting.de
A deux minutes de la Kapellplatz.
Ouvert tous les jours de 9h à 18h de mars à octobre et le samedi et le dimanche de 11h à 14h de novembre à février. Adulte : 4,50 €, réduit : 3,50 €.
Le panorama ou vision à 360 degrés est unique en son genre : il emmène le visiteur à Jérusalem et montre les différents lieux dans lesquels le Christ s'est rendu le jour de sa crucifixion. Les peintures sont magnifiquement réalisées.

■ **KAPUZINERKIRCHE ST. MAGDALENA – ÉGLISE SAINTE-MADELEINE**
Kapellplatz 9
L'édifice religieux a été érigé en 1697 après une première construction en 1591 sous la forme d'une petite église. On peut y admirer les traces des différents ordres qui s'y sont succédé : les chevaliers de Malte, les jésuites et les capucins aujourd'hui. Elle est emblématique de ce que l'on considère comme le « baroque jésuite ».

■ **KAPUZINERKLOSTER ST KONRAD – MONASTÈRE SAINT-CONRAD**
Kapuzinerstraße 1
✆ +49 8671 9830
C'est à l'instigation de l'influent cardinal von Wartenberg que fut construit le monastère Saint Conrad en 1654 où prit place l'ordre des franciscains. L'endroit fit l'objet de quelques modifications en 1960.

■ **MECHANISCHE KRIPPE – CRÈCHE MÉCANIQUE**
Kreszentiaheimstrasse 18
✆ +49 8671 66 53
Ouvert tous les jours de 9h à 17h de mars à décembre, sur demande en janvier et février. Adulte : 1,50 €, réduit : 1 €.
130 figurines formant une immense crèche miniature y sont exposées. Elles ont toutes été réalisées à la main par les maîtres artisans d'Oberammergau entre 1926 et 1928 et forment un ensemble coloré et harmonieux.

■ **STIFTSPFARRKIRCHE ST- PHILIPPUS-UND-JAKOBUS – ÉGLISE SAINTS-PHILIPPE-ET-JACOB**
Kapellplatz 4
✆ +49 8671 6262
www.stiftspfarrkirche-altoetting.de
Rénovée il y a 3 ans, elle date du XVe siècle, gothique, rare dans la région. Visite guidée passionnante, belle porte en bois gravée, petit squelette qui fauche le nombre de morts en référence à la peste de 1634, de style Renaissance, des pierres tombales de rois carolingiens dont le neveu de Charlemagne. Tous les pèlerins y laissent des cadeaux.

BURGHAUSEN

Cette petite ville de 19 000 habitants à une quinzaine de kilomètres d'Altötting, doit sa renommée à son château fort, qui est le plus long du monde (1 051 m). Une partie de Burghausen se situe en contrebas, sur les bords de la Salzach et l'autre avec pour pièce maîtresse son *Burg* (château fort), contemple la cité du haut de son rocher. La rivière marque la frontière entre la Bavière et l'Autriche.

Transports

■ **BEG – TRAIN RÉGIONAL**
Bahnhof
✆ +49 89 748 8250
De/vers Munich : 2 heures 47 de trajet avec deux changements à Mühldorf et Munchen Ost. De Altötting trains directs : 25 minutes.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME DE BURGHAUSEN**
Stadtplatz 99 ✆ +49 8677 887 140
www.tourismus.burghausen.de
touristinfo@burghausen.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 10h à 14h. Visites guidées d'avril à octobre les samedi, dimanche et jours fériés à 11h et 14h, rendez-vous à la Curaplatz.

Se loger

■ **KLOSTERGASTHOF RAITENHASLACH**
Raitenhaslach 9
✆ +49 8677 9730
www.klostergasthof.com
info@klostergasthof.com
Chambre individuelle : 89 €, chambres doubles : 129 € et 139 €, petit déjeuner inclus. Wifi. Parking gratuit.
Hôtel situé dans une ancienne abbaye cistercienne, chambres décorées avec goût dans un cadre historique.

■ **LANDHOTEL BAYERISCHE ALM**
Robert-Koch-Straße 211
✆ +49 8677 982 0
www.bayerischealm.de
reservierung@bayerischealm.de
Chambre individuelle à partir de 79 €, chambre double à partir de 99 €, petit déjeuner inclus.
Hôtel traditionnel dans un immeuble mentionné pour la première fois il y 300 ans, situé en périphérie de la ville, au calme, entouré de verdure.

À voir – À faire

■ **FOLTERTURM – TOUR DE LA TORTURE**
Quatrième cour du château, Burg
✆ +49 8677 641 90
Ouvert tous les jours de 9h à 18h de mi-mars à octobre et le samedi et le dimanche de 9h à 18h de mi-mars à fin septembre. Adulte : 3 €, réduit : 1 €.
Le royaume de la torture ! Au programme : visite des donjons, des cellules des prisonniers, de la salle de torture et gagnez par un souterrain la *Hexenturm* ou tour des sorcières.

■ **HAUS DER FOTOGRAFIE DR ROBERT-GERLICH-MUSEUM – MAISON DE LA PHOTOGRAPHIE**
Sixième cour du château
Burg 1
✆ +49 8677 4734
www.burghausen.de
hausderfotografie@burghausen.de
Ouvert de mi-mars à octobre du mercredi au dimanche de 10h à 18h. Tarifs : 2 €, réduit : 1 €.
Ce musée retrace toute l'histoire et le développement de la photo. Vous découvrirez une rétrospective photographique de Burghausen sur 150 ans.

■ **STAATLICHE SAMMLUNGEN – COLLECTION MUNICIPALE**
Première cour du château
Burg 48
✆ +49 8677 46 59
www.schloesser.bayern.de
Tarifs : 3 €, réduit : 2 €. Ouvert tous les jours de 9h à 18h d'avril à septembre, de 10h à 16h d'octobre à mars.
Il est installé, quant à lui, dans la partie qui était réservée au duc de Basse-Bavière. L'exposition est composée de meubles des XVe et XVIe siècles ainsi que de tableaux réalisés par des artistes bavarois.

■ **STADTMUSEUM – MUSÉE DE LA VILLE**
Première cour du château
Burg 48
✆ +49 8677 651 98
www.burghausen.de
stadtmuseum@burghausen.de
Ouvert du 15 mars au 31 mars et du 1er octobre au 1er novembre, tous les jours de 10h à 16h ; du 1er avril au 30 septembre, tous les jours de 9h à 18h. Adulte : 4,50 €, réduit : 3,50 €, gratuit pour les moins de 18 ans.
Le musée historique de la Ville est tout simplement immense avec ses 30 pièces ! Auparavant, certaines de ses parties constituaient les appartements de la duchesse.

LE SUD

Le sud bavarois est marqué par le massif du Zugspitze, point culminant du pays, au pied duquel s'élève la station de Garmisch-Partenkirchen, et par le piémont préalpin couvert de superbes lacs de plaine. C'est l'une des zones les plus belles et les plus touristiques du *Land*.

MITTENWALD

Cette petite station de sports d'hiver (8 500 habitants), très jolie bourgade, posée dans la vallée et surplombée de montagnes abruptes possède un centre pittoresque de chalets de bois et de pierre. De belles fresques sont peintes sur les façades. Elle possède beaucoup de petites pensions, et chambres d'hôtes. Située à une vingtaine de kilomètres au sud de Garmisch-Partenkirchen. Elle bénéficie d'un site splendide et majestueux avec le mont Karwendel. Ancienne cité de maîtres luthiers, elle est devenue aujourd'hui un véritable pôle touristique.

■ **GEIGENBAUMUSEUM – MUSÉE DU VIOLON**
Ballenhausgasse 3
✆ +49 8823 25 11
www.geigenbaumuseum-mittenwald.de
geigenbaumuseum@markt-mittenwald.de
Ouvert en saison de 10h à 17h ; en basse saison, de 11h à 16h. Fermé le lundi, du 31 octobre au 10 décembre et du 24 au 31 décembre. Adulte : 5,50 €, réduit : 4,50 €, enfant : 2 €
Un musée du Violon pour découvrir la fabrication de cet instrument. Matthias Klotz (1653-1743), maître luthier, a fait de Mittenwald un centre important de leur production.

■ **OFFICE DE TOURISME DE MITTENWALD**
Dammkarstr. 3
✆ +49 8823 339 81
www.alpenwelt-karwendel.de
touristinfo@markt-mittenwald.de

Au nord de la Bahnhof Str.,
et à droite sur la Karwendel Str.
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 17h, le samedi de 9h à midi et le dimanche de 10h à midi. En basse saison, fermé le dimanche, le samedi et dès 17h en semaine.

■ **PFARRKIRCHE ST-PETER-UND-PAUL – ÉGLISE SAINTS-PIERRE-ET-PAUL**
Matthias-Klotz-Str. 4
✆ +49 8823 92290
www.st-peter-und-paul-mittenwald.de
Elle est signée Josef Schmuzer. Il faut savoir qu'il a réalisé de nombreuses églises dans cette partie du Land. Quant aux fresques qui représentent saints Peter et Paul, elles sont l'œuvre de Matthias Günther.

GARMISCH-PARTENKIRCHEN ★★★

Incontournable et pleine de charme, Garmisch-Partenkirchen est un des hauts lieux touristiques de la Bavière. Située au pied du Zugspitze, le plus haut sommet allemand (2 962 m), l'adorable petite ville, blottie au cœur de la vallée, est cernée de montagnes grandioses. Jumelé avec Chamonix, Garmisch-Partenkirchen est une station de sports d'hiver renommée qui accueillit chez elle en 1978 les championnats mondiaux de ski alpin. Tous les 1er janvier y est organisée une démonstration de saut à ski, le sport qui déchaîne les passions dans la région. La saison d'hiver est bien longue et dure de fin novembre à début avril. L'été, la randonnée et l'escalade sont à l'honneur dans le parc naturel. Garmisch-Partenkirchen n'est pas en réalité le nom d'une seule et même ville mais de deux. En effet, Garmisch et Partenkirchen ont chacune leur propre centre, séparé par une route et éloigné de 2 ou 3 km. Garmisch et Partenkirchen s'unifièrent contre leur gré en 1936, condition *sine qua non* pour y organiser les Jeux olympiques mais elles demeurent traditionnellement rivales. Sous l'hégémonie romaine, Partenkirchen, qui se nommait alors Partanum, constituait une garnison sur la route à travers les Alpes et reliait l'Allemagne à l'Italie. Zone stratégique majeure, les échanges commerciaux s'y développèrent considérablement.
Partenkirchen le rural s'oppose à Garmisch le festif, plus commerçant et plus chic. Toutefois, outre les restaurants, on trouve dans le vieux Garmisch, de petites ruelles, des chalets de pierre et de bois sculpté très pittoresques. La rue piétonne abrite de nombreux commerces. Tradition et religion jouent un rôle très important dans la région, il est très fréquent d'y croiser des autochtones en habits traditionnels (*Lederhosen*). Les églises sont bondées pour la messe du dimanche. Garmisch-Partenkirchen, c'est aussi la ville de Richard Strauss ; tous les ans en juin, un grand festival lui est dédié. Dans le prix de votre hébergement est comprise une taxe de séjour qui vous permettra d'obtenir la fameuse « carte d'hôte ». Elle vous offre la gratuité des bus municipaux, des réductions dans les musées et une assurance contre les accidents. N'oubliez pas de la réclamer.

Transports

■ **BEG**
Bahnhofstrasse 31
www.bahnland-bayern.de
info@bahnland-bayern.de
Cet organisme coordonne les liaisons régionales. Faites attention à bien prendre une liaison directe depuis Munich, sans correspondances. Prévoir environ 23 € pour environ 1h30 de voyage.
Avec correspondances, le prix est le même mais beaucoup plus long.

■ **TAXI**
Marienplatz
✆ +49 8821 2408
www.taxi-garmisch.de
kundenservice@taxi-garmisch.de

◗ **Autre adresse :** Bahnhofsplatz
✆ +49 8821 1616 ou +49 8821 19410.

■ **TRAIN À CRÉMAILLÈRE REMONTÉES MÉCANIQUES**
Bayerische Zugspitzbahn Bergbahn AG
Olympiastr. 27
✆ +49 8821 7970
www.zugspitze.de
zugspitzbahn@zugspitze.de
Si vous ne voulez pas escalader les plus de 2 000 m de dénivelé pour atteindre le sommet escarpé du Zugspitze, faites comme tout le monde, prenez le train ! D'autres télécabines permettent d'atteindre rapidement les alpages de l'Alpspitze, du Kreuzeck et du Hausberg.

Pratique

Tourisme – Culture

■ **OFFICE DE TOURISME DE GARMISCH-PARTENKIRCHEN**
Richard-Strauss-Platz 2
✆ +49 8821 180700
www.gapa.de
tourist-info@gapa.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h, le samedi jusqu'à 15h. Nombreuses offres de séjour.

Réceptifs

■ **BERGFÜHRER – BUREAU DES GUIDES**
Von-Brug-Strasse 1
✆ +49 151 516 80192
www.bergfuehrer-werdenfels.de
info@bergfuehrer-werdenfels.de
Ouvert du lundi au jeudi de 16h à 18h.
Des guides de très haut niveau pour vous accompagner en randonnée hiver comme été. Bivouacs en montagne, escalade, excursions en raquettes, ascension du Zugspitze.

Santé - Urgences

■ **KLINIKUM GARMISCH-PARTENKIRCHEN**
Auenstr. 6
✆ +49 8821 77 0
www.klinikum-gap.de
mps-beauftragter@klinikum-gap.de
Le Klinikum Garmisch-Partenkirchen fait partie des hôpitaux académiques de l'Université Louis-et-Maximilien de Munich (LMU). Il a une très bonne réputation.

■ **MÉDECINE DE GARDE**
✆ +49 1805 191 212

Adresse utile

■ **POLIZEI – POLICE**
Münchner Str. 80
✆ +49 8821 9170

Se loger

Locations

■ **GÄSTEHAUS EVA PREUSS**
Loisachstr. 43
✆ +49 8821 53164
www.preuss-eva.de
eva.preuss@online.de
Appartement à partir de 48 € pour 2 personnes (de 10 € à 13 € par personne supplémentaire), petit déjeuner : 6,50 € par personne. Chambre d'hôtes à partir de 23 € par personne, petit déjeuner inclus. Wifi.
La vue y est magnifique : d'un côté la rivière et, de l'autre, les montagnes. Quatre appartements avec une véritable ambiance romantique non loin du centre-ville de Garmisch.

Bien et pas cher

■ **CAMPING ERLEBNIS ZUGSPITZE**
Griesener Str. 2
Grainau
✆ +49 8821 9439111
www.pure-camping.de
office@pure-camping.de
Accès par la B24 direction Grainau.
Camping 3 étoiles, ouvert été comme hiver. Adulte de 7 € à 9 €. Tente de 9 à 14 € (voiture incluse), camping-car/caravane de 11 à 18 €.
De l'art de camper au pied du plus haut sommet allemand.

Confort ou charme

■ **GASTHOF ZUM RASSEN**
Ludwigstr. 45
✆ +49 8821 2089
www.gasthof-rassen.de
info@gasthof-rassen.de
Chambre individuelle à partir de 46 €, chambre double à partir de 71 €. Petit déjeuner inclus.
La belle auberge colorée avec ses statues de façade et ses magnifiques ornements muraux séduit au premier regard. Ambiance typiquement bavaroise, chambres claires et sobres.

■ **HOTEL & GASTHOF SCHATTEN**
Sonnenbergstr. 10-12
✆ +49 8821 943089 0
www.hotel-schatten.de
info@hotel-schatten.de
Chambre individuelle à partir de 70 €, chambre double à partir de 92 €, suite À partir de 160 €. Appartement à partir de 195 €. Petit déjeuner inclus. Wi-fi. Biergarten.
Très beau et immense chalet traditionnel refait à neuf en style ancien. Superbe vue sur les montagnes.

Luxe

■ **HOTEL ZUGSPITZE**
Klammstr. 19
✆ +49 8821 901 0
www.hotel-zugspitze.de
info@hotel-zugspitze.de
Chambre individuelle à partir de 87 €, chambre double à partir de 146 €, junior suite à partir de 136 € (1 personne), petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit.
A deux pas du centre-ville de Garmisch, il n'y a aucune fausse note dans cet hôtel. Il offre une excellente qualité de services dans un cadre soigné. Le complexe spa-piscine est si agréable qu'il vous fera peut-être sacrifier une demi-journée au programme prévu…

■ **IGLU-HOTEL ZUGSPITZE**
Zugspitze
✆ +41 416 122 728
www.iglu-dorf.com
info@iglu-dorf.com
Ouvert de fin décembre à mi-avril. Igloo standard (capacité de 6 personnes) à partir de 119 € par adulte. Réductions pour les plus jeunes.

Igloo romantique pour 2 à partir de 179 € par personne. Dîner et petit déjeuner inclus.
Une idée originale : passer la nuit dans un igloo après avoir dégusté une fondue au gruyère suisse.

Se restaurer

Bien et pas cher

MOHRENPLATZ
Mohrenplatz 4
✆ +49 8821 7322770
www.mohrenplatz-garmisch.de
info@mohrenplatz-garmisch.de
Près de l'église, emprunter la rue piétonne.
Ouvert tous les jours de 10h à 22h. Plats de 8,60 € à 21,80 €. La terrasse fait aussi office de café et de Biergarten (carte spéciale).
Une sympathique auberge-restaurant bavaroise au cœur de Garmisch. Les serveurs sont vêtus de leurs tenues traditionnelles, la clientèle est bigarrée, touristes et habitants du cru se mélangent dans une atmosphère décontractée et sans chichis. On y boit et on y mange bien pour un prix très raisonnable. Le soleil des Alpes cogne sur la grande terrasse en plein midi. Le plat de *Spätzle* au fromage, herbes et oignons rouges fondus dans le beurre est délicieux. Il est accompagné d'une salade verte.

RESTAURANT ALPSPITZE
Kreuzeckbahnstr. 12
✆ +49 8821 58858
www.restaurant-alpspitze.de
info@restaurant-alpspitze.de
Ouvert de juillet à septembre de 8h à 17h30 et en octobre de 8h30 à 16h30. Ouvert pendant l'ouverture des pistes en hiver. Bayerische Brotzeit : 2 Weisswürste avec Bretzel et une Weissbier pour 8,50 €.
Au pied du vertigineux Alpspitze, le restaurant est réputé pour sa terrasse ensoleillée et son intérieur chaleureux où se croisent randonneurs et simples badauds venus respirer le bon air.

Bonnes tables

BRÄUSTÜBERL
Fürstenstrasse 23
✆ +49 882 123 12
www.braeustueberl-garmisch.de
info@braeustueberl-garmisch.de
Ouvert tous les jours de 10h à 1h. Fermeture de la cuisine à 22h30. Viandes grillées et poissons, goulasch. Plats de 8,50 à 18,90 €. Menus de 20,50 à 53,50 €.
La cuisine traditionnelle y est excellente et très copieuse. Un plat peut se révéler amplement suffisant. Décor pittoresque.

GASTHOF ZUM RASSEN
Ludwigstr. 45
✆ +49 8821 2089
www.gasthof-rassen.de
info@gasthof-rassen.de
Ouvert tous les jours de 7h30 à 1h. Plat 10-15 €.
Dans une grande salle ornée de balcons, un restaurant populaire avec une scène en bois sur laquelle se jouent du théâtre de cabaret et des concerts. Cette auberge abrite le plus ancien *Bauerntheater* (théâtre fermier) de la Bavière.

TECHMER'S
Marienplatz 14
✆ +49 8821 71340
www.techmers.com
info@techmers.com
Ouvert tous les jours de midi à 22h. Plats de 11,60 € à 49,90 €.
Une steak-house aux airs de ranch australien en plein centre de Garmisch. On peut goûter la viande de crocodile, d'antilope, de requin voire de kangourou… Le steak américain XXXL pèse entre 600 et 1 200 g la portion. A bon entendeur salut. A noter que la viande est importée d'Argentine, la meilleure viande au monde selon les spécialistes.

À voir – À faire

LUDWIGSTRASSE
Il faut flâner le nez en l'air pour ne rien manquer de la promenade. Depuis 2 000 ans, la Ludwigstrasse a peu changé. Depuis l'époque romaine et la construction de la Via Claudia, cette rue est au cœur de la vie économique de la région, le Werdenfelser Land. Chaque maison a son histoire, ainsi au numéro 8, l'Alte Haus est aujourd'hui le seul vestige préservé de l'époque médiévale. En effet, des incendies ravagèrent le quartier en 1811 et 1865. La Pfarrkirche, édifiée en 1871, est réputée pour son œuvre signée Bartolomeo Letterini dans laquelle la Vierge Marie monte au ciel.

MICHAEL-ENDE-KURPARK
Fürstenstr. 14
✆ +49 8821 1807790
www.gapa.de
rathaus@gapa.de
Ce parc, nommé d'après le célèbre auteur de *L'histoire sans fin*, Michael Ende, natif de Garmisch-Partenkirchen, est un lieu de détente au cœur de la ville. L'été, des concerts quotidiens y sont donnés, du Big Band à la musique classique (www.musik-im-park.de). Toute l'année, c'est un lieu d'exposition temporaire, notamment dans la maison de cure.

© MAGICPITZY – SHUTTERSTOCK.COM



Village de Garmisch-Partenkirchen.

■ **PFARRKIRCHE ST. MARTIN – ÉGLISE SAINT-MARTIN**
Pfarrhausweg 4
✆ +49 8821 9439140
www.erzbistum-muenchen.de
L'église Saint-Martin date de la période post-romane (début du XVIII[e] siècle). Les travaux ont été dirigés par Josef Schmutzer et les fresques sont l'œuvre de Matthias Günther. Elles représentent la vie de saint Martin.

■ **RICHARD-STRAUSS INSTITUT**
Schnitzschulstr. 19
✆ +49 8821 9105950
www.richard-strauss-institut.de
rsi@gapa.de
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 16h. Fermé les jours fériés. Plein tarif : 3,50 €, réduit : 2,50 €, gratuit pour les moins de 16 ans.
Strauss a vécu à Garmisch-Partenkirchen, et il y est inhumé. A l'institut Richard-Strauss, vous pourrez tout connaître de sa vie, son œuvre ou écouter de la musique.

■ **WERDENFELS MUSEUM**
Ludwigstr. 47
✆ +49 8821 751710
www.werdenfels-museum.de
info@werdenfels-museum.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h.
La visite couvre toute l'histoire de la région de la préhistoire à nos jours. La sculpture de la Madone a été exécutée par Ignaz Günther, un des grands maîtres du rococo qui mit son art au service des églises de l'Allemagne du Sud dans la première moitié du XVIII[e] siècle.

MURNAU AM STAFFELSEE

Murnau am Staffelsee, dont la première occurrence remonte à 1150, est comme de nombreux villages bavarois du sud du *Land* : paisible et bénéficiant des sublimes paysages alpestres à proximité. Un petit coin de paradis qui vous accueillera lors de votre périple en Bavière. Particularité, on l'appelle ville-marché, car elle bénéficia par décision ducale d'un droit de marché. Cette particularité lui est donc restée jusqu'à nos jours.
Cette petite ville compte environ 12 000 habitants (à 25 km d'Oberammergau et de Garmisch-Partenkirchen). Elle a été totalement reconstruite au XIX[e] siècle après qu'un énorme incendie eut ravagé tous ses superbes édifices médiévaux. Jusqu'à la Première Guerre mondiale, elle est le refuge d'artistes et d'intellectuels avant-gardistes munichois : des peintres en particulier, comme Vassily Kandinsky (1866-1944) ainsi que des membres du mouvement expressionniste Der Blauer Reiter (Le Cavalier bleu) Gabriele Münter, Alex Jawlensky ou encore August Macke.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME DE MURNAU AM STAFFELSEE**
Kohlgruber Str. 1
✆ +49 8841 6141 0
www.murnau.de
touristinfo@murnau.de

Ouvert de mai à septembre en semaine de 9h à 17h, le week-end et les jours fériés de 10h à 13h, d'octobre à avril de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h, le samedi de 10h à midi.

Se loger

ALPENHOF MURNAU

Ramsachstr. 8
✆ +49 8841 4910
www.alpenhof-murnau.com
info@alpenhof-murnau.com
Murnau est desservie par l'autoroute Munich-Garmisch-Partenkirchen (A95). Sortie 10 (Murnau-Kochel), prendre la direction Murnau et faire environ 8 km. Prendre la direction Garmisch-Partenkirchen. Après le panneau Murnau (sortie d'agglomération), tourner à droite dans la Ramsachstraße.
Chambre individuelle à partir de 108 €, chambre double à partir de 126 €. Suite à partir de 249 €. Petit déjeuner inclus. Accès à l'espace bien-être inclus. Wi-fi gratuit. Parking : 9 € par jour. Attention les jours fériés et pendant les vacances, l'Alpenhof affiche souvent complet. Offres sur Internet.
Un complexe hôtelier comme un immense chalet, bâti en hauteur à la sortie de Murnau, est inscrit sur le site des Small Luxury Hotels of the World. Une sorte de relais et château tout confort. Piscine, sauna, hammam. Cet établissement marie un cadre somptueux avec un intérieur soigné traditionnel et moderne à la fois. Toutes les chambres sont équipées d'une salle de bains et/ou douche, WC, minibar, coffre-fort, TV satellite, radio, téléphone à ligne direct, prise digitale et analogique et W-Lan. Certaines disposent d'un balcon sur le sud avec vue panoramique sur les Alpes bavaroises.

AM EICHHOLZ GALERIE & ART-HOTEL

Am Eichholz 21
✆ +49 8841 58 63
www.galerie-murnau.de
mail@ameichholz.de
Chambre double à partir de 125 €, suite à partir de 160 €. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit. Toutes les chambres sont non-fumeur.
Gina Feder est multi-talents : artiste peintre, sculptrice, décoratrice et galeriste. A la mort de ses parents, elle hérite d'une belle maison familiale sur les hauteurs de Murnau. Décidée à ne pas laisser la demeure à l'abandon et le jardin en friche, il lui faudra force de talent et d'imagination pour rénover de fond en comble ce charmant pavillon blanc. Toute la décoration des chambres et des suites (suite bleu ou l'immaculée suite Ameise) privilégie les lignes pures. La recherche et l'exigence esthétiques ont atteint des sommets.

Se restaurer

AM EICHHOLZ

Am Eichholz 21
✆ +49 88 415 863
www.galerie-murnau.de
mail@ameichholz.de
Ouvert du mercredi au vendredi à partir de 19h. Menus de 45 € (3 plats) à 65 € (5 plats) hors vin. Également 4 chambres doubles à partir de 120 €.
Gina Feder, artiste peintre, s'est associé à un hôtel de charme pour faire un restaurant et une galerie d'art. Son but : initier les gastronomes à l'art… si, par hasard, ils n'avaient pas été conquis par la cuisine a la plancha de la Cantina. Calamars grillés, saucisses grecques, entrecôtes, tapas, antipasti, les propriétaires se laissent volontiers inspirer par leurs voyages dans le sud de l'Europe. Gina Feder expose de jeunes peintres, des photos d'art, mais aussi des œuvres en verre, bois ou céramique.

KONDITOREI KAFFEEHAUS KRÖNNER

Obermarkt 8
✆ +49 8841 12 72
www.kroenner-murnau.de
info@barbara-kroenner.de
Salon de thé ouvert du lundi au samedi de 8h15 à 19h, le dimanche et les jours fériés à partir de 9h.
Un café, un salon de thé et une pâtisserie fine de grande tradition à Murnau. Et puisque Murnau est une ville d'intellectuels et d'artistes, le café Krönner organise expositions de peinture, concerts et salons littéraires.

Sortir

LIDO BEACH & BURGER

Seestr. 31
✆ +49 8841 9861
www.kurtis-eventgastronomie.de
info@lido-murnau.de
En avril du mercredi au dimanche, à partir de mai tous les jours de 11h à 22h30. Fermé en hiver.
Bar-restaurant aux accents du sud… les pieds dans l'eau. « Corbeille de plage » comme sur les rives de la Baltique et de la mer du Nord pour se relaxer et boire un prosecco après un bain dans le lac.

À voir – À faire

MÜNTER-HAUS – MAISON DE MÜNTER

Kottmüllerallee 6
✆ +49 8841 628880
www.muenter-stiftung.de
info@muenter-stiftung.de
Ouvert du mardi au dimanche de 14h à 17h. Entrée : 3 €.

C'est dans cette charmante demeure, surnommée la « maison des Russes », que vécurent Kandinsky (1866-1944) et Gabriele Münter (1877-1962) pendant les mois d'été de 1909 à 1914. C'est ici que prirent forme les œuvres et les idées du courant artistique Blaue Reiter (Cavalier bleu). Chaque meuble a été décoré par le couple d'artistes d'une touche bien personnelle. A voir également une collection de croquis du mouvement avant-gardiste, *der Blaue Reiter*.

■ **SANKT NIKOLAUS – ÉGLISE SAINT-NICOLAS**
Mayr-Graz-Weg 10
✆ +49 8841 13 26
www.st-nikolaus-murnau.de
st.nikolaus.murnau@bistum-augsburg.de
L'église fut construite au début du XVIII[e] siècle après la guerre de succession d'Espagne. De style baroque tardif ou rococo, l'architecte munichois Enrico Zucalli prit les travaux en main. Depuis 1756, elle est une église de pèlerinage dédiée à la vierge Marie. Vous serez frappé par l'harmonie de l'ensemble et par la finesse de l'ouvrage.

■ **SCHLOSSMUSEUM MURNAU – MUSÉE DU CHÂTEAU**
Schlosshof 2-5
✆ +49 8841 476201
www.schlossmuseum-murnau.de
schlossmuseum@murnau.de
Ouvert du mardi au dimanche et les jours féries de 10h à 17h toute l'année, jusqu'à 18h le week-end de juillet à septembre ; ouvert de 13h à 17h en décembre, à partir de 10h le weekend. Fermé le 24 et le 31 décembre, ouvert de 13h à 17h le 25 décembre et le 1 janvier. Plein tarif : 6 €, réduit : 5 €, enfant jusqu'à 18 ans : 2 €, gratuit jusqu'à 6 ans.
Le musée du Château abrite notamment une collection d'œuvres d'art du mouvement avant-gardiste Blauer Reiter, les derniers travaux de Gabriele Münter et toute l'histoire du château y est retracée.

Visites guidées

■ **STAFFELSEE MOTORSCHIFFAHRT**
Im Hinterfeld 8
Seehausen am Staffelsee
✆ +49 8841 628833
www.staffelsee.org
seehausen@gaponline.de
Embarquement possible à Seehausen, Murnau (Achele) et Uffing. Le tour complet : 10 €/adulte, 4 €/enfant.
Pendant un peu plus d'une heure, vous ferez le tour du lac avec à la clé des vues panoramiques sur la chaîne alpine.

TEGERNSEE

Cette ville de 25 000 habitants pourrait être comparée à la Deauville normande puisque de nombreuses personnalités très fortunées de Munich y ont leur villa secondaire. Et on les comprend ! Les Alpes sont toutes proches, la forêt y est grandiose et le lac y arbore des tons émeraude… Il y a toujours un intérêt à venir dans cette région : l'hiver, la saison des sports d'hiver et l'été, les activités liées à la baignade, le vélo, la randonnée, l'équitation.

Transports

■ **BEG**
Bayerische Oberlandbahn
BOB
✆ +49 802 499 7171
www.bayerischeoberlandbahn.de
auskunft@bayerischeoberlandbahn.de
De Munich : 1 heure de trajet, 12,30 €.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME DE TEGERNSEE**
Hauptstr. 2
✆ +49 8022 92738 0
www.tegernsee.com
info@tegernsee.com
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h.
Il pourra vous fournir la liste complète des chambres chez l'habitant et des autres adresses autour du lac Tegernsee. Des visites guidées sont proposées autour de la culture, de la forêt et de la botanique.

Se loger

Bien et pas cher

■ **JUGENDHERBERGE KREUTH-SCHALING**
Nördliche Hauptstr. 91
Kreuth am Tegernsee
✆ +49 8029 9956 0
www.jugendherberge.de
kreuth@jugendherberge.de
A partir de 22,90 € par personne, selon la saison. Petit déjeuner inclus.
Située dans une grande maison bavaroise, cette auberge de jeunesse est au calme, non loin des montagnes.

■ **CAMPINGPLATZ WALLBERG**
Rainerweg 10
✆ +49 8022 5371
www.campingplatz-wallberg.de
campingplatz-wallberg@web.de

Ouvert toute l'année. Adulte : de 7,40 à 7,60 €, tente : 3,50 €, voiture : 2,50 €, caravane/camping-car : de 7,20 à 7,70 €. Les prix varient en fonction de la saison.
A l'ouest de Rottach, au pied de la montagne, et non loin du Tegernsee, ce camping offre toutes les commodités.

Confort ou charme

DER WESTERHOF
Olaf-Gulbransson-Str. 19
✆ +49 8022 1889 88
www.derwesterhof.de
info@derwesterhof.de
Chambre individuelle à partir de 119 €, chambre double à partir de 169 €, suite à partir de 269 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Offres sur Internet.
A l'origine, le Westerhof était un fief du cloître bénédictin de Tegernsee. Le bois, la viande, le lait, le fromage et les céréales étaient produits sur les terres du Westerhof par les paysans et livrés au cloître. De belles chambres luxueuses décorées avec goût, des matériaux très naturels (bois clair) et un calme olympien. L'hôtel est niché sur les hauteurs du lac Tegernsee dans un grand parc.

HÔTEL GARNI VILLA ELISABETH AM SEE
Seestrasse 27
Rottach-Egern
✆ +49 151 587 289 31
www.hotel-villa-elisabeth.de
fewo-am-see@email.de
Chambre simple de 55 € à 69 €, double de 85 € à 99 €. Suite de 110 € à 130 €. Petit déjeuner inclus. Appartements : pour 1 à 2 personnes de 80 € à 100 €, pour 3 à 4 personnes de 130 € à 150 €.
La villa Elisabeth est un havre de paix. Récemment rénovée, elle a néanmoins gardé tout son charme et sa décoration intérieure allie tradition et modernité. Le cadre est vraiment magnifique et le lac à deux pas.

Luxe

DAS TEGERNSEE
Neureuthstr. 23
✆ +49 8022 182 0
www.dastegernsee.de
info@dastegernsee.de
Chambre individuelle à partir de 149 €, chambre double à partir de 255 €, suite à partir de 495 €. Les prix incluent le libre accès au spa et à la piscine et le petit déjeuner. Wifi gratuit. Parking souterrain : 15 € par jour.
Niché sur les hauteurs de la ville, le Tegernsee est un sublime hôtel divisé en quatre bâtiments dont un restaurant. La vue sur le lac et les montagnes est sublime.

Se restaurer

CAFÉ-KONDITOREI LENGMÜLLER
Hauptstr. 26
✆ +49 8022 44 47
www.cafe-lengmueller.de
cafe-lengmueller@gmx.de
Ouvert du lundi au samedi de 8h à 18h, le dimanche à partir de 9h. Fermé le mercredi.
Le salon de thé aux mains de la famille Lengmüller perpétue la tradition depuis trois générations.
Le café se situe en plein centre de Tegernsee, tout près du lac. Il fait aussi chambre d'hôtes et propose un appartement à louer pour les vacances.

HERZOGLICHES BRÄUSTÜBERL
Schlossplatz 1
✆ +49 8022 41 41
www.braustuberl.de
info@braustuberl.de
Ouvert tous les jours de 9h à 23h. Plats du jour à partir de 8,90 €.
Cette brasserie historique se trouve sur les bords de lac. On peut y boire de la bière bien sûr et manger bavarois !

À voir – À faire

OLAF GULBRANSSON MUSEUM
Im Kurgarten 5
✆ +49 8022 33 38
www.olaf-gulbransson-museum.de
info@olaf-gulbransson-museum.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Plein tarif : 6 €, réduit : 5 €, enfants de 15 à 17 ans et étudiants : 1 €, gratuit jusqu'à 15 ans.
Ce musée est consacré à la vie d'Olaf Gulbransson (1873-1958) peintre et caricaturiste norvégien célèbre qui dessinait pour le *Simplicissimus*, un journal satirique munichois. Il se retira en 1929 à Tegernsee.

PFARRKIRCHE ST. QUIRINUS – ÉGLISE DE SAINT-QUIRIN
Schlossplatz 1
✆ +49 8022 46 40
www.erzbistum-muenchen.de
pv-tegernsee-egern-kreuth@ebmuc.de
Il faut pousser la porte de cette jolie église pour aller jeter un œil à ses fresques signées Hans Georg Asam, un des grands maîtres en la matière. Jusqu'en 1803, Saint-Quirin est l'église du plus important monastère des Bénédictins de Haute-Bavière. Restaurée de 1998 à 2004, les fresques de Hans Georg Asam et les stucs baroques des maîtres italiens ont retrouvé luminosité et splendeur.

BAD WIESSEE

★

■ **HOTEL SCHNITZER**
Hirschbergstr. 14
✆ +49 8022 98550
www.hotel-schnitzer.de
kontakt@hotel-schnitzer.de
Chambre individuelle à partir de 51 €, chambre double à partir de 102 €, petit déjeuner inclus.
Situé à seulement 250 mètres du lac Tegernsee, dans le paysage montagnard apaisant de la Haute-Bavière, c'est hôtel est un lieu parfait pour recharger son énergie et de revitaliser son corps et son esprit.

ROTTACH-EGERN

Rottach-Egern se trouve à la pointe sud du lac Tegernsee. Cet endroit a su garder tout le cachet des petites villes typiques de la Bavière avec ses couleurs chatoyantes sur les façades, ses maisons aux balcons ornés de fleurs.

■ **ALTHOFF SEEHOTEL ÜBERFAH**
Überfahrtstr. 10
✆ +49 8022 6690
www.seehotel-ueberfahrt.com
info@seehotel-ueberfahrt.com
Chambre individuelle à partir de 179 €, chambre double à partir de 209 €, junior suite à partir de 357 €, suite à partir de 607 €, petit déjeuner inclus.
Hôtel cinq étoiles au bord du lac Tegernsee. Du luxe absolu devant le panorama des Alpes.

■ **OFFICE DE TOURISME DE ROTTACH-EGERN**
Nördliche Hauptstrasse 9
✆ +49 8022 67 310 0
www.rottach-egern.de
rottach-egern@tegernsee.com
Ouvert de mai à mi-octobre aux vacances de Pâques, du lundi au vendredi de 8h à 18h, le samedi de 10h à 18h, les dimanches et jours fériés de 16h à 18h. Ouvert de mi-octobre à avril du lundi au vendredi de 8h à 17h. Point Internet.
En plus des informations pratiques, l'office propose comme à Tegernsee des visites guidées autour de la culture, de la forêt et de la botanique.

■ **WALLBERG**
Wallberg
Cette montagne permet de découvrir de magnifiques panoramas sur le Tegernsee et sur les Alpes bavaroises. Son ascension peut se faire à pied (prévoir 2h30), en téléphérique (plutôt rapide) ou encore en voiture jusqu'à mi-pente (3 € en partant de la gare du téléphérique).

■ **WALLBERGBAHN**
Am Höhenrain 5-7
✆ +49 8022 705 370
www.wallbergbahn.de
info@wallbergbahn.de
Accès par la B 307, sortie Wallbergbahn. Bus RVO au départ de Tegernsee via Rottach, ligne 9556. Ouvert de 8h45 à 16h30 tous les jours de la semaine d'avril à octobre, et de 8h45 à 17h tous les jours de novembre à mars. Aller simple : 10,50 €, réduit : 5,50 €. aller-retour : 19 €, réduit : 10 €. Restaurant panoramique au sommet.
Construit en 1951, le Wallbergbahn transporte les visiteurs au pied du sommet du mont Wallberg (1 772 m). Il vous restera 150 m d'ascension sur un sentier aisé. Mais dès l'arrivée sur la crête, à la gare du téléphérique, la vue sur la vallée est splendide. Les visiteurs ont ensuite la possibilité de redescendre par Wallbergstrasse à la découverte de ses sublimes panoramas montagneux.

L'OUEST

Région de piémont préalpin, l'ouest de la Haute-Bavière est la région du superbe Starnberger See, l'un des plus beaux lacs glaciaires de plaine du pays.

STARNBERG

Un paysage plat, ponctué d'églises et de cloîtres, derrière lequel se dressent les fiers sommets des Alpes : Starnberg figure parmi les destinations favorites des Munichois pour passer le week-end. L'attraction principale de la région est la découverte de ses lacs, tous différents. Petites et romantiques ou immenses stations nautiques, il y en a pour tous les goûts. La ville, qui offre peu d'intérêt, constitue un bon point de départ pour la découverte des petits villes et villages construits sur les rives des lacs. La qualité de l'eau y est très bonne et les activités nautiques abondantes : voile, canoë-kayak, ski nautique… La région est également un paradis pour les cyclistes, les golfeurs et les pêcheurs. Les deux principaux lacs sont celui de Starnberg et l'Ammersee. Les lacs de Wörthsee et de Pilsensee sont plus petits et très résidentiels. Enfin, le minuscule lac de Wesslinger est tout simplement charmant…



Le pays des lacs

Transports

■ **SEEN-SCHIFFFAHRT STARNBERGER SEE**
✆ +49 8151 8061
www.seenschifffahrt.de
zentrale@seenschifffahrt.de
S-Bahn : Starnberg.
Grand Tour : 18 €, Tour des Châteaux : 14,50 €, Tour Nord : 10,30 €, Tour Sud : 12,50 €. Liaison simple : de 3 € à 16 €. Gratuit pour les enfants jusqu'à 5 ans, demi-tarif de 6 à 17 ans. Pour tous renseignements, toute réservation sur le lac Starnberg, contacter le Bayerische Seeschifffahrt (croisières possibles de fin mars à mi-octobre).
Correspondance avec le S-Bahn S6 pour les villes de Starnberg, Possenhofen et Tutzing. Pour un départ de Starnberg, embarquement sur les quais qui se situent au sud de la gare. Des promenades sont également organisées sur le lac sous la forme de visites guidées et commentées. Il faut compter au minimum 1 heure. De juillet à septembre, des bals sont organisés à bord des bateaux.

Pratique

■ **KLINIKUM STARNBERG – CLINIQUE DE STARNBERG**
Osswaldstr. 1
✆ +49 8151 180
www.klinikum-starnberg.de
info@klinikum-starnberg.de
Clinique et maternité spécialisée aussi en pédiatrie, chirurgie, urologie, gynécologie, chirurgie de la main.

■ **OFFICE DU TOURISME DE STARNBERG**
Hauptstr. 1
✆ +49 8151 90600
www.sta5.de
info@sta5.de
S-Bahn : Starnberg.
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi de 10h à 13h de mai à octobre. Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 17h en hiver.
N'hésitez pas à vous y rendre pour trouver un logement, un moyen de transport ou encore un restaurant. Très efficace, c'est le principal centre d'information touristique sur la région des cinq lacs (*Fünf-Seen-Land*). On y parle le français.

Se loger

Confort ou charme

■ **HOTEL BAYERISCHER HOF STARNBERG**
Bahnhofplatz 12
✆ +49 8151 2750
www.hbh-starnberg.de
info@hbh-starnberg.de
Chambre individuelle de 75 € à 109 €, chambre double de 115 € à 165 €, suite de 160 € à 220 €, petit déjeuner inclus.
Classé Monument historique, cet hôtel fut construit par Leo von Klenze, et se trouve au centre de Starnberg.

■ **HÔTEL STARNBERG SEE**
Bahnhofplatz 6
✆ +49 8151 908500
www.hotelstarnbergersee.de
office@hotelstarnbergersee.de
S-Bahn : Starnberg.
Chambre individuelle de 85 € à 110 €, chambre double de 120 € à 150 €. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit. Parking 5 € par jour.
Tout confort, propre et simple, mais avec peu de charme, l'hôtel se présente comme une grande bâtisse jaune au toit de tuiles rouges.

■ **PENSION SONNENBLICK**
Buchhofstr. 33
✆ +49 8151 895 61
www.pension-sonnenblick.info
sonnenblick33@aol.com
A 2,5 km de Starnberg.
Chambre individuelle de 45 € à 55 €, chambre double de 65 € à 70 €. Petit déjeuner inclus. Parking gratuit.
Dans le petit village de Percha, directement à côté de Starnberg, cette pension est idéale pour une immersion en pleine nature. Entouré de prairies, cet hébergement charmant est idéal pour ceux qui voyagent avec des enfants.

Luxe

■ **GOLFHOTEL KAISERIN ELISABETH**
Tutzinger Str. 2
Feldafing
✆ +49 8157 9309 0
www.kaiserin-elisabeth.de
info@kaiserin-elisabeth.de
Chambre individuelle de 105 € à 120 €, chambre double de 165 € à 195 €, suite de 285 € à 340 €, petit déjeuner inclus. Ces prix ne sont pas valables pendant les périodes des foires et des salons ainsi que pendant l'Oktoberfest.
Avec une vue magnifique sur son vaste jardin, le lac de Starnberg et le panorama des Alpes, ce lieu respire la magie. Pas étonnant que Sissi, alors impératrice d'Autriche, l'aimait tellement. Elle y séjourna régulièrement, pendant des années. Déjà un hôtel à l'époque et proche de sa famille, l'endroit, situé à seulement 2 kilomètres de Possenhofen où elle a grandi, lui rappelait son enfance. C'était parfait pour des longues sorties à cheval et des longues promenades, à Andechs ou à Munich, et pour des rencontres avec son cousin, Louis II de Bavière.

Aujourd'hui un hôtel quatre étoiles, portant son nom depuis 1900, le Golfhotel Kaiserin Elisabeth, dispose de tout pour un séjour romantique et relaxant, y compris un spa avec sauna et salle de musculation. Massages, cours de yoga et de qi gong, et soins de beauté sur demande.

■ **HOTEL VIER JAHRESZEITEN STARNBERG**
Münchnerstr. 17
✆ +49 8151 447 00
www.vier-jahreszeiten-starnberg.de
info@vier-jahreszeiten-starnberg.de
S-Bahn : Starnberg Nord.
Chambre individuelle à partir de 109 €, chambre double à partir de 129 €, suite à partir de 169 €. Petit déjeuner inclus. Accès à l'espace bien-être. Wi-fi gratuit.
Sans grand charme extérieurement, mais ce grand hôtel propose des chambres et un service au niveau de ses 4-étoiles. Restaurant couronné d'une étoile Michelin et de 13 points Gault et Millau.

Se restaurer

■ **H'UGO'S BEACH CLUB UNDOSA**
Seepromenade 1
✆ +49 8151 998930
www.hugos-beachclub.de
info@hugos-beachclub.de
Ouvert de 10h à 1h. Pizzas à partir de 8,30 €, pâtes à partir de 10,90 €.
Chaque salle de l'Undosa vaut le coup d'œil mais de la terrasse, la vue sur les Alpes est sublime. Par beau temps, on resterait assis des heures.

■ **SCHLOSSGASTSTÄTTE LEUTSTETTEN**
Altostr. 11
Leutstetten
✆ +49 8151 8156
www.schlossgaststaette-leutstetten.de
info@schlossgaststaette-leutstetten.de
Ouvert tous les jours de 10h à minuit, de mai à septembre, fermé le lundi et le mardi d'octobre à avril. Le biergarten est ouvert d'avril d'octobre. Plats à partir de 8,50 €.
C'est l'endroit idéal pour se reposer à l'ombre des châtaigniers et siroter une bière fraîche après une randonnée dans la réserve naturelle *Leutstettener Moos* et une petite escale aux excavations des fondements d'une ancienne maison romaine (*Villa Rustica*) qui se trouvent sur la route. Le sentier de randonnée *Leutstettener Moos* est un parcours circulaire de 9,5 kilomètres. Le Schlossgaststätte Leutstetten, restaurant rustique et typiquement bavarois avec biergarten, entouré des bois et prairies, se trouve à mi-chemin.

À voir – À faire

■ **HOTEL KAISERIN ELISABETH**
Tutzinger Strasse 2, Feldafing
✆ +49 8157 93090
www.kaiserin-elisabeth.de
info@kaiserin-elisabeth.de
S-Bahn : Feldafing.
Pour l'hôtel : chambre simple à partir de 105 €, double à partir de 165 €. Petit-déjeuner inclus.
Cette « perle au bord de l'eau » fut pendant 14 ans la résidence d'été de Sissi, alors impératrice d'Autriche. L'endroit lui rappelait son enfance. Dans le jardin trône une sculpture la représentant sereine et tranquille, un livre entre les mains. Non loin de là, la Roseninsel, « l'île des roses », est un endroit romantique dans lequel Louis II et sa cousine aimaient à se retrouver. Louis II y reçut également bon nombre d'hôtes de marque, dont le plus apprécié et le plus adulé n'était autre que l'illustre compositeur Richard Wagner.

■ **MUSEUM STARNBERGER SEE**
Possenhofener Str. 5
✆ +49 8151 44 77570
www.museum-starnberger-see.de
info@museum-starnberger-see.de
S-Bahn : Starnberg.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Fermé les 24 et 31 décembre, ouvert de 13h à 17h le 1er janvier. Plein tarif 3 €, réduit 2 €, gratuit pour les moins de 6 ans.
Ce musée évolue depuis 1914, date de sa création. Musée d'art et de tradition populaire à l'origine, de nouvelles thématiques se sont ajoutées au fur et à mesure de ses agrandissements. En 2008, la Neue Haus, « la nouvelle maison », se veut un ancrage architectural contemporain accolé à la ferme-musée du XVIIe siècle. L'histoire du lac et de la famille royale Wittelsbach ressurgit à travers des pièces de collection telles des proues de navire et des maquettes nautiques.

■ **ROSENINSEL – ÎLE DES ROSES**
Feldafing ✆ +49 151 2874 1905
www.roseninsel.bayern
kontakt@roseninsel.bayern
Accès en barque à partir de Feldafing de mai à mi-octobre. Plein tarif 4 €, réduit 2 €, enfants de 7 à 15 ans 1 €. Le casino est accessible du mardi au dimanche de 12h à 18h.
La seule île de la Starnberger See recèle bien des surprises. Un petit casino trône au milieu d'un aménagement paysager dans lequel les roses ont le premier rôle. Ce fut le lieu de rencontre secret entre le roi Louis II et Sissi. D'illustres hôtes du roi y furent également invités, comme la tsarine Maria Alexandrowna et Richard Wagner. Des concerts sont donnés l'été dans ce cadre magnifique.

■ **SCHLOSS POSSENHOFEN – CHÂTEAU DE POSSENHOFEN**
Karl-Theodor-Strasse 14, Possenhofen
S-Bahn : Possenhofen.
Le château s'inscrit, lui aussi, parmi les lieux emplis d'histoire qu'affectionnent tant les Bavarois puisque c'est en ce lieu que grandit la plus célèbre impératrice d'Autriche, immortalisée par Romy Schneider : Sissi, qui n'était autre que la cousine mais aussi l'amie du roi Louis II. Le parc a quant à lui été réalisé par l'architecte Peter Joseph Lenné. Le jardin est ouvert au public, mais le château ne l'est pas.

BERG

Le petit village de Berg connaît son heure de gloire le 13 juin 1886. Triste date puisque c'est celle de la mort de Louis II de Bavière retrouvé noyé avec son médecin dans le lac de Starnberg. A l'endroit où furent retrouvés les corps, une croix symbolise les lieux du drame et dans la forêt épaisse, se dresse, sur le même axe que la croix, une belle chapelle votive quelque peu mystérieuse. Situé sur la rive est du lac de Starnberg, Berg était à l'origine un village de pêcheurs et de paysans. Les visiteurs se pressent encore aujourd'hui autour du Schloss Berg, château baroque dans lequel vécut le roi fou. Berg attire aussi les âmes romantiques éblouies par les couchers de soleil sur le lac tandis qu'au loin s'efface lentement l'imposante silhouette des Alpes. Dans la petite commune voisine d'Aufkirchen, l'église Mariä Himmelfahrt attire les pèlerins depuis le XVIe siècle.

■ **GASTL BOOTE**
Assenbucher Str. 43
✆ +49 163 477 29 80
www.gastl-boote.de – fischerhofgastl@gmx.de
Location de bateaux. Ouvert tous les jours de 9h à midi.

SEESHAUPT

Au sud, le village de Seeshaupt, établi sur les rives du lac et à la lisière d'une zone protégée (chapelet de minuscules lacs que l'on dit être les larmes du lac de Starnberg), est vieux de plus de 1 000 ans. Lieu de villégiature très touristique, il attire les vacanciers en raison de ses belles plages et de ses larges bancs de sable qui tapissent les fonds.

BERNRIED ★

Bernried, sur les rives du lac de Starnberg, est l'un des plus jolis villages d'Allemagne. Ses vieilles fermes en toit de chaume valent le coup d'œil ainsi que son port de plaisance aux airs de petite marina méditerranéenne.

■ **BUCHHEIM MUSEUM DER PHANTASIE – MUSÉE D'IMAGINATION – COLLECTION BUCHHEIM**
Am Hirschgarten 1
✆ +49 8158 997020
www.buchheimmuseum.de
info@buchheimmuseum.de
A environ 1 km au nord de Bernried.
S-Bahn : Tutzing, puis bus RVO n° 9614 direction Penzberg. S-Bahn : Starnberg puis ferry jusqu'à Bernried.
Tram : Bernried, puis 20 minutes à pied.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, d'avril à octobre ; jusqu'à 17h de novembre à mars. Plein tarif : 8,50 €, réduit : 4 €, gratuit pour les moins de 6 ans. Billet combiné transfert en bateau + entrée du musée) : 23,50 € au départ de Starnberg.
Du débarcadère de Bernried au musée Buchheim, 15 minutes à pied au bord du lac. Musée privé, il présente la collection de Lothar-Günther Buchheim, auteur de la nouvelle *Das Boot* (*Le Styx* dans sa traduction française est son premier roman), publiée en 1976. Il abrite des œuvres d'art du monde entier, dont certaines appartenant au mouvement des peintres expressionnistes, *Die Brücke*, *Le Pont*, fondé en 1905 par Ernst Ludwig Kirchner, Karl Schmidt-Rotluff et Erich Heckel.

■ **OFFICE DE TOURISME DE BERNRIED**
Bahnhofstr. 4
✆ +49 8158 80 40
www.bernried.de – tourist-info@bernried.info
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 11h30 et de 16h à 17h30, le samedi de 10h à midi. Fermé le mercredi.

TUTZING

Tutzing, petite ville sise sur la côte ouest du lac, est célèbre grâce à son citoyen d'honneur : Johannes Brahms. Il vécut à Tutzing en 1873, pendant l'été, et c'est sans aucun doute les paysages alentour qui inspirèrent ses quartettes et les fameuses variations de Brahms. Jusqu'au XIXe siècle, Tutzing est un village de pêcheurs mais les débuts du rail le métamorphose dès 1865 en lieu de villégiature. La beauté du coin attire, les gens viennent s'y ressourcer, conquis par les paysages et sa situation idéale à mi-chemin entre la grande ville de Munich et les Alpes. Les amoureux de la marche nordique seront comblés puisque 6 des 23 routes entre le lac de Starnberger et le lac d'Ammer passent par Tutzing et le marcheur peut compter sur une étendue de 17 ha de chemins et de randonnées le long du lac.

◗ **Deux sites complets** mais en allemand uniquement : www.tutzing-tourismus.de ou www.starnbergersee-info.de

HERRSCHING

Sur la côte est du lac Ammersee, l'ancien village de pêcheurs veille sur les rives de la baie de Herrsching. Ses eaux sont bien connues des navigateurs et des surfeurs car, sur cette rive-là du lac, souffle une petite brise particulière. La nature et les paysages reposants attirent les voyageurs en quête de repos et les légendaires couchers de soleil séduiront les romantiques.

■ **ARCHÄOLOGISCHER PARK – PARC ARCHÉOLOGIQUE**
Mitterweg 22
✆ +49 8152 5227
aug-herrsching@web.de
S-Bahn : Herrsching.
Église et exposition ouvertes le dimanche de mai à septembre de 11h à 12h30. Parc accessible toute l'année. Entrée gratuite.
Modeste mais pas inintéressant, telle est la caractéristique de ce parc archéologique érigé en 1996 à partir d'une église dont les fondations remonteraient à la moitié du VII[e] siècle ! Un exploit que bien peu d'édifices sont en mesure de lui contester dans la région, sans compter qu'un bâtiment précédent semblerait selon les fouilles avoir été établi en ce même lieu mais en bois. Sont aussi observables de très anciennes pierres tombales.

■ **K68 - KLEIDUNG & KAFFEE**
Seestr. 28
✆ +49 8152 9999998
info@k-68.de
S-Bahn : Herrsching.
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h30 à 18h. Le samedi de 9h à 13h.
Cette boutique de vêtements et de cadeaux est aussi un café.

■ **OFFICE DU TOURISME DE HERRSCHING**
Bahnhofsplatz 3
✆ +49 8152 5227
www.sta5.de
herrsching@sta5.de
S-Bahn : Herrsching.
Ouvert de mai à octobre en semaine de 9h à 13h et de 14h à 18h, le samedi le matin uniquement, de novembre à avril en semaine de 10h à 16h.

DIESSEN

La petite ville de Diessen se situe à une dizaine de kilomètres d'Andechs et une cinquantaine de kilomètres au sud de Munich. Elle est surtout réputée pour son église, le Marienmünster, l'une des plus belles en style baroques d'Allemagne avec ses riches peintures murales dont le célèbre *Ciel de Diessen*. Les deux artistes à l'origine de cette œuvre d'art sont Johann Michael Fischer et François Cuvilliés. Admirez la peinture représentant Marie qui monte au paradis. Elle est l'œuvre de l'artiste italien Giovanni Battista Tiepolo.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME DE DIESSEN**
Bahnhofstr. 15
✆ +49 8807 1048
www.tourist-info-diessen.de
info@tourist-info-diessen.de
Ouvert de mai à septembre en semaine de 9h à midi et de 15h30 à 18h, le samedi le matin uniquement, en mars, avril et octobre du lundi au samedi de 9h à midi, de novembre à février le lundi, mercredi et vendredi de 10h à midi.

À voir – À faire

■ **ARBEITSGEMEINSCHAFT DIESSENER KUNST PAVILLON – ASSOCIATION D'ART DE DIESSEN**
Seestr. 30
✆ +49 8807 84 00
www.diessener-kunst.de
mail@diessener-kunst.de
Ouvert tous les jours d'avril à octobre de 11h à 18h ; en novembre et décembre le vendredi de 13h à 17h, le samedi et le dimanche de 11h à 17h.
Une trentaine d'artisans d'art originaires de Diessen exposent leur travail. Des œuvres hétéroclites en étain ou en céramique à découvrir dans ce beau pavillon de verre construit au bord du lac.

■ **KERAMIKMUSEUM ERNST LÖSCHE – MUSÉE DE LA CÉRAMIQUE**
Am Kirchsteig 19
✆ +49 8807 1877
www.loesche-keramik.de
info@loesche-keramik.de
Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 17h. Le vendredi et le samedi sur demande.
Musée et parc privé sur la céramique depuis le XI[e] siècle.

■ **MARIENMÜNSTER – ÉGLISE SAINTE-MARIE**
Klosterhof 10
✆ +49 8807 948940
www.katholisch-diessen.de
pfarramt-diessen@bistum-augsburg.de
En été, ouvert du lundi au dimanche de 10h à 19h, en hiver jusqu'à la tombée de la nuit. Visites guidées sur demande.
La petite ville de Diessen se situe à une dizaine de kilomètres d'Andechs. Elle est surtout réputée pour son église, le Marienmünster.

Sports – Détente – Loisirs

GOLF CLUB HOHENPÄHL
Am Hochschloss
Pähl
✆ +49 8808 92020
www.gchp.de
info@gchp.de
Greenfee : 70 € du lundi au samedi, 90 € le dimanche et les jours fériés.
Un beau parcours de 18 trous situé dans le terrain de l'ancienne maison de maître du château de Pähl.

STRANDBAD ST. ALBAN
Seeweg-Süd 90
✆ +49 8807 9496436
Ouvert tous les jours en saison de 9h à 20h. Plein tarif : 4 €, à partir de 18h : 1 €. Enfant jusqu'à 15 ans : 1 €, gratuit à partir de 18h. Forfait 2 adultes + 2 enfants : 8 €. Gratuit jusqu'à 6 ans.
Loin des complexes et des thermes ultra modernes, cette plage (Standbad) est l'illustration du savoir-faire allemand en matière de baignade en eau libre. Une pelouse parfaitement entretenue et un bon Biergarten, voilà qui détend immédiatement tout candidat au stress.

Shopping

BERNHARD SPORTSERVICE
Bahnhofstr. 6
✆ +49 8807 940402
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 13h et de 15h à 18h, le samedi uniquement le matin.
Un choix impressionnant de vêtements de sport en tous genres et de toutes marques. Tennis, natation, badminton, football, accessoires de golf, location de skis, rollers, équipements de plongée.

SPORTSCHMIEDE
Lachener Str. 38
✆ +49 8807 6866
www.sportschmie.de
info@sportschmie.de
Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h30 à 18h30, le mercredi uniquement le matin, le samedi jusqu'à 13h. Location de snowboard : 20 € par jour.
Un magasin d'équipements sportifs, pour vos activités d'hiver comme d'été.

ANDECHS ★★

Assis sur les hauteurs de la montagne sacrée (*Heiliger Berg*), le cloître d'Andechs (*Kloster Andechs*) domine les bucoliques et verdoyants paysages qui annoncent les Alpes. À ses pieds, les belles fermes et les hameaux isolés ont gardé tout leur pittoresque d'antan.

KLOSTER ANDECHS – CLOÎTRE D'ANDECHS ★
Bergstr. 2 ✆ +49 8152 3760
www.andechs.de – info@andechs.de
S-Bahn : Tutzing, puis bus 958 (Andechs) ;
S-Bahn : Herrsching,
puis bus 951 (en direction de Starnberg).
Église ouverte tous les jours de 8h à 18h. Visite guidée sur réservation, 5,50 € en semaine, 6 € le week-end. Brasserie ouverte du lundi au jeudi de 6h45 à 12h et de 13h à 16h30, le vendredi de 6h45 à 10h30. Visite guidée sur réservation, du lundi au jeudi : 5,50 €. Bräustüberl ouverte tous les jours de 10h à 20h.
L'histoire du monastère remonte jusqu'au XI[e] siècle. A cette époque, il y avait une forteresse avec chapelle sur cette place, qui s'est illustrée pendant de très longues périodes comme un lieu important de pèlerinage. En 1455, 35 ans après la construction d'une église gothique, plus tard modernisée dans le style baroque, le monastère bénédictin fut fondé. Depuis cette même année, les moines y brassent eux-mêmes leur célèbre bière avec un savoir-faire unique. Il est possible d'effectuer une dégustation. Six variétés totalement différentes de bières vous sont proposées, de la *Weissbier* (bière blanche) à la *Dunkelbier* (bière brune). N'hésitez pas à goûter, le breuvage est d'une qualité réellement exceptionnelle !

WÖRTHSEE

Le petit lac de Wörthsee (4,4 km²) possède quelques plages et propose des activités nautiques. Le village est un bon point de départ pour visiter les deux autres petits lacs de la région : le Pilsensee et le Wesslingersee.

TÖPFEREI
Königbauer Weg 2, Wörthsee-Etterschlag
✆ +49 815 381 57
www.gemeinde-woerthsee.de
Ouverture sur rendez-vous.
Silvia Ullmann ouvre son atelier de poterie au public sur rendez-vous.

BASSE-BAVIÈRE

Le Niederbayern occupe la partie sud-orientale du Land. Elle est à la fois voisine de l'Autriche et de la République tchèque. Elle a acquis une renommée importante grâce à sa merveille architecturale, Passau, ainsi qu'à ses petites villes perdues dans la Bayerischer Wald, parc naturel de la forêt bavaroise. Pour les amoureux de nature, c'est également un site idéal pour les randonnées.

LANDSHUT

Landshut est, depuis 1839, la capitale de la Basse-Bavière. Elle est traversée par l'Isar qui s'y sépare en deux bras : la Kleine Isar (Petite Isar) et la Grosse Isar (Grande Isar). Cette jolie ville fortifiée compte environ 70 000 habitants et se situe à 70 km au nord-est de Munich. Le duc Louis I[er] de Bavière en est le fondateur en 1204. Jusqu'en 1255, la puissante famille Wittelsbach y est installée. Pendant toute la période médiévale, la cité s'inscrit comme un pôle de grande renommée dans les domaines de l'art et de l'artisanat. Dès la fin du XIV[e] siècle, ses plus beaux monuments y voient le jour : la Heiliggeistkirche, en 1407 et les trois maisons bourgeoises de la vieille ville. Une concentration exceptionnelle d'artisans de tous métiers feront de la ville un véritable joyau du Moyen Âge, et où l'église Saint-Martin impressionnait non pas tant pour ses 131 mètres mais par sa construction entièrement en briques, une innovation audacieuse sans équivalent alors au sein de la chrétienté. C'est tout ce riche patrimoine artistique et architectural qu'offre Landshut. De nos jours, le visiteur ne manquera pas de se prendre d'affection pour cette très singulière commune, débordante de beauté et d'harmonie et oscillant entre le gothique et la renaissance, puis au détour d'une ruelle, de lever les yeux vers le Burg Trausnitz se dressant fièrement sur son rocher.

Transports

■ **BEG – TRAINS RÉGIONAUX**
✆ +49 89 748 8250
www.bahnland-bayern.de
info@bahnland-bayern.de
De/vers Munich : 1 heure de trajet. De Ratisbonne : 40 minutes.
Il y a de la gare jusqu'à la vieille ville près de 2 km : de préférence optez pour le bus ou le taxi dès votre sortie de train.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME DE LANDSHUT**
Altstadt 315
✆ +49 871 922 050
www.landshut-tourismus.bayern
thomas.link@landshut.de
D'avril à octobre, ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi de 10h à 16h ; de novembre à mars, du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 10h à 14h.
Se situe au sein du *Rathaus*, c'est-à-dire la mairie. On y trouve des guides et plans gratuits et certains employés pourront vous orienter en français.

Se loger

Bien et pas cher

■ **CAMPINGPLATZ LANDSHUT**
Breslauer-Str. 122
✆ +49 871 533 66
Ouvert toute l'année. Pour une personne : 4,50 €, tente : 3 €, emplacement : 5,50 €.
Ce terrain est situé sur un très bel emplacement au bord de la rivière. Location de vélos, terrain de tennis...

■ **JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE**
Richard Schirrman-Weg 6
✆ +49 871 234 49
www.landshut.jugendherberge.de
jugendherberge@landshut.de
À partir de 21 €, petit déjeuner inclus, et 31 € en pension complète.
L'auberge de jeunesse ferme ses portes tous les ans entre Noël et le 7 janvier. Elle est installée dans une ancienne construction médiévale qui a été réaménagée.

Les immanquables du Niederbayern

- **Faire une croisière** d'une journée sur le Danube, une fois à Passau.
- **Randonner** dans la forêt bavaroise.

Confort ou charme

HOTEL GASTHOF ZUR INSEL
Badstr. 16
✆ +49 871 923 160
www.insel-landshut.de
info@insel-landshut.de
Chambre simple à partir de 65 €, double à partir de 85 €.
Ce très bel hôtel est situé sur une île, ce qui lui donne un charme tout à fait romantique. La vue dans les chambres est splendide, avec la rivière qui encercle le bâtiment. Apaisant et reposant ! Le restaurant sert également de la très bonne cuisine.

HOTEL LIFESTYLE
Flurstraße 2
✆ +49 871 97270
www.hotel-lifestyle.de
info@hotel-lifestyle.de
Chambre simple à partir de 79 €, double à partir de 99 €. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit. Garage : 7 € par nuit.
Situé à proximité de la gare centrale et juste à côté de la chocolaterie Brandt, l'hôtel est tout en charme discret. Seul bémol, l'endroit est quelque peu distant du centre-ville historique.

HOTEL UND GASTHOF WADENSPANNER
Kirchgasse 2
✆ +49 871 932130
www.wadenspanner.de
reservierung@wadenspanner.de
Chambre individuelle à partir de 65 €, chambre double à 109 €, petit déjeuner inclus.
Cette auberge a une longue histoire qui remonte au XVII[e] siècle, à 1696 pour être précis. Pourtant, il ne reste rien de l'ancien bâtiment, dévasté à la fin des années 1970 par un incendie accidentel. Reconstruit peu après, cet hôtel-restaurant, qui offre 23 chambres confortables au style campagnard, est toujours en possession de la famille Wadenspanner.

ROMANTIKHOTEL FÜRSTENHOF
Stethaimer Str. 3
✆ +49 871925 50
www.hotel-fuerstenhof-landshut.de
info@hotel-fuerstenhof-landshut.de
Chambre simple entre 98 et 110 €, double entre 125 et 140 € et suite entre 140 et 185 €. Petit déjeuner inclus.
Tenu par un couple, Simone et André Greu, l'hôtel mérite son qualificatif de romantique pour tout le charme dont il est imprégné. Pour tous les adorateurs d'art nouveau, cette villa saura les combler à satiété : n'hésitez surtout pas à demander la « suite céramique », qui fut spécialement décorée par les étudiants de l'école de céramique de la localité ! Une façon de rendre le séjour encore plus inoubliable et plaisant.

STADTHOTEL HERZOG LUDWIG
Neustadt 519
✆ +49 871 974050
www.stadthotel-herzog-ludwig.de
info@stadthotel-landshut.de
Chambre individuelle de 70 € à 90 €, chambre double de 90 € à 110 €, suite de 150 € à 220 €, petit déjeuner inclus.
Reconstruit en 2004, ce petit hôtel avec une façade d'un jaune pâle est situé au cœur de la vielle ville et séduit par ses chambres agréables.

Luxe

CITY HOTEL ISAR RESIDENZ
Papiererstr. 6
✆ +49 871 430 570
www.isar-residenz.de
info@isar-residenz.de
Chambre simple de 79 à 160 €, double de 99 à 180 € et suite de 140 à 350 €. Prix fluctuant selon périodes et promotions.
Si l'apparence extérieure n'en laisse que peu paraître, l'intérieur est fort cossu et pourvu avec un ameublement d'origine Italienne. Le meilleur établissement hôtelier de la ville très certainement.

Se restaurer

FÜRSTENHOF
Stethaimer Str. 3
✆ +49 871 925 50
www.fuerstenhof.la
info@fuerstenhof.la
Plats principaux à partir de 22 €.
Ce restaurant est très réputé pour son excellente cuisine ; il a d'ailleurs une étoile au guide Michelin.

HEILIG GEIST STÜBERL
Heilig-Geist-Gasse 414
✆ +49 871 89 385
www.heilig-geist-stueberl.de
Plats principaux entre 8,50 € et 16 €.
Cadre minimal mais néanmoins chaleureux, cuisine locale. En pleine vieille ville.

WEIHENSTEPHANER STUBEN
Nikolastr. 51
✆ +49 871 966 510
www.weihenstephaner-stuben.de
info@weihenstephaner-stuben.de
Ouvert du lundi au jeudi et le samedi de 11h30 à 14h et de 17h à 23h30, le vendredi de 17h30 à 22h, le dimanche de 11h30 à 14h. Plats principaux entre 10 et 17 €.
Plats végétariens et souabes à disposition.

À voir – À faire

ALTSTADT – VIEILLE VILLE

Altstadt

La vieille ville est vraiment ravissante avec ses maisons anciennes héritées du Moyen Âge, ses bâtiments baroques, gothiques, ses couleurs chatoyantes sur les façades des habitations.

On prend en outre de plus en plus conscience que la *Altstadt*, cœur historique de la vieille cité résidentielle bavaroise, est d'une harmonie naturelle incomparable. Le baroque, dans sa jubilation constructive, respecte avec beaucoup d'adresse les normes définies par le gothique.

BURG TRAUSNITZ – CHÂTEAU DE TRAUSNITZ

Burg Trausnitz 168
✆ +49 871 924 110
www.burg-trausnitz.de
burgverwaltung.landshut@bsv.bayern.de
Ouvert tous les jours de 9h à 18h d'avril à septembre et de 10h à 16h d'octobre à mars. Adulte : 5,5 €, réduit : 4,5 €.

Ce château fort a vu le jour en 1204. Cependant, la résidence des Wittelsbach n'a été totalement terminée qu'au XV[e] siècle. Les arcades, quant à elles, n'ont fait leur apparition que plus tard. Parmi les monuments à visiter absolument : la Georgskapelle, le Narrentreppe ou escalier des Bouffons avec ses superbes fresques, héritées du style italien et de la commedia dell'arte et le Hofgarten, jardin du château où il fera bon se reposer un peu. Depuis Landshut, il est préférable d'opter pour le taxi car vous en auriez pour trois bons quarts d'heure à pied, ou plus économique encore, prendre la ligne de bus numéro 7. Le prix en vaut la peine, surtout par beau temps...

STADTRESIDENZ – RÉSIDENCE DE LANDSHUT

Altstadt 79
✆ +49 871 924 110
Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 18h d'avril à septembre, et du mardi au dimanche de 10h à 16h de novembre à mars. Adulte : 3,50 €, réduit : 2,50 €.

Magnifique ensemble architectural, cette résidence a été bâtie entre 1536 et 1543. Elle a fait sensation à son époque puisqu'il s'agissait du premier édifice de style italien en Allemagne ! Elle présente de très belles pièces comme des armoiries de Louis X tout en pierres taillées. Les salles d'apparat y sont magnifiques avec leurs stucs et leurs fresques sur lesquelles figurent des représentations de la mythologie.

ST. MARTINSKIRCHE – ÉGLISE SAINT-MARTIN

Kirchgasse 232
✆ 0871 9221 780

L'église gothique Saint-Martin apparaît réellement comme une magnifique réussite architecturale et artistique qui est due à Hans von Burghausen. Il a fallu plus d'un siècle pour qu'elle soit achevée puisque les travaux ont débuté en 1389 pour s'achever en 1500. L'intérieur est composé de trois nefs et il rayonne. La *Stirnseite Madonna* est signée Hans Leinberger en 1518 et le crucifix date quant à lui de 1475. Les stalles, ces sièges réservés au clergé qui se trouvent de chaque côté du chœur de l'église, datent de 1500.

PASSAU ★★★

Le Danube achève ici son parcours allemand après 647 km. Passau figure parmi les joyaux de la partie orientale de la Bavière. Elle compte environ 50 000 habitants et se situe à la frontière avec l'Autriche. Presqu'île au confluent du Danube, de l'Inn et de l'Ilz, elle apparaît comme une cité magnifique, riche d'histoire et de culture (elle possède environ 36 églises). L'été, elle grouille de monde. Les terrasses et les fleurs s'insinuent dans le moindre recoin. Ses petites ruelles tortueuses et pavées reprennent vie.

Passau a été fondée par les Celtes puis, les Romains la choisissent pour y installer des forts. Passau est sur la route des croisés, vers Jérusalem. En 739, elle devient un évêché et en 1217, elle s'illustre comme le siège du plus grand diocèse de Germanie qui, à cette époque, comprenait tous les territoires jusqu'à Vienne, la capitale de l'Autriche. La ville s'épanouit grâce au commerce du sel en provenance de Salzburg. La cité était très chère aux yeux du célèbre linguiste et homme politique allemand Wilhelm von Humboldt (1767-1835) qui la considérait comme une des plus belles villes du monde tout comme Napoléon qui voyait en elle la plus belle des cités d'Allemagne. Pendant la Seconde Guerre mondiale, la ville a été très fasciste. Hitler y a vécu 3 ans. Jusqu'en 2004, la grande halle a été le théâtre d'un regroupement nazi annuel. La mairie a dû la détruire pour mettre fin à ces manifestations déplacées.

Comme Ratisbonne (Regensburg), la ville possède un parfum d'Italie. Et pour cause, la population ayant été décimée de moitié pendant la guerre de Trente Ans, ce sont des architectes italiens qui ont débarqué à la rescousse et ont reconstruit toute la ville dans un style baroque, avec des façades pastel. Elle est d'ailleurs souvent surnommée la Venise bavaroise.

Transports

BEG – TRAINS RÉGIONAUX
✆ +49 89 748 8250
www.bahnland-bayern.de
info@bahnland-bayern.de
De/vers Munich : 2 heures 15. De/vers Ratisbonne : 1 heure. De/vers Nuremberg : 2 heures. De/vers Zwiesel : 1 heure 45.

Pratique

OFFICE DE TOURISME DE PASSAU
Rathausplatz 3
✆ +49 851 955 980
www.passau.de/Tourismus.aspx
tourist-info@passau.de
Du printemps à septembre, ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h et les samedis, dimanches et jours fériés de 9h à 16h ; d'octobre au printemps, du lundi au jeudi de 8h30 à 17h, le vendredi de 8h30 à 16h, les samedis, dimanches et jours fériés de 10h à 15h.
Brochures pratiques et gratuites pour les touristes.

Autre adresse : Bahnhof Str. 36.

WURM + KÖCK
Höllgasse 26
✆ +49 851 929 292
www.donauschiffahrt.de
info@woerlitz-information.de
Croisières pour Vienne ou Linz. Prévoir 25 € l'aller-retour dans la journée, 29 € avec un retour en bus ou en train.

Se loger

Bien et pas cher

JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE
Veste Oberhaus 125
✆ +49 851 493 780
www.passau.jugendherberge.de
jhpassau@djh-bayern.de
A partir de 24,40 € la nuit, petit déjeuner inclus. En pension complète : 33,30 €.
L'auberge de jeunesse se situe dans la forteresse de Passau, un emplacement pittoresque que ce bâtiment historique juché sur une colline. Prestations très correctes.

Confort ou charme

HOTEL ATRIUM
Neue Rieser Str. 6
✆ +49 851 988 6688
www.atrium-passau.de
Info@Atrium-Passau.de
Chambre simple de 60 à 120 €, double de 80 à 160 € (selon catégorie), suite de 140 à 160 €, petit déjeuner inclus.
Très bonne adresse. Hôtel moderne tout nouveau avec beaucoup de charme. Très propre, service irréprochable. Sauna. A 10 minutes à pied du centre.

HOTEL KÖNIG
Untere Donaulände 1
✆ +49 851 38 50
www.hotel-koenig.de – info@hotel-koenig.de
Chambre simple de 70 à 85 € et double de 83 à 126 € selon les saisons. Gratuit pour les enfants de moins de 6 ans et 19 € pour les enfants de 7 à 12 ans. Garage possible à 10 € par nuit.
4-étoiles sur les bords du Danube, dans la vieille ville. Sauna et solarium. Les chambres sont propres et assez bien aménagées. Atmosphère romantique.

HOTEL RESIDENZ PASSAU
Fritz-Schäffer-Promenade 6
✆ +49 851 989020
www.residenz-passau.de
hotel@residenz-passau.de
Chambre individuelle de 70 à 89 €, chambre double de 99 à 129 €, petit déjeuner inclus.
Situé sur les rives de la Danube, cet hôtel soigneusement rénové est construit sur les murs de fondation d'une vieille maison de marchand de plus que 400 ans.

HOTEL WEISSER HASE
Heiliggeistgasse 1
✆ +49 851 921 10
www.weisser-hase.de
info@weisser-hase.de
Chambre simple de 69 à 89 €, double de 89 à 129 €. Petit déjeuner inclus.
Bâtiment dont les origines remontent à 1512, et occupant la fonction d'hôtel depuis 1957, l'endroit impose sa présence avec 91 chambres doubles et 16 simples, plus 4 suites. Lesdites chambres y sont par ailleurs très confortables. Parmi les services proposés, un sauna, un solarium, un restaurant et une carte pour le centre de fitness à quelques pas de là.

Se restaurer

DIE HEILIG GEIST STIFSCHENKE
Heiliggeistgasse 4
✆ +49 0851 26 07
www.stiftskeller-passau.de
info@stiftskeller-passau.de
Ouvert tous les jours de 11h à minuit, fermé le mercredi. Plats entre 10 et 25 €.
Gasthof historique de Passau, typiquement bavarois, une décoration particulièrement jolie et pittoresque. A noter, la très charmante taverne au

sous-sol et un Biergarten ombragé, superbe l'été. Réputé pour préparer les fameuses *Weisswurst*, *Bretzel*, moutarde sucrée et *Weissbier* !

■ **HACKLBERGER BRAÜSTUBERL**
Braüshausplatz 7
✆ +49 851 583 82
www.hacklberger-braeustueberl.de
office@hacklberger-braeustueberl.de
Ouvert tous les jours de 10h à minuit, jusqu'à 1h le week-end. Plats bavarois classiques à partir de 7 €.
Gasthof classique, face à la brasserie de l'autre côté du Danube, face à la vieille ville. Steak au poivre succulent !

■ **WAGNER'S**
Braügasse 23-29
✆ +49 851 3370
www.wagners-restaurant.com
info@wagners-restaurant.com
Plats principaux de 8 à 16 €.
Cuisine originale et de qualité. Ambiance chic et calme sur fond de Chopin.

À voir - À faire

■ **ALTES RATHAUS – ANCIEN HÔTEL DE VILLE**
Rathausplatz 2
Cet édifice aux couleurs éclatantes a été construit en 1399. Sa magnifique tour n'a été érigée qu'en 1891. Elle abrite le carillon de la ville qui sonne assez souvent dans la journée. Autre curiosité : à l'extérieur, sur le mur, des graduations indiquent le niveau des eaux lors des grandes crues qui ont inondé la ville.

■ **DIÖZESANMUSEUM – MUSÉE DIOCÉSAIN**
Residenzplatz 8
✆ +49 851 393 3330
Ouvert de mai à octobre, tous les jours sauf les dimanche et jours fériés de 10h à 16h. Adulte : 2,50 €, réduit : 1,50 €.
Le Musée diocésain se trouve dans la magnifique Neue Bischofsresidenz, la nouvelle résidence des évêques édifiée entre 1712 et 1730 par le prince évêque Johan Philipp von Lamberg. En bas, son escalier hélicoïdal signé Giovanni Battista Carlone, des tableaux et objets d'art. A l'étage, l'ancienne bibliothèque épiscopale renfermant les plus beaux ouvrages.

■ **DOM ST. STEPHAN – CATHÉDRALE SAINT-ÉTIENNE**
Domplatz
✆ +49 851 393 1311
Cette splendide cathédrale baroque, reconstruite sur une base gothique (encore visible) date de 1668. Elle est reconnaissable de très loin grâce à son toit vert si particulier qui semble dominer la cité entière. Elle est l'œuvre de l'architecte italien, Carlo Lurago, qui l'a dotée du style baroque. Les fresques ont été réalisées à partir d'une célèbre œuvre de Peter Paul Rubens : *Le Triomphe de l'Eucharistie*. Avec son intérieur blanc, ses immenses voûtes, et son millier de statuts en stuc, elle est tout simplement somptueuse, pleine de grâce et d'harmonie. Ce qui a façonné la renommée internationale de la cathédrale, c'est son orgue, le plus grand du monde avec 233 jeux, dont 4 carillons et 17 774 tuyaux.

■ **GLASMUSEUM – MUSÉE DU VERRE**
Dans l'hôtel Zum Wilder Mann
Schrottgasse 2
✆ +49 851 350 71
www.glasmuseum.de
glasmuseum@rotel.de
Ouvert tous les jours de 9h à 17h. Adulte : 7 €, réduit : 5 €, gratuit pour les moins de 12 ans.
Ce musée du Verre contient plus de 30 000 pièces en cristal dont certaines datent du XVIIIe siècle. Pour la petite histoire : parmi les hôtes de marque que l'établissement a accueillis figure l'impératrice Sissi, qui y a séjourné en 1862.

■ **GROSSER RATHAUSSAAL – GRAND HÔTEL DE VILLE**
Schrottgasse
Ouvert de fin mars à fin octobre et de fin novembre à début janvier, tous les jours de 10h à 16h.
Sur les murs, des peintures représentent des scènes de la longue histoire de la ville. Elles ont été réalisées par Ferdinand Wagner au XIXe siècle.

■ **MUSEUM MODERNER KUNST – MUSÉE D'ART MODERNE**
Bräugasse 17
✆ +49 851 383 8790
www.mmk-passau.de
info@mmk-passau.de
Ouvert de 10h à 18h sauf le lundi. Adulte : 6 €, réduit : 4 €, gratuit pour les moins de 6 ans.
Le musée d'Art moderne se situe dans un impressionnant édifice gothique. Il accueille des expositions remarquables d'œuvres d'art datant du XXe siècle.

■ **RÖMERMUSEUM – MUSÉE ROMAIN**
Lederergasse 43-45
✆ +49 85 13 47 69
www.stadtarchaeologie.de
boiotro@passau.de
Sur la rive droite de l'Inn.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 16h de mars à mi novembre. Adulte : 4 €, réduit : 2 €.
Le musée est installé dans un très vieux bâtiment datant du Moyen Âge. Y sont exposées les fondations du fort Boiodurum, mises au jour grâce à des fouilles archéologiques menées en 1974.

■ **VESTE OBERHAUS**
Veste Oberhaus 125
Dans l'Ilzstadt
✆ +49 851 396 812
www.oberhausmuseum.de
oberhausmuseum@passau.de
Pas de service de bus. Navette à partir de la Rathausplatz toutes les 30 minutes.
Ouvert de mi-mars à mi-novembre, du lundi au vendredi de 9h à 17h, les samedis, dimanches et jours fériés de 10h à 18h ; en hiver de mi-novembre à début janvier tous les jours de 10h à 16h. Adulte : 5 €, réduit : 4 €.
Les princes évêques de Passau ont fait construire cette forteresse datant du XIII[e] siècle. Petit conseil : montez à pied par le sentier pour se rendre à la Batterie Linde d'où la vue est absolument fantastique et d'où on peut contempler la jonction du Danube, de l'Inn et de l'Ilz. Le musée retrace l'histoire de toute la région. Entre autres curiosités : des porcelaines, la vie des artisans et des commerçants…

■ **WALLFAHRTSKIRCHE MARIAHILF – SANCTUAIRE MARIAHILF**
Mariahilfberg 3
✆ +49 851 23 56
www.mariahilf-passau.de
wallfahrt@mariahilf-passau.de
Ce monastère de style Renaissance a été édifié en 1627. Aujourd'hui encore, il fait partie des plus célèbres lieux de pèlerinage que compte la Bavière. Une fois au sommet, la vue y est somptueuse et toute la ville de Passau se révèle sous un angle nouveau, le plus beau et le plus majestueux. Pour y accéder, les pèlerins doivent monter les 321 marches. Pour la petite histoire, la coutume veut, qu'à chaque marche gravie, un « Je vous salue Marie » soit récité !

■ **WITTELSBACHER BRUNNEN – FONTAINE DES WITTELSBACH**
Residenzplatz
Cette magnifique fontaine des Wittelsbach a été construite en 1903 à l'occasion du centenaire du royaume de Bavière. Elle a été réalisée par l'artiste munichois, Jakob Bradl. Elle est dominée par la patronne du Land, la Vierge Marie. Les trois autres sculptures représentent le Danube, l'Inn et l'Ilz.

DEGGENDORF

Charmante bourgade qui sent bon le Moyen Âge et le Danube ; la forêt environnante achève d'en faire une halte particulièrement plaisante. Une ville à taille humaine qui ne manque pas d'attirer à elle de nombreux touristes.

◗ **Site officiel :** www.deggendorf.de

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME DE DEGGENDORF**
Altes Rathaus
Oberer Stadtplatz 1
✆ +49 991 2960 535
www.deggendorf.de
tourismus@deggendorf.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à midi et de 13h à 17h, le samedi de 10h à midi.

Se loger

■ **HOTEL NH DEGGENDORF**
Edlmairstr. 4
✆ +49 30 22388599
www.nh-hotels.com
nhdeggendorf@nh-hotels.com
Chambre à partir de 72 €.
Situé à seulement quelques pas du parc de la ville et à proximité du centre et des rives du Danube.

Se restaurer

■ **GASTHAUS ZUR KNÖDELWERFERIN**
Schlachthausgasse 1
✆ +49 991 4767
www.knoedelwerferin.de
info@knoedelwerferin-deggendorf.de
Ouvert du mardi au dimanche de 9h à minuit, parfois plus tard le week-end. Plats entre 12 et 25 €.
Au cœur de la ville. Spécialités de la région.

À voir – À faire

■ **HANDWERKSMUSEUM – MUSÉE DE L'ARTISANAT**
Maria-Ward-Platz 1
✆ +49 991 29 60 555
www.museen-deggendorf.de
museen@deggendorf.de
Ouvert du mardi au samedi de 10h à 16h et le dimanche de 10h à 17h. Entrée : 1,50 €, groupe (à partir de 15 personnes) à 1 €.
Musée de l'Artisanat local ouvert depuis 1991. Produits et outils sont traités, au même titre que les modes de vie de l'artisanat traditionnel et contemporain. A l'intérieur, on trouvera aussi un cinéma et une cafétéria.

■ **KAPUZINERSTADL**
Maria-Ward-Platz 10
✆ +49 991 3705 913
www.kulturviertel-deggendorf.de
kapuzinerstadl@deggendorf.de
Bureau ouvert en semaine de 9h à midi et de 13h à 16h.

Le monastère des capucins, inauguré en 1629, fut en déshérence en 1802. Racheté par des propriétaires privés, il fut récupéré par les autorités municipales pour devenir la caserne de pompiers avant encore de changer d'affectation en 1990 comme palais des fêtes. Il accueille désormais après rénovation nombre de concerts et autres manifestations musicales, dont le principal : les Jours d'été (*Die Sommertagen*).

STRAUBING

Cette jolie ville de 45 000 habitants se situe au cœur de la Gäuboden, une des nombreuses régions agricoles que compte la Bavière. Il n'est pas très difficile de s'y repérer puisque son centre-ville est principalement axé autour de deux grandes places : la Theresienplatz et la Ludwigsplatz. Elle constitue une excellente étape, tranquille et chaleureuse, entre Passau et Ratisbonne, le long du Danube.

Transports

■ **BAHNLAND BAYERN**
Bahnhofplatz ✆ +49 89 748 8250
www.bahnland-bayern.de/beg
info@bahnland-bayern.de
Trains de/vers Regensburg : 30 min (direct) ou 50 min avec un changement ; de/vers Passau : de 50 min à une heure de trajet avec un changement à Pattling ; de/vers Munich : de 2 heures à 2h30 avec un changement à Landshut, ou deux.

■ **RADHAUS LANG**
Chamer Str. 36
✆ +49 9421 883 53
www.radhaus-lang.de
info@radhaus-lang.de
Location de vélos.

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME DE STRAUBING**
Theresienplatz 2
✆ +49 9421 944 60199
www.straubing.de
tourismus@straubing.de
Dans le centre-ville, derrière la Stadtturm.
Ouvert du lundi au mercredi de 9h à 17h, le jeudi de 9h à 18h, le vendredi de 9h à 17h et le samedi de 10h à 13h en hiver et de 10h à 14h en été.

Se loger

■ **CAMPINGPLATZ**
Wundermühlweg 9
✆ +49 941 897 94
www.campingplatzstraubing.de
info@campingplatzstraubing.de
Ouvert d'avril à octobre. A partir de 8,50 € par jour. Location de mobil-homes à partir de 26,50 € par jour. Wifi.
Construit sur 3 ha, ce camping moderne est situé non loin du Danube. Il comprend une aire de jeux pour les enfants et est situé sur un grand terrain peuplé d'arbres (idéal lorsque le soleil tape l'été !).

■ **HÔTEL SEETHALER**
Theresienplatz 9
✆ +49 9421 93 950
www.hotel-seethaler.de
info@hotel-seethaler.de
Chambre simple de 85 à 95 €, double de 112 à 125 €. Petit déjeuner et place de parking inclus.
Situé en plein cœur du centre-ville de Straubing, cet hôtel offre de nombreuses commodités. Chambres avec parquet, meubles en pins. Le service y est impeccable et le buffet du petit déjeuner bien fourni !

Se restaurer

■ **DAS RÖHRL**
Theresienplatz 36
✆ +49 9421 430511
www.das-roehrl.de – info@das-roehrl.de
Ouvert tous les jours de 9h à minuit.
Intérieur moderne avec des peintures du paysage urbain de Straubing, qui donnent envie de découvrir la ville.

À voir – À faire

■ **BASILIKA ST. JAKOB – CATHÉDRALE SAINT-JACOB**
Pfarrplatz 11
✆ +49 9421 127 15
www.st-jakob-straubing.de
Cette église de la fin de la période gothique possède également des empreintes héritées du baroque, signées par les frères Asam (XVIII[e] siècle).

■ **DREIFALTIGKEITSSÄULE – COLONNE DE LA TRINITÉ**
Ludwigsplatz
La colonne de la Trinité a été bâtie en 1709 suite à une promesse faite par les catholiques pendant la guerre de Succession d'Espagne. Elle est facilement reconnaissable grâce à sa magnifique croix dorée qui surplombe l'édifice.

■ **EHEMALIGE JESUITENKIRCHE – ANCIENNE ÉGLISE JÉSUITE**
Theresienplatz 46
La chapelle gothique, Frauenkapelle am Obern Tor, a été cédée à l'ordre des jésuites en 1631. En 1638, le baroque y fait son apparition et l'église est ornée de nombreux et gracieux stucs.

■ **PFARREI ST. PETER – PAROISSE SAINT-PIERRE**
Pointstraße 27
✆ +49 9421 215 32
www.st-peter-straubing.de
pfarramt@st-peter-straubing.de
Elle a été édifiée en 1180 sur les ruines d'un ancien site romain. Elle possède 2 tympanons romans ainsi qu'une statue romane représentant le Christ qui date d'environ 1200 et la superbe pietà réalisée vers 1340. Dans le cimetière attenant à l'église, se trouvent la chapelle gothique, Kapelle Unserer Lieben Frau, l'Agnes-Bernauer-Kapelle avec son épitaphe de marbre rouge et la Seelenkapelle, église de l'Ame connue pour ses très belles fresques représentant la danse des morts.

■ **STADTTURM – TOUR DE LA VILLE**
Theresienplatz 1
La tour gothique de la ville est un des premiers édifices que l'on aperçoit en arrivant à Straubing. Haute de 68 m, elle date de 1316 et incarne, aujourd'hui encore, le cœur du centre-ville. Au XVIe siècle, les 5 pointes qui constituent son sommet furent rajoutées à l'édifice.

■ **URSULINENKIRCHE – ÉGLISE DES URSULINES**
Burggasse 40 ✆ +49 9421 99 230
www.kloster.ursulinen-straubing.de
kloster@ursulinen-straubing.de
Cette église a été construite en 1691 sur l'ordre des ursulines (*Ursulinen*), un institut de formation pour les jeunes femmes. Entre 1736 et 1741, les frères Asam, Egid Quirin et Cosmas Damian y signèrent leur toute dernière collaboration : le cloître de l'église en un harmonieux et savant mélange de baroque et de rococo avec ses sculptures, ses peintures et autres ornements lumineux.

KELHEIM

Kelheim est située au confluent de l'Altmühl et du Danube. Louis Ier, duc de Bavière, dit Louis de Kelheim, y naquit et fut assassiné sur le pont de cette ville en 1231. Aux alentours de la petite ville, le Danube s'aventure alors dans ses premières gorges. Il serpente paisiblement entre les falaises blanches qui s'élèvent par endroits à plus de 100 m au-dessus de ses eaux.

■ **KLOSTER WELTENBURG – ABBAYE DE WELTENBURG**
Asamstraße 32
✆ +49 94 41 67 570
www.kloster-weltenburg.de
abtei@kloster-weltenburg.de
Visitable de mi-mars à octobre, 8,20 € l'aller-retour, réduit : 6,50 €, trajet de 40 minutes. Ouvert de 8h à 19h du 1er avril au 31 octobre. Fermé les lundis et mardis.
L'occasion rêvée de partir à la découverte de la gorge du Danube et de ses paysages sauvages et majestueux. Le temps fort de la promenade est le Kloster Weltenburg, monastère bénédictin datant de 1050. Depuis cette date, les moines y fabriquent leur bière que l'on peut déguster dans le superbe Biergarten de la Klosterschenke. La vue y est exceptionnelle et la bière, un vrai délice ! L'édifice comprend également la Klosterkirche Weltenburg, l'église rococo du cloître qu'Egid Quirin et Cosmas Damian Asam, les deux frères maîtres en matière d'ornement de monuments religieux, ont décoré. De Kelheim, il est possible de se rendre en bateau au monastère bénédictin Weltenburg.

BODENMAIS

Bodenmais est une petite ville tranquille qui compte environ 10 000 habitants. Située à une petite quinzaine de kilomètres au nord-ouest de Zwiesel, elle est, elle aussi, en plein cœur de la forêt bavaroise à quelques kilomètres seulement de la frontière qui sépare l'Allemagne de la République tchèque. Elle s'inscrit sans aucun doute comme la ville qui accueille le plus de visiteurs dans la forêt bavaroise.

■ **GROSSER ARBER**
Arber-Bergbahn
✆ +49 9925 941 40
www.arber.de – arber@hohenzollern.com
Tarifs pour un aller ou un retour en été : 7,50 €, aller-retour : 10 €. Pour le ski, il faut compter 24 € pour 4 heures et 33 € pour une journée.
Situé à 1 456 mètres d'altitude, le Großer Arber est le plus haut sommet de la forêt bavaroise. Plusieurs possibilités : l'escalade, la promenade en bateau. L'hiver, on peut y faire du ski.

■ **HOTEL DOLCE VITA**
Hölzlweg 10
✆ +49 9924 943490
www.hotel-dolcevita-bodenmais.de
info@hotel-dolcevita-bodenmais.de
Chambre à partir de 65 €, petit déjeuner inclus.
Depuis la terrasse de la pension de famille, une belle vue se dégage sur le paysage de Bodenmais et ses montagnes. Des forfaits deux nuits avec accès aux parcs nationaux sont disponibles. Et pour vous détendre, pensez au spa.

■ **OFFICE DE TOURISME DE BODENMAIS**
Bahnhof Str. 56
✆ +49 9924 778 135
www.bodenmais.de
info@bodenmais.de
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 17h, les samedis, dimanches et jours fériés de 8h30 à 12h.

HAUT-PALATINAT

Situé à l'extrémité sud-est du pays à la frontière tchèque, le Haut-Palatinat (Oberpfalz) couvre une jolie région de basses montagnes hercyniennes, le Bayrischer Wald (forêt de Bavière). Le Haut-Palatinat est doté d'agréables paysages de collines et de forêts très propices à la randonnée. Inscrite au patrimoine mondial de l'Unesco, Regensburg (151 000 habitants), connue sous le nom de Ratisbonne en français, est l'une des plus belles villes de toute l'Allemagne.

REGENSBURG ★★★

Regensburg, mieux connue sous le nom de Ratisbonne en français, est notre coup de cœur ! Site incontournable d'un voyage en Bavière, s'étirant sur les rives du Danube, la ville possède 1 200 bâtiments classés monuments historiques du Moyen Age et de la Renaissance. Dotée de son dédale de rues jalonnées de demeures historiques, et d'églises aux façades raffinées, la ville vaut le voyage. L'été, Regensburg, très fleurie, regorge de terrasses agréables, installées au cœur de sites somptueux. Ville étudiante par excellence (22 700 étudiants), un passage à Regensburg génère des envies de fête ! C'est une cité non seulement dotée d'une grande richesse culturelle, mais aussi une des villes les plus vivantes d'Allemagne.

Ancien camp romain construit par Marc-Aurèle, la ville s'est ensuite développée autour du commerce avec l'Italie au Moyen Age. Durant la période médiévale, Ratisbonne s'inscrit parmi les grands pôles politiques, spirituels et économiques qui rayonnent dans toute l'Europe. Ville libre de 1245 à 1810, Napoléon l'intégra à son royaume de Bavière. Elle fut capitale des assemblées impériales puis, de 1663 à 1806, Diète du Saint-Empire et siège du premier Parlement allemand. Aujourd'hui, Siemens et BMW sont les premiers employeurs de la ville. Le pape Benoît XVI a enseigné la théologie à Regensburg pendant huit ans. Son frère a longtemps dirigé la chorale de la ville et leur famille y est enterrée.

Transports

Comment y accéder et en partir

Accès par l'A3 (E56) qui relie Nuremberg à Passau et passe par Regensburg ou par l'A93 depuis Munich.

AIRPORTLINER
Margaretenstraße 8
✆ +49 941 222 20
www.airportliner.com
service@airportliner.com
À partir de 29 €.
Ce service de bus permet de rallier Ratisbonne depuis l'aéroport. Réservez si possible 48 heures à l'avance.

BEG – TRAINS RÉGIONAUX
Bahnhofstraße
✆ +49 89 748 8250
www.beg.bahnland-bayern.de
info@bahnland-bayern.de
De/vers Munich : 1h30 de trajet. De/vers Nuremberg : 1h de trajet. De/vers Passau : 1h à 1h30.

Se déplacer

En ville, on se déplace très bien à pied. Les bâtiments sont très hauts, les ruelles étroites et sinueuses. On s'y perd facilement, n'oubliez pas d'emporter un plan avec vous.

Pratique

OFFICE DU TOURISME DE REGENSBURG
Rathausplatz 4
Au rez-de-chaussée de l'Altes Rathaus
✆ +49 941 507 4410
www.tourismus.regensburg.de
tourismus@regensburg.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi de 9h à 16h et le dimanche et les vacances de 9h30 à 16h (14h30 de novembre à mars).

Se loger

Bien et pas cher

AZUR CAMPINGPLATZ
Weinwegr 40
✆ +49 941 270 025
www.azur-camping.de
res4@azur-camping.de
Entre 4,50 et 8,50 € l'emplacement. Entre 5,50 et 7,50 € par personne, enfant 3 € à 4 €.
Ce terrain bénéficie d'un cadre très agréable : à 2 km environ de la vieille ville, il est situé sur les bords du Danube.

■ **BROOK LANE HOSTEL**
Obere Bachgasse 21
✆ +49 941 696 5521
www.hostel-regensburg.de
kontakt@hostel-regensburg.de
16 € la nuit dans les dortoirs de 10 personnes, 50 € en chambre double et 40 € en chambre simple. Appartements en location : 55 € par personne, 70 € pour 2 personnes. Entrée au fond de l'épicerie.
Très agréable, on s'y sent chez soi. Ambiance Ikea, très propre. Dortoir et chambre double à réserver à l'avance. Salle commune.

■ **JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE**
Wöhrd Str. 60
✆ +49 941 4662 830
www.regensburg.jugendherberge.de
regensburg@jugendherberge.de
À partir de 22,40 € la nuit avec petit-déjeuner, 34,40 € en pension complète.
Un peu excentrée, mais à 10 minutes à pied du vieux centre. Attention, réception ouverte de 7h à 10h et de 15h à minuit. Dortoirs propres et simples.

Confort ou charme

■ **ACHAT PLAZA HERZOG AM DOM REGENSBURG**
Domplatz 3
✆ +49 941 58400 0
www.achat-hotels.de
regensburg_plaza@achat-hotels.com
Chambres individuelles à partir de 100 €, doubles à partir de 130 €. Petit déjeuner 17 €.
Hôtel design, élégant et exclusif, dans un immeuble riche en tradition, avec 37 chambres climatisées des catégories « business » et « superior », et trois suites luxueuses. Grandes salles de bain en marbre. Riche buffet du petit déjeuner.

■ **ALTSTADTHOTEL AM PACH**
Untere Bachgasse 9
✆ +49 941 29861 0
www.ampach.de – info@ampach.de
Chambres individuelles entre 108 et 129 €, chambres doubles entre 128 et 149 €, petit déjeuner inclus. Lit supplémentaire 20 €.
A cinq minutes à pied de la cathédrale Saint-Pierre, ce hôtel confortable, avec 20 chambres d'un standard comparable à celui d'un hôtel quatre étoiles et situé dans une ruelle avec des petites boutiques et des cafés, est un point de départ idéal pour découvrir la vieille ville dans toute sa diversité. L'histoire de Ratisbonne est présente partout dans l'immeuble. Chacune des chambres porte le nom d'une personnalité liée à l'histoire urbaine, comme par exemple Marc Aurèle, empereur et philosophe romain, ou Johannes Kepler, astronome célèbre de la Renaissance. Les anciennes poutres en bois dans les mansardes au troisième étage apportent un charme particulier – mais attention, les personnes de grande taille, de ne pas vous cogner la tête ! A remarquer particulièrement : le personnel très accueillant et le café excellent au petit déjeuner.

■ **ATRIUM IM PARK**
Im Gewerbepark 90
✆ +49 941 402 80
www.atrium-regensburg.de
info@atrium-regensburg.de
Chambre simple à partir de 84 €, double de 92 €, suite de 187 €. Petit déjeuner inclus.
Dans une zone d'activité à l'écart du centre-ville, difficile de trouver l'Atrium im Park par hasard. Ses 96 chambres au confort 4-étoiles se déclinent en 5 catégories, de la *single* à la suite *business*. Bon point pour la literie, de très bonne qualité et promettant un sommeil réparateur après de longues journées de visites – Ratisbonne est riche et dense de curiosités ! Espace bar ouvert 24h/24, et restaurant ouvert pour déjeuner en semaine et dîner certains soirs.

■ **ELEMENTS HOTEL**
Alter Kornmarkt 3
✆ +49 941 200 722 75
www.hotel-elements.de
info@hotel-elements.de
Suites entre 105 et 130 €. Petit déjeuner : 15 €.
Un hôtel original, avec quatre étages comportant quatre chambres aménagées selon un des quatre éléments : l'eau, la terre, le feu et l'air. Les chambres sont *cosy*, et reflètent cette déco thématique : la chambre « Eau » est placée sous le signe du spa et comporte un bain bouillonnant ; celle du « Feu » est toute rouge, dans un style Ancien Régime... L'emplacement, au cœur du vieux Ratisbonne, est idéal.

■ **HOTEL IBIS STYLES REGENSBURG**
Bamberger Straße 28
✆ +49 941 81010
www.accorhotels.com
h9067@accor.com
Check-in à partir de 15h, check-out jusqu'à 12h. Chambre individuelle à partir de 75 €, double à partir de 85 €, petit déjeuner inclus.
Hôtel de congrès avec restaurant, au bord de la Danube, au nord-ouest de la vieille ville et de Stadtamhof. La cathédrale Saint-Pierre est à une demi-heure à pied.

■ **HOTEL APOLLO**
Neuprüll 17
✆ +49 941 91 050
www.hotelapollo.de
info@hotelapollo.de

Chambre simple à partir de 69 €, double à partir de 83 €. Petit-déjeuner à 8 €, demi-pension 20 €. Parking 7 € par nuit. Wifi gratuit.
Situé à proximité à la fois de l'E56 comme de l'université de Regensburg et du jardin botanique, cet hôtel est un très bon point de chute d'un rapport qualité/prix servi par un accueil chaleureux.

■ **ORPHÉE**
Untere Bachgasse 8
✆ +49 941 529 77
www.hotel-orphee.de
info@hotel-orphee.de
Chambre entre 40 et 220 €.
Notre coup de cœur : des chambres sublimes, toutes différentes. Décoration très étudiée, romantique. Lits à baldaquins, parquet, poutres… Pour 195 €, vous aurez 100 m² avec une baignoire, pieds de lion au milieu de la salle de bains !

■ **SORAT INSEL-HOTEL REGENSBURG**
Müllerstr. 7
✆ +49 9 41 810 40
regensburg@sorat-hotels.com
Chambres individuelles à partir de 80 €, chambres doubles à partir de 116 €. Prix préférentiels (réduction de 5 %) selon disponibilité. Petit déjeuner 10 €.
Ancienne manufacture artisanale, protégée au titre de monument historique, située sur l'île entre la vieille ville et Stadtamhof. Magnifique vue dégagée sur le pont de pierre, la vieille ville et la cathédrale Saint-Pierre. Ambiance maritime et élégante.

■ **STAR INN**
Bahnhofstr. 22
✆ +49 941 569 30
www.starinnhotels.com
regensburg.zentrum@starinnhotels.com
Chambre simple à partir de 59 €, double à partir de 69 € et suite à partir de 109 €.
De beaux intérieurs (certains manquant toutefois d'espace) et une proximité très appréciable de la gare centrale, tels sont les avantages de cet hôtel faisant partie de la chaîne éponyme.

Luxe

■ **GOLIATH AM DOM**
Goliathstraße 10
✆ +49 941 2000 900
www.hotel-goliath.de
reservierung@hotel-goliath.de
Chambre simple à 135 €, double à 160 €.
Magnifique hôtel à l'aune de la magnificence de la ville : ce 4-étoiles, outre son emplacement en plein centre historique, bénéficie d'une terrasse sur le toit du bâtiment qu'il est bien agréable d'arpenter les beaux jours venus, afin d'avoir une vision panoramique de la cité. Accès wi-fi gratuit.

Se restaurer

Sur le pouce

■ **GALIP'S**
Alter Kornmarkt 1
✆ +49 941 567 6153
A côté de la cathédrale.
Meilleurs *döners* de la ville. Vraiment bons et légers !

■ **WURSTBRATEREI ERIKA SCHMIDL**
Alter Kornmarkt 8
✆ +49 941 511 04
Petite cabane en bois sur la place Alter Konmarkt, à côté de la cathédrale.
Schmidlburger mit allem, « avec tout » pour 1,80 €.
Les meilleurs sandwiches bavarois de Regensburg.

Pause gourmande

■ **INTERNATIONALE KONDITOREI**
Prüfeninger Straße 44 a
✆ +49 941 598 6520
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 19h, les samedis et dimanches de 10h à 18h.
Pâtisserie renommée, surtout pour ses crèmes brûlées !

Bien et pas cher

■ **BEIM DAMPFNUDEL ULI**
Watmarkt 4
✆ +49 941 532 97
www.dampfnudel-uli.de
Ouvert de 10h à 18h du mardi au vendredi et de 10h à 15h le samedi. Fermé le dimanche et le lundi. 10 € le plat.
Cuisine bavaroise simple et de qualité. Cet établissement est une institution ici.

■ **WURSTKUCHL**
Thundorfer Str. 3
✆ +49 941 466 210
www.wurstkuchl.de
info@wurstkuchl.de
Ouvert tous les jours de 10h à 19h. Plats entre 6 et 15 €.
Cantine historique des anciens ouvriers du sel. Une institution à Regensburg pour manger les fameuses petites saucisses. Toute petite baraque très pittoresque sur les bords du Danube, à côté du pont ou bien une salle plus importante avec une carte plus diversifiée dans les anciens greniers à sel, attenante au pont.

Bonnes tables

BISCHOFSHOF
Krauterermarkt 3
✆ +49 941 594 1010
www.hotel-bischofshof.de
info@hotel-bischofshof.de
Entre 9,70 à 15,20 € le plat. Restaurant de l'évêché.
Bonne cuisine bavaroise traditionnelle. Plusieurs salles typiques avec des décorations différentes.

GASTSTÄTTE GRAVENREUTHER GASTRO
Hinter der Grieb 10
✆ +49 941 550 50
www.gravenreuther.de
info@gravenreuther.de
Ouvert le lundi soir à partir de 17h ; du mardi au vendredi de 11h à 15h et le soir à partir de 17h ; le samedi et dimanche de 10h30 jusqu'au dernier client. Menu du jour à partir de 7,50 €.
Etes-vous tenté par des spécialités bavaroises dans un cadre accueillant qui ne flirte pas avec l'usine à touristes ? Si oui, entrez par conséquent au sein de l'établissement, et laissez-vous tenter par son *Schweinegulasch mit Nudeln* ou encore son *Münchener Schnitzel mit Kartoffel-Gurkensalat*. Inutile de traduire, dégustez plutôt !

HAUS HEUPORT
Domplatz 7
✆ +49 941 599 9297
www.heuport.de
info@heuport.de
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à minuit ; le samedi et dimanche de 9h à minuit. Menu du jour de 15 à 62 € par personne.

© FOTOPNG – STOCK.ADOBE.STOCK



Balade dans la vieille ville de Regensburg.

Salle superbe, haute de plafond, poutres, parquet, très classe avec belle vue sur la cathédrale. L'été, terrasse remarquable dans la cour.

À voir – À faire

ALTE KAPELLE – ANCIENNE CHAPELLE
Schwarze-Bären-Straße 7
✆ +49 941 57973
www.alte-kapelle.de
administration@alte-kapelle.de
Entrée libre.
Ancienne basilique Notre-Dame datant de l'époque carolingienne, elle a été transformée au XVIII[e] siècle en style rococo. Cette chapelle ancienne associe avec harmonie différents styles entre le roman, le rococo de ses ornements et le gothique de son chœur. L'École de Wessobrunn regroupant pas moins de 600 stucateurs a laissé sa trace dans cette chapelle au travers des peintures au plafonds et des nombreux stucs. Au plafond, des fresques représentent les quatre continents connus à cette époque ainsi que l'empereur Heinrich II et sa femme Kunigunde peuvent être observés par les touristes. Tout de même moins impressionnante que la cathédrale Saint-Pierre de Ratisbonne, elle n'en reste pas moins une charmante église munie d'un magnifique orgue, à visiter donc.

ALTES RATHAUS – ANCIEN HÔTEL DE VILLE
Rathausplatz 1
✆ +49 941 5070
Cet ancien Hôtel de Ville abrite, entre autres, la charmante Reichsaal, salle impériale (à l'étage) dans laquelle les réunions de la Diète impériale se sont déroulées entre 1663 et 1803, ainsi que l'office du tourisme (au rez-de-chaussée) et le musée du Reichstag. La tour de huit étages a été construite vers 1250 tandis que la partie ouest du bâtiment remonte elle à 1360. Ce lieu fut pendant des siècles le centre névralgique et politique de Ratisbonne, alors ville libre d'Empire à l'époque. Au sein de cet édifice se trouvaient aussi les appareils de justice telles que la prison et la salle de la question. L'Altes Rathaus était aussi un symbole de richesse comme le montre son remarquable portail.

BRÜCKTURM MUSEUM
Weisse-Lamm-Gasse 1
✆ +49 941 507 5889
Ouvert tous les jours de 10h à 17h, d'avril à octobre. Adulte : 2 €, réduit : 1,50 €.
L'histoire du Steinerne Brücke y est exposée. Il faut surtout profiter du panorama qui s'offre de la tour : la vue sur la ville et sur le Danube y est exceptionnelle.

CHÂTEAU PRINCIER DES THURN UND TAXIS ★★

Emmeramsplatz 5
✆ +49 941 504 8133
www.thurnundtaxis.de
museum@thurnundtaxis.de
Salles d'apparat et cloître : visite avec guide uniquement, cinq personnes au minimum. Ouvert tous les jours du 16 mars au 15 novembre. Tour de 90 min. à 10h30, 12h30, 14h30 et 16h30, tour de 60 min. à 11h30, 13h30 et 15h30. Ouvert samedi, dimanche et les jours fériés du 16 novembre au 15 mars. Tour de 90 min. à 10h30, 13h30 et 15h30, tour de 60 min. à 11h30 et 14h30. Horaires spécifiques pendant l'avent et pendant les vacances de Noël. Tour de 90 min : plein tarif 13,50 €, réduit 11 €, tour de 60 min : plein tarif 10 €, réduit 11 € et 8,50 €. Ecurie et Trésor princier : visite avec ou sans guide. Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 17h, de début avril à début novembre, samedi, dimanche et les jours fériés de 10h à 17h pendant toute l'année. Fermé du 24 au 26 décembre. Plein tarif 13,50 €, réduit 11 €.
L'ancienne abbaye bénédictine Saint-Emmeram, l'une des plus vieilles de Bavière, en possession des Thurn und Taxis depuis 1812, et élargie et transformée en résidence princière dans le courant du XIX[e] siècle, est l'un des joyaux de la ville de Ratisbonne et elle est considérée comme l'un des monuments le plus importants de l'historicisme en Allemagne. A ce jour habité par la famille Thurn und Taxis, le château, également appelé château de Saint-Emmeram, est l'un des plus grands et somptueux dans toute l'Europe. Avec ses 500 pièces, il est censé compter plus de pièces que Buckingham Palace. Originaire du nord de l'Italie et d'extraction bourgeoise, la dynastie des Thurn und Taxis avait le monopole des postes en Europe centrale et de l'ouest durant des siècles, et a été anoblie en raison des services rendus et de sa fortune acquise. Aujourd'hui, plusieurs salles d'apparat de style néo-rococo dans les ailes sud et est, comme le salon jaune, le salon d'Argent, la salle du trône et la salle de bal à deux étages, la cage d'escalier en marbre de style néo-Renaissance, la chapelle privée et le jardin d'hiver, ainsi que le cloître roman et gothique de l'ancienne abbaye bénédictine, l'Ecurie et le Trésor princier, font partie des Musées Prince Thurn und Taxis ouverts au public.

DIE WALHALLA ★

Walhallastraße 48
✆ +49 9403 961 680
www.walhalla-regensburg.de
wal.ver@t-online.de
Ouvert d'avril à octobre tous les jours de 9h à 18h ; de novembre à mars tous les jours de 10h à 12h et de 13h à 16h. Dernière entrée 15 minutes avant la fermeture. Tarif normal 4 €, tarif réduit 3 €.
Sur le cours du Danube, un édifice néoclassique se dresse de toute sa splendeur immaculée. Statues et colonnades antiques. Pas de doute, vous êtes au Walhalla ! D'inspiration moins wagnérienne que gréco-romaine et même s'inspirant un poil du Parthénon, l'endroit a été érigé par Leo von Klenze entre 1830 et 1842. Il est censé rendre un hommage aux personnalités allemandes ayant marqué leur temps, stylisées par des statues et des plaques commémoratives. N'oublions pas alors que nous sommes sous le règne de Louis I[er] de Bavière en plein romantisme national, exaltant l'esprit et l'âme germaniques, et ce y compris en dehors du strict cadre des frontières bavaroises ou austro-germano-prussiennes d'alors.

DOM SANKT-PETER – CATHÉDRALE SAINT-PIERRE ★★

Domplatz
L'intérieur de la cathédrale est accessible en avril, mai et octobre de 6h30 à 18h ; de juin à septembre de 6h30 à 19h ; de novembre à mars de 6h30 à 17h.
La cathédrale Saint-Pierre, de style gothique rayonnant, s'inscrit parmi les plus belles merveilles de la ville. Elle est réellement impressionnante par sa taille et son extérieur qui peut paraître quelque peu austère. Dès qu'on en a poussé la porte, tout change : les proportions se révèlent finalement harmonieuses et ses 1 000 m² de splendides vitraux filtrent la lumière et rendent l'intérieur chaleureux et resplendissant. Les travaux de construction de la cathédrale ont débuté en 1260. Ses flèches et son fronton datent de la période 1859-1872. Les vitraux ont été dessinés entre 1220 et 1370 (il en existe quelques-uns modernes très réussis) tandis que les verrières n'ont été rajoutées qu'au XIX[e] siècle. La cathédrale compte de nombreuses sculptures. Deux d'entre elles se démarquent : *L'Ange au sourire* et *La Vierge de l'Annonciation* réalisée par Maître Erminold en 1280. Au centre du chœur, la statue du *Christ souffrant*. L'autel est en argent et a été réalisé par les orfèvres d'Augsbourg. Commencé en 1695, il n'a été achevé que 90 ans plus tard. Dans la nef se dresse la chaire de vérité, tout en pierre, exécutée en 1482 ; les deux cavaliers (en pierre également) qui représentent saint Martin et saint Georges se trouvent au-dessus du portail (côté ouest). Le tombeau a été construit sur l'ordre de Maximilien I[er] en 1611 et ses travaux ont été confiés à Hans Krumper. Il est possible de visiter le musée du Trésor de la cathédrale.

■ **DIÖZESANMUSEUM – ST ULRICH**
Domplatz 2
✆ +49 941 597 2530
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h d'avril à octobre. Adulte : 2 €, réduit : 1 €. Si vous voulez également voir le trésor de la cathédrale.
Le musée du diocèse Saint-Ulrich, installé dans un bâtiment décoré de fresques et d'ornements picturaux, abrite une très belle collection d'art sacré comprenant des peintures et des sculptures datant du Moyen Âge, des robes de cérémonies toutes brodées d'or…

■ **DOMSCHATZMUSEUM – MUSÉE DU TRÉSOR DE LA CATHÉDRALE** ★
Krauterermarkt 3
✆ +49 941 597 2575
museum@bistum-regensburg.de
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 17h, le dimanche et jours fériés de midi à 17h. Adulte : 3 €, réduit : 1,50 €.
Ancienne résidence des évêques de la ville, le musée du Trésor de la cathédrale expose de nombreux calices, croix, reliques, bijoux, ciboires et autres insignes pontificaux, ainsi qu'une belle collection d'orfèvreries et de textiles de toute la période entre le XIe et le XXe siècle. Rassemblées au fil des siècles, ces œuvres ont été pour la plupart offertes par de riches donateurs. Des pillages et pénuries de matériaux ont fait que de nombreuses pièces ont disparu pour tout jamais. Néanmoins, les visiteurs pourront contempler de remarquables pièces telles que la croix d'Ottokar et l'autel Schaumberg qui se trouvent dans la chapelle des Douze Messagers. Cette visite ravira les férus d'Histoire, notamment ceux qui s'intéressent aux textiles liturgiques.

■ **HISTORISCHES MUSEUM – MUSÉE D'HISTOIRE**
Dachauplatz 2
✆ +49 941 507 2448
museen_der_stadt@regensburg.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 16h. Adulte : 5 €, réduit : 2,50 €.
Ce musée historique couvre une très large période, de l'âge de la pierre jusqu'au Moyen Âge. Il abrite notamment une collection d'objets d'art des XIXe et XXe siècles parmi lesquels figurent de nombreuses sculptures et peintures.

■ **NEUPFARRPLATZ**
Au Moyen Âge, la place abritait le quartier juif de Ratisbonne et la cohabitation avec les habitants de la ville se déroulait relativement bien avant de se détériorer. D'abord au début du XVIe siècle, lorsque les banques détenues majoritairement par cette communauté firent faillite. Ensuite en 1519, lorsque mourut l'empereur Maximilien Ier, qui s'était toujours illustré pour sa bienveillance vis-à-vis des juifs. Sans plus d'explication, ils furent tout bonnement chassés hors de la cité, et le quartier qu'ils habitaient fut détruit. Un monument (dalle blanche) moderne et étrange est érigé en mémoire de cet événement.

■ **KEPLER-GEDÄCHTNISHAUS – MUSÉE KEPLER**
Keplerstr. 5
✆ +49 941 507 3442
museen_der_stadt@regensburg.de
Ouvert les week-ends et jours fériés de 10h30 à 16h. Adulte : 2,20 €, réduit : 1,10 €, famille 4,40 €. Gratuit le 1er dimanche du mois.
Dans la maison qui abrite aujourd'hui le musée, Johannes Kepler logea lors de son séjour à Ratisbonne en 1630. Après le renvoi de son employeur Wallenstein, il chercha à obtenir une audience auprès de l'empereur Ferdinand II, séjournant en ville pour une Diète, pour réclamer son dû. Le célèbre astronome et mathématicien allemand, à qui nous devons les lois du mouvement des planètes ou lois Kepler, mourut après une soudaine maladie.

■ **REICHSTAGSMUSEUM – MUSÉE DU REICHSTAG** ★
Altes Rathaus
✆ +49 941 507 3440
museen_der_stadt@regensburg.de
Entrée uniquement avec guide, visites en anglais entre avril et octobre à 15h ; de novembre à janvier et en mars à 14h. Plein tarif : 7,50 €, réduit : 4 €, famille : 15 €.
Ce musée présente l'histoire de Ratisbonne par son influence politique. La Diète d'Empire (institution du Saint-Empire chargée de veiller sur les affaires générales) s'est en effet réunie pendant de nombreuses années à Ratisbonne, et c'est ce que ce musée cherche à rappeler. Point fort de la visite : la salle de torture (*Folterkammer*) avec une véritable panoplie d'objets qui font tous plus froid dans le dos les uns que les autres, notamment une chaise recouverte de pointes sur laquelle on faisait asseoir les prisonniers. La plus belle partie du musée est, elle, constituée par sa Salle Impériale de style gothique. C'est là que se réunissait la Diète perpétuelle.

■ **ROMANISCHE MAUER – MURAILLE ROMAINE**
Unter den Schwibbögen 2
Ce vestige des temps romains est plus connu sous le nom de Porta Praetoria qui était, à l'époque, la porte de l'ancien camp romain, Castra Regina. Deux tourelles ont réussi à

résister aux attaques du temps. C'est d'ailleurs un des seuls témoignages de cette époque qui soient encore visibles à Ratisbonne.

■ SCHOTTENKIRCHE ST. JAKOB – MONASTÈRE SAINT-JACQUES ★

Jakob Str. 3
✆ +49 941 298 30
www.schottenkirche.de
info@priesterseminar-regensburg.de
Ouvert tous les jours de 8h à 18h.
Ce sont des moines bénédictins irlandais qui ont réalisé le monastère Saint-Jacques à la fin du XIe siècle. L'église, quant à elle, est un peu plus jeune puisqu'elle a été érigée en 1183 sur la Jakobstrasse, elle est dite « des Ecossais ». Sa décoration est splendide avec ses fresques, ses sculptures et sa porte romane. Cette dernière, chef-d'œuvre de l'art roman est célèbre pour sa statuaire à la signification mystérieuse. L'ensemble, d'une parfaite harmonie, figure parmi les lieux favoris des visiteurs qui se rendent à Ratisbonne, ville qui a gagné sa place au Patrimoine mondial de l'Unesco en 2006.

■ STEINERNE BRÜCKE – PONT DE PIERRE ★★

Le Steinerne Brücke est le premier monument que l'on découvre en arrivant à Ratisbonne. Ce magnifique pont de pierre de 330 mètres qui enjambe le Danube a été construit entre 1135 et 1146. Chef-d'œuvre de l'architecture profane romane, on imagine assez facilement à quel point son édification relève d'une véritable prouesse technique ! D'ailleurs, il est resté des siècles durant le seul pont qui permettait d'accéder à la cité. Sa construction a permis à la ville d'étendre son influence et d'accroître ses échanges marchands et commerciaux avec les cités situées de l'autre côté du Danube. Un pont qui a donc permis à Ratisbonne de devenir l'une des villes les plus riches au Moyen Age.
Comptant initialement 16 piles, dont la plus proche de la ville est aujourd'hui bouchée, le pont a continuellement changé au cours des siècles. Des trois tours bâties initialement, subsiste seulement celle qui se trouve du côté de la ville. De toutes les sculptures il n'en reste également qu'une seule : le *Bonhomme du pont* (*Bruckmandl*), représentant probablement l'architecte du pont. Assis et son regard tourné vers de la cathédrale, il se trouve à l'endroit le plus élevé. Prendre le temps de s'arrêter au milieu du pont permet aux visiteurs de pouvoir contempler Ratisbonne tout en écoutant les eaux du Danube.

ZWIESEL

Située à 40 km de Passau, à la frontière tchèque, Zwiesel est également connue sous le nom de « die Glasstadt », la ville du verre. Cette industrie y est prédominante. En effet, dès 1421, la première entreprise spécialisée dans la fabrication du verre entrait en fonction. Aujourd'hui encore, ce secteur d'activités emploie plus de 2 000 personnes. En juillet 1997, le chancelier de l'époque, Helmut Kohl, a d'ailleurs inauguré la « glas Strasse » de la forêt bavaroise : la route du verre. Elle s'étend de Weiden in der Oberpfalz au nord jusqu'à Passau. De nombreuses fabriques sont ouvertes au public. On y découvre la complexité et la magnifience du métier de maître verrier.



© SIEGFRIED STOLTZ/USS – IDNOTEC

Aviron sous le pont de Regensburg.

Transports

■ **BEG – TRAINS RÉGIONAUX**
Bahnhofplatz
✆ +49 89 748 8250
www.beg.bahnland-bayern.de
info@bahnland-bayern.de
De/vers Passau : 1 heure 24. De/vers Regensburg : de 1 heure 30 à 2 heures avec un changement. De/vers Munich : 2 heures 54 avec trois changements.

Pratique

■ **NATURPARK BAYERISCHER WALD – PARC NATUREL DE LA FORÊT BAVAROISE**
Info-Zentrum 3
✆ +49 9922 80 24 80
www.naturpark-bayer-wald.de
info@naturpark-bayer-wald.de
Ouvert du mardi au dimanche de 9h30 à 16h30.
Centre d'information du parc naturel de la Forêt de Bavière.

■ **OFFICE DE TOURISME DE ZWIESEL**
Stadtplatz 27
✆ +49 9922 8405 23
www.zwiesel.de – touristinfo@zwiesel.de
Dans le Rathaus.
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à midi et de 13h à 16h30.

Se loger

■ **GLASHOTEL**
Hochstr. 45
✆ +49 992 285 40
www.glashotel.de – info@glashotel.de
Chambre simple à partir de 52 €, double à partir de 50 € par personne, suite à partir de 70 € par personne. Petit déjeuner inclus.
De l'extérieur, l'édifice paraît quelconque mais n'ayez aucune inquiétude : à l'intérieur, un ensemble propre, fonctionnel, stylé, et une équipe désireuse de rendre votre séjour agréable vous donneront toutes les raisons d'avoir effectué le bon choix. Un point de chute judicieux pour vos activités dans la région que cela soit en hiver ou en été.

■ **HOTEL-GASTHOF KAPFHAMMER**
Holzweber Str. 6-10
✆ +49 922 843 10
www.hotel-kapfhammer.de
hotel-kapfhammer@web.de
Chambre simple : 45 €. Chambre double de 35 à 39 € par personne. Demi-pension : 14 € supplémentaires. Entre 8 et 15 € pour un plat.
La cuisine proposée est typiquement bavaroise et l'ambiance y est très chaleureuse.

À voir – À faire

■ **HÜTTENGLASS THERESIENTHAL**
Theresienthaler Str 25
✆ +49 922 500 930
www.theresienthal.de
info@theresienthal.de
Ouvert du lundi au jeudi de 10h à 14h30, le vendredi de 10h à 13h, le samedi de 10h à 14h.
Une autre fabrique de cristal de la ville, qui possède des magasins (étape ultime de la visite).

SILBERBERG

Le Silberberg, ou montagne d'argent, culmine à 955 m avec son double sommet qui se détache au-dessus de falaises. C'est sans doute la montagne la plus charismatique de la Forêt de Bavière. De nombreuses activités sportives y sont proposées et la vue sur la vallée vaut le détour. Son nom, comme on le devine, provient de l'extraction minière qui est attestée depuis au moins 1463 et qui s'achèvera 500 ans plus tard, en 1962 (en réalité en 1845, l'extraction d'argent était quasiment terminée) non sans avoir diversifié l'extraction d'autres minerais pour survivre un temps supplémentaire.

■ **MINE DU SILBERBERG**
Silberberg 28
✆ +49 992 49 41 411
www.silberberg-online.de
Prix normal 6 €, réductions pour enfants de moins de 18 ans ; prix spécial 12 €. Visite normale : 45 minutes ; visite spéciale : 2 heures (attention, bonne condition physique requise, vêtements chauds et résistants ainsi que lampe torche puissante). Se rendre sur le site pour prendre connaissance des dates d'ouverture. Visite spéciale uniquement le mercredi à 10h.
La mine fermée, son histoire ne pouvait qu'en-joindre à en faire une attraction grand public pour témoigner de ce que furent les grandes heures de cet ensemble minier. Si vous le pouvez et disposez de l'équipement *ad hoc*, n'hésitez aucunement à vous offrir la visite spéciale d'une durée de 2 heures qui seront autant de temps à comprendre les techniques et les conditions des mineurs d'antan sur place.

■ **MUSEUMSDORF BAYERISCHER WALD – VILLAGE-MUSÉE DE LA FORÊT BAVAROISE**
Tittling
✆ +49 8504 84 82
www.museumsdorf.com
museumsdorf@rotel.de
A proximité de la B 85. Adulte : 7 €, réduit : 5 €, gratuit pour les enfants. Ouvert de 9h à 17h, tous les jours du printemps à fin octobre.

Cet immense musée en plein air fait voyager dans une autre époque. En effet, des villages de toute la période du XVIe au XIXe siècle ont été reconstitués et on s'y promène en toute liberté. Il est également possible de pénétrer dans les maisons, les granges et tout le mobilier, les outils d'époque y ont été installés. On s'y croirait réellement ! Ce musée est une merveille. Différents produits y sont vendus, fabriqués selon la tradition et les recettes d'antan. Un vrai délice !

AMBERG

■ **CAFÉ-FEINKOST-RESTAURANT SCHÖN KILIAN**
Ziegelgasse 12 ✆ +49 9621 308 404
www.schoen-kilian.de
info@schoen-kilian.de
Ouvert du mardi au samedi de 9h à 22h, le dimanche jusqu'à 18h.
Situé dans une cour intérieure tranquille, ce restaurant (avec confiserie sur la place du marché) est un vrai plaisir pour les gourmands.

■ **DRAHTHAMMER SCHLÖSS'L**
Drahthammerstr. 30
✆ +49 9621 7030
www.drahthammerschloessl.de
info@drahthammerschloessl.de
Chambre individuelle à partir de 60 €, chambre double à partir de 110 €, suite à partir de 160 €, petit déjeuner inclus.
Tranquillité et ambiance charmante en périphérie de la ville, vue magnifique sur la verdure, très bonne cuisine. Cet hôtel abrité dans un petit château dispose de tout le confort pour un séjour de détente et de bien-être.

NEUMARKT

Neumarkt-in-der-Oberpfalz est une petite agglomération du haut-Palatinat détentrice d'un joli cachet historique. La ville compte en près de 40 000 habitants. Avec une industrie assez importante (notamment dans le domaine pharmaceutique), une économie pleine de réussite, c'est une petite ville prospère qui a su prendre soin de son patrimoine.

La première mention de la ville est controversée, il semblerait cependant que la date de 1160 soit plus communément acceptée que celle de 1135. Elle connaîtra ses plus grandes heures lorsqu'elle sera consacrée comme résidence de l'Electeur du Haut-Palatinat entre 1410 et 1544. En avril 1945, un bombardement américain réduisit quasiment à néant l'ensemble de la ville médiévale.

■ **OFFICE DE TOURISME DE NEUMARKT**
Rathausplatz 1
✆ +49 9181 2551 25
www.neumarkt.de
tourist-info@neumarkt.de
Ouvert de 10h à 17h sauf le jeudi jusqu'à 18h et le samedi de 10h à 13h.

■ **PFALZGRAFENSCHLOSS**
Residenzplatz 7
✆ +49 918 12 55 131
Siège de ce qui fut la résidence des Electeurs du Haut-Palatinat durant leur règne à Neumarkt. L'édifice était bien plus ancien et la construction sous les électeurs ne le fut que sur des bâtiments déjà pré-existants, du reste ils profitèrent d'un sérieux incendie en 1520 pour le rebâtir dans un ordre d'idée plus conforme à leur statut. Il servira après l'épisode des électeurs de manufacture de tabac et même de prison. Son endommagement conséquent en 1945 fut effacé en 1990 par la fin des derniers travaux de restauration.

■ **REITSTADEL**
Residenzplatz 3
✆ +49 9181 62 62
Grande fierté de la ville, construit entre 1531 et 1539, cette salle de concerts fit les frais du bombardement allié d'avril 1945. Il fut reconstruit le plus près possible esthétiquement de l'édifice originel. Il accueille de nos jours les spectacles musicaux de tous types.

SCHWANDORF

■ **HUFSCHMIEDE**
Breitestr. 25
✆ +49 9431 996166
www.hufschmiede-sad.de
info@hufschmiede-sad.de
Ouvert du lundi au samedi, de 18h à 1h. Tapas à partir de 6 €, viande à partir de 14 €.
Le nom (« maréchalerie ») révèle l'histoire de cet ancien bâtiment du XVIe siècle, où se trouvait une forge jusqu'en 1965. Après le décès du dernier forgeron, l'immeuble resta inoccupé pendant des décennies, puis restauré en 2001 pour devenir le restaurant et bar à vin qu'on y trouve aujourd'hui – convivial, agréable, et d'une élégance sobre. Une réservation est fortement conseillée comme cet établissement est bien fréquenté. Il est non seulement populaire pour ses grillades et sa bonne sélection de vins régionaux et internationaux, mais également pour son arrière-cour en plein air qui invite à la détente.

FRANCONIE

La Franconie (pays des Francs) occupe la partie nord du Land de Bavière. Très différente du reste du Land, protestante, non traditionnaliste, elle appartient plus au monde de l'Allemagne moyenne, comme la Hesse, la Thuringe et la Saxe, qu'à celui de l'Allemagne du sud. Son rattachement à la Bavière est d'ailleurs tout récent et plus politique que culturel, puisqu'il ne date que du XIXe siècle et du rapprochement du Royaume avec la France de Napoléon. Cette spécificité historique lui confère un caractère moins traditionnaliste que dans le Sud de l'Etat fédéré notamment. Elle est divisée en trois sous-régions administratives : Unterfranken, Oberfranken et le Mittelfranken (partie centrale de la Franconie). Elle recèle de véritables trésors d'architecture et de culture avec des cités telles Nuremberg, Rothenburg ob der Tauber qui marque peut-être la dernière étape de la « route romantique » mais aussi une des plus belles ; avec Bamberg la baroque qui fait partie du patrimoine mondial de l'Unesco, Würzbourg, la capitale de cette partie viticole de la région ; et tant d'autres encore. Avec ses paysages de moyenne montagne couverte de forêt, qui rappellent déjà la forêt de Thuringe ou le Taunus, elle n'est pas non plus en reste du côté des paysages (elle compte neuf parcs naturels sur son territoire. Elle abrite également de nombreux villages et petites villes dignes d'intérêt comme Aschaffenbourg, Eichstätt, Ansbach ou encore Cobourg, Dinkelsbühl. Avec son rude climat, son goût moins léché, sa tradition libérale et son ambiance presque septentrionale, elle affiche un charme bien éloigné des rondeurs baroques de la Haute-Bavière.

NÜRNBERG – NUREMBERG ★★★

Avec plus de 500 000 habitants, Nuremberg est la deuxième plus grande ville de Bavière après Munich. Chaque année, cette ville agréable et cosmopolite attire quelque deux millions de visiteurs venus du monde entier pour découvrir les joyaux qu'offre cette cité médiévale détruite à 90 % durant la Seconde Guerre mondiale et reconstruite à l'identique après-guerre.
De fin novembre jusqu'au 24 décembre, elle accueille le marché de Noël le plus réputé dans le monde et le visiteur peut y apprendre les secrets des recettes du pain d'épices (*Lebkuchen*), une des spécialités culinaires de la ville.

Ville chargée d'histoire et de noblesse, c'est au XIe siècle, sous le nom de Norenberc que l'on trouve les premières traces de la ville, en 1050 précisément. Dès 1167, le château impérial commence à sortir de terre. Sous le règne de l'empereur Otto IV, elle devient Reichstag (1208) avant d'être sacrée ville impériale en 1219. Privilège supplémentaire, elle est choisie en 1356 comme le lieu de l'élection impériale, reconnaissance qui la hisse au rang des villes les plus importantes de l'empire. Dignité suprême, en 1424, l'empereur Sigismond qui n'était autre que le fils cadet de Charles V, décrète que Nuremberg sera désormais la gardienne des joyaux de la couronne impériale. Dès le début du XVIe siècle, elle joue un rôle important en tant que pôle de la Réforme protestante.

Transports

Comment y accéder et en partir

L'autoroute reliant Würzburg à Ratisbonne (A3) ainsi que celle de Munich à Leipzig (A9) et celle de Heidelberg à Amberg (A6) se croisent à Nuremberg.

AÉROPORT DE NUREMBERG
Flughafenstraße 100
✆ +49 911 937 00
www.airport-nuernberg.de
info@airport-nuernberg.de
Il ne se situe qu'à 7 km au nord du centre-ville de Nuremberg et s'inscrit comme un concurrent régional de l'aéroport de Munich. De nombreuses lignes low-cost y font escale. Bus n° 32 et 33 dès 5h (le bus passe toutes les 10 à 30 minutes devant la gare centrale, Hauptbahnhof). U-Bahn U2 à 12 minutes de la Hauptbahnhof. Taxi & 19 410. Compter 16 € pour le centre-ville et la Hauptbahnhof.

HAUPTBAHNHOF – GARE CENTRALE
Bahnhofplatz ✆ +49 911 309 168 44 00
Liaisons toutes les heures avec Munich, Augsburg et Wurtzbourg. Liaisons plusieurs fois par jour avec Ratisbonne.

Se déplacer

Comme à Munich, certaines rues du centre-ville sont interdites aux véhicules. Choisissez les parkings souterrains pour garer votre voiture. Ils sont ouverts du lundi au dimanche et 24h/24. Petite astuce, les emplacements marqués d'un « P » dans un rectangle bleu (avec aucun panneau

Les immanquables de la Franconie

- **Bamberg la baroque**, perle d'architecture, véritable gardienne visuelle du XVII[e] siècle, son charme et ses antiquaires.
- **Bayreuth** pour y entendre un concert de Wagner, auquel elle rend hommage chaque année avec son festival.
- **Nuremberg**, vraie métropole, avec son superbe centre historique où le colombage est roi – tout entier reconstruit à l'identique après la guerre, une véritable gageure !
- **Le parc naturel de l'Altmühl**, propice à la randonnée.
- **Würzburg**, belle cité baroque sur le Main, au cœur du vignoble de Franconie et de ses paysages chatoyants.
- **Rothenburg ob der Tauber**, petite ville-musée, véritable cliché de la petite ville allemande à colombage.

en dessous) signifient que vous pouvez stationner gratuitement (certaines rues aux alentours de la Altstadt, par exemple derrière la Hauptbahnhof). Ils demeurent cependant très minoritaires…

■ **VAG – TRANSPORTS URBAINS**
Nürnberg Hauptbahnhof
✆ +49 911 283 4646
www.vag.de – service@vag.de
La ville est desservie par un important réseau de tramways, bus et métros. N'hésitez pas à vous renseigner à la Hauptbahnhof notamment.

- **Autre adresse :** Fürth Hauptbahnhof

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME HAUPTMARKT**
Hauptmarkt 18 ✆ +49 911 233 60
www.tourismus.nuernberg.de
tourismus@nuernberg.de
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h, et le dimanche de 10h à 16h, jusqu'à 19h toute la semaine pendant le Christkindlesmarkt.

Se loger

Nuremberg accueillant de nombreuses foires et autres événements, il est préférable de se renseigner au préalable et de réserver avant de s'y rendre.

Bien et pas cher

■ **A&O HOTEL AND HOSTEL NÜRNBERG**
Bahnhofstraße 13-15
✆ +49 911 309 168 4400
www.aohostels.com
booking@aohostels.com
Comptez en moyenne 15 € pour un lit en dortoir (3,50 € de draps), 40 € pour une chambre simple et 55 € pour une chambre privative double. Sanitaires privatifs. Petit déjeuner 7 €, parking 8,50 € par jour (sans réservation).
116 chambres et dortoirs à proximité immédiate de la gare centrale de Nuremberg : voilà une option pratique et économique qui plus est ! Les étages supérieurs sont plus calmes que ceux, inférieurs, donnant sur un axe assez fréquenté. Bons points pour l'établissement : la vaste terrasse de toit et son bar ouvert le week-end, et les quelques places de parking, bien moins chères que n'importe quelle autre option de stationnement en ville !

■ **JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE**
Burg 2 ✆ +49 911 230 9360
www.nuernberg.jugendherberge.de
nuernberg@jugendherberge.de
U1 ou U11 Lorenzkirche.
32,90 € par personne, petit déjeuner inclus ; 45,30 € en pension complète. Dortoir pour 4 personnes à partir de 155 € la nuit.
Cette auberge de jeunesse est particulièrement facile à trouver car elle se situe dans l'enceinte même du château qui domine la vieille ville, le rempart opposé à Hauptbahnhof, à une vingtaine de minutes de marche. Cet emplacement exceptionnel lui donne son cachet inhabituel. Plus de 90 chambres et pas moins de 300 lits revisitent ce fabuleux vestige où se mêlent les vieilles pierres à la modernité et où déambulent aujourd'hui sous les arcanes des voyageurs du monde entier.

■ **KNAUS-CAMPINGPARK « AM DUTZENDTEICH »**
Hans-Kalb Str. 56
✆ +49 911 9812 717
www.knauscamp.de/nuernberg
nuernberg@knauscamp.de
Accès par l'U1 direction Messezentrum.
8,20 € par personne, 5,50 € la tente. Ouvert toute l'année.
Le terrain se situe à 5 km de la vieille ville et, plus exactement, dans le Volkspark.

■ **PENSION EBERLEIN**
Jäger Str. 11
✆ +49 911 642 7821
Chambre simple à 36 €, double à 58 €.
La pension est située en dehors de la ville, mais si vous ne tenez pas à être dans le vieux Nuremberg, elle peut s'avérer être une option abordable grâce à son bon rapport qualité-prix.

■ **PENSION ZUM SCHWÄNLEIN**
Hintere Sterngasse 11
✆ +49 911 225 162
www.schwaenlein-nuernberg.de
schwaenlein@t-online.de
Chambre individuelle à partir de 30 €, chambre double à partir de 50 €. Attention, douche/toilettes sur le palier pour les tarifs les plus bas. Parking de 5 € à 10 € par jour, sur réservation uniquement.
Pour les personnes motorisées, cette auberge est équipée d'un parking, denrée rare à Nuremberg et réel avantage lorsqu'on sait que la quasi-totalité des emplacements est non seulement payante mais aussi à durée limitée. Elle se situe en face de la Hauptbahnhof, dans l'enceinte de la Altstadt.

Confort ou charme

■ **ADINA APARTMENT HOTEL NUREMBERG**
Dr.-Kurt-Schumacher-Str. 1-7
✆ +49 911 477 350
www.tfehotels.com
nuremberg@adina.eu
Chambre à partir de 93 €.
L'hôtel se trouve en plein cœur de la vieille ville, à proximité des rues commerçantes. Malgré un bâtiment peu chatoyant, l'intérieur est cosy, moderne et chaleureux. Très belle vue de la terrasse sur le centre historique. Il dispose même d'une piscine intérieure.

■ **ARTHOTEL CITY**
Bauerngasse 32
✆ +49 911 2747554
www.arthotel-city.de
info@arthotel-city.de
Chambre individuelle à partir de 69 €, double à partir de 79 €.
Petit hôtel sympathique dans une ancienne fabrique de scies à ruban de 1895. Standard équivalant à trois étoiles.

■ **AZIMUT HOTEL NÜRNBERG**
Kaulbachstr. 1d
✆ +49 911 36570
info.nuernberg@azimuthotels.com
Chambre individuelle à partir de 51 €, double à partir de 58 €.
Proche de la vieille ville, à 500 m du château de Nuremberg (*Kaiserburg*). Bon rapport qualité-prix.

■ **DERAG LIVINGHOTEL NÜRNBERG**
Obere Kanalstraße 11
✆ +49 911 92950
www.deraghotels.de
res.nue@derag.de
Chambre individuelle à partir de 95 €, chambre double 105 €. Petit déjeuner 16 €.
Situé au centre-ville, à quelques minutes à pied du centre historique. Chambres confortables et lumineuses. Fitness *at home* : on vous amène des appareils de fitness dans votre chambre si vous le souhaitez.

■ **DESIGN HOTEL VOSTEEN**
Lindenast Str. 12
✆ +49 911 9551 2330
www.hotel-vosteen.de
welcome@hotel-vosteen.de
Chambre simple à partir de 68 €, double à partir de 90 €.
Située juste à l'extérieur des remparts de la vieille ville, une bonne adresse chic et familiale, décorée avec goût.

■ **DÜRER HOTEL NÜRNBERG**
Neutormauer 32
✆ +49 911 214665 0
www.duerer-hotel.de
info@duerer-hotel.de
Chambre individuelle à partir de 100 €, double à partir de 110 €, petit déjeuner inclus.
Hôtel tranquille en plein cœur du centre historique, à quelques pas de la maison de Dürer. Espace bien-être avec sauna et bain de vapeur, produits alimentaires régionaux de haute qualité.

■ **HOTEL AGNESHOF NÜRNBERG**
Agnesgasse 10
✆ +49 911 21444 0
www.sorat-hotels.com
agneshof-nuernberg@sorat-hotels.com
Chambre individuelle à partir de 86 €, double à partir de 106 €. Petit déjeuner 7 €.
Situé dans la vieille ville, cet hôtel séduit par son charme franconien combiné avec une petite touche méridionale.

■ **LEONARDO HOTEL NÜRNBERG**
Zufuhrstr. 22
✆ +49 911 27 760
info.nuernbergcity@leonardo-hotels.com
Chambre double à partir de 62 €. Bornes Internet disponibles dans le hall de l'hôtel.
Hôtel 3-étoiles sympathique, qui se distingue par un très bon rapport qualité/prix et une proximité à équidistance entre la gare et la ville historique (reconstruite après guerre).

■ **MELTER HOTEL & APARTMENTS**
Königstraße 41
✆ +49 911 957 638 0
www.melter.xyz
info@melter.xyz
53 chambres et appartements modernes de 99 € (studio) à 159 € (appartement Deluxe). Petit déjeuner au Mondo (attenant) : 12 €. Hausse des prix en période de salons. Laverie à disposition.
Quelle belle surprise ! Officiellement ouvert en janvier 2017, le Melter Hotel est de ces établissements que l'on retient, pour le cachet de son bâtiment, pour la modernité de ses équipements, et pour le confort de ses chambres et appartements. Sur 53 unités, 41 disposent d'une petite cuisine avec plaques de cuisson, réfrigérateur, évier, machine à café (et capsules de bienvenue !). On apprécie les beaux volumes et la décoration tendance et soignée. L'accueil lui aussi est des plus bienveillants, et le petit déjeuner reste dans la lancée : au restaurant Mondo, attenant, vous attend un buffet varié et alléchant.

■ **PENSION GARNI ALTSTADT**
Hintere Ledergasse 4
✆ +49 911 226 102
www.pension-altstadt.de
Edenharter@pension-altstadt.de
Chambre simple à 30 €, double à 50 €.
Située dans le centre-ville à proximité de la rivière, cette pension est extrêmement bien placée mais assez difficile d'accès pour ceux qui voyagent en voiture puisque le centre-ville est interdit aux véhicules. Par contre, la pension accueille sans aucun problème les cyclistes.

■ **PILLHOFER**
Königstr. 78
✆ +49 911 214 560
www.pillhofer.net
info@pillhofer.net
Chambre individuelle à partir de 63 €, chambre double à partir de 81 €.
14 chambres calmes et reposantes, récemment rénovées, vous attendent directement à l'entrée de la zone piétonne. Plongez-vous dans la vie urbaine de Nuremberg !

Luxe

■ **HOTEL DREI RABEN**
Königstr. 63
✆ +49 911 274380
www.hoteldreiraben.de
info@hoteldreiraben.de
Chambre individuelle à partir de 100 €, chambre double à partir de 160 €, petit déjeuner inclus.
Les chambres séduisent par leur design élégant, créatif et individuel. Le décor de chaque chambre raconte une autre histoire mythique, inextricablement lié à Nuremberg. Chaque jour de 18h à 20h, il y a une dégustation de vin au CocktailBAR RABENwein réservée aux clients de l'hôtel. Certainement l'un des hôtels les plus branchés de toute la ville !

■ **HOTEL SCHINDLERHOF**
Steinacher Str. 6-10
✆ +49 911 930 20
www.schindlerhof.de
hotel@schindlerhof.de
Chambre simple de 132 €, double de 172 €. Petit-déjeuner inclus.
A une quinzaine de kilomètres au-dessus de la ville, cet hôtel 4-étoiles est d'un très haut standing. Le service y est impeccable et l'établissement est équipé d'un sauna et d'une salle de remise en forme. Dépaysement garanti.

■ **SHERATON CARLTON HOTEL NÜRNBERG**
Eilgut Str. 15
✆ +49 911 200 30
www.sheratonnuernberg.com
info@carlton-nuernberg.de
Chambre simple de 125 à 345 €, double de 200 à 375 €.
A deux pas de la gare, il figure parmi les plus luxueux hôtels de Nuremberg. Tout y est opulent et fastueux jusqu'aux chambres modernes très classes. Il comprend, entre autres, un sauna et une salle de fitness.

Se restaurer

Sur le pouce

■ **CAFE AM TRÖDELMARKT**
Trödelmarkt 42
✆ +49 911 208 877
info@cafe-am-troedelmarkt.de
Petit déjeuner à partir de 3,50 € et de 5 à 10 € pour le déjeuner.
Il sert également des sandwiches et autres salades avec une vue fort agréable sur le pont Henkersteg.

Pause gourmande

■ **CONFISERIE NEEF**
Winklerstrasse 29
✆ +49 911 225 179
www.confiserie-neef.de
neef-confiserie@gmx.de
Ouvert du lundi au samedi de 8h à 18h.
Ce café pâtisserie est passé maître dans la préparation de la pâte d'amandes. Elle y occupe une place omniprésente et on la trouve sous toutes ses formes.

■ **HANDWERKERHOF – COUR DES ARTISANS**
Äußere Laufer Gasse 27
✆ +49 911 231 2412
www.handwerkerhof.de
info@handwerkerhof.de
U-Bahn Hauptbahnhof. A l'extrémité sud de la König Str, à proximité du Neues Museum.
Ouvert de début mars à fin décembre du lundi au samedi de 10h à 18h30, le samedi jusqu'à 16h. Les restaurants et cafés sont ouverts jusqu'à 22h.
Facilement repérable derrière la tour de guet à l'entrée du centre historique, Handwerkerhof ou la cour des artisans forme un village miniature dans la ville avec des petites ruelles pavées bordées d'échoppes tout droit sorties du Moyen Âge. On vient y flâner, y trouver peut-être quelques souvenirs ou simplement regarder pour le plaisir, avant de s'installer pour un café ou une bière, bien sûr, et pourquoi pas un sandwich aux saucisses de Nuremberg. C'est ici que l'on peut assister à la fabrication du célèbre pain d'épices de Nuremberg durant le marché de Noël, fin décembre.

■ **LEBKUCHEN SCHMIDT**
Plobenstrasse 6
www.lebkuchen-schmidt.com
info@lebkuchen-schmidt.com
A proximité de la place du marché.
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h30 et le samedi de 9h à 16h.
Cette échoppe propose le meilleur pain d'épices de la ville (*Lebkuchen*) et, durant le traditionnel marché de Noël, on peut même assister à la fabrication de cette friandise.

◗ **Autre adresse :** Une autre boutique est située sur la Zollhausstrasse au n° 30, dans le sud de la ville.

Bien et pas cher

■ **ALBRECHT-DÜRER-STUBE**
Albrecht-Dürer-Straße 6
✆ +49 911 227209
www.albrecht-duerer-stube.de
Ouvert tous les jours. De 18h à minuit du lundi au samedi. Et le vendredi midi. Plats à partir de 7,50 €.
Idéal pour se plonger dans une ambiance locale. Bois brun, murs couverts de cadres, tablées et banquettes en bois, assiettes bien remplies, saucisses, belles pièces de viande et pommes de terre. Le tout accompagné d'une bonne bière bien sûr !

■ **CÔCÔ**
Augustinerstraße 1
✆ +49 911 23735510
www.coco-indochine.de
indochine@the-coco.de
Ouvert tous les jours. Le lundi de 17h à 23h. De 12h à 15h et de 17h à 23h du mardi au jeudi. Et de 12h à 23h du vendredi au dimanche.
Au cœur de la ville, le cadre est agréable, les lampes à pétrole pendent au plafond et de jolis volets en bois décorent les murs. Ici, avis aux amateurs de soupes miso, de sushis et autres sashimis. Côcô, c'est l'adresse idéale quand survient le besoin d'un peu de fraîcheur dans l'assiette ! Produits frais et délicieusement préparés. Mention spéciale pour la Côcô soupe !

■ **DIE MAULBEERE**
Winklerstraße 10
✆ +49 1578 5614784
www.die-maulbeere.de
die-maulbeere.nbg@gmx.de
Ouvert du mercredi au samedi de 9h à 18h. Fermé dimanche, lundi, mardi.
Dans ce très joli café-boutique, l'ambiance est fleurie et parfumée. Les petits déjeuners sont sucrés, épicés, végétaliens même, et les œufs bio ! Il fait bon s'y réfugier dès le matin ou après une balade quand sonne l'heure d'une pause goûter.

■ **DI SIMO – CAFFÈ E VINI**
Trödelmarkt 5-7
www.di-simo.de
caffe@di-simo.de
Ouvert du lundi au samedi de 8h à 20h. Fermé le dimanche.
Un joli café-bar se niche au bord de la rivière. On y boit son café crème le matin sur l'île, on y prend un panini en passant, mais surtout un bon café-goûter l'après-midi. Et on reviendrait bien pour un spritz à l'apéritif...

■ **DÜRRER HASE**
Untere Schmiedgasse 5
✆ +49 911 2110108
www.duerrerhase.de
info@duerrerhase.de
Ouvert du mardi au dimanche de 18h à 23h. Fermé le lundi. Flammenkuche à 9 €, grillades à partir d'une vingtaine d'euros.
Non loin de la maison d'Albert, cette jolie adresse se niche dans une petite rue au pied d'un escalier. Les chandeliers se mêlent à une mosaïque andalouse colorée pour décorer la salle. Ici, deux spécialités : les flammenkuches et la viande grillée. Les plus petits choisiront le première option, délicieusement cuite au feu de bois. Vins de très bon goût !

■ **METZGEREI WALK**
Königstraße 34
✆ +49 911 243077
Ouvert du lundi au samedi de 7h à 18h, 16h le samedi. Fermé le dimanche.
A l'heure du déjeuner, une queue se forme rapidement devant cette boucherie. Et pour cause,

outre leur choix gargantuesque de viande, ils ont ouvert un comptoir où l'on commande des sandwiches à base de viande, et la fameuse saucisse de Nuremberg bien sûr, à déguster sur le pouce.

■ **SALON REGINA**
Fürther Str. 64
✆ +49 911 9291799
www.salonregina.de
info@salonregina.de
Ouvert tous les jours de 10h à minuit. Ferme à 22h le dimanche.
Hors des remparts, le Salon Regina c'est un peu l'institution du quartier Gostenhof. Que l'on vienne pour le café de 11h, le « Kaffee Kuchen », le déjeuner, ou même pour le dîner, on se sent comme à la maison. Chez Regina, les tables en Formica, les tapisseries à fleurs, les lampes caniches et les pots de miel nounours donnent le ton : kitsch. Et côté cuisine, sucrée ou salée, du carrot cake à la saucisse de Nuremberg, on se régale !

■ **ZEIT & RAUM**
Wespennest 2
✆ +49 911 227406
www.zeiti.net
zeiti@zeiti.net
Ouvert du lundi au vendredi à partir de 17h, les samedis, dimanches et jours férié à partir de 9h. Tartes flambées à partir de 5,20 €, salades à partir de 9 €.
Ce restaurant convivial et agréable près de la rivière dispose de tout ce qu'il faut pour passer un bon moment de détente et de plaisir : de la bonne nourriture et des bonnes boissons à un prix abordable.

Bonnes tables

■ **ANTIPASTERIA DA GALLO**
Radbrunnengasse 2
✆ +49 911 2388538
www.dagallo-antipasteria.de
antipasteria-dagallo@gmx.de
Ouvert du lundi au samedi de 17h à 23h. Fermé le dimanche. Entre 8 et 18 €.
N'hésitez pas à réserver, car cette petite perle d'Italie dans la vieille ville de Nuremberg est plutôt prisée. Et pour cause : ambiance chaleureuse, antispasti et pasta à se damner, sourire garanti. *Delicioso* !

■ **BÖHM'S HERRENKELLER**
Theatergasse 19
✆ +49 911 224 65
www.herrenkeller.de
info@herrenkeller.de
Ouvert tous les jours de 11h30 à 15h et de 17h30 à minuit (cuisine jusqu'à 22h30). Fermé le dimanche. Plats principaux à partir de 9,50 €.
Auberge depuis 500 ans, cette adresse offre aux gourmets spécialités franconiennes et petits plats, faits maison. Il y en a pour tous les goûts, puisque des salades et des steaks figurent également à la carte. Autre charme : le vin franconien qui y est servi…

■ **HEILIG-GEIST-SPITAL**
Spitalgasse 16
✆ +49 911 221 761
www.heilig-geist-spital.de
mail@heilig-geist-spital.de
De 10 à 15 € pour un plat. Ouvert tous les jours de 11h30 à 23h.
Cuisine traditionnelle à déguster dans la salle de restaurant qui surplombe la rivière.

■ **NASSAUER KELLER**
Karolinenstr. 2-4
✆ +49 911 225967
www.nassauerkeller.de
info@nassauerkeller.de
Ouvert du lundi au vendredi de midi à 23h, le samedi à partir de 11h30. Cuisine chaude sans interruption jusqu'à 22h. Paiement par carte bancaire à partir de 30 €.
Cave voûtée du XII[e] siècle, en plein cœur de la vieille ville. Toute petite porte extérieure, restaurant à 6,50 mètres de profondeur ! 21 marches très raides : attention en descendant ! Ascenseur pour ne priver personne. Spécialités franconiennes, y compris le fameux Schweineschäufela (épaule de porc).

■ **RESTAURANT SEBALD**
Weinmarkt 14
✆ +49 911 381303
www.restaurant-sebald.de
info@restaurant-sebald.de
Ouvert du lundi au samedi de 11h à minuit, le dimanche de midi à 23h. Plats entre 15 et 37 €.
Situé en vieille ville, dans un cadre assez classique, ce restaurant avec cuisine méditerranéenne est régulièrement mentionné au guide Michelin. D'octobre à mars, le vendredi et le samedi, il y a des soirées de musique (swing et classiques de bar) et de la lumière douce grâce aux bougies.

Luxe

■ **RESTAURANT ESSIGBRÄTLEIN**
Weinmarkt 3
✆ +49 911 225131
Ouvert du mardi au samedi de 12h à 15h30 et de 19h à 1h, cuisine ouverte de 12h à 13h30 et de 19h à 21h30. Menu à partir de 72 € (déjeuner).
Couronné par deux étoiles Michelin, c'est une adresse incontournable pour les gourmets. L'option lunch est accessible et très bien.

■ **WONKA RESTAURANT & KOCHWERKSTATT**
Johannisstr. 38
✆ +49 911 396215
www.restaurant-wonka.de
info@restaurant-wonka.de
Ouvert du mardi au vendredi de 12h à 13h30 et de 18h30 à 22h, le samedi de 18h30 à 22h. Menus de midi : 3 plats 32 €, 4 plats 38 €.
Ce restaurant avec atelier cuisine à un kilomètre à l'ouest de la vieille ville offre des plats créatifs à base d'ingrédients saisonniers et régionaux. Les ateliers ont lieu un dimanche par mois à 11h (exceptions : avril, août et septembre) et sont une belle occasion de regarder par-dessus les épaules de chefs et d'apprendre des choses intéressantes sur la préparation des plats, mais également sur leur présentation professionnelle et la sélection d'un bon accompagnement de vin. Autres rendez-vous ateliers cuisine, les « Wonkas after work cooking » le mercredi soir à 19h, également une fois par mois. A la fin, il ne reste qu'une seule chose à dire : à table !

Sortir

■ **HAUSBRAUEREI ALTSTADTHOF**
Bergstr. 19-21
✆ +49 911 227217
www.hausbrauerei-altstadthof.de
info@hausbrauerei-altstadthof.de
Ouvert du dimanche au jeudi de 11h à minuit, le vendredi et le samedi de 11h à 1h.
Ce pub installé du côté du château, sur les hauteurs de la vieille ville, était la première brasserie bio d'Allemagne. On y fabrique également du whisky. Elle est surtout le point de départ, ou d'arrivée, d'une visite des galeries souterraines où la bière était jadis brassée. Dans la petite boutique adjacente, vous pourrez à la fois prendre vos billets pour une visite et acheter de bonnes bières... Blondes, brunes ou ambrées ?

■ **O'SHEAS**
Wespennest 6-8
✆ +49 911 232 895
www.osheas.de
osheasirishpub@live.de
Ouvert le dimanche de 11h à 1h, du lundi au jeudi de 16h à 1h, le vendredi de 16h à 2h, le samedi de 11h à 2h.
Dans ce pub irlandais cohabitent en toute amitié les bières bavaroises et les bières irlandaises. Deux très bonnes bières à goûter sont la Kilkenny, bière blonde et la Guinness, aussi fameuse que délicieuse bière brune.

À voir – À faire

■ **DOKUMENTATIONSZENTRUM – CENTRE DE DOCUMENTATION**
Bayernstrasse 110
✆ +49 911 231 5666
www.museen.nuernberg.de/dokuzentrum/
S-Bahn, U-Bahn et tram Doku-Zentrum.
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h et les samedis et dimanches de 10h à 18h. Adulte : 5 €, réduit : 3 €.
Installé dans la halle des congrès au bord de la Dutzendteich, ce centre d'information qui a ouvert ses portes en 2001 apparaît comme un des monuments incontournables de la Bavière. Il retrace avec une grande véracité l'arrivée au pouvoir d'Hitler et la prise de contrôle de tout l'Etat par les nazis. On peut y contempler également des photos de Nuremberg au lendemain de la Seconde Guerre mondiale alors que la ville avait été détruite à plus de


© SEAN PAVONE – ISTOCKPHOTO

Nuremberg.

90 % par les bombardements alliés. Le visiteur, lorsque le temps le permet, peut également avoir accès au sommet de l'arène où se tenaient les grands discours du Führer. Saisissant, instructif, une visite dont on ne ressort pas totalement indemne, rendue vivante par de nombreux films et témoignages de Nurembergeois. Un témoignage pour les générations futures afin que l'histoire ne fasse pas une boucle…

■ KAISERBURG – CHÂTEAU IMPÉRIAL ★★★★

Auf der Burg
✆ +49 911 24 46 590
www.kaiserburg-nuernberg.de
burgnuernberg@bsv.bayern.de
U-Bahn Lorenzkirche ou Opernhaus. En haut des remparts, au nord de la Hauptbahnhof. à changer par : U-Bahn Lorenzkirche.
Ouvert tous les jours, d'avril à septembre de 9h à 18h, d'octobre à mars de 10h à 16h. Tarif normal 7 €, réduit 6 €. Entrée gratuite pour les moins de 18 ans.
Le château impérial de Nuremberg est l'une des plus importantes forteresses d'Allemagne. La construction de ce magnifique vestige hérité du passé a duré plus de quatre siècles pour s'achever vers le XVII[e] siècle. Surplombant toute la cité, la vue y est imprenable et vertigineuse. Aujourd'hui, il est possible de visiter le logis seigneurial, la chapelle romane, la salle impériale et la salle des chevaliers, le puits, la tour Sinwell, le jardin historique ainsi que le musée avec ses galeries retraçant l'histoire du château et celle de l'armement. La chapelle romane, construite autour de 1200, est la partie la plus précieuse d'un point de vue historico-artistique. Contrairement à la plupart des autres bâtiments de la vieille ville, elle ne fut pas détruit pendant la Seconde Guerre mondiale. Dans le musée du château, le Kaiserburg-Museum, les visiteurs sont invités à découvrir les fonctions divers du château impérial au fil des siècles. On y trouve des découvertes archéologiques, une collection des armes offensives et défensives, des armures, et beaucoup d'autres objets exposés pour illustrer l'histoire et l'importance de cet endroit historique. L'accès à la tour Sinwellturm est malheureusement fermé pour un an, le temps qu'elle soit rénovée.

■ KIRCHE ST. SEBALD – ÉGLISE SAINT-SEBALDUS ★★

Burgstrasse 1-3
✆ +49 911 214 25 00
www.sebalduskirche.de
Ouvert de janvier à mars entre 9h30 et 16h ; d'avril à décembre entre 9h30 et 18h.
L'Église Saint Sebaldus, la plus vieille église de la ville, est l'une des deux églises principales de Nuremberg et se trouve dans la partie nord de la vieille ville. On ne connaît ni la date exacte du début ni de la fin des travaux, mais il est fortement probable que la construction de cet édifice religieux, mentionnée pour la première fois le 20 juillet 1255, fut commencée et achevée dans la première partie du XIII[e] siècle. Construite selon le style gothique, elle demeure un des emblèmes de la ville et abrite le tombeau de saint Sebald, l'œuvre d'art le plus important de cette église, créé par Peter Vischer l'Ancien et deux de ses fils, entre 1509 et 1519 environ. En outre, on y trouve des œuvres d'art des célèbres sculpteurs Veit Stoss et Adam Kraft, ainsi que d'Albrecht Dürer. En 1525, l'Église Saint Sebaldus dévint protestante-luthérienne. Pendant la Seconde Guerre mondiale, les toits, les voûtes et les tours furent détruits en grandes parties. La phase de reconstruction après la guerre a été longue et dure partiellement jusqu'à nos jours.

■ MITTELALTERLICHE LOCHGEFÄNGNISSE – LES DONJONS MÉDIÉVAUX

Rathausplatz 2
✆ +49 911 231 2690
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 16h30 de mi-mars à fin décembre. Fermé de janvier à mars. Adulte : 3,50 €, réduit : 1,50 €.
Vous pouvez encore visiter 12 cellules. Elles remontent au XIV[e] siècle.

■ NEUES MUSEUM STAATLICHES MUSEUM FÜR KUNST UND DESIGN – MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN ET DE DESIGN

Klarissenplatz
✆ +49 911 240 20 69
www.nmn.de
info@nmn.de
U-Bahn Hauptbahnhof.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, le jeudi jusque 20h. Adulte : 4 €, réduit : 3 €, 1 € le dimanche. Gratuit pour les moins de 18 ans. Le tarif des expositions temporaires est variable.
Entièrement dédié à l'art contemporain international, le musée présente également une collection de design international remontant à la fin de la Seconde Guerre mondiale.

■ STADTMUSEUM FEMBOHAUS – MUSÉE DE LA VILLE

Burgstrasse 15
✆ +49 911 231 2595
www.museen.nuernberg.de/fembohaus
U-Bahn Lorenzkirche.
Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 17h et le lundi pendant le marché de Noël, les samedi et dimanche de 10h à 18h. Adulte : 5 €, réduit : 3 €.
Il retrace à lui seul 950 ans d'histoire de Nuremberg. Grâce à la technique du multimédia, le visiteur peut remonter à différentes époques et se promener virtuellement dans la cité. Pendant le marché de Noël, une vente-exposition est organisée dans le forum de la Fembohaus.

■ **ST. EGIDIEN KIRCHE – ÉGLISE SAINT-GILLES**
Egidienplatz 37 ✆ +49 911 2142500
www.egidienkirche.de
Entre l'Egidienplatz et l'Innere Laufer Gasse. Magnifique édifice et seule église baroque encore sur pied à Nuremberg. Elle a été édifiée sur l'ancien emplacement d'un couvent de moines bénédictins irlandais et écossais. Sa chapelle romane, la chapelle Eucharius, vaut réellement le détour.

■ **ST. LORENZ-KIRCHE – ÉGLISE SAINT-LAURENT** ★
Lorenzer Platz 10
✆ +49 911 214 25 00
www.lorenzkirche.de
Arrêt de bus Nürnberg Burgstr.
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 17h et le dimanche de 13h à 16h.
Ce somptueux monument s'inscrit comme la plus vaste église de la cité. Bâtie entre 1250 et 1477, et évangélique luthérienne depuis 1525, elle est réputée pour son portail ouest sur lequel de nombreux personnages ont été sculptés, pour sa belle rosace du XIV[e] siècle, pour son magnifique tabernacle signé Adam Kraft, et son *Salut de l'Ange* de Veit Stoss. Comme toute la vielle-ville de Nuremberg, l'église Saint-Laurent fut gravement endommagée durant la Seconde Guerre mondiale, mais la plupart des trésors artistiques, enlevés et gardés dans plusieurs lieux de stockage pendant la guerre, ont pu être sauvés. Entre-temps entièrement reconstruite, ce bâtiment gothique abrite aujourd'hui l'une des plus grandes orgues de l'Europe et attire plus de 750 000 visiteurs par an.

■ **TIERGARTEN NÜRNBERG**
Am Tiergarten 30
✆ +49 911 5454 6
www.tiergarten.nuernberg.de
Ouvert tous les jours de l'année, de 8h à 19h30 en été et de 9h à 18h en hiver. Entrée : 16 € adultes ; 7,70 € enfants (4-13 ans) ; 12 € adolescents (14-17 ans) ; 14 € tarif réduit. Cartes familles de 21 à 37 €. Accessible en tramway.
Tumultueuse histoire que celle du Tiergarten Nürnberg... Fondé en 1912, initialement dans un autre site de la ville, il a déménagé ici même en 1939. Détruit par les bombardements de la Seconde Guerre mondiale en 1943, il sera intégralement reconstruit à l'été 1945. Aujourd'hui, plus de 70 ans plus tard, il est le deuxième zoo paysager d'Allemagne, avec 70 hectares, 300 espèces, quelque 2 500 individus, et plus d'un million de visiteurs par an. Spécialiste des mammifères marins, il accueille notamment dauphins, veaux de mer, ours polaires ou encore otaries, qui côtoient tout de même kangourous, girafes, bisons, zèbres, lémuriens, lynx et autres gorilles. Une belle visite pour petits et grands. A noter que tous les individus ont toujours vécu en captivité.

ANSBACH

Située à une cinquantaine de kilomètres au sud-ouest de Nuremberg, Ansbach est la gardienne de la somptueuse « résidence des Margraves ». En 748, saint Gumbertus y installe un monastère bénédictin et, plus tard, la très puissante famille Hohenzollern au pouvoir à partir de 1331, modifie les données puisqu'elle choisit la cité d'Ansbach comme lieu de résidence.
La ville est connue pour le mystère de Kaspar Hauser encore célébré chaque année par un festival. Il s'agit de l'histoire de cet enfant « sauvage », apparu à 16 ans sur la place de Nuremberg qui aurait vécu en dehors de tout ce qu'on l'on connaît sous le terme de monde civilisé. Cette hypothèse est contestée de nos jours. Résidant à Ansbach de 1830 à 1833, Il fascina longtemps l'Europe entière avant de mourir poignardé par un inconnu dans cette ville. On le surnomma « l'orphelin de l'Europe ». Une rumeur affirme (et certaines théories le soutiennent encore) qu'il s'agissait du fils du grand duc Charles de Bade et de Stéphanie de Beauharnais. Une analyse ADN en 2002 confirmerait l'appartenance de l'enfant à la famille royale, mais ces résultats ont été contestés. Plusieurs hypothèses ont été élaborées, dont l'une aurait été que l'enfant aurait fait l'objet d'une expérience inhumaine, son éloignement délibéré de tout contact était nécessaire pour en étudier les résultats. Sujet d'une expérience de psychopathe ou prince héritier de Bade ? Jusqu'à nos jours, l'énigme demeure entière.

Transports

■ **BEG – TRAINS RÉGIONAUX**
Bahnhofplatz
✆ +49 89 748 8250
www.beg.bahnland-bayern.de
info@bahnland-bayern.de
Les trains régionaux, RB, partent toutes les 30 minutes de la Hauptbahnhof de Nuremberg. Environ ¾ d'heure de trajet.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME D'ANSBACH**
Johann-Sebastian-Bach-Platz 1
✆ +49 981 512 43
www.ansbach.de – akut@ansbach.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 10h à 14h.
Proche de la Gumbertuskirche. Organisation notamment de visites guidées.

Se loger

HOTEL DER PLATENGARTEN
Promenade 30
✆ +49 981 971 420
www.hotel-platengarten.de
reservierung@hotel-platengarten.de
Chambre simple à partir de 74 €, double à partir de 90 €.
Le restaurant sert une bonne cuisine régionale ainsi que de nombreux plats de la cuisine internationale. Il est situé en plein cœur du centre-ville et possède un Biergarten. Avis aux amateurs !

HOTEL FANTASIE
Eyber Str. 75
✆ +49 981 95200
www.hotel-fantasie.de
info@hotel-fantasie.de
Chambre individuelle entre 50 € et 78 €, chambre double entre 78 € et 108 €. Petit déjeuner : 7,50 €.
Proche du centre, cet hôtel est situé directement à côté du jardin de cour (*Hofgarten*), le poumon vert de la ville. Son restaurant sert aussi bien des spécialités bavaroises que des plats… australiens.

SCHWARZER BOCK
Pfarrstrasse 31
✆ +49 981 421 240
www.schwarzerbock.com
hotel@schwarzerbock.com
Chambre simple à partir de 69 €, double à partir de 115 €. Wifi gratuit.
Du charme, du charme et encore du charme pour cet hôtel ravissant mêlant de la façon la plus heureuse qui soit cadre bavarois et confort contemporain des chambrées qui ont le bon goût d'être spacieuses et très fonctionnelles. Un très bon choix pour votre passage à Ansbach.

À voir – À faire

ANSBACH SYNAGOGUE
Rosenbad Str. 3
✆ +49 981 972 1160
www.synagoge-ansbach.de
info@synagoge-ansbach.de
Ouvert de mai à septembre, un dimanche sur deux de 15h à 17h et sur demande.
Elle est le fruit du travail de Léopold Retty entre 1744 et 1746, qui n'était autre que l'architecte en chef de la cour. Elle compte parmi les rares synagogues témoins de l'époque du baroque qui soient encore en bon état aujourd'hui. Autre curiosité à l'extérieur du monument, dans la cour, où se trouvent encore des vestiges des bains rituels.

MARKGRÄFLICHE RESIDENZ – RÉSIDENCE DES MARGRAVES
Promenade 27
✆ +49 981 953 8390
Ouvert d'avril à septembre de 9h à 18h et d'octobre à mars de 10 à 16h, fermé le lundi. Adulte : 4,50 €, réduit : 3,50 €.
Devant la résidence se dresse la sculpture *Anscavallo* réalisée par le sculpteur Jürgen Goertz. Récemment reconstruite, la place est aujourd'hui arrondie par deux arrêts de bus également conçus par ce même artiste. La résidence compte bon nombre de salles qui ne manqueront pas de surprendre le visiteur : la salle des fêtes sur deux étages, le cabinet des glaces, la salle des carreaux de faïence avec ses 2 800 carreaux environ, fabriqués par l'ancienne manufacture de faïence d'Ansbach.

ORANGERIE
Promenade 33
✆ +49 981 2170
www.orangerie-ansbach.de
info@orangerie-ansbach.de
Carl Friedrich von Zocha s'est inspiré de l'art français pour réaliser cette splendide orangerie entre 1726 et 1728. Ses modèles n'étaient autres que le Grand Trianon à Versailles pour la partie sud et les colonnades du Louvre pour la partie nord. Aujourd'hui, elle abrite des salles de concerts et de conférences.

ST. GUMBERTUS – ÉGLISE SAINT-GUMBERTUS
Johann-Sebastian-Bach-Platz 5
✆ +49 981 138 90
www.gumbertus.de
dieter.kuhn@elkb.de
Caveau des princes à Saint-Gumbertus ouvert en été les vendredi et samedi de 15h à 17h, le dimanche de 11h à midi et de 15h à 17h.
De nombreux sites à découvrir : l'ancienne église du couvent dont les annexes gothiques ont été édifiées au XVe siècle, l'église baroque avec ses orgues imposantes, la crypte romane qui date de 1040 et qui a été creusée sous la chapelle des Chevaliers du Cygne ainsi que le caveau des Princes composé de 25 cercueils des XVIIe et XVIIIe siècles.

PARC NATUREL D'ALTMÜHLTAL

Le naturalpark Altmühltal ou parc naturel de l'Altmühtal, doit son nom à la rivière Altmühl. Cette très belle région couvre un vaste territoire, de l'ouest de Ratisbonne au nord d'Ingolstadt. Ses panoramas sauvages, d'une grande beauté, ses cours d'eau, ses petites vallées et son canal du Rhin-Main-Donau offrent un cadre idéal à tous les amoureux de la nature, de la randonnée et de la bicyclette.

■ **INFORMATIONSZENTRUM NATURPARK ALTMÜHTAL – OFFICE DE TOURISME**
Notre-Dame-Weg 1
Eichstätt
✆ +49 8421 987 60
www.naturpark-altmuehltal.de
info@naturpark-altmuehltal.de
Ouvert de début avril à fin octobre du lundi au vendredi de 9h à 17h, le samedi et le dimanche de 10h à 17h ; de novembre à fin mars, du lundi au jeudi de 9h à 12h et de 14h à 16h et le vendredi de 9h à midi.

EICHSTÄTT

Cette jolie ville se trouve au cœur du parc naturel Altmühtal. Détruite pendant la guerre de Trente Ans (1618-1648), elle a été complètement reconstruite et offre encore, le visage d'une magnifique cité. Son charme lui a été légué par les architectes et artistes italiens.

Transports

■ **BEG – TRAINS REGIONAUX**
Bahnhofsplatz 17
✆ +49 89 748 8250
www.beg.bahnland-bayern.de
info@bahnland-bayern.de
De/vers Nuremberg : via Ingolstadt, 1 heure 15 à 1 heure 30 de trajet de/vers Regensburg : via Ingolstadt, de 1 heure 30 à 2 heures de trajet.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME D'EICHSTÄTT**
Domplatz 8
✆ +49 8421 6001 400
www.eichstaett.info
tourismus@eichstaett.info
D'avril à octobre, ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h et les dimanches et jours fériés de 10h à 13h ; en hiver, du lundi au jeudi de 10h à midi et de 14h à 16h et le vendredi de 10h à midi.

Se loger

■ **GASTHOF SONNE**
Buchtal 17
✆ +49 8421 6791
www.sonne-eichstaett.de
info@sonne-eichstaett.bayern
Chambre simple à 60 €, chambre double de 78 à 96 €.
Dans deux maisons individuelles, chambres spacieuses avec balcon, calme et tranquillité dans cet hôtel qui s'avère être une très bonne adresse, également pour la cuisine de son restaurant, *typisch bayerisch* !

■ **HOTEL ADLER**
Marktplatz 22-24
✆ +49 8421 6767
www.adler-eichstaett.de
mail@adler-eichstaett.de
Chambre simple de 58 à 67 €, double de 47 à 56 € par personne.
Sur la place du marché, cet hôtel installé dans une ancienne demeure datant du XVII[e] siècle est un petit bijou. Les chambres, lumineuses, y sont aménagées de façon moderne. Sauna.

■ **HOTEL DIRSCH**
Hauptstr. 13
✆ +49 84 23 18 90
http://hotel-dirsch.de
info@hotel-dirsch.de
Chambre simple à partir de 84 €, double à partir de 119 €.
Cet établissement ne vole pas ses 4-étoiles, et ses espaces de bien-être et son immense spa sauront combler ceux qui désirent passer le plus agréable des moments près d'Altmühltal.

■ **JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE**
Reichenaustrasse 15
✆ +49 8421 980 410
www.eichstaett.jugendherberge.de
eichstaett@jugendherberge.de
A partir de 20,90 €, petit déjeuner inclus, 31,30 € en pension complète.
Installée dans un très beau bâtiment ancien, l'auberge de jeunesse compte 112 lits. Il vaut mieux effectuer une réservation à l'avance car elle affiche souvent complet.

À voir – À faire

■ **EICHSTÄTT DOM – CATHÉDRALE D'EICHSTÄTT**
Domplatz
La cathédrale d'Eichstätt est célèbre et renommée pour ses vitraux signés Hans Holbein et pour son autel Pappenheim datant de la fin du XV[e] siècle. La statue représente saint Willibald qui n'était autre que le premier évêque de la ville.

■ **FÜRSTBISCHÖFLICHE RESIDENZ – RÉSIDENCE DES PRINCES ÉVÊQUES**
Residenzplatz 1
Visite d'avril à octobre, du lundi au vendredi à 11h, du lundi au jeudi à 15h, et les samedis et dimanches à 10h15, 11h, 11h45, 14h, 14h45 et 15h30.
Par le passé, la Residenz baroque avait été édifiée pour accueillir les princes-évêques de la ville d'Eichstätt. L'architecte italien Gabrieli a su la doter de toute la majesté digne des plus grands. Dans le jardin se dresse une statue en

or représentant la Vierge Marie, la madone de la Bavière. Elle mesure très exactement 19 m de hauteur.

■ **JURA MUSEUM – MUSÉE DU JURASSIQUE**
Burg Str. 19
✆ +49 8421 2956
www.jura-museum.de
sekretariat@jura-museum.de
D'avril à septembre, ouvert du mardi au dimanche de 9h à 18h et de novembre à mars, du mardi au dimanche de 10h à 16h. Adulte : 4,50 €, réduit : 3,50 €. Dans le château Willibaldsburg.
Ce musée possède une superbe collection de fossiles retrouvés dans la région. Autre point fort : les aquariums avec toutes sortes d'espèces.

■ **MUSEUM FÜR UR- UND FRÜHGESCHICHTE – MUSÉE DE LA PRÉHISTOIRE ET DE LA PROTOHISTOIRE**
Ingolstadterstrasse 32
✆ +49 8421 894 50
www.histver.de/kontakt/
info@histver.de
D'avril à septembre, ouvert du mardi au dimanche de 9h à 18h et d'octobre à mars, du mardi au dimanche de 10h à 16h. Adulte : 4 €, réduit : 3 €.
Ce musée couvre toute la période de la préhistoire aux prémices de l'Histoire. On peut y voir le squelette reconstitué d'un gigantesque mammouth vieux de plus de 6 000 ans !

DINKELSBÜHL ★★

Située au bord de la rivière Wörmitz à mi-distance entre Rothenburg ob der Tauber et Nördlingen, Dinkelsbuhl constitue une étape agréable. Les trois villes s'étirent le long de la B25 connue sous le nom de Romantische Strasse (route romantique). Celle-ci constitue un des itinéraires les plus prisés par les touristes, elle relie Füssen, dans les montagnes de la Souabe-Allgäu au sud à Würzburg au nord, dans la partie franconienne de la Bavière. On peut s'arrêter pour une promenade dans les rues de cette cité aux 18 tours et aux 4 ponts.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME DE DINKELSBÜHL**
Altrathausplatz 14
✆ +49 9851 902 440
www.tourismus-dinkelsbuehl.de
touristik.service@dinkelsbuehl.de
Sur la Marktplatz ou Weinmarkt, face au Münster Saint-Georg.
Ouvert de mai à octobre, du lundi au vendredi de 9h à 18h, les samedis, dimanches et jours fériés de 10h à 17h ; de novembre à avril, tous les jours, y compris jours fériés, de 10h à 17h.

Se loger

■ **DCC-CAMPINGPLATZ ROMANTISCHE-STRASSE**
Kobeltsmühle 6
✆ +49 9851 7817
www.campingplatz-dinkelsbuehl.de
campdinkelsbuehl@aol.com
Par personne : 4,40 €, emplacement : 9,30 €.
L'emplacement de ce terrain est très agréable. Il donne sur un lac dans lequel il est possible de se baigner. Proche du centre-ville et grande capacité d'accueil avec 475 places.

■ **HOTEL GOLDENE ROSE**
Marktplatz 4 ✆ +49 985 157 750
www.hotel-goldene-rose.com
hotel-goldene-rose@t-online.de
Chambre simple de 68 à 73 €, double de 88 à 126 €, suite à partir de 170 €. Petit déjeuner inclus. Emplacement de parking : 6 €. Demi-pension : 17 €. Réductions pour les réservations par Internet.
Le Golden Rose est un endroit plus que convenable pour votre séjour dans les environs de Dinkelsbühl sur la route romantique. Toutefois, si vous êtes sensible au son des cloches, demandez à l'accueil une chambre ne prêtant pas à cette indisposition, en raison de la proximité de l'église.

■ **JUGENHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE**
Koppengasse 10
✆ +49 9851 5556 417
www.dinkelsbuehl.jugendherberge.de
info@jugendherberge-dkb.de
A partir de 25,90 € la nuit, petit déjeuner compris, 34,40 € en pension complète.
Une superbe auberge de jeunesse, installée dans un très beau bâtiment (ancien grenier) construit au XVe siècle.

Se restaurer

■ **BRÄUSTÜBERL ZUM BRAUNEN HIRSCHEN**
Marktplatz 4
✆ +49 985 1577 577
Plats à partir de 8 €, steak à 4,80 € les 100 g. Ouvert du jeudi au lundi de 11h à 21h30.
Une très bonne adresse pour les amateurs de cuisine franconienne. L'établissement dispose également d'un *Biergarten* qui peut accueillir une quarantaine de personnes.

■ **WEIB'S BRAUHAUS**
Untere Schmeidgasse 13
✆ +49 9851 579 490
www.weibsbrauhaus.de
info@WeibsBrauhaus.de
Plats entre 3 et 15 €. Ouvert du jeudi au lundi de 11h à 1h, le mercredi de 18h à 1h.
Les plats de la gastronomie locale sont à l'honneur dans ce restaurant. Les plats sont copieux, la patronne sympathique et les locaux aiment s'y retrouver autour d'une bonne bière.

À voir – À faire

■ **ALTSTADT – VIEILLE VILLE**
Marktplatz
Elle est essentiellement composée de la place du Weinmarkt, marché des vins et ses constructions de style Renaissance, de la Ratsherrntrinkstube qui abrite aujourd'hui l'office du tourisme, la Hetzelhof, la Deutsches Haus qui possède la plus belle façade de la cité, la Schranne qui était un ancien grenier, le Münster Saint-Georg, très belle église de la fin de la période gothique avec son magnifique Sebastiansaltar ou autel de Sébastien qui date de 1520, la Spitalanlage avec sa Spitalhof, ancien hôpital bâti en 1280 avec sa cour.

■ **MUSEUM DER DRITTEN DIMENSION – MUSÉE DE LA TROISIÈME DIMENSION**
Nördlinger Tor
✆ +49 9851 6336
www.3d-museum.de
eMail@3d-museum.de
Ouvert d'avril à juin et en septembre et octobre, tous les jours de 11h à 17h ; en juillet et août, tous les jours de 10h à 18h ; de novembre à janvier, le samedi et le dimanche de 11h à 17h. Adulte : 10 €, réduit : 8 €, moins de 12 ans : 6 €.
Ce musée mène le visiteur dans la troisième dimension avec au programme : holographies, illusions d'optique, perspective, lasers et autres lumières, projections en 3D…

ROTHENBURG OB DER TAUBER

Totalement préservée dans son architecture si typiquement allemande, Rothenburg est sans aucun doute une des plus belles petites villes de la région, voire, selon certains, d'Allemagne ! Intégralement en colombage ancien, parfaitement conservée et mise en valeur, c'est une véritable ville-musée. Plus de deux millions de visiteurs s'y rendent chaque année et, étant donné la taille de la ville, il est facile d'imaginer qu'il vaut mieux venir hors saison !
On imagine aisément l'aspect d'une ville au Moyen Age en franchissant une des portes de la forteresse médiévale cernant encore la ville. En 1274, Rothenburg obtient le titre de ville impériale libre et elle opère un vrai développement. Elle ne se remettra toutefois pas de sa défaite lors de la guerre de Trente Ans. Elle avait auparavant embrassé la religion protestante. En 1803, elle est rattachée à la Bavière, suite aux réformes menées par Napoléon. La plupart des terres qu'elle avait acquises (elle régnait sur 167 villages et pas moins de 20 000 habitants) furent cédées au domaine du Württemberg.

Transports

Accès par l'A7 (E 43) entre Wurzbourg et Ulm ou par la route romantique (B 25).

■ **BEG – TRAINS RÉGIONAUX**
Bahnhofstraße
✆ +49 89 748 8250
www.beg.bahnland-bayern.de
info@bahnland-bayern.de
De/vers Würzbourg : 1 heure 15 de trajet.

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME DE ROTHENBURG OB DER TAUBER**
Marktplatz 2
✆ +49 9861 404 800
www.tourismus.rothenburg.de
info@rothenburg.de
Ouvert de mai à octobre, du lundi au vendredi de 9h à 18h et le week-end de 10h à 17h ; le reste de l'année, du lundi au vendredi de 9h jusqu'à 17h et le samedi de 10h jusqu'à 13h. Pendant l'Avent, ouvert le week-end de 10h à 17h.

Se loger

Bien et pas cher

■ **CAMPINGPLATZ TAUBER-ROMANTIK**
Detwang 39
✆ +49 9861 6191
www.camping-tauberromantik.de
info@camping-tauberromantik.de
5,50 € l'emplacement pour une tente, 5,80 € par adulte, 3,30 € pour un enfant.
Ce terrain, ouvert de Pâques jusqu'à la fin du mois d'octobre, peut accueillir une grande quantité de vacanciers. Il se situe à quelques minutes de la ville et au bord de la rivière.

■ **JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE**
Mühlacker 1
✆ +49 9861 941 60
www.rothenburg.jugendherberge.de
rothenburg@jugendherberge.de

A partir de 23,40 €, petit déjeuner compris. 36,40 € en pension complète.
Installée dans une superbe maison médiévale, cette auberge de jeunesse est une très bonne adresse. Il est important de réserver car, même si la capacité de cet établissement est importante, il est souvent pris d'assaut par les touristes.

■ **PENSION PÖSCHEL**
Wenggasse 22
✆ +49 9861 3430
www.pensionpoeschel.de
Pension.Poeschel@T-Online.de
Chambre simple à partir de 30 €, chambre double à partir de 50 €.
Les douches et WC se trouvent sur le palier dans cette petite pension qui ne compte que 11 chambres. Ambiance familiale et toute commodité puisque la pension se trouve en plein cœur de la vieille ville.

Confort ou charme

■ **BOUTIQUEHOTEL GOLDENE ROSE**
Spitalgasse 28
✆ +49 9861 4638
www.goldenerose-rothenburg.de
info@goldenerose-rothenburg.de
Chambre individuelle à partir de 79 €, double à partir de 99 €.
Le merveilleux jardin de roses isolé est un lieu de détente et de bien-être.

■ **HOTEL ALTFRÄNKISCHE WEINSTUBEN**
Klosterhof 7
✆ +49 9861 6404
www.altfraenkische-weinstube.de
altfraenkische-weinstube@web.de
Chambre simple à 82 €, double de 82 à 98 €, studio à 129 €.
Lit à baldaquin, poutres… Un rendez-vous qui plaira aux romantiques et aux amateurs des bonnes choses de la vie, dans un cadre typique de la région, tout en bois avec une grande cheminée qui réchauffe toute la maison l'hiver.

■ **HOTEL BURGGARTENPALAIS**
Herrngasse 26
✆ +49 9861 874 7430
www.burggartenpalais.de
info@burggartenpalais.de
Chambre individuelle à partir de 85 €, chambre double entre 110 € et 195 €, appartement pour 4 personnes à partir de 195 €, petit déjeuner inclus.
Situé dans l'un des plus anciens immeubles résidentiels de Rothenburg, ce charmant hôtel dispose d'un des plus grands jardins privés de toute la ville.

■ **HOTEL GARNI HORNBURG**
Hornburgweg 28
✆ +49 9861 8480
www.hotel-hornburg.de
info@hotel-hornburg.de
Chambre simple de 69 à 125 €, double de 79 à 130 €.
Cette somptueuse villa datant du début des années 1900 offre à la fois calme, tranquillité et émerveillement. Elle dispose d'un parking, accueille les animaux de compagnie qui pourront se dégourdir les pattes dans le parc et le buffet du petit déjeuner vaut vraiment le coup !

■ **HOTEL GOLDENER HIRSCH**
Untere Schmiedgasse 16
✆ +49 9861 874 990
www.hotel-goldener-hirsch.de
info@hotel-goldener-hirsch.de
Chambre individuelle à partir de 69 €, double à partir de 79 €, petit déjeuner inclus.
En plein centre-ville, cet hôtel de première classe est une petite merveille avec ses chambres qui donnent vue sur la vallée.

■ **HOTEL GOLDENES FASS**
Ansbacher Str. 39
✆ +49 9861 94500
www.goldenes-fass.de
info@goldenes-fass.com
Chambre individuelle de 64 € à 89 €, chambre double de 88 € à 118 €, petit déjeuner inclus. Demi-pension : + 18 €, pension complète : + 28 €.
Situé en dehors du centre historique, cet hôtel est un bon point de départ pour découvrir la ville.

■ **HOTEL RAPPEN**
Vorm Würzburger Tor 6+10
✆ +49 9861 95710
www.hotel-rappen-rothenburg.com
info@hotel-rappen-rothenburg.com
Chambre double à partir de 75 € en hiver et de 95 € en été, petit déjeuner inclus. Restaurant ouvert tous les jours midi et soir.
Mentionné pour la première fois en 1603, l'hôtel Rappen fait partie de l'histoire de la ville. 104 chambres non-fumeurs, parking gratuit.

■ **KREUZERHOF HOTEL GARNI**
Millergasse 2Å
✆ +49 9861 3424
www.kreuzerhof-rothenburg.de
info@kreuzerhof.eu
10 chambres de 1 à 6 personnes, à partir de 72 € pour une chambre double en basse saison (en novembre et de janvier à mars), et de 79 € en haute saison. Pour une triple, comptez respectivement de 89 € ou de 99 € selon la saison. Petit déjeuner inclus.

Peut-être pas le plus spectaculaire des établissements de sa catégorie, mais nous avons ô combien apprécié y séjourner ! Walter et son épouse nous réservent un accueil un brin timide mais pour autant des plus bienveillants. Avec seulement 10 chambres, il faut dire qu'on se sent vite comme à la maison. Réparties dans trois bâtiments, toutes les unités sont différentes, certaines plus modernes que d'autres, mais avec toujours les mêmes éléments de confort : thé-café, télévision, sèche-cheveux et wifi gratuit notamment. Le petit déjeuner est honorable lui aussi. Bref, recommandé !

■ **VILLA MITTERMEIER**
Vorm Würzburger Tor 9
✆ +49 9861 94540
www.villamittermeier.de
info@villamittermeier.de
Chambre individuelle entre 75 € et 87 €, chambre double entre 85 € et 199 €. Petit déjeuner 13,50 €.
Hôtel élégant situé juste à l'extérieur des murs médiévaux. Son œnothèque Die Blaue Sau, célèbre au-delà des frontières de la ville, est actuellement couronnée de 14 points Gault et Millau.

■ **VILLA TOSKANA**
Am Sandfeld 17, Linden
✆ +49 986 187 395 23
www.villa-toskana-rothenburg.de
info@villa-toskana-rothenburg.de
À 10 minutes en voiture de Rothenburg.
Comptez 70 € par nuit (2 nuitées minimum). Tarif dégressif à partir de 6 nuits. Petit déjeuner inclus, servi au Wildkräuterhotel.
Une chambre d'hôtes à découvrir à l'écart de Rothenburg, à condition de disposer de son propre véhicule. Joschi et Jürgen vous accueillent avec sourire et enthousiasme dans une dépendance de leur villa flambant neuve ! Une seule chambre donc, dotée de sa salle d'eau privative avec douche à l'italienne. L'ensemble est moderne et confortable, wifi et télévision en prime. Une bouteille de vin attendra les plus sages en guise de bienvenue. Le petit déjeuner, quant à lui, est servi sous forme de buffet dans un hôtel à proximité. A découvrir pour changer de l'hôtellerie classique.

Luxe

■ **BURG-HOTEL**
Klostergasse 1-3
✆ +49 9861 948 90
www.burghotel.eu
burghotel.rothenburg@t-online.de
Chambre double de 125 à 205 €, petit déjeuner inclus. Parking attenant (10 € par jour).
Il est situé dans le magnifique *Klostergarten* (jardin du monastère), au calme. Lorsque le temps le permet, le petit déjeuner est servi sur l'ancien *Stadtmauer*, mur de la ville qui surplombe la rivière Tauber qui coule 80 m en dessous. Le bonheur !

Se restaurer

■ **BÄCKEREI STRIFFLER**
Untere Schmiedgasse 1
✆ +49 9861 6788 – www.baecker-striffler.de
Ouvert du lundi au samedi de 7h à 18h30, le dimanche de 11h à 18h. Leçons et démonstrations de pâtisserie tous les jours sauf dimanche, à partir de 5 € par personne.
Quelques 26 sortes de petits pains, y compris des petits pains aux grains, et 23 sortes de pains ainsi qu'une bonne sélection de gâteaux cuits sur la plaque « à la grand-mère ». Nous avons goûté pour vous, et autant dire que le choix n'est pas facile ! La spécialité de la maison est une spécialité locale : le Schneeballen (boule de neige), à la base de crème, farine et sucre. Jutta Striffler vous propose d'ailleurs d'assister à une démonstration de pâtisserie (réservation recommandée) pour tout connaitre de ce petit trésor gourmand... Et pour mettre la main à la pâte, essayez-vous à la leçon de brezels !

■ **BROTHAUS**
Obere Schmiedgasse 10
✆ +49 9861 934 112
www.brot-haus.de
fuehrungen@brot-haus.de
Ouvert tous les jours de 9h30 à 17h30.
Une des meilleures pâtisseries de la ville qui sert, entre autres, les délicieuses *Schneeballen*, une spécialité qui a la forme d'une grosse boule de neige et qui peut être enrobée de sucre glace, de chocolat…

◗ **Autre adresse :** Rödergasse 13 ✆ +49 09861 934521.

■ **GASTHOF SILBERNEN KANNE**
Paradeisgasse 20 ✆ +49 9861 5616
www.silbernekanne.de
info@silbernekanne.de
Plats entre 7,60 à 15,50 €.
Un peu en retrait de l'agitation du centre-ville, cette auberge propose aussi bien des spécialités franconiennes que des plats végétariens.

À voir – À faire

■ **BURGTOR – PORTE DU CHÂTEAU**
Herrngasse
La porte du château date de 1360 et servait d'accès entre la résidence et la ville. Elle était fermée systématiquement dès que le soleil commençait à décliner et elle était rouverte au lever. Ainsi, tous les habitants avaient interdic-

tion formelle de sortir de l'enceinte de la ville et impossibilité également pour les visiteurs indésirables d'y pénétrer sauf dérogation exceptionnelle délivrée par le conseiller de la ville. Un moyen efficace de vivre en toute tranquillité car en cas d'infraction, un liquide bouillant était versé sur les rôdeurs ! Tout près de la Burgtor se trouve le théâtre de marionnettes.

■ HISTORIENGEWÖLBE – VOÛTES HISTORIQUES

Rathaus, Lichthof
✆ +49 9861 867 51
Ouvert de mi-mars au 30 avril, tous les jours de 10h à 16h ; de mai à octobre, tous les jours de 9h30 à 17h30 ; pendant le marché de Noël, du lundi au vendredi de 13h à 16h, le week-end de 10h à 16h. Fermé en janvier et février. Accès par la cour à ciel ouvert. Adulte : 2 €, réduit : 1,50 €.
Les voûtes historiques présentent la cité pendant la guerre de Trente Ans (1618-1648). La cave abrite encore les anciennes oubliettes dans lesquelles périt en 1408 un des maires de la ville, Heinrich Toppler. Charmant !

■ JAKOBSKIRCHE – ÉGLISE SAINT-JACOB

Klostergasse 15
✆ +49 9861 700 620
D'avril à octobre, ouvert tous les jours de 9h à 17h15 ; en décembre, de 10h à 16h45 ; de janvier à mars et en novembre de 10h à midi et de 14h à 16h. Adulte : 2 €, réduit : 0,50 €.
L'église gothique Saint-Jacques date, elle aussi, du Moyen Âge. A l'intérieur, ses vitraux du XIVe siècle filtrent la lumière et la renvoient en une multitude de couleurs qui donnent une impression de chaleur, de majesté. A voir : le Heilige Blut Altar (l'Autel du Saint Sang) sculpté par Tilman Riemenschneider.

■ KÄTHE WOHLFAHRT – DAS WEIHNACHTSDORF ★

Herrngasse 1 ✆ +49 9861 4090
www.kaethe-wohlfahrt.com
service@wohlfahrt.com
5 adresses au total rien qu'à Rothenburg !
Vous le remarquerez très vite à Rothenburg : l'enseigne Käthe Wohlfahrt est omniprésente ! Et pour cause, c'est ici qu'est née toute son histoire en 1977... De toutes, c'est sans l'once d'un doute le Village de Noël qui est le plus spectaculaire ! Vous voilà dans une antre de la décoration de Noël, un petit monde fantastique ouvert tout au long de l'année pour se plonger, qu'importe la saison, dans la féérie de ce beau moment de fin d'année. Parmi les pièces maitresses : le tableau animé de peluches dans l'entrée, et l'immense sapin trônant fièrement au milieu du magasin (dommage que l'on ne puisse pas les photographier !). Car oui, si le lieu s'apparente à un musée, il devient presque irrésistible de craquer pour l'un de ces casses-noix atypiques ou l'une de ces boules dorées. À noter enfin qu'un musée de Noël — un vrai cette fois — vous attend à l'étage : très intéressant pour connaître l'histoire de Noël et l'évolution de ses célébrations dans le monde.

■ MITTELALTERLICHES KRIMINALMUSEUM – MUSÉE DE LA JUSTICE MÉDIÉVALE

Burggasse 3
✆ +49 9861 53 59
www.kriminalmuseum.eu
info@kriminalmuseum.rothenburg.de
D'avril à octobre, ouvert tous les jours de 10h à 18h ; de novembre à mars, ouvert tous les jours de 13h à 16h. Adultes : 7 €, retraités : 6 €, étudiants : 4 €, enfants au-dessus de 6 ans : 3,50 €.
Ce musée de la justice médiévale s'étend sur 4 étages et retrace plus de 1 000 ans d'histoire de la jurisprudence en Europe. On y apprend les peines encourues lorsqu'un délit ou un crime étaient commis, la manière dont la justice était rendue à cette époque. Cela fait froid dans le dos !

■ RATHAUS-RATHAUSTURM – HÔTEL DE VILLE ET TOUR DE L'HÔTEL DE VILLE

Marktplatz 2
Deux parties constituent cet imposant édifice : l'hôtel de ville gothique avec sa salle impériale et la tour qui atteint une hauteur de 60 m. L'ensemble fut érigé entre 1250 et 1400 et ce n'est que plus tard, de 1572 à 1578, qu'il s'est enrichi de la façade de style Renaissance. Les arcades n'ont été bâties qu'en 1681. Le *Rathaus* est installé sur la place du Marché qui accueille tous les ans au mois de décembre le traditionnel *Weihnachtsmarkt* (marché de Noël).

■ REICHSSTADTMUSEUM – MUSÉE DE LA VILLE IMPERIALE

Klosterhof 5
✆ +49 9861 939 043
www.reichsstadtmuseum.rothenburg.de
reichsstadtmuseum@rothenburg.de
Ouvert tous les jours, de 9h30 à 17h30 d'avril à octobre et de 13h à 16h de novembre à mars. Adulte : 4,50 €, réduit : 3 €, moins de 6 ans : gratuit, carte famille : 10 €.
Cet ancien cloître dominicain abrite aujourd'hui le Musée historique de la ville. Dans la cuisine et quelques chambres, on découvre une collection d'art et de culture de la cité avec, entre autres, des sculptures, des armes, des objets de la vie quotidienne de l'époque et surtout, temps fort de la visite, douze tableaux du peintre Martinus Schwarz représentant la *Rothenburger Passion* (1494). Derrière le musée, le *Klostergarten* ou jardin du couvent où il est très agréable de faire une petite pause.

Visites guidées

VISITES GUIDES NOCTURNES AVEC LE NIGHTWATCHMAN
Marktplatz
✆ +49 9861 4048 00
www.tourismus.rothenburg.de
info@rothenburg.de
De mi-mars à début janvier : tous les soirs, et de début janvier à mi-mars les samedis soirs uniquement. Adulte : 8 €, réduit : 4 €, gratuit pour les moins de 12 ans. Visites guidées en allemand et anglais (différentes sessions à 20h et 21h). Durée : 1h.
Tout bonnement incontournable si vous êtes de passage à Rothenburg et que vous maîtrisez l'allemand ou l'anglais ! Le *Nightwatchman*, véritable acteur à l'humour pointu et aux anecdotes détonantes, vous invite dès la nuit tombée à une visite guidée hors du commun à la découverte du centre médiéval... Chaudement recommandé !

Shopping

HANDMADE IN ROTHENBURG
✆ +49 9861 8738630
info@rothenburg-handmade.com
Association de huit artisans et manufactures de Rothenburg, tous situés en vieille ville : Alex allegra Schokolade (www.allegra-schokolade.de) ; Alphagalerie (www.alphagalerie.de) ; AnRa-Mode GmbH (www.anra-mode.de) ; Leyk Lichthäuser GmbH (www.leyk-shop.com) ; Living Paper (www.livingpaper.net) ; Der Patchwork Engel (www.patchwork-engel.de) ; Stoffmarkt am Markusturm ; Wood Art.
Du chocolat au papier, du tissu au bois... tout est fait main et local. On voit les artisans travailler, et on peut même réserver des cours en avance. Impossible de ne pas trouver un cadeau souvenir.

BAD WINDSHEIM

Bad Windsheim est une petite ville thermale très prisée pour ses célèbres thermes francs. La cité possède une très jolie vieille ville où baroque et colombage dominent dans un ensemble doté d'une belle homogénéité. Une étape de charme, doublée d'une grande qualité thermale pour les amateurs de bains.
Les historiens sembleraient abonder pour retrouver l'étymologie du nom de la cité dans la colonisation franque au VIe siècle mais le premier document écrit et faisant mention du lieu datera de 741 précisément. En 1234, Bad Windsheim sera mentionnée comme ville-marché, un privilège très couru durant le Moyen Age pour les droits de commerce afférents. En 1730, elle subira de graves dommages en son centre-ville par un incendie violent. En 1891 sera découverte la première eau de source qui deviendra au fil du temps une ressource capitale de la localité, qui deviendra en quelques années une ville thermale réputée. Depuis la fin des années 1990 et le début des années 2000, la cité connaitun nouveau boom et connaît une frénésie de rénovations et de constructions concernant principalement l'équipement sportif et thermal.

Pour plus d'informations, se rendre sur le site officiel www.bad-windsheim.de

Pratique

OFFICE DE TOURISME DE BAD WINDSHEIM
Marktplatz 1 ✆ +49 9841 66 89 700
www.bad-windsheim.de
tourismus@bad-windsheim.de
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30, le samedi de 10h à 14h et le dimanche de 10h10 à midi.

Se loger

Bien et pas cher

PENSION ALTSTADT GARNI
Johaniterstr. 16 ✆ +49 9841 1700
www.pension-altstadt-garni.de/
info@pension-altstadt-garni.de
Chambre simple à partir de 45 €, double à partir de 72 €. Wifi gratuite. Parking privé.
Rénovée il y a une dizaine d'années, cette pension, outre la modicité des prix proposés, est idéalement située dans la vieille ville et saura vous accueillir avec grand plaisir quand bien même l'ameublement est des plus sommaires. A 600 m des thermes.

Confort ou charme

HOTEL GARNI GOLDENE TRAUBE
Metzgergasse 42
✆ +49 9841 6824805
www.hotel-badwindsheim.de
kontakt@hotel-badwindsheim.de
Chambre individuelle à partir de 56 €, chambre double à partir de 79 €, petit déjeuner inclus.
Charmant petit hôtel dans un bâtiment classé, au bord de la vieille ville. Chambre double ou petit appartement privatif.

FLAIR HOTEL ZUM STORCHEN
Weinmarkt 6
✆ +49 98 41/66 98 90
www.zumstorchen.de
info@zumstorchen.de
Chambre simple à partir de 65 €, double à partir de 89 €, suite à partir de 108 €. Petit déjeuner inclus. Connexion wifi gratuite.

Un petit bijou en plein centre de Bad Windsheim, tel est le Zum Storchen qui, avec sa façade à colombages, ne semble pas accuser les années alors que l'édifice remonte à plus de 700 ans ! L'accueil familial de l'endroit et la proximité de nombreuses attractions (dont les fameux bains du lieu bien entendu) ne font que rajouter au plaisir de séjourner en cet endroit dont le rapport qualité/prix est sans aucune hésitation très bon.

■ **REICHEL'S PARKHOTEL**
Am Stauchbrunnen 7 ✆ +49 98 41 40 50
www.reichelsparkhotel.de
info@reichelsparkhotel.de
Chambre simple à partir de 56 €, double à partir de 79 €. Petit déjeuner inclus. Réduction pour les enfants de 5 à 12 ans.
Sans apprêt, l'hôtel propose néanmoins des services efficients et un cadre fonctionnel tout en vous permettant de vous rendre à une distance très raisonnable aux thermes de la ville.

Luxe

■ **AM KURPARK SPÄTH**
Oberntiefer Straße 40
✆ +49 98 41 90 20
www.hotel-spaeth.de – info@hotel-spaeth.de
Chambre simple à partir de 85 €, double à partir de 95 €. Connexion wifi incluse. Place de parking et petit déjeuner compris. Attention, préciser si vous désirez chambre avec balcon.
Un 4-étoiles tenu par la famille Späth (d'où le nom) et qui offre un bon point de chute dans la petite ville de Bad-Windsheim.

Sports - Détente - Loisirs

■ **FRANKEN THERME BAD WINDSHEIM**
Erkenbrechtallee 10 ✆ +49 9841 403 00
www.franken-therme.net
info@franken-therme.net
Ouvert de 9h à 22h. Piscine : 10,50 € pour 2h30, 16,50 € la jurnée. Pour le sauna, supplément de 5 € ; supplément piscine à 12 % : 2,50 €.
Pourquoi ne pas profiter d'un moment de détente dans un espace thermal moderne et réputé, ainsi que très recommandé ? Des restaurants, des buvettes et des solariums sont également à votre disposition. Dans l'espace sauna, ne vous étonnez pas de voir tout le monde nu, c'est normal, c'est naturel et vous n'y ferez rapidement plus attention, car tel est le principe en Allemagne. En revanche vous n'êtes pas obligé de faire pareil !

WÜRZBURG ★★★

C'est en 704 que Wurtzbourg (en allemand : Würzburg) fut mentionnée pour la première fois. Berceau d'une université renommée fondée en 1582 ainsi que terre d'accueil pendant 3 ans du grand artiste italien Tiepolo, elle fut dramatiquement détruite à 90 % pendant la Seconde Guerre mondiale. Toutefois, rapidement reconstruite à l'identique, elle a de nouveau aujourd'hui une superbe apparence baroque et rococo. Cette belle cité d'un peu moins de 125 000 habitants, riche de patrimoine (37 églises), possède un centre historique charmant. Œuvre majeure du baroque en Allemagne du sud, la résidence de Wurtzbourg (avec les jardins de la cour et la place de la résidence) est classée au patrimoine mondial de l'Unesco depuis 1982. Autres sites incontournables : la cathédrale Saint-Kilian de Wurtzbourg et la forteresse de Marienberg qu'on voit déjà de loin, en s'approchant de la ville par l'autoroute A3, et depuis laquelle on a une vue incomparable sur la vieille ville. D'ailleurs, Wurtzbourg est connue comme la capitale de la région du vin franconien, avec ses fameuses fêtes de vin... En arrivant en ville, tous les flancs de coteaux aux alentours sont recouverts de vignes. Ville universitaire, son atmosphère est jeune et dynamique. Baignée par le Main, elle constitue l'étape finale ou le point de départ (tout dépend dans quel sens on se déplace !) de la route romantique, un des itinéraires les plus prisés des touristes en Bavière. Une visite à ne pas manquer !

Transports

Comment y accéder et en partir

Autoroutes A7 (E 43) d'Ulm, A3 (E 41) de Nuremberg, A70 (E 48) de Bamberg, A7 du nord du *Land*.

■ **BEG – TRAINS RÉGIONAUX**
Bahnhof
✆ +49 89 748 8250
www.beg.bahnland-bayern.de
info@bahnland-bayern.de
De/vers Nuremberg : 1 heure de trajet. De/vers Francfort : 1 heure de trajet.

Se déplacer

■ **WVV – TRANSPORTS URBAINS**
Juliuspromenade
✆ +49 931 36 1260
www.wvv.de – info@wvv.de
Dans la Echter-Galerie.
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h30, le samedi de 9h à 13h30. Le ticket coûte 2,10 €. Carte à la journée, 4,30 €. Carte familiale à la journée : 8,60 €.
Il est facile de se déplacer en tramway, il n'existe que 5 lignes. Le ticket coûte 2,10 €. Carte à la journée, 4,30 €. Carte familiale à la journée : 8,60 €.

◗ **Autre adresse :** Ecke Dominikanerplatz.

Pratique

OFFICE DU TOURISME DE WÜRZBURG
Turmgasse 11
✆ +49 931 372 335
www.wuerzburg.de
tourismus@wuerzburg.de
De janvier à mars, ouvert du lundi au vendredi de 10h à 17h, le samedi de 10h à 14h ; d'avril à décembre, du lundi au vendredi de 10h à 18h, le samedi de 10h à 14h ; de mai à octobre, du lundi au vendredi de 10h à 18h, les samedis de 10h à 15h et les dimanches et jours fériés de 10h à 14h. Un minibus part de la gare et propose un tour de la ville (9,50 €).
Installé dans la célèbre Falkenhaus, « maison du faucon », il mérite le détour, juste pour le bâtiment. Sa façade jaune rococo à trois pignons est magnifique.

Se loger

Bien et pas cher

JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE
Fred-Joseph-Platz 2
✆ +49 931 4677 860
www.wuerzburg.jugendherberge.de
wuerzburg@jugendherberge.de
Accès par les tramways n° 3 ou 5, descendre à la station Ludwigsbrücke.
A partir de 26,90 €, petit déjeuner inclus. 37,40 € en pension complète.

PENSION ACHTZIMMER
Scheffelstr. 2
✆ +49 931 73000
www.pension-achtzimmer.de
info@frme.de
Chambre individuelle à partir de 49 €, chambre double à partir de 69 €, sans petit déjeuner.
A 5-10 minutes à pied de la zone piétonne, à 100 m de l'arrêt de tramway et d'une boulangerie offrant un petit déjeuner. Dans un joli immeuble jaune, une pension tout à fait agréable récemment rénovée.

Confort ou charme

HOTEL ALTER KRANEN
Kärrnergasse 11
✆ +49 931 35180
www.hotel-alter-kranen.de
mail@hotel-alter-kranen.de
Chambre individuelle 79 €, chambre double à partir de 54,50 € par personne, suite 145 €, petit déjeuner inclus.
Situé au centre, au bord du Main. Vue sur le Main, les vignobles, le Vieux Pont sur le Main, la forteresse de Marienberg et le Käppele.

HOTEL BREHM
Stengerstr. 18
✆ +49 931 619950
www.hotel-brehm.de
kontakt@hotel-brehm.de
Chambre individuelle entre 65 et 75 €, chambre double entre 89 et 95 €, petit déjeuner inclus.
Idyllique et calme, directement à côté de la muraille de la ville.

HOTEL DORTMUNDER-HOF
Innerer Graben 22
✆ +49 931 561 63
www.dortmunder-hof.de
info@dortmunder-hof.de
Chambre simple de 42 à 65 €, chambre double de 38 à 50 € par personne. Petit déjeuner inclus.
Cet hôtel situé dans la vieille ville a surtout le grand avantage de posséder des chambres à la fois joliment décorées et surtout très calmes.

HOTEL GRÜNER BAUM
Zeller Str. 35/37
✆ + 49 931 450680
www.gruener-baum-wuerzburg.de
info@24zimmer.de
Chambre individuelle entre 89 et 110 €, chambre double entre 115 et 155 €, petit déjeuner inclus.
Situé au pied de la forteresse de Marienberg, à cinq minutes du centre. Copieux buffet du petit déjeuner franconien, servi dans la cave voûtée.

HOTEL WITTELSBACHER HÖH
Hexenbruchweg 10
✆ +49 931 453040
www.wittelsbacherhoeh.de
info@wittelsbacherhoeh.de
Chambre individuelle à partir de 75 €, chambre double standard à partir de 90 €, chambre double superior à partir de 110 €, junior suite à partir de 125 €, sans petit déjeuner. Petit déjeuner : 6,90 € par personne.
Situé au-dessus des vignobles avec vue magnifique sur les toits de Wurtzbourg et la forteresse de Marienberg.

HOTEL WÜRZBURGER HOF
Barbarossaplatz 2
✆ +49 931 53814
www.hotel-wuerzburgerhof.de
info@hotel-wuerzburgerhof.de
Chambre individuelle à partir de 55 €, chambre double à partir de 105 €, sans petit déjeuner.
Niché derrière une grande façade en stuc impressionnante, l'hôtel possède aussi une jolie terrasse en toit au cœur de la ville. Que peut-on attendre de plus ?

■ **HOTEL RESIDENCE**
Juliuspromenade 1
✆ +49 931 35 93 43 40
www.residence-wuerzburg.de
info@residence-wuerzburg.de
Straßenbahn Linie 2, arrêt Ulmer Hof.
Chambre simple à partir 69 €. Chambre double à partir de 94 €. Petit-déjeuner compris.
Des chambres à quelques pas seulement de la rivière pour flâner un peu après dîner…

Luxe

■ **BEST WESTERN PREMIER HOTEL REBSTOCK**
Neubau Str. 7
✆ +49 931 309 30
www.rebstock.com
rebstock@rebstock.com
Chambre simple à partir de 100 €, double à partir de 210 €.
D'une très grande classe, le service y est impeccable et les chambres spacieuses et délicieusement aménagées. Tout confort, fitness et sauna.

■ **SCHLOSSHOTEL STEINBURG**
Reußenweg 2
✆ +49 931 970 20
www.steinburg.com
hotel@steinburg.com
Chambre simple à partir de 95 €, chambre double à partir de 146 €. Petit-déjeuner compris.
Situé sur la colline, l'hôtel surplombe les vignes. La sublime terrasse permet d'admirer la beauté du site. L'ambiance est chaleureuse et accueillante, le confort maximal. La décoration des chambres est étourdissante : pour un peu, on se prendrait pour un prince et une princesse ! Piscine. Meilleure adresse dans cette catégorie.

Se restaurer

Bien et pas cher

■ **MOZART**
Kardinal-Faulhaber-Platz 3
✆ +49 931 90704686
Ouvert tous les jours de 8h30 à minuit. Jusqu'à 1h le vendredi et le samedi.
Derrière ses grandes baies vitrées, où le soleil s'engouffre pour venir réchauffer le dos des chanceux assis sur la banquette, Mozart est un joli petit bar plutôt branché. La carte des cocktails est colorée et fruitée, celle des cafés onctueuse et celle des gâteaux crémeuse. Mozart propose de bons brunchs le dimanche matin... Pensez à réserver car c'est assez rapidement pris d'assaut !

Bonnes tables

■ **ALTE MAINMÜHLE**
Mainkai 1 ✆ +49 931 167 77
www.alte-mainmuehle.de
gasthaus@alte-mainmuehle.de
Ouvert tous les jours de 10h à minuit. Plats chauds de 11h à 22h30. Comptez entre 13 € et 22 € le plat.
Situé à la sortie du vieux pont et sur le Main, dans un bâtiment ancien, cet établissement récemment refait à neuf dégage une ambiance saisissante. On y mange très bien pour des tarifs tout à fait abordables. Ce restaurant est incontestablement notre coup de cœur !

■ **ARARAT**
Huttenstr. 17
✆ +49 931 8830 88
www.ararat-restaurant.de
info@ararat-restaurant.de
Ouvert du mardi au samedi de 17h à 22h30. Les dimanches et jours fériés de 11h30 à 22h30. Entrées et soupes entre 3,90 € et 10,50 €, plats principaux entre 11,50 € et 22,50 €.
Ambiance orientale et hospitalité turque, spécialités régionales, bon choix de vins turcs.

■ **B NEUMANN RESIDENZGASTSTÄTTEN**
Residenzplatz 1 ✆ +49 931 4677 1944
www.b-neumann.com
info@b-neumann.com
Ouvert du dimanche au mardi de 11h à 20h ; du mercredi au samedi de 11h à 22h. Plats à partir de 10,80 €.
Ce *Gasthof* traditionnel est situé sur la place de la Résidence, il est très renommé.

■ **BÜRGERSPITAL WEINSTUBEN**
Theater Str. 19
✆ +49 931 352 880
www.buergerspital-weinstuben.com
Ouvert tous les jours de 10h à minuit. Plats principaux de 6,90 à 20,90 €.
Gasthof traditionnel avec plusieurs salles. Les habitants affectionnent beaucoup cet endroit qui propose de très bons vins produits dans la région.

■ **CAFÉ FRED**
Herzogenstraße 4
✆ +49 931 70526783 – www.cafefred.de
Ouvert tous les jours de 8h à 19h.
Mention très spéciale pour les petits déjeuners et les brunchs de chez Fred ! Autrefois café traditionnel Konditorei, et Confiserie Fehrer en 1948, l'atmosphère est quelque peu devenue hipster, mais l'ambiance est agréable et lumineuse. Du bon pain, des œufs comme on les aime, du bacon bien grillé, des tartines avocat et fromage frais, ou encore des mueslis réinventés. Chez Fred, on se régale du début à la fin !

■ **JULIUSSPITAL**
Juliuspromenade 19
✆ +49 931 540 80
www.juliusspital.de
stiftung@juliusspital.de
Ouvert tous les jours de 11h à minuit. Plats entre 7 et 17 €.
Cet établissement était à l'origine un hôpital (pour les plus démunis) fondé en 1576. *Gasthof* classique réputé dans la ville. Très belle terrasse l'été. La cuisine tout comme les vins franconiens y sont de première qualité.

■ **ZUM STACHEL**
Gressengasse 1
✆ +49 931 52770
www.weinhaus-stachel.de
info@weinhaus-stachel.de
Ouvert du mardi au samedi de 11h30 à minuit, cuisine ouverte jusqu'à 22h30. Ouvert le dimanche de 11h30 à 16h, cuisine ouverte jusqu'à 14h30. Plat entre 15 et 25 €.
La plus ancienne auberge (*Gasthof*) de Wurtzbourg, de 1318. Spécialités franconiennes.

Luxe

■ **REISERS AM STEIN**
Mittlerer Steinbergweg 5
✆ +49 931 286 901
www.der-reiser.de
mail@der-reiser.de
Ouvert du lundi au samedi à partir de 17h30. Entrées à partir de 19 €, plats principaux à partir de 45 €, desserts à partir de 12 €. Menu à cinq plats 96 €, vins d'accompagnement 49 €. A 15 minutes à pied de la gare centrale.
Une étoile au guide Michelin et 16 points au guide Gault & Millau en disent déjà long. C'est un véritable feu d'artifice culinaire qui vous attend dans ce pittoresque restaurant de Bernhard Reiser, entouré de vignobles et avec une vue splendide sur toute la ville de Wurtzbourg. Non seulement les gourmets et les gourmands y trouvent leur bonheur, mais également les amateurs de design et de vin.

Sortir

La Sander Strasse possède plusieurs bars et cafés étudiants.

■ **STERNBÄCK**
Sterngasse 2
✆ +49 931 540 56
www.sternbaeck.de
info@sternbaeck.de
50 cl de Distelhäuser : 2,90 €.
C'est un petit bar *underground*. Et comme tout *Kneipe* qui se respecte, on peut s'y restaurer.

À voir – À faire

■ **DOM ST-KILIAN – CATHÉDRALE SAINT-KILIAN**
Domstraße 40 ✆ +49 931 386 62 900
www.dom-wuerzburg.de
Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 17h.
Deux siècles ont été nécessaires pour mener à bien l'édification de la cathédrale de Würzburg (1040-1237) et le résultat se révèle assez époustouflant. Les styles y cohabitent harmonieusement entre le gothique, le Renaissance, le roman et le baroque. Sur ses piliers sont accrochées des rangées de pierres tombales. La Schönbornkapelle, quant à elle, figure parmi les autres œuvres de Balthasar Neumann.

■ **FESTUNG MARIENBERG – FORTERESSE DE MARIENBERG** ★
Festung Marienberg 240
✆ +49 931 35517 50
Ouvert d'avril à octobre de 9h à 18h, fermé le lundi et de novembre à mars. Prix adulte : 4,50 €, prix réduit : 3,50 €.
Du haut de sa colline, la forteresse de Marienberg observe et contrôle tous les alentours. Elle n'a été assaillie qu'une seule et unique fois, par les troupes suédoises pendant la guerre de Trente Ans (1618-1648). Nichée sur la colline du château, la balade grimpe un peu pour l'atteindre, mais une fois là-haut, quelle vue ! A l'intérieur, il est possible de visiter la Marienkirche et le Weinwanderweg. Qui pourrait croire que, des siècles durant, les viscères des prêtres fautifs aux yeux des hautes autorités étaient brûlés dans cette charmante église du VIIIe siècle qui répond au doux nom de Marienkirche ? Personne et pourtant l'histoire en témoigne…

■ **FÜRSTENBAUMUSEUM – MUSÉE DES PRINCES**
Festung Marienberg
✆ +49 931 355 1750
sgvwuerzburg@bsv.bayern.de
Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 18h, de mi-mars à octobre. Fermé en hiver. Adulte : 4,50 €, réduit : 3,50 €. Ajouter 1 € pour la visite guidée du château et du musée. Billet combiné Mainfränkisches Museum et Fürstenbaumuseum : adulte : 6 €.
La visite débute avec les appartements des princes-évêques qui ont été reconstruits à l'identique. L'étage supérieur est entièrement dédié à l'histoire de la ville de ses origines, c'est-à-dire depuis les VIIe et VIIIe siècles jusqu'à nos jours.

■ **HOFKIRCHE UND HOFGARTEN – ÉGLISE ET JARDIN DE LA RÉSIDENCE** ★
Residenzplatz 2 ✆ +49 931 355 170
www.residenz-wuerzburg.de
sgvwuerzburg@bsv.bayern.de

Ouvert tous les jours de 9h à 18h, d'avril à mi-octobre et tous les jours de 10h à 16h de mi-octobre à mars. Parc ouvert jusqu'à 20h ou à la tombée de la nuit. Entrée gratuite.
La Hofkirche, autre lieu enchanteur est, elle aussi, le fruit du travail de Neumann et Tiepolo. Juste derrière le château, le Hofgarten ou jardin du château qui réussit à merveille l'association des styles anglais et français.

■ MAINFRÄNKISCHES MUSEUM

Festung Marienberg
✆ +49 931 205 940
www.mainfraenkisches-museum.de
Sekretariat@mainfraenkisches-museum.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h, d'avril à octobre. De novembre à mars de 10h à 16h. Adulte : 4 €, réduit : 3 €. Billet combiné Mainfränkisches Museum et Fürstenbau-museum : adulte : 4,50 €.
Le musée présente différentes collections : une collection de sculptures de Tilman Riemenschneider (1460-1531), une autre d'objets de la vie courante pendant les époques rococo et baroque et, dans la Kelterhalle, une exposition consacrée à la fabrication du vin.

■ MARTIN VON WAGNER MUSEUM – MUSÉE MARTIN WAGNER

Residenzplatz 2
✆ +49 931 312 288
www.martinvonwagner-museum.com
museum.ant@uni-wuerzburg.de
Accès à côté de la Hofkirche.
Entrée adulte : 2 €. Entrée gratuite pour les étudiants et les enfants. Ouvert tous les jours de 10h à 17h.
Martin Wagner (1777-1858) était un des artistes qui ont travaillé pour le roi Louis Ier. Ses œuvres en tant que peintre et en tant que sculpteur y sont exposées. Le musée est composé de trois parties : l'*Antikensammlung* ou collection de monuments antiques (ouvert de 14h à 17h du mardi au samedi), la *Gemäldegalerie* ou galerie de peintures, (ouvert de 9h30 à 12h30 du mardi au samedi) et la *Graphische Sammlung* ou collection de graphiques (ouvert de 16h à 18h du mardi au jeudi).

■ NEUMÜNSTER

Domerpfarrgasse 10
✆ +49 931 386 62800
www.neumuenster-wuerzburg.de
dompfarramt@bistum-wuerzburg.de
Cette église de style roman a été construite au XIe siècle. Elle est tristement célèbre puisque c'est à cet endroit précisément qu'ont été brûlés vifs trois saints : Totnan, Kolonat et Kilian. La sortie mène tout droit sur le Lusamgärtlein, un petit jardin dans lequel a été enterré Walther von der Vogelweide, un troubadour du Moyen Âge.

■ SAINT-BURKHARD UND KÄPPELE – PAROISSE SAINT-BURCHARD ★

Burkarderstraße 40
✆ +49 931 424 12
www.st-burkard.de
A l'intérieur de la basilique romane se trouvent deux œuvres d'une valeur inestimable : une Vierge réalisée par l'artiste Tielman Riemenschneider ainsi qu'une peinture du XIVe siècle représentant la Crucifixion.

■ WÜRZBURGER RESIDENZ – RÉSIDENCE DE WÜRZBURG ★★★

Balthasar-Neumann-Promenade
✆ +49 931 355 170
www.residenz-wuerzburg.de
sgvwuerzburg@bsv.bayern.de
Ouvert tous les jours de 9h à 18h, de novembre à mars de 10h à 16h30. Adulte : 7,50 €, réduit : 6,50 €. Compris dans le prix : une visite guidée quotidienne d'une heure en anglais à 11h et à 15h. Prévenir à l'avance pour une visite en français, selon disponibilité. La résidence est classée patrimoine mondial de l'Unesco.
La construction du palais a débuté en 1719 sur l'initiative de Johann Philipp Franz von Schönborn. Il a chargé l'architecte Balthasar Neumann des travaux. En tout, il a fallu plus de 50 ans pour que ce soit achevé ! Il fut en majeure partie détruit par les bombardements de la Seconde Guerre mondiale, mais le château a été reconstruit à l'identique. Des photos impressionnantes de la ville bombardée sont affichées. La visite débute par le grand escalier qui mène au premier étage. Sur le plafond, la célèbre et plus grande fresque du monde peinte par Giovanni Battista Tiepolo représentant quatre continents : l'Europe, l'Asie, l'Afrique et l'Amérique. Autres curiosités : la Weisser Saal ou salle blanche, l'immense Kaisersaal, salle de l'Empereur avec une autre fresque de Tiepolo représentant Barberousse cette fois et la Spiegelsaal, salle du miroir avec ses animaux, ses fleurs peintes sur ses murs et qui partent du plafond. L'été, des concerts sont donnés dans le château et dans son joli jardin à la française.

VEITSHÖCHHEIM

■ ROKOKO

Thüngersheimer Str. 5
✆ +49 931 40409840
www.rokoko-veitshoechheim.de
restaurant@rokoko-veitshoechheim.de
Du mercredi au dimanche de 11h à 15h, et de 18h à 23h. Cuisine ouverte de 11h30 à 14h, et de 18h à 21h30. Plats principaux entre 15,90 € et 27 €.
Cuisine franconnienne et méditérranéenne. Produits régionaux, frais et de grande qualité.

SULZFELD AM MAIN

■ **MICHELSKELLER FAMILIE SCHECKENBACH**
Zehntgasse 2
✆ +4993217545
www.michelskeller.de
michelskeller@hotmail.com
Ouvert de fin mars à début novembre.
Sur la place du marché, c'est dans cette auberge familiale ouverte pour la saison estivale que l'on mangera la célèbre saucisse grillée ou *Meterbratwurst,* mais aussi d'autres plats typiques. L'occasion de se frotter à l'authenticité bavaroise.

IPHOFEN

C'est dans cette petite ville de 4 600 habitants que certains des meilleurs vins de Franconie sont élaborés. Accès par la B8, à une trentaine de kilomètres de Wurtzbourg. Tout comme d'autres de villages dans cette région, Iphofen apparaît comme un joli petit endroit où il ferait bon vivre avec ses remparts venus tout droit du Moyen Âge. L'intérêt majeur de cette petite ville est la promenade. Parmi ses monuments, la Saint-Veits-Kirche avec ses murs jaunes et blancs qui reflètent même le plus petit rayon de lumière, le *Rathaus* édifié en 1716 selon le style baroque et la Rödelseer Tor qui date de 1456.

BAMBERG ★★★

Bamberg, la ville des sept collines, fondée il y a plus de mille ans et souvent surnommée la Rome franconienne, nous a conquis. Elle vaut le détour. Contrairement à la plupart des autres villes allemandes de même taille, son urbanisme mêlant les influences médiévales et baroques fut comme par miracle quasiment épargné par les bombardements de la Seconde Guerre mondiale. L'ensemble de la vieille ville, composée de trois quartiers historiques – Bergstadt (ville des collines), Inselstadt (ville de l'île) et Gärtnerstadt (ville des jardins) – est classé au patrimoine mondial de l'Unesco depuis 1993. Intacte et particulièrement bien conservé, il livre un exemple extraordinaire d'une ville d'Europe centrale bâtie sur les structures du haut Moyen Âge. La cathédrale et son fameux Cavalier de Bamberg, l'Ancien Hôtel de Ville et les maisons pittoresques de la Petite Venise sont juste trois des nombreux sites à découvrir. La culture du maraîchage est d'ailleurs toujours exercée dans les jardins de la Gärtnerstadt. Impossible de trouver des produits plus frais ! Dotée d'une vie culturelle débordante, l'orchestre symphonique de la ville, les Bamberger Symphoniker, jouit d'une excellente réputation mondiale. En outre, Bamberg fait sensation d'un point de vue sportif : depuis 2005, son équipe de basket, Brose Bamberg, a pu gagner huit fois le championnat d'Allemagne, y compris en 2016. Environ 8 000 étudiants sont accueillis dans les superbes édifices du centre. Autant dire que l'ambiance y est jeune, dynamique et culturelle. La vie nocturne est très riche avec ses fêtes de rue, ses bars, restaurants, clubs de jazz et discothèques, où l'alcool coule à flots puisque Bamberg est connue pour ses bières de production traditionnelle. Actuellement, la ville compte neuf brasseries alors que Munich en compte seulement trois... Parmi les bières locales, on peut citer la Bockbier, une bière forte que l'on buvait l'hiver pour supporter le froid ou encore la Rauchbier, une bière au goût de jambon fumé !

Transports

Comment y accéder et en partir

Bamberg se situe au croisement de l'A 70 (E48) et de l'A 73.

■ **BEG – TRAINS RÉGIONAUX**
Bahnhofstraße
✆ +49 89 748 8250
www.beg.bahnland-bayern.de
info@bahnland-bayern.de
Départs de la Hauptbahnhof de Nuremberg : 1 heure environ de trajet. Départs également de Würzburg : 1 heure. Départs de Munich : un peu plus de 2 heures de transport.

Se déplacer

Il faut savoir qu'à Bamberg, le stationnement gratuit n'existe pas. Il est non seulement payant mais limité à 2h dans les rues (durée insuffisante pour apprécier la ville). La solution la plus judicieuse, si vous ne souhaitez pas rester plusieurs jours à Bamberg, consiste à laisser son véhicule dans les parkings (coûteux mais sûrs…). Certains hôtels mettent à votre disposition une place de parking si vous passez une ou plusieurs nuits dans leur établissement.

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME DE BAMBERG**
Geyerswörthstr. 5
✆ +49 951 297 620 00
www.bamberg.info
info@bamberg.info
Sur l'île Reignitz. Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 18h, le samedi jusqu'à 16h et le dimanche et jours fériés jusqu'à 14h30.
Dans un grand bâtiment moderne, vous trouverez tout un tas de brochures et autres

informations sur la ville. Vous pourrez vous y procurer une carte pour 8,50 € qui offre une visite guidée de la ville, l'entrée au musée, la gratuité dans les bus et autres extras pour une durée de 24 heures.

Se loger

Bamberg possède une liste impressionnante de chambres chez l'habitant pour des prix vraiment corrects. Se renseigner à l'office du tourisme.

Locations

FERIENWOHNUNG AM RATHAUS
Fleischstr. 21
✆ +49 951 2085 3365
Appartement pour quatre personnes au maximum. Tarifs pour deux personnes : 1 nuit 78 €, à partir de 2 nuits 65 €. 10 € pour chaque personne supplémentaire.
Logement dans un ancien immeuble de 600 ans, bien au centre de la vieille ville, équipé d'une salle de séjour confortable, d'une cuisine intégrée, d'une salle de bain avec douche et d'une chambre douillette. La cour intérieure idyllique est un lieu parfait pour se détendre.

Bien et pas cher

CAMPINGPLATZ INSEL
Am Campingplatz 1
✆ +49 951 563 20
www.campinginsel.de
buero@campinginsel.de
Pour une personne : 6 €, emplacement tente de 4 à 8 €.
Très joli site, au bord d'une rivière.

CENTER HOTEL DRIVE INN
Industriestr. 19, Hirschaid (près de Bamberg)
✆ +49 9543 8260
www.centerhotels.de/hirschaid
driveinn@centerhotels.de
Chambre individuelle à partir de 44 €, chambre double à partir de 61 €, petit déjeuner inclus.
Situé aux portes de la Suisse franconienne, dans le triangle des villes de Bamberg, Erlangen et Nuremberg. Différentes offres de séjours sont proposées sur le site.

JUGENDHERBERGE « AM KAULBERG » – AUBERGE DE JEUNESSE
Unterer Kaulberg 30
✆ +49 951 2995 2890
www.bamberg.jugendherberge.de
jugendgaestehaus@dwbf.de
A partir de 26,50 € par personne, petit déjeuner inclus. A partir de 37 € en pension complète.
Superbe bâtiment construit sur la rivière. A 20 minutes à pied du centre-ville. Attention, ferme à 22h et entre mi-décembre et janvier.

Confort ou charme

ARKADEN HOTEL IM KLOSTER
Karmelitenplatz 1
✆ +49 951 5098 410
www.arkadenhotel-im-kloster.de
arkaden-hotel-im-kloster@gmx.de
Chambre individuelle à partir de 59 €, chambre double à partir de 79 €. Petit déjeuner 9,50 €.
Hôtel charmant au sein du monastère des Carmes (*Karmelitenkloster*). Chambres modernes et confortables dans un bâtiment vénérable. A ne pas manquer : le petit déjeuner somptueux !

BAMBERGER WEISSBIERHAUS ZUM MAISEL BRÄU
Obere Königstrasse 38
✆ +49 951 255 03
www.bamberger-weissbierhaus.de
info@bamberger-weissbierhaus.de
Chambre double de 40 à 51 €.
A quelques minutes à pied de la vieille ville, très bon rapport qualité-prix. Décoration bois et verdure !

BEST WESTERN HOTEL BAMBERG
Luitpoldstr. 7 ✆ +49 951 51090 0
www.bwhotel-bamberg.de
info@bwhotel-bamberg.de
Chambre individuelle à partir de 80 €, chambre double à partir de 110 €, suite à partir de 151 €. Petit déjeuner inclus.
Fidèle au service Best Western. Situé entre la gare centrale et la vieille ville, à proximité du canal Main-Danube.

DAS ALTE KURHAUS / LANDGASTHOF ALTES KURHAUS
Seeleite 1, Lisberg ✆ +49 9549 1247
www.altes-kurhaus.de
info@altes-kurhaus.de
Chambre individuelle à partir de 61 €, chambre double à partir de 88 €, petit déjeuner inclus. Demi-pension avec menu à trois plats : 15 € supplémentaires par personne.
Situé à 17 kilomètres à l'ouest de Bamberg, en pleine nature, cet hôtel idyllique près d'un petit lac est un lieu idéal pour ceux qui cherchent de la tranquillité, du calme et de la détente.

DER KRUG
Mühlendorfer Str. 4, Stegaurach
✆ +49 951 994 990
www.der-krug.de – hotel@der-krug.de
Chambre individuelle entre 60 € et 145 €, chambre double entre 90 € et 170 €. Petit déjeuner, piscine, sauna, salle de fitness, et parking inclus. Petit studio pour deux personnes entre 120 € et 175 €.
Agréable hôtel familial devant les portes de Bamberg avec un joli jardin, parfait pour y prendre le petit déjeuner en été.

■ **HOTEL WILDE ROSE**
Kessler Str. 7
✆ +49 951 981 820
www.hotel-wilde-rose.de
info@hotel-wilde-rose.de
Chambre simple à partir de 49 €, double à 79 €, petit déjeuner inclus.
A seulement quelques minutes à pied du centre-ville, beau bâtiment sur la rivière. Superbe Biergarten ombragé. Chambres propres et agréables.

■ **SCHLOSS BURGELLERN**
Kirchplatz 1, Scheßlitz
✆ +49 9542 5559990
www.burgellern.de – info@burgellern.de
Chambre individuelle de 99 € à 139 €, chambre double de 144 € à 188 €. Junior suite de 95 € à 119 € par personne. Petit déjeuner, sauna et parking inclus.
Cette propriété chargée d'histoire, à 19 kilomètres au nord-est de Bamberg, se trouve dans un grand parc de sept hectares. La plus grande suite du château fait 60 m² et dispose d'un piano à queue. L'étang de baignade dans le parc est accessible à tous les clients de l'hôtel.

■ **TANDEM**
Untere Sandstr. 20
✆ +49 951 51935855
www.tandem-hotel.de – info@tandem-hotel.de
Chambre individuelle à partir de 89 €, double à partir de 98 €, petit déjeuner inclus.
Ce petit hôtel charmant, situé dans le centre historique, directement au bord de la Regnitz, offre une vue magnifique sur les maisons pittoresques de la *Petite Venise*. Tous les produits sont régionaux et bio, les confitures sont faites maison.

■ **WELCOME KONGRESSHOTEL BAMBERG**
Mußstr. 7
✆ +49 951 70000
info.bak@welcome-hotels.com
Chambre individuelle à partir de 84 €, double à partir de 104 €, petit déjeuner inclus.
Situé directement à côté du parc de sculptures, à quelques pas de la salle de concert, et proche de la vieille ville, cet hôtel en forme de navire de croisière se distingue par son architecture ultramoderne. Son intérieur séduit par son design simple, clair et élégant.

Luxe

■ **HOTEL RESIDENZSCHLOSS**
Untere Sandstrasse 32
✆ +49 951 609 10
info.bar@welcome-hotels.com
Chambre simple à partir de 94 €, double à partir de 124 €, suite à partir de 244 €.
Situé au bord de la rivière Reignitz, cet établissement pourrait être le décor idéal d'un film. Les chambres y sont spacieuses et lumineuses. Le complexe comprend deux restaurants ainsi qu'une petite chapelle.

■ **HOTEL SANKT NEPOMUK**
Obere Mühlbrücke 9
✆ +49 951 9842 500
www.hotel-nepomuk.de
reservierung@hotel-nepomuk.de
Chambre double entre 136 et 158 €, petit déjeuner inclus. Parking.
Ce beau bâtiment à colombages est situé dans la vieille ville à côté de la mairie, sur l'eau. Les chambres sont décorées avec goût (poutres et lits en bois).

Se restaurer

Bien et pas cher

■ **KAPUZINERBECK**
Kapuzinerstraße 6
✆ +49 951 27580
Ouvert du lundi au samedi de 5h à 18h. Ferme à 13h30 le samedi. Fermé le dimanche.
Que vous rentriez d'une longue soirée ou que vous soyez simplement matinal, c'est bien avant 9h que vous aurez le plus de choix dans cette petite boulangerie familiale. On y trouve des pains en tous genres dont le fameux Bamberger Butterhörnchen, l'écureuil de Bamberg, ainsi que de délicieux bretzels.

■ **SCHLENKERLA**
Dominikaner Str. 6
✆ +49 951 560 60 – www.schlenkerla.de
Ouvert de 9h30 à 23h30. A partir de 7 € le plat.
Ici, on vient d'abord pour goûter à la fameuse bière fumée, traditionnelle de Bamberg. Cadre rustique et ambiance typique. Dans l'assiette, cuisine bavaroise traditionnelle, bon marché et de qualité. Spécialité : les oignons farcis ! Steak au poivre et galettes de pomme de terre à 8 €.

■ **ZUCKERSTÜCK**
Obere Sandstraße 4
✆ +49 951 18562771
www.zuckerstueck.net
Ouvert tous les jours de 11h à 18h.
Parmi les tonnes d'objets de la caverne d'Ali Baba version décoration, on s'installe confortablement dans les canapés douillets de ce joli café-boutique, le temps d'un cappuccino et d'une tarte au chocolat maison par exemple.

Bonnes tables

■ **ECKERTS**
Obere Mühlbrücke 9
✆ +49 951 984 2500
www.das-eckerts.de
reservierung@das-eckerts.de

Eckerts Wirtshaus : ouvert du lundi au dimanche de 7h à minuit, petit déjeuner de 7h à 22h30. Plats principaux de 10,40 € à 17,40 €. Eckerts Esszimmer : ouvert de septembre à juin, du jeudi au samedi de 18h30 à 22h, couronné de 14 points Gault et Millau. Menu à six plats 71 €, accompagnement de vin 36 €. Esszimmer à la carte de 11 € à 27 €.
Situé dans le quartier des anciens moulins (*Mühlenviertel*), sur le pont *Obere Mühlenbrücke*, ce restaurant séduit non seulement par son site merveilleux et sa grande terrasse directement sur la rivère, mais avant tout par son excellente cuisine à base des produits régionaux de meilleure qualité. Des racines franconiennes et des recettes de nos grands-mères rencontrent des tendances modernes et urbaines. Un vrai délice !

■ **KROPF – BAMBERGER KÖSTLICHKEITEN**
Untere Königstr. 28
✆ +49 951 208 3095
www.kropf-restaurant.de
info@kropf-restaurant.de
Ouvert du mercredi au samedi de 18h à 23h, le dimanche de 12h à 14h et de 18h à 23h. Menu à trois plats 44 €, accompagnement de vin 17 € ; menu à quatre plats 57 €, accompagnement de vin 21 € ; menu à cinq plats 69 €, accompagnement de vin 25 €.
C'est un restaurant familial, au sens propre du terme et à tous égards, car même les produits viennent, en majeure partie, des membres de la famille, dont le poisson de la Regnitz, le gibier et les légumes. Il est donc pas étonnant que les plats régionaux soient la spécialité du restaurant.

■ **RESTAURANT LA VILLA**
Geyerswörthstr. 15-21a
✆ +49 951 91740
www.villageyerswoerth.de
info@villageyerswoerth.de
Ouvert du lundi au samedi de 12h à 14h et de 18h à 23h, cuisine ouverte jusqu'à 22h. De janvier à mi-mars : heures d'ouverture limitées. Menu à trois plats 39 €, menu à quatre plats 45 €. Recommandé par le Guide Michelin 2017.
Ce célèbre restaurant de haute cuisine, très apprécié par les gourmets, est connu à Bamberg et dans toute la région.

■ **ROMANTIK-HOTEL WEINHAUS MESSERSCHMITT**
Lange Str. 41
✆ +49 951 297 800
www.hotel-messerschmitt.de
info@hotel-messerschmitt.de
Ouvert de 10h à 23h30. Menus de 36 à 65 €.
Ce restaurant possède tout le charme des demeures de tradition bavaroises avec ses meubles en bois sombre et son ambiance de brasserie. Très réputé pour son vin franconien.

■ **RESTAURANT SANKT NEPOMUK**
Obere Mühlbrücke 9 ✆ +49 951 984 20
www.hotel-nepomuk.de
reservierung@hotel-nepomuk.de
Ouvert tous les jours de 7h à minuit. Menus de 30 à 40 €.
Ce beau bâtiment à colombage est situé dans la vieille ville à côté de la mairie, sur l'eau.

■ **SALINO HOLZHOFENPIZZA**
Schillerplatz 11
✆ 4995157980
salino-bamberg.de – info@salino-bamberg.de
Ouvert tous les jours de 11h à 14h30 et de 17h à minuit.
Au Salino, ce grand bâtiment jaune pâle, on vient surtout pour goûter la fameuse pizza cuite dans le grand four en pierre, il paraît que ce serait la neuvième meilleure d'Allemagne !

Sortir

Pour vous tenir au courant des soirées organisées à Bamberg, quelques magazines gratuits, disponibles dans les pubs et bars de la ville, existent : *Fränkische Nacht*, *Franky*, *Treff*.

Cafés - Bars

La rue des bars se situe dans le vieux centre : Strasse am der Universität.
La magnifique roseraie de la Résidence possède un *Biergarten* avec une superbe vue sur la ville.

Clubs et discothèques

■ **DER PLATTENLADEN LONGDRINKS UND LONGPLAYERS**
Untere Sandstr. 9 ✆ +49 951 18308649
www.der-plattenladen.de
kontakt@der-plattenladen.de
Ouvert du lundi au jeudi de 20h à 2h, le vendredi et le samedi de 20h à 3h30.
Les ingrédients pour une soirée réussie ? Des cocktails et long drinks contemporains, une bonne sélection de gins et d'eaux-de-vie franconiennes, un DJ passionné aux platines... Dans ce bar-club urbain, tout est au rendez-vous !

À voir – À faire

■ **ALTE HOFHALTUNG – ANCIENNE RÉSIDENCE DES PRINCES ÉVÊQUES**
Domplatz 7 ✆ +49 951 871 142
Il s'agit d'une ancienne résidence des princes évêques, édifiée sur les ruines d'une ancienne forteresse datant du XIe siècle selon le style Renaissance (1570). De la Schöne Pforte, « la belle porte », le visiteur débouche sur la charmante cour intérieure entourée d'édifices à colombages, qui, en été, accueille le festival Calderon. Juste en face se trouve la nouvelle résidence, et sa roseraie !

© AUTHOR'S IMAGE



Bamberg.

■ **BAMBERGER DOM – CATHÉDRALE SAINT-PIERRE ET SAINT-GEORGES** ★★

Domplatz
✆ +49 951 502 2512
www.bamberger-dom.de
domtouristik-info@erzbistum-bamberg.de
Stadtbus Linie 910, arrêt Domplatz.
Ouvert d'octobre à avril, du lundi au samedi de 9h à 17h, le dimanche de 13h à 17h ; de mai à octobre du lundi au samedi de 9h à 18h et le dimanche de 13h à 18h.
Elle a été construite sur la volonté de l'empereur Henri II qui fonda en 1007 l'évêché de Bamberg. En 1012, la première cathédrale fut bénie, mais elle fut ravagée par un incendie tout comme l'édifice qui lui succéda… Les travaux de construction pour le troisième projet ne furent achevés qu'en 1237. Représentation de la fin de la période romane et des premiers pas du gothique, la cathédrale offre aux visiteurs un intérieur splendide. L'aile nord abrite la statue du *Lachender Engel* (*L'Ange souriant*). Non loin de là, la sculpture la plus connue de la ville, le Bamberger Reiter, réalisée vers 1230 et dont le mystère demeure, encore à ce jour, inexpliqué. En effet, on ignore non seulement l'identité de l'artiste mais aussi le nom du jeune roi représenté… Au cœur de la nef trône l'immense tombeau du roi Heinrich II et de sa femme Kunigunde. A l'opposé, le tombeau du pape Clemens II est orné de peintures représentant la Justice, la Modération, la Sagesse et la Bravoure. Un des autels a été réalisé par l'artiste Veit Stoss en 1523 qui a choisi d'y représenter la naissance du Christ. Un véritable chef-d'œuvre ! Enfin, il faut impérativement ne pas quitter les lieux sans avoir trouvé le portail du prince qui date de 1225 sur lequel le Christ et le Jugement dernier sont tous deux sculptés. La place de la cathédrale est splendide avec ses 600 ans d'architecture.

■ **BÖTTINGERHAUS UND SCHLOSS CONCORDIA**

Judenstraße 14
✆ +49 951 230 27
www.kunstkontor-bamberg.de
boettingerhaus@t-online.de
Entre 1707 et 1713, le conseiller aulique, Ignaz Tobias Böttinger, fit construire le palais baroque selon le modèle des palazzi italiens. A l'intérieur, l'édifice abrite une cour avec de riches ornements et de splendides décorations. Aujourd'hui le château a été transformé en Künstlerhaus, maison des artistes, dans laquelle se déroulent des représentations et des événements culturels.

■ **HISTORISCHES MUSEUM – MUSÉE D'HISTOIRE**

Domplatz 7
✆ +49 951 871 142
www.bamberg.de/museum
museum@stadt.bamberg.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h, de mai à octobre. Adulte : 7 €, réduit : 6 €, enfant jusque 18 ans : 1 €.
Les grands moments de la vie culturelle et artistique de la cité ainsi que de l'Oberfranken (sous-région administrative à laquelle Bamberg appartient) y sont représentés. La partie nord-ouest du musée est consacrée à une exposition permanente sur la culture bourgeoise au XIX[e] siècle à Bamberg.

■ **KLEIN VENEDIG – PETITE VENISE**

Markusbrücke
Avec ses jolies maisons à colombages, l'ancien quartier des pêcheurs sur les rives de la Regnitz reçoit aujourd'hui le doux sobriquet de Petite Venise, un des plus agréables endroits de Bamberg surtout l'été, lorsque ses balcons sont recouverts de fleurs de toutes les couleurs.

■ **NEUE RESIDENZ – NOUVELLE RÉSIDENCE DE BAMBERG**

Domplatz 8
✆ +49 951 519 390
D'avril à septembre, ouvert tous les jours de 9h à 18h ; d'octobre à mars de 10h à 16h. Visite guidée uniquement, de 45 minutes. Adulte : 4,50 €, réduit : 3,50 €. Billet combiné Neue Residenz et Scloss Seehof, adulte : 7 €, réduit : 5,50 €.
Cette résidence est composée de quatre ailes et a accueilli les princes-évêques de la cité pendant un siècle, de 1703 jusqu'en 1802. Parmi les endroits les plus impressionnants par leur

architecture, la Kaisersaal ou salle impériale dont la fresque a été réalisée par Melchior Seidl, la galerie de peintures qui abrite des œuvres du Moyen Âge, de styles baroque ou Renaissance d'artistes comme Hans Baldung Grien. Enfin, le Rosengarten ou roseraie qui offre une vue imprenable sur l'église Saint-Michaël et sur la cité. La magnifique roseraie de la résidence (43 sortes de roses) possède un *Biergarten* avec une superbe vue sur la ville.

■ **SAMMLUNG LUDWIG IN BAMBERG – COLLECTION LUDWIG À BAMBERG**
Obere Brücke 1
✆ +49 951 871 871
www.museum.bamberg.de
stadtverwaltung@stadt.bamberg.de
Ouvert tous les jours de 10h à 16h30. Fermé le lundi. Adulte : 4,50 €, réduit : 4 €, étudiant : 2,50 €.
L'occasion d'admirer l'exposition permanente composée de la plus grande collection privée de porcelaines d'Europe avec de nombreuses pièces provenant de Strasbourg.

■ **SCHLOSS GEYERSWÖRTH**
Geyerswörthstraße 1
Construit entre 1585 et 1587, cette ancienne résidence des princes-évêques est à présent devenue le siège du département social de l'administration de Bamberg.

ERLANGEN

Avec 105 000 habitants, ouvrière, industrielle, moderne, Erlangen peut apparaître moins attirante pour le touriste que les autres cités de Bavière. Sans grand intérêt patrimonial, Erlangen est au demeurant une ville attrayante, forte d'un succès économique et industriel qui ne se dément pas. Elle bénéficie notamment d'un flux d'étudiants s'enregistrant à l'université locale qui ne désemplit depuis sa création ; quant à sa prospérité industrielle, c'est à l'implantation après-guerre de Siemens-Schuckert qu'Erlangen la doit.

➤ **Pour plus d'informations,** se rendre sur le site officiel www.erlangen.de

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME D'ERLANGEN**
Rathausplatz 3
✆ +49 9131 895 10
www.erlangen.de
tourist@etm-er.de
Ouvert du lundi au jeudi de 8h30 à 17h, le vendredi de 8h30 à 15h et le samedi de 10h à 13h.

Se loger

Confort ou charme

■ **ALTMANN'S STUBE**
Theaterplatz 9
✆ +49 9131 89 160
www.altmanns-stube.de
info@altmanns-stube.de
Chambre simple à partir de 86 €, double à partir de 114 €, petit déjeuner inclus.
Près du Schlossgarten, l'endroit a le privilège de vous offrir un coin de verdure à proximité pour vous permettre de passer un agréable moment en son sein.

■ **BOUTIQUE HOTEL VILLA SOY**
Östliche Stadtmauerstr. 4
✆ +49 9131 9737550
www.hotel-villasoy.com
info@hotelvillasoy.de
Chambre individuelle à partir de 60 €, chambre double à partir de 66 €. Petit déjeuner : 9,50 €.
Cet hôtel élégant, situé près du jardin botanique, dispose de chambres modernes, spacieuses et confortables.

■ **CREATIVHOTEL LUISE**
Sophienstr. 10
✆ +49 9131 1220
www.hotel-luise.de
info@hotel-luise.de
Chambre individuelle à partir de 100 €, chambre double à partir de 129 €, petit déjeuner inclus.
Cet hôtel aux chambres accueillantes, aux teintes pastel, est l'un des plus respectueux de l'environnement en Allemagne. Les papiers peints sont fabriqués avec du papier recyclé, les chasses d'eau sont alimentés par l'eau de pluie, et l'eau de douche est chauffée par une installation solaire. Voilà encore une fois la preuve que design et écologie vont très bien ensemble !

■ **GRAUER WOLF**
Hauptstraße 80
✆ +49 913 181 060
www.grauer-wolf.de
hotel@grauer-wolf.de
Chambre simple à partir de 63 €, double à partir de 74 €. Appartement à partir de 75 €. Spécial week-end romantique pour 285 € (pour 2 personnes). Attention, bien préciser si vous désirez une chambre avec douche et WC (sinon ce sera sur le palier). Place de parking à 5 €.
Hôtel familial, qui a l'avantage de se trouver à 500 m du centre-ville et de proposer divers types de chambrées pour différentes gammes de prix. Le restaurant tenu par la même famille vous propose des plats typiquement franconiens.

■ **HOTELCHEN AM THEATER**
Theaterstr. 10
✆ +49 9131 80860
www.hotelchen-am-theater.de
info@hotelchen-am-theater.de
Chambre individuelle à partir de 81 €, chambre double à 120 €, studio à partir de 105 € (1 personne) ou 145 € (2 personnes). Petit déjeuner inclus.
Situé en plein cœur de la vieille ville, ce petit hôtel familial avec 12 chambres dont la plupart donne sur une cour intérieure romantique, est un véritable havre de paix.

■ **HOTEL SMART-INN**
Fürther Str. 5
✆ +49 9131 9077800
www.hotel-smart-inn.com
info@hotel-smart-inn.de
Chambre individuelle à partir de 49 €, chambre double à partir de 59 €, appartement à partir de 120 €, petit déjeuner inclus.
Hôtel confortable de 27 chambres à 100 m de la Regnitz où séjournent régulièrement les voyageurs d'affaires pendant la foire de Nuremberg. Ambiance bavaroise et chaleureuse.

■ **NH ERLANGEN**
Beethovenstr. 3
✆ +49 9131 89120
www.nh-hotels.de/hotel/nh-erlangen
nherlangen@nh-hotels.com
Chambre individuelle ou double à partir de 75 €.
Pas loin du centre, et seulement quelques minutes à pied du centre de congrès et de la gare centrale, cet hôtel est un point de départ idéal pour de petites excursions à Nuremberg ou à Munich.

■ **QUALITY HOTEL ERLANGEN**
Bayreuther Str. 53
✆ +49 9131 8760
www.choicehotels.de
info@choicehotels.de
Chambre individuelle à partir de 78 €, chambre double à partir de 95 €, petit déjeuner inclus.
Hôtel d'affaires et de conférences, bien reliée au réseau autoroutier de/vers Nuremberg et Bamberg.

Luxe

■ **BAYERISCHER HOF**
Schuhstraße 31
✆ +49 913 17 850
www.bayerischer-hof-erlangen.de
info@bayerischer-hof-erlangen.de
Chambre simple à partir de 83 €, double à partir de 105 €. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit.
Ce 4-étoiles ne devrait pas vous décevoir pour la multitude de services proposés et ses chambrées allant de la chambre simple à la suite royale. Lounge bar et restaurant présents au sein de l'établissement. Il est en outre situé guère loin de la gare centrale, à 500 m, et proche du centre historique, à 300 m, et des principaux axes de circulation autoroutiers.

■ **HOTEL KRAL**
Luitpoldstr. 77
✆ +49 9131 810090
www.hotel-kral.de
info@hotel-kral.de
Chambre individuelle : 89 €, chambre double : 139 €, appartement à partir de 189 €, petit déjeuner inclus. studio/appartement : 559 € (4 personnes max.), suite premium : 695 € (6 personnes max.).
A quelques minutes à pied du centre-ville, cet hôtel quatre étoiles est une très bonne adresse pour ceux qui souhaitent découvrir les sites touristiques ainsi que la diversité gastronomique du quartier Am Röthelheimpark.

Se restaurer

■ **BASILIKUM**
Altstädter Kirchenplatz 2
✆ +49 9131 490980
www.basilikum-erlangen.de
info@basilikum-erlangen.de
Ouvert du mardi au samedi à partir de 18h30. Entre 10 et 25 €.
De l'ambiance méditerranéenne et toscane au cœur de la vieille ville d'Erlangen... Il n'y a pas de doute, vous êtes au restaurant Basilikum, où le bien-être des gourmands et le plaisir culinaire sont toujours prioritaires !

■ **LENNOX**
Martin-Luther Platz 10
✆ +49 9131 209989
www.lennox-erlangen.de
kontakt@lennox-erlangen.de
Ouvert du lundi au samedi à partir de 17h. Steak à partir de 19,50 € (150 g), poisson à partir de 14,50 € (200 g).
Des steaks savoureux, des fruits de mer frais, une grande sélection de salades dans les assiettes, des cocktails classiques, des bières franconiennes et des vins sélectionnés dans les verres. Que demander de plus ?

■ **SALZ + PFEFFER**
Hartmannstr. 19
✆ +49 9131 405225
www.salzundpfeffer-erlangen.de
Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 15h et de 18h à 23h. Fermé le samedi et le dimanche. Entre 10 et 25 €.

Lors de leur visite au restaurant, les clients ont l'occasion de s'assurer de la préparation fraîche des repas puisqu'ils peuvent observer ce qui se passe dans la cuisine depuis le bar. Le menu change quotidiennement, selon la saison et les produits régionaux disponibles. Les vins viennent des viticulteurs franconiens et italiens, notamment du Tyrol du Sud et de la région autour du lac de Garde. La trattoria Salz + Pfeffer est membre du mouvement *slow food*.

À voir – À faire

■ **UNIVERSITÄT ERLANGEN-NUREMBERG – UNIVERSITÉ D'ERLANGEN**
Schlossplatz 4
✆ +49 9131 850
www.univ-erlangen.org
presse@zuv.uni-erlangen.de
Fierté de la ville, l'université est un bâtiment imposant et massif dont l'origine est particulièrement singulière. Le bâtiment d'accueil qui fut en premier lieu une académie pour chevaliers prit une orientation totalement différente en 1743 par la décision du margrave (que l'on pourrait transposer comme comte de la marche) de transférer l'université de Bayreuth à Erlangen, avec ses quatre facultés. En 1825, l'université changera de lieu pour le prestigieux château des margraves fondé entre 1700 et 1704, étudiants comme professeurs ne pouvaient rêver mieux comme cadre d'études et d'enseignement ! De nos jours, l'université a dépassé les 33 000 étudiants encadrés par 640 professeurs et dispose de cinq facultés, de nouveaux bâtiments ont été érigés au fil des années pour faire face à cette expansion. L'université d'origine ne manquera pas d'attiser votre curiosité et vous pousser en ses entrailles.

POMMERSFELDEN

■ **SCHLOSS WEISSENSTEIN**
Schlossplatz 1
✆ +49 9548 981 80
www.schoenborn.de/weissenstein.html
info@schloss-weissenstein.de
Ouvert en semaine de 9h30 à 17h d'avril à octobre. Parc ouvert toute l'année. Promenade dans le parc : adulte : 0,50 €, réduit : 0,25 €. Visite guidée toutes les heures : adulte : 6 €, réduit : 5 €.
Situé à une vingtaine de kilomètres au sud de Bamberg (sur la B505), ce petit village a été choisi par le passé par le prince-évêque Lothar Franz von Schönborn qui choisit d'y faire bâtir sa résidence d'été. Témoignage de cette époque de faste, le château peut se visiter et dévoile ses trésors hérités du style baroque. Aujourd'hui encore, la résidence appartient toujours aux Schönborn et, outre le château, les jardins valent, eux aussi, le détour.

EBERMANNSTADT

Ebermannstadt est considérée comme la capitale de la Suisse franconienne. La petite ville de 7000 habitants possède de jolies rues anciennes, un château et plusieurs églises qui méritent qu'on s'y arrête, comme la Sankt Nikolaus. Elle constitue un bon point de départ pour des excursions dans la nature de la Suisse franconienne.

La Fränkische Schweiz – Suisse franconnienne

« La Suisse franconienne » couvre toute la partie du territoire délimitée par le triangle Bamberg, Nuremberg et Bayreuth. Elle se distingue par ses paysages enchanteurs avec ses vallées verdoyantes au milieu desquelles coulent de petits ruisseaux, ses châteaux hérités de l'époque médiévale qui dominent l'ensemble de la contrée. Elle doit son nom aux romantiques qui l'ont parcourue, sillonnée et tant aimée. Une terre pleine de contrastes sur laquelle cohabitent en harmonie éperons rocheux dominant des vallées sinueuses, vergers en fleurs, grottes, moulins… Parmi les 150 châteaux et châteaux forts, une trentaine sont encore habités et plusieurs d'entre eux sont ouverts au grand public. Idéal pour les randonnées à vélo avec ses kilomètres de pistes cyclables, cette partie de la Bavière est idéale pour les adeptes de remise en forme et de grand air. A noter, le musée Levi Strauss à Buttenheim.

Les villes principales de la région (Ebermannstadt, Pottenstein, Gössweinstein) possèdent des offices de tourisme très bien faits, qui fournissent adresses et cartes de randonnée.

■ **OFFICE DE TOURISME D'EBERMANNSTADT**
Oberes Tor 1
✆ +49 9191 861 054
www.fraenkische-schweiz.com
info@fraenkische-schweiz.com
Ouvert du lundi au jeudi de 8h à 16h, le vendredi de 8h à midi.
Vous pourrez ainsi obtenir des cartes avec les itinéraires conseillés pour les randonnées.

POTTENSTEIN ★

Village d'un peu plus de 5 500 habitants, Pottenstein doit sa renommée à sa fameuse grotte du Diable (Teufelshöhle). Haute de 14 m et large de 30 m, elle a la plus grande entrée de toutes les grottes en Allemagne, et sur le chemin de 1,5 km, on peut contempler une vaste variété de stalactites et stalagmites. Un véritable dépaysement et une agréable pause, au frais, pendant les chaudes journées d'été !

■ **OFFICE DE TOURISME DE POTTENSTEIN**
Forchheimer-Str. 1
✆ +49 9243 708 41
www.pottenstein.de/tourismus
info@pottenstein.de
Ouvert d'octobre à avril du lundi au vendredi de 9h à midi et de 14h à 16h ; de mai à septembre du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 10h à midi.

■ **TEUFELSHÖHLE – GROTTE DU DIABLE**
Pegnitzer Straße 100
✆ +49 9243 208
info@pottenstein.de
Accès par la B470
à environ 2 km de Pottenstein.
Ouvert de 9h à 17h d'avril à octobre et de 11h à 15h les dimanches de novembre à mars. Adulte : 5 €, réduit : 3 €.
Durée de la visite : environ trois quarts d'heure pour un parcours de près de 2 km dans les entrailles de la terre. Autre curiosité : la reconstitution d'un squelette d'ours polaire dont les origines remontent à la préhistoire !

GOSSWEINSTEIN ★

Un petit havre de paix au cœur de la Suisse franconienne, charmant avec sa forteresse qui domine la vieille ville. Le lieu doit sa réputation à sa basilique édifiée par Balthasar Neumann entre 1730 et 1739 sur la demande du prince évêque Carl von Schönborn. Gössweinstein demeure, aujourd'hui encore, une des haltes des nombreux pèlerinages qui se déroulent chaque année entre les mois de mai et de septembre. Aux alentours de la basilique se trouve un petit bout de France avec la réplique de la grotte de Lourdes.

■ **BURG GÖSSWEINSTEIN – CHÂTEAU GÖSSWEINSTEIN**
Burgstraße 30
✆ +49 9242 299 9891
www.burg-goessweinstein.de
info@burg-goessweinstein.de
Ouvert tous les jours de 10h à 18h de Pâques à octobre. Entrée adulte : 2,50 €, ado : 1,50 €, enfant : 1 €.
Construit au XI[e] siècle, l'édifice ne s'est doté d'une allure néogothique que très tardivement, il y a un peu plus d'une centaine d'années. Le panorama y est grandiose.

■ **OFFICE DE TOURISME DE GOSSWEINSTEIN**
Burg Str. 6
✆ +49 9242 456
www.ferienzentrum-goessweinstein.de
info@goessweinstein.de
Ouvert de Pâques à octobre du lundi au vendredi de 9h à 17h, le samedi et le dimanche de 10h à 12h ; de mi-octobre à Pâques du lundi au jeudi de 9h à 16h et le vendredi de 10h à 12h.

BUTTENHEIM

La « capitale du jeans », telle pourrait être surnommée Buttenheim, qui abrite le musée Levi-Strauss. Celui-là même qui émigrera aux Etats-Unis et donnera naissance aux fameux jeans Levi's ! Pour le reste, Buttenheim vaut pour sa position géographique aux portes de la Suisse franconienne.

■ **LEVI-STRAUSS-MUSEUM – MUSÉE LEVI-STRAUSS**
Markt Str. 33
✆ +49 9545 442 602
www.levi-strauss-museum.de
levi-strauss-museum@buttenheim.de
Ouvert les mardis et jeudis de 14h à 18h et les samedis, dimanches et les vacances de 11h à 17h. Adulte : 4 €, réduit : 2 €.
Levi-Strauss, le très célèbre inventeur des jeans, est né dans cette maison le 26 avril 1829. Le père du jeune homme y meurt en 1846, des suites de la tuberculose. Sans argent, la mère, Rebecca, et son fils alors âgé de 17 ans, quittent la Bavière, direction les Etats-Unis et plus précisément, New York, afin de rejoindre les membres de la famille. En 1853, le jeune homme change de nom : de « Löb », il passe à Levi et fonde sa société à San Francisco sous le nom de « Levi Strauss and Co. », une entreprise très prometteuse…

COBURG

Coburg, une belle destination en Franconie à la lisière avec la Thuringe, compte environ 41 000 habitants. A l'origine de cette ravissante cité datant du XI[e] siècle, la famille Saxe-Coburg-Gotha dont l'histoire et celle de la ville ont été très liées jusqu'à la fin de la Seconde Guerre mondiale. L'actuel duc demeure toujours à Coburg. Dans cette ville, la Bavière et la Grande-Bretagne sont très liées. En effet, le duc de Kent épousa Victoria, princesse de Coburg en 1818. Ils eurent une fille, Victoria qui devint la reine d'Angleterre. Une fois adulte, cette dernière se maria avec Albert de Coburg. Victoria appréciait énormément Coburg et aurait aimé y demeurer. Les habitants se targuent aussi d'abriter l'un des châteaux les plus impressionnants de toute l'Allemagne : le Veste Coburg. Ce dernier continue en effet de dominer la cité en contre-bas et d'imposer sa masse imposante à tous. Il fut en outre une résidence forcée du réformateur Martin Luther durant six mois.

Transports

BEG – TRAINS RÉGIONAUX

Lossaustrasse
✆ +49 89 748 8250
www.beg.bahnland-bayern.de
info@bahnland-bayern.de
De/vers Bamberg : environ 50 minutes. De/vers Nuremberg : de environ 1h45. De/vers Bayreuth : 1h30. De/vers Kronach : 50 minutes.

Pratique

OFFICE DE TOURISME DE COBURG

Herrngasse 4
✆ +49 9561 89 8000
www.coburg-tourist.de
info@tourist.coburg.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 17h30 (jusqu'à 17h de novembre à mars) et le samedi jusqu'à 14h.

Se loger

BÄRENTURM HOTELPENSION

Untere Anlage 2
✆ +49 9561 318 401
www.baerenturm-hotelpension.de
info@baerenturm-hotelpension.de
Chambre simple à partir de 85 €, chambre double à partir de 110 € la nuit. 10 € supplémentaires pour le petit déjeuner.
Un joli hôtel, chaleureux, composé de chambres spacieuses, avec une équipe très disponible.

VIENNA HOUSE EASY COBURG

Ketschendorfer Str. 86
✆ + 49 9561 8210
www.viennahouse.com
office@viennahouse.com
Chambre individuelle à partir de 76,50 €, chambre double à partir de 94,50 €, petit déjeuner inclus. Animaux acceptés.
Cet agréable hôtel d'affaires se trouve 4 kilomètres au sud de l'impressionnant château *Veste Coburg*. Il dispose d'un parking souterrain d'une centaine de places.

Se restaurer

BURGSCHÄNKE VESTE COBURG

Veste Coburg 1
✆ +49 9561 2343194
www.burgschaenke-veste-coburg.de
info@burgschaenke-veste-coburg.de
D'avril à octobre : ouvert tous les jours de 10h à 18h30 ; de novembre à mars : ouvert du mercredi au dimanche de 10h à 18h30. Plats principaux entre 6,90 € et 19,90 €.
Dîner, boire et festoyer comme au Moyen Âge, dans une ambiance chevaleresque ! Cette auberge rustique se trouve derrière l'avant-porte baroque, sur le terrain de l'enceinte fortifiée.

GASTHAUS GOLDENES KREUZ

Herrngasse 1
✆ +49 9561 513 407
www.goldenes-kreuz-coburg.de
info@goldenes-kreuz-coburg.de
Ouvert du lundi au jeudi de 11h30 à 14h et de 17h30 à 22h, le vendredi et le samedi de 11h30 à 23h, le dimanche de 11h30 à 14h. Plats principaux de 7,50 à 16,40 €.
En plein centre-ville, cet établissement à la décoration ancienne offre un accès direct à la place du marché. C'est le plus vieux *gasthof* de Coburg, ouvert en 1508.

KÜNSTLER-KLAUSE

Theaterplatz 4a
✆ +49 9561 90705
www.kuenstler-klause.de
post@kuenstler-klause.de
Ouvert tous les jours de 17h30 à minuit, le samedi et le dimanche de 11h30 à 14h. Plats principaux de 12,90 € à 25,50 €.
Ce restaurant est un vrai lieu de rencontre. On y trouve des jeunes, des couples plus mûrs, des étudiants, des hommes d'affaires – bref, des gourmands de tout âge qui apprécient la légèreté méditerranéenne, une vaste sélection d'excellents vins et des spécialités régionales interprétées de façon contemporaine.

■ **RATSKELLER**
Markt 1
✆ +49 9561 924 00
Ouvert tous les jours de 11h à 23h30. Plats entre 5 et 16 €.
Cuisine traditionnelle de cette partie de la région alliant spécialités de la Franconie et de Thuringe au menu. Délicieux.

À voir – À faire

■ **KUNSTSAMMLUNGEN DER VESTE COBURG – COLLECTION D'ART DE VESTE COBURG**
✆ +49 9561 87 90
www.kunstsammlungen-coburg.de
sekretariat@kunstsammlungen-coburg.de
Ouvert tous les jours de 9h à 18h d'avril à octobre et du mardi au dimanche de 13h à 16h de novembre à mars. Adulte : 6 €, réduit : 1 €.
Cette forteresse médiévale a été choisie comme lieu d'exposition des *Kunstsammlungen* (collections d'art). Dans le Veste Coburg, les œuvres de Dürer, Rembrandt y sont exposées aux yeux du grand public. Cet endroit est, lui aussi, chargé d'histoire puisque Martin Luther, initiateur de la Réforme protestante, s'y est réfugié en 1530 après avoir été banni de l'Empire. Il y a séjourné environ 6 mois, solution qui lui a permis de rester en vie et de continuer son travail avec acharnement.

■ **SCHLOSS EHRENBURG – PALAIS D'EHRENBURG**
Schlossplatz 1
✆ +49 9561 808 80
www.schloesser-coburg.de
sgvcoburg@bsv.bayern.de
Ouvert d'avril à octobre du mardi au dimanche de 9h à 18h ; de novembre à mars de 10h à 16h. Entrée : 4,50 €, réduit : 3,50 €.
Cette somptueuse résidence a vu le jour au XVIe siècle lorsque les ducs de la cité ont décidé de s'installer dans le centre-ville. La plus belle salle du château reste sans aucun doute la Riesensaal (« salle des Géants ») puisque son plafond, immensément haut, est supporté par pas moins de 28 statues représentant Atlas, un titan de la mythologie grecque.

BAYREUTH ★★

Avec plus de 70 000 habitants, la ville de Bayreuth s'inscrit comme un des lieux majeurs de la partie nord de la Franconie. Son rayonnement a même dépassé les frontières du Land puisque la cité est devenue un des centres de la musique classique avec le festival Richard Wagner qui s'y déroule chaque année et attire des foules venues du monde entier.

Deux autres grands noms comme Jean-Paul et Franz Liszt y ont séjourné et sont associés à l'héritage culturel et musical. Les premières traces de Bayreuth apparaissent à la fin du XIIe siècle. En 1603, les margraves de Kulmbach-Plassenbourg jettent leur dévolu sur la ville et s'installent dans le *Altes Schloss* (ancien château). A cette époque, la ville devient une *Residenzstadt* ou ville-résidence dont la population atteint les 4 000 habitants. Durant la guerre de Trente Ans (1618-1648), alors que les combats font rage entre les protestants et les catholiques, le margrave Christian doit se résigner à choisir son camp. Il se range aux côtés des protestants, mais les événements tournent au drame : les catholiques pénètrent dans Bayreuth et se livrent aux pillages et aux massacres.
Les jours heureux surviennent avec l'arrivée de Wilhelmine, la sœur du roi Frédéric de Prusse, contrainte au mariage avec le margrave Friedrich. C'est elle qui ouvre Bayreuth à la culture, à l'art, aux styles rococo et baroque. Mais Bayreuth va reconnaître les heures sombres du destin : Hitler y a souvent séjourné entre autres pour la musique wagnérienne et choisit la ville comme chef-lieu du district afin d'y édifier des bâtiments monumentaux représentatifs de l'architecture nazie (les plans sont présentés au Stadtmuseum et donnent un aperçu de ce que la ville aurait pu devenir : une horreur !). Il n'a jamais pu mener à bien ses projets avec la Seconde Guerre mondiale qui a éclaté.

Transports

Comment y accéder et en partir

Deux grands axes autoroutiers mènent à Bayreuth : l'A9 (E 51) et l'A70 (E 48).

■ **BEG – TRAINS RÉGIONAUX**
Bahnhofstraße
✆ +49 89 748 8250
www.beg.bahnland-bayern.de
info@bahnland-bayern.de
La Hauptbahnhof se situe au nord du centre historique de la ville : de la Luitpoldstrasse où se trouve l'office de tourisme, prendre la Maximilian Str.
De/vers Nuremberg : de 1 à 2 heures avec ou sans changement. De/vers Bamberg : de 1 heure 15 à 2 heures.

Se déplacer

■ **ZOB – GARE ROUTIÈRE**
Bahnhofstraße
Elle se situe sur le Markt, non loin de l'office du tourisme et de la Maximilianstr.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME DE BAYREUTH**
Opernstraße 22
✆ +49 921 885 88
www.bayreuth.de
info@bayreuth-tourismus.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 19h, le samedi de 9h à 16h et le dimanche de 10h à 14h.
Pour ceux qui seraient intéressés par la visite de plusieurs musées, il est essentiel de se renseigner à l'office de tourisme. En effet, il est possible d'y acheter une carte qui donne accès à l'entrée des musées : par exemple la Kombikarte « Bayreuth » donnant droit à trois entrées au choix dans les édifices de Bayreuth (adulte : 10 €, réduit : 8 €).

Se loger

Bien et pas cher

■ **GASTHOF ZUM HERZOG**
Herzog 2
✆ +49 921 413 34
www.gasthofherzog.de
peter.friedauer@t-online.de
Chambre simple à partir de 28 €, chambre double à 61 €, avec le petit déjeuner.
Une auberge sans prétention d'une vingtaine de chambres et sept appartements à 5 minutes de route de Bayreuth. Idéalement située aux abords de la piste cyclable, c'est une autre option ! Vous pourrez découvrir les spécialités culinaires sur place, au restaurant. Avec parking.

■ **JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE**
Universitätsstr. 28
✆ +49 921 764 380
www.bayreuth.jugendherberge.de
bayreuth@jugendherberge.de
Bed and breakfast à partir de 23,90 €, pension complète à partir de 34,10 €.
Proche de l'université, cette auberge de jeunesse ne se trouve qu'à une quinzaine de minutes de marche du centre-ville.

Confort ou charme

■ **HOTEL GRUNAU**
Kemnather Straße 27
✆ +49 921 798 00
www.grunau-hotel.de
info@grunau-hotel.de
Non loin du parc de l'Ermitage, il est accessible par le bus n° 7 (Grunaupark).
Chambre simple à partir de 73,20 €, chambre double de 88 à 115 €.
Les chambres, spacieuses et modernes, sont au calme et le buffet pour le petit déjeuner est délicieux !

■ **PENSION ZUM EDLEN HIRSCHEN**
Richard-Wagner Str. 75
✆ +49 921 7644 30
www.zum-edlen-hirschen.de
info@zum-edlen-hirschen.de
Chambre simple à partir de 50 €, chambre double à partir de 70 €. Petit déjeuner inclus.
Non loin de la demeure de Richard Wagner, les chambres sont confortables et le petit déjeuner copieux. Cet établissement se distingue par son excellent rapport qualité-prix.

Luxe

■ **H4 HOTEL RESIDENZSCHLOSS BAYREUTH**
Erlanger Str. 37
✆ +49 921 75850
www.h-hotels.com
bayreuth@h-hotels.com
Chambre individuelle à partir de 79,90 €, chambre double à partir de 85 €, petit déjeuner inclus.
A cinq minutes à pied de la zone piétonne et à 20 minutes des musées Richard Wagner et Franz Liszt, tous les deux situés à côte du parc du Nouveau Palais (*Hofgarten*), cet hôtel agréable est un point de départ idéal pour découvrir la ville. Le petit déjeuner est présenté dans le jardin d'hiver qui était auparavant une salle de brassage.

■ **HOTEL BAYERISCHER HOF BAYREUTH**
Bahnhofstr. 14
✆ +49 921 78600
www.bayerischer-hof.de
hotel@bayerischer-hof.de
Chambre individuelle à partir de 58 €, chambre double à partir de 90 €, junior suite (pour deux personnes) à partir de 125 €, suite entre 175 € et 275 €, petit déjeuner inclus.
Tout est facilement accessible depuis cet hôtel quatre étoiles, situé à côté de la gare centrale, entre le centre-ville et la Festspielhaus. Des célébrités comme Placido Domingo, Daniel Barenboim, Patrice Chéreau et Pierre Boulez y ont séjourné. Depuis certaines chambres et suites, on voit la Festspielhaus.

■ **HOTEL EREMITAGE**
Eremitage 6
✆ +49 921 79997 0
www.eremitage-bayreuth.de
info@eremitage-bayreuth.de
Chambre simple de 65 à 115 €, chambre double de 95 à 155 €.
Un petit coin de paradis et de tranquillité au parc du château de l'Eremitage et un café situé dans l'orangerie.

■ **HOTEL GOLDENER ANKER**
Opern Str. 6
✆ + 49 9 2178 7774
www.anker-bayreuth.de
info@anker-bayreuth.de
Selon la saison, chambre simple de 100 à 150 €, chambre double de 160 à 250 €. Petit déjeuner inclus. Au restaurant, plats de 12 à 45 €, menus à partir de 22 € à midi. Garage à partir de 15 €.
Possession familiale depuis plus de 500 ans, voici un établissement où règnent tradition, émotion et souvenirs d'antan. Côté nuits, les chambres fleuries et confortables séduisent pour leur charme désuet, tandis que dans les salles de restaurant, belles boiseries, banquettes molletonnées et serveurs en veston transportent les convives en un doux voyage dans le temps. Pour parfaire l'ensemble, l'accueil est vraiment aux petits oignons, et Eva, la directrice de l'hôtel, est parfaitement francophone ! Une adresse comme on les aime.

Se restaurer

Bien et pas cher

■ **ENGIN'S PONTE**
Opernstr. 24-26
✆ +49 921 8710503
www.engins-ponte.de
info@engins-ponte.de
Ouvert du dimanche au mardi de 8h à minuit, du mercredi au samedi de 8h à 1h. Petit déjeuner entre 2,90 € et 10,20 € ; pizza entre 7,90 € et 10,40 € ; burger à partir de 10,40 €. Buffet du petit déjeuner le dimanche, et brunchs les jours fériés de 9h30 à 13h30.
Intérieur sobre et élégant, ambiance chaleureuse. La sélection des burgers et pizzas est petite, mais originale. Certains disent même qu'on y trouve les meilleures pizzas de la ville.

■ **NOSTALGIE WIRTSHAUS WOLFFENZACHER**
Badstrasse 1
✆ +49 921 645 52
www.wolffenzacher.de
info@wolffenzacher.de
Ouvert tous les jours de 11h à 22h, fermé le mercredi. Environ 10 € pour un plat.
Cuisine traditionnelle à l'honneur chez la famille Werner. Outre le restaurant, la terrasse du Biergarten de cette auberge en plein cœur de Bayreuth est très agréable.

■ **OSKAR DAS WIRTSHAUS AM MARKT**
Maximilian Str. 33
✆ +49 921 5160 553
www.oskar-bayreuth.de
oskar@oskar-bayreuth.de
Ouvert du lundi au samedi de 8h à 1h et le dimanche de 9h à 1h. Plats entre 3 et 16,40 €.
Il fait salle comble le matin comme le soir. Le Wintergarten (jardin d'hiver) est très agréable pour s'y installer et goûter des spécialités franconiennes.

■ **L'OSTERIA**
Maximilianstr. 83
✆ +49 921 53041552
www.losteria.de/restaurant/bayreuth
bayreuth@losteria.de
Ouvert du lundi au samedi de 11h à minuit, les dimanches et les jours fériés de 11h à 23h.
Cuisine ouverte, décoration industrielle, meubles rustiques en bois – voilà l'interprétation franconienne d'une osteria italienne.

Bonnes tables

■ **MIAMIAM-GLOUGLOU**
Von-Römer-Str. 28
✆ +49 921 656 66
www.miamiam-glouglou.de
info@miamiam-glouglou.de
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 1h, le dimanche de 10h à 14h (brunch) et de 17h à 23h. Galettes et tartes flambées entre 8,90 € et 13,90 € ; plats principaux à partir de 10,90 €.
Originaires de l'Auvergne et de la Côte d'Azur, Stéphanie Blandin et Cédric Ray sont venus à Bayreuth pour apprendre l'allemand. C'était il y a un quart de siècle. Aujourd'hui, les deux sont toujours là, et avec eux, le Miamiam-Glouglou. Situé en plein cœur de la ville, ce bistrot, bar à vin et restaurant est une des adresses incontournables de la ville. Les francophiles du coin y trouvent aussi bien leur bonheur culinaire que les touristes français avec une faiblesse pour les plats savoureux et les spécialités hexagonales revisitées. Sur le menu, on trouve des spécialités de la maison comme le Savoyard French Cheese Big Burger, mais aussi des viandes grillées, des salades… Donc, une bonne sélection pour bien se régaler. En été, la terrasse ensoleillée dans l'ancien rempart de la ville invite à prendre un verre en plein air.

À voir – À faire

■ **EREMITAGE ET ALTES SCHLOSS – ERMITAGE ET ANCIEN CHÂTEAU** ★
Eremitage ✆ +49 922 759 6937
www.schloesser.bayern.de
sgvbayreuth@bsv.bayern.de
Ouvert tous les jours de 9h à 18h d'avril à septembre, de 10h à 16h la première quinzaine d'octobre. Fermé en hiver. Adulte : 4,50 €, réduit : 3,50 €. Visites toutes les 30 minutes. Kombikarte Bayreuth valable.

A environ 5 km du centre-ville, un petit coin de nature avec l'Eremitage qui n'est autre que le parc de l'Altes Schloss dans lequel Wilhelmine et son mari, le margrave Friedrich, venaient passer leurs mois d'été.

■ FRANZ-LISZT-MUSEUM

Wahnfried Str. 9
✆ +49 922 516 6488
franz-liszt-museum@stadt.bayreuth.de
Ouvert tous les jours de juillet à août de 10h à 17h et du mardi au dimanche de septembre à juin de 10h à midi et de 14h à 17h. Adulte : 2 €, réduit : 1 €.
Franz Liszt (1811-1886) s'inscrit, lui aussi, comme une des pointures de la musique classique, aujourd'hui encore. Un de ses morceaux les plus célèbres se nomme *Rêve d'amour*, symbole de l'âme des romantiques du XIXe siècle. Petit détail amusant qui prouve que le monde est vraiment petit : Liszt n'était autre que le père de Cosima, la seconde femme de Wagner !

■ JEAN-PAUL-MUSEUM

Wahnfried Str. 1
✆ +49 922 507 1444
www.bayreuth.de
jean-paul-museum@stadt.bayreuth.de
Ouvert tous les jours de juillet à août de 10h à 17h et du mardi au dimanche de septembre à juin de 10h à midi et de 14h à 17h. Adulte : 2 €, réduit : 1 €.
Ce musée est dédié au poète romantique Johann Paul Friedrich Richter, dit Jean-Paul, qui a vécu à Bayreuth de 1804 jusqu'à sa mort en 1825. Manuscrits, documents sur sa vie et son travail. Une riche collection privée en hommage au poète considéré comme connaisseur et ami du peuple.

■ MARKGRÄFLICHES OPERNHAUS – OPÉRA DES MARGRAVES ★★

Opernstr. 14
✆ +49 921 75969 22
www.bayreuth-wilhelmine.de
sgvbayreuth@bsv.bayern.de
Ouvert tous les jours. D'avril à septembre de 9h à 18h, et de 10h à 16h d'octobre à mars. Des visites sont organisées toutes les 45 min. Tarif : 8 €.
Le merveilleux Opéra des Margraves, construit de 1744 à 1748 et classé au patrimoine mondial de l'Unesco en 2012, est considéré comme l'un des chefs-d'œuvre de l'architecture théâtrale baroque du XVIIIe siècle. Plutôt insignifiant en ce qui concerne sa façade extérieure, son intérieur, créé par les décorateurs et architectes italiens Giuseppe et Carlo Gallo da Bibiena, est fabuleux, saisissant et somptueux. La salle, entièrement en bois, dispose d'une acoustique unique. Rouvert depuis avril 2018 après de grands travaux de rénovation, concernant la salle, la scène et les loges, les peintures baroques de ce joyau architectural ont retrouvé leurs couleurs d'origine.

■ NEUES SCHLOSS – NOUVEAU CHÂTEAU ★★

Ludwig Str. 21
✆ +49 922 759 690
www.bayreuth-wilhelmine.de
sgvbayreuth@bsv.bayern.de
Ouvert tous les jours de 9h à 18h d'avril à septembre et de 10h à 16h d'octobre à mars. Adulte : 5 €, réduit : 4 € et moins de 18 ans : gratuit. Billet combiné pour la visite de l'opéra + Neues Schloss : adulte : 8 €, réduit : 7 € et moins de 18 ans : gratuit. Kombikarte « Bayreuth » valable.
Il s'agit de la résidence des margraves à partir de 1753 qui abrite à présent, au rez-de-chaussée, une très belle collection de porcelaines datant du XVIIIe siècle, fabriquées à Bayreuth. Le jardin du château (qui est gratuit) vaut également le coup d'œil.

■ RICHARD-WAGNER-MUSEUM – MUSÉE RICHARD WAGNER

Richard-Wagner-Str. 48
✆ +49 922 757 2816
www.wagnermuseum.de
kasse@wagnermuseum.de
Ouvert de septembre à juin du mardi au dimanche de 10h à 17h ; en juillet et août, tous les jours de 10h à 18h. Plein tarif : 8 €. Tickets pour le musée Richard Wagner, le musée Franz Liszt et le musée Jean-Paul : 11 €. L'entrée comprend un « media guide », disponible en langue française.
Fondé en 1976, le musée consacré à la vie et l'œuvre du célèbre compositeur, ainsi qu'à l'histoire du Festival de Bayreuth, se trouve dans la Villa Wahnfried, l'ancien domicile de Richard Wagner et son épouse. Il était récemment rénové et agrandi d'un bâtiment. Wagner et sa femme, Cosima, sont tous deux enterrés dans le jardin de la demeure qu'ils ont habitée et payée grâce au mécène du compositeur, le roi Louis II de Bavière.

■ SCHLOSS FANTAISIE

Bamberger-Str. 3
✆ +49 922 7314 0011
www.gartenkunst-museum.de
sgvbayreuth@bsv.bayern.de
Le château se situe à Eckersdorf-Donndorf.
Ouvert tous les jours sauf le lundi de 9h à 18h d'avril à septembre, de 10h à 16h la première quinzaine d'octobre. Fermé en hiver. Adulte : 3 €, réduit : 2,50 €. Kombikarte « Bayreuth » valable.
Bâti selon le style rococo, ce château est devenu, au XVIIIe siècle, le havre de paix de la fille de Wilhelmine, la duchesse Elisabeth Friederike Sophie.

SOUABE

La Souabe-Allgäu ou Allgäu-Bayerisch Schwaben occupe la partie ouest de la Bavière. Elle partage avec la Souabe du Würtemberg le dialecte, la gastronomie, la culture. Tout comme sa voisine la Haute-Bavière, sa partie sud se situe au cœur de la chaîne alpine qui la sépare de l'Autriche et de la Suisse sur sa pointe ouest dont la frontière naturelle est symbolisée par le lac de Constance ou Bodensee, en allemand. Terre riche d'histoire, de culture et d'art, elle s'inscrit comme le refuge terrestre du roi Louis II de Bavière qui a choisi ses somptueuses montagnes pour y édifier l'œuvre de sa vie, le château de Neuschwanstein, hommage éternel à l'œuvre wagnérienne. Le tourisme y occupe une place majeure et déterminante puisque Neuschwanstein, par exemple, attire chaque année 1,3 million de visiteurs ! Au nord, la ville la plus importante est Augsburg qui a été fondée par les Romains et qui, aujourd'hui, est devenue la capitale de la Souabe tandis que Memmingen, un peu plus au sud, est la capitale de l'Allgäu. La Romantische Strasse, l'itinéraire le plus emprunté par les visiteurs de la Bavière la traverse du nord au sud. Une partie de la Deutsche Alpenstrasse, (route allemande des Alpes) qui traverse le Land d'est en ouest le long de la frontière avec l'Autriche, se termine (ou débute, tout dépend du sens !) à Lindau, au bord du lac de Constance : itinéraire à ne manquer sous aucun prétexte tant ses paysages sont enchanteurs, féeriques et à couper le souffle.

AUGSBURG ★★★

Avec ses 290 000 habitants, Augsbourg est à la fois la capitale administrative de la Souabe et la troisième plus grande ville de Bavière. Pôle industriel, ses principaux secteurs d'activités demeurent le textile, le papier et la construction mécanique. Ses origines remontent très loin dans le passé puisqu'elle a vu le jour en 15 av. J.-C., après que Tiberius et Drusdus, deux fils de l'empereur romain Auguste, eurent traversé les Alpes. A cette époque, elle avait été baptisée Augusta Vindelicorum. Plus tard, elle devient ville de Diète pendant la période médiévale. Cité impériale, elle doit sa richesse au commerce. Elle a hébergé deux des plus riches familles d'Allemagne, les Welser et les Fugger. D'autres personnalités connues nées à Augsbourg sont Leopold Mozart, le père de Wolfgang Amadeus, et le célèbre dramaturge Bertold Brecht. Martin Luther, le leader de la Réforme protestante, s'y est rendu à deux reprises afin d'y soutenir ses thèses devant les assemblées de la cité. Durant la révolution industrielle, Augsbourg s'est considérablement enrichie pour devenir un lieu important de la bourgeoisie. Enfin, elle a aussi eu à subir les destructions de la fin de la Seconde Guerre mondiale mais elle a su se relever et offre, aujourd'hui encore, l'image d'une ville somptueuse de la Renaissance.

Transports

■ **BEG – TRAINS RÉGIONAUX**
viktoriastraße
✆ +49 89 748 8250
www.beg.bahnland-bayern.de
info@bahnland-bayern.de
De Munich : 45 minutes de trajet direct. De/vers Donauwörth : 40 minutes. De/vers Füssen : 2 heures de trajet. De/vers Lindau : 3 heures.

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME D'AUGSBURG**
Rathausplatz 1
✆ +49 821 502 070
www.regio-augsburg.de
tourismus@regio-augsburg.de
De novembre à mars, ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h, le samedi de 10h à 17h ; d'avril à octobre, du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi de 10h à 17h, les dimanches et jours fériés de 10h à 15h.

Se loger

Bien et pas cher

■ **CAMPINGPLATZ BELLA AUGUSTA**
Mühlhauser Str. 54
✆ +49 821 707575
www.caravaningpark.de
info@caravaningpark.com
Ouvert toute l'année. 6 € par adulte, 3,90 € par enfant, 9,90 € par emplacement.
Le camping Bella Augusta combine deux avantages : celui d'être assez proche de la ville, et celui d'être situé dans un environnement bucolique. Il s'étend en effet sur les rives du lac Autobahnsee, au milieu de la verdure. De multiples loisirs sont accessibles depuis le camping.


797
Augsburg
Emilienstraße
Glückstraße
Schützenstraße
Lindenstraße
Wertachstraße
Wolfgangstraße
Erhartstraße
Heinrich-von-Buz-straße
Am Pfannenstiel
Rugendasstraße
Liebigstraße
Kilianstraße
Thommstraße
Georg-Haindl-straße
Lueginsland
Hermannstraße
Mulichstraße
Reinschlestraße
Biermannstr.
Müllerstraße
Kanalstraße
Klinkertorstraße
Bleichstraße
Dr. Port-straße
Pfärrle Stephingerberg
Georgenstraße
Frauentorstraße
Mozarthaus
Schwedenweg
Bert-Brecht-straße
Franziskaner-gasse
Schnellbachstraße
Am Katzenstadel
Lange Gasse
Auf Den Kreuz
Karmelitengasse
Äußeres Pfaffengäßchen
Pulvergäßchen
Centre de santé
Utherer Graben
An der Blauen Kappe
Alte Gasse
Jesuitengasse
Frauentor
Hoher Weg
Mittleres Pfäffengäßchen
Inneres Pfaffengäßchen
Dom Maria Heimsuchung
Henisiusstraße
Gesundbrunnenstraße
Klinkertorstraße
Heilig-Kreuz-Straße
Kohlergasse
Hofgarten
Fronhof
Spenglergäßchen
Lauterlech
Peutingerstraße
Klinkertor-platz
Schaezlerstraße
Volkhartstraße
Im Thale
Obstmarkt
Schmiedberg
Leonhardsberg
Mittlerer Graben
Pilgerhausstraße
Paracelsusstraße
Ludwigstraße
Planétarium
Karlstraße
Gartenstraße
Theaterstraße
Grottenau
Kennedy-platz
Steingasse
Karolinen-
Brechthaus
Jakoberstraße
Barfüßerstraße
Perlachturm
Rathaus-platz
Rathaus
Office du tourisme
Jakobs-platz
Frölichstraße
Burgkmairstraße
Prinzregentenstraße
Schaezlerstraße
Stadtmarkt
Maximilian-museum
Maximilianstraße
Mittlerer Lech
Vorderer Lech
Hinterer Lech
Schlossermauer
Obere Graben
Im Sack
Meister-Veits
Prinz-regentenplatz
Holbeinstraße
Saint-Anna Kirche
M. Luther-platz
Fugger stadtpalast
Moritz-platz
Hunoldsgraben
Holbein-platz
Viktoriastraße
Burgermeister-Fisher Str.
Bahnhofstraße
Königs-platz
Synagogue & Jüdisches kulturmuseum
Zeugasse
Winkelgasse
Bleigäßchen
Gare ferroviaire
Halderstraße
Katharinengasse
Predigerberg
Schaetzlerpalais
W. Brandt-platz
Bei Sankt Ursula
Am Schwall
Forsterstraße
Hallstraße
Hermanfriedhof
Kapuzinergasse
Armenhausgasse
Beethovenstraße
Schießgrabenstraße
Mozartstraße
Hermannstraße
Bäckergasse
Ulrichs-platz
Milchberg
Weite Gasse
Frohsinnstraße
Basilique St. Ulrich und Afra
vers Staaliches textil ind industriemuseum
Göggingerstraße
Volkstraße
Gögginger Mauer
Kitzenmarkt
Kappelberg
Kirchgasse
Rosenaustaße
Wittelsbacher Park
Marionette Theater und die Kiste le Augsburger Puppenkiste
Stettenstraße
T. Heuss-Platz
Eserwallstraße
Handwerker-museum
Rotes Tor
Imhofstraße
Leonhardstr.
Alpenstraße
0
250 m
Rote-Torwall-Str.

■ **JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE**
Unterer Graben 6
✆ +49 821 780 8890
www.augsburg.jugendherberge.de
info@augsburg-jugendherberge.de
Dans le centre-ville, à côté de la cathédrale.
A partir de 21,90 € par personne, petit déjeuner inclus ; 31,90 € en pension complète.
Simple et fonctionnelle, située dans un bâtiment moderne et sans charme particulier, mais dotée d'un bon emplacement non loin du centre-ville et proche du canal Stadtgraben, l'auberge de jeunesse principale d'Augsburg est bien tenue et constitue une option bon marché pour se loger dans la ville.

■ **ÜBERNACHT HOSTEL**
Karlstr. 4
✆ +49 821 455 428 28
www.uebernacht-hostel.de
info@uebernacht-hostel.de
Appartement à partir de 42 €, chambre double à partir de 42 €, lit en dortoir de 6 places à partir de 19 €.
Datant d'août 2009, cette auberge de jeunesse a deux principaux avantages : la modicité du coût des chambres mises à disposition et sa position géographique idéale, car à quelques minutes du centre historique.

Confort ou charme

■ **CITY HOTEL OST AM KÖ**
Fuggerstrasse 4
✆ +49 821 50 20 40
www.ostamkoe.de – cityhotel@ostamkoe.de
Chambre simple à partir de 85 €, double à partir de 115 €. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit.
Cet établissement 3-étoiles a pour lui plusieurs avantages : sa localisation géographique (à mi-chemin entre la gare et le centre historique) ; son décor alliant élégamment classique et modernité, y compris jusque dans les chambrées ; insonorisation des chambres et des places de parking réservées aux clients (avec parking souterrain). Un choix plus que judicieux lors de votre séjour en ville, que ce soit pour affaires ou pour tourisme.

■ **HOTEL GOLDENER FALKE**
Neuhäuser Str. 10
✆ +49 821 411 957
www.goldener-falke.de
hotel@goldener-falke.de
Chambre simple à partir de 59 €, chambre double à partir de 79 €.
Bel immeuble proche du centre. Bon rapport qualité/prix. Douche, WC et télévision dans chaque chambre.

Luxe

■ **DOM HOTEL**
Frauentor Str. 8
✆ +49 821 343 930
www.domhotel-augsburg.de
info@domhotel-augsburg.de
Chambre simple à partir de 77 €, double à partir de 97 €. Wifi gratuit.
Bien situé dans une ruelle très au calme, dans le centre-ville. Cette vieille demeure a accueilli des hôtes de prestige comme Montaigne, Marie-Antoinette et Luther. Les chambres ont des balcons, et l'hôtel dispose d'un sauna, d'un solarium et d'une piscine.

■ **STEIGENBERGER DREI MOHREN HOTEL**
Maximilian Str. 40
✆ +49 821 503 60
www.steigenberger.com
info@steigenberger.com
Chambre double à partir de 125 €.
Tout y est somptueux : l'emplacement, dans la plus riche et la plus belle rue de la ville, le bâtiment, les chambres spacieuses et les baignoires en marbre.

Se restaurer

Sur le pouce

■ **SEVAL IMBISS**
Donauwörther Straße 34
✆ +49 821 422 058
Au nord de la vieille ville.
Ouvert du mercredi au lundi de 11h à 23h.
Spécialités de kebabs, sandwiches turcs à base de viande d'agneau généralement. La viande y est d'une très bonne qualité et les plats pas trop gras.

Bien et pas cher

■ **PERLACH ACHT**
Am Perlachberg 8
✆ +49 821 24805265
www.perlachacht.de
kontakt@perlachacht.de
Ouvert tous les jours, du lundi au vendredi de 12h à 14h et de 18h à 23h, le week-end sans interruption. Plats du jour (le midi du lundi au vendredi) à partir de 8 €.
Pâtes fraîches, faites maison chaque jour. Sélection d'une demi-douzaine de plats principaux. Espace allongé amenant à une salle au rez-de-chaussée surélevé, qui donne accès à une petite terrasse en arrière-cour. Ambiance agréable et conviviale.

Bonnes tables

ALTSTADTGASTHAUS BAUERNTANZ
Bauerntanzgässchen 1
✆ +49 821 153 644
www.bauerntanz-augsburg.de
info@bauerntanz-augsburg.de
Plats entre 7 et 18 €. Ouvert tous les jours de 11h à 23h30.
Une très bonne adresse où la cuisine du terroir bavarois est à l'honneur. Les plats sont copieux, la bière délicieuse et le restaurant dispose d'une terrasse, idéale pour les belles journées ensoleillées.

DIE TAFELDECKER
Jakoberstr. 26
✆ +49 821 998 791 69
www.dietafeldecker.de
info@dietafeldecker.de
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 23h, le samedi et dimanche de 8h30 à 23h. Plats entre 10 et 18 €.
Une adresse qu'affectionnent tout particulièrement les locaux pour sa gastronomie régionale et ses spécialités internationales avec une petite touche souabe-bavaroise dans une ambiance chaleureuse et détendue.

LUSTKÜCHE
Mittlerer Lech 23
✆ +49 821 78 08 422
www.restaurant-lustkueche.de
info@restaurant-lustkueche.de
Ouvert du mardi au samedi de 11h30 à 14h et du lundi au samedi de 18h à 22h. Plats principaux à partir de 7 €.
Emmené par son chef Andreas Kraus, le restaurant Lustküche (cuisine du plaisir, tout un programme !) se veut surtout un endroit artistique. Tant dans les mets à disposition que dans le cadre général mais avec professionnalisme, rassurez-vous. Pour ceux que ça intéresserait, ils peuvent visionner la présentation vidéo disponible sur YouTube, délicieusement décalée à l'image de l'équipe. Allez-y faire un tour pour un changement de décor des restaurants typiquement bavarois.

RATSKELLER AUGSBURG
Rathausplatz 2
✆ +49 821 319 88 238
www.ratskeller-augsburg.de
reservierung@ratskeller-augsburg.de
Ouvert tous les jours à partir de 11h jusqu'à 1h (2h du matin les vendredi et samedi). Plats principaux entre 6,90 € et 14,20 €.
Ah que voilà un bien bel endroit pour se restaurer à Augsburg ! En plein dans le *Rathaus*, collé entre des murs datant du début du XVII[e] siècle et qui plus est proposant en certaines périodes des semaines gastronomiques souabes ! L'endroit ne manquera pas de vous séduire avec son charme rustique et ses arcs massifs.

À voir – À faire

BASILIKA ST. ULRICH UND AFRA – CATHÉDRALE SAINTS-ULRICH-ET-AFRA
Ulrichsplatz 19
✆ +49 8 21 34 55 60
www.ulrichsbasilika.de
ulrichsbasilika@bistum-augsburg.de
La basilique de Saint-Ulrich date de la fin de la période gothique. A l'origine, elle abritait l'église du monastère bénédictin. Juste à côté de la basilique se trouve l'église protestante Saint-Ulrich.

BERTOLT BRECHT GEDENKSTÄTTE – MÉMORIAL BERTOLT BRECHT
Am Rain 7 ✆ +49 821 324 2779
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h.
La maison natale du très célèbre auteur dramatique allemand Bertolt Brecht, dont une des œuvres les plus célèbres s'intitule *Mutter Courage* ou *Mère Courage* (1941), a été reconvertie en mémorial. Brecht figurait en tête de liste des ennemis jurés des nazis qui le considéraient comme un traître et un communiste.

DOM MARIA HEIMSUCHUNG – CATHÉDRALE D'AUGSBOURG
Frauentorstraße 2
✆ +49 821 3166 8511
dompfarramt@bistum-augsburg.de
Visite guidée de mars à octobre du jeudi au dimanche à 14h30. 2 € par personne, gratuit pour les moins de 14 ans.
La cathédrale Sainte-Marie a vu le jour au X[e] siècle et demeure toujours une merveilleuse réussite de l'art roman de la période médiévale. Les deux nefs ainsi que les deux portails gothiques ont quant à eux été rajoutés aux XIV[e] et XV[e] siècles. La crypte de la cathédrale a été édifiée il y a plus de 1 000 ans. Les splendides vitraux représentent les cinq prophètes de l'Allemagne.

FUGGER STADTPALAST – PALAIS FUGGER
Maximilianstraße 36-38
✆ +49 821 3198810
www.fugger.de
info@fugger.de
Entre les fontaines Merkurbrunnen (1599) et Hetrkulesbrunnen (1602),
sur la Maximilianstrasse aux n° 36 et 38.
Ce palais appartenait à la très puissante famille de banquiers Fugger. La cour intérieure baptisée Damenhof demeure le témoignage de la grâce de la Renaissance italienne.

FUGGEREI ★★
Fuggerei
✆ +49 821 319 881 14
www.fugger.de – info@fugger.de
Ouvert d'avril à septembre de 8h à 20h et d'octobre à mars de 9h à 18h. Entrée : 4 € par personne, 2 € pour les moins de 18 ans.
La Fuggerei est, comme son nom l'indique, très intimement liée à l'activité de la grande famille de Fugger : celle qui au faîte de sa gloire emporta l'élection de Charles Quint comme empereur. Ce faisant, les Fugger, s'ils furent une lignée de banquiers très efficaces, n'en dédaignèrent pas pour autant les œuvres sociales et on leur doit la première cité sociale de toute l'Europe. Érigée en 1521, les conditions d'occupation n'ont strictement pas changé depuis cette date ! Volonté de Jacob Fugger d'aider les nécessiteux de la ville, Il est possible de se rendre en ladite cité pour en découvrir l'innovante architecture d'alors, et l'appartement témoin d'une location contemporaine ainsi que l'appartement numéro 13 qui est le seul à avoir survécu aux diverses tempêtes de l'Histoire. Du reste, une fois franchi le mur d'enceinte, vous pourrez vous rendre en divers lieux retraçant le cheminement à travers les siècles de ce lieu si particulier : de la fontaine à la statue de bronze en passant par les cheminées, nombre d'éléments ne manqueront pas de vous intriguer et d'attiser votre curiosité. Et pour les amateurs de frissons, sachez que c'est ici, en territoire souabe, qu'aurait été allumé le premier bûcher amorçant la chasse aux sorcières en 1625 au 52 d'Ochsengasse. Endroit décidément atypique, la cité sociale Fuggerei est le dernier endroit de tout Augsburg et ses environs à disposer d'un éclairage... au gaz !

MOZARTHAUS – MAISON NATALE DE MOZART
Frauentor Str. 30 ✆ +49 821 4507945
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Adulte : 3,50 €, réduit : 2 €.
La généalogie de la plus célèbre famille augsbourgeoise y est retracée. C'est en effet dans cette maison qu'est né, en 1719, Leopold Mozart, le père de Wolfgang Amadeus qu'il n'est plus nécessaire de présenter ! Ce musée ravira les mélomanes.

PERLACHTURM
Rathausplatz
✆ +49 821 502 070
Ouvert tous les jours de 10h à 18h de mai à mi-octobre et le week-end de 14h à 18h en décembre. Adulte : 2 €, réduit : 1 €.
La tour est adjacente à l'hôtel de ville. La vue du sommet y est magnifique : la luxueuse et fastueuse Augsburg rayonne encore plus avec un peu d'altitude.

PLANÉTARIUM
Ludwigstrasse 14
✆ +49 821 324 67 40
www.sska.net/ifb/planetarium
leintung@s-planetarium.de
Ouvert tous les jours sauf le lundi de 10h à 17h. Entrée à 7,50 €. Si vous envisagez d'effectuer l'intégralité du musée d'Histoire naturelle, demandez le tarif à 10 €.
Situé dans l'enceinte du musée d'Histoire naturelle, le planétarium d'Augsburg propose régulièrement des programmes de sensibilisation aux questions spatiales. Renseignez-vous quant aux programmes sur leur site officiel car certaines manifestations se font en direct lors d'événements particuliers visibles depuis la Terre.

RATHAUS - HÔTEL DE VILLE
Rathausplatz
L'hôtel de ville a été édifié entre 1615 et 1620 selon le style Renaissance. Il incarne parfaitement la puissance et le pouvoir des politiques de la cité. Sa façade mesure 57 m et est ornée d'une pomme de pin de 4 m de haut, l'emblème d'Augsburg. A l'étage, la Goldener Saal, salle dorée avec ses superbes fresques et son plafond tout en noyer.

SAINT-ANNA KIRCHE – ÉGLISE SAINTE-ANNE
Fuggerstr. 8
✆ +49 821 450 17 5100
www.st-anna-augsburg.de
pfarramt@st-anna-augsburg.de
Ouvert le lundi de 12h à 17h, du mardi au vendredi de 10h à 18h, les samedis et dimanches de 15h à 17h.
L'église Sainte-Anne a vu le jour en 1321. A l'origine, elle abritait un carmel et elle a accueilli Martin Luther en 1518. Pour ceux qui s'intéressent à cette période de l'histoire et à la Réforme, les salles du couvent occupées par le pionnier de la religion protestante accueillent aujourd'hui un petit musée, Lutherstiege. La Fuggerkapelle est une chapelle Renaissance qui abrite le tombeau de Jakob Fugger et de ses frères. Non loin de là, la Goldschmiedkapelle qui date de 1420 et dont les fresques se distinguent comme de véritables œuvres d'art.

SCHAETZLERPALAIS – PALAIS SCHAETZLER
Maximilian Str 56
✆ +49 0 821 3 24 41 02
kunstsammlungen.stadt@augsburg.de
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h (jusqu'à 20h le mardi). Adulte : 7 €, réduit : 5,50 €.
Dans cette superbe demeure baroque est exposée une collection de peintures très diverses

datant des XVII[e] et XVIII[e] siècles. De célèbres artistes allemands comme Johann Baptist Zimmermann (1680-1758) ou Matthäus Günther ne manquent pas à l'appel non plus dans la Deutsche Barockgalerie.

■ **STAATLICHES TEXTIL UND INDUSTRIEMUSEUM – MUSÉE RÉGIONAL DE L'INDUSTRIE ET DU TEXTILE**
Provinostrasse 46
✆ +49 821 81 00 150
www.timbayern.de
info@tim.bayern.de
Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 18h. Entrée : 4 € en semaine, réduit : 3 €, 1 € le dimanche.
Le musée du Textile et de l'Industrie d'Augsburg propose de nombreux manifestations durant l'année. Pénétrer dans cette ancienne fabrique vous permettra de mieux appréhender l'univers économique qui permit d'amener au faîte de la prospérité Augsburg. Le musée a le grand avantage de proposer un panorama étendu sous une forme moderne et ludique les activités passées et présentes de la ville.

■ **SYNAGOGUE ET JÜDISCHES KULTURMUSEUM – MUSÉE DE LA CULTURE JUIVE**
Halder Str. 8
✆ +49 821 513 658
www.jkmas.de
office@jkmas.de
Ouvert les mardis, mercredis et jeudis de 9h à 18h, le vendredi de 9h à 16h et le dimanche de 10h à 17h. Adulte : 4 €, réduit : 2 €.
La synagogue d'Augsburg est l'œuvre d'Heinrich Lömpel et de Fritz Landauer, deux maîtres de l'Art nouveau. Elle a été bâtie durant la Première Guerre mondiale et, ironie du sort, détruite pendant la Seconde. Les travaux de sa reconstruction n'ont été achevés qu'en 1985. La vie et le culte juifs à Augsburg pendant les XVII[e], XVIII[e] et XIX[e] siècles sont exposés dans le Jüdisches Kulturmuseum.

FÜSSEN ★

Füssen se trouve à seulement quatre kilomètres du fameux château Neuschwanstein, l'un des plus prestigieux symboles de la Bavière voire de l'Allemagne. Mais on aurait bien tort de limiter cette merveilleuse petite ville de 15 000 habitants à un statut d'une « ville voisine ». A plus de 800 mètres au-dessus du niveau de la mer, Füssen est non seulement la ville la plus haute de la Bavière, mais elle est également riche en histoire et s'inscrit parmi les destinations les plus touristiques d'Allemagne. Ville fortifiée, de sports d'hiver et station thermale, Füssen ne manque pas d'attraits. Dès le III[e] siècle, le site de Füssen abritait un ancien castel romain. Plus tard, aux VIII[e] et IX[e] siècles, la ville est choisie pour l'édification d'une abbaye de l'ordre des bénédictins fondée par saint Magnus. Vers 1313, elle devient le lieu de résidence des princes-évêques d'Augsburg qui y font édifier leur château, le Hohe Schloss. Durant la période médiévale et la Renaissance, elle prospère et s'affirme comme une cité mercantile, puissante et riche. Avec ses artisans renommés, elle se spécialise dans l'art de la fabrication des violons et des luths. Après ces heures de gloire, la ville décline inexorablement. Elle renaît pourtant à la fin du XIX[e] siècle grâce au projet pharaonique de Louis II : l'édification de châteaux de Neuschwanstein. La construction du chemin de fer entre Füssen et Kaufbeuren en 1899 et le creusement du Forggensee, un plan d'eau artificiel, finissent de la remettre sur les rails de la modernité.

Transports

■ **BEG**
✆ +49 897 488 250
www.bayern-takt.de
info@bahnland-bayern.de
De/vers Munich : 2 heures de trajet. De/vers Augsbourg : 1 heure 50 de trajet.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME DE FÜSSEN**
Kaiser-Maximilian-Platz 1
✆ +49 8362 9385 0
www.fuessen.de
tourismus@fuessen.de
Non loin de la gare.
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h, le samedi de 9h30 à 13h30.

Se loger

Locations

■ **HAUS ALLGÄU – FAMILIE FUCHS**
Alatseestrasse 4
✆ +49 836 233 16
www.allgaeu.de/a-haus-allgaeu
info@allgaeu.de
Chambre simple ou double de 19,50 à 22 € par personne, appartement de 35 à 50 € par nuit. Petit déjeuner inclus.
Cette maison est située dans le très beau et très paisible quartier de Bad Faulenbach. Les propriétaires sont charmants et les chambres possèdent des balcons avec vue sur ce petit bout de paradis excentré de l'agitation de Füssen.

Bien et pas cher

HAUS POPPLER
Augsburger Strasse 35-37
✆ +49 83 629 1510
www.poppler.de
info@poppler.de
A l'entrée de Füssen lorsqu'on arrive du Forggensee.
Appartement à partir de 59 € la nuit.
L'établissement met également des appartements à disposition (*Ferienwohnungen*) à partir de 45 €. 1 heure de balade ou de manège : 15 €.

JUGENDHERBERGE FÜSSEN
Mariahilferstr. 5
✆ +49 8362 7754
www.fuessen.jugendherberge.de
fuessen@jugendherberge.de
Chambre ou lit en dortoir à partir de 23,90 € par personne. Petit déjeuner inclus. De mi-novembre à Noël sur demande uniquement (pour des groupes).
L'auberge de jeunesse se situe à côté de la vieille ville et à 1 km de la gare. Mieux vaut réserver car elle est très souvent assaillie par les visiteurs.

Confort ou charme

ALTSTADTHOTEL ZUM HECHTEN
Ritterstr. 6
✆ +49 8362 91600
www.hotel-hechten.com
info@hotel-hechten.com
Chambre individuelle à partir de 62 €, chambre double à partir de 93 €, petit déjeuner inclus.
Situé au cœur de la vieille ville, à l'entrée de la zone piétonne, c'est l'une des plus anciennes auberges de la région, avec une histoire qui remonte jusqu'au XVII[e] siècle.

HOTEL HIRSCH
Kaiser-Maximilian-Platz 7
✆ +49 8362 93980
www.hotelfuessen.de
info@hotelhirsch.de
Chambre individuelle à partir de 85 €, chambre double à partir de 130 €, petit déjeuner inclus. Wifi et parking gratuits.
Tradition et renommée définissent cet hôtel fondé il y a plus de 100 ans. L'actrice Gina Lollobrigida y séjourna. Une vue surprenante sur la vieille ville de Füssen et le château.

HOTEL SCHLOSSKRONE
Prinzregentenplatz 2-4
✆ +49 8362 930180
www.schlosskrone.de
rezeption@schlosskrone.de
Chambre individuelle à partir de 79 €, chambre double à partir de 99 €, suite à partir de 229 €, petit déjeuner inclus.
Joli ensemble de bâtiments en plein centre de Füssen, en face de la zone piétonne. Sa pâtisserie-confiserie, couronnée de plusieurs prix par la corporation des pâtissiers bavarois (Bayerische Konditoreninnung), est connue bien au-delà des frontières de la ville.

HOTEL AM HOPFENSEE
Uferstr. 10
Hopfen am See
✆ +49 8362 50570
www.hotel-am-hopfensee.de
info@hotel-am-hopfensee.de
Chambre individuelle à partir de 99 €, double à partir de 132 €, suite à partir de 200 €. Petit déjeuner et accès au centre de bien-être inclus. Wifi gratuit.
Situé en bordure de l'Hopfensee et avec vue claire sur les Alpes, cet hôtel de bonne tenue saura vous accueillir idéalement pour des excursions dans les environs. Avec le grand avantage d'être un peu à l'écart du flux touristique en haute saison.

KURHOTEL JAKOB
Schwärzerweg 6
✆ +49 8362 91320
www.kurhotel-jakob.de
info@kurhotel-jakob.de
Chambre individuelle de 60 € à 75 €, chambre double de 100 € à 130 €, petit déjeuner inclus. Appartement : 100 € pour deux personnes, petit déjeuner : 10 € par personne.
Cet hôtel met tout le confort à la disposition de ses hôtes. Il possède également un sauna et une piscine. Les chambres bénéficient de leur propre balcon avec une très belle vue sur le superbe quartier de Bad Faulenbach.

LUITPOLDPARK-HOTEL
Bahnhofstr. 1-3
✆ +49 8362 9040
www.luitpoldpark-hotel.de
fuessen@luitpoldpark-hotel.de
Proche de la gare.
Chambre individuelle à partir de 79 €, chambre double à partir de 110 €. Petit déjeuner et accès à l'espace bien-être et à la salle de fitness inclus. Wifi gratuit. Offres sur Internet.
Hôtel 4-étoiles en plein centre-ville de Füssen. Spacieux et très bien aménagé, le service y est impeccable et l'accueil très aimable.

PENSION KÖSSLER
Zalingerstr. 1
✆ +49 8362 4069
www.pension-koessler.de
info@pension-koessler.de

Chambre individuelle, double, triple ou quadruple de 40 € à 50 € par personne. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit.
Ambiance familiale au rendez-vous dans cette pension dont les chambres sont équipées d'un balcon, du téléphone, de TV et de sanitaires.

Luxe

■ **HOTEL SOMMER**
Weidachstr. 74 ✆ +49 8362 91470
www.hotel-sommer.de
info@hotel-sommer.de
Chambre individuelle à partir de 99 €, chambre double à partir de 162 €, suite à partir de 238 €. Petit déjeuner et accès à l'espace bien-être inclus. Wifi gratuit.
A deux kilomètres de la vieille ville, au bord du Forggensee, le cinquième lac de la Bavière, cet hôtel de bien-être de catégorie 4/5-étoiles a tout ce qu'il faut pour des vacances : des chambres spacieuses, une piscine et un sauna, l'un des plus beaux lacs bavarois devant la porte et une vue panoramique sur les Alpes et le château de Neuschwanstein.

Se restaurer

■ **GASTHAUS ZUM SCHWANEN**
Am Brotmarkt 4
✆ +49 8362 6174
www.schwanen-fuessen.de
gasthausschwanen@online.de
Ouvert du mardi au dimanche de 11h30 à 21h30. Plats de 10 à 25 €.
Une adresse très prisée des habitants de Füssen car la cuisine y est excellente. Le cadre est assez original puisque l'auberge est installée dans la maison de Franz Geissenhof, un maître artisan qui y fabriquait des violons.

■ **LAURAS SCHIFFWIRTSCHAFT**
Schwangauer Str. 1
✆ +49 8362 9243370
laura_woelfle@hotmail.de
Ouvert du lundi au dimanche de 12h à 22h, le vendredi et le samedi jusqu'à 1h, fermé le mardi.
Ce bar-restaurant dans un ancien bâtiment, directement sur la rivière Lech, est une bonne adresse pour se mêler à la population locale. Jolie terrasse avec une belle vue sur l'ancien monastère bénédictin Saint-Magne et le Haut-Château de Füssen.

■ **RESTAURANT RITTERSTUBEN**
Ritterstr. 4
✆ +49 8362 7759
www.restaurant-ritterstuben.de
info@restaurant-ritterstuben.de
Ouvert du mardi au dimanche de 11h30 à 14h et de 17h30 à 22h. Plats principaux à partir de 8,50 €.
Depuis son ouverture en 1995, une bonne adresse pour déjeuner et dîner dans l'un des plus vieux bâtiments de Füssen. Très bon rapport qualité/prix.

LINDAU ★★★

A l'extrême ouest du Land, Lindau s'étire sur une une petite île, posée sur le lac de Constance. Depuis le début du siècle dernier, ce petit village de pêcheurs est devenu une station estivale et hivernale très prisée. Mais bien avant le XIX[e] siècle, Montaigne était déjà tombé sous son charme. Sur le port trône l'emblème de la ville : un lion de pierre datant du XIX[e] siècle, non loin d'un vieux phare. L'atmosphère méridionale de cette petite ville, à la tombée du jour en particulier, évoque les rives de la Méditerranée. Nous sommes alors transportés loin de la Bavière traditionnelle.

Transports

■ **BEG – TRAINS RÉGIONAUX**
Bahnhofplatz
✆ +49 89 748 8250
www.beg.bahnland-bayern.de
info@bahnland-bayern.de
De/vers Munich : de 3h30 à 4h de trajet avec un ou deux changements.
Attention, si vous partez de Munich, assurez-vous prioritairement d'être dans le bon wagon. En effet, il y a une scission du convoi à Immendorf. Si vous n'êtes pas certain, demandez au contrôleur ou regardez le panneau d'annonce marquée *Zugteilung* avec les numéros pour Immendorf et les autres pour Lindau.
Comptez de 3h30 à 4h de trajet avec un ou deux changements.

■ **BSB -FERRY**
Schützingerweg 2
✆ +49 83 82 275 840
www.bsb.de
info@bsb.de
De Lindau, compter pour un transport aller entre 15,40 € pour Mainau à 6,20 € pour Wasserburg. 11,70 € pour se rendre à Rorschach en Suisse.
La BSB est la compagnie qui s'occupe du transport maritime, elle dispose d'une flotte conséquente dont quatre navires ont leur port d'attache à Lindau. C'est un moyen ludique et nautique de voyager sur le pourtour du lac à un coût raisonnable. Si vous le pouvez, embarquer sur le *MS Königin Katharina* qui a été mis en service en 1994 et dispose d'un profil racé comme d'une visibilité optimale, un plus lors de votre voyage. N'ayez crainte d'embarquer sur le *MS Baden*, bien que datant de 1935 (!), il a été remis aux normes voici quelques années.

■ **FAHRRAD STATION**
Heuriedweg 31A
✆ +49 8382 212 61
www.fahrradstation-lindau.de
info@radstation-lindau.de
Il faut compter en moyenne 10 € pour une location à la journée.
Location de vélos.

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME DE LINDAU**
Alfred-Nobel-Platz 1
✆ +49 8382 2600 30
www.lindau-tourismus.de
info@lindau-tourismus.de
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 17h.
Un bureau en face de la gare dispose de toute la documentation nécessaire sur la région. Des postes informatiques avec accueil francophone permettent de se renseigner en toute autonomie.

Se loger

Bien et pas cher

■ **GARNI HOTEL-PENSION NORIS**
Brettenmarkt 13
✆ +49 8382 3645
www.hotel-noris.de
info@hotel-noris.de
Chambre simple à partir de 54 €, double à partir de 50 € par personne, petit déjeuner inclus. Il est situé à quelques pas de la promenade de Lindau.
Chambres décorées avec goût, très confortables, et proches de toutes les commodités.

■ **PARK-CAMPING LINDAU AM SEE**
Fraunhoferstrasse 20
✆ +49 8382 722 36
www.park-camping.de
info@park-camping.de
Fermé de mi-décembre à mi-janvier. Pour un emplacement avec une personne : entre 17,50 et 21 € ; entre 6,50 € et 9 € par personne supplémentaire.
Idéalement placé sur les bords du lac Constance. Il dispose d'une plage sur les rives du lac.

■ **JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE**
Herbersweg 11
✆ +49 8382 967 10
www.lindau.jugendherberge.de
jhlindau@djh-bayern.de
A partir de 26,40 € la nuit, petit déjeuner inclus ; 34,10 € en pension complète.
L'auberge de jeunesse est un peu excentrée par rapport au centre-ville, mais loge dans un beau bâtiment.

Confort ou charme

■ **HOTEL HELVETIA**
Seepromenade 3
✆ +49 8382 91 30
www.hotel-helvetia.com
info@hotel-helvetia.com
Chambre simple à partir de 105 € (sans vue sur le lac), chambre Neuschwanstein à 170 € (avec vue sur le lac), suite japonaise Zen à 190 € (avec vue sur le lac).
Cet hôtel magnifiquement situé sur la promenade de Lindau propose des chambres très agréables et diversifiées. L'établissement met à la disposition de ses clients un solarium, un sauna et une piscine. Selon l'objectif de votre séjour, plusieurs chambrées disponibles.

■ **HOTEL VIS À VIS**
Bahnhofplatz 4-6
✆ +49 83 82 39 65
www.visavis-lindau.de
hotel@visavis-lindau.de
Chambre simple de 93 à 115 €, double à partir de 125 €. Wi-fi gratuit.
Juste en face de la gare et à proximité de la promenade, le Vis à Vis est un hôtel offrant des chambrées au design contemporain. Si l'extérieur est sans apprêt particulier, l'hôtel a le mérite d'être en situation géographique idéale pour un séjour de courte durée. Un joli café-bar est accolé à l'hôtel.

■ **INSEL HOTEL LINDAU**
Maximilianstraße 42
✆ +49 8382 5017
www.insel-hotel-lindau.de
info@insel-hotel-lindau.de
Entre 95 et 123 € la chambre double selon la saison.
Au cœur de la rue principale de Lindau, un joli hôtel aux chambres sobres et confortables. Pour les plus baroudeurs, une seconde antenne version auberge de jeunesse a ouvert face de la gare, avec des dortoirs propres, bien agencés, et une grande cuisine partagée pour un prix défiant toute concurrence.

■ **SEEREICH – HOTEL UND PENSION**
Bregenzer Str. 16/18
✆ +49 8382 3736
www.seereich.de
info@seereich.de
Chambre individuelle à partir de 69 €, chambre double à partir de 89 €, suite à partir de 119 €, petit déjeuner inclus.
A 300 mètres du pond (Landtorbrücke) qui vous même sur l'île, cet hôtel situé sur le

continent est à quelques minutes à pied de la vieille ville de Lindau. Son intérieur est moderne et lumineux, les chambres ont été refaites à neuf.

Luxe

HOTEL LINDAUER HOF
Dammgasse 2
✆ +49 83 82 40 64
www.lindauer-hof.de
info@lindauer-hof.de
Chambre simple de 99 à 169 €, double de 150 à 129 €. Petit déjeuner : 19 €. Wifi gratuit.
Juste à l'entrée du port, le Lindauer Hof offre une excellente vue sur le lac de Constance. Les chambres ont été décorées dans une esthétique très moderne, mais cossue. Comme il se doit, plusieurs services de qualité sont disponibles pour le visiteur souhaitant profiter au mieux des environs le temps de son séjour.

Se restaurer

Bien et pas cher

ALTE POST
Fischergasse 3
✆ +49 8382 934 60
www.alte-post-lindau.de
info@alte-post-lindau.de
Plats entre 6,70 et 18,50 €. Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h30 et de 17h à 23h.
Une bonne adresse pour déguster quelques spécialités de la cuisine locale. Le restaurant possède également un charmant Biergarten où il fait bon s'attabler afin de profiter de l'ambiance si particulière de la ville.

CAFE-BISTRO WINTERGARTEN
Salzgasse 5
✆ +49 8382 946 172
www.wintergarten-cafe.com
info@wintergarten-cafe.com
Plats entre 4 et 9 €.
Ambiance de vacances dans ce café du centre-ville. Cet établissement plaira aux végétariens puisque le menu propose de nombreuses variétés de plats sans viande.

KUNST CAFÉ
Maximilianstraße 48
✆ +49 8382 9432204
www.kunst-cafe.info
mail@kunst-cafe.info
Ouvert tous les jours de 10h à 18h.
Dans cette grande et belle boutique d'antiquités, on peut à la fois repenser sa déco et combler une petite faim ou la terrible envie d'un café au lait. Le midi, sandwich et flammekueche, mais le lieu est surtout prisé pour l'heure du Kaffee Kuchen où toutes les générations confondues s'installent sur les canapés en velours, sous les miroirs dorés où l'on s'attable autour des vieilles tables en chêne.

OSTERIA TOSCANA
Hauptstr. 62
✆ +49 8381 2357
Ouvert tous les jours de 10h à 22h. Entre 15 et 23 €.
Dans une jolie maison dans le style de la région, avec une façade couverte de bardeaux en bois, son intérieur se présent rustique et élégant à la fois. Étalé sur trois petites pièces, c'est un endroit qui respire la convivialité et la détente à l'italienne, surtout l'été en terrasse. Bonne et grande sélection de pizzas.

Bonnes tables

GASTHAUS ZUM SÜNFZEN
Maximilianstr. 1
✆ +49 8382 4951
www.suenfzen.de
info@suenfzen.de
Ouvert du vendredi au mercredi de 10h30 à 14h et de 17h30 à 23h, service sans interruption le week-end. Plats principaux à partir de 10,90 €.
Auberge traditionnelle du XIVe siècle avec un répertoire de nombreuses recettes des sept derniers siècles. Des spécialités du lac et de la région, dont les corégones du lac Constance, et du vin brun, un vin local raffiné avec de l'hydromel pour adoucir son goût sec, que l'on buvait avant le repas autrefois.

KESSELHAUS
Museumsplatz 1
✆ +49 8381 9282555
www.deutsches-hutmuseum.de
hutmuseum@lindenberg.de
Ouvert du mardi au jeudi de 11h à 23h, du vendredi au dimanche de 11h à 0h30. Entrée 6 €, audioguide 2 €.
Autrefois, les employées travaillaient dur dans cette ancienne chaufferie ; aujourd'hui, on y vient pendant son temps libre, à l'exception des serveurs, bien sûr. Initialement en service pour créer de la vapeur destinée à presser les chapeaux afin de leur donner la forme souhaitée, la chaudière est toujours l'élément central de ce grand hall en brique, où se trouve à présent, directement à côté du Musée allemand du chapeau, un café-restaurant authentique et original à la fois. Le design moderne se marie bien avec le caractère industriel. Rien que pour l'architecture et le décor, ça vaut un petit détour. Le musée a reçu le prix du musée bavarois 2015 et a été nominé en 2016 pour le European Museum Award.

■ **RESTAURANT BACALAU**
Austr. 41
✆ +49 8381 92610
www.hotel-waldsee.de
bacalau@hotel-waldsee.de
Ouvert du mardi au samedi de 11h30 à 13h45 et de 18h à 21h30, le dimanche jusqu'à 21h. Plats principaux à partir de 11,50 €. Petit déjeuner de 8h à 11h. Réservation conseillée.
Situé à la périphérie de Lindenberg, une petite ville à 20 minutes de Lindau, cet hôtel-restaurant se réjouit de vous accueillir dans un cadre idyllique. Il se trouve dans un petit château en lisière de forêt et à quelques mètres d'un lac. Bref, c'est un lieu prédestiné pour y déguster du poisson, des spécialités régionales ou des plats méditerranéens, accompagnés d'un bon verre de vin.

■ **RESTAURANT DE L'HÔTEL ENGEL**
Schafgasse 4
✆ +49 8382 5240
www.engel-lindau.de
welcome@engel-lindau.de
Ouvert tous les jours de 11h à 15h et 17h à 23h.
Au rez-de-chaussée ainsi qu'au dernier étage de ce charmant hôtel Engel, un restaurant vous accueille dans deux salles chaleureuses aux allures de bistrot-brasserie. On y mange une cuisine traditionnelle réconfortante, notamment des viandes tendres et goûteuses, accompagnée de délicieux vins italiens.

■ **WISSINGERS IM SCHLECHTTERBRÄU**
In der Grub 28
✆ +49 838 250 42 742
www.wissingers.de
info@wissingers.de
Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h puis de 17h30 à minuit. Entrée à partie de 4 €, plats principaux autour de 16 €.
Ici, gastronomie allemande, et qualité assurée. Une valeur sûre de Lindau.

Luxe

■ **VILLINO**
Mittenbuch 6
✆ +49 838 293 450
www.villino.de
info@villino.de
Menu classique à partir de 128 € ; menu Cucina dei Sensi à 148 €. Assortiment des vins pour 58 €.
Dans le magnifique cadre de l'hôtel Villina, appartenant à la chaîne Relais & Châteaux, le Villina dispose d'un restaurant qui ne dépareille en rien du complexe hôtelier. Une façon de ponctuer votre séjour à Lindau de la plus délicieuse des matières avec des mets raffinés (principalement issus de la pêche, proximité lacustre oblige).

À voir – À faire

■ **ALTES RATHAUS – ANCIEN HÔTEL DE VILLE** ★
Bismarckplatz 4
L'ancien hôtel de ville Renaissance domine une des plus belles rues de la ville, la Maximilianstrasse. Il a été édifié entre 1422 et 1436 et ce n'est qu'en 1578 qu'il a hérité de son style Renaissance. Rénové pendant 3 ans en 1972, l'édifice symbolise aujourd'hui encore la prospérité de la ville qui eut l'immense privilège d'accueillir une Diète d'Empire en 1496. Jusqu'à nos jours, sa façade très colorée attire les regards des visiteurs et les invite à découvrir l'histoire de la ville.

A voir : les deux très belles salles du conseil. La bibliothèque renferme près de 23 000 ouvrages, les plus anciens remontant au XIVe siècle.

■ **PETERSKIRCHE – ÉGLISE SAINT-PIERRE**
Oberer Schrannenplatz
Cette église romane, la plus ancienne de Lindau, a vu le jour au XIe siècle. Deux attraits majeurs : les fresques de Hans Holbein l'Ancien et la célèbre *Lindauer Passion* représentant la Passion du Christ. De là, il est possible de se rendre jusqu'à la Diebsturm ou tour des voleurs qui n'était autre que la prison de Lindau.

Sports – Détente – Loisirs

■ **BODENSEE YACHTSCHULE**
Schiffswerte 2
✆ +49 83 82 944 588
www.bodensee-yachtschule.de
kontakt@bodensee-yachtschule.de
Une école de voile.

Visites guidées

■ **ZEPPELINFLUG – VOL EN ZEPPELIN**
Zeppelin Hangar FN
✆ +49 75 41 59 000
www.zeppelinflug.de
info@zeppelinflug.de
De 200 à 745 € le vol selon la destination à partir de Friedrichshafen.
Une manière originale de visiter Lindau... par les airs ! Ainsi que l'ensemble du pourtour du lac de Constance, voire jusqu'à Ravensburg. Le Zeppelin NT, de nouvelle génération, est une expérience de grande qualité qui vous obligera



© AUTHOR'S IMAGE

Lindau im Bodensee.

certes à vous rendre jusqu'à Friedrichshafen (à moins de 30 km de Lindau) mais vaudra pour un déplacement unique en son genre.

KAUFBEUREN

Kaufbeuren compte environ 45 000 habitants et se situe au cœur de l'*Allgäuer Voralpenland*, les Préalpes de l'Allgäu. Elle reçoit le statut de « ville libre impériale » dans le courant du Moyen Âge et voit son développement et sa notoriété s'accroître considérablement. Aujourd'hui encore, elle garde les traces de cet opulent passé qui l'a dotée d'une architecture si riche et si diversifiée.

Transports

■ **BEG – TRAINS RÉGIONAUX**
Bahnhofstraße
✆ +49 89 748 8250
www.beg.bahnland-bayern.de
info@bahnland-bayern.de
Trains circulant dans toute la Bavière.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME DE KAUFBEUREN**
Kaiser-Max-Straße 3
✆ +49 8341 437 850
www.kaufbeuren-tourismus.de
tourist-info@kaufbeuren.de
Dans le Rathaus.
Ouvert les lundis, mardis, jeudis, vendredis de 9h30 à 17h, le mercredi jusqu'à 14h ; le samedi de mai à octobre de 9h30 à midi.

Se loger

■ **FLAIR-HOTEL AM KAMIN**
Füssener Str. 62
✆ +49 8341 9350
www.flairhotel-am-kamin.de
info@flairhotel-am-kamin.de
Chambre simple à partir de 50 €, chambre double à partir de 80 €, petit déjeuner compris.
Il fait partie des hôtels 3-étoiles de classe supérieure. Les chambres ont des balcons et sont très lumineuses. L'accueil y est chaleureux et le service d'excellente qualité.

■ **HOTEL GRÜNER BAUM GARNI**
Obere-Gasse 4
✆ +49 8341 966 110
www.gruener-baum-hotel.com
info@gruener-baum-hotel.de
Chambre simple de 49 à 55 €, chambre double de 79 à 85 €.
Aménagement et décor modernes dans cet établissement situé à 2,5 km du centre-ville. Très calme, il dispose d'un grand jardin très agréable l'été.

■ **HOTEL HASEN**
Ganghofer Str. 7-8
✆ +49 8341 966 190
www.hotel-hasen.com
info@hotel-hasen.com
Chambre simple à partir de 35 €, chambre double de 55 €. Petit déjeuner inclus.
A 5 minutes de marche du centre-ville, cet hôtel très bien situé met à la disposition de ses hôtes des chambres très bien aménagées. Élément très important pour les non-germanophones : le français y est parlé !

Se restaurer

■ **GIFTHÜTTE**
Schelmenhofstr. 1
✆ +49 8341 7153537
www.gifthuette.com – info@gifthuette.com
Ouvert du mardi au samedi de 17h à 23h, le dimanche de 17h à 22h. Plats principaux à partir de 8,50 €, steaks (250 g) à partir de 10,50 €.
Au début, le nom de ce restaurant peut paraître un peu effrayant, car Gifthütte veut dire « cabane toxique », mais jusqu'à présent, tout le monde en est ressorti heureux, rassasié et en pleine forme. Dans les assiettes, des plats bavarois et des steaks, dans les verres des délicieux breuvages de l'Allgäu. *Biergarten* idyllique, à proximité du parc (Jordanpark) et de la gare.

À voir – À faire

■ **CRESCENTIAKLOSTER – CHAPELLE CRESCENTIA**
Obstmarkt 5
✆ +49 8341 9070
www.crescentiakloster.de
info@crescentiakloster.de
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 11h15 et de 14h à 17h, le samedi de 8h30 à 11h15 et de 14h à 16h, le dimanche et les jours fériés de 14h à 16h.
Elle est située sur l'artère Unter dem Berg. L'église Saint-Martin, sur Zitronengasse, allie styles gothique et Renaissance.

■ **FÜNFKNOPFTURM KAUFBEUREN – TOUR À CINQ TÊTES**
Afraberg
www.fuenfknopfturm.de
eingang@fuenfknopfturm.de
La tour, symbole de la ville avec son toit constitué de cinq parties, a été érigée dans les années 1420 et fut habitée jusqu'en 2014. Aujourd'hui, elle offre une vue exceptionnelle sur la ville.

■ **GABLONZER HAUS**
Neue Zeile 11
✆ +49 8341 989 03
www.gablonzer-industrie.de
info@gablonzer-industrie.de
Ouvert du lundi au jeudi de 9h30 à midi et de 14h à 17h, le vendredi de 9h30 à midi.
Le musée retrace les techniques de cette société de bijoux décoratifs et de pièces industrielles de haute technologie à base de cristal et de verre. Un parcours fait pour les grands et les petits.

■ **RATHAUS – HÔTEL DE VILLE**
Am Graben 3
www.kaufbeuren.de
info@kaufbeuren.de
L'hôtel de ville néo-Renaissance a été construit entre 1879 et 1881.

■ **SAINT-BLASIUS-KIRCHE – ÉGLISE SAINT-BLAISE**
Am Blasiusberg 11
L'église Saint-Blaise vaut le coup d'œil pour son autel de la fin de la période gothique réalisé par Jörg Lederer en 1518.

OBERSTDORF ★★

Oberstdorf est niché dans une pointe alpine à égale distance entre Garmisch-Partenkirchen et Lindau. La ville compte près de 10 000 habitants et s'inscrit parmi les stations de sports d'hiver les plus réputées de la Bavière. Durant la période médiévale, cette jolie petite cité représentait un important carrefour commercial. Aujourd'hui, elle est entièrement orientée vers le tourisme et compte une soixantaine de kilomètres de pistes skiables. D'Oberstdorf, il est possible d'accéder aux trois plus hauts sommets de l'Allgäu bavarois : le Hochvogel (2 593 m), le Trettachspitze (2 595 m) et le Mädelegabel (2 645 m). Moins hautes, mais encore plus populaires sont pourtant deux autres montagnes : le Nebelhorn (2 224 m) et le Fellhorn (2038 m).

Transports

■ **BEG – TRAINS RÉGIONAUX**
Bahnhofstraße
✆ +49 89 748 8250
www.beg.bahnland-bayern.de
info@bahnland-bayern.de

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME D'OBERSTDORF**
Marktplatz 7
✆ +49 8322 7000
www.oberstdorf.de – info@oberstdorf.de
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à midi et de 14h à 18h et le samedi de 9h30 à midi.
A noter : un autre bureau existe. Il se situe à la gare, et se charge d'aider les touristes à réserver une chambre d'hôtel.

Se loger

Bien et pas cher

■ **CAMPINGPLATZ OBERSTDORF**
Rubinger Str. 16
✆ +49 8332 6525
www.camping-oberstdorf.de
camping-oberstdorf@t-online.de
A 2 km du centre-ville environ.
Pour une personne 5,10 €, emplacement : 1,90 €. Tente à partir de 3,50 €.
Il possède un petit snack où il est possible d'acheter des en-cas.

■ **GÄSTEHAUS HÖLTING**
Lorettostraße 2 23
✆ +49 08 32 29 61 60
www.gaestehaus-hoelting.de
info@gaestehaus-hoelting.de
Chambre simple à partir de 35 €, chambre double à partir de 60 €, petit déjeuner inclus.
Une pension familiale colorée et fleurie, adossée aux montagnes et tenue par l'aimable Ingrid Cerny. Jolie décoration et bons services, certaines chambres possédant même un petit coin cuisine.

■ **JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE**
Kornau 8
✆ +49 8322 98750
www.oberstdorf.jugendherberge.de
oberstdorf@jugendherberge.de
A partir de 24,40 €, petit déjeuner inclus, 35,50 € en pension complète.
L'auberge de jeunesse ferme ses portes en novembre ou décembre, excentrée par rapport au centre-ville elle est cependant facile d'accès par le bus.

Confort ou charme

■ **ALPENHOTEL TIEFENBACH**
Falkenstr. 15
✆ +49 8322 7020
www.alpenhotel-oberstdorf.com
info@alpenhotel-oberstdorf.com
Chambre individuelle à partir de 69 €, chambre double à partir de 138 €, suite à partir de 178 €. Petit déjeuner et accès au spa inclus.
Un peu éloigné du centre de Oberstdorf, dans une vallée à proximité, l'ensemble de cet hôtel, comprend trois bâtiments dont l'aspect extérieur est plutôt moyen. La tranquillité de son vaste jardin de 15 000 m² et la vue panoramique sur les Alpes sont cependant tout à fait uniques.

Luxe

■ **PARKHOTEL FRANK**
Sachsenweg 11
✆ +49 8322 7060
www.parkhotel-frank.de
info@parkhotel-frank.de
Chambre individuelle à partir de 135 €, chambre double à partir de 262 €, suite à partir de 386 €. Petit déjeuner et accès à l'espace bien-être (1 800 m²) inclus.
L'hôtel vaut chacune de ses cinq étoiles, tout en restant agréablement simple. Un accent particulier est mis sur des spécialités régionales et des produits bio, comme par exemple le bon pain au feu de bois que vous pouvez goûter lors de votre petit déjeuner.

Se restaurer

■ **BEIM DORFWIRT**
Hauptstr. 6
✆ +49 8322 809940
Plats entre 8 et 15 €.
Ambiance bavaroise avec service en *Lederhosen* (costume traditionnel) ! Les plats de viande côtoient également les salades sur le menu et il y en a pour tous les goûts et pour tous les appétits.

■ **OBERSTDORFER DAMPFBIERBRAUEREI**
Bahnhofplatz 8
✆ +49 8322 8908
www.dampfbierbrauerei.de
post@dampfbierbrauerei.de
Ouvert du mercredi au dimanche de 11h à 1h.
Des cuves de brassage font partie du décor de cette brasserie rustique et authentique.

■ **ZUM WILDE MÄNNLE**
Ost Str. 15
✆ +49 8332 48 29
www.wm-oberstdorf.de
info@wm-oberstdorf.de
Plats entre 10 et 15 €. Ouvert tous les jours de 10h à 1h, fermé le jeudi.
Cuisine traditionnelle copieuse qui sera très appréciable après une journée sur les pistes de ski !

BAD WÖRISHOFEN

Dans cette jolie région vallonnée, Sebastien Kneipp (1821-1897), dont les sels de bain de la société du même nom sont bien connus, a fait de la petite ville de Bad Wörishofen, qui compte 16 000 habitants, la plus grande station thermale de la région. Ce prêtre y a développé une méthode curative et de bien-être basée sur 5 règles : l'hydrothérapie, l'aromathérapie, la nutrition, le sport et l'harmonie du corps et de l'esprit. Sebastien Kneipp est l'auteur de plusieurs livres sur la santé, tous best-sellers. Pour les Allemands, si la cure est prescrite par ordonnance, la Sécurité sociale prend en charge une partie des coûts. Pour les touristes, il faudra payer la totalité des frais, qui ne sont pas si élevés. Généralement, le traitement est compris dans le prix de l'hôtel.

Transports

■ **BEG – TRAINS RÉGIONAUX**
bahnhof
✆ +49 89 748 8250
www.beg.bahnland-bayern.de
info@bahnland-bayern.de
De/vers Munich : 1h à 1h30 de trajet en trajet direct ou avec un changement. De/vers Augsbourg direct : de 30 à 50 minutes de trajet.

Pratique

GÄSTE-INFORMATION IM KURHAUS
Hauptstr.16
✆ +49 8247 993 355
www.badwoerishofen.de
info@bad-woerishofen.de
Dans la Kurhaus.
Guichets ouverts de mi-mars à fin octobre du lundi au vendredi de 9h30 à 18h, le week-end et les jours fériés jusqu'à 16h, de début novembre à mi-mars du lundi au vendredi de 10h à 17h, le samedi jusqu'à 12h30. Accueil téléphonique du lundi au vendredi de 8h à 20h, le week-end et les jours féries de 10h à 18h.

Se loger

HOTEL BAYERNWINKEL
Kellerweg 4
✆ +49 8247 30570
www.bayernwinkel.de
info@bayernwinkel.de
Chambre individuelle à partir de 60 €, chambre double à partir de 118 €, petit déjeuner inclus.
Un hôtel qui promeut le bien-être suivant les philosophies du yoga et de l'ayurveda, et qui propose diverses cures et diètes. Pas étonnant que l'espace spa y occupe une place importante.

JUSTINA CLUB HOTEL
Hahnenfeld Str. 40
✆ +49 8247 9940
www.justina.de – hotel@justina.de
L'un des moins chers de la ville. Chambre simple avec petit déjeuner à 58 €, sans traitement mais avec accès à la piscine, au sauna et au solarium ; chambre double à partir de 54 € par personne, avec balcon et vue sur les sapins.
Cet hôtel de cure propose également des forfaits et des programmes de remise en forme par thèmes. Tout à fait correct, simple et propre.

MARIENBAD
Eichwaldstr. 25
✆ +49 8247 39 50
www.marienbad.de
info@marienbad.de
Selon la saison, cure comprise, entre 72 et 86 € en pension complète pour une chambre simple, 64 à 78 € en demi-pension. De 70 à 86 € par personne pour une chambre double en pension complète, 62 à 74 € en demi-pension. 618 € la semaine, pension complète et cure comprise, en basse saison.
Ce grand chalet à la sortie de la ville bénéficie d'un cadre agréable en lisière de forêt. Accueil chaleureux et décor rustique. Très propre, literie ô combien confortable ! Programme de Kneipp, piscine, sauna, massage, gymnastique…

LE PETIT CHATEAU FONTENAY
Eichwaldstr. 8-12
✆ +49 8247 3060
www.kurhotel-fontenay.de/fr
fontenay@t-online.de
Chambre individuelle à partir de 155 €, chambre double à partir de 276 €, suite à partir de 415 €, petit déjeuner inclus.
C'est un endroit de détente, idéal pour se poser et se ressourcer, dans les chambres personnalisées aussi bien que sur la terrasse ou dans le parc, soigneusement entretenu.

Se restaurer

PESCATORE
Hauptstr. 1
✆ +49 8247 7795 – info@pescadore.de
Ouvert du mercredi au lundi de 11h30 à 13h45 et de 17h30 à 22h, le samedi uniquement le soir. Pizza à partir de 6,50 €, plats de poisson à partir de 15,50 €.
Pizzeria italienne avec une belle sélection de plats de poisson et de bons vins italiens.

À voir – À faire

SKYLINE
Skyline-Park-Str. 1
✆ +49 8245 9669 0
www.skylinepark.de – service@skylinepark.de
Ouvert de la mi-mars à fin octobre. Entrée : 23 € pour les enfants de 1,10 m à 1,50 m. Gratuit pour les enfants de moins d'1 m, 28 € pour les adultes.
Grand huit, grande roue, piscine, chevaux de bois et barbe à papa ! Un parc d'attraction qui fête ses 20 ans cette année.

Sports – Détente – Loisirs

THERME
Thermenallee 1
✆ +49 82 47 39 93 00
www.therme-badwoerishofen.de
info@therme-badwoerishofen.de
Thermes ouverts du lundi au vendredi de 10h à 22h à partir de 16 ans ; le samedi, tout le site est ouvert aux familles avec enfants de 9h à 18h puis de 19h à minuit, soirée nudiste (Textilfrei) avec ambiance feutrée… ; les dimanche et jours fériés de 9h à 22h. Blue fun : de 11h à 20h du lundi au vendredi, de 9h à 21h le samedi (tout le site est ouvert aux familles jusqu'à 18h puis soirées nudistes à 19h !), les dimanches et jours fériés à partir de 16 ans. 22 € pour 4 heures et 30 € pour la journée. + 3 € les dimanches et jours fériés. Sauna Oase + 4 €.
Il s'agit d'un complexe aquatique axé sur la détente qui a intégré les principes de Sébastien

Kneipp. Propre et calme (rien à voir avec une base de loisirs). L'établissement comprend une grande piscine et un bassin extérieur (chauffée à 44 °C et sans chlore évidemment !) un sauna, un hammam, un solarium, des bains à l'iode et aux sels curatifs, des fauteuils massants (l'extase !), des bains à remous... Séance de gymnastique aquatique toutes les heures, masque de beauté… Le Blue fun, espace réservé aux familles avec des enfants, propose des attractions plus ludiques (toboggans).

MEMMINGEN

Memmingen compte un peu plus de 42 000 habitants et se situe au carrefour des 2 autoroutes A96 et A7. Ses origines sont très lointaines puisque au IVe siècle, les Romains avaient installé un camp militaire sur l'actuel site de la ville. Fondée en 1160 par le duc Welf VI, la cité obtient le statut de « ville libre d'Empire » dans la seconde moitié du XIIIe siècle. Elle joua un rôle non négligeable dans la grande révolte de paysans en 1525 à travers le manifeste des *Douze Articles* : ce texte servit de catalyseur à l'ensemble des revendications éparses des révoltés et il fut la première déclaration des droits de l'homme en Europe. Ledit texte fut rédigé à Memmingen.

Transports

■ **BEG – TRAINS RÉGIONAUX**
Bahnhofstraße
✆ +49 89 748 8250
www.beg.bahnland-bayern.de
info@bahnland-bayern.de
De/vers Ulm : de 30 minutes à 1 heure. De/vers Munich : 1 heure 30. De/vers Augsbourg : 1 heure 15.

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME DE MEMMINGEN**
Marktplatz 3
✆ +49 8331 850 172
www.memmingen.de
info@memmingen.de
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 9h30 à 12h30.

Se loger

■ **GASTHAUS BRUCKWIRT**
Hauptstr. 9
✆ +49 8331 625 67
www.beim-steirer-bruckwirt.de
info2.bsb@beim-steirer-bruckwirt.de
Chambre simple de 28 à 38 €, chambre double de 53 à 69 €. Petit déjeuner inclus.
A 7 km au sud-ouest de Memmingen, cette pension offre un cadre très agréable avec les bois non loin de là. Les chambres y sont propres, la cuisine de l'auberge typique et l'accueil chaleureux.

■ **HOTEL HIEMER**
Obere Str. 24
✆ +49 8331 879 51
www.hotel-hiemer.de – info@hotel-hiemer.de
Chambre double de 80 à 85 €.
Il est installé dans une maison à l'architecture typique de la région : blanche avec ses balcons ornés de fleurs et son petit air de chalet montagnard. Les chambres disposent de tout le confort avec le téléphone et les chaînes câblées.

■ **HOTEL WEISSES ROSS**
Salz Str. 12 ✆ +49 8331 9360
www.hotelweissesross.de
info@hotelweissesross.de
Chambre simple à partir de 76 €, chambre double à partir de 103 €.
Ce très bel hôtel à la façade blanche qui ressemble aux imposantes maisons américaines figure parmi les excellentes adresses. Le service est impeccable, les chambres agréablement décorées et spacieuses.

Se restaurer

■ **HAUSBRAUEREI MEMMINGEN / BARFÜSSER**
Schweizer Berg 17 ✆ +49 8331 9278103
www.barfuesser-brauhaus.de
Ouvert du dimanche au jeudi de 11h à minuit, le vendredi jusqu'à 1h, le samedi de 10h à 1h. Plats principaux à partir de 7,90 €.
Cette brasserie à l'ambiance conviviale se situe au centre-ville, en face d'un petit espace vert (Westertorplatz) et a son propre *Biergarten*. L'intérieur en bois est rustique, mais pourtant raffiné et moderne. Par la façade vitrée, on voit les grandes cuves de brassage en cuivre.

À voir – À faire

■ **RATHAUS – HÔTEL DE VILLE**
Schlossergasse
L'hôtel de ville Renaissance date de 1589. Ses ornements rococo ne lui ont été rajoutés que plus tard, en 1765.

■ **SANKT-MARTINSKIRCHE – ÉGLISE SAINT-MARTIN**
Zangmeisterstr. 13
✆ +49 8331 8569 20
www.stmartin-memmingen.de
pfarramt.stmartin.mm@elkb.de
L'église Saint-Martin a été édifiée selon les exigences du style gothique. Sa tour peut être visitée de mai à octobre, tous les jours, à 15h.

■ **SIEBENDÄCHERHAUS – MAISON AUX SEPT TOITS**
Gerberplatz
Cet édifice a vu le jour en 1601. Elle a été baptisée la « maison aux sept toits » et servait auparavant aux artisans tanneurs qui y travaillaient leurs peaux.

■ **STADTMUSEUM – MUSÉE DE LA VILLE**
Zangmeister Str. 8
✆ +49 8331 850 134
L'entrée se situe sur la Hermansgasse.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 13h et de 14h à 17h. Fermé autour de Noël et du Jour de l'an. Adulte : 3,30 €, réduit : 2,20 €.
Installé dans une demeure datant de la seconde moitié du XVIII[e] siècle, le musée municipal expose l'histoire de la ville et de ses environs.

■ **STEUERHAUS – MAISON DES IMPÔTS**
Marktplatz
Cette splendide maison avec sa façade jaune et ses ornements date de 1495. A cette époque, elle servait de lieu de collecte des impôts et des taxes.

DONAUWORTH

Etape de l'itinéraire de la *Romantische Straße*, Donauwörth compte environ 18 000 habitants. Elle a été édifiée vers le X[e] siècle sur un site magnifique : au confluent de la rivière Wörnitz et du fleuve Danube. Sa renommée est établie lorsqu'en 1301, elle reçoit le statut de ville libre impériale. Malheureusement, elle aussi a souffert des heures sombres de la Seconde Guerre mondiale et elle n'a pas eu autant de chance que Munich ou Nuremberg, bombardées puis reconstruites entièrement à l'identique.

Transports

■ **BEG – TRAINS RÉGIONAUX**
Bahnhofstraße
✆ +49 89 748 8250
www.beg.bahnland-bayern.de
info@bahnland-bayern.de
De/vers Nördlingen : 30 minutes de trajet. De/vers Augsbourg : de 40 minutes à 1h30 de trajet avec un ou deux changements. De/vers Ingolstadt : de 57 minutes à 1h30 de trajet.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME DE DONAUWÖRTH**
Rathausgasse 1
✆ +49 906 789 151
www.donauwoerth.de
tourist-info@donauwoerth.de
Dans le Rathaus.
Ouvert de mai à septembre, du lundi au vendredi de 9h à midi et de 13h à 18h, les samedis, dimanches et jours fériés de 15h à 18h ; d'octobre à avril, du lundi au jeudi de 9h à midi et de 13h à 17h, le vendredi de 9h à 13h.

Se loger

■ **GASTHOF MAYER**
Schenkensteiner Str. 9
✆ +49 906 706 690
www.gasthof-mayer.de
weber@gasthof-mayer.de
Chambre simple à partir de 43 €, chambre double à 70 €, petit déjeuner inclus.
A 1,5 km du centre-ville, cette maison moderne est située au calme. L'ambiance y est chaleureuse, les chambres sont lumineuses avec murs blancs et meubles en pin et sont très bien équipées.

■ **HOTEL ZUR PROMENADE**
Spindeltal 3
✆ +49 906 70 593 440
www.hotel-zur-promenade.com
info@hotel-zur-promenade.com
Chambre simple à partir de 75 €, double à partir de 95 €, suite à partir de 125 €. Wifi gratuit dans toutes les chambres et connexion par câble.
Aspect très minéral pour cet hôtel se situant en pleine ville, et à quelques minutes à pied de la promenade menant vers le Danube. Les chambrées élégantes et bien éclairées sont en outre insonorisées. Un très bon choix pour votre séjour sur place.

■ **PARKHOTEL DONAUWÖRTH**
Sternschanzenstraße 1
✆ +49 906 706 510
www.parkhotel-donauwoerth.de
info@parkhotel-donauwoerth.de
Chambre simple à partir de 92 €, double à partir de 118 €. Wifi gratuit et petit déjeuner inclus.
Situé de l'autre côté du périphérique, cet hôtel de grande catégorie propose en contrepartie une



vue plaisante sur les environs de Donauwörth. Spacieuses, les chambres manquent cependant d'un brin d'originalité pour leur enlever leur aspect de sobriété froide.

Se restaurer

KLEINLE MIT GENUSS
Sonnenstr. 29
✆ +49 906 7055998
www.kleinle-mit-genuss.de
info@kleinle-mit-genuss.de
Ouvert du mardi au vendredi à partir de 9h30, le samedi à partir de 9h. Fermé le soir.
Très bonne poissonnerie, fromagerie et bon caviste proposant un menu du midi à la base des produits régionaux.

À voir – À faire

HEILIG-KREUZ-KIRCHE – ÉGLISE DE LA SAINTE-CROIX
Heilig-Kreuz-Strasse 19
✆ +49 906 5069
mscdonauwoerth@t-online.de
L'église est l'œuvre de Josef Schmutzer de l'école de Wessobrunn, qui l'a dotée du style baroque. Elle a été érigée entre 1717 et 1720.

HEIMATMUSEUM AUF DER INSEL RIED – MUSÉE LOCAL
Museumsplatz 2, Sur l'île Ried
✆ +49 906 789 170
museen@donauwoerth.de
Ouvert de mai à octobre du mardi au dimanche de 14h à 17h ; de novembre à avril, les mercredis, samedis, dimanches et jours fériés de 14h à 17h. Adulte : 2,50 €, réduit : 1,50 €.
Le musée d'histoire locale est accessible par la Rieder Tor. Il retrace l'histoire de la ville et de ses alentours.

KÄTHE-KRUSSE-PUPPENMUSEUM – MUSÉE DES POUPÉES
Pflegstrasse 21a
✆ +49 906 789 170
museen@donauwoerth.de
Ouvert du mardi au dimanche de 14h à 17h d'avril à octobre ; à partir de 11h en juin, juillet et août ; de 14h à 17h les mercredis, samedis et dimanches de novembre à mars. Adulte : 2,50 €, réduit : 1,50 €.
Cet ancien monastère datant de 1630 a été réaménagé et abrite aujourd'hui le musée de poupées. Plus de 150 poupées, poupées mannequins et des figures de l'artiste Käthe Kruse (1883-1968) sont ainsi exposées. Un « poste téléphonique » vous donne l'occasion d'entendre Käthe Kruse lui-même, qui parle de la réalisation de ses charmantes poupées.

LIEBFRAUENKIRCHE – ÉGLISE NOTRE-DAME
Munsterplatz
Cette église gothique a vu le jour au XVe siècle. Ses fresques ainsi que son tabernacle valent le coup d'œil.

RATHAUS – HÔTEL DE VILLE
Rathausgasse 1
Il date de 1236. Il constitue le cœur de la vieille ville.

NÖRDLINGEN ★★

Nördlingen, avec ses 22 000 habitants, fait partie de l'itinéraire de la *Romantische Strasse*, Route romantique. Ville fortifiée, ses origines remontent au Xe siècle. La muraille qui l'entoure a été, quant à elle, rajoutée au XIVe siècle seulement. Aujourd'hui encore, cette cité ancienne au cœur de la vallée de la rivière Ries a su conserver tout son cachet d'antan avec ses vieilles constructions à colombages, héritage du Moyen Âge.

Transports

BEG – TRAINS RÉGIONAUX
Bürgmeister-Reiger Straße
✆ +49 89 748 8250
www.beg.bahnland-bayern.de
info@bahnland-bayern.de
De/vers Donauwörth : 30 minutes.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Marktplatz 2
✆ +49 9081 841 16
www.noerdlingen.de
tourist-information@noerdlingen.de
Ouvert de Pâques à octobre du lundi au jeudi de 9h à 18h, le vendredi jusqu'à 16h30 et le samedi de 9h30 à 13h ; le reste de l'année, du lundi au jeudi de 9h à 17h et le vendredi jusqu'à 15h30.

Se loger

KAISERHOF HOTEL SONNE
Marktplatz 3
✆ +49 9081 5067
www.kaiserhof-hotel-sonne.de
info@kaiserhof-hotel-sonne.de
Chambre simple à partir de 55 €, chambre double à partir de 80 €. Petit déjeuner compris.
Très bel hôtel avec toutes les commodités. Service impeccable et charme bavarois ont su forger la réputation de cet établissement qui peut s'enorgueillir, par le passé, d'avoir accueilli de nombreuses personnalités.

■ **NH KLÖSTERLE NÖRDLINGEN**
Beim Klösterle 1
✆ +49 9081 87080
www.nh-hotels.com
nhkloesterlenoerdlingen@nh-hotels.com
Chambre à partir de 51 €.
Bâtiment de grande classe et qui se prévaut de ses quatre étoiles, le NH Klösterle en plein centre ville n'abuse cependant pas de la qualité de ses prestations pour gonfler ses prix et c'est de fait une très bonne opportunité pour tous ceux qui envisagent d'effectuer la route romantique et de passer un séjour plus ou moins long à Nördlingen. Les beaux jours, vous ne pourrez résister à la terrasse du lieu qui ajoute encore à l'aspect très hospitalier du lieu. Présence d'une salle de remise en forme.

Se restaurer

■ **GASTHOF GOLDENER SCHLÜSSEL**
Augsburger Str. 24
✆ +49 9081 3581
www.goldener-schluessel.de
info@goldener-schluessel.de
Plats entre 5 et 17 €.
Les spécialités gastronomiques de l'Allgäu y sont à l'honneur. L'été, la terrasse est aménagée de parasols pour le plus grand plaisir de ses visiteurs.

■ **GRILLSTUBE HACH**
Bei den Kornschrannen 10
✆ +49 9081 3177
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 22h, les samedis et dimanches de 9h à 14h. Plats entre 1,80 et 12,90 €.
Ambiance très sympathique dans cet établissement qui dispose d'un très agréable *Biergarten*. Décor typiquement bavarois et le rapport qualité/prix est assez bien respecté.

À voir – À faire

■ **BAYERISCHES EISENBAHNMUSEUM – MUSÉE DU TRAIN**
Am hohen Weg 6a
✆ +49 9081 24309
www.bayerisches-eisenbahnmuseum.de
info@bayerisches-eisenbahnmuseum.de
Dans les entrepôts de la Königlich Bayerischer Staatsbahn dans le quartier est de la gare.
De mars à octobre, ouvert le samedi de midi à 16h, les dimanche et jours fériés de 10h à 17h ; de mai à septembre, ouverture supplémentaire du mardi au samedi de midi à 16h. Adulte : 6 €, réduit : 3 €.
Les passionnés de train et de locomotives y seront aux anges ! Créé en 1969, il ne compte pas moins de 25 locomotives à vapeur ainsi qu'une centaine de véhicules, exposés dans une gigantesque enceinte.

■ **RIESKRATER MUSEUM – MUSÉE DU CRATÈRE RIES**
Eugene-Shoemaker-Platz 1
✆ +49 9081 273 8220
www.rieskrater-museum.de
rieskratermuseum@noerdlingen.de
Fermé le lundi. Ouvert de mai à octobre, du mardi au dimanche de 10h à 16h30 ; de novembre à avril, de 10h à midi et de 13h30 à 16h30. Adulte : 4 €, réduit : 2 €.
Installé dans un ancien bâtiment datant de 1503 qui a été totalement rénové pour l'occasion, le musée traite de la planétologie et, plus particulièrement, de la formation des météorites et de leur impact lorsqu'elles terminent leur course sur Terre.

■ **SANKT-GEORGSKIRCHE – ÉGLISE SAINT-GEORGES** ★
Marktplatz
www.kirchengemeinde-noerdlingen.de
tourist-information@noerdlingen.de
Ouvert d'avril à octobre de 10h à 18h, de novembre à mars de 10h à 16h.
Les travaux d'édification de l'église gothique Saint-Georges ont débuté le 17 octobre 1427. Elle domine toute la ville avec sa tour, Daniel Turm, achevée en 1490, qui mesure 90 m de hauteur et qui peut être visitée. La vue du sommet y est troublante et fascinante. Le maître-autel a été réalisé par Friedrich Herlin en 1462. En 1523-1525, pendant la Réforme, l'église devient le lieu de culte évangélique de la ville.

■ **STADTMAUERMUSEUM – MUSÉE DES MURS DE LA VILLE**
Löpsinger Torturm
✆ +49 9081 91 80
stadtmauermuseum@noerdlingen.de
Ouvert de mars à novembre, du mardi au dimanche de 10h à 16h30. Adulte : 2 €, réduit : 1,40 €.
Ce musée retrace l'histoire des fortifications de la ville.

■ **STADTMUSEUM – MUSÉE DE LA VILLE**
Vordere Gerbergasse 1
✆ +49 9081 84 810
www.stadtmuseum-noerdlingen.de
stadtmuseum@noerdlingen.de
Ouvert du mardi au dimanche de 13h30 à 16h30, de mars à début novembre. Adulte : 4,50 €, réduit : 2,50 €.
Installé dans un ancien hôpital, le musée municipal retrace toute l'histoire de la ville sous la forme de nombreux tableaux des XVe et XVIe siècles, d'objets en étain…

PENSE FUTÉ



Le bâtiment du Reichstag.

© VENTURA

PENSE FUTÉ

ARGENT

Monnaie

Comme la France, l'Allemagne a mis des euros dans son porte-monnaie dès le 1er janvier 2002, Il n'y a pas de restrictions quant à la somme que vous pouvez importer ou faire sortir du pays.

Coût de la vie

Pour un pays d'Europe de l'Ouest, l'Allemagne est relativement bon marché en ce qui concerne la plupart des produits de consommation courante. Cela dit les prix varient fortement d'une enseigne à l'autre, selon les types de supermarchés ou boutiques.

- **Dans les *discounters*,** dont les Allemands sont spécialistes et inventeurs (Aldi, Lidl, Penny, Norma), un paquet de jambon ou un fromage coûtera entre 1 € et 2 €, et plutôt de 2 € à 3 € dans un supermarché comme Edeka, Rewe ou Hit. La différence de qualité justifie souvent celle de prix. D'autres repères, pour les fruits : un supermarché ou un primeur vendront le kilo de pommes 1,50 € à 2 € (en saison), et une banane 50 centimes environ. Un paquet de cigarettes coûte de 4 € à 5 €, une bouteille de vin convenable à partir de 2,50 €. Enfin, en boulangerie un pain coûte autour de 2 € (mais pèse plus d'une livre), et un petit pain (Brötchen) de 30 à 50 centimes.

- **Dans le domaine de la restauration**, l'Allemagne est particulièrement bon marché, surtout l'ex-RDA. A Berlin ou Leipzig, une saucisse fast-food coûte environ 1,80 €, un döner-kebab 2,50 € ; à l'Ouest, c'est plutôt 3 € et 4,50 € respectivement. En bar, un demi-litre (un vrai !) de bière coûte à partir de 2,50 € à l'Est, 2,80 € à l'Ouest. En général, un plat rapide en café coûtera entre 5 € et 8 €, un bon plat en *Gasthaus* entre 7 € et 15 €, et un repas de haute qualité de 15 € à 30 €.

- **Les musées** sont assez bon marché (mais ça dépend des villes) : entre 4 € et 10 € l'entrée pour les musées publics. Pour les sorties, opéra, théâtre et cinéma, les prix sont aussi assez bas : 10 € – 25 € la place au théâtre et à l'opéra, entre 5 € et 10 € la place de cinéma.

- **Les prix de l'hébergement** sont en revanche assez élevés (gros point négatif pour voyager en Allemagne). Cela est notamment dû à l'aspect assez restreint du parc hôtelier. Les prix varient selon les villes, selon qu'elles sont bien pourvues en infrastructures, qu'il y a de la concurrence, etc. Et ce ne sont pas toujours les villes moins touristiques qui ont des prix plus abordables, c'est même bien souvent le contraire ! En moyenne, une nuit en auberge de jeunesse coûtera à partir de 25 € par personne ; en pension ou hôtel (non luxueux) comptez de 50 à 80 € pour une chambre simple, et de 70 à 110 € pour une chambre double. Il est très conseillé d'aller sur les sites des hôtels : les tarifs fluctuent en permanence, selon de nombreux critères variant selon les jours de la semaine ou les week-ends s'il s'agit d'établissements plus destinés à une clientèle d'affaires. Les tarifs varient toujours selon le taux d'occupation des chambres à une période donnée, obéissant ainsi à la loi de l'offre et de la demande, si un salon se déroule à cette même période, en fonction de la haute ou basse saison...

- **Les transports en commun** sont assez chers, souvent autour de 2 € le ticket pour les transports urbain. Les tarifs de la Deutsche Bahn (compagnie ferroviaire) sont similaires à ceux de la SNCF. Ils peuvent varier selon les créneaux horaires de la journée, si vous partez en début de matinée ou en milieu de journée... C'est meilleur marché en période creuse.

- **Bon à savoir !** Les offices de tourisme proposent souvent des formules (cartes) valides de un à trois jours permettant, moyennant une somme modérée, la gratuité des transports publics, des réductions ou la gratuité à l'entrée des musées, aux visites guidées, des réductions sur les sites... Ces cartes peuvent permettre de faire quelques économies.

Budget

Hors logement et transport, il faudra compter entre 15 et 40 € par jour dans une ville allemande pour la restauration complète + une activité (musée), sans dépenser trop. Avec en plus une sortie le soir, on vivra bien avec 50 € par jour. Si vous ne restez pas dans un dortoir dans une auberge de jeunesse, comptez au minimum 60 € pour une nuit d'hôtel et 20 € par jour pour le transport. En moyenne, 130 € par jour tout inclus. L'Allemagne est une destination passionnante mais pas vraiment bon marché...

POUR AIDER LES PLUS PAUVRES, JE CHOISIS D'AGIR AVEC EUX



FAITES UN DON

secours-catholique.org

BP455-75007 PARIS

caritasfrance Secours Catholique-Caritas France

Secours Catholique Caritas France

ENSEMBLE, CONSTRUIRE UN MONDE JUSTE ET FRATERNEL

Photo : Jean-Luc Perreard

Banques

Les banques sont ouvertes en semaine de 9h à 13h et de 14h à 17h typiquement ; et souvent plus longtemps dans les grandes villes. Elles sont fermées le samedi (sauf parfois le matin) et le dimanche. D'ailleurs, voici quelques noms que vous retrouverez un peu partout en Allemagne : Commerzbank, Deutsche Bank, Deutsche Post, Postbank, Sparkasse... Vous en trouverez sans aucune difficulté : elles fleurissent partout et davantage encore dans les zones fréquentées.

Carte bancaire

L'Allemagne étant un pays de la zone Euro, vous pouvez y effectuer vos retraits et paiements par carte bancaire (Visa, MasterCard, etc.) comme vous le feriez en France. Inutile d'emporter des sommes importantes en liquide. Tous vos paiements par carte sont gratuits et vos retraits sont soumis aux mêmes conditions tarifaires que ceux effectués en France (ils sont donc gratuits pour la plupart des cartes bancaires). De plus, les distributeurs et terminaux de paiement sont aussi sécurisés que dans l'hexagone et les paiements sont majoritairement validés par code pin.

Ceci étant, certaines boutiques, restaurants, cafés ou grands magasins, dans les petites villes notamment, n'acceptent pas toujours les cartes de crédit. Pensez à conserver un peu de cash sur vous.

En cas de perte ou de vol de votre carte à l'étranger, votre banque vous proposera des solutions adéquates pour que vous poursuiviez votre séjour en toute quiétude. Pour cela, pensez à noter avant de partir le numéro d'assistance indiqué au dos de votre carte bancaire ou disponible sur internet. Ce service est accessible 7j/7 et 24h/24. En cas d'opposition, celle-ci est immédiate et confirmée dès lors que vous pouvez fournir votre numéro de carte bancaire. Sinon, l'opposition est enregistrée mais vous devez confirmer l'annulation à votre banque par fax ou lettre recommandée.

- **Conseils avant départ.** Pensez à prévenir votre conseiller bancaire de votre voyage. Il pourra vérifier avec vous la limitation de votre plafond de paiement et de retrait. Si besoin, demandez une autorisation exceptionnelle de relèvement de ce plafond.

Retrait

Les Allemands préfèrent plus que nous le paiement en espèces. D'autre part, ils utilisent une carte bancaire nommée EC-Karte dont la puce n'est lisible que par les lecteurs de carte allemands. Ce type de lecteur, dont sont équipés les magasins bavarois, ne lit pas les cartes autres que les EC-Karten. Aussi, dès qu'on sort des sentiers battus, il est préférable de retirer des espèces.

- **Trouver un distributeur.** Il est très facile de trouver des distributeurs d'argent en Allemagne. Pour connaître le plus proche, des outils de géolocalisation de distributeurs sont à votre disposition sur visa.fr/services-en-ligne/trouver-un-distributeur ou mastercard.com/fr/particuliers/trouver-distributeur-banque.html.

- **Utilisation d'un distributeur anglophone.** De manière générale, le mode d'utilisation des distributeurs automatiques de billets (« ATM » en anglais) est identique à la France. Si la langue française n'est pas disponible, ce qui est relativement assez rare en Europe, sélectionnez l'anglais. « Retrait » se dit alors « withdrawal ». Si l'on vous demande de choisir entre retirer d'un « checking account » (compte courant), d'un « credit account » (compte crédit) ou d'un « saving account » (compte épargne), optez pour « checking account ». Entre une opération de débit ou de crédit, sélectionnez « débit ». ». (Si toutefois vous vous trompez dans ces différentes options, pas d'inquiétude, le seul risque est que la transaction soit refusée). Indiquez le montant (« amount ») souhaité et validez (« enter »). A la question « Would you like a receipt ? », répondez « Yes » et conservez soigneusement votre reçu.

- ***Cash advance.*** Si vous avez atteint votre plafond de retrait ou que votre carte connaît un disfonctionnement, vous pouvez bénéficier d'un *cash advance.* Proposé dans la plupart des grandes banques, ce service permet de retirer du liquide sur simple présentation de votre carte bancaire au guichet d'un établissement bancaire, que ce soit le vôtre ou non. On vous demandera souvent une pièce d'identité. En général, le plafond du *cash advance* est identique à celui des retraits, et les deux se cumulent (si votre plafond est fixé à 500 €, vous pouvez retirer 1 000 € : 500 € au distributeur, 500 € en *cash advance*). Quant au coût de l'opération, c'est celui d'un retrait à l'étranger.

Paiement par carte

De façon générale, évitez d'avoir trop d'espèces sur vous. Celles-ci pourraient être perdues ou volées sans recours possible. Préférez payer avec votre carte bancaire quand cela est possible.

- **Acceptation de la carte bancaire.** Si vous vous rendez dans des endroits touristiques, dans les hôtels, restaurants de catégorie supérieure, aucun problème pour le paiement par carte de crédit. Toutefois, dans les petites villes, certains commerçants peuvent préférer les espèces. Le cas échéant, vous pouvez en retirer à l'un des distributeurs à proximité.

LA THAÏLANDE

POUR SEULEMENT

54 520€ TTC au départ de Paris

520€ BILLET D'AVION POUR LA THAÏLANDE

+

54 000€[1] FRAIS MÉDICAUX SUITE À UN ACCIDENT



Pour qu'un voyage ne vous coûte pas plus que prévu, pensez à souscrire une **assurance voyage Allianz Travel** comprenant notamment :

- **FRAIS MEDICAUX ET D'HOSPITALISATION**
- **RAPATRIEMENT SANITAIRE**
- **ASSISTANCE ET ACCOMPAGNEMENT 24H/24**

Mon assurance voyage sur **www.allianz-voyage.fr** ou au **01 73 29 06 10**[2]

Allianz Travel

L'assurance de voyager serein

Prestations assurées par AWP P&C - Société anonyme au capital social de 17 287 285€ - 519 490 080 RCS Bobigny - Entreprise privée régie par le Code des Assurances et mises en œuvre par AWP France SAS - SAS au capital de 7 584 076.86€ - 490 381 753 RCS Bobigny - Société de courtage d'assurances - Inscription ORIAS 07 026 669 - http://www.orias.fr/ ci-après dénommé « Allianz Travel » - Sièges sociaux : 7 rue Dora Maar, 93400 Saint-Ouen - (1) Montant inspiré d'un cas réel pris en charge par les équipes d'AWP France SAS - (2) Du lundi au vendredi de 9h à 19h et le samedi de 10h à 17h, sauf jours fériés - Crédit photo : Getty Images

- Document à caractère non contractuel -

Transfert d'argent

Avec ce système, on peut envoyer et recevoir de l'argent de n'importe où dans le monde en quelques minutes. Le principe est simple : un de vos proches se rend dans un point MoneyGram® ou Western Union® (poste, banque, station-service, épicerie…), il donne votre nom et verse une somme à son interlocuteur. De votre côté de la planète, vous vous rendez dans un point de la même filiale. Sur simple présentation d'une pièce d'identité avec photo et la référence du transfert, on vous remettra aussitôt l'argent.

Pourboires, marchandage et taxes

Pourboire (Trinkgeld). En Allemagne, le pourboire n'est pas obligatoire, mais se pratique couramment (les serveurs sont souvents des étudiants qui arrondissent ainsi leurs fins de mois). Vous vous entendez souvent dire : « Zusammen oder getrennt ? » (ensemble ou séparés ?) ; à vous de décider. Quant au pourboire, il ne se laisse pas sur la table en partant, mais est en général directement réglé au serveur avec l'addition : si votre note est par exemple de 20,20 €, dites « 21 € » (ce qui suppose un effort linguistique, certes.). Le serveur vous rendra ainsi la monnaie sur 21 € et empochera la différence.

Marchandage. Les prix sont fixes en Allemagne, presque toujours affichés. Les exceptions sont les marchés aux puces ou certains autres marchés, où l'on pourra tenter de marchander dur. Si vous proposez un prix, après deux « Nein » vous pourrez vous assurer que le marchand ne descendra pas plus bas. La culture va en général au compromis entre votre prix et celui du marchand, dans les limites du raisonnable.

Taxes. Les prix allemands sont TTC, pas de mauvaise surprise. Les exceptions sont en camping, où il faut parfois ajouter une modeste taxe d'habitation, et dans les « Kurort » (stations balnéaires ou thermales) où il y a une « Kurtax » (taxe sur la cure). Cela vaut surtout sur la côte ou les îles. En hôtel, les taxes sont normalement incluses dans les prix affichés.

Duty Free

Lorsque vous vous rendez dans un pays membre de l'Union européenne, vous ne pouvez pas bénéficier des offres Duty Free (achats exonérés de taxes).

ASSURANCES

Touristes, étudiants, expatriés ou professionnels, chacun peut s'assurer selon ses besoins et pour une durée correspondant à son séjour. De la simple couverture temporaire s'adressant aux baroudeurs occasionnels à la garantie annuelle, très avantageuse pour les grands voyageurs, chacun pourra trouver le bon compromis. À condition toutefois de savoir lire entre les lignes.

BAGAGES

Que mettre dans ses bagages ?

Le climat continental allemand réserve parfois des surprises : que vous partiez en été ou en hiver, prévoyez des brusques changements de températures ! Il est donc raisonnable d'emporter en été, outre ses shorts, T-shirts et ses sandales (à moins que vous n'achetiez sur place des Birkenstock !), un ou deux bons pulls et un coupe-vent. En hiver, une grosse écharpe, un bonnet (le vent peut être glacial), des gants, et des chaussures adaptées à la neige feront l'affaire ! Sachant qu'en cas d'oubli il est toujours possible d'en acheter sur place.

Matériel de voyage

INUKA
✆ 04 56 49 96 65
www.inuka.com
contact@inuka.com
Ce site vous permet de commander en ligne tous les produits nécessaires à votre voyage,

du matériel de survie à celui d'observation en passant par les gourdes ou la nourriture lyophilisée.

■ **TREKKING**
www.trekking.fr

Trekking propose dans son catalogue tout ce dont le voyageur a besoin : trousses de voyage, ceintures multi-poches, sacs à dos, sacoches, étuis… Une mine d'objets de qualité pour voyager futé et dans les meilleures conditions.

DÉCALAGE HORAIRE

L'Allemagne se situe dans le même fuseau horaire que la France ! Il n'y a donc pas de décalage.

ÉLECTRICITÉ, POIDS ET MESURES

En tous points tout est identique au système français ! Système métrique, prises électriques types C et D. On pèse également en grammes.

FORMALITÉS, VISA ET DOUANES

Pour les ressortissants français, une carte d'identité ou un passeport (même périmé depuis moins de cinq ans) suffiront. Aucun visa n'est nécessaire pour un séjour de moins de trois mois dans le pays.
Mais attention aux conditions d'entrées pour vos animaux de compagnies : renseignez-vous avant votre départ (par exemple sur www.paris.diplo.de) pour savoir comment ils pourront vous accompagner – les chiens et chats doivent être tatoués et avoir un carnet de vaccination européen, avec la vaccination antirabique.

Obtention du passeport

Tous les passeports délivrés en France sont désormais biométriques. Ils comportent votre photo, vos empreintes digitales et une puce sécurisée. Pour l'obtenir, rendez-vous en mairie muni d'un timbre fiscal, d'un justificatif de domicile, d'une pièce d'identité et de deux photos d'identité. Le passeport est délivré sous trois semaines environ. Il est valable dix ans. Les enfants doivent disposer d'un passeport personnel (valable cinq ans).

◗ **Conseil.** Avant de partir, pensez à photocopier tous les documents que vous emportez avec vous. Vous emporterez un exemplaire de chaque document et laisserez l'autre à quelqu'un en France. En cas de perte ou de vol, les démarches de renouvellement seront ainsi beaucoup plus simples auprès des autorités consulaires. Vous pouvez également conserver des copies sur le site Internet officiel (mon.service-public.fr). Il vous suffit de créer un compte et de scanner toutes vos pièces d'identité et autres documents importants dans l'espace confidentiel.

Formalités et visa

■ **VSI**
Parc des Barbanniers
2, place des Hauts Tilliers
Gennevilliers
✆ 08 26 46 79 19
www.vsi-visa.com
contact@vsi-visa.com
Spécialiste des visas depuis 1984, Visa Sourire International se charge de l'obtention de votre visa, que ce soit pour tourisme, affaires, travail ou stage. Ils interviennent à votre place, y compris dans l'urgence. VSI, la garantie d'obtenir votre visa dans les meilleurs délais en vous évitant des heures d'attente aux consulats et ambassades.

Douanes

■ **INFO DOUANE SERVICE**
✆ 08 11 20 44 44
www.douane.gouv.fr
ids@douane.finances.gouv.fr
Standard téléphonique ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h.
Le service de renseignement des douanes françaises à la disposition des particuliers. Les téléconseillers sont des douaniers qui répondent aux questions générales, qu'il s'agisse des formalités à accomplir à l'occasion d'un voyage, des marchandises que vous pouvez ramener dans vos bagages ou des informations utiles pour monter votre société d'import-export. A noter qu'une application mobile est également disponible sur le site de la douane.

HORAIRES D'OUVERTURE

Révolution en Allemagne ! Depuis le 1er juillet 2003, les magasions ont le droit d'ouvrir à leur guise entre 6 et 20h, et certains jusqu'à 22h voire 24h et même le samedi ! Il faut dire que le sujet a fait l'objet d'un grand débat national, avec ses partisans et ses opposants. Traditionnellement, les magasins étaient ouverts en semaine jusqu'à 18h, et fermaient à 13h environ le samedi. Ces horaires étaient peu adaptés à la vie urbaine moderne, ils ont donc été modifiés. Maintenant, si un commerçant décide de fermer à 18h, son voisin peut très bien rester ouvert jusqu'à 20h s'il le souhaite ! Mais en général, les commerces ferment vers 19h, et le samedi les vieilles habitudes ont la peau dure.

INTERNET

De nombreux cybercafés sont ouverts dans les centres-villes ou encore autour des gares. Le prix moyen est de 1 € le quart d'heure et 1,50 € la demi-heure.

JOURS FÉRIÉS

Tous les Länder n'ont pas les mêmes jours fériés, puisque certains sont à majorité catholique, d'autres protestante. Quelques dates sont communes à tous :

- **Le jour de l'an** : 1er janvier.
- **Pâques.**
- **Le 1er mai.**
- **L'Ascension.**
- **La Pentecôte.**
- **La fête nationale** : le 3 octobre, date officielle de la réunification.
- **Noël :** les 25 et 26 décembre.

LANGUES PARLÉES

Si les dialectes, ou les forts accents et les tournures régionales, sont toujours très répandus dans la plupart des régions allemandes le Hochdeutsch (l'allemand appris dans les écoles) est le plus parlé, notamment dans les grandes villes. C'est la langue des commerces et des médias.
Si vous ne parlez pas un mot d'allemand, sachez que l'anglais est très répandu, surtout chez les jeunes. Vous vous débrouillerez toujours en parlant anglais. Le français est peu pratiqué, sauf sur les zones frontalières comme Baden Baden par exemple. Rien de tel néanmoins pour s'entraîner à pratiquer la belle langue de Goethe !

- **Apprendre la langue.** Il existe différents moyens d'apprendre quelques bases de la langue et l'offre pour l'auto-apprentissage peut se faire sur différents supports : CD, DVD, cahiers d'exercices ou même directement sur Internet.

ASSIMIL
11, rue des Pyramides (1er)
Paris
✆ 01 42 60 40 66
www.assimil.com
contact@assimil.com
M° Pyramides
Du mardi au samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h.
Précurseur des méthodes d'auto-apprentissage des langues en France, Assimil reste la référence lorsqu'il s'agit d'apprendre à parler ou écrire une langue étrangère avec une méthodologie qui a fait ses preuves : l'assimilation intuitive.

GOETHE INSTITUT
75116 Paris
17, avenue d'Iéna
Allemagne
✆ +33 1 44 43 92 30
www.goethe.de/paris
info@paris.goethe.org
L'institut culturel allemand à l'étranger, émanant du ministère des Affaires étrangères allemand.

POLYGLOT
www.polyglotclub.com
Gratuit.
Ce site propose à des personnes désireuses d'apprendre une langue d'entrer en contact avec d'autres dont c'est la langue maternelle, par le biais de rencontres et de soirées. Une manière conviviale de s'initier à la langue et d'échanger.


© FOOTTOO – SHUTTERSTOCK.COM

Füssen et ses jolies façades colorées.

■ **ROSETTA STONE**
www.rosettastone.fr
Sur ce site Internet, votre niveau est d'abord évalué et des objectifs sont fixés en conséquence. Ensuite, vous vous plongez parmi les 10 000 exercices et 2 000 heures de cours proposés. Enfin, votre niveau final est certifié selon les principaux tests de langues.

POSTE

Les bureaux de poste (jaune comme en France) sont en général ouverts de 8h à 18h, et le samedi jusqu'à midi. Les bureaux de poste situés dans les gares sont, eux, ouverts beaucoup plus tard. Envoyer une lettre ou une carte postale en France (ou dans un pays de l'Union européenne) coûtera 0,75 €. Attention, les timbres ne peuvent être achetés que dans les bureaux de poste, beaucoup plus rarement dans les kiosques. En temps normal, une lettre met entre deux et quatre jours pour arriver.

QUAND PARTIR ?

La période la plus agréable pour découvrir l'Allemagne est bien entendu celle qui s'étend de mai à octobre, et où le taux d'ensoleillement est le plus élevé et les températures clémentes (voire parfois chaudes !). Notez que le début d'automne est généralement plus sec que la fin du printemps.

Climat

■ **MÉTÉO CONSULT**
www.meteoconsult.fr
Les prévisions météorologiques pour le monde entier.

Manifestations spéciales

Les grands évènements pouvant inviter au voyage sont les festivals culturels ; beaucoup se produisent en juin et juillet, qui sont donc des mois idéaux pour partir.

- **Les festivals de musique sont variés :** classique avec les festivals de Wagner à Bayreuth (fin juillet-début août), de Bach à Leipzig en juin, de Haendel à Halle en juin aussi ; rock avec Rock am Ring à Nuremberg en juillet, ou Hurricane entre Hambourg et Brême en juillet ; Wave and Gothic à Leipzig à la Pentecôte ; et encore folk à Rudolstadt (Thuringe) en juin-juillet.
- **Pour l'art contemporain,** il y a la Documenta à Kassel, de juin à septembre tous les cinq ans (prochaine édition en 2022).
- **Pour le cinéma,** la Berlinale à... Berlin se tient début février.
- **Le carnaval de Cologne** est le plus réputé, il commence en novembre mais l'apogée est la veille de notre mardi-gras. Les fêtes de la bière (Bierfest ou Wiesenfest) sont également vivaces, notamment à Munich (Oktoberfest, en septembre/octobre).

L'Avant-Noël est une période privilégiée partout en Allemagne, avec de superbes marchés de Noël dans les centres des villes. Un voyage entre le 10 et le 20 décembre sera d'un charme assuré.

Enfin on peut venir pour les foires, surtout à Hanovre (dans beaucoup de domaines), et pour celles du livre, à Leipzig en mars ou à Francfort-sur-le-Main en automne.

SANTÉ

Vous ne courez aucun risque particulier en vous rendant en Allemagne. Vérifiez toutefois que vos vaccins sont à jour.

Conseils

Pour recevoir des conseils avant votre voyage, n'hésitez pas à consulter votre médecin. Vous pouvez aussi vous adresser à la société de médecine des voyages du centre médical de l'Institut Pasteur au ✆ 01 45 68 80 88 (www.pasteur.fr/fr/sante/centre-medical) ou vous rendre sur le site du ministère des Affaires étrangères à la rubrique « Conseils aux voyageurs » (www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs).

En cas de maladie ou de problème grave durant votre voyage, consultez rapidement un pharmacien puis un médecin.

Centres de vaccination

Pour plus d'informations, vous pouvez consulter le site Internet du ministère de la Santé (www.sante.gouv.fr) pour connaître les centres de vaccination proches de chez vous.

INSTITUT PASTEUR
25-28, rue du Dr Roux (15e)
Paris
✆ 01 45 68 80 00
www.pasteur.fr
Sur le site Internet, vous pouvez consulter la liste des vaccins obligatoires pays par pays.
L'Institut Pasteur, créé en 1888 par Louis Pasteur, est une fondation privée à but non lucratif dont la mission est de contribuer à la prévention et au traitement des maladies, en priorité infectieuses, par la recherche, l'enseignement, et des actions de santé publique. Tout en restant fidèle à l'esprit humaniste de son fondateur Louis Pasteur, le centre de recherche biomédicale s'est toujours situé à l'avant-garde de la science, et a été à la source de plusieurs disciplines majeures : berceau de la microbiologie, il a aussi contribué à poser les bases de l'immunologie et de la biologie moléculaire. Le réseau des Instituts Pasteur, situé sur les 5 continents et fort de 8 500 collaborateurs, fait de cette institution une structure unique au monde. C'est au Centre médical que vous devez vous rendre pour vous faire vacciner avant de partir en voyage.

Autre adresse : Centre médical : 213 bis rue de Vaugirard, Paris 15e.

En cas de maladie

Un réflexe : contacter le consulat de France. Il se chargera de vous aider, de vous accompagner et vous fournira la liste des médecins francophones. En cas de problème grave, c'est aussi lui qui prévient la famille et qui décide du rapatriement. Pour connaître les urgences et établissements aux standards internationaux : consulter les sites www.diplomatie.gouv.fr et www.pasteur.fr
Si besoin, les noms du médecin et de la pharmacie de garde sont indiqués dans les journaux locaux ou bien sur la porte d'entrée de chaque pharmacie (Apotheke).

Assistance rapatriement – Assistance médicale

Si vous possédez une carte bancaire Visa® et MasterCard®, vous bénéficiez automatiquement d'une assurance médicale et d'une assistance rapatriement sanitaire valables pour tout déplacement à l'étranger de moins de 90 jours (le paiement de votre voyage avec la carte n'est pas nécessaire pour être couvert, la simple détention d'une carte valide vous assure une couverture). Renseignez-vous auprès de votre banque et vérifiez attentivement le montant global de la couverture et des franchises ainsi que les conditions de prise en charge et les clauses d'exclusion. Si vous n'êtes pas couvert par l'une de ces cartes, n'oubliez surtout pas de souscrire une assistance médicale avant de partir.

Carte européenne d'assurance maladie
Depuis 2006, la carte européenne d'assurance maladie remplace les multiples formulaires E111, E126 et autres. Elle permet la prise en charge des frais médicaux dans les mêmes conditions que pour les assurés du pays d'accueil. Il faut la demander à votre caisse d'assurance maladie au moins deux semaines avant votre départ. La carte est valable un an et est personnelle : chaque enfant doit aussi avoir la sienne. Si les délais sont trop courts, il vous sera délivré un

certificat provisoire de remplacement. Cette carte fonctionne dans tout l'Espace Economique Européen : UE, Islande, Suisse et Norvège. Il vous suffit de la présenter au médecin ou pharmacien et dans les hopitaux du service publics : soit vous serez dispensé de l'avance des frais médicaux, soit vous serez remboursé sur place par l'organisme de sécurité sociale du pays. Pour en savoir plus : www.ameli.fr.

Médecins parlant français

■ **BÉATRICE GOSPODINOV**
Mainzer Strasse 38
SAARBRÜCKEN
✆ +49 681 967 570
www.gospodinov.de
info@gospodinov.de

■ **DOCTEUR CHRISTOPHER MARCHAND**
Pestalozzistraße 57A
BERLIN
✆ +49 30 323 8222
Voir page 122.

■ **DOCTEURS STEPHAN-PETER HAMM – PETER KARSTEN**
Aßmannhauser Straße 11a
BERLIN
✆ +49 30 827 093 00
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 13h et de 15h à 18h30.
Cabinet de généralistes avec des spécialités en pédiatrie, psychothérapie et médecine tropicale.

■ **DR MARTIN KARWAT**
Oberländerstrasse 24
MUNICH
✆ +49 897 642 35
www.karwat.com – praxis@medics.de
U-Bahn : Implerstrasse.
Cabinet ouvert du lundi au vendredi de 8h à midi, le mardi de 14h à 16h, le mercredi de 17h à 19h.
Médecin généraliste.

■ **FRIEDRICH WILHELM NEUBAUER – FRANK VOSS**
Reichsstrasse 108
BERLIN
✆ +49 30 302 3715
Mercredi de 12h à 15h30 et vendredi de 9h à 12h.
Patients privés uniquement.

■ **LAURENCE GAERTNER-BIMBOESE**
Im Kammerdorf 5, FRANCFORT-SUR-LE-MAIN
✆ +49 69 42 50 00
Tram 11, station Fechenheim-Post.

■ **SORAYA BENGHIDA**
Einkornstraße 28
STUTTGART
✆ +49 711 470 9939

Vous rêvez d'un voyage sur mesure ?



QuotaTrip

les meilleures agences locales vous répondent

Sur + de 200 destinations !

www.quotatrip.com



Un service **gratuit & sans engagement**, pour un voyage **au meilleur prix !**

recommandé par petit futé

SÉCURITÉ ET ACCESSIBILITÉ

Aucun danger particulier n'est à signaler en Allemagne qui ne soit arrivé en France. La délinquance y est la même, les conseils de prudence seront donc identiques : évitez simplement de vous promener avec de trop grosses sommes d'argent et de laisser traîner sans surveillance votre appareil photo flambant neuf sur une table en terrasse.
Pour connaître les dernières informations sur la sécurité sur place, consultez la rubrique « Conseil aux voyageurs » du site du ministère des Affaires étrangères : www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs. Sachez cependant que le site dresse une liste exhaustive des dangers potentiels et que cela donne parfois une image un peu alarmiste de la situation réelle du pays.

Dangers potentiels et conseils

Pour connaître les dernières informations sur la sécurité sur place, consultez la rubrique « Conseils aux voyageurs » du site du ministère des Affaires étrangères : www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs. Sachez cependant que le site dresse une liste exhaustive des dangers potentiels et que cela donne parfois une image un peu alarmiste de la situation réelle du pays.

Femme seule en voyage

Voyager seule ne présente aucun danger si on évite de se promener à la nuit tombée dans quelques zones « rouges » des villes (que nous indiquons, en général, dans le guide).

Voyager avec des enfants

Il existe en Allemagne beaucoup de réductions pour les enfants, dans les transports en communs et les musées. Du reste ceux-ci sont souvent interactifs, pédagogiques et propices aux visites en famille. L'Allemagne regorge aussi de parcs d'attractions, de zoos. Ceux-ci sont extrêmement bien faits et susciteront l'enthousiasme de vos choupinets, comme le vôtre, d'ailleurs. Les transports en commun spacieux et les nombreux espaces verts en ville font du pays – malgré son faible taux de natalité – un pays très agréable pour voyager avec sa marmaille. De plus, vous décrocherez plus d'un sourire bienveillant s'ils vous accompagnent !

Voyageur handicapé

Si vous présentez un handicap physique ou mental ou que vous partez en vacances avec une personne dans cette situation, différents organismes et associations s'adressent à vous. D'autre part l'Allemagne possède d'excellentes infrastructures pour le déplacement des handicapés physiques (Körperbehinderte) : rampes et ascenseurs, etc. Beaucoup de transports en commun, bâtiments publics et hôtels sont faciles d'accès, et le personnel est avenant. Beaucoup de chambres d'hôtel sont aménagées de façon à faciliter la vie des handicapés. Vous pouvez vous adresser à une association pour handicapés (www.bsk-ev.org) ou à l'organisation Nationale Koordinationsstelle Tourismus (www.natko.de) qui favorise l'accès au tourisme des personnes handicapées (elle possède un guide en ligne, en allemand). L'office de tourisme de votre destination pourra aussi vous renseigner sur la prise en charge locale.

- **Feux tricolores.** Un grand nombre d'entre eux sont sonores. Ils émettent un son grave, vibrant et audible dans un périmètre de cinq mètres autour du feu signalant aux piétons que celui-ci est rouge. Au vert, le son se modifie clairement ne laissant aucun doute. La sonorisation fonctionne en permanence.

- **Musées.** L'accessibilité aux personnes handicapées est plutôt bonne tout en demeurant perfectible. Il est fréquent que l'on puisse se faire prêter un fauteuil roulant (*Rollsthul*) pour effectuer la visite. Les personnes handicapées bénéficient des demi-tarifs à condition de demander clairement un billet pour personne handicapée (behinderte).

- **Stationnement.** Il est assez aisé de trouver une place à proximité du lieu où l'on souhaite se rendre. Les emplacements réservés aux véhicules des personnes handicapées sont ici respectés !

- **Transports urbains.** De nombreuses lignes de bus sont dotées de véhicules acceptant les personnes en fauteuil roulant ; les stations de métro sont équipées d'ascenseurs avec annonce sonore et boutons braille, celles accessibles sont indiquées sur tous les plans du réseau. De même, les arrêts sont annoncés vocalement et par message écrit.

- **Toilettes.** Il existe en Allemagne un réseau de toilettes pour personnes handicapées nommé Euroschlussel. Ces toilettes sont présentes dans de nombreux commerces et lieux publics. Elles sont conçues pour être totalement adaptées aux personnes à mobilité réduite. Pour y accéder il faut posséder une clé unique qu'on peut se procurer sur présentation de pièces justificatives. Pour plus de renseignements : https://cbf-da.de/de/angebote/shop/euro-wc-schluessel/

■ **YOOLA**
90, rue du Moulin Vert (14e)
Paris ✆ 01 83 64 70 06
www.yoola.fr – info@yoola.fr
Possibilité de devis en ligne. Conseils et réservations de 9h à 18h du lundi au vendredi.
Cette agence de voyage est spécialisée dans le tourisme à destination des personnes handicapées et de leur entourage : liaisons vers Paris, New York, Londres, Rome, Barcelone...
D'autre part l'Allemagne possède d'excellentes infrastructures pour le déplacement des handicapés physiques (*Körperbehinderte*) : rampes et ascenseurs, etc. Beaucoup de transports en commun, bâtiments publics et hôtels sont faciles d'accès, et le personnel est avenant. Beaucoup de chambres d'hôtel sont aménagées de façon à faciliter la vie des handicapés. Vous pouvez vous adresser à une association pour handicapés (www.bsk-ev.org) ou à l'organisation Nationale Koordinationsstelle Tourismus (www.natko.de) qui favorise l'accès au tourisme des personnes handicapées (elle possède un guide en ligne, en allemand). L'office de tourisme de votre destination pourra aussi vous renseigner sur la prise en charge locale.

Voyageur gay ou lesbien

Comme dans tous les pays d'Europe du Nord, l'homosexualité est largement acceptée et répandue en Allemagne. Les voyageurs affichant leur homosexualité ne devraient nulle part rencontrer de rejet (sauf dans certaines poches rurales difficiles, en Allemagne de l'Est, ou des milieux urbains à problèmes, à l'Ouest). Dans les villes allemandes, les homos s'affichent très librement, de la même manière que les hétéros. Berlin est un centre mondial de culture homosexuelle. La ville possède clubs, restaurants, magasins spécialisés... Les autres grandes villes ont aussi une culture gay notable.
Bref, les homosexuels devraient pouvoir pleinement profiter de la tolérance allemande.

TÉLÉPHONE

Comment téléphoner ?

◗ **L'indicatif de l'Allemagne est 0049 ;** chaque ville ou petite région a son indicatif (voir dans chaque chapitre approprié de ce guide, il en existe une multitude). Par exemple 030 pour Berlin.

◗ **En Allemagne,** depuis un fixe ou un portable composer 030 + le numéro. Depuis l'étranger, 0049 + 30 + le numéro.

◗ **Dans la même ville,** sur un fixe, ne pas composer l'indicatif de ville, composer directement le numéro, sans 0.

◗ **Depuis l'Allemagne,** composer le 00 puis l'indicatif de pays pour appeler à l'étranger. (0033 pour la France).

◗ **Les numéros de portable** commencent par 01+ (0173, 0152, 0178…).

Téléphone mobile

Pour les portables, le système de cartes prépayées est répandu et bon marché (une carte SIM coûte 20 à 50 € à l'achat). Il suffit donc d'introduire la carte SIM allemande dans un portable débloqué. Les valeurs sûres des serveurs sont E-PLUS, O2, T-Mobile, ou iPhone. Si l'on n'a pas de portable débloqué, ces magasins proposent des locations de portables, mais on peut pour à peine plus cher acheter un petit portable à puce intégrée (non changeable).

◗ **Si vous souhaitez garder votre forfait français**, pas de problème. Les frais de *roaming* n'existant plus dans l'Union européenne, vous pouvez téléphoner comme si vous étiez en France sans frais supplémentaires.

Autres moyens de téléphoner

◗ **Cabines et cartes.** Pour téléphoner, de nombreuses cabines de la Deutsche Telekom (couleur rouge/rose) sont situées un peu partout dans les villes ou villages. Si quelques-unes fonctionnent encore avec des pièces, la majorité d'entre elles fonctionne avec des cartes (5 ou 10 €) que vous pouvez acheter dans les kiosques, les stations-service ou les postes. Attention : on ne peut pas appeler avec une carte bancaire.

◗ **Centres de téléphonie.** Sachez enfin qu'autour des gares ont fleuri des centres de téléphonie/Internet, aux tarifs souvent plus intéressants que l'opérateur traditionnel. On peut donc y téléphoner à l'étranger (un compteur comptabilise votre temps de parole), envoyer un fax en France ou encore surfer sur Internet à des prix très compétitifs. Vous y trouverez également de nombreuses cartes téléphoniques prépayées, affichant des prix de communication imbattables ! (Mais le temps de communication affiché est-il réellement mis à disposition ?)

S'INFORMER

AVANT SON DÉPART

Ambassades et consulats

■ **AMBASSADE D'ALLEMAGNE**
24, rue Marbeau (8e)
Paris
✆ 01 53 83 45 00
www.allemagne.diplo.de
Ambassade ouverte du lundi au jeudi de 8h30 à 16h45 et le vendredi de 8h30 à 14h. Section juridique et consulaire joignable uniquement lundi et mardi de 14h à 16h et le vendredi de midi à 14h. Cidal (Centre d'information sur l'Allemagne) ouvert lundi et mercredi de 11h à 13h et de 14h à 17h, mardi et jeudi de 14h à 17h, vendredi de 11h à 13h et de 14h à 15h30.
La représentation diplomatique allemande en France.

■ **CONSULAT D'ALLEMAGNE**
28, rue Marbeau (16e)
Paris
✆ +33 1 53 83 45 00
www.paris.diplo.de
Paris : du lundi au jeudi, ouvert de 8h30 à 16h45. Le vendredi de 8h30 à 14h.

■ **SERVICE ARIANE**
www.diplomatie.gouv.fr
Ariane est un portail, proposé sur le site du ministère des Affaires étrangères, qui permet, lors d'un voyage de moins de 6 mois, de s'identifier gratuitement auprès du Ministère. Une fois les données saisies, le voyageur pourra recevoir des recommandations liées (par SMS ou mail) à la sécurité dans le pays. En outre, la personne désignée par le voyageur comme « contact » en France sera prévenue en cas de danger. De nombreux conseils et avertissements sont également fournis grâce à ce service !

Office du tourisme

■ **CENTRE D'INFORMATION ET DE DOCUMENTATION DE L'AMBASSADE D'ALLEMAGNE**
31, rue de Condé (6e)
Paris
✆ 01 44 17 31 31
info@cidal.diplo.de
M° Odéon
Ouvert lundi, mercredi et vendredi de 11h à 13h et de 14h à 17h, et mardi et jeudi de 14h à 17h. Accueil de groupes le mardi et le jeudi de 11h à 13h.
Le CIDAL est localisé à deux pas du Jardin du Luxembourg. Ce centre de documentation est très complet et extrêmement intéressant, il vous sera par exemple utile si vous cherchez à vous installer en Allemagne, suivre des études, trouver un emploi...



■ **OFFICE NATIONAL ALLEMAND DU TOURISME**
21, rue Leblanc (15e), Paris
www.germany.travel
office-france@germany.travel

Le bureau de l'office du tourisme d'Allemagne à Paris.
Consultez leur site très complet pour des astuces et informations nombreuses concernant vos voyages en Allemagne.

SUR PLACE

Ambassades et consulats

■ **CONSULAT À FRANCFORT**
Zeppelinallee 35
FRANCFORT-SUR-LE-MAIN
✆ +49 69 795 0960
info@consulfrance-dusseldorf.org

■ **CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE**
Heimhuder Straße 55
HAMBOURG
✆ +49 404133250
www.ambafrance-de.org/-Hambourg-
hamburg@botschaft-frankreich.de
Permanence consulaires : le lundi de 10h45 à 12h30 et de 13h30 à 17h30 et le mardi de 9h30 à 15h45.
Si tout ce qui concerne l'administration des Français de Hambourg et du Schleswig-Holstein a été transféré à l'ambassade de Berlin, le consulat de Hambourg propose encore des permanences consulaires sur rendez-vous et tient toujours son rôle de représentation, important notamment dans les domaines de la culture et de l'éducation. La Heimhuder Strasse accueille aussi l'Institut français de Hambourg qui propose des cours de langue et des activités culturelles. Il existe un lycée français à Hambourg, le lycée Antoine de Saint-Exupéry.

■ **CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE À DÜSSELDORF**
Poststrasse 24
DÜSSELDORF
✆ +49 211 828 5460
Voir page 518.

■ **CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE**
Schloßstrasse 51
STUTTGART
✆ +49 711 23 925 53
Voir page 660.

■ **CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE**
Am Ludwigsplatz 10
SAARBRÜCKEN
✆ +49 681 9279 9860
Voir page 595.

Associations et institutions culturelles

■ **INSTITUT CULTUREL FRANÇAIS DE COLOGNE**
Sachsenring 77, COLOGNE
✆ +49 221 931 8770
Voir page 528.

■ **INSTITUT FRANÇAIS**
Kreuzstraße 6
DRESDEN
✆ + 49 351 482 18 91
Voir page 379.

■ **INSTITUT FRANÇAIS DE BRÊME**
Contrescarpe 19
BREME – BREMEN
✆ +49 421 339 440
Voir page 316.

■ **INSTITUT ROBERT SCHUMAN A BONN**
Adenauer Allee 35
BONN
✆ +49 228 737 609
www.fif.uni-bonn.de
kurse.institutfrancais@uni-bonn.de

MAGAZINES ET ÉMISSIONS

Télévision

■ **FAUT PAS RÊVER – FRANCE 3**
https://twitter.com/fprever
Rendez-vous voyage et découverte incontournable de France 3, diffusé un lundi soir sur trois (en alternance avec *Thalassa* et *Le Monde de Jamy*). Présenté par Philippe Gougler et Carolina de Salvo, *Faut pas Rêver* nous invite à la découverte des peuples et des cultures du monde à travers de magnifiques reportages et des rencontres originales.

FRANCE 24
80, rue Camille Desmoulins
Issy-les-Moulineaux
✆ 01 84 22 84 84
www.france24.com
France 24, quatre chaînes internationales d'information en français, anglais, arabe et en espagnol. Émettant 24h/24 et 7j/7 sur les 5 continents. La rédaction de France 24 propose depuis Paris une approche française du monde et s'appuie sur un réseau de 160 bureaux de correspondants couvrant la quasi-totalité des pays du globe.
Disponible en Italie sur la TNT : 241 (en français) – sur Tivu : 73 (en français), 69 (en anglais) – sur Sky : 541 (en français), 531 (en anglais). Également sur Internet (france24.com) et applications connectées.

RMC DÉCOUVERTE
✆ 01 71 19 11 91
rmcdecouverte.bfmtv.com
Média d'information thématique, cette chaîne – diffusée en HD – propose un florilège de programmes dédiés à la découverte, et plus particulièrement des documentaires liés aux thématiques suivantes : aventure, animaux, science et technologie, histoire et investigations, automobile et moto, mais également voyages, découverte et art de vivre.

THALASSA – FRANCE 3
www.thalassa.france3.fr
thalassa@francetv.fr
Rendez-vous incontournable de France Télévision, quasi historique, *Thalassa*, le magazine de la mer, existe depuis 1975. L'équipe de journalistes part à la rencontre de tous les acteurs du monde marin. Dans cette émission hebdomadaire, où il est souvent question d'environnement, d'écologie, de pêche et de pêcheurs, de navigants, de tours du monde à la voile, la découverte du littoral français et les grandes aventures du bout du monde y sont régulièrement à l'honneur pour mieux comprendre les enjeux actuels et les actions en faveur de la planète bleue.

TREK
www.trekhd.tv
Chaîne thématique.
Chaîne du Groupe AB consacrée aux sports en contact avec la nature qui propose une grille composée le lundi par les sports extrêmes ; mardi, les sports en extérieur ; mercredi, les sports de glisse sur neige ; jeudi, les expéditions, avec des voyages extrêmes ; vendredi, le jour des défis avec des jeux télévisés de TV réalité ; samedi, deuxième jour de sports de glisse sur mer ; dimanche, l'escalade, à main nue ou à la pioche. Remplaçant la chaîne Escales, Trek est disponible sur les réseaux câble, satellite et box ADSL.


FG.
Feel Good
RADIOFG.COM

RESTER

ÉTUDIER

Pour étudier ou poursuivre vos études supérieures, il vous faut prendre contact avec le service des relations internationales de votre université. Préparez-vous alors à des démarches longues. Mais le résultat d'un semestre ou d'une année à l'étranger vous fera oublier ces désagréments tant c'est une expérience personnelle et universitaire enrichissante. C'est aussi un atout précieux à mentionner sur votre CV. Si on étudie en dehors des systèmes d'échange européens (Erasmus, Leonardo, etc.) il est assez fastidieux de s'inscrire en fac allemande, mais pas impossible.
Chaque université a un service international (Auslandsamt) qui pourra vous renseigner sur les façons d'étudier.

AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS À L'ÉTRANGER (AEFE)
23, place de Catalogne (14e)
Paris
✆ 01 53 69 30 90
www.aefe.fr
Cette agence, sous tutelle du ministère des Affaires étrangères, anime et gère un réseau de près de 500 établissements d'enseignement français à l'étranger. Offres d'emploi à l'international pour les titulaires de la fonction publique (Education nationale principalement) et informations sur la politique pédagogique, la scolarité et l'orientation émaillent le site Internet de cet organisme qui soutient également l'association Anciens des lycées français du monde.

CIDJ
www.cidj.com
La rubrique « Europe et International » sur le serveur du Centre d'Information et de Documentation Jeunesse fournit des informations pratiques aux étudiants qui ont pour projet d'aller étudier à l'étranger.

ÉDUCATION NATIONALE
www.education.gouv.fr
Sur le serveur du ministère de l'Éducation nationale, une rubrique « International » regroupe les informations essentielles sur la dimension européenne et internationale de l'éducation.

Trouver un appartement longue durée à Berlin

Pour un stage, un déplacement professionnel de plusieurs mois, ou quelque soit la raison de votre séjour prolongé dans la capitale, trouver un appartement temporaire n'est pas forcément chose facile. Notre recommandation futée : les appartements O.F.T, en centre-ville de Berlin.

O.F.T. APARTMENTS
BERLIN
✆ +49 171 685 7777
www.ohnefragetoll.de
livingberlinmitte@yahoo.de
Appartements pour 1 à 6 personnes pour moyens et longs séjours.
Marita Schwalm est depuis toujours une passionnée de vintage. En plus de sa formidable boutique, elle loue une sélection de plusieurs appartements à Mitte et dans les plus chouettes coins de Friedrichshain et de Prenzlauer Berg. Du studio de 40 m² au 3 pièces de 140 m², tous sont décorés dans un style unique avec des objets vintage choisis (les lampes par exemple). Certains ont même servi pour des tournages de clips et des séances photos ! Une bonne adresse pour poser ses valises.



VOUS AVEZ **BOUCLÉ** VOTRE **VALISE** ?

AIDEZ

61 MILLIONS D'ENFANTS*

Á PRÉPARER LEUR CARTABLE

SOUTENEZ AIDE ET ACTION SUR
www.france.aide-et-action.org

L'éducation change le monde, changez-le avec nous !

Aide et Action

L'Education change le monde

* Selon l'Unesco, 61 millions d'enfants en âge de fréquenter le primaire n'ont pas accès à l'école.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
www.diplomatie.gouv.fr
Il est bon d'y jeter un œil avant votre départ pour connaître les formalités de départ et y glaner de bons conseils : santé, transports, précautions à prendre et risques à éviter. Dans la rubrique « Services aux citoyens » vous trouverez un guide de l'expatriation, une *check-list* des démarches à effectuer, les modalités de demandes de documents officiels ou encore des informations sur le registre des Français à l'étranger. A noter aussi que les informations mises à disposition dans l'espace politique, économie et socio-culturel du serveur du ministère des Affaires étrangères sont fort utiles pour les personnes qui s'intéressent aux enjeux et réalités du pays.

WEP FRANCE
95, avenue Ledru Rollin (12e)
Paris
✆ 01 48 06 26 26
www.wep.fr
info@wep.fr
WEP propose plus de 50 projets éducatifs et séjours linguistiques dans une trentaine de pays pour une durée allant de une semaine à 18 mois. Possibilité également de planifier des programmes combinés (études et projet humanitaire par exemple).

INVESTIR

BUSINESS FRANCE
77, Boulevard Saint-Jacques (14e)
Paris
✆ 01 40 73 30 00
www.businessfrance.fr
cil@businessfrance.fr
L'Agence pour le développement international des entreprises françaises travaille en étroite collaboration avec les missions économiques. Le site Internet recense toutes les actions menées, les ouvrages publiés, les événements programmés et renvoie sur la page du Volontariat International en Entreprise (VIE).

Autre adresse : Espace Gaymard 2, place d'Arvieux – 13002 Marseille.

TRAVAILLER – TROUVER UN STAGE

Pour pouvoir demeurer plus de trois mois sur le sol allemand, il faut un permis de séjour. Pour l'obtenir, il faut se faire enregistrer dans la mairie de quartier moins d'une semaine après son arrivée. Il faut remplir un formulaire (*Anmeldeformular*) que l'on achète dans les papeteries ou chez les buralistes (avec la signature du propriétaire du logement et une pièce d'identité).
Ensuite, il faut se rendre à l'Ausländeramt en possession d'une pièce d'identité, de deux photos d'identité, d'un justificatif d'assurance maladie et d'un justificatif de revenus (revenus permettant de subsister sans l'aide de l'Etat allemand).
Le permis de travail n'est pas obligatoire pour les ressortissants de l'Union européenne : un permis de séjour est suffisant.
Enfin, lors de l'inscription à l'A.N.P.E. allemande (*Arbeitsamt*) ou dès le début du premier contrat de travail, il faut aller chercher une carte d'imposition (*Lohnsteuerkarte*) dans la mairie de quartier (avec sa carte d'identité, l'Anmeldeformular et le permis de séjour), que l'on donnera ensuite à son employeur. Une fois ces démarches effectuées, la recherche d'emploi peut commencer.

CAPCAMPUS
www.capcampus.com
CapCampus fut l'un des premiers portails étudiants français en ligne. Dans la rubrique dédiée aux stages, vous trouverez aussi des offres pour l'étranger. Le site propose également toutes les informations pratiques pour bien préparer son départ et son séjour à l'étranger.

VIE – VOLONTARIAT INTERNATIONAL EN ENTREPRISE
www.civiweb.com
Si vous avez entre 18 et 28 ans et êtes ressortissant de l'Espace économique européen, vous pouvez partir en volontariat international en entreprise (VIE) ou en administration (VIA). Il s'agit d'un contrat de 6 à 24 mois rémunéré et placé sous la tutelle de l'ambassade de France. Tous les métiers sont concernés et vous bénéficiez d'un statut public protecteur. Offres sur le site Internet.


NOURRIR
ÇA VEUT DIRE
SOIGNER
UNE PERSONNE MALADE PEUT RAPIDEMENT SOUFFRIR DE MALNUTRITION.
SAVEZ-VOUS QUE LES MALADIES SONT L'UNE DES PRINCIPALES CAUSES DE LA FAIM DANS LE MONDE, FRAGILISANT ENCORE L'ORGANISME DES PLUS FAIBLES ? ALORS NOUS ŒUVRONS DIRECTEMENT AUPRÈS DES POPULATIONS POUR PRÉVENIR ET SOIGNER, AFIN QU'ELLES PUISSENT RETROUVER UNE VIE ET UNE ALIMENTATION NORMALES.
Action contre la Faim – SIRET 318 990 892 00065 – geometry global – © Guillaume Binet
ACTION CONTRE LA FAIM
C'EST BIEN PLUS QUE NOURRIR.

INDEX

A

AACHEN – AIX-LA-CHAPELLE 546
ALEXANDERPLATZ 109
ALTENBURG 462
ALTÖTTING 726
ALTSTADT 676, 682, 687, 695, 696, 698, 712
AMBERG 759
AMRUM 308
ANDECHS 742
ANSBACH 768
AUGSBURG 796

B

BAD SÄCKINGEN 644
BAD SCHANDAU 410
BAD WIESSEE 736
BAD WIMPFEN 620
BAD WINDSHEIM 776
BAD WÖRISHOFEN 809
BADEN-BADEN 611
BAIERSBRONN 622
BAMBERG 782
BASSE-BAVIERE 743
BASSE-SAXE 327
BAUTZEN 414
BAYREUTH 792
BERCHTESGADEN 723
BERG 740
BERLIN 104
BERNBURG 370
BERNRIED 740
BINGEN 569
BODENMAIS 750
BONN 554
BOPPARD 572
BRANDEBOURG 192
BRANDENBURG AN DER HAVEL 202
BRAUNSCHWEIG 344
BRÊME ET BASSE-SAXE 312
BRÊME ET SES ENVIRONS 312
BREMEN – BRÊME 313
BREMERHAVEN 324
BREMM 574
BURG 210
BURG HOHENZOLLERN 648
BURGHAUSEN 727
BUTTENHEIM 790

C

CELLE 335
CENTRE (VIEILLE VILLE, SPEICHERSTADT ET HAFENCITY) ... 234, 240, 246, 258, 260, 264, 286
CHARLOTTENBURG 114, 131, 148, 153, 157, 183, 191
CHEMNITZ 419
CHIEMSEE 720
CHORIN 207
COBURG 791
COCHEM 574
COTTBUS 210

D

DACHAU 714
DARSS 225
DEGGENDORF 748
DESSAU 368
DIESSEN 741
DINKELSBÜHL 771
DONAUWORTH 812
DORNBURG 372
DRESDEN 377
DÜSSELDORF 516

E

EBERBACH 619
EBERMANNSTADT 789
ECKERNFÖRDE 302
EICHSTÄTT 770
EISENACH 477
EISENHÜTTENSTADT 208
EMDEN 330
ERDING 716
ERFURT 471
ERLANGEN 787
ESSEN 511
ESSLINGEN 670
EST (L') (HAUTE-BAVIERE) 720
EST RESIDENTIEL (UHLENHORST, HOHENFELDE, HAMM ET EIBEK) 237, 246, 257, 260, 285
EUTIN 297

F

FELDBERG 643
FISCHLAND 225
FLÄMING 211
FLENSBURG 304
FÖHR 308
FRANCONIE 760
FRANKFURT AM MAIN – FRANCFORT-SUR LE-MAIN 482
FRANKFURT AN DER ODER – FRANCFORT-SUR-ODER 208
FREIBURG IM BREISGAU – FRIBOURG-EN-BRISGAU 624
FREISING 716
FREUDENSTADT 621
FRIEDRICHSHAFEN 646
FRIEDRICHSHAIN 112, 127, 141, 150, 153, 171
FRIEDRICHSTADT ET UNTER DEN LINDEN 108
FÜSSEN 801

G

GARMISCH-PARTENKIRCHEN 729
GÖRLITZ 416

GOSLAR....351
GOSSWEINSTEIN....790
GÖTTINGEN....353
GREIFSWALD....228
GRIMMA....458
GÜSTROW....230
GUTACH....645

H

HACKESCHER MARKT ET SCHEUNENVIERTEL....109
HALLE....360
HAMBOURG....233
HAMELN....347
HANNOVER – HANOVRE....337
HAUTE-BAVIÈRE....714
HAUT-PALATINAT....751
HEIDELBERG....600
HELGOLAND....306
HERRSCHING....741
HESSE....482
HILDESHEIM....346
HUSUM....304

I

IENA....464
ÎLES DE LA FRISE SEPTENTRIONALE....306
INGOLSTADT....717
IPHOFEN....782
ISARVORSTADT....678, 685, 692, 695, 711

J

JUIST....328
JÜTERBOG....211

K

KARLSRUHE....608
KASSEL....505
KAUFBEUREN....807
KELHEIM....750
KIEL....299
KLOSTER ZINNA....212
KOBLENZ....565
KÖLN – COLOGNE....526
KÖNIGS WUSTERHAUSEN....208
KÖNIGSTEIN....412
KONSTANZ – CONSTANCE....637
KÖTHEN....370
KREUZBERG ET NEUKÖLLN....112, 128, 141, 151, 154, 156, 172, 190
KURFÜRSTENDAMM....115

L

LANDSHUT....743
LANGEOOG....328
LAUENBURG....297
LEHEL ET HAIDHAUSEN....677, 684, 690, 709, 713
LEHNIN....204
LEIPZIG....420
LINDAU....803
LÖRRACH....633
LOSHEIM AM SEE....591
LÜBBEN....210
LÜBBENAU....209
LÜBECK....290
LÜDINGHAUSEN....511
LUDWIGSBURG....668
LUDWIGSVORSTADT
ET SCHWANTHALERHÖHE....678, 685, 693, 696, 712
LÜNEBURG....331
LUTHERSTADT EISLEBEN....368

M

MAGDEBURG....358
MAINZ – MAYENCE....574
MANNHEIM....598
MARBACH....668
MARBURG....503
MARIA LAACH....569
MAXVORSTADT
ET SCHWABING....676, 683, 689, 695, 696, 703
MECKLEMBOURG INTERIEUR (LE)....230
MECKLEMBOURG-POMERANIE OCCIDENTALE....214
MEERSBURG....646
MEISSEN....412
MEMMINGEN....811
MERZIG....593
METTLACH....591
MITTE ET WEDDING....108, 123, 133, 150, 153, 154, 160, 188
MITTENWALD....728
MÖLLN....296
MUHLAUSEN....476
MÜNCHEN – MUNICH....674
MÜNSTER....507
MURNAU AM STAFFELSEE....732
MUSEUMINSEL (L'ILE AUX MUSEES)....108

N

NAUMBURG....370
NEUBRANDENBURG....231
NEUBURG AN DER DONAU....719
NEUMARKT....759
NEURUPPIN....207
NEUSTRELITZ....232
NEUZELLE....209

Le Code de la propriété intellectuelle et artistique n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article L.122-5, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause, est illicite » (alinéa 1er de l'article L. 122-4). Cette représentation ou reproduction, tout comme le fait de la stocker ou de la transmettre sur quelque support que ce soit, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles L 335-2 et suivants du Code de la Propriété intellectuelle.

NORD (LE) (HAUTE-BAVIERE) 714
NORD ART NOUVEAU (ROTHERBAUM, EIMSBÜTTEL ET EPPENDORF) 237, 245, 255, 259, 283, 289
NORD DU PAYS DE BADE (LE) 598
NORDERNEY 330
NÖRDLINGEN 813
NÜRNBERG – NUREMBERG 760

O

OBERSTDORF 808
ORANIENBURG 205
OUEST (L') (HAUTE-BAVIERE) 736

P

PARC NATUREL D'ALTMÜHLTAL 769
PARC NATUREL DE NASSAU 573
PASSAU 745
PERL 592
PLÖN 298
POMMERSFELDEN 789
POTSDAM 196
POTTENSTEIN 790
PRENZLAUER BERG 109, 126, 136, 150, 153, 170, 189
PRESQU'ÎLE DE FISCHLAND-DARSS-ZINGST 225

Q

QUARTIERS DE L'ELBE (ALTONA ET ELBCHAUSSEE) 237, 244, 253, 259, 280, 289
QUARTIERS ROUGES (SANKT-PAULI-PORT, SCHANZE ET KAROLINENVIERTEL) 236, 277, 243, 250, 259, 262, 287
QUEDLINBURG 372

R

RATZEBURG 295
REGENSBURG 751
RHEINSBERG 206
RHÉNANIE DU NORD-WESTPHALIE 507
RHÉNANIE ET SARRE 507
RHÉNANIE-PALATINAT 565
ROSTOCK 222
ROTHENBURG OB DER TAUBER 772
ROTTACH-EGERN 736
ROTTWEIL 635
RÜGEN 228

S

SAARBRÜCKEN 594
SANKT BLASIEN 644
SANKT GOAR 570
SARRE 590
SAXE 376
SAXE-ANHALT 357
SCHLESWIG 302
SCHLESWIG-HOLSTEIN 290
SCHLUCHSEE 644
SCHÖNEBERG ET TEMPELHOF 113, 129, 146, 152, 156, 175, 190
SCHWÄBISCH HALL 668
SCHWANDORF 759
SCHWANGAU 721
SCHWERIN 214
SEESHAUPT 740
SIGMARINGEN 647
SILBERBERG 758
SOUABE 796
SPEYER 580
SPIEKEROOG 329
SPREEWALD 209
STARNBERG 736
STRALSUND 225
STRALSUND ET SA RÉGION 225
STRAUBING 749
STUTTGART 659
STUTTGART ET LE NORD DE LA SOUABE 659
SUD (LE) (HAUTE-BAVIERE) 728
SUD DE LA FORÊT-NOIRE (LE) 640
SUD DE LA SOUABE (LE) 646
SUD DU PAYS DE BADE (LE) 624
SULZFELD AM MAIN 782
SYLT 308

T

TEGERNSEE 734
TEMPLIN 208
THURINGE 462
THURINGE ET HESSE 462
TIERGARTEN 114, 130, 147, 152, 156, 178, 190
TITISEE-NEUSTADT 642
TODTNAU 645
TORGAU 457
TÖRTEN 369
TRAVEMÜNDE 295
TRIBERG IM SCHWARZWALD 640
TRIER 583
TÜBINGEN 648
TUTZING 740

U – V

ULM 654
VEITSHÖCHHEIM 781
VILLINGEN 632
VÖLKLINGEN 593

W

WADERN 590
WANGEROOGE 329
WAREN AN DER MÜRITZ 231
WARNEMÜNDE 220
WEIMAR 466
WEISKIRCHEN 590
WIESBADEN 497
WISMAR 218
WITTENBERG 366
WÖRLITZ 369
WORMS 580
WÖRTHSEE 742
WÜRZBURG 777
WYK AUF FÖHR 308

Z

ZWIESEL 757



miniloft.com

Mitte & Kreuzberg

L'unique appart hôtel
au centre de Berlin

RAPPROCHEZ-VOUS DE VOS COUSINS GERMAINS.



L'ALLEMAGNE

DÈS 39€*

TGV inOui

VOYAGEZ AVEC VOTRE TEMPS

PARIS - FRANCFORT EN 3H38** | PARIS - STUTTGART EN 3H08**

RENDEZ-VOUS SUR OUIsncf, EN GARES, BOUTIQUES, AGENCES DE VOYAGES AGRÉÉES SNCF ET PAR TÉLÉPHONE.

*Prix par personne, à partir de, pour un aller simple en seconde classe effectué sur les trains TGV INOUI et ICE de la coopération DB - SNCF, certains jours et dans certains trains, sur une sélection de destinations en Allemagne depuis la France, dans la limite des places disponibles à ce tarif. Billets non échangeables et non remboursables. Offre non cumulable avec toute autre promotion en cours ou tarif réduit SNCF. Vente et informations en bornes libre-service, dans les gares, boutiques SNCF, par téléphone au 3635 (0,40€ TTC par minute + coût de la communication), auprès des agences de voyages agréées SNCF et sur www.oui.sncf. Télépaiement obligatoire par téléphone et sur Internet. ** Meilleur temps de parcours avec TGV INOUI et ICE.

DB SNCF

In Kooperation / en coopération

TGV INOUI est une marque déposée de SNCF Mobilités.
Tous droits de reproduction réservés.

SNCF Mobilités 9 rue Jean-Philippe Rameau – CS 20012 – 93200 Saint-Denis Cedex. R.C.S Bobigny 552 049 447
03 / 2019 – ROSA-PARK